Das Käyserliche Sprach- Und Wörter-Buch,

darinnen die vier

Europäische Haupt-Sprachen,

als nemlich:

I. Die Italiänische mit der Frantzös. Teutsch- und Lateinischen/
II. Die Frantzöss. mit der Italiänis. Teutsch- und Lateinischen/
III. Die Teutsche mit der Frantzöss. Latein- und Italiänischen/
VI. Die Lateinische mit der Italiänischen/ Frantzösischen und Teutschen Sprache erkläret und vorgetragen werden.

Zu fertiger Erlernung gedachter Haupt-Sprachen sehr wohl und füglich eingerichtet.

Vor einigen Jahren von dem Weltberühmten Dollmetscher und

Sprachmeister Johann Veneroni

herauß gegeben, und anjetzo durch

NICOLAUM de CASTELLI

Mit sonderbahrer Mühe durch und durch accentuirt, vermehrt, und von vielen Fehlern gesäubert.

Mit Römischer Käyserlicher Majestät allergnädigster Freyheit.

Cölln und Franckfurth/
Verlegt bey Servas Röthen seel. Erben/
im Jahr 1743.

Digitized by Google

Digitized by Google

Neue Vorrede des bekandten so genannten
MERCURII
An den Gunst-gewogenen und Sprach-begierigen Leser.

Es ist bey denen Philosophen ein bekandter Lehr- und Grund-Satz / daß das Queckſilber zu Latein Mercurius von denen Natur-Erforſcher nicht anders geheiſſen noch mit Namen bemercket wird / als ein wohl temperirter warmer Natur-Geiſt / mithin das andere Principium und Zeugmutter aller Dinge seye / also daß derselbe gleichwie die grosse so auch die kleine Welt zu regieren vermag ; Nun ist jederman in dieser irrdischen Welt ein solcher Microcosmus , und quasi Extract der grossen Welt / mithin durch obgemeldten Natur-Geist zur steten Arbeit und Beschäfftigung movirt und angetrieben wird / welche continuirende Actus ein Talent heist / worauf sich der ordentliche Beruff gründen wil ; In Conformität nun solchen rührenden Natur-Geists / kommt meine Wenigkeit hervor getretten und giebt herauß an das Tages-Liecht eine abermahlige Augirung des so genannten berühmten Veroneniſchen Lexicons , als welches man auf solche Weiß zu ediren vor nothwendig erachtet / dieweilen es sowohl für Studirende als Reysende einen besondern Vortheil geben und nutzen könne / immaſſen der Herr Verleger so viel es nur Sprachen hält und in sich faßt / durch solche Hände hat gehen und passiren lassen / die man meldts in Warheit auch von solchen Sprachen den vollen Verstand und deren vollkommen mächtig und kündig sind ; Insbesonders auch was das darinnen angeführte Italiäniſche betrifft / dergestalt mit einer accuraten General Accentuation ausfourniret worden / und zwar über alle in dieser Sprach bemerckte und vorgekommene Vocabula , daß also kein Fehler noch Abgang daran wird zu finden

Digitized by Google

und abzusehen seyn / wie dann darzu respectu der Italiänischen Sprach alles nach den Romanischen und Toscanischen ist eingerichtet worden / also daß der Sprach-begierige Leser als ein Kunstliebender daraus den considerablesten Profit schöpffen / ja mithin den Saft unter gar leichtesten Begrieff auszusaugen / fähig seyn könne / und keines wegs nöthig haben wird / (falls er nur zu dieser galanten Sprach Lust und Liebe trägt /) einen ordentlichen Sprach-Meister unterhalten zu dörffen / um nun dieses darzuthun / so wird man in diesem augirenden Lexicon finden / daß öffters ein Vocabulum doppelt accenturirt stehet / v.g. Amávàmo, teutonicè wir liebten / der erste Accent welcher brevis oder kurtz ist / die Toscanische Pronunciation bedeutet / der andere aber so accentus longus zu teutsch lang / die Romanische anzeiget. Dargegen werden auch zuweilen Wörter angetroffen / die mit keinem Accent gezeichnet stehen / die Ursach ist / weilen diejenige Vocabula so mit einem Vocali anfangen / wegen der Verlal-Buchstaben nicht accenturiret werden. Wie man denn auch nebst diesen Unterricht finden und wahrnehmen wird / daß man in solchem erstgedachten augirenden Lexicon verschiedene Italiänische Vocabula studiò und so zu meiden mit Fleiß ausgelassen / so absolet und allerdings nicht in usu und Gebrauch sind / dahingegen andere so nützlich mit Synonimis vermehrt und addiret worden / daß selbige den facilern Begrieff dem Sprach-begierigen Leser werden befördern können. Ingleichen auch was die Correctur betrifft / so haben so wohl ich als meine Mit-Correctores dem Herrn Verleger und all intùs begrieffener Sprachen-Liebhaber zum besten dergestalt Fleiß und Mühe angewendet / die Druckfehler und Irrthümer zu corrigiren / daß auch des Authoris wissentlicher Beflieſſenheit nach keine Erreurs darinnen mehr werden zu finden seyn; Solten aber einige wieder Willen des Authoris übersehend unterblieben und eingeschliechen seyn / so will man solches der beywohnenden Prudenz und Dexterität jeglichem Leser selbsten etwa solche menda per legendo hochgefällig zu ändern / lediglich hiermit anheim gewiesen haben. Meine Wenigkeit indessen verhoffet durch diese Lucubrirung und augmentirend rectificirend Veneronischen Lexicons der Sprach-liebenden Welt und allen darinnen wohnenden Liebhaberen ein angenehm fallende Arbeit damit verrichtet / und nach Wahrnehmung solchen dienstgefälligen Werckes mit mehrern Edi-
ren dienlicher Opusculen an Handen zu gehen unermanglen werde.

Neues

Digitized by Google

Neues Teutsch-Frantzösisch-Lateinisch-Italiänisches DICTIONARIUM.

A a Ab

A, m. Anguille, f. *Anguilla*, l'Anguilla.
Aal, f. Aleine, f. *Subbia*, la Subbia. Lesina.
Aalraupe, f. une lamproye de riviere, *muſtela*, Lampreda di fiume ò Murena.
Meeraal, Congre. *Congrus*, il Congro.
Aar, m. un Epervier, *Accipiter*, la Spavriere.
Aar, f. la Seine, *Arara, Iguana*, la Sena.
Aas, n. un cadavre, *Cadaver*, il Cadavero.
Aaß, n. Amorce, f. *Eſca*, Eſca. Allettamento.
ein Aaß legen, Amorcer, *Inſcare*, Adeſcare.

A b

Ab, de, ariere, *A. ab, de, ex*, in dietro, da.
Ab, wegschen, s'écarter, *ſecedere*, ſviarſi, tirarſi da banda.
das Korn ſchlagt in dem Aberth auff und ab, le prix du bled tandée bataille tantôt hauſſe, *annona pretium nox augetur, nox minuitur*, il fromento monta e cala.
Ab und zugehen, aller & venir, *ire & adire*, andare e venire.
einem ab den augen gehen, s'éloigner de la préſence de quelqu'un. *abire ex alicujus conſpectu*, allontanarſi da qualcheduno.
Abäsen, brouter. *depaſcere*, paſcere.
Abarten, dégenerer. *degenerare*, degenerare.
Abbeiſſen, emporter avec les dents. *demordere*, ſmordere.
Abbengeln, baſtonner. *fuſte excipere*, baſtonare.
Abbetteln, tirer quelq te choſe d'un autre par des prieres importunes, *mendicando exorquere quid ab alio*, smendicare.
Abbilden, tirer au vif, *effingere*, ritrarre.
Abbinden, délier, *ſolvere*, ſlegare.
Abbit, f. reparation d'honneur, *deprecatio*, il chiedimento di pardono.
Abbitten, demander pardon, *deprecari*, chiedere perdonanza.
Abblaſen, éteindre en ſouffiant, *flatu extinguere*, ſpegnere.
einem das Liecht abblaſen, tödten, ôter la vie à quelqu'un, *animam alicui extinguere*, ammazzar uno.
Abblätern, épamprer, effeuiller une vigne, *pampinare*, pampinare.
Abborgen, abliehnen, emprunter, *mutuo petere, mutuari*, impreſtare.
Abborgung, abléhnung, emprunt, *mutuatio*, la preſtanza.
Abbrechen, rompre. *abrumpere*, romperе,
ein Hauß abbrechen, umreiſſen, détruire, démolir une maiſon, *deſtruere domum*. ſtruggere ſpianar una caſa.
ſich ſelbſt abbrechen, ſe priver de quelque choſe. *defraudare genium ſuum*. frandar il proprio genio.
die rede abbrechen, rompre. finir le diſcours. *abrumpere ſermonem*, finire ò troncar il filo del diſcorſo.

A b

eine blume oder frucht abbrechen, cueillir une fleur, ou quelque fruit, *carpere florem vel fructum aliquem*, cogliер alcun fiore ò frutto.
von dem Preiſe abbrechen, rabattre du prix. *detrahere de pretio*, rabbattere dal prezzo.
Abbrennen, brûler, *exurere*, abbruciare.
Abbringen eine Gewohnheit, abolir une coûtume, *abolere morem*, abbolire un coſtume.
Abbruch, m. entbaltung, Abſtinence, f. *abſtinentia*, l'aſtinenza.
Abbruch, m. Schade, dommage. m. *damnum*, danno, diſcapito.
Abbruch, m. retranchement. m. *parſimonia*, la ſcarſezza.
Abbrüchig, dommageable, *detrimentoſus*, dannevole.
Abbrügeln, baſtonner. *fuſtibus excipere*, baſtonare.
Abbrennen, brûler, être tout en flamme, *conflagrare*, avvampare.
Abbrüten, décharger, *deonerare*, karicare.
Abbüſſen, expier. *expiare*, eſpiare.
Abbüſſung, f. expiation, *expiatio*, eſpiatione.
Abbutzen das Liecht, moucher la chandelle, *emungere candelam*, ſmoccolar la candela.
A B C-Buch, un Alphabet, l'ABC. *Alphabetum*, l'Alfabeto.
Abeirckeln, ſiepe abzirckeln.
Abcontrafeten, portraire, *ad vivum depingere*, tirrarre.
Abcontrafetung, portrait, *effigies*, il ritratto.
Abcopeyen, copier, *exſcribere*, copiare.
Abdancken, beurlauben, congédier, donner congé, *exauctorare*, licentiare, (cenziare.
Abdancken, remercier. *agere gratias*, ringratiare.
Abdecken, découvrir. *detegere*, ſcoprire.
den Tiſch abdecken, ôter la nappe, *menſam detegere*, ſpareccciare, levare la tovaglia.
Abdrehen, façonner en tournant, *detornare*, ſtornare.
Abdruck, m. portrait. *effigies*, il ritratto.
Abdrücken, déſeindre, *effingere*, ritrarre. (l'arco ò ſchioppo.
Abdrucken, tirer lâcher. *exonerare ſclopetum vel arcum*, ſcaricare
Abdrucken, tirer par force. *extorquere*, tirar per forza.
Abeinander bauen, couper au milieu, *diſſecare*, tagliar à mezzo.
Abend, m. le ſoir, *veſpera*. la ſera.
es wird abend, il commence faire nuit. *veſperaſcit* ſi va facendo ſera
ein heil. abend, vigile. *vigilia feſti alicujus*, la vigilia d'una feſta.
Abendbrod, n. le goûter, *merenda*, la merenda.
Abendmal, n. le ſouper, *Cœna*, la Cena. (munione.
das H. Abendmal, la Sainte Cene, *Sac. Cœna*, la ſacra Cena, la co-
Abends, le ſoir, au ſoir, ſur le ſoir. *veſperi*, alla ſera.
Abendſtern, n. Etoile du ſoir, *Heſperus*, Heſpero.
Abendtheur, n. avanture. f. *eventus mirabilis*, un avventura.
auff abendtheur ausgehen, chercher fortune, *tentare fortunam*, cercare venture.

Digitized by Google

Abendtheurer m. un avanturier. *tentator fortunæ*, chi cerca ventúre
Abendwind, *weyniud* m. vent d'Occident, *Zephyrus, Favonius* Ze-
Abendzeit, f. le foir, *tempus vefpertinum*, la fera. phire.
Aber, mais, *fed*, ma. (O gente avventurata.
O fecliu und aber ſeeliq/ O gens fortunés, o *terque quaterque beata*,
Aber doch / jedoch, toutefois, *nihilomin us*, niente di meno.
Aberglaub, m. fuperſtition, f. *ſuperſtitio*, fuperſtizione.
Aberglaubiſch, fuperſtitieux, *ſuperſtitiofus*, fuperſtizioſo.
Aberglaubiſcher weiſ/ fuperſtitieuſement. *ſuperſtitiosè*, fuperſtizio-
Abermal, derechef, *denuo*, di nuovo. (ſamente.
aberfehlen, peiver par jugement, *abjudicare*, privare per via di giu-
Abgrabten, moiſſonner, *demetere*, mietere. (dicio.
Aberrathen, devinct, *divinando affequi*, indovinare.
Abertwitz, f. radotement, m. *delirium*, pazzia, f.
Abertwitzig, qui radote, *infanus*, pazzo, rimbambito.
Abertwitzig ſeyn, revec, *delirare*, diventar pazzo, delirare.
Abeſſen, einem das ſeinige abeſſen, vivre aux dépens d'un autre. *alieno vivere quadra*, levare il pane ad uno, viver dell'altruti.
Abfahren, defcendre, *defcendere*, ſcendere. (porto.
Abfahren vnd dem Fluß, defcendre du port, *portu ſolvere*, uſcir dal
Abfahren, naviger au courant de l'eau, *fecundo flumine navigare*, navigar fecondo il corſo del fiume.
Abfahrt, f. defcente, f. *defcenſus*, la diſcefa.
Abfall, m. l'Apoſtaſie, *defectio*, Apoſtaſia.
Abfallen, tomber en bas, *decidere*, cafcar à baſſo.
Abfallen von dem Glauben, abjurer ſa religion, *defcivere à religione ſua*, abiurar la Religione. apoſtatare.
Abfallen von jemem Herrn, ſe revolter contre ſon maître, *defciſcere à dominofuo*, ribellarſi contro il ſuo Padrone.
Abfallen, au Kräfften abnehmen, perdre ſon embonpoint, *contabeſcere*, perder la ſua graſſezza ò buona diſpoſitione.
Abfällig, qui va tomber en bas, *decidum*, cadente.
Abfälliger, m. un apoſtat, *defector*, un apoſtata, rinegato.
Abſäumen, abſchäumen, ôter l'écume, *deſpumare*, ſchumare.
Abfaulicht, pourrir, *putrefcere*, marcire.
Abfeilen, limer, *limare*, limare.
Abfeilerey, Feilſtaube, de la limaille, *ſcobs*, limatura.
Abfertigen, expedier, *expedire*, ſpedire. ſpacciare.
Abfertigen, abrenden, depêcher, envoier, *abiegare*, mandare.
Abfertigung, f. depêche, f. *delegatio*, l'imbaſciata, lo sbrigamento
Abfeſten, ſich mit einem Gelde, ſe defaire, appointer, *manifeſto cum aliquo*, [d'affari.
Abfeſſen, découler, *deffluere*, ſcorrere. (accordarſi con uno.
Abflocken, ôter de taches les floqueis, *legere floccos*, ſcoglier i fiocchi.
Abfluß, m. découlement, *defluxus*, lo ſcorrimento.
Abforderu, demander, *poſtulare*, domandare.
Abforderung, f. demande, f. *poſtulatio*, la domanda.
Abfreſſen, brouter, *depaſcere*, conſumare mangiando.
Abführen, divertir, *abducere*, divertire, sviare.
Abführer, qui détourne, *deductor*, lo ſviatore.
Abführung, f. détournement, *deductio*, lo ſviamento.
Abgang, m. perte, f. *jactura*, la perdita.
Abgang an dem Gelde, le decher d'argent, *diminutio pecuniæ*, il calo ò ſminuimento de' danari.
Abgang, m. abrez, le detour, *deflexus*, ſviamento.
in abgang kommen, paſſer hors d'uſage. *obſolefcere*, diſuſarſi/ venderſi
Abgängig, qu'on vend ou debite aiſément, *vendibile*, coſa facile da [per poco.
Abgehen, es wird nichts abgehen, il n'y a rien à gagner la pour vous. *nihil inde lucri tibi ferendum eſt*, niente di guadagno c'è qui per voi
Abgebrennet, brûlé, *exuſtus*, abbruciato.
Abgefallen, tombé, *lapſus*, cafcato, caduto.
Abgefallener, m. un apoſtat, *defector*, un apoſtata.
Abgefeilter, limaille, *perpræmata*, la limatura.
Abgefeimt, argliſtig, fin, fripon, *aſtutus*, *nequam*, ſcaltrito.
Abgefürt, verſchlagen, fin, ruſé, *vafer*, *verſutus*, fino, ſcrboo.
Abgehört, wohlgeſchickt, abgericht, bien appris, *bene inſtitutus*, *cautus*, ben creato.
Abgefunden Herren, von der regierende Herr ſich mit ſeinen Brü-
dern abgefunden, freres appanagés. *appanagiati fratres*, fratelli
Abgehauen, coupé, *reſectus*, tagliato. (appanaggiati.
Abgehen, s'abolir, *venire in defuetudinem*, diſuſarſi. (ſpegne.
das Feuer gehet ab, le feu s'éteint, *ignis intermittur*, il fuoco ſi
abgehet, le laſſer en marchant, *cundo ſe defeſſare*, ſtancarſi andando
abgehen, verkäuflich ſeyn, être de debit, *vendibile eſſe*, coſa f. eſſ. da
Abgehen, geraihen, réuſſir, *ſuccedere*, riuſcire bene. (venderſi.
es gienq nicht ohne ſchlag ab, on en venoit juſqu'au coup, *res ad ver-*
bera proceſſerat, il negotio non ſi finiva ſenza baſtonate.
Abgehen mit Tode, mourir, *mori*, morire.
Abgehen wie die Farben, ſ'effacer, *deflnere*, ſvanire.
es gehet mir daran/ weder auf noch ab, je n'y ai point d'interêt, *mihi*
ibi neque ſtretur, neque metitur, da cio non mi viene utile alcuno.
Abgehen, effacé, caché, *expunctus*, *occultus*, ſcancellato.
Abgelebt, un homme décrepit, *ætate confectus*, un huomo attempato
Abgelegen, éloigné, *remotus*, ſlontanato.
Abgemattet, las, *defatigatus*, ſtracco.
Abgenutzet, uſé, *detritus*, uſato.
Abgeredt, tranſigé, *tranſactus*, transatto.
Abgerichtet, dreſſé, bien inſtruit, *inſtitutus*, drizzato añaeſtrato
Abgerittenes Pferd, un cheval ruiné, *equus labore exhauſtus*, un ca-
Abgenetzet, ennemi, *infeſtus*, nemico. (vallo ruinato.
abgeſatzter feind, ennemi juré, *mortalis atque implacabilis hoſtis*, nemico giurato
Abgefanden, m. un Ambaſſadeur, ou Envoié, *Legatus*, un'Ambaſcia-
Abgeſchmackt, inſipide, *inſipidus*, insipido. (dore.
Abgeſchoben, l'urinne, *detritus*, diſuſato.
Abgeſchoſſen, décoloré, *decolor*, ſcolorato.
Abgeſtorben, trépallé, *defunctus*, morto.
abgetragenes Kleyd, habit uſé, *detrita veſtis*, un'abito uſato.
Abgewehnen, deſaccoûtumer, *defuefacere*, diſvezzare.
Abgewinnen, gagner, *lucrari*, guadagnare.
Abgieſſen, jetter en moule, *tranſundere*, trasfondere.
Abgnadet, dit ou faire les adieux, *valedicere*, dire addio.
Abgönnen, envier, *invidere*, invidiare.
Abgönner, m. un envieux, *invidus*, invidiatore,
Abgott, m. idole, m. *idolum*, un idolo.
Abgötterey, f. idolatrie, *idolatria*, l'idolatria.
Abgötter, m. idolatre, *idolatra*, un idolatro.
Abgöttiſch, addonné à l'idolatrie, *idolatræ ſtudium*, idolatrico.
Abgraben das waſſer einer Stadt, détourner l'eau d'une ville, *a-*
quam ab urbe aliqua deriverare, traviare l'acqua d'una citta.
Abgerſelt, couper les herbes, *demetere gramen*, legare l'herba.
Abgrund, m. l'abime, *abyſſus*, un abiſſo.
Abgunſt, m. envie, haine, *invidia*, *odium*, l'invidia, odio.
Abgünſtig, envieux, *invidus*, invidioſo.
Abgutten, fetid, *fœtidus*, *malevolus*, maligno.
Abhalten, qui tombe, *declivus*, pendente.
Abhalten, divertir, *abſtrahere*, *avocare*, ſdtrarre, divertire.
Abhaltung, f. empêchement, *avocatio*, il divertimento.
Abhandeln, traiter, *tractare*, trattare.
einem etwas abhandeln, acheter quelque chofe de quelqu'un, tro-
quer *aliquid ab aliquo emere*, *cum aliquo permutare*, comprare ò ba-
Abhandlung, f. traité, *pertractatio*, il trattato. (rattare qualche coſa
Abhandel, ung, f. kauff oder tauſch, l'achat, l'echange, *emptio*, *per-*
mutatio, la compra overò il cambia.
Abhauen, couper, *amputare*, troncare.
einem den Kopf abhauen, couper la tête à quelqu'un, *decollare ali-*
quem, tagliare via la testa ad uno.
Abhauung, f. tranchement, *amputatio*, il troncamento.
Abheben, ôter, lever, *tollere*, levare giu.
Abhelffen, décharger, délivrer, *liberare*, *expedire*, aiutare à ſcaricare
Abhinführen, mener en bas, *deducere*, menar abbaſſo.
Abhinſincken, abhinſiegen, deſcendre, *deſcendere*, ſcendere.
Abhinlaſſen, mettre bas, *demittere*, deporre.
Abhinrinnen, abhintroffen, dégouter, *ſtillare*, gocciolare.
Abhinſchen, pouſſer ou jetter en bas, *detrudere*, *dejicere* gittar abaſſo
Abhinwalen, weltzen, rouler en bas, *devolvere*, ruotolar à baſſo.
Abhinziehen, appla ir, *declare*, piallare.
Abhold, ennemi, *inimicus*, nemico.
Abholen, aller querir, *deducere*, andar à pigliare.
Abholz, n. les pieces de bois, *ſegmenta*, le ſcheggie.
Abhalten, repouſſer, *detrudere*, *repellere*, ributtare.
einem etwas abjagen, tirer par force des mains d'autrui, *profequendo*
quid adipiſci, toglier per forza dall'e mani altrui.
Abjochen, ôter par le joug, *abjungere*, levar il giogo.
Abkauffen, achter de quelqu'un, *emere ab aliquo*, comprar da uno.
Abkauffung, f. l'achat, *emptio*, la compra.
Abkehren, détourner, *avertere*, diſtornare.
Abkemmen, abatre en peignant, *pectere*, pettinare. abklam-

Digitized by Google

Abklauben, cuellit, *carpere*, cogliere.
Abklopffen, donner des coups de bâton, *fuſte excipere*, baſtonare.
Abkochen, cuire, *decoquere*, cuocere.
Abkommen, ſe deliurer, *expedire ſe*, sbrigarſi.
Ich kan Geſchäfften halber nicht abkommen, les affaires m'empêchent de ſortir, *intermittere negotia mea non poſſum*, per miei negotij non poſſo ſbrigarmi.
dieſer Brauch kommet gantz ab, cette coûtume ſe perd, *abolevit mos iſte*, queſto coſtume ſi thormai abboliro. (trattare con alcuno.
mit einem abkommen, accorder avec quelqu'un, *transigere cum aliquo*,
Abkommen, von Sinnen kommen, tomber en phrenelie, *mente alienari*, divenire frenetico ò fuor di cervello.
Abkragen, raſer, *abradere*. levare raſchiando.
Abkühlen, rafraichir, *refrigerare*, rinfrelcare.
Abkühlung, f. le rafraichiſſement, *refrigeratio*, una rinfreſcata.
Abkündigen, renoncer, *renuntiare*, rinonciare.
Abkündigung, la renonciation, *renuntiatio*, la rinontiatione.
Abkürtzen, abréger, *decurtare*, abbreviare.
Abkürtzung, f. raccourciſſement, *abbreviatura*, l'abbreviatione.
Abladen, décharger, *exonerare*, ſcaricare.
Abladung, f. l'act. on de décharger, *depoſitio oneris*, lo ſcaricamento.
Ablaß, m. l'indulgence, *venia*. l'indulgenza. (delle indulgenze.
Ablaßbrieff, m. lettres d'indulgences, *literæ indulgentiarum*, la bolla
Ablaß des weins, l'action de transvaſer le vin, *transfuſio vini*, il travaſamento. (ſare.
Ablaſſen, delitter, *ceſſare*, deliſtere. (l'amento del vino.
von Sorgen ablaſſen, decharger ſon eſprit des ſoins qu'on a eus, *poſt curas curarum deponere*, ſcaricarſi de ſollicitudini. (vaſare il vino.
den Wein ablaſſen, transvaſer le vin, *transfundere vinum, decucare*, tradeſcare
Ablaſſen, die hunde, lâcher les chiens, *folos canes*, laſciar andar i cani
ablaſſen, herunter laſſen, mettre bas, *demittere*, calar abballo.
einen Bogen ablaſſen, débander un arc, *remittere arcum*, ſcocare l'arco.
einen Weyher ablaſſen, faire couler un étang, *emittere lacum*, far ſcorrer.
Ablaſſung, f. ceſſation, *ceſſatio*, il ceſſamento. (rere una peſchiera.
Ablauff und Ablauff des Meers, le flux & reflux de la mer, *fluxus & reflexus maris*, il fluſſo e riſtallo del mare.
Ablauffen, courir en bas, *decurrere*, correr abbaſſo.
Ablauffen, abſiehen, s'écouler, *defluere* colare in giù.
einen laſſen Ablauffen, pris ennir quelqu'un, *procurrere aliquem*, arreraverſare la ſtrada ad uno. (ſtancarſi a forza di correre.
ſich ablauffen, tant courir qu'on n'en puiſſe plus, *cur. in vires exhaurire*
die Sach iſt wohl abgelauffen, j'affaire a bien réuſſi, *bene res cecidit*, il negotio è ben paſſato.
Ablauſen, chercher les poux, *pediculos legere*, ſpidocchiar'uno.
Ablautern, ôter la lie, *defæcare*, ſchiarire.
Ablecken, lecher, *lingere*, leccar via.
Ablediget, relaſcher, *diſſolvere*, rilaſſare. (preſtare d'alcuno.
Ablehnen, abborgen, emprunter de quelqu'un, *ab aliquo mutuari*, im-
Ablernen, apprendre de quelqu'un, *ab aliquo edoceri*, imparare.
Ableiden, den Galeer in unger machen, amaigrir l'oiſeau, *falconem emaciare*, ſmagrir un falcone.
Ableinen, wiederlegen, refuſer, *refellere*, rifiutare. (gia, diſeſa.
Ableinung, einer Klag, Apologie, defenſe, *Apologia, defenſio*, Apolo-
Ableiten, détourner le cours d'une eau ou autre liqueur, *derivare*, ſviar'il corſo dell'acqua &c.
die Laſt ablegen, poſer le fardeau, *onus deponere*, deporre il carico.
alle Freundlichkeit ablegen, ſe dépouiller de toute humanité, *humanitatem exuere*, abbandonare tutta la civiltà.
Ablegen, payer, *ſolvere*, pagare.
Ablehnen, emprunter, *mutuari*, impreſtare.
einen Argwohn von ſich ablehnen, ſe mettre hors de ſoupçon, *ſuſpicionem à ſe amovere*, mutterſi fuora d'ogni ſoſpetto.
Ablernen, apprendre d'autruy, *ab alio diſcere*, imparare da altri.
Ableiben, mourir, *mori*, morire.
Ableibig, maigre, *macilentus*, magro.
Ableibung, f. l'amort, *mors*, la morte.
Ableinen, détourner, *deflectere*, diſtornare.
Ablöſchen, éteindre, *extinguere*, ſpegnere.
Ablöſchung, f. l'extinction, *extinctio*, lo ſmorzamento.
Ablöſen, lire, *legere*, leggere.
Obs ablöſen, cueillir des fruits, *legere poma*, cogliere de' i frutti.
Ablöſen, dire a Dieu, *valedicere*, dire a Dio.
Ablügen, tirer quelque choſe de quelqu'un par menſonge, *mendacio extorquere*, toglire per via di di bugie.
Ablocken, tirer par flatterie, *elucere*, toglier per via di luſinghe.

Ablöſen, délier, *ſolvere*, ſlegare. (pegnare.
ein Pfand ablöſen, retirer un gage, dégager, *redimere pignus*, dilim-
Ab Obſt, qui ſe peut racheter, *quod redimi poteſt*, riſcattabile, ſolubile
Abmähen, couper les bleds, les herbes, *demetere*, mietere.
Abmahnung, f. l'action de couper les bleds, *meſſio*, la mietitura.
Abmahlen, dépeindre, *depingere*, dipingere.
Abmahnen, diſſuader, *deterrere*, ſconſigliare.
Abmahnung, f. la diſſuaſion, *diſſuaſio*, la diſſuaſione.
Abmärckten, rabbattre du prix, *minuere pretium*, diſſ. ccar'il prezzo.
Abmatten, fatiguer, *fatigare*, affaticare.
Abmattung, f. la fatigue, *fatigatio*, la fatica.
Abmercken, remarquer, *ob. ervare*, avvertire.
Abmergeln, conſumer les forces, *emaciare*, conſumar le forze.
Abmeſſen, meſurer, *menſurare*, miſurare.
Abnagen, ronger, *rodere*, rodere.
Abnehmen, gratider, *accipere*, pigliare. (*quem aurre* ſcaricar'uno
einem eine Laſt abnehmen, ôter le fardeau à quelqu'un, *leuare alicui* un'aſſ'ſen abnehmen, perdre ſes forces, *tabeſcere*, perder le forze.
die Zuſammt ab, la chaleur ſe diminuë, *remittitur æſtus*, il calore ſi diminuiſce. (*luna decreſcit*. la luna ſcema.
der Mond nimmt ab, la lune eſt en ſon décroiſſement, en decitin.
Abnehmen, errathen, conjecturer, *conijcere*, congetturare.
Abnehmung, Errathung, f. la conjecture, *conjectura*. la congettura.
Abnehmung, la diminution, *decrementum*, lo ſminuimento.
Abnutzen, uſer, *deterere*, ſtrutture. uſare.
Abordnen, dépêcher, *delegare*, ſpacciare.
Abrathen, diſſuader, *diſſuadere*, ſconſigliare.
Abrathung, f. la diſſuation, *diſſuaſio*, la diſſuaſione.
Abrauben, dépouiller, *ſpoliare*, ſpogliare.
Abraumen, écer, *auferre*, levar via. (rare con alcuno.
mit einem abrechnen, conter avec quelqu'un, *conferre rationes*, con-
Abrede, f. un accord, *pactum*, un accordo.
Abrede, f. Läugnung, la negation, *inficiæ*, la negatione.
Abreden, accorder, *convenire*, accordare.
in Abrede ſeyn, nier, *negare*, negare.
Abreiben, écer en frottant, *defricare*, sfregare.
Abreiſen, partir, *profiſci*, ſpartire.
Abreiſſen, arracher, *avellere*, ſvellere. (ſcano.
das Obs reiſſet ab, les pommes tombent, *decidunt poma*, i pomi ca-
Abreiſſen, tirer les premiers traits, *adumbrare*, adombrare.
ein Pferd abreitt, reuiner un cheval, *equum exhaurire*, ruinar un cavallo
Abrennen, prévenir, *anteuertere*, prevenire.
Abrichten, enſeigner, *inſtituere*, ammaeſtrare. (nare un cavallo.
die Pferde abrichten, dreſſer les chevaux, *equos condoſcere*, ſcozzo-
Abrinnen, découler, *dimanare* ſcorrere.
Abriß, deſſin, *delineatio*, il diſegno. (*damnare*, rivocar il prezzo.
Abreiſſen das Geld, décrier le prix de l'argent, *pretium numarium*
Abſagen Brief, cartel de défi, *literæ provocatoriæ*, diſfida.
Abſagen, défier, appeller au combat, *ad certamen provocare*, diſfidare
Abſage, f. la renonciation, *renunciatio*, la rinontiatione.
Abſagen, renoncer, *renuntiare*, rinontiare.
Abſagen, icier, *ſerra ſecare*, ſegare.
Abſagen, ſich weigern, refuſer, *renuere*, ricuſare.
Abſatteln, deſeller, *dirahere ephippium*, levar la ſella.
ſich abſauffen, gâter la ſanté à force de boire, *vires potando conſumere*, guaſtar la ſanira a forza di bere. (cagno delle ſcarpe.
Abſatz an den Schuhen, le talon des ſouliers, *ſolea talearum*, il cal-
Abſchaben, raclet, *radere*, raſchiare.
Abſchäbung, f. le tartellement, *abrafio*, il raſchiamento.
Abſchaffen, caller, *abolere*, abolire.
Abſchaffen, congedier, *dimittere*, accomiarare.
Abſchaffung, f. Aufhebung, l'abolition, *abolitio*, l'abolitione.
Abſchaffung, f. le congé, *dimiſſio*, il congedo.
Abſchäumen, ecumer, *deſpumare*, ſchiumare.
Abſcheid, m. le depart, *diceſſus*, la partenza. (*dicere*, accomiatarſi.
Abſcheid von einem nehmen, prendre congé de quelqu'un, *vale alicui*
Abſcheid, m. un arrêt, *decretum*. un decreto.
Abſcheidt auf partu, *perfectus*, partito.
Abſcheiden, oter l'écorce, peler, *detorticare*, ſcorticare.
Abſcheren, tondre, raſer, *detondere*, toſare: radere.
Abſchicken, décrotter, *detergere*, tergere.
Abſcheu, m. l'horreur, *abominatio*, l'horrore.
einen Abſcheu von etwas haben, avoir quelque choſe en abomination, *abominari aliquid*, abomigare ò abhorrir una coſa.

Digitized by Google

Abſcheulich, deteſtable, *deteſtabilis*, deteſtabile. (ſtabilmente.
Abſcheulicher Weiß, déteſtablement. *deteſtandum in modum*, dete-
Abſcheuen, rabbattre du prix, *imminuere pretium*, ſminuir' il prezzo
Abſchieſſen, courir en bas, *decurrere*, correr in giù.
ein ſieſbach iſt ein ſchnell abſchieſſendes waſſer / un torrent ſe forme d'une eau de pluie qui coule rapidement, *torrens eſt aqua pluvialis rapidè defluens*, un torrente non è altro che acqua di pioggia, che corre con rapidezza.
Abſchieſſen, décharger, *diſplodere*, tirar lo ſchioppo, ò l'arco.
Abſchiffen, déloger du port, *ſolvere è portu*, uſcir dal porto.
Abſchinden, écorcher, *deglubere*, ſcorticare.
Abſchlag, m. le rabbais, *imminutio*, il calare.
Abſchlag, m. das verjagen, le refus, *repulſa*, il rifiuto.
Abſchlag eines Hügels, la pante d'une colline, *collis declivitas*, il declivio d'una collina.
Abſchlagen, weigern, refuſer, *recuſare*, ricuſare.
es ſchlägt ab, les vivres viennent à meilleur marché, *annona remittitur*, il formento cala.
Abſchlagen, couper, *truncare*, troncare.
das Waſſer abſchlagen, piſſer, *urinam reddere*, pisciare.
Abſchlägige antwort, un refus, *repulſa*, un rifiuto.
Abſchleifen / affiler, *polire*, arruotare.
Abſchmieren, bien battre, *verberatim multare*, baſtonare.
Abſchneiden, tailler en pieces, tagliare.
einem ſeine Ehr abſchneiden, bleſſer la reputation de quelqu' un, *laedere alterius famam*, togliet la riputatione ad uno.
Abſchneidung, f. coupure, *reſectio*, il tagliamento.
Abſchnitt, m. pieces, *ſegmenta*, ritagli, pezzi.
Abſchöpffen, puiſer, *haurire*, cavare.
Abſchrecken, epouvanter, *abjterrere*, ſmpaurire.
Abſchreckung, f. l'épouvante, *terror*, lo ſpavento.
Abſchreiben, copier, *deſcribere*, copiare.
Abſchreiber, m. un copille, *formularius*, un copiſta.
ſich abſchreyben, s'enrouer à force de crier, *clamare adraucim uſque* diventar rauco dalle grida.
Abſchrifft, f. une copie, *exemplum*, una copia. ſquamar un peſce
Abſchuppen einen fiſch, écailler un poiſſon, *deſquamare piſcem*,
Abſchütten, transvaſer, *tranſfundere*, trasfondere.
Abſchütten, ſecouer, *excutere*, ſcuotere.
Abſchweeren, einem den Hals abſchweeren, maudire quelqu'un, *omnia mala alicui imprecari*, maledire.
Abſchwätzen, tirer quelque choſe d'autrui par de belles paroles, *blanditiis quid ab alterolicere*, cavar con luſinghe qualche coſa dalle mani di qualchedumo.
Abſegeln, faire voile, *vela facere*, velaggiare.
Abſehen, mit jutzhen ternen, appreudre quelque choſe en la voiant faire à quelque autre, *videndo quid diſcere*, imparar'una coſa vedendo.
Abſehen, m. le bout *finis*, lo ſcopo. (dola fare da un altro.
Abſeigen, couler par un linge, *colare*, colare.
Abſenden, envoier, *mittere*, mandare.
Abſendung, f. l'envoi, *miſſio*, il meſſiagio.
Abſeyen, derarmb ijhm ab, il s'eſt rompu un bras, *brachium fregit*, egli s'è rotto un braccio.
Abſetzen, dépoſer, *deponere*, deporre.
einen vonſeinem ambt abſetzen, ôter la charge à quelqu'un, *movere aliquem officio*, torre l'uffitio ad uno.
Abſetzung, f. dépoſition, *remotio*, la depoſitione.
Abſieden / bien boüillir, *decoquere*, alleſſare.
Abſitzen, mettre pied à terre, *ex equo deſcendere*, ſmontare.
Abſondern, ſeparer, *ſeparare*, ſeparare.
Abſonderlich, à part, *ſeparatim*, ſeparatamente.
Abſonderlich / Adj. ſéparable, *ſeparatim*, ſeparabile.
Abſonderung, f. ſéparation, *ſeparatio*, la ſeparatione.
Abſpannen, relacher, *remittere*, ſilaſſare. (re, dar belle parole.
abſpeyen mit leeren worten, donner de belles paroles, *vana ſpe lactare*.
Abſpitzen, faire la rache, *abſolvere penſum*, compir la taglia.
Abſprechen, abertennen, priver par jugement, *adjudicare*, privare
abſprengen, lauter en bas, *deſilire*, ſaltar abballo. (per via di giudicio
abſprung, abjudication, *abjudicatio*, privatione per via di giudicio
Abſpülen, tincer, *abluere*, ſciacquare.
Abſtehlen, cerober, *furari*, rubbare.
Abſtehlung, f. un larcin, *furtum*, il rubbamento.
Abſtatt geben, ſeüſin, *ſuccedere*, riuſcire.
Abſtatt geben, betahlen, paier, *ſolvere*, pagare.

Abſtattung, *f.* le paiement. *ſolutio*, il pagamento.
Abſtauben, oter la pouſſiere, *excutere pulverem*, ſpolverare.
Abſtechen die Gurgel, couper la gorge, *jugulare*, tagliar la gola.
Abſtechen ein bild, gravet, *imaginem in aere exprimere*, intagliare in
Abſtehen, déſiſter. *abſiſtere*, deſiſtere. (ranne
von ſeinem Recht abſtehen, ceder ſon droit, *cedere ſuo jure*, far ceſſi-
one del diritto. (dirſi d'una compa-
von einem kauff abſtehen, ſe dédire d'un achat. *abire ab emptione*. diſ-
von ſeiner meynung abſtehen, quitter ſon ſentiment, *relinquere opi-
nionem ſuam*, abbandonar' il proprio ſentimento.
Abſtehen, mourir, ſe pâmer, *mori*, ſvenire, morire.
Abſtehen, deſcendre, *deſcendere*, ſcendere.
von dem preiß abſtiegen, diminuer du prix, *vilefcere pretio*, calare.
Abſteigen, n. la deſcente, *deſcenſus*, la ſceſa.
abſteiende Linie, ligne deſcendante, *linea deſcendens*, linea ſcendente
Abſtellen, caller. *abrogare*, abolire.
Abſtellen, niederſtellen / mettre bas, *deponere*, por giù, deporre.
Abſterben, mourir, *mori*, morire.
das geſtirbet iſt abgeſtorben, il ne reſte perſonne de cette maiſon, *familia hac prorſus eſt extincta*, queſta famiglia è del tutto ſpenta.
Abſterben, n. la mort, *mors*, la morte.
Abſtoſſen, jetter en bas, *detrudere*, gittare in giù.
einen urnb abſtoſſen, couper un bras, *reſecare brachium*, troncar un
Abſtoſſen entweyhen / ſévrer, *abſtactare*, ſpoppare. (braccio.
Abſtrafen, chatier, *punire*, caſtigare.
Abſtrafung, f. le chatiment, *punitio*, il caſtigo.
abſtreichen, racler, *detergere*, raſchiare.
Abſtreichen, écorcher, *decorticare*, ſcorticare.
abſtricken / tretter d'un piége, *expedire laqueo*, *exſolvere*, ſlacciare ſpe-
abſtrickeln, étrillet, *ſtrigili detergere*, ſtrigliare. (dire.
Abſtümmeln, mutiler, *mutilare*, ſtroppiare.
Abt / m. un Abbé, *Abbas*, un Abbate.
Abtey, f. Abbaye, *Abbatia*, la Badia.
Abt'ſein / f. une Abbeſſe, *Abbatiſſa*, l' Abbateſſa.
Abtauſchen / troquer, *permutare*, barattare.
Abtauſchung / f. un troc, *permutatio*, il baratto.
Abtheidigen, ſiehe abtheiden.
Abtheilen / partager, *partiri*, ſpartire.
Abtheilung, f. partition, *partitio*, lo ſpartimento.
Abthun, abolir, *abolere*, abolire.
Abthun / n. l'abolition, *abolitio*, l'abolitione.
Abthun, ſchlachten, égorger, *macture*, ſcannare.
ſich eines abthuns, ſe défaire de quelque choſe, *ab aliqua re animum amovere*, abbandonar una coſa.
Abtrag, m. dédommagement. reparation d'honneur, *indemnitas*, l'indennità. il ritiaramento dell' honore.
einem einen Abtrag thun, dédommager quelqu'un. lui faire reparation d'honneur. *indemnem præſtare pro læſo honore alteni facere ſatis*.
abtraat. dérobet, *ſubtrahere*, rubbare. (indeñizzare. ritiarcir l'honore
Abtreiben, chaſſer. *abigere*, ſcacciare. (abortare.
die frucht im mutter leibe abtreiben, faire avorter. *abigere fœtum*, far
Abtreibung / f. éloignement. *abactio*, lo ſcacciamento.
abgetriebene Ochſen, bœufs épuiſés par le travail, *emeriti boves*, bovi
Abtrennen, découdre. *diſſuere*, ſcucire. (rovinati dalla fatica
Abtrennen, ſéparer, *ſeparare*, ſeparare.
Abtretten, ſe retirer, *ſecedere*, ritirarſi. l'uffitio
ſein ambt abtretten, quitter ſa charge, *abire munere ſuo*. abbandonar
von dem weg der gerechtigkeit abtretten / s'éloigner du chemin de
la juſtice, *recedere à semita juſtitiæ*, allontanarſi dalla ſtrada del-
la giuſtitia. (ne de'beni.
Abtrettung der gütern / la ceſſion de biens. *ceſſio bonorum*. la ceſſio
Abtreiſſen, dégouter. *deſtillare*, ſgocciolare.
Abtringen, tirer par force, *extorquere*, cavar per forza.
Abtringung, f. l'extortion, *expreſſio*, l'eſtorſione. (ſe altrui
Abtrincken, boire aux dépens d'autrui, *ex alieno bibere*, bere a le ſpe-
Abtritt, m. une ſortie, *receſſus*, una ſortita.
Abtrocknen, ſécher, *ſiccare*, aſciugare.
Abtroffen / dégouter, *diſtillare*, ſgocciolare.
Abtruckene tirer, lacher, *ſolare*, cirare. laſſare.
Abtrud des Feindts, perte de la vie. *vitæ jactura*, la perdita della
Abtruckung, ſiehe abtrocknen. (vita.
Abtrünnig / un rebelle. *apoſtata*, un ribelle. (cne al'attivolta.
abtrünnig machen, porter à la revolte, *ad defectionem pertrahere*, ſpin-

Digitized by Google

Abverdienen, paier de fon travail. *labore suo restituere*, pagare del
Abwägen, peſer. *dependere*, peſare. (ſuo travaglio.
Abwarnen, diſſuader. *dehortari*, ſconſigliare.
Abwarten, avoir ſoin. *curare*, curare. (ad un'ammalaro.
einem Kranckẽ anwarten, ſervir un malade. *agros servare*, ſervir
dem ſtudieren abwarten, vaquer aux études. *vacare studiis*, ſtudiare.
ſeinem ambt abwarten, s'acquitter de ſa charge. *fungi officio ſuo*, com-
Abwäſchen, laver. *abluere*, lavare. (pir le ſue parti-
Abwebern, achever la toile. *perficere telam*, fornir la tela.
Abwechſeln, changer. *commutare*, cambiare.
Abwechslung, f. un change. *permutatio*, un cambio.
Abwechslung des Gewitters, la viciſſitude de la faiſon, *viciſſitudo*
temporis, la vicenda della ſtagione. *tempeſtatis*,
Abweg, m. un detour. *divertículum*, una ſcartata, ò furi di ſtrada.
Abwägen, peſer. *ponderare*, peſare. (ò dimano.
Abweeis, écarté, *devius*, appartato.
Abwehren, empêcher. *prohibere*, impacciare.
Abweichen, ſe départir, *diſcedere*, ſpartire.
Abwehden, brouter. *depaſcere*, ſtrameggiare
Abweiſen, refuſer. *repellere*, rifiutare.
Abweiſung, f. le refus, *repulſa*, il rifiuto.
Abwelzen, toüler en bas, *devolvere*, ruotolare in giù.
Abwenden, détourner, *avertere*, ſtornare. -
ein Unglück von einem abwenden, détourner un malheur de quelqu'-
un, *infortunium ab aliquo avertere*, ſtornar una mala ventura d'uno-
einen von ſeinem vorhaben abwenden, détourner quelqu'un de ſon
deſſein. *à propoſito aliquem avertere*, ſtornar uno dal ſuo diſegno.
Abwerch, m. als Ruder, l'étoupe, *ſtupa*, la ſtoppa.
ſich abwerckeln, s'épuiſer par le travail, *vires laboribus exhaurire*, ve-
nir meno per la fatica.
Abwerffen, jetter en bas, *dejicere*. gittar' qualche coſa à baſſo.
ſich mit einem abwerffen, rompre avec quelqu'un, *ſocietatem cum*
aliquo rumpere, rompere l'amicitia con uno.
das Joch von ſich abwerffen, ſécoüer le joug, *excutere jugum*. ſgiogarſi
Abwerts, en bas. *deorſum*, all' ingiu.
Abweſend, abſent, *abſens*, aſſente.
Abweſend ſeyn, être abſent, *abeſſe*, eſſer allontanato.
Abweſenheit, *f.* l'abſence, *abſentia*, l'aſſenza.
Abwetzen, aiguiſer, *exacuere*, aguzzare.
Abwinden, dévider, *devolvere fila*, innaſpare.
Abwickeln, développer, *explicare*, ſviluppare.
Abwiſchen, torcher. *abſtergere*, nettare.
Abwuchern, dépoüiller quelqu'un de ſes biens par uſure, *fœnera-*
re aliquem facultatibus ſuis ſpoliare, uſureggiando danneggiare.
Abzahlen, paier, *ſolvere* pagare.
Abzahlung, f. le paiement. *ſolutio*, il pagamento.
Abzaumen, débrider, *defrenare*, sbrigliare.
Abzauberen, ôter par ſorcellerie, *incantatione auferre*, ammaliando
Abzählen, conter, *denumerare*, ſcontare, (levar via
Abzählung, f. le conte, *denumeratio*, lo ſconto.
Abzeichnen, marquer, *notare*, ſegnalare.
Abzerren, décrier, *lacerare*, ſtracciare.
Abziehen, abſoldan, retenir, *diſtrahere*, trattenere. (*here*, difalcare
von einer ſumm abziehen, rabbattre d'une ſomme, *de ſumma detra-*
ſich abziehen, ſe deshabiller. *exuere veſtes*, ſveſtirſi.
ſein Gemüth von einem abziehen, détourner ſon affection de quel-
qu'un, *animum ab aliquo avertere*, perder l'affetto verſo alcuno.
ſeinen hut abziehen, ſe découvrir, *detegere caput*, ſcoprir la teſta.
den wein abziehen: transvaſer le vin. *elutriare*, trasfonder il vino.
die haut abziehen, écorcher. *detrahere pellem*, ſpellare, ſcorticare.
Abziehen. weichen, s'en aller, *abire*, andarſene.
er iſt mit Schanden abgezogen, il s'en eſt allé tout couvert de hon-
te, *pudore confuſus recedit*. ſvergognatamente ſe ne andò.
vor einer beſtgerten Stadt abziehen, lever le ſiege, *obſeſſionem ſolvere*,
levar l'aſſedio. (compaſſo.
Abzirckeln, deſigner avec le compas, *circino metiri*, diſegnar col
Abzollen, payer la taille *ſolvere vectigalia* pagar la taglia.
Abzug, m. retraite, *receptus*, la ritirata. (colta.
zum abzug blaſen, ſonner la retraite, *receptui canere*, ſonare a rac-
Abzug von der Summe, détraction f. *detractio*, lo ſconto.
Abzug, m. abſchied, le départ, *diſceſſus*, la partita. (dolentemente.
abzwackt, emporter par fineſſe *fraudulenter furripere*, levar via frau-
Abzwingen, obtenir ou ôter par force, ou par ménaces, *extorquere*
vi vel minis, eſtorquere per forza ò con minaccie

Ach, helas, *ah*, ohime.
Ach Gott! plût à Dieu, que, *utinam*, piaccia à Dio che.
Achatſtein, m. une Agathe, *Achates*, Agata.
Achſ, Geiel, f. hache. *ſecuris*, l' Aſcia.
Achſ, f. am Wagen, un eſſieu, *axis*, l'Aſſe. (carti-
auf der achſ führen, mener en chariot, *plauſtria vehere*, condurre con
Achſhalter, le manche d'une hache, *manubrium ſecuris*, il manico
Achſel, f. l'Aiſſelle, *axilla*, l'Aſcella. (dell'Aſcia.
auf der achſel tragen, porter ſur les épaules, *portare humeris*, portar
Acht, f. der bann, banniſſement. *proſcriptio*, il bando. (ſulle ſpalle.
einen in die Acht erklären, bannir quelqu'un, *proſcribere aliquem*,
bandire.
Acht, *f.* die Aufſicht, le ſoin, la garde, *cura*, l'Avvertenza, cura.
Acht auff etwas haben, prendre ſoin de quelque choſe, *curare ali-*
quid, haver l'occhio à qualche coſa.
aus der acht laſſen, ne prendre point de ſoin, *negligere*, trascurare.
Acht, huit, *octo*, otto.
der achte, le huitiéme, *octavus*, l'ottavo.
Achtbar, eſtimé, *ſpectatus*, honorato.
Achtbarkeit, *f* eſtime, *exiſtimatio*, la riputatione.
Achteckicht, qui a huit angles, *octangulus*, ottangulare.
Achten, remarquer, *obſervare*, avvertire.
Achthaber, auſcher, m. Inſpecteur, *Inſpector*, Inſpettore.
achten, reſpecter, eſtimer, priſer, *æſtimare*, ſtimare, apprezzare.
hoch achten, faire beaucoup d'état de quelque choſe, *magni facere*,
far gran ſtima d'una coſa.
achtens, meiſtens, croire, penſer, *putare*, penſare, eſſere di opinione
höher, geringer achten, eſtimer plus, moins, *plurie, minoris æſti-*
mare, ſtimare di più, di meno.
Achtfach, achtfältig, huit fois au double. *octuplum*, ottuplicato.
Achtfüſig, qui a huit pieds. *octipes*, di otto piedi.
Achthundert, huit cents, *octingenti*, ottocento.
Achtjährig, de huit ans, *octennis*, di otto anni.
achtmal, huit fois, *octies*, otto volte.
Achtmondig, de huit mois, *octimeſtris*, di otto meſi.
Achtung, *f.* ſoin, m. garde, *f. obſervantia*, la cura, vigilanza.
Achtung geben, prendre garde, ſoin, *obſervare*, applicare à qualche
coſa.
Achtung, *f.* ſchatzung, taxe. *f. æſtimatio*, apprezzamento, la ſtima.
Achtung, *f.* meynung, ſentiment. opinion, *ſententia*, il ſentimento
Achtzehen, dix huit, *duodeviginti*, dieci otto.
der achtzehnte, le dix-huitiéme, *decimus octavus*, decimo ottavo.
Achzen, ſoüpirer. *gemere*, lagnarſi. ſoſpirare.
Achzen, n. le gemiſſement. le ſoüpir, *ſuſpirium*, il ſoſpiro.
Achzig, huitante, *octoginta*, ottanta.
Achzigjährig, de quatre-vingts ans, *octogenarius*, di ottanta anni.
der achzigſte, le quatre vingtiéme. huitantiéme, *octageſimus*, ottantéſimo.
Acker, m. champ, *ager*, campo. terra lavorata, lavorabile. (ſimo
Ackerbau, m. l'Agriculture. *agricultura*, l'Agricoltura.
Ackerbett, n. un ſillon, *lira*, un Solco.
Ackerfrau, *f.* une païſanne, *ruſtica*, una contadina.
Ackerfurch, *f.* le rayon. *ſulcus*, il Solco.
Ackergeräth, n. les outils qui ſervent a l'Agriculture, *inſtrumenta*
ruſtica, gli ſtromenti per arare.
Ackermann, m. un laboureur païſan, *ruſticus*, un Aratore.
Ackermiſt, m. du fumier, *ſtercus*, *fimus*, il letame.
Acker miſten, fumer, engraiſſer une terre *agrum ſtercorare*, letamare
Ackern, labourer ou cultiver la terre, *colere agrum*, arare, lavorar la
Ackern, n. le labourage, *aratio*. l'Arature, l'Arare. (terra.
Ackerſcholle, *f.* une motte de terre, *gleba*, una gleba.

Ad

Adamsbiſ, der Kürbel an der Kehl: laryngs, *glans jugulí*, il nodo del-
Adel, m. la nobleſſe, *nobilitas*, la nobilità. (la gola:
er, ſie iſt vom adel, il, elle eſt noble, *ille, illa nobilis eſt*, gentilhuomo,
Adelich, noble, *nobilis*, nobile, gentile. (gentildonna
Adelicher weis, noblement, *nobiliter*, alla nobile,
Adeln, annoblir, *nobilitare*, nobilitare.
Ader, *f.* une veine. *vena*, la vena.
zur ader laſſen, ſaigner, *ſecare venam*, cavar ſangue. (to. venoſo.
adericht, nerveux. qui a de groſſes veines *nervoſus, venoſus*, nerboru-
Aderlaſſe, *f.* la ſaignée, *phlebotomia*, il ſalaſſo.
Aderlaß binde, f. bande à ſaignée. *faſcia*, la faſciera per il ſalaſſo.

Aderlein, f. petite veine, fibre dans les herbes & plantes, *venula & inherbis ac plantis fibra*, venarella, fibra.

Adler, m. un aigle, *aquila*, l'aquila.

Adlerisch, d'Aigle, *aquilinus*, Aquilino.

Adlerstein, m. la pierre d'un aigle, *aetites*, la pietra aquilina.

Admiral, m. un Amiral, *Arcuthalassius*, l'Amiraglio.

Admiralschaft, f. l'Amiral, *navi praefecti*, l'Ammiratte.

Advent, m. die vier nechsten Sontäge vor dem Christag, l'Avent, *hebdomades 4. Dominicae adventi praevenientes*, l'Avvento.

Advocat, m. Avocat, *advocatus*, un avvocato.

Ae

Aechtnuß, chopine, demie pinte, *quadrans manus capitata*, una mezzina ò mezza pinta di vino.

Aechzen, jeuffzen, soûpirer, gemir, *suspirare, ingemiscere*, sospirare, sfiatare, ritirare, *respirare*, reiterare, (gemere

Aferung, f. la repetition, *repetitus*, la repetitione.

Aefen, se moquer, se jouer de quelqu'un, *illudere alteri*, beffeggiare

Aeferey, f. une pie, *pica*, una ghiandaja. (burlare alcuno.

Aeferstaudt, n. un cerf qui *dedicatus tredim in pede*, un cervo d'i piedi

Aefter, Pegie, une pie, *pica*, una gazza.

Aehre, m. le pere du grand pere, *proavus*, il proavolo.

Aehnlich, ressemblant, *similis*, rassomigliante.

Aehnlichkeit, f. la ressemblance, *similitudo*, la rassomiglianza.

Aehre, n. un épic, *spica*, una spica.

Aehren aufesen, glaner, *legere spicas*, spigolare.

Aehrenspiesen, n. la barbe de l'epic, *arista*, la resta della spica.

Aelter, r. alter, n. la vieillesse, l'antiquité, *vetustas*, la vecchiaja, l'antichità.

Aelteren, fenir la vieillesse, *senescere, senium ferre*, saper di vecchio, chirla.

Aelter, plus âgé, *natu maior*, più attempato.

Aeltest, le plus âgé, l'aîné, *natu maximus*, il primo genito.

Aendern, changer, *mutare*, mutare.

Aenderung, f. changement, *mutatio*, la mutatione.

Aengstigen, affliger, *solicitum reddere*, affannare.

Anis, m. de l'anis, *anisum*, anifo, anafi.

Aesche, f. de la cendre, *cinis*, la cenere.

Aesch, f. aschbaum, m. un frêne, *fraxinus*, il frassino.

Aeschbaumen, de frêne *fraxineus*, di frassino. (no delle ceneri

Aeschenartrocken, le jour de cendres, *dies cinereus*. le ceneri, cior il giorno

Aeschfarb, de couleur de cendre, *cinereus*, cenerino.

Aesen, von einer aesen, de pepulture, *pabulum*, di pioppo.

Aesen, paître, *cibare*, pasturare, *vesci* adefcare.

Af

Aff, m. un singe, *simius*, una scimia, ò scimiotto.

einen affen, se jouer de quelqu'un, *illudere alicui*, berteggiar uno.

Affenspiel, n. la mariferie, *nuga*, arreggiamenti di fcimia.

Affnase, f. un camus, *simus*, naso di scimia.

Affung, f. la mocquerie, *illusio*, la burla.

Afterdarmbaum, afterdarm, obier, *obolus*, il pioppo,

Afrika, l'Afrique, *africa*, l'Africa. (dillo.

Afterlehenrecht, affrodil, aphrodille, *asphodelus, hastula regia*, l'asfo-

After, d'hier, par derriere, *a tergo*, di dietro.

Aftererb, m. un heritier subſtitué, *haeres subſtitutus*, l'herede ſoſtituito ò fecondario.

Aftererbamt, f. l'artiere fuix, *fecundina*, la fecondine.

Afterkind, n. un posthume, *infans posthumus*, figliuolo postumo.

Afterkönig, m. un Vicerοi, *vicarius Regis*, un Vicerè.

Afterlehen, n. un artiere fief, *subfeudatela*, un feudo fecondario.

Afterm. hl, n. farine chatrée, *farina castrata*. farina fecondà ò in-

Afterrede, f. la médifance, *calumnia*, la calunnia. (feriore.

Afterreden, médire, *calumniare*, calunniare.

Afterredner, m. un calomniateur, *detractor*, un calannniatore.

Afterscheidung, f. subdivition, *subdivisio*, subdivitione.

Ag

Agelen, n. ein Kraut, l'Ancolie, *aquilegia*, erba aquilina.

Agelster, f. eine aspel, une pie, *pica*, una pica. ò gaza

Agte, f. Stuppfel, un fetu, *festuca*, una feſtuca.

Agtern, du vertus, *empharisma*, l'agreſta.

Agrimonien, agrimoine, *eupatorium*, agrimonia.

Agstern, m. de l'ambre, *electrum succinum*, l'electro, l'ambra.

Aha. ha. ah.

Ah

Ahl, f. une aléne, *subula*, una subbia.

Ahnel, f. la prayeule, *proavia*, la proavola.

Ahnherr, m. ein Urahnherr, le bifayeul, *proavus*, il proavolo.

Ahorn, f. ahornbaum, m. un plane, *platanus*, un platano.

Al

Alabaster, m. alabastre, *alabastrites*, Alabastro.

Alant, alantwurzel, enula campana, *helenium, enula*-enola campana

Alantwein, m. vin d'enula campana, *helenitum*, il vino d'enola cam

Alaun, n. de l'alun, *alumen*, l'alume. (pana.

Alaunicht, plein d'alun, *aluminosus*, aluminoſo.

Alber, fot, simple, *fatuus*, goffo, ſcempio.

Alberbaum, m. un peuplier, *populus*, un pioppo.

Albertheit, f. la folie, *fatuitas*, la ſcempiaraggine.

Alchymie, f. Alchimie, *alchymia*, Alchimia.

Alchymist, m. un Alchimiste, *alchymista*, un Alchimiſta.

Alcoran, m. l'Alcoran, *Alcoranus*, l'Alcorano.

Alefan, alefanisch, tuse, rusé, *vaframentum*, vafro, finezza, uno ſcaltro

Alemanien, f. Allemagne, *Alemannia*, la Germania.

Ale, f. une aléne, *subula*, una ſubbia.

Alet, m. ein Fisch, une alose, *clupea*, alosa.

All, tout, *omnis*, tutto, ogni.

All Jahre, tous les ans, *singulis annis*, ogni anno.

Allerley, déia, *jam*, di gia.

Alda, la, *vide*, là. colà. ivi.

Alde beyde, l'un & l'autre, tous les deux, *uterq; ambo*, ambidui.

Aucin, ſeul, *solus*, ſolo.

Aleins, pur, ſeulement, *solum*, ſolamente.

Alemal, toutes les fois, *singulis vicibus*, ogni volta.

Allenthalben, par tout, *ubique*, per tutto.

Allenthalbenheit, f. l'ubiquité, *ubiquitas*, l'ubiquità.

Allerhand, tout à fait, *prorsus*, affatto.

Allerest, tout maintenant, *nunc demum*, hor'hora.

Allerley, de toutes sortes, *omnis generis*, di ogni ſorte.

Allermeist, ſur tout, *praesertim, imprimis*, principalmente.

Allerseits, de tous côtez, *undiquaque*, de tutte le bande.

Allezeit, toûjours, *semper*, ſempre.

Allgemein, *communis*, tutti inſieme. ò in generale.

Allgemach, tout doucement, peu à peu, *paulatim*, alla ſpicciolata, pian piano.

Allgemein, universel, general, *universalis*, universale, comune,

Alhie, ici, *hic*, qui.

Allmacht, f. la toute puissance, *potentia infinita*, l'onnipotenza.

Allmächtig, tout puissant, *omnipotens*, onnipotente.

Allmanach, un Calendrier, *fasti*, il lunario.

Almeut, f. pasture commune, *pascua compascua*, paſtura comune.

Allmosen, n. l'aumone, *stipes*, limoſina. (ſina.

allmosen begehren, demander l'aumône, *stipem cogere*, chieder limo-

Allmosen-stuben, m. le trone des pauvres, *ararium pauperum*, la caſſa delle limoſine.

Allmosen-sperger, m. un aumônier, *diaconus*, un elemoſinario.

Allweg, toûjours, *semper*, ſempre.

Allwerg, de toutes façons, *omni modo*, d'ogni ſorte.

Allwissend, l'achant tout, *omnia scions*, onniſcio.

Allwissenheit, f. la toute science, *scientia infinita*, onniſcienza.

Alee, m. de l'alose, *alosa*, alosa.

Aloesholtz, du bois d'aloë, *agallochum, lignum aloes*, legno d'aloë.

Alp, nachtliches Truden, incube, vulg. cauchemar, *incubus, ephialtes*, incubo.

Alpgebürg, n. les Alpes, *alpes*, le alpi.

Alraun, m. eine Wurtz, mandragore, *mandragora*, mandragora.

Alse, oder Else, f. une alose, *alosa*, alosa.

Also, de même, pareillement, *ita, sic*, così, parimente.

es ist also, soit, *esto*, ſia così.

Alsbald, tout à l'heure, *statim*, ſubito.

Alsdann, quelquefois, quelquefois, *utcunque*, così, così.

Altdaun, alors, *tum*, all'hora.

Alsdann erst, alors seulement, *tum demum*, all'hora pure.

Alster, f. agel, une pie, *pica*, una pica, gaza.

Als wann, als ob, comme si, *quasi*, quaſi che come ſi.

Als viel, autant que, *tot quot, tantum quantus*, tanto quanto.

Alt, vieux, âgé, *senex*, attempato.

Drey sig Jahr alt, âgé de trente ans, *tricenarius*, di tre anni.

ein alter Weib, une vieille femme, *vetula*, una donna vecchia.

einen alten Weib, une vieille femme, *vetula*, una donna vecchia.

einen alten weise behalten, se quitter pour la vieille coûtume, *antiquum morem servare*, vivere al ſolito, ò tenere la vecchia cantone

ein alter Kirchen-Lehrer, un ancien Docteur de l'Eglise, *aut quae Ecclesiae Doctor*, un antico Dottore della chieſa.

Alte

Digitized by Google

Alt werden, vieillir, *senescere*, attemparsi.
Altan, f. une galerie, *pergula*, una galleria.
Altar, m. un autel. *Altare*, un Altare.
Alter, n. l'âge, *ætas*; l'eta; *ætas officii*, l'eta del bello della sua età in fenem besten alter seini, etre dans la fleur de son âge, *in florente ætate dendere*; alter, l'âge meur. *ætas matura*. l'eta fuffilente matura. das hohe alter, la vieilleffe, *fenectus*, l'eta fenile, ò la decrepitezza. an dem alter zunehmen, croitre en âge, *procedere ætate*, *ætate proveho*, avancer en nell'eta.
altfränckisch, ancien à la vieille mode, *priscus*. antico, fatto all'antica
Altmutter, f. grande mere, *avia*, la nonna, avola.
Altvatter, m. grand pere, *avus*, il nonno, avolo.
Altväterisch, ancien, *antiquus*. antico.
Altväterisch, Adv. à la vieille mode, *more prisco*, all'antica.
Altvorderen, voreiteren, m. pl. les ancêtres, *majores*, gli antenati.
Altweibisch, de vieille femme, *anilis*, da vecchia.
Am, an dem, am fechsten Tag, le fixieme jour, *die sexto*, il festo giorno
Am ersten, premierement, *primum*, primieramente. (torno.
Am liebsten, très volontiers, *libentissimè*, volentieri ifimamente.
Am nächsten, au plûtôt, au plus près. *proximè*, quanto prima.
Am Wege, en chemin, *in via*, lungo da ftrada.
Amarelle, f. une amarelle, *cerasum duracinum*, un Amarello.
Amarili, f. Abricot, *malum armeniacum*, Arbricocca.
Amarillenbaum, Abricotier, *malus armeniaca*, Armeniaco. ò albero ambre, m. de l'Ambre. *ambra*, Ambra. (che produce arbricoccole
Amboß, m. une enclume, *incus*, l'incudine.
Ameiß, f. une fourmie. *formica*, una formica.
Ameiß-hauffen, une fourmilliere, *formicarum agmen*, un formiciajo.
Amelmehl, Kraftmehl, n. de l'amidon. *amylum*, l'amido.
America, f. Amerique. *America*, America.
Americanisch, Americain. *Americanus*. Americano.
Amethist, m. un Amettiſte, *amethystus*, un ametiſto.
Ammahi, n. une tache naturelle, *macula*, una macchia di nascita. ò che non se n' andara mai: un neo.
Ammtmann, m. Baillif. *Præfectus*, il Podeſtà Bailo.
Amme, f. nourrice. *nutrix*, la balia, nuttrice.
Ammeister, m. le Conſul, *Consul*, il Contoie.
Ammoniac, n. gomme ammoniaque. *Ammoniacum*, ammoniaco.
Ampe, f. une lampe, *lampas*, una lampada.
Ampelröhrlein, une languette ou tuyau d'une lampe. *lucernæ lingula, vel canalis*, linguetta canale d'una lampada.
Ampfer, m. de l'ozeille. *rumex*, l'acetoſa.
Amsel, f. un merle. *merula*, un merlo.
Amt, n. la charge, *officium*, l'ufficio. la carica. (dovere.
Sein amt verrichten, s'aquiter de ſa charge, *fungi munere suo*, far il luo
es ist dein amt, cela dépend de ta charge, *tui est muneris*, quello appartiene alla tua carica.
posto.
Sein amt verlieren, perdre ſa charge, *excidere officio suo*, perder il luo amtleuthe, m. pl. gens de juſtice *personæ judiciales*, gli ufficiali di
Amtmann, m. un Baillif. *Præfectus*, un Balivo. (giuſtitia.
Amtsgesell, m. un Collegue, *Collega*, un Collega.
Amtsgesellschaft, f. le College, *Collegium*, il Collegio.
Amtshauß, n. la maiſon de ville, *curia*, il palazzo.
Amtsschreiber, m. le Secrettier, *scriba provincialis*, lo ſcrivano pubblico
Amtsverwalter, m. un adminiſtrateur, *Administrator*, il Balivo delegato, ò l'Amminiſtratore.
amtsverwaltung, f. Adminiſtration, *administratio*, l'amminiſtrazione
An, en, *in, ad*, in ne.

A n

An dem wege, au ou auprés du chemin, *ad viam*, lungo da ſtrada.
an ſtatt, au lieu de, *loco*, in vecedi.
es liegt an mir, il dépend de nous, *penes nos est*, queſto tocca à noi
an demselbigen Tage, dans ce jour-là, *eo die*, in quel giorno.
an dem Ort, en ce lieu, *in eo loco*, in quel luogo.
an der seite, au ter reglets, linken seite, a côté droit gauche
ad latus dextrum, sinistrum, accanto dal lato deſtro, inanco.
aneinander, ſûtés, ſans ceſſe, *continuè*, inceſſantemente. (mizzare.
Anatomiren, geröglidern, découper un corps, *secare corpus*, anatomizare.
Anatomierung, f. l'anatomie, *dissectio*. l'anatomia.
Anatomist, m. anatomiſte, *Anatomicus*, un anatomiſta.
Anbachen, s'attacher, *coagulari*, attaccarſi.
Anbefehlen, recommender, *commendare*. raccomandare. (tione.
Anbefehlung, f. la recommendation, *commendatio*, la raccomandaAnbefehlungs-Schreiben, n. lettres de recommendation, *litera commendatitia*, lettere di raccomandatione.
Anbeain, m. le commencement, *principium*, il prin'cipio.
von anbeain der Welt, de le commencement du monde, *ab orbe condito*, da che il mondo è mondo.
Anbeissen, mordre à l'hameçon, *adorderе*, morder l'hamo.
Anbellen, abaïer contre quelqu'un, *allatrare*, abbaiare contr'uno.
Anbellung, f. l'abayement, *latratus*, l'abbajamento.
Anbellung, verläumdung, mèdiſance, *obtrectatio*, la maledicenza.
Anbeten, adorer, *adorare*, adorare.
Anbeter, m. un adorateur, *qui adorat*, un Adoratore.
Anbetung, f. l'adoration, *adoratio*, l'Adoratione.
Anbieten, offrir, preſenter, *offerre*, offrire, effibire.
einem ein Glaß Wein anbieten, préſenter à quelqu'un un verre de vin, *poculum vini offerre alicui*, far brindiſi.
einem seine Dienste anbieten, offrir à quelqu'un ſes ſervices, *officia sua alicui offerre*, dedicarſi al ſervitio di uno.
Anbietung, f. l'offre, *pollicitatio*, l'offerta. (preſentare.
Anbilden, repréſenter, mettre devant les yeux, *repræsentare*, rapAnbildung, f. repréſentation, *repræsentatio*, la rappreſentatione.
Anbinden, attacher, *adligare*, attaccare.
Anbinden, verstricken, obliger, *obligare*. oligare.
Anbindung, f. l'attachement, *adligatio*, l'attaccamento.
Anbindung, Verpflichtung, l'obligation, *obligatio*, l'obligatione e
Anblasen, ſouffler, *afflare*. ſoffiare.
etwas anblasen, donner le ſignal de quelque choſe au ſon de la trompete, *alicujus rei tubæ ſonitu signum dare*, accennar una coſa à
Anblick, m. une œillade, *intuitus*, uno ſguardo. ſuono di tromba in den ersten anblick, dez le premier regard, *primo intuitu*, alla prima occhiata.
ein erbärmlicher anblick, un ſpectacle pitoyable, *miserabile ſpectaculum*, un ſpettacolo degno di pietà.
anbrechen, commencer a rompre, *fruſtum intimum dare*, cominciar
Anblicken, regarder, *intuere*, riguardare. (à rompere.
anbochen, heurter à une porte, *ostium pulsare*, picchiare alla porta.
Anboren, percer, troüer. *perforare*, cominciar a forare. (L'alba.
der tag bricht an, il commence a faire jour, *dies illucescit*, già ſpunta
anbrechender Tag, le point du jour, *diluculum*, il far del giorno.
Anbrennen, brûler, *adurere*. abbruſtolare.
Angebrandte Speise, viande brûlée, *cibus adustus*, un cibo arſo.
einem ein Zeichen anbrennen, marquer quelqu'un d'un fer chaud, *notam alicui imprimere*, marcare con un ferro caldo.
Anbringen, faire ſavoir, *indicare*, far ſapere.
Anbringen, acculer, *deferre*, accuſare.
Anbringen, zu Ehren bringen, avancer quelqu'un, *ad honores aliquem ad dignitatem*, impiegare una perſona.
Anbringer, m. un rapporteur, *relator*, un relatore.
Anbringer, m. Klager, un délateur, *delator*, un accuſatore.
Anbringung, f. le rapport, *relatio*, la relatione.
Anbringung, f. hemmitche Klag, la délation, *delatio*, la delatione.
Anbringung, beförderung, la promotion, *collatio muneris vel dignitatis*, l'avvanzamento.
Ancker, m. Buttter, du beurre fondu, *butyrum*, il butirro.
Ancker, m. l'ancre. f. *anchora*, l'ancora.
den ancker ausstreffen, jetter l'ancre, *anchoram jacere*, gettar l'ancora
den ancker aufstehen, lever l'ancre, *anchoram tollere*, levar l'ancora.
auf ancker liegen, etre à l'ancre, *anchora niti*, attaccarſi all'ancora.
Andacht, f. la devotion. *religio*, la divotione. (ſtar ſull'ancore.
Andächtig, dévot, *religiosus*, divoto.
Andächtiglich, avec dévotion, *religiosè*, divotamente.
Anden, einen anden, le douter de quelqu'un, *in dubio esse*, dubitare.
Ander, le ſecond, *secundus*. il ſecundo. (ſecondo dopo il Re.
der andere nach dem König, le ſecond d'après le Roi, *proximus à rege*.
Ander, ein anderer, un autre. *alius*, un altro.
ein andermal, une autre fois, *alia vice*, un'altra volta.
andere Jahr, andere Haar, le tems change toutes choſes, *tempus omnia mutat*, il tempo muta ogni coſa.
Anderley, d'une autre façon, *aliquatiter*, d'un altra ſorte.!
Anderen, changer, corriger. *mutare, emendare*, cangiare, correggere
Anders, autrement, *aliter*, altrimente.
Anders machen, changer, *mutare*, cangiare.
Anderswo, ailleurs, *alibi*, altrove.
Anderswohin, d'ailleurs, *aliunde*, d'altronde.
Anderswohin, ailleurs, *alium in locum*, altrove.
Anderthalb, un & demi, *unum cum dimidio*, uno e mezzo.
Andertwärtig, étranger, *alienus*, ſtraniere. Anders

Digitized by Google

Anderwerts, autrement, *aliàs*, altrimente.

Andeuten, donner a entendre, *innuere*, avvisare.

Andeutung: f. mention, f. *mentio*, l'avviso.

Andichten, attribuer faußement, *affingere*, adoßſare un vitio ad uno.

Andingen, mettre condition, *ſtatuere conditionem*, conditionare.

Andingung, f. condition, f. *conditio*, la conditione.

Andonn, m. le marrubie, *marrubium*, il marrubio.

Andung, f. conjecture, f. *conjectura*, congettura.

Aneinander, continuellement, *continuè*, congiuntamente.

Aneinander binden, lier enſemble, *alligare*, attaccare l'uno all'altro

Aneinander hangen, pendre l'un a l'autre, *cohærere*, appender l'uno all'altro.

Aneinander hetzen, irriter l'un contre l'autre, *irritare*, aizzare l'uno contro l'altro.

Aneinander ſtoſſen, être contigu, *contiguum eſſe*, eſſer contiguo.

Anerben, der Adel iſt anjetzlich nicht wie jetzo angeordet, la nobleſſe n'étoit pas autrefois hereditaire comme aujourd'hui, *nobilitas nostra non fuit hæreditaria, ut nunc eſt.* la nobilita da principio non fu hereditaria come hoggidi.

Anerbieten, offrir, préſenter, *offerre*, offrire, eſſibire.

Anerbierung, f. l'offre, *pollicitatio*, l'offerta.

Anerboren, naturel, *ingenitus*, naturale.

Anerborene Art, le naturel, *ingenium*, il genio.

Anfehen, commencer, *incipere*, cominciare.

Anfahen, entſpringen, prendre ſon commencement, *oriri*, originare

Anfahung, f. le commencement, *initium*, il principio.

Anfahren an das Land, aborder, *appellere*, dar in terra.

Anfahren an einen Felſen, heurter contre un rocher, *navim allidere ad cognatum*, urtar contro un ſcoglio.

Anfahren einen mit harten Worten, rebrüder quelqu'un, *duris verbis in aliquem invehi*, far' un' invettiva.

Anfahrung, f. l'abord, *appulſus*, l'abordo.

Anfahrung, f. an einen Felſen, le heurt, le choq qui ſe fait contre un rocher, *colliſus*, l'urto contro una rupe.

Anfall, m. un aſſaut, une attaque, *impetus*, un aſſalto.

Anfallen, attaquer, aſſaillir, *invadere*, attacare.

Das Fieber hat ihn angefallen, il lui a pris une fièvre, *febris eum corripuit*, lo aſſalì ſoprefe una febre.

Anfallen, an einen fallen, tomber auprés de quelqu'un, *accidere ad aliquem*, falire adoſſo ad uno.

Anfällig, contagieux, *contagioſus*, contagioſo.

Anfällige Seuche, maladie contagieuſe, *contagium*, malatia contagioſa.

Anfang, m. le commencement, *initium*, il principio.

von anfang der Welt, dez le commencement du monde, *ab initio mundi*, dall'origine del mundo.

von anfang biß zu Ende, dez le commencement jusqu'à la fin, *à principio uſque ad finem*, dal principio al fine.

Anfangen, commencer, *incipere*, principiare.

Anfangen, entſpringen, prendre ſon origine, *oriri*, originare,

Anfanger, litheber, m. l'auteur, *auctor*, l'autore.

Anfenglich, du commencement, *principio*, da principio.

Anfangs, au commencement, *primò*, alla prima.

Anfaſſen, prendre, *prehendere*, pigliare.

Anfechten, tourmenter, *vexare*, infeſtare.

Laß dich nicht anfechten, que cela ne vous tourmente point, *ne id moreat*, non vi date faſtidio di queſto.

von einer Kranckheit angefochten werden, être incommodé d'une maladie, *conflictari cum morbo*, haver qualche attacco d'una malatia.

Diß ficht mich nicht an, cela ne me touche point, *nihil ad me*, que ſto non m'attien nulla.

an ſeiner Seelen angefochten ſeyn, ſouffrir des tentations ſpirituelles, *tentari angoribus animi*, eſſer combattuto da tentationi.

Anfechter, m. un tentateur, *tentator*, il tentatore.

Anfechtung, f. tentation, *tentatio*, la tentatione.

Anfeinden, haïr quelqu'un, *odiſſe aliquem*, odiare alcuno.

Anfeinder, m. un ennemi, *inimicus*, un nemico.

Anfeindung, f. haine, f. inimitié, *inimicitia*, l'odio, l'inimiſtà

Anfeſſlen, mettre dans les fers, *in vincula conjicere*, metter uno nei ceppi.

Anfechten, attacher, *annectere*, attaccare

Anflehen, ſupplier, *ſupplicare*, ſupplicare.

Anfieher, m. un ſuppliant, *ſupplex*, un ſupplicante.

Anflehung, f. ſupplicatio, *f. ſupplicatio*, la ſupplicatione.

Anflicken, attacher une piece a quelque choſe, *affuere*, attaccare rapperzando.

Anfliegen, voler ſur quelque choſe, *advolare*, volare contro.

Anfliehen, couler auprés de, *allabi*, bagnare.

Anfluchen, maudire, *male, diras imprecari*, maledire.

Anfluß und Abfluß des Meers, le flux & reflux de la mer, *fluxus & refluxus maris*, il fluſſo e riſluſſo del mare.

Anforderen, exiger, *petere*, chiedere.

Anforderung, f. demande, *f. poſtulatio*, la richieſta.

Anfrau, Altmutter, ayeule, *avia*, Avola.

Anfrieren, ſe geler contre, *congelatu adhærere*, gelare.

Anfügen, attacher, *adjungere*, aggiungere.

Anführen an das Land, mettre à bord, *appellere*, abordare.

Anführen, unterrichten, enſeigner, *inſtituere*, inſegnare.

Anführen, bewegen, porter quelqu'un à faire quelque choſe, *illicere*, animar uno à far una coſa.

einen Tadel anführen, tromper quelqu'un, *decipere aliquem*, truffar an die Schlacht anführen, mener à la bataille, *in aciem inducere*, ſpinger le truppe alla battaglia.

Anfuhrt, f. le port, l'Abord, *portus*, il porto, l'Abordo.

Anführung, Unterweiſung, l'enſeignement, *inſtitutio*, l'Ammaestramento.

Anführung, antreiſung, l'inſtinct, *inſtinctus*, l'iſtinto.

Anfüllen, remplir, *implere*, empire.

Angaffen, regarder quelqu'un fixement, *prædere ab alicujus ore*, ſtar boloccando, ò guardando fiſſo da goffo.

Angarung, f. regards immobiles, *intuitus fixi*, il baloccamento.

Angeben, heimlich verklagen, déferer, *deferre*, denunciare.

Angeber, m. un délateur, *delator*, un denunciatore.

Angeboren, naturel, *ingenitus*, naturale.

die angebohrne art, le naturel, l'inclination, *indoles*, il naturale, l'inclinatione.

Angebung, f. délation, f. *delatio*, la denuncia.

Angedencken, n. le ſouvenir, *recordatio*, la raccordanza.

Angeerbet, héréditaire, *hæreditarius*, hereditario.

Angefferen, ſe prendre, geler contre, *cingulari ad aliquid*, aps picciarſi una coſa all'altra à cauſa del freddo ò ghiaccio.

Angehen, attaquer, *aggredi*, dare adoſſo ad uno.

Angehen, betreffen, regarder, toucher, *attingere*, appartenere, toccare.

was das angehet, touchant cela, *quantum ad hoc*, riſpetto à queſto.

es gehet mich an, mich an, il m'importe, ne m'importe pas, *mea refert, nihil ea refert*, queſto tocca à me, non m'importa nulla.

was gehet es dich an, que t'importe, *quid ad te attinet*, che tocca à voi queſto.

Angehender Soldat, novice à la guerre, *tyro*, un ſoldato nuovo.

Angehen, anfangen, commencer, *incipere*, cominciare.

der angehende Frühling, le commencement du printems, *ver primum*, il principio della primavera.

es wird erſt recht angehen, ce ne ſont que des petits commencements, *majora parantur*, adeſſo ſ'entrerà un ballo, ſi cominciara la danza.

Angehen, entzündt werden, s'allumer, *concipere flammam*, appicciarſi

Angehen wie ein waſſer, ſe déborder, groſſir, *augeri*, ingroſſarſi.

Angehen, gelingen, réuſſir, *ſuccedere*, riuſcire.

Angehören, appartenir à quelqu'un, *pertinere ad aliquem*, appartenere ad uno.

Angehören, verwandt ſeyn, être parent, *cognatione alicui junctum eſſe*, eſſer parente.

Angehörig, appartenant, *pertinens*, appartenente.

Angel, m. hameçon, *hamus*, l'hamo.

Angel der bienen, l'aiguillon, *aculeus*, il pungolo.

Angel in dem Himmel, le pole, *polus*, il polo.

zwiſchen Thür und Angel, entre le marteau & l'enclume, *inter ſacrum & ſaxum*, in mezzo, fra la porta ed i gangheri.

Angelegen ſeyn, être à cœur, *curæ eſſe*, eſſer a cuore.

ich laſſe mir diß angelegen ſeyn, je prens ſoin de cela, *mihi curæ, corde eſt*, ho queſta coſa per raccomandata

Angelegenheit, f. un ſoin, *cura*, l'impaccio.

Angelegentlich, ſoigneuſement, *cum cura*, ſollecitamente.

Digitized by Google

Angeleget Weise, de concert, *ex composito*, di caso pensato, appositta.

Angelick, n. angelique, f. *angelica*, angelica.

Angeln, m. pêcheur à la ligne, *hamator*, pescatore da hamo.

Angeleimt, attaché, collé contre, *agglutinatus*, incollato.

Angeln, pêcher à la ligne, a l'hameçon; *hamo piscari*, pescare coll'hamo.

der Mensch angelt gewaltig nach Ehren, cet homme est extremément ambitieux, *homore ardet*, quell'huomo è estremamente ambitioso.

Angelobet, promettre, *spondere*, promettere.

Angelruthe, f. la ligne, ou verge de pêcheur, *radius hami*, la canna da pescare.

Angelschnur, f. la ligne de pêcheur, *linea piscatoria*, la lenza.

Angenehm, agréable, *gratus*, aggradevole.

Angenehmheit, f. l'agrément, *jucunditas*, l'aggradimento.

Angenehmlich, agréablement, *grate*, con gratia.

Angenommene Weise, une affectation, *affectatio*, affettatione.

Angeschirren, équipper, *instruere*, corredare.

Angesehen, puisque, *siquidem*, poi che, già che.

Angesehen, adj. bien estimé, *spectatus*, ben stimato.

Angesicht, n. le visage, *vultus*, la faccia.

einem ein saures Angesicht machen, faire mauvaise mine à quelqu'un, *aliquem torvo afficere vultu*, riguardar uno brufcamente.

Anglimmen, prendre feu, *concipere flammam*, appicciarsi.

Angreifen, toucher, *tangere*, toccare.

Angreifen, anfallen, attaquer, *invadere*, assilire.

ein Werck angreifen, commencer un ouvrage, *opus se accingere*, imparenderе una opera.

von einer Kranckheit angegriffen werden, être pris ou attaqué d'une maladie, *corripi morbo*, esser assalito da una malatia.

Angrängen, confiner, *conterminum esse*, confinare.

Angriff, m. anfall, une attaque, *aggressio*, un assalto.

den angriff thun, donner l'assaut, *oppugnare*, far l'attacco.

Angriff, m. antritt, le commencement, l'entrée, *aggressio*, il principio, l'entrata.

Angst, l'angoisse, *angor*, l'angoscia.

in angst und Noth ſeyn, être dans une grande détresse, *angustiis urgeri*, viver nelle angoscie e fatterezze.

einem angst machen, mettre l'esprit de quelqu'un dans de grandes inquietudes, *reddere aliquem sollicitum*, dar affanno ad uno.

Angster, Trinckglaß mit einem langen Hals, vaſe de verre a boire, qui a le goulet long, *bombylius*, un bicchiere col collo lungo.

Angstbaafft, qui est en grande détresse, *anxius*, anfioſo.

Angstbaafftigkeit, f. la détresse, *anxietas*, l'affanno.

Angstbaafftiglich, en grande perplexité, *anxie*, anfiosamente.

Angstirren, ceindre, *accingere*, cignere.

Anhaften, attacher, *adhærere*, attaccare.

Anhalten, preſſer, *urgere*, affrettare.

Anhalten, jurück halten, retenir, *cohibere*, ritenere.

um ein Ampt anhalten, demander une charge, *petere munus*, supplicare per qualche carica.

Anhalten, n. l'instance, *instantia*, l'istanza.

Anhang, m. une addition, *additamentum*, una giunta.

Anhang, m. les partisans, *fectatores*, li partigiani.

einen groſſen anhang haben, avoir beaucoup de sectateurs, *pollere fectatoribus*, havere molti seguaci.

ſich einen anhang machen, ſe faire des adhérans, faire un parti, *instituere fectam*, far banda.

Anhangen, tenir à quelque chose, *dependere ab aliqua re*, aderire.

einem anhangen, être du parti, *fectari aliquem*, pigliare il partito di uno.

Anhänger, m. un adhérant, *fectator*, un collegarato.

Anhängig: factieux, *factiosus*, fattioſo.

eine Sach vor dem Richter anhängig machen, porter une affaire devant le juge, *actionem apud judicem inferre*, intimare le sue ragioni ad un giudice.

Anhauchen, ſouffler contre quelque chose, *afflare aliquid*, ſoffiar contro qualche cosa.

Anhauen, commencer à couper, *ordiri sectionem*, principiar il taglio

Anheben, commencer, *incipere*, cominciare.

Anheber, m. l'auteur, *auctor*, l'autore.

Anhebung, f. le commencement, *initium*, il principio.

Anheften, afficher, *affigere*, affiggere.

Anheilen: guerir, *sanare*, guarire.

Anheimisch, qui est à la maison, *qui domi est*, chi è in casa.

Anheitzen, inciter, *instigare*, incitare.

Anhencken, attacher, *appendere*, appiccare.

den Hut an die Wand henckem: pendre le chapeau à la muraille, *pileum ad parietem suspendere*, appendere il cappello alla muraglia.

einem das Seine anhencken, emploier tous ſes biens pour qu'elqu'un, *rem suam in aliquem impendere*, impiegare tutti i ſuoi beni per qualcheduno.

einem einen Schandfleck anhencken, deshonnorer quelqu'un, *maculam alicui inurere*, disonorar uno.

Anherr, le grand pere, *avus*, l'avolo.

Anherr, f. la grande mere, *avia*, l'avola.

Anhetzen, inciter, *instigare*, aizzare.

Anhetzer, m. qui incite, *incitator*, lo ſtimolatore.

Anhetzung, l'inſtigation, *instigatio*, l'aizzamento.

Anhören, ollir, donner audience, *audire*, ascoltare, dar' udienza.

Anhörer, m. un auditeur, *auditor*, un Auditore.

Anhörung, l'oüie, l'attention, *auditio*, l'ascoltamento.

Anhusten, touſſer contre quelqu'un, *ſuffire in alicujus faciem*, tossire contro alcuno.

Anjochen, mettre ſous le joug, *subjicere jugo*, aggiogare.

Anis, m. de l'anis, *anisum*, l'anifo.

Ankarren, amener, me ſoll ich die Sach ankarren? quel rout donerai-je a cette affaire, *quo ratione aggrediar*, con che finezza metterò io la mano à ciò.

Ankauchen, Siehe anhauchen.

Ankehren, amender, emploier, *adhibere*, adoperare.

allen Fleiß ankehren, emploier tous les ſoins poſſibles, *omnem impendere diligentiam*, diligentarſi quanto che ſi può.

Ankeu, m. du beurre, *butyrum*, il burirro.

Anker, m. une ancre, *anchora*, ancora. Siehe Ancker.

ankerben, marquer ſur la taille, *incidere tesseram*, marcare ſulla taglia

Anklag: f. l'accuſation, *accusatio*, l'accuſa.

peinliche Anklag, accuſation criminelle, *accusatio capitalis*, l'attione criminale.

Anklagen, accuſer, *accusare*, accuſare.

einen Todtſchlags angeklagt ſeyn, être accuſé de meurtre, *reum esse homicidii*, eſſer accuſato di un ammazzamento.

Ankläger, rinn: accuſateur, trice, *accusator, trix*, accuſatore, trice.

Ankleben, être attaché, *adhærere*, eſſer attaccato.

Ankleiben, coller enſemble, *agglutinare*, incollare l'uno all'altro.

Anklopfen, heurter à la porte, *pulsare fores*, buſſare alla porta.

Anknüpffen, attacher, *annectere*, annodare.

Ankommen, arriver, *advenire*, arrivare.

ſie bemühen ſich auf Land zu kommen, ils tachent de venir à bord, *ad littus appellere conantur*, s'affaticano per arrivar in terra.

das Feur kommt nicht an, entbrennet nicht: ce feu ne s'allume pas, *ignis non accenditur*, queſto fuoco non s'impiccia.

es iſt mich eine Furcht ankommen, une frayeur m'a ſaiſi, *timor animum subiit*, mi ſopravvenne uno ſpavente.

dieß kommt mich leicht an, cela me donne fort peu de peine, *id mihi facile procitur eſt*, mi riesce facile.

es iſt ihm ſauer ankommen, cela lui a couté beaucoup de peine, *multo laboredi conſtitit*, ciò li coſtò aſſai pena.

wohl bey einem ankommen, meriter les bonnes graces de quelqu'un, *gratiam inire apud aliquem*, avanzare le lue fortune ò favori appreſſo di uno.

der Schlaff kommet mich an, le ſommeil me ſurprend, *somnus me obrnit*, mi piglia il ſonno.

Ankömmling, m. novice, apprentiſ, *novitius, tyro*, principiante, novizio, imparante.

Ankoppeln, accoupler, *conjungere*, accoppiare. (uccelli.

Ankörnen, mettre une amorce, le grain, *granis allicere escis*, adeſcar

Ankreiden, marquer avec la craie, *notare creta*, marcare col geſſo.

Ankündigen, ankündigen: annoncer, *annuntiare*, annontiare.

Ankündigung, f. l'annonciation, *annuntiatio*, l'annontiamento.

Ankunfft, f. l'arrivée, *adventus*, la compaſa.

Anlachen, regarder en ſoûtriant, *arridere*, vagheggiare.

Anlage, f. Anwendung, l'emploi, *impenſa*, l'impiego.

Anländen, aborder, *appellere*, abordare.

Anlangen, betreffen, toucher, *ſpectare*, concerner.

Digitized by Google

was diß anlangt, touchant cela, *quantum ad hoc*; quanto à questo.

Anlangen, fordern, demander, rechercher, *postulare*. richiedere.

Anlangen, ankommen; arriver, *advenire*, arrivare.

Anlaß, m. le ſujet, *occaſio*, un motivo.

ein anlaß vom Zaum brechen, prendre l'occaſion par les cheveux, *occaſionem arripere*. pigliar l'occaſione per i capelli.

Anlaß geben, anlaß nehmen, donner occaſion, prendre occaſion, *occaſionem dare, ſumere*, porger'ò pigliar ſoggetto.

Anlaſſen, ſich wohl anlaſſen, donner de belles eſperances, *pulchrè incipere*. prender buona piega.

die Sache läſt ſich wohl an, l'affaire prend un bon train, *bene ſe dant initia*. ci è buona apparenza.

Anlauff, m. aſſaut, *incurſus*, incorſo.

der erſte Anlauff, le premier effort, *primus impetus*, il primo aſſalto

Am und ablauff des Meers, le flux & reflux de la mer, *fluxus & refluxus maris*. il fluſſo e riflusſo del mare.

Anlauffen, courir ſus à quelqu'un, *impetum facere in aliquem*, far impeto contro d'uno.

Anlauffen wie das Erz, s'enroüiller, *ducere ſitum*, arrugginirſi.

Anlegen, mettre, *indere*, metterſi-

den Degen anlegen, mettre ſon épée au côté, *accingere ſe gladio*, cingerſi la ſpada.

ſeine Kleyder anlegen, s'habiller, *induere veſtes*, veſtirſi.

Anlegen, anwenden, employer, *impendere*, impiegare.

ſeine Zeit wohl anlegen, employer bien ſon tems, *tempus bene collocare*, ſpender bene il ſuo tempo,

Koſten anlegen, faire des dépenſes, *impendere ſumtus*, far ſpeſe.

eine Gunſt hat wohl anlegen, Placer bien une faveur, *beneficium bene apud aliquem collocare*, ben allogare un favore.

die Hand an etwas anlegen, mettre la main à l'ouvrage *operi manum admovere*, metter mano in paſta.

ſein Geld anlegen, mettre ſon argent à interêt, *pecuniam ſuam alicui fœnori locare*, inveſtir danari ad intereſſe.

etwas mit einander anlegen, concerter, *conſonum facere*, appoſtare qualche coſa con uno.

anlegen an Ketten, enchainer, *conſtringere catenis*, incatenare.

holtz anlegen, mettre du bois au feu, *ligna ſuper ſuo reponere*. metter legna ſul fuoco.

Anlehnen, s'appuier, *inniti*, appoggiarſi.

Anlehnen, coller, *agglutinare*, incollare.

Anleiten, mener, *ducere*, menare.

Anleitung, f. l'adreſſe, *anſa*. campo.

Anliegen, coucher auprés, *accubare*, giacere apreſſo.

das ligt mir hart an, cela me chagrine, *hujus cura me excedit*, queſto mi tormenta.

Anliegen, n. Kummer; chagrin, *ſollicitudo*, ſollecitudine.

ein anliegen haben, être en peine de quelque choſe, *ſollicitum eſſe de re aliqua*. haver qualche coſa ſul petto.

Anloben, donner parole, *ſpondere*, dar fede.

ſich anloben laſſen, ſtipuler, *ſtipulari*, incaricar la parola d'un altro.

Anlobung, f. la promeſſe, *ſponſio*, la ſtipulatione ſotto fede della parola.

Anlocken, allecher, *allicere*, alletare.

Anlockung, f. allechement, m. *allectus*. allettamento.

Anlöten: ſouder avec du plomb, *plumbare*. impiombare.

Anlötung, f. ſoudure avec le plomb, *plumbatura*, l'impiombamento.

Anmachen, attacher, *attexere*, attaccare.

Anmahl, n. Muttermahl, une tache, *macula*, macchia di naſcita

Anmahnen, exhorter, *exhortari*, eſſortare.

Anmahnung, f. l'exhortation, *exhortatio*, l'eſſortazione.

ſich eines Dings annaſſen, s'entremêler, *aliquid aggredi*, intricarſi in un negotio.

ſich der Meiſterſchaft annaſſen, prendre la dictature, *ſumere dictaturam*. maeſtreggiare.

Anmelden, ſignifier, *nunciare*, far ſapere.

Anmercken, remarquer, *obſervare*. avvertire.

man mercket ihm den Wein an: il ſait bien voir, qu'il a trop beu, *vini uſus ſignum eſt*. ben paſe. ch'abbia bevuto.

Anmerckung, une remarque, *obſervatio*, un avvertimento.

A. merckich, merckwürdig, digne de remarque, *obſervatu dignus*. rimarchevole,

Anmeſſen, meſurer, *admetiri*. miſurare.

Anmuth, m. l'affection. *affectio*, l'affezione.

einen anmuth an etwas haben; prendre quelque choſe en affection, *affectum apti profequi*, affettare, ò portar affetto à qualche coſa.

einem etwas anmuthen: perſuader quelqu'un à faire quelque choſe, *inducere ad aliquid faciendum*. indurre à far alcuna coſa.

Anmuthig, agréable, *gratus*. aggradevole.

Anmuthigkeit, f. l'agrément, *dulcedo*, il gradimento.

Anmuthiglich, agréablement, *grate*. aggradevolmente.

Annageln, clouër, attacher avec des clous, *affigere clavis*, inchiodare

Annähen, coudre à une choſe, *aſſuere*, cucire ad una coſa.

Annehmen, aufnehmen; recevoir, accepter, *recipere, ſuſcipere*, ricevere, accettare.

einen an Kindsſtatt annehmen, adopter quelqu'un, *adoptare aliquem*. addottrare qualcheduno.

zum Burger annehmen, donner le droit de bourgeoiſie à quelqu'un, *in municipium civium recipere*, conferir ad uno il dritto di cittadinanza.

ſich eines annehmen, avoir ſoin de quelqu'un, *ſuſcipere alicujus partes*, eſſer ſollecito per alcuno.

Annehmen, authoriſiren; approuver, *approbare*, approvare.

Annehmen, bergleichen thun: feindre, *fimulare*. fimulare.

Annehmlich, acceptable, *acceptus*, accettevole.

Annehmung, f. la reception, *receptio*, la recettione.

Annehmung an Kindsſtatt, adoption, *adoptio*, l'adottione.

Annehmung, Gutheiſſung: f. l'approbation, *approbatio*, l'approbatione.

Anneſteln, attacher avec des aiguillettes, *aſtringere ligulis*, attaccare colle ſtringhe.

Anordnen, ordonner, *ordinare*, ordinare.

Anordnung, f. l'ordre, *ordo*. l'ordine.

Anpachen, voler ou enlever quelque choſe, *aliquid abripere*, rubbare ò involar qualche coſa.

Anpappen, coller, *agglutinare*, incollare.

Anpfeiffen, ſiffler contre quelqu'un, *aſſare ſibilo*, far le ſifchiare ad uno.

Anpichen, poiſſer contre, *picare, pice agglutinare*, impeciare.

Anrede, f. l'abord, *allocutio*. l'accoſtamento.

Anreden, aborder, *compellare*. accoſtare.

Anreiben, frotter contre, *affricare*, fregar una coſa contr'un'altra

Anreitzen, inciter, *incitare*, ſtimolare.

Anreitzlich, charmant, *illecebroſus*, allettante.

Anreitzung, f. l'attrait, le charme, *illecebra*. l'allettamento.

Anreunen, courir contre, *incurſare*, correr contro.

Anrichte, f. Buffet: un buffet, *abacus*, credenza. ò ſcrigno.

die Speiſen anrichten, mettre les viandes aux plats, *cibos imponere patinis*. imbandire le vivande.

Anrichten, anſtellen; tramer, *machinari*. machinare.

einen Krieg anrichten, cauſer une guerre, *excitare bellum*, cauſar una guerra.

Anrichten, anordnen: ordonner, *ordinare*, ordinare.

Anruffen, invoquer, *invocare*. invocare.

einen um Hülff anruffen: implorer l'aſſiſtence de quelqu'un, *implorare alicujus auxilium*. implorare l'ajuto di qualcheduno.

Gott zum Zeugen anruffen, prendre Dieu à témoin, *teſtari Deum*, chiamar Iddio in teſtimonio.

Anruffung, f. l'invocation, *imploratio*, l'invocatione.

Anrühren, toucher, *tangere*, toccare.

Anrührung, f. l'attouchement, *tactus*, il toccamento, ò tatto.

Anſagen, ſignifier, *nuncare*, ſifferire.

Anſagung, f. rapport, *denunciatio*. la relatione.

Anfang, m. le commencement, *initium rei*, il principio.

Anſchaffen, angeſchaffen: naturel, *congenitus*, naturale.

Anſchauen, regarder, *intueri*, guardare.

einen ſcheel anſchauen, regarder quelqu'un de travers, *limis oculis aliquem aſpicere*, mirar con occhio bieco.

Anſchauung, f. la viſion, *aſſectus*, lo ſguardo.

Anſcheinen, luire ſur quelque choſe, *allucere*, illuminare.

die Sonne ſcheinet an diß Haß, le ſoleil donne ſur cette maiſon, *ſolibus hoc affulget*, il ſole manda i ſuoi raggi verſo queſta caſa.

Anſchicken, ordonner, *ordinare*. ordinare.

Anſchickung GOttes, l'ordonnance de Dieu, *fatum*, l'ordinanza di Dio.

Anſchie-

Digitized by Google

Anſchieleu, regarder de travers, *limis oculis aſpicere*, far l'occhio del porco.

Anſchiffen, prendre terre, *navim appellere ad portum*, abordare.

Anſchlag, m. la taxe, *judicatio*. la ſtima.

Anſchlag, m. Vorſchlag, un deſſein, *conſilium*, un diſegno.

liſtiger Anſchlag, des machinations, *machinæ*, le machinationi.

aus vorgenommenem Anſchlage, de concert, *ex compoſito*, appoſtatamente.

Anſchlag eines Feur-Rohrs, la croſſe du mouſquet, *ſclopeti ſcapus*, il calce dello ſchioppo.

ein Mann von guten Anſchlägen, un homme bien avisé, *conſiliis pollens*, un huomo di buon conſiglio.

Anſchlagen mit Nägeln, clouer, *affigere clavis*, inchiodare.

Anſchlagen, verruffen, proſcrire, *proſcribere*, proicrivere.

Anſchlagen, ſchätzen, taxer, *taxare*, taſſare.

Anſchlagen, ſich vornehmen, ſe propoſer, *ſibi proponere*, proporſi.

Anſchlagen, anſtoſſen, heurter contre, *allidere*, urtare.

die Sichel anſchlagen, mettre la faucille, *mittere falcem in meſſem*, metter la falce.

Anſchlägig, rathſchlägig, avisé, *conſilio fortis*, accorto.

Anſchmieden, enchainer, *conſtringere vinculis*, incatenare.

Anſchnarchen, aborder d'un ton rude, *durus verbis aliquem alloqui*, dar una bruſca invertiva ad uno.

Anſchneiden, entamer, *incidere*, intagliare.

Anſchnitt, m. entamure, *inciſio*, intagliatura.

Anſchreiben, écrire dans ſon livre, *adſcribere*, porre in carta.

Anſchreyen, crier à quelqu'un, *acclamare*, gridar à qualcheduno.

Anſchützen, verſer, *effundere*, ve.ſare.

Anſehen, regarder, *aſpicere*, mirare.

GOtt hat ihn in Gnaden angeſehen, Dieu l'a regardé d'un œil favorable, *Deus eum clementer reſpexit*, Iddio lo guardò favorevolmente.

einen nicht anſehen wollen, détor ſes yeux, *avertere vultum*, voltar da uno la faccia.

es iſt darauf angeſehen geweſen, cela a été le deſſein, *id actum fuit*, queſto era lo ſcopo.

die Perſon anſehen, avoir égard à la perſonne, *perſonam reſpicere*, haver riſguardo alla perſona.

Anſehen, n. Anſehenmass, le regard, *intuitus*, lo ſguardo.

Anſehen, n. die anſſerliche Geſtalt, la mine, *unius bona quæque de ſe promittere*, la cera, viſta, & preſenza.

es iſt kein anſehen darzu, il n'y a point d'apparence, *nulla rei apparent ſigna*, non v'è apparenza alcuna.

Anſehen, n. die Würde, l'autorité, le credit, *auctoritas*, la riputatione, ſtima & autorità.

in groſſem Anſehen ſeyn, être en grande autorité, *pollere auctoritate*, haver gran credito.

Anſehnlich, conſiderable, *ſpectabilis*, ſtimabile.

Anſehnlich, von guter Geſtalt, de bonne mine, d'une belle taille, *formâ præditus*, di buona preſenza.

Anſehnlichkeit, f. taille avantageuſe, *gravitas, majeſtas*, la maeſtà del volto.

Anſetzen, anficken, coudre à quelque choſe, *affuere*, attaccare rappezzando.

Anſetzen, betrieben, tromper, *decipere*, ingannare.

Anſetzen an den Mund, mettre à la bouche, *ori admovere*, porre alla bocca.

Anſetzen, anſtellen, ordonner, *conſtituere* dar'ordine.

einen Tag anſetzen, nommer un jour, *deſignare diem*, nominar un giorno.

ſich anſetzen an den Boden, ſe prendre ou s'attacher au fond, *ſubſidere*, attaccarſi al fondo.

Anſichtig, expoſé à la vûe, *aſpectabilis, conſpicuus*, viſtoſo.

Anſichtig werden, ſe préſenter à la vûe, *conſpiciendum ſe præbere*, eſſer in viſta di alcuno.

ich kan ſeiner nicht anſichtig werden, je ne puis pas avoir l'avantage de le voir, *in aſpectum mihi non venit*, non poſſo haver il vantaggio di vederlo.

Anſitzen, entonner, *præcinere*, intonare.

Anſitz, m. Wohnung, logis, *ſedes*, alloggio.

Anſitzen, être aſſis auprés, *aſſidere*, eſſer aſſentato à canto.

oben anſitzen, être aſſis au haut bout, *primum occupare locum*, eſſer aſſentato in capo di tavola.

An, penzen, cracher contre quelqu'un, *conſpuere*, ſputare contro uno

Anſperren. Idem.

Anſprach, f. l'abord, *alloquium*, l'accoſtamento.

Anſprechen, aborder, *alloqui*, accoſtarſi ad uno.

einen um etwas anſprechen, prier quelqu'un de quelque choſe, *rogare aliquem aliquid*, domandar ò pregar uno per qualche coſa.

ein Erb anſprechen, prétendre à un héritage, *tenere hereditatem*, haver pretenſione ſopra una heredità.

Anſprengen, arroſer, *aſpergere*, innaffiare.

Anſprengung, f. l'aſperſion, *aſperſio*, l'innaffiamento.

Anſprengen, affaillir, *aſſilire*, aſſalire.

Anſprützen, arroſer, *aſpergere*, aſpergere.

Anſpruch, m. la prétention, le droit, *actio, lis*, la pretenſione overo il diritto.

Anſprung, m. l'aſſaut, *aſſultus*, l'aſſalto.

Anſtand, m. le delai, le retardement, *mora, dilatio*, l'indugio ò ritardamento.

Anſtalt, f. l'ordre, *ordo*, ordinanza.

Anſtalt machen, donner ou mettre ordre, *ordinare*, dar ordine.

Anſtand der Gerichten, les vacations, *ſuſtitium*, le vacantie.

Anſtand des Rechten, le delai d'un jugement, *comperendinatio*, l'indugio giudiciale.

Anſtand des Kriegs, les trêves, *induciæ*, la tregua.

Anſtand des Reichs, interregne, *interregnum*, interregno.

Anſtändig, bien ſéant, *decorus*, convenevole.

Anſtändig, mal ſéant, *indecorus*, didiſevole.

ein Faß anſtechen, percer un tonneau, *dolium perforare*, ſpinare una botte.

Anſtechen, inciter, *incitare*, ſtimolare.

mit Feuer anſtechen, embraſer, *incendere*, abbruciare.

an den Bratſpis anſtechen, mettre à la broche, *infigere*, inſpedare.

einen Ring anſtechen, ſe mettre un anneau au doigt, *induere annulum*, inanellar le dita.

anſtecken, vergiften, infecter, *inficere*, infettare.

Anſtecknd, contagieux, *contagioſus*, contagioſo.

Anſtecken, zuweiſen, douter, *hærere*, eſſer ſoſpeſo.

Anſtehen, anſtändig ſeyn, être bien ſéant, *decere*, eſſer convenevole

diß ſtehet mich übel an, cela ne ſied pas bien, *hoc te non decet*, queſto mi sta male.

Anſtehen laſſen, differer, *differre*, differire.

Anſtellen an etwas, mettre auprés, *apponere*, apporre.

Anſtellen, ordonner, *inſtituere*. ordinare.

etwas Böſes anſtellen, avoir un méchant deſſein, *machinari quid mali*, machinare qualche coſa cattiva.

ich weiß nicht, wie ich die Sach anſtellen ſolle, je ne ſcai que faire, *quo me vertam, neſcio*, non ſò che fare.

Anſtiefeln, ſe botter, *indutre ocreas*, mettere gli ſtivali.

Anſtiften, porter à faire quelque choſe, *inſtigare*, inſtigare.

ein Unglück anſtiften, être cauſe d'un malheur, *concinnare malum*, cagionar danno.

Anſtifter, terin, l'auteur, *inſtigator, trix*. l'iſtigatore, iſtigatrice.

Anſtiftung, f. l'inſtigation. *inſtigatio*. l'iſtigazione.

Anſtimmen, entonner, *præcinere*, intonare.

Anſtincken, diß ſtincket mich an, je trouve vilain, *id mihi ſordet*, queſto mi ſpizza.

Anſtoß, m. l'achoppement, *offenſio*, l'inciampo.

er hat viel Anſtöße, il lui arrive toujours quelque malheur, *multis affligitur infortuniis obnoxius*, egli ſperimenta molti intoppi

Anſtoſſe, m. pl. die Gränzen, les confins, *limites*, le Frontiere.

Anſtoſſen, heurter contre quelque choſe, *impingere ad aliquid*, urtar contro qualche coſa.

in der Rede anſtoſſen, heſiter, *hæſitare loqui*, heſitare.

Anſtoſſen, anerangen, confiner, *confinem eſſe*, confinare.

Anſtößig, confinant, *confinis*, confinante.

Anſtreichen, ſ. le fard, *fucus*. lo sbelletto.

Anſtreichen, oindre, *inungere*, sbellettare, *overo*, ungere.

eine Sache anſtreichen, farder, *fucum facere*, ingannare. sbellettare.

Anſtrengen, ſolliciter, *ſollicitare*, ſollecitare (Certare.

Anſtützen, appuier, *fulcire*, appoggiare.

Antasten, rechercher, *requirere*, ricercare.

Antanzen, mener la danſe, *chorean ducere* menar la danza.

Antasten, ſchmähen, dire des injures à quelqu'un, *contumeliam facere*, ingiuriare.

Antastung, f. le maniement, *tactus* il tatto, toccamento.

Antheil, m. la portion, *portio*, la portione.

Digitized by Google

Anthun, anlegen, mettre, *induere*, *mettere*.
seine Kleyder anthun, s'habiller, *induere vestes*, vestirsi.
Strafe anthun, punir, *castigare*, gastigare.
einem Ehre anthun, faire des honneurs à quelqu'un, *honore aliquem afficere*, portar honore a qualchedduno.
sich selbst den Tod anthun, se tuer soi-même, *mortem sibi conscisscere*, amazzar se stesso.
Antlitz, n. la face, *facies*, la faccia.
Antorff, die Stadt, Anvers, *Antuerpia*, Anversa.
Antragen, faire offre, *offerre*, offrire.
Einem seine Dienste antragen, offrir à quelqu'un ses services, *offerre alicui suas servitia sua*, presentar ad uno la sua servitu.
Antragen, anbringen, déferer, *deferre*, denontiare.
Antragung, f. l'offre, *pollicitatio*, la promessa, ò l'offerta.
Antragung, f. heimliche Anklage, la délation, *delatio*, la denontia.
Antreffen, toucher, *attinere*, concernere.
Was dis anbetrifft, touchant cela, *quantum ad hoc*, quanto à questo
Es trifft Leib und Leben an, il s'agit de la vie, *agitur de capite*, vivà la vita.
Antreffen, finden, trouver, rencontrer quelqu'un, *incidere in aliquem*, trovare, rincontrar.
Antreiben, pouller, *impellere*, spingere.
Antretten, rentrer dans un lieu, dans un emploi, *ingredi*, *initiari*, far l'entrata in un luogo ò carica.
Antrieb, m. l'instinct, *impulsus*, l'istinto.
Antritt, m. l'entrée, *aggressus*, l'entrata.
Antrucken, imprimer à la fin, *imprimere in fine*, stampare alla fine.
Antvogel, m. un canard, *anas*, un'anatra.
Antwort, f. la reponse, *responsio*, la risposta.
Antworten, repondre, *respondere*, rispondere.
Antwort schreiben, m. la reponse à une lettre, *epistola responsoria*, lettere di risposta.
Anwerfen sich an Kleyd, essayer un habit, *probare vestem*, provar un'
Anwertrauen, confier, donner en commission, *concredere*, consentire un negotio.
Anwertrauung, f. la commission, *commissa*, la commissione.
Anwachsen, croitre dellis, *accrescere*, accrescere.
Anwalt, m. un Procureur, un Avocat, un Commissaire, *Advocatus*, un Procuratore, Auvocato, Commissario.
Anweben, inciter, *instigare*, stimolare.
Anwehen, zihe, ziller avec, *attexere*, tesserе con &c.
Anwehen, soufler contre ou sur quelque chose, *afflare*, soffiare.
Anweisen, donner l'addresse, *informare*, addrizzare.
Einen um seine Schuld anweisen, remettre si dette à un autre, *debitum ad alium transferre*, rigettare il suo debito sopr'un altro.
Anweiser, m. un guide, *index sui*, un guidatore.
Anweisung, f. l'addresse, l'instruction, *informatio*, l'indrizzo,
Anweisung der Schuld, la remise de la dette à un autre, *remissio debiti in alium*, il trasporto del suo debito sopr'un altro.
Anwenden, employer, *adhibere*, impiegare.
Allen Fleiß auf etwas anwenden, employer tous les soins, *omnem adhibere diligentiam*, impiegare ogni maggior diligenza.
Lassen, anwenden, faire des dépenses *impendere sumtus*, far spese.
Anwesen, la demeure, *habitatio*, la dimora ò stanza.
Sein ei unwesentlich zu thun haben, demeurer en quelque part, *habitare alicubi*, habitare in qualche luogo.
Anwesend, présent, *praesens*, presente.
Anwesenheit, la présence, *praesentia*, la presenza.
Anwinden, faire signe de la tête, *annuere*, accennare.
Anwohnen, demeurer auprés, *accolere*, habitar à canto.
Anwohner, qui demeure auprés, *accola*, il vicino.
Anwurf, m. Versuch, la preuve, *tentamen*, il saggio,
einen Anwurf thun, eslaier, *periculum facere*, sfaggiare.
Anzahl, f. le nombre, *numerus*, il numero.
Anzapfen ein Faß, percer un tonneau, *perforare dolium*, spinare.
Anzehen, commencer à conter, *enumerare*, cominciar a numerare.
Anzeichnen, marquer, *annotare*, registrare.
Anzeichnung, f. l'annotation, *annotatio*, l'annotazione.
Anzeigen, faire sçavoir, *indicere*, far sapere.
seine Ursachen anzeigen, apporter ses raisons, *proferre rationes suas*, addurre le sue ragioni.
Anzeigung, f. l'avertissement, *significatio*, l'avvertimento.
eine anzeigung geben, donner un signe, *dare signum*, dar un segno.
Anzetteln einen Krieg, tramer une guerre, *fovere bellum*, machinar una guerra.

Anziehen, attirer, *attrahere*, attrarre.
Anziehen, anlegen, mettre, *induere*, mettere.
seine Kleyder anziehen, s'habiller, *induere vestes*, vestirsi.
Anziehen, melden, citer, *citare*, allegare.
seine Ursachen anziehen, alleguer ses raisons, *proferre suas rationes*, apportar le sue ragioni.
Anzug, m. une citation, *testimonium*, una testimonianza ò autorità.
Anzug, m. in das Feld, la campagne, la marche, *expeditio*, la mossa d'armi ò la marciara.
Anzug, m. le charme, *attrahendi vis*, il vezzo.
Anzüglis, charmant, *illecebrosus*, vezzoso.
Anzünden, allumer, *accendere*, accendere.
Anzündung, f. l'embrasement, *incendium*, l'incendio.

A p

Apffel, m. la pomme, *malum*, il pomo, la mela.
Apffelbaum, m. un pommier, *malus*, un pomaro, ò melaro.
Apffelgarten, pommeié, *pomarium*, pomellaro.
Apostel, m. un Apôtre, *Apostolus*, un Apostolo.
Apostelambt: n. l'Apostolat, *munus apostolicum*, l'Apostolato.
Apotheck, f. l'apoticairerie, *pharmacopea*, la speziari.
Apotheckèr, m. un apoticaire, *pharmacopola*, un speziale.
Appelaq, Anrufung eines andern Richters, appellation, *ad alium judicem appellatio*, l'appello.
Appelliren, appeller à un juge supericue, *ad superiorem magistratum appellare*, appellare ad un giudice superiore.
appetit, Lust zum Essen, appetit, *cibi appetentia*, voglia di mangiare.
Appetit oder Lust machen, donner appetit, *famem excitare*, dar appetito.
Appenzell, Stadt, Appenzell, *Abbatiscella*, Appencella. (tico.
Aprill, m. le mois d'Avril, *Aprilis*, l'Aprile.
Apuflen, eine Landschafft, la Poüille, *Apulia*, la Puglia.

A q

Aquino, eine Stadt, Aquine, *Aquinum*, Aquino.
Aquitanien, la Guyenne, *Aquitania*, l'Aquitania.

A r

Ar, f. ein Fluß im Schweitzerland, l'Are, *Arula*, Arola.
Ar, ein Fluß in Franckreich, la Saone, *Arar*, la Saona.
Arabien, l'Arabie, *Arabia*, l'Arabia.
Arbeit, f. le travail, la peine, *labor*, il travaglio, la fatica.
eine Arbeit auf sich nehmen, entreprendre un ouvrage, *suscipere laborem*, star occupato à qualche faccenda.
erhebte Arbeit, ouvrage elevé, taillé en bolle, *analyptum*, opera di rilievo, d'intaglio.
sich die Arbeit dauren lassen, travailler à regret, *parcere labori*, fuggirla fatica.
seine Arbeit wohl anlegen, employer bien sa peine, *bene impendere laborem suum*, ben impiegar il suo lavoro.
Arbeiten, travailler, *laborare*, far opera.
Arbeiter, m. un ouvrier, *operarius*, un lavorante.
Arbeitselig, miserable, *miser*, stentato,
Arbeitseligkeit, f. un état miserable *miseria*, la meschinità.
Arbeitseliglich, miserablement, *misere*, miseramente.
Arbeitsam, laborieux actif, *laboriosus*, un'huomo dato alle fatiche
Arbeitsam, das viel Arbeit sorget, qui coûte bien de la peine, *laboriosus*, laborioso, faticoso.
Arbeitsamkeit, f. l'industrie, *industria*, l'industria.
Arbeitsomlich, soigneusement, *sedulo*, industriosamente.
Archf. l'Arche, *Arca*, l'Arca.
Arg, malicieux, *pravus*, tristo.
ärger werden, empirer, *in pejus vergere*, peggiorarsi.
zum ärgern anderseten, prendre en mauvaise part, *sequiste interpretatur*, prender una cosa malamente.
Ärgern, scandaliser, *offendere*, scandalizzare.
ärgernus, n. le scandale, *offendiculum*, lo scandalo.
Argheit, f. la méchanceté, *malitia*, la malvagità.
Arglist, f. la finesse, *versutia*, la fiuezza.
Arglistig, fin, *callidus*, astiuto.
Arglistiglich, finement, *astute*, astutamente.
Argwohn, m. le soupçon, *suspicio*, il sospetto. (sospetto.
in argwohn kommen, être soupçonné, *incidere in suspitionem*, cader in
Argwohnen, soupçonner, *suspicari*, sospettare.

Digitized by Google

Angewöhnisch, der leicht anwohnet, soupçonneux, enclin à soupçonner, *suspicax*. soupçonneux.
Arm, masc. le bras, *brachium*, il braccio.
der Arm ist ihm ab, il s'est rompu le bras, *brachium fregit*, egli s'ha rotto un braccio.
einem unter die Arme greiffen, aider, soulager quelqu'un, *subleuare aliquem*, far spalla ad uno.
Arm, dürfftig, pauvre. *pauper*, povero.
Arm werden, tomber en pauvreté, *ad inopiam redigi*, impoverire.
Armbbaut, n. des brassellets. *brachiale*, il braccialetti.
Armbrust, m. un arbalête, *arcus*, una balestra.
Armseelig, miserable, *miserandus*, misero.
Armsehligs, le galant, qu'on met au bras, *mitella*, maniglio.
Armuth, f. la pauvreté, *paupertas*, la poverta.
Arrest, m. Verhafftung, l'arrêt. *sequestrum*, l'arresto.
Arrestiren, arrêter, *injicere manum*, arrestare.
Ars, m. le cul, *podex*, il culo.
Arsbacken, m. les fesses, *nates*, le natiche.
Arsenick, n. de l'Arsenic, *Arsenicum*, l'Arsenico.
Art, f. la nature, *natura*, la natura.
Von guter Art, d'un bon naturel, *bona indole praditus*, di bona razza
Aus der Art schlagen, dégenerer, *degenerare*, tralignare.
In seines Vatters Art schlagen, ressembler à son pere, *patrem referre*, tener del padre.
Seine alte Art an sich nehmen, reprendre sa vieille coûtume, *redire ad ingenium*, tornar al vecchio costume.
Er lässt von Art nicht, il ne vaut pas plus que son pere, *mali corvi, malum ovum*. quello che viene dalla natura, fin'alla fossa dura.
Art, f. Gattung, l'espece, *species*, la specie.
Art zu reden, la façon de parler, *dictio*, il dialetto ò stilo di parlare.
Arten, prendre une coûtume, *consuescere*, accostumarsi.
Artig, joli, *elegans*, pulito.
Artigkeit, f. la gentillesse, *elegantia*, la vaghezza.
Artlich, joliment, *scite*, garbatamente.
Artickel, m. un article, *articulus*, un articolo.
Artischock, m. un artichaut, *cinara*, un carciosso.
Artlich, beau, *elegans*, galante.
Artlich; adv. joliment, *eleganter*, laggiadramente.
Artlichkeit, fem. la politesse, *elegantia*, il vezzo.
Arzt, m. un medecin, *Medicus*, un Medico.
Arztlohn, m. le salaire du Medecin, *salarium*, il salário, ò la paga
Arzneyen, traiter, *medari*, medicare. (del Medico.
Arzneyen, Arzneyen brauchen, medeciner, prendre medecine, *sumere medicinam*, medicinarsi, ò servirsi di medicine.
Arzneyen, f. la medecine, *medicina*, il medicamento.
Arzneyenbereiter, m. un apoticaire, *Pharmacopola*, uno speziale.
Arzneyenbüchs, boëte à mettre des remedes, *antheciam*, il bosolo da medicine.
Arzneyenkunst, f. la medecine, *ars medica*, la medicina, ò arte medica
Arzneytrauck, m. breuvage medecinal, *potio medica*, bevanda, ò decotto medicinale.

A s

Asche, fem. de la cendre. *cinis*, la cenere.
zu Aschen machen, reduire en cendre. *in cinerem redigere*, ridurr'in ceneri.
Aschenmittwoch, m. le jour ou mercredi des cendres, *cineralia, sunt verum*, le ceneri ò 'l giorno delle ceneri.
Aschfarb, couleur de cendre, *cinereus*, cinerino.
Asien, l'Asie, *Asia*, l'Asia.
Aspe, f. Aspenbaum, m. un peuplier, *populus*, un pioppo.
Aspen, de peuplier, *populeus*, di pioppo.
Aspenwald, m. lieu planté de peupliers, *populetum*, pioppeto.
Assyrien, l'Assyrie. *Assyria*, l'Assiria.
Ast, m. un rameau. *ramus*, un ramo.
Astig, astreich, branchu, *ramosus*, ramuto.
Astlein, n. petite branche, *ramulus*, ramoscello,

A t

Atter, f. un aspic, *aspis*, un aspido.
Atheist, m. un Athée. *Atheus*, un Ateista.
Athem, m. l'haleine, *spiritus*, l'halito.
den Athem ziehen, prendre haleine, *ducere spiritum*, pigliar fiato.
einen kurtzen Athem haben, avoir la courte haleine, *anhelum esse*, haver un respiro difficile.
er hat einen stinckenden Athem, il a l'haleine puante, *anima illi foetet*, egli ha un fiato puzzolente.
Athemholch, n. le soupirail, *spiraculum*. lo spiraglio.
Athemrobt, n. la gorge, *jugulum*. la canna della gola.
Athemung, m. la respiration, *respiratio*. la respirazione
Attich, m. de l'hieble, *ebulum*, l'ebulo.
Atzel, f. une pie, *pica*, una gazzuola.

A u

Aue, fem. Wisse, un pré. *pratum*, un prato,
Auch, auch. *etiam*, ancora.
Audientz, f. l'audience, *audientia*, l'audienza.
Auerhan, coq de bruyére. *Urogallus*, gallo selvatico.
Auerochs, sorte de beuf sauvage, *urus*, bue selvatico.
Auf, fur, fus, dessus, *ad, in, super*, sopra, suvra. su.
Auf bestimmte Zeit sich einstellen, se trouver au tems affigné, *praefixo tempore adventus*, comparire nel tempo assignato.
Auf, auf, fus fus, debout. *erta, surge*, in piedi! in piedi.
von Jugend, von Kind, von der Wiegen auf, dés la jeunesse, l'enfence, le berceau, *à puritia, ab infantia, ab incunabilis*, dalla gioventu. dalle fascie, da fanciullo.
Auf das, afin que, *ut, quo*, acciochè.
Auf das wenigste, du moins, *ad minimum*, al manco.
Auf das ehiste: au plûtôt, *quamprimum*, al piu presto.
Auf ein neues: derechef, *denuo*. di nuovo.
Auf einmal, ensemble, tout à la fois. *simul*. in una volta, insiemenente.
Aufackern, labourer la terre, *terram aratro profindere*, arare.
Aufbauen, bâtir *extruere*, fabricare.
Aufbauung, f. la construction, *extructio*, l'alzamento d'una fabrica.
sich aufbauen, se cabrer. *refractarium esse, de equis*, inalborarsi.
Aufbehalten, garder. *asservare*, serbare.
Aufbeichten, entasser, *accervare*, ammontonare.
Aufbeissen, croquer. *dentibus frangere*, scrociare.
Aufbieten: commander de prendre les armes. *evocare ad arma*, far prendere le armi al contado.
Aufbicken: fendre ou rompre avec le bec, *rostro findere*. fendere col beeca.
Aufbinden, lier par dessus, *alligare*, legare sopra.
das Haar aufbinden, retrousser les cheveux, *capillos in nodum colligere*, avvolgersi i capegli.
Aufbinden: aufsehen, delier. *solvere*, slegare.
Kurtz aufbinden, se mettre aussitôt en colére, *subitò irasci*, venir subito al cimento.
Aufblasen, enfler, *inflare*, gonfiare.
Aufblähung, f. l'enfleure. *tumor*, la gonfiatura.
Aufblasen, enfler, *inflare*, enfiare.
mit der Trompetten aufblasen: sonner la trompete, *tubâ canere*, sonar la tromba.
Aufbleiben, nicht schlaffen gehen: n'aller pas au lit, *lucubrare*, non andar'à dormire.
Aufbleiben: offen bleiben: demeurer ouvert. *non claudi*, restar aperto
Aufbrechen, rompre, *effringere*, sconficcare.
einen Brieff aufbrechen: ouvrir une lettre. *rclinere litteras*, disfigliare una lettera.
das Erdreich aufbrechen: labourer la terre, *profindere terram*, lavorar la terra.
Aufbrechen, davon ziehen: déloger, *migrare, castra movere*. decampare, movesi.
das aufbrechen der Füsse: la mule aux talons. *pernio*, il pedignone.
Aufbrennen mit Zeichen: marquer d'un fer chaud, *inurere stigma*, marcare con un cauterio.
Aufbrennen in dem Zorn: s'enflammer de colére, *irâ exardescere*, avvampare di colera
Aufbrennen: alles verbrennen: brûler tout. *omnia combarere*, consumare bruciando.
Aufbringen etwas neues: introduire une nouvelle coûtume, *novum morem introducere*. introdurre qualche novità.
wieder aufbringen: retablir, renouveller, *redintegrare, renovare*. ristabilire, rinovare.

Digitized by Google

Aufbruch, m. le départ, *migratio*, la partita.
Aufbrunen, poliv. *exornare*, addobbare.
Aufdecken, découvrir, *detegere*, scoprire.
Aufdeckung, f. la découverte, *retectio*, lo scoprimento.
Aufdrehen, détordre, *distorquere*, sfortare.
Aufdringen, forcer de prendre, *obtrudere*, sforzar à pigliare.
Aufenthalt, m. le séjour, *commoratio*, il soggiorno.
Aufenthalt, m. Stühe: un appui, *adminiculum*, un appoggio.
Aufenthalt, m. Nahrung und Decke, l'entretien, *victus & amictus*, la sostentazione.
Aufenthalten, entretenir, *sustentare*, mantenere.
Aufenthalten, soûtenir, *sustinere*, sostenere.
Aufenthalten, sejourner, *alicubi commorari*, sog iornare.
die gemeine Gebäu in gutem Bau und Wesen auf- und erhalten, entretenir les bâtimens publics, *ædificia publica sarta tecta servare*, mantener le fabriche publiche in piedi.
Auferlegen, donner charge, *imperare*, comandare.
einem Straff auferlegen, imposer une peine à quelqu'un, *irrogare alicui pœnam*, imponere un castigo à qualcheduno.
Auferlegung, f. le commandement, *mandatum*, il carico ò comandamento.
Auferstehen, ressúsciter, *resurgere*, risorgere.
Auferstehung, f. la resurrection, *resurrectio*, le resurrezione.
Auferwecken, s'éveiller, *expergisci*, svegliare.
Auferwecken von dem Schlaff, éveiller, *expergefacere*, destare.
von den Todten auferwecken, ressúsciter des morts, *revocare ad vitam*, rendere la vita.
Auferweckung, resúsciation, *resuscitatio ex mortuis*, risuscitamento
Auferziehen, élever, *educare*, allevare.
Auferziehung, f. l'éducation, *educatio*, l'allevamento.
ein wohl auferzogener Knab, un enfant bien élevé, *liberaliter educatus puer*, un giovane ben creato.
Aufessen, manger tout, *exedere*, mangiar tutto.
Aufessen, songer, *somnium facere*, sognare.
Aufführen, monter, *ascendere*, montare. (al cielo.
in Himmel aufführen: monter au ciel, *ascendere in cælum*, salire
einen Fluß aufwärts führen, naviger contre le fil de l'eau, *adverso flumine navigare*, navigare contro il corso del fiume.
Aufficken, ou, reiben, égratigner, *jugillare, unguibus lacerare*, sgraffiare. (l'ascensione.
der Aufahrts-Tag, le jour de l'ascension, *dies ascensionis Christi*,
Aufalten, déplier, *explicare*, spiegare.
Aufangen, surprendre, *intercipere*, intercettare.
Aufaffen, prendre à la volée, *excipere*, pigliar a volo.
Aufdecken, déterrer, *effodere*, sbotare.
Aufflieren, voler en haut, *sursum volare*, volare in sù.
eine Stadt aufforderen, sommer une ville, *urbem deditionem petere*, richiedere una città.
Aufrieren, dégeler, *regelari*, diffarsi il gelo.
einen Dau aufführen, élever un batiment, *extruere ædificium*, alzar una fabrica.
den Fluß auf führen, mener contre le fil de l'eau, *adverso amne subvehere*, menare contro il fiume.
Aufüllen, remplir, *implere*, empire.
Aufüllung, f. le remplage, *explerio*, l'empimento.
Aufgabe eines Platzes, la reddition d'une place, *deditio*, la rendita d'una piazza. (con una forca.
Aufgaben, amasser avec une fourche, *furcâ colligere*, ammassare
Aufgang, m. l'orient, *oriens*, il levante.
mit Aufgang der Sonnen, au lever du soleil *sole oriente*, allo spuntare del sole.
Auf- und Niedergang, l'accroissement & le decroit, *incrementum & decrementum*, l'accrescimento e lo scemamento.
Aufgeben, lib. rucken, rendre, *dare*, rendere.
eine Frage aufgeben, mettre sur le tapis, *quæstionem proponere*, proporre una domanda.
sein Amdt aufgeben, resigner, quitter sa charge, *abdicare se munere suo*, rinonciare la carica. (uno.
Aufgeben, remouven geben, se rendre, *dare manus*, darla vinta ad
den Geist aufgeben, rendre l'esprit, *efflare animam*, rendere lo spirito.
sein Burgerrecht aufgeben, se demettre de la bourgeoisie, *relinquere civitatem*, disfarsi della cittadinanza.
Aufgeblasen, enflé, *inflatus, jactabundus*, sbuffante di orgoglio.
Aufgehen, entspringen, naître, *nasci*, nascere.
die Sonne gehet auff, le soleil le leve, *sol exoritur*, il sole si leva,

die Blume gehet auff, la fleur s'épanoüit, *flos hiat*. il fior si apre
es ist alles mit ihm aufgangen, il a consumé tous ses biens, *omnia consumsit*. ha consumato tutto.
aufgehen, geöffnet werden, s'ouvrir, *patefieri*, aprirsi.
Aufgehen, sich blähen, s'enfler. *intumescere*, gonfiarsi.
Aufgraben, foüir, *fodere terram*, zappare.
Aufgürten, ôter la ceinture, *discingere*, scingere.
Aufhalten, détenir: retarder, *morari, detinere*, trattenere.
Aufhauen, fendre, ouvrir à coups de hache, *dissecare*, fendere, rompere coll' ascia.
Aufhäuffen, entasser, *accumulare*, ammucchiare.
Aufhäuffung, f. l'entassement, *congeries*, l'ammassamento.
Aufheben, lever, lever, *levare, recudere*, levare, forbare.
Aufheben, abschaffen, abolir, casser, *abolere*, abolire, cassare.
Aufhebung, f. l'abrogation, *abolitio*, l'abolizione.
Aufhefften, afficher, *suffigere* affigere.
Aufhelffen, relever quelqu'un, *jubilare aliquem*, rilevar' alcuno.
Aufhengen, aufhencken, pendre, *suspendere*, appiccare.
an Galgen aufhencken, pendre au gibet *de cruce suffendere*, impiccare alla forca.
Aufhencken, f. la suspension. *suspensio*, l'impiccamento.
Aufhören, juisten, oüir, écouter. *auscultare*, ascoltare.
Aufhören, nachlassen, cesser, s'abstenir, *cessare, desistere*, cessare, rimanersi di far qualche cosa.
Aufhören, enden, finir, achever, *finire, terminare*, finire.
Aufhörung, f. Nachlassung, la cessation, *intermissio*, il cessamento.
Aufhülsen, Erbsen, Bohnen ꝛc. écosser des pois, feves &c, *è siliqua pisa, fabas, &c. eximere*, mondare piselli ò fave.
Aufhüpffen, treffaillir, *exsipulare*, saltare in alto.
Aufhüpffung, f. faut de joye, *exultatio*, esultazione, gioja.
Aufjagen das Gewild, faire lever les bêtes, *agitare feras*, scovar le fiere.
Aufkauffen, acheter tout, *emere omnia*, comprar tutto.
Aufkrichen, dénoüer, *enodare*, snodare.
Aufkupffen, aufhencken, pendre, faire pendre, *suspendere*, impiccare
Aufkupffung, f. le dénoüement, *enodatio*, lo snodamento.
Aufkommen, entstehen, naître, *oriri*, nascere.
Aufkommen, gesund werden, recouvrer sa santé, *revalescere*, ricoverar la sanità. (dalle onde.
Aufkommen, hervorkommen, sortir des eaux. *emergere ex aquis*, uscir
Aufkommen an Gut, accroître ses biens, *augere rem familiarem*, aumentar i suoi beni.
Aufkratzen, fouvrir en grattant, *rofricare*, sgraffiare.
Aufreiben, marquer avec de la craie, *notare creta*, marcar colla creta, ò col gesso.
Aufrumlen, renoncer. *renunciare*, rinonciare.
eine Bäudnus aufrümlen, renoncer à une alliance, *nunciare fœdi remittere*. rinonciar ad una banda, ò leanza.
Aufkunfft, f. le recouvrement de la santé, *redux sanitatis*, il ricoveramento della sanità.
Aufladen, imposer, *imponere*, imporre.
einem eine grosse Last aufladen, charger quelqu'un d'un grand fardeau. *magnum onus alicui imponere*, addossare ad uno qualche carica di un troppo gran peso.
Aufladung, f. la charge, *impositio*, l'incaricamento.
Auflage, Auflag, l'accusation, *accusatio*, l'accusazione.
Auflage, f. Schatzung, le tribut, la taille, *tributum*, l'imposta.
Auflassen, faire monter, *ascendere adunum ad locum superiorem*, far ò lasciare montar un altro.
Auflassen, aufthun, lâcher, *laxare*, rilassare.
sich auflassen, s'enorgueillir, *intumescere*, diventar orgoglioso.
sich wider einen auflassen, s'opposer à quelqu'un, *se opponere alicui*, opporsi a qualcheduno.
Auflauff, m. une sédition, *seditio*, una rivolta.
einen auflauff erwecken, exciter une sédition, *excitare seditionem*, far banda, ò sedizione.
Auflauffen, schwellen, s'enfler, *intumescere*, gonfiarsi.
Auflauffen, meutmachen, s'émouvoir, *excitare turbas*, rivoltarsi.
Auflauren, épier, *speculari*, spiare.
Auflegen, impoler. charger, *imponere*, imporre. incaricare.
einem eine Straff auflegen, donner à quelqu'un une peine, *irrogare alicui pœnam*, dar un castigo ad uno.
er hat mir diese Arbeit auflegelegt, il m'a donné cette besoigne, *hunc mihi laborem imposuit*, egli mi diede questo travaglio.

einem

Digitized by Google

einem Pferde den Sattel auflegen, mettre la selle à un cheval, *equo imponere ephippium*, sellare un cavallo.

Auflegen, zumessen, imputer, *imputare*, imputare.

Auflehnen, s'appuier, *niti*, appoggiarsi.

sich wider einen auflehnen, s'opposer aux volontez de quelqu'un, *resistere alicujus voluntati*, opporsi alla volontà di qualcheduno.

Auflecken, lecher, *lingere*, leccando le var via.

Auflesen, cueillir, *legere*, cogliere.

Auflesung, f. la recolte, *collectio fœnugum*, la raccolta.

Auflügen, se coucher, ou être couché sur quelque chose, *incubare*, polarsi, ò appoggiarsi sopra &c.

Auflösen, dissoudre, *solvere*, dissolvere.

eine Frag auflösen, resoudre une question, *respondere ad quæstionem alicujus*, risolvere una domanda.

Auflöslich, qu'on peut resoudre ou délier, *solubilis*, risolubile.

Auflösung, f. la solution, *solutio*, la risolutione, il partito.

Aufmercken, zuhören: écouter, *auscultare*, star attento.

Aufmerckung, l'attention, *auscultatio*, l'ascoltatione.

Aufmöchen, deslouder, *replumbare*, rifiagnare.

Aufmachen, aufthun: ouvrir *aperire*, aprire.

Aufmachen, auf einem Instrument spielen, joüer des instruments, *canere fidibus*, sonar di qualche strumento.

sich aufmachen, se mettre en chemin, *in viam se dare*, darsi al viaggio.

Aufmahnen, exhorter, *exhortari*, essortare.

Aufmahnung, f. l'exhortation, *adhortatio*, l'essortatione.

Aufmercken, prêter l'oreille, *auscultare*, ascoltare.

Aufmerckam, attentif, *attentus*, attento.

Aufmerckamlich, avec attention, *attente*, attentamente.

Aufmerckung, f. l'attention, *attentio*, l'attentione.

Aufmuntern, encourager, *animos addere*, animimare.

Aufmunterung, f. l'encouragement, *excitatio*, il dare animo.

Aufmutzen, grösser machen, exagerer, *exaggerare*, ingrandire.

Aufmutzen, aufputzen, orner embellir, *exornare*, acconciare.

Aufmutzen, vorwerffen, reprocher, *exprobrare*, rimproverare.

Aufmutzung, f. l'exageration, la parure, *exaggeratio, cultus*, l'esgrandissement, l'ornamento.

Aufnähen, coudre a quelque chose, *assuere*, cucire di sopra.

Aufnagelu, cloüer, *affigere clavis*, inchiodare.

Aufnahme, f. l'accroissement, *incrementum*, l'aumento.

Aufnehmen, loger, recevoir chez soi, *recipere, hospitium dare*, ricevere, alloggiare.

etwas übel aufnehmen, prendre quelque chose en mauvaise part, *æquius aliquid accipere*, haver per male.

Aufnehmen an Kindesstatt, adopter, *adoptare*, adottare.

geld aufnehmen, prendre de l'argent à interêt, *pecuniam pro fœnore numerare*, pigliar danari ad usura.

Aufnehmung, f. an Kindesstatt, l'adoption, *adoptio*, l'adottione.

Aufnestlen, détacher les aigüillettes, *nestlere ligulas*, slegar le strinche

Aufnehmung, f. l'accroissement, *incrementum*, l'aumentazione.

Aufopffern, sacrifier, immoler, *immolare, sacrificare*, sacrificare, immolare.

Aufopfferung, f. l'immolation, *immolatio*, l'immolazione.

Aufpacken, dépaqueter, *solvere fascem*, sfardellare.

Aufpfeiffen, joüer de la flute, *canere tibiâ*, sonar il flauto.

Aufpichen, poiller, *picare*, impeciare.

Aufputzen, parer, *colere, exornare*, addobbare.

Aufraffen, ramaller, *corradere*, raccogliere.

Aufraumen, arranger, mettre en ordre, *ordinare*, rassettare, disporre.

Aufraumen, entmenden, dérober, *furripere*, rubbare.

Aufreichen, ramaller avec un rateau, *rastro corradere*, raccogliere col rastello.

Aufrecht, droit, debout, *rectus*, in piede ò ditto.

Aufrecht stehen, se tenir droit, être debout, *erecto corpore stare*, star dritto, ò in piedi.

Aufrecht, redlich, sincerè, de bonne foi, *integer, sincerus*, sincero di cuore.

Aufreiben, frotter, *fricare*, fregare.

Aufreiben, umbringen, ôter la vie a quelqu'un, *è medio tollere*, ammazzare.

Aufreiben, aufkratzen, rouvrir une plaie en gratant, *refrigare*, riaprire una ferita grattando.

Aufreissen, rompre, *rumpere*, rompere.

Aufressen, se fendre, se rompre, *rumpi, findi*, schiantarsi, romperfi.

Aufrichten, dresser, élever, *erigere*, drizzare, alzare.

Aufrichtig, sincere, franc, *integer*, ingenuo, reale.

Aufrichtigkeit, la franchise, *integritas*, la franchigia.

Aufrichtiglich, franchement, de bonne foi, *integrè, sincerè*, alla reale.

Aufriegeln eine Thür, déverroüiller une porte, *removere pessulum ostii*, scadenacciare una porta.

Aufringeln, déboucler, *diffibulare*, sfibbiare.

Aufruhr, f. une émeute, *seditio*, una follevatione.

eine aufruhr anrichten, se mutiner, exciter une sédition, *excitare seditionem*, ammutinarsi.

Aufrühren, émouvoir, *commovere*, smuovere.

Aufrührer, aufrührisch, m. un mutin, un séditieux, *homo turbolentus*, un rebelle, fattioso.

Aufrucken, reprocher, *exprobrare*, rimproverare.

Aufruckung, f. le reproche, *exprobratio*, il rimprovero.

Aufrüsten, parer, ajuster, *ornare*, aggiustare, acconciare.

Aufrüstung, f. l'ajustement, l'ornement, *exornatio*, l'aggiustamento. l'acconcio.

Aufsagen, reciter, renoncer, *recitare, renunciare*, recitare, rinonciare.

den Kauff aufsagen, se dédire de l'achat, *emptionem retractare*, retractare il mercato.

Aufsäumen, entasser, *coacervare*, ammontonare.

Aufsatz, m. les embuches, *insidiæ*, le insidie.

einem aufsatzig seyn, dresser des embuches à quelqu'un, *insidiari alicui*, far una imboscata ad uno.

Aufschauen, prendre garde, *observare*, osservare.

Aufschieben, dilayer, *differre*, indugiare.

Aufschiessen, gerner, *germinare*, germogliare.

Aufschlag, m. l'enchere, *incrementum pretii*, l'incarimento.

Aufschlagen, encherir, *carne vendere*, incarire.

Aufschlagen, enfoncer, *vi aperire*, aprir con forza.

Aufschlagen in einem Buch, chercher dans quelque livre, *inquirere in libro*, cercare in un libro.

Aufschliessen, ouvrir avec une clef, *reserare*, aprir con una chiave.

Aufschmeissen, briser, *effringere*, infragnere.

Aufschmieren, oindre, *illinere*, ungere.

Aufschneiden, couper en morceaux, mentir impudemment, *affectare, portenta narrare*, tagliar à pezzi, mentire sfacciatamente.

Aufschneider, vanteur, fanfaron, rodomont, *thraso, jactator*, vantatore, fanfarone.

Aufschneiderey, rodomontade, fanfaronnade, *jactatio*, bravata, ò rodomontata.

Aufschneidung eines Cörpers, dissection d'un corps, *anatomia*, l'anatomia.

aufschnitzen, marquer sur la taille, *incidere crenas*, intagliare.

Aufschreyben, ouvrir une vis, lever avec une vis, *aperire cochleam, attollere*, aprire una vite.

Aufschreiben, mettre en écrit, *literis consignare*, mettere in scritto.

Aufschub, m. le delai, le retardement, *dilatio, mora*, l'indugio, il ritardamento.

Aufschürtzen, trousser, *succingere*, alzare i panni.

Aufschüßling, m. un jeune homme, une jeune fille, *adolescens, adolescentula*, giovinetto, giovinetta.

Aufschütten, verser, *effundere*, versare.

korn aufschütten, serrer du blé, *frumenta congerere*, riporre i grani.

korn in der Mühlen aufschütten, mettre le blé sur le moulin, *frumentum mola ingerere*, metter i grani nel mulino.

Aufschwellen, s'enfler, *intumescere*, gonfiare.

Aufsehen, observer, *observare*, avvertire.

Aufsehen, über sich sehen, regarder en haut, *suspicere*, guardar in su.

Aufseher, m. un surveillant, *observator*, un avvertente.

Auf seyn, wohl auf seyn, se porter bien, *bene se habere*, star bene.

vor Tag auf seyn, se lever devant le soleil, *ortum solis occupare*, levarsi innanzi lo spuntar del sole.

Aufsetzen, mettre, *apponere*, mettere.

Digitized by Google

die Speiſen aufſetzen, ſervir les viandes ſur la table, *apponere cibos*.
imbandire le vivande.
den Hut aufſetzen, mettre ſon chapeau, ſe couvrir, *tegere caput*.
mettre' il cappello, coprirſi.
aufſetzen, erzörnen, irriter. *irritare*, irritare.
aufſetzen, ſchriftlich verfaſſen: mettre en écrit, *ſcripto conſignare*,
porre in carta.
Aufſetzen, arbeit: établir, *conſtituere*, conſtituire.
Aufſetzig. Siehe aufſätzig.
Aufſicht, f. inſpection, le ſoin, *obſervatio, cura*, l'intendenza, la cura.
Aufſtehen, s'élever für quelque choſe, *inſidere*, aſſentarſi ſopra qual-
che coſa.
der bald aufſteht, qui eſt auſſitôt en colére, *ſtomachoſus*, chi ſubito
s'incolera.
aufſtehen, aufſtehen: ſe lever an ſa place, *ſurgere, aſſurgere*, levarſi
dal ſuo luogo.
Aufſparen, garder, *recondere*, ſerbare.
Aufſpalten, fendre, *findere*, fendere,
die Erde ſpaltet auf, la terre s'ouvre, *terra hiat*, la terra ſi apre.
Aufſpaltung, f. la fente, *ſiſſio*, la feſſura.
Aufſpannen, étendre, *extendere*, ſtendere.
Korn aufſpeichern, ſerrer du blé dans le grenier, *in horreum frumen-
tum recondere*, riporre i grani nel granaio.
Aufſperren, élargir, ouvrir, *diducere, divaricare*, slargare, aprire.
Aufſpinnen, achever ſa tache, *abſolvere penſum*, fornir il ſuo com-
pito, ò taglia.
Aufſpreitzen, athler comme des échalas, *fudes acuere*, aguzzare.
Aufſprengen, enfoncer, *diſrumpere*, infrangere.
Aufſpringen, ſauter, le rompre, *exultare, diſrumpi*, ſaltare, romperſi.
Aufſpringender Wein, vin petillant, *vinum crepitans*, vino brillan-
te.
Aufſprung, m. un ſaut, *ſaltus*, un ſalto.
Aufſprützen, croître en tige, *progerminare*, germogliare.
Aufſpunden ein Faß, percer un tonneau, *relucre dolium*, ſpinare.
Aufſtechen, percer les puſtules avec une aiguille, *acu puſtulas aperi-
re*, forar le bolle con un ago.
Aufſtecken, attacher avec une épingle, *affigere acicula*, attaccar col-
la ſpilla.
Aufſtehen, ſe lever, *ſurgere*, levarſi.
vor einem aufſtehen, ſe lever devant quelqu'un, *aſſurgere alicui*, le-
varſi prima d'un altro.
von einer Krankheit aufſtehen, ſortir d'une maladie, *convaleſcere ex
morbo*, ſcappare d'una malatia.
wider einen aufſtehen, ſe revolter contre quelqu'un, *inſurgere con-
tra aliquem*, ergerſi contro qualcheduno.
Aufſteigen, monter, *aſcendere*, montare.
Aufſtellen, lever en haut, *erigere*, alzare.
die Speiſen aufſtellen, ſervir les viandes, *apponere cibos*, imbandire
le vivande.
Aufſtiften, inciter, *incitare*, ſtimolare.
Aufſtiftung, f. ſtimulation, *concitatio, irritatio*, ſtimolatore, ſtimo-
lazione.
Aufſtülpen den Hut, retrouſſer le chapeau, *fuſcinare pileum*, tirar
su il cappello.
Aufſtoſſen eine Thür, enfoncer une porte, *effringere foreſtes*, sfondar
una porta.
Aufſtoſſen, ſtoſſen, ouvrir, *aperire*, aprir con forza.
die Speiſe ſtoſſet mir auf, la viande me revient a la bouche, *cibus
mihi ructus movet*, la vivanda mi monta alla bocca.
Aufſtoſſen, n. ſoulevement de cœur, *nauſea*, il ruttamento.
Aufſtrahlen, ouvrir la vis, *evolvere cochleam*, aprir la vite.
Aufſtrecken, rependre, *expandere*, ſpandere.
Aufſuchen, chercher, *quærere*, cercare.
Aufthun, ouvrir, *aperire*, aprire.
Auftragen die Speiſen, ſervir les viandes, *cibos apponere*, portare
i cibi in tavola.
Auftragen, déſcheſt, donner charge, *demandare*, comandare.
Auftrechen, zuſammen, imputer, *imputare*, imputare.
Auftreiben, chaſſer, *agitare*, incalzare.
Geld auftreiben, amaſſer de l'argent, *conflare pecuniam*, adunar da-
nari.
Auftreffen, découdre, *diſſuere*, ſcucire.
Auftreten, ſe preſenter, *in medium prodire*, preſentarſi.
Auftringen: forcer de prendre, *invito obtrudere*, forzar à prendere.

Aufwachen, ſe reveiller, *expergiſci*, ſvegliarſi.
Aufwachſen, croître, *excreſcere*, diventar grande.
Aufwallen, boüillonner, *ebullire*, bollire.
Aufwarten, ſervir, *ſervire*, ſervire.
Aufwartung, f. le ſervice, *miniſterium*, il ſervigio.
Aufweben, défiler, *retexere*, sfilare.
Aufwechſel, m. l'intérêt, *commutata pecunia uſura*, l'intereſſe.
Aufwechſeln, changer, *commutare*, cambiare.
Aufwecken, éveiller, *excitare*, ſvegliare.
Aufweiſen, aufführen, pouſſer, *incitare*, ſpingere.
Aufweiſen, zeigen, faire voir, *oſtendere*, mostrare.
Aufweiſer, m. un inſtigateur, *inſtinctor*, un iſtigatore.
Aufweiſung, f. l'inſtigation, *inſtigatio*, l'iſtigatione.
Aufwenden, employer, dépenſer, *impendere*, impiegare, ſpendere.
Aufwendung, f. la dépenſe, *impendium*, le ſpeſe.
Aufwerffen, jetter ſur quelque choſe, *ſuperjacere*, gittar ſopra
qualche coſa.
eine Schantz aufwerffen, faire des tranchées, *aggerem ſtruere*, far
trinciere.
ſich für einen aufwerffen, ſe porter pour quelqu'un, *venditare ſe ali-
quem*, ſpacciarſi per un tale.
Aufwerts, en montant, lieu qui va en montant, *ſurſum, locus acclı-
vis*, in su, luogo che va all' in su.
einen König aufwerffen, ſe faire un Roi, *eligere Regem*, far' un
Rè.
Aufwickeln, développer, *explicare*, ſviluppare.
Aufwiegeln, aureizen, inciter, *impellere*, ſtimolare.
Aufwiegler, m. un inſtigateur, *inſtinctor*, un ſpingitore.
Aufwieglériſch, ſéditieux, *ſeditioſus*, ſedituoſo.
Aufwinden, dévider, mettre en peloton, *glomerare*, aggomitolare.
Aufwinden, mit einer Winden aufziehen, lever avec une poulie,
trochlea attollere, tirar in ſu con una carrucola.
Aufwippen, hauſſer & baiſſer, *ſurſum & deorſum mutitare*, alzar' &
abbaſſare.
Aufwiſchen, eſſuyer, *abſtergere*, aſciugare.
Aufwitſchen, alsbald aufſtehen, ſe lever auſſitôt, *ſubito exſurgere*,
ergerſi al più preſto.
Aufzäumen, brider, *frenare*, imbrigliare.
Aufzehren, depenſer, *conſumere*, conſumare.
Aufzeichnen, remarquer, *annotare*, ſegnare.
Aufzeichnung, f. la remarque, *nota*, la nota, ò il ſegno.
Aufziehen in die Höhe, tirer en haut, *attollere*, tirare in ſu,
Aufziehen, aufſchieben: remettre, *differre*, differire.
einen mit einer Hoffnung aufziehen, amuſer quelqu'un de vaines eſ-
perances, *vanâ ſpe aliquem ſuſtare*, trattener uno con vane ſperanze.
einen aufziehen, ſe moquer de quelqu'un, *adducto aliquem naſo ſuſpen-
dere*, beffeggiar' alcuno.
die Seiten aufziehen, mettre les cordes, *aptare fides*, tirar le corde
del violino.
Aufziehen, einherziehen, marcher, *incedere*, marciare, caminare.
Aufzug, Winde, une poulie, *trochlea*, una girella.
Aufzug, m. Aufſchub, le delai, retardement, *mora*, l'indugio, il
ritardamento.
Aufzug, Anzug, m. la marche d'une armée, *proceſſus exercitûs*, la
marciata d'una armata.
Aufzünden, allumer, *incendere*, impicciare.
Aufzwingen, ouvrir par force, *vi aperire*, aprire per forza.
Aug, n. l'œil, *oculus*, l'occhio.
ab den Augen thun, ôter de devant les yeux, *è conſpectu removere*,
levar dinanzi a gli occhi.
die augen aufſperren, écarquiller les yeux, *ſupercilia immodicè at-
tollere*, ſpalancare gli occhi.
Aug an den Reben, le bourgeon de la vigne, *gemma vitis*, il borto-
ne, ò l'occhio della vite.
Augen gewinnen, bourgeonner *gemmaſcere*, germogliare.
Augapffel, m. la prunelle de l'œil, *pupilla oculi*, la pupilla dell' oc
chio.
Augbraune, f. le ſourcil, *ſupercilium*, il ciglio.
Augenblick, m. un moment, *momentum*, un momento.
Augenbun, m. la chaſſie, *granio*, la ciſpa.

Augen

Augendiener, m. qui fait le bon valet, *qui fervit alterius oculis*, un adulatore.

Augenfell, m. la membrane, la tunique des yeux, *tunica, membrana oculorum*, la membrana ò tonica degli occhi.

Augenfell, augennagel: l'ongle en l'œil, *unguis in oculo*, la unghia nell'occhio.

Augenfluß, m. fluxion, qui tombe sur les yeux, *epiphora*, deflusione catarrale degli occhi.

Augenglantz, m. les rayons, qui sortent des yeux, *radii oculorum*, la luce degli occhi.

Augenluſt, f. le plaiſir des yeux, *delitia oculorum*, il piacere degli occhi.

Augenmaß, m. la meſure qui ſe fait par les yeux, *menſura oculorum*, la proportione dell'occhio.

Augenſalb f. un collyre, un collirio.

Augenſchein: m. la vûe des lieux, *inſpectio locorum*, la viſta ò veduta.

den Augenſchein einnehmen, aller ſur les lieux, *ire in rem præſentem*, chiarirſi di qualche coſa di viſta.

Augenſcheinlich, evident, *clarus*, chiaro.

Augenſcheinlich, adv. a vûe d'œil, *evidenter*, apertamente.

Augenſtarr, m. la taje, qui vient ſur l'œil, *albugo*, la macchia, che vien ſull'occhio.

Augenſtern: la prunelle de l'œil, *pupilla*, la pupilla.

Augentriefen: n. la chaſſie, *lippitudo*, la ciſpa.

Augenweh: n. mal qu'on a aux yeux, *ophthalmia*, male d'occhi.

Augenweyde, le plaiſir de la vûe, *delitia oculorum*, il piacere della viſta.

Augenwinckel: m. coin, m. de l'œil, *birquus*, il cantone dell'occhio.

Augenzwimper: les poils, ou poils des paupieres, *palpebrarum pili*, i peli de' ciglì ò le palpebre.

Augenzahn: les dents oüilleres, *dentes oculares*, i denti oculari ò canini.

Augenzieſer: m. la chaſſie, *lema*, la ciſpa.

Auguſtmonat: le mois d'Août, *auguſtus*, il meſe d'agoſto.

Auerhun: coq de bruyere, *urogallus*, gallo ſelvatico.

Auerochs, ure, m. bue ſelvatico.

Aus: hors, de par, *ex, e, ab, a ab*, fuori, di, da.

aus dem Hauſe gehen, ſortir de la maiſon, *exire domo*, uſcire da caſa

es iſt aus mit mir, je ſuis perdu, *actum eſt de me*, jo ſono ſpacciato ò perduto.

aus alter Gewohnheit, par une ancienne coûtume, *more antiquo*, per una uſanza molto vecchia.

aus ſich ſelbſt etwas thun, faire quelque choſe de ſoi-même, *proprio marte quid facere*, far qualche cote di ſuo proprio iſtinto.

Ausarbeiten, achever, donner la derniere main a un ouvrage, *perficere*, perfettionare un'opera.

Ausathmen, expirer, *exſpirare*, render lo ſpirito.

Ausbachen, cuire entierement, *percoquere*, cuocere bene.

Ausbähen, fomenter, *fovere*, fomentare.

Ausbauen, achever un bâtiment, *exadificare*, compire una fabrica.

Ausbeiſſen, arracher avec les dents, *morſu evellere*, ſtrappar morſicando.

Ausbeſſern, raccommoder, *arcere*, rifare.

Ausbeſſerung, f. raccommodement, *reparatio*, il racconciamento.

Ausbeuteln das Meel, bluter, *excutere farinam*, ſtamigiar la farina.

Ausbieten, provoquer, *provocare*, provocare.

Ausbieten einen aus dem Hauſe, obliger quelqu'un de changer de logis, *migrationem alicui indicere*, obligar uno à cambiar l'alloggiamento.

Ausblaſen, éteindre en ſoufflant, *flatu extinguere*, ſpegnere ſoffiando

Ausbleiben, ne venir point, *non venire*, non compatire.

Ausblühen, deſſeurir, *deflorescere*, sfiorire.

Ausbohren, percer, *exterebrare*, trasiorare.

Ausbraten, rôtir aſſez, *ſatis aſſare*, arroſtire bene.

Ausbrauchen, uſer conſumer, *atterere, conſumere, exuſare*, conſumare.

Ausbrechen aus dem Gefängnus, ſortir de la priſon, *vinculis carcere perrumpere*, romper i ceppi e fuggir ſene. (ſarſi per tutto

Ausbrechen: ſund werden, ſe repandre par tout, *percrebeſcere*, pale-

Ausbreiten: elargir, étendre, *extendere*, slargare, ſtendere.

Ausbreiten: kund machen: publier, *manifeſtare*, palesare.

Ausbrennen, brûler, *perurere*, abbruciare.

Ausbringen: erlangen: obtenir, *obtinere*, ottenere.

Ausbringen: kund machen: divulguer, *divulgare*, divolgare.

ſich ausbringen, ſe nourrir, *comparare victum*, nodrirſi.

Ausbruch der Soldaten, m. une ſortie de ſoldats, *eruptio*, una ſortita di ſoldati.

einen ausbruch nehmen, venir à la connoiſſance du public, *divulgari*, cominciar ad eſſere paleſe.

Ausbruch an den Füſſen von der Stütte, les mules aux talons, *pernio*, le buganze ò i pedignoni.

Ausbrüten, éclorre, *excludere*, eſcludere.

Ausbündig, excellent, *egregius*, eccellente.

Ausbürſten ein Kleyd, vergetter un habit, *ſcopis extergere veſtem*, ſpazzolare un habito.

Ausbüſſen, expier, *expiare*, eſpiare.

Bus. uben, nettoyer, *purgare*. nettare.

Ausdämpfen, s'évaporer, exhaler, *exhalare*, ſvaporare, eſſalare.

Ausdämpfen, brûnchen, parfumer, *infumare*, profumare.

Ausdauen, digerer, *digerere*, digerire.

Ausdauung, f. la digeſtion, *digeſtio*, la digeſtione.

Ausdauren, mähren, durer, *durare*, durare.

Ausdauren, leiden, ſouffrir, endurer, *ſuffrere*, ſoffrire.

Ausdaurung, f. la durée, la ſouffrance, *duratio, tolerantia*, la ſofferenza.

Ausdehnen, étendre, *extendere*, ſtendere.

Ausdehnung, f. l'extenſion, *diſtenſio*, l'eſtenſione.

Ausdencken, inventer, *adinvenire*, inventare.

Ausdienen, achever ſon ſervice, *miniſterio tempus abſolvere*, accomplire il tempo del ſervitio.

Ausdünen, excepter, *excipere*, eccettuare.

Ausdörren, ſecher, tomber en chartre, *exſiccare, tabeſcere*, ſeccare, ò ſmarire.

Ausdorrung, f. la phtiſie, la ſechereſſe de tout le corps, *tabes*, la tiſicaja ò hettica.

Ausdrucken, exprimer, *exprimere*, eſtrimere.

Ausdrücklich, en termes exprés, *diſerte*, eſpreſſamente, à poſta.

Ausdünſten, s'évaporer, *exhalare*, ſvaporare, eſſalare.

Ausecken, regler, *ad normam dirigere*, ben eſſaminare.

Auſſen, auſſerhalb, dehors, *foris, extra*, fuori, fuora.

Auſſenher, de dehors, *extrinſecus*, di fuori.

Auſſerhalb deſſen, excepté, à la reſerve de, *præter, excepto*, eccetto, ſuor che.

Auserleſen, choiſir, *eligere*, ſciegliere.

Auserleſung, f. le choix, *electio*, l'elettione.

Auserkohren, élu: choiſi, *delectus*, eletto, ſceleto.

Auserlohren, élire, *eligere*, eleggere.

auserleſene Mannſchaft, l'élite des hommes, *viri ſelecti*, gente ſcelta.

Auserleſung, f. le choix, *electio*, la ſcelta.

Auserwählen, choiſir. *deligere*, ſceglierе.

Auserwöhlung, f l'élection, *electio*, l'elettione.

Auserwünſchet: deſiré, ſouhaité, *exoptatus*, bramato.

Auseſſen, manger tout, *exedere*, mangiar tutto.

Ausfahren, ſortir en caroſſe, *carpento vehi*, ſortir in carrozza.

mit dem Weh ausfahren, mener paturer le bétail, *pecus exigere paſtum*, menar le beſtie alla paſtura.

Ausfahrt, f. la ſortie en carroſſe, *egreſſus in carpento*, la ſortita in carrozza.

Ausfall, m. la ſortie, *eruptio*, la ſortita de' ſoldati.

Ausfallen, tomber, faire une ſortie, *excidere, erumpere*, cascare, *vero* far una ſortita.

Ausfaulen, pourrir, *putreſcere*, marcire.

Ausfegen, polir. *expolire*, pulire.

Ausfeilen, limer, *elimare*, limare.

Ausfertigen, achever, *perficere*, fornire.

Ausfitzen, reprendre, *objurgare*, riprendere.

Ausfitzung, f. la reprimande, la reprehenſion, *reprehenſio*, la riprenſione.

Ausfüdlen, pêcher, *expiſcari*, peſcare.

eine Heimlichkeit von einem ausfüdlen, tirer un ſecret de quelqu'un, *alicere jecretum ex aliquo*, cavar qualche ſegreto di bocca.

Ausfleeren, voler hors de, &c. *evolare*, volar via.

Ausfliſſen, écouler, *effluere*, ſcorrere.

Ausflucht, f. une échapatoire, ou excuſe, *refugium*, una ſcuſa ò ſtirerfugio.

Ausfluß, m. l'embouchure d'une riviere, *oſtium fluminis*, la sbocca-tura d'un fiume.

Digitized by Google

Ausfordern, provoquer, *provocare*, provocare.
Ausforderung, f. le défi, *provocatio*, la provocatione.
Ausforſchen, rechercher, *exquirere*, ricercare.
Ausforſchung, f. la recherche, *inveſtigatio*, la ricercata.
Ausfragen, interroger quelqu'un ſur tous les points, *interrogando exquirere, percontari*, ſpiare à minuto per via di domande.
Ausfreſſen, manger tout, *devorare*, mangiar tutto.
Ausfuhr, f. le transport, *evectus*, il trasportamento.
Ausführen, transporter, mener dehors, *evehere, educere*, trasferire, menar fuora.
Ausführen mit Worten, amplifier, *amplificare*, ampliare.
ein Geſchäfft ausführen, terminer une affaire, *conficere negotium*, compire un negotio.
Ausführlich, amplement, *copiosè*, ampiamente.
Ausführung, f. le transport, l'amplification, *evectio, amplificatio*, il trasferimento, l'amplificatione.
Ausfüllen, remplir, *explere*, riempire.
Ausfüllen, ſchoppen, farcir, *farcire*, far la farſa.
Ausfüllung, f. ſuplement, remplilſage, *expletio, ſupplementum*, il ſuppliamento, la riempitura.
Ausgabe, f. la depenſe, *impenſa*, la ſpeſa.
Ausgang, m. la ſortie, *exitus*, la ſortita.
Ausgeben, depenſer, débourſer, *expendere*, ſpendere. ſborſare.
ſich für einen ausgeben, ſe porter ou ſe declarer pour quelqu'un, *profiteri ſe alquem*, ſpacciarſi per un tale.
Ausgeben, ſagen, dire, *dicere*, dire.
Ausgeber, m. un diſpenſateur, *diſpenſator*, un diſpenſatore.
Ausgebraucht, uſé, *detritus*, uſato.
Ausgehen, ſortir *exire*, ſortire.
Ausgehen, gedruckt werden, être imprimé, *edi in lucem*, eſſer ſtampato.
Ausgehen laſſen, faire imprimer, *edere in lucem*, far ſtampare.
Dis iſt ob mir ausgegangen, cela eſt retombé ſur ma tête, *hoc in meum redundavit caput*, la broda ſi roverſcio addoſſo a me.
Ausgeſtochene Arbeit, gravûre, *calatumque*, intagliatura.
Ausgieſſen, verſer, épancher, *effundere*, verſare ſpandere.
Ausgieſſung, f. effuſion, épanchement, *effuſio*, effuſione, ſpargimento.
Ausgraben, déterrer, *effodere*, diſſotterrare.
Ausgraben, ausſchnitzeln, graver, *celare*, intagliare.
Ausgrasen, couper toutes les herbes, *omne gramen demetere*, foragiare.
Ausgrübeln, éplucher, *perſcrutari*, ſpilucare.
Ausguß, m. des Waſſers, le débordement des eaux, *exundatio aquarum*, l'allagamento.
Aushalten, durer, perſeverer, *durare*, durare, perſeverare.
den Koſten aushalten, fournir aux dépenſes, *ſuppeditare, impenſas*, ſommministrar le ſpeſe.
Ausharren, perſeverer juſqu'à la fin, *perſeverare ad finem uſque*, perſeverare fin' alla fine.
Aushauen, couper, *excidere*, tagliare.
Aushauen, entmannen, châtrer, *caſtrare*, caſtrare.
Ausheben, remuer, *emovere*, rimuovere.
Ausbecken, éclorre, *excludere*, eſcludere.
Ausheiſſen, délivrer, *eripere*, liberare.
Aushin, aushingehen, dehors ſortir, *foras exire*, fuora, ſortire.
Aushinladen, ruiner, défier, *provocare*, provocare.
Aushöhlen, creuſer, *excavare*, ſcavare.
Aushungern, affamer, *fame exſtinere*, affamare.
Aushupfen, mal traiter en paroles, *verbis exagitare*, mal trattare con parole.
Ausjagen, déchaſſer, *expellere*, ſcacciare.
Ausjetten, détacner, *extirpare*, ſradicare.
Ausjettung, f. extirpation, *extirpatio*, l'eſtirpatione.
Auskämmen, peigner, *pectere*, pettinare.
Auskaufen, acheter toute la marchandiſe d'un marchand, *emercari mercatorem*, comprare tutta la robba ch'ha un mercante.
ſich auskaufen, acheter la liberté, *redimere ſe ab alieno dominio*, comprar la ſua libertà.
Auskehren, balayer, *everrere*, ſcopare, ſpazzare.
Auskehrung, f. les balayures, *ſ. quiſquilia*, le ſpazzature.
Auskloubeu, choiſir, *excerpere*, ſciegliere.
Auskochen, cuire aſſez, *exequare*, cuocere à baſtanza.

Auskommen, ſortir, s'échaper, *prodire in publicum, evadere*, ſortire, ſcappare.
mit wenigem kommet man auch aus, on peut vivre de peu, *è parvo vivitur*, ſi può vivere di poco.
Auskommen, kund werden, venir à la connoiſſance du public, *divulgari*, palefarſi, darſi à conoſcere.
Auskrehen, racler, *eradere*, ſgrattiare.
Auskriegen, terminer la guerre, *debellare*, fare fine alla guerra.
Auskunden, publier, divulguer, *indicere, divulgare*, publicare, divulgare.
Auskünder, m. un héraut, *præco*, un araldo (volgare.
Auskündigung, f. la publication, la proclamation, *præconium, indictio*, la publicatione, il proclama.
Auskundſchaften, épier, *ſpeculari*, ſpiare.
Auskundſchafter, m. un eſpion, *ſpeculator*, un ſpione, ò ſpia.
Auskundſchaftung, f. l'action d'épier, *ſpeculatus*, lo ſpionare.
Auslären, vuider, *evacuare*, vuotare.
Auslärung, f. évacuation. f. *evacuatio*, il votamento.
Auslachen: ſe railler de quelqu'un, *irridere aliquem*, motteggiare.
Auslachung, f. la moquerie, *irriſio*, il motteggiamento.
Auslacher, m. un moqueur, *irriſor*, un motteggiatore.
Ausladen, décharger, *exonerare*, ſcaricare.
Auslanden, faire une deſcente, *deſcenſionem facere*, dar in terra.
Ausländer, m. ausländiſch, étranger, *peregrinus*, ſtraniero.
Auslaſſen, faire ſortir, *emittere*, far ſortire.
Auslaſſen, übergehen, omettre, *omittere*, omettere, tralaſciare.
Auslaſſen, ſchmelzen, fondre, *aliquare*, fondere. liquefare.
eine Blatter auslaſſen, ouvrir une puſtule, *aperire poſtulam*, aprir una bolla.
Auslaſſung, f. omiſſion, f. *omiſſio* ommiſſione.
Auslauff, m. une courſe, *excurſio*, un ſcorſo.
Auslauff des Waſſers, embouchure d'une riviere, *oſtium fluminis*, sboccatura di fiume.
Auslaufen, ausfliſſen, s'écouler, *effluere*, ſcorrere.
Auslecken, lecher, *lambere*, leccare.
Auslegen, expliquer, expoſer, *explicare*, ſpiegare. eſporte.
Auslegen, ausgeben, depenſer, *expendere*, ſpendere.
Auslegen die Waaren, faire voir ſes marchandiſes, *exponere merces*, far veder le ſui mercanzie.
Ausleger, m. un interprête, *interpres*, un interprete.
Auslegung, f. explication, interpretation, *explicatio, interpretatio*, la ſpiegatura, interpretatione.
Auslehren, enſeigner tout, *edocere*, inſegnar tutto.
Auslernen, achever ſes études, *perdiſcere*, compire i ſuoi ſtudii.
Auslehnen, prêter, loüer, *commodare*, imprestare, locare.
Auslehnung, f. loüage, *locatio*, l'impreſtito. la locatione.
Auslesen ein Buch, lire un livre tout entier, *perlegere librum*, legger un libro del tutto.
Auslesen, erwählen, choiſir élire, *eligere*, ſcieglietre eleggere.
Auslesung, f. le choix, *delectus*, la ſcelta.
Auslöſchen, éteindre, *extinguere*, ſpegnere.
Auslöſchen, durchſtreichen, rayer, *delere*, ſcancellare.
Auslöſchung, f. extinction f. *extinctio*, eſtinzione.
Auslugen: racleter, *eximere*, riſcattare.
Auslöſung: f. le rachat, *redemptio*, il riſcatto.
Auslöſlich, racheтable, *quod redimi poteſt*, riſcattabile.
Auslüpffen: remuer, *emovere*, rimuovere.
Ausmachen: achever, *perficere*, compire.
einen ſchändlich ausmachen: dire de grandes injures à quelqu' un, *convitia aliquem projicere*, ingiuriare qualchedumo.
Ausmachung: f. la conſommation, *perfectio*, il compimento.
Ausmarcken: borner, *ponere limites*, conſtituire i confini.
Ausmärcken: tirer la moëlle, *emedullare*, limidollare.
Ausmartern: bourreler, *excruciſicare*, tormentare.
Ausmatten: laſſer, *defatigare*, affaticare.
Ausmattung: f. la fatigue, *f. fatigatio*, l'affaticamento.
Ausmelchen: tirer le lait, *emulgere*, mungere.
Ausmeſſen: mettre, *emetiri*, miſurare.
Ausmeſſer: m. un meſureur, un arpenteur, *menſor, agrimenſor*, un miſuratore. un perticatore.
Ausmuſtern: licencier, *examinatus*, licentiare.
Ausnagen: ronger, *erodere*, rodere.
Ausnahme: f. exception, réſerve, *exceptio*, eccettuatione, riſerva-

Digitized by Google

Auſtuehmen, excepter, reſerver, *excipere*, eccettuare, riſervare

Auſtreehmen, kauffen, acheter, *emere*, comprare.

Fiſche auſnehmen, éventer des poiſſons, *exinteare piſces*, ſventare i peſci.

Auſſchlaffen ſich, oder den Rauſch, cuver ſon vin, *edormire crapulam*, ſmaltire il vino.

Auſnutzen, uſer, *conſumere, deterere*, uſare.

Auſnutzung, f. la conſumation, *conſumptio*, la conſumatione, ò il conſumo.

Auspacken, dépaquetter, *ſolvere faſces*, sfardellare.

Auspfeiffen, ſiffler que qu'un, *exſibilare aliquem*, far la fiſchiata.

Ausplünderu, dépouiller, piller, *ſpoliare, depradari*, ſpogliare depredare.

Ausplünderung, f. pillage, m. dépoüillement, m. *ſpoliatio, depradatio*, il depredamento, lo ſpogliamento.

Auspreſſen, exprimer, *exprimere*, ſpremere.

Ausrayen, ſe déporter de la fureur, *omittere furorem*, deporre il ſuo furore.

Ausraiffen, arracher, *evellere*, ſvellere.

Ausrünten, déraciner, *extirpare*, ſradicare.

Ausrütung, f. extirpation, f. *extirpatio*, eſtirpatione.

Ausrechnen, calculer, *ſupputare*, contare.

Ausrechnung, f. conte, m. *computatio*, il calcolamento.

Ausrecken, étendre, *extendere*, ſtendere.

Ausrede, ausſpruch, f. accent, m. prononciation, f. *pronuntiatio*, l'accento, la pronunzia.

Ausrede, f. Entſchuldigung, excuſe, f. *excuſatio*, ſcuſa.

Ausreden, prononcer, finir ſon diſcours, *pronuntiare, perorare*, pronunziare, finir il ſuo diſcorſo.

ſich ausreden, s'excuſer, *excuſare ſe*, ſcuſarſi,

einem etwas ausreden, deſabuſer quelqu'un, *eximere quid ex alicujus animo*, diſingannar uno.

Ausreden, vorbehalten, excepter, reſerver, *excipere*, eccettuare riſervare.

Ausreiben, effacer, torcher, *extergere, delere*, ſcancellare, sfregare

Ausreinigen, nettoyer, *purgare*, purificare.

Ausreiſen, partir, s'en aller autre part, *alio proficiſci*, andarſene altrove.

Ausreiſſen, arracher, *evellere*, ſvellere.

Ausreiſſen, entlauffen, s'enfuir, deſerter, *effugere*, ſfuggire, diſertare.

Ausreiten, s'en aller à cheval, *equo proficiſci*, partirſi cavalcando.

Ausrichten, exécuter, médire, *exequi, traducere*, eſſeguire, calunniare.

Ausrichter, m. Verläumbder, un médiſant, *obtrectator*, un meſſer biaſima tutto.

Ausrichtung, f. exécution, médiſance, *executio, obtrectatio*, l'eſſecutione, la maledicenza.

Ausrottung, f. extirpation, f. *extirpatio*, l'eſtirpatione.

Ausrufen, proclamer, *proclamare*, proclamare.

Ausrufer, m. un héraut, *praco*, un araldo.

Ausrufung, f. proclamation, f. *praconium*, un proclama.

Ausruhen, ſe repoſer, *quieſcere*, ripoſarſi.

Ausruhung, f. repos, m. *quies*, il ripoſo.

Ausrupffen, arracher, *evellere*, ſvellere.

Ausrüſten, équiper, *inſtruere*, corredare.

Ausrüſtung, f. équipage, m. *inſtructus*, corredo.

Ausſage, f. le dire, *effatum*, il dire.

Ausſagen, dire, *effari*, dire.

Ausſatz, m. lepre, f. *lepra*, la lepra.

Ausſätzig, ladre, *lepra infectus*, leproſo.

Ausſäubern, purger, *purgare*, nettare.

Ausſauffen, boire tout, *epotare*, bever tutto.

Ausſaugen, tirer le ſuc, *exugere*, ſucchiare.

Ausſchaben, racler, *eradere*, radere. ſcarto.

Ausſchalten, ſe repandre par tout, *percrebeſcere*, divolgarſi per

Ausſchärffen den Verſtand, cultiver l'eſprit, *exacuere ingenium*, aguzzar l'ingegno.

Ausſchaumen, écumer, *exſpumare*, ſchiumare.

Ausſcheiden, ſéparer, *ſeparare*, ſeparare.

Ausſcheidung, f. la ſéparation, *ſeparatio*, la ſeparatione.

Ausſchencken, faire préſent, *donare*, dar un preſente.

Wein ausſchencken, vendre du vin, *cauponari*, far il meſtiere d'un vinattiere.

Ausſchicken, envoier, *emittere*, mandare.

Ausſchickung, f. envoi, m. *miſſio*, il meſſagio.

Ausſchieſſen, einen ausſchuß machen, choiſir, *ſeligere*, ſcegliere.

Ausſchieſſen wie die Gewächſe, bourgeonner, *progerminare*, germogliare.

Ausſchiffen, faire voile, *ſolvere e portu*, velaggiare.

Ausſchinden, écorcher, *detrahere pellem*, ſpellare.

Ausſchirren die Pferde, déharnacher les chevaux, *phaleras eximere equis*, sfornire i cavalli.

den Rauſch ausſchlaffen, cuver ſon vin, *edormire crapulam*, ſmaltire il vino.

Ausſchlag, m. in der Waag, le ſurcroit, *ſuperpondium*, il ſovrapiù del peſo.

Ausſchlag, m. Meinung, déciſion, f. *ſententia*, la deciſione.

Ausſchlagen, arracher, *eludere*, sfrappare.

einen Streich ausſchlagen, parer, repouſſer un coup, *repellere ictum*, parare, ò ribattere i colpi.

Ausſchlagen, nicht wollen annehmen, refuſer, *recuſare*, rifiutare.

Ausſchlagen, bourgeonner, verdoyer, *germinare*, germogliare.

Ausſchlagen von dem Baden, gagner la galle aux bains, *in balneis contrahere ſcabiem*, divenire rognoſo nel bagno.

Ausſchleiffen, aiguiſer, *exacuere*, aguzzare.

Ausſchlieffen, ſortir, *excludi*, ſortire.

die Roſe ſchlieffet aus, la roſe s'épanoüit, *roſa ſe expandit*, la roſa s'apre.

Ausſchlieſſen, exclurre, *excludere*, eſcludere.

Ausſchlucken, avaller, *exſorbere*, ingiottire.

Ausſchlupff, m. un refuge, *divertículum*, un rifugio.

Ausſchlupffen, s'échapper, *evadere*, ſcappare.

Ausſchmieden, forger, *excudere*, fabbricare.

Ausſchmücken, polir, *excolere*, acconciare.

Ausſchneiden, couper, *exſecare*, tagliare.

Ausſchneiden, entmannen, châtrer, *caſtrare*, caſtrare.

Ausſchnitzen, tailler, *exſculpere*, ſcolpire.

Ausſchöpffen, épuiſer, vuider, *exhaurire*, ſgocciolare ò vuotare.

Ausſchrauben, ouvrir la vis, *retorquere cochleam*, aprir la vite.

Ausſchreiben, copier, *exſcribere*, copiare.

einen Landtag ausſchreiben, publier la diéte, *indicere comitia*, publicare la dieta. (care.

Ausſchreyen, proclamer, publier, *proclamare*, proclamare, publi-

Ausſchreyen, genug ſchreyen, crier tout ſon ſaoul, *clamare quod ſatis ſit*, gridare à baſtanza,

Ausſchrifft, f. copie, f. *exſcriptio*, la copia.

Ausſchuß, m. une élite, *delectus*, la ſcelta.

Ausſchütteln, ſecoüer, *excutere*, ſcuotere.

Ausſchütten, verſer, épancher, *effundere*, verſare, ſpargere.

Ausſchüttung, f. épanchement m. *effuſio*, lo ſpargimento.

Ausſchweiff, m. un détour, *ambagus*, una digreſſione.

Ausſchweiffen, prendre un détour, *digredi*, far digreſſione.

Ausſchweiffig, vagabund, *vagabundus*, vagabundo.

Ausſchwencken, tuer, *elurre*, sciacquar il bicchiere.

Ausſchwimmen, paſſer à la nage, *enatare*, paſſare nuotando.

Ausſchwingen, éventer, *excutilare*, sventare.

ſich ausſchwingen, ſe tirer d'une affaire, *negotio ſe exsricare*, tirarſi d'un negotio.

Ausſchwitzen, ſuër, *exſudare*, ſudare.

Ausſehen, regarder par la fenêtre, *e fenestra proſpicere*, guardare fuore la finestra.

übel ausſehen, avoir un mauvaiſe couleur, *pallere*, haver una cattiva cera.

Ausſehen, n. la vûe, *proſpectus*, la vista.

Ausſehen, n. Geſtalt des Angeſichts, le teint du viſage, *color vultus*, la carnagione del viſo.

Ausſeckeln, débourſer, dépenſer, *expendere*, sborſare, spendere.

Ausſenden, envoier, *emittere*, mandar fuori.

Ausſendung, f. envoi, *miſſio*, la mandata.

Auſſenher, par dehors, *extrinſecus*, di fuori.

Auſſenwerckt, n. pl. les dehors d'une forteresſe, *exteriora munimenta*, le parti di fuori d'una fortezza.

Digitized by Google

Auſſenwerts, par dehors, *extrinſecus*, per di fuori.
Auſſerben, ſtre ein chartre, *extabeſcere*, ſmarrire.
Auſſerbalb, hors, dehors, *extrinſecus*, di fuori.
Auſſerbalb, ausgenommen, excepté, *præter*, eccetto.
Auſſerlich, exterieur, *externus*, eſteriore.
Auſſerſt, extreme, *extremus*, eſtremo.
Auſſert, à la reſerve, *præter*, in fuori.
Aus ſeyn, eſ iſt aus mit mir, je ſuis perdu, *perii*, jo ſon perſo.
Auſſtehen, deplanter, *deplantare*, ſpiantare.
vor einem auſſſtehen, quitter le parti de quelqu'un, *partes alicujus relinquere*. abbandonare il partito di qualcheduno.
von der Arbeit auſſtehen, quitter le travail pour ſe délaſſer, *laborem intermittere*, tralaſciar il lavoro per riposare.
Auſſſieden, éboüillir, *ebullire*, sbollire.
Auſſſingen, achever ſa chanſon, *cantum abſolvere*, fornir il canto.
Auſſinnen, inventer, *excogitare*, inventare.
ſich den Kopff auſſinnen, roüler quelque choſe long temps dans ſon eſprit, *diu quid rotum in animo volvere*, haver lungo tempo per la mente qualche coſa.
Auſſöhnen, expier, *expiare*, eſpiare.
ſich bey einem auſſöhnen, ſe reconcilier avec quelqu'un, *reconciliare ſe alicui*, riconciliarſi con uno.
Auſſöhnung, f. expiation, f. *expiatio*, l'eſpiatione.
Auſſonderen, ſeparer, *ſeparare*, ſeparare.
Auſſonderung, f. ſeparation, f. *ſeparatio*, la ſeparatione.
Auſſpähen, épier, *ſpeculari*, ſpiare.
Auſſpäher, m. un eſpion, *ſpeculator*, un ſpione.
Auſſpannen, étendre, *extendere*, ſtendere.
die Pferde auſſpannen, defatteler les chevaux, *interjungere equos*, sfaccare i caval li.
Auſſpatzieren, s' aller promener, *expatiari*, ſpaſſeggiare.
Auſſſpeyhen, cracher, *exſpuere*, ſputar fuori.
Geld den Armen auſſpenden, diſtribuer de l'argent aux pauvres, *pecuniam pauperibus erogare*, dar' a' poveri.
Auſſpitzen, aiguiſer, *exacuare*, aguzzare.
Auſſſprach, f. accent, m. prononciation, f. *eloquium*, l'accento, la pronunci. (nunciare.
Auſſſprechen, exprimer, prononcer, *pronunciare*, eſprimere, pro-
einen Handel auſſſprechen, terminer un different end, *litem ſecare*, decidere una lite.
Auſſſtreuen, ſpandre, *diſpergere*, ſpandere.
Auſſſpringen, ſauter hors, *exilire*, ſaltar fuora.
Auſſſproſſen, bourgeonner, *pullulare*, germogliare.
Auſſſpruch, m. ſentence, f. *ſententia*, ſentenza.
Auſſſpuhren, ſuivre la piſte, rechercher, *inveſtigare*, ricercar con
Auſſſpähen, tincer, *elucre*, ſciacquare. (diligenza
Auſſſtampffen, fouler aux pieds, *exculcare*, calpeſtare.
Auſſſtand, m. reſte, m. *reliquum*, il reſto.
Auſſſtändig, qui reſte, *reliquus*, reſtante. (polvere
Auſſſtäuben, ſecouër la pouſſiere, *excutere pulverem*, ſcuoter la
Auſſſtäuppen, foüeter, donner le foüet par les carrefours, *flagris cædere per compita*, ſcopare.
Auſſſtechen, graver, *exſculpere*, ſcolpire.
einen ein auge auſſſtechen, arracher un œil à quelqu'un, *oculum alicui eruere*. cacciar un' occhio ad uno.
Auſſſtecher, m. gravure, f. *ſculatura*, la ſcoltura.
Auſſſtecher, m. un ſculpteur, *ſculptor*, lo ſcultore.
Auſſſtehen, reſter, *reſtare*, reſtare.
Auſſſtehen, duiten, ſouffrir, *tolerare*, ſoffrire.
Auſſſteigen, ſortir, *exire*, ſortire.
Auſſſtellen, mettre dehors, *exponere*, eſporre.
Auſſſterben, die gantze Stadt iſt ausgeſtorben, tous les habitans de cette ville ſa ſont morts, *omnes totius urbis incolæ obierunt*, tutt' i cittadini di queſta città morirono.
Auſſſteur, f. dot, f. *dos*, la dote.
Auſſſteuren, dorer, *dotare*, dotare.
Auſſſtocken, éraciner, *extirpare*, ſradicare.
Auſſſtockung, f. exiirpation, f. *extirpatio*, l'eſtirpatione.
Auſſſtoſſen, chaſſer, *expellere*, ſcacciare.
ſeinen Zorn wider einen auſſſtoſſen, décharger ſa colére contre quelqu'un, *iram ſuam in aliquem evomere*, ſcaricar la ſua furia contro qu lcheduno.
Auſſſtreichen, rayer, *delere*, ſcancellare.

Auſſſtreichen mit Worten, exagerer, *exaggerare*, eſſaggerare.
Auſſſtreichen mit Farben, embellir de couleurs, *coloribus exornare*, abbellire con colori.
Auſſſtrecken, étendre, *extendere*, ſtendere.
Auſſſtreuen, ſpandre, *diſpergere*, ſpargere.
Auſſſuchen, chercher par tout, choiſir, *exquirere, ſeligere*, cercar per tutto, ſcieglierе.
Auſſtheilen, partager, *diſtribuere*, ſpartire.
Auſſtheilung, f. partage, m. *diſtributio*, lo ſpartimento.
Auſſthun, effacer, *obliterare*, ſcancellare.
ſich groſſer Streichen auſſthun, faire le fanfaron, *multa de ſe jactanter promittere* vantarſi troppo.
ſeine Kleyder auſſthun, ſe deshabiller, *exuere veſtes*, ſpogliarſi.
ſich für einen auſſthun, ſe declarer pour quelqu'un, *gerere ſe pro aliquo*, ſpacciarſi per un tale.
Auſſtilgen, effacer, *delere*, ſcancellare.
Auſſtödten, aſſommer, exterminer, *exturpare*, ſterminare.
Auſſtödtung, f. extirpation, f. *extinctio*, eſtintione.
Auſſtoben, ſe déporter de ſa fureur, s'appaiſer, *deſævire*, depuonere l'ira. (del negotio.
Auſſtrag der Sach, déciſion de l'affaire, *deciſio cauſæ*. la deciſione
Auſſtragen, emporter, *exportare*, portar via. ò fuora.
Auſſtragen, richtig machen, vuider une affaire, *dirimere litem*, accordare una contesa
etwas vor dem Richter auſſtragen, pour ſuivre une affaire en juſtice, *cauſam perſequi in foro* ſeguitare una lite giudicialmente.
Auſſtreiben, chaſſer, *expellere*, ſcacciare.
das Vieh auſſtreiben, mener le betail au pasture, *pecus è ſtabulo exigere*, menar le bestie alla pastura.
den Schweiß auſſtreiben, faire ſuer, *elicere ſudorem*. far ſudare.
Auſſdreſchen, battre le blé, *excutere frumenta*, trebbiare ò batter il
Auſſtreten, ſortir, *egredi*, ſortire. (grano.
Auſſtreten, ſe ſentir, *anſugere*, ſuggire.
Auſſtretten aus seinem Stande, quitter ſa vocation, *mutare genus vitæ*. cambiar lo ſtato ò la vocatione.
Auſſtrieffen, s'égouter, *effluere*, ſgocciolare.
Auſſtrincken, boire juſqu'au fond, *ebibere*, bere fino al fondo.
Auſſtrocknen, ſecher, *exſiccare*, ſeccare.
Auſſtropffen, dégouter, *deſtillare*, ſgocciolare.
Auſſüben, exercer, *excolere*, eſſercitare.
Auſſübung, f. un exercice, *exercitium*, un exercitio.
Auswachſen, croitre, *excreſcere*, creſcere.
Auswährен, durer, *perdurare*, durare.
Auswandern, voyager, *peregrinari*, viaggiare.
Auswaſchen, laver, tincer, *elucre*, lavare, ſciacquare.
Auswehen, achever la toile, *pertexere telam*, fornir la tela.
Auswechſeln, changer, *permutare*, cambiare.
Auswechſelung, f. change, m. *permutatio*, cambio.
Auswerg, m. une iſſuë, *exitus*, uſcita ò rivolta di ſtrada.
Auswegen, peſer, *pondere*, peſare.
Auswehen, éventer, *ventilari*, ſventolare.
Ausweichen, faire place, *ſecedere*, ritirarſi.
Auswenen die Augen, pendre les yeux a force de pleurer, *effere oculos*, perder gli occhi à forza di lagrimare.
Ausweiſen, montrer, *demonſtrare*, dimoſtrare.
einen Schuldglaubigen ausweiſen, remettre ſon créancier à un autre, *nomina in alium transferere*, rimettere il ſuo creditore ad un' altro.
Auswendig, par dehors, *extrinſecus*, di fuori.
Auswendig lernen, apprendre par cœur, *memoriæ mandare*, imparare à mente.
Auswerffen, jetter dehors, *ejicere*, gittar fuora.
Auswerts, au dehors, *extrinſecus*, di fuori.
Auswetzen, émoudre, *exacuere*, arrotare.
Auswickeln, développer, *explicare*, ſviluppare.
ſich aus einem geſchäfft auswickeln, ſe tirer d'une affaire, *extricare ſe negotio*, tirarſi fuora faccenda.
Auswinden, auswringen, détordre, *detorquere*, ſtorcere.
Auswircken, obtenir, *efficere*, ottenere.
Auswircken das Brod, former le pain de la pâte, *panem ex maſſa formare*, della pasta farne del pane.
Auswiſchen, eſſuier, effacer, *extergere, obliterare*, aſciugare, ſcancellare,

Digitized by Google

Auswurff, m. excrement, m, *excrementum*. eſcrements.
Auswürffig, rejectable, *rectellanens*, rigettabile.
Auswürffen, vomir, *evomere*, vomitare.
Auswürffen, s'aggraſſer, *desavere*, pacificarſi.
Auszahlen, payer, *exſolvere*, pagare.
Auszahlung, f. paiement, m. *ſolutio*, il pagamento.
Auszeplen, achever le conte, *enumerare*, formir il conto.
Auszehren, conſumer, *conſumere*, conſumare.
Auszeichnen, marquer, *notare*, marcare.
Auszeichen, tirer arracher, *extrahere*, tirare, ſvellere.
Auszichen die Kleyder, deshabiller, *exuere veſtes*, ſvogliarſi.
Auszichen wider den Feind, aller contre l'ennemi, *in actem ire*, marciare contro il nemico.
Auszichen an einem Ort, déloger, *migrare*, diſloggiare.
Auszichen, pilundern, dépoüiller, *ſpoliare*, ſpogliare.
Auszichen den Degen; tirer l'épée, *ſtringere gladium*, cacciar mano alla ſpada.
Auszichen aus einem Buche, tirer d'un livre, *excerpere ex libro*, cavar da un libro.
Auszielen, mettre des bornes, *determinare*, terminare.
Auszimmern, achever de charpenter, *exaſciare*, compire un lavoro di legname.
Auszug, im. un abregé, *compendium*. un riſtretto.
Auszug, m. in Krieg, expédition, f. *expeditio*, ſpeditione.
Auszug, m. Abreiß, depart. m. *profectio*. la partita.
Auszucken das Schwerd, tirer l'épée, *ſtringere gladium*, ſguainar la ſpada.
Axt, f. une hache. *aſcia*, una ſcure.
Axtlein, n. petite hache, *ſecuricula*, accettina.

Ba

BAar, f. une civiere, *feretrum*, una bara, un cataletto.
Bach, m. un ruiſſeau, *rivus*, un ruſcello, rio.
Bachkrebs, écreviſſe de riviere *cancer fluviatilis*, gambaro di rio.
Bachminz, pouliot ſauvage *calaminthe*, mentuccia.
Bachſeltze, hochequeuë, *motacilla*, coditremola.
Bachnaß, tout mouillé, *permadens*, tutto bagnaro.
Backe, m. la joué, *gena*, la guancia.
Backenſtreich, m. un ſoufflet, *alapa*, uno ſchiaffo.
Backenzahn, m. dent maxhelicre, *dens maxillaris*, dente maſcellare
Backenrod, cuire du pain, *panem coquere*, far il pane.
Backer, ſanglier de 2. ans, *aper bimus*, un cinghiale di due anni.
Backhauß, n. boulangerie *piſtrina*, il forno, ò la caſa del fornaro.
Backofen, m. un four, *furnus*, il forno.
Backſtein, m. une brique, *later*, pietra cotta ò matone.
Backtrog, Backkuber, m. **Backmulde**, f. une huche, une may, *maſtra, alveus*, madia.
Backſchaufel, f. la pêle du four, *furni pala*, la pala da forno.
Bad, n. un bain, *balneum*, un bagno.
Baden, le baigner, *balneare*, bagnarſi.
Bader, Terin, le maître, ou maîtreſſe des étuves, *balneator, trix*, lo ſtuffaiuolo.
Badgeld, n. loyer du bain, *balnei ſalarium*, la paga del bagno.
Badkübel, m. une baignoire, *alveolus*, il tino da bagnarſi.
Badſtande, f. une cuve, *labrum*, un maſtello.
Badſtub, f. chambre à baigner *balneatorium cella*, la ſtufa del bagno.
Badſyhrtz, m. **Badtuch**, cotillon, linge à ſe baigner, *cæſtus, gerrenium*. grembiale, ò aſciugatojo per bagnarſi.
Bähen, fomenter, *fovere*, fomentare.
Bähnlein, n. fomentation, *fomentum*, fomento.
Bahn, ꝛc. ſiehe Ban.
Bär, rin, un ours, une ourſe, *urſus, urſa*, orſo, orſa.
Bärenhaut, f. peau d'ours. *pellis urſina* la pelle dell' orſo.
auf der Bärenhaut ligen, aimer la fainéantiſe, *otio marcescere*. amar l'otio. (ca orsina.
Bärenklau, f. ein Kraut, la branche urſine, *melampyllum*, bran-
Bären, m. un balai, *ſcopa*, una ſcopa.
Balbierbeckt, m. un baſſin de barbier, *labrum tonſorie*, un bacile da barbieri.
Balbieren, tondre, raſer, *tondere, barbam radere*, toſare, radere.
Balbierer, m. un barbier, *tonſor*, un barbiere.
Balbirer-Becken, Balbirer-Schereu, baſſin, ciſeaux de barbier, *tonſoris labrum, forfex*, bacino, forfice da barbieri.
Balbierhauß, n. **Balbierſtube**, f. boutique de barbier, *tonſtrina*, bottega di barbieri.
Balck, m. une poutre, *trabs*, un trave.
Balgenbalck, m. le fleau d'une balance, *ſcapus libra*, l'aſta della bilancia.
Bald, bientôt, *mox*, ſubito.
Balg, m. la peau cruë d'une bête, *pallus*, la pelle d'una beſtia.
Balg, m. Hur, une putain, *ſcortum*, una puttana.
Balgen, quereller, *rixari*, pigliarla con uno.
Ball, m. une balle de marchandiſe, *mercium ſarcina*, un collo, ò balla di mercanzie.
einballen, emballer, *in ſarcinas componere merces*, imballare la robba.
Ballaſt, ballaſten, leſter un navire, *ſaburra, ſaburrare*, mettera ſavorra.
Balle, m. une bale, *pila*, una palla.
den ballen ſchlagen, joüer a la paume, *ludere pilâ*, giuocar di racchetta.
Ballenhauß, n. un jeu de paume, *ſphæriſterium*, la caſa del giuoco di palla a corda.
Ballenſpiel, n. le jeu de la paume, *luſus pila*, il giuoco di racchetta
Ballenmeiſter, m. maitre du jeu de paume *magiſter ſphæriſterii*, il maeſtro del giuoco di palla a corda.
Ballieren, polir, *polire*, pulire.
Ballierer, m. un poliſſeur, *politor*, un politore.
Ballon, m. un balon, *pallus*, un pallone.
Balſam, m. baume, m. *balſamum*. il balſamo.
Balſambolz, n. le bois du baume, *xylo-balſamum*, il legno dell' albero balſamo.
Balſamiren, embaumer, *condire balſamo*, balſamare.
Balſam-Oel, n. huile de baume, *oleum balſamineum*, oglio di balſamo.
Ban: f. chemin frayé, *via trita*. ſtrada frequentata.
auf die ban bringen, mettre ſur le tapis, *in medium proferre*, proporre una coſa.
Banen, frayer le chemin, *munire viam*, ſpianare la ſtrada.
gebanter Weg, chemin battu, *via trita*. ſtrada.
Band, f. un bane, *ſtamnum*, un ſcagno.
auf die langen band ſchieben: remettre de jour en jour, *procraſtinare*. mandar una coſa in lungo.
Bandart, m. un batard, *nothus*, un baſtardo.
Bandterrot, f. banqueroute, *furi ceſſio*, bancarotta, fallimento.
Bandterotieren: faire banqueroute, *decoquere*, fallire.
Bandterotierer, m. un banqueroutier *decoctor*, mercante fallito.
Bandet: n. banquet, *epulum*, un feſtino.
Bandetieren: banqueter, *epulari*, banchettare.
Band: n. lien, bande, *vinculum*. benda, legame.
Band eines buchs, un tome, un volume. *Tomus, Volumen*, Tomo, Volume.
Bändel, m. un ruban, *faſcia, lemniſcus*, un bindello.
Bändig, domtable, *domabilis*, domabile.
Bändigen, domter, *domare*, domare.
Bandit, bandi en Italie, *bannitus, exul*, bandito.
Bang: m. peur, angoiſſe, *pavor, anguſtia*, paura, angoſcia.
Bang machen, faire peur, *angere*, ſpaventar qualcheduno, et iſt mir bang, je ſuis en détreſſe, *anxius ſum*. mi vien paura.
Bangigkeit, f. l'angoiſſe. *anxietas*, l'angoſcia.
Bangenkraut, n cigüe, *cicuta*, cicuta.
Bann, m. bannillement, m. *proſcriptio*, il bando.
in den bann thun, bannir, *proſcribere*, bandire.
Bannſtrahl, anatheme, *anathema*, ſcomunica.
in den geiſtlichen bann thun, excommunier, *ab Eccleſia communione ſeparare*, ſcomunicare.
Baumherr: Baron, *Baro*, Barone.
Baar, bloß, nud, *nudus*, ignudo.
Bar geld, argent contant, *præſens pecunia*, danari contanti.
Bar bezahlen, bare bezahlung: paier, paiement en argent contant, *præſenti pecunia ſolvere, ſolutio*. pagare à contanti.
Bar Haupt, bloß Haupt, tête nuë, *aperto capite*, a capo nudo.
Bard: f. un barbeau, *mullus barbatus*, un barbo.

Digitized by Google

Barberey, f. la barbarie. *barbaries.* la barbarie.
Barchet, m. de la futaine, *xylinum textum*, fuſtagno.
Bare, f. creche. *præſepe*, mangiatoja.
ein Pferd an baren halten, tenir un cheval ſur la litiere, *equum ad præſepe alere*, mantenere un cavallo in ſtalla.
Baret, m. un bonnet, *galerus*, una berretta.
Barfuß, déchauſſé. *diſcalceus*, ſcalzo.
Barfüßer-mönch, m. un cordelier, *francifcanus*, un zoccolante.
Barg, m. un cochon châtré, *majalis*, un porchetto caſtrato.
Barillen, un abricot. *malum armeniacum*, un bacoco.
Barillenbaum, m. un abricotier, *malus armeniaca*, l'albero che produce i bacochi.
Barmhertzig, miſericordieux, *miſericors*, miſericordioſo.
Barmhertzigkeit, f. la miſericorde, la pitié. *miſericordia*, la miſericordia.
Barmhertziglich, par miſericorde, *ex miſericordia*, per miſericordia
Bärmutter, f. la matrice, *vulva, uterus*, la matrice.
Bäruheutter, m. un coquin, *calo*, poltrone.
Barſchafft, f. argent comtant en bourſe, *numerata pecunia in arca*, danari contanti nella borſa.
Bart, m. la barbe, *barba*, la barba.
Bäume ſetzen, planter des arbres, *ſerere arbores*, piantar gli arberi.
ein hoher baum fängt viel Wind, Spr. la foudre donne ſur les hautes tours, *ferimus altos flamina montes*, gli alberi alti acchiappano gran vento.
Bartlicht, barbu, *barbatus*, barbuto.
Baſe, f. une conſine, *cognata*, una cugina.
Baſel, la ville de Bâle, *Baſilea*, Baſilea.
Baſilisck, m. un baſilic, *baſiliſcus*, un Baſiliſco.
Baß, m. la baſſe, *ſonus imus*, il baſſo.
Baßgeig, f. baſſe de viole, *fides majores*, violone.
Baßiſt, une baſſe contre, *vocibus canens*, un contra baſſo.
Baſt, m. l'écorce d'un arbre, f. *liber*, ſcorza d'albero.
Baſtard, m. un bâtard, *nothus*, un baſtardo.
Bau, m. du fumier à fumer la terre, *lutamen*, il letame.
Bau, m. un batiment, *ædificium*, una fabrica.
Bauambt, l'intendance des bâtimens, *ædilitas*, le carica d'un Edile
Bauch, m. le ventre, *venter*, il ventre.
Bauchdiener, m. un gourmand, *abdomini datus*, un ghiottone.
Bauche, f. une laſſitive, *lixivium*, una liſcia.
Bauchen, faire une leſſive, *lixivium facere*, far una liſcia.
Bauchfluß, m. un flux de ventre, *profluvium alvi*, la ſcorrenza.
Bauchflüßig ſeyn, avoir un flux de ventre, *alvi profluvio laborare*, haver la cacarella.
Bauchgrimmen, n. les tranchées de ventre, *tormina alvi*, il dolor colico.
Bäuchlein, n. un petit ventre, *ventriculus*, un ventricello.
Bauchwurm, n. ver qui s'engendre dans le ventre, *lumbricus*, lombrico, verme.
Bauen, bâtir, *ædificare*, fabbricare.
das Feld bauen, labourer la terre, *colere agrum*, coltivar la terra.
Bauſällig, ruineux, *caducus*, ruinoſo.
Bauherr, m. un intendant des bâtimens, *ædilis*, un Edile.
Bauholtz, n. du bois pour bâtir, *materia*, la materia per la fabrica.
Baukunſt, f. l'architecture, l'art de bâtir, *architectonica*, l'architettura.
Baum, m. un arbre, *arbor*, un albero.
Baumeiſter, m. un architecte, *architectus*, un architetto.
Baumfrüchte, f. pl. des fruits, *fructus arborum*, i fruti.
Baumsgarten, m. un fruitier, *pomarium*, un giardino d'alberi frutiferi.
Bäumlein, n. petit arbre, *arbuſcula*, arboretto.
Baumnuß, f. une noix, *nux*, noce.
Baumöl, m. huile d'olive. *oleum*, oglio di uliva.
Baumpflaſter, m. emplâtre d'ente, *emplaſtrum inſitionis*, impiaſtro per innestare.
Baumſchwamm, m. la rumeur qui vient aux arbres, *panus*, il fungo dell'albero.
Baumſtarck, robuſte, *robuſtus*, robuſto.
Baumwolle, f. du coton, *ceſtium*, bambagia.
Baur, m. un paiſan, *ruſticus*, un contadino.
Baurengeſang, n. chanſon de paiſan, *muſa ſtuſtrix, eclega*, una villanella, ò muſica boſcareccia.
Baurenhauß, n. une cabane, *caſa*, una capanna.
Baurenhoff, m. une métairie, *villa*, un podere.
Baurenhund, m. un gros chien de paiſan, *canis villaticus*, un maſtino.
Baurenleben, n. vie champêtre, *vita ruſticana*, vita campareccia
Baurenmagd, f. une paiſane, *ruſtica*, villanella.
Baurenwerck, n. le labourage, *agricultura*, opere ruſtiche.
Bäurin, f. une villageoiſe, *ruſtica*, una contadina.
Bäuriſch, champêtre, groſſier, *ruſticus*, contadineſco.

Beambten, donner une charge, *conferre munus*, dar un impiego
Beambteter, m. un officier, *præfectus*, un ufficiale.
Beantworten, repondre, *reſpondere*, riſpondere.
Bearbeiten ſich, s'efforcer, *contendere*, sforzarſi.
Beben, trembler, *tremere*, tremare.
Bebung, f. le tremblement, *tremor*, il tremore.
Becher, m. un gubelet, *poculum*, un bicchiere.
Becherſchranck, m. un buffet, *abacus*, la credenza.
Becken, m. un baſſin, *pelvis*, un bacile.
Beck, m. un boulanger, *piſtor*, un fornaro.
Bedacht ſeyn, s'être reſolu, *conſtituiſſe animo*, haver diſegno.
Bedächtlich, bedachtſam, avisé, *prudens*, guardingo.
Bedächtlich, adv. aprés y avoir bien penſé, *conſideranter*, penſatamente.
Bedachtſamkeit, f. prudence, *prudentia*, la prudenza.
Bedancken ſich, remercier, *agere gratias*, ringratiare.
Bedauren, avoir pitié, *miſereri*, haver pietà.
Bedecken, couvrir, *tegere*, coprire.
Bedeckung, f. la couverture, *velamen*, la coperta. (coſa.
Bedencken ſich, penſer à une choſe, *expendere rem*, conſiderar una
Bedencken, m. conſideration, f. *conſideratio*, la conſideratione.
Bedenckelich, conſiderable, *conſideratu dignus*, conſiderabile.
Bedenckzeit, f. le temps qu'on a pour deliberer, *ſpatium deliberandi*, il tempo che s'hà per deliberare ò penſare.
Bedeuten, ſignifier, *ſignificare*, ſignificare.
etwas böſes bedeuten, ſignifier du mal. *mali ominis eſſe*, queſto non ſignifica coſa buona.
Bedeutung, f. la ſignification, *ſignificatio*, la ſignificatione.
Bedeutung, f. le préſage, *indicium*, il pronoſtico.
Bedienen einen, ſervir quelqu'un, *præſtare officium*, ſervir uno.
ſich einer Sache bedienen, ſe ſervir de quelque choſe. *uti re aliqua*, ſervirſi d'una coſa.
Bedienſten, donner un emploi, *conferre munus*, conferir una carica.
Beding, m. la condition, *conditio*, la condizione.
mit beding, à la charge, *ea lege*, con queſto patto.
Bedingen, mettre une condition, *addere conditionem*, porre una condizione.
Bedörfen, avoir beſoin, *egere*, biſognare.
Bedörfftig, diſereux, *indigus*, biſognoſo.
Bedrängen, affliger, *vexare*, angoſciare.
Bedrohen, menacer, *minari*, minacciare.
Bedröhung, f. ménaces, *comminatio*, minaccia.
Bedunckẽn, m. le ſentiment, *ſententia*, il ſentimento.
mein bedüncken wäre, daß, ſe ſerois d'avis que, *cenſerem, &c.* mi parrebbe, che.
meines bedünckens, ſelon mon ſentiment, *meâ quidem ſententiâ*, quanto al mio parere.
es bedüncket mich, il me ſemble, je croi, *videtur mihi*. mi pare.
Beer, f. un grain, *bacca*, un grano.
Beeydigen, prendre à ſerment, *juramento aſtringere*, far giurare.
Beleuden, faire pitié, *miſeratione affici*, far pietà.
Befahren, craindre, *metuere*, temere.
Befechten, defendre, *propugnare*, difendere.
Befehden, défier, envoiér un défi, *indicere bellum*, dichiarar la guerra
Befehdung, f. declaration de la guerre, *denunciatio belli*, la dichiaratione della guerra.
Befehl, m. le commandement, *juſſum*, il comando.
Befehlen, donner ordre, *mandare*, comandare.
Befehlhaber, m. le commandant, *præfectus*, il comandante.
Befeſtigen, fortifier, *munire*, fortificare.
Befeſtigung, f. la fortification. *munitio*, la fortificatione.
Befeuchten, moüiller, *madefacere*, bagnare.
Befinden, trouver, obſerver, *obſervare*, trovare, oſſervare.
es befindet ſich alſo, il en eſt ainſi, *ita res habet*, così è.
Befleckẽ, tacher, ſalir, *polluere*, macchiare ſporcare.
Befleckung, f. la ſoüillure, *inquinamentum*, la ſporchezza.
Befleiſſen, befleißigen ſich, s'efforcer, *anniti*, sforzarſi.
Befloſſen, inonder, *inundare*, inondare.

Digitized by Google

der Mäyn beſtieſſet jährlich dieſe Wieſe, und macht ſie genl, le Mein inonde tous les ans ces prés & les engraiſſe, *Manus annuatim in hoc prato exundat, eaque opimat*, il Meno inonda ogni anno queſti prati, e gli ingraſſa.

Beſtügelt, alé, *alatus*, alato.

Betohlen jeyn laſſen, avoir ſoin, *commendatum quid habere*, haver qualche cola per raccomandata.

Beförchten, craindre, *vereri*, haver paura.

Beförderen, avancer, *promovere*, avvanzare.

Beförderung, f. avancement, m. *promotio*, l'avanzamento.

Befragen, demander, *interrogare*, domandare.

Befremdben, etonner, *obſtupefacere*, sbigottire.

Befreunden, faire des amis, *amicos parare*, farſi delli amici.

Befreyen, delivrer, affranchir, *liberare*, donar la liberta.

Befreyer, m. un libereateur, *liberator*, un liberatore.

Befriedigen, appaiſer, *placare*, addolcire.

Befriedtger, m. un pacificateur, *pacificator*, un pacificatore.

Befriedigung, f. pacification, f. *pacificatio*, il pacificamento.

Befugt ſeyn etwas zu thun, avoir droit ou pouvoir de quelque choſe, *poteſtatem habere aliquid faciendi*, poter fare qualche cola.

Befühlen, toucher, *tangere*, toccare.

Befürdern, avancer, *promovere*, avvanzare.

Beſen, n. aboi, *latratus*, abbajamento.

Beſen, aboyer, *latrare*, abbaiare.

Begabet, donner, *donare*, far preſenti.

Begabt ſeyn, avoir, poſſeder, *præditum eſſe*, havere. poſſedere.

Begängnuns, n. celebration f. *celebratio*. la celebratione.

Leichbegängnuß, n. funerailles, *funera*, l'eſequie.

Begandlen, enſeveler, *ſepelire*, affaſcinare.

Begehen ſich, arriver, *accidere*, accadere.

ſich in Gefahr begeben, s'expoſer au danger, *in periculum ſe conjicere*, eſporſi a pericolo.

ſich eines Dings begeben, ſe départir, *edere quid*, far ceſſione di una cola.

ſich an einen Ort begeben, aller en quelque lieu, *ire aliquò*, andar in un luogo.

ſich auf etwas begeben, mettre ſon application à quelque choſe, *animum ad aliquid intendere*, applicarſi a qualche cola.

Begebenheit, f. un évenement, *caſus*, un avveninento.

Begegnen, venir au devant, *obviam fieri*, rincontrare.

einem Übel begegnen, obvier à un mal, *prævenire malo*, ovviar ad un male.

Begehen, faire, *patrare*, commettere.

Begehen, halten, celebrer, *celebrare*, celebrare.

ſich wohl mit einander begehen, ſe comporter bien enſemble, *concorditer vivere*, accordarſi.

Begehr, n. demande, f. *petitio*, la pregliera.

Begehren, demander, deſirer, *petere*, pregare, bramare.

Begehung, f. Haltung, celebration f. *celebratio*, la celebratione.

Begier, un deſir, *deſiderium*, una brama.

Begierlich, avidement, *cupidè*, avidamente.

Begieſſen, arroſer, *rigare*, inaffiare.

Beginnen, commencer, *incipere*, cominciare.

Begunnen iſt halb gewunnen, Spr. ouvrage bien commencé eſt à demi fait, *dimidium facti qui bene cœpit habet*, una opera ben cominciata è mezza fatta.

Beglauben, verifier, *fidem facere*, far Fede.

Beglefend, brillant, *lucidus*, illuſcente.

Begleiten, accompagner, *comitari*, accompagnare.

Begleitung, f. accompagnement, m. *comitatus*, accompagnamento

Beglücken, rendre heureux, *fortunare*, felicitare.

Begnadbauen, pardonner, *in gratiam recipere*, perdonare.

Begnadigung, f. pardon, m. *venia*, il perdono.

Begnügen, ſatisfaire, *contentum reddere*, contentare.

ſich begnügen laſſen, être content, *acquiſcere*, eſſer contento.

Begnügung, f. contentement, m. *fatisfactio*, la ſodisfazione.

Begraben, enſeveliz, *ſepelire*, ſotterrare.

Begräbnis, n. enterrement, m. *ſepultura*, la ſepoltura.

Begräbnus, n. Grabſtatt, ſepulchre, cimetiere *ſepulchrum, cœmeterium*, ſepolcro, cimiterio.

Begreiffen, atrouchet, *tangere*, toccare. (re, intendere

Begreiffen, verſtehen, comprendre, entendre, *intelligere*, comprendo

Begreiffen, in ſich halten, contenir, *comprehendere*, comprendere, contenere.

Begreiflich, compréhenſible, *quod comprehendi poteſt*, che ſi può comprendere.

Begriff, m. l'attrouchement, *tactus*, il toccamento.

Begriff, m. Verſtand, intelligence, f. *intelligentia*, l'intelligenza.

Begriff einer Rede, l'argument d'une harangue, *argumentum*, l'argomento.

kurzer begriff, un abregé, *epitome*, un riſtretto.

Begrüſſen, ſaluer, *ſalutare*, ſalutare.

erhat mich darum nicht begrüſſet, il a fait cela à mon inſçu, *id inſcio ſed fecit*, hà fatto ciò ſenza mia permiſſione.

Begrüſſung, f. ſaluration, f. *ſalutatio*, la ſalutatione.

Begünſtigen, favoriſer, *ſuffragari, favere*, favorire.

Begütigen, appaiſer la colére de quelqu'un, *placare*, addolcire qualcheduno.

Begütigung, f. addouciſſement, *placatio*, l'addolcimento.

Behearten ſich, commencer à avoir du poil, *pilo veſtiri*, diventar peloſo.

Behaaret, chevelu, *crinitus*, capelluto.

Behafftet, chargé, *affectus*, caricato.

mit Sünden behafftet, endetté, *obæratus*, indebitato.

mit Laſtern behafftet, chargé de crimes, *ſceleſtus*, impio.

mit einer Kranckheit behafftet, malade, accablé de maladie, *morbo affectus*, ammalato.

Behagen, plaire, *placere*, piacere.

Behäglich, agréable, *gratus*, aggradevole.

Behalten, retenir, *conſervare*, guardare.

Behalter, m. un armoire, *armarium*, un armario.

Behaltung, f. la garde, *conſervatio*, la conſervatione,

Behangen, le tenir, *adhæreſcere*, attaccarſi.

Beharren, perſiſter, *perſeverare*, perſeverare.

Beharrlich, conſtant, *conſtans*, coſtante.

Beharrlichkeit, f. perſeverance, conſtance, f. *perſeverantia, conſtantia*, la perſeveranza, la coſtanza.

Behaupten, prouver, *demonſtrare*, pruoare.

Behaupten, gewinnen, gagner, obtenir, *obtinere*, guadagnare, ottenere.

Behauen, couper, *putare*, troncare.

Behauſen, loger, *hoſpitio excipere*, alloggiare.

Behauſung, Hauß, un logis, une maiſon, *domicilium*, un alloggio, una caſa.

Behauſung, f. le logement *receptio in hoſpitium*, l'alloggiamento.

Behauung, f. la coupe, *putatio*, il taglio.

Beheiſſen ſich mit wenigem, être content de peu, *parvo contentum eſſe*, paſſarſela con poco.

Behend, agile, vite, *agilis*, agile, leſto.

Behendigkeit, f. la viteſſe, l'agilité, *celeritas*, la'deſtrezza.

Behendlich, virement, *celeriter*, agilmente.

Beherbergen, loger, *hoſpitio excipere*, alloggiare.

Beherbergung, f. la receptiõn dans ſon logis, *receptio in hoſpitium*, l'alloggiamento.

Beherrſchen, regner, *dominari*, ſignoreggiare.

Beherrſcher, m. un Seigneur, *Dominus*, un Signore.

Beherrſchung, le gouvernement, *Dominatus*, il Signoreggiamento.

Beherzigen, conſiderer, *conſiderare*, conſiderare.

Beherzt, courageux, *fortis*, valente.

Behobelen, raborer, *dolare*, piallare.

Behohlen ſich, amaſſer du bois, *lignari*, coglier legna.

Behören, écouter, *audire*, aſcoltare.

Behörung, f. l'audience, *audientia*, l'udienza.

Behülflich ſeyn, aides, ſecourir, *juvare*, ajutare, ſoccorrere.

Behüten, garder, defendre, *cuſtodire*, proteggere. diffendere.

Behüter, m. un protecteur, defenſeur, *cuſtos*, un protettore, difenditore.

Behutſam, aviſé, *cautus*, circoſpetto.

Behutſamkeit, f. la prudence, *prudentia*, la prudenza.

Behutſamlich, ſagement, *caute*, ſaviamente.

Bejahen, affirmer, *affirmare*, affermare.

Bejammern, avoir pitié, *miſereri*, haver compaſſione.

Beicht, f. la confeſſe, *confeſſio*, la confeſſione.

Beichten, confeſſer, *confiteri*, confeſſare.

Beichtvatter, un pere Confeſſeur, *qui alteri eſt à confeſſionibus*, un Confeſſore.

Beyde, l'un & l'autre, *uterque*, ambedue.

Digitized by Google

Bendeken, de deux sortes, *utriusque generis*, di due sorti.

Benderseits, de part & d'autre, *utrinque*, dall'una e dall'altra banda

Beiel, n. une hache, *securis*, un'accia.

Bein, n. un os, la jambe. *os, crus*. un osso. la gamba.

Beinbruch, m. une rupture d'os, ou de jambe, *rupturae ossis, vel cruris*, tortura d'un osso ò d'una gamba.

Beinen, beinern: d'os. *osseus*, d'osso.

Beingerüst, n. un squellette, *scheleton*, uno schéleto.

Beinharnisch, m. l'armure des pieds, *lorica pedis*: i gambieri, cosciali.

Beinhauß, n. un charnier, *receptaculum ossium*, un ossiajo, carnajo.

Beinhölle, f. emboiture des os. *cotyle*, il cavo dell' osso.

Beinlein, n. petit os, *ossiculum*, ossolino.

Beinschiene, f. l'os du devant de la jambe, *tibia*, lo stinco.

Beissen, mordre, *mordere*, mordere.

Beitzig, mordicant, piquant, *acer, pungens*, mordicante, pizzicante

Beitzig, krätzig: galleux. *scabiosus*. rognoso.

Beitzmüt, n. la bise, *boreas*, la tramontana.

Beitzen, tremper dans le vinaigre, *aceto macerare*, macerare con aceto.

Bekandt, connu, *notus*, conosciuto.

Bekandt machen, faire connoitre, *notum facere*, far conoscenza.

Bekandtnus, f. la confession, *confessio*, la confessione.

Bekandtschafft, f. la connoissance, *notitia*. la conoscenza.

Bekehren: convertir. *in viam rectam reducere*, convertire.

sich bekehren, se convertir, *resipiscere*, convertirsi.

Bekehrung, f. convertion, *resipiscentia, emendatio vitae*. convertione à emenda

Beknnen, confesser: *fateri*, confessare.

Beklagen, bemeinen: déplorer. *deflere*, piangere.

Beklagen anklagen: accuser, *accusare*. accusare.

sich beklagen: se plaindre, *conqueri*, lamentarsi.

Beklagter, m. l'accusé, *reus*. il reo.

Beklagung, f. la plainte, *querela*. il lamento.

Bekleiden, vétir, *vestire*, vestire.

Bekommen einem, venir au devant, *obviam fieri*, rincontrare.

Bekommen, recevoir, obtenir. *obtinere*, ricevere, ottenere.

Bekräfftigen, affirmer, *confirmare*, confermare.

Bekräfftigung, f. affermissement, *confirmatio*, la confermatione.

Bekriegen, faire la guerre, *bellum inferre bellum*. far la guerra.

Bekümmern, affliger, *affligere*, dar pena ò angoscíare.

Bekümmernus: f. la peine, *maror*, la pena. ò l'angoscia.

Bekümmert: triste. *maestus*, afflitto.

Beladen, charger. *onerare*. caricare.

Belägern, assiéger, *obsidere*, assediare.

Belägert, assiégé, *obsessus*: assediato.

Belägerer: m. assiégeant, *obsessor*, l'assediatore.

Belägerung, f. le siége, *obsidio*. l'assedio.

Belangen, toucher. *spectare*, concernere.

Belästigen, charger. *onerare*, caricare.

Belaubet: touffu. *frondosus*. frondoso.

Belaussen: die Summa belauft sich auf zwantzig Thaler: la somme monte à vingt écus, *summa est viginti thalerorum*. la somma monta à venti thaleri.

Beleckẽ: lecher, *lingere*, leccare.

Beleez: f. un bord. *fimbria*, la frangia.

Belegen: border. *praetexere limbum*, bordare.

Belesen: qui a une grande lecture, *in auctoribus bene versatus*, un huomo di molta lettura.

Beleidigen: offenser. *offendere*, offendere.

Beleidiger: offenseur, m. *qui alterum offendit*, l'offensore.

Beleidigung: une offense, *offensa*, l'offesa.

Beleuchten: éclairer, *obscurare lampade*, far lume.

Belfern: glapir, *ganire*. gagnolare.

Belieben: plaire. *placere*, aggradire.

Beliebig, angenehm, *acceptus*, aggradevole.

Beliegen, calomnier. médire, *calumniare, mendacia onerare*. calunniare, dir bugie

Bellen: abayer, *latrare*. abbajare

Bellen: f. n. aboi, abayement, *latratus*, l'abbajamento.

Belohnen: recompenser, *remunerari*, ricompensare.

Belohnung: f. la recompense. *praemium*, la ricompensa.

Belustigen: donner du plaisir, *oblectare*, divertire.

Belustigung: f. le plaisir, *oblectatio*, il divertimento.

Belz: m. pelisson, *tunica ex villosa pelle*. una pelliccia.

einen andern Belz anlegen, changer de meurs, *alios induere mores*, cambiar di costumi.

Belzhändler, m. un pelletier, *pellio*, un pelliciajo.

Belzrock, m. une robe fourrée. *thorax*, una veste foderata, pelliccia

Belze, propffreis, une greffe, *surculus*, un germoglio.

Belzen, impffen, enter un arbre, *emplastrare, inserere*, innestare un albero.

Bemächtigen sich, s'assujettir, prendre, *occupare*, soggettarsi, è valersi.

Bemänteln, couvrir, *velare*, palliare.

Bemühen sich, prendre la peine, *contendere, conari*, sforzarsi.

bemühen einen, faire ou donner de la peine à quelqu'un, *molestiam facere alicui*, incomodar qualcheduno.

Bemühung, f. la peine, un effort, *opera*. lo sforzo.

Benachbarte: m. pl. les voisins, voisinage, *vicini*, i vicini, la vicinanza.

Benagelu, attacher avec des cloux, *clavis affigere*, inchiodare.

Benagen, ronger. *corrodere*, rosicare.

Benamsen, nommer, *nominare*, nominare. chiamare.

Benamsung, f. la dénomination, le nom. *nominatio*, la denominatione. il nome.

Benaschen, goûter, faire l'essai d'une viande. *praegustare*, far la credenza de cibi.

Bender, m. Bander: un tonnelier, *doliarius*, un bottajo.

Benehmen, ôter. *auferre*, levar via.

dis benimbt der Sach nichts, cela ne préjudicie point à l'affaire, *id causa non praejudicat*, questo à ciò non pregiudica nulla.

Benennen, assigner. *assignare*, assegnare.

Benennung, f. assignation, f. *assignatio*, l'assegnamento.

Benetzen, mouiller, *madefacere*, ammollare.

Bengel, m. un bâton, *fustis*, un bastone.

Benne, f. une benne ou tombereau. *benna, plaustrum*, un carro.

Benöthigt, prettié de pauvreté, *inops*, bisognoso.

Benügsam, benügsich: content. *contentus*, contento.

Benügsichkeit, f. contentement. *contentus animus*, la contenterezza

Bequem, propre, commode. *aptus*, aggiustato, comodo.

Bequemen, accommoder, ajuster. *aptare*: accomodare, aggiustare.

Bequemlich, commodement, à propos, *commodè*, comodamente: a proposito.

Bequemlichkeit, f. la commodité. *commoditas*, la comodità.

Berathschlagen, deliberer, consulter, *deliberare*. deliberare. consultare.

Berathschlagung, f. la deliberation. consultation, *deliberatio*, la deliberatione, la consulta.

Berauben, dépouiller. *spoliare*, spogliare.

Beraubung, f. dépoüillement, m. *spoliatio*, lo spogliamento.

Berauchern, parfumer. encenser. *suffire*, profumare, incensare.

Berauchterung, f. le parfume? l'encens, *suffitus*, il profumo, l'incenso.

Bereden, persuader. *persuadere*. far credere.

er hat mich beredt dis zu thun, il m'a porté à faire cela. *ipse me impulit ut hoc facerem*, egli fu causa, che feci questo.

Bereden, tadeln: reprendre, censurer. *taxare*. riprendere, censurare

Beredt, éloquent, *disertus*, eloquente.

Beredsamkeit, f. l'éloquence, *eloquentia*, l'eloquenza.

Beredsamlich, éloquement, *facunde*, eloquentemente.

Beredung, f. la persuasion. *persuasio*, la persuasione.

Beregnet werden, être mouillé de la pluie, *a pluvia madefieri*, esser bagnato dalla pioggia.

Bereichen, bereichern: enrichir, *divitiis augere*, arricchire.

Bereiten, 1. preparer. 2. monter un cheval. 1. *parare*. 2. *equum exercere*: 1. preparare, un cavallo.

Bereit: prêt, preparé. *paratus*. pronto, apparecchiato.

Bereiter: m. un écuyer. *equiso*, un cavallaro ò cavallerizzo.

Bereitschafft, f. bereitung: l'appareil, la preparation, *apparatio*, l'apparecchio la preparatione.

in bereitschafft stehen, se tenir prêt, *paratum esse*. star preparato.

Berennen, donner l'assaut, *oppugnare*, assaccare.

Berennung: f. l'attaque, *oppugnatio*. l'assalto.

Bereuen: faire penitence, *paenitere*, pentirsi.

ein

Digitized by Google

ein Ding bereuen, deplorer, regretter, *deplorare, desiderare*, deplorare, desiderare.

Bereuung, f. repentance, penitence, regret, *pœnitentia, deploratio, desiderium*, pentimento, penitenza, desiderio.

Berg, m. une montagne, *mons*, monte, montagna.

Berg an, und Berg ab, la montée & le panchant d'un côtau, *acclivitas & declivitas collis*, la salita e la scesa d'un monte.

hinter dem Berg halten, temporiser, differer, *dissimulare, cunctari*, temporeggiare, dissimulare.

Bergechtig, bergicht, montueux, *montosus, clivosus*, montuoso.

Bergfell, geay *monedula*, mulacchia, putta, gazza

Bergglipffel, Bergfpitz, le sommet d'un mont, *cacumen*, la cima d'una montagna.

Bergen, cacher, *occultare*, nascondere.

Bergerde, n. de l'ocre, *ochra*, l'ocra.

Berggrün, Burreé, soudure d'or, *borax, chrysocolla*, terra verde,

Bergheide, f. une pente, *clivus*, pendice.

Berghalticht, qui va en pente *clivosus*, pendente.

Bergharz, n. le bitume, *bitumen*, il bitume.

Bergknab, m. qui tire les metaux, *metallicus*, canopo.

Bergkrin, n petite montagne, *monticulus*, monticello.

Bergknipfel, m. pl des montagnards, *monticoli*, montagnòli.

Bergrorh, arsenic rouge, *sandaracha* arsenico rosso.

Bergsalz, n. le nitre *natrum*, il nitro.

Bergwerck, n. travail metallique *Labor metallicus*, opera metallica.

Bergzinober, n. du vermillon, *minium*, il cinabro,

Bericht, m. instruction, f. *instructio*, l'istruttione.

Bericht von etwas geben, informer, *indicare*, avvisare,

Bericht einnehmen, s'informer, *inquirere*, informarsi.

Berichten, faire savoir, *significare*, far sapere.

Berittner, qui va bien à cheval, *egregius eques*, un bravo cavalcatore.

ich bin wohl beritten, je suis bien monté. *bono utor equo*, hò un buon Cavallo

Berüchtigen, décrier, *diffamare*, discreditare.

Beruff, m. la vocation, *vitæ genus* la vocatione.

Beruff auff den höhern Rath, l'appel, *appellatio*, l'appello.

Berufen, appeller faire venir, *appellare*, chiamare, far venire.

Berufen sich auff den Löbrren Richter, interjetter appel, *appellare*, appellare del giudicio.

Beruhen, die gantze Sach beruhet hierauff, c'est là le grand point de l'affaire *in hoc vel rei vertitur*, qui si fonda la fabrica della faccenda: qui sà il busillis.

Beruhen lassen, omettre, *prætervire* tralasciare.

Berühmen sich, se vanter, *gloriari*, van atti.

Berühmt, renomé, *celebris* famoso.

Berührung, f. la vanterie, *gloriatio*, la millanteria.

Berühren, attoucher *attingere*, toccare.

mit wenigem berühren, toucher legerement une chose, *paucis attingere*, toccar leggiermente una cosa.

Berührung, f. l'atronchement *tactus*, il toccamento, tatto.

Berupffen, peler plumer, *glabrare, depinnare*, pirmatare, spiomare.

Beryll, m. beril, *beryllus*, beri lo,

Besaamen, besäen, semer, *agrum conserere*, seminate.

Besalben, oindre, *ungere*, ungere.

Besalbung, f. l'ondion, *unctio*, l'untione.

Besalzen, saler *salire* salare.

Besatzung, f. la garnison, *præsidium*, il presidio.

in der Besatzung ligen, être en garnison, *agitare præsidium*, star nel presidio.

Beschaden, nader, *vedere*, raschiare.

Beschädigen, blesser, endommager, *vulnerare, nocere*, ferire, danneggiare

Beschädigung, f. la blessure, l'endommagement, *vulneratio, illatio damni*, la ferita, il danneggiamento.

Beschaffen seyn, être conditionné, *constitutum esse*, effet in tal ò tal modo.

wie feynd alle von Natur beschaffen, c'est là nôtre naturel, *ità naturâ comparati sumus*, così ci fece la madre natura.

Beschaffenheit, f. l'état, la condition, la nature, *natura, affectio*, lo stato, la conditione, ò natura.

Beschäfftiget, occupé, *occupatus*, occupato.

Beschämen, faire honte, *pudefacere*, far attosare,

er schämet sich dis zu thun, il est honteux de faire cela, *pudet eum hoc facere*, egli si vergogna di far questo.

Beschantzen, environner de tempara, *vallo cingere*, attornare con terra pieno.

Beschären, couper les cheveux, *tondere*, tosare.

Beschattigen, ombrager, *inumbrare*, adombrare.

Beschauen, contempler, regarder, *contemplari*, contemplare, riguardare.

Beschauung, f. la contemplation, le regard, *contemplatio*, la contemplatione, il riguardo.

Beschäumen, écumer, *despumare*, schiumare.

Beschätzen, mettre le prix taxer, mettre un impôt, *taxare, tributum imponere*, apprezzare, tassare, imporre un tributo.

Beschätzung, f. la taxe, le prix, imposition, *taxatio*, la tassa, taglia.

Bescheid, m. Antwort, la reponse, *responsum*, la risposta,

Bescheid, m. Schluß, un arrêt, un decret, *decretum*, un decreto, una sentenza

Bescheid thun in dem Trincken, faire raison, *pariâ facere inter pocula*, ti ponder co' ibrindisi.

Bescheiden, assigner arrêter, *assignare*, decretare.

einen an einen Ort beschieden, donner assignation, *constituere alicui locum*, assegnar ad uno la datata.

Bescheiden, züchtig, modeste, moderé, *modestus*, modesto, moderato.

Bescheidenheit, f. modestie, *modestia*, la modestia.

Bescheidentlich, moderément, modestement, *modestè*, moderatamente modestamente.

Bescheinen, éclairer *illustrare*, rischiarare, illustrare.

Bescheinen, zeigen, faire voir, *demonstrare*, dimostrare,

Bescheinung, f. l'éclaircissement *illustratio* il rischiaramento.

Bescheinung, f. Beweisung, la démonstration, les preuves, *demonstratio*, la dimostratione lo pruove.

Beschertzen, faire trompet, *inquinare, fallere*, imbrattare, truffare.

Beschneiden, m. un rompru, *deceptor*, un ingannatore,

Beschneiden, taxer, faire des reprimendes, *taxare*, tassare, riprendere.

Beschelter, m. un censeur, *reprehensor*, un ripresore, censore.

Beschelt ung, f. la reprimende *reprehensio*. la ripresione.

Beschrecken, donner des prézens, *munerari*, regalare.

Beschern, geben, donner, *dare* dare,

was GOtt beschehrt, bleibt unverwehrt, nul ne peut empêcher le bien que Dieu nous veut faire, *quod Deus largiri vult, nemo interverters potest*, ninno può impedire il bene, ch'iddio ci vuol fare.

Beschern, beschären, tondre, *tondere*, tosare,

Beschicken, appeller, envoyer aprés quelqu'un, *accersere*, mandare per far venire qualcheduno.

Beschiessen, battre à coups de canons, *tormentis quatere*, battere coll'artiglieria.

Beschimmelen, moisir, *rancescere*, ammuffare, rancidire.

Beschimpffen, affronter, *contumelia afficere*, affrontare,

Beschimpffung, f. un affront, *contumelia*, un affronto.

Beschirmen, defendre, *defendere*, difendere

Beschirmer, m. un protecteur, *defensor*, un protettore,

Beschirmung, f. la protection, defense, garde, *defensio*, la protettione, difesa, guardia.

Beschiß, m. la tromperie, *fraus*, l'inganno.

Beschlaffen ein Weibsbild, corrompre une femme, *vitiare mulierem*, violar una donna.

Beschlagen die Pferde, ferrer les chevaux, *calcear equos*, ferrare i cavalli.

mit Eisen beschlagen, garnir de fer, *ferro munire*, guarnire di ferro.

Beschlecken, lecher, *lambere*, leccare.

Beschleichen, se glisser, se couler, *obrepere*, sguizzare sottentrare.

Beschliessen, fermer, *claudere*, chiudere.

Beschliessen, résoudre, arrêter, ordonner, *decernere*, conchiudere, ordinare.

Beschluß, m. la conclusion, *epilogus*, la conclusione.

Beschluß, m. Erkantnuß, un arrêt, decret, *decretum*, un decreto.

Beschmeissen, souiller, *maculare*, sporcare.

Beschmeissen, oindre, *illinere*, ungere.

Digitized by Google

Beſchmierung, f. l'onction. *unctio*. l'untione.
Beſchmutzen, remplir d'ordures. *pollucre*, imbrattare.
Beſchnarchen, taxer, cenſurer. *carpere*, taſſare, cenſurare.
Beſchnarcher, m. un cenſeur. *cenſor, momus*, un cenſore.
Beſchneiden, couper, circoncire, *putare, circumcidere*, tagliare, circoncidere.
das Geld beſchneiden, roigner l'argent. *nummum accidere*, tosar la monera.
Beſchneidung, f. la coupe, circonciſion. *putatio*, il taglio, la circonciſione.
Beſchneiſſelen die Bäume, émonder les arbres. *callucare*, potare gli alberi.
Beſchepen, r. reprimander, 2. diffamer, *carpere, diffamare*, cenſurare, 2. diffenderare.
Beſchönen, excuſer, chercher des prétextes. *excuſare*, ſcuſare, cercar pretesti.
Beſchönung, f. des excuſes, des prétextes. *excuſatio*, le ſcuſe, i pretesti.
Beſchreiben, décrire, repreſenter. *deſcribere*, deſcrivere, rappreſentare.
Beſchreibung, f. la déſcription. *deſcriptio*. la deſcrittione.
Beſchreiten, borner, *deponere*, terminare
Beſchröten, mutiler, *mutilare*, ſtroppiare.
Beſchuhen, chauſſer. *calcare*, calzare.
Beſchuldigen, accuſer. *accuſare*, accuſare.
Beſchuldigung, f. l'accuſation. *accuſatio*, l'accuſa.
Beſchuldiger, m. un accuſateur. *accuſator*, un accuſatore.
Beſchütten, moutiller, *profundere*, bagnare, bagnare.
mit Sand beſchütten, jetter du gravier ſur, *injicere arenam*, ſpargere d'arena.
Beſchüttung, f. épanchement d'eau, *perfuſio*. lo ſpargimento.
Beſchützen, garder, défendre, proteger. *defendere*, guardare, defendere, proteggere.
Beſchützer, m. un protecteur, défenſeur, *defenſor*, un guardiano, protettore, difenſore.
Beſchützung, f. la garde, la défenſe, protection, *defenſio*, la guardia, difeſa, protettione.
Beſchwägert, apparenté. *affinitate junctus*, imparentato.
Beſchwängeren, engroſſer *gravidare*, impregnare.
Beſchwereren, prendre à ſerment, *interpoſito juramento interrogare*, interrogare interponendo il giuramento.
Beſchwereren, ſtêt dirten, conjurer, *obteſtari*, pregar ſi fantemente.
Beſchwerlich, mouille de lieues, *judore naduſcere*, bagnar di ſudore.
Beſchwerd, f. une peine. *moleſtia*, una fatica.
Beſchwert, chargé. *onerarus*, caricato.
ſich beſchwerten, faire à régret *gravari*, fare mal volentieri.
Beſchwerlich, fâcheux, importun. *moleſtus*, faſtidioſo, importuno.
einem beſchwerlich ſeyn, jarom noder quelqu'un, *moleſtam alicui eſſe*, eſſer incommodato qualchedduno.
Beſchwerlichkeit, f. la peine, *moleſtia*, l'incommodo.
Beſchwitzt, mouillé de ſueur. *ſudore madidus*, bagnato dal ſudore.
Beſeligen, rendre heureux, *beare*, felicitare.
Beſehen, regarder. *ſpectare*, riguardare.
Beſem, m. un balai. *ſcopa*, una ſcopa.
Beſengen, brûler. *adurere*. al bruciare.
Beſeſſener Menſch, un poſſédé du démon. *obſeſſus à malo ſpiritu*, indemonitato.
Beſetzen, garnir. remplir, *munire, ornare*, guernire, riempire.
Beſetzen de Gaſſen, paver une rue, *ſternere viam*, laſtricare una ſtrada.
mit Volck beſetzen, peupler. *frequentare*, popolare.
den Rath beſetzen, remplir le nombre des Senateurs, *Senatorum numerum explere*, riempire il numero de' Senatori.
eine Stadt beſetzen, mettre garniſon dans une ville, *urbem præſidiis firmare*, munire a città, prefidiarla. (d'alberi.
mit Bäumen beſetzen, remplir d'arbres. *arboribus conferere*, riempire
Beſſer der Gaſſen, un paveur, *ſtrator viarum*, un ſelciatore.
Beſſerſtein, m. une hie. une demoiſelle. *fiſtuca*, una mazzaranga.
Beſtändigen, contempler, *contemplari*, contemplare.
Beſiegelen, ſceller. *ſigillo munire*, ſigillare.
Beſinnen ſich, ſe reſſouvenir. *recordari*, rammentarſi.
Beſonnet, avancé. *ſolers*, accorto.
Beſorgnus, f. le ſouvenir, *recordatio*. la ricordanza.
Beſitz, m. la poſſeſſion. *poſſeſſio*. la poſſeſſione.
Beſitzen, poſſeder. *poſſidere*, poſſedere.
Beſitzer, m. un poſſeſſeur. *poſſeſſor*, un poſſeſſore.

Beſolden, appointer. *ſtipendium dare*, pagar il ſoldo.
Beſoldung, f. l'appointement. *ſtipendium*. il ſoposoldo.
Beſonderes, ſurtout. *præcipue*, particolarmente.
Beſonderen, abſeits, à part. *ſeparatim*, ſeparatamente.
Beſonnen, Beſonnenheit, prudent, prudence. *prudens, prudentia*, prudente, prudenza.
Beſorgen, craindre. *vereri*, haver paura.
Beſprützen, cracher contre quelque choſe, *conſpuere*, ſputare contro qualche cosa.
Beſpiegelen, regarder dans un miroir, *ſpeculari*, riguardar in uno ſpecchio.
Beſpotten, ſe moquer. *illudere*, burlarſi, beffarſi.
Beſprechen ſich, s'entretenir, *colloqui*, ragionare inſieme.
Ich will mich mit ihm darumb beſprechen, j'en communiquerai avec lui, *hoc de re cum iſto colloquar*, ſo li propoto questa cosa, ò li parlerò di questo negozio.
Beſprengen, arroſer, *conſpergere, irrigare*, inaffiare.
Beſprengung, f. l'perſion, f. l'arroſement, m. *aſperſio*, l'aſperſione, l'adequamento.
Beſpritzen, arroſer. *conſpergere*, aſpergere.
Beſſer, m. medieur. *melior*, migliore.
Beſſer werden, ſe trouver mieux, *convaleſcere*, guarire, migliorare.
es iſt beſſer, il vaut mieux, *præſtat*, meglio, è e meglio.
Beſſern, corriger. *corrigere*, correggere.
ſich beſſeren, ſe convertir. *reſipiſcere*, emendarſi.
Beſſern, fâcher, rac commoder. *ſarcire*, rifare.
Beſſerung, f. converſion. *emendatio*. la correttione.
Beſſerung, f. Fichtung, racouttement. *reparatio*, racconciamento.
Beſt. le meilleur. *optimus*. il migliore.
Beſtallung, f. les gages. *ſtipendium*. il ſoldo.
Beſtallung, Kriegs Beſtallung, armée, armement. *exercitus, apparatus bellici*, armata, armamento.
Beſtat, m. la fermeté. *firmitas*, la fermezza.
Beſtand haben, durer. *durare*, durare.
Beſtändig, conſtant. ferme. *conſtans*, coſtante, fermo.
Beſtändigkeit, f. la conſtance. la fermete. *conſtantia*. la coſtanza, la fermezza.
Beſtändiglich, conſtamment. *conſtanter*, coſtantemente.
Beſtätigen, affermer confirmer. *affirmare*, affirmare, confermare.
Beſtätigung, f. la confirmation. l'affermiſſement. *confirmatio*, la confirmatione. l'affermatione.
Beſtatten, verberveiller, marier. *maritum, vel nurum dare*, maritare.
Beſtatten an der Seiten, enſevelir. *ſepelire*, ſotterrare, ſepellire.
Beſtattung an der Erden, l'enterrement. *ſepultura*, l'interramento.
Beſtauben, reduire de poudre. *comprimere pulvere*, impolverare.
Beſtechen mit Pfeilen, crepir avec la truelle, *trullizare*, introſſare un muro, intonacare.
Beſtechen mit Geld, corrompre par argent. *pecunia corrumpere*, corrompere con danari.
Beſtehen, conſiſter. ſubſiſter. *conſiſtere*, coſiſtere, ſuſſiſtere.
Beſtehen, nicht wollen, vouloir, hésiter. *hæſitare*, heſitare.
Beſtehen, wiſſen, ſçavoir. *ſcire*, ſapere. (niſſimo.
Beſtehen, vollen, pouvoir. *dispere*, rubbare, ſpogliare.
Beſtellung, f. la volerie, le pillage. *ſpoliatio*, il rubbamento, lo ſpogliamento.
Beſtetigen, eſtablir. *confirmare*, ſcalare.
Beſtetten, donner ordre. *conſtituere*, dar ordine.
den Rath beſtetten, élire des Sénateurs. *legere Senatores*, allegere il Senato, ò i Senatori
wohlbeſtellte Stadt, ville bien policée. *bene conſtituta civitas*, città ben ordinata.
Beſtetten zu etwas, ordonner. *conſtituere*, ordinare, coſtituire.
Beſtellung, f. Anordnung, l'ordre. *conſtitutio*, l'ordine
Beſtellung des Rathes, l'élection de Sénateurs. *conſtitutio Senatûs*, la coſtituzione del Senato.
Beſtimmen, déterminer. *definire*. aſſegnare.
auf den beſtimbten Tag, le jour nommé. *conſtituto die*, nel giorno destinato.
die Beſtimmung, f. la détermination. *definitio*. l'aſſegnamento.
Beſtrichen, oindre. *oblinere*, ungere.
Beſtreiten, combattre. *impugnare*. combattere.
Beſtreiter, m. un combattant. *oppugnator*, un combattente.

Beſtreb

Beſtreitung, f. le combat. *impugnatio*, il combattimento.
Beſtreuen, ſemer, *ſpargere*. ſpargere, ſeminare.
Beſtricken, enlacer, *irretire*, allacciare.
Beſtürmen, aſſaillir. *oppugnare*, aſſaltare.
Beſtürmung, f. l'aſſaut. m. *oppugnatio*, l'aſſalto.
Beſuchen, viſiter, *viſitare*, viſitare.
Beſuchung, f. la viſite, *viſitatio*, la viſita.
Betäuben, ſtourdir, *inquietare*, ſporcare.
Betäubung, f. la ſtourdiſſure. *inquietamentum*. la ſporchezza.
Betagt, âge, *ætate profectus*, attempato.
Betaſten, tâter, *tractare*, attaſtare.
Betaſtung, f. l'attouchement. m. *tractatio*. il tâtto.
Betäuben, aſſourdir *obtundere aures*, aſſordare.
Betauen, couvrir de roſée. *rore conſpergere*, irrugiadare.
Betaut, enargé de roſée. *roſeidus*, rugiadoſo.
Bethuch, *n* un livre de prieres. un brevaire, *liber precum, breviarium*, un libro di preghiere, & un breviario.
Beten, faire ſes prieres *precari*, pregar iddio.
Bethauß, *n*. maiſon de prieres. *domus precum*, oratorio.
Betbrüder, confrerie, encherie. *lictari*, incatire.
Bett, juche Bett.
Bethetten, jurer, *juramento aſſerere*, giurare.
Bethetterung, f. le ſerment. *juramentum*. il giuramento.
Bethören, tendre ſou, *inſatuare*, impazzire.
mit Worten bethören, tromper par des belles paroles, *verba dare insanis*, ingannar con dar belle parole, infinocchiare.
Betrachten, méditer *conſiderare*. penſare meditare.
Betrachtung, f. la conſideration, méditation, *conſideratio*, la conſiderazione, meditazione.
in Betrachtung daß, vû que, *ſiquidem*, atteſo che.
Betragen ſich, ſe porter, *ſe gerere*, portarſi.
ſich wohl mit einander betragen, ſe comporter bien enſemble, *concordes vivere*, comportarſi bene inſieme.
Betreffen, touches, *pertinere*, concérnere.
Betretten, fouler aux piés, rencontrer, *conculcare, incidere in aliquem*, calpeſtrare, ò rincontrare.
Beträuffelt, marqueté. *interſtinctus*, ſegnato, macchiettato.
Betreuffen, betreiſſen, arroſer, *irrorare, aſpergere*, irrugiadare, aſpergere
Betrieger, tromper. *fallere*, ingannare.
Betrieger, m. un trompeur, *deceptor*. un ingannatore.
Betriegerey, f. la tromperie. *fraus*, l'inganno.
Betrieglich, trompeur, trompeuſe, par tromperie, *fallax fraudulenter*, ingannevole, ingannevolmente.
Betrüben, affliger, chagriner. *afferre triſtitiam*, attriſtare, affannare.
Betrüben, trüb machen, troubler. *turbare* perturbare, ò intorbidare.
Betrüber, m. un perturbateur *perturbator*, un perturbatore.
Betrübnuß, f. la triſteſſe, l'affliction *mœror*, la triſtezza, l'affanno.
Betrübung, f. le trouble ment, *perturbatio*. la perturbatione,
Betrug, m. la tromperie. *fraus*, la frode.
Bett, *n*. le lit. *lectus*. il letto.
in das Bett gehen, aller au lit, *lectum petere*. andare à letto,
das Bett machen, faire le lit. *ſternere lectum*, far il letto.
Bett im Garten, un parterre. *area* un ripartimento ò quadro.
Bettdeck, f. la couverte *ſtragula*. la coperta.
Bettlägerig, auf das Bett gelegt, *lectis affixus, clinicus*, un guardaletto, che ſtà in letto, allettato.
Bettlein, *n* petit lit. *lectulus*. letticello.
Bettlen, mendier, *mendicare*, domandar limoſina.
Bettler, m. un gueux. *mendicus*, un mendico.
Bettlen, f. Bettlerey, *n*. grande pauveté. *mendicitas*, mendicità.
Bettſack, m. la beſace. *mantica*. la biſaccia.
Bettſtatt, m. baton de gueux, *mendici baculus*, baſtone da mendico.
an den Bettſtab gerathen, être reduit à la beſace, *ad inopiam redigi*, eſſer ridotto al baſtone. alla mendicità.
Bettſtatt, Spiedsou colonne de lit. *lecti fulcrum*, piede ò colonna di letto lettiera.
Beveſtigen, fiche de feſtiges.
Beugen, fléchir. courber. *flectere*, piegare, incurvare.
Beugig, beugſam, flexible, ſouple, *flexibilis*. pieghevole, arrendevole.
Beule, boſſe, tumeur, *tuber*, bernoccolo, ò gonfiatura.
Beunruhigen, inquieter. *turbare*, inquietare.
Beunruhigung, f. inquietude. f. *turbatio*, l'inquitudine.
Beroglen, donner un tuteur, *tutorem dare*, dar un tutore.
Beroglung, f. tutele, *tutela*, la tutela.
Beror, devorab, ſur tout, *præcipue*, principalmente,
Beurlauben, donner ſon conge. *dimittere*, licentiare.
Beurlaubung, f. le congé *dimiſſio*. il congedo.
Beut, f. un butin, la proye, *ſpolium*, una preda, un bottino.
Beutel, m. la bourſe, *crumena*. la borſa.
Beutel, m. Stückt un tanin, *reibrum pollinarium*, un tamiſo, ò ſtaccio.
Beutelet, m. faiſeur de bourſes *faccularum opifex*, un borſaio.
Beuteln. tamiſer. *cribrare*. tamigiare ſtacciare.
Beutelſchneider, m. un coupeur de bourſes, *cumenifex*, un mariuolo ò taglia borſe.
Beuten, butiner, *prædari*, depredare.
Beywachen, veiller, garder. *excubare*, vegliare, far la guardia.
Beywachſen, croître. *concreſcere*, crecere.
Bewachung, f. la garde. *excubia*. la guardia,
Bewaffnen, armer. *armare*, armare.
Bewaffnung, f. un armure, *armatura*. l'armamento.
Bewähren, éprouver. *probare* ſperimentare.
Bewährung, f. épreuve. f. *probatio*. lo ſperimento,
Bewahren, garder, conſerver. *cuſtodire*, guardare. conſervare.
Bewahrung, f. la garde *cuſtodia*. la guardia, la conſervatione.
Bewegen, mouvoir, *movere*, muovere.
Bewegen, erſchüttern, ébranler, *agitare*, ſcuotere.
Bewegen, reitzen, pouſſer. *incitare*, ſpingere.
Beweger, m. un moteur, *motor, impulſor*, un motore, ſpingitore,
Beweglich, mobile, *mobilis*, mobile.
Beweglicher Predigt, un ſermon touchant, *concio pathetica*, una predica patetica, che commuove.
Beweglichkeit, f. la mobilité, *mobilitas*, la mobilità.
Bewegung, f. le mouvement, *motus*, il movimento, moto.
Bewehren, armer, *armare*, armare.
Bewehrung, f. l'armement. m. *armatura*, l'armamento,
ſich bewehren, bewehrt ſe marier. marié. *uxorem ducere, uxoratus*, maritarſi. maritato.
Beweinen ſich, s'enyvrer, *vino ſe obruere*, imbriacarſi.
Beweinen, betrauren, deplorer. *deplorare*, deplorare.
Beweinung, f. yrrognerie f. *ebrietas*, l'ubriachezza.
Beweinung, Betraurung, les pleurs, *ploratus*, i pianti.
Bewenden, pouvoir *prodeſſe*, provare.
einem Ehr bewenden, rendre honneur, *honore afficere*, honorare,
in der That bewenden, faire voir par des effets, *opere ipſo demonſtrare*, far vedere in effetto.
einem Gnad bewenden, faire grace à quelqu'un, *delicti gratiam alicui facere*, far grazia ad uno.
Bewenthum, m. preuve. m. raiſon, f. *ratio, demonſtratio*, un argomento una ragione.
wir werden es dabey bewenden laſſen, nous en demeurerons là, *hic finem faciemus*, quì finiremo.
Bewerben ſich, rechercher, briguer, *ambire*, cercar di havere.
Bewerfen mit Wand, enduire une muraille, *parietem tradiſſare*, incrostare un muro.
Bewilligen, accorder, *concedere*, consentire.
Bewilligung, f. le conſentement. la permiſſion, *conſenſus*, il consentimento, la permiſsione.
Bewirthen, loger, *hoſpitio excipere*, alloggiare,
Bewohnen, demeurer, *habitare*, dimorare.
Bewohnlich, habitable, *habitabilis*, habitabile,
Bewohnung, f. l'habitation, *habitatio*, la ſtanza ò dimora,
Bewurtzlen ſich, prendre racine. *agere radices, radicari*, alligarse,
Bewust, connu, *cognitus*, conosciuto,
Bey, ehre. auprés. *prés, apud, prope*, appreſſo. appo.
Bey dem Wein, en beuvant. *inter pocula*. bevacchiando.
Bey der Thür, auprés de la porte. *ad januam*, preſſo la porta.
Bey einander, enſemble, *ſimul, una*, inſieme. congiuntamente,
Bey einem ſeyn, être auprés de quelqu'un, *prope, apud aliquem eſſe*, eſſer allato ad. ò à canto di uno.
in Beyſeyn, en préſence de, *præſente, præſentibus*, in preſenza di.
Bey ſich ſeyn, picht bey ſich ſeyn, être, n'être pas à ſoi, *mentis compos, impos animi*, ſtare, ò non ſtare ſuoi di ſe ſteſſo.
Beybringen, apporter, amener. *afferre, adducere*. apportare, menare.
einem Gift beybringen, donner du poiſon à quelqu'un, *præbere alicui venenum*, avvelenar uno.

Digitized by Google

einem eine Meynung beybringen, faire goûter une opinion à quelqu'un, *opinionem alicujam persuadere alteri*, proposre il suo sentimento ad uno.

Beyfahren/approcher le chariot, *admovere currum*, avvicinar il carro.

Beyfall/ m. le consentement, la voix, *consensus*, il consentimento. il consenso.

Beyfallen/ demeurer d'accord, consentir, donner son consentement, la voix, *consentire, suffragari*, consentire, dir il voto.

Beyflicken/ coudre avec, *assuere*, rapprezare, cucire.

Beyfliegen/ voler auprés, *advolare*, volare appresso.

Beyfliessen/ couler auprés, *affluere*, scorrere vicino.

Beyfügen/ joindre *adjungere*, aggiungere.

Beyfügung/ f addition f. *adjunctio* l'aggiunta.

Beyführen/ amener, *adducere, adrehere* addurre, menar via.

Beygehen/ approcher, *appropinquare*, avvicinare.

Beylag/ f. un depôt. *depositum*, un deposito.

Beylager/ s. n. les nôces des grands seigneurs, *nuptiæ principales*, le nozze de'grandi.

Beylegen/ mettre auprés, *apponere*, mettre vicino.

Beyläufig/ à peu prés. *circiter*, poco appresso, quasi.

Beyleger/ m. un compagnon de lit, *socius lecti*, il compagno di letto.

Beylegerin/ f. compagne de lit. *concubina*, una concubina.

Beyliegen/ coucher auprés, *concubare*. giacer vicino.

Bey nahe/ à peu prés, *fere propè*, in circa.

Beypflichten/ être du sentiment de quelqu'un, *assentiri*, approvare l'avviso di qualcheduno.

Beypflichtung/ f. le consentement, l'accord. *assensus*, il consentimento. l'accordo.

Beyschlaff/ le concubinage *concubinatus*, il concubinato.

Beyschlaffen/ coucher auprés. *concubare*, dormir vicino.

Beyschreiben/ prendre terre *appellere navim*. abordare.

Beyschleichen, se glisser auprés *adrepere*, insinuarsi.

Beyschläffer/ m. compagnon de lit, *socius lecti*. compagno di letto.

Beyschläffrin, f. compagne de lit, *socia lecti, concubina*, compagna di letto.

Beysetzen/ mettre auprés. *apponere*, mettere vicino.

Beysitzen, être assis auprés, *assidere* sedere appresso.

Beysitzer, m. un assesseur. *assessor*, un assessore.

Beyspiel, n. un exemple, un modele, *exemplum*, un essempio, ò modello.

Beyspiel nehmen/ Beyspiel geben/ oder setzen/ prendre exemple, donner exemple, ou être en exemple, *exemplum ab aliis sumere, exemplo alios esse* , pigliar ò dar un buon essempio , esser d'essempiare.

Beyspringen/ aider. secourir. *juvare*, ajutare, soccorrere.

Beysprung/ mit Göttlichem Beysprung/ avec l'aide de Dieu, *Dei ope*, coll'assistenza di Dio.

Beystand/ m. le secours. l'aide, *auxilium*, il soccorso, l'ajuto.

Beystand vor Gericht/ un assistant, *Patronus*, un avvocato.

Beystecken/ ficher auprés, *affigere*, attaccare.

Beystehen/ aider, donner du secours, *juvare*, ajutare, soccorrere.

Beystimmen, être de l'avis de quelqu'un, *assentiri*, approvare il parere di qualcheduno.

Beystimmung/ f. le consentement, l'accord, *assensus*, il consenso, l'accordo.

Beystrichlein/ n. une virgule, *comma*, una virgola.

Beytreten, approcher, *accedere*, avvicinarli.

Beyweg/ m. un détour, *divertículum*, una svolta di strada.

Beywohnen/ demeurer chez quelqu'un, *habitare cum aliquo*, dimorar con uno.

Bezahlen/ payer. *solvere*, pagare.

Bezahlung/ f. le payement. *solutio*, il pagamento.

Bezauberer/ m. enforceler, *fascinator*, incantatore.

Bezauberung/ f. enchantement. m. *incantatio*. l'incanto.

Bezauberer/ m. un enchanteur, *incantator*, l'incantatore.

Bezäumen/ brider. *frenare*, imbrigliare.

Bezäunen/ environner de hayes, *obsepire*, inſiepare.

Bezecht/ yvre, *bene potus*. ubriaco.

Bezeichen/ marquer, *designare*, notare.

Bezeichnung/ f. la désignation *designatio*, la designatione.

Bezeihen, imposer. *arguere*, gevolare.

Bezeihung/ f. accusation, f. *accusatio*, l'accusa.

Bezeugen/ témoigner, *testari*, testimoniare.

Bezeugen/ mit Zeugen beweisen, prouver par des témoins, *probare testibus*, provar con testimoni.

mit Gott bezeugen/ prendre Dieu à témoin, *Deum testari*, chiamar Dio in testimonio.

Bezeugung, f. le témoignage, *testimonium*, la testimonianza.

Bezirken, entrer en poſſeſſion, *occupare*, entrar in poſſeſſo.

die Ehe bezirken/ conſommer le mariage, *consummare matrimonium*, conſumar il matrimonio.

ſich bezirken/ recourir. *recurrere*, ricorrere.

ich bezirke mich auff das Zeugnus der Alten/ j'en appelle au témoignage des anciens, *provoco ad veterum testimonia* , mi ſerve la testimonianza degli antenati.

Bezirken/ environner, *circumcingere*, circondare.

Bezüchtigen/ impoſer. *arguere*, accuſare.

Bezüchtigung/ f. accuſation. f. *accusatio*. l'accuſatione.

Bezwingen/ dompter, s'aſſujettir, *domare, sub potestatem suam regere*, domare, ſoggettarſi.

Bezwinger/ m. un domteur, conquerant, *domitor*, un domatore, conquiſtatore.

Bezwingung, f. aſſujettiſſement, m. *coercitio*, il ſoggettamento.

Bi

Bibel/ f. la bible *biblia, orum*, la bibia.

Bieber, un bievre. *fiber*, un caſtore.

Biberngeil/ n. teſticules d'un bievre, *castoreum* , il teſticoli d'un Caſtoro.

Bicken/ hequeter. *rostro tundere*, beccare.

Biedermann, m. un honnête homme, *vir probus*, un huomo da bene.

Biegen/ flechir. *flectere*, piegare.

Biegen, m. le flechiſſement *flexus*, il piegamento.

Biegig/ biegſam, flexible *flexibilis*, pieghevole.

Biene/ f. une abeille, *apis*, ape.

Bienenhaus, m. une ruche. *alvearium*, il Bigno.

Bienenschwarm, m. un eſſein, *examen*, lo ciame di api.

Bier, m. la bierre, *cervisia*, la birra.

Bier brauen/ braſſer de la bierre. *coquere cervisiam*, braſſare la birra.

Bierbrauer/ Bierſiedter, m, braſſeur de bierre, *coctor cervisiæ*, il cervoſaro. Birraro.

Biesem/ m. du muſc. *muscheus*, il muſchio,

Biesenfaapffe, m. une pomme de ſenteur, *globulus moschatus*, un pomo moſcato.

Bieten, preſenter. *porrigere*, porgere.

Bieten ſeine Waar/ faire, mettre le prix, *æstimare*, apprezzare la robba.

auff die Waar bieten/ offrir. *licitari*, offrire danari nel comprare.

mehr bieten/ encherir, *plus offerre*, rincarir nel vendere.

Bieten vor recht/ appeller en juſtice, *in jus vocare*, chiamar in giudicio.

Bild/ une image, *imago*, una imagine.

Bilden/ former. *formare*. dar la forma.

Bildert/ m. la gencive, *gingiva*. la gengiva.

Bildergieſſer, m. fondeur d'images, *fusor simulacrorum* , ſtatuario In gietto.

Bildhauer/ m. un ſculpteur d'images, *statuarius*, un ſcultore di ſtatue di pietra.

Bildhauerkunſt/ f. l'art de ſculpteur. *ars statuaria*, l'arte ſtatuaria.

Bildnus, n. un portrait. *imago*, un ſimulacro.

Bildſchnitzen, tailler des images, *sculpere imagines*, ſcolpire, fare. ò intagliare delle ſtatue di legno.

Bildſchnitzer/ m. un tailleur d'images, *sculptor*, un ſcultore di ſtatue di legno, intagliatore.

Bildſtecher/ m. ſculpteur, *sculptor*, un ſcultore di ſtatue.

Bildſtock, m. une ſtatue. *statua*, una ſtatua.

Bildung, f. la façon, *figuratio*, la forma, il modello.

Bildwerck, n. ouvrage figure *opus figuris distinctum*, un quadro.

Bilger, Bilgram, etc. ſiede Pilgram.

Billich, équitable. juſte, *æquus*, ragionevole.

Billig, adv. avec raiſon. *jure*, ragionevolmente.

Billigen, aprouver *probare*, approvare.

Billigkeit, f. la raiſon. *æquitas*. la giuſtitia.

Bilſenkraut, n. la juſquia-oe, *hyoscyamus*, hioſciamo, & joſchiamo.

Bimsſtein,

Digitized by Google

Bimsſtein, la pierre ponce, *pumex*. la pumice.
Binde, f. une bande. un lien. *fascia*, una benda, fascia.
Binden, lier. *ligare*. legare.
Binder, m. un tonnelier, *doliarius*, un bottaro.
Bindfaden, m. la ficelle. *funiculus* lo spago, la cordella.
Bindmeſſer, m. couteau de tonnelier, *culter doliarii*, il coltello da bottaio.
Binetſch, m. épinars. m *spinacia, orum*, gli spinaci.
Bing, m. du jone, *juncus*, il giunco.
Bingen, de jone, *junceus*, di giunco.
Binſicht, temph de jones, *juncifer*, giuncoso.
Birr, f. une poire. *pyrum*. una pera. un pero.
Birenbaum, m. un poirier. *pyrus*, un pero. ò pezaro.
Bireuſtiel, m. queüe d'un poire, *pediculus*, il piedicino della pera.
Birechicht, plein de montagnes, *montosus*, montuoso.
Birckenbaum, bouleau. *betula*. betola.
Birckenruthe, f. cerise de bouleau, *philyra*. la scorza della betola.
Birckruthe, la houſſine, *ferula*. la verga o scorza di betola.
Biß, juſque, *usque, donec*. infino, fino, fino.
Bißher, juſques icy. *usque huc*. fin quà.
Bißweilen, quelque fois, *interdum*, alle volte,
Biſchoff, m. evêque. *Episcopus*, vescovo,
Biſchoffiſch, d'evêque. *Episcopalis*. vescovale.
Biſchoffs-Ampt, m. une mitre, *insula*, la mitra,
Biſchoffs-Amt, m. une charge d'evêque, *pedum*, il pastorale.
Biſchthum, m. une évêché. *episcopatus*, un vescovato.
Biſem, siehe Beſem.
Biß, m. la morſure, *morsus*, il morso.
Biß, n. au bem Zaume, les mords d'une bride, *lupatum*, il morso della briglia.
einem ein Biß einlegen, brider, *frenum inficere*, imboccare, ò imbrigliare qualcheduno.
Biſſen, m. Mundvoll voll morceau, *buccabolus*, un boccone.
den Biſſen aus dem Mund nehmen, ôter le morceau de la bouche, *bolum e faucibus rapere*, levar'ad uno il boccone di bocca.
Biſſen, m. ein Keil, un coin, *cuneus*, un cugno.
Biſſlein, n. petit morceau, *parvus bolus*, un bocconcino.
die guten Biſſlein liebend, être friand, *amare cupedias*, amare i buoni
Bitt, f. une demande, *petitio*. una preghiera. (bocconi.
die Bitt erhören abſchlagen, exaucer. rejetter les prieres, *preces exaudire, aspernari*, porger'ò esaudire le orecchie alla preghiera di uno,
Bitten, prier, demander, *petere*, pregare, domandare.
Bitter, m. un ſupplant. *precator*, un supplicante.
Bittlich, en priant, *precibus*, per via di preghiere.
Bittſchafft, **Bittſchirr**, m. un ſceau, *ſigillum*, un sigillo,
Bittſchirrer, cacheter. ſceller. *ſigilla munire*, ſigillare. (lare.
Bittſchirr-Ring, m un cachet. *annulus ſignatorius*, un anello da ſigil-
Bittſchrifft, f. une ſupplication, requête. *libellus ſupplex*, una ſupplica, un memoriale.
Bittweiſe, par prieres, *precibus*, pregando.
Bitter, amer, *amarus*, amaro.
Bitterkeit, f. l'amertume. f. *amaritudo*, l'amarezza.
Bitterlich, amerement, *amare*, amaramente.

D l

Blach, plat, uni, *planus*, piano. baſſo.
Blache, f. voile poiſſee. *tela prætenta*, tela impegolata, incerato.
Black, **Dinten**, f. encre. *atramentum*, inchiostro.
Blackfiſch, ſeiche. *ſepia*. calamaro.
Blähen, s'enfler. *tumere*, gonfiarsi.
Blähung, l'enflure, *tumor*, la gonfiatura.
Blauck, brillant, *ſplendidus*, rilucente.
Blauncken, briller. *ſplendere*, rilucere.
der Haenfiſch blauckt alſo, daß er einen blendet, ce harnon reluit ſi fort qu'il ébl ùit, *hæ armaturæ ſulgore ſuo perſtringunt oculos*, la corrazza la impeggia, ò riluce tanto che abbaglia.
Blapperen, caqueter, *garrire*, ciarlare.
Blapperey, n. le babil, *garrulitas*, la chiacchiara.
Blaſbalg, m. un ſoufflet. *follis*. ſoffietto.
Blaſe, f. la veſſie, bouteille qui s'éleve ſur l'eau, *veſica, bulla*, veſcica, o bolla.
Blaſenſtein, m. pierre dans la veſſie, *calculus veſicæ*, renella. calcolo.

Blaſen, ſouffler, reſpirer. *ſufflare, reſpirare*. ſoffiare, reſpirare.
Lärmen blaſen, ſonner l'alarme. *clangorem canere*, ſuonar all'armi.
zum Abzug blaſen, ſonner la retraite, *receptui canere*, ſuonar à ritirata, batter la ritirata.
Blaſer, m. un trompete. *tubicen*. un trombetta.
Blaß, pâle, *pallidus*, pallido ſmorto.
Blaſt, n. bouffée de vent, *turbo flatus*, un ſoffio di vento. un turbine.
Blaſtig, venteux. *ventoſus*, ventoſo.
Blat, n. feüille, *folium*, il foglio.
Blat Papiers, n. une feüille de papier, *pagina*, un foglio di carta.
Blätter bekommen, verdoyer, *frondeſcere*, fogliarſi.
Blatter, f. une puſtule, *puſtula*, una bolla.
Blattern der Kinderen, la petite verole, *variola*, il vajuolo. le varole.
Blätterlicht, touffu, *folioſus*, fronzuto.
Blatterlichts plein des puſtules. *puſtuloſus*, pieno di bolle.
Blatter, **Blatterer**, ſiehe Platte.
Blau, bleu, *cæruleus*, azurro.
Blau von Schlägen, meurtri, livide. *lividus*, livido per le battiture.
Blech, n. une lame. *lamina*, una piaſtra, lama.
Blecklahn, m. qui a les dents de deſſus avancées, *brancus*, cui hà i denti di ſopra i porti in fuora.
Blecken, ſiehe blöcken.
Bleget, f. Bilege, bord. *fimbria*, frangia.
Bleiben, demeurer, *manere*, dimorare.
daß bleibet nicht lang, cela ne dure gueres, *id non diu durat*, queſto non dura molto (minata cosa.
es bleibet dabey, cela eſt arrêté, *ſic ut ſtatutis usque eſt*. la cosa è deser-
Bleiben laſſen, ne faire pas *intermittere*, tralaſciare.
Bleiben gehen, ſubſiſter. *conſiſtere*, fermarſi.
Bleibt, n. la demeure, *manſio*, la dimora,
Bleich, pâle. bléme, *pallidus*, pallido.
Bleich werden, pâlir, *pallefcere*, impallidire.
Bleiche, f. la pâleur, *pallor*, il pallore, pallidezza.
Bleicher, f. Werckſtatt der Bleicherey, blancherie. f. *officina fullonis*, il luogo ove s'imbianca.
Bleichen, blanchir, *opus alicui candefacere*, imbiancare al ſole,
Bleichen, n. le blanchiſſage, *imbiatio linteï*, l'imbiantamento.
Bleicher, m. un blanchiſſeur. *fullo*, l'imbiancatore.
Blenden, aveugler. ébloüir. *excæcare, oculos perſtringere*, accieçare, abbagliare.
die Sonne blendet mich, le ſoleil ébloüit mes yeux, *ſol oculos meos lumine ſuo perſtringit*, il ſole mi abbaglia,
Blendung, f. aveuglement. m. *excæcatus*, l'accieçamento,
Bletzen, batre, *tundere*, battere.
Bley, n. du plomb. *plumbum*. il piombo.
mit Bley befeſtigen, plomber, *plumbare*. impiombare.
Bleyader, f. veine de plomb, *vena plumbi*, vena di piombo.
Bleyen, de plomb. *plumbeus*, di piombo.
Bleyfarb, f. la meurtriſſure, *livor*, color livido.
Bleyfarbig, livide, meurtri, meurtri, *lividus*. livido.
Bleygrundt, f. mine de plomb, *molybdæna*, miniera di piombo.
Bleykleg, f. ſiehe Bleywag.
Bleykugel, f. une bale de plomb, *glans plumbea*, una palla di piombo,
Bleyſchaum, m. écume de plomb, *molybdiris*, ichiuma di piombo.
Bleywage, f. un niveau, *perpendiculum* un perpendicolo da livellare,
Bleywaſſ, n. la cerüſe. *ceruſſa*. la biacca.
Bleywurtz, m. écume de plomb, *bolis nautica*, lo ſcandaglio.
mit dem Bleywurtz bey Meers Tieffe ergründen, découvrir la profondeur de la mer avec la ſonde, *bolide maris altitudinem explorare*, collo ſcandaglio cercar il fondo del mare.
Bleyn, m. Lapp, Fleck. piece d'étoffe, *frustum panni*, pezza di panno,
Bleyen, flicter, racommoder. rapiécer. *veſtem reſarcire*, rappezzar l'ha-
Blick, m. eine Bildt, une abiette. *alburnus*, un albuino. (bito.
Blick, m. un regard. *intuitus*, un ſguardo.
einen ſauren Blick gehen, regarder de mauvais oeil. *infeſtis oculis aſpicere*, mirar con occhio bieco,
Blicken, regarder, jetter des regards ſur quelque choſe. *intueri*, guardare qualche coſa.
er darff ſich nicht blicken laſſen, il n'oſe pas paroître. *comparere non audet*, non ardiſce più comparire in publico.
Blincken, ſiehe bländen.
Blind, aveugle. *cæcus*, orbo.
Blind geboren, né aveugle. *cæcigena*. nato cieco.

Blind machen/ aveugler, *cæcare*, accecare.

Blind werden/ devenir aveugle, *oculis privari*, diventare cieco.

Blinde Kuh/ Blindtmaus spielen/ jouer à la mussette, *ad mussam ludere*, giuocare à mosca cieca, o cieca mosca.

Blindschleich, espece de reptile sans yeux, *cæcilius*, cecilia.

Blindheit/ f. aveugle ment, *cæcitas*, cecità.

Blindling/ aveuglément, *cæcè*, alla cieca.

Blinzlen/ blinzel machen/ ne voir par trop clair, cligner les yeux, *cacutire, nictare*, haver la vista corta, ò guardare con occhi socchiusi, far l'occhierro.

Blitzer, qui a la veüe courte, *lusciosus*, uno che hà corta vista.

Blitzen/ le fait, m. *fulgur*, il lampo.

Blitzen/ lancer des éclairs, *fulgurare*, lampeggiare.

es blitzet, il fait des éclairs, *fulgurat*, balena.

Bloch, un tronc, *truncus*, un tronco.

Blochmagel/ un loud de pourre, *clavo trabalis*, un chiodo di ciocco.

Blochschiff/ n. Floß, un radeau, *ratis*, una zàttera.

Blöd/ foible, timide, *debilis, timidus*, debole, paurofo.

Blöd Gesicht, la veüe courte, *hebes oculorum acies*, vista corta.

Blöd machen, affoiblir, *debilitare*, indebolire, impaurire un altro.

Blödigkeit, la foiblesse, timidité, *infirmitas, timiditas*, la debolezza, la timidità.

Blos/ nud, *nudus*, ignudo.

unter dem blosen Himmel/ à découvert, *sub dio*, alla scoperta.

Blosse, f. la nudité, *nuditas*, la nudità.

Bossen/ mettre à nud, *nudare*, snudare.

Blöslich, obenhin, au paſſant, *obiter*, leggiermente.

Blühen/ fleurir, *florere*, fiorire.

Blühendes Alter/ blühende Jugend, fleur d'âge, de jeunesse, *ætas integra, ætas juvenilis*, l'età fiorida e verdeggiante.

Blum, f. la fleur, *flos*, il fiore.

Blumen abbrechen/ cueillir des fleurs, *carpere flores*, cogliere fiori.

Blumengarten, m. un jardin à fleurs, *hortus floribus consitus*, un giardino di fiori.

Blumenkrantz, m. un bouquet, *festum florum*, una ghirlanda.

Blumenwerck, n. ouvrage, peinture de diverses fleurs, *topium*, lavori a morami.

Blumicht, remply de fleurs, *floridus*, fiorito.

Blum-Kohl, m. choux fleuri, *brassica florens*, cavolo fiore.

Blumlin/ petite fleur, *floriculus*, fiorino.

Blumlesen/ blümeren/ fiche Plündern/ plünderen.

Blüst/ Blüte/ f. la fleur, *flos*, il fiore.

in der Blüte seiner Jahren stehn/ être en la fleur de son âge, *florere ætate*, esser ful'vezde degli anni.

Blut, n. le sang, *sanguis* il sangue.

das Blut stillen/ stanch her le sang, *sistere sanguinem*, stagnare il sangue.

geflocktes/ geronnen Blut, sang caillé, *cruor concretus*, sangue quagliato,

Blutader/ f. une veine, *vena*, una vena.

Blutigel, Blutigel, m. une sangsue, *hirudo*, una mignatta.

Blut-arm, extremement pauvre, *pauperrimus*, nudo e crudo.

Blutbad/ m. un massacre, *internecio* un macello.

Blutdürstig, blutgierig, sanguinaire, *sanguinarius*, sanguinario.

Blutdürstigkeit, f. la cruauté, *crudelitas*, l'avidità di strage, crudeltà

die Nasen aus blasen, saigner du nez, *per nares emittere sanguinem*, sanguinare dal naſo.

sich zu tod bluten, perdre la vie avec le sang, *vitam cum sanguine fundere*, perdere col sangue anchela vita.

Blutlaß, perte de sang, *profluvium sanguinis*, il flusso di sangue.

Blutlaß, die güldene Ader / les hemorroides, *hæmorrhoides*, le morroidi,

Blutflüssig/ qui a une perte de sang, *sanguine profluvio laborans*, chi patisce il flusso di sangue.

Blutsang, dysenterie *dysenteria*, disenteria.

Blutgeld, n. argent gagné par le sang, *pecunia sanguine parata*, prezzo di sangue innocente.

Blutgericht/ haute justice, *jurisdictio capitalis*, giustitia criminale.

Blutmann, m. homme sanguinaire, *vir sanguinarius*, un huomo sanguinario manigoldo.

Blutig, ensanglanté, *cruentus*, insanguinato.

Blutsiessi/ qui n'a point de sang, *exsanguis*, esangue.

Blutreich, sanguin, qui a beaucoup de sang, *sanguineus*, sanguigno.

Blutrichter / m. le juge ou Lieutenant criminel, *judex capitalis*, il giudice criminale,

Blutroth/ rouge comme le sang, *sanguineus*, rosso come sangue.

Blutsanger/m une sangsue, *sanguisuga*, una sanguettola, ò sanguisuga

Blutschand, f. un inceſt, *incestus*, un incesto.

Blutschänder, un incestueux *incestuosus*, incestuoso.

Blutsfreunde, m. un ſils de même sang *consanguineus*, no parente.

Blutsfreundschafft, f. parentage, *consanguinitas*, la consanguinità.

Blutsfreund, m. une sanguine/ *hæmatites*, sanguine/a.

das Blut stillen/ arrêter le sang, *sanguinem sistere*, stagnar il sangue.

Blutsurtheil, n. jugement criminel, *sententia capitis*, la sentenza capitale.

Blutsverwandter, m. ſils de même sang, *consanguineus*, congiunto ai sangue.

Blutwurst, f. un boudin, *apexabo, sanguineus botulus*, un boldone, ò sanguinaccio.

Blutzeug/ m. un martyre, *Martyr*, un martire.

B o

Boßerellen, f. coquerets, *halicacabus*, alcahengio.

Bochen, klopfen, frapper, heurter, *pulsare*, batter e, urtare.

Bochen/ trotzen, braves, *insolentiæ se offerre*. bravare.

einen pochen, gourmander ou braver quelqu'un, *insolentiæ in aliquem invehi*, mal trattare una persona con parole. e co'fatti.

Bocht, m. un homme fier, *vir insolens*, un huomo fiero.

Bock, m. un bouc, *hircus*, un becco.

Bocken, se tenir le bouc, *alere hircum*, puzare di becco.

Bocken, de bouc, *hircinus* beccaigno o di becco.

Bockbart, m. la barbe de bouc, *arunci*, la barba di becco,

Bockshorn, n. du fenegré, *fœnum græcum*, il fieno greco.

Boden, le ſol, le fond, le plancher, *solum, fundum, tabulatum*, la terra. il fondo. il tavolato.

zu Boden fallen, tomber par terre, *humi cadere*, cascare su'l suolo.

zu Boden stossen, terraſſer, *sternere*, atterrare.

Bodenstätig, m. rente foncière, *vectigal prædiatorium*, fitto di granaro.

Bogelen, n. polir avec un fer chaud, *ferro candente levigare*, spianare con un ferro caldo.

Bogen, m. un arc, *arcus*, un arco.

den Bogen spannen, bander l'arc, *tendere arcum*, tendere l'arco.

den Bogen abspan, debander l'arc *arcum remittere*, rallentare l'arco.

Bogen Papier, une feüille de papier *folium papyri* un foglio di carta.

Bogen au einem Gewölbe, une arcade, *absis*, arcata

Bogenfutter, n une coffe à mettre l'arc, *arcuspa* un fodro da arco,

Bogenmacher, m. un faiſeur d'arc, *arcuarius*. un balestraro.

Bogenschütz, m. un archer *sagittarius*, un arciere.

Bogenweiß, par arcades *arcuatim*, a guisa di arco.

Bohren, trouer *terebrare*, trivellare, forare.

Bohrer, m. une ratiere *terebra*, una trivella.

Bo ern, mugir, *mugire* mugire

Bolseren, tempeter, *bacchari*, rumoreggiare.

Bolzer-reiter/ des phantômes *lemures*. gli spetri.

Bolsen, n. ein Kraut, du pouliot, *pulegium*. il poleggio.

Bolsen, m. Zwibel, oignou, *cepa*. cipolla.

Bolsen au Bäumen, les bourgeons, *oculi, gemmæ*, i botroni.

Bolsengarten, m. un jardin à oignons, *cepetum*, un giardino di cipolle

Bolstet, n. la bourre, *tomentum*. la borra.

Bolwerck, un rempart, *agger*, un baſtione.

ein Bolwerck auffwerffen, munir de rempart, *vallo munire*, fortificar con baſtioni.

Bolz, m. un daid, *sagitta*, una freccia.

Bolzschuß, n. la pointe d'une fléche, *spiculum*, la punta d'una freccia.

Bomasin, Bombasin, m. du cóton, *pannus xylinus*, bombagina.

Bone, f. une féve, *faba* una fava.

Bonenkuche, f. un gâteau de feves, *fabarlo*, una schiacciata di fave.

Bonenstängel, m. la tige des féves, *fabale*, il fusto della fava.

Bonenbüst, l'escosse des féves, *faborum siliqua*, il guscio, ò la guscia delle fave, il baccello.

Bonenstreichin, le noir d'une féve, *hilum*, il nero ò l'occhio della fava.

Boot, n. une chaloupe, *scapha* un schifo.

Bootsknecht, m. un matelot, *nauta*. un marinaro.

Borck, Barck, porc châtré, *maialis*. porco castrato,

Bord/ n. le bord, *ora*, la riva, *ripa*.

Digitized by Google

Boren/ Boret/ ſiehe bohren/ Bohret.
Borgen, leihen, prêter, *commodare*, dar à credito.
Borgen, entlehnen, emprunter, *mutuari*, imprestare, torre ad imprestito.
auf Borg kauffen/ prendre à credit, *emere bonâ fide*, comprare à credenza.
Borreſch, Buglosse/ bourage, *buglossa, borrago*, buglossa, Borrana.
Borrits/ n. la boudure d'or, *Clavy rotulæ*, crisocolla.
Bös/ mechant, mauvais *malus*, cattivo, malvagio.
das böſe/ Böſe/ le mal, le diable *morbus caducus*, il mal caduco.
Böſer Bub/ un méchant, fripon, *nebulo*, un ribaldo, furfante.
der böſe Geiſt/ le diable, *cacodæmon*, il diavolo.
Böſern/ corrompre, *depravare*, peggiorare.
Böſheit/ malicieux, *malignus*, maittioſo.
Bosgartigkeit/ f. la malice, *malitia*, la malvagità.
Bosshaftigkeit/ méchamment, *malignè*, felloneſcamente.
Boswilligkeit/ malveillant, *malevolus*, malevolo.
Bosswilligkeit, f. la malveuillance, *malevolentia*, la malevolenza.
Bosseu, ſiehe Possen.
Bot/ m. un meſſager, *nuntius tabellio*, un meſſaggiero ò porta-lettere.
Bot/ m. Beſandter/ ſur Ambaſſadeur, envoye, *Legatus*, un Ambaſciatore.
Bot, n. un offre, *oblatum*, una offerta.
Botenbrod, étrénes, *præmium nuntio datum*, la mancia.
Botmäſigkeit/ f. le territoire/ la jurisdiction, *jurisdictio*, il territorio la giurisdizione.
Botſchafft/ f. une ambaſſade *legatio* un'ambaſciata.
Botſchafft/ f. Zeitung, nouvelle, meſſage, *nuntius* novella meſſaggio.
Botſchaffter/ m. un Ambaſſadeur, un Envoyé. *Legatus*, un Ambaſciatore.
Bot, Bat/ ſale, cevêche, *pannus villosus subdititius*, bajetta rovéſcio.
Bog, lat. *brum*, ch. hem.

Br

Brach-Acker/ m. Brachfeld/ n. gueret, *novale terræ arvum*, majèſe.
Brachen einen Acker, donner la ſeconde façon à un champ; *terram aratro novare*, dar la ſeconda aratura ad un campo.
das Brachen/ le premier labeur donné à un champ; *repaſſinatio*, l'aratura prima d'un campo.
Brachmonath, m. le mois de Juin, *mensis Junius*. giugno.
Brack/ m. un brac ou broque, *canis fugax odorus*, bracco.
Brämes/ f. un raon, *asilus*, un rafano.
Brand/ m. un embraſement, *incendium*, un abbruciamento. incendio.
in Brand ſtecken/ embraſer, *incendere*, abbrucciare.
der Brand an Früchten/ Weinreben/ la brûlure des fruits, des vignes, *carbunculatio, uredo, erubigo*, l'annebbiamento de' frutti, viti &c.
der Brand an dem Menſchen/ l'inflammation, *ambuſtio*, l'infiammatione.
Brandeiſen/ cautere, *cauter cauterium*, cautetio.
Brandmaltig/ Roßkuſt/ le pas d'âne, la tuilaige, *tuſſilago*, l'unghia cavallina.
Brandmahl/ la marque d'un fer chaud, *ſtigma*. un ſegno di fuoco.
Brandmahlen, marquer d'un fer chaud, *inurere notam*, marcare con ferro caldo.
Brandopffer/ n. un holocauſte, *holocauſtum*. un holocausto.
Brandewein/ m. l'eau de vie. *aqua vitæ*, acqua vita.
Brandzeichen/ ſiehe Brandmahl.
Brauſſen/ craquer, *ſtrepere*, crepitare, ſtridere.
Brauſſen/ n. le craquement, le bruit, *ſtrepitus*, lo ſcoppio del fuoco, ò lo ſtrepito.
Brattig/ tôtit, *aſſare*. arroſtire.
an der Sonnen braten/ mettre au ſoleil, *inſolare*, arroſtire al ſole.
Braten/ m. du rôti, *cero aſſa*, l'arroſto.
Bratenwender/ m. un tourne broche, *qui veru circumagit*, mena, ò gira arrollo.
Bratpfanne/ f. une pêle, *ſartago*, una padella,
Bratſpis/ une broche, *veru*, uno ſpiedo.
an den Bratſpis ſtecken, mettre à la broche, *infigere veru*, ſpiedare.
Brauwurſt/ f. une ſaucisse, *lucanica*. una ſalſiccia.
Brauch/ m. la coûtume, *mos*. l'uſo. il coſtume.
es iſt mein Brauch, ich habe es in dem Brauch/ c'eſt ma coûtume, *id mihi in more eſt poſitum*, queſt'è il mio ſolito. il mio coſtume.

Br 31

nach alten Brauche, ſelon la coûtume des anciens, à l'antique, *more majorum*, ſecondo l'antico coſtume.
Brauchen/ ſe ſervir, *uti* valerſi.
er laſt ſich brauchen, c'eſt un homme de ſervices, *alius multo eſt usui*, egli è un huomo ſervitiàto.
Bräuchlich, uſité, *uſitatus*. coſtumato.
Bräuchlich/ adv. ſelon l'uſage, *more ſuetio*, conforme il ſolito.
Brauen Bier/ Bierbrauer/ braſſer la bierre. braſſeur de bierre, *cerevisiam coquere, cerevisiæ coctor*, braſſare, braſſatore.
Brauig, brun, *aquilus*, bruno.
Bräune des Halſes/ l'eſquinance. *angina*. la ichinanzia.
Braun färben/ brunir, *aquili colore inficere*, abbrunare.
Braunlicht, tirant ſur le brun, *ſubaquilus*, brunaſtro.
Braunroth/ bay, bay brun, *badius*, bruno-roſſo, baio.
Braunſchwartz, tirant ſur le noir, *fuscus*, fosco,
Brauſen, faire du bruit. *ſtridere, ajinare*, bruire, ſtroſciare.
Brauſen/ n. le bruit, *ſtridor, aſſus*, rumore.
Braut/ une épouſe, *ſponſa*. una ſpoſa.
Brautbett, n. lit nuptial, *thalamus*, letto nuzziale.
Brautführer/ m. le Paranymphe, *Paranymphus*, il Paraninfo.
Bräutigam, m. un époux, *ſponſus*, uno Spoſo.
Brautnacht/ m. les noces *nuptiæ*, le nozze.
Brautlied, n. un épithalame. *epithalamium*, l'epitalàmio.
Brautring/ m. l'anneaux de mariage, *annulus pronubus*, l'anello delle ſpoſalitio.
Braut-ſchatz, m. la dot, *dos*, la dote.
Brechet/ f. un caſſe noix, *frangibulum*, ſtromento da rompere le noci, noce maticulla.
Brechen, rompre, *frangere*, ſpezzare.
den Bund brechen/ rompre l'alliance, *rumpere fœdus*, violare il patto. es muß anders oder brechen/ il faut vaincre ou mourir, *vincendum aut moriendum eſt*. o vincere, ò morire.
Brechen, lettre, *alitringere* ſtrignere.
Bretsnetter/ m. des bandelettes, *tenia aſtrictoria*, naſtro da legare, ò ſtringere.
Breit/ large, ample, *latus*, largo, ampio.
Breit werden/ s'elargir, *latiſcere*, ſlargarſi.
weit und breit, partout, *longe, latèque*, per tutto.
Breit, flach/ uni, plat *planus*, piano,
Breitax/ f. une hache, *ſecuris*, una ſcure.
Breitblättericht/ qui a des feüilles larges, *latis foliis*, di foglie larghe.
Breite/ f. la largeur, *latitudo*, la larghezza.
Breitſus, m. qui a les pieds la gez, *pansus*, chi hà piedi larghi.
Brettbret/ un camus, *ſimus*. un naſo di ſcimia.
Brettſchägel, m. une hie, une demoiſelle, *paricula*, una mazzuola.
Brennriſen, n. un autere, un fer chaud, *cauterium*, un ferro caldo, o cauterio.
Brennholtz, n. du bois à brûler, *ignitarium*, legna da bruciare.
Brennkolben/ Brennkolbe, m, un alambic, *alembicus*, un lambicco.
Brennen, brûler, être tout en feu, *ardere*, ardere bruciare.
von Liebe brennen, brulez d'amour, *amore flagrare*, ardere d'amore.
Brenner, m. un fuccendiaire *incendiarius*, un batta-fuoco.
Brenner über die Aecker/ la brûlure, *uredo*, l'annebbiamento.
Brennmühle/ f. une forge, *officina*, una furina.
Brennofen/ m. un four, *furnus*, un forno. (tòni-
Brennofen für die Ziegel/ une tuillerie *lateraria* una fornace da ma-
Brenſeln/ tentir le feu, *adjutionem ſapere*, ſentir di brutolato.
Brenholtz/ n. du bresil. *lignum breſilianum*, verzino.
Brest, m. un defaut, *vitium*, un difetto.
Brestet/ faillir, *deficere* mancare.
es bristet mir an Geld/ il me faut de l'argent, *egro pecuniâ*, hò di bisogno di danari.
Brestlich/ qui a un défaut, *vitioſus*, difettoſo.
Brett/ n. ais, une planche. *tabula*, una tavola.
Brettlein/ n. un tablier à jouer aux des. *alveus*, un tbaraglino.
Brey/ f. de la bouillie *pulis*, minestra pappa.
Breypfanne/ f. un vaiſſeau à faire de la bouillie, *pultarium*, una padella.
Bretzel, f. gôfre. pain entortillé, *ſpira*, un buccellato.
Brief/ m. une lettre, *literæ*, una lettera.
Brief zuſammen/ verſiegeln/ zuſchlieſſen/ plier, cacheter, ouvrir une lettre, *literas complicare, obſignare, recludere*, piegare, ſigillare, diſpiegare una lettera.

Brief

Brief mit des Königs Insigel / lettre de cachet du Roi, *litera sigillo regio munita*, una lettera col sigillo Reale.

Briefleitn/ n. petite lettre, *epistolium*, letterina, ò biglietto.

Briefträger/ m. un messager, *tabellio*, un porta lettere.

Brill/ f. des lunettes, *conspicillum*, gli occhiali.

Brillenfutter/ m. étuy de lunettes, *theca conspicilli*, cassetta da occhiali

Brillenmacher, m. un faiseur de lunettes, *faber ocularius*, un occhialaro.

Bringen/ apporter, *afferre*, apportare.

Bringen/ naître, *in lucem edere*, dar alla luce.

um das Leben bringen, ôter la vie, tuer, *interficere*, torre la vita ad uno, ucciderlo.

einen um etwas bringen/ dérober quelque chose à quelqu'un, *defraudare*, rubbar qualche cosa ad uno.

zu einen bringen, pousser à faire quelque chose, *impellere*, spingere à far una cosa.

Bringen/ entrucken/ boire, ou porter une santé à quelqu'un, *propinare*, far de'brindisi.

Brüglet/ m. un porteur, *lator*, un apportatore.

Brock/ m. un morceau, *frustum*, un pezzo

Brocken in die Milch/ briser du pain dans du lait, &c. *interere*, mettere del pane nel latte.

Brombeer/ m. meure de ronce, *morum rubi*, mora di Rovo.

Brombeerstaud/ une ronce, *rubus*, un rovo.

Brosam, f. une mie, *mica*, una mica.

Brosamen/ émies, *fricare*, sbriciolare.

Brod/ n. le pain, *panis*, il pane,

gemein Brod/ pain de ménage, *panis cibarius*, pane casareccio.

weiß Brod, pain blanc, *panis primarius*, pan bianco.

Brod backen/ cuire du pain, *panem coquere*, cuocere il pane.

Brodbacker/ m. un boulanger, *pistor*, un fornaro.

Brodkorb/ une corbeille à mettre du pain, *panarium*, un canestro.

Brodkuchlein/ un bigner, *artolagynus*, una frittella.

Brodmarckt/ m. le marché au pain, *forum panarium*, il mercato del pane.

Brodschauffel/ f. une pêle de four, *pala furnaria*, una pala da forno.

Brodschager/ m. Officier qui taxe le pain, *addilis panarius*, lo stimatore del pane.

Bruch/ m. la rupture, *ruptura*, la rottura.

Bruch an dem Menschen/ la hergne, *hernia*, l'hernia.

Brüchig, hergneux, *herniosus*, herniofo.

Brüchig/ das leichtlich bricht/ fragile, *fragilis*, fragile.

Bruchschneider, m. un Operateur, *Lithotomus*, un Operatore, ò tagliatore della rottura. Norcino.

Bruchstein/ m. du ciment, blocaille, *cementum*, la pietra di miniera.

Bruck/ m. un pont, *pons*, un ponte.

eine Brucf schlagen/ bâtir un pont, *flumen jungere ponte*, far un ponte sopr'un fiume.

eine Brucf abwerffen/ rompre un pont, *interrumpere pontem*, abbatere un ponte.

eine hölzerne Brucf / un pont de bois, *pons fabricius*, un ponte di legno.

Brücklein, petit pont, *ponticulus*, ponticello.

Brudet/ m. un frere, *frater*, il fratello.

le bicher Brudet, frere de pere & de mere, *frater germanus*, fratello uterino.

Brüderlich/ fraternel, *fraternus*, fraterno.

Brüderlich, adv. fraternellement, *fraternè*, da fratello.

Brudetschafft/ f. la fraternité, *fraternitas*, la fratellanza.

Brudets-Kind/ un neveu, une niece, *nepos, neptis*, un'ò una nipote.

Brudets-Weib/ n. la belle sœur, *fratria*, la cugnata.

Bugel/ f. le theatre, *theatrum*, il teatro.

Bügel eines Schiffes/ le tillac d'un navire, *fori*, il ponte d'una nave.

Brügel/ m. un bâton, *fustis*, un bastone.

Brügeln/ donner des coups de bâton, *fuste excipere*, dare ad uno delle bastonate.

Brühe/ f. un boüillon, une sauce, *jus, embamma*, un brodo, una salsa.

Brüllen wie ein Löw/ rugir, *rugire*, ruggire.

Brüllen/ n. le rugissement, *rugitus*, il ruggito.

Brüllen wie ein Ochs/ meugler, *mugire*, mugire.

Brüllen, n. der Ochsen/ le meuglement, *mugitus*, il mugito.

Brüller/ m. un criard, *clamator*, un gridatore.

Brummeln/ brummen, murmurer, gronder, *murmurare*, mormorare, brontolare.

Brummeln/ n. le murmure, *murmur*, il mormoramento.

Brunn/ m. l. fontaine, *fons*, fonte, fontana.

Brunnader/ f. la source, *scaturigo*, la forgente.

Brunnbett/ n. un bassin de fontaine, *labrum*, un bacino di fontana.

Brunnengraber / m. un faiseur de puits, *putearius*, un cavapozzi.

Brunnenschwengel/ m. bascule à tirer de l'eau d'un puits, *tollenu*, altalena da pozzo.

Brunnstatte/ m. un bassin de fontaine, *labrum*, vase, bacino, ò cassone ove si raccoglie l'acqua d'una fontana.

Brunnkresse, m. cresson de fontaine, *nasturtium aquaticum*, crescione aquatico.

Brünnlein, m. petite fontaine, *fonticulus*, fonticello.

Brunnmeister, m. un fontainier, *aquilex*, un fontonajo.

Brunnquell/ f. la source, *scaturigo*, la forgente, l'attinigine.

Brunnrohr, n. un tuyau, *siphon*, una doccia.

Brunnetog/ m. un bassin de fontaine, *crater*, un baeile di fontana.

Brunnwasser/ n. eau de fontaine, *aqua fontana*, acqua forgente ò viva.

Brunst/ f. l'ardeur, f. le grand chaud, *ardor*, ardore, ò gran calore.

Brunst/ f. Braud / un embrasement, *incendium*, incendio, l'abuscriamento, l'incendio.

Brünstig/ brûlant, enflammé, *ardens*, ardente, infiammato.

Brünstiglich ardemment, *ardenter*, ardentemente.

Brunzen/ pisser *mingere*, orinare.

Brunz-hafelt, f. un pot de chambre, *matula*, un orinale.

Brust, f. la poitrine, *pectus*, il petto.

Brust, f. la mammelle, *mamma*, la mammella.

Brustharnisch/ m. un plastron, *thorax*, un corsaletto

Brustriemt/ m. un tetiere Pferd/ le poitral, *antilena*, il petterale.

Brustruch/ n. une gorge-tiere, *pectorale muliebre*, una gorgiera.

Brustwinglein/ bout de téton *papilla*, la zinna.

Brustwehr/ n. un parapet, *lorica*, un parapetto.

Brüten/ couver des œufs, *incubare ova*, covare le nova.

Brüten, n. le couvement, *incubatio*, la cova, il covare.

Brüthenne/ f. poule, qui couve des œufs, *gallina matrix*, gallina chioccia; gallina, che cova.

Bu

Bub/ m. un garçon, *puer*, un putto.

ein böser Bub/ un fripon, *nebulo*, un tristaccio.

Bubenstück/ n. un crime, *scelus*, una scelerazgine.

Buberey/ f. la méchanceté, *nequitia*, la ribalderia.

Bübisch/ puerile *puerilis*, ragazzesco.

Buch/ f. Buchbaum/ un fau, *fagus*, un faggio.

Buch/ un livre *liber*, un libro.

ein Buch in Druck geben/ faire imprimer un livre, *librum in lucem edere*, far stampar un libro.

Buch Papier, une main de papier, *scapus charta*, un quinterno di carta

Buch halten, tenir les livres, *praesse rationibus*, regittare i libri.

Buchbäumen/ de hêtre, *fagineus*, di faggio, di faggio.

Büchergestell/ m. des tablettes pour mettre des livres, *feruli librorum*, lo scaffale, ò scanzia de libri.

Bücherkammer/ f. la bibliotheque, *Bibliotheca*, la libreria, Biblioteca.

Buchführer/ m. un marchand libraire, *Bibliopola*, un libraro.

Buchhalter, m. le teneur des livres, *rationarius*, quello, che tiene libri.

Buchhandel/ m. negoce de libraire, *mercatura libraria*, il traffico di libri.

Buch-

Digitized by Google

Buchhändler, m marchand libraire. *bibliopola.* negotiante di libri.

Buchladen, m, boutique de libraire, *officina librararia.* il fondaco d'un libraro.

Büchlein/n un livret. *libellus*, un libretto.

Büchse, f. une boete *pyxis*, un bossolo.

Büchs, f. (am Schiessen) une arquebuse, un mousquet, *tormentum bellicum*, un archibugio, schioppo.

Büchs/Buchsbaum/holz, m. *buxus*, bosso.

Buchsbäumen, Buchsen/de buix. *buxeus.* di bosso.

Büchsenmeister, m. un fondeur de canon, de mousquets. *fusor tormentorum & bellicorum*, un fondeur di cannoni o archibugieri.

Büchsenkugel, f. une balle de plomb, *glans plumbea.* una palla da schioppo.

Büchsenform/f. moule à faire des balles, *forma globulis fusibilibus faciendis*, modello da far le palle.

Büchsenmeister, m, le maitre cannonier, maitre d'artillerie. *praefectus tormentorum bellicorum*, il maestro cannoniere ò sopr'intendente dell'artiglieria.

Büchsenpulver/m. la poudre à canon, *pulvis tormentarius*, polvere da cannone.

Büchsenschuss/m. l'affut. *tegmen tormentibellicis*, l'assa dello schioppo.

Büchsenschüsse, Büchsenschusses/ fusleur d'affuts. *faber tormentarius*, quello, che fa le casse per gli schioppi.

Büchsenschuss/m. un coup de mousquet. *ictus bombardae*, una schioppettata.

Buchswald, m. boccage de buis. *buxetum*, un bolco di bosso.

Buchstab/m. une lettre, *littera*, una lettera.

Buchstecker, m. un imprimeur, *typographus*, uno stampatore.

Buchstäckerey f. l'imprimerie, *officina typographica*, la stamparia.

Buchstäckerkunst/f. l'art de l'imprimerie. *typographia*, l'arte dello stampare.

Buck/m. le courbement. *curvamen*, la curvatura.

Buck/s, m. une bosse *gibba*, la gobba.

Buckelicht/bossu, *gibbosus*, gobbo.

Buckelicht einher gehen/marcher courbé, *curvato corpore incedere*, andar gobbo.

Buff, m, un coup. *ictus*, un colpo.

Büffel/m. un buffle, *bubalus* un bufalo.

Büffelhaut, f. peau de buffle *bubalina pellis*, pelle di bufalo.

Buffet/m. buffet *abacus*, un buffetto.

Bug/m le jarret *poples*, il garetto.

Bug, ou cuisse Hammel/ épaule de mouton, *armus vervecinus*, una spalla di castrato.

Bühel/m. un étriet, *ilapes*, una staffa.

Bühel, m une colline, *collis*, una collina.

Buhler/m. un galant *amator*, un drudo.

Buhle, f. la maitresse *amica*, innamorata.

Buhlen, faire l'amour, *amare*, donneggiare, far all'amore,

Buhler/m un amant. *amasius*, un amante.

Buhlerey/f l'amour, *amor*, amoreggiamento.

Buhlerlied/m chanson d'amour *carmen amatorium*, canzone amorosa.

Buhlschafft/f, amourette f *amor*, innamoramento.

Buhltrank/m. un philtre, *philtrum*, un filtro.

Bühnt/f. le lambris, *laquear*, il tavolato.

Bulg/f one bougette. *bulga* una valigia.

Bull, f la bulle. *diploma*. la bulla.

Bullier, a la bourse, *tomentum*. la borra.

Bunderen Buch/a relieure. *conversatio*. la legatura d'un libro.

Bund/m Bundnus, une alliance *foedus*, una lega.

Einen Bund mit einem machen/s'allier avec quelqu'un, *foedus sancire cum aliquo*, entrare in alleanza con uno.

Den Bund brechen/rompre l'alliance *rumpere foedus*, rompere la lega.

Bundbrüchig, qui a rompu l'alliance, *foederifragus*. fellone,

Bündt/ Bündel/ m. un paquet, les bandes, *fascina*, un pachetto, fascetto.

Bundsgenoss/m un allié, *foederatus* collegato.

Bundslade/ f. l'arche de l'alliance *arca foederis*, l'arca del testamento, ò dell'alleanza.

Bunteschuh/m. une guenette *pera*, le scarpe à ditinghe, ò colle tegaccie

Bunt, bigarré, de diver les couleurs, *multicolor*, di vari colori.

Bunte/ m. un rouvercle *operculum*, un coperchio.

Bürde/ f. une charge, *onus*, un peso. una carica.

Eine Bürde auffladen/charger. *onus imponere*, caricare.

Burg/ n. un château, *castrum*. un castello. borgo.

Bürg, m. un repondant *sponsor*, un mallevadore.

Bürg sein/ repondre, être caution pour quelqu'un, *spondere pro aliquo*. far sicurtà per uno.

Einen Bürgen stellen/ donner caution. *satisdare*, dar sicondente.

Bürgen soll man nahmen/ Sprichw. répondre le répenir n'est pas loin, *spondeo, mox prelio est*, chi entra mallevadore, entra pagatore

Burger, Burgerin, bourgeois, bourgeoise, *civis*. cittadino, cittadina.

Gut Burger darbringen/ donner les droits de bourgeoisie, *incivitatem recipere*, conferire ad uno il dritto di cittadinanza.

Burger werden, être reçu bourgeois, *obtinere jus civitatis*, esser passato cittadino.

Burgerlich/ 1. de bourgeois, 2. bourgeoisement, en bourgeois, *1. civile, 2. civium more*. 1. cittadinesco. 2. alla cittadinesca.

Burgerlicher Krieg, guerre civile, *bellum civile*, guerra civile.

Burgermeister/ m. un consul *consul*, un console.

Burgermeisterthum/ m. le consulat, *consulatus*, il consolato.

Burgerrecht, m. le droit de bourgeoisie, *jus civitatis*, il dritto di cittadinanza.

Burgerschafft/ f. la bourgeoisie, *civitas* la cittadinanza ò comunità.

Burggraff/ Burggrafin, un, une comtgrave, *burggravius, burggravia, comes castellanus*, burggravio, burggravia: castellano, castellana.

Burgvogt, chatelain, *castellanus*, castellano infernore.

Bürgschafft/ f. la caution, *satisdatio*, la allevadoria.

Bürgschafft leisten, donner caution, *satisdare*, prestar cautione per uno.

Bursch, f. Gesellschafft, compagnie, college. *contubernium, societas*, compagnia, brigata.

Bursch/ m. Gesell/ Spiessgesell, compagnon, camarade. *contubernalis, comilito*, compagno.

Bürste, f. des vergettes *scopa*. spazetta di setole.

Bürsten/ vergetter, *excutere*, scopettare.

Bürstenbinter/ m. faiseur de vergettes. *opifex scoparum*, lo spazzolaro.

Bürtig, né issu. *oriundus*, nato, descendente.

Bürzel/ m. der Vögelin/ le croupion. *uropygium*, il groppone.

Burzel/ ein Kraut/ pourpié, m. *portulaca*, portacchia.

Burzelten/ überburzelen/ à bas malter, rouler en bas. *culbetare, devolvere cadere* all'in giù capitombolare.

Busch/ m. un buisson. *rubus*, un cespuglio.

Buschicht, plein de buissons, *dumosus* pien di rovi, ò cespugli.

Büschlein/ n. un paquet, un faisceau. *fascinula*, un fascetto.

Büschlewisch/ en ou par bottes, *fascitatim*, à fascetti.

Büsen, m. le sein. *sinus*. il seno.

Die Hände in den Busen legen/ mettre les mains dans le sein, *manus in sinum inferre*, metter la mano nel seno.

Grosse die Nasen in seinen eigenen Busen, connois toi toi même. *nosce te ipsum*, conosci te stesso.

Buss f. penitence *penitentia*, penitenza.

Buss thun/ faire penitence, se repentir, s'amender. *penitentiam agere, poenitudine duci, resipiscere*, far penitenza. ripentirsi, emendarsi.

Buss/ Strafe/ peine, *poena*. pena, castigo.

Buss auffleger/ impoler une peine, *poenam irrogare*, ingiungere qualche pena.

Büssen/ 1 punir, 2. fouffrir ou porter la peine, *1. punire, 2. poenas dare, luere*, 1. castigare, 2. patir la pena.

Eine Lust büssen/ satisfa re à les desirs, *explere cupiditates suas*, appagare i suoi desiderii.

Büsterrig/ penitent. *poenitens, resipiscens*, penitente.

Büstertigkeit/ f. la repentance. *resipiscentia*, la penitenza.

Büssgeld/ n. l'amande pecuniaire, *mulcta pecuniaria*, la pena pecuniaria.

Busshart, m. ein Vogel, un bufard. *buteo*, il bozzago.

Butt/ f. le graticeul. *bucca cyathi*, il rosello.

Bütte/ f. une cuve *labrum*, una tinazza. un tino.

Butter/ m. beutte, m, *butyrum*. butiro.

Butter milch/ babeutte. *lac acidulum & butyro secretum*, agretto. siero.

Büttacr/ m. un connelier. *doliarius* un bottaro.

Butzel/ m. 1. morve. 2. mouchure de chandelle ou de lampe. 3. pus d'un ulcere 4 chaffie des yeux, 5 trogson de poire ou de pomme, *1. mucus. 2. fungus, 3 pus. 4 granula, 5 umbilicus pyri vel pomi*, 1. moccio, 2. smoccolatojo d'un candela ò lampada, 3. marcia d'una piaga, 4. la cispa, 5 il tosolo d'una pera ò mela.

Digitized by Google

Butzen/ nettoyer, *purgare*, nettare.

Das Licht butzen, moucher la chandelle, *emungere candelam*, smoccolar la candela.

Butzen die Nasen, moucher le nez, *emungere nasum*, nettar, ò smoccar il naso.

Butzenantlitz/ n. un masque, *larvatus*, una maschera.

Butzig/ morveux, *mucosus*, moccioso.

Butzlichter/ Lichtbutzen/ les mouchettes, *emunctorium*, lo smoccolatoio.

C

C c

Was ihr in Ca nicht findet/ suchet in Ka, ce que vous ne trouverez en *Ca*, cherchez le en *Ka*: *quæ in Ca non invenies, quære in Ka*, le parole, che non si trouvano nel *Ca*, cerchinsi nel *Ka*.

Calecutischer Hahn/ coq, poule d'Inde, *gallus Indicus, meleagris, idis*, gallo d'India.

Calender, m. un Almanac, un Calendrier, *fasti, Calendarium*, un Almanacco, Calendario.

Calenderschreiber, m. un Astrologue, *Astrologus*, un Astrologo.

Calesse, f. une caleche, *essedum*, un calesse ò sedia.

Calmus, m. la galangue, *Calamus aromaticus, galanga*, la galanga, ò calamo odorato.

Camelot/ m. camelot, *pandulatum textum*, ciambellotto ò camelotto.

Campher, m. camfre, *camphora*. canfora.

Canonicat, Canonicat, *Canonicatus*, Canonicato.

Canonisiren, canoniser, *relo afferere*, canonizare.

Cantorey, f. le chœur des musitiens, *musicorum chorus*, il coro de' musici.

Canal, m. un canal, *canalis*, un canale. (sici.

Canarivogel, m. un serin de canarie, *canaria, lutrola*, un canarino, canario.

Capellmeister, m. maitre chantre, maitre de chapelle, *phonascus*, il maestro di cappella.

Capitain, m. un Capitaine, *Centurio*, un Capitano.

Capital, n. le capital, *sors*. il capitale.

Capitelmeß Buch, der Thorherren, chapitre d'un livre, des Chanoines, *caput libri, Collegium Canonicorum*, capitolo d'un libro, ò di Canonici.

Capitelhauß, lieu où s'assemble le Chapitre, *exhedra*, vulgò, *Capitulum*, il capitolo, cioè la casa del capitolo.

Capitel/ capiteln, reprimande, reprimander, *correptio, corripere*, ripresa, riprendere.

Cardinal, m. un Cardinal, *Cardinalis*, un Cardinale.

Cardinalische Würde, Cardinalat, *Cardinalatus*, Cardinalato.

Cardobenedict, m. chardon-benit, *Cardinus benedictus*, cardo benedetto.

Cardemomkin, n. maniquere, gaine de paradis, *Cardamomum*, cardamomo.

Carniol, m. cornaline, *onyx, sardonix*, carniola.

Carosse/ f. Kutsche/ carrosse, *carpentum*, carrozza.

Cartaune, f. gros canon, *tormentum aneum majus*, cannone grande.

Cassiren, aufbrechen/ ein Soldat, ein Testament, casser un soldat, un testament, *exauctorare militem, testamentum irritum facere*, cassare un soldato, un testamento.

Caution/ Caution thun/ siehe Bürgschafft.

Carmosin/ m. du cramoisi, *cra sel cremesinus color*, cremesino.

Catholisch/ Catholique, *Catholicus*, Cattolico.

C e

Ceder, f. Cederbaum/ un cedre, *cedrus*, un cedro.

Cederholtz, n. bois de cedre, *cedrinum lignum*, legno di cedro.

Cederbeer/ f. fraise de cedre, *cedrus, idis*, Plin, pipporo di cedro.

Cebern, de cedre, *cedrinus*, di cedro.

Ceremoniat Zeugraff, m. prevôt des Maréchaux, de France, *Præfectus rerum capitalium circa monetas, truncationes, &c. à Marescballcis Galliæ in provincia Præfectus*, Prefetto de' Maraicialli di Francia.

Centner, n. un quintal, *centumpondium*, quintale ò cento libre.

C h

Chalcedonierstein/ m. Chalcedoine, *Chalcedonius lapis*, Calcidonio.

Cholera, Gall/ f. bile, colére, *bilis, ira*, colera, bile.

Choleritsch, billeux, colerique, *biliosus, iracundus*, colerico, biliosso.

Chor/ n. le chœur, *Chorus*, il Coro.

Chor-Altar/ n. le maitre autel, *Altare primarium*, l'Altar maggiore.

Chorgericht/ n. le Consistoire matrimonial, *forum matrimoniale*, Il Concistorio matrimoniale.

Chorrock/ m. un surplis, *amiculum linteum sacrum*, una cotta.

Chorsinger/ m. un Chantre de chœur, *Cantor in Choro*, Corista.

Chortisch/ m. lettrin ou lutrin, *canentium pluteus*, il leggio del coro.

Christ/ m. un Chrétien, *Christianus*, un Cristiano.

Ein Christ werden/ embrasser la religion Chrétienne, *Christo dare nomen*, farsi Cristiano.

Christ-Abend/ la veille de noël, *vigilia Nativitatis Domini*, la vigilia dell 25. Natale.

Christenheit, f. la Chrétienté. *Christianus orbis*, la Christianità.

Christenthum/ n. le Christianisme, *Religio Christiana, Christianismus*, il Christianesimo.

Christlich/ de Chrétien, Chrétiennement, *Christianus, Christiani*, Cristiano. da Cristiano ò Christianamente.

Christmonath, m. le mois de Decembre, *December*, il Decembre.

Christtag/ m. le jour de noël, *dies natalis Christi*. il natale.

Christwurtz/ f. la pommelée, *consiligo*, branca di lione.

Chronick/ f. la chronique, *chronica, eorum*, la cronica.

Chronickschreiber/ Chronographe, *Chronographus*, Cronichista.

Chur/ f. r. Election, 2. Electorat, *Electio, Electoratus*, 1. l'Elettione, 2. l'Elettorato.

Churfürst/ stin/ Electeur, Actrice, *Elector, trix*, Elettore. Elettrice.

Chur-Printz/ Prince Electoral, *Electoralis Princeps*, Prencipe Elettorale.

Churfürstenthum/ n. un Electorat, *Electoratus*, l'Elettorato.

Churfürstlich, Electoral, *Electoralis*, Elettorale.

Churfürstliche Würde/ Electorat, dignité Electorale, *Electoratus, dignitas Electoralis*, Elettorato dignità Elettorale.

C i

Was ihr mit Ci nicht findet/ suchet mit Zi/ce que vous ne trouvez pas *Ci*, cherchez-le par *Zi*. *quod per Ci non reperis, quære per Zi*, ciò, che non trovi nel *Ci*, ricrova nel *Zi*.

Circkel/ circkeln/ &c. siehe Zirckel.

Cistern/ f. une citerne, *cisterna*, una cisterna.

Cither oder Citter, siehe Zittet.

Cisternenwasser/ n. l'eau de citerne, *aqua cisternina*, l'acqua di cisterna.

Citiren, Citirung/ citer, citation, *citare, diem indicere, citatio*, citare, citatione.

Citron, f. un citron, *malum citreum*, limone, citrone.

Citronenbaum/ un citronnier, *citreus*, limone. albero.

Citronenfarb, f. citron, de couleur de citron, *citreus*, di color di limone, limoncino.

C l

Was ihr mit Cl nicht findet/ als Clar, etc. suchet mit Kl/ce que vous ne trouverez pas *Cl* comme Clar/ etc. cherchez le par *Kl. quod per Cl non reperies, ne* Clar, etc. *quære per Kl*. ciò, che non si troverà per *Cl*, come Clar/ etc. cercasi si deve per *Kl*.

Clavicordium, n. Clavecin, *Clavicordium*, Claricordio ò Clavicembalo.

Clavier eines musicalischen Instruments, les marches, le clavier, *pinna tactiles*, i tasti.

Clauß, f. enger Paß zwischen Bergen/ l'écluse, *fauces*, il passo chiusa, stretto.

Clausner/ Clußleute/ ermite, reclus, *Eremita, Anachoreta*, romito.

Clauseln eines Buchs, fermoirs de livre, *fibulæ*, fermaglio d'un libro, le fibbie.

Clerisey/ f. le Clergé, *Clerici, Clerus*, Chierici, Clero.

C o

Colick/ f. la colique, *colica passio*, la colica.

Collationiren/ collationner, *conferre*. confrontare.

Colloquium, Colloquium, *Colloquium*. Colloquistida.

Colorirer, fardemens faire des roulements, *chromate uti*, far de'trilli, gorgheggiare.

Coloratur/ f. un fredon, roulement, *chroma*, un trillo.

Comedi/ f. une comédie, *comœdia* una comedia.

Comediant, Comedischspieler, m. un comédien, *Comedus*. un comediante,

Comedianisch, de comédien, *histrionicus*. da comediante.

Comet, m. un comète, *Cometes*, una cometa.

Es stehet ein schwartzer Comet am Himmel/ il paroit une comète à longue queuë *Cometa caudatus apparet*, compatisse in cielo, ò si vede una cometa ocdata.

Cin

Digitized by Google

Ein hartschier, hartschier Comet, comète barbuë, veluë, *cometa barbata, crinita*, una cometa crinita.

Die neuen Sternbeuter haben bewisen/ daß kein Comet unter dem Mond jmahls gelegen ist, les modernes Astronomes ont prouvé, qu'aucune comète n'est jamais au dessous de la lune, *recentiores Astronomi demonstrârunt, nullum unquam cometam sublunarem unquam esse*, i moderni Astrologi dimostrarono, che mai fia comparia una cometa al disotto della luna.

Commis/ n. les vivres, *annona*, i viveri.

Commismeister/ m. le Commissaire des vivres, *Praefectus annonae*, il Commissario delle vettouaglie.

Commis-Sack, m. bisac, *pera militaris*, bisaccia.

Commissari, Commissaire de guerre, *Curator, Inspector*, Commissario di guerra.

Communicirten, Communion/ communier la Communion, *ad sacram Synaxin accedere, S. Synaxin.* comunicare. Comunione.

Compagni Soldaten, in Fuß/ zu Pferd/ Kürassierer, leichter Pferde, Compagnie de soldats, de Cavalerie, d'Infanterie, d'Ordonnance, de chevaux legers, *cohors pedestris, turma equitum, cataphractorum, leyium equitum*, Compagnia di soldati, di Cavalleria, di Fanteria, di Corazze, di Cavalleggieri.

Compaß, m. un quadran, *circinus*, un compasso.

Compaß der Schiffleuthen/ boussole, quadran d'un navire, *pyxis nautica*, la bossola de'nauarari ò il quadrante.

Complexion/ f. gute/ böse Complexion, complexion bonne, mauvaise, *corporis boni, mali habitus* buona ò cattiva complessione.

Compost, m. allerley eingesaltenes Kraut und Wurtzen, compote, *salgama, orum*, compusta d'erbe salate.

Compostbrühe/f. la saumate, le jus de vinaigre & de sel, *muria acetosa*, compusta, ò cosa composta in aceto e sale per destar l'appetito.

Concept/m. die erste Schrifft eines Dings/ la minute, *scriptum prototypum*, la minuta, il concetto.

Concipiren / minuter, *scripto formulam cogitare & exarare*, minutare.

Concipist/m. Notaire. Praticien, *Tabellio, Pragmaticus*, Notaro,

Concubin, f. concubine, *pelex*, concubina.

Confect/ n confitures, dragée, *condimenta, tragemata*, confetti.

Confery/ f. conserve de roses, violettes, &c. *conserva rosarum, violarum, &c*, conserva di rose, viole, &c.

Contrafet/ n. contrafetten/ portrait, peindre, tirer, *effigiat, pingere*, ritratto. ritrarre.

Convent/ n. Conventstube, f. assemblée, college, chambre du Consistoire, *Curia, Collegium, Consistorium*. Assemblea, Collegio, Concistoro.

Copert über ein Paquet Brieff, couverte, envelope, *literarum involucrum*, coperta. involgio di lettere.

Copey/ f. la copie. *exemplum*, la copia.

Copeyen/ copier, *describere*, copiare.

Copist, m un copiste, un clerc, *formularius, digestor*, copista.

Corall/ f. un corail, *coralium*. un corallo.

Coriander/ m. le coriandre, *coriandrum*, il coriandolo.

Cornet/ f. une cornoüille, *cornum*, una corniola.

Cornelbaum/ m. un cornoüiller. *cornus*, un corniolaro,

Cornet, f. & m. la cornete, le cornette. *vexillum equestre, vexillifer equestris*, lo stendardo, il cornetta, alfiero di cavalleria.

Corporal, m. un Corporal, *decurio*, capo di squadra.

Corper/ un cadavre, *cadaver*, un cadavero.

E r

Credentz/ n. 1. essai der viandes & de la boisson d'un Prince. 2. buffet, *praegustatio, vasorum*, 1. credenza, ò assaggiamento de'cibi, 2. credenza.

Credentzbecher/ gobeler à soucoupe pour un Prince, *patera cum operculo, quod, dum bibit Princeps, supponitur* sottocoppa.

Credentzen / faire l'essai de la viande & de la boisson prétendées à un Prince, *praegustare, praelibare*, assaggiare, far la credenza.

Credentzer / échanson, *pincerna, praegustator*, il credenziere, coppiere.

Credentz-Tisch/ siehe Credentz.

Credentz-Brieff/ m. lettre de créance, de recommendation, *littera fiduciariae, commendatitiae*, credentiali ò lettere di credenza.

Creutz, siehe Kreutz.

Crocodill, m. un crocodil, *crocodilus*, un cocodrillo.

Crystall/ n. du crystal, *crystallum*, cristallo

Crystallen, de cryst al, *crystallinus*, di cristallo ò cristallino.

C u

Cucummer/ f. un concombre, *cucumer, cucumis, eris*, un cocomero.

Cur/ f. une cure, *curatio*, una cura.

Eine Cur brauchen, se faire guerir, *medicinâ uti*. pligiar medicine.

Curieren, guerir, traiter un malade, *curare, sanare*, medicare ò risanare un ammalato.

Curtisan/ Hoffmann/ Courtisan, *Aulicus*, Cortigiano.

C y

Cymbel/ une cymbale, *cymbalum*, un cembalo.

Cymbelschlager/ m. Joüeur de cymbale, *Cymbalista*, sonatore di cembalo.

Cypreß/ f. Cypressenbaum/ un cyprés, *cypressus*, un cipresso.

Cypreß-strauß/ m. l'herbe du cyprès *herba cupressi*, l'erba del cipresso

Cypressnuß/ noix ou galle de cyprès, *galbulus*, noce di cipresso.

D

D a

Gleich in T die Wörtlein/ so ihr in D nicht findet/ cherchez en T les mots, que vous ne trouverez pas en D, *quae in T vocet, quae in D non reperiet*, cerca al T le parole, le quali non li trovano nel D.

Da, an jenem Orts, là. *ibi*, colà, ivi.

Da/ alhier, *icy, hic*, qui, quivi.

Da, als/ quand, *cùm*, quando.

Da, alsbald/ alors, *tum*. all'hora.

Da sein/ être présent, *adesse*, esser presente.

Er war nicht da, il n'y étoit pas, *non aderat*, non vi era.

Da behüte uns Gott vor/ à Dieu ne plaise, *absit*, Dio ce ne guardi.

Da hergegen, au lieu qu'au contraire, *cùm è contrario*, quando al contrario.

Dabey/ auprés, chez, avec, *apud*, appresso. da, con. vicino, siehe dardey.

Dach/ m. un taisson, *tectum*, un tasso.

Dacht/ m. in den Licht, le lumignon, *ellychnium*, il lucignolo,

Dadurch/ par là, par icy, *illac, hac*, per di là, per di quà.

Dafür dalten, penser, *existimare*. pensare.

Dagegen, contre, au contraire, *contra*, incontro. al contrario.

Dagegen/ für solchen, en recompense, *vicissim*, in contracambio.

Dahem/ au logis, *domi*, à casa.

Dahet, de là. *inde* di là.

Daher/ aus der Ursach/ pour cette raison, à cause, *idei*, per ciò, per cagione.

Daher geben, marcher. *incedere*, marciare.

Dahin, là, y, *eò*. là per là.

Es ist mein Geld ist dahin/ tout mon argent s'en est allé, *omnis mea pecunia defumpta est*, tutt'i mei danari sono andati à spasso.

Er gehet dahin/ il y va, *eò tendit*, egli và là.

Dahin fahren/ s'en aller, *abire*. andarsene.

Dahinden/ derriere. en arriere, *à tergo*, dietro, addietro.

Dahinden lassen/ laisser derriere soy, *à tergo relinquere*, lasciar'in dietro.

Dahin fallen/ tomber, *collabi*, cascar là.

Dahin laufften/ courir. *decurrere*, correr là

Damahlen/ alors, *tum temporis*. all'hora.

Damaß/ du Damas, *fericum Damascenum*, Damasco ò Domasco.

Damaßen-Kleyd, un habit de Damas, *vestis Damascena*, un habito, di Domasco.

Dambirsch/ m. un daim, *dama*, una dama.

Damit, auffdaß/ afin, afin que, *ut*, acciò, accio ché.

Damit/ dadurch/ par ce moyen-là, *hâc ratione*, per quello mezzo ò motivo.

Damm/ m. une digue, *agger*, un'argine,

Dammen/ faire une digue, *aggerem struere*, far un'argine.

Dampff/ m. la vapeur, l'exhalation, *vapor*, il vapore, l'esalatione.

Dämpffen, jetter des vapeurs, *exhalare*, svaporare, esalare.

Dämpffen/ erstickten/ étouffer, *suffocare*, affogare, soffocare.

Digitized by Google

Dämpffen, im Kuhet ligen, faire la debauche, *indulgere pocule, comissari*, dar fondo alla sua robba.

Dampffloch, o. uo tuyau de cheminée, *vaporarium* un famaruolo.

Dann, als/ si non. *nisi* se non. se nò.

Dancf, m. les graces. le remerciement *gratia*. il ringratiamento.

Groſſen Danck/ grand merci, *gratias ago maximas*, vi ringratio. rendo de gratie.

Danck/ einem Danck ſagen, remercier quelq'un. *gratias alicui agere* rendere gratie ad uno.

Ich weiß ihm darfür groſſen Danck/ keinen Danck/ je luy en ſai bon gré. je ne luy en ſai point de gré *huic magnam illi habeo gratiam, nullam habeo gratiam*, per ciò li sono, ò non lo. o obligato.

Danckbar, reconnoiſſant, *gratus*, grato.

Danckbarkeit, f. la grattitude. *animus gratus*, la riconoscenza.

Danckbarlich, avec reconnoiſſance. *gratè*, gratamente.

Sich danckbarlich gegen einen erweiſen, témoigner ſa reconnoiſſance à que'qu'un. *gratum alicui animum teſtari*, meſtrarſi ricouoſcente.

Danckopffer, m. un ſacrifice Eucharistique, *ſacrificium Eucharisticum*, un ſacrificio Eucharistico.

Danckſagung, f. action de graces, *actio gratiarum*, il readimento di grazie.

Danner, ici bas, *hic in terâ*, quà abbaſſo.

Dann, car, par ce que. *nam, quia*, perche, imperoche.

Danni, f. un ſapin. *abies*, un'abete.

Dannen, de ſapin *abiegnus*, d'abete.

Dannenher, de la. *inde*, di là.

Dannoch, neanmoins, *tamen*, nondimeno.

Danſſ, ſiehe Tantz

Dapffer, darpo, ſiehe tapffer, tappen.

Darab, de la. *inde* di là.

Daran, en cela. *in hoc* in ciò, in questo.

Es iſt mir viel daran gelegen, il m'importe. *id mea magni intereſt*, vi hò grand'd'interesse.

Wohl dem/ der daran ſitzt, être bien dans l'eſprit de quelqu'un, *gratia apud aliquem pollere*, goder l'aura ò il favore di uno.

Das Leben daran ſetzen, y engager ou mettre ſa vie. *vitam opponere pignori*, impegnare la vita.

Nicht daran wollen, ne vouloir pas mordre, *refugere*, non volerne saoei nulla.

Daran wird man erkennen, à cela connoitra-t-on, *indè cognoſcetur*, à quello ſi conoſcerà.

Daran ſetzen, pouſſer une affaire. *urgere opus*, inſiſtere sù qualche coſa.

Daran ſitzen, couler auprés. *aſſurere*, ſcorrer vicino.

Daran binden, coudre avec. *aſſuere*, cucire con &c.

Daraus, auß daſſelbe, là-deſſus, ſur cela. *ad quod*, ſopra questo.

Darauß, oben, fur, deſſus. *ſuprà*, sù, ſopra.

Ich halte viel darauß, j'en fais beaucoup d'état, *magni id facio*, lo ſtimo aſſai.

Ich will darauß ſterben, je veux mourir s'il n'en eſt pas ainſi. *peream, ſi aliter res ſe habet*, voglio perder la vita, ſe vi mento.

Leget ein Pflaſter darauß, mettez y un emplâtre, *adhibe cataplaſma*, quì ci vuole un empiaſtro.

Darauß, de là. en *ex*. di là, indi.

Es wird nichts daraus, il n'en ſera rien, *irritum cadet*, sarà vano: nulla sera.

Man kan nicht daraus kommen, on n'en peut pas ſortir, *res eſt inexplicabilis*, è un labirinto, non ſe ne può uſcire.

Darauſſen, dehors, hors, *extra. foris*, fuori fuora.

Darben, être fort pauvre, *inopiâ premi*, cader in bisogno,

Darbey, auprés, *juxta*. appresso.

Darbey ſtehen, mettre auprés *apponere* mettere vicino.

Darbey ſchreiben, écrire avec. *adſcribere*, ſi ecrive appresso.

Darbey ſeyn, être preſent, *adeſſe*, eſſer presente.

Darbey bleiben, ſe tenir auprés, *adſtare*, ſtare vicino,

Darbleiben, preſenter, *porrigere*. porgere.

Darbietung, f. preſentation *exhibitio*, esibitione.

Darbringen, apporter *apportare*, apportare.

Darein, dedans in. dentro

Darein gieſſen, verſer dedans, *infundere*. versare.

Darein legen, mettre dedans, *imponere*. mettre dentro.

Sich darein legen, ſe mêler d'une choſe, *interponere animi ſui ſententiam*, frammettersi in una differenza, interporsi.

Darein reden, interrompre le diſcours de quelqu'un, *interrumpere ſermonem alicujus*, interrompere il discorso di qualcheduno.

Darein ſchlagen, frapper à tors & à travers. *undique atque porcutere*, dar di taglio, & à roversicio, cioè battere inconsideratamente.

Darein ſehen, regarder dedans, *inſpicere*. ſtigà. dar dentro.

Darfür, pour cela. en. *pro eo*, per questo.

Was fordert ihr darfür? qu'en demandez vous? *quid pro eo petis?* che chiedete voi per ciò.

Darfür halten, penſer. *putare*, penſare.

Darneben, donner *præbere*. recare.

Darnegen, ſiehe dagegen.

Darin, dans. dedans. *intùs*, dentro.

Darinn, in welcher Sach, en quoy, *in quo re*, nella qual cosa.

Darkommen, venir là *pervenire*. arrivar là.

Darkriechen, ſe traſer. *adrepere*, ſtrisciarsi.

Darlegen, oſtrir là. *reponere alicubi*, riporre là.

Darlegen den Tiſch, mettre la nappe. *parare mensam*, apparecchiare la tavola.

Darm, m. un boyau. *inteſtinum*. un budello.

Darmeſſen, meſurer. *menſurare*. m iurare.

Darmgicht, f. la colique, *tormina alvi*. il dolor colico.

Darmgichtig, qui a la colique, *iliacâ paſſione laborans*, chi patisce dolori, ò di dolori colici.

Darminfule, f. la colique. *verminatio*, i flati. dolori colici.

Darnach, ap ès cela, *poſtea*. dopo questo, dipoi.

Lang darnach, long-temps aprés, *diu poſtea* molto tempo dopo.

Darnider fallen, tomber par terre. *procidere*, cadere à terra,

Darnider fallen, verſ. ſ. *proſtrare* atterrare.

Darob, là-deſſus *ſuper* sopra con questo.

Darreichen, preſenter. *porrigere*. porgere.

Darſchicken, envoyer. *mittere*, mandare.

Darſchiſſen, contez donner, paier contant, *dinumerare pecuniam*, contare dare pagar danari

Darf ihm, mettre. *apponere*, mettere.

Sein Leben für einen darſtrecken, hazarder ſa vie pour quelqu'un, *devovere ſe pro aliquo*, azzifichiare la vita per alcuno.

Darſtellen, repréſenter. *ob oculos ponere*. rappresentare.

Darſtellung, f. la repréſentation, *propoſitio*. la rappresentatione.

Darſtoſſen, darwerffen, jetter là. *projicere*, gittar là.

Darſtrecken, preſenter. *præbere*. offrire.

Dar zu, demeſlen, prouver, témoigner. *probare, demonſtrare*, provare testimoniare.

Seine Sache vor Gericht darthun, propoſer ſa cauſe devant les juges, *cauſam dicere*, proporre la causa sua giudicialmente

Darthunung, preuve, démonſtration. *probatio, demonſtratio*, prova, dimostratione.

Darüber, über das, d'avantage, de plus *inſuper, quin etiam*, ſiehe drüber, davantaggio, di più.

Ich begehre nichts darüber, je ne demande rien d'avantage, *nil amplius peto*. je non domando nulla di soverchio,

Darum, deßwegen, pour cela. *idcirco, ideò*, per ciò.

Darum belangen, taxer la perte. *petere*, far perdere.

Darum kommen, perdre. *perdere*. perdere

Nichts darum geben, ne s'en ſoucier point. *non curare*, non far caso di &c.

Darumter/ da ſtehen. *ſub. infrà*, sotto.

Darunter, parmy, entre. *inter*. fra, trà.

Darunter vermiſchen, mêler parmi. *intermiſcere*, tramiſchiare.

Darvon, en. de la. *inde* di là

Darvon bleiben, s'abſenter. *abeſſe*, dilungarsi.

Daevon bringen, emporter. *apportare* portar via.

Darvon fliegen, s'envoler. *avolare*. volar via.

Darvon fliehen, s'enfuir. *aufugere*, fuggire.

Darvon führen, emmener. *abducere*. menar via.

Darvon gehen, s'en aller. *abire*, andarsene.

Darvon helffen, délivrer. *liberare*, liberare.

Darvon kommen, échapper. *evadere*. scappare.

Darvon laſſen, abſtehen, ſe déporter. *abſtinere*, astenersi.

Darvon laſſen/ donner congé. *dimittere* licenziare,

Darvon machen ſich, s'enfuir. *aufugere*, fuggire.

Darvon reiſſen, arracher. *avellere*. svellere.

Darvon thun/ ôter *auferre* levar via.

Darvon tragen, emporter. *aſportare*, portar via.

Ehr haben fragen, en remporter de l'honneur, *honorem hinc reportare*, emportar honore da ce.

Darvor, devant. *antè*, innanzi.

Darvor ligen/ coucher, s'étendre mis an devant, *prosternere*, star posto, o messo davanti.

Darvor legen/ empêcher, *prohibere*, impedire,

Darvor sey GOtt, à Dieu ne plaise, *avertat Deus*, Dio ne guardi!

Darvorsehen, montrer, *indicare*, mostrare ò insegnare.

Darwerffen/ jetter devant, *objicere*, trasfigurare.

Darwider/ contre, *contra*, contro.

Darwider legen, s'y opposer, *repugnare*, opporsi.

Darzelehen/ conter, *numerare*, contare.

Darzu, de plus, outre cela, *ad hoc*, di più, fuora di questo.

Darzu thun, ajoûter, *addere* aggiungere.

Darzu kommen/ parvenir à une chose, *pervenire ad*, pervenir ad una (cosa.

Dis kommet noch darzu, il faut ajoûter, *accedit*, quello ci vuol viene.

Ich bitte/ es wolte noch darzu kommen, j'espere qu'il arrivera, *spero fore*, jo spero, che arrivarà.

Zwischen mitter Wirt/ cependant, *interim*, frà tanto.

Darzwischen/ au milieu, *inter*, in mezzo.

Sich darzwischen legen/ s'interposer, *interceder*e, interporsi.

Das Basilisken/ ce, cela, *hoc*, *illud* questo, ciò

Daß/ bamit/ que, afinque, *ut*, *quo*, che, acciochè,

Daß, bitweil/ parce que, *quoniam*, *quia*, perchè.

Das nicht, de peur que *ne*, accio che no

Daß/ plât à Dieu que, *utinam*, piacia à Dio che,

Daselbst, le même, *ibidem*, in quello stesso luogo,

Daßelt/ Daßelbige, m. une datte, *dactylus* un dattilo.

Dattelbaum/ Palmbaum/ m. une palme *palma* una palma.

Datum eines Briefs, la date d'une lettre, *dies epistolæ*, la data d'una lettera.

Daub/ siehe taub.

Daub, f Fasbett, une douve, *asser dolii*, una doga, ò dova,

Dauen/ digerer, ne querir, digest re

Dauung, f la digestion *concoctio* la digestione.

Daum, m. le pouce, *pollex*, il dito grosso.

Eines Daumes Breite, la largeur d'un pouce, *pollicis latitudo*, la larghezza d'un dito grosso

Eines Daumes dick, epais d'un pouce, *pollicis grassitiem habens*, (grosso.

Daumen/ gen. le pouce, *torquere pollicem*, dar la tortura alle dita

Daumelen/ wandeln/ siehe taumelen.

Davon, sieve darvon

Dauren, avoir pitié, *misereri*, haver pietà.

Es dauret mich seiner, j'ai pitié de lui, *miseret me ejus*, mi viene compassione di lui.

Er läst sich seiner Arbeit dauren/ il ne plaint pas sa peine, *labori non parcit*, non gl'increscie alcun travaglio.

Dauren/ währen, durer, *durare*. durare.

Daurhaft, qui dure long tems, *durabilis*, durevole.

Dauwmahl/ alors, tum/ all'hora.

Dazwischen/ siehe darzwischen.

De

Dechant/ m. le Doyen, *Decanus*. il Decano.

Decke, f. une couverture, *tegmen*, una coperta.

Deckbett, n. une couverture de lit, *stragula*, un coltrone, coltra.

Sich nach der Decke strecken, faire la manche selon le bras, *juxta pedis metiri* stendersi quanto il lenzuolo è lungo.

Unter einer Decke ligen/ tramer, conspirer secretement, *clam machinari*, *colludere*, star giacendo sotto una medesima coperta, *cùm eo* (spirare,

Deckel, un couvercle, *operculum*. un coperchio,

Decken, couvrir *tegere*, coprire.

Deckuch, m. linceul *linteum*, un lenzuolo. (colore.

Deckmantel/ m. un prétexte, couleur, *prætextus fucus*, un pretesto ò

Degen, m. l'épée, f. *gladius* la spada. (spada,

Den D gen angürten/ prendre l'épée, *gladium accingere*, cigner la

Den Degen anßziehen/ mettre la main à l'épée, *gladium stringere*, sfoderar la spada.

Sich mit dem Degen schlagen, se battre à coups d'épée, *gladio confligere*, venir all'armi bianche

Degenschwid/ m. faiseur d'épée, *opifex gladiorum*, la spadaro.

Degradieren, ôter de la dignité, *de gradu removere* levar la ca- (rica.

Dehnen/ étendre, *dilatare*, stendere.

Deichsel, f le timon, *temo*, il timone.

Dein, deine, tien, tiene, ton ta, *tuus*, tuo, tua.

Deinetwegen, pour toi, pour toi/ pour l'amour de toi, *propter te*, *tui causâ*, per amor, per tua cagione.

Delphin, m. un Dauphin. *Delphinus*, ne Delfino.

Demant, m. un Diamant, *Adamas*, un Diamante. (turare.

Demmen, stopffen, étouper, boucher, *constipare*, *obturare*, stoppare,

Demmen/ im Zuber ligen, faire la débauche, *bellari*, *pergratari*, sguazzare

Demmen/ bezwingen, bändigen, dompter, vaincre, *domare*, *temperare*, raffrenare.

Demmerung, Abends-Morgens-Demmerung, le crepuscule du soir, ou l'entre chien & loup, le crepuscule du matin, le point du jour, *crepusculum vespertinum*, *matutinum*, *seu diluculum*, il crepuscolo, ò sia lume della mattina, ò sera, (che

Demnach, puisque, vu que, *quamobrem*, *quandoquidem*, poi che, già

Dem nach, darnach, puis après, depuis ce tems là *postea*, dapoi, di poi.

Demuth, f. l'humilité, *modestia*, l'humiltà,

Demüthig, humble, *submissus*, humile.

Demüthigt Bitte, supplication, *supplex petitio*, supplica,

Demüthigbich/ demüthig bitten, humblement supplier, *submissè rogare*, pregar humilmente.

Demüthigen sich, s'humilier, *submittere se*, humiliarsi.

Einen demüthigen, humilier quelqu'un, *aliquem alicujus vi cogere*, abbassare l'orgoglio d'uno,

Denn, si non, *nisi*, se no,

Denckbuch, n. des tablettes, un agende, *pugillares*, *liber memorialis*, un libro di memorie.

Denckschrifft, m. un memorial, *rerum gestarum*, *vel petendarum scriptum*, un memoriale.

Denckeu, penser, *cogitare*, pensare. (uno.

Jn einen denckeu/ penser à quelqu'un, *meminisse alicujus*, sovvenirsi di

Dencken, melden, faire mention, *rem memorare*, mentovare.

Denckmahl, n. un monument, *monumentum*, un monumento,

Denckring, m. bague de souvenir, *annulus memorialis*, anello memoriale.

Denckspruch, m. une devise, *symbolum*, una massima, ò simbolo.

Denckwürdig, memorable, *memorabilis*, memorabile.

Denckzeichen, m marque de souvenir, *monumentum*, nota.

Decennit, f une époque, *epocha*, una epoca.

Denn, dann, car, *nam*, perchè.

Denn es war keiner da, tant nur ich, hormis, excepté. il n'y avoit que moi, personne excepté moi, *nemo aderat præter me*, nessuno era presente eccetto ch'io.

Dennoch, dannoch/ toutes fois, pourtant, *attamen*, *nihilominùs*, nientedimeno, con tutto ciò.

Der, ce, celuy, le, *hic* *ille*, questo, quello.

Der, welcher, qui le quel *qui*, chi, il quale.

Dergestalt, ainsi, de la sorte, tellement, *sic ità*, così, di tal maniera.

Dergleichen, semblable semblant *similis*, *hujusmodi* simile, somigliante

Dergleichen thun/ faire semblant, feindre, *simulare*, simulare, fingere.

Derhalben, c'est pourquoy, partant, *idèo*, però, perciò.

Derjenige, celuy, ie. colui. quello.

Derley, derrleyl tel. semblable, *talis*, *ejusmodi*, tale, simile.

Derley Sträuppfe möchte ich auch wohl haben, je voudrois bien avoir de semblables bas, *et mihi stibalia nellem habere*, jo vorrei ben havere delle calzette simili. (cosi.

Dermassen/ en sorte, de telle sorte, tellement, *taliter*, *adèo*, in tal modo,

Derselb/ celuy, *ille* quello.

Derowegen/ c'est pourquoy, partant, *idcirco*, perciò.

Desto, tant, *tanto*, *eò*, tanto.

Desto mehr, d'autant plus, *tanto magis*, tanto più.

Desto bester, desto schlimmer, tant mieux, tant pis, *tanto melius*, *tanto pejus*, tanto meglio, tanto peggio,

Deuten, siehe dûten.

Deuten, wincken, faire signe de la tête, *annuere*, accennare far cenno,

Deuten/ bedeuten, marquer, signifier, *notare*, marcare denotare.

Deuten/ auslegen/ expoſer, interpréter, *interpretari*, spiegare, interpretare.

Zum besten deuten/ prendre en bonne part, *in bonam partem interpretari*, (prere,

Dewr, tapfer, hauver per bene

Deutlich, m. un expoſiteur, interprète, *interpres*, uno spi. gatore inter-

Deutlich, clair, évident, *clarus*, chiaro, evidente.

Digitized by Google

Dentlich, adv. clairement, évidemment, *clarè, chiaramente, evidente-*
Deutung, f. un signe, *signum*. un segno. (mente,
Deutung, f. la signification. le sens *sensus*, la signification, il senso.
Deutung, f. Auslegung, interpretation, explication, *interpretatio*. l'interpretatione, lo spiegamento.

D i

Diamant, siehe Demant.
Dicht, maſſif. ſolide, *ſolidus*; maſſiccio, ſodo.
Dicht in einander, bien ſerré, *denſus*. ſtretto. folto.
Dichten, feindre, *penſer, fingere, cogitare*. fingere, penſare.
Dichten, reimen, faire des vers, *componere verſus*, rimare, verſeggiare.
Dichter/ m. les penſées, *cogitationes*; i penſieri.
Dichtkunſt/ f. Poeſie, poeſie, *poeſis. poeſie*. poeſia, atte poetica.
Dichter/ m. poete, inventeur, *poeta, inventor*, poeta. inventore.
Dick Blut, du tang épais, *ſanguis ſpiſſus*. il ſangue groſſo.
Dick und vollbrigte Korn, un blé épais & bien grené, *denſum & perbene ſpicatum frumentum*. un formento fitto, folto, e ben granito.
Dicker Wald/dicker rother Acker, un forêt épaiſſe, un gros vin rouge, *denſa ſylva, vinum atrum*. un boſco folto, un vino roſſo e groſſo.
Dickkopf, m. une groſſe tête, *caput*, un capo groſſo.
Dickleibig, la. les cuiſſes, *femora*, le cuſſe, *illi*, il, la, il, le.
Dieb, Dieblin, larron, larronneſſe, *fur, ę, e*, ladro, ladra.
Dichterisch/ poetique, de poete. *poeticus*, poetico. di poeta.
Dichtung, f. la compoſition, la fiction, *compoſitio, fictio*, la compoſitio.
Dick, épais, gros. *ſpiſſus, denſus*, ſpeſſo, groſſo. (ne, la finzione.
Dick machen, épaiſſir, *ſpiſſare*, ſpeſſire.
Dick werden, s'épaiſſir. *ſpiſſeſcere*, ſpeſſirſi.
Dick, oft/ ſouvent. plusieurs fois, *ſæpè*, ſovente, ſpeſſo.
Dicke/ f. l'épaiſſeur, *ſpiſſitas*, la ſpeſſezza.
Dieberey, f. le vol, *latrocinium*, il latrocinio.
Diebsdencker/ m. le bourreau, *carnifex*. il boja.
Diebsſchlüſſel, Dietrich, m. une fauſſe clef. paſſe par tout, *clavis adulterina*, un grimaldello, chiave falſa.
Diebiſch, adonné au larcin, *furax*, ladroneſco. furace.
Diebiſche Art, inclination à dérober, *furacitas*, razza ladra.
Diebiſche Weiſe, en larron, *furtim*. da ladro.
Diebſtahl, m. un larcin, un vol, *furtum*, un ladroneccio, furto.
Einen Diebſtahl begehen, dérober, voler, *furari*, far furto, giuocar di mani.
Diebſtahl der Menſchen, des Viehes/ enlevement de perſonnes, de bétail, *plagium. abigeatus*, furto di huomini, di beſtie &c.
Dienen, *ſervire ſervire*.
Umb den Sold dienen/ ſervir à la ſolde, *merereſtipendium*. eſſer ſoldato, ò ſtipendiato.
Dis dienet nichts zur Sach, cela ne fait rien au fait, *id nihil ad rem facit* queſto non fà à propoſito.
Diener, e. Die.
Diener. Diet. rin, ſerviteur, ſervante, *famulus, famula*, ſervitore, ſerva.
Dienſt, m. un ſervice, *miniſterium*, un ſervitio.
Dienſt Gottes/ le ſervice de Dieu, *cultus divinus*, il ſervitio di Dio.
Dienſt, m. Ampt, un emploi. une charge, *munus*, un impiego, una cariva
Einem Dienſte erweiſen/ eendre ſervice à quelqu'un, *officia alicui præſtare*, eſſibire la ſua ſervitù ad uno.
Dienſtag, m. le mardy, *dies Martis*, il martedì.
Dienſtbar/ ſervil. *ſervilis*, ſervile. (ſequioſo.
Dienſtbar, dienſtbefliſſen, ſerviable, officieux, *officioſus*, ſerviziato, oſ-
Dienſtbarkeit, f. la ſervitude eſclavage m. *ſervitus*, la ſervitù, ſchiavitù.
In Dienſtbarkeit bringen. Aus der Dienſtbarkeit ertretten, reduire en ſervitude. & en racheter. *in ſervitutem redigere, ſubjugare*. In libertatem aſſerere, foggiogare uno, farlo ſchiavo: liberare, ò riſcattare.
Dienſtbarkeit, Dienſtbefliſſenheit/ f. paturel obligeant, *humanitas*, l'oſſequio. il naturale aſſequioſo.
Dienſtbot/ m. un ſerviteur, *ſervus*. un ſervo.
Dienſtgeld/ n. les gages. *merces*, il ſalario.
Dienſthafft, obligeant. *officioſus*. obligante.
Dienſtlich, utile bon, commode, *utilis, bonus, commodus*, utile, bisogno. comodo.
Dienſtmagd/ f. une ſervante. *ancilla*, una ſeva.
Dienſtpflicht, f. obligation, f *obligatio*. l'obligo di ſervitio.
Dienſtpflichtig/ obligé. *obligatus*. obligato.

Dienſtwillig/ obligeant, *officioſus*. offequioſo.
Dienſtzwang/ m. droit de chaiſer ſes ſerviteurs, *jus famulos coercendi*, il diritto di caſtigare i ſervitori.
Dieſer/dieſe, dieſes, celui ci celle ci, ceci, *hic, hæc, hoc*, quello, quella, Dietterich, m. S. Diebſtahlſ. (queſto,
Dieweil, puiſque, parceque. *quia*. poichè. perchè.
Dignität/ f. Würde, dignité, *dignitas, munus*, dignità, ufficio.
Dilt/ S. Tilt.
Dill, anet. *anetum*, anéto.
Ding/ n. la choſe, *res* la coſa.
Guter Dinge ſeyn, ſe divertir, *indulgere genio*, darſi buon tempo.
Dinger, louer, marchander, *conducere, de pretio diſceptare*, affittare, prezzolare.
Ich bin nicht darumb/ je m'excepte, *eximo me*, io m'eccettuo.
In Krieg dingen/ ſe faire cordiler, *militia nomen dare*. andare al ſoldo,
Dingpfenning/ m. l'arthe, *arrha*. la caparra.
Dinckel, m. du bled froment, *triticum*. formento, grano.
Dinte, f. de l'encre, *atramentum*. l'inchioſtro.
Dintenfaß/n. Dintenhorn /n. un ancrier, *atramentarium*, un calamaro
Dipfel/ n. un point, *punctum*. un punto.
Dirne, f fille f, *puella*. zitella. fanciulla, putta.
Gemeine Dirne/ putain, f, *ſcortum*, puttana.
Diſcant/ m. le deſſus, le ſuperius en muſique, *ſuperior & acutior vox in concentibus*, il ſoprano.
Diſcantiſt, m. qui chante la ſuperius. *oxyphonus*, un ſoprano.
Diſcoliren, ſoüiner, *flagellare*, ſtaffilare.
Diſcret/ höflich/ doux. affable, civil. *comis, humanus*, corteſe. civile,
Diſcurs/ m. diſpute, diſcours, *diſſertatio, diſcurſus*; diputa. diſcorſo.
Diſmahl/ pour cette fois, *hic vice* per queſta volta.
Diſputiren, wiederfechten, diſputer, *diſputare*, diſputare.
Diſſeit, deçà en deçà. par deçà, *ex*. di quà, conà. in quà.
Diſtilliren, Diſtillirung, diſtiller, diſtillation, *diſtillare, diſtillatio*, diſtillare, diſtillazione.
Diſtilliler. Ofen, fourneau à diſtiller. *clibanus*, fornello da diſtillare.
Diſtel. f chardon. *cardnus*, cardo.
Diſtelkopf, f. un chardonneret. *carduelis, acanthis*, un cardellino.

D o

Doch, pourtant, neanmoins. *tamen*, però, per tanto.
Doct, m. un dogue *canis brittannicus major*, un mastino d'inghilterra.
Docke, f. une poupée. *pupa*, una puppàttora. (ro,
Docken-kämet, m. un vendeur de poupées, *angivendus*, un bamboccia-
Dockenwerck/ des poupées *crepundia*, bagatelle, frottole. —
Doctor, einen zum Doctor machen, recevoir, ou créer docteur, *solenni ritu Doctorem creare*, addottorar uno.
Doctor werden/ paſſ z docteur. *Doctoris gradum nancisci* addottorarſi,
Doctors-Würde/ doctorat, *Doctoris gradus, ſupremi doctoratus*, il dotto-
Dohn/ Erpnen/ m. de l'argille, *argilla*. l'argilla. [rato,
Dohl, un poignard, *pugio*. un pugnale.
Dohlen/ n. einer Baum-ſ, le rondon, *turdi*, la cima dell'albero,
Dohler von Bäumen, émouchette, ou guitlan de de fleurs, *muſcarium*, vel. *ſertum ſeu umbella florum*, mazzetto, ò ghirlanda di fiori.
Dole, f. un chouca. *navedula*. una cornacchia.
Doll, thöricht/ lourd, ſt ipide, fou. *ſtupidus, ſtolidus, vecors*, goffo, ballordo, da groſſa paſta.
Doller Hund, chien enragé. *canis rabidus*. cane arrabbiato.
Dollheit, folie, lourdiſe, *ſtultitia, ſtupiditas*, balordaggine, goffaggine.
Dollkühn, qui a la jan de tortue *torpet*, chi hà le gambe torte.
Doll, dollkühn, hardi, temeraire *audax, temerarius*, arditoſo, temerario.
Dollheit/ f. Dollkühnheit/ la hardieſſe, la temerité. *audacia, temeritas*, l'ardire, la baldanza ò temerità.
Dollkühnlich, hardiment, temerairement, *audaciter, temerè*, arditamente, temerariamente.
Dollmetſch, m. un interpréte, *interpres*, un interprete.
Dollmetſchen, interpréter, *interpretari*. interpretare.
Dollmetſchung, f. interpretation, f. *interpretatio*, l'interpretatione.
Dollmetſchkunſt, l'art d'interpréter. *ars interpretandi*, l'arte d'interpretare.
Dolpel/ m. un lourdaut, *ſtipes*, un gagliotſo.
Dolpiſch/ groſſier, lourd. *rudis*, rozzo, goſſo.
Donner, m. le tonnere, *tonitrus*, il tuono.
Donnerens potzeſt, donnerii toone *tonare, tonat* tronare, tuona.
Donner Hagel, Donnerſtopff, éclat de tonnere, *tonitru fragor*, tuono- cioè lo ſtrepito.

Donnerkil,

Digitized by Google

Donnerkeil, m. le quarteau de la foudre, *cuneus seu lapis fulminis*, la saetta.

Donnerschlag, Donnerstrahl, coup de foudre, *fulmen, fulminis ictus*, il colpo, o l'istesso fulmine.

Donnertag, m. le jeudy, *dies Jovis*, il giovedì.

Donnrer, doppelt, double. *duplex*, doppio.

Doppelen, Doppelung, doubler, doublement, *duplicare, duplicatio*, doppiare, doppiamento.

Erwird doppelt gestraft seyn, il sera puni au double, *duplo gravius punietur*, egli pagrà altrettanto.

Doppel-Punct, 2 points, *colon*, punto doppio.

Doppel-Soldner, soldat qui tire double paie, *duplicarius miles*, capo-soldo.

Doppelhacke, m. une arquebuse à croc, *tormentum duplicarium*, un'archibugio da posta.

Doppel-Panzer, cuirasse renforcée, *lorica, bilex*, corazza rinforzata.

Dorff, n. un village, *vicus*, villaggio, villa.

Dörffen, oüer, *audire*, audire.

Dörffen, mangelen, avoir besoin, ou faute, *indigere*, haver bisogno.

Ich darff jetzt Rath und Hülff, j'ai besoin de conseil & de secours, *consilio & auxilio opus habeo*, jo hò bisogno d'ajuto e di consiglio.

Dörffisch, adj. & adv. villageois, à la villageoise, *rusticus, rustice*, villereccio, alla villereccia.

Dorffein, n. petit village, *viculus*, villaggietto.

Dorffmann, m, un villageois, paisan, *rusticus*, paesano, villano.

Dorffmeyer, m. le maire du village, *Praefectus vici*, il giudice d'una terra.

Dorffrecht, n. le droit du village, *jus municipale*, la giuriditdittione d'un villaggio.

Dorn, m. épine, f. *spina*. spina.

Ich bin dir ein Dorn in den Augen, vous me portés de l'envie, *sudes tibi in oculis sum*, jo ti sono una spina nell'occhio.

Dornbusch, un buisson, *spinetum*. un rovo, cespuglio.

Dörnen, d'épines, *spineus*, di spine.

Dornen, mit Dornen beschlagen, garnir d'épines, *munire spinis*, affiepare di spine.

Dornhag, f. un buisson, *vepres*, un spineto.

Dornicht, épineux, d'épines. *spinosus*, spinoso.

Dornschwein, porc-épic, *hystrix*, porco-spino.

Dornzaun, m. haye d'épines, *sepes spinea*, siepe viva di spine.

Dörren, sécher, *arefacere*, seccare.

Dort, là, *ibi*, ivi, là.

Dortdurch, par là, *illac*, per di là.

Dorther, de là, *illinc*, di là.

Dorthin, là, *illuc*, là.

Dosten, l'origan, *origanum, herba q. odora*, origano.

Dotter, Eyerdotter, m. le jaune de l'oeuf, *vitellus*, il torlo dell'uovo.

Dotzet, n. une douzaine, *duodecas*, una dozzina.

D r

Drach, dragon, *draco*, dugo.

Ein fliegender Drach, dragon volant, *draco volans, meteorum & igneum*, dragone volante.

Drachen-Blut, du sang de dragon, *sanguis draconis*, il sangue di drago

Drachme, Quintel, ein Viertheil eines Lothes, une dragme, *drachma*, a, dramma.

Drachenwurtz, f. la serpentine, *dracontium*, giglio azurro.

Draf, m. fil de cordonnier, *filum sutorium*, lo spago da calzolajo.

Eisen-Draf, Messener-Draf, fil d'archal, *aereum vel ferreum filum*, filo di ferro, d'ottone, &c.

Drängen, *&c.* siehe drücken.

Draussen, dehors, *foris*, di fuori.

Drechsler, m. un tourneur, *tornator*, un tornitore.

Dreck, m. la bourbe, *fimus*, lo sterco.

Dreckicht, bourbeux, breneux, *cenosus*, sporco, sucido.

Drehen, tourner, *torquere, vertere*. torcere. voltare.

Der Kopff drehet sich mir mir herum, la tête me tourne, *caput mihi videtur circumagi*, la testa mi gira.

Ihr konnet die Sache drehen, wie ihr wollet, vous savez tourner les choses comme il vous plait, *omnia in quamplam partem torquere nostis*, voi sapete voltare le cose come volete.

Dreher, m, un tourneur, *tornator*, un tornitore.

Dreherkunst, l'art de tourner, *torcutrice*, l'arte del tornitore.

Dreyfuhrt, Band, m, un banc de tourneur, *scamnum tornatorium*, il torno.

Drehung, f. le tour, *tornandi actus*, il volgimento, il lavoro al torno.

Drey, trois, *tres*, trè.

Dreybeinig, à trois pieds, *tripes*. di à trè piedi.

Dreyeck, n. un triangle, *triangulum*, triangolo.

Dreyeckicht, triangulaire, *triangulus*, triguno.

Dreyerley, Dreyerleygestelt, trium trinité, *trium, trinitas*, la trinità.

Dreyerley, de trois sortes, *trifarius, trium generum*, di trè sorti.

Dreyfach, dreyfaltig, triple, *triplex*, triplice.

Dreyfaltigkeit, f. la Trinité, *SS. Trinitas*, la Trinità,

Dreyfaltigkeits-Blumen, la pansée, *viola flammea*, sorte di viola.

Dreyfuß, m. un trépied, *tripus*, un trepiè.

Dreyhundert, trois cens, *trecenti*, trecento.

Dreyhundertmahl, trois cens fois, *trecenties*, trecento volte.

Dreyjährig, de trois ans, *trimus*, di trè anni.

Dreyköpffig, qui a trois têtes, *tricaps*, di trè teste à tricipite.

Dreymahl, trois fois, *ter*, trè volte.

Dreyleibig, qui a trois corps, *tricorpor*, di trè corpi.

Dreyfaltig, fendu en trois parties *trifidus*, fesso in trè parti.

Dreyspitzig, à trois pointes, *triacuspis*, à trè punte. Tridente.

Dreyßig, trente. *triginta*, trenta.

Dreyßigmahl, trente fois, *tricies*, trenta volte.

Dreyßigst, trentiéme, *trigesimus*, tremesimo.

Dreyzehen, treize, *tredecim*, tredeci.

Dreyzehend, treiziéme, *decimus tertius*, tredicesimo, decimo terzo.

Dreyzehenmahl, treize fois, *tredecies*, tredici volte.

Dreyzinckig, à trois langues, *trilinguis*, trilingue.

Dritter, troisiéme, *tertius*, terzo.

Droben, enhaut, dessus, *supra*, sù sopra.

Dröhen, menacer, *minari*, minacciare.

Dröhung, f. Dröhworte, n. pl. des menaces, *minae*, le minaccie.

Drom, m, poutre, *trabs*, balcone.

Drommel, siehe Trompet.

Drüber, Darüber, de plus, d'avantage, outre, *praeterea, ultrà, supra*, di più, da vantaggio, oltra, oltre.

Drucken, siehe trucken.

Drunder, dessbon, un dessous, *infrà*, sotto, al di sotto.

Drunder, weniger, moins, *minus, minores*, meno. manco.

Dröse, f. une bosse, *tuber*, un bernoccolo.

D u

Du, toy, tu, tu.

Du selbst, toi-même, *tumet, tu ipse*, tu medesimo.

Ducat, m. un ducat, *ducatus aureus*, un ducato.

Ducken sich, baisser la tête, *inclinare caput*, chinar il capo.

Duffstein, m. la pierre ponce, *pumex*, pùmice,

Dulden, soufrir, *pati*, patire.

Dulden, dulsamkeit, patient, *patiens*, patiente.

Dultigkeit, f. la patience, *patientia*, la patienza.

Dultiglich, patiemment, *patienter*, patientemente.

Dum, m. le chapitre des Chanoines, *collegium Canonicorum*, il Capitolo de'Canonici.

Dumbert, m. un Chanoine, *Canonicus*, un Canonico.

Dumkirch, f. l'eglise cathedrale, *Ecclesia cathedralis*, il duomo. *cioè* la chiesa catedrale.

Dumm, siehe Thumm.

Dumprobst, m. un Prélat, *Praepositus Canonicorum*, il Prepoſito de'Canonici, il Prepoſto.

Dultlen, Kühnheit, Kühnlich, temeraire, risé, rement, *temerarius, temeritas, temerè*. temerario. temerità. temerariamente.

Dumpffig, Dumpffigkeit, moite. moiteur, *humidus, humiditas*, umido, umidità. muffoso, tanfo, muffa.

Dünche, dünchen, siehe Tünche, tünchen.

Dunckel, obscur, couvert de nuages, *obscurus, nubilus*, oscuro, nuvoloso.

Dunckelbraun, brun obscur, *fuscus*, bruno scuro.

Dunckelgelb, jaune obscur, *fuscus*. giallo scuro.

Dunckelgrün, verd-brun, *luridus*, verd'oscuro.

Dunckelheit, f. obscurité, *obscuritas*, oscurità.

Dunckeln, obscurer, *obscurare*, oscurare.

Digitized by Google

Dunckelroth, fauve, *fulous*, rosso scuro.

Dunckel vel estimer, *croire, putare, æstimare, credere*.

Es dunckelt mich, il me semble, *videtur mihi*, mi pare.

Dunckel, n. le sentiment l'opinion, *opinio, sententia*, il parere, l'humeur.

Dünger, n. fumier. *Letamen* letame.

Düngen, form. ungefehr, *terra, stercorare agrum*, letamare.

Dünig, Sand, Mark, n. de la marne, *marga*, terra cementaria.

Dünn, delicat, menu, *tenuis*, tenue minuto.

Dünn machen, rendre menu, *attenuare*, assottigliare.

Dünne, f. la rendre, *tenuitas*, la tenuità grezza.

Dunst, m. la vapeur exhalation, *vapor, exhalatio*, vaporeexhalatione.

Durch einen blauen Dunst vor die Augen machen, ébleuir les yeux à quelqu'un, *glaucima ob oculos obijcere*, Plaut. Far vedere le lucciole per lanterne.

Dürfftig, fort chand, *fervidus*, fervido.

Durch, par, *per*.

Durchbannen, bannir, *proscribere*, bandire.

Durchbannung, f. le bannissement, *proscriptio*, il bando.

Durchaus, entierement, *omnino*, interamente.

Durch bauen, soüiller par, *perfodere*, trasoffiare.

Durchbläuen, feuilleter tout le livre, *evolvere*, sfartabellare tutto il libro.

Durchbohren, percer, *perforare*, trasforare.

Durchbrechen, enfoncer, *perrumpere*, sfondare.

Die Wässer haben den Ehrbrechen, les eaux ont rompu les digues, *aquæ perrumpunt aggeres*, le onde rompono gli argini.

Durchbringen, dissiper, *dissipare*, dissipare.

Durchdringen, penetrer, *penetrare*, penetrare.

Durchnen, passer la hâte, *prat violare*, passare in fretta.

Durchfahren, passer par, *pertransire*, trapassare.

Durchfallen, tomber par, *perlabi*, cadere per &c.

Er ist durchgefallen, on luy a donné un refus, *repulsam passus est*, egli hebbe un rifiuto

Durchfahren, passer en volant, *transvolare*, travolare.

Durchfliessen, couler par, *perfluere*, trasorrere.

Durchfragen, interroger sur toutes les circonstances, *perscrutari, percontare, scrutinare*.

Durchfressen, percer, ronger tout, *pervorare, corrodere*, rodere ò mangiar tutto

Durchgang, m. un passage, *transitus*, un passaggio.

Durchgängig, par où l'on peut passer, *penetrabilis*, penetrabile.

Durchgehen, passer, aller à travers, *transire* attraversare.

Durchgehen, tastfühlen, *tentare, explorare*, saggiare.

Durchgraben, percer, *perfodere* far una fossa.

Durchgründen, approfondir, *perscrutari* scrutinare.

Durchhauen, couper par le milieu, *dissecare*, tagliare per mezzo.

Durch den Feind durchhauen, se faire un passage au travers de l'ennemi l'épée à la main, *gladio sibi viam facere*, attraverfare le squadre nemiche colla sciabla alla mano.

Durchhelffen, délivrer, *expedire* liberare.

Durchhöhlen, creuser, *excavare*, scavare.

Durchjagen, verschwenden, dilliper les biens, *dissipare opes*, scialacquare i suoi beni.

Durchkommen, passer, venir à travers, *penetrare*, trapassare.

Durchkragen, tayer, effacer, *radere*, scancellare

Durchkriechen, se traîner par, *perrepere*, passare strisciando com'una serpe, strafrinarsi.

Durchlassen, donner passage, *transmittere*, dar il passaggio.

Durchlauff, un flux de ventre, *profluvium alvi*, il flusso di ventre,

Durch laufen, par courir, *percurrere*, trascorrere.

Durchläuteren, éclaircir *purificare*, schiarare.

Durchlesen, lire entierement, *perlegere*, leggere affatto.

Durchleuchten, luire par, *perlucere*, traluccre.

Durchleuchtig, transparent, *pellucidus, diaphanus*, trasparente.

Durchleuchtigster Herr, très-illustre Seigneur, *illustrissime Dominus*, Illustrità vo signore.

Durchlöchern, percer, *perforare*, trasforare.

Durchmengen, mêlers, *permiscere*, tramischiare.

Durchnagen, ronger, tout à fait, *perrodere*, rodere affatto.

Durchreiben, frotter bien, *perfricare*, fregar bene.

Durchreichen, atteindre, *pertingere*, giungere, arrivare. (parse.

Durchreisen, passer par, traveller un pais, *peregrare*, attraverser un

Durchreiten, passer à cheval, *peregrare*, passar à cavallo.

Durchreuteren, tamiser, cribler, *externere, cribrare*, tamigiare, crivellare, sfacciare.

Durchrinnen, couler au travers, par tout, *transfluere, permanare*, scorrere per tutto.

Durchschauen, regarder à travers *perspicere*. guardare à traverso.

Durchschneiden, luire à travers, *perlucere* trasparir o traluecre.

Durchscheinig, transparent, *transmittens, pellucidus*. trasparente,

Durchschiessen, traverser d'un dard, *trajicere telo*, trapassar con una freccia.

Durchschiffen, naviger par, *penavigare*, passar con barca, nave &c.

Durchschlag, m. un couloir, *colum*, un colatojo,

Durchschlag, m. Hammer, un marteau *malleus*, un martello.

Durchschlagen, percer à coups de marteau, *perfundere*, matellare, à pestare.

Sich durch den Feind durchschlagen, se faire un passage l'épée à la main, *gladio sibi viam facere*, aprirsi il passo fra'nemici colla spada alla mano.

Durchschlagen, durchseigen, couler, *percolare*, colare.

Das Papier schlägt durch, ce papier perce, boit, *hæc charta est bibula, transmittit atramentum*, questa carta ricchia.

Durchschleichen, s'échapper, *evadere*, scappare.

Durchschneiden, couper au milieu, *dissecare*, tagliare per mezzo.

Durchschnitt, m. la coupure qu'on fait par le milieu, *intersectio*, il taglio per mezzo.

Durchschweiffen, rouler, courir le païs, *pervagari*, girare i paesi,

Durchschwimmen, passer à la nage, *tranare*, passar a nuoto.

Durchsehen, voir à travers, *pervidere*, vedere di traverso.

Durchseigen, couler, *percolare*, colare.

Durchsichtig, transparent *perlucidus*, trasparente.

Durchspringen, passer en sautant, *transilire*, passare saltando.

Durchstechen, transpercer, *transfigere* trafiggere.

Durchstreichen, mettre à travers, *protrahere* passar da banda à banda.

Durchstossen, faire passer à travers *trajicere, adigere per*, far trapassare.

Durchstreichen, effacer, *delere*, scancellare.

Durchstreichen in Land, traverser un pais, *regionem peragrare*, traversar un paese.

Durchstrich, m effaçure, *litura* la scancellatura.

Durchsuchen, fureter, chercher par tout, *perquirere, perscrutari* ficcare il naso per tutto.

Durchthun, effacer, *delere*, trachiare, scancellare.

Durchtragen, porter par, *pervehere*, trasportare,

Durchtreiben, faire passer, *perundere*, far passare,

In allen Künsten durchtrieben, habile en tous les arts, *in omnibus artibus versatissimus*, un nuomo d'industria e maestria singolare in ogni arte.

Durchtreffen, s'écouler, *distillare*, distillare. goccidre,

Durchtringen, penetrer, *penetrare*, penetrare.

Durchtringlich, penetrable, *penetrabilis*, penetrabile,

Durchtrocken, tout à fait sec, *omnino siccus*, secco affatto,

Durchtrucken, faire passer par force, *perundere*, far trapassare per forza,

Durchwatten, passer à gué *vado trajicere*, guadare.

Durchweichen, souiller par, *perfare*, 'soffiar per &c,

Durchweichen, amollir, tremper bien, *macerare, dilatare*, maceras bene, ramarbidire.

Durchwischen, effacer *delere*, scancellare.

Durchwischen, durchtreiben, échapper, *evadere*, scappare,

Durchtreiben, tirer à travers, *pertrahere*, tirar à traverso.

Mit Worten durchstechen, censurer, critiquer quelqu'un, parler mal de luy, *vexare contumelia*, censurare, ò criticar qualcheduno diferedi tandalo.

Durchziehen durch eine Stadt, passer par une ville, *per transire urbem*, passare per una città.

Durchzug, m. le passage, *transitus*, il passaggio.

Durchzug, m. in einer Gestalt, un diametre en une figure, *diameter*, un diametro in una figura.

Durchzwingen, forcer, faire passer par force, *propellere*, far passare per forza.

Dürfftig, pauvre, *egenus* necessitoso.

Dürfftigkeit, f. la disette, la pauvreté, *inopia*, la povertà, la necessità.

Dürr, maigre, *macer*, magro, macilento,

Dürre/

Digitized by Google

Dürr werden/ s'amaigrir, *macrescere*, s'amagrire.
Dürr/ trocken, fec, aride *ac dus*, fecco, arido.
Dürr werden le sécher *arescere*, seccarsi, inaridirsi.
Dürre/ f. Mägerte/ la maigreur, *macies*, la magrezza.
Dürre/ f. Trockne/ la sécheresse, *ariditas*, l'aridità, la sicità.
Durst, m. la soif, *sitis*, la sete.
Den Durst löschen, étancher la soif, *sedare sitim*. dissetare, spegner la sete.
Den Durst erwecken/ eauser, inziter la soif, *sitim excitare*, fare, ò causare sete.
Dürsten, Durst leyden/ avoir soif, *sitire*. esser assetato.
Nach Blut dürsten, etre altere de sang, *sitire sanguinem*. haver sete di sangue.
Durstig, / qui a soif, alteré, *sitiens, siticulosus*, assetato, alterato.
Düssel/ m. fleuret de bois, *rudis*, spadaccia di legno da esercitio.
Zu der Düsseln fechten/ s'eferimer avec de tels fleurets. *rudibus depugnare*. schermire con spadaccie, ò coltellacci di legno.
Düster/ sombre, *subobscurus*, tenebroso.
Dutte/ f. la mammelle, le teton, *mamma*, la mammella, la tetta.
Die Dutten geben/ allaiter. *lactare*, porger le poppe.
Dutten-Bätzlein, n. le bout de la mammelle, *papilla*, il capezzolo delle mammelle.
Dutte von Papier/ cornet de papier, *cucullus cartaceus*, scartoccio, ò cartoccio.
Duzet, siehe dotzet und tuzet.

E

E b

EBen/ égal. plain, uni, *planus*, eguale, piano, unito.
Eben also/ tout de même, pareillement, *pariter*, giusto così
Eben als wann/ comme si, *quasi* come se,
Eben da/ là même, au même lieu, *ibidem loci* là stesso, nel medesimo luogo
Eben derselbe, luy même *ipse*, eccolo per appunto.
Eben recht, à propos *opportune*, appunto, à tempo.
Eben so viel/ autant *totidem* altrettanto.
Eben so weit/ aussi loin *tantundem viæ*, così lontano.
Eben wie/ de même que, comme, *quemadmodum*, si come, come.
Ebenbild n. une image *imago*, effigie.
Ebene, f. plaine. f. *planities* la pianura.
Ebenen/ applanir, unir *complanare*, spianare, uguagliare.
Ebener massen, semblablement, pareillement, *similiter*, similmente, parimente.
Eben Gewicht/ n. équilibre, *æquilibrium*, equilibrio, bilancia.
Ebenholtz, ebene, f. *lignum hebenum*. ebano
Ebenmaas, n. la proportion. *proportio*. la proportione.
Ebenmässiglich/ proportionellement, avec prop. *proportionaliter*, proportionatamente.
Ebenmächtige Kräfften/ forces égales, *vires æquales*, forze uguali,
Eber, m. un verrat, *verres, hir.* un porco.
Verschnittener Eber, un porc châtré, un cochon, *majalis*, un porco castrato. majale.
Ebenweit/ig/ parallele, une distance égale, *parallelus*, parallelo equi-distanza,
Ebhew, n. lierre, m. *hedera*, l'ellera
Ebhewbeer/ n. graine de lierre, *corymbus*, bacca d'ellera.

E c

Eck/ un coin, angle, *angulus*. un'angolo, cantone.
Eckbollwerck/ n. bastion angulaire, *propugnaculum angulare*, un bastione à punta, ò angolare.
Eckel, m. le degout. *nausea*, il disgusto.
Einen Eckel ob etwas haben/ se degoûter de quelque chose, *fastidire aliquid*, haver noia di qualche cosa.

E d

Edelhafft, qui a du dégoût, degouté, *fastidiosus*, stomachevole.
Edelen/ es ekelt mir darvon/ cela me dégoûte, me donne du dégoût, *hoc mihi fastidium parit*, da ciò mi viene stomaco.
Edelsüchtig, degoûté, *fastidiosus*, fastidioso.
Eckhauß, n. maison qui est au coin de la rue, *domus angularis*, cantonata.
Eckicht/ angulaire, *angulatus*, angolare.
Eckstein, m. la pierre du coin, *lapis angularis*, la pietra angolare,

E b

Edel, noble, *nobilis*, nobile.
Edel, herrlich, excellent, *præstans*, eccellente.
Edelfrau/ f. femme noble, Demoiselle, *fœmina nobilis*, gentildonna.
Edelgestein, m. pierre precieuse, *gemma*, gioia, pietra preziosa.
Edelknab/ m. un Page, *Ephebus*, un paggio d'honore.
Edelmann, m. un Gentil-homme. *Nobilis*, un Gentil huomo.
Edelmuth/ / m. la grandeur d'ame, *magnanimitas*, / spirito gentile.
Edelmüthig, genereux, *magnanimus*, heroico.
Edelmüthiglich, genereusement, *magno animo*, coraggiosamente.
Edelstamme / m. noblesse, noble race, *nobilitas, nobilis prosapia*, nobiltà, razza nobile.

E g

Ege, f. herse, f. *occa*. l'espice.
Egel/ m. sanguë. f. *hirudo*. la mignatta.
Egen, herser, *occare*. erpicare.
Egen/ n. hersement, m. *occatio*. erpicamento.
Egerst/ f. pie f. *pica*. una pica.
Egypten, le pais d'Egypte, *Ægyptus*, Egitto.
Egyptisch/ Egyptien, *Ægyptius*, d'Egitto, Egizio,

E h

Ehe/ auparavant: *prius*, innanzi, prima.
Ehe dann/ avantque, devantque, *antequam*, avanti che, prima che.
Auff das ehrste/ au plûtôt *quamprimùm*, quanto prima.
Ehe es vermeinet/ plûtôt que tu ne penses, *cùm quàm existimas*, innanzi che tu pensi.
Ehe, lieber/ plûtôt, mieux *potius* piu tosto, anzi,
Ehe, f. le mariage *conjugium*. il matrimonio.
Ein Weib zur Ehe nehmen/ épouser une femme, *uxorem ducere*, torsi una per moglie.
Zur Ehe geben/ donner en mariage, *elocare*. mandar una figliuola à maritor martiare.
Ehe-Abrede, f. le contrat de mariage, *contractus conjugalis*, il contratto matrimoniale.
Ehe-Bett, n. le lit conjugal, *lectus conjugalis*, il letto maritale.
Ehebrechen/ commettre un adultere, *adulterium patrare*, adulterare.
Ehebrecher, Ehebrechterin, un ou une adultere, *adulter, adultera*, adultero, adultera.
Ehebruch/ m. un adultere, *adulterium*, un adulterio,
Ehefrau, f. la femme, *uxor*, la moglie.
Ehegab/ f. la dot *dos*, la dote.
Ehegemahl, Ehegenoß/ le mari, la femme, *conjux*, il ò la consorte.
Ehegericht, n. le consistoire matrimonial, *forum matrimoniale*, concistoro in cause matrimoniali.
Ehegestern, avant hier, *nudius tertius*. l'altro hieri.
Eheleuthe, m. pl. les mariez, *conjuges*, i maritati.
Ehelich, conjugal, legitime, *conjugalis, legitimus*, conjugale, leggittimo.
Ehliche Liebe, amour conjugal, *amor conjugalis*, amor conjugale.
Ehelichen/ se marier, *in matrimonium ducere*, maritarsi.
Ehelos, qui n'est pas marié, *cælebs*, celibe, sciolto.
Ehemann/ m. le mari, *maritus*, il marito.

Digitized by Google

Ehefrauung, m. le gage de mariage, *arrha conjugalis*, la caparra conjugale.

Ehepflicht, f. le devoir des personnes mariées, *officium conjugum*, il debito matrimoniale.

Ehrichter/ m. juge des causes matrimoniales, *judex causarum matrimonialium*, giudice nelle cose matrimoniali.

Ehrscheiden, rompre le mariage, *dirimere conjugium*, romper il matrimonio.

Ehrscheidung, f. le divorce, *divortium*, il divortio.

Ehrstand, m. le mariage, *conjugium*, lo stato conjugale.

Ehrteurer/ f. les étrennes, *munera nuptialia*, la mancia per le nozze.

Ehrtag, m. les fiançailles, *sponsalia*, lo sposalizio, la promessa di sposare.

Ehrvergleich/ m. le contract matrimonial, *pactis nuptialis*, patti matrimoniali.

Ehrweib n, la femme, *uxor*, la moglie, la donna maritata.

Ehr/ f. l'honneur, la gloire, *honos*, l'honore, la gloria.

Ehren Ehr anthun, faire honneur à quelqu'un, *honorem alicui exhibere*, far honore ad uno.

Einem die Ehr abschneiden/ ravir l'honneur à quelqu'un, *ladere alicujus famam*, detrarre, dir mal d'uno.

Zu Ehren bringen, elever aux honneurs, avancer, *evehere ad honores*, inalzare uno à gradi honori, avanzarlo.

Zu Ehren kommen, être avancé, parvenir aux honneurs, *dignitatibus augeri*, esser avanzato, conseguir honori.

Ehren halben, par honneur, *honoris causâ*, per honore.

Ehrlich in grossen Ehren, il jouït de grands honneurs, *in magnis honoribus versatur*, egli gode gran di honori.

Mit Ehren zu melden/ et bais celoyen, sauf vôtre honneur, il a menti, *pace auditorum dixerim, mentitus est*, con rispetto della compagnia, egli ha mentito.

Ehrbar, honnête, *honestus*, honesto.

Ehrbarkeit, f. honnêteté, *honestas*, l'honestà.

Ehrbarlich, honnêtement, *honestè*, honestamente.

Ehren, honorer, *honorare*, honorare.

Ehrendieb/ m. un talomniateur, *detractor*, ladro dell'honore.

Ehrengrab, n. un monument un épitaphe, *monumentum, epitaphium*, un monumento, un epitafio.

Ehrenlohn, n. la récompense, *præmium*, un guiderdone.

Ehrenmahm, m. titre d'honneur, *titulus honoris*, titole d'honore.

Ehrenreich/ comblé d'honneurs, *honoribus auctus*, colmato d'honori

Ehrenwerth, honorable, *honore dignus*, degno d'honore.

Ehrenwort, n. un compliment, *verbum honoris gratiâ factum*, un complimento.

Ehrerbietig/ plein de respect, *observantiæ studiosus*, rispettoso.

Ehrerbietig/ respectueusement, *reverenter*, rispettosamente.

Ehrerbietung/ Ehrerbietigkeit, le respect, la veneration, *observatio*, la riverenza, il rispetto.

Ehrgeiz, m. l'ambition, *ambitio* l'ambitione.

Ehrgeitzig/ ambitieux, *ambitiosus* ambitioso.

Ehrgeitziglich, ambitieusement, *ambitiosè*, ambitiosamente.

Ehrgeitz, siehe Ehrgeig.

Ehrn, d'airain, *æreus*, di bronzo.

Ehrlich/ honnête, *honestus*, honesto.

Ehrlich, adv. honnêtement *honestè*, honestamente.

Ehrlos, sans honneur, infame, *infamatus, infamis*, disonesto, privo d'honore.

Ehrrührig, injurieux, *contumeliosus*, ingurioso.

Ehrrührigkich, injurieusement, *contumeliosè*, ingiuriosamente.

Ehrsam, honnoré, *honoratus*, honorato.

Ehrsucht, f. l'ambition *ambitio*, l'ambitione.

Ehrsüchtig, ambitieux *ambitiosus*, ambitioso.

Ehrsüchtiglich, ambitieusement, *ambitiosè*, ambitiosamente.

Ehrvergessen, sans honneur, *negligens famæ*, sfacciato, senz'honore

Ehrverletzlich, outrageux, *contumeliosus*, oltraggioso.

Ehrwirdig, m. le vin d'honneur, *vinum honorarium*, vino con cui si fà honore ad uno.

Ehrwürdig, reverend, venerable, *venerandus*, reverendo, venerabile.

Ehrwürdiglich, avec reverence, *reverenter*, riverentemente.

Ei, hé, *heu*, eh, deh!

Ei lieber, de grace, je vous prie, *quæso*, deh! caro voi! vi prego.

Eichbaum/ m. un if, *taxus*, un tasso.

Eich, f. Eichbaum, m. un chene, *quercus*, una quercia.

Eichbäumen, richen, de chêne, *quercinus*, quercigno, di quercia.

Eichel, f. un gland, *glans*, una ghianda.

Eichhorn/ un ecurie, *sciurus*, un schiarattolo.

Eichwald, m. une chenaye, *quercetum*, un quercero.

Eid, m. un serment, *jusjurandum*, un giuramento.

Einen Eid aufflegen, obliger de faire un serment, *juramento adigere*, obligar'uno ad un giuramento.

Eidechs, f. un lezard, *lacerta*, un lucertone.

Eidam, m. un gendre, *gener*, un genero.

Eidbruch, m. un parjure, *perjurium*, lo spergiuro.

Eidbrüchig, parjure, *perjurus*, spergiuro.

Eidamb, m. un allié, confederé, *foederatus*, confederato, collegato.

Die Eidgenossen/ les Suisses, *Helvetii* gli Svizzeri.

Eidgenossschafft/ f. la Suisse, *Helvetia*, la confederatione degli Suizzeri.

Ein schwören, faire serment, jurer, *jurare*, giurare, deporr'un giuramento.

Eidschend/ m. un serment, *jusjurandum*, un giuramento.

Eidschlich/ f. un serment, *jusjurandum*, l'obligo del giuramento

Mit Eidspflicht zu etwas verbunden seyn, être obligé par serment à quelque chose, *juramento ad aliquid obligatum esse*, esser tenuto per giuramento.

Eifer, m. le zele, la passion, *zelus*, il zelo, la gelosia.

Sich eines falschen Eifers anmassen, faire le zele, *simulare zelum*, simular'il zelo.

Eifern, avoir du zele *zelo agi*, zelare.

Für Gottes Ehre eifern, avoir du zele pour la gloire de Dieu, *zelo gloriæ Dei agere*, zelare la gloria di Dio.

Auff einander eifern/ se porter de l'envie, être jaloux l'un de l'autre, *æmulare se mutuo*, emulare, o ingelosirsi l'uno dell'altro.

Eifferer, eiferig, zelé, zelateur, *zelo affectus, zelator*, zelante, zelatore

Eifersucht, f. la jalousie, l'envie, *æmulatio*, la gelosia, l'emulatione.

Eifersüchtig, jaloux, envieux *æmulus*, geloso, emolo.

Eifersüchtiglich, parjalousie, *cum æmulatione*, con gelosia.

Eigen/ propre, *proprius*, proprio.

Eigen, approprier, *mea specie*, attribuire.

Eigner, m. proprietaire, *proprietarius*, proprietario,

Eigensinnig, opiniâtre, obstiné, *obstinatus*, cervellatio, ostinato.

Eigentlich/ particulierement, *peculiariter*, propriamente.

Eigenschafft, f. la proprieté *proprietas*, la proprietà.

Eigenschafft einer Sprach/ le genie d'une langue, *idioma linguæ*, il genio d'una lingua.

Eigensinnig, obstinâtre, *obstinatus*, restardo.

Eigensinnigkeit, opiniâtreté, *f. obstinatio*, la restardaggine.

Eigensinniglich, opiniâtrement, *pertinaciter*, capricciosamente.

Eigenthum, m. des biens propres, *bona propria*, i beni propriì.

Eigenthümlicher Besitzer/ qui possede en propre, *proprietarius*, possessore in proprio.

Eil/ f. la hâte, *festinatio*, la fretta.

In der Eil/ à la hâte, *festinanter*, in fretta.

Eilen, se hâter *festinare*, affrettarsi.

Eil mit Weil, hâtez vous, mais avec prudence, *festina lentè*, affrettati ma adagio.

Eilends, à la hâte, *festinanter*, frettolosamente,

Eilf, onze, *undecim* undici

Eilfmahl, onze fois, *undecies*, undeci volte.

Eilfertig, qui se hâte *festinus*, frettoloso.

Eilfertigkeit, f. la hâte, la diligence, *festinatio*, la fretta, di prèsteza.

Eilfertiglich, à la hâte, *festinanter*, in gran fretta.

Eilfftes/ onzième, *undecimus*, undecimo.

Eimer, m. un seau, *situla*, la secchia.

Ein, un, *unus*, uno.

Digitized by Google

Ein andermahl/ une autrefois, *alia vice, aliàs*, un'altra volta.

Einäscheren/ reduire en cendres *redigere in cineres*, incenerire.

Einäugig/ borgne, *cæcus*, guercio.

Einäugeln, enter en écusson, *inoculare arbores*, inserire gli alberi

Einbeitzen, confire au vinaigre, *macerare aceto*, macerare nell aceto.

Einbeschlieſſen/ renfermer, *occludere*, chiudere, serrare, rinchiudere.

Einbetteten sich in ein Amt, obtenir une charge par ses prieres, *precariis manum obtinere*, introdursi od ottenere con preghiere un posto

Einbeten/ coubet *inflectere*, incurvare.

Einbilden sich, se figurer, *imaginari*, immaginarsi.

Bildet ihr euch ein/ daß ? pensez vous, que ? *putatne*, quod ? pensate voi, che ?

Einbilden/ in das Hertz reuden, imprimer dans son cœur, *animo imprimere*, imprimer nel cuore.

Einbildung/ f. l'imagination, *imaginatio*, l'imaginazione.

Einbildungs-Kraft, la phantaisie, *phantasia*, la fantasia.

Einbinden/ lier dans, *illigare*, legare dentro

Ein Buch einbinden, relier un Livre, *compingere libram*, legare un libro.

Einblasen/ inspirer, *inspirare*, ispirare.

Einblasung, f. inspiration, f. *inspiratio*, l'ispirazione.

Einbrechen/ entrer par force, enfoncer, *irrumpere*, entrar per forza, sfondare.

Der Feind ist eingebrochen, l'ennemi fit une irruption, *hostis irrupit*, il nemico ha fatto un'irruzione.

Einbreiten/ enlacer, *adligare*, allacciare.

Einbrennen einen Fasse, fouetter un tonneau, *dolium sulphure imbuere*, intolfatare una botte.

Einbringen, porter dedans, faire entrer, *importare*, far'entrare, portar dentro.

Einen Feiler wieder einbringen, reparer une faute, *reparare errorem*, emendar'un errore.

Dis Gut bringet mir viel ein, ce fond me rapporte beaucoup, *hires est prædium hæc mihi*, quel fondo mi porta assai.

Einbrocken, briser, broier parmi, *interere*, tritolare.

Einbruch, m. irruption, f. *irruptio*, l'irruzione.

Einbrünstig, ardent, fervent *fervidus*, ardente fervente.

Einbrünstigkeit, f. l'ardeur, la ferveur, *fervor*, l'ardore, il fervore.

Einbrüstigkeit, ardeur ment, *ardentèr*, ardentemente.

Einbüssen, faire une perte, *jacturam facere*, restar con perdita.

Einbüssung, f. la perte, *jactura*, la perdita.

Einbringen/ comptendre en l'accord *in pacti comprehendere*, comprendere nell'accordo.

Einer/ un, *unus*, uno.

Einer/ jemand/ quelqu'un, *aliquis*, alcuno, qualcheduno.

Einer aus beyden, l'un des deux, *alteruter*, l'uno de'due.

Einer und den andern, l'un après l'autre, tour à tour, *alterni*, l'uno dopo l'altro, a vicenda.

Einerley, d'une même sorte uniforme, *unius generis, uniformis*, d'una medesima forma, conforme.

Einerndten/ moissonner, *metere*, mietere.

Einerndtung, f. la moisson, *messis*, la messe, raccolta.

Einessen, engloutir, *devorare*, inghiottire.

Einfach, simple, *simplex*, semplice.

Einfädmen eine Nadel, enfiler une aiguille, *filum in acum trajicere*, infilar'un ago.

Einfall, m. des Feindes, l'irruption de l'ennemi, *irruptio hostis*, l'irruzione de l'nemico.

Einfall eines Hauses/ la chûte d'une maison, *ruina domûs*, la caduta d'una casa.

Einfall, m. das einem ungefehr in den Sinn kommt/ une boutade, fantaisie, *subita cogitatio*, un grieccio, una fantasia.

Einfallen/ faire une irruption, *irrumpere*, assalire.

Dis Haus will einfallen, cette maison menace la chûte, *domus hæc minatur ruinam*, questa casa minaccia rovina.

Die Nacht fället ein, la nuit s'avance, *nox appetit*, la notte s'avvicina.

Es fället mir ein/ il me vient dans l'esprit, *venit mihi in mentem*, mi torviene.

Einfalt, f. la simplicité, *simplicitas*, la semplicità.

Einfältig, simple, innocent, *simplex, innocuus*, semplice.

Einfältigkeit, simplement, *simpliciter*, semplicemente.

Einfang, m. un enclos, *septa*, un recinto.

Einfangen ein Gut/ environner un champ d'une haye, *obsidere, objepire*, infiepirare una possessione.

Einfärbig, d'une seule couleur, *unicolor*, unicolore.

Einfassen, border, *præterire limbum*, bordare.

In Gold einfassen, enchasser dans de l'or, *auro includere*, legare in oro.

Einflechten, entrelasser, *inserere*, intralciare.

Einflicken, coudre dedans, *insuere*, cucire.

Sich bey einem einflicken, s'insinuer dans l'esprit ou le cœur de quel'un, *irrepere alicujus animo*, insinuarsi nella gratia di uno

Einfliessen, couler dedans, *influere*, influire.

Einfluß, m. l'influence, *influxus*, l'influsso.

Einförmig, uniforme, *uniformis*, uniforme.

Einfressen, ronger jusqu'au fond, *perodere*, corrodere.

Das Gewächs frisset ein/ cette ulcere penetre bien avant, *ulcus hoc ad nervos descendit*, questa piaga penetra fin'à i nervi.

Einfrieren/ se geler, *gelu comprehendere*, gelarsi.

Einführen, introduire, *introducere*, introdurre.

Einführer, m. introducteur *introductor*, l'introduttore.

Einführung, f. introduction *introductio*, l'introduzione.

Eingang, m. entrée, f. *introitus*, l'entrata.

Eingang eines Beringes, l'acceptation d'une condition, *acceptio conditionis*, l'accettazione d'una conditione.

Eingehen/ inspirer, *suggerere*, suggerire.

Eingeschrifft eingeben, prefenter une requête, *tradere libellum supplicem* porger'una supplica ò un memoriale.

Eine Artzney eingeben, faire prendre une medecine, *præbere medicinam*, dar un medicamento.

Eingebung, f. l'inspiration, l'instinct, *inspiratio, instinctus*, l'inspirazione, l'istinto.

Eingeboren/ unique, *unicus*, unigenito.

Eingedenck/ se souvenant, *memor*, ricordevole, ricordevole.

Eingedenck seyn/ se souvenir, *meminisse*, rammentarsi.

Eingehen, entrer, *introire* entrare.

Dis will mir nicht eingehen, je ne le puis comprendre ou croire, *id mihi vix persuaderi potest*, ciò non può capire nell'animo mio,

Eingehen ein Bedingung/ accepter une condition, *accipere conditionem*, accettare una conditione.

Nicht eingehen wollen, refuser, *refugere*, tirarare.

Er will es nicht eingehen, il n'y veut pas entendre, *consentire non vult*, egli non ci consentirà

Eingelegte Arbeit, ouvrage entaillé, *opus vermiculatum, tessellatum*, opera d'intaglio, à di rilievo.

Eingelegter Tisch/ table de pierre rapportées, marquetée, *tessella distincta mensa*, tavola di lavoro di musaico,

Eingemacht, confit, *conditus*, confettato.

Eingemachte Trauben, des raisins confits, *astaphis, idis*, le uve confettate.

Eingespannet, enté, *insitus* innestato,

Eingesaltzen, salé, *sale conditus*, salato,

Eingeschlossen/ enfermé, *inclusus*, rinchiuso.

Eingeschnitten, découpé, *incisus*, intagliato.

Eingeschirren die Pferde, atteler les chevaux, *equos ad currum jungere*, attaccare i cavalli al carro, a carrozza,

Eingeschrieben, marqué *inscriptus*, scritto.

Eingetruncket, trempé dedans, *intinctus*, inzuppato à tuffato.

Eingeweyd, n. les entrailles, *viscera* le viscere, gl'intestini.

Ober-Eingeweyd, n. les parties vitales, *præcordia, orum*, le parti vitali.

Eingewurtzelt seyn, avoir de profondes racines, *altas habere radices*, esser radicato profondamente.

Eingezogen, retiré, continent, *continens*, ritirato, continente.

Eingezogenheit, f. la continence, *continentia*, la continenza.

Eingiessen, verser dedans, *infundere*, infondere,

Eingraben, graver dans, *insculpere*, intagliare.

In die Erde eingraben, fouir la terre, *infodere*, scavare.

Eingreiffen/ mettre la main dans, *inferre manus*, imporre la mano.

Digitized by Google

Ju eines anderen Haab und Gut eingreiffen, se saisir du bien d'autrui. *alienam rem iniquè occupare*, usurpare i beni altrui.

Eingriff, m. usurpation, f. *usurpatio*. l'usurpation.

Eingrun, n. ein Kraut, laureole, *chamædaphne*, olivella.

Eingutt, m. infusion, f. *infusio*. l'infusione.

Einhäffner, boucler, *imbolare*, affibbiare.

Einhändig, manchot, *unimanus, mancus*, monco.

Einhändigen, livrer, mettre en main, *in manu tradere*, liverare, dar nelle mani.

Einhauen, entamer, *incidere*, intagliare.

Einhauung, f. incision, *incisio*, intagliamento.

Einheimisch, einheimischer Krieg, une guerre intestine, *intestinum bellum*, una guerra intestina, e civile.

Sich einheimisch halten, se tenir à la maison, *domi se continere*, star in casa.

Einheizen, chauffer le four, le fourneau, *calefacere fornacem, clibanum*, scaldar il forno, la stufa.

Einhellig, d'accord, *concors*, unanime.

Einhellig ſeyn, vivre en concorde, *concorditer vivere*, viver daccordo.

Einhelligkeit, f. l'union, la concorde, *concordia*, l'unione, la concordia.

Einhelliglich, d'un commun accord, *concorditer*. concordemente.

Einher treiben, einher gehen, marcher, *incedere*, caminare.

Einher prangen, marcher magnifiquement, superbement, *magnificè, superbe incedere*, marciare magnificamente, superbamente.

Einhorn, n. la licorne, *monoceros*, l'unicorno.

Einhüllen, sich, se cacher sous un voile, s'envelopper, *se obvelare, se involvere*, velarsi, invilupparsi.

Einjagen, pouſſer, ou chaſſer dedans, *impellere*, spingere o cacciar dentro.

Einem eine Forcht einjagen, épouvanter, effrayer quelqu'un, *metum alicui injicere*, far spaventacchio o paura ad uno.

Einig, einſam, ſeul, ſolitaire, *solus*, solo, solitario.

Einig, unique, *unicus*, unico.

Einig, einhellig, d'accord, *concors*, daccordo.

Einig ſeyn, être d'accord, vivre dans la concorde, *concorditer* eſſere o vivere daccordo.

Die Scribenten ſeynd nicht einig, les auteurs ne ſont pas d'accord, *diſſentiunt inter ſe Authores*, gli autori non ſono daccordo.

Einkerben, marquer dans une taille, *in talea aliquid notare*, marcare sulla taglia.

Einig machen, mettre d'accord, *conciliare*, riconciliare.

Einigkeit, f. la concorde, l'union, *concordia*, la concordia, l'unione.

Einkauffen, acheter, *emere*, comprare.

Sich bey einem einkauffen, ſe mettre dans l'eſprit de quelqu'un, *inſinuare ſe alicujus animo*, inſinuarſi nell'affetto di qualcheduno.

Einkauffung, n. l'achat, *emptio*, la compra.

Einkaufer, m. un acheteur, *emptor*, il compratore.

Einkehren, loger, *devertere*, alloggiarſi.

Einkehrung, f. le logement, *receſſus in hoſpitium*, l'alloggiamento.

Einkuppeln, noüer enſemble, *innectere*, annodare.

Einkochen, cuire, *decoquere*, cuocere.

Einkommen, entrer, *ingredi*, entrare.

Einkommen, n, les rentes, le revenu, *proventus*, l'entrate, le rendite.

Einkriechen, ſe gliſſer dedans, *irrepere*, ſottentrare.

Einkunfft, f. le revenu, les rentes, *proventus*, le rendite, le entrate.

Einladen, convier, inviter, *invitare*, convitare, invitare.

Ju das Schiff einladen, embarquer quelque choſe, *in navim imponere*, imbarcare qualche coſa.

Einladung, f. nach geſchehener Einladung, aprés les y avoir invités *facta invitatione*, fornito l'invito od il convito.

Einländiſch, natif du pais, né en un pais, *indigena*, paeſano, ò nature ale.

Einländiſcher Krieg, guerre civile, intestine, *bellum civile*, guerra civile, intestina.

Einlaſſen, laiſſer ou faire entrer, *intromittere*, intromettere.

Sich in die Geſchäfft einlaſſen, s'embarquer dans une affaire, *immiſceri negotiis*, meſcolarſi in qualche faccenda.

Einlauffen, courir dedans, *incurrere*, incorrere.

Sich das Hertz einlauffen, crever à force de courir, *curſu rumpi*, crepare à forza di correre.

Einläuten die Meß, publier la foire à ſon de cloches, *æris pulſu nundinas indicere*, buonar la campana per legno della proſſima futura fiera.

Einlegen, mettre dedans, *imponere*, imporre.

Feur einlegen, mettre le feu dans la maiſon, *ſubdere ignem*, dar fuoco ad una caſa.

Reben einlegen, planter des vignes, *vites in terram ſupplantare*, piantar le viti.

Sein Zeugnis einlegen, faire voir ſon témoignage, *manifeſtare teſtimonium*, ſcbbire la ſua teſtimonianza.

Schrifftlich einlegen, donner par écrit, *ſcripto proponere*, presentar'in ſcritto.

Eingelegt/ eingelegte Arbeit machen, entailler, *ſtatuam opus teſſellatum*, intagliare.

Einlegen/ ſe tenir au lit, *affixum eſſe lecto, decumbere*, eſſer inchiodato in letto.

Einmachen, confire, *condire*, confettare.

Eingemachte Früchten, des confitures, *condita*, i confetti.

Einloſiren, loger, aſſigner quartier ou logis, *hoſpitium deſignare*, alloggiare.

Einmahnen die Schulden, exiger les dettes, *exigere debita*, esiggere i debiti.

Einmahl, une fois, *una vice*, una volta.

Einmauren, enfermer dans un cuve entre quatre murailles, *muris includere*, murare, ſerrar fra quattro muraglie.

Einm ſchen, mêler, confondre, *immiſcere*, meſcolare, confondere.

Einmiſchung, f. le mêlange *mixtura*, la meſcolanza.

Einmüthig, d'accord *concors*, unanime.

Einmüthig ſeyn, s'accorder bien enſemble, *concordare*, vivere conſorsemente.

Einmüthigkeit, f. la concorde, l'union, *concordia*, la concordia, l'unione.

Einmüthiglich, unanimement, *uno animo*, unanimemente.

Einnähen, coudre dedans, *inſuere*, cucire.

Einnahm, f. la recette, *acceptio*, la ricetta.

Einnahmbuch, n. livre de recette, *codex acepti*, libro di ricette.

Einnehmen, recevoir, *accipere*, ricevere.

Eine Stadt einnehmen, prendre une ville, *occupare urbem*, prendere una città.

Eine Artzney einnehmen, prendre une medecine, *medicinam ſumere*, pigliar un medicamento.

Einen ganz einnehmen, gagner quelqu'un, *ſibi aliquem totum devincere*, pigliar dominio ſopra qualcheduno.

Einnehmer, m. un receveur, *receptor*, un ricevitore.

Einnehmung einer Stadt/ la prise d'une ville, *occupatio urbis*, la presa d'una città.

Einnesteln, nouer, *inſibulare*, affibbiare.

Einniſten / s'établir en quelque lieu, *alicubi ſedem figere*, piantar il bordone in un luogo; ſtabilirſi in un luogo.

Einöde, f. Wüſte, la ſolitude, le deſert, *ſolitudo*, la ſolitudine, il deſerto.

Einpacken/ empaqueter, emballer, *confarcinare*, impaccare, imballare.

Einpfehlen, garnir d'échalas, *munire palis*, impalare.

Einpflantzen/ enter, *inſerere*. inneſtare.

Einpflantzung, f. l'action d'enter, *inſitio*, l'inneſtamento.

Einpfropffen, enter en écuſſon, *inoculare*, inneſtare à occhio.

Einquartieren, mettre les ſoldats en quartier, *militibus hoſpitia aſſignare*. metter'i ſoldati à quartieri.

Einrede, f. 1. objection. 2. interruption de diſcours, *objectio, ſermonis interruptio*. 1 objettione. 2. interrompimento di diſcorſo.

Einreden, interrompre, *interrumpere ſermonem*, interrompere il diſcorſo.

Einreiben, broyer parmi, *interere*, intridere.

Einreiſſen, détruire, *deſtituere*, ſtruggere.

Einreiſſen, überhand nehmen, prendre, ou gagner le deſſus, *invaleſcere*, guadagnar la mano, eſſer ſuperiore.

Es reiſſen allerley Laſter ein / toutes ſortes de vices s'augmentent, *omnia vitia increſcunt*, tutte le ſcelleraggini pigliano vigore, ò s'aumentano di più in più.

Einreiſſung, f. la deſtruction, *exterminium*, deſtruzione,

Einreiten, entrer à cheval, *equo ingredi*, entrar à cavallo.

Einrichten/ établir, ordonner, *constituere*, stabilire, ordinare.

Einen Arm einrichten/ remettre un bras, *reconcinnare brachium*, raccomodare un braccio.

Ein Uhrwerck einrichten, regler une horloge, *horologium concinnare*, regolare un horologio.

Einritt, m. entrée po npeuse à cheval, *equitatio in urbem*, l'entrata à cavallo.

Einsäckeln, mettre dans sa poche, dans un sac, *in saccum imponere*, insaccare.

Einsalben, oindre, saupoudrer avec du sel, *sale condire*, insalare.

Einsam/ solitaire, seul, *solitarius*, solano, solo.

Einsamer Ort, lieu solitaire, inhabité, *locus solitarius*, luogo solitario, disabitato.

Einsame, Einsamkeit/ fem. vie solitaire, *vita solitaria*, vita solitaria.

Einsammlen/ recueillir, *colligere*, raccogliere.

Einsammlen/ m. un collecteur *collector*, collettore.

Einsammlung, f la recoire, *collectio*, la raccolta.

Einsatz, m. l'hypotheque, *hypotheca*, l'hipoteca.

Einsatzung, f. institution, *institutio* l'istitutione.

Einschantzen sich/ se retrancher, *aggeribus se circummunire*, trintierarsi.

Einschärpffen/ inculquer, *inculcare*, inculcare.

Einscharren, enterrer, *inhumare*, sotterrare.

Einschencker/ m. échanson, *qui flat d'pocula*, pincerna. il coppiere.

Einschencken/ verser, *infundere*, versare, mescere.

Einschieben/ fourrer ou glisser dedans, *immittere*, cacciar dentro.

Einschiessen das Brod/ enfourner le pain, *massam inferre furno*, infornar'il pane.

Einschlaffen, s'endormir, *obdormire* addormentarsi.

Einschlagen/ ficher dedans, *infigere*, ficcar dentro.

Einen Nagel einschlagen/ ficher un clou, *clavum infigere*, inchiodare.

Waaren einschlagen/ empaqueter des marchandises, *merces consarcinare*, imballar le mercantie.

Ein Kleid einschlagen/ doubler le bord d'un habit, *complicare limbum vestis*, addoppiar'il lembo, o orlo dell'habito.

Einschleichen/ se glisser dedans, *illabi*, sottentrare.

Einschliessen, enfermer, *includere*, rinchiudere.

Einschlucken/ einschlincken, engloutir, *deglutire*, inghiottire.

Einschmuffen/ humer, *sorbere*, fuechiare.

Einschuß, m. parenthese. f. *parenthesis*, parentesi.

Einschneiden, entamer, *incidere*, intagliare.

Einschnitt, m. entamure. f. *incisio*, l'intagliatura.

Einschnüren, enlacer, *astringere*, astrignere.

Einschoppen/ fourrer dedans, farcir, *infarcire*, mettee dentro.

Einschrancken, borner, *definire*, terminare.

Einschreiben, enroler, *in tabulas referre*, arrollare.

Das empfangene einschreiben, mettre en conte la recette, *acceptum inferre in codicem* porre la ricetta in carta.

Einschreibung, f. enregistrement, m, *relatio in tabulas*, il registramento.

Sich einschreiben lassen/ donner son nom, *dare nomen*, dar il suo nome.

Einschwätzen einem etwas/ faire trouver bonne une chose, *blando sermone gratum reddere*, con belle parole configliare qualche cosa.

Einsegnen, donner la benediction aux nouveaux mariés, *novos conjuges solenne precatione conjungere*, dar la benedittione à i nuovi consorti.

Einsegnung/ f. la confirmation du mariage, *confirmatio matrimonii*, la confermatione del matrimonio.

Einsehen, regarder dedans, *inspicere*, riguardar dentro.

Einsehen/ n. inspection. f. *inspectio*, l'inspettione.

Einsetzen, instituer, *instituere*, istituire.

In ein Ampt einsetzen/ installer, établir, *publice munere initiare*, installare, stabilire

Ein Pfand einsetzen, engager, *pignori opponere*, impegnare.

Einsetzen in ein Gefängnüß/ empriſonner, *in carcerem conjicere*, incarcerare.

Einsetzung des H. Nachtmahls/ l'institution de la sainte cène, *institutio sacræ cenæ*, l'istitutione della communione.

Einsetzung in ein Ampt, l'installation. l'establissement dans quelque charge, *introductio in munus*, l'installatione, o lo stabilimento in qualche officio.

Einsetzung in den Kercker, empriſonnement, *inclusio in carcerem*, incarceratio, l'imprigionamento,

Einsidler, m, un hermite, *Eremita*, un romito.

Einsieden/ ébouillir, *decoquere* bollire.

Einsilbig, monoſyllabe, *monosyllabus* monosillabo.

Einsitzen, être dans les prisons, *in vinculis esse*, esser prigione.

Einsöckeln/ s'abaiſſer, *desidere*, abbassarsi.

Einsöhnen bey einem/ reconcilier avec quelqu'un, *reconciliare alicui alterum*, riaccomodar una con un altro.

Einspannen, enfermer, *includere*, rinserrare.

Einspannen, atteler, *currui jungere*, accoppiare i cavalli al carro.

Einsprechen einen Muth/ encourager, animer, *animos addere*, inanimare.

Einsprengen, répandre parmi, *inspergere*, spargere.

Einstecken das Schwerd, rengainer l'épée, *gladium in vaginam recondere*, rinfoderar la spada.

Einstehen in eine Gesellschafft/ entrer en compagnie, *inire societatem*, entrar in compagnia.

Einsteigen/ escalader, *inscendere*, scalare.

Ein stellen/ mettre dedans, interposer, interporre.

Sich einstellen, comparoitre, *sistere se*, comparire.

Sein einstellen, dift ter, *desistere*, desserire.

Einstimmen, être d'accord, *consen re* esser d'accordo.

Jederman stimmt hierinnen ein, tout le monde demeure d'accord de cela, *in hoc omnes consentiunt*, n'è daccordo tutto il mondo.

Einstopffen/ fourrer dedans, *infarcire*, mettee dentro.

Einstossen, pouſſer dedant, *impellere*, spinger dentro.

Einstreichen/ ſpeiſen/ fourrer la viande dans la bouche, *cibum in os ingerere*, cacciare le vivande dentro alla bocca.

Einstreuen, répandre dedans, *inspergere*, spargere.

Einstreuen, einwenden, prétexter, *abjicere*, far pretesti.

Einstägig/ d'un jour, *ephemerus*, di un giorno.

Einstägiges/ einstägiges Fieber, fievre éphemére, quotidiene. *febris ephemera, quotidiana*, la febbre quotidiana, effimera.

Einstauchen/ tremper, plonger dans l'eau, *immergere*, imbagnare.

Einstheilen, partager, *dividere*, distribuire.

Einthun, mettre dedans, *imponere*, imporre.

Eng einthun, ferrer étroitement, *arcte constringere*, serrar strettamente.

Man hat ihn eng eingethan, on l'a reduit à l'extremité, *ad angustias redactus fuit*, egli è ridutto all'estremo, è al più non posso.

Eintracht/ f, la concorde, l'union, *concordia*, la concordia, l'unione.

Einträchtig ſeyn/ vivre dans une parfaite union, *concorditer inter se vivere*, viver insieme ben daccordo.

Einträchtiglich, dans une parfaite union, *concorditer*, unanimamente.

Eintrag, m. la trame, *trama*, la trama.

Eintrag/ m. Nachtheil, le préjudice, *detrimentum*, il pregiudicio.

Einem Eintrag thun/ porter préjudice à quelqu'un, *obſtare alicujus commodis*, pregiudicar ad uno.

Eintragen/ porter dedans, *importare*, portar dentro.

Eintragen in einem Gewedt/ tiſſer dedans, *intexere*, intessere.

Dis trägt mir viel ein, j'en ay grand profit, *id magno mihi ſit emolumento*, da eio mi viene un gran vantaggio.

Einträglich, utile, profitable, *utilis*, utile, profittevole.

Einträuffen/ faire degourer dans, *instillare*, instillare.

Eintreiben das Vieh, ramener le betail, *pecus in ſtabulum agere*, ricondurre il bestiame.

Einen Keil austreiben/ faire entrer un coin, *cuneum adigere in Cretæ* entrar una zeppa.

Eintreiben mit Gesinde/ preſſer, *ad angustias argumentis redigere*, premere con argumenti.

Eintreiten, enfoncer, *calcando affringere*, romper calpestando.

Digitized by Google

Einkrachen, einbergehen, marcher, *incedere*, marciare.
Einkunft, m. l'entrée. f. *ingressus*, l'entrata.
Einringen sich, s'ingerer, *ingerere se*, ingerirsi.
Einstruck/ m. l'impetition. f. *impressio*, impretione.
Eintrucken/ imprimer, *imprimere*, imprimere.
Eintunckt/ f. une sauce. *embamma*, una salsa. un intingolo.
Eintunckten, tremper, *imbuere*, ammollare, tezuppare.
Einverleiben/ in corpore *interponere*, incorporare.
Einwachsen/ croître ou naître dedans, *increscere*, *innasci*, crescer de entro, innascere.
Einwarts, en dedans. *Introrsum*, di dentro via.
Einwässern/ tremper dans l'eau, *macerare*, macerare.
Einweihen/ *idem*.
Einweyhen, consacrer, dédier, *consecrare*, consegrare, dedicare.
Einweihung, f. la consecration. la dédicace, *consecratio*, la consegretione, la dedicatione.
Einwenden, prétexter, *causari*, far pretesti.
Einwendung/ f. un prétexte, *praetextus*, un pretesto.
Einwerffen/ abbatre, *detrudere*, abbattere.
Einwerffen/ parmi/ jetter, opposer, *obvertere*, objettare.
Den Kopff einwerffen/ rompre la tête, *caput pertundere*, comper la testa
Einen Graben einwerffen, remplir un fossé, *complere fossam*, riempir' una fossi.
Einwickeln/ envelopper, *involvere*, invilappare.
Einwickelung, f. l'action d'envelopper, *involutio*, l'invilupprimento.
Einwilligen, consentir, accorder, permettre, *permittere*, consentire, accordare, permettere.
Einwilligung, f. le contentement, la permission. *consensus*, il consentimento la permissione.
Einwi. bes/ envelopper. *involvere*, invilappare.
Einwi. bung, f. act. on d'envelopper, *involutio*, l'inviluppo.
Einwircken/ entgelaffen. *intervere*, intessere.
Einwohnen, demeurer. *inhabitare*, habitare.
Einwohner/ m. un habitant. *incola*, un habitatore.
Einwohnung, f. l'habitation. *habitatio*, l'habitatione.
Einwürff. m. opposition, f. *argumentum contrarium*, l'oppositione.
Einwurtzelen, s'enraciner, *radicer agere*, metter le radici.
Dieses Einwurtzelt je länger je mehr ein, ce mal s'enracine de plus en plus. *malum hoc radices agit in horas*, questo male piglia forza, fa le radici.
Die Einzogend hat gar zu tieff in deinem Gemüth eingewurtzelt, le vice est profondement enracinè dans ton ame, *altè animo tuo insedit vitium*, il vitio troppo profondamente s'è radicato nell'anima tua.
Einzämen, fermer, ou environner d'une haye. *obsepire*, inſiepare.
Einzeichnen, enregiſtrer, *in tabulas referre* regiſtrare.
Einzeichnung, f. enregiſtrement, m. *relatio in tabulas*, regiſtramento.
Einzig, unique. *unicus*, unico.
Einzlen/ einzlichweiß, l'un aprés l'autre, *singuli*, l'uno dopo l'altro.
Einziehen, relever, *contribuere*, costrignere.
Einzuglich einziehen, mettre en prison, *in vincula conjicere*, imprigionare.
Einziehen, entrer. *intrare*, entrare.
Einziehen, Unterschrifft geben/ donner retraite, *recipere*, ricevere.
Seine Schulden einziehen/ exiger ses dettes, *exigere debita*, richiedere i suoi debiti
In sein Haus einziehen/ aller loger en une maiſon. *hospitare in locum aliquem*, trasferirsi ad un'altro alloggiamento.
Einziehung der Schulden/ exaction des dettes. *exactio debitorum*, la richiesta de' debiti
Er ziehet der Schulden/ un exacteur. *exactor*, un esattore.
Einzogen/ stets eingezogen
Einzug, der Einzug eines Königs in eine Stadt, l'entrée d'un Roi dans une ville, *ingressus urbem solennis regis*, l'entrata d'un Rè in una città.
Einzwingen, enter en dessous. *inoculare*, inocchiare.
Einzwingung, f. enture d'arbres en écuſſon, *inoculatio*, *insitio*, l'innesto.
Einzwingen, faire entrer par force, *introcogere*, sforzar ad intrare.
Eiſen/ n. le fer *ferrum*, il ferro.
Mit Eisen beſchlagen, *ferro armatus*, ferrato.
Eiſengrau/ de couleur de fer, *ferrugineus*, ferigno.
Eiſengrube, f. une mine de fer, *ferraria*, una ferriera.

Eiſens Kolber, m un ferronier, *mercator ferrarius*, un mercante di ferri.
Eiſenhut/ m. un caigne, *galea*, un elmo.
Eiſenkraut, n. la verveine, *verbena*, la verbena.
Eiſenrachen, oublies, gaufres, *crustula*. la cialde.
Eiſenroſt, m la rouille de fer, *ferugo*, ruggine di ferro.
Eiſenſchlacken/ l'écume de fer, *scoria ferri*, schiuma di ferro.
Eiſenſchmid, m. un forgeron, *faber ferrarius*, un fabro ferrato.
Eiſenſchmitte, f boutique de forgeron, *officina ferraria*, *ustrina*, una fusina. f. ferrie'a.
Eiſenwerck, n. la ferraille, *ferramentum*, ferrame.
Eiſern, de fer *ferreus*, di ferro
Eiſerner Draht/ fil d'arch il. *filum ferreum*, filo di ferro.
Eiſerner Ofen, fourneau de fer, *fornax ferraria*, fornace di ferro, fucina.
Eiſerne Reiffe, cerceaux de fer, *circuli ferrei*, circoli di ferro.
Eiß, n. la glace *glacies*. il ghiaccio.
Eiſſen, m. petit ulcere, un clou, *ulcuſculum*, *furunculus*, ulceretta, un chiodo.
Eiß-icht glacial gelé. *glacialis*, glacciale, gelato.
Eißkalt, gelé, froid comme la glace, *gelidus*, *algidus*, gelido, freddo come il ghiaccio.
Eißkühlend, Eißcholeta, m. grande piece de glace, *tecta glacieì*, ghiaccione.
Eißvogel, m un alcyon, *halcyon*, un alcione.
Mit Eiß gekühlet trincken, boire à la glace. *glacie refrigeratum vinum bibere*, bever in ghiaccio.
Kalt wie Eiß, froid comme de la glace, *algidus gelidus*, gelido, freddo freddo
Zu Eißwerden, in Eis machen, se glacer, glacer, *congliciare*, congelare, gelarsi ghiacciarsi
Eißrinde, un glaciere *cryustallena*, una ghiacciaia
Zu Pfingsten auff dem Eiß, la semaine à trois jeudis. *ad calendas graecas*, il dì di'an Bino, o quando gli asini voleranno.
Eitel, lauter, pur, *purus*, puro.
Eitelkeit, f la vanité. *vanitas* la vanità.
Eißlarff, m. glaçon, chandelle de glace. *flivia*, stillecchio, ghiaccivolo.
In der Welt ist nichts/ dann lauter Eitelkeit il n'y a que vanité dans le monde. *omnia in mundo sunt fluxa*, il mondo non è altro, che l'istessa vanità.
Eiter, n. le pus, *pus*. il marciume,
Eiterbeule, f. un abcès un apostume, *saccus pyorum*, una postema.
Eiterecht/ plein de pus, *purulentus*. pieno di marcia.
Eiterfuck/ m, glandule, *glandula* glandula.

e l

Element/ n. un élement, *elementum*. un elemento.
Die 4. Elementen, les 4. élements, *4. elementa*, la 4 elementi,
Das Wasser ist der Fischen eigentlicher Element, l'eau est le vrai élement des poissons, *piscium ingens imprimis conveniens est aqua*, l'acqua è il vero elemento de' pesci.
Elend, Elendt, Thier/ un d'ane, *alce*, *ie* gran bestia,
Elends-Haut, Klau/ ongle d'élan, *ungula alcis*, unghia di alce.
Elend, miſerable, *miser*, infelicino
Elend ſeyn, être dans la miſere, *miserum esse*. viver'una vita miserabile.
Elend, n. la miſere. l'exil, *miseria*, la calamità. l'esilio..
In dem Elend ſeyn, être dans, bani, être en exil. *exulare*, esser bandito, o esule.
In das Elend verwiſen, exiler, bannir, *proscribere* bandir uno.
Elendes Elend verwiſen, exiler, bannir, *proscribere* bandir uno.
Elendes Zuſtand, état pitoiable, *status tristus*. uno stato miserabile.
Elendiglich/ miserablement. *miserè*, miſer-bilmente.
Elephant, m. un elephant, *elephas*, un elefante.
Elephanten, d'elephant. *elephantinus*, di elefante,
Elephanten-Rüſſel/ m. la trompe d'un elephant, *probuscis*, la tromba dell'elefante
Ell. f. une aune, *ulna*. un braccio.
Ellenbogen, m. le coude. *ulnus*, il gombito,
Ellenlang, qui a la longueur d'une aune, *cubitalis*, lungo un braccio.
Ellerl/ une aune. *ulna*. un'braccio
Ellenl/ d'une aune, *ulnaris*, di braccio.
Ellſtab/ m. une aune, *regula cubitalis*, *ulna*, un braccio. ò passetro.

Elſchbeeren,

Digitized by Google

Elſchbirlein/ n. une corme, *ſorbum*, una ſorba.
Elſchbirlenbaum/ m. un cormier, *ſorbus*, un ſorbo.
Elſe/ f. une alote, *alosa*, una lecchia o cheppia.
Eltere/ f. une pie, *pica*, una gaza.
Elte/ f. la Ateſte.
Eltet, tr iſt älter. als ich/ plus âgé, il eſt plus âgé que moi, *natu major me, præcellit ille ætate*, più vecchio. Egli è più attempato di me.
Eltern/ le pere & mere, *parentes*, padre e madre.
Elteſt, le plus âgé, l'aîné, *natu maximus*, il maggiore di naſcita.

Em

Emb, n. Grummet/ Emdt-Heu, regain ſecond foin *ſecundum chordum, ſecundarium*. il gouvine, o tien ſecondo.
Embeln, ſoucher, recueillir le regain *ſecundum chordum deuctere, colligere*, ſegare, raccogliere il guaime.
Empfahen/ empfangen, recevoir, *accipere*, ricevere.
Ich habe Geld empfangen, j'ay reçu de l'argent, *accepi pecuniam*, io ho ricevuto danari.
Einen wohl empfangen, bien recevoir, *bene excipere*, ricevere bene qualchedano.
Ein Haus empfahen/ loüer, prendre une maiſon à loüage, *conducere domum*, affittare una caſa.
Empfangen/ concevoir, *concipere*, concepire.
Empfängnus/ f. la conception, *conceptio*, la concettione.
Empfehlen/ enfehlen, recommender, *commendare*, raccomandare.
Empfehlung, f. la recommendation, *commendatio*, la raccomandatione.
Empfinden, ſentir, *ſentire*, ſentire.
Empfindlich/ ein empfindlicher Schmertz/ ſenſible, ſenſiblement, une douleur ſenſible, *acerbus, acerbe, dolor acerbus*, ſenſibile. ſenſibilmente, un dolor acerbo.
Empfindlich machen, r. rendre ſenſible, ſenſibiliſer un membre. l'endormir, *ſtupefacere aliquem, vel membrum aliquod*. r. far ſtupire, addormentare.
Empfindlichkeit, f. la ſenſibilité, le ſentiment, *ſenſus*, la ſenſibilità, il ſentimento.
Empfindung, f. les ſens, la ſenſation, *ſenſus*, il ſenſo, la ſenſatione.
Empor/ en haut, au deſſus *ſurſum*, in sù. al di ſopra.
Empor heben/ élever en haut, *attollere in altum*, elevare, alzare.
Empor kommen, venir au deſſus, *emergere*, emergere.
Sich emporen/ ſe ſoulever, ſe mutiner, *rebellare*, ſollevarſi, rivoltarſi.
Empörer/ m. un mutin, un ſédicieux, *rebellis*. un rebelle.
Empörung/ f. la rebellion, la mutinerie, *ſedatio*, una rivolta, un ſollevamento.
Embſig, diligent, aſſidu, *diligens, ſedulus* diligente, induſtrioſo.
Embſig ſeyn, s'attacher, s'employer avec toute ſon application, *adhibere diligentiam* applicarſi ò impiegarſi con ogni applicatione.
Embſigkeit, f. la diligence, *diligentia* la diligenza.
Embſiglich, diligemment, *ſedulò*, diligentemente.

En

Enckel/ m. un neveu, *nepos*, un nipote.
Enckelein/ f. la nièce, *neptis* una nipote.
Ende/ n. la fin / *finis*, il ò la fine / l'uſcita.
Ende gut, alles gut, la fin couronne l'œuvre, *omnia tunc bona ſunt, cùm finis quoque bonus eſt*, il fine corona l'opra.
Ein gutes Ende nehmen/ finir bien, *optatum habere finem*, ſortir à buon fine, *fat buona fine*.
Enden/ zum End bringen/ achever, mettre fin, *ad finem perducere, finire*. fin re. far fine.
Zum Ende kommen, venir à bout, *ad finem pervenire*. giungere à capo.
Man kan zu keinem Ende kommen/ on n'en ſauroit venir à bout, *nunquam ad exitum perduci poſſe*. non ſe ne può ottener il fine.
Vom Anfang biß zum End/ depuis le commencement juſqu'à la fin, *à principio uſque ad finem*. dal principio fin'al fine.
Das Ende einer Rede, la conclusion, l'epilogue, *epilogus, peroratio*, la concluſione. l'epilogo.
Ende/ n. der Hand/ le bord, l'extremité, *ora*. l'orlo, ò l'eſtremità.
Sich endet, ſe finit, *finiri*, finiſci.
Enderen/ changer, *mutare*. cangiare.
Seine Meinung änderen/ changer d'avis *mutare ſententiam*, cangiar di parere.
Enderung, f. un changement, *mutatio*, un cangiamento.

Endlich, qui prend fin, *limitata duratione*, finale.
Endlich, zum Beſchluß, enfin, pour concluſion, *tandem, denique*, finalmente, alla fine.
Endmaß/ m. le point d'une periode, *punctum finale*, il punto d'un periodo.
Endung, f. la terminaiſon, la fin, *terminatio*, la terminatione, la fine.
Endurſach, Endwerck, la fin, le but, la cauſe finale, *finis, ſcopus*, la cauſa finale, lo ſcopo.
Enge, etroit, ſerré, *arctus*, ſtretto, angusto.
Der Schuh iſt mir zu enge/ le ſoulier me preſſe le pied, *me calceus urget*, la ſcarpa mi ſtringe.
Eng machen/ ſerrer, *arctare*. ſtringere.
Enge, étroitement *arcte*, ſtrettamente.
Engbrüſtig/ aſthmatique, *aſthmaticus*. aſmatico.
Engbrüſtigkeit/ f. la difficulté de reſpirer, aſthme, *aſthma*, l'aſma.
Enge, m. un detroit, *anguſtia*, la ſtrettezza.
Merrenge, Sund, détroit de mer, *freturn*, uno ſtretto di mare.
Engel, m. un Ange, *Angelus*. un Angiolo.
Die Engel ſeynd Geiſter/ ſo gut leiblos, les Anges ſont des eſprits dégagés de toute matiere. *Angeli ſunt ſpiritus prorſus incorporei*, gli Angioli ſono ſpiriti privi di materia.
Engeliſch, Angelique, *Angelicus*. Angelico.
Engelland, n. Angleterre, *Anglia*. Inghilterra.
Ein Engelländer, un Anglois, *Anglus*. un Inglese.
Engelländiſch/ Anglois, *Anglicus*. Inglese.
Engbälſiger Krug, ſteile Flaſche/ bouteille à col & goulet étroit, *anguſti colli & oris ampulla lagena*, ſeguſtara.
Engelitiß, n. le polypode, *polypodium*. polipodio.
Engſten/ mettre en peine ou detreſſe, *angere*, angoſciare.
Enis/ m. anis, m. *aniſum*. aniſo.
Enißwaſſer, eau d'anis, *aniſi aqua*. acqua d'aniſo.
Entdecken/ le paſſer, *evitare*, paſſarſene.
Ich kan dis wohl entbehren, je m'en paſſe très-bien, *facilè abſe carere*, jo poſſo ben paſſarmi di queſto, ò mancar di cio.
Entbinden, délier, *ſolvere*, ſlegare.
Entbindung, f. la ſolution, *ſolutio*, lo ſlegamento ò la ſolutione.
Entbiſſen/ mettre à pied, *nudare*, ſpodare.
Entbößung, f. le dépouillement, *detractio veſtium*, lo ſpodamento.
Entbrennen/ prendre feu, *exardeſcere*. infiammarſi.
Von Zorn entbrennen/ s'enflammer de colére, *irâ exardeſcere*, ardere di coleza.
Entdecken, découvrir, reveler, *detegere*, ſcoprire, rivelare.
Entdeckung, f. la revelation, *revelatio*, lo ſcoprimento ò la rivelatione.
Ente, f. un canard, *anas*. anitra.
Wilde Ente, canard ſauvage, *anas ſylveſtris*, anitra ſalvatica.
Entenfang, 1. vol, 2. volée ou troupe de canards, *1. volatus, 2. agmen anatum*. 1. il volo. 2. uno ſtormo di anatre.
Entehren/ deshonorer, *ignominiam inferre*. dishonorare.
Entehrung, f. le deshonneur, *ignominia*, il dishonore.
Enteren/ deshériter, *exhæredare*. diſeredare.
Enterbung/ f. exhéredation, f. *exhæredatio*, il diſeredamento.
Entfallen/ tomber d'entre les mains, *extidere è manibus*, cafcar dalle mani.
Der Muth iſt ihm entfallen/ il a perdu courage, *animum deſpondit*, gli ſono cadute le braccia.
Dis iſt mir entfallen, j'ay oublié cela, *memoriâ meâ id excidit*, non me ne ricordo.
Entfelten/ déplier, *explicare*. ſpiegare.
Entfärben, ôter la couleur, *decolorare* ſcolorire.
Sich entfärben/ changer de couleur, *mutare colorem*, cangiar'il colore.
Sich entfehlen, ſiehe empfehlen.
Entfernen/ éloigner, ecarter, *procul dimovere*, allontanare, ſcoſtare.
Entfernung, f. éloignement, m. *remotio*, l'allontanamento.
Entfliegen/ s'envoler, *avolare*, vol. r via.
Entfliehen/ s'enfuir, *aufugere*. fuggire.
Entfremden/ aliener, derober, *alienare, ſurripere*, alienare, rubbare.
Entfremdung/ alienation, f. larcin, *alienatio, furtum*, alienatione, rubbamento.

Entfleiden,

Digitized by Google

Entführen/dégeler, *regelare*, dégelare.
Entführen/enleves, *raperes*, levar via, rapire.
Entführerey/m. un ravisseur, *raptor* un rapitore.
Entführung/f. enlevement, m. le rapt, *raptus*, un ratto, rapimento.
Entgängen, *découpir*, *incidere*, fraftagliare.
Entgegen, contre, au contraire, *contra*, all'incontro, al contrario.
Entgegen gehen/aller au devant, *obviam ire*, andar'all'incontro.
Entgegen halten/comparer, *comparare*, paragonare.
Den Gefängen entgegen lauffen/contredire, repugner aux loix, *legibus repugnare*, contradire o repugnar'alle leggi.
Entgegen ligen, être etendu au devant, *obstare*, giacer'incontro.
Entgegen ligen/opposer, *adversari*, opporsi.
Entgegen setzen/opposer, *opponere*, opporre.
Entgegen tragen/porter au devant, *obvertere*, portar'incontro.
Entgehen, echapper, *effugere*, fcappare.
Entgelten, porter la peine, payer, *luere*, portar la pena, pagare.
Entgeltnuß/n. la peine *poena*, la pena.
Ohne Entgeltnuß, impunement, *impune*, impunemente.
Entgliedern/demembrer, *membra dilacerare*, fmembrare.
Entgliedern, decendre, *dilacerare*, fcignere.
Enthalsen, de coller, *decollare*, decollare.
Sich enthalten/s'abstenir, *abstinere*, aftenerfi.
Sich des Lachens kaum enthalten/à peine s'empêcher de rire, *risu abstinere*, poter appena ritenere il riso.
Sich an einem Ort enthalten/demeurer en quelque lieu, *intra locum aliquem se cohibere*, tenerfi in qualche luogo.
Enthaltung, f. l'abstinence, *abstinentia*, l'aftinenza,
Enthaupten, décapiter, *caput amputare*, decapitare.
Enthehen/delivrer, *liberare*, liberare.
Enthelligen/vernuehten Kirchen und Altäre/ profaner templea & autels, *templa & aras profanare*, profanar chiefe & altari.
Enthelligung, f. la profanation, *profanatio*, la profanatione,
Enthian/f. la gentiane, *gentiana*, la genziana.
Enthlöhen/ôter le jeune, *enferre rugas*, fgiogare.
Enthnüpfen, dénoüer, *enodare*, fnodare.
Enthommen/échapper, évader, *evadere*, fcappare.
Enthaben/décharger, *exonerare*, fcaricare.
Enthlassen/congedier, *dimittere*, licentiare.
Enthlassung/f. le congé, *demissio*, il congedo,
Enthlauben einen Baum/éclaircir un arbre trop touffu, *arborie frondes minuere*, sfrondar'un albero.
Enthlauffen, s'enfuir, *aufugere*, sfuggire.
Enthleiben, deliver, décharger, *liberare, exonerare*, liberare, fcaricare,
Enthleibung/f. la delivrance, *liberatio*, la liberatione.
Enthlegen/écarté, éloigné, *remotus*, fcoftato, alontanato.
Enthlegenheit/f. la distance, *distantia*, la diftanza.
Enthlehnen/emprunter, *mutuari*, imprestare o pigliar'ad impresto.
Enthlehren faire oublier, *dedocere*, far fcordare.
Enthlehren/ desapprendre, oublier, *dedocere*, difimparare, fmentiarfi.
Enthleiden/tuer, *interficere*, amazzare,
Enthleidung/f. un meurtre, *cædes*, un amazzamento.
Enthlemmen, dé'oler, *folcere glutem*, fcollare.
Enthleiten/déssoudre, *deplumbare*, fpiombare.
Sich enthnüchteren, desjeuner, *jentare*, far collatione la mattina.
Enthrichten/payer, *exolvere*, pagare.
Enthrumen/echapper, *elabi*, fcappare.
Enthrumenert/m. un échappé *e apsus, salvus*, fcappato, falvo.
Enthrüsten/irriter, *irritare*, irritare.
Entsah, m. levée de siege, *liberatio ab obsidione*, levata d'un'affedio.
Entschärpffen/émousser, *hebetare*, rintuzzare, fpuntare,
Entscheiden, discerner, *discernere*, discernere.
Streitige Partheyen entscheiten, juger d'un different, *dirimere litem*, diufar'un conteli o lite,
Entscheider, Scheid-Richter/arbitre, *arbiter*, arbitro.
Entscheidung, f. l'arbitrage, *arbitrium*, l'arbitrio.
Entschlähren, endormir, affoupir, *sopire*, addormentare,
Entschlossen/s'endormir, *obdormiscere*, addormentarfi,
Entschläffrung der Gliederen, un engourdissement, *torpor*, addormentamento. (cente.
Einen entschlagen/ declarer innocent, *eximere reum*, dichiarar'innocente.

Ein Feur entschlagen/ tirer du feu, *elicere ignem*, batter fuc co.
Sich eines entschlagen, fuir la compagnie de quelqu'un, *vitare aliquem*, abbandonar un compagno.
Entschliessen, arrêter, resoudre, décreter, determinare, risolversi.
Ich habe mich entschlossen zu verreisen, je fuis resolu de partir, *constitui proficisci*, io fono risoluto di partire.
Entschluß, m. la resolution, *constitutio*, la risolutione,
Entschuldigbar/excusable, *excusabilis*, fcusabile.
Ihr dürfft keine Unentschuldigung wegen seiner Jugend nicht entschuldiget/ vous ne devez excuser ses vices en cela que c'est encore qu'il est jeune, *ejus vitia excusatione adolescentiæ non sunt defendenda*, non dovete fcular i di lui vizi. dicendo, che è giovine.
Entschuldigung/f. excuse. f. *excusatio*, la fcufa.
Entschützen eine Stadt/ secourir une ville, *urbem obsidione liberare*, liberar'una citta dall'affedio.
Ich will mich solcher Händel entschütten, je me veux tirer, débarasser de ces affaires, *his negotiis me extricare volo*, io voglio cavarmi d'intrighi.
Entschwellen, se defenfler, *detumere*, fgonfiarfi.
Sich entsetzen, s'étonner, *stupere continenari*, sbigottirfi.
Entsetzen eine Stadt/ faire levet le siege, *urbem obsidione liberare*, levar l'affedio da una citta.
Einen entsetzen/ déposer quelqu'un, luy ôter fa charge, *adimere alicui munus*, deporre qualcheduno dalla tua carica.
Entsetzung/ f. l'etonnement, *stupor*. lo sbigottimento.
Entsetzung/f. Abstetzung/ la deposition, *depositio*, la depofitione.
Entschung einer Stadt/ la délivrance d'une ville, *liberatio urbis*, la liberatione d'una città
Entspringen/ naitre, prendre son origine, fa source, *oriri*, nafcere, originare, forgere.
Dieser Fluß entspringet in einem Berge/ cette riviere prend fa source au haut d'une montagne, *origo hujus fluminis summe in monte est*, questo fiume hà la fua origine da una montagna.
Aus den Händen entsprungen, échappet d'entre les mains, *è manibus evadere*. fcappar dalle mani.
Entsprungen, issu. sorti, *oriundus*, uscito, sortito.
Entstehen/ naitre, prendre son commencement, *oriri*, nafcere, haver l'origine.
Es ist ein grosses Unheyl daraus entstanden/ il en est arrivé un grand malheur. *magna inde orta calamitas*, n'è arrivata è accaduta una gran disgratia.
Eintragen/emporter. dérober, *auferre*, portar via, rubbare,
Entwaffnen, déformer *exarmare*, disarmare,
Entwehren/ ôter, ou. o od overo.
Er muß mitweder trincken / oder fingen, il faut qu'il boive, ou qu'il chante, *aut bibat aut cantet*, gli conviene ò bere ò cantare: ò bere, ò affogare.
Entwehren/ defacesoûtumer, *defuefacere*, disavezzare,
Die Kinder entwehren/ sevrer les enfans, *infantes ablactare*, fpoppar i fanciulli.
Sich entwehnen/ se defacesoûtumer, *defuescere*, fcoftumarfi.
Entwehren/ desarmer, *exarmare*, disarmare.
Entweichen, échapper, *evadere*, fcappare
Entweichung/f. creation. f. *fuga clandestina*, lo fcappamento.
Entweyen, profaner, violer, *profanare*, profanare, violare,
Entwehung/f. la profanation, *violatio*, la profanatione,
Entwenden/ dérober *furari*, rubbare.
Entwentung, f. le larcin, *furtum*, il rubbamento.
Entwerffen/ ébaucher, *delineare*, disegnare.
Entwischen, échapper, *evadere*, fcappare.
Entwohnen/ desacesoûtumer, *defuescere*, fcoftumarfi.
Entwurff, m, ébauche, dessin, *prima lineamenta, delineatio*, disegno,
Entzämmen, débrider, *frenum detrahere*, sbrigliare.
Entziehen/ ôter. *subtrahere*, fottrarre.
Entzücken, enlever, ravir *surripere*, levar via rapire,
Entzücket seyn, être en extase, *extasi fieri*, eſſer in eſtaſi è eſtatico.
Entzünden/ enflammer, *incendere*, infiammare.
Von Zorn entzündet, enflamme de colere, *ira accensus*, accefo di cólera.
Von Liebe entzündet seyn, brûler d'amour, *amore ardere*, ardere d'amore.
Entzündung, f. inflammation, *inflammatio*, infiammatione.

Entzwey/ compu mis en pieces, *fracture, disrupture*, rotto, sprezato.
Entzwey brechen, schlagen, hauen to nptc. *frangere*, rompere, spezare. (mezzo.
Entzwey hauen/ theilen, *coperan milieu, dissecare*, tagliare per
Entzwey reissen/ zerbirer, *dissumpere* straciare.
Entzwey spalten, fendre *dissindere*, fendere
Entzwey springen, knallen, crever, sauter en pieces, *disilire*, saltar in pezzi, crepacciare,

O p

Epheu, siehe Ebheu.
Epicurer, m. an epicurien. *epicurei de grege porcus*, un epicurèo.
Epoich/ n. acile ou perfil sauvage, *apium*, appio.

E r

Er, il luy, *ie*, egli.
Er selber/ ini même, *ipse*, egli stesso
Wer ist er? qui est il? *quis est?* chi è quel'lo?
Ercachten, croire, penser, conjecturer, *credere, conjicere*, credere, pensare, congetturare.
Meines Erachtens, à mon avis, *meâ quidem opinione*, secondo il mio parere.
Erarbeiten, gagner de ses propres mains, *manuum labore comparare*, acquistare faticando.
Erarmen, devenir pauvre. *ad inopiam redigi*. impoverire.
Erängen, mettre devant les yeux, *ob oculos ponere*, adocchiare.
Wann die Gelegenheit sich erängen wird/ quand l'occasion se présentera, *quando dabitur occasio*, quando si presenterà l'occasione.
Erb, m. un heritier, *hæres*, un herede.
Zum Erben einsetzen, nommer pour heritier, *hæredem constituere*, istituire uno per herede.
Erb/ n. Erbgut/ an héritage, *hæreditas*, l'heredità,
Es ist ihm ein Erbe zugefallen/ il luy est écheu un héritage, *obtigit ei hæreditas*, in lui cadde un'amplia hereditá.
Erbarmde, Erbarmung, f. la pitié. la compassion, la misericorde, *commiseratio* la pietà, compassione, misericordia.
Erbarmen, avoir pitié/avoir compassion, *misereri*, haver pietà ò compassione.
Du erbarmest mich/ j'ai compassion de toi, tu me fais pitié, *misereri me tui*, n i viene pietà di te.
Erbärmlich/ miserable pitoyable, miserablement, *miserandus, miserè*, miserabile, compassionevolmente. miserabilmente.
Erbauen, bâtir édifier, *extruere*, fabbricare
Einen Gemein mit Lehr und Erbauung erbauen, edifier son troupeau par sa vie & par sa doctrine, *populum vita & doctrinâ ad pietatem formare, ædificare*, edificare la sua greggia ò com vnanità col suo viscorso ed esempio.
Erbauung/ ch/ édifiant, *aptus ad pietatem efficiendam*, edificativo.
Erbauung, f l'édification, la fondation, *ædificatio*, l'edificatione ò fondatione.
Erbauer einer Stadt, le fondateur d'une ville, *fundator, conditor urbis*, il fondatore d'una città.
Erbeben/ trembler *tremere*, tremare.
Erbebung, f. un / emblement. *tremor*, un tremore.
Erben, heritier être heritier, *hæredem esse*, hereditare, esser'herede.
Erbeiren/ obtenir à force de prier, *exorare*, ottenere à forza di pregbiere.
Erbeitelen/ mendier une chose, *emendicare, precariò consequi*, mendicare qualche cosa.
Erbeuten, butiner, *prædari*, depredare.
Erbfall / m. la succession / sans testament, *hæreditas ab intestato*, la successione senza testamento.
Erbfeind, m enuemi mortel, *hostis capitalis*, nemico capitale.
Erbgemächt, n. un testament, *testamentum*, un testamento.
Erbgemächtmachen, tester, faire testament, *testari, testamentum condere* testare, fesa mentare.
Erbgebrechen, n. maladie héréditaire, *morbus hæreditarius*, male ò malatia hereditaria.
Erbgrind, m la teigne, *porigo*, la tigna hereditaria.
Erbgut, n. un héritage. *hæreditas*, l'heredità.
Liegendes Erbgut, un fond, *prædium* liberi immobili.
Erbieten, offrir promettre, *offerre* offrire, promettere.
Erbietig, prêt, *prompius* pronto.
Er erbietig sich/ es ist thun, il promet de le faire *id se facturum polliceatur*, egli promette di farlo.

Erbittung, f. un offre, *pollicitatio*, una offerta ò esibitione.
Erbin/ f. une héritiere, *hæres*, un herede.
Erbitten, fleehir par prieres, *exorare*, conseguite pregando.
Erbittern, irriter, *irritare*, irritare.
Erbittlich/ exorable. *exorabilis*, esforabile.
Erblassen/ pâlir, *expallescere*, impallidire.
Erblätteren, épamplier. *falsa luxuriantia decerpere, pampinare*, spampinare le foglie.
Ein Buch erblätteren, parcourir un livre, *librum pervolvere*, trascorrere un libro.
Erblichen, pâlir devenir pâle, *expallescere*, impallidire.
Erblich/ hereditaire, *hereditarius*, hereditario.
Erblos, deshérité, privé de la succession, *exhæres*, disredato, overò, senza heredi.
Erbohren/ né, *natus*, nato.
Erblos Güter/ biens vacans, *bona hærede destituta*, beni vacanti.
Erbrechen die Reben/ ébourgeonner les vignes, *pampinare vites*, spampinare le viti.
Erbrechen sich/ tendre gorge. vomir, *vomere*, vomitare,
Erbrechen einen Brief, decacheter, ouvrir une lettre, *resignare epistolam*. disfigillare e aprire una lettera.
Erbrechung/ n. le vomissement, *vomitus*. il vomito.
Erbrechts, n. der Reben, ebourgeonnement des vignes. *pampinatio*, la spampinatione.
Erbrennen vor Zorn/ s'enflammer de colére, *irâ exardescere*, accendersi di cotera
Erbs/ f. un pois. *pisum*, un pisello.
Erbschafft/ f. un heritage, *hæreditas*, l'heredità. (spino.
Erbsel. t. le fruit de l'épine vinette, *fructus berberis*, il frutto del crespeschlange/ f. Saurbern, l'épine vinette, *berberis*, il crespino.
Erbsucht, f. maladie hereditaire, *morbus hæreditarius*, un male hereditario.
Erbsünd, f. le peché originel. *peccatum primum*, il peccato originale.
Erbtheil, n. la portion le partage. *portio hæreditatis*, la portione hereditaria.
Erbvel. f/ m. codicille, *codicilli, orum* codicillo.
Erdert/ m. une galerie *podium prospectivum*, un balcone.
Erd/ f. la terre *terra*, la terra.
Auf der Erden werffen/ jetter par terre, *in terram abjicere*, gittar per terra.
Erdacht, inventé controuvé *fictus, excogitatus*, inventato. fatto.
Erd-Apffel/ m. pain de poutreau, pomme da terre, *vulg.* topinambour *cyclamnus* tartufo.
Erdbebung/ n. tremblement de terre, *terræ motus*, terremoto.
Erdbeer/ n fraise, f. *fragum*. fragola.
Erdberstlaub, f. un frathier. *turgulum fragæ ferens*. Il fragolo.
Erdbeschreiber/ m. un Géographe, *Geographus*, un Geografo.
Erdbeschreibung/ f. la géographie. *geographia*, la geografia.
Erdboden/ m. route la terre, *orbis terrarum*, tutta la terra.
Erd-Enge/ f. un isthme, *isthmus*, un istmo.
Erden/ terrestre. de terre, *terrestris*, terrestre, terreno.
Erdencken/ controuver, inventer, *excogitare* fingere, inventare.
Erdfall/ m eboulement de terre, *labes*, caduta o rouina di terra.
Erdgewächs, n. fruit de la terre, *fructus terræ*. frutto della terra.
Erdkeis/ m. une motte de terre. *glebæ terræ*, una zolla.
Erdkreis/ m. le cercle de la terre. *orbis terrarum* il giro della terra.
Erdichten, controuver, inventer. *excogitare*, fingere, inventare
Erdichter/ m. inventeur, m. *inventor*, inventore.
Erdichtung/ f. l'invention, la fiction. *fictio*, l'Invention. la fintione.
Erdkugel/ f. le globe terrestre, *globus terrestris*, la sfera terrestre,
Erdmesser/ m. un géometre. *geometra*, un geometra.
Erdmeßkunst, Erdmessung/ f. la géometrie. *geometria*, la geometria.
Erdrauch, m. la fume-terre. *fumaria*. fumo-terra.
Erdreich/ n. la terre, *terra* la terra terreno.
Erdsaltz/ m. un sel minerall, *sextus mineralis*, il sugo minerale.
Erdschneck, m. un limaçon, *limax*. una chiocciola.
Erdscholl, m. une motte de terre, *gleba terræ*, una gleba.
Erdschwamm/ m. le champignon *fungus* la spongiuolo fungo.
Erdschwefel, m. le bitume, *bitumen*, il bitume.
Erdspinn, f. une araignée, *aranea*, un ragno.
Erdstrich, m. zone terrestre, *zona terrestris*. zona terrestre.
Hitziger/ gemässigter Erdstrich, la zone torride la zone temperée, *zona torrida, zona temperata*. la zona torrida, la zona temperata.

Erdulden/ souffrir, *tolerare*, sofferire.
Erduldung/ f. la souffeance. *tolerantia*. il sofrimenro,
Erdwurm/ m. un ver de terre, *lumbricus*. lombrico.
Ereignen sich, s'offrir *se offerre*. offrirli
Die Gelegenheit hat sich ereignet/ l'occasion s'eſt preſentée, *occasio data est*. l'occasione si presento,
Ereilen, arreaper atteindre, *cursu assequi*, giungere. cogliere.
Ererben, acquerir par héritage, *hereditate acquirere*, acquistare per via di heredità.
Erfahren, experimenter. *experiri*, sperimentare.
Ich hab erfahren/ bas, j'ay appris, que *percepi, quod*, jo hò imparato per esperienza, che &c.
Erfahren/ partie. expert, experimenté, *expertus*, esperto, sperimentato.
Erfahrner Kriegsmann, un soldat experimenté, *miles exercitatus*, un soldato di grand'esperienza.
Erfahrung, f. l'experience *experientia*. l'esperienza.
Ich hab dieſes aus der Erfahrung, j'ay l'experience de cela, je le sai par experience, *id usu comperium habeo*, questo sò io per esperienza.
Erfinden, inventer. trouver. *invenire*. invenire.
Erfinder, m. un inventeur. *inventor*, un inventore.
Erfindung, f. l'invention, f *inventio*. l'invenzione.
Erfindungskrafft/ f. faculté, facilité d'inventer, *facultas, facilitas inveniendi*. facilità, o facoltà d'inventare.
Erfischen, tirer un fétret de quelqu'un, *expiscari*, cavar qualche segreto di bocca d'uno.
Erflehen, der Falcke hat den Raub erflogen und erjaget, l'oiſeau a ſi bien volé qu'il eſt rombé sur la proie, *falco volatu assecutus est, cepitque eadem*. il falcone l'a ostro la preda à volo.
Erfolg/ m. la ſuite, *consecutus*. il seguito,
Erfolgen/ suivre, *sequi* seguitare,
Es erfolgt paraus/ il s'en ſuit. *ſuit sequitur*, ne segue.
Erforderen/ demander. exiger, *requirere*. ricercare domandare.
Erforſchen/ s'informer. enquerir, *inquirere*, ricercare, informarsi.
Erforſchung, f. l'enquête. la recherche, *investigatio*, l'inchiesta, la ricerca.
Erfragen, ſonder. s'enquerir. *percontari*, informarsi domandare.
Erfreuen, donner de la joye, réjoüir *gaudia afferre*. rallegrare,
Sich erfreuen/ se réjoüir. *gaudere* rallegrarsi.
Erfreuung, la réjoüiſſance, *letitia*. l'allegrezza.
Erfrieren an todt, mourir de froid, *frigore perire*, morir di freddo.
Erfriſchen, rafraichir. *refrigerare*, rinfrescare,
Sich erfriſchen, ſe rafraichir. *refrigerare*, rinfrescarsi.
Erfriſchung, f. le rafraichiſſement. *refrigeratio*. il rinfreſcamento,
Erfüllen, cumplir, *implere* empire.
Sein Wort erfüllen, tenir ſa parole, *servare fidem*, mantenere la sua promeſſa.
Erfüllung, f. le remplifſage. *impletio*, l'empimento.
Ergänzen/ refaire, racommoder. *redintegrare, reſtaurare*, rifare, raconciare.
Ergänzer, m. un reparateur, *reſtaurator*. un riparatore.
Ergänzung, f. la reparation *redintegratio*. la riparatione.
Sich ergeben, ſe rendre, *dedere ſe*, arrendersi.
Die Stadt ergeben, rendre la ville, *dedere urbem*, render la città ò piazza
Sich den Laſtern ergeben, s'addonner aux vices, *vitiis ſe dedere*, darsi à i vitij.
Ich habe mich ihm gantz ergeben, je me ſuis donné tout à luy, *totum me ipſi dedi*, gli ho consegnato tutto me ſteſſo.
Ergreiffen/ attraper quelqu'un, *corripere aliquem*. acchiappar uno andando.
Sich ergehen, ſe promener *ambulare*, paſſeggiare.
Die Straff über ſich ergehen laſſen, ſubir le châtiment, *ſubire poenam*, pagar'il fio.
Was iſt es ihm ergangen? qu'eſt il arrivé de luy? *quid actum de illo eſt?* come paſſarono le cose con eſſo?
Ergetz, pleasant, *jocus*, peggiore.
Ergetzen, emplier, *in rem suam vertere*. peggiorarſi.
Ich Ergetze je l'ergetz/ de mal en pis, *malum malo exercere*, di male in peggio.
Ergetzet iſt ger iſt/ ce qui eſt pis, *quod pejus eſt*, mà quel che è peggio.

Ergerlich, ſcandaleux, *qui offendiculo eſt* ſcandaloſo.
Ergerlich/ adv. ſcandaleuſement, avec ſcandale, *cum alterum offendiculi*, ſcandalosamente, con ſcandalo.
Ergernen/ ſcandaliſer donner du ſcandale, *offendiculum ponere* ſcandalizzare, dar ſcandalo.
Sich an etwas ärgern, ſe ſcandaliſer de quelque choſe, *offendere aliquâ* ſcandalizzarſi di qualche coſa
Ergernuß, m. le ſcandale, *offendiculum*, lo ſcandalo.
Ergetzen/ réjoüir. divertir. *recreare*, rallegrare, divertire.
Ergetzlich, divertiſſant. réjoüiſſant, *quod blandiat*, che rallegra.
Ergetzlich. ir Ergetzung, f. la recreation, le divertiſſement, *recreatio*, il rallegramento, divertimento.
Ergieſſung der Waſſeren, le débordement des eaux, *exundatio*, l'inondatione.
Ergreiffen, prendre, empoigner, *prehendere*, prendere, abbracciare.
Auf friſcher That ergreiffen, ſurprendre, attraper ſur le fait. *in ipſo facto aliquem deprehendere*, acchiappar ſul fatto.
Ich kan dis nicht begreiffen, je ne le puis comprendre. *percipere id nequeo*, jo non lo poſſo comprendere.
Ergrimmen/ enragé *adfurorem agere*. arrabbiare, infuriare.
Sich ergrimmen/ ergrimmet ſeyn, enragez, être en fureur, *furere*, arrabbiarſi, ir furioſi.
Ergründen, approfondir. *indagando aſſequi*, ſprofondare.
Ergründen/ ſonder, rechercher. *ſcrutari*, ſcandagliare, ricercare.
Ergründung, f. la recherche. *indagatio*, la ricerca.
Ergründlich, qu'on peut approfondir. *quod indagando aſſequi poſſumus*, che ſi può ottenere, ò trovare &c. indagando.
Erhabene Arbeit machen/ relever en boſſe, *celare*, far un'opera di rilievo.
Erhalten/ conſerver. *conſervare*, conſervare.
Erhalten, nourrir, *alere*, nudrire.
Erhalten/ ſe laiſſer/ obtenir *obtinere*. ottenere.
Den Sieg erhalten/ remporter la victoire. *reportare victoriam*, riportar la vittoria.
Seine Sache vor Gericht erhalten, gagner ſon procés, *obtinere cauſam*, guadagnar la lite.
Er alter, m. un conſervateur. *ſervator*. un conſervatore,
Erhaltung/ f. la conſervation *conſervatio*. la conſervatione.
Erhaltung, Erziehung/ la nourriture, *nutritio*. il nudrimento.
Erhärtung, f. Erstarrung/ impetration, obtention, *impetratio*, impetratione.
Erhangen, être pendu, *ſuſpendi*, eſſer impiccato.
Erhärten/ s'endurcir. *indurescere*, indurirſi.
Sich hart ſeyn, être endurci, *occalleri, obduratum eſſe*, incallire, ò eſſer induriro.
Erhärtung, f. endurciſſement, m. la dureté, *duritiei*. l'indurimento, ò l'indurezza.
Erhäſchen, attraper, *aſſequi*. acchiapare.
Erhauen einen Wald, eclaircir au bois, *callucare ſylvam*, diradere un bosco.
Erhauen einen Baum, ébrancher un arbre, *colluare*, diramar'un albero.
Erheben, élever, *attollere*, alzare.
Einen hoch in den Himmel auff erheben, élever que'qu'un juſques aux cieux. *aliquem in cælum tollere*, inalzare uno ſin'al cielo.
Sich erheben, s'exalter, *animos ſeſſi ſere*, inſuperbire.
Erhebung/ erhebene Arbeit machen/ tailler en boſſe, *celare*, lavorar di rilievo.
Seine Stimme erheben, élever ſa voix, *intendere vocem*, alzar la voce.
Mit erhabner Stimme, d'un ton élevé *altè voce*, ad alta voce.
Erheblich, important, *magni momenti*, importante.
Aus erheblichen Urſachen/ pour des raiſons ſuſſilantes, importantes, *juſtis ob cauſas*, per ragioni di elevanti.
Erhebung/ f élévation, f. *elevatio*, elevatione.
Erheiſchen, exiger, demander, *poſtulare*. domandare, chiedere.
Erhellen, être clair, *liquere*. eſſer chiaro, manifeſto.
Wie ſolches erhellet aus dem, was nie erſt angeführet worden, comme on le peut reconoître par ce que nous venons de dire, *ut id ex modo dictis patet*. come ſi dà evidentemente ad intendere da ciò, che poco dievamo.
Sich erhenden/ ſe pendre. *ſuſpendere ſe*, impiccarſi,

Erher-

Digitized by Google

Erheyrathen, obtenir par le moyen du mariage, *conjugii beneficio obtinere*, conseguire per via di matrimonio.

Erhitzen, rittigen, chauffer, *excalefacere*, scaldare.

Sich erhitzigen, s. *exportare se extra desertos*, allontanarsi trasportare dalla roziera.

Erhitzigung, echauffement, m. *excalefactio*, lo scalda mento.

Erhoben, lever en haut, *in altum extollere*, inalzare.

Erhöhung, f. l'exaltation, *exaltatio*, l'essaltazione.

Sich erholen, reprendre les forces, *renovari*, *reficere*, rihaversi.

Sich erholen wegen eines Schadens, se dedommager, *reparare damnum*, ristarir d'un danno.

Erhören, exaucer, *exaudire*, esaudire.

Erhörung, exaucement m. *exauditio*, l'esaudimento.

Erjagen, atteindre, *cursu assequi*, giungere correndo.

Erinnern, avertir avifer, *admonere*, avvertire, avvisare.

Erinnerung, avertiſſement, m. avis, m. *admonitio*, un avvertimento, un avviso.

Erkalten, se refroidir, *refrigescere*, raffredarsi.

Erkaltet, ſavoir refroidir, *frigefacere*, raffredare.

Erkaltung, f. le refroidiſſement, la froidcur, *frigus*, il raffreddamento, il freddo, o la freddezza.

Erkandt werden, ſe faire connoitre, aquerir de la reputation, *innotescere*, *inclarescere*, diventar conoſciuto, acquista reputatione.

Erkandtlich, re. connoiſſable *quod cognosci potest*, conoſcevole.

Erkandtlich, bandbar, reconnoiſſant, *gratus*, riconoſcente.

Erkandtnus, f. la connoiſſance *cognitio*, la conoſcenza.

Erkandtnus der Sünden, la reconnoiſſance des pechés, *agnitio peccatorum*, la riconoſcenza de'i peccati.

Erkantnus, f. Schluß, une ordonnance, *decretum*, un'ordine, ordinanza.

Erkaufen, acheter *emere*, comprare,

Erkauffung, l'achat, *emptio*, la compra.

Erkennen, connoitre, *agnoscere*, conoſcere.

Für seinen Herrn erkennen, reconnoitre pour ſon maitre, *agnoscere adipsum Dominum*, ſuonoſcere per ſuo padrone.

Ich habe ihn an seiner Stimme erkennet, je l'ay reconnu à ſa voix, *novi illum digentia*, o l'ho conoſciuto alla voce.

Erkennen, beſtellen, ordonner, *decernere*, ordinare.

Erkiesen, elire choiſir, *eligere*, eleggere, sceglière

Erkiesung, f. le choix, l'élection, *electio*, la ſcelta, l'elettione,

Erklären, expliquer *explicare* ſpiegare,

Eine Sach erklären, eclaircir une affaire. *explanare causam*, chiarire un negotio.

Sich über etwas erklären, s'expliquer ſur quelque choſe, *aperire animum*, ſpiegarſi ſopra qualche cosa.

Erklärt, un interprète *interpres*, un interprete.

Erklärlich, qu'on peut expliquer, *explicabilis*, ſpiegabile.

Erklärung, explication, *explicatio*, la ſpiegazione.

Erklingen, reſonner *resonare*, risuonare

Erk opffen, frapper comme il faut, *per utere* battere come ſi deve,

Erkranken, tomber malade, *morbo corripi* ammalarſi,

Erk ühlen, effacer *curradere*, raſpare,

Erkühlen, rafraichir, *refrigerare*, rinfreſcare.

Seinen Muth erkühlen, attinfaire à la paſſion, *explere animum*, ſodisfar l'animo ſuo

Erkühlung, f. le rafraichiſſement, *refrigeratio*, la rinfreſcata,

Erk unen sich, prendre la hardieſſe, *audere*, ardire.

Erkundigen, s'enquerir, *indagare*, informarſi.

Erkundiger, m. qui fait une recherche, *indagator* un ricercatore,

Erkundigung, f. information, recherche, f. *indagatio*, l'informatione, la ricerca

Erladen, retirer *reficere*, ricreare.

Sich erladen, ſe recréer, *se reficere* ricrearſi

Erlahmung, f. la recréation, *recreatio*, la ricreatione,

Erlahmen, être eſtropié, *membra capi*, diventir ſtroppiato,

Erlahmte, eſtropié *membris aliquis captus*, ſtroppiato.

Erlangbar, impetrable. *impetrabile*, impetrabile,

Erlangen, obtenir, acquerir, *impetrare* ottenire, acquiſtare.

Den Sieg erlangen, remporter la victoire, *victoriam reportare*, riportarſi la vittoria.

Grosses Lob erlangen, recevoir de grandes louänges. *laudibus cumulare*, riportar'una lode ecceliente.

Erlängern, allonger etendre, *prolongare*, slungare, ſtendere.

Erlängerung, f allongement, agrandiſſement, m. *productio*, l'allongamento, o l'ingrandimento.

Erlaub, g.f. impertation. f. *impetratio*, l'impetrazione.

Erlauben, elargir, mettre en liberté, *liberare* slargare, liberare.

Erlaubnus Amts erlaſſen, / diſpenſer quelqu'un de faire ſa charge, *munerisimmunitatem alicui dare*, licentiare dall'ufficio.

Erlaſſung, f. affranchiſſement. *manumissio*, franchamento.

Erlauben, permettre, concedere, *permittere*, permettere, concedere.

Ich will nicht reden, ihr erlaubet mir es dann, je ne parlerai point ſans vôtre permiſſion, *non loquar, nisi te annuente, nisi bona tua venia*, ſenza la vostra permiſſione mai parlarò,

Erlaubnus, f. la permiſſion, *permissio*, la permiſſione.

Mit Erlaubnus, avec permiſſion, *bona cum venia*. con permiſſione.

Erlaufen, / attraper, atteindre à la courſe, *cursu assequi*, cogliere, acchiappare correndo.

Erläuteren, eclaircir, expliquer, *planum facere*, chiarire, ſpiegare.

Erläuterung, f. éclairciſſement, m. explication, f. *declaratio*, riſchiarimento, interpretatione.

Erleben, ich will erleben, daß, je verrai le jour, que, *videbo diem, ubi*, io vedrò il giorno, che &c.

Er hat ihn nicht erlebet, il n'a pas vécu juſqu'à ſon rems, *vitam suam non produxit usque ad ejus tempora*, egli non arrivò fin'à gli anni di quello,

Erledigen, délivrer, *liberare*, liberara.

Erledigt, m. an liberateur, *liberator*, un liberatore;

Erledigung, f. la délivrance, *liberatio*, la liberatione.

Erlegen, de abin, payer *solvere* pagare.

Erlegen den Feind, défaire l'ennemi, *fundere hostem*, disfar'il nemico,

Erleichtern, ſoulager. *alleviare*, alleggerire.

Erleichterung, f le ſoulagement. *levamen*, l'alleggerimento.

Erleiden, dulden, ſouffrir. *tolerare*, ſoffrire,

Erleiden einem etwas, degouter quelqu'un de quelque choſe, *adducere quid in fastidium*, disgustare qualched uno in qualche cosa.

Erleidlich, toterable. *tolerabilis*, tollerabile.

Erleidung, f. la ſouffrance, *tolerantia* la ſofferenza,

Erle, f. S. Erlbaum, m. un aune *alnus* un alno.

Erlernen, apprendre, reconnoitre, *addiscere*, imparare, riconoſcere

Erlesen, choiſir, élire. *eligere*, ſceglier eleggere.

Erlesen, ſauberen, nettoyer, *purgare*, nettare.

Erlesung, f. le choix, l'élection *electio* la ſcelta, l'elettione,

Erleuchten, illuminer. *illustrare* illuminare.

Erleuchtung, f illuminatrion. f. *illustratio*. l'illuminatione.

Erlegen, controuver, ſuppoſer, *excogitari, comminisci*, fingere, apposticciare, ſupporre.

Erliegen, tu con ber. *succumbere*, ſoccombere.

Einer einem Kast erliegen, / ſuccomber ſous un faix, *oneri succumbere*, ſoccombere a peſo.

Die Sach ist nit zu erligen bleiben, le procés eſt demeuré accroché, *causa non jacet de ista*, il proceſſo non conſegui il ſuo fine.

Ich kan dis nicht auff mir erligen laſſen, je ne puis ſouffrir qu'on me ſoupçonne de ce crime *nequeo ferre, ut hujus criminis ſuspectus sum*, io non poſſo ſoffrire d'eſſer tenuto in ſoſpetto di questo delitto.

Erlogen, faux ſuppoſé, *falsus suppositus*. falſo, poſticcio,

Erlöschen, s'eteindre, *extingui*, ſpegnerſi.

Erlösen, delivrer, ſauver, *liberare*. liberar, ſalvare.

Erlöser, m, le ſauveur, redemteur, *salvator*; *liberator*, il ſalvatore, redentore.

Erlösung, f. la délivrance, la redemtion, *liberatio*, la ſalvatione, la redentione

Erlüfften, expoſer au vent, *ventilare*, *ventis exponere*, / ventolare, metter'al vento.

Erlüfftung, f. l'expoſition au vent, *ventilatio*, la frentolatione.

Erlüstigen, divertir, repoſer, *delectare* divertere, ricreare.

Erlustigung, f. le divertiſſement. la recréation, *delectatio*, il divertimento la ricreatione.

Ermahnen, exhorter *exhortari*, eſſortare.

Ermahnung, f. exhortation. *exhortatio*, l'eſortatione,

Ermanet, ou masques, *deesse*, mancare,

Ermel, Ärmel, m. une manche, *manica*, una manica.

Digitized by Google

Ermessen, conjecturer, comprendre, *conjicere, capere*, congetturare, comprendere.

Ermüden, fatiguer, *fatigare*. affaticare.

Ermüdung, f. la fatigue. *fatigatio*. la fatica.

Ermuntern, encourager. *animos addere*, inanimare.

Ernd, Erndzeit, la moisson, la recolte des blés, *messis*, la messe, la raccolta de'grani &c.

Ernden/ moissonner, faire la moisson. *metere*. mietere.

Erndter, m. un moissonneur. *messor*, il mietitore.

Ernehren/ nourrir, *nutrire*, nodrire, trattenere.

Ernehrer, m. un nourricier. *nutritor*, il nodritore.

Ernehrung, f. la nourriture, l'entretien, *nutritio, sustentatio*, il nudrimento, il trattenimento.

Ernennen/ nommer, designer. *nominare*, denominare, designare.

Ernennung, f. la nomination. *delignatio*, la denominazione.

Erneuren/renouveller refaire *renovare, restaurare*, rinovare, rifare.

Erneuerer/m reformateur, *restaurator*, il rinovatore.

Erneuerung, f. la restauration. *restauratio*. il rinovo.

Erniedrigen/ humilier, abaisser. *demittere*, humiliare, abbassare.

Erniedrigung/ f. l'humiliation, l'abaissement, *demissio*, l'humiliazione, l'abbassamento.

Ernst/ m. Fleiß/ le soin, l'application, *attentatio*, l'applicatione, la diligenza.

Ernst dran haben/ faire quelque chose avec grande application, *magno studio quid agere*, fare qualche cosa con gran caldezza o industria.

Etwas in Ernst anfangen/ tourner en serieux, *seria praevertere, quod dictum est jocо*. voltar'una cosa giocola in seria.

Ernst/m. Strenge/ la severité la rigueur, *severitas*, la severità, il rigore.

Ernst ernstlich/ ernstlich/ ufer de severité, *severitate praedere*, usare di rigoroso.

Ernsthaft, streng/ rigoureux, sévere, grave, *severus, serius, gravis*, serioso. grave, severo.

Ernsthaft/ fleißig, diligent, soigneux, *diligens, sedulus*, diligente, applicato.

Ernstlich/ sehr ernsthaft.

Ernsthaftlich/ ernstlich/ adv. sérieusement, *graviter, serio*, seriosamente. con severità, e gravità.

Eroberen, obtenir, conquerir, *imperare, expugnare*, ottenere, conquistare.

Eine Stadt erobern/ prendre une ville, *occupare urbem*, prendere una città.

Eroberung, f. la prise *expugnatio*, la presa.

Eröffnen, ouvrir, *aperire*. aprire.

Einen ein Geheimnus eröffnen/ découvrir un secret à quelqu'un, *arcanum alicui patefacere*. scoprire qualche segreto ad uno.

Eröffnung, f. la publication, le declarement, *publicatio, revelatio*, la publicazione, il palesamento.

Erörtern, eine Sache erörteren, décider ou different. *litem dirimere*, terminar'una differenza.

Ich weiß die Sache unerörtert lassen/ je laisse cette affaire indécise, *rem in medio relinquo*, io lascio questa cosa in sospeso.

Erörterung, f. la decision, *decisio*, la decisione.

Erpracken/ verecker, *vexerare*. vexare.

Erquickung, f. la recreation, le rafraichissement, la ricreazione.

Errathen, deviner, *divinare*, indovinare.

Erregen/ exciter, *excitare*, eccitare.

Erreichen, atteindre *attingere*, arrivare.

Er hat das jehende Jahr noch nicht erreichet/ il n'a pas encore dix ans, *nondum decimum attigit annum*, egli ancora non è arrivato à dieci anni.

Erretten, delivrer, *liberare*. liberare. (anni.

Einen aus seinem Elend erretten/ tirer quelqu'un de sa misere, *liberare aliquem miseria*, liberar'uno dalla miseria.

Erretter/ m. un liberateur, *liberator*, un liberatore.

Errettung/ f. la delivrance, *liberatio*, la liberazione.

Erringen, aquerir, ou gagner par son travail, *labore acquirere*, soffrendo ricevere colle sue fatiche.

Ersättigen/ rassasier, *saturare*, satollare, satiare.

Ersätti, ung/ f. le rassasiement, *satietas*, il satramento.

Ersäufen, noyer. *submergere*. annegare.

Ersäuffen/ se noyer. *in aquis submergi*, annegarsi. ò esser annegato.

Erschaffen, créer. *creare*, creare.

Erschaffer/ m. le createur, *creator*, il creatore.

Erschaffung/ f. von Erschaffung der Welt/ creation, *de la création du monde, creatio, a condito orbe*, la creazione: dalla creazione del mondo.

Erschallen, retentir. *personare*. risonare.

Erschallen/ laut werden, se répandre *personescere*. palesarsi.

Erschaudern, trembler de froid, *horrere*, tremare di freddo.

Erschienen/ paroitre, *apparere*, apparire.

Es erschienet daraus/ on le peut voir de là ou parce que, *exinde apparet*, da ciò si fa vedere, o apparisce.

Vor dem Richter erschienen, comparoitre devant le juge, *sistere se coram judice*. comparire davant'il giudice.

Gott ist schon im Traume erschienen, Dieu luy apparut, il luy fit voir sa loige. *Deus ipsi in somno apparuit*, iddio gli comparve in sonno.

Erscheinen, bewreisen, faire voir. *demonstrare*, dimostrare.

Erscheinung/ f. apparition. f. *apparitio*. apparizione.

Erschossen/ tuer d'une fleche, d'un coup d'arquebuse, &c. *trajicere telo, glande plumbea*, &c. amazzar'uno colla freccia, ò colo schioppo.

Erschlagen/ tuer, *occidere*. uccidere.

Von dem Donner erschlagen werden, être frapé d'un coup de foudre, *fulmine ictu percuti*, essere fulminato.

Erschrocken/ erschlagen/ il est tout abbatu ou saisi de crainte, *animum abjecerat*, egli è tutto sorpreso dalla paura.

Erschrickschrift, obtenir par flatterie, *adulando impetrare*, ottenere per via di lusinghe.

Erschwehren/ intercepter, surprendre, *intercipere*, intercettare, sorprendere.

Erschnaufen/ respirer *respirare*, respirare.

Erschnaufung/ f. la respiration. *respiratio*, la respirazione. il respiro.

Erschöpfen/ epuiser, *exhaurire*. cavare.

Erschöpflich/ qu'on peut épuiser, *quod exhauriri potest*, che si può cavare, o votare.

Erschöpft. épuisé. *exhaustus*, cavato, votato.

Erschöpft. Kasten und Mittel ganz erschöpfet/ épuisé de forces & de bien, *viribus & opibus exhaustus*, o solamente tanto ei beni, quanto di

Erschrecken, épouvanter. *terrere*, spaventare. (forze.

Erschrecken, s'épouvanter. *terreri*, spaventarsi.

Erschrecklich, épouvantable *terribilis*, spaventevole, terribile.

Erschrecklich/ adv. épouvantablement, *terribili modo*, spaventevolmente.

Erschrockens/ f. l'épouvante. *terror*, lo spavento. (mente.

Erschrocken sich/ crier tout son saoul. *ad ravim usque clamare*. gridare alla strangolata

Ich hab so mich erschrocken können, mes cris n'ont pû venir jusqu'à luy *clamore eum assequi non potui*. le mie grida non potevano arrivar sino a lui.

Erschrocken/ f. être effrayé. *trepidare*. esser impaurito.

Erschrocklich, effroyable *quae fobiam*, che fà paura.

Erschüttern/ erschüttern/ ebranler. *exuere*. quassare, scuotere.

Erschütterung, f. branlement. *concussio*, lo scuotimento.

Erschwerlogen der Jugt/ agiter les aîles, *agitare alas*. agitar le ale.

Ich hab die Unlosten nicht erschwerlogen/ je ne puis fournir aux dépenses, *impensas non tolerare qui par non sum*. ch'io le spese mi sono insopportabili.

Ersehen/ appercevoir *conspicere*, scorgere. (tabili.

Ersetzlich, qui mir, ou peut regagner. *gen. cre*. sopplare.

Ersetzen die Scharte, reparer la perte, *reparare damnum*, riparar la perdita.

Einen ersetzen, tenir la place de quelqu'un, *reddere aliquem*, rappresentare qual bisogno.

Ersetzung, la compensation, *compensatio*, la ricompensa.

Ersetzung des Schadens/ reparation de la perte, m. *reparatio damni*, l'indennizzamento

Ersinnen, inventer *excogitare*. inventare.

Ersinner, m. inventeur. m. *inventor*, inventore.

Erfindlich/ qu'on peut inventer, *quod excogitari potest*, inventibile.

Erfindung/ f. invention. f. *excogitatio*, l'invenzione.

Ersitzen, demeurer *cessantis* restare.

Die Sache ersitzet nicht/ l'affaire demeure accrochée, *lis indecisa manet*, il negozio resta sospeso.

Ersparen, épargner. *parcere*. risparmiare.

Ersparen/ épargner de la propre bouche, *detrahere sibimet panem*. sparagnare della sua propria bocca.

Ersprießlich/ se regarder dans un miroir, *in speculo intueri*, mirarsi, ò guardarsi nello specchio: specchiarsi.

Erspre-

Digitized by Google

Erſprachen ſich, s'entretenir, *colloqui*, diſcourtere,
Erſpat, ſich, tarder, *ſe morari*, prolonger.
Erſtat, premier, *primus*, primo.
Für das erſte, premierement, *primo*, premierement.
Erſtaunen, ſich, ſe tourner à l'heure, *modo tantum* hor'horia, à preſent.
Er hat ein jetzt nit, mir davon gereder, il vient de m'en parler, *modo eâ de re mecum eſt locutus*, il vient de m'en parler.
Erſt unlich, dernierement, *nuperrime*, poco fà.
Erſtarcken, prendre force, *corroborari* tipiglier le force.
Erſtarckung, f. res forte mente, *confirmatio virium*, fortifiement.
Erſtarren vor Kälte, devenir roide de froid, *rigere gelu* irc. g. dir di freddo.
Erſtarrenter Schrecken, demeurer interdit, *obſtupefcere* reſtare sbigottito.
Erſtarrung, f. la roideur, *rigor*, la rigidezza.
Erſtatten den Schaden, dédommager quelqu'un, *præſtare damnum*, riparar la perdita.
Einem die Unkoſten erſtatten, rembourſer rendre à quelqu'un les frais qu'il a faits, *refundere ſumptus* buonificare il coſto ad uno.
Erſtattung des Schadens, reparation de la perte, *reparatio damni*, l'indennizzo nemo.
Erſtattung der Unkoſten, le rembourſement des frais, *reſtitutio expenſorum*, il rimborſamento delle ſpeſe.
Erſtaunen, s'étonner, *ſe admirari*, ſtupire.
Erſtaunen, s'étonner, *admiratione horrere*, reſtar sbigottito.
Erſtaunet-würdig, *attonitus*, sbigottito
Erſtaunung, f. Perſonne étonnée, m. la ſurpriſe, *ſtupor*, lo sbigottimento
Erſtechen, tuer d'un coup d'épée, *gladio tranſigere*, amazzare con una ſtoccata
Erſtecken, s'offoquer, *ſuffocari*, ſoffocare.
Erſtickung, f. la ſuffocation, *ſuffocatio*, la ſoffocazione.
Erſtehen von den Todten, être reſſuſcité des morts, *reſurgere à mortuis*, ri-ergere.
Erſteigen, erſteigbar, aiſé à monter, *aſcenſilis* montabile.
Erſteigen die Mauren, monter par deſſus les murailles, *tranſcendere muros*, montar ſulle muraglie.
Erſterben, mourir, *mori*, morire.
Erſtgebohren, premier né, *primogenitus*, primogenito.
Erſtgeburt, f. l'ainesſe, *primogenitura*, la primogenitura.
Erſticken, s'étouffer cire ſuffoqué *ſuffocari* eſſer affogato ò ſofforato.
Erſtlich, premierement, *primo*, primieramente.
Erſtlinge, f. pl. les premi ers, *primitiæ*, le primitie,
Erſtrecken, etendre *extendere*, ſtendere.
Erſtreitten, vaincre, *expugnare*, eſpugnare.
Erſtreitten, vaincre, *expugnare*, eſpugnare.
Erſtreitten, vaincre, *expugnare*, eſpugnare

Ergalterthum / la plus éloignée antiquité, *remotissima antiquitas*, la più lontanata antichità

Ergaupfen, déchirer, *discerpere* sfacciare.

Ergbischoff, m. un Archevêque *Archi-Episcopus*, un arcivescovo.

Ergbischthum, n. un archevêché, *Archi-Episcopatus*, un arcivescovaro.

Ergbub, m. un fripon achevé un triple pendart, *pessimus nebulo, trifurcifer*, un arci-ribaldo.

Erh-Cämmerer, grand-chambellan, *Archi-Camerarius*, gran-camerière

Erhdieb, m. un triple larron *trifur* un arci-ladro.

Erzehlen raconter, *narrare*, raccontare.

Erzehlbar, qu'on peut raconter, *narrabilis*, che si può raccontare.

Erzehlung, f. la narration, *narratio*, il racconto.

Erzeigen sich, se présenter, *offerre se*, offrirsi.

Sich danckbar erzeigen, faire voir sa reconnoissance, *probare se gratum*, far vedere la sua riconoscenza.

Einem Ehr erzeigen / faire honneur à quelqu'un, *honore aliquem afficere*. far'honore ad uno

Einem grosse Gutthaten erzeigen / combler quelqu'un de bien faits, faire beaucoup de bien à quelqu'un, *cumulare aliquem beneficiis*, colmare qualcheduno con beneficii e favori.

Erh-Engel, m. un Archange, *Archangelus*, un Arcangelo.

Erzeugen / engendrer, *gignere* generare.

Erzgiesser / fondre de l'airain, *aes fundere*, *conflare*, liquefare il metallo.

Erzgräber, Erzknappen / fossoyeurs de métaux, *metallarii*, quelli che cauano i metalli dalle miniere

Erzgrube, f. mine de cuivre, d'airain, *fodina aeraria*, cava ò minièra di metalli.

Erh-Hertzog, m. un Archiduc, *Archidux*, un Arciduca,

Erh-Hertzogthum, n. un Archiduché, *Archiducatus*, un Arciducato,

Erh-Hertzogin, f. une Archiduchesse, *Archiducis*, un Arciduchessa.

Erzehen, elever, *educare*, alevare.

Erzehung / f. education, f. *educatio*, l'educatione.

Erzittern / trembler, *tremere*, tremare.

Erzitterung / f. le tremblement, *tremor*, il tremore.

Erzmarschall / grand Mareschal, *Archimarescalcus*, gran Mariscalco.

Erzogen, streng erzogen / bien élevé, mal élevé, *liberaliter*, *sinistraliter educatus*, bene o mal allevato.

Erzörnen / irriter, mettre en colere, *ad iram provocare*, irritare, mettere in colera.

Erh-Räuber, m. chef des écumeurs de mer, *Archipirata*, arci-corsaro.

Erzreich / plein d'airain, *aerosus*, *dives metallorum*, abondante di metalli.

Erzreicher Gang / m. veine pleine de cuivre, *vena aere abundans*, vena copiosa di metalli.

Erztruchses, m. Grand-écuier trenchant, *Archipincerna*, Gran Siniscalco

Erzvoll, m. la roüille d'airain, *aerugo*, la ruggine.

Erzschaum, m. écume d'airain, *spuma*, vel *scoria aeris*, la schiuma.

Erzschmeltzer / m. le grand Threforier, *Thesaurarius magnus*, l'Arcitesoriere.

Erzschmid, m. le grand-banson, *Archipincerna*, il gran coppiere.

Erzschlacken / f. écume de metal *scoria* la schiuma del metallo.

Erzschmid, m. un ouvrier en airain, chaudronnier, *faber aerarius*, un Calderaro.

Erzschmitz / f. une forge, *officina aeraria* fuccina.

Erzvatter, m. un Patriarche, *Patriarcha*, un Patriarca.

E s

Es, das, solches, ce-ceci cela, *hoc*, *illud*. *istud*, questo, quello.

Es sey dann / si non, *nisi*, se nò

Esch / f. Sechbaum, m. un frene, *fraxinus*, un frassino.

Eschbäumen, fichen, de frene, *fraxineus*, di frassino.

Eschbaum, m. echalote, *ascalonia*, scalogna.

Esel, m. un âne, *asinus*, un asino

Wilde Esel / âne sauvage, *onager*, asino salvatico.

Eselhaut, f. des tablettes, *pittacium*, pelle di asino,

Esel, f. une ânesse, *asina*, asina.

Eselisch, d'âne, *asininus*, asinesco, asinino.

Eselin, m. un âneon *asellus*, un asinello.

Eselmühle, f. mühle tournée par un âne, *mola asinaria*, mulino girato da un asino.

Eselpüter / Eselweiber, un ânier, *agaso*, *asinarius*, un asinaro.

Espt, f. un peuplier *populus* un pioppo.

Espen / de peuplier, *populneus*, di pioppo.

Essigkicht / aigre *acidus*, acetoso.

Essen, manger *edere*, mangiare.

Essen / n. le manger *manducatio* il mangiare.

Ich hab Lust darzu, c'est mon ragoût, *hoc cibo delector*, questa vivanda mi dà gusto.

Essen, n. Speise, la viande *cibus*, la vivanda, il cibo.

Essig, Essigmach, n. une sale à manger, *cenaculum*, una sala ò stanza dove si magia.

Essig gut zu essen, bon à manger, *esculentus*, flagionato ò buono da mangiare.

Essig, m. le vinaigre, *acetum*, l'aceto.

Essig an etwas thun / mettre du vinaigre à quelque viande, *affundere cibo acetum*, frollare la carne nell'aceto.

Essigkrug, Essigflaschen / f. un vinaigrier, *acetabulum*, un vaso da aceto.

Estrich, n. un pavé *pavimentum*, un pavimento,

Gebrösselter Estrich, un pavé fait de petites pieces quarrées, *pavimentum tessellatum*, un pavimento à mufaico.

Steinerner Estrich, un pavé de pierres, *lithostratum*, un pavimento di pietre.

E t

Etliche, quelques uns, *quidam*, alcuni.

Etlicher massen, en quelque façon, *quodammodo*, in qualche modo,

Etlichmahlen, quelques fois, *aliquoties*, alle volte.

Etisch, m. fievre lente, éthique, *febris lenta*, *hectica*, la febbre lenta, etica.

Etwan, in Zeiten, quelques fois, *aliquando*, qualche volta.

Etwan / vielleicht / peut-être, *forte* forse.

Etwan, vor diesem, autrefois, *olim*, già, altre volte.

Etwan, an einem Orte, en quelque lieu, ou quelque part, *alicubi*, in qualche luogo ò parte.

Etwan einer, peut-être un, *fortasse unus* forse uno,

Etwas, quelque chose, *aliquid*, qualche cosa.

Etwas zu thun haben / quelque chose de semblable, *simile quid*, qualche cosa di somigliante.

Etwas auf etwas halten / estimer quelqu'un, *aliquem in numero aliquem habere*, fare stato à qualcheduno.

Ich gelte etwas, on fait etat de moy, *aliquo in numero sum*, io mi trovo in un buon concetto appresso gli altri.

Etzen / siepe cieco.

E u

Evangelisch, Evangelique, *Evangelicus* Evangelico.

Evangelist, m. un Evangeliste, *Evangelista* un Evangelista.

Evangelium, n. l'Evangile, *Evangelium*, il vangelo ò l'Evangelio.

Euer, vôtre, *vester*, vostro.

Eures Lebens / Glaubens, de vôtre vie, de vôtre religion, *vestrae*, *religionis vestrae*, del vostro vostro, dalla religione vostra.

Eul / f. un hibou *ulula*, *bubo*, un guffo.

Eusserlich, exterieure, *externus*, esteriore.

Eusserlich, adv. exterieurement, au dehors, par dehors, *exterius*, *extrinsecus*, esteriormente, di fuori di fuora.

Eusseren sich von einem / fuir la compagnie de quelqu'un, *fugere aliquem*, sfuggir la compagnia di qualcheduno.

Es wird sich eusseren / cela viendra au jour, *in apricum prodibit*, *palam fiet*, questo farà palese.

Eusserst, extreme *extremus*, estremo.

Es ist alles auf das eusserst kommen, tout est venu à l'extremité, *omnia ad extremum fuere redacta*, tutto s'è ridotto all'estremo.

Seinen eussersten Fleiß anwenden, employer tous les soins possibles, *omnem diligentiam adhibere*, far ogni suo potere

Das eusserste versuchen, hazarder tout, *ultima experiri*, far l'ultimo sforzo.

Die

Digitized by Google

Die euſſerſte Armuth, / la derniere pauvreté, *extrema inopia*, la povertà eſtrema

Euſſerung/ f. la fuite, *fuga*, la fuga.

Euter/ Uter/ n, la mammelle des bêtes, *uber, mamma*, la zinna ò tetta delle beſtie.

E w

Ewig/ éternel *aeternus* eterno,

Das ewige Leben, la vie éternelle, *vita aeterna* la vita eterna.

Zu ewiger Gedächtnus / en memoire perpetuelle, *in perpetuam rei memoriam*, ad eterna memoria.

Ewigkeit/ f. l'éternité, *aeternitas*. l'eternità.

Von Ewigkeit her/ de toute eternité, *ab aeterno*, ab eterno.

In Ewigkeit/ à jamais, *in aeternum*, in eterno.

Ewiglich/ eternellement, *aeterne*, eternamente,

Ewigwährend, eternel, *aeternus*, eterno,

E y

Examiniren, prüffen, examiner, éprouver, *probare*, eſaminare, provare.

Exempel, n. un exemple, *exemplum*, un eſempio.

Exemplar, n. exemple, exemplaire, *exemplar*. un eſemplare,

Exemplarlich/ exemplaire, *ſpectatae virtutis*. eſemplare, ò di buon eſempio.

Ein Exempel von einem nehmen, prendre un exemple de quelqu'un, *exemplum ab aliquo capere*, pigliar eſempio di qualchedano.

Zum Exempel, par exemple *exempli gratia*. per eſempio,

Man hat ihn andern zum Exempel vorgeſtellet, on l'a donné pour exemple aux autres, *alios in exemplum ſui propoſitus*, è ſtato propoſto per eſempio agli altri.

Er führet ein exemplariſches Leben, il mene une vie exemplaire, il vit exemplairement, *ſpecimen potatae ejl*, egli vive eſemplarmente.

E p

Ey! hé *eia hem*, eh!

Ey liebet, je vous en prie, *quaeſo*, caro voi!

Ey, n. un œuf, *ovum*, un uovo.

Eyer legen, pondre, faire d'œufs, *ova ponere*, fare delle uova.

Ein gebachtnes Ey, un œuf frit, *ovum frixum*, un uovo fritto.

Ein lind gesotten Ey / un œuf molet, *ovum molle*, *forbile*, un uovo cotto.

Eyerdotter, m. le jaune d'un œuf, *vitellus* il gialio ò roſſo dell'uovo.

Eyerklar/ n, le blanc d'un œuf, *albumen ovi*, il bianco ò chiaro, dell' uovo.

Eyerſchale, f. une coquille d'œuf, *teſta ovi*. il guſcio dell'uovo.

Eyerſchmeltz/ f. une aumelette, *intrita ovorum*, una frittata.

Eylandt/ n. une isle, *inſula*. un'iſola.

E z

Eſſen, donner à manger *cibare*. dar da mangiare,

Eſſen/ ronger, effacer avec de l'eau corrosive, ou forte. *chryſulcà terere*, ſcancellar con acqua forte,

Eſſenlorey, n. poudre corrosive, *pulvis corrodens*, polvere roſicante.

Eſſwaſſer, de l'eau corrosive, de l'eau forte, *chryſulca, aqua fortis, frygia*, l'acqua forte ò corroſiva.

F

F a

Fabel, f. une fable. *fabula*, una favola,

Fabelhanß/ m. conteur des fables. *fabulator*, un favolatore.

Fabelmäßig / fabuleux. *fabulaſus*, favoloſo.

Fabeln, tadorer. *delirare*, ferneticare.

Fabelwerck, des fables. *fabulae*, favole.

Fabian/ garçon. *ſcrvus rebemens*. garzo mommone.

Fac ceuet, m. Schauſpiſtuck, monſtre, *ſpectrum*, fazzoletto.

Façade, n. l'espace entre deux colonnes, *intercolumnium*, lo ſpatio fra due colonne.

F a

Fächer/ caſſerins, petits armoires *loculi, armariola*, caſſettine, armarietti.

Ein Haußin Tach um Fach erhalten, entretenir une maiſon en bon état, *domum ſartam, tectam conſervare*, mantenar la caſa in un buon ſtato.

Fackel, f. un flambeau, *fax*, una torcia.

Fackelträger, m. un porte-flambeau, *qui facem praefert*, un portatorcia.

Das Factotum ſeyn/ être le principal conducteur d'un ouvrage, *totum facere*, eſſer il primo mobile.

Factor, f. facteur de marchand, *inſitor*, il fattore di un mercante.

Faden/ m. fil, filet, m. *filum*, il filo.

Den Faden in die Nadel thun, enfiler une aiguille, *filum in acum trajicere*, infilare un ago.

Faden/ prendre, *capere*, acchiappare,

Fähig, capable, *capax*, capace.

Fähigkeit/ f. la capacité, *capacitas*, la capacità.

Fahne, f. une enseigne, etendart, *vexillum, ſignum*, l'inſegna, lo ſtendardo.

Fliegende Fahne / enſeigne déployée, *ſignum explicatum*, inſegna ſpiegata.

Ein Fahnen-Reuter, cornette de cavallerie, *equitum cohors*, cornetta di cavalleria.

Fähnlein auff dem Segel, la banderole du vaiſſeau, *aplustre*, la bandiera da vaſcello.

Das Fähnlein ſtreichen laſſen, faire bonne vie, *voluptatibus ſe dedere*, vivere ſfrenatamente.

Fähnlein-Knecht/ une cornpagnie, *cohors*, una compagnia di fanti.

In den Deutſchen fahren, aller en caroſſe, *lectica vehi*, andar'in carrozza.

Auf dem Waſſer fahren, aller en bateau, *navigio vehi*, andare per acqua.

Über Meer fahren/ paſſer la mer, *trajicere mare, transfretare*, paſſar'il mare.

Fahren, Fuhrwerck treiben, charriet, faire voiture, *aurigare*, carreggiare.

Fahren laſſen/ renvoyer, ne tenir conte, *dimittere, abjicere*, abbandonare, tralaſciare.

Fährlich, m. le port-enſeigne, *ſignifer*, l'alfiere.

Fahrer/ f. le rasier, *rector*, il traghetto.

Fahrt, f. Schiffen, un pontion, *ponto*, un pontone, una barca.

Fahren, erre mené, *vehi*, eſſer menato.

Der böſe Geiſt iſt in ihn gefahren, le démon s'eſt emparé de luy, *ſpiritus malignus eum invadit*, il diavolo gl'entrò nel corpo.

Fahrende Habe, les biens meubles, *res mobiles*, i beni mobili.

Fahrender Schüler/ un vagabond, un vagabondo.

Fahrgeld, n. droit de voiture, de port, *nauſum, portorium*, il nolo la vettura.

Fahrläſſig, négligent, *negligens* negligente.

Fahrläſſigkeit, f. la négligence, *negligentia*, la negligenza,

Fahrläſſiglich, négligemment, *negligenter*, negligentemente.

Fährmann, m. un paſſeur d'eau, batelier, *portitor, nauta*, un barcarolo, nocchiere.

Fahrt, f. une voiture, chartée, *vehes*, una vettura, una caretata.

Fahrt, f. & iſt/ un voyage. *iter*. un viaggio.

Fahrweg / m. le grand chemin, *via latior, via regia*, la ſtrada reale.

Falb. fauve *helvus*. falbo.

Den Falben-Pengſt reiten, user de flatteries, *adulationem inducere*, adulare

Falgen, f. am Rade, les jantes, *abſes*. il giro della ruota.

Falgen/ ein Feld, labourer une terre pour la seconde fois, *iterum agrum*. lavorar un campo la seconda volta.

Falck, m. un faucon. *falco*, un falcone.

Falckenetlein / n. un fauconneau, *tormentum campeſtre*, un falconetto

Falckenmeiſter/ Falckner/ m. un fconnier. *accipitrarius*, un falconiere.

Falckerey/ f. la fauconnerie, *falconaria*. le falconeria,

Fall, une cnute, *caſus* una caduta

Fall, m. Mahl, un accident, evenement, *caſus*, un accidente, avvenimento.

Fäl-

Fäll, Haut/f. la peau. *pellis*, un cuyato triſte, pe'le.
Groſſer Herren Fall iſt gefährlich, als währet/ les hautes tours tombent plus rudement, *celsa graviora casu decidunt turres*, quanto maggiore è la montana, tanto maggior'è la cadura.
Dem Fall nahe/ qui ménace-qui eſt près de la ruine *lapſabundus*, che minaccia ruina.
Er hat einen ſchweren Fall gethan/ il s'eſt laiſſé chcon fort rude nent, *graviorib. lapſibus fe ſuſtulit*, il a fait une cruel cadeta.
Es iſt ein unglücklicher Fall/ er kan unreten auch betagen! c'eſt un malheur. il n'en faut pas rir: *omnes tirones adeo ſæpe corruere obſervamus*, e un caſo tragico, che puo auvenire à molti altri.
Im Fall, daß, au cas que, *quod ſi*, caſo che.
Faulbruch, m. un Pont-levis, *pons duct. arcus*, un Ponte levatoio.
Fault, f. une trape, *decipula*, una trappola.
Stellen eine Fallen richten/ tendre des pièges à quelqu'un. *ſt. urre dolos alicui*, tendere una trappola.
Falle an der Thür, loquet de la porte. *peſſulus, obex*. falſicheade.
Fallen, tomber, cheoir, *cadere*. cascare, cadere.
Fallen laſſen, laiſſer tomber, *permittere lapsum*, laſciar cascare.
Zu eine Krankheit fallen, tombe; dans une maladie, *incidere in morbum*, cader'an malato.
Einem in die Rede fallen, interrompre le diſcours de quelqu'un, *interpellare loquentem*, interrompere il diſcorſo di qualcheduno.
Über einen Haufen fallen, tomber l'un ſur l'autre, *concidere*, tovercisiare.
Den Muth fallen laſſen, perdre courage, *animum abjicere*, perdeſi di animo.
Den den Kopf fallen, être rebuté. *repulſam ferre*, cascar dal paniere o haver una ripulſa dall'amorofa.
Zum Feind fallen, ſe jeuter du parti des ennemis, *ad hoſtes tranſire, deſerere*, fuggire'nemiche.
Fallen/ faire tomber, abbatre. *proſternere*, atterrare. far cascare.
Blume fallen, coupte. abbarre des arbres, *cadere arborem*, abbattere, tagliare gli alberi.
Ein Gewild fällen/ porter à terre une bête, *dejicere ferum*, colpire una fiera
Ein Urtheil fällen/ donner un jugement, *judicium ferre*, dare l'ultima ſentenza.
Fallende Sucht/ le mal caduc, *malum caducum*, il mal caduco.
Fault, celuy qui a fait banqueroute. *decoctor*, un mercante fallito.
Zum Fallliten werden, ſiehe Banquerottiren.
Fallſtrick/ m. un piége, *laqueus*, un laccio.
Einem Fallſtrick legen, tendre des piéges à quelqu'un, *laqueos alicui tendere* tend'r un trabocchetto ò laccio ad uno.
Falſch, faux. *falſus*. falſo.
Falſcher Menſch, un homme double de cœur, *mendax, levis, fallax*, un huomo doppio. fellone.
Falſch, Fa b, fa ſ. *ſ us*, liſcio.
Eine falſche Farb anſtreichen, farder, *fucare*, liſciare.
Falſches Haar/ une peut que, *calendrum*, una perucca.
Falſches Geld/ fauſſe monnoie, *moneta adulterina*, moneta falſa.
Falſchheit braucht/ uſer des fineſſes, *dolos agere*, trattare da huomo doppio.
Falſchen, falſifi. *adulterare*. falſificare, adulterare.
Falſcher, m. un fauſſaire, *adulterator*, un falſificatore.
Falſcher Münzer/ fa x n onnoieur, *monetæ adulteratur*. un adulteratore di monecia.
Falſchheit, f. la fauſſeté. *falſitas* la falſità.
Falſchlich, fauſſement. *falſo* falſamente.
Falſchung, f. la corruption. *adulteratio*. la falſificatione.
Falt, m. un pli, *plica*, una piega, falda.
Falten, plifſer. *plicare*, pieg.re.
Faltricht, pliſſé. *plicatus*. faldato.
Faltbein, n. une langueite d'os, un plioir, *ligula oſſea ad chartam plicandam*, ſtecca ò oſſo da piegare carta &c.
Falten/ plier du papier, *complicare chartam*, piegar la carta.
Fang, m. la priſe, *captura*, la preſa.
Er hat einen guten Fang gehabt, il en a beaucoup pris, *diver ojus captura fuit*, egli ha fatto una ricca preſa o preda; cioè un buon guadagno.
Fangen, prendre, *capere*, prendere.
Er hat mich gefangen/ il m'a trompé, *fraudulenter mecum egit*, egli m'ha ingannato.

Fantaſey/ f. la fantaiſie, *arbitrium*, la fantaſia.
Nach ſeiner Fantaſey lebte, vivre à la fantaiſie, *ſuo uti animo*, ſeguitar le ſue inclinazioni
Fantaſt/ m. un fantaſque, *homo cerebroſus*, un fantaſtico,
Farb/ f. la couleur, le teint. *color*, il colore, la tinta.
Die Farb laſſen, perdre ſa couleur. *amittere colorem*, leoloriſi.
Die Farb geht oder ſchlegt ab: la couleur s'efface, ſe perd, *deſinit, evaneſcit color*, il color ſi effuga'se.
Angeſt chene Farb/ du fard. *fucus*, il liſcio.
Der Farb ſtatt/ an Farb anſtreichen, donner couleur à l'affaire, *rei dare colorem*, sbellettare ò colorare qualche negotio.
Gleerfarb, von mancherley Farb, d'une de pluſieurs couleurs, *unicolor, multicolor*. d'un colore, di vari colori
Lebhaffte Farbe, couleur vive, *color vegetus, vividus*, color freſco, vivo.
Bleich, Todten-Farbe, couleur pâle, morte, *color pallidus, terridus*, color pallido, morto.
Natürliche Farbe/ couleur ſimple, naturelle. *color genuinus, nativus*, color ſchietto, naturale.
Die Farbe ihres Angeſichts iſt nicht natürlich, la couleur de ſon viſage eſt fardée, *rosa illius formosæ color non ſanguine diff. ſus, ſed fuco illitus eſt*, il colore della di lei faccia è poſticcio.
Die verändert die Farbe, tu charges de couleur, *mon obſtat tibi mutati color*, il color de' tuo volto ſi angia.
Farbe, Schein, couleur, prétexte, excuſe. *color, pretextus*, colore, pretto, ſcuſa.
Färben, teindre. *tingere*, tignere.
Färben, n. la teinture, *tinctura*. la tintura.
Färber/ m. un teinturier, *tinctor*, un tintore.
Färber-Handwerck/ n. l'art de teinturier, *ars tingentium*, meſtiere ò arte di tintore
Färber-Laden, boutique de teinturier, *officina tinctoria*, tintoria.
Färber-Keſſel, chaudiere de teinturier, *abenum tinctorium*, caldara di tintore.
Farr/ m. un taureau, *taurus*, un toro.
Farren-Kraut/ n. la fougere *filex*. la felce.
Faſan, un faiſan, *phaſianus*, un fagiano.
Faſel, n. la race. *proles*, la razza
Faſel an den Wurtz ſein, fibre ſ petit filet, *fibra*. fibra filetto di rädica.
Faſel-Hengſt/ m. un étalon, *equus emiſſarius*, uno ſtallone.
Faſeln/ avoir lignée, *foboles gen rare*.
Faſelſchwein/ n. une truye *ſcrofa*, una troja.
Faß, un tonneau, *dolium*, una botte.
Ein Faß anſtechen, percer un tonneau, *dolium relinere*, ſpinare una botte.
Faßbinder, un tonnelier, *doliarius*, un botraio.
Faſſen, contenir *continere, capere*, capire contenere.
In die Hand faſſen/ empoigner/ prendre dans la main, *prehendere manu* impugnare. pigliar con mano.
Zu Herzen faſſen, prendre à cœur, *ad animum revocare*, haver à cuore.
Ein Hertz faſſen/ prendre courage, *animum colligere*, prendere coraggio
Jemand ein Hecht zu faſſen/ aspendre par cœur, *imprimere memoriæ*, imparare eſſi nelli nne cuore
Einen bey den Worten faſſen/ prendre quelqu'un au mot, *arripere alicujus verba*, obligar uno colla parola della propria ſua bocca.
Faſſen/ verſtehen, conceviir *capere*. comprendere.
Das mag ich faſſen/ das, incompréhenſible, *incomprehenſibile*, incomp enſibile
Fäßlein/ petit tonneau, petit vaiſſeau, *vaſculum*, botticella, vaſetto.
Faß-Röhr, n. canele de tonneau, *dolii tubulus*, canale di botte.
Faßlaube/ une douve de tonneau, *aſſula doli* una doga da botte.
Faſſung, f. la façon, *forma* fattura ò modello.
Faſt, très, fort. *valde* molto aſſa.
Faſt, faſtet/ preſque. *fere*, quaſi preſſo.
Faſten, jeuner, *jejunare*. digiunare
Faſten, n. un jeune *jejunium*. un digiuno.
Einen faſten machen, den Grob-Kopf höher hangen/ faire jeuner quelqu'un. lui hauſſer le ſurcilier, *cibum alicui ſubducere*. far digiunare il collo ad uno, farli patir la fame, nudrirlo u parcamente.

Digitized by Google

Viertzigtägige Fasten/ le carême, *jejunium quadragesimale*, il digiuno quadragesimale.

Fastnacht, f. le carneval, *bacchanalia*, il carnevale.

Fastnacht halten, faire le carneval, la débauche, *bacchanalia celebrare, vivere*, carnevaleggiare, goz'oviglare.

Fastag, m, un jour de jûne, *dies jejunii*, giorno di digiuno.

Farsch/ m. un fourbier, *ephippus*, un sfoiatto.

Faul/ paresseux, *piger*, pigro.

Faul/ verwesen, pourri, *putridus*, marcio.

Faul/ unrecht, mauvais, *pravus*, malvagio.

Faulbaum, m. un vigne, *viburnum*, un viborno.

Faulbett, m. un lit de repos *grabbatus*, un letto di riposo.

Fäule, f. la pourriture, *putredo*, il mare ume.

Faulen, pourrir, devenir paresseux, *putrescere, pigrescere*, marcire, *vero* far il poltrone.

Faulheit, Faulkeit, f. la paresse, *pigritia*, la poltroneria.

Faulenz, m. un paresseux, *homo ignis*, un poltrone.

Faulenzen, être lâche, paresseux, *languescere, segnescere*, star poltroneggiando.

Faum, m. écume, f. *spuma*, la schiuma.

Fäumen/ écumer, *spumare*, schiumare.

Faumig/ écumeux, *spumosus*, spumoso.

Faust/ f. le poing, *pugnus*, il pugno.

Ein Mann von der Faust, expéditif, prompt, habile à faire une chose, *vir manu promptus, in agendo celer*, speditivo, pronto di mano.

Es ist zu Faustschlägen kommen, on est venu des paroles aux mains, aux coups. *a verbis ad verbera processit res*, dalle parole li passò ai fatti, cioè alle mani.

Mit Fäusten schlagen, donner des coups de poing, *pugnis verberare*, dar delle pugna.

Faustbammer, m. une massue *clava*, una mazza.

Fastbub, m Fastmann, m. un moqueur, un railleur, *irrisor, cavillator*, un buffone

Fasten/ se railler, se moquer, *cavillari* burlarsi.

Fastwerk, moquerie, taillerie, f. *cavillatio, derisio*, una burla, ò buffoneria.

Fe

Feber, siehe Fieber.

Fechtboden, m. Platz, m. Schul, f. sale d'armes, *palæstra, arena gladiatoria* sala di armi.

Fechten, faire des armes, *digladiari*, schermire.

Fechter, m. un escrimeur, *athleta, pugil*, un schermidore.

Fechtkunst, f. l'art de faire des armes, *athletica*, l'arte di fa scherma, o scrimia.

Fechtmeister, m. un maitre d'armes, *lanista*, un maestro d'armi, schermidore.

Fechtschild/ m. écu, un bouclier, *parma*, scudo, targa.

Fechtschul halten, apprendre à faire des armes, *docere athleticam*, insegnar'a scherm re.

Fechtstrung, un faut d'escrimeur, *motus palæstricus*, un salto da schermidore.

Feder, f. une plume, *penna*, una piuma, ò penna.

Eine Feder schneiden, tailler une plume, *temperare calamum*, temperare una penna.

Ein Mann von der Feder, un habile écrivain, *vir scribendi dexteritate pollens*, un huomo, che hà una brava penna.

Er hat mir die Feder durch den Schnabel gezogen, d. i. er hat mich bluter das Blut gerühret, il m'a passé la plume par le bec, *me delusit*, egli mi passò la pia una per il naso, ò becco, *eum*, mi uccello.

Mit fremden Federen sich schmücken, se parer des plumes d'autrui, *alienis plumis se exornare*, abbellirsi di penne altrui.

Schreibfeder, plume à écrire, *calamus scriptorius*, penna da scrivere.

Feder an einem Pfeil, l'aileron d'une flèche, *pinna*, penna d'una freccia.

Schwingfederen, les grosses plumes de l'aile, *penna remiges*, le penne maestre.

Federbett, n. un lit de plumes, *stratum plumeum*, un letto di piume.

Federbusch/ un panache, *fasciculus plumarum*, un pennacchio.

Federfüss/ m. qui a des plumes aux pieds, *plumipes*, calzato di penne, o quello c'hà le gè edi penauti.

Federkiel, n. un tuyau de plume, *calamus penna*, un cannello di penna.

Federlos, sans plumes, *implumis*, senza penne.

Federmesser, un canif *scalpellum*, un temperino.

Federschmücker, m. un plumassier, *plumatilis operis artifex & venditor*, un pennarechiere, che vende pennacchi.

Federwerk, Federzeug, n. un éruil d'écritoire, *theca calamaria*, pennarolo.

Federspiel, la volerie *aucupium*, l'uccellagione.

Federweis, der man auff den Helm setzet, bouquet de plumes, qu'on met sur le casque, *cassidis cristæ plumatilis*, mazzo, ò ciesta di piume, che si mette sovra un elmo.

Federwildpret/ n. le gibier, *feræ aves, volatilium ferinæ*, la selvaticina che vola: i volatili.

Fegen, balaier, nettoier, *verrere, purgare*, nettare, spazzare.

Ein Kamin fegen/ ramoner une cheminée, *purgare caminum*, spazzar'il camino.

Fegen/ m. un ramonneur, *mundator*, un forbitore, nettatore.

Fegfeur, n. le purgatoire, *ignis purgatorius*, il purgatorio.

Fegmisch, un balai *scopæ* una scopa.

Fehdebrief, m. cartel, défi, *clarigatio, provocatoriæ libellus*, cartello, disfida.

Fehl, un défaut, *vitium* un difetto.

Fehlbar, coulpable, *delinquens*, colpevole.

Fehlbitt, f. prière inutile, *irrita precor*, preghiere inutili.

Ein Fehlbitt thun, prier en vain, soufrir un refas, *frustrari precibus*, pregar'in vano.

Fehlen, manquer, faillir, *deesse*, mancare, fallire.

Auff dem Weg fehlen, s'égarer, *errare*, sviare.

Ich habe gefehlt, j'ay fait une faute, *erravi*, io hò fallato.

Es fehlen mir viel Sachen/ il me manque plusieurs choses, *multa mihi desunt*, molte cose mi mancano.

Es fehlet mir an Geld, il me manque de l'argent, *egro pecuniâ*, mi mancano i danari.

Es fehlet nicht viel, il s'en faut peu, *parùm abest*, per poco, che &c, *vero*, poco manca.

Es hat ihm gefehlet/ il a été frustré de son attente. *spe jubâ frustratus est*, gli fallò il colpo, la di lui espettazione riuscì vana.

Fehler/ m. une faute, un vice, un défaut, *error, vitium, defectus*, un errore, vitio, difetto.

Einen Fehler begehen, faire une faute, *committere errorem*, commettere un errore.

Fehlhahr, n. année sterile. *annus sterilis*, anno sterile.

Fehlschuss, m. éloignement du but, *aberratio à scopo*, un tiro falso.

Fehltreffen, n'aller pas au but. *à scopo aberrare*, fallar il tiro.

Fehltretten, s'écarter du chemin, *à via aberrare*, sviare *vero* sconsigliare.

Fehlwort, n. parole en l'air, *futile, frustraneum verbum*, parola inaria.

Feig/ là bé, *ignavus*, codardo.

Feigheit, f. la lâcheté, *ignavia* la codardia.

Feiger Weise/ lâchement, *ignavè*, alla poltroneſca.

Feige, f une figue, *ficus*, un fico.

Dürre Feigen/ figues de cabas, *caricæ*, fichi secchi.

Noch nit Feigen, cabas de figues, *caricarum massa*, canestro di fichi.

Feigenbaum, m. un figuier, *ficus*, un fico.

Feigwarz, f. un fic, *ficus* porrefico.

Feil, venal, qui est à vendre, *venalis*, venale, vendereccio.

Feil bieten/ exposer en vente, *exponere venum*, esporre in vendita.

Feil haben/ avoir à vendre, *venditare*, haver da vendere.

Feil/ f. une lime, *lima*, una lima.

Feilen, limer, *limare*, limare.

Feilspän/ Feilstaub, la limaille, *limatura, scobs*, la limatura.

Feilschen, demander le prix, *interrogare pretium*, domandar il prezzo.

Fein, beau, joli, *festivus, pulcher*, fino, garbato.

Fein Gold, ce fin, *obryzum*, oro fi. o.

Fein, dünn, menu, délié, *tenuis*, minuto, tenue, sottile,

Fein, adv. joliment, *ornate, elegantèr*, palitamente.

Feind, m. ennemi, m. *hostis, inimicus*, nemico.

Abgesagter Feind, Todt-Feind/ ennemi mortel, *hostis capitalis*, nemico capitale.

Einem feind ſeyn, avoir de l'inimitié contre quelqu'un, *inimicitiâ aliquem proſequi*, eſſer nemico di qualcheduno.

Feindlich, ennemi, *hoſtilis, inimicus*, hoſtile, acemico.

Sich feindlich gegen einem ſtellen, agir en ennemi avec quelqu'un, *hoſtilia induere adverſus aliquem*, moſtrarſi nemico verſo di uno.

Feindſchafft, f. l'inimitié, *inimicitia*, la nemiſtà.

Feindſchafft auff ſich laden, faller laſſen, s'attirer la haine, quitter l'inimitié, *inimicitias ſibi accerſere, deponere*, tirarſi addoſſo lo ſdegno, deporre la nemicitia.

Feindſelig/ enaemi, *hoſtilis*, nemichevole.

Feindſeligkeit, f. inimité, *inimicitia*, l'hoſtilità.

Feindſeliglich, en ennemi, *hoſtiliter*, hoſtilmente.

Feyrabend, la ceſſation du travail, *vacatio*, la ceſſatione dal lavoro.

Ich habe Feyrabend/ j'ay achevé ma tache, *abſolvi perſonam meam*, jo hò compita la taglia mia.

Feyren, nicht arbeiten, ſe repoſer du travail, *vacare à labore*, ceſſare dal lavoro.

Feyren ein Feſt, celebrer un jour de fête, *celebrare diem feſtum*, celebiare un giorno di feſta

Feyertag, m. un jour de fête *dies feſtus*, un giorno di feſta, una feſta.

Feyertäglich, de fête, *feſtus*, di feſta. feſtivo.

Feyerlich, ſolennellement, *feſtivâ ſolemnitate*, ſolenemente.

Feiſt, gras, *unctus*, g aſſo.

Feiſte Dorn/ le gras boyau, *omaſum*, il budello cieco.

Feiſt machen, engraiſſer, *pinguefacere ſaginare*, ingraſſare.

Feiſt werden, devenir gras, s'engraiſſer, *pingueſcere*, diventar graſſo.

Feiſt. f. la graiſſe, *pinguedo*, il graſſo.

Feld, n. un champ, une terre, *rus, hic campus*, un campo, una terra.

Das Feld bauen, labourer la terre, cultiver les champs, *colere agrum*, coltivar la terra.

Aber Feld gehen, aller à la campagne, *irerus*, andar al campo.

Feld, n. le champ, la campagne, *campus*, il campo, la campagna.

In das Feld gehen/ ſe mettre en campagne, *in expeditionem exire*, far' una compagnata.

Feldbau, m. l'agriculture, *agricultura*, l'agricoltura.

Feldbinde, f. echarpe de guerre, *cingulum militare*, una faſcia ò ciarpa da guerra.

Feldflüchtig/ fugitif. deſerteur, *fugitivus, transfuga*, fuggitivo, deſertore.

Feldmärckung/ les bornes d'un fonds, *terminifundi, præcli*, i limiti d'una poſſeſſione.

Feldgrund/ m. Feldgut, n. un fond, une poſſeſſion, *fundus, prædium*, un fondo. una poſſeſſione.

Feldherr/ m. le chef d'une armée, *Dux*, il maeſtro di campo.

Feldhun, n. une perdrix, *perdix*, una pernice.

Feldhüter, campagnard, *campeſtris*, campagnuolo.

Feldlager/ n. un camp, *caſtra*, un campo.

Feldlager ſchlagen, camper une armée, ſe camper *caſtra metari ſaperare*, accampar'una armata, accamparſi.

Feldmarſchall/ m. fiele Feldherr.

Feldmauß/ f. ſouris de champ, *mus de*, ſorcio di campagna.

Feldmeſſer, m. un géometre, un arpenteur, *geometra*, un geometro, un pertticatore.

Feldmeſſung, f. la géometrie, *geometria*, la geometria.

Feld-Obriſter/ un Colonel, *Chiliarcha*, un Colonello.

Feldraine, f. une vergé, une toiſe, *decempeda*, una pertica.

Feldſchlacht/ f. la bataille, *le combat. prælium*, la battaglia.

Den Feind eine Schlacht anbieten, préſenter la bataille à l'ennemi, *prælii copiam hoſti facere*. preſentar'la battaglia al nemico.

Feldung, f. le contenu, l'aire, l'étendué d'une figure geometrique, *area figuræ geometricæ*. l'ampiezza, il giro d'una figura geometrica.

Fell/ Haut/ n. fiele Feldbinde.

Feldzug, m. campagne, *expeditio aſtrenſis*, campagna.

Felger/ f. an dem Rade/ les jantes. *abſis*, il cantone della ruota,

Fell, n. la peau, *pellis*, la pelle.

Das Fell abziehen/ écorcher, *deglubere*, ſcorticare. ſpellare.

Felleyſen, n. la valiſe, *pera*, la valigia.

Einem ſein Felleyſen rauben, dévaliſer quelqu'un *ſpoliare aliquem pera*, ſvaligiar'uno.

Felß/ m. une roche, *ſaxum*, una rocca.

Felſicht/ plein de rochers, *petroſus*, pieno di rupi ò balze.

Felßlein, n. petit rocher, *ſaxulum*, una picciola rupe.

Fenchel/ n. du fenoüil, *fœniculum*, il finocchio.

Fenchelſtaude, f. buiſſon de fenoüil, *veniculi virgultum*, un gambo di finocchio.

Fenſter/ n. une fenêtre, *feneſtra*, una fineſtra.

Gegitterte Fenſter, fenêtre grillée, *feneſtra cancellata*, una geloſia, o graticola da fineſtra.

Fenſter-glaß/ n. une vitre, *ſpecularc*, un vetro da fineſtra.

Fenſterladen, m. un volet, *valva*, una fineſtra di legno.

Fenſtermachet/ m. faiſeur de fenêtre, vitriet, *faber feneſtrarum*, un fineſtrato.

Fenſterrahme, un chaſſis, *crates feneſtralis*, una grata, overo una impannata.

Fenſterſcheibe, f. un rondeau de fenêtre, *orbis feneſtralis*, un tondo di fineſtra.

Fer. g. Uberführer, un paſſeur d'eau. *portitor*, un barcaruolo.

Fergeld, n. le péage, *portoriums*, il pedeggio.

Fergeld/ n. un porcelet *porcellus*, un porchetto.

Fern, loin, *procul, longe*, lontano.

Das ſeye fern von mir, Dieu m'en garde, à Dieu ne plaiſe, *abſit*, iddio me ne liberi: non piaccia à Dio.

Ferr, à condition, *ſi e lege*, con patto ò conditione, ſe.

Ferr/ f. la diſtance *intervallum*, la diſtanza.

Ferne/ f. pais éloigné. *terra remota*, terra diſtante.

Von ferne/ de loin, *eminus. e longinquo* da lungi.

Ferners/ d'avantage, de plus, *præterea* oltre à ciò.

Ferraglas, n. lunette de longue vue, *tubus opticus*, perſpettiva, canocchiale.

Ferrig, de l'année paſſée *anni ſuperioris*, dell'anno paſſato.

Ferriger Wein/ vin de deux feuilles, *anni ſuperioris vinum*, vino d'un anno.

Ferrn, heye ferrn.

Von ferrn, fiete von ferne.

Ferſe, f. le talon, *talus*, calcagno.

Ferſengeld geben, gagner au pied, prendre la fuite, *ſe dare in pedes*, fuggire.

Fertig, prompt, *promptus*, pronto, apparecchiato.

Sich fertig halten, ſe tenir prêt, etre tout prêt, *paratum eſſe*, eſſere, o tenerſi pronto.

Ein fertiger Kopf, qui a de la facilité à comprendre les choſes, *ingenium, promptum*, ingegno pronto.

Fertigen, dépeſcher, *expedire*, ſpedire.

Fertigkeit, f. agilité, facilité, *agilitas*, l'agilità. la prontezza.

Fertiglich, promptement, *prompte*, prontamente.

Feſt/ n. un jour de fête, une fête, *feſtum*, una feſta, un giorno di feſta.

Ein Feſt begehen/ célebrer une fête, *celebrare feſtum*, celebrar una feſta.

Feſt/ ferme, ſolide. *firmus*, fermo, ſaldo.

Feſtes Land, terre ferme, *continens terra*, terra ferma.

Feſte Freundſchafft, amitié ferme, conſtante, *amicitia firma*, l'amicizia coſtante.

Feſt machen, fortifier, munir, *munire*, fortificare, munire.

Feſt, adv. fortement, fermement, *firmiter*, fortemente, ò fermamente.

Feſt binden/ lier fortement, ferme, *firmiter conſtringere*, legar'fortemente.

Feſtiglich, firmement, *firmiter*, fermamente.

Feſt-Tag, male. un jour de fête, *dies feſtus*, un giorno di feſta.

Feſtung, f. une forteresſe. *arx munita*, una fortezza.

Fett/ gras. *pinguis*, gr.ſſo.

Fett machen, engraiſſer, *pinguefacere, ſaginare*, ingraſſare.

Digitized by Google

Fett werden/ devenir gras, s'engraisser, *pinguescere*, divenir'grasso.

Fett/ Fettigkeit, f. la graisse, *pinguedo*, il grasso, la grassezza.

Feucht, humide, moite, *humidus*, humido.

Feuchtes Wetter/ un tems humide, *humida tempestas*, un tempo humido

Feucht machen, humecter, mouiller, *madefacere*, inhumidite, bagnare.

Feucht ſeyn/ être humide, *madefacere*, esser humido.

Feuchtigkeit/ f. l'humidité, *humor*, l'humidità.

Feuchtiglich, humidement, *humide*, humidamente.

Feur/ n. le feu, *ignis*, il fuoco.

Feur machen/ faire du feu, *parare ignem*, far fuoco.

Feur ausſchlagen/ battre le fusil, tirer du feu d'un caillou, *ignem è silice elicere*, battere del fuoco.

Feur einlegen/ mettre du feu dedans, *subdere ignem*, buttrar'il fuoco in qualche cosa.

Feureimer/ seau à feu, *situla incendiaria*, secchia da spegner l'incendio.

Feur-flamme/ f. la flamme, *flamma*, la fiamma.

Feurgluth, f. un brasier, de la braise, *prunæ*, della bracia.

Feurhacke/ m. un crochet, *harpago*, un rampino.

Feurherd/ m. un foyer, *focus*, un focolare.

Feurig, de feu, ardent, embrasé, *igneus, ardens*, ardente, infuocato.

Feurig werden/ prendre feu, s'embraser, *ignescere*, infiammarsi, prender fuoco.

Feurkäfer, m. ver luisant, *lampyris*, la lacciola.

Feurkugel/ f. boulet ardens, *globus ignitus, candens*; una bomba.

Feurleiter, échelle à feu, *scala extinguendo incendio inservientes*, scala da spegner'il fuoco.

Feurpfanne, un rechaut, *ignitabulum*, un focone.

Feur-roth/ couleur de feu, rouge comme le feu, *rutilus, igneus*, rosso come fuoco.

Feursbrunſt, f. un embrasement, incendie, *incendium*, un incendio.

Feurſchauffel, fem. une pêle à feu, *batillum*, una paletta da fuoco

Feurſchiff, neut. un brûlot, *lembus incendiarius*, un barlotto.

Feurſchirm, m. un écran, *umbella adversùs Vulcani acerbitatem*, un para fuoco.

Feurſpeyend/ flambojant, qui jette du feu, *ignivomus*, fiammeggiante, che vomita fuoco.

Feurſpritze/ f. seringue à feu, *ſipho incendiarius*, siringa da fuoco.

Feurſtatt/ un foyer, *focus*, un focolare.

Feurſtein, m. un fourgon *rutabulum*, un attizza-fuoco.

Feurſtein, m. une pierre à feu, *pyrites*, pietra da focile, ò focaja.

Feurwurm, m. ver qui vit dans le feu, *pyralis*, pirale, verme, che vive nel fuoco.

Feurzeug/ un fusil, *igniarium*, il focile.

Feyer/ m. Rebſchoß, avantin un crochete de vigne, *tradux, viticula*, majolo di vite.

F i

Ficken/ frotter, démanger, *fricare, prurire*, fregare, haver pizzicore.

Fidel, f. un violon, *fides barbitus*, un violino.

Fidelbogen, male un archet, *plectrum*, un archetto da violino.

Fideln/ joüer du violon, *fidibus canere*, suonar di violino.

Fichte, Fichtenbaum/ m. un pin, *pinus*, un pino.

Fichtenwald/ m. pinoje, *pinetum*, un pinero.

Fidler, joüeur de violon, *fidicen*, sunatore di violino.

Fidern/ n. und Pfeilen, les ailes des flêches, *pinnæ sagittarum*, l'ala, ò penna d'una freccia.

Fieber/ n. la fièvre, *febris*, la febbre.

Tägiges/ brey-vier-tägiges/ tamerne-währendes Fieber, fièvre quotidiene, tierce, quarte, continuë, *febris quotidiana, tertiana, quartana, continua*, febbre quotidiana, terzana, quartana, continua.

Ein-tägiges/ ablaſſendes, beſtändiges, umbſchweiffendes, außſtehendes Fieber, fièvre éphémere, intermittente, periodique, irreguliere, étique, *febris ephimera, intermittens, periodica, irregularis, hectica*, febbre effimera, intermittente, periodica, irregolare, etica.

Das Schauderen/ die Hitze, der Anfloß vom Fieber/ le frisson, la chaleur, l'acces de la fièvre, *horror, ardor, paroxysmus seu accessio febrilis*, il gricciolo, calore, & accesso febrile.

Das Fieber haben, avoir la fièvre, *febri laborare, febricitare*, haver febbre.

Ein bößes Fieber hat ihn den Verſtand verruckt/ une fièvre chaude luy a troublé le jugement; *febris ardens delirum ipſi excitit*, una febbre calda gli rubò il cervello.

Figur, f. la figure *figura*, la figura.

Filtz, m. du feutre, *tomentum ex lana tractum*, un feltro, ò drappo grosso.

Filtz, m. une censure, reprimande, *objurgatio*, una capellata, ò romanzina.

Ein kargen Filtz/ filtzig, un avaricieux, vilain, *ſordidè avarus*, un avaro, spilorcio.

Filtzen/ feutrer, *lanâ coactâ exprimere*, feltrare.

Filtzen/ außſcheltẽ, faire des reprimandes, *objurgare*, riprendere.

Filtzerey, f. la chicheté, l'avarice, *tenacitas*, la taccagnaggine, avarizia.

Filtzlauß, fem. un morpion, *pediculus in inguine*, una piattola.

Filtzmantel, cape de bearn, *ſagum villoſum*, ferajuolo di arbàgio, ò di panno grosso.

Filtzſchuh/ m. un soulier fait de laine, *ſculponea*, una scarpa di feltro.

Finantz, f. uſure, *uſura*, usura, ò le finanze.

Finantzer, m. un uſurier, *fœnerator*, un finanziere.

Finangerey/ f. fraude en matchandiſe, *mercium adulteratio*, la falsificatione delle mercantie.

Finck, m. un pinson, *fringilla*, un fringuello.

Findel-Kind/ neut. enfant exposé, *expoſitus infans*, figliuolo esposto.

Findel-Hauß/ maison des exposés, *padotrophium*, casa di orfanelli.

Finden, trouver, *invenire*, trovare.

Finger/ m. un doigt *digitus*, un dito.

Der Daume, Zeiger, Mittelfinger, Goldfinger/ Ohrfinger, le pouce, l'indice, le doigt du milieu, l'annulaire, le petit doigt, *pollex, index, medius digitus seu vorpes, annularis, auricularis seu minimus*, il pollice, l'indice, il dito mezzano, il dito dell'anello, il dito mignolo.

Mit dem Finger zeigen, montrer au doigt, *digito monſtrare*, mostrare qualche cosa à dito

Durch die Finger ſehen, diſſimuler, *connivere*, guardare per le dita, serrar'un occhio, dissimulare

Fingerhut, un dé, *digitale*, un ditale.

Fingerlein, n. petit doigt, *digitulus*, ditino.

Finger-Ring, un anneau, une bague *annulus*, un anello.

Fingerſag, m. fable du peuple, *vulgi fabula*, favola del popolo.

Er iſt jedermans Fingerzeig, le peuple le montre au doigt, *digitis vulgi monſtratur*/ è mostrato à dito.

Finne/ fœm. la lépre des porcs, *lepra porcorum*, la lepra de'porci,

Finniges Schwein, porc ladre, *porcus leproſus*, porco leproso.

Finſter, obſcur, ténebreux, *obſcurus*, obscuro, tenebroso.

Finſter machen, obſcurcir, *obſcurare*, obscurare.

Es iſt finſter, il fait obſcur, *calum eſt obſcuratum*, si fà oscuro,

Finſtere, Finſternüs/ f. les tenebres, l'obſcurité, *tenebræ, obſcuritas*, tenebre, l'obſcurità.

Finſternus der Sonnen, des Mondes/ éclipſe de ſoleil, de lune, *deliquium ſolis, lunæ*, eccliſſe ſolare, lunare.

Firnis, m. le vernis, *vernix*, la vernice.

Firniſſen, vernüſſen, *vernice illinere*, invernigiare.

Firſt, le ſommet, le faîte *faſtigium*, la cima.

Fiſcal, m. le procureur fiſcal, *tribunus plebis*, il fiſcale.

Fiſch/ m. un poiſſon, *piſcis*, un peſce.

Einen Fiſch aufnehmen/ éventrer un poiſſon, *exenterare piſcem*, sventrar'un peſce.

Einen Fiſch entſchuppen, écailler un poiſſon, *piſcem deſquammare*, levar le ſcaglie ad un peſce.

Fiſchat gel, m. un hameçon, *hamus*, un hamo.

Fiſchbehalter, maſc. un vivier, *piſcina*, un vivaio, una peſchiera.

Fiſchbein, neut. l'os de baleine, *balænæ oſſa*, l'oſſo della balena.

Fiſchbrühe/ f. la ſaumure, *muria*, la ſalamoia.

Fiſchen/ pêcher, *piſcari*, peſcare.

Fiſchen, n. la pêche, *piſcatus*, la peſca.

Fiſcher, m. un pêcheur, *piſcator*, un peſcatore.

Fiſcherey, f. la poiſſonnerie, *piſcatus*, Ulp. la peſcaria.

Fiſchernetz/ n. un rets, un filet à pêcher, *rete, jagena*, una rete da peſcare.

Fiſchergerdte, f. une fourche de pêcheur, *fuſcina*, una forca da peſcatore.

Fiſcher-Ruthe, f. une canne à pêcher, *arundo piſcatoria*, una canna da peſcare.

Fiſcher-Schnur/ ligne de pêcheur, *linea piſcatoria*, linea, o cordicella da peſcatore.

Fiſchfang/ m. la pêche, *piſcatus* la peſcagione.

Fiſchfedern/ f. les nageoires des poiſſons, *pinna*, le pennole à alette del peſce.

Fiſchgrdt, les arêtes des poiſſons, *ſpinæ piſcium*, le liſche del peſce.

Fiſchhändler, m. marchand de poiſſons, *piſcarius*, il peſcivèndolo.

Fiſchkaſten, m. un reſervoir à poiſſons, *vivarium*, un vivàjo, i peſchiére.

Fiſchleich, m. la ſemence des poiſſons, *ſemen piſcium*, la ſperma ò frega de'peſci.

Fiſchlein/ n. petit poiſſon, *piſciculus*, peſcetto.

Fiſchmarckt/ m. la poiſſonnerie, *piſcaria*, la peſcaria, ò piazza del peſce.

Fiſchmilch/ f. laitance, *lactes*, latte di peſce.

Fiſchohren/ les ouies des poiſſons, *branchiæ*, le barboſe del peſce.

Fiſchreich/ poiſſonneux, plein de poiſſons, *piſcoſus*, peſcoſo, abbondante di peſci.

Fiſchrogen, m. les œufs des poiſſons, *ova piſcium*, le nova de'peſci.

Fiſchreuſe/ f. une naſſe, *naſſa*, una naſſa.

Fiſren, fiſſle, *fiſtulare* fiſchiare.

Fiſtel, f. une fiſtule, *fiſtula* una fiſtola.

Fittich, m. un bord, *limbus*, un'orlo.

Fittich, m. groſſe plume, *pinna remex in alis*, penna maeſtra.

Fl

Floch, plain, plat, uni, *planus*, piano, baſſo, uguale.

Ein flach es Thal am Fuß eines Bergs, une plaine au pié d'une montagne, *ſubmiſſa montis planities*, una campagna ò valle diſteſa à piedi d'una montagna.

Flache Hand, la paume, *palma*, la palma della mano.

Mit flachem Degen, du plat de l'épée, *piano gladio*, col piatto della ſpada.

Flache, f. une plaine, *planities*, una pianura.

Flachfüſſig, plat-pied, *planipes*, piede-piatto.

Flach-meſſung, f. planimetrie, *planimetria*, planſimetria.

Flachnäſig, camus, *ſimus*, naſo di ſimia.

Flachs, m. le lin, *linum*, il lino.

Flachs-Saame/ m. graine de lin, *ſemen lini*, grano ò ſeme di lino.

Flachsen, de lin, *lineus*, di lino.

Flachsfeld, m. une linote, *avis linaria*, un fanello.

Fladen/ f. une tarte, un gâteau, *libum*, una torta ò focaccia.

Flattern, agiter les ailes, *agitare alas*, ſvolazzare.

Flagge/ f. enſeigne, bannière de navire, *aplustre*, bandiera ò fleadello di valcello.

Flamm/ f. la flamme, *flamma*. la fiamma.

Flammen, flamber, *flammare*. far fiamma, abbruſtolare.

Flammend, flamboyant, *flammans*, fiammeggiante.

Flämmlein, n. petite flamme, *flammula*. fiammetta.

Flamm-Seule, f. une pyramide, *pyramis*, colonna à fiamme.

Flaſche/ f. une bouteille, *lagena*, un fiaſco.

Flaſchenmacher/ m. faiſeur de bouteille, *ampullarius*, uno che fà delle fiaſche.

Flaſchenſutler, m. une cantine, *lagenarum ciſta*, una cantinetta.

Flaſchtein, n. petite bouteille, une fiole, *lagenula*, un fiaſchetto, un'ampolla.

Flattern, flater, *adulari*, lufingare.

Flatterer, m. un flateur, *adulator*, un lufingatore.

Flatterung/ f. la flaterie, *adulatio*. il lufingare.

Flaum, m. poil follet, *lanugo*, peli matti.

Flechten, treſſer, *nectere*. intrecciare.

Die Haare flechten, treſſer les cheveux, *comam decuſſatim complicare*, intrecciare i capegli.

Fleck/ m. une tache, *macula*, una macchia.

Fleck/ m. un bourg, *vicus*, una villa.

Fleck/ m. un morceau de drap, *trullum panni*, un pezzo di panno.

Flecken, ſouiller, tacher, *maculare*, macchiare.

Fleckicht, tache, ſouillé, *maculoſus*, macchiato.

Fleckicht machen, tacheter, *maculas diſtinguere*, macchiettare.

Fledermauß/ f. chauve-ſouris, *veſpertilio*. pipiſtrello.

Flegel, m. fleau, *flagellum*, trebbia.

Fleh'er, m. un lourdaut, *bardus homo*. un groſſolano.

Flehen, ſupplier, prier humblement, *ſupplicare*, ſupplicare, pregar humilmente.

Flehen/ n. la ſupplication, *preces ſupplices*, la ſupplica.

Flehentlich, en ſuppliant *preces ſupplici*, ſuppl. chevolmente.

Fleiſch/ n. la chair, *caro*. la carne

Fleiſch ab, ungeſchmackt Fleiſch, chair corrompuë, inſipide, *caro putrida, inſipida*, carne puzzolente, materia, inſipida.

Gebraten, geſotten, gebeitzt Fleiſch, chair bouillie, rôtie, grillée, du bouilli, du rôti, une grillade *carnes elixa, aſſa, ſuper craticulam toſta*, carne, arrolta, aleſſa, arrottita ſopra la graticola.

München- Rind- Kühe- Schaaf- Kalbe- Schweinen- Lamm- Geiſſen- Fleiſch/ chair humaine, de bœuf vache, mouton veau, pourceau, agneau, chevreau Da bœuf, ou mouton, ou veau, du porc, *caro humana, bubalina, taurina, porcina, ſuilla, agnina, hædina*, carne humana, di bue, ò montone, di vacca, montone, vitello, porco agnello, capra o capretto.

Dürr/ geſaltzen Fleiſch, chair fumée, ſalée, *caro infumata, ſalſa*, carne fumata, ſalata.

Das Fleiſch trucket wider den Geiſt / la chair fait la guerre à l'eſprit, *merita oſſiſtit caro*, la carne guerreggia contro lo ſpirito.

Biß auff friſche Fleiſch, biß ins beyn, ſchneiden, couper juſqu'au vif, à la chair vive, *ad vivum reſecare*, tagliare via fin'al vivo.

Dieſer junge Menſch iſt nur ein gros Stück Fleiſch, ce jeune homme n'eſt qu'une maſſe de chair, *mera carnis moles videtur ſtupidus hic adoleſcens*, quel giovane non è altro che una maſſa di carne ſenza ſpirito.

Das Fleiſch zerbeuchen/ und verkauffen, chairconiter, *diſſecare carnes & vendere*. ſi gliari la carne à pezzi, e venderla.

Fleiſch-Verkauffer, m. chaircuitier, *carnis propola*. pizzicarnuolo.

Fleiſchbanck/ n. la boucherie, *lanarium, macellum*. la beccaria.

Auff die Fleiſchbanck verkauffen/ livrer les tolds à la boucherie, *morti exponere milites*, menare i ſoldati al macello.

Fleiſchbrühe, f. bouillon de viande, *jusculum ex carne*, brodo di carne.

Fleiſch-ern/ de chair, *carneus*. I'carne, carnale.

Fleiſchgadel/ f. une fait chette, *furcula*, una forcina.

Fleiſchhauer, m. un boucher, *lanius*, un macellio.

Fleiſchicht, fleiſchig/ in nus, *carnoſus*. carnaccuto, carnoſo.

Fleiſchlich, charnel, *carneus, ſenſualis*, carnale.

Fleiſchliche

Digitized by Google

Fleiſchliche Begierden, let cupidités, convoitises charnelles, *carnis cupiditates*, i cuiletti, o i piaceri carnali.

Fleiſch-Made/ f. ver qui nait dans la viande, *vermes*, un verme che nasce nella carne.

Fleiſchmaus, n. Fleiſchfreſſer, qui aime la viande, *carnivorus*, un trangegiatore di carne.

Fleiſch-Paſtete, f. un pâté de viande, *artocreas*, un pasticcio di carne.

Fleiß/ la diligence. *diligentia*, la diligenza.

Möglichſten Fleiß anwenden/ faire tout ſon poſſible, *summam adhibere diligentiam*, diligentarsi quanto che ſi può.

Mit Fleiß à deſſein, *data opera*, à posta.

Fleiſſig, diligent. *diligens*/ diligente.

Fleiſſig betrachten/ ſtudieren/ conſiderer attentivement, étudier diligemment, *attente perpendere, ſedulo ſtudere*, ſcandagliar'eſattamente, ſtudiar con diligenza.

Fleiſſiglich/ diligemment, *diligenter*, diligentemente, con ogni diligenza.

Fleter, f. laide fille. *puella deformis*, una giovane molto brutta.

Fleute/ f. une flute. *fiſtula*, un flauto.

Flicken, raccomo oder. refaire. *reſarcire*, racconciare, tifare.

Poſen-Schuh-Flicker, fripier-favetier, *veteramentarius*, rappezzatore di calze, di ſcarpe.

Flick-Stück, n. bas lon, morceau d'étoffe uſé, *panniculus, panni detrahi rejectum*, un cencio.

Fliege/ f. une mouche. *muſca*, una moſca.

Den Fliegen wehren/ chaſſer les mouches, *abigere muſcas*, cacciar le mosche.

Fliegen/vo'er, *volare*, volare.

Fliegen-Wedel, m. un chaſſe-mouche, *flabellum muſcarium*, un ſaccia-mosche.

Fliehen/ fuir, *fugere* fuggire.

Flieſſen/couler, *fluere* colare.

Fließendes Papier/ du papier, qui boit qui perce. *charta bibula*, carta ſucchia.

Es ließt ſtarck ihm/ ſon diſcours eſt coulant, *expedite loquitur, flumen eſt eloquentiæ*, parla ſped tamente.

Flieſſendes Waſſer, eau vive, coulante, un fleuve, une riviere, *fluvius, aqua viva*, acqua corrente, viva in fiume, una riviera.

Flieſſen, n. le flux. le coulement *fluxus*, il fluſſo

Das Flieſſen der Augen, la chaſſie, *lippitudo oculorum*, la ciſpa degli occhi.

Flocke, m. un floc. *floccus*, un fiocco.

Floh, f. une puce, *pulex*, una pulce.

Flohdicht, plein de puces, *pulicoſus* pieno di pulci.

Flohkraut, n. l'herbe aux puces, *cratægonon*, la pulicaria.

Flor/ m. un crêpe, *peplum* un velo.

Einen Flor für das Angeſicht deckrut/ ſe voiler, ſe couvrir d'un crêpe, *velare faciem*, coprire la faccia con un zendando, o velo.

Floß, n. un radeau, *rotis*, una zattera.

Floß-Federn, f. la nageoire, *pinna*, l'aletta, à pennola del peſce.

Floßmann/ m, conducteur de radeaux. *ſcheditarius*, il zattiero, à zattiero.

Flott, f. armée navale, une flotte, *claſſis*, flotta à armamento navale.

Flottiren/ battre des ailes. *plaudere alis*, svolazzare.

Fluch, m. la malédiction, *dira*, la maladizione.

Fluchen/ jurer/ peſter, *jurare*, giurare, beſtemmiare.

Einem fluchen/ maudire quelqu'un, *imprecari alicui*, maledire qualchedumo.

Flucht/ f. la fuite. *fuga*, la fuga.

Die Flucht nehmen/ prendre la fuite. *capeſſere fugam*, fuggirsene,

In die Flucht ſchlagen/ mettre en fuite, *in fugam dare*, metter in fuga.

Flüchtig/ fugitif. *fugitivus*, fuggitivo.

Etwas eilig und flüchtig thun/ faire à la hâte avec précipitation, *raptim properanter facere*, far qualche cosa frettolosamente, à volo, precipitatamente.

Flug/ m. le vol la volée. *volatus*, il volo.

Flügel/ m. aile. f. *ala*, ala.

Die Flügel beſchneiden, rogner les ailes, diminuër les forces & l'autorité. *alas recidere, vires, aut vires ſpecies*, tarpare ad uno le penne altrui, *vires*, ſminuir l'autorità di ſe ſteſſo.

Flugs, auſſi tôt, d'abord, *confeſtim*, preſto, incontinente.

Flügt/ aile. *alatus*, alato.

Flügt werden/ commencer à avoir des plumes, *plumeſcere*, far le piume.

Fluß/ m. flux, le cours des liqueurs. *fluxus, fluor*, il fluſſo, il corſo de'liquori.

Fluß, auf Flüſſe laufſen ins Meer, riviere, fleuve. Toutes les rivieres vont à la mer, *fluvius, flumen, amnis. Omnia flumina in mare ſeſe effundunt*, fiume, riviera. Tutti i fiumi vanno al mare.

Fluß des Bauchs, des Haupts/ 1. flux de ventre. diarrhée, 2. fluxion, catarrhe. *diarrhœa. Epiphora, catarrhus*, 1. fluſſo di ventre, ſcorrenza. 2 catarro.

Fluß/ och/ n. cautere, *cauterium*, vulg. *fontanella*, fontanella, rottorio.

Über einen Fluß fahren, paſſer une riviere, *trajicere*, paſſare un fiume.

Ein Fluß hat ihn getödtet/ une fluxion l'a ſuffoqué, *epiphora eum ſuffocavit*, una fluſſione lo ſoffogò.

Fluß, n. ein Ritter des güldenen Flüſſes, un chevalier de la toiſon d'or, *vellus, equeſtri vellere aureo*, un Cavalliere del toſone d'oro.

Flüſſig, liquide, liquide coulant, 2. catarrheux. 1. *fluidus liquidus*, 2. *pituitoſus, diſtillationis obnoxius*, 1. fluſſo, liquido, 2. catarroſo.

Flut/ f. les flots l'inondation, *inundatio*, diluvio, inondazione.

Fo

Fohre/ Forell, f. une truite. *trutta*, una trutta è trotta.

Folge/ f. 1. ſuite, continuation, conſequence 2. obeiſſance, 1. *ſeries, continuatio, conſequentia*, 2. *obſequium obedientia*, 1. ſeguito, continuatione, conſeguenza, 2. ubbidienza.

Der verkehrte Lie der ordentliche Folge der Zeiten und Läuften/ vous renverſez la ſuite des tems & des choſes, *tempora ordinemque rerum perturbas, pervertis*, voi confondete la ſerie de'tempi e delle coſe.

Folgemagd/ une ſuivante, *pediſequa*, una ſerva, o una donzella di ſeguito.

Folgen, ſuivre obeir, *ſequi, obedire*, ſeguire, ubbidire.

Es folget hieraus/ il s'enſuit de là, *inde ſequitur*, quindi ſ'ſegue.

Folglich/ folgends/ par conſequent, *conſequenter, proinde*, conſeguentemente.

Folgern, raiſonner, tirer une conſequence, *ratiocinari, argumentari, conſequentias elicere*, tirare, ò inferire una conſeguenza, ragionare.

Folgerey/ raiſonnement, conſequence, *ratiocinatio, conſequentia*, ragionamento, conſeguenza.

Folk, Folkt/ folkich, etc. ſiehe voll.

Folter, f, la queſtion, la torture, *quæſtio, tormentum, equuleus*, la tortura queſtione, corda.

Folteren, peinlich fragen, donner la queſtion, mettre à la torture, *quæſtionem adhibere, tormentis quærere*, torturare.

Folterer, m. le bourreau, *tortor*, l'eſecutore della queſtione.

Folterung/ f. la torture. la queſtion, *quæſtio*, la tortura, la queſtione.

Fontanille, f. un cautere, *cauterium*, la fontanella.

Forcht/ f. la crainte, la peur, *timor*, la paura, il timore.

Einem eine Forcht einjagen, donner de la crainte à quelqu'un, *incutere alicui metum*, intimorire qualcheduno.

Die Forcht benehmen, ôter la crainte, *metum adimere*, levar il timore.

Die Forcht fliehen/ chaſſer la peur, *timorem abjicere*, laſciar da banda ogni paura.

Die Forcht Gottes beſteht von aller Forcht/ la crainte de Dieu deſtruit de toute crainte, *timor Dei abomnitimore præſtat immunem*, il timor di Dio libera da ogni timore.

Förchten/ craindre, avoir peur, *metuere*, temere, haver tema è paura

Forchtlos/ intrepide, ſans crainte, *intrepidus*, ardito, ſenza timore.

Forchtſam/ craintif, timide, *timidus*, timoroſo, paurofo.

Forchtſamkeit/ f. la timidité, *timiditas*, la timidità.

Forchtſamlich, adv. ec crainte, *timide*, timidamente.

Forderen, demander, exiger, *poſtulare*, domandare, chiedere.

Digitized by Google

Erhat Geld von mir gefordert, il m'a demandé de l'argent, *pecuniam a me postulavit*, egli mi domandò de'danari.

Forderen, derufen, appeller, faire venir, *accersere*, chiamare, far venire.

Forderen, avancer, *expedire*, avanzare.

Forderlich, avantageux, *utile*, vantaggioso.

Forderlt, fide: vorerey.

Forderung, f. 1. demande, 2. levement de deniers, 1. *postulatio*, 2. *pecuniarum exactio*, 1 domanda, 2. riscossa di danari.

Gültige, billiche Forderung, demande graciesse, raisonable, *aliis arbitrata*, *aequa petitio*, pretensione ordinaria amorevole, la gionevole.

Forcht, f. une crainte, *trutta*, una tmori.

Form, f. la forme, la façon. *forma*, *typus*, la forma, il modello.

Formlich, selon les formalités accoutumées, *ritibus consuetus*, secondo le formalità costumate.

Formschneider, m. un Sculpteur de formes, *fictor typorum*, un maestro di forme o modelli.

Forschen, s'enquerir, s'informer, *scrutari*, informarsi, ricercare.

Forschung, f. la recherche, *indagatio*, la ricerca.

Forst, m. une forêt, *saltus*, una foresta.

Forster, Forstherr, Forstner, m. Forestier, Sobeajuolo, Forst allons, avancez, *progredimini*, via via, avanti.

Fortan, desormais, à l'avenir, *in posterum*, in avvenire.

Es fort, sur le champ, aussitôt, *illico*, *extemplo*, adesso, adesso, subito.

Fort arbeiten, continuer son travail, *laborem continuare*, continuar il lavoro.

Fortfahren, poursuivre, passer outre, *pergere*, proseguire, procedere innanzi.

Fortführen, mener outre, *provehere*, menar oltre.

Fortgang, m. le succès, le progrès, *successus*, il successo, il progresso.

Guten Fortgang haben, avoir bon succès, *felicis successus uti*, haver un buon successo.

Fortgehen, avancer, *procedere*, avanzare, andar innanzi.

Das Werck gehet taglich fort, l'ouvrage avance bien, *opus bene procedit*, quello negotio avanza bene.

Fortheilen, avancer, *promovere*, avanzare, ajutare.

Fortkin, desormais, à l'avenir, *dieseps*, all'avvenire.

Fortkommen, avancer, faire des progrés, *procedere*, avanzare, far de'progressi.

Fortlauffen, couir avant, *procurrere*, correr innanzi.

Fortmachen, continuer, poursuivre, *pergere*, continuare, proseguire.

Sich fortmachen, s'enfuir, *aufugere*, fuggirsene.

Fortpflantzen, acroitre, *propagare*, propagare.

Fortpflantzung, f. la propagation, *propagatio*, la propagatione.

Fortschreiten, avancer, faire des progrés, *procedere*, avanzare, far de'progressi.

Fortsetzen, continuer, poursuivre, *continuare*, continuare, proseguire

Fortsetzung, f. la continuation, *continuatio*, la continuatione.

Fortstossen, pousser en avant, *protrudere*, spingere innanzi.

Fortreiben ein Pferd, etc. chasser un cheval, &c. devant soi. *equum &c. prae se agere*, spingere il cavallo avanti di se.

Fr

Frag, f. la demande, la question, *quaestio*, la domanda, la questione.

Es ist die Frag, ob etc. il est question, si &c. *quaestio est*, *an &c.* si controverte, se &c.

Einem eine Frag auffgeben, proposer, faire une question à quelqu'un, *proponere alicui quaestionem*, far un quesito ad uno.

Die Frag auffldsen, resoudre la question, *quaestionem solvere*, risolverе qualche domanda.

Fragzeichen, point d'interrogation, *interrogationis nota*, segno d'interrogatione.

Frägeln, questionner, *varare quaestionibus*, questioneggiare.

Fragen, demander, faire une question, *interrogare*, chiedere, domandare.

Fr

Pfnilich fragen, donner la question, *tormentis quaerere*, dar i tormenti ad uno, dar la questione, torturare.

Ich frage nichts darnach, je ne m'en soucie point, *non curo*, jo non me ne curo.

Fragwürdig, par question, *interrogandus*, per via di domande.

Fraͤnckreich, n. la France, *Francia*, *Gallia*, la Francia,

Frantz, f. une frange, *fimbria*, una frangia.

Frantzos, m. un François, *Gallus*, un Francese.

Die Frantzosen, le mal de naples, *lues venerea*, il mal francese.

Frau, Fraͤwe, n. une femme, ou gourmand, *bellua*, un mangione.

Fräßig, gourd, *vorax*, goloso.

Fraͤßlich, goulument, *gulose*, *voraciter*, golosamente.

Fraͤßigkeit, f. la glouttonnerie, *voracitas*, il vitio della gola.

Frau, f. une femme, *mulier*, una donna.

Frauen haar, n. cheveux de venus, *capillus veneris*, *polytrichon*, *adiantum*, capel venere.

Frauenzeit, f. les mois, *menses*, il mestrao.

Frauenzimmer, n. cabinet des femmes, *gynaeceum*, l'appartamento per le Signore.

Frauenzimmer, die Weibsbilder, les dames, le sexe feminin, *femina*, *femineus sexus*, le dame, il sesso donnesco.

Fräulein, n. 1. femmelette, 2. fille d'un Prince, Comte ou Baron, qui n'est pas mariée, *subterfugia Principis*, *Comitis*, *Baronis filia nondum*, 2. *domicilio vacua*, 2. damigella, 2. figlia d'un Principe, Conte, Barone, la quale anco non è sposata.

Frech, hardi, impudent, *audax*, *effrons*, ardito, sfacciato.

Frecher Weise, hardiment, effrontément, *audacter*, *impudenter*, arditamente, sfacciatamente.

Sich frech stellen, faire le hardi, *audaciam simulare*, fingersi ardito.

Frechheit, f. la hardiesse, impudence, *audacia*, *impudentia*, l'arditezza, la sfacciataggine.

Frevertlich, hardi, *audax*, ardito.

Frevel, m. un coup hardi, *audax factum*, un tiro ò fatto ardimentoso.

Frevenlicher Weise, hardiment, avec hardiesse, *audaciter*, arditamente con ardnezza.

Frevelen, prendre la hardiesse, *audax audere factum*, ardire.

Frevelfertigkeit, qui plaide à tort, & sans raison, *temerè litigans*, chi fà torto, o con uno contro il diritto e la ragione.

Frembd, 1. etranger, 2. etrange, surprenant, étonnant, 1 *extraneus*, 2. *mirus*, *profundus*. 1. forestiere, 2. strano, maraviglioso.

Das kommet mir fremde vor, cela me surprend, *hae mihi mira videntur*, ciò mi stembr. strano.

Frembd, pais étranger, *orbis peregrinus*, paese forestiere.

In die Frembde ziehen, faire voyage, *peregre abire*, andare in paesi stranieri.

In der Frembde seyn, être en voyage, *peregrinari*, andare peregrinando.

Aus der Frembde kommen, venir de pais étranger, *redire ex orbe peregrino*, ritornare da paesi stranieri,

Frembdbegierig, curieux des choses étrangeres, *cupidus rerum peregrinarum*, curioso di sapere le cose straniere.

Frembdbegierigkeit, f. la passion qu'on a pour les choses étrangeres, *amor rerum peregrinarum*, la curiosità di sapere le cose forestiere.

Frembdling, m étranger, *peregrinus*, pellegrino.

Frembdsüchtig, fiebe frembdbegierig.

Fressen, manger goulument, *voraciter edere*, *edere*, inghiottire, divorare.

Einen fressen, devorer quelqu'un, *devorare aliquem*, divorar uno.

Seinen Zorn in sich fressen, dissimuler sa colére, *iram suam dissimulare*, celare il suo corroglio.

Fresser, m. un gourmand, *bellua*, un pacchione.

Fresserey, Fressigkeit, f. la gourmandise, glouttonnerie, *voracitas*, la gola, l'ingordigia.

Fressig, gonlu, glouton, *vorax*, ghiottone, ingordo.

Fressiglich, goulument, *gulose*, golosamente.

Frett, m un furet, *viverra*, un furetto.

Freud, la joye, le plaisir, *gaudium*, l'allegrezza, la gioia.

Für Freuden auffspringen, sauter de joye, *exultare gaudio*, saltar per la gioia,

Ich habe Freud daran, j'en ay de la joye, *lætitiam ista ex re capio*, jo hò il mio contento di cio.

Freudenfeſt, n. rejoüiſſance publique, *feſtum geniale*, feſta di allegria publica.

Freudenfeuer, n. feu de joye, *flamma genialis*, fuoco di allegrezza.

Freudengeſchrey, n. cris de joye, *jubilum*, giubilo o grido d'allegrezza.

Freudentanz, joyeux, plein de joye, *lætabilis*, lieto, pieno di gioia.

Freudenſpiel, n. un divertiſſement public, *ludi publici*, giuoco d'allegrezza.

Freudenſprung, m. ſaut de joye, *exultatio*, ſalto d'allegria.

Freudenzeichen, n. une marque de joye, *ſignum lætitiæ*, un ſegno d'allegrezza.

Freudig, joyeux, *lætus*, allegro.

Freudigkeit, f. la joye, allegreſſe, *lætitia*, la gioia, l'allegrezza.

Freudiglich, joyeuſement, *lætè*, allegramente.

Freuen ſich über etwas, avoir de la joye, ſe réjoüir de quelque choſe, *gaudere aliqua re*, rallegrarſi di qualche coſa.

Freyel, ſiehe Frefel.

Freund, m. un ami *amicus*, un amico.

Als Freund/ en ami, comme ami, *amicè, ut amicus*, da amico, come amico.

Einen Freund werden/ contracter, faire amitié avec quelqu'un, *amicitiam contrahere cum aliquo*, amicarſi con uno.

Freundin, f. amie *amica*, amica.

Freundlich, civil, affable, humain, *humanus*, cortese, amichevole, affabile.

Freundlich, adv. civilement, humainement, *humanitèr*, cortesemente. affabilmente.

Einen freundlich empfangen, recevoir quelqu'un civilement, humainement, *humanitèr aliquem excipere*, accogliere uno humanamente

Freundlich ſeyn/ être civil, avoir de l'humanité. *humanum esse*, trattare amichevolmente con uno.

Freundlichkeit, f. civilité, humanité, *humanitas*, la civiltà affabilità, humanità.

Freundlos, dépourvû d'amis. *amicis destitutus*, senz'amici.

Freundſchafft, f. amitié, *amicitia*. l'amistà.

Freundſchafft mit einem machen, contracter amitié avec quelqu'un, *amicitiam cum aliquo contrahere*. legare stretta amicitia con uno.

Freundſchafft mit einem pflegen, entretenir amitié avec quelqu'un, *amicitiam cum aliquo colere*, mantener buona intelligenza con uno.

Frey, libre, franc, *liber*, libero. franco.

Frey im Reden, franc en paroles, *liberè ore*. franco nel parlare.

Frey von gemeinen Beſchwerden/ exempt des charges publiques, *immunis ab oneribus publicis*, franco d'ogni gravio publico.

Der freye Will, le franc arbitre, *arbitrium liberum*, il libero arbitrio.

Frey machen/ frey laſſen, auff freyen Fuß ſtellen, affranchir. mettre en liberté, renvoier libre, *in libertatem vindicare, manumittere*, affrancar'uno, darli la libertà.

Die freyen Künſte/ les arts liberaux, *artes liberales*, le arti liberali.

Frey/ ſehr frey reden/ franchement, parler franchement. *liberè loqui*, francamente. parlar liberamente.

Freybeuter/ m. voleur, brigand, *latro, grassator*, assassino, malandriere.

Freyen, rechercher ou demander en mariage, *appetere alicujus matrimonium, procari*, ricercar ò domandar in matrimonio.

Freyer/ ſe marier, *matrimonium contrahere*, ſpoſarſi, ò maritarſi.

Freyer, qui recherche une fille en mariage. ſon galant, *procus, amator* quello che ricerca una figlia per ſpoſarla, un amante.

Freygebig, liberal, *liberalis*, liberale.

Freygebigkeit, f. la liberalité, la largeſſe, *liberalitas*, la liberalità, la larghezza.

Freygebiglich, liberalement, largement, *liberaliter*. liberalmente, largamente,

Freygeboren/ né libre, *ingenuus*, nato libero.

Freygebohrne, *ingenui*, liberati.

Freyheit, la liberté, *libertas*, la libertà.

Freyheit in den Reden, la franchiſe, *libertas oris*, la franchezza nel parlare.

Nach der Freyheit trachten, tâcher de ſe mettre en liberté, *libertatis auras captare*, aſpirare, ò machinare la ricuperatione della ſua libertà.

Einen der ſeiner Freyheit ſchützen, maintenir quelqu'un dans la liberté dans ſes privileges. *aliquem libertatem, privilegia tueri*, mantener qualche uno nella libertà, e ne'ſuoi privilegi.

Die Freyheit nehmen in reden/ prendre la liberté la hardieſſe de parler, *loquendi libertatem sibi sumere*, farſi lecito di dire qualche coſa.

Freyheit von gemeinen Beſchwerden, l'exemption des charges publiques, *immunitas ab omnibus publicis*, eſentione dagli aggravi comuni

In die Freyheit ſetzen/ mettre en liberté, *in libertatem vindicare*, metter'uno in libertà.

Groſſe Freyheit haben, avoir de grands privileges, *magna habere privilegia*, godere grandi privilegi.

Freyherr, m. an Baron. *Baro*, un Barone.

Freyherrſchafft, f. une Baronie. *Dynastia*, una Baronia,

Freylich, aſſurément, ſant doute. *scilicet*, sicuro, si certo, senza dubio.

Freymüthig, franc, *ingenuus*, di spirito, ò animo libero.

Freymüthigkeit, f. l'ingenuité, la franchiſe, *ingenuitas*, la disinvoltura.

Freymüthiglich/ franchement. *ingenuè*, alla libera, liberamente.

Freytag, m. le vendredi. *dies veneris*, il venerdì.

Freywerber, m. qui procure un mariage pour un autre, *pronubus*, un procuratore d'un matrimonio.

Freywillig, volontaire, *voluntarius*, ve lontario.

Freywilliglich, de bon gre, *sponte*, spontaneamente.

Friede, m. la paix, *pax*, la pace.

Frieden mit einem machen/ faire la paix avec quelqu'un, *inire pacem cum aliquo*. far la pace con uno.

Zufrieden ſeyn, être content *acquiescere*, ſtar contento.

Zufrieden ſtellen/ rendre content, ſatisfaire, *contentum reddere*, appagar'uno.

Einen zufrieden laſſen, laiſſer quelqu'un en repos, *quietem alicujus non turbare*. laſciar'uno in pace.

Den Frieden brechen, rompre, violer la paix, *rumpere pacem*, rompere la pace,

In dem Frieden leben, vivre en paix, paiſiblement, *tranquillè vivere*, goder il ſuo in ripoſo.

Den Frieden halten/ garder la paix. *custodire pacem*, mantener la pace.

Friedbrüchig/ qui rompt la paix, *ruptor pacis*, un rompitore di pace.

Friedensbot, m. Ambaſſadeur de paix, *Nuncius pacis*, Ambaſciatore di pace,

Friedenshandlung/ f. un traité de paix, *actio de pace*, un trattaro di pace.

Friedfertig, friedlich/ friedliebend/ friedſam, ami de la paix, paciſique, paiſible, *pacis studiosus*, pacifico.

Friedfertigkeit, f. amour de la paix, *studium pacis*, l'amor della pace.

Friedfertiglich/ paiſiblement, pacifiquement, *pacificè*, pacificamente.

Friedmacher, m. un pacificateur, *pacificator*, un pacificatore.

Friedſamlich, en paix. paiſiblement, *tranquillè*, pacificamente,

Ein friedſames Jahr/ année tranquille, paiſible, *annus tranquillus*, anno pacifico, tranquillo.

Frieren, avoir froid, *frigere*, patire freddo,

Es iſt gefroren, il eſt gelé, *gelu concretum*, egli è gelo.

Friſch, mactet/ diſpos, gaillard, *alacris*, animoso. gagliardo.

Er iſt friſch und geſund, il ſe porte bien, *bene valet*, egli è ſano, e ſalvo.

Friſch gewagt/ iſt bald gewonnen, la fortune favoriſe les temeraires, *audaces fortuna juvat*. la fortuna favorisce gli arditi.

Friſch/ neu, frais, nouveau, *recens, novus*, fresco, nuovo.

Friſch, roth, rend, qui n'eſt pas cuit, ou meur, *crudus*, crudo. cio che non è cotto ò maturo.

Friſch Waſſer, eau traiche, *aqua frigida*, acqua fresca, ò argentina.

Friſch, faltlicht, un peu froid, *subfrigidus*, freschetto.

Friſchling, m. un marcaſſin, *aper anniculus*, un cinghialetto,

Frit

Frist, f. le délay, *dilatio*, l'indugio, il respiro.

Ein over zwey Jahr-frist/ l'espace d'un ou de deux ans, *anni aut biennii spatium*; lo spatio d'uno o di doi anni.

Fristen einem das Leben/ prolonger la vie à quelqu'un, *producere alicui vitam*, prolongare la vita a uno.

Fristung, le délay, la prolongation, *dilatio*, la prolongatione, l'allongamento.

Froh seyn, être bien aise, avoir de la joye, *gaudere*, rallegrarsi, esser allegro.

Fröhlich, joyeux, gay, *hilaris*, allegro, consolato.

Fröhlich machen, rejoüir, donner de la joye, *exhilarare*, rallegrare.

Sich fröhlich machen/ se divertir, *recreare animum*, divertirsi, rallegrarsi.

Fröhlich werden, entrer en bonne humeur, *lætitiâ augeri*, farbuona ciera.

Fröhliches Gesicht/ mine enjoüée, *vultus lætus*, un lieto sguardo.

Fröhlich/ adv. joyeusement, gayement, *hilariter*, allegramente, festivolmente.

Fröhlichkeit, f. la gayeté, la gaillardise, *hilaritas*, l'allegrezza, la gioja.

Froh-locken/ s'écrier de joye, *ederejubila*, giubilare, esclamare per la gioja.

Frolocken/ n. cris de joye, exultation, *jubilum*, *exultatio*, giubilo, festeggiamento.

Fromm, pieux, religieux, *pius*, divoto, temente iddio,

Fromm/ redlich, plein de probité, fidelité, *fidelis*, *probus*, da bene, leale.

Frommen, être utile ou avantageux, *prodesse*, esser di profitto à utile.

Frommen/ n. l'avantage, l'utilité, le profit, *fructus*, il giovamento, il pro ò profitto.

Frommkeit, f. la pieté, la probité, integrité, *pietas*, *probitas*, la pietà, l'integrità.

Frommlich, pieusement, avec probité, avec integrité, *probè*, *fidelitèr*, piamente con probità, con integrità.

Fron, excellent, *præstans*, eccellente.

Fron-ackerey, m. la corvée, ce que tribuaire, *opera vectigalia*, *angaria*, *a*, l'angaria, opera tributaria.

Frohnen, faire la corvée, *præstare operam vectigalem*, far l'angaria.

Frohnfasten/ les 4. tems, *jejunium 4. temporum*, di giuno delle quattro tempora.

Frohnpflicht/ f. obligation à faire la corvée, *servitium*, l'obligo di servire.

Frohnpflichtig/ obligé à faire la corvée, *servus*, obligato à servire.

Frosch, m. une grenoüille, *rana*, una rana.

Laubfrosch/ grasset, grenoüille buissonnier, *rubeta*, ranocchietta, che nasce su gli alberi.

Quackfen, schreyen wie ein Frosch/ coasser, *coaxare* cossare.

Froschlerch/ m. les œufs des grenoüilles, *ova ranarum*, lo sperma delle rane

Frost/ f. le froid, la gelée, *gelu*, il gelo, il freddo.

Frosten/ commencer à avoir froid, *frigescere*, divenir freddo.

Frörig/ gelé froid, *frigidus*, *gelidus*, gelato, freddo.

Frucht, f. le fruit, *fructus*, il frutto.

Die Früchte der Erden, les fruits de la terre, *fruges*, i frutti della terra.

Frucht des Leibes, la portée, *fœtus*, il feto.

Jährlich Früchte, le revenu, les rentes, *proventus annuus*, le rendite d'un podere.

Frucht sammeln, faire provision de blé, cueillir les fruits, *frumentariæ fructus colligere*, cogliere i frutti e grani.

Fruchtbar, fertile, fecond, *fœcundus*, fruttifero, fecondo.

Fruchtbar machen, rendre fertile, *fœcundum reddere*, infertilire, far fruttifero.

Fruchtbarkeit, f. la fecondité, la fertilité, *fœcunditas*, la fertilità.

Fruchtbarlich, avec fruit, *fœcundè*, fruttuosamente.

Fruchten/ porter fruit, être avantageux, *afferre fructum*, fruttare, esser vantaggioso.

Es wird dir nicht viel fruchten, vous n'en profiterés guéres, *parùm tibi proderit*, non ti darà gran profitto.

Fruchthandel, m. trafic de blé, *mercatura frumentaria*, traffico di grani.

Fruchthändler, m, marchand de blé, *mercator frumentarius*, vendibiade.

Fruchtreich/ abondant en fruit, *fœcundus*, *diver fœcundus*, abbondante di frutti.

Früh, matineux, *matutinus*, mattutino.

Morgens früh, au point du jour, de bon matin, *manè*, di mattina, à buon'hora.

Er stehet früh auff/ il est matineux, il se leve de bon matin, *matutinus est*, egli si lizza la mattina per tempo.

Zu früh/ trop tôt, *ante tempus*, troppo di buon'hora.

Frühling, m, le printems, *ver*, la primavera.

Früh-Obs, n. fruits hâtifs, printaniers, *poma præcocia*, frutti primaticci.

Frühstück, n. le déjûner, *jentaculum*, la colatione, che si fà la mattina

Frühstücken/ déjûner, *jentare*, far colatione.

Frühzeitig/ avant la saison, *præmaturus*, *præcox*, primaticcio, maturo per tempo.

Eines frühzeitigen Todes sterben, mourir trop tôt, ou avant le tems, *præmaturâ morte obire*, morir troppo presto.

Frühzeitigkeit, avant la saison, avant le tems, *præmaturè*, avanti il tempo, per tempo.

Fu

Fuchs, m. un renard, *vulpes*, una volpe.

Fuchspelz/ m. peau de renard, *vulpina pellis*, pelle di volpe.

Füchslin, n. renardeau, *vulpecula*, volpetta.

Fuchsschwäntzen, flater, *adulari*, adulare.

Fuchsschwäntzer, m. un flateur, *adulator*, un adulatore.

Fuchsschwäntzerey, f. la flaterie, *assentatio*, l'adulatione.

Fuchsschwäntzerisch, de flateur, *assentatorius*, adulatorio.

Fuder/ n. une charrée, *vehes*, una carrata.

Ein Fuder Heu/ Holtz, Wein, &c. une charretée de foin, de bois, vin, &c, *fœni*, *ligni*, *vini*, &c. *vehes*, *plaustrum*, una carrata di fieno, di legna, di vino, &c.

Fug, f. jointure, connexion, *junctura*, *connexio*, giuntura, commettitura.

Mit Fug/ mit besserem Fug/ à bon droit, à meilleur droit, *jure meritò*, *pariter*, *meliore jure*, con giustizia, à meglior titolo.

Ich hab Fug darzu/ j'y droit de faire cela je demande cela justement, *id mihi jure vendico*, haver il dritto, il jus &c. sopra qualche cosa.

Fug, f. Gelegenheit, l'occasion, la commodité, *occasio*, l'agio, la comodità,

Fügen/ joindre, *jungere*, congiungere.

Sich fügen, convenir, être propre, *convenire*, convenire, esser proprio.

Füglich/ convenable, propre, *accommodus*, convenevole, proprio.

Füglich, adv. convenablement, proprement, *convenienter*, convenevolmente, con proprietà

Füglichkeit, f. la convenance, le rapport, *convenientia*, la convenienza, somiglianza

Fühlbar, sensible, *sensibilis*, sensibile.

Fühlbarlich/ sensiblement, *modo sensibili*, sensibilmente.

Fühlen, sentir, toucher, *sentire*, sentire, toccare.

Fühlung, f. le sentiment, le sens, *sensus*, il sentimento, il senso.

Fuhr, f. la voiture, la charrée, *vectura*, la condotta, il carriaggio.

Führen/ mener, charier, *vehere*, *ducere*, menare, condurre, *cioè* vetturare.

An der Hand führen/ mener par la main, *ducere manu*, addestrare.

Führer, m. un guide, conducteur, *dux*, una scorta, un conduttore.

Fuhrlohn, m. den Fuhrlohn bezahlen, payer la voiture, *pro vectura solvere*, pagar la vettura.

Fuhrmann, m. un chartier, voiturier, *auriga*, carrettiere.

Kein Fuhrmann ist nie so gut, der nicht einmahl umwerffe seine/ il n'en ti bon chartier ou cocher, qui ne verse, *nullus tam peritus auriga, qui currum semel non subvertat vel præfiat*, ancinmpa anche un buon cavallo; cera il prete all'altare.

Fuhr-

Fuhrwagen, m. un chariot, une charette, *vehiculum, plaustrum*, un carro, una carrozza, un cocchio.

Fuhrweg, m. le grand chemin, *via regia*, la strada maestra.

Fuhrwerck, n. Meyerhoff, inéairie, ferme, *villa*, gastaldia.

Fülle, f. abondance, *copia*, abbondanza.

Freude die fülle, une grande joie, *magnum gaudium*, una gran gioia.

Fülle, f. zu mästen, la farce, *farsura*, tiempitura.

Füllen, sich füllen, remplir, s'enyvrer, *implere, se inebriare*, empire, imbriacarsi.

Füllen, mästen, faire, *farcire*, riempire.

Füllein, f. junges Roß, un poulain, *pullus equinus*, un polledro, Füllerey, f. yvrognerie, *ebrietas*, Ubriachezza.

Füllung, f. le remplissage ou remplage, *complementum*, la tiempatura, il tipieno.

Funck, m. étincelle, f. *scintilla*, scintilla.

Funckeln, funcken, étinceller, briller, *scintillare, coruscare*, scintillare, brillare.

Fünckle in, n. petite étincelle, *scintillula*, scintillina, scintilla.

Fund, m. une invention, *inventum*, un inventione.

das ist ein listiger Fund, voilà une subtile invention, *egregium sane inventum*, ecco qui un inventione sottile.

Fundgrube, Ertzgrube, mine de métal, *fodina*, miniera di metallo für Augen stellen, mettre devant les yeux, *ob oculos ponere*, tappresentare.

Fundament, n. der Grund, le fondement, *fundamentum*, il fondamento.

das fundament legen, mettre ou jetter le fondement, *fundamentum facere*, porre il fondamento.

Fündelhauß, n. maison pour les enfans expoſés, *domus expoſitorum*, casa di bastardelli ò di orfanelli.

Fündelkind, n. fündling, un enfant exposé, *infans expoſitus*, un figliuolo espoſto.

Fünf, cinq, *quinque*, cinque.

Fünffeckicht, pentagone, *pentagonus*, cinquangolare à cinque angoli

Fünffach, fünffältig, qui est composé de cinq, quinruples, *quinqueplex*, quinruplicato.

Fünffingerkraut, n. la quinte-feuille, *quinquefolium*, il cinquefoglio.

Fünffhundert, cinq cens, *quingenti*, cinquecento.

Fünffhundertst, cinq centieme, *quingentesimus*, cinquecentesimo.

Fünffjährig, de cinq ans, *quinquennis*, di cinque anni.

Fünffmal, cinq fois, *quinquies*, cinque volte.

Fünffmonthig, de cinq mois, *quinquemestris*, di cinque mesi.

Fünffpfündig, de cinq livres, *quinquilibralis*, di cinque lire.

Fünffstägig, de cinq jours, *quinque dierum*, di cinque giorni.

Fünfzehen, quinze, *quindecim*, quindici.

Fünfzehend, quinzieme, *decimus quintus*, decimo quinto.

Fünffzehenmal, quinze fois, *quindecies*, quindici volte.

Fünffzig, cinquante, *quinquaginta*, cinquanta.

Fünffzigst, cinquantieme, *quinquagesimus*, cinquantesimo.

Für, pour, au lieu, *pro, loco*, per, di.

für und für, toûjours, à jamais, continuellement, *semper*, sempremai, ad ogni tratto ogn' hora.

Für, avant, devant, *ante*, avanti, davanti.

Fürauß, für allen Dingen, principalement, *præsertim*, principalmente.

Fürauß laufen, courir devant, *præcurrere*, correre innanzi.

Fürbaß, plus avant, d'avantage, *porro ulterius*, più avanti, da vantaggio.

Fürbitten, ajourner, *dicere, denuntiare*, aggiornare.

Fürbitt, f. intercession, *deprecatio*, l'intercessione.

Fürbitt für einen thun, interceder pour quelqu'un, *deprecari pro aliquo*, pregare per uno.

Fürbitter, m. un intercesseur, *deprecator*, un intercessore.

Fürbott zum Recht, ajournement, dénonciation, *citatio, denunciatio*, l'aggiornamento.

Fürbringen, produire, amener, *adducere, ſiſtere*, produrre, menar avanti.

Furch, m. un sillon, *ſulcus*, un solco.

Furchen ziehen, faire des sillons, *ſulcos ducere*, ſolcare.

Furchweis, par sillons, *ſulcatim*, à modo di ſolchi.

Fürderen, avancer, *promovere*, avanzare, promuovere.

das gemeine Beste fürderen, avancer le bien public, *afferre aliquid ad rem publicam*, avanzar l'interesse publico.

etwas fürdern, depécher, expédier, *maturare*, ſpedire, ſpacciare.

Fürderlich, ce qui avance la promotion, *utile ad conciliandos honores*, ciò, che serve al conseguimento degli honori.

Fürderung, f. avancement, *augmentum*, avanzamento.

Fürfahren, passer outre, poursuivre continuer, *pergere*, seguitare, continuare.

vor einem dorff fürfahren, passer en carosse devant une maison, *præter vicum unum*, passar in carozza innanzi d'una casa.

Fürfallen, fürhaben, Eſsen vor.

Fürkauff, und andere Wörter, so ihr hie mit für nicht findet, suchet sie in vor: les mots que vous ne trouverez pas ici en ſur, cherchez les en vor, *quæ hic per für non occurrunt, quærite in vor*: quello che quivi non occorre nel ſur, conviene di ricercare nel vor.

Fürsprech, m. un avocat, *advocatus*, un Avvocato.

ein Fürsprech ſeyn, avocasser, *advocatum agere*, avvocare.

Fürsprecher-Ambt, n. avocallerie, *f. advocatia*, l'avvocatione.

Fürst, m. Gipfel, le faite, le sommet, *faſtigium*, la cima, la sommità.

Fürst, m. un Prince, *Princeps*, un Principe.

Fürstenthum, n. la Principauté, *principatus*, il principato.

Fürstin, f. une Princesse, *Princeps*, una Principeſſa.

Fürstlich, qui est de Prince, *principalis*, da Principe.

Fürt, f. Wasserfürt, un gué, *vadum alvei*, un guado ò vado.

Fürter, desormais, à l'avenir, *porro*, hormai, per l'avvenire, da qui innanzi.

Furtz, m. un pet, *crepitus ventris*, un petto, una correggia.

Furtzen, peter, *edere crepitum ventris*, trar coreggie, pettegiare.

Fürwahr, en verité, à la verité, assûrément, *profectò*, in verità, ſicuro.

Fuß, m. le pié, *pes*, il piede, ò il piè.

zu Fuß gehen, aller à pié, *pedibus ire*, caminare à piedi.

zu Fuß dienen; être piéton, ou fantaſſin, *pedestri agere*, militare à piedi.

Fuß für Fuß, tout doucement, petit à petit, *pedetentim*, piè à piè pian piano.

er ist wohl zu Fuß, il a bons piés, il est bon piéton, *pedibus valet*, egli è un buon pedone, egli hà buone gambe.

der Fuß einer Säule, le pied d'une colomne, un piédeſtal, *baſis columnæ*, base, ò pied. ſtallo d'una colonna.

mit Füssen treten, fouler aux piés, *conculcare*, calpeſtare.

Fuß-Angel, m. chauſſe-trappe, *ferreum pedis munimen*, trappola di ferro.

Fußbrett, m. la plante du pié, *ſolea, vel planta pedis*, pedagna ò la pianta dal piè.

Fußbanck, m. le marchepied, *ſcabellum*, una predella.

Fußband, n. entrave, *f. compes*, ceppo.

Fußbecken, n. un baſsin à laver les piés, *pelluvium*, un bacile da lavar i piedi.

Fußeln, ſupplanter, donner le croc en jambe, *ſupplantare*, ingannare, far gambetta.

Fußen, s'appuyer ſur les pieds, *nitipedibus*, fermar'il piè, ò affermar han pietauß nicht fußen, on ne peut pas s'appuier ſur cela, *nemo eâre nititur*, ſopra quello non ci è da far fondamento.

Fußfall thun, ſe jetter aux piés de quelqu'un, *accidere ad alicujus pedes*, buttarsi a piedi d'uno.

Fußfäuls, ſe jettant aux piés de quelqu'un, *ſupplex*, proſtrato ai piedi.

Fußgänger, m. un piéton, un fantaſſin, *pedes*, un pedone, à fante.

Füßlein, n. petit pié, *pediculus*, piedùccio.

Fußpfad: n. le ſentier, *ſemita*, il ſentiero.

Fußquemmel, m. un marchepié, *ſcabellum*, una predella.

Fußwurtz, ſem. la plante du pié, *planta pedis*, la pianta del piè.

Fußwurtz, ſem. le veſtige, la trace, *veſtigium*, la pedata, orma.

Digitized by Google

in eines Fußſtapfen tretten, ſuivre les traces de quelqu'un, *ſequi alicujus veſtigia*. ſeguir le orme di uno.

Fußſteige, f. le ſentier, *trames*, il ſentiero.

Fußtritt, m. un veſtige, la trace, *veſtigium*, una traccia.

die Fußtritte des Gewildes erkennen, reconnoître les traces de la bête, *feræ veſtigia dignoſcere*, riconoſcere le traccie della fiera.

Fußvolck, n. hommes à pié, fantaſſins, m. *copiæ pedeſtres*, fanteria, gente à piedi.

Fußweg, m. le ſentier, *ſemita*, il ſentiero.

Futter, n. le fourrage, *pabulum*, il foraggio.

Futter ſammlen, fourrager, *pabulari*, foraggiare.

Futter, futtertuch, n. la doublure, *pannus ſubdititius*, il fodero, il ſoppanno, la fodra.

Futter, n. Behaltet, un étui, *theca*, il fodro di qualche coſa.

Futtern das Vieh, donner à manger au bétail, *pabulum ſuppeditare pecori*, dar' il foraggio al beſtiame.

Futtern ein Kleyd, doubler un habit, *veſtem panno ſubdititio munire*, foderar' una veſte.

Futterer, m. un fourrageur, *pabulator*, un foraggiere.

Futterkaſten, m. un paillier, *palearium*, una caſa da biada.

Futterung, f. le fourrage, *pabulatio*, la paſtura, il foraggio.

Futterwanne, f. un van, *vannus, ventilabrum*, un vaglio.

G.

Ga

Gab, fem. un don, un préſent, *donum*, un dono, un preſente.

Gab eines Fürſten, largeſſe, *congiarium, donarium*, liberalità.

Gabel, f. une fourche, fourchette, *furca*, una forca, forcina.

dreyzinckigte gabel, Trident, trident, fourche à trois dents, *tridens*, un tridente.

Gabel an den Weinreben, tenon des vignes, *capreolus, clavicula*, capitello di vite.

Gäbelein, une fourchette, *furcula*, una forchetta.

Gabe, f. une taverne, cabaret, *taberna*, una tavérna, *ò meglio*, una bottega.

Gaffen, tourner ſes yeux de tous côtés, *circumſpicere*, badagliare, guardar all'intorno.

Gähe, gäher Ort, Menſch, eſcarpé, roide, un précipice, un homme inconſideré, *præruptus, declivis, præcipitium, declivitas, animus præceps, inconſideratus*, precipitoſo, arduo, un precipitio, un huomo precipitoſo, inconſiderato.

Gäher Weiſe, inconſidérément, *inconſideratè*, inconſideratamente, foudain, *ſubitus*, ſubitaneo.

Gähling, foudainement, *ſubitò*, ſubitaneamente.

Gähzornig, qui ſe met aſſi-tôt en colere, *ira præceps*, furioſo.

Galee, f. une galére, *triremis*, una galèa.

auf die Galeen ſchicken, envoier aux galéres, *ad triremes damnare*, condannare al remo, ò à baſtonare i peſci.

Galgen, m. un gibet, *patibulum*, una forca.

an den Galgen henckẽ, attacher au gibet, *de patibulo ſuſpendere*, impiccare.

Galgenbrunn, m. un puits, *puteus*, pozzo con altalena.

Galgenſchwengel, galgenſtrick, m. un pendart, *furciſer*, un impiccato, ò una carogna d'impiccato.

Gall, f. le fiel, la bile, *bilis*, il fele, la bile.

die Gall gehet ihm über, la bile ſe déborde en lui, *bilis ei redundat*, egli è ſorpreſo dalla colera.

Gallapffel, m. noix de gale, *galla*, gallozzola.

Gallblatt, fœm. la veſſie du fiel, *veſica fellis*, la veſcica da fiele.

Gallerey, f. 1. une galerie, *pergula*, 2. de la gelée, *jus congelatum*, vulgo *gelatina*, 1. galleria. 2. gelatina.

Galmey, f. calamine, *cadmia* cadmia.

Gallſüchtig, bilieux, *bilioſus*, biliſoſo.

Ga

Galt, m. un porc châtré, *porcus caſtratus*, un maiale.

Gang, m. Tritt, le pas, la demarche, *paſſus, greſſus, incеſſus*, il paſſo, l'andare.

Gang, m. un promenoir, une galerie, allée, *ambulacrum, melanda*. Vitr. una galleria, uno ſpatieggio.

bedeckter gang, galerie couverte, *xyſtus*, una galleria coperta.

Gang unter der Erden, allée ſous terre, *cuniculus*, una grotta, ò un cumino ſotterraneo.

Gang in einer Mahlzeit, unterſchiedene gänge, mets à un repas, divers mets, *ferculum, diverſa miſſus*, vivanda, vivande diverſe.

Gangbar, gängig, battu, frayé, *tritus, frequens*, frequentato, battuto.

Gängiger Weg, chemin battu ou frayé, *via trita*, camino praticato.

Gangbare Münz, monnoie qui eſt de miſe, *moneta recepta*, moneta corrente.

Gängige Waaren, des marchandiſes, qui ſe debitent aiſément, *merces vendibiles*, mercantie correnti ò vendibili.

Gansfisch, m. une aloſe, *alauda*, un gobbio.

Gans, f. une oye, *anſer*, una oca.

Gans-distel, glatteron, herbe, *ſonchus*, ſonco aſpro.

Gans-feder, plume d'oye, *penna anſerina*, penna di occa.

Gartzoll, rôtiſſeur, *thermopola, aſſarius coquus*, pizzicaruolo, cuciniere publico.

Gänſerey, d'oye, *anſerinus*, di oca.

Gänſlein, n. petite oye, *anſerculus*, ocarella, papero.

Gänſtall, m. étable à oyes, *chenoboſcum*, ochile.

Gantz, f. vente des biens à l'encan, *auctio*, incanto, la vendita all'incanto.

Gantzen, vendre à l'encan, *ſub haſta vendere, ſubhaſtare*, vendere all'incanto.

Gantz, tout entier, *totus*, tutt'intiero, tutto, ogni.

Gantz ausgemacht, achevé, conſommé, *perfectus*, tutto, perfetto, fornito.

Gantz und gar, gäntzlich, tout-à-fait, entierement, *prorſus, omnino*, affatto, interamente.

gäntzlich, adj tout, *totus*, totale, intiero.

Gäntzliche Ausrottung, extirpation totale, *communis omnium rei exitium*, eſterminio totale.

Gar, tout-à-fait, *omnino*, tutto quanto, del tutto.

er hat mir den garaus gemacht, il m'a perdu entierement, *omnino me perdidit*, egli mi diede l'ultimo ſcrollo.

es iſt gar aus mit mir, je ſuis perdu ſans reſſource, *ſunctus perii*, io ſono ſpedito.

Gar ſehr, très, fort, *admodum*, molto, aſſai.

Gar gelehrt, très-ſavant, *valde doctus*, molto letterato.

Gar oft, fort ſouvent, *ſæpiſſimè*, ſpeſſiſſimamente.

Gar nicht, point du tout, *nequaquam*, in niuna maniera.

Garb, Korngarbe, fœm. une gerbe, *merges*, un covone, manipolo.

Garben binden, faire des gerbes, *ſpicas colligere in ſaſces*, coglier le ſpighe.

Garb, f. ein Kraut, mille-feuille, *millefolium*, mille-foglio.

Garbſche, f. un cabaret, *popina*, cucina publica di vend-arrosto.

Garn, n. fil, filet, *filum*, filo, filato.

einerley garn ſpinnen, être coupable du même crime, *ejusdem criminis reum eſſe*, eſſer colpevole del medeſimo delitto.

Garnknäuel, peloton de fil, *glomus, m & merus*, gomitolo.

garn, n. Netz, un rets, un filet, *filum*, una rete.

garnwinde, f. un dévidoir, *rhombus, gergillus*, un arcolaio, una tanella.

Garſtig, ſale, vilain, *ſordidus*, ſporco.

garſtige Reden, garſtige Zott, des paroles ſales, *ſermo obſcenus*, diſcorſi brutti, parole ſporche.

garſtige Hur, une infame, vilaine putain, *turpiſſimum ſcortum*, una puttanaccia da cani.

garſtigkeit, f. la ſaleté, l'impureté, *ſpurcities*, la laidezza, la ſporchezza.

garſtiglich, ſalement, *ſordidè*, ſporcamente.

garten, m. un jardin, *hortus*, in giardino.

gartenbau, m. le jardinage, *cultura horti*, il coltivamento d'un giardino.

Digitized by Google

sich auf den gartenbau verſtehen, entendre le jardinage, *experitum eſſe cultura horti* intender' l' arte dell' ortolano.

Gartenbett, n. un quartrau de jardin, un parterre, *area horti*, un quadro, un letto di giardino.

Gartenfrüchte, fruits de jardin, *olera*, frutti di giardino.

Gartenkreſſig, creſſon de jardin, *naſturtium*, creſcione hortenſe.

Gartenmeſſer, n. une ſerpe, *falcula hortulani*, un roncone, ò falcino di giardiniere.

Gartenminze, f. mente cultivée, *menta hortenſis*, menta tomana.

Gartnen, jardiner, faire le jardin, *colere hortum*, fare l' ortolano ò giardiniere.

Gartnerey, n. le jardinage, *cultura horti*, il coltivar gli orti.

Gärtner, m. un jardinier, *hortulanus*, un giardiniere.

Gaſſe, f. une rue, *platea*, una ſtrada.

eine Gaſſe beſetzen, paver une rue, *ſternere viam*, laſtricare una ſtrada.

Gaſſenbeſetzer, f. le pavé, *ſtratum viarum*, il leſciamento, ò laſtricamento.

Gaſſenbetzer, m. un paveur, *qui vias ſternit*, un laſtricatore.

Gaſſengeſchrey, n. bruit de ville, *rumor*, lo ſtrepito ò rumore ſulla ſtrada.

es iſt ein gemeines Gaſſengeſchrey, daß, le bruit court, que, *fama fert*, la fama corre, che &c.

Gaſſenhauer, altvätteriſch Lied, vaudeville, *carmen triviale*, villanella, frottola.

Gaſſentretter, m. un batteur de pavé, *ambulator*, un batti-laſtrico.

Gäſtlein, n. petite rue, *angiportum*, chiaſſolino, chiaſſetto.

Gaſt, m. un hôte, *hoſpes*, un hoſpite, foreſtiere.

zu gaſt laden, convier a un feſtin, *invitare ad convivium*, convitare uno à mangiar ſeco.

Gaſterey, f. Gaſtmahl, un banquet, un feſtin, *convivium*, un convito, un banchetto.

Gaſtfreyheit, f. l'hoſpitalité, *hoſpitalis*, hoſpitale.

Gaſtfreyheit, f. l'hoſpitalité, *hoſpitalitas*, l'hoſpitalità.

Gaſtgeb, m. un hôte, hôtelier, *hoſpes*, un hoſte.

Gaſthauß, n. un logis, une hôtellerie, auberge, *hoſpitium*, un' albergo, alloggiamento, ò una hoſteria.

Gaſtkammer, f. chambre pour un hôte, *cubiculum hoſpitale*, l'appartamento per un' foreſtiere.

Gaſtlich, d'hôte, *hoſpitalis*, d'hoſpite.

Gaſtmahl. Siehe Gaſterey.

ein Gaſtmahl anſtellen, faire un feſtin, *habere convivium*, far' un convito.

Gaſtmeiſter, m. le maitre d'hôtel, *praefectus convivii*, *architriclinus*, l'hoſpitaliere.

Gaſtung, et hat viel gaſtung, il a beaucoup d'hôtes, *hoſpitium ejus multum frequentatur* egli ha molti hoſpiti.

Gätſch, laſcif, méchant, *lascivus*, *petulans*, laſcivo, petulante.

Gatten, aſſocier, joindre, *ſociare*, accompagnarſi.

Gatter, m. geaittter, un treillis, *clathri*, *cancelli*, una grata.

Gattung, f. eſpece, ſorte, *ſpecies*, ſortimento, ſpecie.

allerley Gattung, de toute ſorte, *omnis generis*, d'ogni ſorte.

Gau, göw, n. un canton, *pagus*, un cantone, come quelli degli Svizzeri.

Gauch, m. un niais, un ſot, *ſtolidus homo*, un ſciocco, un becco.

Gauchhaar, gauchfederen, poil ſolet, *lanugo*, peli matti.

Gaukeley, f. batelerie, *geſticulatio*, ſtreggiamento.

Gaukeln, joüer de la gibeciere, joüer des tours de ſoupleſſe, *geſticulari*, giuocolare.

Gaukelpoſſen, m. gaukelwerck, V. gaukeley.

Gaukelſtange, f. machine à voler dans l'air, *petaurum*, una machina da volare per l'aria.

Gaukler, m. un bateleur, *hiſtrio*, un ſaltinbanco.

Gaukleren, ſiehe gaukeley.

Gauklerey, f. une bateleuſe, *ludia*, una ginocoliera.

Gaukleriſch, de bateleur, *hiſtrionus*, di giuocoliere.

Gauklerkunſt, f. l'art de bateleur, *hiſtrionia*, l'arte del giuocoliere.

Gaukelſpiel, n. V. gaukeley.

Gaul, m. un cheval, *equus*, un cavallo.

Gaume, m. le palais, *palatum*, il palato.

Gaumen, bäillen, *oſcitare*, sbadagliare.

Gaumen, n. le bäillement, *oſcitatio*, lo sbadagliare.

Gauren in der Rede, hésiter, *haſitare*, hesitare.

Gaurig wie ein Pfaffen, clouſſer, ou glouſſer, *glocitare*, chiocciare.

Gäße, f. un ſeau, *ſitula*, una ſecchia.

Gäße, geitze am Pflug, le manche de la charruë, *ſtiva*, il manico dell' aratro.

Ge

Geacht, eſtimé, reputé, *ſpectabilis*, ſtimàto, riputato.

er iſt nichts geacht, il n'eſt point conſideré, *an nulla eſt exiſtimatione*, egli è senza ſtima.

er wird doch geachtet, il eſt en grande eſtime, *vir eſt ſpectatiſſimus*, egli ha molta riputatione.

Geäder, n. les veines, *venae*, le vène.

Geändert, changé, *mutatus*, cangiato.

Geartet, moriginé, *moratus*, coſtumato.

Wohl geartet, bien inoziginé, *bene moratus*, adornato di buoni coſtumi.

Gebackens, toute ſorte de bigners ou feuillebages, *cruſtula*, *artolagani*, *orum*, ogni ſorte di buccellati, ò paſte.

Gebäckenſtein, m. brique, *later*, matone.

Gebahnter Weg, chemin frayé, *via trita*, camino battuto.

Gebähren, enfanter, *parere*, partorire.

Gebährer, n. enfantement, m. *partus*, il parto.

Gebährerin, f. la mere, l'accouchée, *genitrix*, *puerpera*, la madre, donna di parto.

Gebärtet, barbu, *barbatus*, barbàto.

Gebäu, m. un édifice, un bâtiment, *aedificium*, una fabrica, un edificio

Gebäu der Welt, la machine du monde, *machina mundi*, la machina del mondo.

ein Gebäu aufrechten, faire, conſtruire un bâtiment, *extruere aedificium*, alzare una fabrica.

Gebein, n. les os, *oſſa*, le oſſa.

Gebell, n. abayement, m. *latratus*, l'abbajamento.

Geben, donner, *dare*, dare.

in die Hände geben, donner en main, *in manus tradere*, dar' nelle mani.

er hat mir ſeine Tochter gegeben, il m'a donné ſa fille en mariage, *filiam ſuam mihi nuptui dedit*, egli mi diede la ſua figlia in matrimonio.

Geber, m. donneur, *dator*, datore, quello che dà.

Geberde, fœm. un geſte, la contenance, *geſtus*, un portamento, trattò.

ſeine Geberden machen, geſticuler, *geſticulari*, geſticolare.

Geberden ſich, feindre, faire mine, *ſimulare*, far ſembiante, far viſta.

wie hat er ſich geberdet, quelle a été ſa contenance, *quinam ejus geſtus fuere*, come ſi portò.

Geberdung. V. geberde.

Gebehren. V. gebähren.

Gebett, n. la priere, *preces*, la preghiera. orattone.

das Gebett verrichten, faire la priere, *precari*, far orattone, ò pregare.

das gebett des HErrn, l'oraiſon dominicale, *oratio Dominì*, l'orattone del Signore.

Gebieth, n. la juriſdiction, *ditio*, il dominio, la giuriſdittione

Gebiethen, commander, *mandare*, comendare.

Gebiethungsweiſe, impérieuſement, *imperioſe*, imperioſamente.

Gebirg, n. les montagnes, *montes*, le montagne.

Gebiß, n. les mords, *impetum*, il morſo della briglia.

einem ein gebiß anlegen, tenir quelqu'un en bride, *lupatis aliquem coercere*, incapeſtrare, tener in briglia qualchedimo.

gebleichet Tuch, toile blanchie, *aprucatione & irrigatione dealbatum textum*, tela imbiancata all' ſole.

Gebümmtes Kleyd, habit à fleurs, *ſcutulata veſtis*, veſte à fiorami.

Geblüt, n. le ſang, *ſanguis*, il ſangue.

Digitized by Google

Gebohren, né *natus*. nato.
Hochgebohren, d'une extraction illustre, *illustri loco natus*, d'una razza ò casa illustre.
nach des Vatters Tod gebohren, posthume, *posthumus*. Postume: nato dopo la morte del Padre.
Gebohrner Teutscher, allemand de naissance, *Germanus natus*, tedesco di nascita.
Gebohren werden, naitre, *nasci*. nascere.
Gebot, n. commandement, *mandatum*. il comendamento, comendo.
ein Gebot ausgehen lassen, faire publier un decret, *decretum promulgare*, publicar' un decreto
dem Gebott nachkommen, obeïr aux ordres, *mandata parere* ubbidir' all' ordine.
die Gebote GOttes halten, garder les commandemens de Dieu, *observare mandata Dei*, guardar' i commendamenti di Dio.
Gebrõm, les franges, *insitæ*. il lembo.
Gebrattn, n. du rôti, *assa, vel assa caro*, l'arrosto.
Gebrauch, m. usage, la coûtume, *usus*, l'uso, il costume.
im gebrauch seyn, être en usage, *usu receptum esse*. usarsi.
es ist mein Gebrauch, c'est ma coûtume, *ita solco*, quello è il mio
Gebrauchen, user, se servir, *uti*, usare, servirsi. (solito.
Gebräuchlich, usité, *usitatus*. usitato.
Gebrechen, n. un defaut, *vitium*, il difetto.
Gebrechlich, fragile, *imbecillus*, fragile.
Gebrechlichkeit, f. fragilité, infirmité, *imbecillitas*, la fragilità.
Gebreme, franges, *fimbriæ*, le frangie.
Gebresten, es gebrist mir, il me manque, *egeo* ho bisogno mi manca.
Gebrestẽn, n. la faute, *peccatum*, la mancanza.
Gebrẽdere, m. pl. freres, *fratres*. i fratelli.
Gebrẽdt, n. le tugillement, *rugitus*. il ruggito.
Gebühr, n. la bienseance, *decorum*, la decenza.
seine Gebühr nicht in acht nehmen, manquer à son devoir, *deesse officio*, mancar' al suo debito.
seine Gebühr in acht nehmen, s' acquitter de son devoir, *officio fungi*, guardar' il suo debito.
Gebühr, salaire, *merces*, ricompenza.
Gebühren, être bien séant, *decere*, esser decente.
es gebühret sich dir dis zu thun, c'est ton devoir de faire cela, *decet te hoc facere*, à te tocca di farlo.
Gebührlich, convenable, *decorus*, convenientemente.
Gebührlich, adv. convenablement, *decorè*. convenientemente.
Gebund, un faisceau, *fascinulus*, un fascetto.
Geburt, f. la naissance, *nativitas*, la natività.
Geburt, f. Gebährung, enfantement, m. *partus*, il parto.
Gebürtig, né, natif, *oriundus*, nato originario.
Geburts-Gud, f. present pour le jour de la naissance, *natalitium*, un dono per il giorno della nascita.
Geburts-Stadt, f. la patrie, *patria*, la patria.
Geburts-Tag, m. le jour de la naissance, *dies natalis*, il natalè ò giorno natalizio.
Gebüsch, n. une brousaille, *dumetum*, boscaglia.
Geck, m. fou, folâtre, *stultus nugo*, pazzo, fralcone.
Gecreutziget, crucifié, *crucifixus*, crocifisso.
Gedancken, m. la pensée, *cogitatio*, il pensiero.
schöne Gedancken haben, avoir de belles pensées, *pulchras habere cogitationes*. nudrire pensieri nobili.
die beste Gedancken kommen allezeit hinten nach, les secondes pensées sont toûjours les meilleures, *posteriores cogitationes prioribus præstant*, i migliori pensieri sempre sono li ultimi.
die Gedancken sind zoll-frey, les pensées sont libres, *cogitationes sunt liberæ*. i pensieri sono franchi di gabella, sono liberi.
Gedarm, n. les intestins, *intestina*, gl' intestini.
Gedächtnus, f. la memoire, *memoria*, la memoria.
in frischer Gedächtnus haben, s' en souvenir très-bien, *in recenti memoria habere*, haver fresca memoria di qualche cosa.
eine gute Gedächtnus haben, avoir bonne memoire, *memoriâ uti formâ*. haver memoria terrace.
dis ist mir aus der Gedächtnus gefallen, j' ai perdu la memoire de cela, *ea mihi ex memoria excidit*. hò perso la memoria di questa
Gedencken, penser, *cogitare*, pensare. (cosa.
etwas eines gedencken, faire mention de quelqu' un, *mentionem alicujus facere*, far mentione di &c. ò rassello a qualcheduno.
an etwas gedencken, penser à quelque chose, *cogitare de re aliquâ*, haver la mente à qualche cosa, pensarui.
Gedencken, n. le souvenir, *recordatio*, la ricordanza.
des Menschen gedencken, de memoire des hommes, *post hominum memoriam*, in ogni tempo.
Gedeyen, être salutaire, *prodesse*. esser salutare.
Gedeylich, salutaire, *salutaris*. salutare.
Gedicht, n. une fiction, *commentum*, una finitione.
Gedicht, Reimen, un poëme, *poema*, un poema.
Gedieg enes Gold, or pur, or fin, *aurum purum*. oro fino.
Geding, n. la condition, *conditio*, la conditione.
mit Gedinge, à condition, *ea lege*, con questo patto.
ein Geding eingehen, accepter une condition, *accipere conditionem*, accettar' una conditione.
ein Geding ausschlagen, refuser une condition, *conditionem respuere*. ricusar' un patto.
Gedinat, ein gedingter Knecht, loüé, valet à gages, *conductitius mercenarius*, pattuito, un servo pattuito, cioè preso con patto di darli no certo salario.
Gedrang, n. la foule, *multitudo*, la turba.
Gedoppelt, doublé, double, *duplicatus, duplex*, adoppiato, doppio.
Getörret, seché, *exsiccatus*, seccato.
es ist ein grosz Getrang vor seiner Thür, il y a une foule de gens à la porte, *ingens multitudo hominum ad ejus portam confluxit*, vi è una folla di gente innanzi la di lui porta.
Gedultig ston, sich gedulten, patienter, *adversum res aquo animo ferre*. haver pattienza.
Gedult, f. la patience, *patientia*. la pattienza.
Gedultig, patient, *patiens*, pattiente.
Gedultiglich, patiemment, *patienter*, pattientemente.
Gedüpfelt, marquetè de points, *punctis notatus*, pardato, notato con punta punteggiato.
Geehret, honnoré, *honoratus*, onorato.
Geendet, achevé, *finitus*. finito.
Gefährlichkeit, Gefahr, f. le peril, *periculum*, il pericolo.
mit Gefahr Leibs und Lebens, au peril de la vie, *periclitante vitâ*, con pericolo della vita.
sich in Gefahr begeben, le mettre en danger, *periculo se exponere*, esporsi à pericolo.
aus der Gefahr erlichen, deliverer du danger, *subtrahere periculo*, cavar di pericolo.
in grosser Gefahr stehn, être en grand danger, *in magno periculo versari*, esser in gran pericolo.
Gefährlich, perilleux, *periculosus*, pericoloso.
Gefährlich, adv. dangereusement, *periculosè*, pericolosamente.
Gefährt, m. un compagnon, *comes*, un compagno.
Gefährtin, f. compagne, *socia via*, una compagna.
Gefälle, n. les rentes, *reditus*. le rendite.
Gefallen, plaire, *placere*, piacere.
wan es ihm gefällt, s' il vous plait, *si tibi placet*, se vi piace.
zu gefallen thun, gratifier, *gratificari*. gratificare.
Gefallen, n. le plaitir, *placitum*, il piacere.
einem einen Gefallen thun, faire plaisir à quelqu' un, *præstare alicui officium*, far piacere ò servitio a uno.
nach seinem Gefallen, an fon plaisir, *pro arbitrio suo*, à suo beneplacito
Gefällig, agréable, *gratus*, grato.
Gefälligkeit, f. un plaisir, *officium*, un piacere.
Gefälschet, falsifié. *adulteratus*, falsificato.
Gefaltet, plié, *plicatus*, piegato.
Gefangen, pris, *captus*, preso. (prigionare.
Gefangen nehmen, prendre, faire prisonnier, *capere*, pigliare in-
Gefangener, m. un prisonnier, *captivus*, un prigioniero.
Gefangenschafft, f. Gefängnus, la prison, *captivitas, carcer*, la schiavitù, la prigionia.
in das Gefängnus führen, emprisonner, *in captivitatem ducere, incarcerare*, imprigionare.
Gefärbt, teint, *tinctus*. tinto.
Gefäs, n. un vase, *vas*, un vaso,
guldene, silbern Gefäse, vases d'or, d'argent, *vasa aurea, argentea* vasi d'oro, d'argento.
sich gefast halten, le tenir prêt, *in promtu stare*, esser disposto, (pronto.
Gefecht, n. combat, *certamen*, il combattimento.
Gefelrt, Ehebe gefährt.

Gefodert

Gefiedert, qui a des plumes, *pennatus*, pennuto.
Gefild, n. une campagne, *campi*, una campagna.
Gefiecket, tacheté, *maculis distinctus*, pardato, macchietiato.
Gefiecht, un ramas de plusieurs pieces, *centò consarcinatus*, una cosa rappezzata.
Gefliſſen, diligent, *diligens*, diligente.
Gefliſſen auf das Jagen, **geflifſen**, il est addonné à la chasse, *venationi amore tenetur*, egli è amatore della caccia.
Gefliſſenheit, f. la diligence, *sedulitas*, la diligenza.
Gefliſſentlich, diligemment, *sedulò*, diligentemente.
Geflochten, treillé, *implexus*, intrecciato.
Geflügel, n. la volaille, *aves*, l'uccellame.
Geflügelt, aîlé, *alatus*, alato.
Gefolg, la suite, *comitatus*, il seguito.
Gefällig, obeïſſant, *obsequiosus*, ossequioso.
Gefordert, avancé, *promotus*, avanzato.
Gefotzet, velu, *villosus*, velloso.
Gefrepet, libre, *liber*, libero.
Gefrieren, geler, *astringi gelu*, gelarsi.
Gefroren, gelé, glacé, *glaciatus*, gelato, ghiacciato.
Gefürtert Kleyd, habit doublé, fourré, *altero textu suffultus vestis*, abito foderato.
Gegen, vers, *erga*, verso.
Gegenſtechter, m. antagoniſte, *antagonista*, antagonisto.
Er iſt nichts gegen ihm, il n'eſt rien au prix, en comparaiſon de lui, *vinc quidem est comparandus*, e in nulla rispetto a lui.
Gegen einander halten, comparer, *comparare*, paragonare.
Gegen Morgen, vers l'orient, *orientem versus*, verso il levante.
Er iſt freundlich gegen jedermann, il eſt civil, honnête envers tout le monde, *erga omnes humanus est*, egli è civile verso tutti.
Gegenbericht, m. la replique, la reponſe, *responsio*, la risposta, replica
Gegend, une contrée, *regio*, una contrada.
Gegendienſt, m, ſervice reciproque, *officium mutuum*, ſervigio reciproco.
Gegenfüßler, m. les antipodes, *antipodes*, gli antipodi.
Gegengabe, Gegengeſchenck, m. don reciproque, *munus reciprocum*, un preſente reciproco.
Gegengericht, n. le contrepoids, *oppositum pondus*, il contrapeſo.
Gegengunſt, *f.* faveur reciproque, *mutuus favor*, favore reciproco.
Gegenklag, *f.* la reconvention, *actio in adversum*, la riconvenzione.
Gegenliebe, f. amour reciproque, *amor mutuus*, l'amore reciproco
Einem eine Gegenliebe anzeigen, aimer quelqu'un reciproquement, *in amore alicui respondere*, amare qualcheduno reciprocamente.
Gegenmuß, m. uſage mutuel, *usus reciprocus*, il vantaggio reciproco
Gegenpart, m. partie adverſe, *pars adversa*, la parte oppoſta.
Gegenquittung, f. revers, *adscripta apocha*, quittanza reciproca.
Gegenpflicht, f. obligation mutuelle, *officium mutuum*, obligazione ſcambievole.
Gegenſatz, m. oppoſition, *oppositio*, l'oppoſizione.
Gegenſchein, m. repercuſſion de la lumiere, *repercussum lumen*, il riflesſo del lume.
Gegenſchwäher, m. beaufrere, *consocer*, cognato.
Gegenſchwieger, f. la belle ſœur, *consocrus*, cognata.
Gegenſtand, m. oppoſition, comparation, *oppositio, comparatio*, oppoſizione. comparazione.
Gegenſtellen, ſich ohne Scheu ſeinem Widerſacher gegenſtellen, s'oppoſer à l'ennemi d'un courage intrepide *animo intrepido se hosti opponere*, oppoſi al nemico intrepidamente.
Gegenſtoß, m. un contrecoup, *mutuus ictus*, un contracolpo.
Gegentheil, m. la partie adverſe, *pars adversa*, la parte oppoſta.
Gegenüber, vis-à-vis, *è regione*, di rimpetto.
Gegenverehrung, fem. don reciproque, *donum mutuum*, il dono reciproco.
Gegenwart, f. la préſence, *præsentia*, la preſenza.
Gegenwärtig ſeyn, gegenwärtige Zeit, être préſent, le tems préſent, *adesse, præsentem esse, tempus præsens*, eſſer preſente, il tempo preſente.
Gegenwechſelnus, f. donation en faveur de mariage, *donatio propter nuptias*, il dono in riguardo delle nozze.
Gegenwehr, f. la defenſe, *defensio*, la difeſa.
Sich zur Gegenwehr ſtellen, entreprendre ſa defenſe, *suscipere sui defensionem, se opponere*, intraprendere la ſua difeſa, opporſi.
Gegenwind, vent oppoſé, *ventus oppositus*, il vento contrario.
Gegenwurff, m. objection, *argumentum oppositum*, l'argomento contrario.
Gegitter, n. les grilles, *cancelli*, i cancelli, le graticole.
Gegittert Fenſterwin, n. la jalouſie de fenêtre, *transenna, cancelli, fenestræ*, con graticola.
Gegründet, fondé, *fundatus*, fondato.
Gehab dich wohl, a Dieu, *vale*, à Dio.
Gehäck, n. un hachis, *minutal*, un piccatiglio.
Gehäg, n. la Bérnbergen, une treille de vigne, *pergula*, un pergolato di vigna.
Gehäg, n. un eſcalyer, *area*, un tipoſtiglio.
Gehäret, qui a du poil, *crinitus*, crinito.
Gehäßig, qui hait, *odio prosequens*, chi porta odio.
Gehäßlich, par haine, *exodio*, per odio.
Gehaim, familier, *familiaris*, famigliare.
Er iſt mir ſehr gehaim, il eſt très familier avec moi, *est mihi famil. liarissimus*, egli è mio gran famigliare.
Ein wenig zu gehaim ſeyn, être un peu trop familier, *nimiâ paulùm familiaritate uti*, eſſer troppo domeſtico.
Als ein gehaimer Freund, familierement, *familiariter*, familiarmente.
Gehaim, perſchwigen, ſecret, *arcanus*, ſegreto.
Gehaim halten, tenir ſecret, *retinere*, guardar il ſegreto, in gehaim, en ſecret, *clam*, in ſegreto.
Gehaimer Rath, le conſeil privé, *consilium sanctius*, il conſeglio ſegreto.
Gehaimhaltung, f. le ſilence, *silentium*, il ſilentio.
Gehaimſchafft, f. la familiarité, *familiaritas*, la famigliarità.
Gehaimnuß, n. ſecret, myſtere, *arcanum*, un arcano, miſtero.
Gehaimſchreiber, m. un ſecrétaire, *secretarius*, un ſegretario.
Gehaiß, n. le commandement, *jussum*, il comando.
auf meinem Gehaiß, par ton commandement, *jussu tuo*, per tuo comando.
Gehen, aller, marcher, *ire*, andare, marciare.
Gehen laſſen, congédier, *dimittere*, licenziare.
es gehe wie es wolle, quoi qu'il arrive, *utcunque res ceciderit*, avenga l'uno ò l'altro.
in ſich ſelbſt gehen, entrer en ſoi-même, *in seipsum descendere*, entrar in ſe ſteſſo.
Gehe mirab den Augen, ôte toi devant mes yeux, *abi à conspectu meo*, vanne dal mio corpetto.
Gehenck, n. un baudrier, les entrailles, *baltheus, viscera*, un pendone, le viſcere.
Gehertz, courageux, *animosus*, generoſo.
Gehirn, n. le cerveau, *cerebrum*, il cervello.
Gehnen, bâiller, *oscitare*, sbadagliare.
Gehnen, n. bâillement, *oscitatio*, lo sbadagliamento.
Gehör, n. l'ouïe, l'audience, *auditus, audientia*, l'udito, l'udienza.
einem Gehör geben, donner audience à quelqu'un, *audire aliquem*, dar udienza ad uno.
Gehorchen, obeïr, *obedire*, ubbidire.
Gehören, zugehörtt, appartenir, *pertinere*, appartenere.
Gehörig, appartenant, deû, *debitus*, appartenente, dovuto.
Gehörig, gehorſam, obeïſſant, *obediens*, ubbidiente.
Gehörlich, ſourd, *surdus*, ſordo.
Gehörloſigkeit, f. la ſurdité, *surditas*, la ſordità.
Gehörnet, cornu, *cornutus*, cornuto.
Gehorſam, obeïſſant, *obediens*, ubbidiente.
Gehorſamb, f. l'obeïſſance, *obedientia*, l'ubbidienza.
Gehorſamen, obeïr, *obedire*, ubbidire.
Gehorſamkeit, f. l'obeïſſance, *obedientia*, l'ubbidienza.
Gehorſamlich, avec ou par obeïſſance, *obedienter*, ubbidientemente
Gehülf, f. aide, m. *adjutor*, l'adiutore, ajutante.
Geifer, m. la ſalive, *saliva*, la ſaliva.
Geifern, bavar, *salivare*, gettare la ſaliva, ſcombavare.
Geifericht, baveux, *salivari*, chi getta la saliva.
Geige, f. un violon, *fides*, un violino.
Geigen, auf der Geige ſpielen, joüer du violon, *canere fidibus*, ſuonar' il violino.

Digitized by Google

angeet auf einer Seiten geigen, chanter toûjours une ou la même
[illegible]chanſon, *eádem chordá obstrepere*, cantar ſempre l'iſteſſa canzone.
Geigenbogen, m. un archet, *plectrum*, un plettro.
Geiger, m. ioüeur de violon, *fidicen*, il ſuonatore di violino.
Geier, m. un vautour, *vultur*, un avoltoio.
Geil, laſcif, *laſcivus*, laſcivo.
Geilheit, f. la laſciveté, *laſcivia*, la laſcivia.
Geiß, f. un ôtage, *obſes*, un' oſtaggio.
Geißel geben, donner des ôtages, *dare obſides*, dar' oſtaggi.
Geiß, f. une chévre, *capra*, una capra.
Geißbart, m. barbe de chévre, *arunca*, barba di capra, ò di becco.
Geißbock, m. un boue, *hircus*, un becco.
Geißel, f. un foüet, *flagellum*, un flagello.
Geißeln, foüetter, *flagellare*, sferzare.
Geißelung, f. la flagellation, *flagellatio*, lo sferzamento.
Geißen, de chévre, *caprinus*, caprino.
Geißfell, n. une peau de chévre, *pellis caprina*, una pelle caprina
Geißhirt, m. un chévrier, *caprarius*, un capraro.
Geißkäß, m. fromage de chévre, *caſeus caprinus*, il caſcio caprino
Geißlein, n. un chevreau, *hadus*, un capretto.
Geißſtall, m. étable à chévres, *caprile*, il capile.
Geiſt, m. un eſprit, *ſpiritus*, uno ſpirito.
den geiſt aufgeben, rendre l'eſprit, *exhalare animam*, rendere lo ſpirito.
die geiſter der Verſtorbenen, les ames des trépaſſés, *manes*, le anime de' morti.
geiſtlich, ſpirituel, eccleſiaſtique, *ſpiritualis, clericus*, ſpirituale, clericale.
der geiſtliche Stand, die geiſtlichkeit, le clergé, l'ordre eccleſiaſtique, *ordo Eccleſiaſticus, clerus*, il clero, l'ordine eccleſiaſtico.
geiſtlich werden, in den geiſtlichen Stand tretten, ſe dédier a l'Egliſe, *ordini Eccleſiaſtico addicere*, farſi chiericо.
das geiſtliche Recht, droit canon, *jus canonicum*, la legge canonica
ein geiſtliches Buch, un livre de devotion, *liber pietatis*, un libro divoto.
Geiſtreich, ſpirituel, *ingeniosus*, ingegnoſo.
Geiz, m. avarice, *ſ. avaritia*. l'avaritia.
geitzig, avare, *avarus*, avaro.
geitzlich, en avaricieux, *avarè*, avaramente.
Gelbſucht, m. un tronc, *cancer*, un tronco.
gekoppt, chaſtré, *caſtratus*, caſtrato.
gelächter, n. le ris, *riſus*, il riſo.
jedermann ein gelächter ſeyn, ſervir de riſée à tout le monde, *omnium ludibrio expoſitum eſſe*, diventar la favola ed il riſo del mondo.
ein gelächter machen, faire rire, *excitare riſum*, far ridere.
Gelangen, parvenir, *pervenire*, arrivare.
dis wird nicht an mich gelangen, cela ne viendra pas à moi, *id ad me non pervenet*, questo non mi arrivera, ò accadera.
das gelanget mir zu groſſen Ehren, cela m'eſt un grand honneur, *id magno mihi honori eſt*, questo mi è un grand' onore.
eine Sache vor den Richter gelangen laſſen, porter une affaire devant le juge, *causam deferre ad judicem*, portar la cauſa avanti il gelauff, n. le cours, *curſus*, il corſo. (giudice.
Gelaut, n. le ſon de ſon des cloches, *ſonus, ſonitus campanarum*, il ſuono, il ſuono delle campane.
gelautert, purifié, *defaecatus*, purificato.
gelb, jaune, *flavus*, giallo.
gelb ſeyn, être jaune, *flavere*, eſſer giallo.
gelb werden, jaunir, *flavescere*, divenir giallo.
gelbe, f. le jaune, *color flavus*, il color giallo.
gelblicht, jaunâtre, *ſubflavus*, giallicio.
gelbroth, roux, *rufus*, roſſetto. (roſſeggiare.
gelbroth machen, faire rouſſir, *rufare capillos*, Plin. far roſſo, far
gelbſucht, f. la jaunille, *morbus regius*, l'itteritia.
gelbſüchtig, qui a la jaunille, *ictericus*, itterico.
gelehen, joüir, *frui*, godere.
der Hofnung gelehen, eſperant, *ſperans*, ſperante, ò ſperando.
gelegen, ſitué, *ſitus*, ſituato.
eine wohl gelegene Stadt, ville trés bien ſituée, *urbs bene poſita*, citta molto ben ſituata.
gelegen, beaurem, commode, *commodus*, comodo. (porta.
es iſt wenig daran gelegen, il importe peu, *parum refert*, poco im-

Gelegenheit, f. la ſituation, l'occaſion, *ſitus, occaſio*, il ſito, l'occaſione.
es ergiebet ſich eine gelegenheit, l'occaſion ſe préſente, *occaſio offertur*, l'occaſione ſi preſenta.
Gelegenheit, Bequemlichkeit, la commodité, *commoditas*, la comodità.
Gelegenheit macht Dieb, l'occaſion fait le larron, *occaſio facit furem*, l'occaſione fa il ladro.
nach deiner gelegenheit, à votre commodité, *ſi tibi fuerit commodum*, ſe vi ſara comodo.
Gelegentlich, à propos, *opportunè*, opportunamente.
die gelegenheit in acht nehmen, profiter de l'occaſion, *uti occaſione*, profittar dell' occaſione.
Gelehrig, docile, *docilis*, docile.
Gelehrigkeit, f. la docilité, *docile ingenium*, la docilità.
Gelehrmäßich, docilement, *docilis ingenio*, docilmente.
Gelehrt, ſçavant, docte, *doctus*, dotto. ſavio.
Gelehrtheit, f. l'érudition, *doctrina*, la dottrina.
Geleit, n. la compagnie, *comitatus*, la compagnia.
Geleiten, einem das geleit geben, accompagner quelqu'un, *comitari aliquem*, accompagnare qualchedduno.
Geleitbrieff, m. lettres de ſauf-conduit, *literæ commeatûs*, lettere di ſalvo-condotto.
Geleitsmann, m. compagnon de chemin, *ſocius itineris, comes*, m. il compagno di ſtrada.
Geleitsmänninn, f. compagne de chemin, *ſocia itineris, comes*, m. la compagna di ſtrada.
Gelenck, n. la jointure d'os, *commiſſura*, la commiſſura.
Gelenck, hurtig, agile, *agilis*, agile.
Gelenckſucht, f. la goute, *dolor articulorum*, la gotta.
Gelender, n. un appui, *ſuſcimentum*, l'appoggio.
Gelesen, plaire, *placere*, piacère.
Gelieblig, agréable, *gratus*, aggradevole, grato.
Gelind, doux, *mitis. dolce.*
gelinde Worte, careſſes, paroles douces, *blandimenta*, carezze, parole dolci.
Gelindigkeit, f. la douceur, *lenitas*, la dolcezza.
Gelindſtaticht, doucement, *lenitèr*, dolcemente.
Gelingen, réüſſir, *ſuccedere*, riuſcire.
es gelinget ihm alles ſehr wohl, il réüſſit trés bien en tout, *omnia ex voto ei ſuccedunt*, tutto riesce ſecondo il ſuo guſto.
Geſchpel, begayement, *balbuties*, balbettamento.
das geſchpel eines flieſſenden Waſſers, le bruit d'une riviere, d'un ruiſſeau, *ſtrepitus amnis, rivi*, il ſuſurro.
Gelöben, voüer, promettre, *vovere*, far voto, promettere.
gelobt, loué, *laudatus*, lodato.
Gelobung, f. un vœu, la promeſſe, *votum, promiſſum*, un voto, la
Geld, n. argent, *pecunia*. il danaro. (promeſſa.
baar geld, argent contant, *præſens pecunia*, dan'ri contanti.
geld und gut, les richeſſes, *divitiæ*, le ricchezze.
alt geld, vieille monnoie, *moneta antiqua*, moneta antica.
böß geld, gut geld, fauſſe, bonne monnoie, *adulterina, probæ monetæ*, moneta poſticcia, danaro contrario.
grob, klein geld, gros argent, petite monnoie, *nummi majores, nummuli*, moneta groſſa, ò picciola.
das geld fällt was knapp, l'argent ne roule pas, *carent nummorum oſſa*, il danaro non corre.
geld um den Zins ausleihen, prêter de l'argent à interêt, *pecuniam fœnori locare*, dar' il danaro ad uſura
geld auffnehmen, prendre, emprunter de l'argent à interêt, *pecuniam fœnori accipere*, pigliar' il danaro ad intereſſe.
liegendes, unbewegtes geld, argent qui ne raporte rien, *otioſa pecunia*, danaro non frutificante.
angelegtes geld, argent logé, qui raporte interêt, *pecunia quæſtuoſa*, danaro che frutta.
mit geld beſtechen, gagner par argent, *pecuniâ corrumpere*, corrompere con danaro.
Geldbuß, f. amande pecuniaire, *mulcta pecuniaria*, pena pecuniaria
Geldbegierigkeit, avide, avidité d'argent, *pecuniæ avidus, avaritia*, avido, l'avidità di danaro.
Geldmangel, diſette d'argent, *pecuniæ difficultas, inopia*, mancanza di danaro.

geld-

Digitized by Google

Geldnarr, qui aime trop l'argent, *amore pecuniæ insanus*, l'impazzito per amore de' danari.

Geldſtruck, voyez. geldbuſch.

Gelte, f. un ſcau, *pitula*, una ſetola.

Gelten, valoir, *valere*, valere.

vielbey einem gelten, avoir grand pouvoir ſur l'eſprit de quelqu'un, *multum auctoritate apud aliquem valere*, aver molto potere ſopra d'uno.

er giltet nicht viel, on ne faie pas beaucoup d'état de lui, *non in magna est existimatione*, non ſi fa gran' caſo di ciò.

Gelten, koſten, coûter, *constare*, costare.

es koſtet mich zween Thaler, il me coûte deux écus, *constat mihi duobus thalaris*, mi coſta due tallari.

es giltet Leib und Leben, il s'agit de la vie, *agitur de capite*, vi vuol la vita.

Geldpreſſer, qui ſe laiſſe corrompre par préſens, *dorophagus*, chi ſi laſcia corrompere per danaro.

Geldgeitz, m. l'avarice, *avaritia*. l'avaritia.

Geldgeitzig, avare, *avarus*, avaro.

Geldordnung, f. ordonnance touchant l'argent, *constitutio rei nummariæ*, l'ordine toccante il danaro.

Geldreich, riche en argent, *pecuniosus*, danaroſo.

Geldſchuld, f. dette pecuniaire, *debitum pecuniarium*, debito di danaro.

Geldſucht, f. la paſſion qu'on a pour l'argent, *cupiditas pecuniæ*, l'aſſetto, ò la paſſione del danaro.

Geldſüchtig, paſſionné pour l'argent, *avidus pecuniæ*, appaſſionato per il danaro.

Gelübd, un vœu, *votum*, un voto.

ein Gelübd thun, faire un vœu, *vovere*, far voto.

ein Gelübd halten, accomplir un vœu, *implere votum*, mantener il voto

Gelüns, n. les entrailles, *exta*, gl' inteſtini.

Gelüſt, m. la convoitiſe, *appetitus*, l'appetito.

Gelüſten, avoir convoitiſe, *appetere*, deſiare molto.

Gelüſtig, qui deſire, *cupidus*, deſiante.

Gemach, n. un appartement, un cabinet, *conclave*, una ſtanza, un cabinetto.

heimliches Gemach, le privé, *latrina*, il ceſſo.

Gemach, lent, *lentus*, lento.

thut gemach, tout doucement, *festina lentè*, adagio.

Gemachſam hantzen, faire les choſes peu à peu, *pedetentim agere*, far le coſe a poco a poco, pian piano.

Gemächlich, lentement, *lenitè*, lentamente.

Gemächt, n. un ouvrage, *opus*, opera.

die gemächte, les parties honteuſes, *pudenda*, le parti vergognoſe

Gemahl, Gemahlin, femme d'un grand Seigneur, *conjux*, la conſorte.

Gemähl, n. une peinture, *pictura*, una pittura.

Gemahlet, peint, *pictus*, dipinto.

Gemäß, conforme, conformement, *conformis, conformiter*, conforme.

Gemauret, muré, *muro extructus*, murato.

Gemäur, n. les murailles, *mœnia*, le muraglie.

Gemein, commun, public, vulgaire, *communis, publicus, vulgaris*, comune, publico, volgare.

der gemeine Mann, die gemeine Leuth, le peuple, *plebs, vulgus*, il popolacci.

gemein machen, rendre public, *divulgare*, publicare.

ſich mit einem zu gemein machen, ſe familiariſer trop avec quelqu'un, *nec aliquo nimis familiariter*, addomeſticarſi troppo con qualch'uno.

das gemeine gut, gemeiner Nutz, le bien public, *bonum publicum*, l'utile publico. (mente.

ins gemein, generalement, *in universum generatim*, generalgemein, gemeind, f. la communauté, *civitas*, la comunità.

die gemein verſammlen, convoquer l'aſſemblée, *convocare cœtum*, convocar' la ragunanza.

Gemeinder, m. un compagnon, *socius*, un compagno.

Gemeinlich, gemeinialich, communement, *vulgò*, comunamente.

es geſchichet gemeiniglich, mehrentheils, il arrive le plus ſouvent, *sæpissimè accidit*, accade il più delle volte.

Gemein, familier, *familiaris*, familiare.

Gemeinſchafft, gemeinſamkeit, f. la communion, *communio*, la communione.

Gemeinſchafft, Bekandtſchafft, f. la connoiſſance, *conjunctio*, la familiarità.

Gemeinſchafft mit einem haben, avoir connoiſſance avec quelqu'un, *consuetudinem habere cum aliquo*, haver la conoſcenza d'uno.

die Gemeinſchafft der Heiligen, la communion des Saints, *communio sanctorum*, la comunione de' Santi.

Gemeng, gemiſches Futter, n. le mêlange, *farrago*, miſcuglio, biada, ò foraggio miſcolato per le beſtie.

Gemengt, mêlé, *mixtus*, miſcolato.

Gemerck, n. un ſigne, *signum*, un ſegno.

Gemſ, f. un chamois, *rupicapra*, un capriuolo.

Gemſmurmel, n. murmure, *murmur*, mormorio.

Gemüß, n. legumes, *legumina, um*. i legumi.

Gemüth, n. l'ame, l'entendement, *mens, animus*, l'animo, la mente

fröich, traurig Gemüth, un cœur gai, triſte, *animus hilaris, tristis*, un cuor' allegro, triſte, malinconico.

Gemüthsneigung, f. affection, panchant, *affectus, propensio*, l'affetto, l'inclinatione.

einem etwas zu Gemüth führen, donner quelque choſe à penſer à quelqu'un, *considerandum quid alicui dare*, dar qualche coſa da penſare ad uno. (baſlo.

verjagtes Gemüth, un cœur abbatu, *dejectus animus*, un animo

Traurigkeit des Gemüths, la mélancolie, *ægritudo animi*, la malinconia.

Genad, ſiehe Gnad.

Genau, exact, *accuratus*, eſatto,

Genau, fündig, chiche, *tenax*, tenace.

Genauheit, f. le grand ſoin, *magnacura*, una cura grande.

Genauheit, Kündigkeit, la chicheté, *tenacitas*, la tenacità.

Genaulich, exactement, *accuratè*, eſtattiſſimamente.

Genaulich beſehen, regarder de fort prés, *attentè spectare*, riguardar' attentamente.

Genaulich, fündiglich, chichement, *tenaciter*, ſcarſamente.

ſich genaulich behelffen, vivre de fort peu, *parcè vivere*, vivere parcamente.

Genehm, agréable, *gratus*, aggradevole.

Genehm halten, approuver, *approbare*, approuare.

Genehmhaltung, f. approbation, *f. approbatio*, l'approbatione.

Geneigt, enclin, *pronus*, inchinato.

einem geneigt ſeyn, être affectionné à quelqu'un, *favere alicui*, eſſer affettionato a qualch'uno.

Geneigt zur Bosheit, porté à la malice, *pronus ad malitiam*, inclinato al male.

Generael, m. un General d'armée, *exercitus, Dux, vel Imperator*, il maeſtro di campo, ò capitano generale.

Genesen, ſe guerir, *convalescere*, rifanarſi.

Genesen eines Kindes, accoucher d'un enfant, *parere*, partorire.

Genesung, f. la gueriſon, *recuperatio sanitatis*, la convalelcenza.

Genesung, f. Geburt, l'enfantement, *partus*, il parto.

Genick, n. le chignon du cou, *cervix*, la capocchia.

Genieß, genuß, m. le profit, *fructus*, il profitto.

ich habe keinen Genieß davon, je n'en tire point de profit, *nihil commodi ad me inde redit*, queſto non mi profieta nulla.

Genieß eines gutes, l'uſufruit, *usufructus*, l'uſufrutto.

Genieſſen, joüir, *frui*, godere.

Genießung, f. joüiſſance, *fruitio*, il godimento.

Genug, aſſez, *satis*, a baſtanza.

nicht als genug, plus qu'il ne faut, *satis superq;* più ch'à baſtanza

es iſt genug, il ſuffit, *satis est*, baſta.

Genugſam, ſuffiſant, *sufficiens*, baſtante.

Genugſame, f. la ſuffiſance, *sufficientia*, la ſufficienza.

Genugſamlich, ſuffiſantment, *sufficienter*, baſtantemente.

Genug thun, ſatisfaire, *satisfacere*, ſodisfare.

Genugthuung, f. la ſatisfaction, *satisfactio*, la ſodisfattione.

Gepfeffert, poivré, *piperatus*, impepato.

Gepflogenes Feld, terre labourée, *ager cultus*, terra coltivata.

Gepräg, n. la marque de la monnoie, *imago monetæ*, l'impronto, ò conjamento della moneta.

Gepräng, n. la pompe, *pompa*, la pompa.

Gequetſcht, briſe, compu, *contusus, fractus*, fracallato, torto.

Gerad

Gerad, ſtrack, droit, *rectus*. diritto.
Gerad machen, dreſſer, *erigere*, dirizzare.
Gerad, gleich, pareil, égal, *par*, pari, uguale.
Gerad machen, égaliſer, *aequare*, uguagliare.
Gerad fortgehen, aller tout droit, *recte progredi*, andare à dirittura.
Gerad an dieſem Orte: juſtement ici, *in iſto ipſoloco*, qui appunto.
Gerade, f. la droiture, *rectitudo*, la dirittura.
Gerade, f. Gleichheit: égalité, *paritas*, la parità, ugualità.
Geraden, dreſſer, ériger, *erigere*, erigere.
Geräth, n. les meubles, *ſupellex*, le maſſeritie.
leinen Geräth, du linge, *lintea*, la biancheria.
Gerathen, gelingen: réüſſir, *ſuccedere*, riuſcire.
die Sache iſt gerathen, l'affaire a réüſſi, *bene res cecidit*, quel negotio riuſci beniſſimo.
die Frucht iſt wohl gerathen, on a fait quantité de blé, *multum frumenti hoc anno provenit*, i grani ſono ſtati abbondanti.
auf ein gerath wohl, à tout évenement, *ad incertos eventus*, à caſo.
Gerathen in Gefahr, tomber en danger, *in periculum incidere*, cadere ò eſſer in pericolo.
Gerathen, ein wohl gerathenes Kind, un enfant bien fait, *bonis membris inſtructus infans*, un putto ben allevato.
Geräuchertes Fleiſch; chair enfumée, *caro infumata*, carne fumata.
Geraumig, ample, *amplus*, ampio.
eine geraume Zeit, un tems, un terme aſſez long, *ſatis diuturnum tempus*, un tempo aſſai lungo.
Geräuſch, n. le bruit, *ſtrepitus*, lo ſtrepito.
Gerbe, f. boutique de corroyeur, *officina coriarii*, bottega di cuoiajo.
Gerben, corroyer, *concinnare pelles*, acconciare il cuoio.
Gerber, m. un corroyeur, *coriarius*, un cuoiajo.
Gerberhandwerck, le metier de corroyeur, *ars coriaria*, il meſtiere del concia corami.
Gerecht, juſte, *juſtus*, giuſto.
Gerechtigkeit, f. la juſtice, *juſtitia*, la giuſtizia.
die Gerechtigkeit handhaben, maintenir la juſtice, *juſtitia rationem habere*, mantener' la giuſtizia.
Gerechtigkeit, f. das Gericht: le droit, *jus*, il diritto.
Gerichen, réüſſir, *ſuccedere*, riuſcire.
daß alles zu GOttes Ehr gereiche: que tout ſe faſſe ou tourne à la gloire de Dieu, *ut omnia fiant ad gloriam Dei*, tutto ſi faccia a maggior' gloria di Dio.
Gereimt, convenable, *convenient*, convenevole.
Gereuen, ſe repentir, *poenitere*, pentirſi.
Gericht, n. Tracht, un mets, *fercalum*, una vivanda.
Gericht, n. le jugement, *judicium*, il giudicio.
Gericht, n. Recht: la juſtice, *juſtitia*, la giuſtizia.
vor Gericht fordern, appeller en juſtice, ajourner devant les juges, *in jus vocare*, chiamar innanzi al giudici.
Gericht halten, tenir audience, *judicium agere*, far giudicio.
Stillſtand des Gerichts, les vacances, *feſtivum*, la vacanze del giudicio.
Gerichtlich, judiciaire, *judiciarius*, giudiciario.
Gerichtlich, Adv. devant le juge, *coram judice*, in preſenza del giudice.
Gerichtsbücher, n. les actes de juſtice, *tabulae publicae*, gli atti publici.
Gerichtskoſten, les frais ou depens de juſtice, *litis, controverſiae ſumptus*, le ſpeſe della lite.
vom Gerichtszwang entbunden werden, être mis hors de cour & de procès, *ab inſtantia causa abſolvi*, haver' ſuperato ò finito un procello.
Gerichtsſchreiber, m. un greffier, *ſcriba judicii*, un notaro.
Gerichts Tag, m. jour de jugement, *dies juſtus*, giorno di giudicio.
Gerichtsweibel, m. un huiſſier, *apparitor*, un meſſo.
Gerichtszwang, m. juriſdiction, *juris dictio*, la giuriſdizione.
Halsgericht, Malefitzgericht, haute juſtice, procés criminel, *ſupremum jurisdictio, causa capitalis*, tribunale alto ò principale, procello criminale.
mittelgericht, moienne juſtice, *jus caeteris & media*, giuſtizia mezzana.
Untergericht, baſſe juſtice, *jus prehenſionis & levioris multae*, giuſtizia baſſa.
das Jüngſte Gericht, le dernier jugement, *ultimum judicium*, il giudicio eſtremo.
Gering, de peu de valeur, *vilis*, vile.
er iſt eines geringen Herkommens, il eſt d'une extraction baſſe, *obſcuro loco natus eſt*, egli è baſſo di naſcita.
Gering achten, eſtimer peu, *parvi pendere*, ſtimar' poco.
Geringheit, f. la petiteſſe, *tenuitas*, la piccolezza.
Gern, volontiers, *libenter*, volentieri.
Gern hören, entendre avec plaiſir, *prono auribus excipere*, uoire con gusto.
Gern haben, être content, *acquieſcere*, eſſer contento.
Geroſten, caillé, *coagulatus*, quagliato.
Gerſten, f. l'orge, *hordeum*, l'orzo.
Gerſtenbrod: pain d'orge, *panis hordeaceus*, pane d'orzo.
Gerſtenmehl: farine d'orge, *farina hordeacea*, farina d'orzo.
Gerſtenrauch, n. la ptiſanne, *ptiſana*, l'orzata.
Gerte: f. une verge, *virga*, una verga.
Gerte an Weinreben: un ſarment, *ſarmentum*, un ſarmento.
Gertlein: n. petite verge, *virgula*, verghetta.
Geruch, m. odeur, *odor*, l'odore.
einen jeglichen Geruch von ſich geben, ſentir mal, *foetere*, puzzare.
Geruch, m. ein Sinn: l'odorat, *odoratus*, l'odorato.
Geruchlos, qui ne ſent point, *inodorus*, chi non hà odore, ò odorato.
Gerücht, Geruff: n. le bruit, la renommée, *fama, rumor*, la riputatione.
Geruhen, être en repos, *quieſcere*, ripoſare.
es geruhe ihm, qu'il vous plaiſe, *placeat tibi*, vi piaccia.
Geruhig, tranquille, *quietus*, quieto.
Gerümpel, m. vieilles hardes, *ſcruta*, ſtracci ferracci.
Gerunnenes Blut, ſang caillé, *cruor*, ſangue quagliato.
Gerunzet, ridé, *rugoſus*, grinzuto.
Gerüſt: une machine ou échaffaut, *machina, pegma*, una macchina, un paleo.
Gerüſtet: preparé, *paratus*, preparato.
Geſalbt, oint, inſtallé, *unctus, inauguratus*, unto, inaugurato.
Geſalzen, ſalé, *ſalſus*, ſalato.
Geſamt: joint, *junctus*, giunto.
Geſandter, un Ambaſſadeur, *Legatus*, un'Ambaſciatore.
Geſandtſchaft, f. une Ambaſſade, *Legatio*, Ambaſciata.
eine Geſandtſchafft verrichten: faire une Ambaſſade, *obire legationem*, far' un Ambaſciata.
Geſang: n. chant, chanſon, *cantus, cantilena*, canto, cantone.
Hochzeitgeſang: chanſon nuptiale, *epithalamium*, canzone nuziale.
Klaggeſang: chanſon lugubre, *epicedium, elegia*, canzone lugubre.
Geiſtlich Geſang: un hymne, chanſon ſpirituelle, *hymnus*, una canzone divota.
unzüchtiges Geſang, chanſon deshonnête, *obſcenum carmen*, canzone ſporca, ò laſciva.
Geſäß: n. le derriere, *poſteriora*, le parti di dietro.
Geſattiget: raſſaſié, *ſatiatus*, ſatollo.
Geſaußet: n. le bruit, *ſtrepitus*, il tumulto.
Geſätz: n. la Loi, *lex*, la Legge.
ein Geſätz geben: faire, donner une Loi, *legem ferre*, far'ò dar' una Legge.
ein Geſätz aufhun: abroguer une Loi, *legem abolere*, annullar'una Legge.
ein Geſätz übertretten: transgreſſer une Loi, *legem transgredi*, trasgredir'una Legge.
das Geſetz will: la Loi porte, *lege ſancitum eſt*, la Legge comanda.
Geſetzlos: ſans loi, *exlex*, ſenza legge.
Geſetzgeber, m. un legislateur, *legislator*, un legislatore.
Geſchädiget werden: être bleſſé, *laedi*, eſſer ferito.
Geſchäfft: n. une affaire, *negotium*, una faccenda.
ein Geſchäfft auf ſich nehmen: entreprendre une affaire, *negotium ſuſcipere*, intraprendere un affare.
ein Geſchäfft verrichten: s'acquiter d'une affaire, *expedire negotium*, terminare un negotio.

Digitized by Google

mit Geſchäfften überladen ſeyn, être accablé d'affaires, *negotiis obrutum eſſe*. haver la teſta piena di faccende.

Geſchäfftig ſeyn, être occupé, *negotiis implicatum eſſe*, eſſer occupato.

Geſchäfftlein, n. petite affaire, *negotiolum*, un negotietto.

Geſchändet, deshonnoré, *infamatus*, infamato.

Geſchehen, ſe paſſer: arriver, *fieri*, divenire, accadere.

es iſt im mich geſchehen, je fais perdu, *perii*, io ſon'perſo.

Geſcheid, ſage, *ſapiens*, ſavio.

Geſcheidtheit, f. la ſageſſe, *ſapientia*, la ſavieza.

Geſcheidtlich, ſagement, *ſapienter*, ſaviamente.

Geſchecket, de diverſes couleurs, *diſcolor*, di varii colori.

Geſchenck, un don, *donum*, un dono.

Geſchicht, f. une hiſtoire, *hiſtoria*, iſtoria.

die Geſchichten der Apoſteln, les actes des Apôtres, *acta Apoſtolorum*, gli Atti degli Apoſtoli.

Geſchicht-Bücher, livres hiſtoriques, *libri hiſtorici*, i libri Hiſtorici.

Geſchichtſchreiber, m. hiſtorien, *hiſtoriographus*, uno ſtorico.

Geſchick, n. le deſtin, *fatum*, il deſtino.

Geſchicklich, propre, *aptus*, convenevole.

Geſchicklich, adv. proprement, *apte*, convenevolmente.

Geſchicklichkeit, f. le ſçavoir, l'habilité, *diſciplina, peritia*, l'eruditione, l'habilita.

Geſchickt, ſçavant, habile, *doctus peritus*, valent'huomo, dotto.

Geſchickt, bequem, commode, convenable, *idoneus, commodus*, comodo, atto.

Geſchickt, geſendet, envoyé, *miſſus*, mandato.

Geſchiltet, armé d'un bouclier, *ſcutatus*, armato di ſcudo.

Geſchirr, m. inſtrumens, m. *inſtrumenta*, ſtromenti.

Geſchirr, m. Geſäß, unvaiſſeau, vaſe, *vas, vaſa*, vaſo, vaſi.

Silber-irrden-Geſchirr, vaiſſelle d'argent, de terre, *vaſa argentea, fictilia*, vaſi d'argento, di terra.

Geſchirren die Pferde, enharnacher les chevaux, *ſtornere equos*, fornir i cavalli d'arneſi.

Geſchirrlein, n. petit vaiſſeau, *veſiculum*, un vaſetto.

Geſchirrmacher, m. faiſeur de vaiſſelle, *vaſcularius*, chi fa vaſi, vasajo.

Geſchlacht, guter Art, fertile, *fertilis*, fertile.

Geſchlachter Baum, un bon arbre, *arbor fecunda*, un'albero fertile.

Geſchlachtet, tué, égorgé, *macſatus*, ammazzato, ſtrozzato.

Geſchlecht, n. le genre, *genus*, il genere.

das menſchliche Geſchlecht, le genre humain, *genus humanum*, il genere humano.

Geſchlecht, n. la famille, maiſon, la parenté. *genus, familia, ſtirps*, la famiglia, caſa, il parentado.

aus einem alten Geſchlechte, d'une maiſon ancienne, *antiquo genere*, d'una caſa antica.

Geſchlecht, n. Zucht, la race, *ſoboles*, la razza.

Geſchlechter, m. un patricien, *patricius*, un patritio.

Geſchlecht-Regiſter, n. la genéalogie, *genealogia*, la genealogia

Geſchliff, n. portion que l'on avalle, *potatio*, forbita, neabevanda

Geſchmack, m. le goût, la faveur, *ſapor, guſtus*, il gusto, ſapore

ich habe den Geſchmack verlohren, j'ai perdu le goût, *guſtus mihi plane abrumpitur*, ho perſo il gusto.

Speiſe die einen ſcharffen Geſchmack hat, viande de haut goût, *acutus ſaporis cibus*, vivanda d'un gusto pungente, acuto.

Geſchmackt, ſavoureux, *jucundus, ſuavis*, ſaporito.

Geſchmackt machen, aſſaiſonner, *condire*, condire.

Geſchmeid, n. ornement, *mundus*, l'ornamento.

Geſchmeidig, ſubtil, ſeuré, *temperatus*, ſottile, ſtretto, fino.

Geſchmeidigkeit, étroitement, *arcte*, ſtrettamente.

Geſchmeiß, n. la populace, *fex populi*, il popolaccio.

Geſchmuck, m. la parure, *mundus*, l'ornamento.

Geſchmücket, paré, *ornatus*, ornato.

Geſchnabelt, qui a un bec, *roſtratus*, roſtrato.

Geſchnürr, n. bruit, *ſtridor*, lo ſtridore.

Geſchöpff, n. creature, *res creata*, la creatura.

Geſchoß, n. dart, *tela, arma*, dardi.

Geſchoß, Stockwerck, étage, plancher, *contignatio, tabulatum*, palco, ſolaro.

ein Hauß von zweyen, dreyen Geſchoſſen, une maiſon à deux à trois etages. *domus duplex, triplex*, una caſa di due ò tre ſolari

Geſchrey, n. le cri, *clamor*, il grido.

ein Geſchrey führen, jetter des cris, *clamare*, gridare.

Geſchrey, n. bit Sage, le bruit, *fama*, il rumore.

es iſt ein Geſchrey außkommen, il s'eſt repandu un bruit, *rumor ſuit*, la fama fu

in einem böſen Geſchrey ſeyn, être en mauvaiſe reputation, *malè audire*, eſſer diſreditato.

Geſchütz, n. l'artillerie, *tormenta bellica*, l'artigliaria.

Geſchwader, n. une eſcadron, *turma*, uno ſquadrone.

Geſchwär, n. un ulcere, *ulcus*, ulcera.

Geſchwefelt, ſouffré, *ſulphuratus*, ſolforato.

Geſchweigen, taire, *tacere*, tacere,

ich will geſchweigen, pour ne pas dire, *ut taceam*, non parlando.

Geſchweigen, ſchweigen machen, faire taire, *os obturare*, far metere le tromba nel ſacco.

Geſchwey, f. la belle ſœur, *glos, fratria*. la ſorella del marito ò la moglie del fratello.

Geſchwellen, s'enfler, *intumeſcere*, gonfiarſi.

Geſchweß, n. le caquet, *garra, garritus*, la ciancia.

Geſchweßig, babillard, *garrulus*, ciallone.

Geſchwind, vite, *celer*, ſnello.

ein geſchwinder Kopff, qui a une grande facilité à comprendre les choſes *ingenium promptum*, ingegno pronto.

Geſchwinden, es geſchwindet mir, j'ay des vertiges, *vertigine labor*. le vertigini mi noſeſtano.

Geſchwindigkeit, f. la vîteſſe, *celeritas*, la ſnelleza, preſtezza.

Geſchwindlich, virement, *celeriter*, preſto.

Geſchwiſterte Kinder, couſins germains, du côté de la mere, *conſobrini*, cugini carnali

Geſchwollen, enflé, *tumidus*, gonfiato.

Geſchworen, juré, *juratus*, giurato.

Geſchworner Feind, ennemi juré, *juratus hoſtis*, nemico giurato.

Geſchwulſt, f. la tumeur, *tumor*, il tumore.

die Geſchwulſt hat ſich geſetzet, la tumeur s'eſt abaiſſée, *tumor reſedit*, la gonfiatura è celata.

Geſchwunden, lancé, *vibratus*, lan.ſato.

Geſegnet, benit, *benedictus*, benedicto.

Geſell, m. compagnon, gne, *ſocius, ea*, compagno, gna.

Amts-Schlaff-Schutz-Spiel-Tiſch-Feind, Geſell, collegue, compagnon de lit, d'école, camarade comp. de table, de bouteille, *collega contubernalis, pandiculator, comeſtis, commenſalis, ſtru ſodalis, combibo, ſocius comitator*, collega, compagno di letto, di ſcuola, di camera, di tavola, di biaſco.

junger Geſell, jeune garçon, *adoleſcens*, un giovane.

geſellen, ſich zu einem geſellen, s'aſſocier avec quelqu'un, *ſociare cum aliquo*, ſocietarſi con alcuno.

gleich und gleich geſellt ſich gern, chacun aime ſon ſemblable, *ſimile ſimili gaudet*, ogni uno ama il ſuo ſimile.

Geſellig, ſociable, *jucundus*, ſociabile.

Geſellſchaft, f. la ſocieté, la compagnie, *ſocietas*, la ſocietà, la compagnia

einem Geſellſchaft leiſten, tenir ou faire compagnie à quelqu'un, *adeſſe alicui ſocium*, accompagnare qualcheduno.

Geſichert, ſûr, aſſuré, *tutus*, ſicuro.

Geſicht, le viſage, *vultus*, il volto.

einem ein feures Geſicht machen, faire mauvais viſage à quelqu'un, *torvè aliquem aſpicere*, far occhi di porco, far brutto muſo

Geſicht, n. la vûe, *viſus*, la vista

ich habe ein kurtes Geſicht, j'ai la vûe courte, *caminar tantùm videre*, ho poca vista.

ſcharffes, tuchtiges Geſicht, bonne, mauvaiſe vûe, *acutus, hyetus, habere viſus*, una vista ſottile, acuta ò debole.

das Geſicht auf etwas wenden, tirnten, tourner la vûe vers, l'arrêter ſur une choſe, *in rem oculos conjicere, adjicere*, gettare, ò arreſtar' lo ſguardo ſopra qualche coſa.

vor dem Geſicht, en vûe, *in conſpectu*, nel coſpetto.

Geſichte, Erſcheinung, viſion, apparition, *viſio*, viſione, apparitione

Geſinnet, leeilé, cachete, *ſagatus*, bollato, ſigillato.

Geſimß, n. la ſeverende, *ſuggrundium*, la gondola.

Geſimß der Fenſter, le rebord des fenêtres, *feneſtrarum projectura*, il

Geſind, n. domeſtiques, *domeſtici*, i domeſtici, triſtalio delle fenestre.

Gesinnet sein, avoir dessein, *in animo habere*, haver disegno.
was bist du gesinnet zu gethun? quelle intention avez-vous pour lui? *quo erga eum animo et affectu?* come egli siete affettionato.
Gesinde, parent, *cognatus*, parente.
Gesindschaft, la parenté, *cognatio*, parentado.
Gespertret, boüillí, *fluxus*, bollito.
Gespertzter Wein, vin cuit, *defrutum*, mosto.
Gespan, m. un compagnon, *socius*, compagno.
Gespanschaft, la société, *societas*, la compagnia.
Gespannen, tendu, *tensus*, teso.
Gespannen sein, avoir beaucoup d'affaires, *negotiis impediri*, haver molti affari.
Gespenst, n. un spectre, *spectrum*, uno spettro.
Gespiel, m. un compagnon, *socius*, un compagno.
Gespielin, une compagne, *socia*, una compagna.
Gespitzt, aigu, pointu, *acutus, cuspidatus*, acuto, appuntato.
Gespött, la moquerie, *ludibrium*, la burla.
sein Gespött mit einem treiben, se railler de quelqu'un, *ludibrio aliquem habere*, burlare qualcheduno.
Gespräch, n. un entretien, *colloquium*, un ragionamento.
Gesprächig, affable, *affabilis*, affabile.
Gesprächigkeit, affabilité, *affabilitas*, l'affabilità.
Gespreckelt, tacheté, *maculosus*, pardato.
Gesprüng, n. la fiâcre, *pinum nivium*, il pennechio.
Gespur, n. la trace, *indago, vestigia*, la traccia.
dem Gespur nachgehen, suivre la piste, *sequi vestigia*, tracciare.
Gestatten, obtenir, *obtinere*, ottenere.
Gestad, n. la rive, le bord, *ripa, littus*, la riva, il lido.
Gestalt, f. la forme, la figure, la taille, *forma, figura*, la forma, figura, presenza.
gute Gestalt des Leibs, l'embonpoint, *bona corporis habitudo*, la buona disposizione.
die Gestalt einer Sache, l'état d'une affaire, *conditio*, lo stato d'una faccenda.
nach Gestalt der Sachen, selon les affaires, *ut res fert*, secondo gli affari.
Gestalten, façonner, *formare*, formare.
wohlgestalter Leib, un corps bien taillé, *pulchrè formatum corpus*, un corpo ben fatto.
Gestaltung, f. la façon, *forma*, la fattura.
Gestanck, m. la puanteur, *fetor*, il puzzore.
einen Gestanck von sich geben, puer, *fetere*, puzzare.
Gestanden, accordé, *concessus*, accordato.
Gestandenes Alter, âge meur, *etas confirmata*, l'età matura.
Geständnis sein, avoüer, *fateri*, confessare.
Gestatten, permettre, *permittere*, permettere.
Gestattung, f. la permission, *permissio*, la permissione.
Gestäud, n. arbrisseaux, *arbusta*, l'arboscello.
Gestehen, avoüer, *fateri*, confessare.
Gestehen, dick werden, se cailler, *concrescere*, quagliarsi.
Gestell, n. une armoire, *repositorium*, un'armario.
Gesterig, d'hier, *hesternus*, di hieri.
Gestern, hier, *heri*, ieri.
Gestirbt, botté, *accretus*, stivalato.
Gestich, n. brode, *opus acu pictum*, ricamato.
Gestickte Arbeit, broderie, *opus acu pictum*, ricamo.
Gestillen, appaiser, *placare*, pacificare.
Gestirn, n. un astre, *astrum*, un'astro.
Gestocken, se cailler, *coagulari*, quagliarsi.
Gestöbter, dérobé, *furtivus*, rubbato.
Gestorben, mort, *mortuus*, morto.
Gestrauch, n. un buisson épais, *virgultum*, un boschetto.
Gestreng, fevere, *severus*, severo.
Gestrenge, adv. avec fevérité, *severè*, severamente.
Gestrenge mit einem verfahren, traiter quelqu'un à la rigueur, *severe cum aliquo agere*, trattar uno con rigore.
Gestrengkeit, f. la rigueur, severité, *rigor*, il rigore, la severità.
Gestrecken, voll machen, estaller une mesure, *ad summum implere*, colmar una misura.
Gestül, n. des bancs, *subsellia*, le sedie.
Gestuppt, n. recherche, *investigatio*, ricercamento.
Gesund, sain, *sanus*, sano.

Gesund sein, être en bonne santé, *valere*, esser in sanità.
Gesund machen, guerir, *sanare*, guarire, dar la sanita, sanare.
Gesund werden, guerir, recouvrer la santé, *convalescere*, guarire, ricoverar la sanita.
Gesunde Lufft, air sain, *aer salubris*, l'aria sana.
Gesundheit, f. la santé, *sanitas*, la sanità.
seiner Gesundheit pflegen, avoir soin de la santé, *curare valetudinem*, haver cura della sua sanita.
die Gesundheit, so man einem zu trincken bot, Beschenk thun, faire raillerie à la santé de quelqu'un, l. risqu'on nous la porte, *propinanti respondere*, rispondere al brandisi.
Gesteilt, partagé de fétiches, *divisus, distinctus*, spartito distribuito
Gesödret, rue-assassiné, *occisus*, ammazzato, assassinato.
Getöhn, n. le son, *sonitus*, il suono.
Getös, n. le bruit, *strepitus*, il rumore.
Getranck, n. le breuvage, *potus*, una beyanda.
Getraid, n. les bleds, *segetes*, le biade.
Getreu, fidele, *fidelis*, fedele.
Getreuheit, f. la fidelité, *fidelitas*, la fedeltà.
Getreulich, fidelement, *fideliter*, fedelmente.
Getrieb, n. instinct, impulsion, *instinctus, impulsus*, l'istinto, l'impulso.
Getrieb in einem Uhrwerck, le ressort, *claterium*, la molla d'un orinolo.
Getrieben, meu, poussé, *impulsus, adactus*, mosso, spinto.
Getriebene Arbeit, ouvrage relevé en bosse, *opus anaglyphum*, opera di rilievo.
Getreu, courageux, *animosus*, animoso.
sich getrösten, se consoler, *solari se*, consolarsi.
Getümmel, bruit, *strepitus*, tumulto.
Gevatter, m. un compere, *compater*, un compare.
Gevatterin, f. la commere, *susceptrix*, una commare, comare.
Gevatterschaft, f. le compérage, *necessitudo lustrica*, il comparagio.
Gevölt, exercé, *exercitatus*, prattico.
Gevierdt, quarré, *quadratus*, quadrato.
Gevierdt, produguer, *prodigere*, prodigare.
Gevidig, prodigue, *prodigus*, prodigo.
Gevidigkeit, f. la prodigalité, *prodigalitas*, la prodigalità.
Gevögel, n. volaille, *volatilia*, l'uccellame.
Gewächs, n. une plante, *planta*, una pianta.
Gewachsen, adaire, *adultus*, adulto.
einem gewachsen seyn, être égal à quelqu'un en forces, *viribus alicui par esse*, uguagliar'uno nelle forze.
Gewaffnet, armé, *armatus*, armato.
Gewahr werden, gewahrnehmen, observer, appercevoir, *observare animadvertere*, offervare, scorgere.
einen seiner Gewahrsam, accorder à quelqu'un sa demande, *satisfacere alicui in re petitum*, acconsentire alla domanda d'uno.
Gewahrlos, insprudent, *imprudens*, imprudente.
Gewarnet, averti, *commonitus*, avvisato.
Gewahrsam, prudent, *prudens*, prudente.
Gewahrsame, f. prudence, *prudentia*, la prudenza.
in seiner gewahrsame haben, avoir sous sa garde, *sub sua custodia habere*, haver sotto la sua guardia. (mente.
Gewahrsamlich, avec adresse ou prudence, *prudenter*, prudente-
Gewalt, Macht, f. la puissance, *potestas*, la potenza.
unter seine Gewalt bringen, reduire sous sa puissance, *redigere in potestatem suam*, soggiogare.
du hast es in deiner gewalt, tu l'as en ta puissance, *in tua est potestate*, tù in tuo potere.
du hast keine gewalt über mich, vous n'avez point de pouvoir sur moi, *nullam in me habes potestatem*, voi non havete loqra di me alcuna podanza.
Gewalt stärcke, la force, *vis*, la forza.
einem Gewalt anthun, faire violence à quelqu'un, *vim alicui inferre*, sforzare qualchduno.
Gewalt Erlaubnis, la permission, *venia* la permissione.
Gewaltbot, m. un procureur, *procurator*, un procuratore.
Gewaltig, puissant, *potens*, potente.
Gewaltiglich, puissamment, *potenter*, potentemente.
Gewaltsam, violent, *violentus*, violento.
Gewaltsame, f. la violence, la force, *vis*, la violenza, la forza.

Gewaltſamlich, par force, vi, per forza.
Gewaltsbot, m. un ambaſſadeur, legatus, un ambaſciatòre.
Gewaltsbrieff, m. lettres, patentes, diploma, le patenti.
Gewaltsthätig, violent, violentus, violento.
Gewaltsthätigkeit, f. la force, la violence, vis, la forza, la violenza.
Gewaltsthätigkeit, par force, par violence, violenter, sforzatamente
Gewand, n. un habit, veſtimentum, un abito.
Gewandert, qui a voyagé, qui externam perluſtravit terram, chi hà viaggiato.
Gewäſch, n. un babil, garra, una ciarla.
Gewäſſert, gewäſſerter Wein, vin trempé, vinum dilutum, vino adacquato.
Gewahrſam, Garant, auctor, il mallevadòre.
mit gewehrter Hand, à main armée, armata manu, à mano armata.
Gewelb, n. une voute, arcade, fornix, una volta, un' arco.
Gewelb eines Kauffmanns, un magazin, camera mercatoria, una borrega di mercanti
Gewelbet, vouté, fornicatus, fatto à volta.
Gewerb, n. un trafic, commerce, mercatura, un traffico commercio
ein Gewerb treiben, negocier, trafiquer, mercaturam exercere, negotiare, trafficare.
Gewerbsmann, m. un marchant, mercator, un mercante,
Gewerbſam, propre pour le commerce, commercio aptus, atto à trafficare, buono per il commercio.
Gewerbſtatt, f. ville marchande, urbs mercatoria, emporium, città mercantile.
Gewett, n. la gageure, ſponſio, la ſcommeſſa.
Gewid, n. la toile, tela, la tela.
Gewicht, n. le poids, pondus, il peſo.
inſtehendes Gewicht, l'équilibre, aquilibrium, l'equilibrio.
Gewichtig, de juſte poids, juſti ponderis, di peſo giuſto.
Gewichtig ſeyn, être de poids, juſti ponderis eſſe eſſer di peſo giuſto.
Gewichtleim, m. le contrepoids, ſacoma, il contrapeſo.
Gewiſt, n. bête ſauvage, fera, una fiéra.
Gewinn, m. le gain, le profit, lucrum, il guadagno, profitto.
Gewinnen, gagner, profiter, lucrari, guadagnare, profitàre.
Gewonnen geben, donner les mains, dare manus, tenderſi.
Gewinnſam, profitable, quæſtuoſus, profittevole.
Gewinnſucht, f. la paſſion qu'on a pour le profit, amor lucri, l'amòre del guadagno.
Gewiß, certain, certus, certo.
für gewiß ausgeben, aſſurer, aſſeverare, aſſicuràre.
Gewiſſen, n. la conſcience, conſcientia, la conſcienza.
nagendes Gewiſſen, remors de conſcience, conſcientiæ morſus, il rimorſo della coſcienza.
das Gewiſſen entladen, décharger ſa conſcience, conſitentium exonerare, ſcaricar la coſcienza.
ſich ein Gewiſſen um etwas machen, ſe faire conſcience de quelque choſe, religionem quid in re facere, farſi coſcienza di qualche coſa.
Gewiſſenhaft, coſcientieux, religioſus, coſcienzioſo.
Gewiſſenhaftlich, conſcientieuſement, recta mente, coſcienziaſamente.
Gewiſſlich, certes, aſſurément, certò, certamente.
Gewittter, n. tempête, tempeſtas, una tempeſta.
Gewislaet, rendu lage, opportune factus, devenuto ſavio.
einem gewogen ſeyn, s'affectionner, favere alicui, portar affetto ad uno.
Gewogenheit, f. l'affection, la bien veuillance, affectus benevolentiæ, l'affettione, la benevolenza.
Gewohnen, accoûtumer, aſſuefacere, accoſtumàre.
Gewonheit, f. la coûtume, conſuetudo, la conſuetudine.
es iſt eine Gewonheit, on eſt accoûtumé, in more poſitum eſt, ſi uſa.
eine Gewohnheit aufbringen, introduire une coutume, introducere morem, introdurre un uſo, ò uſanza.
aus der Gewohnheit kommen, deſaccoûtumer, deſuefacere, diſaccoſtumarſi.
eine alte Gewohnheit wieder endlich zur Natur, une vieille habitude paſſe en nature, vetus conſuetudo naturæ vim adipiſcitur, una vecchia uſanza paſſa in natura. (nario.
Gewohnlich, accoûtumé, ordinaire, conſuetus, accoſtumato, ordi-
Gewölk, un tumulte, tumultus, un tumulto.
Gewölk, n. les nuages, nubes, le nuvole.
Gewölcht, couvert de nuées, nubilus, nuvoloſo.
Gewürfelt, cubique, quarré, nubilus, cubico, quadrato.
Gewürtz, n. les épices, aromata, ſpeziere.
Gewurtzelt, qui a de la racine, radicem habens, chi hà radice.
Gewürtzhandel, m. l'épicerie, negotiatio aromatica, la ſpeziaria.
Gewürtzhändler, m. l'épicier, aromatopola, lo ſpeziale.
Gewürtzt, épicé, aromatibus condimentatus, acconcio con ſpeziarie.
Gewürtzter Wein, hippocras, vinum aromatites, hipocraſſo.
Geyer, m. un vaurour, vultur, un'avoltoio.
Geyfer, geyß, ſiehe geifer, geiß.
Gezänck, n. une querelle, lis, una lite.
Gezeichnet, marqué, ſignatus, ſegnato.
Gezelt, n. un rabernacle, pavillon, tentorium, tabernaculum, un tabernacolo, padiglione.
Gezeug, n. étoffe, li panni, textum, un panno, drappo.
Gezemen, être du devoir, être convenable, decere, eſſer debito, ò convenevole.
Gezemender Weiſe, decemment, decenter, decentemente.
es gezimet ſich nicht, il n'eſt pas bien ſeant, dedecet, non conviene.
Gezierd, f. la parure, ornatus, l'ornamento.
Gezierd der Pferden, harnachemens de chevaux, phalera, bardamento di cavallo. (ſerpenti.
Gezitch, n. le ſiflement des ſerpens, ſerpentum ſibilus, il ſibilo de
Gezogen, trait, tiré, ductus, tratto, tirato.
gezogen Gold, de l'or trait, filé, aurum ductum, textile, l'oro ſtrafilàto
Gezüchtiget, châtié, reprimandé, caſtigatus, correptus, caſtigato, riprèſo.
Gezwungen, forcé, coactus, sforzato.
Giebel, giffel, m. faite, ſommet de maiſon, &c. faſtigium, ſummitas domûs, il faſtigio, la ſommita della caſa, comiguolo.
Gichsln, éclater de rire, cachinari, ſcoppiare della riſa.
Gichsln, n. éclat de rire, cachinatio, riſo ſmoderato.
Gichter, m. grand rieur, cachinnans, perſ. gran riſore.
Gicht, nicht bruch, m. la paralyſie, paralyſis, la paraliſia.
Gichtbrüchig, paralitique, paralyticus, paralitico.
Gienen, n. le baaillement, oſcitatio, lo sbadigliamento.
Gienen, baailler, oſcitari, sbadigliare.
Giet, f. le deſir, cupiditas, il deſiderio, la brama.
Gietig, deſireux, avide, cupidus, deſioſo, bramoſo.
Gietlich, avec deſir, paſſionnement, cupidè, bramoſamente,
Gieſſen, verſer, épandre, fundere, verſare, ſpandere.
Waſſer auff die Hände gieſſen, donner de l'eau ſur les mains, aquam affundere manibus, verſar l'acqua ſovra le mani.
Gieſſen, ſchmeltzen, fondre, fundere, fondere.
Gieſſer, n. la fonte, fuſio, la fonditura.
Gieſſer, m. un fondeur, fuſor, il fonditore.
Gieſſfaß, n. vaſe à laver les mains, guttonium, meſciròbba.
Gieſſkanne, f. eguiére, f. guttur. idem.
Gieſſſtein, Waſſerſtein, evier, aquarium, l'acquàjo.
Gift, n. le venin, venenum, il veleno.
einen mit Gifft vergeben, empoiſonner, donner du poiſon, venena necare, attoſſicare.
Giftig, venimeux, venenatus, avvelenato.
Giftige Zung, largue mediſante, virulenta, maledica lingua, una lingua peſtilente.
Gifft, f. un capital, fons, capitale.
Gipfel, ſiehe giebel.
auff den Gipfel der Ehren kommen, parvenir au comble de la gloire, ſummum dignitatis gradum conſcendere, arrivar al colmo delle glorie.
Gips, m. le plâtre, gypſum, il geſſo.
Gipſen, enduire de plâtre, gypſare, ingeſſàre.
Gitter, n. les grilles, clathri, cancelli, carti.
Gißlein, n. petite chevre, capella, capretta.

Gl

Glantz, m. la ſplendeur, ſplendor, lo ſplendore.

Digitized by Google

Glantzen, briller, *ſplendere, fulgere*, riſplendere.

Glaraug, olarbock, qui a des yeux de bouc, *patus*, chi hà li occhi com' un becco.

Glaſ, n. verre, *vitrum*, vetro.

ein Glaſ mit Wein un verre de vin, *vitreum vas plenum vino*, un bicchiere di vino.

Glaſbürſte, f. vergette, pour nettoyer les verres, *echinus*, una ſcopetta da vetri.

Glaſer, m. un verrier, *vitrarius*, un vetraio.

Glaſern, de verre, *vitreus*, di vetro.

Glaſfarb, la couleur de vitre, *vitreus color*, il color di vetro.

Glaſbütte, f. verrerie, f. *officina vitraria* la vetraria.

Glaſmahlen, m. emailleur, m. *encaustes*, lo imalrarore.

Glaſmahlerkunſt, f. l'art d'émailler, *ars encaustica*, l'arte di ſmaltare

Glatten, reluire, *nitere*, tilucere.

Glat, uni, égal, plain, *lævis, planus*, pulito, piano, piatto.

einem glatte Wort geben, donner de belles paroles à quelqu'un, *verbis aliquem lactare*, dar' belle parole ad uno.

Glatzichtlüpffetig, gliſſant, *lubricus*, ſdrucciolante.

Glatte, f. la douceur, la manier, *lævitas*, la pulitezza, ò dolcezza al tatto.

Glatteis, n. verglas, *glacies ſuperficiaria*, gelaverni.

Glätten, applanir, *lævigare*, pulire.

Glatfeile, f. lime douce, *lima ad lævigandum*, lima dolce da pulire.

Glattbeel, m. rabot, *planula*, la pialla.

Glaub, m. foy, *fides*, la fede.

Glauben halten, garder la foy, *ſervare fidem*, guardar la fede.

der Chriſtliche Glaub, la foy, la religion chrestienne, *religio Chriſtiana*, il chriſtianechimo.

Glaubenbrüchig, perfide, *perfidus*, perfido.

Glauben, croire, *credere*, credere.

Glaubensbekanntnus, f. confeſſion de foy, *confeſſio fidei*, la confeſſione della fede.

Glaubensgenoß, de même foy, *ſocius fidei*, compagno della fede.

Glaubig, fidele, *fidelis*, fedele.

Glaublich, croyable, *creabilis*, credibile.

Glaublich, adv. veu y ſemblablement, *credibiliter*, credibilmente.

Glaubwürdig, digne de foy, *fide dignus*, degno di fede.

Glaz, la chauveté, *calvitium*, la calvitie.

Glatzicht, kahl, chauve, *calvus*, calvo.

Glatzkopff, m. tête chauve, *calvum caput*, testa calva.

Gleich, en geleuck, la jointure, *commiſſura*, la congiuntura.

Gleich, eben, égal, *æquus*, ugvale.

Gleich machen, égaler, applanir, *æquare*, ugualiare.

Gleich-ähnlich, ſemblable, *ſimilis*, ſimile.

Gleich geſinnet ſeyn, être d'un même sentiment, *idem ſentire*, eſſer d'un medeſimo ſentimento.

Gleiches Alters, de même age, *ejuſdem ætatis*, d'un' iſteſſa età.

Gleiche mit gleichen vergelten, rendre la pareille, *par pari reperire*, rendere la parigha.

Gleichfalls, gleichermeiſſe, ſemblablement, *pari modo*, ſimilmente.

Gleich, bald, auſſi tôt, *ſtatim*, quanto prima.

Gleich, wie gleichwie, comme, *ut*, come.

Gleich, als wan, comme ſi, *quaſi*, quaſi che.

Gleich ja viel, autant, *tantum*, altre tanto.

Gleich je wohl, auſſi bien, *æque*, così bene.

Gleichen, reſſembler, *ſimilem eſſe*, raſſomigliare.

Gleichförmig, conforme, *conformis*, conforme.

Gleichförmigkeit, f. la conformité, *ſimilitudo, forma*, la conformità.

Gleichförmiglich, conformément, *convenienter*, conformemente.

Gleichgeſtalt, de même forme, ou figure, *ejuſdem formæ vel figuræ*, d'un'iſt forma, ò figura.

Gleichgültige Wörter, des mots ſinonimes, *verba ſynonima*, parole ſinonime.

Gleichheit, f. la reſſemblence, *ſimilitudo*, la raſſomiglianza.

Gleichheit, Gleichförmigkeit, f. l'equatez, f. *æquatio*, l'equatò.e.

Gleichlich, ſemblablement, *ſimiliter*, ſimilmente.

Gleichmäſſig, égal, *æqualis*, ugvale.

Gleichmäſſigkeit, f. égalité, *æqualitas*, l'ugualità.

Gleichmüthig, qui a l'esprit égal, *æqui animi*, chi hà lo ſpirito uguale

Gleichmüthigkeit, f. l'égalité de l'esprit, *æquanimitas*, l'uguanità dello ſpirito.

Gleichmüthiglich, moderément, *æque animo*, moderatamente.

Gleichneming, équivoque, *æquivocus*, equivoco.

Gleichnus, f. une comparaiſon, *ſimilitudo*, la comparatione.

Gleichnen, feindre, contrefaire, *ſimulare*, fingere, contrafare.

Gleichſner, m. un hypocrite, *ſimulator*, un hipocrita, ò hipocrita.

Gleichnerey, f. l'hypocriſie, *ſimulatio*, l'hipocriſia.

Gleichnerisch, hypocritique, feint, contrefait, *ſimulatus*, ſimulato, finto, contrafatto.

Gleichſtimmig, gleichlautend, accordant, *conſonus*, accordante.

Gleichſtimmung, f. ſymphonie, concert, *ſymphonia, concentus*, la ſinfonia. il concerto.

Gleichweitige Linien, lignes paralleles, *lineæ parallelæ*, linee paralelle.

Gleichwichtig, de même poids, *æquilibris*, d'un iſteſſo peſo.

Gleichwohl, neantmoins *tamen*, nondimeno.

Gleißnume, gobeiets, *nummulus* pié corvino.

Gleiſſen, reluire, *nitere*, rilucere

Gleinen, n. ſplendeur, *nitor*, lo ſplendòre.

Gleichen, ſiehe gleichſtnen.

Gleit, ſiehe Geleit.

Gleiten, ſiehe glatten.

Glied, n. un membre, *membrum*, un membro.

die Glieder in einer Schlacht-Ordnung, les rangs, *ordines*, gli ordini.

die Glieder an einer Ketten, les anneaux d'une chaine, *annuli catenæ* gli anelli d'una catena.

Gliedersmehe, n. la goutte, *dolor articulorum*, la gotta.

Gliedmaß, n. un membre, *membrum*, un membro.

Gliedwaſſer, n. humeur qui ſe trouve dans les joinnures, *ſeroſus in commiſſuris humor*, humore, che ſi trova nelle giunture.

Glimmen, fumer, *fumare*, fumare.

Glimpff, un bonne grace, *modus humanus*, garbo, gratia.

Glimpfflich, doucement, *placide*, dolcemente.

Glitzichen, gliſſer, *labi*, ſguizzare.

Glitzen, aleyern, briller, *micare*, riſplendere.

Glocke, f. la cloche, *campana*, la campana.

mit der Glocke läuten, ſonner la cloche, *pulſare campanam*, ſuonar' la campana.

Glockenaßlum, clochette de nôtre dame, *ſmilax lævis*, campanella, fiore.

Glockenſpeiß, le bronze, *æs ad ærarium fuſile*, il bronzo.

Glöcklein, la clochette, *parva campana*, la campanella.

Glöckner, le maı gullier, *adituus*, il ſagreſtano.

Glorwürdig, glorieux, *gloriſus*, glorioſo.

Gloſſe, gloſe, *gloſſa*, la gloſa.

Glos, m. un tronc, *truncus*, un tronco.

Gluck, gluckhenne, poule qui gloufle, *gloriosa gallina*, una chiòccia.

Glück, fortune, *fortuna*, la fortuna.

gutes Glück haben, avoir bonne fortune, *bonâuti fortunâ*, haver' fortuna.

zu allem Glück, de bonne fortune, *fortunâ favente*, per buona fortuna.

Glücken, reüſſir, *bene ſuccedere*, ben riuſcire.

Glucken, glouller, *glocire*, chiocciare.

Glückfall, m. un hazard, *caſus fortuitus*, auventura, caſo.

Glückhafen, m. la blanque, *urna ſortitæ ſortis*, il lotto.

Glückhafft, glückſaſſig, glückſich, fortuné, *fortunatus*, fortunato.

Glückſeligkeit, f. la felicité, *felicitas*, la felicità.

Glückſeelig, & glückſich, heureſement, *felicitèr*, felicemente.

Glückſelig, heureux, *beatus*, beato.

Glückſeligkeit, f. la beatitude, *beatitudo*, la beatitudine.

Glückſeligkeit, heureuſement, *beatè* beatamente.

Glückſpiel, n. jeu de hazard, *ludus ſortilegus*, giuoco di fortuna.

Glückwünſchen, congratuler, *gratulari* congratulare.

Glückwünſchung, f. congratulation, *gratulatio* la congratular one.

Glühen, glühig ſeyn, etre en feu, rouge, *ignescere, candere*, divenir di fuoco.

Glünder Brand, un tiſon, *titio*, un tizzone.

Glühendes Eiſen, fer ardent, rouge, *ferrum candens*, ferro ardente.

Glühende Kohle Gluth, la braiſe, *prunæ*, la bragia.

Gut, idem.

Gutsfanne, f. un re han, *ignitabulum*, uno caldavi a de.

Glutzen, farglatzen, *nugari*, ſciochezzare.

Glutzen, n. le ſanglot, *ſingultus*, il ſghiozzo.

Gnad,

Digitized by Google

Gn

Gnad, f. la grace, *gratia*. la gratia.

Gnad erlangen, obtenir la grace, *impetrare gratiam*, ottener la gratia.

aus Gnaden, par grace, gratuitement, *gratiæ*, per gratia, gratuitamente.

ihr Gnade, vôtre excell. ſon excellence, *ſua excellentia, v. r.* vôtra, ô ſua excellenza.

ſich auff Gnad und Unnad ergeben, ſe rendre à diſcretion, *victoria arbitrio ſe permittere*, rendersi a diſcretione.

Gnadenreich, gracieux, *gratioſus*, gratioſo.

Gnadenſtuhl, m. epropitiatoire, *propitiatorium*, il propitiatorio.

Gnädig, propice, *propitius*, propitio.

Gnädiger Herr, monſeigneur, *domine mi*, monſignore.

Gnädig und gnädig, Dieu nous ſoit propice, *Deus ſit noſtri miſereatus*, iddio ne ſia propitio.

Gnädiglich, par grace, *clementer*, per gratia.

Gnappen, clocher, *claudicare*, zoppicare.

Go

Gold, n. or, *aurum*, l'oro.

fernes Gold, or fin, *aurum obryzum purum*, oro fino.

geſchlagenes Gold, or battu, *aurum tractatum*, oro battuto.

gezogen Gold, or trait, *aurum textile* oro ſfilaſato.

Goldblättlein, feuille d'or battu, *auri bracteati folium*, foglia d'oro battuto.

Goldfarb, de couleur d'or, *aureus*, di colóre d'oro.

Goldfinger, m. le doigt annulaire, *digitus annularis*, il dito anulare.

Goldgelb, jaune, *flavus*, giallo.

Goldgraber, m. mineur d'or *aurarius foſſor*, minatóre d'oro.

Goldgrube, une mine d'or, *auriſodina*, una miniera d'oro.

Goldguldiner, m. un écu d'or *nummus aureus*, uno ſcudo d'oro.

Goldhältlein, m. un roiteler, *regulus*, un reatino.

Goldkeſſel, m. un hanneton, *cantharus*, un bruco.

Goldklotz, goldklump, m. or maſſif, *maſſa auri*, oro maſſiccio.

Goldmacher, alchimiſte, *achymiſta*, alchimiſta.

Goldmacherkunſt, l'alchimie, *alchymia*, l'alchimia.

Goldſchlacken, écume d'or, *ſcoriæ auri*, ſciuma d'oro.

Goldſchlager, m. un batteur d'or, *braſſiarius*, il battitoro.

Goldſchmid, m. un orfévre, *faber aurarius*, un orefice.

Goldſchmidhandwerck, l'orfévrerie, *ars auraria*, l'arte dell'orefice

Goldſchmidsgewerckſtatt, f. boutique d'orfévre, *officina auraria*, la bottega dell'orefice.

Goldſtein, m. la pierre de touche, *lapis lydius*, la pietra di paragóne.

Goldwag, f. un trébuchet, *trutina*, un trabocchetto.

Goldweiß, f. aphis de lille blanche, *albugo*, antoulllo bianco.

Gönen, favoriſer, *favere*, favorire.

Gönner, m. un fauteur, *fautor*, un fautóre.

Gorbs, m. le rot, *ructus*, il rutto.

Gorbſen, roter, *ructari*, ruttare.

Gott, m. Dieu, *Deus*, iddio, Dio.

Gott anruffen, invoquer Dieu, *invocare Deum*, invocar iddio.

Gott wölle es, Dieu le veüille, *Deus faxit, utinam*, piaccia a Dio.

Gott beuffte euch, adjeu, *vale*, addio.

Gôtte, m. le parrain, *ſuſceptor ex ſacro fonte*, il padrino, compáre

Gôttin, m. Tauff-Sohn, le filleul, *filius ſuſceptus*, il figliuccio.

Gotte, f. la marraine, *mater ſuſcepta*, la fantola.

Gotte, f. Tauff-Tochter, la filleule, *filia ſuſcepta*, la figlioccia.

Gôttes Antwort, m. un oracle, *oraculum*, un'oracolo.

Gottes Acker, m. le cimetière, *cæmeterium*, il cimiterio.

Gottes Dienſt, m. le culte divin, *cultus Dei*, il culto di Dio.

den Gottesdienſt verrichten, faire le ſervice de Dieu, *vacare cultui divino*, far'il ſervitio di Dio.

Gottheit, f. la divinité, *divinitas*, la divinità.

Göttin, f. la Déeſſe, *Dea*, la Dea.

Göttlich, divin, *divinus*, divino.

Göttliche Vorſehung, la providence divine, *Dei providentia*, la providenza di Dio.

Göttliches Weſen, l'eſſence divine, *eſſentia divina*, la eſſenzia divina

Gottloß, impie, athéiſte, *impius, atheus*, empio, ateo.

Gottloſigkeit, f. l'impieté, athéiſme, *impietas atheiſmus*, l'empietà, l'ateiſmo.

Gottloſlich, adv. par impieté, *impiè*, empiamente.

Gotts-Forcht, f. la crainte de Dieu, *timor Dei*, il timore d'iddio.

Gottsförchtig, craignant Dieu, *timens Deum*, rimorato d'iddio.

Gottsgelehrter, m. un théologien, *theologus*, un teologo.

Gottsgelehrtheit, f. la théologie, *theologia*, la teologia.

Gottshauß, f. le temple, *templum*, il tempio.

Gottshäuſſerin, f. le uone des pauvres, *locella ne leſpiſtcus*, la caſſetta d'poveri.

Gottslåſterer, m. un blaſphemateur Dieu, *maledicus Deo*, beſtemmiar'iddio.

Gottslåſterey, f. le blaſpheme, *blaſphemia*, la beſtemmia.

Gottslåſterin, f. le blaſpheme, *blaſphemia*, la beſtemmia.

Gottsliebig, pieux, *pius*, pio.

Gottsliebigkeit, f. la pieté, *pietas* la pietà.

Gottsliebiglich, pieuſement, *pie* piamente.

Gottsſtrauß, m. arre, *arrha*, arra.

Gôtz, m. un idole, *idolum*, un idolo.

Gôtzen Diener, m. idolatre, *idolatra*, un'idolatro.

Gôtzen Dienſt, m. idolatrie, f. *idolatria*, l'idolatria.

Gôtzen Opffer, f. ſacrifice immolé aux idoles, *victima idolis immolata*, ſacrifizio immolato a gl'idoli.

Gôtzen Tempel, m. le temple des idoles, *templum idolorum*, il tempio degl'idoli.

Gr

Grab, n. un ſepulcre, *ſepulchrum*, un ſepolcro.

in das Grab legen, enterrer, *terra mandare*, ſotterrare.

Grabbein, n. un burin, *culeus*, un burino.

Graben, m. une foſſe, *foſſa*, una foſſa.

Graben, foüir, *fodere*, zappare.

Graben, ausſtechen, graver, *celare*, intagliare.

Graber, m. un graveur, foſſoieur, *celator, foſſor*, un'intagliatóre. ſcavatóre.

Grabgeſang, n. chanſon funebre, *epicedium*, una canzóne funebre.

Grablein, n. petite foſſe, *foſſula*, foſſetta.

Grabmahl, n. un monument, *monumentum*, un monumento.

Grabmeſſel, ſiehe grabeiſen.

Grabpredigt, f. ſermon funebre, *concio funebris*, predica funebre.

Grabſchauffel, f. une béche, *marra bipalium*, una zappa.

Grabſchrifft, f. un épitaphe, *epitaphium*, un epitafio.

Grabſtatt, f. le cimetiere, *cæmeterium*, il cimiterio.

Grabtuch, ſiehe grab.

Grabtuch, n. drap mortuaire, *linteum ſepulchrale*, panno da morto.

Grad, ſiehe gerad.

Graf, m. un comte, *comes*, un conte.

Gräfin, f. une conteſſe, *comitiſſa*, una conteſſa.

Grafſchafft, f. une comté, *comitatus*, una contèa.

Gramm ſeyn einem, hair quelqu'un, *odiſſe aliquem*, odiare qualchedúno.

Grämmen ſich, ſe tourmenter, *ſollicitum eſſe*, pigliarſi faſtidio.

Gran, n. un grain, *granum*, un grano.

Granat, f. un granat, *carbunculi ſpecies*, una granàta.

Granat, granatfugel, une grenade, *granatum ignitum & miſſile*, una granata

Granatapffel, m. une grenade, *malum punicum* un melagrano.

Granatapffelbaum, m. un grenadier, *malus punica*, un melagrano.

Granatapffelblu, f. la fleur d'une grenade, *balauſtium*, il fiore d'un melagrano.

Graß, n. herbe, f. *gramen*, la gramigna, ed ogni ſorte d'herba.

Grâßlume, f. clou de giroffle, *caryophyllum*, il garofano.

Graßwuch, m. un gazon, *cæſpes* un ceſpuglio.

Grasen, cueillir des herbes, *metere gramen*, coglier l'erbe.

Grasfarb, de couleur d'herbe, *herbeus*, verde.

Grâſicht, herbeux, *herboſus*, erboſo.

Grâſmucke, f. un verdon, *cornix*, un verdarino.

Grapfrum, m. une chenille, *eruca*, una ruca.

Digitized by Google

Grat der Fischen, ardes de poiſſons, *spina piſcium*, le ſpine, ò liſche de peſci.

Grau, gris, chenu, *canus*, bigio, canuto.

Graue Haare, cheveux blancs, gris, *cani*, capegli bianchi.

Gräue, f. la blancheur des cheveux, *canities*, la bianchezza de capelli.

Grauen, griſoner, *canescere*, incanutire.

Grauſarbig, cendré, *cinereus*, cenericcio.

Grauſlicht, un peu griſon, *ſubcanus*, gigietto.

Grauſam, cruel, *crudelis*, crudele.

Grauſamkeit, f. la cruauté, *crudelitas*, la crudeltà.

Grauſamlich, cruellement, *crudeliter*, crudelmente.

Grauſen, avoir de l'averſion, *horrere*, inorridirſi.

Grauſen, m. averſion, *abominatio*, l'orrore.

Greiff, m. un griffon, *graphium*, un griffone.

Greiffen, betaſten, toucher, *tangere*, toccare.

Greiffen, faſſen, prendre, *prehendere*, prendere.

Greiffen, n. l'attouchement, *tactus*, il tatto.

Greinen, pleurer, *lamentari*, piangere.

Greinen, m. les pleurs, *ploratus*, il pianto.

Greiner, m. pleureur, *gemens in lacrymas*, piangitore.

Greiſſ, m. un grifon, *genus*, un canuto.

Greiſen, devenir chenu, *canescere*, incanutire.

Kremmelmarckt, m. la friperie, *forum ſcrutarium*, la piazza ove ſtanno gli ſtracciaroli.

Kremmeln, vendre des vieilles hardes, *vendere ſcruta*, vender ſtracci, ò coſe vecchie.

Kremmler, m. un friperier, *veteramentarius*, un rigattiere.

Krentel, m. les barres, *repagulum*, la ſtanga della porta.

Krentzen, m. pl. les frontieres, *limites*, i confini.

Krentzen, confiner, *confinium eſſe*, confinare.

Krentzſtein, m. un borne, *limes*, un termine.

Kreſſlich, affreux, *horrendus*, ſchifo.

Kreuel, m. abomination, *abominatio*, abominatione.

Kreuel, m. greuliche Sache, choſe abominable, *abominandum factum*, coſa abominevole.

Krenlich, horrible, *horribile*, orribile.

Krich, griechiſch, græc, *græcus*, greco.

Kriechenland, n. la grece, *græcia*, la grecia.

Krirr, m. le gravier, *ſabulum*, la ghiara.

Kriſt der Nieren, la graveille, *calculus*, il male di renella.

Kriſtecht, templi de graviel, *ſabuloſus*, ghiaroſo.

Kreſ, m. la priſe, *captura*, la preta.

Kriſt, m. attouchement, *tactus*, il tatto.

Kriff, m. Hanthiebe, le manche, *manubrium*, il manico.

Kr fel, m. un poinçon, *ſtylus, graphium*, uno ſtilo.

Kriſl, m. un grillon, *gryllus*, grillo.

Krimm, m. la fureur, *furor*, il furore.

Krimmen, n. la colique, *tormina ventris*, la colica.

Krimmen, es grimmet mich, j'ay la colique, *tormina ventris patior*, ſi dolori colici mi moleſtano.

Krimmig, furieux, *furioſus*, furioſo.

Krimmiglich, tantlement, *ex furore*, furioſamente.

Krird, f. la gigne, *pyrrago*, la tigna.

Krirdig, tigneux, *pyrrigine infectus*, tignoſo.

Krirdſalbe, m. onguent pour la galle, *unguentum contra ſcabiem*, unguento per la rogna.

Krirdwurtz, f. ozeille, *lapathum, rumex*, acetoſa.

Krieſgrammen, fletrir, gruncer les dens, *dentibus frendere*, digrignare i denti.

Krob, groſſier, *incultus*, groſſolano.

Krobheit, f. la groſſieretè, *ruſticitas*, la groſſezza.

Krobiich, groſſierement, *ruſtice*, alla groſſolana.

Krell, m. la rancune, *inimicitia*, il rancore.

Krolff, m. le pot, *vultus*, il tutto.

Krollen, roter, *ructari*, ruttare.

Krompet, ſiehe grummet.

Krop, m. un gouion, *gobio*, un gobbio.

Krolch, m. un ſou, *ſolidus*, un ſoldo.

Krok, grand, *magnus*, grande.

Krok, f. la grand, auſſi grand, *tantus*, tanto.

Krok groß, combien grand, *quantus*, quanto.

Groß groſſes Kriſtes ſchwanger ſeyn, *uterum geſtare*, eſſer gravida.

Gröſſe, f. la grandeur, *magnitudo*, la granderza.

Gröſſe, f. Schwangerſchafft, la groſſeſſe, *graviditas*, la gravidanza.

Groſaliedricht, qui a de gros membres, *membroſus*, membruto.

Groſkopff, groſſe tête, *capito*, un teſtone, capocchione.

Groſlicht, grandelet, *grandiuſculus*, grandetto.

Groſmächtig, très puiſſant, *potentiſſimus*, potentiſſimo.

Groſmächtigkeit, f. la grande puiſſance, *magna potentia*, la potenza grande.

Groſmüttlein, n. qui a de groſſes leures, *labro*, un labrone.

Groſmuth, groſmüthigkeit, magnanimité, *magnanimitas*, la magnanimità.

Groſmüthiglich, genereuſement, *excelſe animo*, generoſamente.

Groſmutter, f. la grande mere, *avia*, l'avola.

Groſmütterlich, de grande mere, *avius*, d'avola.

Groſnas, f. qui a un grand nez, *naſo*, naſaro.

Groſſchwecher, m. le pere du beaupere, *proſocer*, il padre del ſuocero.

Groſsprecher, m. un hableur, *thraſo*, un ſanfarone.

Groſsprechery, f. vanterie, *vana jactantia*, ſandonia.

Groſsprecheriſch, de ſanfaron, *thraſonicus*, ſanfaroneſco.

Groſvatter, m. le grand pere, *avus*, l'avolo.

Groſvätterlich, du grand pere, *avitus*, d'avolo.

Grub, f. une foſſe, *foſſa*, una foſſa.

Grubeln, fureter, *ſcrutari omnium*, ficcare il naſo per tutto.

Das Grubeln, la recherche trop ſoigneuſe, *nimia ſcrutatio*, una ricercata troppo ſollecita, ſottile, ſcrupuloſa.

Gruben, planter des vignes, *ſopplantare vites in terram*, piantar le vigne.

Grübleri, n. une foſſette, *foſſula*, una foſſetta.

Grubler, m. qui recherche avec trop de ſoin, *argutulus ſcrutator*, un ricercatore troppo curioſo, ò ſottile.

Grublerey, ſiehe grubleln.

Grubrede, f. un provin, *mergus, propago*, una provana, propagine.

Grufft, f. une grotte, *ſpecus*, una grotta.

Grummet, n. le regain, *ſecundum gramen*, il guaime.

Grün, verd, *viridis*, verde.

Grün werden, reverdir, *viroſcere*, rinverdire.

Grund, m. le fond, *fundus*, il fondo. (damento.

Grund, m. eines Gebäues, le fondement, *fundamentum*, il fon-

Grund im Waſſer, le gué, *vadum*, il guado.

Grund m. Beweiſsthumb, un argument, *argumentum*, un' argomento

Grundeiſs, la glace qui eſt au fond, *glacies infera*, il ghiaccio del fondo.

Grundel, un gobion, *gobius fluviatilis fundulus*, un gobbio.

Grü tlein, ſentir le fond, *ſapere fundum*, puzzar di fondo.

Gründen, fondet, *fundare*, fondare.

Grundfeſte, f. le fondement, *fundamentum*, il fondamento.

Grundfuſs, m. la baſe, *baſis*, una baſe.

Grundbion, m. la ſonde, *bilis*, lo ſcondaglio.

Grundfaulig, très benin, *peroptimus*, benignisſimo.

Grundlager, n. ſituation, *ſitus*, il ſito.

Gründlich, fondamental, *fundamentalis*, fondamentale.

Gründlich beſtehen, aſſurer, *certorem reddere*, aſſicurare.

Grundlos, ſans fond, *fundo carens*, ſenza fondo.

Grundmäſsig, grundrichtig, ſiehe gründlich.

Grundrichtig, analogique, *analogus*, analogico.

Grundrichtigkeit, f. analogie, f. *analogia*, l'analogia.

Grundrüſt, m. le plan, *typus*, il diſegno.

Grundſatz, m. la poſition, *theſis*, la poſitione.

Grundſpur, f. l'eau puante au fond du navire, *nautea*, l'acqua puzzolente nel fondo del vaſcello.

Grüne, f. la verdeur, *viriditas*, la verdura.

Grünen, ſiehe grün werden.

Grünlich, verdâtre, *ſubviridis*, verdiccio.

Grünling, m. un verdon, *chloris*, un verdarino.

Grünſpan, m. verdet, *æruga*, verderame.

Grünſpecht, m. un picuerd, *picus viridis*, un pico verde.

Grünzen, groignet, murmurer, *grunire, murmurare*, grughire, mormorare.

Grüſch, n. le ſon, *furfur*, la cruſca.

Grüß, m. la ſalutation, *ſalutatio*, la ſalutatione.

Grüſſen,

Digitized by Google

Grüssen, saluer, *salutare*, salutare.
Grütz, f. gr. au d'avoine, ou d'orgue, *arnacea seu hordacea polenta*, poicena d'avena o d'orzo.

Gu

Guardy, fem. la garde, *excubia*, la guardia.
Guse, f. un épingle, *acicula*. un spillo.
Gurel, m. augetkraepe, f. chaperon, *cucullus*, cappuccio. De cette qualification: auf hut, chaperonné, *cucullatus*, cappucciato
Gurenich, m. un coeu, *cuculus*, un cucco.
Gulden, reg. rein, *proiperus*, lig. und clare.
Gultfenſterlein, m. petite fenêtre, *fenestrella*, fenestrina.
Gulden, m. un florin, *florenus*, un fiorino.
Gulden, d'or, *aureus*, d'oro.
die guldene Zahl, le cycle d'or, *cyclus aureus*, il ciclo d'oro.
güldene Ader, les hemorroides, *hemorrhoides*, l'emoroidi.
Gülte, f. un capital, *fors*, il capitale.
Gültig, valable, *ratus*, valevole.
Gültigkeit, f. la valeur, *valor*, il valore.
Gummi, n. la gomme, *gummi*, la goma.
Gummicht, gommeux, *gummosus*, gomoso.
Gump, f. un gouffre, *gurges*, un voragine.
Gumpen, treſſaillir de joye, *exultare gaudio*, saltare di gioia.
Gumbelthe, li. tre terreſtre, *hedera terrestris*, edera terrestre.
Günnen, n'envier point, *non invidere*, non invidiare.
Gönner, m. un faueur, *fautor*, un fautore.
Gunſt, fem. la faveur, la grace, *gratia*, il favore la gratia.
Günſtig, favorable, *favorabilis*. favorevole.
ein. m günſtig jeon, favoriſer quelqu'un, *favore alicui*, favorire qualcheduno.
günſtiglich, favorablement, *favorabiliter*, favorevolmente.
Günſtling, m. un favorit, *clons*, un favorito.
gurcken, f. concombre, *cucumis*, cocomero.
Gurgel, f. la gorge, le goſier, *guttur*, la gola.
Gurgeln, gargariſer, *gargarizare*, gargarizzare.
Gurr, f. une cavale, *equa*, una cavalla. –
Gurt, gürte, la fangle, *cingulum zona*, una cinghia.
Gurten, ceindre, *cingere*, cingere.
Gürtler, ceinturier, *zonarius*, cinturaio.
Guß, m. la fonte, *fusio*, la fonditura.
Gut, bon, *bonus*, buono.
Gut, neut. die Baabe, le bien, les moyens, *bona*, i beni, la robba.
Gutart'e, d'un bon naturel, *bona indoles*. d'un buono naturale.
Gutachten, gutdünken, n. le ſentiment, *sententia*, il ſentimento.
Gut, n. le bien, *bonum*, il buono.
Güte, f. la bonté, *bonitas*, la bontà.
Güter, n. pl. les biens, *bona*, i beni.
Gutheiſſen, approuver, ratifier, *approbare*, approvare, ratificare.
Gutheiſſung, f. approbation, ratification, f. *approbatio*, l'approbazione. la ratificazione.
Gutherzialich, benin, bon, *benignus*, benigno, buono.
Gutherzigkeit, fem la benignité, bonté, *benignitas*, la benignità, bonta.
Gutherzialich, V. gütiglich.
gütig, V. gutherzig.
Gütigkeit, V. Gutherzigkeit.
Gütialich, benignement, *benigne*, benignamente.
Gütlich, amiable, doux, *amicus*, amorevole, dolce.
Gutſche, f. un caroſſe, *pilentum*, una carrozza.
Gutſcher, m. un cocher, *essedarius*, un cattozziere.
Gutter, f. une ampoule, *ampulla*, ampolla.
Guttnat, f. un bienfait, *beneficium*, un beneficio.
Gutthätig, bien faiſant, *beneficus*, beneficio.
Gutthätigkeit, f. la beneficence, *bene facta*, la beneficenza.
Gutthätlichkeit, par beneficence, *bene facta*. per beneficenza.
Gutwillig, volontaire, *libens*, di buon cuore.
Gutwilligkeit, f. de bon gré, *libenter*, volontieri.
Gyps, ſiehe Gips.

H.

H a

Hab und Gut, les biens & les moiens, *facultates, bona*, i beni le facolta.
Haak, m. un crochet, *uncus*, un'uncino.
Habn-Haak, grapin, *harpago*, m. grafio.
Haakelte Sydhe, m. un arquebuſier, *ferentarius*, un archibugiere
Haar, le poil, les cheveux, *pilus, capilli*, il pelo, i capelli.
falſches Haar, une perruque, *calantichum*, perucca.
Milchhaar, poil foiet, *lanugo*, peli matti.
Haarband, n. un ruban pour entortiller les cheveux, *crinale*, una benda per ravvolgere i capelli
Haarbuſch, m. une touffe de cheveux, *cincinnus, cirrus*, un ciaffo.
Haaren, commencer a avoir du poil, *pilosum reddi*, diventar pelolo
Haarfall, pelade, *alopecia*, la pelarella.
Haarhaube, f. une coiffe, *vitta ornatus*, una cuffia.
Haarlicht, haarig, chevelu, velu, *crinitus, pilosus*, capelluto, hirſuto.
Haarkamm, m. un peigne, *pecten*, un pettine.
Haarlocken, ſiehe Haarbuſche
Haarlos, chauve, *calvus*, calvo.
Haarmabel, f. éguille de tête, *discriminale, seminale*.
Haarſchopf, crin d'un cheval ſur le front, *juba*, crini di cavallo ſul collo, giuba.
Haartrant, cuicuë de pore, *pennedanum, herba*. agrione.
Haarwurm, f. Frauenhaar / capillaire, *adiantum, capillus veneris*, capelvenere.
Haartuch, m. un peignoir, *linteum crinale*, mantellina da petrinarii.
Haaſenkopf, ſiehe Haarbuſch.
Haaſe, m. un lievre, *lepus*, lepre.
Haaſenbalg, m. la peau de lievre, *pellis leporina*, la pelle della lepre.
Haaſenſcharten / Haaſenmaul, m. bouche ou bec de lievre, *os leporinum*. la bocca della lepre.
Hab, ſiehe Haab.
Habn, avoir, *habere*, havere.
lieber haben, aimer mieux, *malle*, voler più tosto.
Haber, m. avoine. f. *avena*. la biada. l'avena.
wilder Haber, avoine ſterile, *avena sterilis*. biada ſterile.
Haberbrod, m. pain d'avoine, *panis avenaceus*, pane di biada.
Habermehl, m. farine d'avoine, *avenacea farina*, farina di biada
Habermuß, m. Haberbrey, boüillie de farine d'avoine, *pulmentum avenaceum*, polenta di biada.
Haberſtrob, m. paille d'avoine, *straven avenaceum*, paglia di biada
Habren, d'avoine, *avinaceus*, di biada.
Habhaft, qui a des moiens, *opibus pollens*, ricco.
Habhaft werden, recevoir, acquerir, *recipere, acquirere*, ricevere, acquistare.
Habicht, m. un épervier, *accipiter*, lo sparviere.
Habichtnaſe, f. nez crochu, aquilin, *nasus adunctus*, naſo arrampinato, aquilino.
Häbig, chiche, *tenax*, ſcrocco, tenace, ſpilorcio.
Häbigkeit, f. lachicheté, *tenacitas*, ſpilorceria.
Habit, m. habit, *vestis habitus*, habito.
Habnerlt, m. harpe chörde, *fambuca*. arpicordo.
Hackbank, m. table de cuiſine, *mensa coquinaria*, tavola da cucina
Hacke, n. une hoüe, *ligo*, una zappa.
Hacken die Erde, houer la terre, *pastinare agrum*, zappar la terra.
Hacken das Fleiſch, hacher de la viande, *concidere carnem*, batter della carne.
Hacker, m. un houeur, *pastinator*, un zapparore.
Hackmeſſer, n. un couperet, *cultter incisorius*. lo ſpacchino.
Hader, m. une querelle, *jurgium*. una queſtione.
Haderen, querelier, *rixari*, pugilarla con uno.
Haderer, m. un querelleur, *litigator*, un quiſtioniere, riſoſo,

Haberſucht, f. humeur querelleuſe. *amor litium*, humore riſſoſo.
Hader ſuchtig, querelleux, *rixosus*, riſloſo.
Hafe, f. la lie, *fex*, la feccia.
Häfig, y'en de lie, *fæculentus*, feccioſo.
Häfelein, n. petit pot de terre, *ollula, testula*, una pignatélla.
Häfen, Topf, m. un pot, *olla, testa*, una pignatta.
Häfen fur Käſen, marmite, f. *lebes*, un daldaro.
Hafe, Schiff Lände, le port, *portus*, il porto.
Hafenbraten, m. un hachis de viande, *minutal*, carne barouta.
Häfner, Töpfmacher, m. un potier, *figulus*, un pignataro.
Häfner-Kunſt, Handwerck, n. le metier de potier, *ars figulina*, l'arte di meſticre del pignatáio.
Häfner Werckſtatt, la boutique de potier, *officina figulina*, la botega di pignatáio.
Haft, f. une boucle, *fibula*, una fibbia.
Die haften einthun, boucler, *infibulare*, affibbiáre.
Häfft-macher, faiſeur de boucles ou d'agraffes, *fibularius*, un fibbiáio, fellaio.
Häfften, hefften, *hærere*, hefitáre.
Häfftarth, n. Häfftenkunſt, les arres, *arrha*: la caparra.
Haft, Hafftung, Gefängnüs, prifon, *carcer*, prigione.
Hag, m. Zaun, une haye, *sepes*, una ſiepe.
Hagen einem das umgehen, environner d'une haye, *sepire*, inſiepare.
Hagantel, m. aubaine, *arbutum*, corbezzola.
Hagenfelbaum, m. un arbouſier, *arbutus*, un corbezzolo.
Hagbuchen, m. aubepin, *alba spina*, ſpinalba.
Hagereis, f. une chene, *robur*, una quercia.
Hageich n. de chêne, *roboreus*, di quercia.
Hagel, m. la grêle, *grando*, la gragnuola.
Ein hagelkorn, grain de grele, *grandium granum*, grano di gragnuola
Hagel, grêler, *grandinare*, gragniuolare.
Hagenbuch, f. un hêtre, *fagus*, un certo.
Hagenbuchen, de hêtre, *fagineus*, di certo.
Hagroſe, f. roſe ſauvage, *cynorrhodon*, roſa ſelvatica.
Hahn, m. un coq, *gallus*, un gallo.
Hahn auf einem Thurn, Wetterhahn, girouette, f. *tristo*, girella.
Hahn in einem Hof, un robinet, *epiſtomium*, un galbo.
Hahnenfuß, le renoncule, *ranunculus, batrachium*. il ranoncolo
Hahnen Geſchrey, n. le chant du coq. *cantus gallorum*, il canto del gallo.
Hahnenkamm, m. la crête du coq, *crista*, la creſta del gallo.
Hahnenſporen, f. les éperons du coq, *calcaria*. gli ſproni del gallo
Hain, f. lieu élevé, *locus excelsus*, luogo eccelſo.
Hain, un pré, *pratum*, un prato.
Hal, caché, *occultus*, naſcoſto.
Hal halten, celer, tenir ſecret, *celare*, naſcondere, guardar'il ſegreto.
Halb, demi, *dimidius*, mezzo.
Halbes Jahr, ſix mois, un demi an, *semestre*, ſei meſi, un mezzo anno.
Halbe Stund, une demie heure, *semihora*, una mezza hóra.
Halb todt, à demi-mort, *semimortuus*, mezzo morto.
Halbinſel, f. preſqu'iſle, *peninſula*, peniſola.
Halbbuch, n. une demie livre, *semilibra*, una mezza lira.
Halb offen, à demi ouvert, entr'ouvert, *semiapertus*, mezzo aperto
Halb ſo viel, la moitié plus, *dimidio plus*, mezzo di più.
Halbbrüder, m. freres uterins, *fratres uterini*, fratelli uterini.
Halben, à cauſe de, *causa, ergo*, per cagione di.
Deinet halben, à cauſe de vous, *tui gratia, causa, ergo*, per cagione di voi.
Halbfink, m. un carlet, *passer marinus*, paſſerino.
Halbfahrig, de ſix mois, d'un demi an, *semestris*, di ſei meſi, di mezzo anno.
Halbſtiefel, m. une bottine, *cothurnus, pero*, un botzacchino.
Halde, f. lieu panchant, *clivus*, un pendio.
Halden, pancher, *vergere*, pendere.
Halden, faire pancher, *inclinare*, far pendere.
Halen, ſiehe Hal halten.
Häler, m. un recelleur, *qui celat*, chi naſconde. chi cela.
Hälitlos, clandeſtinement, *clam*, di naſcoſto.
Hälung, f. la diſſimulation, *dissimulatio*, la diſſimulatione.
Halfter, f. le licol, *capistrum*, il capeſtro.
Hall, m. Thon, le ſon, *sonus*, il ſuono.
Häll, clair, reſonnant, *tinnulus, clarus*, chiaro riſuonante.
Hällertönen, hällerklingen, reſonner-reſonnant, *tinnire, tinnulus*, riſuonare riſuonante.
Halle, une halle, *forum rerum venalium*, la piazza.
Hällebarte, f. halebarde, *bipennis*, alabarda.
Hällebardierer, m. un halebardier, *bipennifer*, un alabardiére.
Hällor, un obole, *obolus*, un obolo.
Halm, m. un chalumeau, tuyau de blé, d'avoine, chaume, *calamus, culmus*, una canna, un gambo ò ſtelo di biada.
Halm, m. Deſſe, le manche, *manubrium*, il manico.
Halmfrucht, m. le nœud du chaume, *geniculum*, il nodo d'une canna
Hälmlein, n. petit tuyau, *calamus*, cannetta.
Hals, m. le col, *collum*, il collo.
Halsband, n. un collier, *monile*, una collana.
Halsbinde, un mouchoir de col, *focale*, un fazzolétto da collo, collare.
Halsein, n. un carcan, *numella*, una berlina.
Hälſen, umhälſen, embraſſer, *amplexus*, abbraccciare.
Halsfluß, m. fluxion, qui tombe ſur le col, *fluxio colli*, fluſſione di collo.
Halsgericht, n. juſtice criminelle, haute juſtice, *judicium capitale*, giuſtitia criminále.
Halsgeſchwär, n. eſquinancie, f. *angina*, la ſquinanzia.
Halshaar, n. le crin d'un cheval, *juba*, crinel del cavallo ſul collo
Halsherr, m. un tyran, *tyrannus*, un tiranno.
Halsherrſchafft, f. la tyrannie, *tyrannis*, la tirannide.
Hälsing, m. un lien, une corde, *laqueus*, un legame, una corda
Halsfette, f. un collier, *torques*, una catena da collo.
Halsſtraue, ſiehe Halsbinde.
Halsmänteletein, Halsſtaupe, m. une câpe, *capitium*. un capuccio:
Halsſtarre, f. la roideur du coû *rigor colli*, la fermezza del collo.
Halsſtarrig, obſtiné, *obstinatus*, oſtinato.
Halsſtarrigkeit, f. obſtination, *pervicacia*, l'oſtinatióne.
Halsſtarrigkeit, obſtinément, *pertinaciter*, oſtinatamente.
Halsurtheil, n. arrêt ou ſentence de mort, *sententia mortis*, la ſentenza capitale.
Halswehe, n. le male du coû. *dolor colli*. il male del collo.
Halsgäpfleln, la luette, *epiglottis*. l'ugola
Halsjierde, f. ornement de coû, *monile*, ornamento del collo, collana.
Halt, arrêre, *subsiste*, fermati.
Halt, m. la valeur, *valor*. il valóre.
Halten, achten, penſer, croire, eſtimer, *putare, æstimare*, penſare, credere. ſtimare.
Halten, teſtiren, garder, s'aquiter, *præstare, servare, observare*, guardare, oſſervare.
Halten, behelt, tenir, *tenere*, tenere.
Halten zu etwas, obliger à quelque choſe, *obstringere*, obligáre à qualche coſa.
Halten, faſſen, contenir, *continere*, contenere.
Halten ein Feſt-Tag, Geburtt-Tag, celebrer une fête, *celebrare festum, natalem*, celebrar'una feſta, il giorno della naſcita.
zu gut halten, excuſer, pardonner, *excusare*, ſcuſare, perdonáre.
Halten einen wohl, traiter bien quelqu'un, *bene aliquem tractare*, ben trattare qualchedúno.
Halten ſich wohl, ſe conduire bien, *bene se gerere*, portarſi bene.
Hamme, m. Schincke, un jambon, *perna*, un proſciutto.
Hammel, m. un mouton, *vervex*, un montón.
Hammel, m. un marteau, *malleus*, un martello.
Mit dem Hammer geſchlagen, battu ou fait au marteau, *malleatus*, martellato.
Hämmerlein, n. petit marteau, *malleolus*, un martelletto.
Hammern, fraper du marteau, *malleo contundere*, martellare.
Hammerſchmied, m. un forgeron, qui frape du marteau. *malleator*, un martellatore.
Hammerſplacke, f. écume du fer, *stricturæ, scoria ferri*, la ſchiuma del ferro.
Hand, f. la main, *manus*, la mano.
die rechte, linckе Hand, la main droite, gauche, *manus dextra, sinistra*, la man' deſtra, ſiniſtra.
Von der Hand Gottes, von dem Schlag berühret werden, être frapé d'apoplexie, *apoplexia tangi*, eſſer toccato dall'apoplesia.

Digitized by Google

Sterbauf nehmen, se renforcer, *invalescere*, rinforzarsi.
Hartbrdcit, f. le travail, l'œuvre, *opus*, l'opera.
Hantbecke, n. un bassin à laver les mains, *malluvium*, un bacino per lavare le mani.
Hantbeistung, f. secours, aide, *manus porrectio, auxilium*, il soccorso, l'ajuto.
Hantbogen, m. un arc, *arcus*, un'arco.
Handbuchstein, n. un livre de poche, un manuel, *enchiridion*, un libro da facciocchia, un manuale.
Handbüchse, f. un mousquet, un fusil, *sclopus*, un schioppo, archibugio.
Hantbügeleisen, n. une poignée, *manipulus*, una manata.
Handel, m. une affaire, *negotium*, una faccenda.
ein Handel vor Gericht, un procès, *causa*, un processo.
Handel, m. Kaufmannschaft, le trafic, *mercatura*, il traffico.
Handeln, faire, *agere*, fare.
Handeln, ein Gewerb treiben, trafiquer, *negotiari*, trafficare.
Handelsstadt, f. ville marchande, *urbs mercatoria, emporium*, città mercantile.
Handelsmann, m. un marchand, *mercator*, un mercante.
Handfass, n. un vaisseau à laver les mains, *gutturnium, aquale*, un mescirobbo.
Handfertig, les fers aux mains, *manicæ*, le manette.
Handfest, vaillant, *manu fortis*, valoroso.
einen handfest machen, arrêter quelqu'un, *injicere alicui manus*, arrestar uno.
Handklatschung, f. applaudissement, battement des mains, *manuum complosio, applausus*, applauso, battimento di mani.
Handgranaten, grenades à la main, *ignaria bolides*, granate da mano.
Handgriff, m. le manche, *manubrium, ansa*, il manico.
Handhabe, idem.
Handhaben, maintenir, *tueri*, mantenere.
Handhaber, m. un protecteur, défenseur, *defensor*, un protettore, difensore.
Handhabung, f. la protection, défense, *defensio*, la protettione, la difesa.
Handlos, manchot, *manicus*, monco.
Handlich, qui a de l'application, *gnarus*, applicato.
Handlichkeit, f. l'application, *industria*, l'applicatione.
Handlung, f. une action, *actio*, l'attione.
Handlung, f. un traité, *pactum*, un trattato.
Handlung, f. Gewerb, un trafic, *negotium*, un traffico
eine Handlung treiben, trafiquer, *negotiari*, trafficare.
Handmühle, f. moulin à main, *mola manuaria*, un molino à braccia
Handpferd, n. un cheval de main, *paraveredus*, un cavallo da maneggio
Handreichung, f. la souvention, *subjutum*, la sovvenzione.
Handschrift, f. une cédule, *chirographum*, una polizza.
Handschuh, m. un gant, *chirotheca*, un guanto.
Handstreich, den Handschlag geben, donner la main sur une promesse, *fidem dextræ jungere*, dar la mano sopra una promessa.
Handthieren, siehe eine Handlung treiben.
Handthierer, m. un marchand, *mercator*, un mercante.
Handthierung, siehe Handlung.
Handtuch, n. un essuye-main, *mantile*, un sciugamento:
Handvoll, siehe Handbüchsleein.
Handwage, f. un trebuchet, *libra portatilis*, un trabocchetto.
Handwahrsager, m. chiromancien, *chiromantes*, un chiromante
Handwahrsagerey, f. la chiromantie, *chiomantia*, la chiromantia
Handwerck, n. un métier, *opifex ars, ars mechanica*, un mestiere,
Handwerksleute, gens de métier, *opifices, artifices*, artigiani.
Handwercksmann, m. un artisan, *opifex*, un artigia o.
Handzeiger, m. pierre, croix ou autre marque pour montrer le chemin, *lapis, via index, statua mercurialis*, pietra, croce o un'altra cosa per mostrar la strada.
Handzwehel, siehe Handtuch.
Hanff, m. le chanvre, *cannabis*, la canapa ò canape.
den Hanff brechen, reseller le chanvre, *phlyrax è cannabi detrahere*, granolar la canapa.
den Hanff hecheln, feraneer le chanvre, *cannabim carmi are*, spinazzare la canapa.
Hanffern, de chanvre, *cannabinus*, di canape (zare la canapa.
Hanffacland, n. une chenevière, *locus cannabinus*, un canapeto.
Hanffsamen, m. la semence de chanvre, *semen cannabinum*, la semenza della canapa.
Hänfling, m. une linotte, *avis linaria*, un fanello.
Hanffstengel, m. la tige de chanvre, *scapus cannabinus*, il fusto della canapa.
Hangen, pendre, *pendere*, appiccare. attaccare.
an einander hangen, être attaché ensemble, dependre, *cohærere, dependere*, esser attaccato insieme.
Hangmaul, n. qui a les levres pendantes, *labro*, chi hà le labbra pendenti.
Hangohr, n. qui a les oreilles pendantes, *flaccus*, chi hà le orecchie (pendenti.
Har, siehe Haar.
Harde, rache, hardsen, rechen, râteau, ratelet, *rastrum, rastro corradoro*, rastello, rastellare.
Härenes Kleyd, n. une chemise, *cilicium*, un cilicio.
Harff, f. une harpe, *cithara*, l'arpa
auff der harff schlagen, jouer de la harpe, *canere citharâ*, arpeggiare.
Harffenschläger, m. joueur de harpe, *citharista*, suonatore d'arpa.
Härin, m. un hereng, *halec*, un arenga
Härmeletin, hermine, f. *mus ponticus*, un armellino.
Harn, m. l'urine, *urina*, l'orina.
Harnblase, Harnblatter, f. la vessie, *vesica*, la vescia.
Harnen, pisser, uriner, *mejere, mingere*, pisciare orinare.
Harnglas, n. un urinal, *matella*, un'orinale.
Harnisch, m. le harnois, *cataphracta*, l'armele.
im harnisch seyn, être fâché, *irritum esse*, esser in colera.
Harnischfeger, m. un fourbisseur, *pulitor armorum*, lo spadaro, forbitore d'armi.
Harnischkammer, f. un arsenal, *armamentarium*, un arsenale.
Harnröchel, siehe Harnblas.
Harnrören, f. uretres, *meatores*, gli uretri.
Harnstrenge, f. la difficulté d'uriner, *stranguria*, la difficoltà d'orinare.
Harnverhaltung, f. la retention d'urine, *suppressio lotii*, la ritentione d'orina
Harnwinde, siehe Harnstrenge.
Harren, attendre, *expectare*, aspettare.
Harren, beständig seyn, perseverer, *perseverare*, perseverare.
Harrung, f. l'attente, *expectatio*, l'espettatione.
Hart, dur, *durus*, duro.
Hart machen, endurcir, *durare*, indurire.
Hart werden, s'endurcir, *durescere*, indurirsi.
Hart, fest, ferme, *firmus*, fermo.
Hart, unfreundlich, rude, inhumain, *durus*, rozzo, inciville.
Härte, f. la dureté, *duritia*, la durezza.
Härten, siehe hart machen.
Härtigkeit, siehe Härte.
Härtiglich, rudement, *duriter*, rozzamente, duramente.
Härtnäckig, obstiné, *pervicax*, ostinato.
Härtnäckigkeit, f. obstinati'n, *pervicacia*, l'ostinatione.
Härtnäckiglich, obstinément, *pervicaciter*, ostinatamente.
Härtrab à Pferd, cheval qui va le trot, *succussator*, cavallo che và di trotto.
Härtung, f. l'endurcissement, m. *indurutio*, l'indurimento.
Harz, n. la resine, *resina*, la resina, ò ragia.
Harzbaum, m. un pinasse, *pinus*, un pino.
Harzig, plein de resine, *resinosus*, pieno di ragia.
Hascken, prendre, *capere*, pigliare.
Häscher, m. un huissier, *lictor*, un messo.
Haselhun, n. un francolin, *attagen*, un francolino.
Haselmuss, f. un loir, *glis*, un ghiro.
Haselnus, f. une avelaine, *avellana*, una avellana.
Haselstaude, f. un coudrier, *corylus*, un avellano.
Haselwurz, f. le cabare, *asarum*, ibacaro.
Hässlich, m. petit lievre, *leporis alus*, un leprachiotto.
Hassel, m. un dévidoir, *gyrgillus*, un dipanatoio.
Hasseln, devider, *fila thumbis seu girgillo dirolvere*, dipanare.
Haß, m. la haine, *odium*, l'odio.
Hassen, haïr, *odisse*, odiare.
Hass, m. qui hait, *ssor*, odiante.
Hassenswirdig, haissable, *dignus odio*, degno d'odio.
Hasste, Hastigkeit, f. précipitation, *festinatio*, la precipitatione.
Hast à mit der Rede hastig eilen, parler trop vite, *nimium properanter loqui*, parlare troppo presto.
Haube, f. une coeffe, *mitra* una scuffia.

Digitized by Google

die Hauben aufſetzen, ſe coiffer, *vittam imponere*, mettersi una cuffia

Haubt, n. la tete. le chef: *caput*, la teſta, il capo.

Vordertheil des Haubts, le devant de la tête, *ſinciput*, la parte d'innanzi del capo.

Hintertheil des Haubts, le derriere de la tête. *occiput*, la parte di dietro del capo.

Haubtader, f. la cephalique. *cephalica*, la cefalica.

Haubtartickel, m. point principal, *cardo rei, caput rei*, il punto principale.

Haubtbine, f. un fronteau: *tenia*, un biſdello da teſta.

Haubtfall, m. un accident extraordinaire, *maximus infortunii casus*, un caſo ſtravagante.

Haubtfluß, m. un rhûme, *catarrhus, rheuma*, un catarro.

Haubtflüßig, qui a un rhûme, *rheumaticus*, catarroſo.

Haubtgut, n. le capital: *fors*, il capitale.

Haubthaar, n. les cheveux, *coma*: i capelli.

Haubthandel, ſiehe Haubtartickel.

Haubtküſſe, n. un chevet, oreiller: *cervical*, il cepezzale.

Haubtmann, m. un capitaine, *centurio*, un capitano.

Haubtmannſchaft, f. la charge de capitaine, *centurionatus*, il capitanato.

Haubtrocket, m. Haubtartickel.

Haubtrolle, m. bourrelet ou torche de linge ou de paille pour porter quelque choſe ſur la tête, *cervicale*, il torcello.

Haubtſtucke, ſiehe Haubtartickel.

Haubtſächlich, principalement: *principaliter*, principalmente.

Haubtſcheitel, m. le ſommet de la tête, *vertex capitis*, la ſommita d'la teſta.

Haubtſchloß, n. l'amirale, *navis prætoria*, l'almirante.

Haubtſchuldner, le debiteur principal, *debitor principalis*, il debitore principale.

Haubtſchwere, f. peſanteur de tête, *gravedo*, la gravezza di capo.

Haubtſchwindel, m. le vertige, *vertigo*, la vertigine.

Haubtſegel, m. la grande voile, *velum majus*, la vela maggiore.

Haubtſtadt, f. la ville capitale, *metropolis*, la citta metropoli.

Haubtſtück, n. Haubtartickel.

Haubtſucht, f. mal dont les cheveux tombent, *alopecia*, la pelarella

Haubtſüchtig, à qui le poil tombe, *alopecii laborans*, chi patisce il mal della pelarella.

Haubtſumma, f. la ſomme, *summa*, la ſomma principale.

Haubtköchin, f. un cuvre chef, *vica*, un fazzoleto &c. per coprir la teſta.

Haubtweh, n. le mal de tête, *dolor capitis, cephalalgia*, mal di teſta

Haubtzier, f. ornement de tête, *diadema*, ornamento di teſta.

Haubtzweck, m. le bout principal, *finis præcipuus*, ſcopo primario

Haushalten, reſpirer, *respirare*, reſpirare

Haushalt, n. la reſpiration, *respiratio*, la reſpiratione.

Haue, f. une hoüe, *ligo*, una zappa.

Hauen, couper, *cædere*, tagliare.

Haun, mit der Haut ſtreichen, foüetter, donner le foüet, *cædere virgis*, sferzare.

Hauer, m. un ſanglier, *aper*, un cinghiale.

Hauffen, m. un amas, *cumulus*, un mucchio.

Hauffenholz, monceau de bois, *ſtruis lignorum*, una caraſta di legna

Hauffen-Kriegsvolck, des troupes, *copiæ*, le truppe.

Hauffen-leger Leute, une bande de mechants, *turba malignorum*, una maſa di ſarbi.

Häuffen, auffhäuffen, amaſſer, *cacervare*, ammontonare.

Häuffig, entaſſé, amaſſé, *cumulatus*, ammontonato.

Häuffmahls, par bandes, par monceaux, *cumulatim*, a cumoli, à caſtamucher, m. couperet, *culter lanionis*, lo ſpacchino. (taſte.

Haupt, ſiehe Haubt.

Haus, n. la maiſon, le logis, *domus*, la caſa, l'alloggiamento.

Haus-Gesindlein, la maiſon, famille, *familia*, la caſa, la famiglia.

Hausam, qui a faire de meubles, *re familiari maleficiatus*, chi ha mancanza di maſſerizie.

Hausbrod, n. pain de menage, *panis cibarius*, pan caſareccio.

Hausen, avoir un menage, *habere familiam*, haver famiglia.

Hausfrau, f. la femme, *uxor*, la moglie.

Hausfrauw, f. la maitreſſe, *hera*, la padrona.

Hausfrau, une locataire, *inquilina*, una affittante.

Hausgenoß, m. domeſtique, *domesticus*, domeſtico.

Hausgeſchäffte, n. affaires domeſtiques, *negotia domestica*, affari di caſa, o domeſtici.

Hausgesind, n. la famille: les domeſtiques, *familia, domestici*, la famiglia, i domeſtici.

Hausgesinde, m. les dieux domeſtiques, *penates*, i dei domeſtici.

Hausgnad, f. le menage, *familiaris res*, la robba di caſa.

Hausgerett, avoir de menage, *administrare rem familiarem*, ammiſtrar la robba di caſa.

Hausgutter, m. un menager, *œconomus*, un'economo.

Hausgutterin, f. une menagere, *œconoma*, una economa.

Hausgutterisch, de menager, *œconomicus*, economico.

Hausgutterey, f. un menage, *rei familiaris administratio*, economia

Hausherr, m. le maitre du logis, *herus*, il padrone di caſa.

Hausfrucht, m. le vaiſſ., *fœtus*, il ſe vitolo.

Hausfriede, n. affliction domeſtique, *malum domesticum*, la croce, ò afflizione domeſtica.

Hausgeist, m. un domeſtique, *adsula, cafferta*.

Hausknecht, bon menager, *attentus ad rem*, buon maſſaro.

Hausknecht sich niederlaſſen, s'etablir, *figere domicilium*, ſtabilirſi.

Hausmehl, n. farine de menage, *farina cibaria*, farina caſalinga.

Hausmagd, f. la ſervante, *famula*, la ſerva.

Hausmann, m. un locataire, *inquilinus*, un'affittante.

Hausmutter, f. mere de famille, *mater familiæ*, ma tre di famiglia

Hausrath, m. les meubles, *supellex*, la maſſarizia.

Hausknecht, m. un domeſtique, *famulus*, un ſervitore.

Hausschuh, m. la pantoufle, *solea*, il ſoglio, o la ſoglia della caſa.

Hausthür, f. la porte *janua*, la porta.

Hausvatter, m. pere de famille, *pater familias*, padre di famiglia

Hausvorwalter, ſiehe Haushalter.

Hausvorwalterin, ſiehe Haushalterin.

Hausvorwesung, ſiehe Haushaltung.

Hausvorwesung, la ſouveraine, *hera*, la padrona.

Hauswirth, m. le maitre du logis, *dominus*, il ſempreviro.

Hauszins, m. prix du loüage, *pretium locationis*, il prezzo del fitto.

Hauszucht, f. la diſcipline domeſtique, *disciplina domestica*, la diſciplina domeſtica.

Haut, f. la peau, *cutis*, la pelle.

Hautlein, n. petite peau, *cuticula*, la pelletta, pellicina.

Hauwald, m. bois taillis, *sylva cædua*, boſco che ſi taglia.

Hauen, hauen sich ein Schwein, les defences d'un ſanglier, *apri dentes falcati*, le zanne del cinghiale.

He

Hebamm, Hebeammtter, ſage femme, *obstetrix*, la mammana.

Hebamm, m. un levier, *vectis*, la follevà.

Heben, lever, lever, *tollere, attollere*, tenere, levàre.

Heberbeer, m. un ſpineau, *spina*, una doccia.

Hebhange, ſiehe Hebeamm.

Heb, f. le levain, *fermentum*, il levito.

Hebel, f. un leran, *pilum ferreum*, lo ſpinaccio da lino.

Hecheln, ſerancer, *pectere*, ſpinacciare il lino.

Hecht, m. un brochet, *lucius*, un luccio.

Heck, f. une épineye, *sentis etnum*, un ſpinetto.

Heckig, plein d'épines, *spinosus*, ſpinoſo.

Hedrich, f. roſe ſauvage, *rosa sylvestris*, roſa ſelvatica.

Heer, n. une armée, *exercitus*, una armata.

Heerführer, m. chef d'armée, *imperator*, capo d'eſercito.

Heerpaucke, f. des timbales, *tympanum equestre*, il tamburo della cavalletia: i timpani.

Heerpauckeln, jouer des timbales, *pulsare tympana æra*, ſuonar'il tamburo della cavalleria, ò timpani.

Heerpauckler, m. un timbalier, *tympanum tympanum pulsator*, un tamburino. timpanifta.

Heerestreit, f. main armée, *armata manus*, la mano armata.

Heerwagen, m. un chariot de guerre, *currus militaris*, un carro da guerra.

Heerwatt, ſiebengeſtirn, la grande ourſe, *ursa major*, orſa maggiore

Hefen, trüe, f. la lie, *fex*, la feccia.

Heft, n. le manche, *manubrium*, il manico.

Heft einer Wunden, la couture d'une playe, *futura vulneris*, la cucitura della ferita.

Heften, lier, attacher, *ferre, annectere*, legàre, attaccàre,

Hefftig, ſtreng, vehement, *vehemens*, vehemente.

Hefftigkeit, f. vehemence, *vehementia*, la vehemenza.

Hefftiglich, avec impetuoſité, *vehementer*, con vehemenza.

Hegen

Digitized by Google

Hegen, entretenir, *fovere*, maintenere.
Heher, m. un gray, *granulus*, un ghiandaia.
Heid, m. un payen, *paganus*, un pagano.
Heid, f. campagne, f. *campus*, campagna.
Heiden, ein kraut, la bruyere, *erica*, erica.
Heidelbeer, n. le fruit de myrte, *myrtum*, la coccola di mirto.
Heidelbeerstaud, f. un myrte, *myrtus*, un mirto.
Heidenkorn, n. blé sarrasin, *panicum frumentum saracenicum*, formentone.
Heidenthum, n. le paganisme, *paganismus*, il paganesimo.
Heidnisch, en payen, *pagane*, alla pagana.
Heidnischer Aberglaub, f. superstition payene, *ethnica superstitio*, la superstitione pagana.
Heidoch, m. tidet sch, n. un lesard, *lacerta*, un lucertone.
Heil, gueri, *sanatus*, guarito.
Heil machen, seguerir, *sanari*, guarirsi.
Heil, n. le salut, *salus*, la salute.
Heil wünschen, souhaiter toute sorte de prosperité, *omnia fausta precare*, desiare, che arrivi ogni bene ad uno.
Heiland, m. sauveur, *Salvator*, salvatore.
Heilbar, salutaire, medecinal, *salutaris, salubre*, salutare, medicinale.
Heilbarlich, salutairement. *salutariter*, salutarmente.
Heilbock, m. un bouc châtré, *hircus castratus*, un becco castrato.
Heilbrunn, fontaine salutaire, *fons salutaris*, fontana salutifera.
Heilen, guerir, se guerir, *sanare, sanari*, guarire, guarirsi.
Heilig, saint, *sanctus*, santo.
Die heilige Schrift, la sainte ecriture, *litera sacra*, la sacra scrittura.
Heiligen, sanctifier, *sanctum reddere*, santificare.
Heiligkeit, f. la sainteté, *sanctitas*, la santità.
Heiliglich, saintement, *sancte*, santamente.
Heiligthum, n. le sanctuaire, les reliques des saints, *sanctuarium, reliquiæ sanctorum*, il santuario. le reliquie de' santi.
Heiligung, f. la sanctification, *infusa sanctitatis, vitæ, sanctificatio*, la santificazione.
Heiligung, la dedicace, la consecration, *consecratio*, la dedicatione, la consagratione.
Heillos, qui neglige son salut, impie, *negligens salutis suæ, impius*, chi non stima la sua salute, empio.
Heilsam, qui'on peut guerir, *sanabilis*, sanabile.
Heilsen, heilend, siehe heilbar.
Heilsamkeit, f. l'utilité pour la santé, *salubritas*, l'utile per la salute
Heilsamlich, utilement pour la santé, *salubriter*, salutevolmente.
Heilung, f. la guerison, *sanatio*, il guarimento o la guarigione.
Heim, a la maison, *domi*, à casa.
Er ist nicht daheim, il n'est pas au logis, *non est domi*, egli non è à casa.
Heime, mächtheime, orgil, un grille, *gryllus*, un grillo.
Heimat, n. la patrie, *patria*, la patria.
Heimfallen, retourner au seigneur naturel, *redire ad antiquum dominum*, ritornare all' antico padrone.
Heimführer, un paranymphe, *paranymphus*, una paraninfo.
Heimgehen, remettre une affaire a quelqu'un, *negotium alicui committere*, raccomandar un affare ad uno.
Heimgehen, aller a la maison, *repetere domum*, tornare à casa.
Heimisch, souverain, *dominicus*, domestico.
Heimkommen, siehe zurückkommen.
Heimkunft, f. le retour, *reditus*, il ritorno.
Heimlich, secret, caché, *arcanus*, segreto, nascosto.
Heimlich halten, cacher, tenir caché, *celare*, nascondere, tener nascosto.
Heimlich Gemach, le privé, *latrina*, il cicatoio.
Heimlich mit einem gehen, être familier avec quelqu'un, *familiarem esse alicui*, addomesticarsi con uno.
Heimlich, adv. en cachette, *clam*, segretamente.
Heimlichkeit, f. un secret, *arcanum*, un secreto.
Heimreuten, remettre, *alterius arbitrio permittere*, rimettere al piacere altrui.
Heimsterbung, f. cheute en main morte, *redditus prædii ad dominum fundi post obitum vasalli*, il ritorno delle cose all' antico padrone.
Heimsteuer, f. la dot, *dos* la dote.
Heimsteuren, doter, *dotare*, dotare.
Heimsuchen, aller voir, *visitare, invisere*, visitare.
Heimsuchung, f. la visite, *visitatio*, la visita.
Heimtragen, porter à la maison, *portare domum*, portar à casa.
Heimtreiben das Vieh, ramener le bétail, *pecus agere domum*, ricondurre le bestie.
Heimtückisch, rusé, *subdolus*, furbo.
Heimwärts, du côté, devers la maison, *domum versus*, verso casa.
Heimweg, m. le chemin qui conduit à la maison, retour chez soy, *via domum reducens, reditus ad tos*, la strada, che mena à casa, il ritorno à casa.
Heimweisen, renvoyer chez soy, *remittere domum*, rimandare à casa.
Heimwesen, la demeure, le logis, *domicilium*, la casa, l'alloggiamento
Heimziehen, siehe heimreisen.
Heimzug, m. siehe Heimkunft.
Heisen, siehe Hurtzen.
Heischen, demander, *petere*, chiedere.
Heischung, f. la demande, *petitio*, la richiesta.
Heiser, enroüé, *raucus*, rauco.
Heiserkeit, f. enrouëment, *raucedo*, la raucità.
Heiß, chaud, *fervidus*, caldo.
Heißhungerig, qui a grande faim, gros mangeur, *valde famelicus, edax*, chiha troppo gran fame, vorace.
Heissen, nennen, nommer, *nominare*, nominare.
Heissen, einen Manner haben, s'appeller, *appellari*, chiemarsi.
Heissen befehlen, commander, *jubere*, comandare.
Heiter, clair, serain, *clarus, serenus*, chiaro, sereno.
Heiter machen, éclaircir, *formare*, rallerarire.
Heiterkeit, la clairté, la serenité, *serenitas*, la chiarezza, la serenità.
Heizen, chauffer, *calefacere*, scaldare.
Einheitzer, celui qui a soin d'échauffer un poile, *hypocaustæ lefactor*, lo scaldatore della stuffa.
Held, m. un heros, *heros*, un' heròe.
Helden, siehe tödten.
Heldenmäßig, heroique, *heroicus*, heroico.
Heldenmuth, m. Heldenthat, n. courage heroique, *animus heroicus*, azione heroico.
Heldenthaten, f. des exploits heroiques, *factura heroica*, fatti heroici.
Heldin, f. heroine, f. *heroïs, idis*, una heroina.
Helebarte, f. une helebarde, *bipennis*, una alabarda.
Helepartierer, m. un helebardier, *bipennifer*, un' alabardiere.
Helen, verhelen, siehe hälen.
Heler, m. siehe Häler.
Helfen, aider, secourir, *juvare*, aiutare, soccorrere.
Helfer, Helferin, avancer, *promovere*, avanzare.
Helfertshelfer, m. troite, f. *chori*, l'avorio.
Helfenbeinen, d'ivoire, *eboreus*, d'avorio.
Helffer, m. qui aide, *adjutor*, un' aiutante.
Helfferin, f. celle qui aide, *adjutrix*, una aiutante.
Helffte, f. la moitié, *dimidia pars*, la meta.
Helff, l'enfer, *infera*, l'inferno.
Hell, heiter, siehe heiter.
Hell, laut, clair, sonnant, *clarus*, chiaro, tisonnante.
Hell, offenbar, evident, manifeste, *manifestus*, evidente, manifesto.
Helle Hauffen, toute l'armée, *totus exercitus*, tutta l'armata.
Hell, siehe Hellerlei.
Helleuchtend, eclatant, *fulgidus*, risplendente.
Heller, m. un obole, *obolus*, un'obolo, un quattrino.
Helm, m. un casque, *cassis*, un'elmo.
Helm, m. Stiel, le manche, *manubrium*, il manico.
Helmlein, la chemise, *indusium*, la camisia.
Hembdlein, camisole, *subucula*, camiciuola.
Hemmen, arrêter, retarder, *cohercre, remorari*, arrestare, ritardare.
Ein Rad an einem Wagen hemmen, enrayer une roüe, *fossa currus rotæ*, fermare una ruota di carro con la fieva.
Hemmstuel, f. chaine ou autre arrêt pour arrêter une roüe, *fossa rotæ*, la fieva o catena da fermare una ruota di carro.
Hemmrad, m. roüe enrayé, *rota fossa innata*, ruota fissata.
Hendel, f. Hendlein, m. *ansa*, ansa.
Hendeln, penser, *suspendere* appicare o impiccare.
Sich an einen hencken, s'attacher à quelqu'un, *adhæ ere alicui*, attaccarsi ad uno.

Henckens werth, henckermäßig, digne d'être pendu, *suffendilo dignus*, degno di forca.

Hencker, m. le bourreau, *carnifex*, il boia.

Hencker mäßiger Vogel, pendart, qui mérite le gibet, *furcifer*, uno, che merita la forca. (vitore del carnifice.

Henckerknecht, m. un valet de bourreau; *famulus carnificis*, un fe-

Henckling, m. une linote, *linaria*, un canepino.

Hengst Spring-Hengst, étalon, cheval de haras, *equus admissarius*, stallone, cavallo da coprire.

Henne, f. une poule, *gallina*, una gallina.

Her, icy, *huc*, qua.

Herab, en bas vers moi, *deorsum ad me*, abbasso verso di me.

Herabbiegen, fléchir en bas, *deflectere*, piegare all' in giu.

Herabfahren, descendre, *descendere*, scendere.

Herabfallen, tomber en bas, *decidere*, cascar abbasso.

Herabfliegen, voler en bas, *devolare*, volare in giu.

Herabfinken, pendre d'enhaut, *dependere*, inclinar' abbasso.

Herabkommen, siehe herabfahren.

Herabkunft f. la descente, *descensio*, la scesa.

Herablassen, faire descendre, *demittere*, far scendere.

Herablaufen, courir en bas, *decurrere*, correre in giu.

Herabnehmen, ôter, *tollere*, levar via.

Herabschlagen, abattre, *de-terre*, abbattere.

Herabspringen, sauter en bas, *desilire*, saltare in giù.

Herabstürzen, précipiter, jetter en bas, *praecipitare*, precipitare, gettare abbasso.

Herabwerfen, idem.

Herabziehen, tirer en bas, *detrahere*, tirare in giù.

Heran, auprés de moi, *ad, prope me*, quà appresso di me.

Heraus, dehors, hors, *foras, extra*, fuori, fuora.

Herausbrechen, sortir de force, *erumpere*, uscire con impeto.

Herausbringen, porter dehors, *efferre*, portar fuora.

Herausbringen, faire sortir, *elicere*, far uscire.

Herausfallen, siehe herausbrechen.

Herausfliegen, s'envoler hors, *evolare*, volar fuori.

Herausgeben, rendre, *reddere*, rendere.

Herausgehen, sortir, *exire*, fortire.

Herauskommen, venir dehors, *venire foràs*, uscire. (carezze.

Herauslocken, attirer dehors par caresses, *elicere*, estrarre per via di

Herausnehmen, mettre dehors, *deprimere*, mettere fuori.

Herausschauen, herausgucken, regarder par la fenêtre, *prospicere è fenestra*, riguardar per la finestra.

Herausspringen, saûter dehors, *exilire*, saltar fuori.

Herausstürzen, sortir, descendre, *effuto pedem*, fortire, scendere.

Herausstreffen, jetter dehors, *ejicere*, gettar fuora.

Herauswiehen, tirer dehors, *extrahere*, tirar fuora.

Herb, amer, rude, *amarus*, amaro, afpro.

Herber Winter, rude hyver, *asper hyemis*, un'inverno fiero.

Herbe, f. amertume, la rudeſſe, *asperitas*, l'amarezza, l'aſprezza.

Herberg, f. un logis, une auberge, *hospitium*, un' alloggiamento, albergo.

Herbergen, loger, prendre logis, *diverti*, albergare, allogiarſi.

einen herbergen, oder beherbergen, recevoir quelqu'un en son logis, *hospitio aliquem excipere*, albergare, alloggiare.

Herbey, ſiehe heran.

Herbeybringen, apporter, *afferre*, apportare.

Herbeyführen, amener, *adducere*, menare.

Herbeyführung, f. amenement, m. *adductio*, la condotta.

Herbeyfliegen, voler auprés, *advolare*, volare verſo qualcheduno.

Herbeyholen, approcher, *accedere*, approſſimare.

Herbeykommen, approcher, *advenire*, avvicinare.

Herbeykunft, f. approche, f. *adventus*, avvicinamento.

Herbeylaufen, accourir, *accurrere*, accorrere.

Herbeylocken, attirer à ſoi par careſſes, *allicere*, allettare.

Herbeynähern, approcher, *appropinquare*, avvicinare.

Herbeynäherung, f. approche, f. *appropinquatio*, avvicinamento.

Herbringen, V. herbeybringen.

Herbſt, m. l'automne, la vendange, *autumnus, vindemia*, l'autunno, la vendemmia.

Herbſten, vendanger, *vindemiare*, vendemmiare.

Herbſter, m. un vendangeur, *vindemiator*, un vendemmiatore.

Herbſtgeſchirr, n. vaiſſeaux de vendange, *vasa vindemiatoria*, i vaſi per la vendemmia.

Herbſtlich, d'automne, *autumnalis*, autunnale.

Herbſtmonat, m. le mois de ſeptembre, *september*, il meſe di ſettembre.

Herbſtobſt, n. fruit d'automne, *fructus autumnales*, frutti d'autunno.

Herbſtroſe, f. roſe d'outremer, *malva hortenſis, coronella*, roſa oltramarina.

Herd, s. le foyer, 2. un troupeau, 3. *focus*, 2. *grex, armentum*, 3. il focolare, 2. una greggia.

Herdurchjagen, donner paſſage, *concedere transitum*, laſciar' paſſare

Herein, en, dans, ici dedans, *in, huc intra*, in dentro, qua dentro.

Hereinbrechen, faire une irruption, *irrumpere*, far un'irruzione.

Hereinbringen, n. porter dedans, *inferre*, portar dentro.

Hereinfallen, tomber dedans, *delabi*, cascar dentro.

Hereingehen, entrer, *intrare*, entrare.

Hereinziehen, marcher, *incedere*, marciare.

Herfür, ſiehe hervor.

Hergegen, au contraire, *contrà*, al contrario.

Herkehren, ſiehe herbeygehen.

es gehet alſo her, ainſi va le monde, *ità ſolet evenire, ſic rerum vertitur ordo* così va nel mondo.

Herholen, porter la peine, *poenam ſuſtinere*, portar la pena.

Hering, m. un harang, *halec*, una aringa.

Heringfang, la prise des harangs, *captura halecum*, la peſcagione delle aringhe.

Herkommen, f. naître, provenir, *provenire*, naſcere, provenire.

Herkommen, n. la naiſſance, l'extraction, *ortus*, la naſcita, eſtrattione

Herkommen, bringkommen, ſiehe herbeybringen.

Herkriechen, grimper, *adrepere*, rampicare.

Herlegen, poſer, mettre, *apponere*, porre, mettere.

Herleiten, deriver, *derivare*, derivare.

Herleitung, f. la derivation, *derivatio*, la derivatione.

Hermelein, n. une hermine, *mus alpinus pontico*, un'armellino.

Hermach, puis après, *poſtea*, di poi, indi.

Hermiethen, punir & gouverner, *severe punire*, punire rigoroſamente.

Herold, m. un heraut, *praco*, un araldo.

Heroldeamt, n. un caducée, bâton de heraut, *caduceum*, un caduceo, baſtone d'araldo.

Herquellen, ſoûrdre, *scaturire*, ſorgere.

Herr, m. ſeigneur, ſieur, *dominus*, ſignore.

mein Herr, monſieur, mon maître, *dominus meus*, monſignore.

Herrenknecht, m. un huiſſier, *apparitor*, un meſſo.

Herrin, f. la maîtreſſe, *domina, hera*, la padrona.

Herrisch, imperieux, *imperiosus*, imperioſo.

Herrſch, ſeigneurial, *dominicus, herilis*, ſignorile.

Herrſch, magnifique, magnifiquement, *magnificus, magnificè*, magnifico, magnificamente.

Herrlichkeit, f. la magnificence, la majeſté, *magnificentia, majeſtas*, la magnificenza, la maeſtà.

Herrühren, ſiehe herkommen.

Herrſchaft, f. la ſeigneurie, le domaine, *dominium*, la ſignoria, il dominio. (governare.

Herrſchen, dominer, gouverner, *dominari, regere*, ſignoreggiare,

Herrſcher, m. un maître, *dominus*, un dominatore, ſignore.

Herrſcherin, f. la maîtreſſe, *domina*, una dominatrice, ſignora.

Herrſchung, la domination, *dominatio*, la dominatione.

Herſagen, reciter, *recitare*, recitare.

Herſchicken, envoyer, *mittere*, mandare.

Herſchieben, fournir, *ſuppeditare*, fomminiſtrare.

Herum, à l'entour, deça & dela, *circa, hinc inde*, attorno, di quà, e di là

Herumſtaren, mener à l'entour, *circumducere* menar' attorno.

Herumgehen, aller à l'entour, *circumire*, andar' attorno.

Herumlaufen, courir çà & là, *diſcurrere*, correre di quà, e di là.

Herumlaufen, n. der Räder, le tournoyement des roües, *circumactus rotarum*, l'aggiramento delle ruote.

Herumſchweiffen, roder, courir le pais, *vagari*, ſcorrere i paeſi.

Herumtragen, porter çà & là, *circumferre*, portar quà e là.

Herumwenden, tourner, *vertere*, tornare.

Herunter, ſiehe herab, in mehrerlei auch in den compoſitis.

Hervor, devant, *coram*, davanti.

ſich hervor thun, ſe faire voir, *ſpectandum edere in publico*, farſi vedere.

Hervorbrechen, ſortir de force, *erumpere*, uſcire con impeto.

Die Sonne bricht hervor, le ſoleil ſe leve, *ſol oritur*, il ſole ſi leva.

Hervor

Herwerbringen, proposer, *proponere*, proporte.
Herwerführen, mener devant, *producere*, conduire innazi.
Herwerstehen, mettre dehors, *deponere*, metter fuori.
Herwerstehen, paroitre, *prodire*, uscir in publico.
Herwerstraben, tirer dehors, *trahere*, tirar fuora.
Herwerkommen, s'avancer, *provenire*, avanzarsi.
Herwerlegen, mettre devant, *anteponere*, preporre.
Herwerquellen, siehe herquellen.
Herwerthun, mettre dehors, *proferre*, metter fuori.
Herwertreiben, pousser en avant, *propellere*, spingere innanzi.
Herwertreffen, paroitre, venir en presence, *fieri se coram aliquo*, comparire.
Herwerwachsen, croitre, germer, *procrescere*, crescere, germogliare.
Herwerziehen, tirer dehors, *protrahere*, tirar fuori.
Herwirbeln, toiler, *advertere*, arrotolare.
Herwieder, de nouveau, *iterum*, nuovamente, un'altra volta.
Herz, le cœur, le courage, *cor, animus*, il cuore, l'animo.
Herzbeklemmung, m. le pericar de *strictura cordium*, il pericardio.
Herzen, embrasser, *complecti*, abbracciare.
Herzen, n. embrassement, m. *complexus*, abbracciamento.
Herzentschlossen, m. qui fonde les cœurs, *scrutator cordium*, chi scandaglia i cuori.
Herzerblehen, n. le ventricule du cœur, *ventriculus cordis*, il ventriculo del cuore.
Herzhafft, courageux, *animosus*, animoso.
Herzhafftigkeit, f. le courage, *animus*, l'animo.
Herzhaftlich, courageusement, *animose*, animosamente.
Herzklopffen, n. le batement du cœur, *pal, tratio* il battricuore.
Herzkrautt, n. l'agrimonie, *sesquisyngulum, cordiaca*, l'artemisia, l'amanella.
Herzleid, n. un creve-cœur, une affliction, *mœror, cordolium*, un crepacuore, un affrittione.
Herzlich, cordial, *sincerus*, cordiale.
Herzlich gern, très-volontiers, *libentissimè*, di buon cuore.
Herzog, m. un Duc, *Dux*, un Duca.
Herzogin, f. la Duchesse, *hæc Ducis*, una Duchessa.
Herzoglich, de Duc, *ducis*, di Duca.
Herzogthum, n. le Duché, *Ducatus*, il Ducato.
Herzpoulet, f. poulos, *turgum, bubo*, pulcigio.
Herzstoß, m. un coup au cœur, *ictus contra cor*, un colpo al cuore.
Herzu, ci vers moi, *huc ad me*, qua verso di me, dite Compolita sue an herden.
Herzwasser, n. la bile, *bilis*, la bile.
Herzweche, n. le mal de cœur, *cardialgia*, il male di cuore.
Herzwurm, m. ver ou remords de conscience, *vermis cor rodens*, il rimorso della coscienza.
Hesslich, laid, *turpis, de semis*, brutto.
Hesslichkeit, hesslige Gestalt, laideur, *deformitas, turpitudo, fœditas*, la bruttezza.
Heu, n. le foin, *fœnum*, il fieno.
Heues Heu, le regain, *fœnum cordum*, il guaime.
Heucheley, f. l'hypocrisie, *hypocrisis*, l'hipocrisia.
Heucheln, faire l'hypocrite, *simulare*, far l'hipocritone.
Heuchler, m. un hypocrite, *hypocrita*, un hipocrito ò ipocrita.
Heuchlerisch, feint, *simulatus*, finto.
Heuernd, t. la fenaison, *fœnisicium*, il segar del fieno.
Heuhabel, f. une fourche à foin, *merga*, una forca da fieno.
Heuhauß, n. fenil, *penile*, il fenile.
Heulen, hurler, le lamenter, *ululare, lamentari*, urlare, lamentarsi.
Heuler, n. heurlement, m. lamentation, f. pleurs, m. *lamentatio*, l'urlo, il lamento.
Heuler, m. qui se lamente sans cesse, *lamentator*, un lamentatore.
Heumonat, m. le mois de juillet, *julius*, il luglio.
Heur, cette année, *hoc anno*, nell'anno corrente.
Heurath, m. le mariage, *matrimonium*, il matrimonio.
Heurathen, se marier, *inire matrimonium*, maritarsi.
Heurathsbrebde, f. le traité de mariage, *pactio nuptialis*, il trattato matrimoniale.
Heurathsbrieff, m. le contract de mariage, *tabula matrimoniales*, il contratto matrimoniale.
Heurathsgut, n. la dot, *dos*, la dote.
Heurig, heurlich, de cette annee, *hornus*, dell'anno presente.
Hurlitz, m. poisson de cet an, *piscis ulus hornus*, il pesce dell'anno corrente.
Heuschocke, m. un monceau de foin, *meta fœni*, un mucchio di fieno
Heuschreck, f. une sauterelle, *locusta*, una cavalletta.
Heusack, siehe heuschocke.
Heut, aujourd'hui, *hodie*, hoggidì, hoggi.
Heut morgen, ce matin, aujourd'huy matin, *hodie mane*, questa mattina.
Heutig, d'aujourd'huy, *hodiernus*, hodierno.
Hex, f. une sorciere, *fega*, una strega.
Hexenmeister, m. un sorciet, enchanteur, *incantator*, un stregone.
Hexenwerck, n. sorcellerie, f. *præstigia*, la malia.
Hexel, f. un geay, *graculus*, una ghiandaja.
Hetzen, inciter, *incitare*, incitare.
Hetzer, m. qui incite, *incitator*, l'incitatore.
Hetzhund, m. chien de chasse, *canis venaticus*, cane da caccia.
Hetzung, f. incitation, *incitatio*, l'incitamento.

Hi

Hiacint, m. une hiacinte, *hyacinthus*, un'giacinto.
Hie! ici, *hic*, qui.
Hie bin ich, me voici, *ecce me*, eccomi.
Hieb, m. la taille, *ictus cadendo vestitum*, un taglio.
Hiedurch, par icy, *hâc*, per quà.
Hieher, icy, *huc*, qua.
Hier, icy, *hic*, qui, quivi.
vor hier, d'icy, *hinc*, di qui, di quà.
Hierauf, sur cela, icy dessus, *adhuc*, di più, sopra ciò.
Hieraus, de cela, de là, *exinde* da cio, da questo.
Hierin, icy, dans cette affaire, *hic, hâc in re*, quivi, in questo affare.
Hiervon, siehe hieraus.
Hierumb, pendant cela, ce pendant, *interea*, in questro mentre.
Hilff, f. l'aide, f. le secours, *auxilium*, l'aiuto, il soccorso.
Hülfflos, sans aide, *auxilio destitutus*, senza aiuto alcuno
Hülffsvölcker, n. le secours, *copiæ auxiliares*, il soccorso di guerra.
Himbeer, m. une framboise, *morum idæum*, una angelica.
Himbeerstaude, f. framboisier, *rubus idæus*, rovo ideo ò angelico.
Himmel, m. le ciel, *cælum*, il cielo.
unter dem freyen Himmel, à ciel decouvert, en plain air, *sub dio*, alla scoperta.
Himmel über eines Fürsten Stub, Tisch, &c. un dais, *cælum pensile*, un baldacchino.
Himmelblau, de couleur celeste, d'azur, *cæruleus*, il color celeste ò ceruleo.
Himmelbrodt, n. la manne, *manna*, la manna.
Himmelfahrt, f. l'ascension au ciel, *ascensio in cælum*, l'Ascensione.
Himmelfarb, siehe himmelblau.
Himmelhonig, m. rosée mielleuse, *ros mellitus*, ruggiada melata, manna.
Himmlisch, celeste, *cælestis*, celeste.
Himmlischer Vatter, pere celeste, *pater cælestis*, il padre celeste.
Himmelreich, n. le royaume des cieux, *regnum cælorum*, il regno celeste, de' cieli.
Himmelsaxe, m. le pole, *polus*, il polo.
Himmelsbegriff, globe celeste, *globus cælestis*, la sfera celeste.
Himmelslauf, m. le mouvement du ciel, *motus cæli*, il movimento del' cielo.
Hin, der Tag ist hin, le jour est passé, *dies præterijt*, il giorno passo.
also hin, mediocrement, *mediocriter*, mediocremente.
hin und her, deçà & dela, de côté & d'autre, *hinc inde*, de quà e di là, dall'una e dall'altra banda.
hin und wieder, idem.
Hinab, en bas d'ici où je suis, & ainsi dans ses composés, *deorsum & loco ubi sum vel sumus: Et ita in compositis*, in giu dal luogo, dove io mi trovo ei cosi ne' composti: Dite Compolita in ab.
Hinauf, en haut, du lieu où je suis, & ainsi dans ses composés, *sursum & loco ubi sum; & ita in compositis*, in su dal luogo, ove io mi trovo e cosi ne' composti: Dite Compolita in sub.
Hinaus, hors, de hors, du lieu où je suis, & ainsi dans ses composés, *extra, foras, & loco ubi sum, & ita in compositis*, fuori, fuora dal luogo, ove io sono, e cosi ne' composti: Dite Compolita in ab.

Digitized by Google

Hinken, clocher, *claudicare*, zoppicare.

Hinkfuß, m. le clochement, *claudicatio*, il zoppicamento.

Hinkend, boiteux, *claudus*, zoppo.

Hinnen, avant, *foris*, di fuori.

Hinnenziehen, mettre à part, *seponere*, por' da canto.

Hinterbringen, porter avec la fraude, *praestigiis fundi*, frombolare.

Hinbummeln, negliger, *negligere*, negligere, trascurare.

Hinbummler, retarder, *abjicere*, ributtare.

Hirbin, hinde, f. une biche, *cerva*, una cerva.

Hinter, hinder, siehe hinten, hinter.

Hindurch dringen, penetrer, traverser, *penetrare, pertransire*, penetrare

Hindurch fahren, idem.

Hindurch gehen, idem.

Hindurch laſſen, laisser passer, *concedere transitum*, dar passagio.

Hinein, dans, dedans, du lieu où je suis & aussi dans les commosés, *intra, interque, Ellen ab loco, & ita in compositis*, dentro, entro, dal luogo, dove io mi trovo, o con le composti. Die Composita ſuche in ein.

Hineſſen, manger plus qu'un autre, *comedere de alterum superare*, mangiar più che l'altro: *superare un' altro nel mangiare.*

Hinfahren, s'en aller, *abire*, andarene.

Hinfahrt, f. le départ, *abitus*, la partenza.

Hinfallen, tomber, *decidere*, cadere.

Hinfällende Sucht, le mal caduc, *morbus caducus*, il mal caduco.

Hinfällig, caduc, *caducus*, caduco.

Hinfälligkeit, f. lavadouté, *vanitas*, caducità.

Hinfertigen, envoyer, *condescere*, conducre.

Hinfertig, defarmais, à l'avenir, *in posterum*, hormai, all' avvenire.

Hinfeind, ſiehe hinfabrt.

Hingeben, donner, *tradere*, consegnare.

Hingegen, au contraire, *contra*, al contrario.

Hingegen, reciproquement, *vicissim*, ſ. ambievolmente.

Hingehen, ſiehe hinſchren.

es hat hingehen, il peut passer, *ferri, tolerari potest, tolerabile est*, ſi può passare, ſi può tolerare, o ſoffrire.

eine Sünde hingehen laſſen, laisser un peché impuni, *peccatum dimittere impunitum*, laſciar' il delitto impunito.

Hingehenlaſſen, parvenir, *pervenire*, arrivare.

Hingehen, laisser aller, *dimittere*, laſciar' andare.

Hingehend, negligent, *negligens*, negligente.

Hingehendheit, f. la negligence, *negligentia*, la negligenza.

Hingehendlich, negligemment, *negligenter*, negligentemente.

Hingeſſen, arracher, *avellere*, ſvellere.

Hingichten, exécuter, *morte punire*, giuſtiziare.

all ſein Gut hingichten, confisquer, produguer tous ſes biens, *prodigere opes ſuas*, ſi fiala cquare la ſua roba.

Hingichtung, f. la confiscation, *publicatio*, confiscazione.

Hingichtung, envoy, *missio*, il meſſaggio.

Hingleichen, s'evader, *subducere ſe*, ſcappare.

Hingleiten, tomber, s'enfoncer, *prolabi, subsidere*, caſcare, affondarſi.

Hingehen, s'en aller, paſſer, *praeterlabi*, paſſare.

Hinten, hinter, arriere, *post, a tergo*, dietro.

Hinter, m. le derriere, *anus*, il culo.

Hinter mir, derriere moy, *post me*, dietro di me.

Hinterm, emy échier, *imprudens*, inſpacciate.

Hintergehen, tromper, *decipere*, ingannare.

Hinterhalt, m. les embuches, *insidiae*, l'imboſcata.

Hinterhalten, cacher, *celare*, naſcondere.

Hinterhalten, retenir, arrêter, *coercere*, ritenere.

Hinterhaupt, n. le derriere de la tête, *occiput*, la parte di dietro del capo.

Hinterhauſ. n. le derriere de la maiſon, *domus poſtica*, la parte di dietro della caſa.

Hinterlaſſ, n. le ſecours, *ſubſidium*, il ſoccorſo.

Hinterlag, m. le dépôt, *depoſitum*, il deposito.

Hinterlaſſen, laiſſer en arriere, *poſt relinquere*, laſciar' in dietro.

Hinterlegen, mettre en dépôt, *deponere*, metter' in deposito.

Hinterlich, embarraſſant, *quod ſit impedimento*, ſcomodo.

Hinterliſt, ſiehe Hinterraſt.

Hinterliſt, f. la tromperie, *fraus*, l'inganno.

Hinterliſtig, tromper, *decipere*, ingannare.

den Feind hinterliſtig, dreſſer des embuches à l'ennemi, *inſidiari hoſti*, drizzar dell' imboſcate à ſender insidie al nemico.

Hinterliſtig, plein d'embuches, *inſidioſus*, pieno d'imboſcate.

Hinterliſtig, la tromperie, *circumſcriptio*, ingannatrice.

Hinterliſtigkeit, f. par tromperie, *fabulose*, per in ganni.

Hinterliſtigkeit, f. de embuches, *circumſcriptio*, per mezzo d'imboſcate.

Hindernus, f. un empêchement, *impedimentum*, un oſtacolo.

Hinterrucks, adv. à l'inſçu, *ſcitu*, ſenza la ſapura.

Hinterſeß, par derriere, *a tergo*, adoſſo.

Hinterſaß, m. un habitant, *incola*, un abitante.

Hinterſtich, en arriere par derriere, *retro*, in dietro, dietro.

Hinterſtich bringen, gagner, *reperire, certe mercari*, ſcibare.

Hinterſtich gradt, reculer, *reſtelli re*, ricavare.

Hinterſtich fallen, tomber en arriere, *retrocedere*, caſcare in dietro.

Hinterſtich gehen, retourner en volant, *revolare*, rivolare.

Hinterſtich bringen, ſe retirer, *pedetentim cedere*, ritirarſi.

Hinterſtich ſtoſſen, couler en a riere, *effluere*, ſcorrere verſo l'origine, o in dietro.

Hinterſtich gehen, marcher à reculons, *recedere*, ritirarſi.

Hinterſtich gehen, prendre ces biens qu'on a engagez, *pignora bona recipere*, ricevere i beni à pegni.

Hinterſtich holen, ſiehe hinterſtich bringen.

Hinterſtich lernen, oublier ce qu'on a appris, *dediſcere*, ſcordarſi del ſ' imparato.

Hinterſtich ſchlagen, pouſſer en arriere, *repellere*, rinturzare, riſoſpingere.

Hinterſtich ſtehen, regarder en arriere, *reſpicere*, guardare in dietro.

Hinterſtich ſtellen, mettre derriere ſoy, *pone poſtuare*, metter' addoſſo.

Hinterſtich ſollen, dilayer, *differre*, indagare.

Hinterſtich ſtoſſen, ſiehe hinterſtich ſchlagen.

Hinterſtich ſtreichen des Haar, retrouſſer les cheveux, *capillos retrahere*, tirar su i capelli.

Hinterſtich treiben, ſiehe hinter ſich ſchlagen.

Hinterſtich weichen, ſiehe hinterſtich ſtehen.

Hinterſtich werffen, jetter en arriere, *rejicere*, gettare in dietro.

Hinterſt, le derniere, *extremus*, l'ultimo.

Hinterſtand, m. le reſte, *reliquum*, il reſto.

Hinterſtellig, reſtant, *reliquus*, reſtante.

Hinterſtelligkeit, f. reſtance, *reliquum*, reſtanze.

Hinterſtreichlein, n. apoſtrophe, f. *apoſtrophe*, apoſtrofo.

Hinterſtheil, n. le derriere, *pars poſterior*, la parte deretana.

Hinterſtheil des Pferds, ſiehe Hinterhaupt.

Hinterſtheil des S. Hofes, la porte, *porta*, la poppa.

Hinterſtheur, f. la porte de derriere, *poſticum*, la porta di dietro.

Hinterſtreiben, empêcher, *impedire*, diſturbare.

Hinterung, f. un empêchement, *impedimentum*, un impaccio.

Hinterwarts, de derriere, *poſticus*, di dietro.

Hinterwärts, par derriere, *a tergo*, ad doſſo.

Hinterzagen, emporter, *auferre*, portar via.

Hinüber, au delà, *ultra*, di là. Die Compoſita ſiehe in über.

Hinunter, en bas, *deorſum*, in giù, abaſſo, ſiehe unter.

Hinaus, hors d'icy, *egrege*, via via. Die Compoſita ſuche in aus.

Hinwiederum, de rechef, *denuo*, di nuovo.

Hinwiederumb, a ſon tour, *vicissim*, ſcambievolmente.

Hinwurff, m. l'action de rejetter, *abjectio*, il ributtamento.

Hinwürffig, rejettable, vil, *rejectaneus, vilis*, rigettabile, vile.

Hinzehen, s'en aller, *migrare*, an'aſſene.

Hinzichen, emporter, *abigere*, levar via.

Hinzug, m. le départ, *migratio*, la partenza.

Hinzugehen, hinzihen ſehen, être aux abois, *animam agere*, agonizzare, tirar le calze.

Hinzu laſſen, adherer, *admittere*, aderire.

Hinzu rechnen, ſe glisser parmi, *adjungere*, avanzarſi à poco à poco.

Hinzu ſetzen, ajoûter, *addere*, aggiungere.

Hinzuſetzung, f. l'addition, *additio*, l'aggiuntamento.

Hinzuſt, f. une oublie, *crepidium*, una cialda.

Hinzuſtträger, m. un vendeur d'oublies, *crepidarius*, un cialdonaio.

Hirnerad, m. l'hippocrates, *cranium sacrum ritus*, l'osso.

Hirn, n. le cerveau, *cerebrum*, il cervello.

Hirnſchale, f. les ſutures du cerveau, *meninges*, le membrane del cervello.

Hirſch

Hirnlein, n. le cervelet, *cerebellum*, il cervellino.
Hirnoß, greßlier, *strepidus*, feioco.
Hirnſchale, f. le crane, *cranium*, il cranio.
Hirnwuth, f. la frenetie, *phrenesis*, la frenesia.
Hirnwüthig, frenetique, *phreneticus*, frenetico.
Hirſch, m. le cerf-lier, *cervus*, il cervo.
Die 2 vorder Hirſchen, les dames des cerfs, *via cervina*, le pedate, orme del cervo.
Hirſchen, de cerf, *cervinus*, di cervo cervino.
Hirſchengeweyh, n. les cornes du cerf, *cornua cervi*, le cornadel cervo.
Hirſchenhaut, f. la peau de cerf, *cervina pellis*, la pelle del cervo
Hirſchjagd, f. chaſſe de cerf, *cervorum venatio*, la caccia del cervo.
Hirſchkrämpfig, f. cetarac, *ossi humani scleropalmus*, cataracta.
Hirt, m. un paſteur, *pastor*, un pastore.
Schaf Hirt, der auf Schaf-Hirt, berger, bouvier, porchet, chevrier, *opilio, bubulcus, subulcus, caprarius*, pecorario, bifolco, guardaporci, capraio.
Hirtenlied, ſiehe Hirtengeſang.
Hirtenpfeife, chanſon paſtorale, *carmen bucolicum, eclega*, canzone paſtorale.
Hirtenhaus, n. cabane de berger, *asteges*, capanna di pecorajo.
Hirtenmann, m. un marin, *vanus pastoralis, maissus*, un mattino.
Hirtenlied, ſiehe Hirtengeſang.
Hirtenſtab, m. une houlette, *pedum*, il paſtorale.
Hirtentaſch, f. une malette, beſace de berger, *pera pastoritia*, un zaino d'un paſtorale.
Hiſtor, m. l'hiſtoire *historia*, l'hiſtoria.
Hiſtoria, f. une hiſtoire, *historia*, una storia.
Hiſtorienſchreiber, m. un hiſtorien, *historicus*, lo ſtorico.
Hitz, f. ardeur, chaleur, f. *ardor, calor*, l'ardore, calore.
Hitz, f. gäher Zorn, colére ſoudaine, un emportement, *excandescentia*, colera ſubita, incandelcenza.
Hitzblatter, f. échaubouillure, *papula*, brogiotto.
Hitzig, ardent, chaud, *fervidus*, ardente, caldo.
Hitzig ſeyn, être tout de feu, brûler, *ardere*, ardere.
Hitzigen, chauffer, *fervefacere*, ſcaldare.
Hitzigkeit, ardeurment, *ardentia*, ardentemente.
Hitzen, das hitzen, ſanglotter, un ſanglot, *singultus singultus*, ſing hiozzare, un ſinghiozzo.

Ho

Hobel, m. une doloire, *dolabra*, una pialla.
Hobelbaeck, m. table de menuiſier, *fabrorum ferramentarii*, tavola d' un legnaiuolo.
Hobeln, planer ou unir avec la doloire ou le rabot, *dolabrâ, vel runcina levigare*, pialiare.
Hobelſpähne, m. copeaux de bois, *assula, segmina*, aſſicelli, pezzetti di legno, e ſchegge.
Hoch, haut, *altus*, alto.
Hochheit, alteſſe, *celsitudo*, altezza.
Höchlich, grandement, *valde, grassatim*, grandemente, gravemente.
Hochmuth, orgueil, *superbia, arrogantia*, la ſuperbia, l'arroganza.
Hochmüthig, orgueilleux, ſuperbe, *superbus, arrogans*, orgoglioſo, arrogante.
Hochmüthig werden, devenir orgueilleux, *superbire*, diventar ſuperbo.
Höchſt, ſouverain, *summus*, ſovrano.
Hochzeit, f. une noce, *nuptiæ*, le nozze.
Hochzeit halten, faire ou celebrer des noces, *nuptias celebrare*, far nozze.
Hochzeiter, tin, l'époux, l'épouſe, *sponsus, sponsa*, lo ſpoſo, la ſpoſa.
Hochzeit-Geſchenck, Hochzeit Kleid, Hochzeit-Taut, don nuptial, robe de noces, gens de noces, *donum nuptiale, vestis nuptialis, nuptiales comitæ*, preſente, habito, ò gente di nozze.
Hochzeit-Lied / Braut-Predigt, epithalame, chant nuptial, feſtin, ou banquet de noces, preche ou ſermon nuptial, *epithalamium, convivium nuptiale, concio nuptialis*, canzone feſtino e predica nuttiale.
Hocker, hockerin, ſiehe bucer.
Hoden, les teſticules, couïllons, *testiculi*, i teſticoli.

Hodenbruch, m. la hergne, rupture, *hernia*, l'ernia.
Hodenwichtig, herguenx, *herniosus*, ernioſo.
Hodenſack, m. la bourſe des teſticules, *scrotum*, la borſa de'coglioni
Hof, m. la Cour, *aula*, la corte.
Hof m. eines Baurn, la meſairie, *villa*, la gaſtaldia.
Hof eines Herrn, le palais, *palatium*, il palazzo.
Hof eines Hauſes, la baſſe cour, *atrium, aula*, l'attio.
Hoffart, f. le faſte, *superbia*, la ſuperbia.
Hoffart treiben, avoir d'faſte, *superbire*, ſuperbire.
Hoffärtig, faſtueux, *superbus*, ſuperbo.
Hoffärtiglich, avec faſte, *superbe*, ſuperbamente.
Hofgericht, m. un cimplo à la cour, *municipium aulicum*, un'impergio nella corte.
Hofiren, eſperer, *sperare*, ſperare.
Hofnung, f. eſperance, *spes*, la ſperanza.
Hofrichter, m. cour ſouveraine de juſtice, *curia suprema*, il ſenato luogotenente.
Hofgunſt, f. la faveur de la cour, *favor aulicus*, il favore della corte.
Hofmanſchen, m. un mignon ou favoris du Roy, du Prince, *cliens regis, Principis*, un favorito del Rè Principe.
Hofranckel, m. les intrigues de la cour, *negotia aulica*, gl'imbrogli della corte.
Hofſtatt, f. m. le portier, *custos aditi*, il portinaio di corte.
Hofleben, n. vie de la cour, *vita aulica*, vita di corte.
Höflich, caval, *comis*, civile.
Höflich, adv. civilement, honnêtement, *comiter*, civilmente.
Höfling, m. un courtilan, homme de cour, *aulicus*, un cortigiano
Hofmeiſter, Hofmeiſterin, un Gouverneur, *tutor*, un gaſtaldo.
Hofmarſchalck, m. marechal de la cour, *magister equitum*, marcſciallo.
Kammerhof-meiſter, m. maitre d'hôtel, *architriclinus*, preſetto della corte.
Hofmeiſter eines Jünglings, un gouverneur, *tutor*, un informatore, ò governatore, ò ajo.
Hofnarr, m. le boufon, *mimus*, un buffone.
Hofnarrheit, f. boufonnerie, *ludus mimicus*, buffonetia.
Hofrath, m. Conſeiller d'Etat, *consiliarius aulicus*, conſigliere di ſtato.
Hofrath, m. le conſeil d'état, *senatus aulicus*, il conſiglio di ſtato.
Hofgemach, m. un cabinet, *pinacotheca*, un coppiere.
Hofluft, f. l'air de la cour, *mores aulici*, i coſtumi della corte.
Höcker, hocker, m. une boſſe, *gibba*, un gobbo.
Höckig, riget, boſſu, *gibbosus*, gobbo.
Höhe, f. hauteur, eminence, *altitudo, sublimitas*, l'altezza, l' eminenza.
von der Höhe, d'enhaut, *ex sublimi, desuper, superne*, di ſopra.
Höher Verſtand, grande prudence, *singularis prudentia*, prudenzagrande.
Höhe Schul, Academie, *Academia*, Accademia.
Höhſter Prieſter, le ſouverain ſacrificateur, *pontifex maximus*, il ſommo Sacerdote.
Höhſter Prieſterthum, le ſouverain pontificat, *pontificatus maximus*, il ſupremo pontificato.
Höhes Alter, vieilleſſe, grand âge, *senectus, ætas provecta*, la vecchiezza, l'età carca d'anni.
der höheſte, etes haut, fort haut, le plus haut, *altissimus, excelsissimus*, altiſſimo, celſiſſimo.
höher hoch, voyez hoch, & ſes composés, *vide supra* hoch, *cum compositis*, vede hoch, & i compoſiti.
Hohn, m. la honte, *indignum*, la villania.
Hohnen, ſe moquer, *indignari alterei*, dir villanie.
Hol, creux, creuſe, *cavus*, inclavato.
Hold, amoureux, *amore captus*, innamorato.
Holder, Holderbaum, un ſureau, *sambucus*, un ſambuco.
Holderbaumen, de ſureau, *sambucinus*, di ſambuco.
Holdſeligkeit, f. l'amour, *amor*, l'amore.
Holdſelig, aimable, *amabilis*, amabile.
Holdſeligkeit, f. la bonne grace, *blanditiæ*, la buona gratia.
Holdſeligkeiten, de bonne grace, *blandus*, di buona grazia.
Höle, Höhle, f. cayerne, *antrum*, una grotta.
Höle der Hand, le creux de la main, *vola manus*, il concavo della mano.

Höhlen, creuſer, *cavare*. Höhlung, alley qui-tir, *petere*, andar à pigliare, ò cercare. Höhrung, m. un canal, *canalis*, un canale. Höhlſtäle, f. une cannelure, *ſtria*, una ſcannellatura. Höhlſtälen, canneler, *ſtriare*, ſcannellare. Höhlſtälen, m. une colonne cannelée, *columna ſtriata*, una colonna ſcannellata.

Höll, f. l'enfer, *infri*, l'inferno.

Höllenhund, chien infernal, *cerberus*. cane infernale.

Hölliſch, d'enfer. infernal, *infernalis*, infernale.

Höllricht, raboteux, inégal, *aſper*, *ſcabor*, tozzo, diſuguale.

Holtz, n. le bois. *lignum*, il legno.

Holtzapffel, m. pomme ſauvage, *malum ſylveſtre*, pomo ſelvarico

Holtzapffelbaum, m. pommier ſauvage, *malus ſylveſtris*, pomo ſelvarico.

Holtzbeigt, f. un amas de bois, *ſtrues lignorum, pyra, y gus*, un cumulo, ò cataſta, di legno.

Holtzbirt, f. poire ſauvage, *pyrum ſylveſtre*, un pero ſelvarico.

Holtzbirtenbaum, m. poirier ſauvage, *pyrus ſylveſtris*. un peraro ſelvatico.

Holtzbock, m. ver qui ronge le bois, *vicium, tarredo*, verme che rode le legna.

Holtzen, amaſſer du bois, *lignari*, ammontonar le legna.

Höltzern, de bois, *ligneus*, di legno.

Holtzhacker, coupeur de bois, *lignator*, taglia legna.

Holtzhäuffen, ſiehe Holtzberge.

Holtzkeel, toile cirée, ſe, *imbrex*: embrice.

Holtzkammer, f. chambre à bois, *locus ligni*, camera ò ſtanza delle legna. legnajo.

Holtzmarckt, m. le marché à bois, *ſcrum lignarium*, la piazza, ò mercto delle l gna.

Holtzſchlägel, m. maillet de bois, *tudes*, un maglietto.

Holtzung, f. Holtzwald, le bois. *ſylva*, il boſco.

Holtzwelle, f. une faſcine, *faſcis lignorum*, una faſcina.

Holtzwendel, f. une cheville, *unicus*, una tuca, bruco.

Holtzwurm, ſiehe Holtzbock.

Holtzwurtz, truffe pomme de terre, toupinambour, *malum terreſtre*, *tuber terræ*, tartuffo, tartufolo, tribolo aquarico.

Honig, n. le miel, *mel*, il mele.

Honig machen, faire du miel, *mellificare*, far mele.

Honigſäuglein, n. petits trous des rayons de miel, *favi mellis locelli*, le celiette ò camerette del favo del mele.

Honigkuche, f. gâteau de miel, *placenta mellita*, focaccia melata

Honigrois, f. rayon ou gaufre de miel, *favus*, favo di mele.

Honigſem, idem.

Honigſüß, doux comme le miel, *mellitus*, dolce come il mele.

Honigwabe, ſiehe Honigrois.

Hopfe, m. du boiſſon, *lupulus*, il lupulo.

Horchen, écouter, prêter l'oreille, *audire*, aſcoltare.

Hören, ſiehe Horchen.

Das Gehör, l'ouïe. *auditus*, l'udito.

Hörer, Zuhörer, m. un auditeur, *auditor*, un' auditore, aſcoltante.

Horn, corne, f. *cornu*, cornol

Hornauß, f. un frelon, *crabro*, un tafano.

Hornblaſer, m. un corneur, *cornicen*, un ſuonator di corno.

Hornen, de corne, *cornens*, di corno.

Hornicht / cornu, qui a des cornes, *cornutus*, cornito.

Hörnlein, n. petite corne, *cornuculum*, cornetto.

Hornung, m. le mois de fevrier, *februarius*, il febraro.

Hoſen, m. le haut des chauſſes, *caliga*, le brache.

Hoſenbänd, n. une jarretiere, *faſcia cruralis perizoſtis*, un cinturino.

Hoſenflicker, m. un ravaudeur de chauſſes, *ſarcinator*, un rappezzatore di brache.

Hoſenſtrumpf, m. un bas, *tibiale*, una calzetta.

Hoſten, ſecouer, *ſuccutere*, ſcuotere.

Hu

Hübſch, beau, *formoſus*, bello.

Hübſche, f. la beauté, *pulchritudo*, la bellà.

Hudel, m. un haillon, *detritus veſtis*, un cencio.

Hudeler, m. un ravaudeur, *ſarcinator*, un rappezzatore.

Hudlicht, dechi é, *laceratus*, ſtracciato.

Hudelmannsgeſind, n. la canaille, *ſaxepagoli*, la canaglia.

Hudeln, ravauder, *ſarcire*, racconciare.

Huf, f. ongle *ungula*, unghia.

Hufeiſen, n. un fer de cheval, *ſolea ferrea*, un ferro da cavallo.

Hufſtattlo, m. le pas d'ane, *ſtaffago*, l'unghia del porco.

Hufnagel, m. un clou à ferer les chevaux, *clavus ungularis*, un chiodo da ferrar i cavalli.

Hufſchmied, m. un marechal. *faber ferrarius*, un maresciaco.

Hufft, f. la coiffe, *coxa*. la coſcia.

Hufftbein, n. l'os de hanche, *os coxendicis*, l'oſſo della coſcia.

Huffmeyer, n. la fantaiſie, *ſpleen*, la fantaſia.

Hügel, m. colline, *collis*, una collina.

Hügelicht, plein de collines, *tumoloſus*, pieno di colline.

Hügelein, n. petite colline, *colliculus*, una colliretta.

Huld / f. la faveur, *favor*, il favore.

Huldigen, faire ou rendre hommage *jura animum fidelitatis præſtare*. far, ò render homaggio.

Huldigung, f. l'homanage, m. *obſequium, obſequii*, l homaggio.

Huldigungs-Eyd, n. le ſerment de fidelité, *juramentum fidelitatis erga reges*, giuramento di fedelta.

Hulß, ſiehe Hüſſ.

Hülſter, un fourreau de piſtolet, *theca bombardula*, una fonda da piſtolle.

Hülle, f. voile, fronteau, *velum, vitta frontalis*, un velo, un frontale.

Hülle und Fülle, l'abondance, *copia*, l'abbondanza.

Hülſe, f. gouſſe des grains. *gluma, ſiliqua*. il guſcio del grano.

Hülſenfrucht, f. legume, m. *legumen*, il legume.

Hummel, m. un freſon, *fucus*, un ralano.

Hummeln, bourdonner, *bombilare*, ronzbeggiare.

Hummeln, n. le bourdonnement, *bombicatio*. il rombo.

Huhn, n. poulle, *gallina*, una gallina.

welſches Huhn, poule d'Inde, *gallina Indica*, pollanca, o gallina d'India.

Hund, m. un chien, *canis*, un cane.

Hundert, cent, *centum*, cento.

Hundertfach / hundertfäl tig, centuple, *centuplex*, cento fiate più.

Hundertjährig, qui a cent mains, *centimanus, briareus*, di cento mani.

Hundertmal, cent fois, *centies*, cento volte.

Hundertjährig, de cent ans, *ſeculares*, di cento anni.

Hundertſt, centieme, *centeſimus*, centeſimo.

Hündin, f. chienne, *f. canis*, una cagna.

Hündiſch, de chien, *caninus*, canino.

Hündelein, n. petit chien, *catellus*, cagnuolo.

Hundsbiß, m morſure de chien, *morſus caninus*, morſicatura, ò morſo di cane.

Hundsbub, m. le garde des chiens, *cuſtos canum*, cuſtode de'cani, ò il guarda cani,

Hundsläuß, f. tique, *ricinus*, la zecca ò pidocchio canino.

Hundsſtern, m. la canicule, *ſirius*, la canicola.

Hundstage, m. les jours caniculaires, *dies caniculares*. i giorni canicolari.

Hundswürmlein, petit ver ſous la langue des chiens, *lytta*, verme piccolo ſotto la lingua de'cani.

Hundszung, f. la langue de chien, *cynoglosſa*. lingua di cane.

Hünerbaum, Gaunchheil, m. le mouron, *cerchurus*. l'anagallide

Hünerbird, m. un épervier, *milvus*, un nibbio.

Hünerfeder, f. plumes de poules, *pinnæ gallinaceæ*, piuma, ò penna di gallina.

Hünerhauß, m. un poulailier, *gallinarium*, un gallinajo, ò pollaruolo.

Hünerhirt, Hünermann, m. nourricier de poule, *pullarius, gallinarius*. pollaruolo.

Hünerlein, n. le ſcipolet, *ſorpillum*, il ſerpillo.

Hünermilch, f. lait de poule, *anethogalum, herba*, latte di gallina.

Hünervogt, ſiehe Hünerhirt.

Hunger, m. la faim, *fames*, la fame.

Hunge-

Hungerig, affamé, *famelicus*, affamato.
Hungerleidet, idem.
Hungern, hunger leyden, avoir faim, *esurire*, patir fame.
Hungersnoth, f. la famine, *difficultas annona*, la carestia.
Hupff, m. un saut. *saltus*, un salto.
Hüpffen, sauter, *saltare*, saltare.
Hur, f. putain, *scortum*, una puttana.
Hurd, f. une clye, *crates*, una grata.
Hürden, de clayes, *crateus*, di grata.
Huren, paillarder, *scortari*, sputtaneggiare.
Hurenführer, un maquereau, *leno*, un ruffiano.
Hurenhandel, m. l'infame metier de corrompre la jeunesse, *meretricium*, il puttaneffimo.
Hurenhauß, n. un bordel, *lupanar*, un bordello.
Hurenhüter, m. un paillard, *scortator*, un puttaniere.
Hurenkind, n. un bâtard, *nothus*, un baſtardo.
Hurenlohn, m. la recompense de la putain, *merces scorti*, il giuderdone d'una putana.
Hurenwirth, ſiehe Hurenführer.
Hurenwirthin, f. une maquerelle, *lena*, una ruffiana.
Hurerey, Hurey, f. la paillardiſe, *scortatio*, ſputtaneggiamento
Hürſch, de putain, *meretricius*, puttanesco.
Hürtlein, n. petite putain, *meretricula*, una puttanella.
Hurnauß, ſiehe Hornauß.
Hurt, ſiehe hurd.
Hurtig, agile, prompt. vite, *agilis*, agile, veloce, pronto.
Hurtigkeit, f. agilité, la viteſſe, *agilitas*, l'agilita, la velocità.
Hurtiglich, prontement. vite, *prompte*, prontamente, velocemente
Huſch, f. un ſouffle, *alapa*, un ſchiaffo.
Huſten, m. la toux, *tuſis*, la toſſe.
Huſten, touſſir, *tuſſire*, toſſire.
Huſtlein, n. petite toux, *tuſſicula*, toſsetta.
Hut, f. la garde, *cuſtodia*, la guardia.
Hut, m. un chapeau, *pileus*, un cappello.
Hutbinde, f. cordon de chapeau, *ſpira*, cordone da cappello,
Hüten, garder, *cuſtodire*, guardare.
ſich hüten, ſe garder, *cavere ſibi*, guardarſi.
Hüter, m. un garde, *cuſtos*, un guardiano.
Hutmacher, m. un chapelier, *pilearius*, un cappellaio.
Hutform, f. la forme de chapeau, *forma pilei*, la forma del capello
Hutmatter, n. étuy de chapeaux, *theca pileo*, una cappelliera,
Hütlein, n. petit chapeau *pileolus*, cappelletto.
Hutſchur, ſiehe Hutbinde.
Hütte, f. le pavillon, *tentorium*, un padiglione.
Hüttenrauch, m. la ſenic, m. *auripigmentum*, l'arſenico.
Hüttlein, n. petite tente, *caſa*, una tenda piccola.
Huy, hé allons, *hui*, via, andiamo.

J.

Ja

Ja, oüi, *ita*, ſi.
Jaferlich, aſſurément, oüi dà. *utique*, ſi veramente.
Jacobsbruder, m. pelerin de S. Jacques, *peregrinus ad ſanctum Jacobum*, un pellegrino di S. Giacomo di Galizia.
Jacobsſtab, m. un bâton qu'ils un portoient au dedans, *baculum*, un bordone da pellegrino.
Jacobswaſſer, f. la voye de lait, *via lactea*, la via lattea.
Jagd, f. la chaſſe, *venatio*, la caccia.
Jagdzeug, propre a la chaſſe, *venationi aptus*, appartenente alla caccia
Jagen, chaſſer, *venari*, cacciare, andar a caccia.
etwen jagen, chaſſer quelqu'un, *abigere aliquem*, cacciare ò ſcacciar via.
Jagen, n. la chaſſe, la venerie, *venatio*, la caccia.
Jager, m. un veneur, chaſſeur, *venator*, un cacciatore.
Jägerey, ſiehe das Jagen.
Jagergarn, un panneau, un filet, *rete venatorium*, rete da caccia.
Jagerhorn, m. cor de chaſſe, *cornu venatorium*, un corno da caccia.
Jagerhund, m. chien de chaſſe, *canis venaticus*, cane da caccia.
Jägerin, f. chaſſeresſe, *venatrix*, cacciatrice,

Ja Jb Je Je Ja

Jägeriſch, de chaſſe, *venaticus*, di caccia.
Jagermeiſter, m. grand veneur, *prafectus venum*, il maeſtro di caccia.
Jägerſpieß, m. un épieu, *venabulum*, un ſpiedo.
Jagthund, m. ſiehe Jägerhund.
Jagrecht, n. le droit de chaſſe, *jus venationis*, il diritto di poter cacciare.
Jaqſchiffleit, m. un brigantin, *celox*, un brigantino.
Jaqtrad, m. l'équipage de chaſſe, *inſtructus venatorius*, l'apparecchio per la caccia.
Jäh, ſiehe gäh.
Jahr, n. un an, une année, *annus*, un anno.
Jahrsgeſchicht-Buch, les annales, *annales*, gli annali.
Jahrseinkünfte, n. le revenu, *annona*, l'entrata annua di grani &c.
Jährig, d'un an, *annicolus*, d'un anno.
Jährig, de cette année, *hornus*, dell' anno corrente.
Jährlich, annuel, *annuus*, annuale.
Jährlich, adv. tous les ans, *ſingulis annis*, ogni anno:
Jahrlohn, m. gage annuel, *ſtipendium annuum*, lo ſtipendio annuale
Jahrmarckt, m. la foire, *nundinæ*, la fiera.
Jahrzeit, f. la ſaiſon, *anni tempus*, la ſtagione.
Jahrzeit, f. fête anniverſelle, *feſtum anniverſarium*, l'anniverſario d'una feſta.
Jammer, m. la miſere, la calamité, *miſeria*, la miſeria. la calamità
Jämmerlich, miſerable. pitoyable, *miſerabilis*, miſerabile, compaſſionevole.
Jämmerlich, miſerablement. pitoyablement, *miſere*, miſeramente
Jammern, ſe lamenter, *lamentari*, lamentarſi,
es jammert mich, j'ai pitié, *miſereor me*, mi viene pietà.
Jammers, n. les lamentations, *lamentationes*, le lamentationi.
Jammerthal, n. vallée de miſeres, *vallis miſeriarum*, valle di miſerie.
Jaſmin, m. jaſmin. m. *apiaria*, il gelſomino.
Jaſpenſtein, m. le jaſpe, *jaſpis*, il diaſpro.
Jauchtzen, s'écrier de joye, *jubilare*, giubilare.
Jauchtzen, n. cri d'allegreſſe, *jubilum*, il giubilo.
Jawort, n. la parole, la promeſſe, *promiſſo*, la parola, la promeſſa.

Jb

Jbenbaum, m. un hieble, *taxus*, un ebulo.
Jbich, n. la guimauve, *bibiſcus*, il malvaviſco.

Je

Jch, je, moi, *ego*, io, mi.
Jch ſelbſt, moi-même, *egomet ipſe*, io medeſimo.

Je

Jcht, huit à huit. *octoni*, à otto, à otto.
Jchtwart, je huche, de plus en plus, *magis magisque*, di più in più.
Jeder, le plûtôt ſera le meilleur, *quò citius eò melius*, quanto più preſto tanto meglio.
Jeglicher, Jlicher, *quisque*, ſi cendo.
Jeder, chacun, *quisque*, ciaſcuno.
Jedermann, idem.
Jedoch, pourtant, *tamen*, però.
Jedweder, l'un & l'autre, *uterque*, ambedue.
Jemand, ſiehe jeder.
Jemand, qu. qu'un, *quidam*, qualcheduno
Jener, lui, celui-là, *ille*, egli, lui.
Jenner, m. janvier, *januarius*, genaro.
Jenſeit, au dela, outre, *ultra*, di là via, oltre.
Jetten, faceler, *farculare*, zappare.
Jetter, n. le faclement, *farculatio*, il zappamento.
Jetter, m. un faceleur, *farcul tor*, un zappatore.
Jettſpieß, f. un faceler, *farculum*, una zappa.
Jettkraut, n. l'yvroye, *lolium*, il loglio.
Jetzt, maintenant, *nunc*, adeſſo.
bis jetzt, bis jhunder, jusqu'a preſent, *uſque adhuc*, fin' adeſſo, ſin hora, dez a preſente. *abhinc tempore*, dal preſente.
Jetzig, d'a preſent, *præſens*, preſentemente.
Jetzund, jetzunter, ſiehe Jetz.

Ja

Jgel, m. un hériſſon, *echinus*, un riccio, porco ſpino.

Digitized by Google

Ihr, vous, elle, a elle, *vos, ejus, ei*, voi dello, della, à lei.

Ihrentwillen, pour l'amour d'elle, *ejus causâ*, per l'amor di lei.

Ihrig, die ihrigen, les leurs, *ejus*, i suoi, i loro.

Ii

Iicht, f. la torture. *quæstio*, la tortura.

Il

Iltis, un furet. *viverra*, una ballottola.

Im

Im, für dem, dans la, dans le, *in*, nello, nella,

Imber, m. le gingembre, *zingiber*, il zenzero.

Imbiß, n. Imbissmal, le diner, *prandium*, il pranzo.

zu imbiß-ſten, dîner, *prandere*, desinare.

Imm, f. une abeille. *apis*, una ape.

Immenband, m. lieu ou l'on tient les ruches, *alvear, are, arium*, l'apiaro, il luogo ove stanno i bugni.

Immenkorb, m. ruche à miel, *alveus*, il bugno.

das jauſen der immen, le bourdonnement des abeilles, *bombus*, il fissurro delle api.

Immenſchwarm, m. un essaim. *apum examen*, lo sciame delle api

Immenwabe, m. un tayon. *favus* un favo.

Immenwolff, m. une mesange, *aparistra, morbo*, un gatilo.

Immer, toûjours, *semper*, sempre.

Immerwährend, perpetuel, *perpetuus*, perpetuo.

Impfen, pfropfen, enter, greffer, *inoculare, insorere*, inestiare, incalmare.

Impfen, l'action d'enter, *insitio*, l'inestamento.

Impfer, Propfer, m. un qui fait enter, *inoculator*, l'inestatore.

Impfmeſſerlein, n. une greffe. *gemen insitivum*, un'inesto.

Impfreiß, Pfropfreiß, idem.

Impfſtumm, tronc que l'on greffe, *truncus, cui surculus inseritur*, tronco d'inesto.

Iu

In, en, dans, *in*, nell', in, dentro.

Indem, pendant que, cependant, *dum, interea*, mentre, in tanto,

Infanterey, Fußvolck, infanterie, *peditatus*, la fanteria.

Indianiſcher Hahn, un coq d'Inde, *gallus indicus, meleagris*, un gallo d'India.

Inger, m. liset, ver coquin qui tonge la vigne, *tortor vitulus, volvox*, volvolo, verme, che rode le viti.

Ingeweid, Eingeweyd, n. les entrailles, *viscera*, le viscere.

Ingeſſin, n. liticon, *clivatus, olus*, viluccchio.

Inhaben, posseder, avoir en possession, *possidere*, possedere.

Inhaber, m. un possesseur, *possessor*, un possessore.

Inhabung, f. la possession, *possessio*, la possessione.

Inhalt, m. argument, m. *argumentum*, l'argomento.

Inhalten, comprendre, *continere*, comprendere.

Inhalten, enfermer, *exhibere*, fernare.

Inhalten, discontinuer, descontinuare.

Inländiſch, natif, de notre pais, *populum nostrum*, paesano.

Innen werden, apprendre, experimenter, *comperire*, esser avertito

Innerhalb, dedans, *intus*, dentro.

Innerhalb zehen Tagen, en dix jours, *intra decem dies*, nel termine di dieci giorni.

Innerlich, interieur, *internus*, interiore.

Innerlicher Krieg, guerre intestine, *bellum intestinum*, guerra domestica.

Innigliich, du tout, cœur, *ex intimo corde*, sviscerato cuore.

Innsgemein, en commun, *communiter*, comunemente.

Inſel, f. isle, *insula*, l'isola.

Inſiegel, m. le sceau, le cachet, *sigillum*, il sigillo.

Inſitzen, être assis dedans, *insidere*, seder' dentro.

Inſonderheit, privativement, *præcipue*, particolarmente.

Inſtändig, instant, *instans*, istante.

Inſtändiglich, instamment, *instantibus precibus*, istantemente.

Inſtehen des Gewichts, équilibre, *æquilibrium*, equilibrio.

Inſtrument im werchen und im Spielen, l'instrument de travail ou de musique, *instrumentum, instrum. musicum*, stromento per far un lavoro o di musica.

Inwendig, siehe innerlich.

Inwendigkeit, siehe innerhalb.

Io

Joch, n. le iouc, *iugum*, il giogo.

Joch, holtz, n. le timon, *temo*, il timone.

Joch vriem, m. la courroye du joug, *corrigia jugalis*, la correggia del giogo.

Joch äckers, Morgen lands, un arpent de terre, *jugerum*, un masese o cento pertiche di terra.

Joch Ochſen, une couple de bœufs, *par boum*, un paro di buoi.

Joch Ochſen anlochen, adjocher, mettre le joug, ôter le joug aux bœufs, *boves jugo jungere, boves jugum admovere*, mettere, o levar il giogo.

Johanneswürtz, m. le groseille, *vibex*, uva spina.

Johannesblum, Maßlieb, f. la marguerite, *chrysanthemum, bellis*, il primo fiore.

Johannesbrod, n. la caronge, *siqua*, la caroba.

Johanneskraut, n. millepertuis, *perforata, hypericum*, herba di San Giovanni.

Johanneswürmlein, un ver luisant, *lampyris*, lucciola.

Ir

Irden, de terre, *testaceus*, di terra.

Irdnes Geſchirr, n. vaſe, vaſſiele de terre, *vas figulinum, fictile*, vasi di terra.

Irdiſch, terrestre, *terrestris*, terrestre.

Irgend, en quelque lieu, *usquam*, in qualche luogo.

Irgendwo, idem.

Irr, Irrgang, l'égarement, *aberratio*, la smarrimento.

Irrgehen, irren, errer, *errare*, errare.

Irrgarten, m. un labyrinthe, *labyrinthus*, un laberinto.

Irrig, égaré écarté, *avius, errans*, sviato, errante.

Irrthum, m. erreur, f. faute, *error*, errore, fallo.

Irrung, siehe Irrthum. (dita.

Irrweg, m. chemin écarté, *via avia*, strada scartata, segreta, recon-

Irrwiſch, m. feu foiet, *ignis fatuus*, fuoco volante.

Iſ

Iſop, m. l'hisope, *hyssopus*, l'hisopo.

Iſt, ès iſt alſo, il en eſt ainſi, *ita est*, così è.

dem iſt nicht alſo, la choſe n'en eſt pas de la ſorte, *res ita se non habet*, così non è.

Iu

Jubelen, joiaux, *gemma cimelia*, gioie.

Jubelgeſang, n. les cris de joie, *jubilum*, il giubilo.

Jubeljahr, n. un jubilé, *jubilæum solemne*, un giubileo.

Jubiliren, s'écrier de joye, *jubilare*, giubilare.

Jubiliirer, m. un joüallier, *gemmarius*, un giojelliere.

Juchart, f. siehe Jüchart.

Jucken, die Haut juckt mich, la peau me demange, *prurit mihi cutis*, la pelle mi pizzica.

Jucken, gratter, *scabere*, grattare.

Jucken, n. la demangeaiſon, *prurigo*, il pizzicore.

Jud, m. un juif, *judæus*, un giudeo.

Judengaß, f. la juiverie, *Judæorum vicus*, la strada de' giudei, il Ghetto.

Judenkirſch, f. un coquerets, *halicacabus*, alcachengio.

Judenkern, m. bitume, *bitumen*, il bitume.

Judenſchul, f. la synagogue, *synagoga*, la sinagoga.

Judenſpeiß, m. uſure exceſſive, *usura nimia mordens*, usura eccessiva,

Judenthum, n. le judaiſme, *Judaismus*, il giudaiſmo.

Jüdin, f. une juifve, *Judæa*, una ebrea.

Jüdiſch, judaique, *judaicus*, giudaico.

Jüdiſch Land, n. la judée, *Judæa*, la giudea.

Jugend, f. la jeuneſſe, *juventus*, la gioventù.

von Jugend auf, dez la jeuneſſe, *ajuventute*, fin' da fanciullo.

Julep, m. un julep, *julapium*, un giulebbe.

Junckher, m. vom Adel, un gentilhomme, *vir nobilis*, un gentilhuomo.

Junckerlich, noble de gentilhomme, *nobilis*, nobile, de gentilhuomo.

Junckerſtand, m. la nobleſſe, *nobilitas*, la nobiltà.

in den Junckerſtand erheben, annoblir, *nobilitare*, annobilire.

Jung, jeune, *juvenis*, giovane, o giovina.

junger Geſell, un jeune homme garçon, *juvenis, adolescens*, un giovine o giovanetto.

Jung werden, raleunir, *juvenescere*, ringiovenire.

Junge, m. pl. les petits, *catuli, pulli*, gattini, pulcini.

Junge machen, faire des petits, *edere catulos*, figliare.

Jünger, plus jeune, *junior*, più giovine.

Digitized by Google

Jünger, m. un discipule, *discipulus*, un discepolo.
Jüngerin, f. une discipule, *discipula*, una discepola.
Jungfrau, f. vierge, *virgo*, vergine.
Jungfräulich, de vierge, *virgineus*, di vergine.
Jungfrauschafft, f. la virginité, *virginitas*, la verginità.
Jüngstein, m. siehe Jüngster Gesell.
Jüngst, le plus jeune, *natu minimus*, il più giovane.
das jüngste Gericht, le dernier jugement, *judicium ultimum*, il dì del giudizio.
Jüngst, adv. depuis peu, *nuper*, puoco fà.
Jüppe, f. une jupe, *ubella*, un giubbone.
Jurist, m. un juriste, *jurisconsultus*, un giurista.

Ey, Ca pour suspléer ici, Cavel, Canoustein, &c.
Kachel, f. un pot, *testa*, una pignatta.
Kachelbrenner, f. pot de chambre, *matula*, l'orinale.
Kacheler, m. un potier, *figulus*, un pignatajo.
Kachelofen, un fourneau, *fornax fictilis*, un fornello.
Käfer, m. un hanneton, *bruchus*, un bruco.
Goldkäfer, Krautkäfer, cantaride, *cantharis*, cantarella.
Kafftäfer, un raon, *rabanus*, un cafano.
Kahl, f. le gosier, *gula*, la gola.
Kahlsucht, f. l'esquinancie, f. *anginæ*, la squinanzia.
Kahn, n. une nacelle, *cymba*, una barchetta.
Kah, siehe Kal.
Kahl, chauve, *calvus*, calvo.
Kahlwerden, devenir chauve, *calvescere*, incalvirsi.
Kahl, verächtlich, vil, *vilis*, vile.
Kalb, n. un veau, *vitulus*, vitello.
Kalbe, f. genille, f. *juvenca*, giovenca.
Kalben, kalvern, vêler, *edere vitulum*, far un vitello.
Kälbern, de veau, *vitulinus*, di vitello.
Kalbfleisch, n. chair de veau, *caro vitulina*, carne di vitello.
Kalbsbraten, n. du rôti de veau, *assum vitulinum*, l'arrosto di vitello.
Kalbskopf, m. une tête de veau, *caput vitulinum*, una testa di vitello.
Kalck, m. la chaux, *calx*, la calcina.
ungelöschter Kalck, la chaux vive, *calx viva*, calcina viva.
Kalchbrenner, m. un chaufournier, *calcarius*, un che fà la calcina.
Kalchofen, m. fontnaise à chaux, *calcaria fornax*, fornace da calcina.
Kalbaumen, siehe Kutten.
Kahlheit, f. la chauveté, *calvities*, la calvezza.
Kalender, m. un almanach, *fasti*, un calendario. (fà i calendari.
Kalendermacher, m. faiseur d'almanac, *scriptor calendarii*, un che
Kalckofen, m. tête chauve, *calvum caput*, testa calva.
Kalmus, n. roseau aromatique, *calamus aromaticus*, il calamo.
Kahlstirnig, chauve par devant, *recalvus*, calvo davanti.
Kalt, froid, *frigidus*, freddo.
es ist kalt, il fait froid, *calum friget*, fa freddo.
die kalte Pest, la chaude pisse, *strangeria*, lo scolamento.
der kalte Brand, la gangrêne, *gangræna*, la cancrena.
Kälte, f. le froid, la froidure, *frigus*, la freddura, il freddo.
Kalten, se refroidir, devenir froid, *frigescere*, raffreddarsi.
Kaltbaud, m. un delateur, *delator*, un delatore.
Kaltlicht, un peu froid, *frigidusculus*, un poco freddo.
Kaltschmied, m. ouvrier en cuivre, *faber æraríus*, caldarao.
Kaltsinnig, froid, *frigidus*, freddo.
Kaltsinnigkeit, f. la froideur, *animus frigidus*, la freddura.
Kaltsinnigkeit, froidement, *frigidè*, freddamente.
Kaltwehe, n. la fièvre, *febris*, la febbre.
Kamel, n. un chameau, *camelus*, un camelo.
Kamelhaar, n. poil de chameau, *pilus camelinus*, pelo di camelo.
Kamelthier, siehe Kamel.
Kamillen, f. la camomille, *anthemis*, la camomilla.
Kamin, m. une cheminée, *caminus*, un camino.
Kamm, m. un peigne, *pecten*, un pettine.
der Kamm an einem Vogel, la créte, *crista*, la cresta.
Kämmen das Haar, peigner les cheveux, *pectere capillos*, pettinare i capelli.

Kämmen die Wollen, carder la laine, *pectere lanam*, scardassar la lana.
Kammer, f. la chambre, *cubiculum*, la camera.
Kammerdiener, m. un valet de chambre, *cubicularius*, un cameriere.
Kämmerer, idem.
Kammergericht, n. la chambre imperiale, *camera imperialis*, la camera imperiale.
Kammerjung, m. siehe Kammerdiener.
Kammerjunffrau, demoiselle d'honneur, *cubicularia nobilis*, gentil-donna di camera.
Kämmerling, siehe Kammerdiener.
Kammermagd, f. femme ou fille de chambre, *cubicularia*, cameriera
Kammermeister, le grand chambelan, *decanus cubiculariorum*, il gran cameriere.
Kammertuch, n. toile de cambray, *sindon*, tela di cambrai.
Kampff, m. le combat, *pugna*, il combattimento.
Kämpffen, combattre, *certare*, combattere.
Kämpffer, m. un combattant, champion, *pugil*, *athleta*, un combattente, schermitore.
Kampfplatz, m. le champ, *palæstra*, il campo ò luogo di battaglia.
Kampffspiel, n. allerley Leibs Übungen, als das Ringen, Turnieren, Fechten, &c. toute sorte de combats d'exercice, comme la lute, les tournois, l'escrime, &c. *pancratium certamen gymnicum*, *scil. lucta*, *decursiones in armis*, *ludicra disciplinæ*, &c. ogni esercitio di combattimento, come la lotta, il torneamento, la schermia, &c
Kanal, Kanäl, m. le canal, *canalis*, il canale.
Kaninich, n. un lapin, *cuniculus*, un coniglio.
Kanne, f. un pot, *cantharus*, una tazza.
Kannenbürstlein, n. brosse à nettoyer les pots, *scobina*, una ferolina da nettar le tazze, verri-
Kannengiesser, m. un potier d'étain, *flannarius*, uno stagnaro.
Kannenkraut, n. la queüe de cheval, *equisetum*, l'asparella.
Kanpel, f. la chaise, *suggestus*, il pergamo.
Kantzler, m. un chancelier, *libellorum magister*, un cancelliere.
Kantzley, f. la chancelerie, *archivum*, la cancellaria.
Kantzleyschreiber, m. un greffier, *scriba publicus*, uno scrivano di cancellaria.
Kapaun, m. un chapon, *caon*, un cappone.
Kapaunenschmalz, n. graisse de chapon, *pinguedo caponis*, il grasso di cappone.
Kappe, f. une cape, *cucullus*, una cappa.
Kappel, f. la chapelle, *sacrarium*, la cappella.
Kappen, chaponner le coq, *castrare gallum*, accapponar' un gallo.
Kappern, f. capres, f. *capparis*, i cappari.
Kappis, m. kappisskraut, choux cabus, *brassica capitata*, cavolo cappuccio.
Karch, m. un chariot, *carrus*, un carro.
Karcher, m. un chartier, *carrucarius*, un carrettiere.
Karfreytag, m. le vendredy saint, *parasceve*, il venerdì santo.
Karjunckel, escarboucle, f. *carbunculus*, cai boncio.
Karg, chiche, *parcus*, taccagno, avaro.
Kargheit, f. la chicheté, *parsimonia*, ipiloccheria.
Kargtlich, chichement, *tenaciter*, scarlamente.
Karnöffel, m. la hergne, *hernia*, l'ernia.
Karpff, m. la carpe, *cyprinus*, il carpione.
Karr, m. siehe Karch.
Karrengleis, n. ornière, *orbita*, rotaia.
Karrensalbe, f. vieux oing, *axungia*, la fogna.
Karrenschieber, m. siehe Karcher.
Karst, m. un houë, *ligo*, una zappa.
Karsten, houër, *pastinare*, zappare.
Karster, m. un fossoieur, *pastinator*, un zappatore.
Kart, f. Karten, mit Karten spielen, joüer aux cartes, *ludere chartis*, giuocar' alle carte.
Kartenbenedicten, chardon bénit, *carduus benedictus*, cardo-benedetto.
Kartenmacher, m. faiseur de cartes, *artifex chartarum lusoriarum*, cartaio, ò chi fà le carte de giuocare.
Kartenspiel, n. un jeu de cartes, *charta lusoria*, un giuoco di carte.
Käß, m. le fromage, *caseus*, il cascio ò formaggio.
Käßlab, Käßtrane, la presßure du fromage, *coagulum*, il quaglio per far il formaggio.
Kastanien, la chataigne, *castanea*, la castagna.

Kaſtanienbraun, châtain, bay, *ſpadix*, *badius*, color bajo.

Kaſten, m. un coffre, *ciſta*, una caſſa.

Kaſtenmeiſter, Kaſtenvogt, m. le commiſſaire des grains, *præfectus annonæ*, il proveditore de' geani.

Kaſtepen, mortifier, châtier, *macerare*, mortificare, caſtigare.

Kaſteyung, f. des Leibs, la mortification du corps, *exſtigatio corporis*, la mortificazione del corpo.

Kaſtlein, n. petit coffre, *ciſtula*, caſſetta.

Kat, m. la fange, *cœnum*, il fango.

Katicht, katig, bourbeux, *cœnoſus*, fangoſo.

Katfefer, m. un eſcarbot, *ſcarabæus*, uno ſcarafaggio.

Katlache, f. un bourbier, *volutabrum*, un pantano.

Kauchen, reſpirer, *ducere ſpiritum*, fiatare.

Kaucher, m. qui a de la peine à reſpirer, *aſthmaticus*, aſmatico.

Kaubet, m. étoupe, f. *ſtupa*, la ſtoppa.

Käuen, machet, *mandere*, maſticare.

Käuung, f. le mâchement, *mandutatio*, il maſticamento.

Kauf, m. un achat, *emptio*, una compra.

Kaufbrief, le contract d'achat, *tabula emptionis*, contratto di compra

Kaufen, acheter, *emere*, comprare.

Käufer, m. un acheteur, *emptor*, un compratore.

Kaufhandel, m. le commerce, *mercatura*, un traffico.

Kaufherr, m. un marchand, *mercator*, un mercante.

Kaufladen, m. la boutique, *taberna mercatoria*, la bottega.

Kaufmann, ſiehe ein Kaufherr.

Kaufmännin, f. une marchande, *mercatrix*, una mercantella.

Kaufmännisch, de marchand, *mercatorius*, mercantéco.

Kaufmannsſchiff, n. un navire marchand, *navis oneraria*, un vaſcello mercantile.

Kaufmannſchaft, ſiehe Kaufhandel.

Kaufmannſchaft treiben, negocier, *exercere mercaturam*, trafficare.

Kaufſchatz, m. la marchandiſe, *merx*, la mercantia.

Kaufſchreiber, m. le greffier d'achat, *ſcriba emptionis*, lo ſcrivano della compra.

Kaufſchilling, m. le prix d'une choſe venduë, *pretium venditæ*, il prezzo della venduta.

Kaufſucht, f. l'envie d'acheter, *emacitas*, il deſio di comprare.

Kaufſüchtig, qui aime fort à acheter, *emax*, deſioſo di compra.

Kaum, à peine, *vix*, appena.

Kaus, m. un hibou, *noctua*, una civetta.

Kaz, f. un chat, 2. un cavalier pour une batterie de canon, 1. *felis*, 2. *aggeris tormenta acturus ſtatumen*, 2. un gatto, 2. un cavalliere per una batteria di cannoni.

Kazenklee, n. le pied de lievre, *lagopus*, piè di lepre.

Kazenkraut, n. l'herbe a chat, *calamintha*, puleggio ſelvatico.

Kazenſchwanz, Kazenſwadel, m. la queuë de cheval, *anabyſis, equiſetum*, l'aſparella.

Käzlein, n. au Baumen, de fleurs de noiers, coudriers, &c. *nucamentum*, i fiori delle noci, &c.

Ke

Kebsweib, n. la concubine, *concubina*, la concubina.

Keck, kühn, hardi, *audax*, ardito.

Keck ſeyn, prendre la hardieſſe, *audere*, ardire.

Keckheit, f. Kühnheit, la hardieſſe, *audacia*, l'ardimento.

Kecklich, hardiment, *audaciter*, arditamente.

Kebet, m. l'amorce pour la péche, *eſca piſcaria*, l'eſca da peſcare.

Keel, m. le fond du navire, *carina*, la ſentina della nave.

Keſer, m. un hanneton, *bruchus*, un bruco.

Keſig, n. la cage, *cavea*, la gabbia.

Keſel, m. la quille, *canus*, un billoro, zonno.

Keſel-kugel, f. la boule, *globus*, la boccia.

Keſeln, joüer aux quilles, *ludere truncatim*, giuocar' a'billori.

Keſelbahn, m. une cour, ou l'on joüe aux quilles, *area, ubi truncis luditur*, il luogo, la piazza, dove ſi giuoca a' billori.

Keſelſpiel, n. jeu de quilles, *ludus truncatorum*, il giuoco de' billori.

Kehrbeſem, m. le balay, *ſcopa*, la ſcopa.

Kehrdürfte, f. vergettes, *verriculum*, la ſcetolina.

Kehren eine Kammer, balayer une chambre, *cameram verrere*, ſpazzar' una camera.

Kehren, wenden, tournoyer, *vertere*, voltare.

Kehren, erſtatten, dédommager, *compenſare*, ricompenſare.

Kehrſen, n. la balance, *quinquiſtia*, le ſpezzature.

Kehrwisch, m. ſiehe Kehrbeſem.

Ke

Keib, m. Zanck, la querelle, *rixa*, la quiſtione.

Keifen, querceller, *rixari*, far quiſtione.

Keibig, keibiſch, querelleux, *rixoſus*, riſtoſo.

Keichen, reſpirer avec peine, *anhelare*, reſpirar' con difficoltà.

Keichen, n. aſthme, *aſthma*, l'aſma.

Keicher, m. aſthmatique, *aſthmaticus*, aſmatico.

Keil, m. un coin, *cuneus*, un cogno, zeppa.

Keim, m. bourgeon, *gemma, turio*, gemmoglio.

Keimen, bourgeonner, *gemmare*, gemmogliare.

Keinen, nul, pas un, *nullus*, neſſuno.

Keiner von beyden, ni l'un, ni l'autre, *neuter*, nè l'uno, nè l'altro.

Keinerley Weiſe, keines weges nicht, nullement, point du tout, *nullo modo*. in modo veruno, in neſſun modo.

Keinmahl, jamais, *nunquam*, mai.

Keiſer, m. l'empereur, *Imperator*, l'imperatore.

Keiſerin, f. Imperatrice, *Imperatrix*, l'imperatrice.

Keiſerlich, keiſer, impérial, *cæſareus*, imperiale.

die keiſerliche Völcker, les impériaux, *copiæ cæſareæ*, gl'imperiali.

Keiſerliche Satzungen, conſtitutions impériales, *conſtitutiones cæſareæ*, le coſtituzioni imperiali.

Keiſerthum, n. empire, *imperium*, l'impero.

Keich, m. le calice, *calix*, il calice.

Keichlein, n. petite calice, *calyculus*, un calicetto.

Kelle, f. la cruelle, *trulla*, la cazzuola per la calcina.

Keller, m. la cave, *cella*, la cantina.

Kellermeiſter, m. ſommelier, un diſpenſier, *cellarius*, il canevaro, lo ſplendidiere.

Kellerlein, caveau, *cellula*, cavetrozzola.

Kelte, ſiehe Kufe.

Kelter, f. le preſſoir, *torcular*, il torchio.

Kelterbaum, m. l'arbre d'un preſſoir, *prelum*, l'albero d'un torchio.

Keltern, preſſer les grapes, *premere uvam*, torcolare le uve.

Kelterpreſſel, f. la vis d'un preſſoir, *cochlea torcularia*, la vite del torchio.

Kelterreetter, m. un preſſureur, *torcularius*, un torchiatore.

Kemmen, peigner, *pectere*, pettinare.

die Wollen kemmen, carder la laine, *canuare lanam*, ſcardaſſar' la lana.

Kempfen, ſiehe kämpfen.

Kennen, wiſſen, ſçavoir, entendre, connoître, *noſſe, ſcire*, ſapére, intendere, conoſcere.

Kennzeichen, n. une marque, un ſignal, *ſignum, nota, teſſera*, una nota. un ſegno,

Kennen, vermögen, ſiehe können.

Kenſerlein, n. une armoire, f. *armarium*, un armaruolo.

Kerffet, m. un Gebäuen, un modillon, *mutulus*, un modigliône.

Kerb, f. l'entaillure, *crena*, l'intaccatura.

Kerben, marquer ou faire une hoche, une encoche ſur la taille, *incidere*, far' un intacco ſulla taglia.

Kerbholz, n. la taille, *talea*, le taglia.

Kercker, m. la priſon, *carcer*, prigióne.

Kerckermeiſter, m. un geolier, *cuſtos carceris*, il guardino della prigione.

Kern, m. le grain, *granum*, il grano.

Kern in Nüſſen, le noyau, *nucleus*, il nocciolo.

der Kern eines Baums, le mouelle du bois, *medulla arboris*, la midolla dell'albero.

Kernaut, ſehr gut, excellent, fort bon, *optimus*, excellétе, buoniſſimo

Kernaerte, f. une troéne, *liguſtrum*, un ligustro.

Kern der Leute, la fleur des braves hommes, *flos ſtrenuorum virorum*, il fiore della gente.

Kernobs, n. fruits à noyau, *fructus nucleum habentes*, frutti da nocciioli.

Kernſpruch, m. une ſentence, *ſententia, gnoma, ma*, una ſentenza.

Kerz, f. chandelle, *candela*, una candela.

Kertzenbacht, m. la méche, *rhythmus*, il lucignolo della candela.

Kertzenmacher, m. faiſeur de chandelles, *ſuſor cereorum*, un candelaro.

Kertzenſtock, m. un chandelier, *candelabrum*, il candelièro.

Kertzentrager, m. un porte-chandelle, *ſcalarius*, un porta-torcia.

Keſ, ſiehe Käſ.

Keſſel, m. la marmite, *abenum*, il calderone.

Braukeſſel, chaudiere à brailer la laine, *labes ſervitiarius*, la caldaia per braſſar', cuocer, ò far la burra.

Digitized by Google

Keſſelgeſtell, n. lieu où l'on met les chaudieres, *tortinale*, luogo, dove ſi mettono i calderoni.

Keſſler, m. un chaudronnier, *faber æraríus*, un caldararo.

Keſſe, feſſenbaum, ſiehe Faſſanbaum.

Kette, f. chaine, *catena*, catena.

Kettenhund, m. chien en haine, *catenarius canis*, cane in catenaro.

Kettenring, m. anneau de chaine, *annulus catenæ*, un' anello di catena.

Keule, ſiehe Kaulen.

Keule, f. une maſſuë, *clava*, une mazza.

Keuſch, chaſte, *caſtus*, caſto.

Keuſchheit, f. la chaſteté, *caſtitas*, la caſtità.

Keuſchlich, chaſtement, *caſtè*, caſtamante.

Ketzer, m. un heretique, *hæreticus*, un erettico.

Ketzerey, f. l'hereſie, *hæreſis*, l'ereſia.

Ketzeriſch, herenique, *hæreticus*, eretico.

Ki

Kicher, f. pois chiche, *cicer*, ciceri, ceci.

Kiefer, m. ſiehe Küfer.

Kiel, Federkiel, leuyau d'une plume, *calamus*, il cannello d'una penna

Kien, Kienbaum, m. ſorte de pin reſineux, *tada*, pino.

Kienruß, m. l'oye de ce bois & l'encre qu'on en fait, *atramentum ſeptorum & fuligine tadæ*, negro fumo.

Kieſen, choiſir, élire, *eligere*, ſcegliere, eleggere.

Kieſen, m. choix, *electus* la ſceita.

Kieſer, m. qui choiſit, *elector*, chi ſceglie.

Kieſ, ſuche Kaſ.

Kifferl, m. la machoire, *maxilla*, la maſcella.

Kiffeln, macher, ronger, *mandere, videre*, maſticare, roſicare.

Kiffig, m. un vanneau, *vannellus*, un pavoncello.

Kind, m. un enfant, *infans*, un fanciullo.

mit dem Kinde gehen, etre enceinte, *uterum ferre*, eſſer gravida.

an Kindes ſtatt annehmen, adopter, *adoptare*, adottare.

das Kind von einer treiben, faire avorter, *abigere fœtum*, far' abortare.

Kind aus Mutterleib aufſchnitten, enfant tiré par incision du ventre de la mere, *cæſo*, parto tratto dal ventre materno per inciſione.

Kind nach des Vatters Tod gebohren, enfant poſthume, *poſthumus vel cæſo*, fanciullo poſt-umo.

Findelkind, enfant expoſé, *infans expoſitivus*, fanciullo eſpoſito.

Wechſelkind, enfant ſuppoſé *infans ſuppoſitivus*, fanciullo ſuppoſto

Kindbetterin, enfant tenu, m. couche, f. *puerperium*, il tempo del parto

Kindbetterin, f. accouchée, f. *puerpera*, donna di parto.

Kinder, m. les enfans, *liberi*, figliuoli.

Kinder gebähren, enfanter, *parere liberos*, partorire.

Kinderſterben, Majen, Rötteln, la rougeole, *morbilli*, i morvigliioni.

Kinder taufen, begaiement des enfans, *infantis baluties*, il balbercar de' bambini.

Kinderlehre, f. le catéchiſme, *catechiſmus*, il catechiſmo.

die Kinderlehre halten, catéchiſer les enfans, *infantes docere rudimenta religionis Chriſtianæ*, carechizzare.

Kinderlos, ſans enfans, qui n'a point d'enfans, *improlis*, privo di fanciulli.

Kindermord, m. maſſacre d'enfans, *infanticidium*, l'uccisione de' bambini.

Kinderſchuhe ausziehen, quitter les trouſſes, *ex ephebo excedere*, laſciar' le pazzie ſolire ne' fanciulli.

Kinderſchul, l'école pour les petits enfans, *pædagogium*, la ſcuola de' fanciulli.

Kinderſpiel, jeu, ou joüet d'enfans, *luſus puerilis, crepundia*, giuochi e trattenimenti de' fanciulli.

Kindertaufe, f. le bateme des enfans, *pædobaptiſmus*, il battesimo de' fanciulli.

Kindermerck, ſiehe Kinderſpiel.

Kinderzucht, f. la diſcipline des enfans, *diſciplina liberorum*, la diſciplina de' fanciulli.

Kindheit, f. l'enfance, *infantia*, la fanciullezza.

von Kindheit an, dés l'enfance, *ab infantia*, da fanciullo.

Kindiſch, pueril, enfantin, *puerilis*, puerile, fanciullesco.

Kindiſch, en enfans, *puerilitèr*, puerilmente, fanciullescamente.

Kindiſch werden, devenir enfant, *repuerâſcere*, divenar' fanciullo.

Kindliche Liebe, amour filial, *amor filialis*, amor filiale.

Kindsblate, f. maillot, *faſcia*, faſcie da bambino.

Kindsblattern, petite verole, *puſtulæ variolæ*, le varole.

Kindsgeſchrey, n. le cry des petits enfans, *vagitus*, il vagito.

Kindskind, n. petit fils, petite fille, *nepos, neptis*, uno, ò una nipote.

Kindsnoth, f. le travail d'enfant, *nixus parturientis*, le doglie del parto.

in Kindsnöthen ligen, être en travail d'enfant, *parturire*, haver doglie di parto.

Kindsſtuhl, m. ſelle d'enfans, *ſella familiaris*, ſedia da fanciullo.

Kindswehe, ſiehe Kindsnoth.

Kindswiege, f. le berceau, *cuna*, la culla.

Kinn, n. le menton, *mentum*, il mento.

Kinnbacke, m. la machoire, *mandibula*, la maſcella.

Kippen, trafiquer de monnoye, *arruſare*, falſificar' la moneta.

Kipper und Wipper, un faux monnoyeur, *arruſator, monetæ adulterator* falſificatore di moneta, un uſurato.

Kipperzeit, n. fauſſe monnoye, *moneta adulterina*, moneta falſa.

Kirch, f. le temple, *templum*, il tempio.

Kirch, f. l'égliſe, *eccleſia*. la chieſa.

die erſte Kirche, la primitive égliſe, *eccleſia primitiva*. la chieſa primitiva

die allgemeine Kirch, l'égliſe catholique, ou univerſelle, *eccleſia univerſalis, catholica*. la chieſa catholica ò universale.

Kirchendieb, m. un ſacrilege, *ſacrilegus*, un ſacrilego.

Kirchendiebſtal, m. un ſacrilege, *ſacrilegium*, un ſacrilegio.

Kirchendiebiſch, ſacrilege, *ſacer egus* ſacrilego. (chieſa.

Kirchendiener, m. un miniſtre, *miniſter eccleſiæ*. un miniſtro della

Kirchendienſt, m. le miniſtére, *miniſterium eccleſiaſticum*, il miniſterio

Kirchengebräuch, m. la cérémonie, *ceremonia*, le ceremonie.

Kirchengüter, n. biens eccleſiaſtiques, *bona eccleſiaſtica*, beni ò rendite eccleſiaſtiche.

Kirchenlehrer, m. Docteur de l'égliſe, *Doctor Eccleſiæ*, Dottore della chieſa.

Kirchenordnung, f. rituel, *liber rituales*, il rituale.

Kirchenpfleger, ſiehe Kirchherr.

Kirchenrath, m. conſiſtoire, l'ancien du conſiſtoire, *Senatus vel ſenator eccleſiaſticus*, il conſiſtoro, l'antico di conſiſtoro.

Kirchenrauh, ſiehe Kirchendiebſtal.

Kirchenräuber, ſiehe Kirchendieb.

Kirchenräuberiſch, ſiehe Kirchendiebiſch.

Kirchenſammlung, le concile, le ſynode, *Concilium, Synodus*, il Concilio, Sinodo.

Kirchenzierde, f. ornement d'égliſe, *ornamentum ſacrum*. ornamento di chieſa.

Kirchenzucht, f. diſcipline Eccleſiaſtique, *diſciplina Eccleſiaſtica*. la diſciplina Eccleſiatica. (nuttiale.

Kirchgang, *Weggeit*, pompe nuptiale, *pompa nuptialis*, la pompa

Kirchhof, m. le cimetiere, *cœmeterium*, il cimitetio.

Kirchlein, m. la chapelle, *ſacellum*, la cappella.

Kirchner, m. le margiuller, *ædituus*, il ſagreſtano.

Kirchſpiel, n. la paroiſſe, *parœcia*, la pieve.

Kirchweihe, f. la dedicace, conſecration d'un temple, *dedicatio templi*, la dedicazione ò conſecrazione d'una chieſa.

Kirren, grincer, *ſtridere, frendere*, digrignare, tinghiare.

Kirren wie eine Taube, geme, ou gromeler comme un pigeon, *gemere more columbæ*, gemere come le colombe.

Kirren, n. le grincement, *ſtridor*, il digrignamento.

Kirren, n. le gemiſſement, *gemitus*, il gemitro.

Kirſch, f. la cerſe, *ſerajum*, la ciregia.

saure Kirſchen, griotes, *ceraſa acidula, appianæ*, ciregie viſciole.

Judenkirſchen, coquerettes, *halicacabus, veſicaria*, alcachengio.

Weiſſe Kirſchen, bigarreaux, *ceraſa duracina*, le marciane.

Kirſchbaum, m. un cerſier, *cerajus*, un ciregio ò cereſaro.

Kirſchkernlein, m. la queüe de cerſes, *putilus*, il gambo d'una ciregia

Kirſchner, m. un pelletier, *pellio*, un pellicciaro.

Kiſ, n. ſiehe Grieß.

Kiſlicht, fablonneux, *ſabuloſus*, fabbionoſo, arenoſo.

Kitzlein, m. un caillon, *filex*, felce.

Kiſt, f. un coffre, *ciſta*, una caſſa.

Kiſtenfeger, larron, *fur*, ladro. (piòlo.

Kiſtenmacher, m. faiſeur de coffres, *fictitarius*, chi fa le caſſe, legna-

Kiſtlein, n. petit coffre, *ciſtula*, caſſetta.

Kitte, un coin, *malum tot. num*, un cotogno.

Kittel, m. une juppe, *ſuppara*, un giubbone.

Digitized by Google

Kit enbaum m. un cognassier, *malus cotonea*, cotegno, albero.
Kitenöpffel m. le fuc de coin, *succus cydoniæ*, il fugo di cotogno.
Kitzen, kitzern, etre à plein gorge, *cachinari*, scroppiare di risa.
Kitzerer m. grand rieur, *cachinator* gran ghiguone.
Kitzern, éclat de rire, tisée, *cachinnatio, cachinnus*, riso smoderato.
Kitzel m. le chatouillement, *titillatio*, il solleticamento.
Kitzlicht, chatouilleux, *titillabundus*, solleticoso.
Kitzeln, chatouiller, *titillare*, solleticare.

Kl

Klaff, f. une cymbale, *cymbalum*, un cimbalo.
Klaffen, babiller, *garrire*, chiacchiarare.
Klaffen, sich aufsthun, se fendre, s'ouvrir, *hiare, hiscere*, fendersi, aprirsi.
Klaffterer, m. canfeur, babillard, *blaterator*, un ciatlone.
Klaffter, n. une braſſée, la toiſe, *orgya*, una bracciara, tesa di braccia.
Klaffter Holtz, une braſſée de bois, *orgya lignorum*, una bracciata di legna.
Klag, f. plainte, lamentation, *querela, lamentatio*, il lamento.
Klag vor Gericht, l'accuſation, *actio actio*, l'accusa.
Klaghar, lamentable, pitoiable, *lamentabilis, miserandus*, lamentevole, degno di pietà.
Klagen, ſe plaindre, *queri*, lamentarsi.
Klagen, anklagen vor Gericht, accuſer, *accusare*, accusare.
Klager, m. un accuſateur, *accusator*, un accusatore.
Klaglich, ſiehe Klaghar.
Klaglied, n. lamentation, f. chant lugubre, *nenia*, lamentatione, ò canzone lugubre.
Klagrede vor Gericht, plainte en juſtice, *querela judicialis*, accusatione in giudicio.
Klagſchrifft, plaintes faites par écrit, *libellus querelarum*, accuſatione in ſcritto.
Klaimm machen, ſiehe Klemmen.
es geht ihm klemm, il vit pauvrement, *in angustiis versatur*, egli vive poveramente.
Klämmen, ſerrer, étreindre, *constringere*, ſtringere.
Klammacken, un crampon, *retinaculum*, un'uncino di ferro.
Klammer von Holtz, jointure, *commissura*, la giuntura.
Klammern, cram, onner, *tibilare*, affibbiare.
Klang, m. le ſon, *clangor, ſonus*, il ſuono.
klingen Klang von ſich geben, ſonner, reſonner, *clangere, resonare*, ſuonare, risuonare.
Klapff, m. un bruit, *crepitus*, un crocchiamento.
Klapffen, craquer, *crepare*, crocchiare.
Klapperer, m. un ſonnerie, *crepitaculum*, un ſonaglio.
Klapperer, m. un babillard, *blaterator*, un ciaſcone.
Klapperin, ſtrom. f. ein babillarde, *garrula mulier*, una cianciantrice.
Klappern, babiller, *garrire*, ciarlare.
Klarrern, n. le babil, *garrulitas*, ciancie.
Klar, clair, *clarus*, chiaro.
klar machen, eclaircir, *clarificare*, ſchiarire.
klar werden, devenir clair, *clarescere*, riſchiararſi.
Klares Waſſer, l'eau claire, *aqua limpida*, l'acqua limpida.
Klarheit, f. la clarté, *claritas*, la chiarézza.
klärlich, clairement, *clare*, chiaramente.
klärlichen, ſiehe klappern.
Klatſchen mit den Händen, frapper des mains, *plaudere*, applaudire
Klauben, cueillir, *carpere*, cogliere.
Klaue, f. ongle, f. *ungula*, l'unghia, ugna.
gespaltene Klaue, ongle fendué, *bifida ungula*, unghia feſſa.
Klauen an Vögeln, Thieren, &c. ongles d'oiſeaux, taillons, &c. ſerres d'oiſeaux de proie, *ungues falcati, ungues*, unghie ò griffi d'uc cl'di rapina.
klauicht, garni d'ongles *ungulatus*, chi hà ugne grifagne.
Klebe, f. la glu, *glutem*, il viſchio.
Kleben, etre attaché, *hærere*, eſſer attecato.
Kleben machen, coller, attacher avec de la glu, *glutina jungere, viſco illinere*, impaniare.
klebricht, glueux, *viscosus*, viſcoſo.
Klebericht machen, mit Kleib beſchmieren, ſiehe kleben machen.
Klebrem, f. herbe rude, le ſauvageon, *asperula*, la ſpergola odorata.
Klebkraut, la renoüe, *rumex*, la teſtiura.

Kleckes, ſe fendre, *rimam agere*, fendersi.
es kleckt nicht, il ne ſuffit pas, *non sufficit*, egli non baſta.
Klee, m. le treſle, *trifolium*, il trifoglio.
Kleibigt, frotter, endurire, *linire*, fregare, ungere.
queimander kleiben, ſiehe kleben machen.
Kleid, un habit, *vestis*, un abito.
Kleiden, vétir, habiller, *vestire*, veſtire, metter gli abiti.
Kleiderbüchs, f. vergettes, f. *scopula*, la ſpazzola.
Kleiderdiecker, m. un fripier, *vestiarius interpolator*, un rigattiere.
Kleiderkaſten, m. la garderobe, *arca vestiaria*, la guarda robba.
Kleidermotte, Kleiderſchabe, f. la tigne, *tinea*, la tignola.
Kleidung, f. habillement, vétement, m. *amictus*, il veſtire.
Klein, petit, *parvus*, piccolo.
Kleiner machen, faire plus petit, *minuere*, ſminuire.
Kleins, f. la petiteſſe, *parvitas*, la picciolezza.
Kleinern, ſiehe kleiner machen.
Kleinerung, f. la diminution, *diminutio*, lo ſminuimento.
Kleinkläubig, de peu de foy, *exiguæ parvæ fidei*, huomo di puoca fede.
Kleinkraut, ſiehe Klette.
Kleinlaut ſeyn, ne dire mot, *tacere*, tacere.
Kleinlicht, petit, *minutulus*, piccinino.
Kleinmuth, m. abbatement d'eſprit, *animus pusillus*, la pusillanimità
Kleinmüthig, abbatu, *animo fractus*, pusillanimo.
Kleinmüthig werden, ſe laiſſer abbatre, *deponere animum*, perderſi d'animo.
Kleinmüthigkeit, f. abbatement, m. *animus pusillus*, la pusillanimità
Kleinod, n. un joyau, *cimelium*, una gioia.
Klemmen, ſiehe Klämmen.
Klettern, grimper, *adrepere*, rampicare.
Klettern, n. le grimpement, *reptus ascensus*, il rampicamento.
Klette, f. le ſon, *furfur*, la cruſca.
Klettenbrodt, n. pain de ſon, *panis furfuraceus*, pane di crusca.
Klepicht, plein de ſon, *furfuraceus*, cruſcoſo, pieno di crusca, ò semola.
Klimmen, ſiehe Klettern.
Klinge, f. la lame, *lamina*, la lamburde die Klingen ſpringen, avoir la tête tranchée, *gladii cervicem subsiliere*, perder la teſta.
Klingeln, ſinner, tinter, ſonner. *tinnire, resinare* tintinnire, ſuonare
Klingen, n. le ſon, *clangor*, il ſuono.
Klingend, qui ſonne clair, *tinnulus*, riſuonante.
Klimpe, f. écueil, m. *scopulus*, lo ſcoglio.
Klöfire, n. un lavement, *clyster* un ſerviziale. (ſervitiale.
ein Klöſtier brauchen, prendre un lavement, *clysterem ji*, pigliar' un
Klöſtieren, donner un lavement, *clyster. parg.* re, metter un ſerviziale
Klötterouch, le broüillard, *adversus*, lo ſchizzo.
Klöttern, ſoüiller, *maculare*, imbrattare, ſporcare.
Klobe, f. une perche d'oiſeleur, *arundo*, una pertica da uccellare.
Klobe, m. le gond d'une porte, *cardo*, il ganghero.
Klobdarm, ietter Darm, m. le boiau gras, *omasum*, il budello cieco.
Klopffen, heurter, frapper, battre, *pulsare*, urtare, battere.
Klopffen, n. le frappement, *pulsatio*, il battimento. (cuore.
das Klopffen des Hertzens, le battement de cœur, *palpitatio*, il batti-
Klopffer, m. un batteur, *pulsator*, un battitore.
Klopffer an einer Thür, un heurtoir, *malleus pensilis*, il martello, ò battaglio d'una porta.
Klos, Dopff, darunt die Kinder ſpielen, m. roupie, f. *trochus, turbo*, il trullo.
Klos Erden, motte de terre, *globus terræ*, un grumolo di terra.
ein Klos Schnee, pelote ou peloton de neige, *glomus vel globus nivis*, una palla di neve.
Kloſter, n. le cloitre, le couvent, *monasterium*, un chiuſtro ò convento
Nonnenkloſter, cloitre de filles, *virginum coenobium*, monaſtero di monache.
Kloſterjungfraw, f. une religieuſe, *virgo monialis*, una monaca.
Kloſterleben, n. la vie monaſtique, *vita monastica*, la vita chiauſtrale.
Klotz, m. le tronc, *truncus*, il tronco.
Klotzicht, gros, *grossus*, g oſſo.
Kluft, un abime, *hiatus terræ*, una apertura grande di terra.
Kluft, caverne, f. *spelunca* una grotta.
Klug, prudent, *prudens*, prudente.
Klug werden, devenir ſage, *fieri prudentem*, diventar ſavio.

Kniglin,

Digitized by Google

Klügeln, ſubtiliſer- *argutari*, ſottilizzare parlando.
Klugheit, f. la prudence. *prudentia*. la prudenza.
Klüglich, ſagement, prudemment, *prudenter*, prudentemente.
Klüglinig, m. un ſophiſte, *argutulus*, un ſofiſta. -
Klucken, glouſſer. *glocitare*, chiocciare. (ante-
Kluckhenne, f. poule qui glouſſe. *gallina glocians*, gallina chiocci-
Klump, m. une maſſe, *maſſa*, una maſſa. (ante.
Klumpicht, maſſif. *solidus*, maſſiccio.
Klüngel, m. un peloton. *glomus*, un gomitolo.
ein bey klingel winden, dévider un peloton. *glomerare*, aggomito-
lare. legno.
Klöpffel, ſchlägel, un maillet de bois, *malleolus ligneus*, un maglio di
Klopfer, f. mediſere, *peſtillum*, una maſuruola.
Klor, m. un ſanglot. *ſingultus*, un ſinghiozzo.
Klopen, ſangloter. *ſingultire*, ſinghiozzare.

Kn

Knab, m. un garçon, *puer*, un ragazzo.
Knabenſchänder, ſodomite, bougre. *pæd.* buggiorone, ſodomita
Knäbiein, n. petit garçon. *puerulus*, un ragazzino.
Knackwurſt, f. andouille, *ſyſtilium*, un ſalſicciotto.
Knall, frack, m. un fracas, craquement, *fragor*, un fracaſſo,
croc. hiamento.
Knallen, craquer, faire un bruit éclatant, *crepare, fragorem edere*,
crocchiare, fracaſſare.
Knap, hurtig, agile, pront, gay, *agilis, promptus, alacer*, agi-
le, pronto, allegro.
Knapel, Knevel Garne, ſiehe Klingel.
Knap, m. un drapier, *pannarius*, un mercante di panni.
Knapſack, m. la beſace, *manica*, la taſca.
Knarren, criſer. *ſtridere*, cigolare.
Knebel, m. un bâton, un garrot, *fuſtis*, un baſtone, un randello.
Knebelbart, m. la mouſtache, *myſtax*, i barbizzi, o i moſtacci.
Knebeln, garroter, *fuſte conſtringere*, randellare.
Knebelſpieß, m. un épieu, *venabulum*, uno ſpuntone.
Knecht, m. un valet, ſerviteur, *ſervus*, un ſeivitore.
Knecht ſeyn, ſervir, *famulari*, ſervire.
ein Kriegsknecht, un ſoldat, *miles*, un ſoldato.
Knechtiſch, ſervil. *ſervus*, ſervile. (ſchiavitudine.
Knechtſchaft, f. la ſervitude l'eſclavage, *ſervitus*, la ſervitu, la
Kneten, pétrir, *ſubigere farinam*, impaſtare.
Kneter, m. qui pétrit, *piſtor*, l'impaſtatore.
Kniker, kara, chiche, *tenax*, ſpilorcio.
Knie, ſiehe Kin.
Kneife, f. un tranchet, *culter ſutorius*, una roncheria da calzolaio.
Knirſchen mit den Zähnen, grincer les dents, *dentibus ſtridere*, di-
grignare i denti.
Knirſchen, broyer, froiſſer, *terere, contundere*, macinare, peſtare.
Knoblauch, m. ail, m. *allium*, aglio.
Knoblauchshaupt, une tête d'ail, *allii bulbus*, una teſta d'aglio.
Knoch, un os, *os*, un oſſo.
Knöchel, m. le nœud des doigts de pied, *condyli*, i nodi delle dita de' (piedi
Knoe an den Füſſen, idem.
Knöbleln, n. petit nœud, *nodulus*, nodetto.
Knoll, un grumeau, *grumus*, un grumo.
Knopff, m. un nœud, *nodus*, un nodo ò bottone.
Knopf an Blumen, bouton de fleur, *calyculus*, bottone di fiore.
Knopff an einem Degen, le pommeau, *pila capuli*, il pomo della
ſpada. (lonna.
Knopff an einer Säul, le chapiteau, *epiſtylium*, il capitello della co-
Knopff an Kleydern, bouton, *globulus*, un bottone.
Knopffen, noüer, boutonner, *nodare, globulos connectere*, annodà-
re, abbottonare. (bottonatura.
Knopffloch, m. boutonniere, *fiſſura ad globulos transmittendos*, l'ab-
Knöpfficht, noüeux, *nodoſus*, nodoſo. un bottonato.
Knopffnadel, m. un boutonnier, *artifex globulorum veſti aptandorum*.
Knorr, m. an Blumen, un nœud d'arbres *tubor*, un nodo d'albero
es wächſt ihm ein Knorr, il luy croit une boſſe, *procreſcit tuber in ejus*
corpore, gli creſce un bernoccolo.
Knorricht, ſiehe Knöpfficht.
Knorrenfleiſch, n. les muſcles, *muſculi*, i muſcoli.
Knorpel, f. le cartilage, *cartilago*, la cartilagine.
Knorpelicht, cartilagineux, *cartilagineus*, cartilaginoſo.
Knorper, ſiehe Knopff.

Knüttel, m. un bâton, *fuſtis*, un baſtone.
Knütteln, bâtonner, *fuſtigare*, baſtonare.
Knüttelſtraf, f. les bâtonnades, *fuſtuarium*, le baſtonàre.
Knye, le genou, *genu*, il ginocchio.
Knyebund, hoſenband, n. la jarretiere, *periſcelia*, la legaccia.
Knyebiege, knyekehle, f. le jarret, *poples*, il garetto.
die knye ſpeib, f. le palete ou rotule des genoux, *patella*, la palet-
ta ò coppa del ginocchio.
Knyen, die knye biegen, ſe mettre à genoux, *in genua procumbere*
inginocchiarſi.

Ko

Kobalt, m. calamine, dont on tire le bronze, *cadmea terra*, cad-
mia.
Kobolt, m. lutin, *ſpectrum, lemures, inpl.* ſpettro.
Koch, m. un cuiſinier, *coquus*, un cuoco.
Kochen, cuire, *coquere*, cucinare.
Kochen, n. la cuiſon, *coctio*, la cocitura.
Köcher, m. un carquois, *pharetra*, un tarcaſſo.
Federköcher, etui à mettre des plumes, *theca calamaria*, il calamaro
Koch-Ofen, m. un pot à feu, *caccia*, una pignata.
Köchin, f. la cuiſiniere, *coqua*, la cuoca.
Kochkunſt, f. l'art de cuiſinier, *ars coquinaria*, l'arte di cucinare.
Kochlöffel, m. une cuiller de pot ou de cuiſine, *cochlear magn.* la
cucchiara della cucina.
Köder, m. le flegme, *pituita*, la flemma.
Kodericht, flegmatique, *pituitoſus*, flemmatico.
Kodern, cracher du flegme, *ejicere pituitam*, ſputar' la flemma.
Köhl, m. le choux, *braſſica*, il cavolo.
Kohl, f. un charbon, *carbo*, carbone.
gitterdekol, charbon vif. braiſe, *prunæ*, carbone vivo, bragia.
Kolenbrennen, faire du charbon, *carbones conficere*, far carboni.
Kolb, m. une maſſue, *clava*, una mazza.
Kohler, m. un charbonnier, *carbonarius*, un carbonaro.
Kohlgrüte, f. charbonniere, f. *carbonaria*, la carbonaja.
Költer, boffle, *caballus*, bufalo.
Kolern, badern, gronder, *jurgari*, brontolare.
Kohlpfanne, un rechaut, *focarius*, un ſcaldino.
Kohlſchwartz, noir comme du charbon, *anthracinus*, nero come car-
bonmeri, venir, *venire*. venire. (bone.
hinter einander kommen, entrer en querelle, *in contentionem venire*,
pigliarla con uno.
um jemand guten Namen kommen, perdre ſa reputation, *amittere fa-*
mam, perder la riputatione.
wieder zu ſich ſelbſt kommen, revenir à ſoi, *redire ad ſe*, rihaverſi.
Kommet, m. un coiffet ou bourrelet de cheval, *collare equi, helcium*,
un collare da cavallo.
kömmlich, comme de, *commodus*, comodo.
Kömmlich, commodement, *commode*, comodamente.
Kömmlichkeit, f. commodité, *commoditas*, la comodità.
feiner kömmlichkeit pflegen, prendre ſa commodité, *ſectari commo-*
ditatem, pigliar' le ſue comodità.
kon, m. ſa moonſhine, *merum vinum*, la maſſa.
kopfet, moſt, *mustum*, maſſoſo.
König, m. le Roy, *Rex*, il Rè.
Königs-Statthalter, Vice Roy, *Prorex*, Vice Rè.
Königs-herr, verbaſque, *verbascum*, verbaſco.
Königin, f. la Reine, *Regina*, la Regina.
königlich, royaliſte, *favens regiæ parti*, realiſta.
Königlein, un lapin, *cuniculus*, un coniglio.
königlich, royal, *regius*, reale.
königreich, royalement, à la royale, *regiè*, realmente, da Rè.
königlicher Pallaſt, Palais royal, *Regia*, Palazzo Reale.
königliche Majeſtät, Sa Mjeſté, *Reg a Majeſtas*, Sua Maeſtà.
königlicher Scepter, Thron, Sceptre, trône d'une royal. *ſceptrum, ſol. um*
regium, lo ſcettro, trono Reale.
königliche Würde, la royauté, *dignitas regia*, la regalità.
Königreich, n. le royaume, *regnum*, il reame, regno.
können, pouvoir ſavoir, *poſſe, ſcire*, potere, ſapere.
er kan viel bey ihm, il a grand pouvoir ſur ſon eſprit, *multa apud*
eum gratia vel auctoritate poſſet, egli ha gran pollanza, ò autori-
tà appo di lui.
Kopff, m. la tête, *caput*, la teſta.

ein zum-

Digitized by Google

ein timmer Kopff, un homme ſtupide. *ſtupidum hominem*, una teſta d'aſino.

er hat einen gelehrigen Kopff, il a de la capacité. *felici eſt ingenio*, egli ha una teſta capace.

es brinat viel Kopffs rechtens, c'eſt un grand rompement de tête, *molestissimum est negotium*, è un gran rompicapo.

ſeinen Feinden den Kopff bieten, faire tête aux ennemis, *hostibus se obtrudere*. moſtrar la fronte a' nemici.

Köpffe an Gebäuen, les modillons, *mutuli*, i modiglioni.

Köpffen, décapiter, *decollare*, decapitare.

Köpfin, groſſe tête, *capito*, teſtone.

Korall, ſ. le corail, ou coral, *coralium*, il corallo.

Korb, m. un panier, une corbeille, *cophinus*, *corbis*, un ceſto, una ceſtella.

durch den Korb fallen, avoir un refus. *repulsam ferre*, eſſer ributtato.

Körbelkraut, le cerfeuil, *chaerophyllum*, il cerifoglio.

Körblein, n. petite corbeille, *sportula*, cobertta.

Korbmacher, maſc. un vannier, *artifex canistrorum*, un ceſtaro.

Koriander, m. la coriandre, *coriandrum*, il coriandolo.

Kornerd, n. Getreyd, le bled, le froment, *frumentum, far*, il fromento. g. ano.

Korn, n. Körnlein, Körnlein, un grain. *granum*, un grano.

Kornacker, m. un champ ſemé de bled, *ager frumentarius*, un campo ſemina o di fromento.

Kornähre, n. un épi, *spica*, una ſpiga.

Kornblum, ſ. le bluet, *cyanus*, la battiſecula.

Kornerd, la moiſſon des bleds. *messis frumentaria*, la meſſe del fromento.

Kornaabel, ſ. une fourche à blé, *merga*, la forca da formento.

Kornagarbe, ſ. gerbe *merges*, un manipolo o faſcio di ſpighe.

Kornhalm, m. le chaume, le tuyau du blé, *culmus*, la ſtoppia ò canna del formento.

Kornhandel, m. le trafic de bled, *mercatura frumentaria*, il traffico del grano.

Kornhändler, m. un marchand de bled. *mercator frumentarius*, un negotiante di grani.

Kornhauß, n. le grenier, *granarium*, il granaio.

Kornhülſe, ſ. la tunique, ou écoſſe du grain, *gluma*, la guſcia del grano.

Kornichte Ähre, épigrenus, *granosa spica*, ſpiga granoſa.

Korn-Jud, m. Belg. Kornwolff, monopolier de blé, *annonae sturbator, ve flagellator*, uſuraro di formenti.

Kornhauffen, des tas ou monceaux de gerbes dans le champ. *messis acervi*, un mucchi o di manipoli di grano.

Kornkaſte, grand coffre a blé. *area frumentaria*, un caſſone da grano

Kornland, n. pais riche en bled, *terra frumenti ferax*, paeſe ricco di grani.

Kornmarckt, m. le marché au bled, *forum frumentarium*, il mercato del grano.

Kornmangel, la faute de bled. *penuria rei frumentariae*, le careſtia di formento.

Kornmaß, n. un muid, *modius*, un moggio.

Kornmeſſer, m. un meſureur de bled, *mensor frumenti*, un miſuratore di grano.

Kornmille, ſ. la calendre, *cucullis*, il gargatone.

Kornrose, ſ. coquelicoq, *anemone*, papavero ſelvatico.

Kornſack, m. un ſac à bled, *saccus frumentarius*, un facco di formento.

Kornſchauffel, pêle à remuer le bled, ſ. *rutellum*, pala per voltar il grano.

Kornſchütte, ſihe Kornhauß.

Kornſreicher, ſihe Kornhauß.

Kornſtreicher, f. rouleau, *radius*, ruolo ò curlo per miſurar'il grano

Kornwanne, ſ. le van, *vannus*. lo ventolo.

Kornwicke, f. la viſle, *vicia*, la veccia.

Kornwurm, ſihe Kornmille.

Koſen, cauſer, *garrire*, ciarlare.

Koſen, n. le babil, *garrulitas*, la ciarla.

Koſer, m. un cauſeur, *garrulus*, un ciarlone.

Koſt, ſ. viande, vivres. le manger, *cibus, annona, victus*, vivanda, vettouaglie. il mangiare.

zu Koſt gehen, in der Koſt ſeyn, être en penſion, *esse convictorem*, eſſer in dozzina.

Koſtbar, cher, precieux, qui coute beaucoup, *pretiosus*, caro, pretioſo, di gran prezzo.

koſtbare Mahlzeit, un repas magnifique, *sumptuosum convivium*, un paſto magnifico.

Koſtbarkeit, ſ. la cherté, *caritas*, la careſtia.

Koſtbarkeit, la magnificence, *magnificentia*, la magnificenza.

Koſtbarlich, chérement, *pretiosè*, caramente, pretioſamente.

Koſten, m. la depenſe, les frais. *sumtus*, le ſpeſe, il coſto.

Koſten, gelten, coûter. *constare*, coſtare.

Koſten, verſuchen, goûter, *gustare*, guſtare.

Koſtend n. le goûter, *gustatio*, il guſtare.

Koſtfrau, ſ. l'hôteſſe. *hospes*, l'oſtella.

Koſtfrey, liberal, *liberalis*, liberale.

Koſtfrey erhalten werden, être defraié, *alimà quadrà vivere*, vivere a ſpeſe altrui.

Koſtgänger, m. un penſionaire, *convictor*, un dozzinante.

Koſtgeld, la penſion, *pretium convictûs*, la dozzina, o le ſpeſe delle bocca.

Koſtherr, m. l'hôte, *hospes*, l'oſte.

Koſthauß, le logis, l'auberge, *hospitium*, l'alloggiamento, l'albergo

Koſtiren, fournir aux frais, faire des frais. *suppeditare, sacere sumtus*, provedere di ſpeſe, ſpendere.

Köſtlich, ſihe koſtbar.

Köſtlich, ſihe koſtbarlich.

Köſtlich in dem Eſſen ſeyn, faire bonne chere. *lautè vivere*, trattarſi. ò vivere ſplendidamente.

Köſtlich bekleydet ſeyn, être habillé ſplendidement. *splendidè vestitum esse*. eſſer riccamente veſtito.

auf köſtliche Weiſe, magnifiquement, ſplendidement, *magnificè, splendidè, summoperè*, magnificamente, ſplendidamente.

Köſtlichkeit, ſihe Koſtbarkeit.

Kot, ſihe Sat.

Kotzen, vomir. *vomere*, vomirare.

Kotzen, n. le vomiſſement. *vomitus*, il vomito.

Kr

Krach, m. le craquement, un éclat, *fragor, crepitus*, il crocchiamento, un fracaſſo.

Krachen, craquer. *fragorem edere*, crocchiare.

Krafft, ſ. la force, la vertu, *vertus, vis*. la forza, la virtù.

Krafft eueres Verſprechens, en vertu de votre promeſſe, *vigore promissionis vestrae*, in virtu della voſtra promeſſa.

Kräfftig, ſtarck, robuſte fort. *valens*, forte, robuſto.

kräfftiger Wein, vin fort, *generosum vinum*. vino gagliardo.

Kräfftig, wirckſam, efficace, *efficax*, efficace.

Kräfftig, gültig, ratifié, valable, *ratus, legitimus*, ratificato, leggitimo, (ſorta.

kräfftiglich, vigoureſement, avec force, *validè*, vigoroſamente, con

Kräfftiglich, avec efficace, *efficaciter*, efficacemente.

Kräfftialich, fermement, *firmiter*, fermamente.

Kräfftloß, ſans force, *viribus destitutus, debilis*, ſenza forza, debole

Kräfftloſigkeit, f. la foibleſſe, *imbecillitas*. la debolezza.

Krafft-mähl, n. amydon, m. *amylum*, l'amido.

Krafftvoll, plein de force, *viribus valens*, fauzuto.

Krafftvoll, ſ. parole de poids, *verbum momentosum, vox emphatica*, parole di peſo.

Kragen, m. le coû. *collum*, il co'lo.

Kragen, le collet, *collare*, il collarino.

Harnſchkragen, un haufſecou, *collare pelta*, un armacollo.

Krähe, f. la corneille. *cornix*, la cornacchia.

Krähen, chanter comme les coqs, *cantare*, cantare come i galli.

Krähenaug, n. un cor, *cornu clum pedis*, callo a'i piedi.

Kralle, f. le corail *coralium*, il corallo.

Kram, m. les marchandiſes, *merx*. le mercantie.

Kramen, acheter, *emere*, comprare.

Krämer, m. un marchand, *mercator*. un mercante.

Krämerey, f. le trafic, *negotium*, il trafico.

Krämerey treiben, trafiquer. *negotiari*, trafficare.

Krämerladen, m. boutique de mercier. *officina mercatoria*, bottega di mercantie.

Krametbeer, n. grain de genévre. *bacca juniperi*, un grano di ginepro.

Krametſtaud, f. genévre, *juniperus*, ginepro.

Krametsvogel, m. grive, *turdus*, il tordo.

Digitized by Google

Krampff, m. la crampe, *ſpaſmus*, il granfio.
Krampffader, f. la varice, *varix*, la varice.
Krampffigt, pris de la crampe, *ſpaſticus*, chi hà lo ſpaſimo.
Kran, n. Guarad, griue, *geranium*, *grus*, altalena.
Kranich, f. grué. f. *grus*, una grue.
Krantichsfeder, f. la plume de grüe, *penna gruis*, la penna di grù.
Krantichsgeſchrey, n. le cri des grües, *clamor grunum*, il grido di grù
Krancf, malade, *ager*, ammalaro.
Kranck ſeyn, être malade, *aegrotare*, eſſer ammalato.
Kranck werden, tomber malade, *incidere in morbum*, casar'ammalato
Kräncken, mettre en peine, *reddere ſollicitum*, penare.
Kranckheit, f. maladie, *morbus*, la malatia.
Kränckiich, maladif, *valetudinarius*, infermiccio.
Kränckiich ausſehen, être pâle, *vultu prodere morbum*, haver cattiva ciera.
Krantz, m. un chapeau ou bouquet de fleurs, *ſertum*, una ghirlanda, ò mazzo di fiori.
Das Krantzlein gewinnen, emporter le prix, *laureolam meteri*, guadagnare.
Kräutzmacherin, f. femme ou fille qui fait des chapeaux de fleurs, *coronaria*, donna che fa ghirlande, ò una ghirlandara.
Kraußſtein, m. un modillon, *mutulus*, un modiglione.
Kraſſeln, faire du bruit, *crepitare*, ſtrepitare.
Kraſſeln, n. le bruit, *crepitus*, lo ſtrepito.
Kratte, m. corbeille, f. *corbis*, una corba, canestra.
Krätnel, m. ongle, m. *unguis*, l'ugna.
Krämen, déchirer des ou avec les ongles, *lacerare unguibus*, ſtracciare con le ugne.
Krauß, crépu, *criſpus*, crespo.
Krauſes Haar, cheveux friſez *criſpus capillus*, capelli inanellati.
Krauſe, f. cruche, *urceus*, boccale.
Kraußriſen, n. un fer à friſer, *cal. miſtrum*, un ferro da increſpare
Kräuſelbeer, n. groſeilles, *uva criſpa*, uva ſpina.
Kräuſelbeerſtaude, f. groſeiller, *rhamnus*, uva ſpina arbuſcello.
Kräuſen, friſer, *criſpare*, increſpare.
Kraut, n. herbe. f. *herba*, *olus*, l'erba.
Kraut und Lot, la poudre avec les balles, *pulvis nitratus cum glandibus*, la polvere colle palle.
Kräutlein ſuchen, chercher des herbes, herboriſer, *quarere herbas & radices medicinales*, cercar l'herbe.
Kräuterbuch, n. un livre qui traite des herbes, *liber herbarius*, un libro che tratta d'erbe, erbario.
Kräuterkunſt, f. l'art de connoitre les herbes, *ars herbaria*, l'arte di conoſcer l'herbe.
Kräuterſraw, f. herbiere, *mulier herbaria*, l'erbolaria ſempliciſta
Kräuterwein, m. vin d'infuſion d'herbes, *vinum herbis tinctum*, vino fatto con erbe.
Krautgarten, m. un jardin à herbes, *hortus herbarius*, un giardino d'erbe.
Krautig, d'herbes, *herbaceus*, d'erbe.
Kräutler, m. un herboriſte, *herbarius*, un'erbaruolo.
Kräutlerin, f. herbiere, *herbaria*, una erbaruola.
Krautmarckt, m. lermarché aux herbes, *forum herbarium*, la piazza delle erbe.
Krautſtängel, m. la tige, *caulis*, il gambo dell'erba.
Krautwurm, m. la chenille, *eruca*, la ruca.
Krätze, f. la gratelle, *ſcabies*, la rogna.
Krätzeln, porter ſur le dos, *portare humerio*, portar'addoſſo.
Kratzen, gratter, *ſcabere*, grattare.
Kratzen, n. le grattement, *ſcalpitus*, il grattamento.
Krätzig, galleux, *ſcabioſus*, rognoſo.
Krebs, m. un écrevice, le cancer, ligne celeſte, *cancer*, un gambaro il granchio. ſegno celeſte.
Krebs, m. le chancre, *cancer*, il cancaro.
Krebs, m. Parniſch, la cuiraſſe, *thorax*, la corazza.
Krebsaugen, yeux d'écreviſſe, *oculi cancrorum*, gli occhi di gambaro
Krebſen, prendre des écreviſſes, *capere cancros*, chiappar gambari.
Krebsgang, m. la marche à reculons, *greſſus retrogradus*, la ſtrinculata, il caminar del gambaro.
Den Krebsgang gewinnen, aller à reculons, *retrogredi*, rinculare.
Krebslinie, f. le tropique du cancre, *tropicus cancri*, il tropico del granchio, ò cancro.
Krebsſchale, f. l'écaille d'écreviſſe, *teſta cancri*, la ſcaglia del gambaro.
Krebsſcher, la ſerre, *cancri chela*, le branca del gambaro.
Krehen, chanter comme les coqs, *cantare*, cantare come un gallo.
Kreide, f. la craye, *creta*, la creta.
Kreiden, écrire avec de la craye, *ſcribere creta*, ſcrivere con creta.
Kreiß, m. cercle, un rond, *orbis*, *circulus*, il circolo, cerchio, fondo
Kreißung, m. un branle, *orbis ſaltatorius*, una carola.
Geſichtkreiß, l'horiſon, *horizon*, l'orizonte.
Mittelkreiß, l'équateur, *aequator*, l'equatore.
Thierkreiß, le zodiaque, *zodiacus*, il zodiaco.
Kreſſe, m. le creſſon, *naſturtium*, il criſcione.
Brunnkreſſe, creſſon de fontaine, *naſturtium aquaticum*, il criſcione di fontana.
Kreutz, n. la croix, *crux*, la croce.
Kreutz oder Krip eines Pferds, la croupe, *tergi extremum*, la groppa.
Kreutzbaum, m. palma Chriſti, gallicè, larinè & italicè.
Kreutzgang, m. la proceſſion, *ſupplicatio*, la proceſſione.
Kreutzgang einer Kirchen, l'enceinte d'un temple, *ambitus templi*, il claustro del convento.
Kreutzweg, kreutzgang, m. un carrefour, *compitum*, via croce.
Kreutzholz, n. bois d'aloé, *xilo*, agalocco.
Kreutztag, les rogations dans l'Egliſe Rom. *in Eccl. Rom. ambarvalia*, le rogationi nella chieſa Romana.
Kreutzer, triens, *cruciatus*, un carantano.
Kreutzigen, crucifier, *in crucem agere*, crocifiggere.
Kreutzigung, f. crucifiement, *ſublatio in crucem*, il crocifiggimento.
Kreutzweiſe, en forme de croix, *decuſſatim*, in forma di croce.
Kreutzweiſe über einander legen, croiſer, *decuſſare*, incrociare.
Kreutzweiſe eine Schrifft durchſtreichen, canceler, *cancellare*, ſcancellare.
Kreutzwurtz, f. du ſeneſſon, *ſenuris*, ſeneccione.
Kriech, f. prune, *prunum*, prugna.
Kriechen, ramper, *ſerpere*, ſtrisciare.
Kriechen, n. l'action de ramper, *reptatio*, lo ſtriſciamento.
Kriechenbaum, m. un prunier, *prunus*, un prugno.
Krieg, m. la guerre, *bellum*, la guerra.
in Krieg ziehen, aller à la guerre, *proficiſci in bellum*, andar' alla guerra.
ein Krieg zu Land, guerre par terre, *bellum terreſtre*, guerra terreſtre
einländiſcher Krieg, guerre civile, *bellum civile, inteſtinum*, guerra civile.
nach Kriegs Gebrauch, ſelon les loix de la guerre, *jure belli*, all'uſanza della guerra.
Kriegen, faire la guerre, *bellari*, guerreggiare.
Kriegen, erlangen, obtenir, *impetrare*, ottenere.
Krieger, m. un ſoldat, *miles*, un ſoldato.
Kriegerinne, f. une guerriere, *bellatrix*, una guerriera.
Kriegeriſch, belliqueux, *bellicoſus*, bellicoſo.
Kriegsgeſell, m. un compagnon de guerre, *commilito*, un compagno di guerra.
Kriegsgeſellſchafft, f. la compagnie de guerre, *commilitium*, la compagnia di guerra.
Kriegsheer, n. armée, *exercitus*, l'armata.
Kriegsheld, m. un vaillant guerrier, *heros*, un eroë.
Kriegsherr, m. chef d'armée, *imperator*, maestro di campo.
Kriegsknecht, ſiehe Krieger.
Kriegslager, n. le camp, *caſtra*, il campo.
Kriegsliſt, f. un ſtratagéme, *ſtratagema*, uno ſtratagema di guerra.
Kriegsmann, ſiehe Krieger.
Kriegsoberſter, m. un colonel, *chiliarcha*, un colonnello.
Kriegsordnung, bataillon dreſſé en pointe, *acies*, l'armata ordinata in battaglia. (plina militare.
Kriegsordnung, f. la diſcipline militaire, *diſciplina militaris*, diſci-
Kriegsrath, conſeil de guerre, *ſenatus*, *conſilium de bello*, conſiglio, ò conſeglieré di guerra.
Kriegsrecht, juſtice militaire, *jus militare*, il diritto militare.
Kriegsrüſtung, équipage de guerre, *apparatus bellicus*, l'equipaggio di guerra.
Kriegsſold, m. la ſolda, *ſtipendium*, il ſoldo. (per la guerra.
Kriegsweſen, n. la milice, *militia*, la militia.
Kriegszeug, ſiehe Kriegsrüſtung.
Kriegszucht, V. Kriegsordnung.
Kriegszug, m. une campagne, *expeditio*, una campagna.
Krimmen, n. colique, *colicus dolor*, *tormina*, la colica.
Kripp, f. la creche, *praeſepium*, la mangiatoia.

Digitized by Google

Kron, f. la couronne, *corona*, la corona.
Dörnene, aubrne Kron, couronne d'épine, d'or, *corona spinea, aurea*, corona di spine d'oro.
Sonnenkron, Goldkron, écusol, écu d'or, *aureus scutatus*, scudo d'oro di Francia.
Schildkron, écu blanc, écu, *scutatus thalerus*, scudo d'argento.
Krönung, f. le couronnement. *impositio coronæ*, l'incoronamento.
Krapfi, m. les écrouelles. f. *strumæ*. le scrofole.
Krapfichtes Vogels, le jabot, *inluvies*, il gozzo.
Krapfig, qui a des écrouelles, *strumosus*, scrofoloso.
Kräs, n. la freture, *carnificina*, la coradella.
Kräs n. la faisse, *collare crassum* la giorgiera. il collare à lattuga.
Kre pel, f. le cartilage, *cartilago*, la cartilaggine.
Kre pelicht, cartilagineux. *cartilagineus*. cartilagginoso.
Kröt, m. un crapaud, *bufo*, un rospo.
Krotenstein, m. la crapaudine *batrachites, æ*, m. Plin. il chelonite.
Krufft, potence, *furcæ, subulum, tabulatæ*, crocciola.
Krumm, f. la cavene, *caverna*, la grotta.
Krug, m. cruche, *urceus*, boccale.
Krüglein, m. petite cruche, *urceolus*, boccaletto.
Krumm, courbé, *curvus*, storto.
Krumm werden, devenir courbé, *curvescere*, divenir storto.
Krumm machen, courber, *curvare*, incurvare.
Krümme, f. la courbure, *curvatura*. l'incurvatura.
Krümmen, siehe krumm machen
Krummfuß, m. qui a les pieds tortus, *leripes*. chi hà i piedi storti
Krummhalß, m. qui a le cou tortu, *qui obtortum habet collum*, chi ha il collo storto.
Krummnäse, f. qui a le nez retroussé en haut, *simus*, naso schiacciato.
Krümmung, f. le courbement, *curvatio*, l'incurvamento.
Krufte, f. la croute, *crusta*, la crosta.

Kü

Kübel, m. un seau, *situla*, un secchio, ò una secchia.
Kuche, f. un gâteau, *libum*, una focaccia.
Küche, f. la cuisine, *coquina*, la cucina.
Der Küchen abwarten, faire la cuisine, *curare coquinam*, provedere la cucina.
Küchenaschirr, batterie de cuisine, *vasa coquinaria*, le stoviglie.
Küchenjung, marmiton, *vernaculus*, fguatero.
Kuchenmeister, m. écuier de cuisine, *archimagirus*, maestro di cucina.
Küchlein, n. pastille, *pastillus*, pastiglia.
Küchlein, Hünlein, poulet, *pullus gallinaceus*, pollastro.
Kuchl, m. le coucu, *cucullus*, il cucco.
Kuchlmeister, f. le concombre, *cucumis*, il cocomero.
Kudel, m. étouppe, *stupa*, la stoppa.
Kuffe, f. cuve, *cupa*, tina, tino.
Küfer, m. un tonnelier, *doliarius, vinitor*, un bottaio.
Kugel, f. boule, *pila*, palla.
Kugel, f. balle, globe Sphere, *globus, sphæra*. balla, palla, globo sferico.
Kugelicht, fait en forme de boule, *globosus*, sferico.
Kügelein, n. petite boule, *pilula*, pallotta.
Kugeln, joüer a la boule, *ludere globo*, giuocare alla palla, ò alle bocce.
Kugelhaus, le lieu de jeu de boule. *sphæristerium*, il luogo del giuoco di palla.
Kugelrund, siehe kugelicht.
Kugelspiel, n. le jeu de boule, *ludus globorum*, il giuoco di palla
Kuhe, f. une vache, *vacca*, una vacca.
Junge Kuhe, genisse, f. *juvenca*, una giovenca.
Kühen, de vache *bubulus*, di vacca.
Kuhfleisch, chair de vache, *caro vaccina*, carne di vacca.
Kühirt, m. un vacher, *bubulcus*, un vaccaio.
Kühhorn, la corne d'une vache, *cornu bubulum*, il corno di vacca.
Kühmilch, f. le lait de vache, *lac vaccinum*, latte di vacca.
Kühmist, m. la fienie de vache, *fimus vaccinus*, lo sterco di vacca.
Kühstall, m. etable a vaches, *bovile*, la stalla delle vacche.
Kühn, siehe tühn.
Kuit, siehe Kut.
Kuk, un peu froid, *subfrigidus*. fred'turio, fiesco. ffreddo.
to ist ein wenig kühl, il fait un peu froid, *subfrigidus est*, fa un poco

Ku

Külen, rafraichir, *refrigerare* rinfrescare.
Sich an einem külen, se vanger de quelqu'un, *vindictam sumere*, vendicarsi d'uno.
Külung, f. le rafraichissement. *refrigeratio*, il rinfrescamento.
Kühlwasser, n. l'eau fraiche, *frigidarium*. l'acqua fresca.
Kümmel, m. le cumin, *cuminum*, il cumino.
Kummer, m. la peine, *sollicitudo*, l'affanno.
Kummer haben, être en peine, *sollicitum esse*, haver noja.
einem Kummer machen, faire de la peine a quelqu'un, *reddere alicui quem sollicitum*, affannare qualche duno.
Kummerhaft, kümmerlich, plein de chagrin, *anxius*, ansioso.
Kümmich, siehe kümmel.
Kün, hardi, *audax*, ardito.
Künsein, être hardi, *audacem esse*, esser ardito.
Künheit, f. la hardiesse, *audacia*, l'ardimento.
die Kühnheit nehmen, prendre la hardiesse. *audaciæ uti*, osare, ardire.
Künlich, hardiment, *audacter*, arditamente.
Kund, m. un chaland, *emptor ordinarius*, un'avventore.
Kund, kundbar, manifeste, *manifestus*, manifesto.
Kund thun, faire savoir, *significare*, far sapere.
Kundbar, siehe kund, kundbar.
Kundbar machen, manifester, publier, *divulgare*, manifestare, publicare.
Künlich, parsimonieux, menagier, *parcus*, massaro.
Kündigkeit, f. l'épargne, *parsimonia*, il risparmio.
Kündlaisch, chichement, *parce*, da buon massaro.
Kündlich, manifestement, clairement, *manifeste*, manifestamente
Kundsame, f. l'habitude, *usus*, l'habitudine.
Kundschaft, f. la connoissance, *cognitio*, la conoscenza.
Kundschaft geben, donner témoignage, *testimonium præbere*, testimoniare
Kundschaft mit einem machen, faire connoissance avec quelqu'un, *quamvis alicujus familiaritatem*, addomesticarsi con uno.
Kundschaften, épier, *explorare*, spiare.
Kundschafter, m. un espion, *explorator*, un spione.
Künftig, avenir, *futurus*, futuro.
in das künftige, à l'avenir. *in futurum*, per l'avvenire.
Kunkel, f. la quenoüille, *colus*, la conocchia.
Kunst, f. art, *ars*, l'arte.
die freyen künste, les arts liberaux. *artes liberales*, le arti liberali.
ein Maister in freyen Künsten, maitre des arts, *artium magister*, maestro nelle arti.
sich auf die künste legen, s'addonner aux arts, *artibus operam dare*, darsi alle arti.
Kunstkammer, f. un cabinet de rareté, *technophyon*, un cabinetto di cose artificiole.
Künsteln, travailler avec arts, *artis edere specimen*, lavorar' artificiosamente.
Künstler, m. un artisan, *artifex*, un artigiano.
Künstlich, artificiel, *artificiosus*, artificiale.
Künstlich, adv. avec art, *artificiose* o artificiosamente.
Künstlos, ignorant, *iners*, ignorante.
Kunstmässig, conforme aux regles de l'art, *juxta artis principia*, secondo le regole dell'arte.
Kunstnuch, n. livre de secrets, *arcanorum liber*, libro di segreti.
Kunstreich, siehe künstlich.
Kunststück, kunstwerck, n. un chef d'œuvre, *artificium*, un capo d'opera.
Künteln, flater, *blandiri*, carezzare.
Künteln, n. flaterie. *blanditiæ*, le carezze.
Künstler, m. un flateur, *adulator*, un lalingatore.
Kupfer, n. Bild in kupffer, une taille douce, *effigies*, una stampa di rame.
in kupffer stechen, graver en taille douce, *celare*, intagliare in rame
Kupfferstich, m. monnoie de cuivre, *æris potentia*, moneta di rame
kupfern, de cuivre, *cupreus*, di rame, o bronzo.
Kupferkunstich, m. ouvrage de cuivre, *æramentum*, lavor, di rame.

Digitized by Google

...prel, Kopel, m. couple, f. *copula par*, una coppia, ò un paro.
...urpeln, accoupler, *copulare*, accopiare.
...urpler, m. un maquereau, *leno*, un ruffiano.
...urplerin f. une maquerelle, *lena*, una ruffiana.
...upplerey, f. le mquerellage, *lenocinium*, la ruffianeria.
...ur, die Wahl f. choix, l'élection, *electio, optio*, la scelta, l'elettione.
...rbis, f. courge, *cucurbita*, una zucca.
...rfürſt, m. un electeur, *Elector*, un' elettore.
...rfürſtenthum, n. electorat, *electoratus*, l'elettorato.
...rfürſtlich, electoral, *electoralis*, elettorale.
...rfürſtlier, m. un cuirassier, *cataphractus*, un corazza, ò soldato armato di corazza.
Kürſchner, m. un pelletier, *pellio*, un pellicciaro.
Kurtz, court, *brevis*, corto, breve.
Kürtzer machen, accourcir, *decurtare*, scortare.
in kurtzer Zeit, en peu de tems, *brevi*, in poco tempo.
Kurtzer Begriff, un abregé, *compendium*, un sommario.
Kurtze Gedächtnus, memoire courte, *memoria labilis*, memoria cotta
der kürtzeſte Tag, le plus court jour de l'an, *brumæ*, il giorno più corto dell'anno.
Kürtze, f. la brieveté, *brevitas*, la brevità.
Kürtzen, siehe kürtzer machen.
Kürtzlich, brievement, *brevitèr*, brevemente.
Kürtzlich, il n'y a pas long tems, *nuper*, poco fa.
Kurtzweil, f. un passe tems, divertissement, *lusus, oblectamentum*, un passa tempo, divertimento.
für die Kurtzweil, pour passer le tems, *animi gratia*, per passar' il tempo
Kurtzweilen, passer le tems, se divertir, *oblectare se*, passar il tempo, divertirsi.
Kurtzweilig, facetieux, *facetus*, faceto.
Kurtzweilige Reden, plaisanterie, f. *facetiæ*, piacevolezza.
Kuß, m. un baiser, *osculum*, un bacio.
Küſſen, baiser, *osculari*, baciare.
Küſſen, n. un coussin, *pulvinar*, un coscino.
kleines Küſſen, un coussinet, petit coussin, *pulvillus*, un cosciuetto.
Küſter, m. le marguillier, *ædituus*, il sagrestano.
Kutter, m. le mâle de pigeon, *columbus*, il colombo.
Kutterin, f. la femelle de pigeon, *columba*, la colomba.
Kutteln, n. pl. les entrailles, les trippes, *intestina, interanea*, gl'intestini, le trippe.
Kutler, m. un tripier, *extorum propola*, un tripparo.
Kutſche, siehe Gutſche.
Kutte, f. une huppe, *lanciena*, un giubbone.
Kütte, siehe Kotte.
Küttel, siehe Kutte,
Kügel, siehe Kugel.

L

La

LAb, f. la presure, *coagulum*, il quaglio.
Laben, rafraichir, *recreare*, rinfrescare.
Labung, Labung, f. le rafraichissement, *refrigerium*, la rinfrescata.
Lache, f. un bourbier, *vliginosum*, un pantano.
Lachen, rire, *ridere*, ridere.
laut lachen, rire à pleine gorge, *cachinnari*, sgoppiare delle risa.
eines lachen, se rire de quelqu'un, *irridere aliquem*, burlarsi d'uno.
Lachen, n. la risée, *risus*, il riso. (riso.
das lachen halten, s'empêcher de rire, *continere risum*, astenersi dal
Lachenswerth, ridicule, *risu dignus*, ridicolo.
Lächeln, sourire, *subridere*, sorridere.
Lächler, m. un rieur, *risor*, un ridente.
Lächerlich, siehe lachens werth.
Lachter, m. grand rieur, *cachinnus*, gran risore.
Lachs, m. un saumon salé, *salsus salmo*, un salmone salato.
Lachs, m. un laquais, *pedissequus*, un staffiere.
Lade, f. une caisse, *cista*, una cassa.
Lade, m. une planche, un ais, *tabula*, una tavola, un' asse.
Lade, m. la boutique, *officina*, la bottega.
Laden, convier, inviter, *invitare*, convitare, invitare.
Laden, charger, *onerare*, caricare.
eine Musquet laden, charger un mousquet, *catapultam sulphurato pulvere & glande instruere*, caricar' uno schioppo.
Lader, m. qui invite, *invitans*, quello che invita.
Ladeln, n. petit coffre, *capsula*, cassetta.
Ladefeck, m. la baguette de mousquet, *virga stipatoria*, la iacchetta per il moschetto.
Ladung, f. l'invitation, *invitatio*, l'inviro.
Ladung einer Musquet, la charge d'un mousquet, *onus catapultæ*, la carica d'un moschetto.
Lager, n. le camp, *castra*, il campo.
das lager eines Wildes, le gite, *fera lustrum, latibulum*, il covile.
mit dem lager aufbrechen, décamper, *castra movere*, scappiare.
Lägerasch, camper, *castra ponere, metari*, campare.
Lägerschlager, m. marechal de camp, *metator castrorum*, maestro di campo.
Lägerung, f. le campement, *castrorum metatio*, l'accampamento.
Lahm, estropié, *claudus*, zoppo, sfroppiato.
Lamm, n. un agneau, *agnus*, un agnello.
Lähme, f. impuissance des membres, *rigor nervorum*, l'impotenza de'membri.
Lähmen, estropier, *delumbare*, sfroppiare.
lämmern, d'agneau, *agninus*, agnellino.
lammfleiſch, n. chair d'agneau, *caro agnina*, carne d'agnello.
lämmlein, n. petit agneau, *agnellus*, agnello piccolo.
lamp, f. la lampe, *lampas*, la lampada.
lamprei, f. la mprroye, f. *muræna*, lampreda.
land, n. la terre, *terra*, la terra.
land, un pais, *regio*, un paese.
zu Wasser und zu land, par terre, & par mer, *terrâ marique*, per terra e per mare.
des landes verweiſen, exiler, bannir, *in exilium mittere*, bandire, mandar' in esilio.
was landes? de quel pais? *cujas?* di qual paese!
des landes Art, la nature du pais, *ingenium loci*, il genio del paese.
land, n. un dem Wasser, le bord, la rive, *portus, litus*, il lido, la riva.
an das land fahren, landen, aborder, *adpellere ad portum*, abbordare.
vom land fahren, faire voile, *solvere è portu*, vel aggiare.
land, n. la campagne, *rus*, la campagna.
das land bauen, labourer la terre, *vel re agrum*, coltivar' la terra
landſtreicher, m. un vagabond, *erro*, un vagabondo.
landtgraf, m. un Landtgrave, *Comes Provincialis*, un Landgravio.
landtgrafſchafft, f. le pais d'un Landgrave, Landgraviat, *regio Landgravii*, il paese d'un Landgravio, Langraviato.
landgültig, reçu dans le pais, *receptus in regione*, ricevuto, ò corrente nel paese.
landgut, n. un fonds, *prædium*, un fondo di possessioni.
landherr, m. le seigneur, *Dominus*, il signore del paese.
landherrſchafft, f. la seigneurie, *dominatus*, la signoria.
landkind, n. né dans le pais, *indigena*, paesano.
landkranckheit, maladie contagieuse, *morbus epidemicus*, contagione.
landkündig, repandu par tout le païs, *lippis & tonsoribus notus*, palesato per tutto il paese.
landläufig, siehe landgültig.
ländlich, populaire, *popularis*, popolare.
landmarcken, f. pl. les limites, *limites*, i liniti.
landmeſſer, m. un geometre, *geometra*, un geometro.
landmeſſung, m. la geometrie, *geometria*, la geometria.
landregent, m. un gouverneur, *præfectus*, un governatore.
landregierung, f. un gouvernement, *præfectura*, un governo.
landrecht, n. le droit du pais, *jus provinciæ*, il diritto ò jus del paese.
landrichter, m. un juge provincial, *judex provincialis*, un giudice provinciale.
landſaß, m. un habitant, *incola*, un abitante.

Digitized by Google

Landschafft, f. un païs, la province, *regio*, un païese, una provincia.
Landschafft einer Stadt, le territoire, la jurisdiction d'une ville, *agri, territorium*, il territorio, la giurisdittione d'una città.
Landschreiber, m. le greffier de la province, *scriba provinciæ*. lo scrivano della provincia.
Landsfried, m. la paix de la province, *pax provinciæ*, la pace della provincia.
Landsgemeint, la diéte, *comitia*, la dieta.
eine Landsgemein halten, tenir une diéte, *agitare comitia*, tenér' una dieta.
Landsknecht, m. un lansquenet, un soldat entretenu, *miles provinciæ*, un lanzo, ò soldato trattenuto.
Landsleuthe, ſiehe Landsmann.
Landsmann, m. un compatriote, m. *conterraneus*, compatriòto.
Landsprach, f. le langage du païs, *sermo patrius*, la lingua del paese.
Landsſtände, m. pl. les états, *ordines*, gli ordini ò ſtati.
Landstraß, f. le grand chemin, *via regia*, la ſtrada maeſtra.
Landstreicher, m. un vagabond, *erro*, un vagabondo.
Lands-Verweiſener, m. un banni, *proscriptus*, un bandito.
Landtafel, f. table géographique, *tabula geographica*, mappamondo
Landtag, ſiehe Landsgemein.
einen Landtag ausſchreiben, ausſchreiben, publier une diéte, *indicere comitia*, publicar' una dieta.
Landvogt, m. un gouverneur, grand bailli, *præfectus*, un podeſtà, governatòre.
Landvogtey, f. un gouvernement, baillage, *præfectura*, la podeſtaria, ò balia.
Landvolck, n. les païſans, *rurícolæ*, il païſani, ò contadini.
Landwein, m. vin du païs, *vinum indigena, Plin.* vino da paeſe.
Lang, long, *longus*, lungo.
ein langer Menſch, homme de grande taille, *longurio*, huomo alto.
Lang machen, allonger, *prodúcere*, slungare.
es iſt eine lange Zeit, il y a long-tems, *diu eſt*, vi è un pezzo.
für die lange Weile, pour paſſer ou tirer le tems, *animi causâ*, per paſſar' il tempo.
Lang werden, devenir long, *procréscere in longitudinem*, divenar' lungo.
Lang, adv. long-tems, *diu*, un pezzo.
Lang zuvor, long-tems auparavant, *diu antè*, un gran pezzo prima.
wie lang iſt es? combien y a t'il? *quàm dìu eſt?* quant' è?
ſo lang, tant, *tandiu*, tanto tempo.
Länge, f. la longueur, *longitudo*, la lunghezza.
Langen, donner, tendre, *porrígere*, porgere.
es erwas langen, aboutir à quelque choſe, *pertíngere*, arrivàre à qualche coſa.
Langſam, m. qui a les pieds longs, *longipes*, chi hà i piedi lunghi.
Langsbend, qui vit long-tems, *longævus*, vecchio.
Langlicht, un peu long, *longiúsculus*, lungòne.
Langmaul, m. qui a la bouche trop fendue, *rictu ad aures dehiscens, Plin.* chi hà una bocca troppo fella.
Langmuth, m. la patience longue, la tolerance, *longa patientia, longanimitas*, lunga patienza, tolleranza.
Langmüthig, tardif à coére, *longanimus, Hieron.* tardo à metterſi in còlera.
Langmüthiglich, avec une longue patience, *longanimiter, Plaut.* con lunga patienza.
Langnaß, f. qui a le nez long, *naſutus*, un naſone.
Langohr, qui a de grandes oreilles, *auritus*, orecchiuto.
Langſam, lent, *lentus*, lento.
Langſamkeit, f. la lenteur, *lentitudo, tardities*, la lentezza.
Langſamlich, lentement, tout doucement, *lentè, pedetentim*, lentamente, pian piano.
Langſt, il y a long-tems, *diuturnò*, è di già molto tempo.
Langweilig, ennuyeux, *fastidiosus*, noioſo.
Langwirig, langwährend, qui dure long tems, *diuturnus*, di lunga durata.
Langwirigkeit, f. la longue durée, *diutúrnitas*, lungo tempo.
Lantze, f. lance, f. *lancea*, la lancia.
Lapp, m. piece, *pannículus*, una pezza, ò pezzo.
Lerp, un badin, niais *ſtultus*, un ſciocco, baloardo.
Lappen, flicken, racommoder, *reſarcire*, accomodare.

Lapper, als Schulapper, ſavetier, *vetera ramenta sarcire*, ciabattino.
Lappenwerck, n. Lapperey, f. la badinerie, *inepiæ*, la ſciocchezza.
Lappicht, décliré, rapiecé, *lacer*, ſtracciato.
Lappisch, ſiehe Lapp.
Läpplein, m. petite piece, *pannículus*, una pezzetta.
Läpplein des Hahnen, la barbe de coq, *palea galli*, il barbigliòne.
Lar, vuide, *vacuus*, voto.
Lâre, f. le vuide, *vacuum*, il voto.
Laren, vuider, *vacuare*, votare.
Larff, f. le maſque, *larva*, la maſchera.
Larffenfleſicht, n. viſage maſqué, *vultus personatus*, volto maſcherato.
Larm, ſiehe Lermen.
Laß, las, fatigué, *laſſus*, ſtracco, affaticato.
Laß machen, fatigner, *fatigare*, affaticare.
Laß werden, ſe fatiguer, devenir las, *laſſéscere*, affaticarſi, divenir ſtracco.
Laßbeck, m. un baſſin de chirurgien, *pelvis tonſoria*, un bacino da cerusico.
Läſſe, f. inciſion de veine, *vena ſectio*, il cavar ſangue.
Läſſeiſen, n. la lancette, *ſcalpéllum*, la lancetta.
Läſſen, laiſſer, *ſinere*, laſciare.
Laß dir ſeyn, imaginez vous, *finge*, imaginatevi.
Laſſen einem zur Ader, ſaigner une perſonne, *venam alicui ſecare*, cavar ſangue ad uno.
Laſſen ſich an einẽ, ſe fier à quelqu'un, *confídere alicui*, fidarſi d'alcuno
Laſſen, befehlen, commander, *jubere*, comandare.
Laß dir bringen, faites vous apporter, *jube, ut tibi afferatur*, fate apportarvi.
Laſſen unterwegen, omettre, *omittere*, ommettere, tralaſciare.
Läßigkeit, f. la fatigue, negligence, *laſſitudo, negligentia*, la fatica, negligenza.
Läſt, f. le fardeau, la charge, *onus*, il fardello, il carico.
Läſthaft, peſant, *grave, onerosum*, peſante.
Läſtbar, qui porte un fardeau, *onus ferens*. chi porta un fardello.
Läſter, m. un crime, *crimen*, un crime, delitto.
ein Laſter begehen, faire un crime, *ſcelus admittere*, commetter un delitto.
Läſterer, m. un calomniateur, *calumniator*, un calunniatòre.
Läſterhafft, ſcelerat, *ſceleratus*, ſcelerato.
Läſterey, f. méchanisme, *ſcelestè*, empiamente.
Läſterlich, ignominieux, *ignominiosus*, ignominioſo.
Läſterlich, ignominieuſement, *ignominiosè*, ignominioſamente.
Läſtermaul, ſiehe Läſterer.
Läſtern, calomnier, *calumniari*, calunniare.
Läſterſchrifft, f. un libelle diffamatoire, *libéllus famosus*, un libello diffamatorio.
Läſterſtück, ſiehe Laſter.
Läſterung, f. la calomnie, diffamation, médiſance, *calúmnia*, la calunnia.
Läſterwort, idem.
Läſterzung, f. langue médiſante, venimeuſe, *lingua maledica*, lingua maledica, velenoſa.
Latzig, ſiehe laßbar.
Latſchiff, n. navire de charge, *navis oneraria*. nave da carico.
Laſtträger, m. un portefaix, *bajulus*, un facchino.
Laßvieh, n. une bête de ſomme, *jumentum*, un giumento.
Laßwagen, m. chariot de charge, *plaſtrum*, carro da carico.
Lasur, azur, m. *cyaneus*, az. tro.
Latein, latin, *latínum*, latino.
Latein reden, parler latin, *latine loqui* parlar' latino.
Lateiner, m. un latin, *latínus*, un latino.
Lateiniſch, latin, en latin, *latinus, latine* latino, latinamente.
Lateiniſche Sprach, la langue latine, *lingua latina*, la lingua latina
Lat, m. le limon, argille, *limus, argilla*, il fango, l'argilla.
Latern, f. lanterne, f. *laterna*, lanterna.
Laternmacher, un lanternier, *laternarius*, un laternàro.
Latzutze, f. mine de limon, d'argille, *fodina lutosa, argillacea*, miniera di fango, d'argilla.
Lätzicht, limonneux, argilleux, *lutosus, argillaceus*, fangoſo, argilloſo.
Latte, f. latte, *tegillum*, latta.
Latten, ein Dach latten, latter un toit, *tectum tegillis instruere*, guernir' un tetto di latta.
Lattich, m. la laitué, *lactuca*, la lattuca.

Lattnagel,

Digitized by Google

Lattnegel, m. un clou à latte, *clavus tigillaris*, un chiodo da inchiodar le late.

Lattwerge, f. é'ectuaire, m. *eclegma electuarium*. un elettuario.

Lavándel, m. la lavande, *lavendula*, la lavendola.

Lau, ziéde, *tepidus*, tiepido.

Lau machen, attiédir, *tepefacere*, intiepidire.

Lau werden, s'attiédir, *tepefcere*, intiepidirfi.

Lauer Menſch, un homme tiede, *homo tepidus*, un' huomo tepido.

Laub, n. le feuillage, *folia, frondes*, il fogliame, le frondi.

Laub gewinnen, boden, pouſſer, avoir des feuilles, *frondescere, frondere*, frondeggiare.

Laube, f. galerie, f. *pergula*. la galleria.

Lauben, ôter les feuilles, *detergere frondes*, sfrondare.

Lauber, pennettre, *dare venium*, pennettere.

Lauber, m. émondeur d'arbres, *frondator*, sfrondatore.

Laubflecken, m. lentilles, f. *lentigo*, la lenticgine.

Laubfleckicht, voll laubflecken, lentilleux, *lentiginosus*, lenticginoſo.

Laubfroſch, f. grailler, *calamitis Plin.* canocchia d'albero.

Laubhütte, f. un tabernacle, *tabernaculum*. un tabernacolo.

Laubenhüttenfeſt, n. la fête des tabernacles, *feſtum tabernaculorum*, la feſta de' tabernacoli.

Laubicht, qui a bien des feuilles, *frondoſus*, frondoſo.

Laubſack, m. un lit de feuilles, *culcitra frondea*, un letto frondoſo.

Lauch, m. le porreau, *porrum*, il porro.

Lauchgrün, verd comme porreau, *prafinus*, colore di porro.

Laue, f. la tiédeur, *tepor*, la tepidezza.

Lauff, m. le cours, *curſus*, il corſo.

der gemeine Lauff, la coûtume, *mos*, l'uſo.

der Lauff des Waſſers, le courant, le fil de l'eau, *fluxus aquæ*, la corrente dell' acqua.

dem Lauffe eines Wildes nachgehen, ſuivre la piſte d'une bête, *feræ ſequi veſtigia*, tegurar' la traccia d'una fiera.

Lauffbahn, f. la lice, *ſtadium*, la lizza.

Lauffen, courre, courir, *currere*, correre.

hin und her lauffen, courir çà et là, *diſcurrere*, correre di quà e di là.

davon lauffen, s'enfuir, *fugere*, fuggire.

Lauffer, m. un coureur, un courtier, *curſor*, un lacchè, un corriere.

Lauffgeld, n. le prix de la course, *auctoramentum*, il prezzo del corſo.

Lauffplatz, ſiehe lauffbahn.

Lauffziel, n. le but, *meta*, la meta.

Laune, f. la ſelive, *lixivium*. la liciva.

Laugnen, nier, *negare*, negare.

Laugnung, f. la negation, *negatio*, la negatione.

Läugner, m. qui nie, *negator*, un negante, che nega.

Laugrit, ſiehe laue.

Lauren, bouſiner, *obliquare curſus navis*, orzare, andar à orza.

Laus, ſiehe lauß.

Lauſicht, ſiehe laue.

Lauſt, n. Nachtheil, ſiehe leur. (*inſidiare*.

auf einen lauren, dreſſer des embuches à quelqu'un, *inſidiari alicui*.

Lauren, m. eſpion, m. *explorator*, ſpia.

Lauß, f. un pou, *pediculus*, un pidocchio.

Laußnüſſe, f. une lende, *lens, dis*, una lendine.

Filglauß, un morpion, *pediculus inguinalis*, una piattola.

Wundlauß, une punaiſe, *cimex*, una cimice.

Lauſen, pouiller, *tigere pediculos*, ſpidocchiare.

Lauſig, pouilleux *pediculoſus*, pidocchioſo.

Lauſſkrankheit, la maladie de pouz, *morbus pediculatis, phthiriaſis*. la pidocchieria.

Lauſſkraut, m. l'herbe à pouz, *pedicularis*, l'herba contro i pidocchi.

Lauſſucht, ſiehe lauſſkrankheit.

Lauſſüchtig ſeyn, avoir la maladie pediculaire, *laborare morbo pediculari*, haver la malatia de' pidocchi, morbo pediculare.

Lauſten, dreſſer, ouvrir les oreilles, *arrigere aures*, alzare ò aprir orecchie.

Laut, m. le ſon, *ſonus*, il ſuono. (il proverbio.

Laut des Sprüchworts, ſelon le proverbe, *juxta proverbium*, ſecondo

einen Laut von ſich geben, rendre un ſon, *ſonum edere*, rifuonare.

Laut, clair, élevé, *clarus*, chiaro, alto.

Laut adv. d'une voix claire, *clare*, d'una voce chiara.

Lautar, comu, *manzerius*, paleſe.

Lautbar werden, ſe repandre parmi le peuple, *divulgari*, paleſarſi.

Laute, f. un lut, *teſtudo*, un liuto.

auff der Lauten ſchlagen, joüer du lut, *pulſare teſtudinem*, ſuonar di liuto.

Lauten, ſiehe einen laut, ꝛc.

gleich lauten, faire une harmonie, *conſonare*, far' una harmonia.

wohl lauten, rendre un ſon agréable, *dulce ſonare*, riſuonar' dolcemente.

Lauten, ſonner la cloche, *pulſare campanam*, ſuonar' la campana.

Lautenſchlager, f. lautenniſt, m. un joüeur de lut, *citharœdus*, un ſuonatore di liuto.

Lauter, clair, *limpidus*, chiaro.

es iſt lauter Narrenwerck, c'eſt une pure badinerie, *mera ſunt nugæ*, ſono bagatelle.

Lauteres Gold, or fin, *aurum purum*, oro fino.

es iſt lauter Wein, c'eſt du vin pur, *merum eſt*, è un vino puro.

Lauterkeit, f. la pureté, *ſinceritas*, la purità.

Lautern, tendre clair, purifier, *purgare*, ſchiarire, purificare.

den Wein lautern, ôter la lie du vin, *defæcare vinum*, sfeciare il vino

der Himmel lautert ſich, le ciel s'éclaircit, *cælum incipit ſereneſcere ſereinatur*, il cielo ſi fa ſereno.

Lapieren, amollir, lâcher le ventre, *emollire, alvum ſolvere*, ammollire, ſolvere il ventre.

Lazaret, n. un lazaret, *noſocomium*, un lazzaretto.

L e

Leben, n. la vie, *vita*, la vita.

am Leben ſtrafen, punir de mort, *capite punire*, punire di morte.

Leib und Leben wagen, mettre ſa vie en danger, *capitis periculum ſubire* arriſchiar' la vita.

Leben, vivre, *vivere*, vivere.

wohl leben, pendant ma vie, *donec vivam*, quanto io viverò.

wohl leben, faire bonne chere, *curare cutim ſuam*, trattarſi bene.

Lebendig, vif, *vivus*, vivo.

wieder lebendig machen, rendre la vie, t'animer, *in vitam revocare*, rendr' la vita, rianimare.

Lebenslauff, m. le cours de la vie, *curriculum vitæ*, il corſo della vita.

Lebensmittel, n. les vivres, *commeatus*, i viveri.

mit Lebensmitteln verſorgen, fournir de vivres, *commeatu inſtruere*, guernir' di vettovaglie.

Leber, f. le foye, *jecur*, il fegato.

Leberkrafft, n. hepatique, f. *jecoraria*, l'epatica.

Leberſucht, f. le mal de foye, *morbus hepaticus*, il male di fegato.

Lebrſüchtig, qui a le mal de foye, *hepate laborans*, epatico.

Leberwurſt, f. une andoüille de foye, *tomaculum*, un ſalſicciotto di fegato.

Lebhaft, vigoureux, plein de vie, *vividus, vivax*, vigoroſo, vivace.

Lebhaffte Farb, couleur vive, *color vivus*, color vivo.

Lebhafftigkeit, la vivacité, la vigueur, *vivacitas*, la vivacità, il vigore.

Leblucke, f. un gateau, *libum*, una focaccia.

Leblich, ſiehe lebhafft.

Leblose, m. les jours de la vie, *dies vitæ*, i giorni della vita.

Lebzeit, f. le tems de la vie, *tempus vitæ*, il tempo della vita.

Leck, das Schiff wird leck, le navire s'ouvre, prend eau, *navis ſatiſcit, hiat, aquam hauriſt*, la nave ſi' apre, e diviene piena d' acqua.

Lechzen, ſoûpirer aprés, *anhelare*, ſoſpirare.

Leckerl, lecher, *lingere*, leccare.

Lecker, m. un lecheur, *lanius*, un leccatore.

Lecker, Schalck, verwegener Bub, méchant, coquin, *nequam, nebulo*, un furbo, furfante.

Leckerbiſſlein, n. friandiſe, f. bon morceau, *cupedia*, una leccardia, un buon boccone.

Leckerhafft, friand, *delicioſus, cupediarum amans*, un leccardo.

Leder, n. le cuir, *corium*, il cuoio.

vom Leder jucken, tirer l'épée, *ſtringere gladium*, sfar la ſpada.

Lederer, m. un corroyeur, *coriarius*, un cuoiaio.

Ledern, de cuir, *coriaceus*, di cuoio.

Ledernes Koller, colletin de cuir, *colobium coriaceum*, colletto di cuoio.

Lederſack, m. un ſac de cuir, *culeus*, un ſacco di cuoio.

Ledig, vuide, *vacuus*, vuoto.

Ledig, libre, *liber*, franco.

Ledig machen, delivrer, *liberare*, liberare.

Digitized by Google

Ledig machen, vuider, *vacuare*, vuotare.

Ledig ausgehen, demeurer impuni, *impune ferre*, restare impunito.

Ledig lassen, lasser aller *dimittere*, lasciar' andare.

Ledig sagen, siehe ledig machen.

Ledig sprechen, absoudre, *absolvere*, assolvere.

Ledig von Sorgen, quin'est en peine de rien, *liber abomnicura*, chi non ha fattica di nulla.

Ledig, edrlich, qui n'est pas marié, *celebs*, celibe.

Der edige Stand, le celibat, *celibatus*, il celibato.

Ledigen, siehe ledig machen.

Ledigsprechung, f. absolution, f. *absolutio*, l'assolutione.

Leer, vuide, *vacuus*, vuoto.

Leren, vuider, *vacuare*, vuotare.

Leffel, m. siehe löffel.

Leffze, f. levre, f. *labium*, il labbro.

Es ihme mit zwischen den Leffzen, je l'ai fait le bout de la langue, *invitabra primora mihi harret*, jo l'ho in su la punta della lingua.

Legel, f. bouteille, f. *lagena*, un fiasco.

Legen, mettre, poser, mettre, mettere, porre.

Sich legen, se coucher, aller coucher, *cubitum ire, cubare*, andare à letto, coricarsi.

Sich vor eine Stadt legen, assieger une ville, *obsidere urbem*, assediar' una carta.

Sich auf etwas legen, s'appliquer à quelque chose, *animum ad aliquid applicare*, applicarsi à qualche cosa.

Die Schuld auf einen legen, rejetter la faute sur quelqu'un, *culpam in aliquem derivare, conjicere*, ributtar la colpa sopra d'uno.

Leger, n. siehe läger.

Legion, f. legion, f. *legio*, una legione.

Leben, m. un fief, *feudum*, un feudo.

Zu einem Lehen nehen, donner un fief, *in feudum dare*, dar' in feudo.

Lehenacker, m. champ relevant, *ager feriparturius*, un campo rilevante.

Lehenacker, m. un fief, *praedium clientelare*, una terra feudataria.

Lehenherr, m. le seigneur d'un fief, *dominus praedii clientelaris*, il padrone d'un feudo.

Lehenhof, m. la métairie, *colonia*, la gastaldia.

Lehenmann, m. un vassal, *cliens fidu iarius*, un vassallo.

Lehenrecht, droit de patronage, *jus patronatus*, il padronato.

Lehenrichter, f. hommage, *officium vasalli*, l'homaggio.

Lehenreise heisen, pelleder a foy d'hommage, *hide clientelari pellicere*, pellidere come vassallo.

Lehne an einer Treppen, Brück, &c. appui en un escalier, pont, &c. *fulcrum*, l'appoggio d'una scala, ponte, &c.

Sich auf etwas lehnen, s'appuyer sur quelque chose, *nitire aliquâ*, appoggiarsi à qualche cosa.

Lehnen, emmancher, *manubrare*, impresiare.

Lehnross, m. un cheval de louage, *equus conductitius*, un cavallo di vetura, à à nolo.

Lehrbub, m. apprentif, garçon, *tyrocinium*, il discepolato, noviziato.

Lehre, f. doctrine, f. *doctrina*, la dottrina.

Lehr, éxudition, f. *erudition*, l'erudizione.

Lehrbild, un exemple, *exemplar, paradigma*, un' essempio.

Lehren, enseigner, donner, insegnare.

Lehrer, m. un docteur, maitre, *doctor*, un Dottore, Professore.

Lehrgeld, m. le salaire d'un précepteur, *didactrum*, il salario d'un maestro.

Lehrjung, qui a le don de bien enseigner, *dono docendi instructus*, chi ha'l dono d'insegna bene.

Lehrjahr, m. le tems de l'apprentissage, *tempus tyrocinii*, il tempo d'discepolato.

Lehrjung, m. un apprentif, *tyro*, un discepolo.

Lehrknab, idem.

Lehrlein, siehe lehrjung. (maestro

Lehrmeister, m. un precepteur, maitre, *praeceptor*, un precettore,

Lernen, f. apprendre par cœur, *memoria imprimere*, imparare à mente.

Lernen lesen, schreiben, apprendre à lire, à écrire, *discere legere, scribere*, imparar, à leggere, scrivere.

Ein Handwerd lernen, apprendre un métier, *discere opificium*, imparar' un mestiere.

Lehrordnung, f. la methode, *methodus*, il metodo.

Lehrsam, docile, docile.

Lehrsamkeit, f. la docilité, *docilitas*, la docilità.

Lehrsamlich, docilement, *ingenue docili*, docilmente.

Lehrung, m. enseignement, m. *praeceptum*, l'ammaestramento.

Lehrspruch, m. un axiome, une maxime, *axioma*, un' affioma, una massima.

Lehrstuhl, m. la chaire, *cathedra*, la catedra.

Leib, m. le corps, *corpus*, il corpo.

Wohl bei Leibe sein, avoir de l'embonpoint, *corpulentum esse*, esser corputo, star bene.

Seinen Leib verbürgen, s'obliger par corps, *capite cavere*, obligar' il suo corpo. (bene,

Seines Leibes Nehrung tragen, se chojer, *cuticulam curare*, trattarsi

Leibarzt, m. un medecin de corps, *medicus corporis*, un medico del corpo.

Leibeigen, esclave, *servus*, schiavo.

Leibeigenschaft, f. esclavage, m. *servitus*, la schiavitù.

Leibfarb, de couleur de chair, *color carneus*, color' incarnato.

Leibhaftig, er ist leibhaftig, c'est lui même, *ipsissimus est*, è egl'istesso.

Leibig, corpulent, *corpulentus*, corpolento.

Leiblich, corporel, *corporalis*, corporale.

Die leiblichen Güter, les biens corporels, *bona corporea*, i beni corporali.

Leibliche Bruder, propre frere, *frater germanus*, fratello uterino.

Leibloß, sans corps, *corporis expers*, senza corpo.

Leibrock, m. un juste au corps, *tunica*, una casacca.

Leibserben, m. les enfans, *liberi*, i figli.

Leibesfrucht, f. le fruit du ventre, *fetus*, il frutto del ventre.

Leibsgebrechen, m. Leibsmangel, un défaut de corps, *vitium corporis*, un difetto del corpo.

Leibsgestalt, f. la taille, la conformation du corps, *conformatio, statura corporis*, la statura, la disposizione del corpo.

Leibsgestalt, m. idem.

Leibsnahrung, nourriture, *victus*, la nodritura.

Leibsstärcke, f. la force du corps, *vires corporis*, la forza del corpo.

Leibsübung, f. un exercice de corps, *corporis exercitium*, un esercizio corporale.

Leibsstrafe, f. le supplice, *supplicium*, il supplicio.

Leibwacht, f. leibguardi, la garde du corps, *corporis custodia*, la guardia del corpo.

Leibwächter, m. siehe leibschütz.

Leibschütz, archer de la garde, *praetorianus miles, satelles*, arciere di guardia.

Leich, la semence des poissons, *semen piscium*, la semenza de'pesci.

Die Fische leichen, les poissons font leurs œufs, *pisces ova pariunt*, i pesci fono in frega.

Leich, f. les funerailles, f. *funus*, l'esequie.

Mit der Leich gehen, assister aux funerailles, *interesse funeri*, esser presente all'esequie.

Leichbahr, f. la bierre, *feretrum*, una bara.

Leichbegängnus, f. siehe leiche.

Mit einem Leiche, avoir de l'habitude avec quelqu'un, *uti alicujus corporis*, esser famigliare d'uno.

Leichbrunne, m. la pompe funebre, *pompa funebris*, la pompa funebre.

Leichgräber, le fossoieur, *vespillo*, il becca-morto.

Leichkasten, m. le cercueil, *capulus*, la tomba.

Leichlied, n. chanson funebre, *epicedium*, canzone funebre.

Leichnam, m. un cadavre, *cadaver*, un cadavero.

Leichpredigt, f. sermon funebre, *concio funebris*, predica funebre.

Leichsalber, m. qui embaume les morts, *pollitor*, l'imbalsamatore de' morti.

Leichträger, m. porteur de corps morts, *qui funus effert*, il porta morti.

Leicht, leger, facile, *levis, facilis*, leggiero, facile.

Leichtigkeit, f. legereté, facilité, *levitas, facilitas*, leggierezza, facilità.

Leichtern, alleger, soulager, *levare*, alleggerire, follevare.

Leichterung, f. le soulagement, *levamen*, l'alleggerimento, il follevamento.

Leichtfertig, leger, inconstant, *levis, inconstans*, leggiero, incostante.

Ein leichtfertiger Gesell, un fripon, *nebulo*, un barone.

Leichtfertigkeit, f. la legereté, inconstance, *levitas, inconstantia*, la leggierezza, incostanza.

Leichtfertiglich, legerement, *leviter*, leggiermente.

Digitized by Google

leichtgläubig, credule, *credulus*, credulo.
leichtgläubigkeit, f. la credulité, *credulitas*, la credulità.
leichtlich, facilement, *facile*, facilmente
leichtsinnig, leger, qui ne se foucie de rien, *levis*, leggiero, sconsiderato.
leichtsinnig, gay, *hilaris*, allegro.
leichtsinnigkeit, legereté, *levitas animi*, la leggierezza dell'animo
leichtsinnigkeit, un cœur gay, joieux, *animus hilaris*, l'allegrezza.
leichtsinnlich, legerement, *leviter*, leggieremente.
leid, n. douleur affliction, f. *dolor, afflictio*, il dolore, l'afflittione
leid, je deuil, *luctus*, il lutto.
es ist mir leid, j'en suis marry, *dolet*, mi rincresce.
ein leid haben, être en deuil, *lugere*, affliggersi.
leid tragen, porter le deuil, *arratum intendere*, portar' il lutto.
er hat mir es zuleid gethan, il m'a fait pour me chagriner, *tædium ad fecit*, egli lo fece per affannarmi.
leiden, souffrir, endurer, *pati*, soffrire, patire.
leiden, zulassen, permettre, *concedere*, permettere.
leiden, n. la passion, la souffrance, *passio*, la passione, la soffetenza
leidentlich, tolerable, tolerablement, *tolerabilis, tolerer*, tollerabile, tollerabilmente.
leider, helas, *proh dolor*, ahime.
leidfrau, f. leidweib, n. une pleureuse d'enterrement, *præfica*, una piangitrice di morti.
leidgedicht, n. chanson lugubre, *carmen lugubre*, canzone lugubre.
leidgeschrey, n. la lamentation, les pleurs, *lamentatio*, la lamentatione, i pianti
leidig, triste, miserable, *mœstus*, trifte, miserabile.
ein leidiger fall, un triste évenement, *mœstus casus*, un accidente funesto.
leidkleid, n. un habit de deuil, *vestis lugubris*, una veste di gramaglia.
leidmahl, n. festin funebre, *convivium funebre*, un pasto funebre.
leidwesen, n. siehe leid.
leiden, prêter, *commodare*, dar'ad imprestito.
leim, m. terre grasse, *limus*, terra grassa.
leim, la colle, la gue, *glutten, viscus*, la colla, il vischio.
leimen, mit leimen bestreichen, gluer, *glutinare*, incollare, invischiare.
leimen, de limon, d'argile, *testaceus*, di fango, d'argilla.
leimerde, f. mine de limon, *fodinæ luteæ, argillosæ*, miniera di terra grassa.
leimruthen machen, engluer des verges, *virgas invisicare*, invischiar le verghe.
leimicht, limonneux, *limosus*, fangoso.
leimicht, glaant, *viscosus*, viscoso.
leimwasser, n. eau gl ante, *aqua glutinosa*, acqua viscosa.
lein, m. le lin, *linum*, il lino.
leinentuch, toile de lin, *pannus linteus, tela*, tela di lino.
leinlach, n. linceul, *linteum*, lenzuolo.
leinöl, huile de lin, *oleum lineum*, oglio di lino.
leinrad, n. leinwand, siehe leinentuch.
feines leinwad, du linge fin, *linteum*, tela fina.
leinwat Gewerb, le trafic de linge, *negotiatio lintearia*, il traffico di tela.
leinwathändler, m. un linger marchand de linge, *mercator linteamina*, un venditor di tela, di tavolo.
leinweber, m. un tisserand, *textor*, un tessitore di tela.
leis, bas de voix, *submisse, placide*, basso, piano.
leis reden, to offen, parler tout bas, heurter doucement, *submisse loqui, leniter pulsare*, parlar basso, picchiare pian piano.
leist, m. forme de soulier, *forcipis forma*, la forma delle scarpe.
leiste, f. le teeil, *tabula*, la soglia.
leisten, faire, effectuer, *præstare*, fare, compire.
leistung, agir'en, *effectus*, l'effetto.
leistung, f. engagement personnel, *obsequium*, impegnamento personale.
leiten, conduire, *ducere*, condurre.
leiter, m. un conducteur, *dux*, un conduttore.
leiter, f. l'echelle, *scala*, la scala.
leiterlein besteigen, escalader, *scalis invadere*, scalare.
leithund, spürhund, chien couchant, *canis agax, odorus*, can da uccellare, bracco.

leitröhre, f. un canal, *canalis*, un canale.
leitseil, leitseiler, cordes & écoutes amarrées & aubas des voiles, pour les larguer ou haler, *versoria, pl. versoria* Plaut. *rudentes inferiores velorum limbo annexi ad eadem pandenda vel contrahenda*, corde da slargare ò tirar le vele.
leitstern, m. le pole, *stella polaris*, la stella polare.
leuchten, tourner, flechir, plier, *flectere*, voltare, piegare.
leuchten, n. le flechissement, *flexio*, il piegamento.
lende, f. les reins, *lumbus*, il lumbo, le reni.
lendenbruch, m. les reins rompus, *lumborum fractura*, rottura de' lombi.
lendenbraut, n. la bardane, *lappa*, la bardana.
lendenfett, n. la partie des reins, *ventriculus*, la renella.
lendenweh, n. la douleur des reins, *lumbago*, il dolore di reni.
lendenwurtz, f. la patience, *hippolapathum*, il lapatio o rombice.
lenz, m. le printems, *ver*, la primavera.
lenzmonat, m. le mois de mars, *martius*, il marzo.
leopard, m. un leopard, *leopardus*, un leopardo.
lerch, f. alouëte, *alauda*, la lodola.
lerchenbaum, m. un melèze, *larix*, larice.
lermen, m. allarme, f. *tumultus*, l'allarma.
lermen blasen, donner l'allarme, *ad arma conclamare*, dar'l'allarma.
lärmer stermen, faulle allarme, *falsa conclamatio ad arma*, allarma terneo, jugle leçeau.
lesen, lire, *legere*, leggere.
lesen, sammlen, cueillir, *legere*, cogliere.
lesen, beerlesen, Trauben lesen, vendanger, *vindemiare*, vendemmiare
lesen, n. la lecture, *lectio*, la lettione.
lesen, la vendange, *vindemia*, la vendemmia.
leser, m. un lecteur, *lector*, lettore.
leser, vendangeur, *vindemiator*, vendemmiatore.
leslich, lisible, *quod legi potest*, leggibile.
lesmeister, f. auditoire, *auditorium*, l'auditorio.
lest, siehe lät.
letst, dernier, extreme, *ultimus*, ultimo, estremo.
der letste oder jungste Tag, le dernier jour, *dies ultimus, novissimus*, il giorno estremo.
in den letzten Zügen liegen, être aux abois, *extremum spiritum ducere*, render l'anima.
der letste ohne einen, le penultieme, *penultimus*, penultimo.
letztlich, dernierement, a la fin, *tandem*, ultimamente, alla fine.
leuchte, f. lanterne, *laterna*, lanterna.
leuchten, luire, *lucere*, lucere.
leuchter, lichtsted, m. un chandelier, *candelabrum*, un candeliere.
leugnen, jugle läugnen.
leumd, leumunt, m. la reputation, *fama*, la riputatione.
einen guten leumunden haben, être en bonne reputation, *bene audire*, haver un buon nome o riputatione.
böser leumdd, infamie, *infamia*, l'infamia.
leure, f. Treftwein, vin de depente, *lora, vinum secundarium*, acquarello, vino piccolo.
leutenant, lieutenant, *locum tenens, subcentutio*, luogotenente.
leuth, m. pl. les gens, *homines*, la gente.
unter die leute gehen, sortir en public, *prodire in publicum*, comparir in publico.
den leuten den mäulern jein, être la fable du commun, *fabulam vulgi esse*, esser la favola del volgo.
leutselig, affable, humain, *humanus*, affabile, civile.
leutseligkeit, qui tient le public, ou la compagnie, *locum publicum fugiens*, chi fuggie la compagnia, ò il publico.
leutseligkeit, f. la civilité humanité *humanitas* l'affabilità, civiltà.
leutseligkeit, humain, civil, *humaniter, humanamente*
leye, m. un laique, *laicus*, un laico.
leyer, f. une lire, *lyra*, una lira
taimer au leyer ou orgue, chanter toujours la même chanson, *eadem semper cantare*, cantar sempre l'istessa canzone.
leyer en sol, der leyer gulden, jouer de la lire, *canere lyra*, tuonar la lira
leyer in f. une jeune fille, *puella*, una fanciulla che dà la.
leyer, m. un joueur de la lire, *fidicen*, un sonatore di lira.
lej, pervers, *perversus*, perverso.
lej machen, pervertir, *pervertere*, pervertire.
lej machen, tourner, *invertere*, voltare.

leje

Digitized by Google

Letzt, ſ. l'à dieu, le congé. *vox a, vale, valedictio*, l'addio. il congedo
Letzen, dire à dieu à quelqu'un. *alicui valedicere.* dir addio ad uno.
er hat mit dieſes zur letze hinterlaſſen, il m'a laiſſé ceci pour marque
de ſon affection. *hoc mihi monumentum amoris reliquit*, queſto mi
laſcio per ſegno della ſua affettione.
Letzen, bleſſer, *ledere, vulnerare*, ferire.

Li

Liberey, ſ. la livrée. *veſtiaria, teſſera vel ſymbolum*, la livrèa.
Liberey, Buchkammer, bibliotheque, *bibliotheca*, biblioteca.
Licentiat, m. licentié, *facultati initiatus, licentiatus*, licentiato.
Lid, n. un membre, *membrum*, un membro.
Lidborn, m. un cor au pied, *callus pedis*, un callo a'i piedi.
Lidlohn, m. le loyer, le ſalaire, *manupretium, merces*, il guiderdone, il ſalario.
Lieb, cher, aimé, *charus*, amato.
einem zu lieb reden, flatter quelqu'un, *gratia causâ loqui*, adulare.
in lieb und leid, dans l'une & l'autre fortune, *in utraque fortuna*, co-
ſi nel tempo cattivo come nel buono.
für lieb nehmen, prendre à gré en bonne part, *æquibonique conſu-
ſere*, pigliar à grado, prender in buona parte.
mit lieb, de bon gré, *libenter*, di buona voglia.
Liebäugeln, n. œillade, ſ. *oculi ludibundus*, una occhiata.
einer liebäugeln machen, jetter des œillades à une fille, *puellam
amatoriis intuitibus oculis*, adocchiare una figlia.
Liebe, ſ. l'amour, *amor*, l'amore.
die Liebe GOttes, l'amour de Dieu, *amor Dei*, l'amor di Dio.
die Chriſtliche Lieb, la charité chrétienne, *charitas chriſtiana*, la
carità chriſtiana.
Lieben, aimer, *amare*, amare.
Lieber, je vous prie, *amabo, quæſo*, caro voi, vi prego.
Lieber, adv. plûtôt, *potiùs*, più tosto.
Lieber wollen, aimer mieux, *malle*, voler' più tosto.
Liebestranck, m. un philtre, *philtrum*, un filtro.
Liebſunckelende Augen, des yeux amoureux, *amore radiantes ocu-
li*, occhi amorosi.
Liebhaben, ſiehe lieben.
Liebhaber, m. un amateur, *amator*, un'amatore, amante.
Liebkoſen, flatter, *adulari*, lusingare.
Liebkoſen, n. la flatterie, *adulatio*, le lusinghe.
Liebkoſer, m. un flatteur, *adulator*, un lusingatore.
Lieblich, aimable, *amabilis*, amabile.
es iſt ein lieblicher Wein, c'eſt du vin fort agréable, *ſuaviſſi-
mum eſt*, è un vino ſaporito.
der liebliche Frühling, le beau, l'aimable printems, *ver amœnum*,
l'amena, ò bella primavera.
Liebliches Wetter, ſaiſon agréable, *cælum ſerenum*, una ſtagione
aggradevole.
Lieblich, agréablement, *amabiliter*, aggradevolmente.
Lieblichkeit, ſ. l'agrément, *amabilitas*, l'aggradimento.
Liebſte, ſ. une maitreſſe, *amaſia*, un'amorosa.
Liebſtöckel, m. de l'ache, *apium grande, hippoſelinum*, il macero-
ne, ò apio.
Liecht, n. la lumiére, *lumen*, il lume.
Liecht, m. la chandelle, *candela*, la candela
an das Liecht kommen, venir au jour, *in lucem prodire*, divenir
paleſe.
Neuliecht, wachſendes Liecht, la nouvelle lune, le croiſſant, *no-
vilunium, lunæ creſcentis*, il novilunio. il far della luna.
es wird liecht, le jour vient, *dieſcit*, ſi fa giorno.
einen hinter das Liecht führen, tromper quelqu'un, *decipere ali-
quem*, ingannar'uno.
Das Liecht putzen, auslöſchen, anſtunden, moucher, éteindre, allu-
mer la chandelle, *candelam purgare, extinguere, incendere*, smoc-
colare. spegnere. in piccia la candela.
Liecht, brillant, clair, *lucidus*, lucente. chiaro.
Liechtputze, ſ. mouchette, *emunctorium*, lo ſmocolatoio.
Liechtweiß, ſ. la chandelleuſe, *infrælia beatæ Virginis*, la cande-
ſuola.
Liecht wincke, ſ. ver luiſant, *lampyris*, lucciola.
Liechtſcheu, qui fuit la lumiere, *lucifuga*, chi fugge il lume.
Liechtſtumm, m. un pare pluye, *umbraculum*, una ombrella.
Liechtſtock, m. ſiehe Leuchter.
Liechtſtutze, un poste flambeau, potte-chandelle, *lucifer*, un por-
talume.

Lied, n. chanſon, *cantilena*, la canzone.
ein Lied ſingen, chanter une chanſon, *modulari carmen*, cantar'una
canzone.
geiſtliches Lied, chanſon ſpirituelle, *cantus ſpiritualis*, canzone
divote.
buhlerlied, ſauſſlied, chanſon d'amoureuſes, à boire. &c. *cantilena
amatoria, carmen geniale*, canzone amorosa, canzone de'bevitori
liederlich, negligent, *negligens*, negligente.
liederlich, prodigue, diſſolu, *prodigus, diſſolutus*, prodigale. diſſo-
luto.
liederlicher Geſell, un vaut rien, *homo nanci*, un huomo da nie-
nte, o da nulla.
einen Ort liederlich übergeben, rendre lachement une place, *locum
ignave dedere*, rendere vilmente una piazza.
liederlich, adv. negligemment, *negligenter*, negligentemente.
liederlichkeit, ſ. la negligence, *negligentia*, la negligenza.
liederlichkeit, ſ. inutilité, *inutilitas*, l'inutilità.
liedvatter, ſiehe liedlohn.
lieren, ſiehe liegen, lügen, etc.
liefern, livrer, rendre, *tradere*, livrare delle nelle mani.
liefrung, ſ. la tradition, *traditio*, la livranza.
liegen, coucher, *jacere*, giacere.
es ligt viel daran, il importe beaucoup, *multùm refert*, egl'importa
assai.
dieſe Stadt ligt gegen Mittag, cette ville eſt ſituée vers le midy,
urbs hæc ad meridiem ſita eſt, questa citta riguarda il mezzo gior-
no.
hieran ligt der gantze Handel, c'eſt icy le point principal de l'affai-
re. *hic cardo rei eſt*, qui conſiſte il punto del negotio.
laß dich liegen, laiſſez cela en ſon lieu, *omitte hæc*, lasciatelo.
eine Schmachrede auf ſich liegen laſſen, ſouffrir une calomnie ſans
s'en plaindre. *calumniam non repellere*, soffrir una calumnia
senza lamentarsene.
Liegen, n. le coucher, *cubitus, ûs*. il colcare.
Liegendes Gut, une terre, bien immeuble, *gradium*, fondo di terra
Liegerſtatt, ſ. le lit. *lectus*, il letto.
Lili, ſ. un lis. *lilium*, un giglio.
Liliendl, n. huile de lis, *oleum liliaceum*, oglio di giglio.
Linck, gauche, *ſiniſter*, manco
Limon, limonenbaum, limon, limonnier, citron, citronnier, ci-
tronat, *limonium, citrus*, limone, citrone, frutto & albero.
zur Rechten und zur Lincken, à droite & à gaucho, *ad dexteram &
ſiniſtram*, à man dritta & manca.
Lindl, m. un gauchet, *ſcævula*, un mancino.
Lind, moite, *mollis*, molle.
Lind machen, amollir, *mollire*, ammollire.
Lind werden, s'amollir, devenir mou, *mollescere*, ammollirsi,
diventar' molle.
Linde, ſ. la molleſſe, *mollities*, la mollitie.
Linde, ſ. Lindenbaum, m. un tillet, *tilia*, un tiglio.
Lindenbaſt, m. petite peau du tillau, *philyra*, pellicinola di tiglio.
Lindenholtz, n. bois de tillau, *lignum tiliaceum*, legno di tiglio.
Lindern, ſiehe lind machen
den Schmertzen lindern, adoucir la douleur, *dolorem mitigare, le-
nire*, temperar' il dolore.
Linderung, ſ. adouciſſement, amolliſſement, m. *mollimentum*. l'al-
legiamento, alleggerimento.
Lindigkeit, ſiehe linde.
Lindwurm, m. un dragon, *draco*, un drago.
Linie, ſ. ligne, *linea, regula*, linea.
eine Linie ziehen, faire ou tirer une ligne, *ducere lineam*, vergare,
lineare.
Gleichſtehende Linie, le diametre, *diameter, trum*, il diametro.
Linſe, ſ. la lentille, *lens*, la lente, ò lenticchia.
Linſenmuß, n. potage, purée de lentilles, *lenticulæ*, minestra di lente
Lippe, ſ. levre, *labrum*, labbro.
Lipfelet, m. un begue. *blæſus*. un balbo.
Lipfeln, begayer, *balbutire*, balbutire, balbetrare.
Lipfeln, n. le begayement, *balbuties*, il balbetramento.
Liſt, ſ. la ruſe, tromperie. fineſſe. *fraus*, l'inganno. frode. finezza
mit Liſt hintergehen, tromper finement. *callide circumvenire*, ingan-
nar' fottilmente.
Littig, fin, uſé. *callidus*, fin, astuto.
Liſtiglich, finement, *callidè*, astutamente.

Digitized by Google

Lo

lob, n. la lollange. éloge, m. *laus*. la lode, l'elogia.
r hat ein böſes lob, il eſt en mauvaiſe reputation, *male audit*, egli
e in cattivo concetto.
oben, lober. *laudare*, lodare.
ober, m. qui lobe, *laudator*, lodatore.
obgeſang, m. un hymne, *hymnus*, un'hinno.
obgier, f. paſſion qu'on a pour la louange. *amor laudis*, il deſio
d'eſſer lodato.
obgiettig, paſſionné pour la louange, *cupidus laudis*, deſioſo d'
eſſer lodato.
oblich, loüable, *laudabilis*, lodevole.
oblich, adv. d'une maniere loüable. *laudabiliter*, lodevolmente.
obopfer, n. un ſacrifice de louange, *ſacrificium laudis*, un ſacri-
ficio di lode.
obrede, f. action ou harangue de louange, *oratio laudatoria*,
un panegirico.
obyerſud, m. un éloge, *elogium*, un'elogio.
obwürdig, ſiehe löblich.
och, n. un trou, *foramen*, un buco.
in loch machen, trouer, *forare*; bucare.
ächericht, plein de trous, troué, poreux. *fiſtuloſus, porоſus*, pieno
di forami, ò di buchi, porroſo.
ächern, ſiehe ein loch machen.
ächlein, n. petit trou, *parvum foramen*, buchètto.
ochfalbe, f. un famier, *luvia*, un'orrigiano.
ock, m. un ficquer, *fiſcus*, un fiochetto.
ocken, allecher, *allicere*, allettare.
ockung, m. allechement. m. *adlectatio*, l'allettamento.
ockſpeiſe, f. amorce, *eſca*, una eſca.
ockvogel, une chanterelle pour ſervir d'apeau, *avis illex*, canta-
rella.
ockpfeiffe, f. un apeau d'oiſeleur. *aucupii fiſtula*, il richiamo.
ock, m. un lambeau, *panni segmentum*, tela ordita ò pezzo di panno
oderaſche, f. cendre chaude, *favilla*, cenere calda.
odern, brûler. *flagrare*, avvampare.
n löffel voll, une cuillerée. *menſura cochlearis*, un cucchiar pieno.
öffeln, faire l'amour, cajoler, *amatoria dicere*, cicalare colle don-
ne, far all'amore.
öffler, f. amourettes, *lepor amoris*, amoretti.
ohe, f. flamme, f. *flamma*, la fiamma.
ohn, m. gage. ſalaire. m. *ſtipendium, merces*, mercede, il ſalario.
ohnen, donner le gage. païer le ſalaire, *mercedem dare*, dar'il gui-
derdone, pagar lo ſtipendio.
ohnung, f. la recompenſe, *exſolutio mercedis*, la ricompenſa.
onte, m. la meche, *ſyngnulus ignitarius*, la miccia.
orbeer, f. une baye de laurier, *bacca lauri*, una bacca di lauro.
orbeerbaum, m. un laurier, *laurus*, un lauro ò alloro.
orbeerbäumlein, de laurier, *laureus*, laurino. di alloro.
orbeerkranz, m. une couronne de laurier, *laurea*, una laurea.
er einen Lorbeerkranz auf hat, couronné de laurier, *laureatus*,
laureato.
oß, n. le ſort, *ſors*, la ſorte.
oß, ledig, libre, *liber*, libero, franco.
oß machen, détacher, délier, *reſolvere vinculum*, ſlegare, diſlac-
care. (teſi in liberta.
ch loß machen, ſe mettre en liberté, *in libertatem ſe vindicare*, met-
oßbrechen, ſortir avec impetuoſité, *erumpere*, uſcire con impeto.
oßſchieſſen, lacher, tirer une arme à trait ou fe u, *e ſplodere*, ſparà-
re una piſtola.
oß, böſe, méchant, malicieux, *malus*, cattivo, n alitioſo.
in loſer Vogel, un fripon, *nequam*, un ribaldo.
oßbrand, m. un tiſon, *titio*, un tizzone.
öſchen, éteindre, *extinguere*, ſpegnere.
oſen, jetter ou tirer au ſort, *ſortiri*, gettar'à ſorte.
oſen, hören, écouter, *audire*, aſcoltare.
oſen, ſiehe loßmachen.
ich löſen, ſiehe ſich loß machen.
oſer, m. un auditeur *auditor*, un'auditore.
oſer Schalck, ſiehe ein loſer.
öſegeld, n. la rançon, *pretium redemptionis*, *lytrum*, il riſcatto.
oßgehen, ſe debander, ſe détacher, *diſſolvi*, ſpararſi, ſtaccarſi.

Loſprechen, abſoudre. *abſolvere*, aſſolverе.
Loſprechung, f. abſolution. *abſolutio*, l'aſſolutione.
Loſung, f. le mot, *ſymbolum*, il nome o la parola.
die loſung begehren, auswheilen, demander, donner le mot, *ſym-
bolum dare, petere*, domandare, dar'il nome.
Löſen, f. la diſſolution. dénouëment. m. *ſolutio*, il diſtaccamen-
to, lo ſnodamento.
Loſzeichen, n. ſiehe loſung, die loſung, etc.
Loſzettel, billets qu'on tire au ſort, *ſortes, ſortium ſchedula*, billet-
tini per trare à ſorte.
Lot, n. une demie once, *ſeminuncia*, una mezza oncia.
Löt, Löthung, n. la ſoudure, *ferrumen, inatio*, la ſaldatura.
Löten, ſouder, *ferruminare*, ſaldare
mit Bley löten, ſouder de plomb, *plumbare*, impiombare.
Löthung, ſiehe löt.
Lotter, débandé, lâché, *laxus*, ſlegato, ſciolto.
Lotter machen, débander, lâcher, *laxare*, ſlegare, ſciorre.
Lotterbett, n. lit de matelas, *grabatus*, matrazzo.
Lotterbub, m. un fripon, *nequam*, un furbo.
Löw, m. un lion. *leo*, un leone.
ſcheuen wie ein Löw, rugir, *rugire*, ruggire.
das Geſchrey eines Löwen, le rugiſſement. *rugitus*, il ruggito.
Löwin, f. une lionne, *leana*, una leoneſſa.
Löwiſch, de lion, *leoninus*, leonino.
Löwengrube, f. foſſe de lions, *leonis foſſa*, foſſa di leoni.
Löwenmuth, cœur de lion. *animus, vigor leoninus*, cuor' leonino.
Löwenmüthig, courageux comme un lion, *animoſus inſtar leonis*,
animoſo com' un leone.

Lu

Luchs, m. un Linx, *lynx*, un Lince.
Luchsaugig, qui a les yeux de linx, *qui lynceos habet oculos*, chi
ha occhi di Lince.
Luck, tare, lâche, flétri, mol, *rarus, laxus, flaccidus, mollis*, raro
fiacco. molle.
Luck machen, ſiehe lotter machen.
Luck werden, ſe débander, ſe flétrir, *remitti, flaccescere*, ſciorſi,
avvizirſi.
Lucke, f. la diſtance, *intervallum*, la diſtanza, intervallo.
die Decke hat viel Lucken, la haye a beaucoup de bréches, de trous,
in hac ſepe multa ſunt labes, interspramines, queſta ſiepe ha molti
buchi.
Luckicht, voller Lucken, flétri lâché. *flaccidus, laxus*, fiacco vizzo.
die Zähne ſind mir luck, les dents me branlent, *flaccidos habeo dentes*,
mi ſi ancano molti denti.
Luder, n. la debauche goinfrerie, *helluatio*, la prodigalità. ghi-
ottoneria.
Ludern, faire débauche, *comiſſari*, darſi alla ghiottoneria.
Luder, appât, *illecium*, eſca.
anludern, amorcer, *eſca illicere*, adeſcare.
Luft, f. l'air, m. *aer*, l'aria.
Luft machen, donner de l'air. *auram dare*, dar'aria.
Luft ſchöpffen, prendre l'air, *haurire aurem*, pigliar'aria.
die Luft ändern, changer. *mutare aurem*, cangiar'aria.
gejunde Luft, air ſain, *aer ſalubris*, aria ſana.
in die Luft reden, parler en l'air. en vain, *ſurdis narrare fabulam*,
inanes profere ſermones, parlare in aria ò in darno.
Luftader, f. artere, *arteria*, l'arteria.
Luftig, aëtien, *aereus*, aereo.
ein luftiges Haus, une maiſon bien aërée, *perflabile domus*, una
caſa arioſa.
Luftlein, n. petit vin. air doux. *aura*, aura, venticello ſoave.
Luftlich, n. un ſoûpirail, *ſpiraculum, afflatorium*, uno ſpiraglio.
Luftrede, f. paroles en l'air, *ſermo vanus*, parole in aria.
Luftröhr, f. la trachée artere, *arteria aëria, vegetator*. la trachea.
Luftſpringer, m. faiſeur de foubreſauts, *petaurista*, che fa de'ſalti
in aria.
Luftsprung, m. un ſaut en l'air. foubreſaut, capriole, *ſaltus in aë-
rem*, un ſalto in aria, una capriola.
Luftſtreich, coup porté en vain. *ictus irritus*, colpo fatto indarno
Lüge, un menſonge, une menterie. *mendacium*, Bugia menzogna.
Lügen erdencken, inventer des menſonges, *mendacia excogitare*, in-
ventar delle menzogne.

Digitized by Google

erdichte, mensonge grossier, *crassum mendacium*, menzogna grossa

Lusen ; regarder, voir, *spectare*, riguardare, vedere.

Lusen, mentir, *mentiri*, mentire.

Lusenhafft, mensonger, menteur, *mendax*, un bugiardo, mentitore

Lusenlichmerd, idem.

Lusenwerck, siehe Lüge.

Lüsch, n. l'yvroye, *luium*, il feglio.

Lüsen, sucer, *sugere*, succhiare.

Lümmel, m. un lourdaut, *burdo homo*, un goffo.

Lump, f. un lambeau, haillon, *panniculus*, un cencio.

Lumpe, m. un vaut rien, *homo nauti*, huomo da niente.

Lumpengesind, n. lumpenleute, la canaille, la lie du peuple, *sordes populi*, la canaglia, la feccia del popolo.

Lumrecht, dechiré, *lacer*, lacciato.

Lumpenmerck, n. la bagatelle, *inepiae*, le bagatelle.

Lunge, f. le poumon, *pulmo*, il polmone.

Lungenfraut, n. la pulmonaire, *pulmonaria*, la polmonaria.

Lungensüchtig, f. la phthisie, *phthisis*, la tisichezza.

Lungensüchtig, phthisique, *phthisicus*, tisico.

Lust, f. le desir, l'envie, *cupiditas*, il desiderio, la brama.

Lust nach etwas haben, desirer quelque echose, *cupere aliquid*, desiderar qualche cosa.

seine Lust büssen, passe son envie, *explere cupiditatem*, sodisfar'à suo diletto.

Lust, f. Freud, le plaisir, le contentement, *voluptas*, il piacere, il contento.

für die Lust, par plaisir, *animi gratia*, per passar il tempo.

böse Lust, mauvaises convoitises, desirs illicites, *libidines pravæ, cupiditates*, cattivi desiderii e cupidigie.

Lustbar, joyeux, plaisant, divertissant, *hilaris*, dilettevole, ameno giocondo.

Lustbarkeit, f. siehe Lust, Freud.

Lustfeld, campagne de plaisance, *campus amanus, ius amanum*, campo piacevole.

Lustgarten, m. un jardin de plaisance, *viridarium*, un giardino agradevole.

Lustig, n. un bien de plaisance, *fundus voluptuarius*, una possessione amena.

Lustbaus, maison de plaisance, *villa voluptuaria*, casa dilettevole

Lustig, siehe Lustbar.

Lustig, gay, gaillard, joyeux, *hilaris*, allegro, gioviale.

lustig machen, se divertir, *recreare se*, divertirsi.

lustig leben, être de bonne humeur, *hilari esse animo*, rallegrarsi.

einen lustig machen, rejouir quelqu'un, *exhilarare aliquem*, rallegrar'uno.

lustiger Ort, lieu agréable, *iucundus locus*, luogo giocondo.

Lustlich, agréablement, *iucunde*, aggradevolmente.

lustlichkeit, joyeusement, *lete*, allegramente.

Lustspiel, n. jeu de plaisir, *ludibrium*, giuoco dilettevole.

Lustwald, m. bois de plaisance, *nemus, temps, n. pl.* bosco ameno

Lustwandeln, se promener, faire une promenade, *diuersendi animi causa deambulare*, spatiegiare, andar'a spasso.

Lustwandeln, n. la promenade, *ambulatio animi recreandi ergo suscepta*, la spatiegiata, o spa leggiamento, lo spatiegiato.

Lügel, peu, *parum*, poco.

Maas, siehe Maß.

Machen, faire, *facere*, fare.

sich mit Kleyd machen lassen, se faire faire un habit, *vestem fabricandam curare*, farsi far un'abito.

einen Lermen machen, causer une allarme, *tumultum excitare*, far' un'allarma.

lassen machen, zulassen, laisser faire, permettre, *sinere, permittere*, lasciar fare, permettere.

sich davon machen, s'en fuir, *aufugere*, fuggire.

sich über die Bücher machen, se mettre sur les livres, *conferre se ad libros*, darsi a'i libri, alla lettura.

Macher ohn, m. salaire, façon, *mangpretium*, il salario, la mercede.

den macherlohn bezahlen, paier la façon, *mangpretium solvere*, pagar la fattura.

Macht, f. la puissance, la force, le pouvoir, *potentia, potestas*, la potenza, la forza, la forza, il potere.

Göttliche macht, la puissance divine, *divina potentia*, la potenza divina.

mit aller macht, de toutes ses forces, *omnibus viribus*, con ogni forza alle seine Macht anwenden, employer toutes les forces, *omnes adhibere vires*, impiegare tutte le sue forze.

Macht haben etwas zu thun, avoir le pouvoir de faire quelque chose, *potestatem habere aliquid faciendi*, haver la posfanza di far qualche cosa.

Mächtig, puissant, *potens*, potente.

seiner selbst mächtig seyn, être maitre de soy même, se posseder, *sui potestatem esse*, esser padron di se stesso, posseder si.

Mächtig reich, extrémement riche, *pradives*, ricconc.

Mächtiglich, puissamment, *potenter*, potentemente.

Mächtlos, foible, sans force, impuissant, *impotens*, debole, senza forze, impotente.

Mackel, f. tache, *macula*, macchia.

Mackeln, tacher, *maculare*, macchiare.

Mackelicht, plein de taches, *maculosus*, macchiato.

Mackler, lintierdantier, courtier, *proxeneta*, sensale.

Maculaturpapier, papier de rebut, de la maculature, *charta inutilis, papillacea*, maculatura, carta stracciata.

Madrell, m. ein magueteau, *fimbriæ*, uno sgombro.

Made, f. ver qui naist dans la viande, *vermes*, cacchione, verme che nasce nella carne o cibi.

Madenspeck, m. nourriture des vers, *esca vermium*, la nodritura de' vermi.

Mäher, m. faucheur de foin, *fanisex*, il fienajuolo.

Mahlicht, plein de vers, *vermiosus*, verminoso.

Mahrahr, f. Mahrah, m. un matelas, *culcitra lanea vel tomentosa*, un materazzo, un strapuntino.

Mähen, faucher le foin, *meto gramen*, segar'il fieno.

Mayd, f. la fervante, *serva*, la serva.

Mayd liecht, qui fait l'amour a une fervante, *ancillarius*, inamorato d'una fantesca.

Maidisch, de fervante, *ancillaris*, di serva.

Mägdlein, petite fervante, *ancilla*, fervetta.

Mägdlein, petite ou jeune fille, *puella*, puttina.

Magen, m. estomac, ventricule, m, *stomachus*, lo stomaco, il ventricolo

Aufstreigung des magens, soulevement d'estomac, *nausea*, il sollevamento di stomaco.

die öffnung des Magens, dévoiement d'estomac *stomachi resolutio*, il rilasciamento di stomaco.

der obere, untere Magenmund, l'orifice superieur de l'estomac, *stomachi superior, inferior, orificium*, la bocca superiore dello stomaco

Magenbarm, m. premier intestin, *primum intestinum*, l'intestino primario, o primo.

Magenpulver, m. poudre de digestion, *malagma stomachicum*, polvere stomacale.

Magenschmertz, m. (mal di stomaco

Maenstech, m. qui a mal à l'estomac, *stomachicus*, chi patisce di stomaco.

Magensucht, f. siehe Magenweh.

Magensüchtig, siehe Magensüch.

Magenweh, n. mal d'estomac, *malum stomachi*, male di stomaco, Magenwurst, f. gros boudin, *botanica*, salsicciotto.

Mager, maigre, *macer*, magro.

Mager werden, devenir maigre, *macrescere*, divenir' magro.

Mager machen, amaigrir, *macerare*, smagrire.

Magere, magerheit, f. la maigreur, *macies*, la magrezza.

Magnetstein, m. aiman, m. *magnes*, la calamita.

Magnetisch, d'aiman, *magneticus*, di calamita.

Mahsamen, m. pavot, *papaver laticum*, papavero.

Mahl, n. un festin, banquet, *convivium*, un festino, banchetto.

Mahl, n. Fleck, la tache, *macula*, la macchia.

Mähl, n. la farine, *farina*, la farina.

Mählbeutel, um blut, *scirpum pollinarium*, un burattello, staccio.

Mahlen, moudre, *molere*, macinare.

Mahlen, peindre, *pingere*, dipingere (*florilegium*, ritrarre al vivo, mit lebendigen Farben mahlen, speindre au naturel, *vivum depingere*.

Mahler, m. un peintre, *pictor*, il pittore.

Digitized by Google

Mahlerey, f. la peinture, *pictura*, la pittura.
Mahlerfarb, f. couleur de peinture, *pigmentum*, color di pittore.
Mahlerkunſt, f. l'art de peindre, *ars pingendi, pictura*, l'arte di dipingere.
Mahlerpinſel, m. un pinceau, *penicillum*, un pennello.
Mahlerzeug, n. fiehe mahlerey.
Mehlfaden, coffre à farine, *arca pollinaria*, cassa da farina.
Mahlgeſchen, n. une marque, *charagma*, una nota.
Mahlzeit, n. un repas, *pasus*, un passo, o pranzo, cena.
Mahlzeit, ſiehe mahl.
Gute Mahlzeit, bon repas, *liberale opulum*, buon passo.
eine Mahlzeit einnehmen, faire ou prendre ſon repas, *prandere vel cenare, cibum sumere*, desinare ò cenare.
eine mahlzeit thun, faire un feſtin, *celebr. ære convivium*, far' un festino.
Mahlzeitlich, de feſtin, *convivalis*, di feſtino.
Mahre, f. la crinière d'un cheval, *juba*, la crinera del cavallo.
Mahnen, admoneſter, avertir, *monere*, ammonire, avisare.
Mahnend mahnen, faire ſouvenir, *in mem. alicujus rei revocare*, rammentare
Mahnung, f. admonition, f. avertiſſement, m. *admonitio*, l'ammonizione, l'avvertimento.
Mahren, mehnung, appeller, citer, appellation en juſtice, *in jus vocare, vocatio in jus*, appellare, citare, l'appellatione.
Mähr, la nouvelle, *nuntium*, la novella.
Mähre ausbringen, faire courir le bruit, *rumorem spargere* dar nome
Mähr, fable, *fabula*, favola.
Mährlein, n. une petite fable ou conte, *f. fabella*, una favoletta.
Mährlichtmann, ein Mährl, vendeur de bourdes, *vanilocus, garrulus*, un cicalone, ciarlone.
Mahrſtift, f. la majeſté, *majeſtas*, la maestà.
Mahrenſin, la manolaine, *amaracus*, la maggiorana.
Mein, faux, *falſus*, fallo.
Meineid, m. un parjure, *periurium*, lo spergiuro.
einen meineid begehen, ſe parjurer, *periurium committere*, spergiurare
Meineidig, parjure, *periurus*, spergiuro.
Mal, m. la fois, *vices*, la volta.
Mehrmal, toutes les fois, *ſæpius vicibus*, ogni volta.
wie vielmahl? combien de fois? *quot vicibus, quoties?* quante volte?
wielmahl, tant de fois, *totties*, tante volte.
viel mahl, pluſieurs fois, *ſæpius*, ſpeſſe volte.
Malefiz, ſiehe maleſpiſcher Handel.
Malefizſcher Handel, crime capital, qui merite la mort, *capitale crimen*, delitto capitale, che merita la morte.
Malefizperſon, criminel, coupable de mort, *reus capitis*, criminale, reo di morte.
Malſchloß, m. un cadenat, *ſera penſilis*, un lucchetto.
Malter, m. quatre boiſſeaux, un ſac de grain, *quarum modii, corus*, quattro ſtara, un ſacco di grano.
Malzer, f. la lepre, *lepra*, la lepra, lazzarina.
Malzicht, laire, lepreux, *lepra infectus, leproſus*, lazzaro, leproſo.
Mammer, Brüſt, mammelle, tetton, *uber, mamma*, la poppa, zinna.
Mammerluck, m. un apoſtat, renegat, *apoſtata*, un' apoſtata, rinegato.
Man, m. manſoat, on dit, dicitur, ſi, ſi dice.
Manch, mancherley, divers, de pluſieurs ſortes, *diverſus, varius*, vario, di diverſe ſorti.
auf mancherley Weiſen, en pluſieurs manieres, *varia modi*, in di verſe maniere.
Manche Stadt, beaucoup de villes, *plures urbes*, molte città
Manchmahl, quelques fois, *interdum*, alle volte.
Mandel, f. amande, f. *amygdala*, una mandola.
Mandeln im Halſe, les glandes du cou, *tonſillæ*, le glandole.
Mandelbaum, un amandier, *amygdalus*, un mandolaro.
Mandelmuß, n. un jus d'amandes, *pulſ amygdalina*, una minestra di imandole.
Mange, f. Walkmühle, calendre, *fullonium*, mángano.
Menge, f. la multitude, la quantité, *multitudo*, la molitudine, la quantità.

eine Menge Leuth, force gens, *magna hominum multitudo*, quantità di gente.
Mangel, un vice, défaut, *vitium*, un vitio, difetto.
Jeder hat ſeine Mängel, chacun a ſes défauts, *omnes ſuis crimine vivit*, ciascheduno ha i ſuoi difetti.
Mangel an Brodt, la faute, *penuria*, il mancamento.
Mangel an Geld, Armuth haben, avoir faute d'argent, de blé, *laborare pecunia et frumentaria*, haver bisogno di danari, di grani.
Mangelhaft, pauvre, qui a faute de tout, *inops*, povero, bisognoſo.
Mangelhafft, defectueux, *vitioſus*, difettoſo.
Mangelhafft, ſiehe mangelbar.
Mangeln, avoir faute, *egere*, haver' mancamento.
Mangen, mêler, *miſcere*, meſcolare.
Mangen das Tuch, calander la toile, *telam levigare*, manganar' la tela.
Mangold, m. la bette, *beta*, la bietola.
Manier, f. la maniere, la façon, *modus*, la maniera, la fattura.
Manierlich, qui a de bonnes manieres, *elegans, ſcitus*, gioliv, galante.
Manigfaltig, ſiehe mancherley.
Manigfaltigkeit, f. la diverſité, *diverſitas*, la diverſità.
Mann, m. un homme, *vir*, un' huomo.
Mann, marri, *maritus*, marito.
einen Mann nehmen, prendre un mari, *nubere viro*, maritarſi.
Mannbar, mannbar werden, en âge de puberté, de ſe marier, entrer en l'âge de puberté, *pubertati adolescere, ætate ad maritare i vigile: entrar' in età di maritarſi.*
Mannbare Jungfrau, fille marriable, *virgo nubilis, matura viro, virgo petens*, Gr. figlia nubile.
Mannbar, hardy, vaillant, *fortis*, valoroſo.
Mannbarkeit, f. mannbares Alter, la puberté, *pubertas*, la pubertà.
Mannbarkeit, la vaillance, *fortitudo*, il valore.
Mannbarlich, vaillamment, *fortiter*, valorosamente.
Mannen, prendre un mari, *nubere viro*, maritarſi.
Mannern, deſirer un mari, *virum appetere*, bramar' un marito.
Mannensſüchtig, qui aime les hommes, *virilis, femina virosa*, amante degli huomini.
Mannhaft, ſiehe mannbar.
Mannhaftigkeit, ſiehe mannbarkeit.
Männin, f. heroine, f. *virago*, eroina.
Männlein, n. petit homme, *homunculus*, huomicino.
Männlein, male, *maſculus mas*, maſchio.
Mannlich, viril, *virilis*, virile,
das männliche Glied, la verge de l'homme, *penis*, la verga dell' huomo, il membro.
Mannlichen Muth, un cœur aſſuré, *cor virile*, un cuor virile.
Mannlich, adv. en homme de cœur, *viriliter*, virilmente.
Mannlich ſtreiten, combattre vaillamment, *fortiter pugnare*, combattere valorosamente.
Mannsbeiterig, ſiehe mannsſüchtig.
Mannsbild, n. ſiehe männlein.
Mannsbruder, m. le frere du mari, *levir*, il fratello del marito.
Mannskinder, f. la taille d'homme, *ſtatura virilis*, la statura d'huomo
Mannsſchweſter, f. la ſœur du mari, *glos*, la ſorella del marito.
Mannsſchaft, f. les hommes, *viri*, gli huomini.
Mannsſchafft, f. le ſexe maſculin, *virilitas*, il ſeſſo maſculino.
die ganze junge Mannsſchafft, toute la jeuneſſe, *tota juventus, pubes*, tutta la gioventu.
einen jungen Mannsſchafft berauben, châtrer quelqu'un, *adimere alicui virilitatem, virilia*, caſtrare qualche duno.
Mannsweib, n. un hermaphrodite, *hermaphroditus*, un hermafrodito.
Mantel, m. un manteau, *palliam*, un mantello.
den Mantel nach dem Winde hencken, s'accommoder au tems, *mores ſequi fortunæ motum*, accommodarſi al tempo.
der eine Mantel an hat, qui porte un manteau, *pallio amictus*, mantellato
Mäntelein, n. petit manteau, *pallium*, mantelletto.
Mappe, f. table géographique, *tabula geographica*, la carta geografica.
Mar, f. cavalle, f. *equa*, una cavalla.
Marchen, f. les bornes, *termini*, i limiti.
Marchen ein Land, borner un pays, *regni confiſtere terminis*, metter i termini ad un paeſe, porre i limiti, ò confini.

Marckſtein, m. ſiehe marcken.
Marckſteine ſetzen, ſiehe marcken ein ꝛc.
Märe, ſiehe mähr.
Marillen, ſiehe bärillen.
Marck, n. unmaß, poids de 8. onces, *libra octonaria*, un marco, peſo di otto oncie. ò di mezza libra.
ein Marck Gold, un marc d'or, *bes auri*, un marco d'oro.
ein Marck Silber, un marc d'argent, *selibra argenti*, un marco d'argento.
Marck, n. la moëlle, *medulla*, la midolla.
das Marck aus den Beinen ſaugen, ſuccer, tirer la moëlle des os, *exugere medullam ex ossibus*, ſucchiare ò cavare la midolla dall'e oſſa.
das Marck in den Bäumen, f. la moëlle des arbres, *medulla arborum*, la midolla di gl'alberi.
Marckſtein, ſiehe Marckſcheit.
Marckgraf, m. un marquis, *marchio*, un marcheſe.
Marckgräfin, f. la marquiſe, *marchionissa*, la marcheſa.
Marckgrafſchafft, f. le marquiſat, *marchionatus*, il marcheſato.
Marckſcheider, m. un arpenteur, *designator limitum*, un perticatore.
Marckſcheidung, f. établiſſement des bornes, *constitutio limitum*, lo ſtabilimento de' limiti.
Marckt, m. le marché, *forum, mercatus*, la piazza, il mercato.
den Marckt machen, acheter, faire le marché, *convenire de pretio*, ſerrare ò conchiudere un mercato.
auf den Marckt gehen, aller au marché, *frequentare forum*, andar' alla piazza.
habt ihr unten Marckt? vendez vous beaucoup? *multi ne sunt emptores?* hàveie voi molti aventori?
einem in den Marckt fallen, encherir par deſſus, *contra licari*, aumentar'il prezzo.
fleiſch-holtz-korn-kraut-ochſen-roß-Marckt, boucherie, marché au bois, au blé, aux herbes, bœufs, chevaux, *macellum, forum lignarium, frumentarium, olitorium, boarium, equarium*, la beccaria, il mercato delle legna, del fromento, dell'erbe, de' buoi, cavalli &c
Märcktler, marchandier, *mercator*, mercantare.
Marckſchiff, m. bateau ou barque ordinaire, *navis ordinaria*, nàve ò barca ordinaria.
Marckſchreyer, m. un charlatan, *agyrta*, un ciarlatano.
Marmel, n. Marmelſtein, m. marbre, *marmor*, il marmo.
Marmelſteinern, de marbre, *marmoreus*, di marmo.
Marre, f. un matron, *balanus*, un martone.
Marſch, m. la marche, *itus*, la marciata.
Marſchalck zu Hof, maréchal de cour, *praetorii, aulae praefectus*, mariſcialco di corte.
Marſchalck im Krieg, maréchal de camp, *tribunus militum*, maeſtro di campo.
Marſtall, m. écurie, f. *equile*, una ſtalla da cavalli.
Marſtaller, m. un écuyer, *equis*, maeſtro di ſtalla.
Martel, m. le marne, *martes*, la mattora.
Martern, f. le tourment, *cruciatus*, il tormento.
Marterbuch, hiſtoire des martyrs, *historia martyrum*, martirologio.
Martern, tourmenter, *torquere*, tormentare.
Martern, martyriſer, *martyrio afficere*, martirizzare.
ſich martern laſſen, ſouffrir le martyre, *subire martyrium*, ſoffrir il martirio.
Marterer, m. un martyr, *martyr*, un martire.
Marterung, f. Marterthum, n. le martyre, *martyrium*, il martirio, ò martiro.
Martzpan, le maſſepain, *panis martinus, facchavites*, il marzapane.
Maß, n. & f. meſure, *mensura*, la miſura.
das Maß nehmen, prendre meſure, meſurer, *mensurare*, prendere miſura, miſurare.
eine Maß Weins, un pot de vin, *mensura vini*, una miſura di vino.
über die Maß, outre meſure, *ultra modum*, oltre miſura.
die Maß halten, garder la mediocrité, *servare modum*, guardar la mediocrità.
Maß, f. Weiſe, la maniere, la façon, *modus*, la maniera, il modo.
etlicher maſſen, en quelque façon, *aliquo modo*, in qualche maniera.
Maſche, f. un maſque, *larva*, una maſchera.
Maſche, f. une tâche, *macula*, una macchia.
Maſer, f. nœud d'arbre, *tuber arboris*, nodo d'albero.
Maſere, f. pl. puſtules, f. *pustulae*, le puſtole.

Maſcht, plein de tâches, *maculosus*, pieno di macchie.
Maſchinelbaum, m. un charme, *carpinus*, un carpine, ò carpino.
Mäſſen, meſurer, *mensurare*, miſurare.
Mäſſen, n. le meſurage, *mensuratio*, il miſuramento.
Mäſſer, m. un meſureur, *mensurator*, un miſuratore.
Mäßig, me diocre, moderé, *mediocris* mediocre, moderato.
Mäßig, ſobre, *temperans*, temperante.
Mäßig, d'une meſure, *satis mensurae*, d'una miſura.
Mäßigen, moderer, *moderari*, moderare.
ſich mäßigen, garder la mediocrité, *servare modum*, moderarſi.
Mäßiger, m. un moderateur, *moderator*, un moderatore.
Mäßigkeit, la moderation, la temperance, *temperantia*, la moderatione, la temperanza.
Mäßigkeit, la mediocrité, *mediocritas* la mediocrità.
Mäßiglich, moderément, temperamment, *temperanter*, moderatamente, temperatamente.
Mäßiglich, mediocrement, *mediocriter*, mediocremente.
Mäßigung, f. ſiehe Mäßigkeit.
Maßleidig, ennuyeux, fâcheux, *fastidiosus*, noioſo, faſtidioſo, disguſtaro.
einen maßleidig machen, dégourer quelqu'un, ennuyer, *fastidium alicui creare*, annotare ò disguſtare qualcheduno
Maßleidigkeit, f. ennuy, m. degout, m. *fastidium*, il disguſto, la noia
Mäßlein, n. petite meſure, *modulus*, miſuretta.
Mäßſtab, m. la regle, la meſure, la toiſe, l'aune, *canon*, la regola, miſura, pertica, un bra cio.
Maſt, f. engraiſſement, m. *saginatio*, l'ingraſſamento.
Maſt, mastbaum, m. le mât, *malus*, l'albero della nave.
Maſtkorb, m. la hune d'un navire, *navis specula*, la gabbia dell'a nàve
Maſtdarm, m. le gros boyau, *intestinum rectum*, il budello cieco.
Mäſten, engraiſſer, *saginare*, ingraſſare.
Mäſten, n. ſiehe Maſt.
Maſtin, gras, engraiſſé, *saginatus*, graſſo, ingraſſato.
Maſtin werden, devenir gras, s'engraiſſer, *pinguescere*, diventar graſſo, ingraſſarſi.
Maſtung, f. oye engraiſſée, *anser saginatus*, oca ingraſſata.
Maſtin-mutterbaum, m. un lentiſque, *lentiscus*, un lentiſchio.
Maſtſchwein, n. pourceau engraiſſé, *porcus altilis*, porco ingraſſato.
Maſtſpeiſe, f. la farce, *farcimen*, l'empirura, il ripieno.
Maſtvieh, m. lieu ou l'on engraiſſe les animaux, *saginarium*, luogo, ove s'ingraſſano le beſtie.
Maſtvieh, n. bétail engraiſſé, *pecus altile*, beſtiame ingraſſato.
Materi, f. la matiere, *materia*, la materia.
Materi, le ſujet dont on parle, *materia, argumentum*, il ſoggetto del diſcorſo.
Materialiſt, droguiſte, épicier, *aromatarius, pharmacopola*, ſpeziale.
Matratz, f. un matelas, *culcita tormentitia*, uno ſtrapunto, un materazzo.
Matron, f. une dame, *matrona*, una dama.
Matt, n. hydromel, *n. hydromel, mulsum*, idromele.
Matt, las, *lassus*, ſtracco.
Matt von einer Kranckheit, languiſſant d'une maladie, *languidus ex morbo*, languido per una malaria.
Matt machen, laſſer, *lassare*, ſtraccare.
Matt werden, devenir las, ſe laſſer, *languescere*, divenir ſtracco, ſtancarſi.
Matt ſeyn, languir, être fatigué, *languere*, languire, eſſer ſtanco.
Matte, f. un pré, *pratum*, un prato.
Mattigkeit, f. la fatigue, la langueur, *lassitudo, languor*, la fatica, il languore.
Mäuſcher, m. un trompeur, *deceptor*, un' ingannatore.
Mäuchelliſch, trompeur, *fraudulentus*, fraudolente.
Mäuchelmörd, m. un aſſaſſinat, *caedes praetoria*, l'aſſaſſinamento.
Mäuchelmörder, m. un aſſaſſin, *sicarius*, un' aſſaſſino.
Mäuchelmörderiſcher Weiſe, mit Mäuchlen, aſſaſſiner, tuer en trahiſon, *ex insidiis necare*, aſſaſſinare, ò ammazzar à tradimento.
Maul, f. la chair des animaux la plus tendre, *pulpa*, la polpa, ò la carne degli animali piu tenera.
Maul, n. la bouche, *os*, la bocca.
den Leuthen in den Mäulern ſeyn, faire parler le monde de ſoy, *fabulam vulgi esse*, eſſer la favola del mondo.
einem das Maul ſtopffen, fermer la bouche à quelqu'un, *os alicui obturare*, ſerrar' la bocca ad uno.

Digitized by Google

unterwaſchenes Maul, bouche ſale, *os impurum*, bocca ſporca, ò ſfacciata. (otioſo.

Maulaffen feil haben, avoir les bras croiſez, *otioſum ſedere*, ſtar'

Maulbeer, n. meure, *morum*, mora.

Maulbeerbaum, m. meurier, *morus*, un moro.

Maulchriſt, m. un hypocrite, *hmulator Chriſtiana pietatis*, Chriſtiano di boca, ipocrito, & ipocrita.

Maulfreund, m. un faux ami, *falſus amicus*, un' amico ſinto.

Maulesel, m. un mulet, *mulus*, un mulo.

Mauleſelin, f. une mule, *mula*, una mula.

Mauleſelisch, de mulet, de mule, *mularis*, di mulo ò mula.

Mauleſeltreiber, m. un mulletier, *mulio*, un mulattiere.

Maulkorb, m. un muſeliere, *ſpyrdla*, una muſaruola.

Maulſchelle, Maul-taſche, f. ſoufflet, *colaphus*, ſchiaffo.

Maulthier, ſiehe Mauleſel.

Maultrommel, f. trompe, f. *crembalum*, il cacciapenſieri.

Maultrunck, m. taupe, f. *talpa*, la talpa.

die Mauſen eines Maulwurffs, la taupiniere, *caverna talpæ*, la topinara.

Mauer, f. un mur, une muraille, *murus*, un muro, una muraglia.

Stadtmauer, les murs, ou murailles d'une ville, *urbis muri, mœnia*, le mura d'una citta.

Mauren, bâtir une muraille, murer, *ſtruere murum*, fabbricar un muro, murare.

Mauren, enduire de plâtre, cimenter, *cæmentum inducere*, appiaſtricciare, cimentare.

Maurenbrecher, m. un belier, *aries*, un montone, ò ariete.

Maurer, m. un maſſon, *cæmentarius*, un muratore.

Maurerhandwerck, n. le métier de maſſon, *opificium cæmentarii*, il meſtrere del muratore.

Maurhammer, m. un marteau de maſſon, *malleus muratius*, un martello da muratore.

Maurkraut, f. Tag und Nacht, la parietaire, *parietaria*, la parietaria.

Maurpfeffer, m. la joubarbe, *ſedum majus, barba jovis*, il ſempreviuo.

Maurraute, f. capillaire, *capillus veneris, polytrichon*, capelvenere.

Maurſpreiſſe, f. le cinnent, *cæmentum*, il cimento.

Maurſpitze, f. le haut d'une muraille, *ecrotena*, la ſommità d'un muro

Mauß, f. une ſouris, *mus*, un ſorcio.

Mauß im Fleiſch, le muſcle, *muſculus*, il muſculo.

Maußdorn, m. meurte ſauvage, *ruſcus*, mirto ſilveſtre.

Maußdreck, m. la crotte de ſouris, *excrementa*, lo ſterco di topo.

Maußen, prendre des ſouris, *capere mures*, chiappar' de' topi.

Maußen ſich wie die Bibel, Pfeffer und Schlangen, mûer, *novare pennas, cornua, cutem mutare*, mutar' le penne, le corna, ò la pelle.

Maußfalle, f. la ſouriciere, *muſcipula*, la troppola da ſorci.

Maußfarb, de couleur de ſouris, *murini coloris*, color' di ſorcio.

Maußgift, m. arſenic, *arſenicum*, l'arſenico.

Maußkopff, m. un méchant, *perverſum caput*, un furbo.

Maut, m. la gabelle, *vectigal*, la gabella.

Mautger, m. douanier, *publicanus, telonarius*, un doganiere.

May, m. mois de may, *mayus*, mese di maggio.

Mey, f. un putain, *meretrix*, una puttana.

Matze, natte, *ſtuora*, ſtuora.

Me

Meder, m. un faucheur de foin, *ſenifex*, un ſenaiuolo.

Meel, ſiehe Mehl.

Meer, n. la mer, *mare*, il mare.

das hohe oder Weltmeer, l'Ocean, *oceanus*, l'oceano.

das Baltiſche, Caſpiſche, Eiß oder gefrorne, Mittelländiſche, Pertſiſche, ꝛc. Meer, la mer Baltique, Caſpienne, Glaciale, Mediterranée, le Golfe Perſique, *mare Balticum, Caſpium, Glaciale, Mediterraneum, Sinus Perſicus, &c.* il mare Baltico, Caſpio, Glaciale, Mediterraneo, Perſico, &c.

Stille des Meers, la bonaſſe, *tranquillitas maris*, la bonaccia.

Geſtimme des Meers, tempête ſur la mer, *æſtus maris*, tempeſta di mare.

Ebb und Abfluß des Meers, le flux & reflux de la mer, *fluxus & reflexus maris*, il flusſo e riflusſo del mare.

an dem Meere gelegen, maritime, *maritimus*, marittimo.

jenſeit des Meers, au delà de la mer, *transmarinus*, tramarino.

Meeraal, m. un congre, *conger, grus*, un congro.

Meeradler, m. aigle marine, *aquila marina, haliaetus*, aquila marina.

Meerane, f. un détroit de mer, *fretum*, uno ſtretto di mare.

Meerbarbe, f. barbeau marin, *mullus marinus*, barbo marino.

Meerbuſen, m. le golfe, *ſinus maris*, il golfo.

Meerfarb, verd de mer, *color marinus*, verdemare.

Meerfiſch, m. poiſſon marin, *piſces marinus*, peſce marino.

Meerfrauleen, ſiréne, f. *syren*, ſirena.

Meerufer, n. le bord, le rivage, *litus*, il lido, la riva.

Meergras, n. la mouſſe, *alga*, l'alga.

Meergrundel, f. merlan, *gobius marinus*, agoſello.

Meerhafen, m. le port, *portus*, il porto.

Meerherr, m. un Admiral, *Vealaſſarchus, chus*, un' ammiraglio.

Meerigel, f. heriſſon de mer, *erinaceus marinus*, riccio di mare.

Meerkalb, n. veau marin, *phoca*, vitello marino ò foca.

Meerkatz, f. petit ſinge, qui a une grande queüe, *cercopithecus*, gatto marino.

Meerkrebs, m. écreviſſe de mer, *cancer, aſtacus marinus*, aſtace ò gambaro marino.

Meerkrieg, m. la guerre ſur mer, *bellum navale*, la guerra ſul mare.

Meerkrümme, ſiehe Meerbuſem.

Meerpferd, n. cheval marin, *hippopotamus*, cavallo marino.

Meerraub, m. butin fait ſur mer, *præda marina*, bottino fatto in mare.

Meerräuber, m. écumeur de mer, *pirata*, un corſaro.

Meerräuberey, le brigandage de mer, *piratica*, il corſeggiamento.

Meerräuberey treiben, pirater, *exercere piraticam*, corſeggiare.

Meerräuberiſch, de pirate, *piraticus*, di corſaro.

Meerratt, ſiehe Meerkatz, rathon, *raphanus maior*, ramolaccio.

Meerſchlacht, f. un combat naval, *prælium maritimum, navale*, un combattimento navale.

Meerſchnecke, f. huitre, f. *oſtrea*, l'oſtrega.

Meerſchneckenblut, n. la pourpre, *purpura*, la porpora.

Meerſchwalb, Seeſchwalb, f. le guépier, *merops*, l'aparuolo.

Meerſchweins, m. un dauphin, *delphinus*, un delfino.

Meerſchwein, f. la ſeiche, *ſepia*, la ſeppia.

Meerſtadt, Seeſtadt, ville maritime, *urbs maritima*, città marittima.

Meerſtern, Seeſtern, m. l'étoile polaire, *Cynoſura*, la ſtella polare.

Meerſtiefer, habitans des côtes maritimes, *accolæ maris*, abitanti delle, o ſulle coſte del mare.

Meerſtier, ſiehe Meerpferd.

Meervogel, m. oiſeau marin, *avis marina*, uccello marino.

Meerweib, ſiehe Meerfrauleen.

Meerwolff, m. loup marin, *lupus marinus*, lupo marino.

Meerwunder, n. monſtre marin, *monſtrum marinum*, noſtro marino.

Meerzwiebel, m. oignon de mer, *ſquilla*, ſcilla.

Meien, faucher du foin, *fœnum ſecare*, ſegar' il fieno.

Mehl, ſiehe Mähl.

Mehr, plus, d'avantage, *plus, magis*, più, d'vantaggio.

Mehr als genug, plus qu'il ne faut, *plus ſatis, ſatis superque*, più ch' aſſai.

je mehr und mehr, de plus en plus, *magis magisque*, di più in più.

je viel mehr, & mêmes, *imò potius*, anche di più.

Mehren, multiplier, *multiplicare*, moltiplicare.

ſeine Haab mehren, augmenter ſon bien, *augere facultates*, aumentar' i ſuoi beni.

ſich mehren, ſe multiplier, *multiplicari*, moltiplicarſi.

der mehrere Theil, la plus part, *potior pars*, la piu parte.

Mehrmahls, pluſieurs fois, *ſæpius*, ſpeſſe volte.

Mehrtheils, le plus ſouvent, pour la plûpart, *plerumque, majoriex parte*, per il piu.

Mehrung, f. la multiplication, *multiplicatio*, la moltiplicazione.

Mehrung des Reichs, élargiſſement du royaume, *propagatio regni*, l'eſtenſione del regno.

Meiben, fuir, ſe donner garde, *vitare*, fuggire, ſchifare.

Meidung, f. la fuite, *fuga*, la fuga.

Meil, lieus, mille, m. *milliare*, legа, miglio.

Digitized by Google

Welt die, Welſche Meile, lieües d'Allemagne, d'Italie, *milliare Germanum, Italicum*, lega d'Alemagna, d'Italia.

Mein, mon, mien, *meus*, mio.

Mein Herr, Monſeigneur, *Dominus meus*, Monſignore.

Meinethalben, pour l'amour de moy, *mei gratia*, per amor, ò contra mio.

Meinethalben, pour moy, j'en ſuis content, *per me licet*, per la parte mia io ſtò content.

Meinend, ſiehe mäinend.

Meinen, cro ire, penſer, *putare*, credere, penſare.

er meinet es gut mit uns, il eſt bien intentionné pour nous, *bene nobis vult*, egli ci vuol bene.

Meinung, f. le ſentiment, opinion, *ſententia*, il ſentimento, opinione.

auf unter Meinung etwas thun, faire quelque choſe à bonne intention, *bono animo quid facere*, far qualche coſa con buona intentione.

Meiſe, f. une meſange, *parus*, una parufola.

Meiſenſchlag, m. un rébuchet à prendre des oiſeaux, *decipula*, un archetto.

Meiſſel, m. un trépan de chirurgien, *trypanum, terebella chirurgica*, un trapano.

Meiſſel, m. un burin, *celum*, un burino.

Meiſtel in eine Wurzel, tente, *turunda*, taſta.

Meiſt, principal, *praecipuus*, principale.

der meiſte Theil, ſiehe der mehrere Theil.

Meiſter, m. un maitre, *magiſter*, un maeſtro, padrone.

ſelbs meiſter ſeyn, être maitre de ſoy même, *ſui juris eſſe*, eſſer padrone di ſe ſteſſo.

den meiſter ſpielen wollen, vouloir faire le maître, *affectare jus dominium in alios*, voler far il padrone ſopra gli altri.

Meiſter erweinen, Paulwerd, un maitre artiſan, *magiſter opifex*, un maeſtro artigiano.

Meiſterhaft, imperieux, *imperioſus*, imperioſo.

Meiſterhaftigkeit, f. imperieuſement, *imperioſe*, imperioſamente.

Meiſterin, f. la maitreſſe, *magiſtra*, la maeſtra.

Meiſterlich, artificiel, *artificioſus*, artificioſo.

Meiſterlich, adv. artifiement, ingenieuſement, *affabre*, artificioſamente, ingegnoſamente.

Meiſterlos, diſſolu, *diſſolutus*, diſſoluto.

Meiſterlos, adv. licencieuſement, *diſſolute*, alla ſcapeſtrata.

Meiſterloſe leben, vivre en libertin, *diſſolute vivere*, vivere diſſolutamente.

Meiſterloſigkeit, f. la diſſolution, *diſſolutio*, la diſſolutezza.

Meiſtern / mäiſtern, *dominari*, ſignoreggiare.

ſeine Zunge meiſtern, dompter ſa langue, *coercere linguam*, governar la lingua.

Meiſterſchaft, f. la maitriſe, *magiſterium*, il maeſtiero.

Meiſterſtecken, f. le bâton de maitre, *baculus magiſtri*, il baſtone di comando.

einem den Meiſterſtecken zeigen, tanger quelqu'un à la raiſon, à l'obeiſſance, *redigere aliquem intra officii terminos*, ridurre qualch'uno alla ragione, all'ubbidienza.

Meiſterſtück, n. le chef-d'oeuvre, *ſpecimen artis*, lavoro di maeſtro.

Meiſterwerk, f. imperatoire, *aſtrantia, laſerpitium*, imperatoria.

Melancoley, f. la melancolie, *bilis atra*, malinconia.

der Melancoley ergeben ſeyn, avoir un naturel melancolique, *atrâ bile laborare*, eſſer di natura malinconica.

Melancoliſch, melancolique, *atrâ laborans bile, melancholicus*, malinconico, ò malinconico.

Melchen, traire le lait, *mulgere*, mugnere.

Melchgelte, f. melchföhlen, m. le pot ou l'on tire le lait, *mulctra*, la ſecchia da mugnere.

Melchkuh, f. vache à lait, *vacca lactaria*, vacca da mugnere.

Melden, faire mention, *mentionem facere*, far mentione.

Meldung, f. la mention, *mentio*, la mentione.

einen in Ehren meldung thun, faire une mention honorable de quelqu'un, *honorificam alicujus mentionem facere*, far mentione honorevole d'uno.

Melliſſa, f. la meliſſe, *melliſſa*, la meliſſa.

Melodey, f. air, m. *modus muſicus*, l'aria d'una canzone.

Melone, f. un melon, *pepo*, un mellone.

Melſchaf, ſiehe milchau.

Menagi, m. garçon qui mene le bétail, *agitator jumenti*, Ragazzo che conduce il beſtiame.

Meuen, meuer, *ejulare*, meniere.

Menge, ſiehe mänge.

Mengen, ſiehe mängen.

Menſchwurz, f. oreille, *auricula*, l'acetoſa.

Menſchlich, tout le monde, *omnes*, ogn'uno, tutti.

Mennig, n. vermillon, *minium*, cinabro.

Menſch, m. l'homme, *homo*, l'huomo.

Menſchdiebſtahl, m. un plagiare, *plagiarius*, un rubbatore di gente libera.

Menſchendiebſtahl, m. un larcin de perſonnes libres, *plagium*, un larrocinio di gente libera.

Menſchenfeind, m. ennemi des hommes, *inimicus hominum, miſanthropus*, nemico degli huomini.

Menſchenobject, n. qui hait les hommes, *hominum oſor*, odiatore degli huomini.

Menſchenkot, la merde, *merda*, la merda.

Menſchenlegung, f. tradition humaine, *humana traditio*, tradizione humana.

Menſchenſtaub, ſiehe menſchenkot.

Menſchentand, ſiehe menſchenkot.

Menſchentrab, ſiehe menſchenkot.

Menſchenwerk, n. une invention humaine, *humanum inventum*, un inventione humana.

Menſchheit, humanité, la nature humaine, *humanitas*, l'humanità, la natura humana.

die Menſchheit annehmen, ſe faire homme, *humanam ſuſcipere naturam*, humanarſi.

Menſchlein, n. un petit homme, *homuncio*, huomicino.

Menſchlich, humain, *humanus*, humano.

das menſchliche Geſchlecht, le genre humain, *humanum genus*, il genere humano.

auf eine menſchliche Art zu reden, pour parler humainement, *ut humanum eſt loqui*, per parlar humanamente.

Menſchlichkeit, ſiehe menſchheit.

Menſchwerdung, f. incarnation, *aſſumtiva humanæ naturæ incarnatio*, l'incarnatione.

Merckel, ſiehe merckeln.

Merckeln, obſerver, *obſervare*, oſſervare.

Merckelich, remarquable, *obſervabilis*, rigardevole.

Merckelich-Unluſt, ſenſible déplaiſir, *taedium maximum*, diſguſto ſingolare.

Merckſam, ingenieux, ſubtil, *preſſe cavi, ſolers*, ingegnoſo, ſottile.

Merckſamlich, ingenieuſement, *ingeniose*, ingegnoſamente.

Merckſamkeit, f. la penetration, *perſpicacia*, la ſottigliezza.

Merckung, f. obſervation, f. *obſervatio*, l'oſſervatione.

Merckwirdig, ſiehe merckelich.

Merckzeichen, n. le ſigne, la marque, *nota*, la nota il ſegno.

Mergel, m. la marne, *marga, creta ſoſſilis*, creta detta marna.

Merille, f. abricot, *malum armeniacum*, abricoccola.

Merillenbaum, m. un arbri-otier, *malus armeniaca*, abricócco, ò bailacocoro.

Merz, le mois de mars, *Martius*, il meſe di marzo.

Merzenblum, f. hiacinthe, *hiacinthus*, hiacinto.

Meſpel, f. une neſle, *meſpilum*, una neſpola.

Meſpelbaum, m. un neſlier, *meſpilus*, un nespolo.

Meſſ, f. la foire, *nundinæ*, la fiera.

in die Francfurter Meſſ reiſen, aller à la foire de Francfort, *profectum ad nundinas Francofurtenſes*, andar alla fiera di Francofforte.

Meſſ, f. la meſſe, *miſſa*, la meſſa

bey der Meſſ dienen, ſervir à la meſſe, *Sacerdoti celebranti miniſtrare*, ſervir la meſſa.

zur Meſſ gehen, aller à la meſſe, *adire miſſam*, andar alla meſſa.

Meſſ lesen oder halten, dire la meſſe *celebrare miſſam*, dir' la meſſa, kurze Meſſen, und lange Eſſen, courte meſſe & long dinet, *brevis ceatio longum epulum*, meſſa corta e pranzo longo.

Meſſen, ſiehe meſſen.

Meſſer, m. un couteau, *culter*, un coltello.

Meſſerhefte, n. le manche du couteau, *manubrium culteri*, il manico d'un coltello.

Meſſerlein, petit couteau, *cultellus*, coltellino.

Meſſerruck, m. le dos du couteau, *dorſum culteri*, la còſtola del coltello

Meſſerſcheide, f. la gaine, *vagina*, la guaina.

Meſſer-

Messerschmied, m. un coutelier, *cultrarius*, un coltellinaro.
Messerschneide, f. le tranchant du coûteau, *acies cultri*, il filo, ò taglio d'un coltello.
Messerspitz, f. la pointe du coûteau, *mucro*, la punta del coltello.
Messertiel, siehe Messerhefte.
Messgewand, n. l'habit de prêtre, *vestis sacerdotalis*, paramento per la messa.
Messing, m. du laiton, *aurichalcum*, ottone.
Messias, m. le Messie, *Messias*, il Messia.
Messkram, m. des étrenes de foire, *donum in nundinis datum*, la fiera.
Messpriester, m. un prêtre, *sacerdos pontificius*, un prete.
Messkunst, f. la géometrie, *geometria*, la geometria.
Messer, m. un mesureur, *assisor*, un tagsitimo.
Messrutte, f. une corde, une verge à mesurer, *decempeda*, una pertica.
Messtag, idem.
Messen, siehe müssen.
Metall, m. le metal, *metallum*, il metallo.
Metall zu giessen, fondre du metal, *metallo fundere*, fondere il metallo.
Metallisch, metallique, *metallicus*, metallico.
Mett, n. hidromel, *hydromel*, l'hidromele.
Meuchelin, siehe meuchlen.
Meuten, mutiner, *excitare seditionem*, ammutinarsi.
Meuterey, f. la mutinerie, sedition, *seditio*, l'ammutinamento. la sedirione.
Meuthmacher, m. un mutin, *vir seditiosus*, un' seditioso.
Meo, m. le mois de may, *mensis*, il mese di maggio.
Meyen von Blumen, bouquet de fleurs, *odoratorum, fervula*, *Plin.* mazzo di fiori.
die liebliche Meyenzeit, l'agréable printems, *amœnum ver*, l'amena primavera.
Meyenblümlein, n. mugnet, m. *lilium convallium*, il lillo.
Meyenkraut, n. la chelidoine, *chelidonium majus*, la celidonia.
Meyer, un métayer, *colonus*, un gastaldo.
Meyerhoff, m. la métairie, *villa*, la gastaldia.
Meyerin, f. la métayere, *colona*, la gastalda.
Meyeron, n. la marjolaine, *amaracus*, la maggiorana.
Mey, f. putain, *meretrix*, puttana.
Metzig, f. la boucherie, *lanarium, macellum*, la beccaria.
Metzgen, tuer, *macellare*, ammazzare.
Metzger, m. la tuerie, *macellum*, l'ammazzamento.
Metzger, m. un boucher, *lanius*, un beccaro.
Metzgerbanck, f. un banc de boucher, *mensa lanionia*, una banca da macellaro.
Metzgerhandwerck, n. le métier de boucher, *opificium lanionum*, il mestiere de'beccari.
Metzgerisch, de boucher, *lanionius*, di beccaio.

Mi

Mich, me, moy, *me*, mi, me.
er liebet mich, il m'aime, *amat me*, egli mi ama.
er mich selbst, pour moy même, *pro me ipso*, per me stesso.
Miss, m. mort, la mouffe, *mucor*, il muscio.
das mieß von den Baumen säubern, émouffer les arbres, *emuscare arbores*, levare il musco.
Miessficht, plein de mouffe, *muscosus*, muscoso.
Miet, n. un don, *donum*, un dono.
Miet nehmen, se laiſſer corrompre par préſens, *pati se muneribus corrumpi*, lasciarsi corrompere co' presenti.
Mieren, louer, prendre à loüage, *conducere*, affittare, pigliare a fitto.
Miethauß, n. une maiſon de loüage, *domus conductitia*, una casa da affittare ò da appigionare.
Miettling, m. un mercenaire, *mercenarius*, un mercenario.
Miettmann, m. un fermier, *conductor*, un'affittaruolo.
Miettrieuling, m. l'arre, *archa*, la cayarra.
Miettroß, n. un cheval de loüage, *equus conductitius*, un cavallo da nolo.

Mietung, f. le loüage, *conductio*, il pigione, il fitto.
Mild, m. ver qui s'engendre dans la farine, *vermiculus farina*, vetine della farina.
Milbicht, plein de vers, *vermiculosus*, verminoso.
Milbicht werden, devenir plein de vers, *vermiculari*, inverminirsi
Milch, f. le lait, *lac*, il latte
aus milch, de lait, *lacteus*, di latte,
zu milch werden, ſe changer en lait, *lactescere*, fars' in latte.
gestoßte milch, lait caillé, *lac concretum*, latte quagliato.
saure milch, lait aigre, *lac acidum*, latte acido.
Buttermilch, le babeurre, *lac butyro destitutum*, l'agretto.
Milch in den Fischen, la laitance des poiſſons, *lactes piscium*, latte de'pesci.
Milchbart, m. poil follet, *lanugo*, pelo marto.
Milchbrey, f. boulie de lait, *pulmentum lacteum*, pappa di latte.
Milchfarb, blanc comme du lait, *lacteus*, bianco come latte.
Milchgeschirr, siehe milchgelte.
Milchhaar, siehe milchbart.
Milchkraut, n. herbe à lait, *herba lactaria*, titimalo.
Milchkübel, siehe milchgelte.
Milchkuche, f. un gâteau de lait, *placenta lactea*, una focaccia di latte.
Milchnarf, siehe milchgelte.
Milchner, m. un ſi ſch, poiſſon laitté, *piscis lactarius*, peſce di latte
Milchraum, oder milchram, m. la crême, *cremor lactis*, il fior di latte.
Milchſpeiß, f. le laittage, *cibus lacteus*, il latticinio.
Milchſuppe, f. un potage au lait, *jus lacteum*, una zuppa di latte
Mild, doux, *mitis*, mite.
Milde Aepffel, des pommes douces, *mitia poma*, pomi dolci.
Mild, liberal, *liberalis*, liberale.
mildes Wetter, un tems doux, *mite cœlum*, un bell' tempo.
Mild werden, s'adoucir, *mitescere*, addolcirſi.
Mildern, adoucir, *lenire*, addolcire.
einen Zorn mildern, appaiſer quelqu'un, *placare aliquem*, acquetar' uno.
Milderung, f. adouciſſement, m. *mitigatio*, la mitigatione.
Mildigkeit, f. la douceur, *lenitas*, la dolcezza.
Mildigkeit, ſ. la liberalité, benignité, *benignitas*, la liberalità, benignita.
Milt unlich, doucement, *leniter*, dolcemente.
Mildtlich, liberalement, *liberaliter*, liberalmente.
Miltau, n. la rouille des plantes, *rubigo*, la annebbiatura,
Milz, n. la rate, *lien*, la milza.
Milzader, f. la ſalvatelle, *salvatella*, la ſalvatella.
Milzkraut, cererac, *asplenium, scolopendrium*, cirracca, aſpleno,
Milzſucht, f. le mal de rate, *morbus lienosus*, il male di milza.
Milzſüchtig, ſujet au mal de rate, *lienosus*, ſoggetto al male di milza.
Milzwehe, siehe milzſucht.
Minder, moindre, moins, *minor, minus*, minore, meno
Mehr oder minder, plus ou moins, *plus minusve*, più ò meno.
die minderen Jahre, la minorité, *status minorennis*, la minorità.
Minderjährig, mineur, *minorennis*, minor d'età.
Minderen, diminuer, *minuere*, ſminuire.
Minderung, f. la diminution, *diminutio*, la diminutione.
Mine, f. mine, *cuniculus agere*, minare.
Minen, miner, *cuniculos agere*, minare.
Mineral, n. le mineral, *minerale*, il minerale.
Mischen, n. le vermillon, *minium*, la lacca.
Misieren, ſiehe minen.
Minierer, m. un mineur, *cuniculariius*, un minatore.
Minst, le moindre, *minimus*, il minimo.
zum minsten, au moins, du moins, *minimum*, al meno, al manco.
Minute, f. minute, *momentum*, la minuta.
Minz, ſiehe münz.
Mir, me, moy, *mihi*, mi, à me.
Mirre, f. la mirre, *myrrha*, la mirra.
Mirten, ſiehe myrthen.
Mißbehagen, deplaire, *displicere*, diſpiacere,

Digitized by Google

Misbrauch, m. abus, m. *abusus*, l'abuso.
Misb auch en, abuser, *abuti*, abusare.
Mischen, mêler, *miscere*, mescolare.
Mischung, f. le mélange, *mistura*, la mescolanza.
Misl euten mit jemand, *male interpretari*, pigliar in mala parte
Misdeutung, f. mauvaise interpretation, *pessima interpretatio*, interpretazione cattiva.
Mißfallen, siehe mißbehagen.
Mißfallen, f. le deplaisir, *displicentia*, il disgusto.
Mißfällig, deplaisant, *ingratus*, spiacevole.
Mißfälligkeit, siehe mißfallen.
Mißgang, m. épargement, *aversatio*, lo sciamento.
Mißgebähren, avorter, *abortare*, abortare.
Mißgeburt, f. un avortement, *abortus*, l'abortamento.
Mißgebohrn, un avortement, *fœtus abortivus*, l'aborto.
Mißgehen, s'égarer, *aberrare*, sviarsi.
Mißgestalt, f. la laideur, *deformitas*, la bruttezza.
Mißgestaltig, laid, *deformis*, brutto.
Mißgewächs, n. un monstre, *monstrum*, un mostro.
Mißgönnen, envier, *invidere*, invidiare.
Mißgönner, m. un envieux, *invidus*, un invidiatore.
Mißgunst, f. envie, f. *invidia*, l'invidia.
Mißgünstig, envieux, *invidus*, invidioso.
Mißgünstiglich, par envie, *invide*, invidiosamente.
Mißhandeln, commettre un forfait, *delinquere*, commettere un misfatto.
einen schändlich mißhandeln, traiter quelqu'un très mal, *pessimè aliquem habere*, trattar uno malamente.
Mißhandlung, f. un forfait, *delictum*, un misfatto.
Mißhellen, rendre un son discordant, ne s'accorder pas, *dissonare*, dissonare, discordare.
Mißhellig, qui rend un son discordant *dissonus*, dissono, discorde.
Mißhelligkeit, f. la discorde, *discordia*, la discordia.
Mißhöllig, d'un esprit de discorde, *discordibus animis*, discor devolmente.
Mißlauten, siehe mißhellen.
Mißlich, douteux, incertain, *dubius*, dubbioso, incerto.
Mißlingen, réussir mal, *male succedere*, riuscir malamente.
Mißrathen, mépriser, *contemnere*, sprezzare.
Mißreden, s. f. le mépris, *contemtus*, il dispregio.
Mißrath, m. la dissuasion, *dissuasio*, la dissuasione.
Mißrathen, dissuader, *dissuadere*, sconsigliare.
Mißrede, paroles échapées, *lapsa lingua*, parole scappate.
Mißreden sich, se méprendre en parlant, *lingua labi*, sdrucciolare colla lingua.
Mißen, manquer, *desse*, mancare.
Mißethat, siehe Mißhandlung.
eine mißethat begehen, siehe mißhandeln.
Mißfieln, nier, *negare*, negare.
Mißtönen, m. un son discordant, *cacophonia*, un suono dissonante.
einen mißton von sich geben, mißtönen, siehe mißhällen.
Mißtrauen, se défier, *diffidere*, diffidarsi.
Mißtrauen, s. f. la défiance, *diffidentia*, la diffidanza.
Mißtrauisch, défiant, *diffidens*, diffidente.
Mißtrauischlich, avec défiance, *diffidenter*, diffidando.
Mißtretten, faire un faux pas, *vestigium fallit*, far'un passo falso.
Mißtritt, m. un faux pas, *vestigium fallens*, un passo fallo.
Mißverstand, m. un mal-entendu, mauvaise interpretation, *male interpretatio*, una cosa mal intesa. le interpretazione malitiosa.
Mißverstand, une querelle, contention, *lis*, una quistione, rissa.
Mißverstehen, mal entendre, *male intelligere*, mal intendere, ò haver per male
Mist, m. la fiente, *fimus*, il letame.
Mistbar, f. civière, *feretrum fimarium*, una cariettra di letame.
Mistel, m. la glu, *viscus*, la pania.
ein feld mistlen, tumer une terre, *fimo arare agrum*, letamare un campo
Mistgabel, f. fourche à fiente, *furca fimaria*, una forca da letame.
Mistgrube, f. un fumier, *fimetum*, un letamaio.
Mistkauffe, idem.
Mistig, plein de fumier, *fimo plenus*, pieno di letame.
Mistkärr, f. un cicarbon, *scarabæus*, un scarafaggio.
Mistkorb, m. une corbeille à porter du fumier, *crater stercoraria*, un corba da portar letame.

Mistlache, f. un bourbier, *volutabrum*, un pantano.
Mistler, m. grive, *turdus viscivorus*, un tordo.
Mit, avec, *cum*, con.
Mit mir, avec moy, *mecum*, meco.
Mit einander, ensemble, *una*, insieme.
Mit der zeit, avec le tems, *cum tempore*, col tempo.
Mit nichten, point du tout, *nequaquam*, in nessun'modo.
Mit arbeiten, partager le travail avec quelqu'un, *cooperari*, spartire il lavoro con uno.
Mitarbeiter, m. un collegue, coopetateur, *collega, cooperator*, un collega cooperatore.
Mitbringen, apporter avec soy, *secum ferre*, apportare seco.
Mitbuhler, m. un rival, *rivalis*, un rivale.
Mitbuhlerey, f. la jalousie, qui est entre deux rivaux, *rivalitas*, la gelosia fra i rivali.
Mitbürg, pleige avec un autre *compar*, malevadore con un altro
Mitburger, m. un concitoyen, *conivis*, un concittadino.
Miterb, m. un cohéritier, *cohæres*, un coherede.
Miterben, être héritier avec quelqu'un, *secum esse hæreditatis*, coherentiare.
Miterbin, f. cohéritiere, *cohæres*, una coherede.
Mitfreud, f. joye commune, *commune gaudium*, allegrezza commune
Mitfreuen sich, se rejoüir avec autruy, *gaudere cum alio*, rallegrarsi con altri.
Mitgehen, accompagner, *comitari*, accompagnare.
Mitgehilff, f. un collegue, compagnon, *collega, socius*, un collega compagno.
Mitgesell, idem.
Mitgesell in einem Kriege, compagnon de guerre, *commilito*, compagno di guerra.
die mitgesellen unter ihnen, les complices, *complices*, i complici
Mitgesellin, f. la compagne, *socia*, la compagna.
Mitgesellschaft, f. la compagnie, *societas*, la compagnia.
Mitgespan, nis, siehe Mitgesell, litt
Mitgespannschaft, siehe Mitgesellschaft.
Mitglied, n. un membre, *membrum*, un membro.
Mithalten, être de la partie, *una esse*, esser della partita.
Mithelffer, m. un aide, *adjutor*, un'aiutante.
Mithüter, m. un compagnon de service, *socius servitutis*, un compagno di servitù.
Mitlauffen, courir avec, *una currere*, correre con.
Mitleiden, compatir, avoir pitié, *commiseri*, compatire, haver' pietà
Mitleiden, n. la pitié, la compassion, *commiseratio*, la pietà, la compassione.
Mitleiden mit einem haben, avoir pitié de quelqu'un, *misereri alterius*, compatire.
Mitleidig, misericordieux, *misericors*, misericordioso.
Mitleidigkeit, f. la misericorde, *misericordia*, la misericordia
Mitlergott, copendant, *interea*, frattanto.
Mitmachen, siehe mithalten.
Mitnacht, f. minuit m. le septentrion, *media nox, septentrio*, la mezza notte. il settentrione.
Mitnächtig, septentrional, *septentrionalis*, settentrionale.
Mitnachtland, n. pais septentrional, *septentrionalis terra*, paese settentrionale.
Mitnachtwind, m. la bise, *aquilo*, il rovaio aquilone, Tramontana
Mitspielen, joüer avec autrui, *colludere*, giuocar con altri.
Mitspieler, m. un compagnon de jeu, *collusor*, un compagno di giuoco.
Mitstimmen, consentir. demeurer d'accord, *consentire*, consentire, restar' d'accordo.
Mitstimmung, f. le consentement, *consensus*, il consentimento.
Mitstimmer, Stubfüh, m. le tenre consonante, *consonans*, lettera consonante.
Mittag, m. le midi, *meridies*, il mezzodì.
zu mittag essen, dîner, *prandere*, desinare.
Mittagessen, n. le dîner. *prandium*, il pranzo.
Mittägig, meridional. *meridianus*, meridionale.
Mittagsruhe, f. la meridienne, *meridies*, il riposo meridiano.
die mittagsruh nehmen, dire la meridienne, *meridiari*, meriggiare.
Mittagwind, m. un vent de midi *auster*, l'austro.
Mittagscite, f. m. le meridien, *circulus meridianus*, il meridiano.

Digitized by Google

Mitte, f. le millieu, *medium*, il mezzo, ò la metà.
Mittel, qui est au millieu, *medius*, mezzo.
Mittlerer Finger, le doige du millieu, *medius digitus*, il dito di mezzo.
Mittel, siehe mitte.
Mittelschlagen, interceder, *intercedere*, intervenire.
Mittel treffen, tenir de milieu, *servare medium*, guardar la mediocrità.
Mittel, n. Weise, un moyen, biais, une voye, *ratio, via*, un mezzo, modo. una via.
Mittel, n. Artzney, un remede, une medecine, *remedium*, un rimedio, una medicina.
Mittel, n. Hab. les moiens, les biens, *facultates*, i beni, la robba, Mittelbar, subalterne, *inferior*, subalterno.
Mittelbrey, m. équateur, *aequator*, l'equatore.
Mittelländisch, mediterranée, *mediterraneus*, mediterraneo.
Mittelmaß, n. la mediocrité, *mediocritas*, la mediocrita.
Mittelmann, m. un arbitre, *arbiter*, un' arbitro.
Mittelmäßig, mediocre, *mediocris*, mediocre.
Mittelmäßigkeit, siehe mittelmaß.
Mittelmäßiglich, mediocrement, *mediocriter*, mediocremente.
Mittlen, servir d'arbitre, de moyenneur, *arbitrari*, fetvire d'arbitro, ò di mezzano.
Mittln, halbieren, partager en deux, *bipartire, bipertire*, spartir in due parti.
Mittelpunct, m. le centre, *centrum*, il centro.
Mittelsee, f. la mer mediterranée, *mare mediterraneum*, il mare mediterraneo.
Mittler, qui est au milieu, *medius*, di mezzo.
Mittelstrich, m. virgule, cision, f. *comma*, virgola. coma.
Mittelwand, f. mur aille intoyenne, *intergerinus paries*, muro di mezzo.
Mittelwort, n. un participe, *participium*, un participio.
Mittelzacht, siehe Mittwoch.
Mittheilen, faire part, communiquer, *reddere participem*, dar parte. comunicare.
Mittheilung, f. la communication, *communicatio*, la comunicatione.
Mittler, siehe mittelu.
Mittler, m. un arbitre. mediateur, *arbiter*, un'arbitro mediatore
Mitwerben, demander ensemble, *competere*, competere.
Mitwerber, m. un competiteur, *competitor*, un competitore.
Mitwissend, qui sçait une chose, *conscius*, cosciò, confapevole.
Mittwoch, m. le mercredi, *dies mercurii*, il mercordi.

Mo

Modell, f. le modele, la forme, *forma, typus*, il modello, disegno.
Modellschneider, m. tailleur de modeles, *sculptor formarum*, tagliatore di modelli.
Mögen, pouvoir, avoir la puissance, *posse*, potere, haver la posſanza.
Mögen, vouloir, *velle*, volere.
Möglich, possible, *possibilis*, possibile.
Möglichkeit, f. la possibilité, *possibilitas*, la possibilità.
Mohnsamen, m. le pavot, *papaver*, il papavero.
Mohr, f. truye, f. *scrofa*, la porca, troja. scrofa.
Mohr, m. un ethiopien, *ethiops*, un ethiopo.
Mohrenland, n. Ethiopie. *ethiopia*, l'Etiopia.
Mocke, f. truye, *scrofa*, una ttoia.
Molch, f. falamandre, *f. salamandra*, la falamandra.
Melck, n. lait clair, petit lait, *serum lactis*, il ſiero del latte.
Molckendieb, m. un papillon, *papilio*, una farfalla.
Mond, m. la lune, *luna* la luna.
Nachsender mond, le croiſſant de la lune, *luna crescens*, la luna crescente.
Zunehmender mond, le declin de la lune, *luna decrescens*, luna ſcema
Mondschein, clairté de la lune, *luna lumen*, chiarote della luna.
Mond finsternus, éclipſe de lune, *eclypsis luna*, eclisſi della luna.
Neumond, vollmond, nouvelle lune, pleine lune, *novilunium, plenilunium*, novilunio, pleniluno.
Monarch, m. un monarque, *monarcha*, un monarca.
Monarchie, f. la monarchie, *monarchia*, la monarchia.
Monat, m. mois, *mensis*, meſe.
Monatlich, d'un mois, *mensiruus*, d'un meſe.
Monatlich, adv. tous les mois, *menſibus ſingulis*, ogni meſe.
Monatsold, m. la ſolde d'un mois, *ſtipendium menſtruum*, il ſoldo d'un meſe.
Mönch, m. un moine, *monachus*, un monaco.
Mönch, m. cheval hongre, *canthertus*, cavallo caſtrato.
Mönchen, châtrer, *caſtrare*, caſtrare.
Mönchenkloster, m. un couvent, *monaſterium*, un convento,
Mönchisch, monachal, de moine, *monachicus*, monacale, di monaco.
Mönchskappe, f. un capuchon, *cucullus*, capuccio di frate.
Mönchskutte, f. habit de moine, *veſtis monachalis*, un abito da frate.
Mondschein, siehe mon ſchein.
Moukaib, n. chair difforme engendrée dans la matrice, *mola*, carne ſenza forma nel ventre della donna.
Monsucht, f. maladie lunatique, *morbus lunaticus*, il male lunatico.
Monsüchtig, lunarique, *lunaticus*, lunarico.
Montag, m. le lundi, *dies lunæ*, il lunedi.
Morast, m. le marais, *palus*, il marazzo. la palude.
Morastig, marecageux, *paludoſus*. paludoſo.
Morchen, f. la morille, le champignon d'arbre, *fungus*, il fungo d'albero.
Mord, m. le meurtre, *cædes*, l'ammazzamento.
Mordes schreyen, crier au meurtre, *de cæde quæritari*, gridare all' aſſaſſino.
Mordus, f. une hallebarde, *bipennis*, l'alabarda.
Mordbrenner, m. un bourefeu, *incendiarius*, un butta-fuoco.
Mörden, tuer, *interficere*, ammazzare.
Mörder, m. un meurtrier, *homicida*, un' aſſaſſino.
Mörderey, f. un meurtre, *latrocinium*, l'aſſaſſinamento.
Mörderisch, de meurtrier, *homicidialis*, d'aſſaſſino.
Mordrecht, f. nuit intame de meurtre, *nox cædibus infamis*, notte infame d'homicidiu.
Mordrath, m. conſeil plein de cruauté, *cruentum conſilium*, conſiglio pieno di crudeltà.
Mordrechsel, m. vengeance d'une mort par celle d'autrui, *cædis permutatio*. La vendetta d'un'ammazzamento.
Mordwehr, n. un poignard, *ſica*, un pugnale.
Morgen, demain, *cras*, domani.
Morgenland, un arpent de terre, *jugerum*, un jugero ò majeſe.
Übermorgen, après demain, *perendie*, posdomani.
Morgenfrühe, demain matin, *craſtino mane*, domattina.
Morgen, m le matin, *tempus matutinum*, la mattina.
zu morgen eſſen, déjeuner, *jentare*, far' colatione.
des morgens früh aufſtehen, ſe lever de bon matin, *ſummo mane ſurgere*, levarſi à buon'hora.
Morgenbrod, n. le dejeuner, *jentaculum*, colatione.
Morgengabe, f. la dot, *dos*, la dote.
Morgenland, n. l'orient, pais oriental, *Orbens*, l'Oriente. la parte Orientale.
Morgenländisch, oriental, du côté d'Orient, *orientalis*, orientale, dalla parte di Levante.
Morgenröthe, f. l'aurore, *aurora*, l'aurora.
Morgenstern, m. l'étoile du jour, *Phoſphorus*, la ſtella matutina
Morgenstund, f. l'heure du matin, *hora matutina*, la buon' hora.
Morgenzeyge, siehe Morgenbrod.
Morgenwind, m. le vent d'orient, *eurus*, l'euro.
Morgenzeit, f. la matinée, *tempus matutinum*, le mattina.
Morndig, de demain, *craſtinus*, di domani.
Morndig, matineux, *matutinus*, matutino.
Mörsel, m. un mortier, *mortarium*, un mortaio,
In dem Mörsel ſtoſſen, broyer, écraſer, piler dans un mortier, *in mortario tundere*, peſtare nel mortaio.
Mörselein, maſcul. un petit mortier, *mortariolum*, un mortaiëto.
Mörselstöſſel, maſcul. un pilon de mortier, *piſtillum*, un piſtello.
Mörtel, n. le mortier, *cæmentum arenatum*, malta.

Digitized by Google

mit mörtel bewerffen, enduire de mortier, *arenato cæmento induere*, fmaltare.

Mörtelkaue, f. rable, rabot, *rutrum, rutabulum*, un zappone ò bidile.

Mörtelkelle, la truelle, *trulla*, la cazzuola.

Mose, f. une tache, *macula*, una macchia.

voller mosen, plein de taches, *maculosus*, ammacchiato.

Mösch, n. le laiton, *orichalcum*, l'ottone.

Möschen, fait de laiton, *ex orichalco confectus*, d'ottone.

Moschicht, siehe voller mosen.

Mos, n. la mousse, *muscus*, il musco dell'albero.

das mos von den Bäumen machen, émoußer les arbres, *emuscare arbores*, levar il musco a gli alberi.

Moschicht, plein de mousse, *muscosus*, muscoso.

Mostkraut, n. fuille de mer, *alga*, alga.

Most, m. le moût, *mustum*, il mosto.

Most sieden, cuire du vin doux, *defrutare*, cuocere il mosto.

gesottener most, de la raisiné, *sapa, defrutum vinum*, vino cotto.

Motte, f. tigne, *tinea*, un tarlo.

von den motten zerfressen, rongé de tigres, *à tineis corrosus*, tarlato.

Mötticht, plein de tigne, *tinosus*, pieno di tignuole.

Mu

Muck, f. mouche, *musca*, mosca.

er hat Mucken im Kopf, il eſt capricieux, *volatiles habet impetus*, egli è fantaſtico.

Muckenvodel, m. un chaſſe mouche, *muscarium*, un caccia-mosche.

Mückiein, n. un moucheron, *exigua musca*, una zenzala.

Muckſen, ne die mot, *hiscere*, non ardire di dire una parola.

Mäd, las, *lassus*, ſtracco.

Mäd machen, laſſer, *fatigare*, ſtancare.

Mäd werden, ſe fatiguer, *fatigari*, ſtraccarſi.

Mäde, f. la laſſitude, *lassitudo*, la ſtanchezza.

Mädigkeit, ideen.

Muff, m. un marchon, *manica villosa pelli*, un manicotto.

Möglich, ſiehe möglich.

Mühe, f. la peine, *opera, molestia*, la fatica, la moleſtia.

es iſt nicht der mühe werth, il ne merite, on ne vaut pas la peine, *opera pretium non est*, egli non porta la ſpeſa non val la ſpeſa.

einem mühe machen, faire, donner de la peine à quelqu'un, *facessere alicui negotium*, affaticare, o affannar'alcuno.

Mühem, mühemthier, n. un grillon, *gryllus*, un grillo.

Mühen, mugir, *mugire*, muggire.

Mühen, n. le mugiſſement, *mugitus*, il muggiare, il mugito.

Mühſal, ſiehe mühe.

Mühſelig, ſiehe mühe.

Mühſeligkeit, ſiehe mühe.

Mühſeliglich, avec beaucoup de peine, *laboriosè, miserabiliter*, faticoſamente, miſerabilmente.

Mühſam, difficile, *difficilis, operosus*, faticoſo, difficile.

Mühle, ſiehe mülle.

Mühme, f. la tante, *amita*, la zia.

Muth, m. le cœur, *animus*, l'animo, il coraggio.

Muthig, courageux, *animosus*, animoſo, coraggioſo.

Muthigkeit, f. la gayeté, *alacritas*, l'allegrezza, l'ardore.

Muthmüthig, gayement, courageuſement, *alacriter*, allegramente, animoſamente.

Mühthier, n. petit cœur, *animulus*, animuccio.

sein müthlein erkühlen, ſatisfaire à ſa paſſion, *explere animum suum*, ſodisfare alla ſua paſſione.

Muthmaſſen, conjecturer, *conjicere*, congetturare.

Muthmaſſung, f. conjecture, *conjectura*, congettura.

Muthwill, m. la malice, *petulantia*, la malitia, la petulanza.

Muthwillig, malicieux, *petulans*, malitioſo, petulante.

Muthwillig, malicieuſement, *petulanter*, malitioſamente.

Mühle, f. un moulin, *mola*, un molino.

Eyſenmühle, hant-wand-waſſermühle, mouſin à bêre, à bras, à vent, a cau, *molæ manuariæ, trusatiles, ad aquam molæ, hydromola, ventimola*, da beſtiole, à mano, à vento, da acqua.

Mühlerey, la tremue, *molæ conjunctionem*, la tremogia.

die mühle treiben, faire aller le moulin, *agitare molam*, far'andare il molino.

Mühlrad, n. la roüe de moulin, *tympanum*, la rochella, ò ruota del molino.

Mühlſtaub, m. la pouſſiere de moulin, *pulvis molarius*, polvere ò farina volatile del molino.

der obere, untere mühlſtein, la meule de deſſus, de deſſous, *catillus, meta*, la pietra del molino.

Müller, m. un meunier, *molitor*, un molinaro.

Müllerin, f. meuniere, f. *molitrix*, la molinara.

Müllerisch, de meunier, *molitorius*, di molinaro.

Mülte, f. huche, mai, *mactra*, il ſtaſſolo del molino.

Mültschaufe, f. la ratilloire, *radula*, il raſchiatoio.

Mürne, ſiehe mühme.

Mümmeln, parler bas, *mussare*, barbottare.

mümmeln, n. le murmure, *murmur*, il bisbiglio.

mümmelthier, n. ſpectre, *ſpectrum*, ſpettro.

mümmen, maſquer, *larvam inducere*, mascherare.

mümmerey, f. une maſcarade, *societas larvatorum*, una maſcherata.

münch, ſiehe münch.

Mund, m. la bouche, *os*, la bocca.

kein Wat in den Mund nehmen, dire franchement ſa penſée, *libere sententiam aperire*. dir' francamente il ſuo ſentimento.

seinen Mund halten, avoir bouche coufuë, *retinere arcanum*, guardare il ſegreto.

Mundart, f. le dialecte, *dialectus*, il dialetto.

Mundfäule, f. la pourriture des gencives, *putredo oris*, la putrefattione delle genevive.

Mundhöle, n. la troéne, *ligustrum*, il canaſtello

Mündig, maieur, *adultus*, d'eta.

Mündigkeit, f. âge de majorité, *pubertas*, la puberta.

Mundleim, m, colle de relieur, *synthycolla*, colla di peſce.

Mündlein, n. petite bouche, *osculum*, bocchina.

Mündlich, de bouche, *coram*, di boca.

Mundloch, la bouche, l'entrée, *orificium*, l'orificio.

Mundſcheuk, m. un échanſon, *qui poculi est, pincerna*, un coppiere.

Mundſtück, n. le mords, *lupatum*, il freno, morſo.

Mundvoll, m. la bouchée, *buccea*, un boccone.

Münſter, n. l'Egliſe cathedrale, *templum basilicum*, il duomo ò la chieſa catedrale.

Munter, induſtrieux, vigilant, *industrius, solers*, induſtrioſo, vigilante.

Munter, adv. induſtrieuſement, *industrie*, induſtrioſamente.

Munterkeit, f. induſtrie, f. *industria*, l'induſtria.

Münz, f. la menthe, *mentha*, la menta.

Münz, Geld, la monnoye, *moneta*, la moneta.

gangbare, landgültige Münz, monnoie qui eſt de miſe, *recepta moneta*, moneta corrente.

Münz prägen, monnoyer, *cudere monetam*, battere moneta.

mit gleicher münz bezahlen, payer de la même monnoie, *par pari referre*, render' la pariglia.

Münz, f. der Ort, la monnoie, *officina monetaria*, la zecca.

Münzen, ſiehe münz prägen.

münzen, n. le monnoyage, *confectio moneta*, il battere, ò conciar moneta.

Münzer, m. un monnoyeur, *monetarius*, un zecchiere.

falſcher münzer, faux monnoieur, *adulterator monetæ*, monetario falſo.

Mur, n. le limon, *limus*, il fango.

Mürb, mou, tendre, *friabilis*, molle, tenero.

Mürb machen, amollir, *mollire*, ammollire.

Muricht, limonneux, *limosus*, fangoſo.

Murmel, n. le murmure, *murmur*, il mormorio.

Murmeln, murmurer, *murmurare*, mormorare.

Murmelthierlein, n. marmotte, *mus alpinus*, marmotta.

Murren, ſiehe murmeln.

Murrer, m. un murmurateur, *murmurator*, un mormoratore.

Mürrisch, qui murmure, *murmurans*, mormorante.

ein murrisches Geſicht machen, rider le front, *corrugare frontem*, far'un volto ſcognolo ò brutto.

Digitized by Google

Muſic, f. la muſique, *muſica*, la muſica.

Muſicant, m. un muſicien, *muſicus*, un muſico.

Muſcat, f. une muſcade, *nux myriſtica*, noce moſcata.

Muſcatblum, f. fleur de muſcade, *flos nucis myriſtica*, fior' di noce moſcata.

Muſcatteller, m. raiſin muſcat, *uva apiana*, uva moſcatella.

Muſcatellerwein, m. muſcat, m; *vinum apianum*, vino moſcato ò moſcate lo.

Muſcatnuß, ſiehe Muſcat.

Muſchel, f. coquille de paſſon, moule, *concha*, conca, guſcio.

Muß, n. la bouillie, *puls*, la pappa ò mineſtra.

Muß, f. le loiſir, *otium*, l'otio.

Mußbauch, m. ami de la bouillie, *pultiphagus*, un poltrone.

Mußen, devoir, *debere*, dovere.

Mußen iſt ein herbes Kraut, la neceſſité eſt une dure loy, *dura lex neceſſitas*, la neceſſita è una dura legge.

Mußig, oiſif, *otioſus*, otioſo.

Mußig gehen, être dans l'oiſiveté, *otiari*, far' l'otioſo.

Mußigen ſich eines Dinges, s'abſtenir, ſe garder de quelque choſe, *abſtinere ab aliqua re*, aſtenerſi da qualche coſa.

Mußiggang, ſiehe Muß.

ch dem Mußiggang ergeben, ſiehe mußig gehen.

r iſt ein Mußiggänger, il eſt oiſif, *otioſus eſt, ceſſi* è otioſo.

Mußlich, dans l'oiſiveté, *in otio* nell'otio, ò otioſamente.

Muſquet, f. le mouſquet, *ſclopetum*, un ſchioppo, o moſchetto.

ut Muſqueten ſchieſſen, décharger les mouſquets, *explodere ſclopetos*, ſcaricar' lo ſchioppo.

as ſchießen mit Muſqueten, la mouſqueterie, decharge de mouſquets, *explofio ſclopetorum*, lo ſcaricar degli ſchioppi.

Muſquetenſchuß, m. mouſquetade, f. *ictus ſclopeti*, una moſchettata.

Muſquetierer, m. un mouſquetaire, *ſclopetarius*, un moſchettiere.

Mußlein, de la bouillie, *pulticula*, una mineſtrina, ò pappa.

Mußpfanne, f. vaſe ou l'on fait cuire de la bouille, *pultarium*, una pignatta da mineſtra.

Muſter, n. un échantillon, eſſay, *exemplum*, una moſtra, prouva.

Muſtern die Soldaten, faire reveiller, *ſuſcitare milites*, far la moſtra.

Muſterherr, m. le commiſſaire de la reveiie, *cenſor militaris*, il commiſſario della moſtra.

Muſterplatz, m. la place de montre, *armiluſtrium*, la panca, ò il luogo della moſtra.

Muſterſchreiber, le greffier de la montre, *ſcriba exercitûs*, lo ſcrivano della moſtra.

Muſterung, f. la montre, le revüe, *luſtratio mil ium*, la moſtra, la viſtra.

Muth, ſiehe Muht.

Mutter, f. la mere, *mater*, la madre.

Mutter, Beermutter, la matrice, *vulva*, la matrice.

Mutterſtiefmutter, la marâtre, *noverca*, la madraſtra, matrigna.

er Mutter Bruder, oncle, m. *avunculus*, il zio.

er Mutter Schweſter, la tante, *matertera*, la zia.

Mutterkraut, n. la matricaire, *parthenium*, la matricaria.

Mütterlich, maternel, *maternus*, materno.

Mutterlos, ſans mere, *matre carens*, privo di madre.

Muttermord, m. le meurtre de ſa mere, *matricidium*, il matricidio.

Muttermörder, m. un meurtrier de ſa mere, *matricida*, un matricida

Mutterpferd, n. une cavale, *equa*, una cavalla.

Mutterſchwein, n. une truye, *ſcrofa*, una poica.

Mutterſprach, f. la langue maternelle, *lingua nativa, vernacula*, la lingua materna.

Nuth, f. caſaque, *laterna*, caſacca.

Nützt, f. calotte, f. *pileus*, berretta.

Nutzen, orner, *ornare*, ornare.

Myrren, f. la myrrhe, *myrrha*, la mirra.

ue Myrrhen, de myrrhe, *myrrheus*, di mirra.

Myrte, f. un myrte, *myrtus*, un mirto.

Myrten, de myrte, *myrteus*, di mirto.

Myrtenbaum, ſiehe Myrte.

Myrtenbeer, n. le fruit de myrte, *fructus myrtinus*, il frutto del mirto.

Myrtengarten, m. lieu planté des myrtes, *myrtetum*, un mirteto.

Myrtenkrone, n. couronne de myrthe, *ſertum myrteum*, ghirlanda di mirto.

N

Nabe, f. le moyeu de la roüe, *modiolus rotæ*, il mezzo della ruota.

Nabel, m. le nombril, *umbilicus*, il bellico.

Nabelkraut, n. le nombril de venus, *umbilicus veneris*, umbillico di venere.

Nabelloch, n. trou de moyeu, *foramen modioli*, il buco di mezzo della ruota.

Nabenring, l'anneau de fer, qui eſt autour du moyeu de la roüe, *annulus modioli*, l'annello di ferro, ch'è attorno al mezzo della ruota.

Nach, aprés, *poſt*, dopo, dipoi.

Nach, ſelon, *juxta*, ſecondo.

Nach und nach, peu à peu, inſenſiblement, *paulatim*, à poco à poco, inſenſibilemente.

Nach der Ordnung, par ordre, *ex ordine*, per ordine.

Nach Gewonheit, de coûtume, *pro more*, d'uſanza. (forze.

Nach Vermögen, ſelon mes forces, *pro parte, viribus*, ſecondo le mie

Nachäffen, imiter, contrefaire, *imitari*, imitare, contrafare.

Nachäfter, m. un imitateur, *imitator*, un imitatore.

Nachäfterin, f. imitation, f. *imitatrix*, l'imitatione.

Nacharten einem, ſiehe nachäfen.

Nachartung, ſiehe Nachäfung.

Nachbar, ſiehe Nahbar.

Nachbellen einem, abayer à quelqu'un, *latrare poſt aliquem*, abbaiare contro d'uno.

Nachdem, aprés que, *poſtquam*, poi che.

Nachdencken, penſer, faire reflexion, *conſiderare*, pensare, far' reflettione.

Das Nachdencken, la méditation, reflexion, *conſideratio*, la meditatione, riflettione.

Nachdruck, ſiehe Nachtruck.

Nache, f. barque, *cymba, ſcapha*, barca.

Nacheifern, être jaloux, *æmulari*, eſſer geloſo.

Nacheiferer, m. jaloux, *æmulator*, geloſo.

Nacheiferung, f. la jalouſie, *æmulatio*, la geloſia.

Nachelen einem, pourſuivre quelqu'un, *perſequi aliquem*, correr' vietro ad uno, perſeguitare.

Nachelen, n. la pourſuite, *proſecutio*, il ſeguito.

Nachernden, glaner, *legere ſpicas*, ſpigolare.

Nachfahr, m. un ſucceſſeur, *ſucceſſor*, un ſucceſsore.

die Nachfahren, la poſterité, *poſteri*, la poſterità.

Nachfahren, ſucceder, *ſuccedere*, ſuccedere.

Nachfahrt, f. la ſucceſſion, *ſucceſſio*, la ſucceſſione.

Nachfolge, idem.

Nachfolge, f. l'imitation, *imitatio*, l'imitatione.

Nachfolgen, ſuivre, *ſequi*, ſeguire.

einem in jeinem Amte nachfolgen, ſucceder à quelqu'un, être le ſucceſſeur de quelqu'un dans ſa charge, *ſuccedere alicui in munere*, ſuccedere ad uno nella di lui cari a.

Nachfolgen, imiter, *imitari*, imitare.

Nachfolger, m. un imitateur, *imitator*, un imitatore, un imitaróre.

Nachforſchen, rechercher, *inquirere*, ricercare.

Nachforſchung, f. la recherche, *inquiſitio*, la ricerca.

Nachfrage, idem.

Nachfragen, ſiehe nachforſchen.

Nachknaben, m. un laquais, *pediſequus*, un ſtaffiere.

Nachgeben, ceder, *cedere*, cedere.

Nachgeben, rendre, *reddere*, rendere.

Nachgeburth, f. arriere faix, m. *ſecundina*, la ſecondina.

Nachgehen, ſuivre, *ſequi*, ſeguitare.

einem auffeid und Lebe nachgehen, dreſſer des embuches à quelqu'un, *inſidias alicui ex tota*, far' una imboſcata, inſidiar la vita d'uno.

ſeinem Amte nachgehen, faire ſa charge, ſon devoir, *ſatisfacere officio ſuo*, far il debito ſuo.

Digitized by Google

kiſſ gehet ihm noch nach, il s'en reſſent encore bien, *adhuc ejus habet reliquias*, ſe ne riſente turtavia.

Nachgehends, après, *poſtea*, dopo.

Nachgraben, miner, *ſubfodere terram*, minare.

Nachgrübeln, faire une exacte recherche, *ſcrutari*, ricercar' eſſattamente.

Nachgrübeln, n. la recherche, *ſcrutatio*, la ricerca eſſatta.

Nachhelffen einem, aider quelqu'un qu'il puiſſe ſuivre, *juvare aliquem, ut currere attingat*, aiutare qualcheduno acciòpoſſa arrivare gli altri.

Nachhengen, s'étudier à une choſe, *confectari*, applicarſi à qualche coſa.

ſeinen Begierden nachhengen, s'abandonner à ſes paſſions, *indulgere cupiditatibus*, abbandonarſi alle ſue cupidigie.

Nachhochzeit, f. le feſtin, qu'on fait après le jour de nôces, *repotia*, un feſtino dopo le nozze.

Nachhingen einem, ſi he nachellen einem.

Nachjauchzung, ſiehe nachellung.

Nachkommen, ſuivre, venir après, *ſequi*, ſequitare, andar dietro.

Nachkömmling, m. la poſterité, *poſteri*, la poſteritá.

Nachkriechen, ſe trainer après, *repſando ſequi*, ſeguitare rampicandoſi.

Nachlallen, imiter le cri d'un petit enfant, *vagitum imitari*, imitar' il vagito.

Nachlaſſen von der Summen, déduire de la ſomme, *de ſumma deducere*, diffalcare da una ſomma.

Nachlaſſen, ſchencken, pardonner, *remittere*, per'ordre.

Nachlaſſen etwas gefangen, relâcher, *laxare*, allaſare.

er laſſet ihm an Wirdigkeit nichts nach, il eſt auſſi ſage que luy, *ſapientia ei inferior non eſt*, egli non gli cede nulla in ſavieza.

Nachlaſſen, ceſſer, déſiſter, ſe déporter, *ceſſare*, ceſſare, ſcontinuare, aſſenerſi.

Nachlaſſen, geſtattẽn, permettre, *permittere, ſinere*, permettere.

nachläſſig, 1. négligent, 2. pardonnable, 1. *negligens*, 2. *remiſſibilis*, 1. negligente, a. perdonabile.

Nachläſſigkeit, f. la négligence, *negligentia*, la negligenza.

Nachläſſlich, négligemment, *negligenter*, negligentemente.

Nachläſſlich, ſiehe nachläſſig.

Nachlaſſung, 1. ceſſation, intermiſſion, 2. permiſſion, indulgence, 3. remiſſion, pardon, 1. *ceſſatio, intermiſſio*, 2. *permiſſio, indulgentia*, 3. *remiſſio, venia, condonatio*, 1. il ceſſare, l'intermiſſione, 2. la permiſſione, l'indulgenza, 3. la remiſſione, il perdono.

Nachlaſſung von der Summen, le retranchement de la ſomme, *diminutio ſummæ*, lo ſminuimento dalla ſomma.

Nachlauffen, courir après, *perſequi*, correr apreſſo.

um ein Amt nachlauffen, briguer une charge, *perſequi munus*, ambire una dignita.

Nachlauffen, n. la pourſuite, *perſecutio*, il ſeguitare.

Nachlieſe, f. le grapillage, *racematio*, lo ſtrapolamento.

Nachlieſen, f. grapiller, *relicias uvas legere*, ſtrapplare.

Nachlieſer, m. un grapilleur, *racemator*, un ſtrappolatore.

Nachmachen, imiter, contrefaire, *imitari*, imitare, contrafare.

Nachmahlen, idem.

Nachmahlzeit, f. le deſſert, *ſecunda menſa*, il dopo paſto.

Nachmahle, encore une fois, *rurſum*, di nuovo.

Nachmittag, m. l'après-midy, *hora pomeridiana*, dopo pranſo.

Nachmittägig, d'après-midy, *pomeridianus*, di dopo pranſo.

Nachrede, f. la médiſance, *detractio*, la maledicenza.

Nachreden, redire les paroles de quelqu'un, *ſequi dicentem*, ridire le parole d'uno.

Nachreden einen Ubels, médire de quelqu'un, *alicui obtrectare*, parlar male di qualchedino.

Nachreu, f. le repentir, *pœnitudo*, il pentimento.

Nachricht, f. f. information, f. *documentum*, l'avviſo.

Nachrichter, m. le bourreau, *carni ex*, il carnefice.

Nachruhm, m. renom de éternel, *celebrita fama*, nome immortale

Nachſagen, rapporter *dicere auditas*, riportare o riferire.

es gat mir übel nachgeſagt, il a médit de moy, *mihi detractat*, egli parlamale di me.

Nachſammlen, ramaſſer après, *poſt legere*, coglier dopo.

Nachſchencken, gratifier, *ſecundo alicui donare*, ſpogliare.

Nachſchlag m. la fin, *finis*, la fine d'un periodo

Nachſchlagen, ſuivre de la vue, *oculis proſequi*, ſeguitar cogli occhi.

Nachſchicken, envoyer après, *mittere poſt alium*, mandare dietro d'uno.

Nachſchiffen, pourſuivre en bateau, *velis aliquem inſequi*, ſeguitare navigando.

Nachſchlagen, imiter, *imitari*, imitare.

in einem Buch nachſchlagen, feuilleter, *inquirire in libro*, ſquadernare un libro

Nachſchreyen, crier après quelqu'un, *clamore aliquem inſequi*, gridare dopo di qualchedano.

Nachſetzen, poſtpoſer, *poſtponere*, poſporre.

einem etwas nachſetzen, pourſuivre quelqu'un vitement, *celeriter aliquem proſequi*, ſeguitare uno con celerita.

ſeinem Amt nachſetzen, s'attacher à ſon emploi, *muneri incumbere, inſiſtere*, appigliarſi al ſuo impiego.

Nachſinnen, ſiehe nachdencken.

Nachſinnen, n. ſiehe das nachdencken.

Nachſinnig, theorique, *ex theoricus*, teorico.

Nachſpeiſe, f. le deſſert, le fruit, *bellaria, ſecunda menſa*, dopo paſto. le frutta.

Nachſpüren, ſe ſoin d'après, *cura ſubſequa*, il penſiero, che s'hà dopoi

Nachſpühren, ſuivre à la piſte, *inveſtigare*, ſeguir le pedate, o ricercare.

Nachſpührung, f. la recherche, *inveſtigatio*, il ricercamento.

Nächſt, ſiehe näheſt.

einem Ding nachſtehen, affecter, *ambire, aucupari*, affettare.

Nachſtellen, ſiehe nachſtehen.

einem nachſtellen, dreſſer des embuches, *inſidiari alicui*, drizzar un' imboſcata ad uno.

Nachſtellung, f. embuſcade, *inſidiatio*, l'imboſcata.

Nachſtellen einem Dinge, ſiehe einem Ding, ꝛc.

Nachſtupfeln, ſiehe die ähren, ꝛc.

Nachſuchen, chercher, rechercher, *inquirere*, cercare, ricercare.

Nachſuchung, f. recherche, *inquiſitio*, la cerca.

Nächſt, f. la nuit, *nox*. la notte.

einem eine gute Nacht wünſchen, ſouhaiter une heureuſe nuit à quelqu'un, *felicem alicui noctem precari*, dar'a qualcheduno la buona notte.

es wird Nacht, il ſe fait nuit, *nox appetit*, ſi fa notte.

zu Nacht, den Nacht, de nuit, *nocturno*, di notte.

zu Nacht eſſen, ſouper, *cenare*, cenare.

Nachtarbeit, f. travail fait a la chandelle, *lucubratio*, lavoro di notte.

Nachtbieb, m. larron de nuit, *nocturnus*, un ladro di notte.

Nachtbiebſtahl, m. un larcin de nuit, *furtum nocturnum*, un furto notturno.

Nachteſſen, n. le ſoupet, *cena*, la cena.

Nachteule, n. un hibou, *noctua, bubo*, una nottola.

Nachtgeiſt, m. un ſpectre, *lamia, ſpectrum*, un ſpettro.

Nachtgeiſter, des ſpectres, *lamiæ*, gli aſpettri.

Nachtgeſchirr, n. un pot de chambre, *matula*, un' orinale.

Nachtgeſpenſt, ſiehe nachtgeiſt.

Nachtgeſicht, une viſion qu'on a de nuit, *viſio nocturna*, una viſione notturna.

Nachthaube, f. un bonnet, *vitta cubicularia*, una berretta per la notte

Nachtheil, m. le dommage, le préjudice, *damnum, diſpendium*, il danno, pregiudicio.

Nachtheilig, dommageable, préjudiciable, *damoſus*, dannoſo, pregiudiciale.

Nachtlunt, f. la veille, *vigilia*, la veglia, ò vigilia.

Nachtlum, imiter, *imitari*, imitare.

Nachtlampf, f. un reſſignol, *luſcinia*, un reſſignuolo.

Nachtlich, m. le deſſert, *menſa ſecunda*, il dopo paſto.

Nachtlager, n. le gite, la couchée, *locus pernoctandi*, il luogo dove ſi dorme un con'ole.

Nächtlich, de nuit, *nocturnus*. di notte.

Nachtmahl, n. la cene, *cena*. la cena.

das Nachtmahl des Herrn, la Sainte Cene, *ſanctæ Cenæ*, la ſanta cena

das heilige Nachtmahl halten, faire la Sainte Cene, *ſacram Cenam ſumere*, co.municarſi.

das Nachtmahl einnehmen, ſouper, *cenare*, cenare.

Nachtmahlzeit, n. incube, *incubus*. l'incubo.

Nachtmord, m. meurtre fait de nuit, *cædes nocturna*, ammazzamerto di notte.

Nachtmucke, f. mouche luiſante de nuit, *lampyris*, la lucciola.

Digitized by Google

Nachtrab, m. corbeau de nuit, *nyctiocrax*, corvo di notte.
Nachtradt, siehe nachtisch.
Nachtraichen, racher d'obtenir, *ambire*, ricercar d'ottenere.
Nachtrachtung, f. la punition, *ambitus*, l'andamento.
Nachtragen, porter après, *post quid ferre*, portar dietro.
Nachtragen aus nachtragen, porter la haine contre quelqu'un, *odio vel rancore adversus aliquem ferri*, odiare qualchedumo.
Nachtretten, marcher après, *insistere*, seguitare, imitare
Nachtretten, imitation, *imitatio*, l'imitazione.
Nachtruck, m. la force, impellion, l'emphase, *emphasis*, la forza, impressione, o enfasi.
Nachtruck eines Buchs, impression faite sur une copie, *iterata libri editio*, stampa d'un libro.
Nachtruck von dem Abdrucke, vin de pressoir, *vinum secunda prelura*, vino di seconda torcolatura.
Nachtrucken ein Buch, imprimer un livre suivant une copie, *imprimere librum ad aliud exemplum*, ristampare un libro.
Nachtschatte, m. la morelle, *solanum*, il solfatto.
Nachtschrättel, siehe nachtmänlein.
Nachtschwärtze, f. couleur de nuit, *nocti vagus*, vagabondo notturno.
Nachtstille, f. le silence de la nuit, *silentium noctis, conticinium*, il silenzio di notte.
Nachtstuhl, m. chaire percée, *sella familiaris*, la seggetta.
Nachtweedel, m. fleau, f. *flex*, la sfriga.
Nachtvogel, siehe nachtschwätzer.
Nachtwacht, siehe nachtlust.
Nachwärts, après, puis après, *postea*, dopo, dipoi.
Nachwehe, n. le ressentiment de la maladie, *reliquiæ morbi*, il resto della malattia.
Nachwind, m. le vent favorable, *ventus secundus*, il vento favorevole.
Nachjehen, fuivre, marcher après, *sequi*, seguire, marciare di certo.
Nachzug, m. la suite, *consecutus*, il seguito.
Nachzug in einem Kriege, der arriere garde, *postremum agmen*, la retroguardia.
Nacken, le chignon du cou, *cervix*, la collottola.
Nackend, nud, *nudus*, ignudo.
Nackend ausziehen, mettre tout nud, *nudare aliquem*, snudar uno.
Nadel, f. aiguille, *acus*, ago, o guechia.
Faden in die Nadel thun, ihn einziehen, enfiler une aiguille, *filum in acum trajicere*, infilar un ago.
Nadelbüchslein, boëte à aiguille, *acuum theca*, scatola degli aghi.
Nadeln, n. petite aiguille, *acus minor*, agherino.
Nadelbrief, m. tablette, f. le trou d'une aiguille, *foramen acûs*, la tuna dell'ago.
Nadelspitze, f. la pointe d'une aiguille, *acies acûs*, la punta dell'ago
Nadler, m. un aiguillier, *acicularius*, un' aguechiaro.
Nähen, coudre, *suere*, cucire.
Naht, n. la couture, *sutura*, la cucitura.
Nagel, m. un ongle, *unguis*, un ugna.
Nagel, m. un clou, *clavus*, un chiodo.
Nagel, clou a ferrer les chevaux, *clavus solea equina*, chiodo a ferrar i cavalli.
Nagel, clou de charpente, *clavus tigillaris*, chiodo da legnaiuolo
Nagel, Dintnagel, clou a crochet, *clavus hamatus*, chiodo uncinato.
Nagel mit einem Kopff, clou à tête, *clavus capitatus*, chiodo con pocchia.
Nagelein, n. le girofle, *caryophyllum*, il garofano.
Nagelkopff, m. la tête d'un clou, *caput clavi*, la capocchia d'un chiodo
Nagelein, n. petit ongle, petit clou, *unguiculus, clavus*, ugna picola, chiodetto.
Nagelein annageln, clouer, *affigere clavis*, inchiodare.
Nagelschmied, m. nagler, cloutier, *clavarius*, chiodaro.
Nagen, ronger, *rodere*, rodicare.
Nagende Gewissen, les remors de conscience, *morsus, vermis conscientiæ*, i rimorsi della coscienza.
Nagen, n. la rongeure, *rosio*, la rosicatura.
Nah, proche, voisin, *propinquus*, prestino, vicino.
Nah, proche, prés, *prope*, appresso, a canto.
Nahem, presque, peu s'en faut, *ferè*, poco fa, quasi.

einem zu nah tretten, oder reden, piquer jusqu'au vif, *urbie aliquem propius tangere*, pungere sin' al vivo.
Nah verwandt, proche parent, ou allié, *consanguineus, affinis*, prossimo parente, o affine.
Nachbar, m. un voisin, *vicinus*, un vicino.
Nachbarin, f. voisine, *vicina*, una vicina.
Nachbarschafft, f. le voisinage, *vicinia*, la vicinanza, il vicinato.
Nähe, f. la proximité, lieu proche, *propinquitas*, la prossimità, un luogo vicino.
herzunahen, s'approcher, *appropinquare, approximare*, avvicinarsi.
sich den Mauren einer Stadt nahen, s'approcher des murailles d'une ville, *mœnium urbis accedere*, avvicinarsi alle muraglie d'una città.
Nähe, plus grés, *propior, propius*, più vicino.
Näher, wohlfeiler, à meilleur marché, à moindre prix, *minoris*, à miglior mercato, a minor' prezzo.
Näher gremd, siehe nah verwandt.
Nähe gremdschafft, consanguinité, affinité, *consanguinitas, propinquitas, affinitas*, il parentado, l'affinità.
Näherung, in Belägerung einer Stadt, les approches, *accessus obsidionales, appropinquationes operum*, gli approcci.
Nähest, le plus proche, *proximus*, il più vicino.
Der nähest Weeg, le plus court chemin, *proxima via*, la strada più corta
Neulich vor diesen Tagen, ces jours passés, *nuper, nuperis diebus*, a giorni passati.
Nährer, siehe nehrer.
Nahrung, la nourriture, le vivre, *victus*, la nodritura, i viveri.
Nahrungs, industrieux à chercher ou à gagner sa vie, *industrius in quærendo victu*, industrioso nel cercar' da vivere.
Nahrlos, infami, à peine, *vix, ægrè*, appena.
Nam, f. nom, *nomen*, il nome
Taufnam, Geschlechtsnam, oder Zunam, nom de batême, nom de famille ou surnom, *nomen baptismi, nomen familiæ, cognomen*, nome di battesimo, nome di famiglia, il sovranome.
mit Namen nennen, appeller par son nom, *nomine suo vocare*, chiamare per nome.
einen Namen haben, s'appeller, se nommer, *appellari*, chiamarsi, non inanzi.
mit Namen, nommément, *nominatim*, nominatamente.
Name, renommée, estime, reputation, *fama, existimatio, celebritas*, la fama, l'una, riputazione
einen guten, bösen Namen haben, être en bonne, mauvaise reputation, *bonæ, malæ audire*, esser in buona o cattiva riputazione.
Nam, m. Schein, le prétexte, la couleur, *species*, un pretesto, o colore.
Namenbuch, n. livre d'A B C, ou d'alphabet, palerre, *liber abcdarius seu alphabetarius*, un abecedario.
Namhafft, celebre, renommé, considerable, *celebris, notabilis*, celebre, famoso, considerabile
etwas namhafft machen, siehe mit Namen nennen.
Namlich, nehmlich, nämentlich, savoir, nommément, *scilicet, nominatim*, cioè, nominatamente.
Nämsen, siehe mit namen nennen.
Narb, f. un plat, une écüelle, *catinus*, un piatto, una scudella.
Narr, siehe narr.
Narbe, f. une cicatrice, *cicatrix*, una cicatrice.
Narbicht, balafré, *cicatricosus*, sberlefiato, sfregiato.
Narcissen, Röslein, n. narcisse, m. *narcissus*, il narcisso.
Narde, f. le nard, *nardus*, il nardo.
Nardenblum, f. la fleur de nard, *flos nardi*, il fiore di nardo.
Nardenöl, n. huile de nard, *oleum nardi*, l'oglio di nardo.
Nardensalb, parfum de nard, *unguentum nardinum*, profumo di nardo
Narrenmesser, n. cas de nard, *capsa nardi*, acqua di nardo.
Narr, m. un fou, sot, *fatuus*, un matto, pazzo.
Narr, m. un bouffon, *ludio, mimus*, un buffone.
den Narren treiben, badiner, niaiser, *ungeri*, burlare, buffoneggiare zum Narren machen, faire de venir fou, rendre fou, *infatuare*, far' divenir' pazzo, impazzire.
er hat den Narren an ihm gefressen, il a une folle passion pour luy, *stulte eum amore captus est*, egli l'ama pazzamente.
Narren, faire le fou, être fou, *insanire, furere*, f.' il matto, ò esser matto.
Narrenhauss, n. allée inutile, *iter inane*, passi perfi.

Digitized by Google

Narrenthäuſlein, n. la maiſon des fous, à Paris les petites maiſons, *hoſpitium ſtultorum, ca ſa de parzini*, la caſa de' pazzi, i Pazzarelli.

Narrenpoſſen, m. la badinerie, des ſottiſes, *nugæ*, le ſciocchezze.

Narrenpoſſen treiben, badiner, *nugari*, minchionare.

Narrenſchuhe anziehen, die narren abbringen, ſe guerir de la folie, *inſanire nunquam desinere*, guarir della pazza.

Narrenſeil, n. einen aus dem narrenſeil herumziehen, ſe joüer de quelqu'un, *dolis illudere alicui*, burlarſi d'uno.

Narrenſeilerey, f. ſiehe narrenpoſſen.

Narrenſeilereyen treiben, parler ſottement, *ſtulta loqui*, parlar' da marto.

Narrenwerck, n. ſiehe narrenpoſſen.

Narrenwerck machen, ſiehe narrenpoſſen treiben.

Narrheit, f. la folie, la ſottiſe, *ſtultitia*, la pazzia, ſciocchezza.

Närriſch, närricht, fot, fou, *ſtultus*, ſciocco.

Närriſch, närricht, fottement, follement, *ſtultè*, ſciocchamente.

Narriſſe, f. ſiehe narrenpoſſe.

Naſchen, aimer, chercher les friandiſes, les bons morceaux, *ſigurrire, cupediis ſtudere*, amare ò cercar' leccardie, ò i buoni bocconi.

Naſcher, m. un friand, *ſigurrator*, un' leccardo, lecca-piatti.

Naſchmarckt, m. le marché aux friandiſes, *forum cupedinarium*, la piazza, de' cibi delicati.

Naſchwerck, n. la friandiſe, *cupedia*, la ghiottoneria.

Naſe, f. le nez, *nasus*, il naſo.

die Kroſpel der Naſen, le haut du nez, *naſi ſpina*, la ſpina del naſo.

die Seitentheile, les côtés des narines, *alæ pinnæ*, la pennole.

die Mittelwand, l'entre-deux des narines, *diſſepimentum*, l'interſtizio delle narici.

das Näſelöchlein, le bout du nez, *acrathinion*, la punta dell naſo.

die Naſen bluten, nettoyer le nez, *emungere naſum*, forbirſi il naſo.

eine lange Naſe, naſen-könig, un grand nez, *ingens naſus, naſo*, un gran naſo, un naſone.

eine lange Naſe bekommen, demeurer avec un pied de nez, *ſpe ſua excidere*, perder' la ſperanza.

den der Naſen herum führen, mener par le nez, *naſo ſuſpendere adunco*, menare per il naſo.

einem die Thür vor der Naſen zuthun, fermer la porte au nez, *portam præ naſis occludere*, ſerrar' la porta in faccia à qualchedduno.

unter die Naſen reiben, reprocher, *exprobrare*, rinproverare.

Naſenaffe, breit eingebogene Naſe, camus, camard, *ſimus*, naſo ſchiacciato.

habichtsnaſe, krumeingebogene Naſe, nez aquilin, *naſus aquilinus*, naſo aquilino.

die Naſe blutet ihm, il ſeigne du nez, *ſanguinem per nares effundit*, il naſo gli ſanguina.

das Naſenbluten, l'hemorragie, *hæmorragia*, l'hemorragia.

Naſenbutz, m. la morve, *mucus*, il moccolo.

Naſenesſchwer, n. polype, ulcere au nez, *polypus*, il polipo ò cancaro nel naſo.

Naſenhaar, le poil des narines, *vibriſſæ*, il pelo delle narici.

Naſhorn, n. un rhinoceros, *rhinoceros*, un rinocerote.

Naſloch, n. la narine, *naris*, le narici.

Näſpel, f. une neſle, *meſpilum*, una neſpola.

Näſpelbaum, m. un neſlier, *meſpilus*, un neſpolo.

Naß, moüille, *madidus*, bagnato.

Naß ſeyn, être moüillé, *madere*, eſſer bagnáro.

Naß machen, moüiller, *madefacere*, bagnare.

Naß Wetter, tems pluvieux, humide, *tempeſtas pluviosa*, tempo piovoſo, humido.

ſein Gut an naſſe Waar legen, conſumer tout ſon bien à la débauche, *bona ſua potando perdere*, conſumare i ſuoi beni prodigalmente.

ein naſſer Bruder, bon biberon, *bibax, ſtreuum potator, bibulus*, buon bevone.

Näſſe, f. Feuchtigkeit, humi tité, *mador*, l'humidità.

Näſtuch, n. un mouchoir, *ſtrophium*, un moccichino.

Näſeweis, faux ſage, critique, moqueur, *argutulus, ariſtarchus*, ſavio falſo, critico.

Naſeweisheit, f. la fauſſe ſageſſe, *falſa ſapientia*, ſaviezza falſa.

Nat, f. couture, *ſutura* cucitura.

Naterinn, couturiere, *ſartrix*, cucitrice.

Natter, f. vipere, *vipera*, vipera.

Natterngezücht, n. race de vipere, *progenies viperarum*, razza di vipera.

Natterwurm, f. la couleuvrée, *dracunculus*, la ſerpentina.

Natterzungenkraut, f. langue verimeuſe, *lingua ſerpentina*, lingua velenoſa.

Nation, f. Volck, nation, peuple, *natio, populus, gens*, natione, gente.

Teutſche, Frantzöſiſche, Welſche, &c. Nation, la nation allemande, françoiſe, italienne, &c. *germanica, gallica, italica gens, natio*, la natione tedeſca, francese, italiana, &c.

Nativität, Geburt, nativité, naiſſance, *nativitas, natales*, natività, naſcimento.

Nativitätſteller, aſtrologue, faiſeur d'horoſcopes, *aſtrologus, genethliacus*, chi fa li horoſcopi.

Nativitätſtellung, horoſcope, *horoſcopium, vel us*, l'horoſcopo, einem ſeine Nativität ſtellt, faire ſon horoſcope à quelqu'un, *ex horoſcopi ſcientia prædicere alicui horoſcopare*, far' l'horoſcopo d'uno

Natur, f. la nature, *natura*, la natura.

Natur, f. le naturel, *ingenium*, il genio.

Naturkündiger, m. un naturaliſte, phyſicien, *phyſicus*, un naturaliſta, ſiſico.

Naturkündigung, f. la phyſique, *phyſica*, la ſiſica.

Natürlich, naturel, *naturalis*, naturale.

Natürlich, naturellement, *naturaliter*, naturalmente.

Ne

Nebel, m. un broüillard, *nebula*, una nebbia.

es ſteiget ein Nebel auf, il s'éleve un broüillard, *nebula aſcendit*, ſi alza, ò ſi leva una nebbia.

Nebelicht, couvert d'un broüillard, *nebuloſus*, nebbioſo.

es nebelt, es iſt nebelicht Wetter, le ciel, l'air eſt couvert de broüillards, *cœlum vel aer eſt nebulosus*, fa nebbia.

Nebelkarr, f. un capuchon, *cucullus*, un cappuccio.

Neben einem ſitzen, être aſſis auprés de quelqu'un, *juxta aliquem ſedere*, ſedére appreſſo di qualchedduno.

Neben ſich legen, mettre auprés de ſoy, mettre à part, *ſeponere*, metter' appreſſo di ſe, mettér' à parte.

Nebengeſchäfft, n. affaire extraordinaire *parergon*, affare ſtraordinario.

Nebenlinie, f. ligne collaterale, *linea collateralis*, linea collaterale.

Nebenmenſch, m. le prochain, *proximus*, il proſſimo.

Nebenſach, f. un incident, *litis appendix*, un' incidente.

Nebenſchoß, n. un rejetton, qui nait au pied d'un arbre, *ſtolo*, un rampollo al piede d'un' albero.

Nebenſtunden, f. les heures perduës, *horæ ſuperſtitiæ*, le hore perdute.

Nebenweib, n. concubine, f. *pellex*, la concubina.

Nebenwind, m. un vent de côté, *ventus lateralis*, un vento che ſpira da una banda.

Nebenzeit, ſiehe nebenſtunden.

Nehen, coudre, *ſuere*, cucire.

Nehen, n. la couture, *ſutura* la cucitura.

Nehen, m. un coûturier, *ſartor*, un cucitore.

Nehrin, f. coûturiere, *ſartrix*, cucitrice.

Nehmen, prendre, *capere*, pigliare.

mit Gewalt nehmen, enlever, emporter de force, *vi capere*, levar via per forza.

für lieb nehmen, prendre en gré, *æqui bonique conſulere*, pigliar' à bene ò in buona parte.

ein Werck vor die Hand nehmen, entreprendre un ouvrage, *operi manum admovere*, metter' la mano ad una opera.

ein Weib nehmen, prendre une femme, *ducere uxorem*, pigliar' moglie.

einen Mann nehmen, prendre un mari, *nubere viro*, maritarſi.

Nehrer, nourrit, *nutritor*, nodritore.

Nehrer, m. un nourriſſier, *nutritor*, un nodritóre.

Nehrerin, f. nourrille, *nutrix*, una nudrice.

Nehrling, m. un nourriſſon, *alumnus*, un' allievo.

Nehrung, f. la nourriture, *nutritus*, il nudrimento.

Neid, n. envie, *invidia*, l'invidia.

Neid wider einen haben, ſiehe neiden.

Neiden, envier, *invidere*, invidiare.

Digitized by Google

Neidhard, m. un envieux, *invidus*, un' invidiatore.
Neidisch, neidiſch, envieux. *Invidus*, invidioſo.
Neige, f. le panchant, *inclinatio, propenſio*, il pendio, ò l'inclinatione.
Auf der neige ſtehen, menacer la ruine, *minitari ruinam*, minacciar' rouina.
Das Faß ſtehet auf der neige, le tonneau eſt au bas, *inclinatum eſt dolium*, la botte è al fine.
Neigen, faire pancher, baiſſer, *inclinare*, inclinare.
Sich neigen, flechir le corps, *flectere corpus*, inchinar' il corpo.
Er Taah ſich zu neigen, il ſe tarde, *deficit*, ſi fa ſera.
Zu etwas geneigt ſeyn, avoir du penchant a quelque choſe, *propenſum eſſe ad aliquid*, eſſer inclinato a qual' he coſa.
Neinung, ſiege netze.
Nein, non, non pas, nò, nò ò non.
Ja ja etwas nein verneinen, nier, *negare*, negare.
Neinlich, a favoir, *nempe*, cioè.
Nennen, ſiehe nennen.
Nennen, nommer, appeller, *nominare*, nominare, chiamare.
Nennung, f. la nomination, *nominatio*. la nominatione.
Nennwort, n. un nom, *nomen*, il nome.
Nester, m. tariere, *terebra*, trivella.
Nesterlein, m. un foret, *terebellum*, trivellino, trivello.
Nerf, f. un nerf, *nervus*, un nervo.
Nespel, f. neffle, *f. mespilum*, la nespola.
Nespelbaum, m. un neffilier, *mespilus*, il nespolo.
Neſſel-brennneſſel, f. ortie, *urtica*, l'ortica.
Taube neſſel, ortie morte, *lamium alb. galeobdolon*, ortica morta.
Neſt, n. un nid, *nidus*, un nido.
Ein neſt machen, faire un nid, *ſtruere nidum*, nidificare.
Neſtel, m. aiguillette, *f. ligula*, la ſtringa.
Einen den neſtel knüpffen, nouer l'aiguillette a quelqu'un, *conjungere ab coitu conjugali: ſolutos inhibere*, impedire l'uſo matrimoniale.
Neſtelein, n. petit nid, nidetto.
Neſt, ſiehe nei.
Neſteln, attacher avec des aiguillettes, *lingulis conſtringere*, ſtringiare
Neſtler, m. un aiguilletier, faiſeur d'aiguillettes, *artifex ligularum*, uno ſtringiaro.
Neu, nouveau, neuf, *novus*, nuovo.
Aufs neues, de nouveau, *denuo*, di nuovo.
Neu machen, renouveller, rendre neuf, *innovare, renovare*, rinovare. far nuovo.
Neue Zeitung, la nouvelle, *nova*, la novella.
Ein neuer, neue auf ein neues.
Neues Jahr, nouvel an, *novus annus*, novell' anno.
Neuerlegerin, amie de la nouveauté curieux, *amicus rerum novarum, curioſus*, amico di novita, curioſo.
Neubruch, m terre nouvellement defrichée, *novale*, novàle.
Neue, f. la nouveauté, *novitas*, la novità o nouvità.
Neuern, ſiehe neu machen.
Neugebacken brod, Paſtet ꝛc. pain frais, pâté chaud, *recens coctus panis, calens artocreas*, pan freico, paſticcio caldo.
Neugebackene Sachen, choſes nouvellement inventées, *recens effictæ, recreatæ*, coſe nuovamente inventate.
Neugebohren, nouveau né, *nuper genitus*, nato all'hora, ò poco fa.
Neuheit, f. le renouvellement, *innovatio*, rinovamento.
Neuneit, f. ſiehe neue.
Neuling, m. un novice, *novitius*, un novitio.
Neuling, m. un nouveau venu, *novus advena*, un avventiccio.
Neuling, un novateur, *novator*, un'innovatore.
Neumond, m. la nouvelle lune, *novilunium*, il noviluniò.
Neun, neuf, *novem*, nove.
Neunauge, n. lamproye, *f. lampreta*, la lampreda.
Neunhundert, neuf cens, *nongenti*, novecento.
Neunhundertmal, neuf cens fois, *nongenties*, novecento volte.
Neunhundertſt, le neuf centiéme, *nongentesimus*, il novecentesimo.
Neunmal, neuf fois, *novies*, nove volte.
Neunte, neufvieme, *nonus*, nono.
Neunzehen, dix-neuf, *novem de viginti*, dieci nove.
Neunzehend, dix neufvieme, *decimus nonus*, decimo nono.
Neunzehnmal, dix neuf fois, *decima nona vice*, dieci nove volte.
Neunzig, nonante, *nonaginta*, nonanta ò novanta.
Neunzigfältig, de quatre vingts dix ans, *nonagenarius*, nonagenario.
Neunzigſt, nonantiéme, *nonageſimus*, nonantesimo.
Neunzigmal, quatre vingts dix fois, *nonageſimâ vice*, la novantesima volta.
Neutral, neutre qui n'eſt ni de l'un ni de l'autre parti, *neutri addictus parti*, neutrale.
Neutral bleiben, garder la neutralité, *neutrius à partibus ſtare*, eſſer neutrale.
Netz, n. le filet, *rete*, la rete.
Fiſche mit dem netze fangen, prendre des poiſſons au filet, *piſces venaculo capere*, peſcar' con rete.
Das netz in den leibe, le diaphragme, *diaphragma*, il diafragmà ò diafranna.
Netzhaft, neßhaftig, f. perche à ſoûtenir le filé, *pertica retiaria*, la perticà della rete.
Netzen, mouiller, tremper, *madefacere*, bagnare. inhumidire.
Netzung, f. la mouillure, *rigatio*, la bagnatura.

Ni

Nieblend, ſchelb, grauſam, d'un regard farouche, cruel, *torvus, trux, crudelis*, d'uno ſguardo feroce, crudele.
Nicht, non, non pas, *non*, nò, non.
Auf das nicht, de peur qu'il ne, *ne*, di paura che.
Nicht allein, ſondern auch, *non ſolùm, ſed etiam*, non ſolamente ma ancora.
Gar nicht, mit nichten, point du tout, nullement, *minimè, nequaquam*, niente del tutto, in neſſun'modo.
Zu nichte machen, reduire a rien, aneántir, *in nihilum redigere*, ridurre a niente, annientare.
Nicht geſtehen, deſavouer, nier, *diffiteri, inficiari*, negare.
Nichtig, de rien, inutile, vain, di niente, inutile vano.
Nichtigkeit, f. le néant, la vanité, *futilitas, vanitas*, la dapocaggine, la vanità.
Nichts, rien, *nihil*, niente.
Nichts mehr, rien plus, *nihil ulterius*, niente più.
Nichts als Unguth, rien que de l'envie, *nihil præter invidiam*, niente altro che invidia.
Nichts anders als, rien d'autre que, *nihil aliud quàm*, niente altro che.
Nichts deſto weniger, nonobſtant, non obſtante, *nihilo magis, nihilominus*, niente di più ò di meno.
Nichts deſto weniger, idem.
Es iſt nichts daraus worden, l'affaire eſt venuë à rien, *res ſucceſſit cassa*, il negotio riuſci fenza effetto.
Nichts achten, ne faire point d'état, ou d'eſtime, *nihili facere*, non far ſtima. nè conto.
Nichts werth, de néant, de nulle valeur, *nihili*, da niente, di neſſun valore.
Nick, Nickt, m. le clin d'œil, *nutus, ictus*, il batter' d'occhio
Nicken, cligner, *nuere*, batter' gli occhi.
Nicken, ſiehe, nicken.
Nickmilch, f. la créme du lait, *cremor lactis*, il fiot' di latte.
Nie, jamais, *nunquam*, mai.
Nieder, bas, *humilis*, baſſo.
Das niedere Gericht, la baſſe juſtice, *judices inferiores*, la giuſtitia baſſa.
Niederbiegen, abaiſſer, *deflectere*, abbaſſare.
Niederbleiben, abbattre en ſouffiant, *deflare*, abbattere ſoffiando.
Niederbrechen, demolir, détruire, *deſtruere*, abbattere, ſtruggere.
Niederbucken ſich, ſe baiſſer, s'encliner, *procumbere*, a bbaſſarſi, inchinarſi.
Niederfallen, tomber par terre, *humi cadere*, caſcar' in terra.
Niederfellen, terraſſer, *proſternere*, atterrare, gittar' per terra.
Niederfliegen, voler en bas, *devolare*, volar'abbaſſo.
Niedergang, m. la deſcente, *deſcenſus*, la diſcéſa.
Niedergang der Sonnen, le coucher du ſoleil, l'occident, *occaſus ſolis*, il ponente ò l'occaſo del ſole.

diſce

Digitized by Google

die Stadt ligt gegen Niedergang, cette ville regarde l'occident, *urbs hæc occasum spectat*, questa città riguarda il ponente.

Niedergehen, descendre, devenir à rien, *descendere, evanescere*, scendere, svanire.

die Sonne gehet nieder, le soleil se va coucher, *occidit sol*, il sole tramonta.

Niedergewand, n. haut de chausse, *braccæ femorales*, calzoni.

Niederhauen, passer au fil de l'épée, *cædere*, mandare à filo di spada.

Niederhauung, f. le carnage, la boucherie, *cædes*, la strage.

Niederknien, s'agenouiller, *in genua procumbere*, inginocchiarsi.

Niederkommen eines Kindes, enfanter, *enitì*, partorire.

Niederkunft, f. accouchement, enfantement, *partus*, il parto.

Niederlag, siehe Niederhauung.

Niederlag, m. un depôt, *depositum*, un deposito.

Niederland, n. les pais bas, *belgium*, i paesi bassi, o la Fiandra

Niederländisch, des pais bas, *belgæ*, un fiamingo.

Niederlassen, descendre, *demittere*, scendere.

sich irgendwo häuslich niederlassen, s'établir en quelque lieu, *domicilium alicubi figere*, stabilirsi in qualche luogo

Niederlegen, mettre bas *deponere*, mettere abbasso.

Niederlegen, deposer, *deponere*, deporre.

den Feind niederlegen, defaire l'ennemi, *hostem fundere*, disfar' il nemico.

sich niederlassen se coucher, *cubitum se conferre*, andare à letto.

ein Kind niederlegen, mettre un enfant au lit, *infantem in lectum collocare*, metter' un fanciullo à letto.

Niederliegen, être couché, *decumbere*, star' in letto.

Niedermachen, siehe niederhauen.

Niedern, humilier, abaisser, *deprimere*, humiliare, abbassare.

Niederreissen, siehe niederbrechen.

Niederreisser, m. un destructeur, *destructor*, un struggitore.

Niederreissung, f. la destruction, *destructio*, la destruzione.

Niederreiten, renverser avec un cheval, *equo prosternere*, rovesciàre col cavallo.

Niederrennen, renverser en courant, *currendo prosternere*, rovesciàre correndo.

Niederschiessen, renverser à coups de fleche, de mousquet, de canon, *sagittarum glandis plumbeæ ictu prosternere*, rovesciare a colpo di freccia, di moschetto, di cannone.

Niederschlagen, porter par terre, renverser, *prosternere*, gittar' per terra, atterrare, rovesciare.

das niederschlagen, le renversement, *affictio*, il rovesciamento.

Niedersetzen sich, s'asseoir, *considere*, allentarsi.

Niedersingen, chantez bas, *humili voce canere*, cantar' basso.

Niederstricken, tomber par terre, *labefieri*, cader' per terra.

Niedersitzen, être assis, *sedere*, esser' assiso.

Niederstechen, abbatre d'un coup d'epée, *adacto in corpus gladio prosternere*, abbutter d'un colpo di spada.

Niederstellen, mettre bas, *deponere*, mettere' abbasso.

Niederstossen, siehe niederschlagen.

Niederträchtig, humble, *submissi animi*, humile.

Niederträchtigkeit, f. humilité, *animi submissio*, l'humiltà.

Niederträchtiglich, humblement, *submisso animo*, humilmente.

Niedertretten, fouler aux pieds, *conculcare*, calpestrare.

Niedertrucken, deprimer, enfoncer, *deprimere*, deprimere, sfondare.

Niedertrucken, n. la depression, enfoncement, *depressio*, la depressione, l'affondamento.

Niederwerffen, siehe niederschlagen.

Niederwerffen, n. siehe das niederschlagen.

Niedlich, delicat, *delicatus*, delicato.

Niedliche Speisen, friandises, *cupedia*, leccardie.

Niedria, siehe nieder.

Niedrigen, siehe niedern.

Niedrigkeit, f. la bassesse, basse condition, *humilitas, sors humilior*, la bassezza, condizione bassa.

Niedrigung, f. abaissement, m. humiliation, f. *demissio*, l'abbassamento, l'humiliazione.

Niedsich, en bas, *deorsum*, abbasso, in giù.

Niedsich fahren, descendre en carrosse, *deorsum ferri*, scendere in carrozza.

Niedsich hangend, panchant, *declivis*, pendente.

Niedsich hangen, pendre d'en haut, *dependere*, pender' in giù.

Niedsich sehen, regarder en bas, *despicere*, riguardar' in giu.

Niedsich ziehen, tirer en bas, *detrahere*, tirar' in giù.

Niet, f. la viorne, *viburnum*, il viburno.

Niemal, jamais, *nunquam*, mai.

Niemand, personne, pas un, *nemo*, nessuno.

Niere, f. le rein, *ren*, le reni.

Nierenstein, m. la gravelle, *calculus*, la renella.

Nierenweh, n. le mal de reins, *nephritis*, il male di reni.

Niessen, éternuer, *sternutare*, sternutare.

Niessen, joüir, *frui*, godere.

Niessen, n. éternuement, m. *sternutamentum*, lo sternuto.

Niessung, f. la joüissance, l'usufruit, *fructus*, il godimento, l'usufrutto.

Niesswurtz, f. ellebore, m. *helleborum*, l'elleboro.

Nimmer, nimmermehr, siehe niemal.

Nitz, f. lende, f. *ilia*, la lendine.

Nitz, plein de lendes, *lendigenosus*, lendinoso.

Nitzen, nicher, *nidulari*, nidiare.

Nitzung, f. le nichement, *nidulatus*, l'annidamento.

Nitz, siehe nicht.

No

Noch, encore, *adhuc*, ancora.

Noch einmal, encore une fois, *adhuc semel*, ancora una volta.

Noch dazu, d'avantage, *præterea*, davantaggio.

Noch darmit, encore alors, *etiamtum*, ancor' all'hora.

das noch mehr ist, de plus, d'avantage, *præterea, quod majus est*, di più, davantaggio.

Noch nicht, pas encore, *nondum*, non ancora.

Noch zur Zeit, jusqu'à présent, *hactenus*, fin'à presente,

Noch zu reit, encore autant, *tantundem*, ancora tanto.

Noch, weder, ni, *neque*, nè.

er kan weder lesen noch schreiben, il ne sçait ni lire ni écrire, *neque legere neque scribere novit*, egli non sa ne leggere ne scrivere.

Nonne, f. nonnain, *monacha*, una monaca.

Nonnenkloster, n. convent des filles, *monasterium virginale*, convento di monache.

Nonnenkleid, n. l'habit de religieuse, *monachæ habitus, vestis*, l'abito monacale.

Nord, m. le nort, le septentrion, *septentrio*, il settentrione.

Nordwestlich, n. l'étoile du nort, *stella polaris, cynosura, ursæ minoris sidus*, la stella settentrionale.

Nordkreis, m. le cercle arctique, *circulus arcticus*, il circolo artico

Nordisch, septentrional, *septentrionalis*, settentrionale.

Nordland, n. nordgegend, f. pais du nord, *septentrionalis regio*, il paese del settentrione

Nordpise, f. nordpol, m. le pole arctique, *polus arcticus*, il polo artico.

Nordwerts, du côté du nord, *arctum versus polum, vel septentrionem versus*, dalla banda di Tramontana.

Nordwind, m. la bise, *boreas*, il rovaio.

Noth, m. un fang'or, *singultus*, un singhiozzo.

Nothen, fangloter, *singultire*, singhiozzare.

Nöthel, m. chopine, f. *sextarius*, un quartuccio.

Not, siehe noth.

Notarius, m. notaire, greffier, *actuarius*, un notaio, scrivano publico.

Note, f. note, *nota musica*, una nota di musica.

Noth, f. necessité, besoin, *necessitas*, la necessità, il bisogno.

einem in der noth helffen, secourir quelqu'un dans le besoin, *alicui in rebus aliquam juvare*, soccorrer uno nel bisogno.

Noth leiden, être dans la necessité, *necessitatis fortiter incommoda*, patire necessità.

es ist vonnöthen, vonnöthen haben, il est necessaire, avoir besoin, *necesse est, opus habere*, egli è necessario, o bisogno, bisognare.

im fall der noth, en cas de besoin, *in casu necessitatis*, in caso di necessità.

es ist nöth, il est pressé d'aller à la selle, *alvus cum urget*, il bisogno naturale lo prenie.

Nothdurfft, siehe noth.

seine nothdurfft verrichten, décharger son ventre, *exonerare alvum*, scaricar' il ventre, cacare.

Noth-

Digitized by Google

burft, f. Mangel, la diſette, la pauvreté, *inopia*, la mangra, la povertà.

dürftig, neceſſarius, neceſſario.

dürftig, pauvre, *inops*, povero.

fall, m. le cas de beſoin, *caſus neceſſitatis*, il caſo della neceſſità.

helffer, m. qui donne du ſecours au beſoin, *opifex in rebus arduis*, chi ſoccorre ne'bisogni.

ig, ſiehe Nothdürfftig.

nicht nöthig, il n'eſt pas neceſſaire, *neceſſarium non eſt*, egli non è neceſſario.

ig ſeyn, nöthig haben, avoir beſoin, *opus habere*, haver'bisogno

ngen, contraindre, forcer, *cogere*, coſtringere, sforzare.

Leyder nöthigen, forcer une fille, *violare puellam*, sforzar'una fanciulla.

nothdürfftig, par neceſſité, neceſſairement, *neceſſarió*, per neceſſità, neceſſariamente.

thigung, f. la contrainte, *coactio*, il coſtringimento.

Lügen, f. menſonges, officieux, contrainte, *mendatium officioſum, coactum*, menzogina uriciosa, coſtretta.

thpfennig, m. argent de reſerve pour la neceſſité, *nummus neceſſarius*, il danaro riſerbato per la neceſſità.

thfall, un travail, *flatumen*, la palizzata nella quale ſi rinchiono i cavalli fuocoſi per ferrarli.

thwehr, f. la defence neceſſaire, *defenſio neceſſaria*, la difeſa neceſſaria.

thwendig, neceſſaire, *neceſſarius*, neceſſario.

thwendigkeit, f. la neceſſité, *neceſſitas*, la neceſſità.

thwendigkeit verſehen, fournir à quelqu'un tout qui lui eſt neceſſaire, *ſuſtinere alicujus rebus neceſſariis*, prouder'alcuno d'ogni coſa biſognevole.

thwendiglich, ſiehe nöthiglich.

thzüchtigen, ſiehe eine Tochter nöthigen.

thzüchtigung, f. la force, la violence, le violement, *violatio, ſtuprum*, lo ſforzamento d'una donna.

thzüchtiger, qui fait un rape, un violement, *raptor, ſtuprator*, ſforzatore.

thzwang, ſiehe Nothzüchtigung.

thzwingen eine Jungfer, ſiehe eine Tochter nöthigen.

Nu

telicht, moiſi, *mucidus*, mucido.

teln, être moiſi, *mucere*, eſſer mucido.

ter, qui eſt encore à jeun, *jejunus*, digiuno.

terer, ſobre, temperant, *temperans*, ſobrio, temperante.

terkeit, f. la ſobrieté, la temperance, *temperantia*, la ſobrietà, la temperanza.

terlich, ſobrement, *ſobrié*, ſobriamente.

, n. un moment, *momentum*, un momento.

lem nuhl, dans un moment, *uno momento*, in un'momento, maintenant, *nunc*, adeſſo.

nohlan, orſus ça, *age, agedum, eja*, orsù.

allererſt, tout à l'heure, *nunc primùm*, poco fà.

n, truye chargée, *ſcroſa caſtrata*, porca caſtrata.

, ſeulement, *ſaltem*, almeno.

ur, pourvû que, *modo*, ſe almeno.

, f. noix, f. *nux*, la noce.

he Nuß, noix, f. *nux baſilica*, nocè d'Italia.

nen, abattre des noix, *nuces dejicere*, abbatacchiare le noci

ſchelen, écaler des noix, *corticem nucibus detrahere*, ſgusciar noci.

hnuß, noiſette, *avellana*, nocciuola.

hole oder taube Nuß, une noix vuide, *nux caſſa*, una noce vota

ſeuns, ſaligot, *tribulus aquaticus*, tartuffolo.

bicker, pivert, *picus*, picoverde.

orecher, caſſe noix, *nuciſra glibulum*, ſpezzanoccioli.

baum, m. un noyer, *nux*, un nogaro.

bäumen, de noyer, *nuceus*, di nogaro.

brecher, ſiehe Nußbicker.

kern, f. le noyau, *nucleus*, il nocchio.

öl, n. huile de noix, *oleum nuceum*, oglio di noci.

ſchale, f. la coquille de noix, *putamen*, ſcorza di noce.

Nutz, m. l'uſage, le profit, *uſus*, il profitto.

eigennutz, m. l'intereſt, profit propre, *privatum commodum*, l'intereſſe, il profitto proprio.

der gemeine Nutz, le bien public, *bonum publicum*, l'utile publico.

nutz, nutzbar, utile, profitable, *utilis*, utile, profittevole.

Nutzbarkeit, f. utilité, *utilitas*, l'utilità.

Nutzbarlich & nutzlement, *utiliter*, utilmente.

Nutzen, apporter du profit, *prodeſſe*, eſſer utile, ò profittevole.

nutzen, brauchen, ſe ſervir, uſer, emploier, *uti*, ſervirſi, usare, adoprare.

Nützlich, ſiehe, nutz, nutzbar.

Nützlicher Weiß, ſiehe nutzbarlich.

Nutzung, l'uſufruit, m. *uſufructus*, l'uſufrutto.

O.

O

O, o, o. Oh.

O daß, plût à Dieu que, *utinam*, piaceia à Dio che.

O wie elend bin ich, o que je ſuis miſerable, *ô me miſerum*, o miſero me.

O welch ein Glück, o quel bonheur, *ô quanta felicitas*, oh che ventura.

O ja, aſſûrement, ſi faic, *utique*, ſicuramente, per certo.

O wehe, helas, *væ*, ohime.

Ob

Ob, ſi, *num, an*, ſe.

ob er gelehrt ſeye oder nicht, s'il eſt ſçavant ou non, *doctumne anim. ductus ſit*, s'egli ſia letterato ò no.

Ob dem Haupte, deſſus la tête, *ſupra caput*, ſella teſta.

ob ihm mit aller Nothwendigkeit verſehen, fournir à quelqu'un tout qui lui eſt neceſſaire, *ſuſtinere alicujus rebus neceſſariis*, prouder'alcuno d'ogni coſa biſognevole.

ob einem ſeyn, être au deſſus de quelqu'un, *altero eſſe ſuperiorem*, eſſer ſuperiore ad un'altro.

Ob dem Mittageſſen, durant le dîner, *inter prandium*, durante il deſinare.

Obacht, f. la garde, *obſervatio*, la guardia.

etwas in Obacht nehmen, remarquer, *obſervare*, oſſervare.

der göttlichen Obacht ensfehlen, recommender à la garde de Dieu, *divinæ tutelæ commendare*, raccommandare alla guardia di Dio.

Obachten, ſiehe etwas in obacht.

Obachtung, f. ſiehe obacht.

Obenge eulet, ſoudain, *ſupra edictas*, ſuddetto.

Obangetopaeh, ſus allegé, *ſupra allegatus*, ſopra allegàto.

Oben, deſſus ſur, *ſuper ſupra*, ſopra, ſuſo.

von oben herab, d'enhaut, *deſuper*, di ſu di ſopra.

Oben auf dem Hauß, oben am Berg, ſur la maiſon, an deſſus de la montagne, *ſupra domum, montem*, ſulla caſa, ſulla montagna.

Oben abtrinken, boire le deſſus, *obbibere*, bever quello, ch'è al di ſopra.

Oben an ſitzen, avoir la premiere place, *primo loco ſedere*, eſſer aſſiſo in capo di tavola.

Oben auf legen, mettre au deſſus, *ſuperimponere*, ſopra imporre.

Oben auf ligen, être mis au deſſus, *ſuperjacere*, gracer ſopra.

Obenauf ſchwimmen, nager par deſſus, *ſupernatare*, galleggiare.

Obendrein, l'agrement, reſtement quelleument, *obiter, perjucundè*, leggiermente, calmente, gaiamente.

Ober, ſuperieur, *ſuperior*, ſuperiore.

die Obern, les ſuperieurs, *ſuperiores*, i ſuperiori.

das obere unter ſich kehren, renverſer tout, *ſummamimiſcere*, tovesciare.

die obere Herrlichkeit, la haute juſtice, *judices ſuperni*, la giuſtitia alta, ò ſuperiore.

Oberamtmann, m. un gouvernçur, baillif, *præfectus*, un governatore, bagilvo.

Oberamtmannſchaft, f. le gouvernement, *præfectura*, il governo, la balia.

Oberbett, n. la couverture, *ſtragulum*, la coperta.

Digitized by Google

Obercigenthum, n. seigneurie directe, *dominium directum*, la signoria diretta.

Oberfläche, f. surface, superficie *superficies*, la superficie, *superficie*

Oberhand, f. le dessus, *prærogativa*, il di sopra.

die oberhand haben, avoir le dessus. *superiorem esse*, esser superiore haver il di sopra.

Oberhand nehmen, prendre le dessus, *invalescere*, pigliar il di sopra

das Feuer gewinnet die oberhand, le feu s'augmente, *ignis invalescit*, il fuoco s'aumenta.

die oberhand behalten, remporter la victoire, *vincere*, riportar la vittoria.

Oberherr, n. le souverain seigneur, *dominus absolutus*, il signore sovrano.

Oberherrschäft, f. la souveraineté, *dominium absolutum*, la sovranità

Oberkeit, f. le magistrat, *magistratus*, il magistrato.

obrigkeitlich, du magistrat, *quod est magistratus*, di magistrato, obrigkeitliche Würde, la magistrature, *magistratus dignitas*, la magistratura.

Oberkleid, n. casaque, f. *amictulum*, la casacca.

Oberleder an den Schuhen, n. l'empeigne, f. *calcei obstragulum*, la tomara della scarpa.

Oberlefftzen, f. la levre superieure, *labium superius*, il labbro superiore.

Oberknecht, m. maitre valet, *servus primarius*, il Decano, il servitore primario.

Oberkoch, m. maitre cuisinier, *archimagirus*, maestro di cucina.

Obermeister, m. grand maitre, *præfectus*, gran maestro.

Obermühlstein, m. la meule de dessus, *catillus*, da macina superiore.

Oberschultheiß, m. le grand Senechal, *prætor supremus*, il grand siniscalco.

Oberschwelle, f. le linteau ou dessus d'une porte ou d'une fenêtre, *superliminare*, il sopraliminare.

Oberst, le plus haut. *summus*, il supremo.

Oberster im Kriege, un Colonel. *dux exercitus*, un Colonnello.

Oberster eines Schiffzeuges, und Amiral, *Thalassiarches*, un'Ammiraglio.

Oberster einer Schul, principal d'un college, *gymnasiarcha*, il principale d'un collegio.

oberster Zeugmeister, grand maitre de l'artillerie, *præfectus armamentarii*, grand maestro dell'artiglieria.

die obersten eines Volcks, les principaux d'un païs, *proceres*, i principali

Oberstelle, haut bout, premier rang, *primæ primarum, primatus*, il capo ò il primo luogo della tavola.

Obermeldet, susdit, *supradictus*, suderto.

Obgleich, obschon, encore que, bien que, quoy que, *quamvis*, ancorche, benche, chechè.

Obhut, f. la garde de Dieu, *tutela Dei*, la protettione d'Iddio.

Oblate, f. oublie, *panis oblatus*, la cialda.

Obligen, être attaché, *incumbere*, esser applicato.

dem Studieren obligen, étudier diligemment, *incumbere studiis*, studiare diligentemente.

es liegt dir ob zu thun, c'est à toi de voir, *tibi incumbit ut videas*, à te tocca il vedere.

einem obligen, vaincre quelqu'un, avoir le dessus, *vincere aliquem*, vincere qualcheduno.

Obs, n. fruit, m. *poma*, le frutta, i frutti.

frühobst, spätobs, fruit meur avant la saison avancé, tardif, *pomum præcox, serotinum*, frutto primaticcio, serotino.

das obs abmachen, cueillir les fruits, *poma legere, decerpere, decutere*, cogliere le frutta.

Obsbaum, m. arbre fruitier, *arbor pomifera*, albero frutifero.

Obschon, siehe obgleich.

Obsgarten, m. un fruitier, *pomarium*, un giardino di frutti.

Obshändler, m. un marchand de fruits, *pomarius*, un fruttaruolo.

Obskammer, obskeller, fruitiere. *cella pomaria*, il luogo ove si con servano i frutti.

Obsmarckt, m. le marché aux fruits, *forum pomarium*, la piazza, ò mercato delle frutta, o de'frutti.

Obsich, au dessus, en haut, *sursum*, al di sopra. in sù.

Obsich sehen, regarder en haut, *suspicere*, riguardar in sù,

Ob sich steigen, monter, *ascendere*, montare.

Obsich treiben, pousser en haut, *in altum propellere*, spingere in sù.

Obsieg, n. la victoire, le dessus, *victoria*, la vittoria il di sopra.

Obsiegen, vaincre, *vincere*, vincere.

Obsieger, m. le vainqueur, *victor*, il vincitore.

Obsverkäuffer, siehe Obshändler.

Obsvurm, m. ver qui ronge les fruits, *eruca*, una ruca, un vermche rosica le frutta.

Obwohl, siehe obgleich.

Oc

Och, helas, *ah*, ahi.

Ochs, m. un bœuf, *bos*, une bue.

junger Ochs, bouvillon, *juvencus*, giovenco, manzo.

Ochsenfleisch, n. chair de bœuf, *caro bubula*, carne di bue o di manzo.

Ochsenhaut, f. peau de bœuf. *corium bubulum*, la pella d'un bue.

Ochsenhirt, m. un bouvier, *bubulcus*, un bovaro.

Ochsenhorn, n. une corne de bœuf, *cornu bubulum*, un corne di bue

Ochsenleder, n. cuit de bœuf, *corium bubulum*, il cuoio del bue.

Ochsenmarckt, m. le marché aux bœufs, *forum boarium*, la piazza, o il mercato de' buoi.

Ochsenstall, m. un érable à bœufs, *bubile*, una stalla di buoi.

Ochsentreiber, siehe Ochsenhirt.

Ochsenzung, f. la bugloſſe, langue de bœuf, *buglossa*, la bugloſſa.

Oculist, m. un oculiſte, *medicus ocularius*, un oculista.

Od

Oder, ou, *aut*, ò.

Oder auch, ou bien, *aut etiam*, ò vero.

Odermenning, n. agrimoine, *argemon*, la cardiaca, agrimonia.

Oe

Oechslein, n. petit bœuf, *buculus*, un buetto, picciolo bue.

Oed, vuide, *vacuus*, vuoroi

Oed, deſert, vaſte, *vastus*, deserto. vasto.

Oed machen, vuider, *vacuare*, vuotare.

Oed machen, deſoler, *vastare*, guastare.

Oedes Land, païs deſolé, *terra incolis vacua*, paese deserto: tei iſt mir ganz öd, peu s'en faut, que je ne tombe en defaillance, *parum abest quin animo linquar*, puoco manco, ch'io non caschi in svenimento, o ch'io non svenga.

Oede, f. la ſolitude, le deſert, *solitudo*, la solitudine, il deserto.

Oefelein, n. petit fourneau, *fornacula*, fornacetta.

öffnen, ouvrir. découvrir, *aperire*, aprire, scoprire.

einen Brief öffnen, décacheter une lettre, *rescignare literas*, disfigellare una lettera.

öffnung, ouverture. *apertio*, l'apertura.

keine öffnung haben, n'avoir pas le ventre libre, *constrictionem alvi habere*, esser stitico.

öfter, plus ſouvent, *sæpius*, spesse volte.

Oel, n. huile, f. *oleum*, l'oglio o olio.

von öl, d'huile, *oleareus*, d'oglio.

friſches öl, huile fraiche, *oleum viride*, oglio freſco.

mit öl anſtreichen, frotter, oindre d'huile, *oleo illinere*, ungere con oglio.

öl zum Feuer tragen, jetter de l'huile ſur le feu, aigrir une querelle, *oleum incendio affundere, rixam exacerbare*, gittar l'oglio sul fuoco cioè, irritar maggiormente.

öibaum, m. un olivier, *oliva*. un'olivo ò ulivo.

wilder öibaum, olivier ſauvage, *oleaster*, olivaſtro.

öibäumen, d'olivier, *oleagineus*, d'ulivo.

Oelbeer, n. olive, f. *oliva*, oliva.

öien, faire de l'huile, *oleum exprimere*, far' dell' oglio.

öiblat, feuille d'olive, *folium oleastrum*, foglia d'ulivo.

Oelhefe, f. la lie de l'huile *amurca*, la feccia dell'oglio.

Oelgarten, un lieu planté d'oliviers, *olivetum*, un'ulivero.

Oelgoß-Töpfel, m. un tronc lourdaut, ſtupide, *truncus, stupidus*, un tronco, goffo, balordo.

Oelhändler, huilier, m. *mercator olearius*, l'ogliaro.

Oelicht, öllig, huileux, *oleosus*, oleoſo.

öl-kler, m. un cellier à huile, *cella olearia*, una cantina, ò magazzino da olio.

Oelkrug, vaiſſeau à huile, *ampulla olearia, lecythus*, vaſo da olio.

Oelmachet, siehe Oelhändler.

Oelmühle, f. un moulin à huile, *mola olearia*, un molino da olio, o frantoio,

öirich

ich, huileux, *oleosus*, picno d'oglio.
hie, ſiehe Oelhefe.
ichen, bigneés, *lagana*, fritella.
ſtein, m. la queux à huile, la pietre douce; *cos oleatrix*, pietra a olio.
elte, f. meule pour écacher les olives, *trapetum*, frantòjo.
legte Stund, extreme oction, *unctio extrema*, eſtrema unctione.
ſterreich, n. Autriche, f. *Auſtria*, l'Auſtria.
Dauß Oeſterreich, la maiſon d'Autriche, *domus Auſtriaca*, la caſa d'Auſtria.
ſterreichiſch, d'Autriche, *Auſtriacus*, d'Aſtria, ò Auſtriaco.

Of

n, m. un fourneau, une fournaiſe, *fornax*, una fornace, un ornello.
Ofen wärmen, chauffer le fourneau, *calefacere fornacem*, ſcaldar' il fornello.
inen kalten Ofen blaſen, parler en l'air, *ſurda narrare fabulam*, parlar' in aria.
nfuß, n. le pied d'un fourneau, *fulcrum fornacis*, il ſoſtegno ornello.
nabel, f. un fourgon, *rutabulum*, una ſpatola.
nſchuchel, f. un carreau à four, *cacabus*, qua drello da fornace.
nloch, n. la gueule du four, de la fournaiſe, *os furni, præfurnium*, a bocca del tornello, ò della fornace.
nmacher, m. un potier, *figulus*, un pentolaio, pignattàjo.
nwiſch, m. écouvillon, *clibanarium penicillus*, un ſpazzafornello, ouvert, *apricus, apertus*, aperto.
en ſeyn, être ouvert, *patere*, eſſer ſperto.
er dem offenen Himmel, en plein air, ou ſerain, *ſub dio*, alla ſperta.
enbahr, manifeſte, notoire, *manifeſtus*, manifeſto, notorio.
enbahren, publier, manifeſter, *manifeſtare*, publicare, manifeſtare
r Welt offenbahren, publier à tout le monde, *divulgare*, divulare a tutti.
enbahrlich, manifeſtement, évidemment, *manifeſtè, evidenter*, anifeſtamente, evidentemente.
enbahrung, f. la revelation, *revelatio*, rivelatione.
nherzig, franc, ſincere, *candidus*, ſincero, candido.
nherzigkeit, f. la franchiſe, *candor*, la ſinceràa.
nherzigklich, franchement, *candidè*, ſinceramente.
ntlich, ſiehe offenbar.
ntlich, adv. publiquement, *publicè*, publicamente.
ner, ſiehe Offenmacher.
t, frequemment, *ſæpè*, frequentemente.
ſt, autant de fois, *toties*, tante volte.
ſt, combien de fois, *quoties*, quante volte.
ſt, fort ſouvent, *ſæpiſſimè*, ſpeſſiſſime volte.
emal, ſiehe oft.
tmalig, reiteré ſouvent, *ſæpè repetitus*, reiterato ſovente.

Oh

hm, m. oncle. m. *avunculus*, il zio.
m, m. ſetier de vin, *cadus amphora vini*, barile di vino.
memeſſ, par ſétier, *cadatim*, à barili.
mig, contenant un ſétier, *ſextarii capax*, che contiène un barile.
n, ſans, *ſine*, ſenza.
ngefehr, par hazard, par accident, environ, *fortè, fortunâ, caſu aproximè, circiter* per ſorte, a caſo, incirca.
nmacht, f. la foibleſſe, *infirmitas*, la debolezza.
nmacht, la défaillance, *deliquium animi*, lo ſvenimento.
ine Ohnmacht fallen, tomber en défaillance, *animo relinqui*, ſvenire.
nmächtig, foible, *viribus deſtitutus*, debole.
nzweifel, ſans diſpute, ſans difficulté, *ſine controverſia, ſine dubio*, enza diſputa, ò difficoltà.
r, n. oreille, f. *auris*, l'orecchia.
Ohren brauen, faire ſçavoir, *resciscere*, far' ſapere.
Rinnen der Ohren, le bruit des oreilles, *tinnitus aurium*, il innito, ò ſchiamento delle orecchie.
r am einem Oefäße, oreille, f. *anſa*, il manico.

Ohr an einem Schuhe, oreille de ſoulier, *anſa calcei*, orecchio, ò punta delli quarti d'un ſcarpa.
Ohrband, n. le bout du fourreau, *ora vagina*, il puntale della guaina della ſpada.
Ohrenbeicht, f. confeſſion auriculaire, *auricularis confeſſio*, confeſſione auricolare.
Ohrenbläſer, m. un rapporteur, *delator*, un maldicente in ſegreto ò porta-novelle.
Ohrenfinger, m. le petit doigt, *digitus minimus, auricularis*, il dito mignolo.
Ohrengehäng, n. un pendant d'oreille, *inauris*, un pendente da orecchie.
Ohrengeſchwer, n. orillon, *parotis*, li orecchioni.
Ohrengrübel, m. un cure oreille, *auriſcalpium*, un cura orecchie.
Ohrenlauf, f. ſiehe Ohrenmückel.
Ohrenlöffel, m. ſiehe Ohrengrübel.
Ohrenmückel, m. ſcolopendre, f. *ſcolopendra*, la ſcolopendra.
Ohrenträger, m. ſiehe Ohrenbläſer. (orecchie.
Ohrenwehe, n. le mal d'oreille, *morbus auricularis*, il male delle
Ohrfeige, f. un ſoufflet, *colaphus*, un ſchiaffo.
Ohrlappelein, n. le bout, le tendron de l'oreille, *auricula*, il tenerume dell' orecchio.

Ol

Oleander, m. un oleandre, *nerium*, un oleandro.
Olive, f. olive, f. *oliva*, uliva ò oliva.
eingemachte Oliven, olives confites en ſaumure, *colymbades*, olive poſte in ſalamoia.
Olivenkern, f. le noyau d'olive, ſanſa, il nocchio dell' oliva.
Olm, m. ſalamandre, f. *ſalamandra*, la ſalamandra.

Om

Omei, ſuche Ameis.

On

Onichel, m. la cornaline, *onyx*, la corgnuola.
aus Onichelſteinen gemacht, fait de cornaline, *onychinus*, di corgnuola.

Op

Opperment, n. arſenic, orpiment, orpine, m. *auripigmentum, arſenicum*. arſenico, orpimento.
gelbgelb Opperment, ſandaraque, f. *ſandaraca*, la ſandaracca.
Opfer, n. le ſacrifice, *ſacrificium*, il ſacrificio.
Opfergeld, n. argent donné en offrande, en ſacrifice, *nummus ſacrificalis*, danario d'offerta, ò di ſacrificio.
Opfergrab, f. offrande, f. *donum oblatum*, l'offerta.
Opferhändler, m. marchand de victimes, *victimarius*, mercante di vittime.
Opferknecht, m. valet de ſacrificateur, *victimarius*, il ſervitore del ſacrificatore.
Opferkuchel, f. gâteau donné en ſacrifice, *libum*, focaccia di ſacrificio
Opfermahl, n. banquet de ſacrifice, *epulum*, feſtino di ſacrificio.
Opfermeſſer, m. un couteau de ſacrificateur, *ſecespita*, il coltello del ſacrificatore.
Opfern, ſacrifier, immoler, *ſacrificare, immolare*, ſacrificare, immolare.
Opferſchlachter, m. qui tue les victimes, *victimarius*, quello ch' ammazza la vittima.
Opferviech, m. victime, f. *victima*, la vittima.
Opferung, f. immolation, *immolatio*, l'immolatione.

Or

Orden, n. un ordre, état, *ordo*, un ordine, ſtato.
der Geiſtliche Orden, ordre de religieux, *religioſorum hominum ordo*, ordine di religioſi.
den geiſtlichen Orden annehmen, recevoir les ordres ſacrés, *ſacris ordinibus initiari, inaugurari*, ricever' gli ordini ſacri.
Ritterorden, ordre de chevaliers, *ordo equeſtris*, ordine di cavalieri.
Ordentlich, bien arrangé, *ordinatus*, ordinato.
Ordentlich, legitime, *legitimus*, legittimo.

Ordentlich, adv. par ordre, *ex ordine*, ordinatamente.
Ordentlich ſtellen, ſiehe ordnen.
Ordnen, ordonner, arranger, établir, *ordinare*, ordinare, aſſettare, ſtabilire.
an eines andern Platz ordnen, ſubſtituer en la place, *in alterius locum ſubſtituere*, ſoſtituire uno in un poſto ò luogo d'un altro.
Ordnung, ordonnance, f. arrêt, m. *ordinatio, decretum*, l'ordinatione, il decreto.
in eine Ordnung bringen, ſiehe ordnen.
die Ordnung trennen, rompre les rangs, *ordines rumpere*, romper l'ordine.
Ordnung geben, donner ordre, *præſcribere modum*, dar ordine.
die Ordnung in die Ordnung, ſiehe Ordnung.
eine oberkeitliche Ordnung, ordonnance du magiſtrat, *ſenatus conſultum*, le ordine del Magiſtrato.
die Ordnung in eſſen und trincken, la diete, *diæta, victus regimen*, la dieta.
Organiſt, m. un organiſte, *organi pulſator*, un'organiſta.
Orgel, f. orgue, *c. organum* l'organo.
die Orgel ſchlagen, jouer de l'orgue, *ludere organo*, ſuonar l'organo.
Orgelbalg, m. le ſoufflet de l'orgue, *follet organi*, il mantice dell' organo.
Orgelmacher, m. un faiſeur d'orgues, *organarius*, un' organaro.
Original, n. l'original, *authographum*, l'originale.
Orlogſchiff, n. un vaiſſeau de guerre, *navis bellica*, un vaſcello da guerra.
Ort, m. un lieu, *locus*, un luogo.
an allen Orten, en tous lieux, *ubique locorum*, per tutto.
an beyden Orten, en tous les deux lieux, *utrobique*, in ambedue le parti.
Ort, m. Platz, la place, *locus ſtativus*, lo ſparo, luogo.
ſich von einem Ort begeben, déloger, *migrare*, ſgombrare.
das Geſchäfft iſt zu ſeyn an jenem Ort kommen, l'affaire eſt enfin décidée, *negotium tandem eſt compoſitum*, il negotio finalmente conſeguì il ſuo intento.
Ort, n. Theil, un quart, *quadrans*, un quarto.
Ort der Sydgenoßſchafft, un canton, *cantus, pagus caſ.* un cantone.

Oſt

Oſt, l'orient, le levant, *oriens*, l'oriente, il levante.
Oſterlich, paſcal, *paſchalis*, paſquale.
Oſterlucey, f. ariſtoloſchie, *ſ. ariſtolochia*. ariſtolochia.
Oſtern, f. la pâque, *paſchalia feſta*, la paſqua.
Oſtern, huitre, f. *oſtrea*, oſtraca.
Oſtern halten, celebrer la pâque, *celebrare paſcha*, celebrar' la paſqua
Oſtertag, m. le jour de pâque, *dies paſchalis*, il giorno di paſqua.
Oſtſee, f. la mer baltique, *mare balthicum*, il mar' baltico.
Oſtwärts, du côté d'orient, *orientem verſus*, da banda d'oriente.
Oſtwind, m. vent d'orient, *Eurus*, vento di levante.
Otter, f. vipere, f. *vipera*, la vipera.
Otter, loutre, *lutra*, la lutra ò lontra.
Ottern! de vipere, *viperæ*, di vipera, vipertina.
Otterſtich, m. morſure, pigueure de vipere, *morſus viperinus*, morſo di vipera.

P

Pa

Pabſt, ſiehe par.
Pabſt, m. le Pape, Pontife Romain, *Papa Romanus*, il Papa ò Pont'fice Romano.
Päbſtlich, de Pape, *pontificius*. di Papa ò papale.
das Päbſtliche Recht, le droit canon, *jus canonicum*, il diritto canonico.
Pabſtthum, n. la Papauté, *Papatus*, il papato, ò papiſmo.
Pachter, m. un fermier, *conductor*, un gaſtal'so.
Pachten, louer, prendre à louage, *conducere*, affittare, torre à pigione.
Pachtgut, n. un bien à ferme, ou à louage, *prædium conductitium*, una poſſeſſione a fitto.
Pachter, m. qui baille à louage, *locator*, chi dà ad affitto.
Pachtmann, ſiehe Pachter.
Pack, m. un paquet, *fa.cs* un viluppo.
ein Pack Briefe, un paquet de lettres, *literarum faſciculus*, un piego di lettere.
Packwagen, chariot de bagage, *plauſtrum ſarcinale*, un carro di bagaglie.
Packen, empaqueter, *ſarcinam colligere*, infardellare.
ſich packen, ſe ſauver, ſ'en aller, *aufugere* fuggire, andarſene.
Pack dich, va t'en, *apage* via di qui.
Päckgen, n. petit paquet, *fa.ciculus*, un far'letterto.
Packs, m. le traité, un accord, *pactum*, un patto. accordo.
einen pact machen, faire un traité, *pacyci*, patteggiare.
Palaſt, m. un palais, *palatium*, un palazzo.
Palieren, polir, *polire*, polire.
Palierer, m. un poliſſeur, *politor*, un politore.
Palierung, f. la poliſſure, *politura*, la politura.
Pal ſtecken, des palliſades, *vallis*, le palizzate.
Palm, f. palme, *f. palma*, la palma.
Palmbaum, m. de palmes, *palmæ*, di palma.
Palmenbaum, m. un palmier, *palma*, un palmiere, una palma.
Palmenwarter, m. lieu planté de palmiers, *palmetum*, un palmeto.
Palmenzweig, f. datte, f. *dactylus*, il dattilo.
Palmentag, m. le dimanche des rameaux, *dominica palmarum*, la domenica de le palme.
Palmenzweig, m. branche de palmier, *palmæ ramus*, ramo di palma.
Panier, n. la bannière, l'enſeigne, *vexillum*, la bandiera, l'inſegna.
Panckel, ſiehe Bandtel.
Panier, m. porte-Enſeigne, *vexillifer*, portatore.
Panierherr, m. un port-enſeigne, *vexillarius*, un alfiere.
Panteliet, n. bandoul ere, *cingulum bandarium*, bandoliera.
Panterthier, n. la panthere, *panthera*, la panera.
Pantoffel, m. pantoufle, f. *crepida*, la pantoffola, pianélla.
Pantoffelholz, n. liege, m. *ſuber*, il ſughero.
Pantoffelmacher, m. pantoufflier, *crepparius*, un pantoffolaro.
Panzer, m. Panzerhemd, n. une cotte de maille, *lorica hamata*, un giacco di, maglia.
der einen Panzer an hat, un cuiraſſier, *loricatus miles*, una carozza, ò ſoldato armato di carozza.
Panzermacher, m. faiſeur de cottes d'annes, *loricarius*, facitore di giacchi.
Papagey, m. un perroquet, *pſittacus*, un pappagallo.
Papageyfraut, n. amarante, paſſe-veloux, *gomphæna, amarantus*, amaranto, fior vellutato.
Papier, n. le papier, *papyrus*, la carta.
durchſchlagend Papier, papier qui perce, qui boit, *charta bibula*, carta ſuccchia.
grob Papier, papier à enveloper les marchandiſes, *charta emporetica*, carta ſfraccia.
poſt Papier, papier fin, de poſte, *charta anguſta, veredaria*, carta fina ò di poſta.
zu Papier bringen, mettre en écrit, *literis conſignare*, mettere in ſcritto.
Papieren, de papier, *papyreus*, di carta.
Papierer, m. un papetier, *chartarius*, un cartaro.
Papierdütlein, n. un cornet de papier, *cucullus*, un cartoccio.
Papierladen, boutique de papetier, *officina chartaria*, bottega di cartaro.
Papiermühle, f. une papeterie, *mola chartaria*, una cartiera.
Pappe, f. Teig, l'eſtim, la boulie, colle, *gluten*, la pappa, colla.
Pappen, coller, *glutinare*, incollare.
Pappel, f. Pappelbaum, un peuplier, *populus*, un pioppo.
Pappeln, f. la mauve, *malva*, la malva.
Pard, ſiehe Pabſt.
Par, f. paire, f. couple, *par*, un paro, una coppia.
Par und bar, deux à deux, *bini*, à due à due.
Paradeiß, m. le paradis, *paradiſus*, il paradiſo.
Paradeißapffel, m. pomme de paradis, *malum melimelum*, pomo di paradiſo.

Digitized by Google

Parabißvogel, n. oiſeau de Paradis, *Indicæ, mauncediatæ*, uccello di Paradiſo.

Paren, coupler, *jungere binas*, accoppiare.

Parck, n. un bonnet, *galerus*, una berretta.

Parlement, n. le parlement, *supremæ curiæ*, il parlamento.

Parlamentirer, m. conſeiller au parlement, *senator in curia ſuprema*, conſigliere del parlamento.

Parlementiren, parlementer, *cum aliis parleri* parlementare.

Parthey, f. le parti, la faction, *partes* il partito, la fattione.

Partheyisch, partifan, *qui ſtat à partibus alterius* partigiano.

Partiſan, f. une pertuiſane, *haſta bifurcata*, una partigiana.

Parque, f. perrak, *talentorium*, la peruecca.

Parquementmacher, m. un perr quier, *concinnator calendrii*, un perruchiere.

Paß, m. le paſſage, l'averſe, *tranſitus* il paſſo, il paſſagio.

Es iſt wohl Lieb zu paß, il le porte bien, mal, *bene ſe habet, male ſe habet*, egli ſi porta bene, o male.

einen Paß geben, aller l'amble, *gradario paſſu incedere*, andar' di portante.

Paßgeiger, haquenée, *aſturco*, chinea.

Paßiement, m. le paſſement, *ſegmentum*, il paſſamento.

Paßementirer, m. un paſſementier, *opifex ſegmentorum*, un teſſitor' di paſſamani.

Paſſen auff etwas, épier quelque choſe, *cupide quid explorare*, ſpiare qualche coſa.

Paßport, Paßieren, m. un paſſeport, *commeandi littera*, un paſſaporto.

Paſſiren, paſſer, *tranare*, paſsare.

Es paſſiret noch, c'eſt encore paſſable, *tolerabile eſſe*, cio è ancora tollerabile.

Paßion, f. la paſſion, *Chriſti paſſio*, la paſſione.

Paßquill, n. paſquinade, *libellus famoſus*, paſquinata.

Paßzettel, ſiehe Paßport.

Paſtenacke, Paſtenepp, paſtenade, *paſtinaca*, paſtinaca.

Paſtet, f. un pate, *artocreas*, un paſticcio.

Paſtetenbecker, m. un paſtiſſier, *crepedinarius*, un paſticciere.

Paſtetenpreet, n. paſtiſerie, f. *crepidinæ*, la paſticciaria.

Paſten, f. un baſtion, boulevard, *propugnaculum*. un baſtione, baluardo.

Paternoſter, das Gebett des HErrn, le patre noſtre, *pater noſter, ſeu oratio Dominica*. il paret oſtro. Item, ein Rojenkrantz, chapelet, roſaire, *pharmica precatoria*, vulgò, *rojarium*, la corona ò il roſario.

Path / patrein, *baſtricus patrone*, padrino.

Patron, m. un patron, *patronus*, un padrone.

Patron Schiffbert, le patron d'un navire, *navarchus, nauclerus*, il padrone d'una nave, ò il nocchiero, ò piloto.

Patron, Modell, patron, modele, m. *typus, exemplar*, il modello.

Patron, f. Ladungeiner Büchſen, la charge d'un mouſquet, la cartouche, *fartura tormenti*, lo ſcartoccio da caricare una piſtola.

Patronentaſche, fem. garde-cartouche, *theca bombardaria*, la taſca.

Paucke, f. une timbale, *tympanum equeſtre*. un timpano.

Paucken, battre des timbales, *pulſare tympanum*, batter' gli ataballi, timpani.

Paucker, m. un timbalier, *tympanotriba*, un attaballiere, tamburino

Pauback, m. Jolie enflée, *tumida bucca*, guancia gonfiata.

Pauſe, f. pauſe, f. *pauſatio muſica*, le pauſa.

Pauſen / ſouffler, *flare*, ſoffiare.

Pauſiren, reprendre haleine, *inſpirandæ ſpiritum*, ripigliar' il fiato.

Pe

Pech, n. la poix, *pix*, la pece.

Pechen, de poix, *piceus*, di pece.

Pechen, poiſſer, *picare*, impeciare.

Pechſiedn, f. chaudiere à poix, *trulla picis ſervandæ patta*, caldaro da pece.

Pechſchwartz, noir comme la poix, *picæ*, nero come pece.

Pechvein, m. le bedeau, *minuſter academicus*, il bidello.

Peitſch, f. la peine, le tourment, *pœna, tormentum*, la pena, il tormento.

Peitſchen, ſouffrir des tourmens, *torqueri*, patire i tormenti.

Peinigen / affliger, tourmenter, *cruciare*, affliggere, tormentare.

Peinliger, m. un bourreau, *tortor*, un carnefice.

Peinigung, f. la torture, *tortura*, la tortura.

Peinlich, ce qui tourmente, *cruciabile*, tormentante.

Peinliche Frag f. Folterung, ſiehe Peinigung.

einen peinlich fragen, donner la torture, la queſtion à quelqu'un, *quæſtionem alicui applicare*, dar' tortura à alcuno.

Peinliche Klag, action criminelle, *actio de capite*, azione criminale.

Peitſche, f. un foüet, *flagrum*, una ſferza.

Peitſchen, foüetter, *flagris cædere*, sfe zare.

Pelican, m. un pelican, *pelicanus*, un pellicano.

Pendel, ſiehe Bendel.

Pennal, n. garde plume, *theca calamaria*, calamaro.

Pensel, m. un pinceau, *penicillus*, un pennello.

Peonienroſe, roſe de pivoine, ou pivoine, *pæonia*, peonia.

Pergament, m. parchemin, maiſe. *membrana*, carta-pecora ò pergamena.

Pergamentiren, de parchemin, *membranæus*, di pecora nina.

Pergamentirer, m. un parchemintier, *membranarius*, un che fa la carta pecorina.

Perle, f. la perle, *margarita*, la perla.

Perlenfarmet, m. un joüaillier, *margaritarius*, un gioielliere.

Perlenmutter, f. nacre de perle, *conchæ margaritiferæ*, ma dre de la.

Perlenmutter, un oiſſier de per es, *ſpira unionum*, un vero di perle.

Perle jpiden, m. un boiſſeur, *lumbolorum*, un ricamatore.

Perruque, ſiehe Paruque.

Perſich, m. une pêche, *perſicum malum*, un perſico, ò peſca.

Perſichbaum, m. un pêcher, *malus perſica*, un peſco.

Perſon, f. une perſonne, un perſonage, *perſona*, una perſona, un perſonaggio.

für meine Perſon, pour moi, *ad me quod attinet*, quanto à me.

Perſon in einem Spiel, perſonnage, acteur, *actor*, perſonaggio, attore.

seine Perſon wohl vertretten, joüer ſon perſonnage, *ſuſtinere perſonam ſuam*, rapreſentar ben la perſona ſua.

Perſönlich, perſonel, perſonellement, *perſonalis, perſonaliter*, perſonale, perſonalmente.

Perſönliche Vereinigung, union perſonelle, hypoſtatique, *unio hypoſtatica, perſonalis*, unione perſonale, hipoſtatica.

Perſpectif, n. un teleſcope, *teleſcopium*, un teleſcopio.

Peſt, peſtilentz, f. la peſte, *peſtis*, la peſte.

Peſtilentzbeul, f. charbon peſtilentiel, *bubo peſtilens*, carbonchio peſtilenziale.

Peſtilentzisch, peſtilentiel, *peſtilens*, peſtilenziale.

Peſtilentzkrautt, n. bardane grande, *perſicaria*, bardana maggiore.

Petarde, f. un petard, *pyxis trajanea*, un petardo.

Petersſilien, n. le perſil, *petroſelinum*, il petroſelenolo.

Pf

Pfade, f. melon, *pepo*, un mellone.

Pfad, m. le ſentier, *ſemita, calle*, il ſentiero.

gebahnter Pfad, chemin battu, *tritus callis*, ſtrada battura.

Pfaff, m. Prêtre, *Sacerdos*, un Prete.

Pfaffenblatt, n. dent de lion, *caput Monachi*, dente di lione, herba.

Pfaffenhut, m. mitre, f. *mitra*, la mitra.

Pfaffenkraut, n. la meliſſe, *apiaſtrum*, la meliſſa.

Pfaffenrock, m. la robe de prêtre, *tunica ſacerdotalis*, l'abito da prete.

Pfahl, m. un pieu, *palus*, un palo.

Pfähle einſchlagen, ficher des pieux, *figere palos*, ficcar pali.

Pfählen, échaſſeller une vigne, *ſudibus ſtatuminare vites*, metter de' pali alle viti.

Pfahlwerck, n. paliſſade, f. *vallis*, la palizzata.

Pfalz, f. le palais, *palatium*, il palazzo.

Pfaltz, le palatinat, *palatinatus*, il palatinato.

Pfaltz Graf, m. un Comte Palatin, *Comes Palatinus*, un Conte Palatino.

Pfaltzgrafſchafft, f. le Palatinat, *Palatinatus*, il Palatinat

Digitized by Google

Pfand, n. un gage, *pignus*, un pegno.
zu einem Pfand geben, engager, *pignerari dare*, impegnare.
ein Pfand lösen, dégager, *redimere pignus*, spegnare.
auff ein Pfand leihen, prêter sur gage, *accepto pignore commodare*, imprestare sul pégno.
Pfand en, prendre en gage, *pignori accipere*, prender' in pegno.
Pfändet, m. qui prend des gages, *pignorator*, chi prende in pegno.
Pfandschilling, m. arre, *arrha*, arra, caparra.
Pfandwuarn, m. otage, m. *obses*, l'ostaggio.
Pfanne, f. paele, f. *sartago*, la padella.
Pfannenflicker, ravaudeur de vieux vases d'airain, *aeramentorum refector*, un concia calderoni.
Pfannenofell, n. un trépied, *repositorium cacabi*, un tresipido.
Pfannenkuchen, f. une aumelette, *intrita ovorum*, un frittata.
Pfarr, f. paroisse, f. *parœcia*, la pieve, ò parocchia.
Pfarrer, le ministre de la paroisse, *parochus*: il piovano, ò parochiano.
Pfarrgenoß, m. Pfarrkind, n. un paroissien, *parœcus*, un parocchiano.
Pfarrhauß, n. la maison paroissiale, *ædes parochi*, la casa parocchiale.
Pfarrlehen, n. le droit de patronage, *jus patronatus*, il diritto di padronato.
Pfau, m. un paon, ou pan, *pavo*, un pavone.
Pfauen, de paon, *pavoninus*, di pavone.
Pfauenfeder, f. plume de paon, *pluma pavonia*, piuma di pavone.
Pfauenrebel, m. queüe de paon, *cauda pavonina*, coda di pavone.
Pfauin, f. paone, f. *pavo*, la pavona.
Pfauſen, ſiehe pauſen.
Pfebe, f. un melon, *pepo*, un mellone.
Pfeffer, m. le poivre, *piper*, il pevere ò pepe.
Pfeffer, bouillon noir, *jus atrum*, brodo nero.
Pfefferkorn, m. grain de poivre, *granum piperis*, grano di pepe.
Pfefferkraut, n. du cog. *piperites, perficaria mordax*, herba giulia.
Pfeffern, poivrer, *condire pipere*, impeverare.
Pfeiffe, f. flute, f. *tibia*, un flauto.
Pfeiffen, joüer de la flûte, *tibia canere*, suonar di flauto.
Pfeiffer, m. un joüeur de flûte, *tibicen*, un suonatore di flauto.
Pfeifferin, f. joüeuſe de flûte, *tibicina*, suonatrice di flauto.
Pfeifholder, m. un papillon, *papilio*, un parpagliòne.
Pfeifrohr, n. la canne, *calamus*, la canna.
Pfeil, m. flóche f. dard, m. *telum*, la saetta, freccia.
mit Pfeilen ſchieſſen, darder, *jaculari*, saettare.
Pfeiler, m. un pilier, *columen*, un pilastro, ò una colonna.
Pfeilſtutter, n. le carquois, la trousſe, *pharetra*, la faretra, il turcasso.
Pfeifen, ſiffler, *ſibilare*, fischiare.
Pfeifen, n. le ſiflement, *ſibilus*, il fischio.
Pfenning, m. un denier, *denarius*, un danaio.
Pfenningmeiſter, m. le treſorier, *quæſtor*, un tesoriere.
Pfenningmeiſterthum, n. charge de treſorier, *quæſtura*, la carica di tesoriere.
Pferch, m. un parc, *ſeptum*, un parco.
Pferchen im Feld, fumer un champ en faiſant giter les brebis dans le parc, *agrum per oves in mandra pernoctantes ſtercorare*, letamare un campo per le pecorelle reſtanti nel parco.
Pferd, n. un cheval, *equus*, un cavallo.
Pferdarzt, m. un marechal, *veterinarius*, un mareſcalco.
Pferdarzney, medecine de chevaux, *veterinaria*, medicamento da cavalli.
Pferdbereitet, m. un écuyer, *equiſo*, maestro di ſtallo.
Pferdbub, Pferdjung, palefrenier, *agaſo*, un palafreniere.
Pferdbiß, n. le mords, *lupatus*, il freno ò morſo.
Pferdecke, f. houſſe de cheval, *ephippium*, la gualdrappa.
Pferdisch, de cheval, *equinus*, di cavallo.
Pferdſchwemme, f. un abbreuvoir, *equorum*, un abbeveratoio.
Pferdſtall, m. ecurie, f. *equile*, la ſtalla de' cavalli.
Pferdzeug, f. ornemens de cheval, *phalera*, ornamenti di cavalli.
Pferdzucht, f. un haras, *equaria, equarum armentum*, razza ò greggia di cavalli.
Pferſich, m. vêche, f. *malum perſicum*, una peſca.
Pferſichbaum, m. un pêcher, *malus perſica*, un peſco.
Pfetten, tenailler, *vellere, vellicare*, attanagliare.
Pfiffe, la petuite, *pituita*, la pituita.
Pfifferling, m. un champignon, *fungus*, un fongo.
Pfingſtbium, f. le genet, *geniſta*, ginestra.
Pfingſten, f. la pentecôte, *pentecoſtes feſtum*, la pentecoſte.
Pfiſter, m. un boulanger, *piſtor*, un fornaro.
Pfiſterey, f. boulangerie, f. *piſtrina*, il luogo oue ſi fa il pane.
Pflantze, f. Pflins, *planta*, la pianta.
Pflantzen, planter, *plantare*, piantare.
Pflantzen, n. le plantage, *plantatio*, il piantamento.
Pflantzer, m. un planteur, *plantator*, il piantatore.
Pflantzgarten, m. pepiniere, f. *plantarium*, un ſeminario.
Pflantzling, m. ſiehe Pflanze.
Pflantzung, f. ſiehe das Pflantzen.
Pflaſter, n. der Wundtranck, un emplâtre, *emplaſtrum*, un' impiaſtro.
Pflaſter, n. der Boden, le pavé, *pavimentum*, il pavimento.
Pflaſtern, paver, *pavire*, ſelciare ò laſtricare.
Pflaſterertretter, m. un batteur de pavé, *ambulator*, un tagliacantoni.
Pflaume, f. prune, f. *prunum*, una prugna.
Pflaumenbaum, m. prunier, m. *prunus*, un prugno.
Pflaumfeder, f. lit de pye, duvet, *anſerina lana, ſeu plumula*, lana d'oca, ò penna matta.
Pflege, f. Vormundſchaft, le ſoin, la tutele, la curatelle, *curatio, tela*: la cura, tutela.
Pflegel, m. un fleau, *tribulum*, il battitoio.
Pflegen, prendre ſoin de quelqu'un, *curam alicujus habere*, haver cura di qualche coſa.
Pflegen, être accoûtumé, *ſolere*, haver coſtume.
Pfleger, m. curateur, m. *curator*, un curatore.
Pflegerin, f. curatrice, f. *curatrix*, una curatrice.
Pflegerey, f. ſiehe pflege.
Pflegkindlein, f. ſiehe pflege.
Pflegsohn, m. un pupille, *filius tutelæ*, un pupillo.
Pflegstochter, f. fille qui eſt ſous tutele, *filia tutelæ alterius commendata*, una pupilla.
Pflegwalter, m. ſiehe pfleger.
Pflegrechnung, conte, que doit rendre un tuteur ou curateur, *rationes a tutore vel curatore reddendæ*, il conto, che hà da rendere un tutore.
Pflicht, f. office, charge, obligation ou devoir, obeiſſance, *munus officium, obligatio, dictio, obſequium vel obedientia*, l'ufficio, il carico, l'obligo, il dovere, l'ubbidienza.
seine Pflicht in acht nehmen, s'aquitter de ſon devoir, *munere ſuo fungi*: far il ſuo dovere.
Pflichtig obligé, *ob aliquid*, obligato.
Pflug, pflügboden, m. un arc, *arcus*, un' arco.
Pflügen, décocher, *jaculari*, saettare.
Pflücken, ôter les plumes, *depluman*, ſpiumare, pelare.
Obs von den Bäumen pflücken, cueillir les fruits des arbres, *poma ex arboribus decerpere*, cogl'ier le frutta degli alberi.
Pflug, m. la charruë, *aratrum*, l'aratro.
Pflugen, labourer la terre, *arare agrum*, coltivare ò lavorar' la terra.
Pflugen, le labourage, *aratio*, l'aramento.
Pflugar, m. un labourer, *arator*, un' aratore.
Pflugeiſen, n. pflugſchar, f. pflugſchaare, f. le foc, *vomer*, il vomero.
Pflugſterze, f. le manche de la charrüe, *ſtiva*, manico dell' aratro.
Pflugſeil, ſiehe pflugſeil.
Pforr, la porte, *porta*, la porta.
Pförtner, m. portier, *janitor*, il portinaio.
Pfoſt, m. le poteau, *poſtis*, colonna del legno.
Pfriem, m. un poinſon, *veruculum*, un punteruolo.
Pfriem das Haar zu kräuſen, un friſoir, *acus crinalis*, un vtro, ò altro ſtrumento da arricciare i capelli.
Propfen, enter, *inoculare*, inneſtare.
Pfropfreis, une greffe a enter, *ſurculus inſitivus*, una barbatella.
Pfrumb, f. un benefice, *beneficium*, un beneficio.
Pfuel, m. un abîme, *barathrum*, una voragine.
Pfulle, n. un oreillier, un couſſin, *pulvinus, cervical*, un guanciale, letto, ò coſcino.
Pfund, n. livre, f. *libra*, libra.

Digitized by Google

ffenbig, pesant une livre, *libralis*, che pesa una libra.
ffig, f. un bourbier, *palus*, un pantano.
ffigis, marecageux, *paludosus*, palustre.

Ph

pharisäer, m. un pharisien, *pharisæus*, un fariseo.
pharisäisch, pharisaïque, *pharisaicus*, farisaico.
phasan, m. un faisan, *phasianus*, un fagiano.
phenix, m. lophenix, *phœnix*, la fenice.
philosophey, f. la philosophie, *philosophia*, la filosofia.
philosophisch, philosophique, *philosophicus*, filosofico.

Pi

pichen, poisser, *picare*, impeciare.
pick, f. pique, *sarissa*, la picca.
pickel, m. un hoyau, *ligo*, una zappa.
pickel, m. Saltzwasser, saumure, *muria*, la salamoia.
pickelfisch, m. chair salée. *caro salsa*, carne salata.
pickelhäring, m. hareng salé, *halec condimentum*, arringa salata.
pickelhäring, un bouffon, *scurra*, un buffone.
picknicker, m. un piquiet, *sarisfarius*, un picchiere.
pickströ ker, m. idem.
picker, Pikeram, m. un pelerin, *peregrinator*, un pellegrino.
pikramhauß, n. un hôpital, *xenodochium*, uno spedale.
pikramsfahrt, f. le pelerinage *peregrinatio*, il pellegrinaggio.
pikramstasche, besace de pelerin, *pera peregrinantis*, bisaccia da pellegrino.
pikramstab, bourdon de pelerin, *peregrinantis baculus*, bordone a pellegrino.
pikein, n. pillule, f. *pilula*, la pillola.
pikernell, f. la pimpinelle, *pimpinella*, la pimpinella.
pikernußlein, n. pistache, f. *pistacium*, il pistacchio.
pikfel, m. un pinceau, *penicillum*, un pennello.
pikn, pepier, *pipire*, pigolare.
pikl, m. la pepie, *pituita*, la pipita.
pikeln, avoir la pepie. *pituitâ laborare*, haver la pipita.
pikseln, f. pisser, urine, *urina. lotium*, pisciò orina.
pikseln, pisser, uriner, *mingere*, pisciare, orinare.
pikselpot, m. un pot de chambre, *matula*, l'orinale.
pikole, f. un pistolet, *sclopus*, una pistolla.
pikolen laden, abschiessen, charger, décharger son pistolet, *opum onus are, exonerare*, caricare, ò scaricar' la pistolla.
pikolhoft, n. Pitschiet, un sceau, un cachet. *sigillum*, un sigillo.
pikschier stechen, graver un cachet, *sculpere sigillum*, intagliare il sigillo.
pikschieren, cacheter. mettre son cachet. *obsignare*, sigillare.
pikschierring, m. anneau de cachet, *annulus signatorius*, anello da sillare.
pikschierstecher, m. un graveur de cachet, *calator sigillorum*, un' agliatore di sigilli.
pikschierung, f. l'action de sceller ou de cacheter, *obsignatio*, il si lamento.

Pl

, f. peine, f. tourment. mal, *plaga*, la pena, il tormento, male.
n, tourmenter, *torquere*, tormentare.
, m. plaine, rase campagne, *campus*, la pianura. la campagna t.
e plan, une prairie, *prata, orum*, una prateria.
n Plan treiben, entrer en lice, *in arenam descendere*, entrar'in abattimento.
t, m. une planete, *planeta*, un pianetta.
ren die Bücher, tremper les livres dans de l'eau collée, *libros à glutinosâ imbuere*, bagnar' i libri coll'acqua di colla.
rer, m. un causeur, *garrulus*, un ciarlone.
rn, causer, *garrire*, ciarlare.
rn, n. le babil, causerie, f. *vaniloquium*, la ciarla.
, f. le devant de la tête, *inciput*, il devanti della testa.
flein, n. plie, f. *passer marinus*, il rombo.

Platte, Schüssel, f. un plat, *patina*, un piatto.
Platte, f. Blech, lame, *lamina*, la lamina.
Plattenschlager, plattener, batteur d'or, d'argent, forgeur d'armes défensives, *bractearum, thoracumque, loricarum faber*, battilo ro, un fabbro d'armi da difesa, armaruolo.
Platte auf dem Haupt, couronne tasée, *rasa in capite orbis*, corona rasa sulla testa.
Plaudern, siehe Plappern.
Plauderer, siehe Plapperer.
Plauderwerck, siehe das plappern.
Pläue, f. batroir pour la lessive, pour la paume. le volant, *pelaula lintearia, lusoria*, paletta.
Plaß, m. la place, *locus*, il luogo ò spatio.
Plaß machen, faire place, *semovere turbam*, fendere la calca.
auf dem Plaß bleiben, demeurer sur la place, *in acie occidere*, restar morto o ammazzato.
ein guter wahrhafter Plaß, bonne & forte place, *munitus firmusque locus, arx & munita*, una bella fortezza.
Platzregen, m. une lavasse, un orage, *nimbus*, un nembo.
Pleg, siehe Bleg.
Plötzlich, soudain, inopiné. *subitus*, repentino. subitaneo
Plötzlich, soudainement, *subito*, subitamente.
Plunder, n. les meubles, *supellex*, le masseritie.
Plünderer, m. un voleur, *spoliator*, un depredatore.
Plündern, dépouiller. piller, *spoliare*, bottinare, depredare.
Plünderung, f. le pillage, *spoliatio*, il depredamento.

Pn

Pnüsel, m. le rhûmatisme, *gravedo*, il catarro.
Pnüselicht, qui a une pesanteur de tête, *gravedinosus*, catarroso.

Po

Pöbel, m. la populace, le commun peuple, *plebs, vulgus*, il popolaccio. volgo.
Pochen citiren, parler fierement à quelqu'un, *insolenter in aliquem invehi*, parlare fieramente ad uno,
auf seinen Reichthum pochen, se fier en ses richesses, *nis divitiis*, fidarsi nelle ricchezze.
Pocher, m. un homme fier, *homo insolens*, un huomo fiero.
Podagram, n. la goute, *podagra*. la gotta.
Podagramisch, goutteux, *podagricus*, gottoso.
Poët, m. un poëte. *poëta*, un poëta.
Poeterey, f. la poëtie. *poësis*, la poesia.
Poetin, f. une poëteste, *poetria*, una poetessa.
Poetisch, poëtique, *poeticus*, poetico.
Poetkunst, siehe Poeterey.
Pöfel, siehe Pobel.
Polarstern, m. étoile polaire, *stella polaris*, la stella polare.
Polargeist, m. un spectre. *spectrum*, un spettro.
Polterey, faire grand bruit, *tumultuari*, far gran strepito.
Poley, n. pouliot, *pulegium*, il puleggio,
wilder Poley, pouliot sauvage, dictame de virginie, *dictamnus pulegium mentha, nepeta*, puleggio selvatico, dattamo de virginia.
Policey, f. la police, *disciplina civilis, politia*, la politia.
Policiren, siehe policiren.
Poly, m. un poulpe, ou polype. poisson de mer, excessivement dans le nez, *polypus*, polpo pesce o certo male di naso.
Polster, m. une coitre, *culcitra*, un pitumaccio.
Polster, Sitzküssen, un coussin, *pulvinar*, un cofcino.
Poltern, siehe poldern.
Pommerantz, f. orange, *malum aurantium, aurcum*, il narancio, frutto.
Pommerantzenbaum, m. un oranger, *malus assyria, aurea*, il narancio albero.
Pomp, f. la pompe, *pompa*. la pompa.
Pomp, la pompe, *antlia*, la pompa ò tromba da acqua.
Pompen, pomper, *antlia haurire aquam*, pompeggiare.
Porcelan, f. de la porcelaine, *vasa murrhina*, la porcellana.
Port, f. la porte, *porta*, la porta.
Port, n. le port, havre, *portus*, il porto.
Portal, n. un vestibule, *vestibulum*, il portale.
Portner, m. un portier, *janitor*, un portinaro.
Portnerin, f. portiere, *janitrix*, la portinara.

Posaune

Digitized by Google

Posaune, f. trompéte, *tuba*, la trombá.

Posaunen posaunen ausruffen, publier a son de trompe. *ad tubæ sonum promulgare*, publicar à suono di tromba.

Posaunen, sonner de la trompete, *tubicanere*, suonar la tromba.

Posaunenblåser, m. un trompete, *tubicen*, un trombetta.

Posaunenschall, m. le son de trompete, *fonitus tubæ*, il suono della tromba.

Positiv, n. petites orgues, *organum pneumaticum minus*, organetti.

Possen, m. Schwäncke, bagatelles, badineries, f. *nugæ*, bagatelle, buffonerie.

Possen treiben, plaisanter, *jocari*, buffoneggiare.

Possen reissen, idem.

Possen reissen oder thun, jolier un tour à quelqu'un, *illudere alicui*, burlarsi d'uno.

Possenreisser, m. un plaisanteur, *jocator*, un buffone.

Possierlich, plaisant, *festivus*, piacevole.

Post, f. la poste, *cursus publicus*, la posta.

Post reiten, courir la poste, *veredis iter facere seu decurrere*, correr la posta.

Postknecht, m. un postillon, courrier, *veredarius*, un corriere, postigliere.

Postkund, n. la poste, *taberna literaria*, la casa di posta.

Postmeister, m. le maitre de poste, *magister veredorum*, il maestro di posta.

Postpapier, m. papier de poste, *charta augusta*, carta di posta.

Postpferd, n. cheval de poste, *veredus*, cavallo di posta.

Postreiter, siehe Postbott.

Postschiff, n. barque de poste, *tabellarius lembus*, barca di posta.

Pr

Procht, m. siehe Pomp.

Prächtig, pompeux, magnifique, *magnificus*, pomposo, magnifico

Prächtiglich, pompeusement, *splendidè*, pomposamente.

Practic, f. rules, pratiques, *officia*, finezze, pratiche.

Practiciren, pratiquer, exercer quelque chose, *exercere*, *in usu habere*, practicare, ò esercitar qualche cosa.

Prág, n. le coin de la monnoie, *signum pecuniæ*, il cugno della moneta.

Prägen Geld, battre de la monnoye, *cudere monetam*, batter' moneta.

Prahlen, faire le gascon, se vanter, *multum jactare se*, vantarsi, far delle rodomontate.

Prahler, m. gascon, rodomont, vanteur, *thraso*, un vantatore, ò rodomonte.

Prahlerey, vanterie, gasconade, rodomontade, *jactatio*, bravaca millanteria.

Prangen, user de pompe, *adhibere pompam*, pompeggiare.

Prangen, le carcan, *annulus*, la berlina.

Prantzlen, faire caprioler, *exsultare*, sfrepitare.

Prassen, débaucher, *comessari*, sfravizzare.

Prassler, la débauche, *comessatio*, lo sfravizzo.

Prasser, m. un débauché, *comessator*, sfravizzatore, scapestrato.

Predigt, f. un sermon, preche, *concio*, un sermone, una predica.

Predigtamt, n. le ministére *ministerium sacrum*, il ministerio.

Predigen, prêcher, *concionari*, predicare.

Prediger, m. un prédicateur, *concionator*, un predicatore.

Predigstuhl, m. la chaire, *suggestus*, il pergamo.

Preiss, la gloire, la louange, *laus gloriæ*, la gloria, la lode.

Preiss, m. le prix, *pretium*, il prezzo.

Preiss, le pillage *direptio*, il facchegio.

Preisen, loüer, donner la gloire, glorifier, *laudare*, lodare, dar la gloria glorificare.

Preisung, f. la loüange, *laudatio*, la lode.

Prelat, m. un Prélat, *præsul*, un prelato.

Prellen, siehe Stürtzen.

Presse, f. la presse, *prælum*, la stampa.

Presse, un pressoir, *torcular*, *torcular*, un torchio.

Unter die presse thun, mettre sous la presse, *subjicere prelo*, stampare.

Pressen, presser, *premere*, premere, calcare.

Pressen in einer Mauer oder Wall, bréche d'une muraille, d'un rempart, *muri*, *vallis lata*, breccia d'un muro, d'un riparo.

Pr Pf

Presse schiessen, faire breche a coups de canon, *murum*, *vallum tormentis labefactare*, far breccia à tiro di canone.

Priester, m. sacrificateur, *sacerdos*, un sacerdote.

Parisischer Priester, m. prêtre, *sacrificulus pontificius*, un prete.

Der oberste Priesterpriester, le grand, souverain Sacrificateur, *Pontifex maximus*, il sommo Pontefice, ò Sacerdote.

Priesterin, f. la prêtresse, *hæc sacerdos*, la sacerdotessa.

Priesterlich, sacerdotal, *sacerdotalis*, sacerdotale.

Priesterthum, n. le sacerdoce, *sacerdotium*, il sacerdotio.

Das hohe Priesterthum, la souveraine sacrificature, *pontificatus maximus*, il sovrano Sacerdotio.

Printen, imprimer, *imprimere*, imprimere.

Prior, m. un Prieur, *antistes monasterii*, un priore.

Priorin, f. les érr.vieres, *sorula lata*, la sfezza.

Prittschen, donner les érrivieres, *cædere sorula lata*, *scutica*, *loris*, sferzare.

Prockel, m. craquelin, *spira crustularia*, un buccellato, ò una ciambella.

Privilegium, n. privilege, *privilegium*, privilegio.

Probe, f. preuve, f. essay, m. *experimentum*, la prova, lo sperimento

Probieren, éprouver, essayer, *experiri*, sperimentare, provare, esaminare.

Probierstein, m. pierre de touche, *lapis lydius*, pietra di paragone

Probierstück, un échantillon, *specimen*, il saggio.

Probst, m. un prevôt, *præpositus*, un preposto.

Probst, un Doyen, prieur, *præpositus*, un decano, priore.

Processs, m. un procés, *causa*, un processo.

Procession, f. la procession, *publica processio*, la processióne.

Profit, m. le profit, l'interét, *commodum*, il profitto, l'interesse.

Prossen, siehe prorssen.

Prophezeyen, prédire, prophetiser, *vaticinari*, predire, profetizzare.

Prophezeyung, f. la prophetie, *vaticinium*, la profezia.

Prophet, m. un prophete, *vates*, un profeta

Prophetin, f. la prophetesse, *hæc vates*, la profetessa.

Protestiren, contredire, protester, *contestationem interponere*, contradire, protestare.

Protestirende, les protestans, *protestantes*, protestanti.

Protestirung, f. protestation, *interposita denunciatio*, la protestatióne.

Protocoll, les registres, les actes publics, *tabulæ publicæ*, i registri, ò stromenti publici.

Protocolliren, enregistrer, *referre in tabulas publicas*, registrare

Proviant, n. les vives, les provisions de bouche, *commeatus*, *annona*, i viveri, le vettouaglie.

Proviantieren, ravitailler, *procurare annonam*, fornir di novo con vettouaglie.

Proviantbaus, n. un magazin, un grenier, *domus annonaria*, un magazzino, un granaio.

Proviantbirung, f. la provision de vivres, ravitaillement, *procuratio annonæ*, la provisióne di viveri.

Proviantmeister, m. le commissaire des vivres, *præfectus annonæ*, il commissario de'viveri.

Proviantsack, m. fac d'homme de guerre, *pera*, saccoccia da provisióne da bocca.

Proviantschiff, n. bateau portant des vivres, *navis annonaria*, vascello di viveri.

Provos, m. un prévôt, *quæstor*, un bargello.

Prozen, faire la moüe, *labia porrecta contemnere*, far il muso, ò il grugno.

Prüfen, siehe probieren.

Prüfung, examen, m. épreuve, *probatio*, essame, prova.

Prunckeln, broder, *acu pingere*, ricamare & raccamare.

Prunckreden, f. compliments, m. *blandiræ urbanitatis*, 'complimenti.

Pf

Psalm, m. un Pseaume, *Psalmus*, un salmo.

Psalmenbuch, livre de pseaumes, *liber psalmorum*, libro di salmi.

Psalmist, m. psalmiste, *psaltes*, il salmista.

Psalter, n. un psautier, *psalterium*, un salterio.

Pu

Puff, m. un coup, *ictus*, un colpo.

Digitized by Google

Pulfer, n. la poudre, *pulvis*, la polvere.
Pulver zu dem Geſchoſſe, la poudre à canon, *pulvis nitratus*, la polvere per la artiglieria.
ine Tonne Pulver, un baril de poudre, *cadus pyrii pulveris*, un barile di polvere.
u Pulver ſtoſſen, pulveriſer, *in pulverem redigere*, polverizzare.
Pulverflaſche, f. une flaſque, *pyxis pulveraria*, una fiaſca da polvere.
Pulverhäuſlein, n. un cornet, *cucullus*, un cartoccio da polvere.
Pulvermühle, f. un moulin à poudre, *mola pulveraria*, un molino da polvere.
Pulvern. Siehe zu pulver ſtoſſen.
Pulvern, mettre des cyprès, *condire aromatibus*, confettare.
Puls, m. le pous, *pulſus arteria*, il polſo.
Pulsader, f. l'artere, *f. arteria*, l'arteria.
Punſter, n. la bourre, *tomentum*, la borra,
mit pulſter ausfüllen, remboutrer, *tomento explere*, riempir' di borra.
Punſt, n. un pupitre, *pluteus*, un pulpito.
Punver, ſiehe pulfer.
Pumpe, ſiehe pompe.
Punct, n. un point, *punctum*, un punto.
Puncteymunct, le centre, *centrum*, il centro.
Pünctelein, n. petit point, *apex*, punticello.
Puppe, f. poupée, *f. pupa, crepundia*, la puppàttora.
Puppenwerck, n. idem.
Purgatz, f. purgation, *f. purgatio alvi*, la purga.
Purgieren, ſe purger, *purgare alvum*, purgarſi.
Purpeln, f. les puſtules, *puſtulæ*, le puſtule.
Purpur, f. la pourpre, *purpura*, la porpora.
Purpurfleyd, n, un habit de pourpre, *veſtis purpurea*, un' habito di porpora.
Purpurfleyd an hat, vêtu de pourpre, *purpuratus*, porporato
Purpurſchneck, m. la pourpre, *purpura, murex*, murice ò oſtrega, onde ſi piglia la porpora.
Purſch, m. le choq, *colliſio*, l'urto.
Purſchen, heurter, *colliderе*, urtare.

Q.

Qu

Qualbe, f. ein Fiſch, un goüion, *gobius*, un gobbio.
Quacken, crier comme une grenoüille, *coaxare*, gracidare.
Quackſalber, m. un charlatan, *circumforaneus, agyrta*, un montcinbanco, un ciarlatano.
Quaderſtein, m. un quarreau, *lapis quadratus*, un quadro.
Quadran, m. un cadran, *ſolarium*, un quadrante.
Quadrat, viereckig, quarré, *quadratus*, quadrato.
Qual, f. le tourment, l'affliction, *tormentum, cruciatus*, il tormento, l'afflittione.
Qualen, tourmenter, affliger, *torquere, cruciare*, tormentare, affliggere.
Qualität, f la qualité, *dotes*, la qualità.
Quart, m. un quart, *quarta pars*, un quarto.
Quartal, n. un quartier, trois mois, *quarta anni pars*, un quarto d'anno, tre meſi.
Quartier, n. le quartier, *tractus, vicus*, un quartiere, ò contrada.
Ein quartier geben, donner quartier à quelqu'un, *veniam alicui concedere*, perdonar la vita ad uno.
Truppen in das quartier führen, mener les troupes dans le quartier, *copias in aſſignatam ſedem deducere*, menar le trouppe a' quartieri.
Quartiermeiſter, m. un quartier maitre, *deſignator hoſpitiorum*, un maeſtro di quartieri.
Queckſilber, n. argent vif, *argentum vivum*, argento vivo.
Quelle, f. la ſource, *ſcaturigo*, la ſorgente.
Quellen, ſourdre, jaillir, *ſcaturire*, ſorgere, ſcaturire.
Quem, commode, *commodus*, comodo.
Quemheit, f. la commodité, *commoditas*, la comodità.

Quemlich, commodement, *commodè*, comodamente.
Quendel, m. ſerpolet, *ſerpyllum*, ſerpillo.
weiſcher quendel, m. le thym, *thymus*, il timo.
Quer, de travers, *obliquus*, di traverſo.
Querbalcken, m. poutre miſe à travers, *trabs obliqua*, trave meſſo à traverſo.
Querlini, f. ligne traverſale, *linea tranſverſa*, linea tranſverſale
Querfurch, f. une raye, qui eſt à travers des ſillons, *ſulcus tranſverſus*, un ſolco traverſato.
Quetſche, f. un pruneau, *prunum damaſcenum*, una prugna.
Quetſchen, écraſer, froiſſer, *quaſſare*, fragnere, ſpezzare.
Quetſchenbaum, m. un prunier, *prunus damaſcena*, un prugno.
quetſchenſaft, le jus de pruneaux, *ſuccus prunorum*, il ſugo di prugne.
Quintze, f. la chanterelle, *infima fidicula*, la cantarello.
Quintzlein, n. un drachme, *drachma*, una dramma.
Quitt, quitte, *liber*, libero, franco di paga.
Quittantz, f. la quittance, *acceptilatio*, la quittanza ò ricevuta.
Quitte, f. un coin, *pomum cydonium*, un cotogno, frutto.
Quittenbaum, m. un coigner, *pomus cydonia*, un cotogno. albero
Quittenlatwerg, f. quittenbrod, n. du codignac, *cydoniſtes, ta*, la cotognata.
Quittieren, quitter, donner quittance, *acceptam ferre pecuniam*, quitare. dar una quittanza.
Quittung, f. ſiehe quittantz.

R.

Ra

Raam, m, la créme, *tremor lactis*, il fior di latte.
Raab, m. le corbeau, *corvus*, il corvo.
ſchreyen wie ein Raab, croaſſer, *crocitare*, crocitàre.
das Geſchrey eines Raben, le croaſſement, *crocitatus*, il crocicamento
Rabe. Siehe Rebe.
Rabenſtein, m. le lieu du ſupplice, *locus ſupplicii*, il luogo del ſupplicio.
Rach, f. la vengeance, *vindicta*, la vendetta.
Rach üben, ſe vanger, *ultionem ſumere, ulciſci*, vendicarſi.
Rache, m. la gorge, *gula, fauces*, la gola.
Rächelicht, rance, *rancidus*, rancido.
Rächelicht ſeyn, ſentir le relant, *rancidum eſſe*, ſaper di tanfo.
Rächen, ſiehe Rach üben.
Rächer, m. un vangeur, *ultor*, un vendicatore.
Rächerin, f. la vangereſſe, *ultrix*, la vendicatrice.
Rachgier, f. l'envie de ſe vanger, *ultionis cupiditas*, il deſio di vendicarſi.
Rachgierig, vindicatif, *vindictæ cupidus*, vendicativo.
Rachgierigkeit, ſiehe rachgier.
Rachgierigklich, pour ſe vanger, *ultionis ſtudio*, per vendicarſi.
Rachgöttinn, f. la déeſſe de la vengeance, *nemeſis*, la dea della vendetta.
Racket, f. la raquette, *reticulum*, la racchetta della palla à corda
Racketlein von Pulver, une fuſée, *ignis miſſilis*, razzo, ò racchetta di fuoco.
Rad, n. la roüe, *rota*, la ruota.
Radbrechen, roüer, rompre ſur la roüe, *crura ſuffringere rotâ*, romper' le membra colla ruota.
Räden, cribler, *cribrare*, crivellare.
Räderig, ſiehe rabbrechen.
Radfelge, f. les jantes d'une roue, *axis*, i cantoni d'una ruota.
Radlein, f. petite roüe, *rotella*, ruotina.
Radleinführer, m. le chef, *antеſignanus*, il capo.
Radnagel, m. un clou de roüe, *paxillum*, un chiodo di ruota.
Radſchiene, f. la bande d'une roüe, *canthus*, ferro attorno alla ruota.
Radſchmied, m. un faiſeur de roues, *faber rotarius*, un ruotaro.
Radſpeiche, f. le rayon, *radius rotæ*, il raggio.
Radſperre, f. arrêt de roue, *ſuffimen*, palo da fermar' la ruota.
Radſpur, f, l'ornière, *orbita*, la ruotaja.

Digitized by Google

Rauben, emporter, enlever, *abripere*, portar' ò levar via.
Rauben, n. enlevement, m. *raptus*, il pigliar per forza.
Raugen, toidir, *rigere*, irrigidire.
Rauh, menu-minee, grêle, *gracilis*, sottile, scarmo, tenue.
Rauh machen, werden, attenuer, devenir maigre, *attenuare, gracilescere*, attenuare, divenir magro.
Rath m. Conseil, m. *consilium*, il consiglio.
Rath, m. Sénat, *senatus*, il senato.
sich bey einem Raths erholen, demander conseil à quelqu'un, *consulere aliquem*, consultare qualcheduno.
der geheime rath, Le conseil privé, *Senatus secretior*, il consiglio privato.
den rath versammlen, assembler le Sénat, *convocare Senatum*, radunar' il senato.
Rath schaffen, remedier, pourvoir, *mederi, providere*, rimediare, provedere.
Rathen, conseiller, donner conseil, *consulere*, consigliare, dar' consiglio.
Rathen, muthmassen, conjecturer, déviner, *conjicere, divinare*, congetturare, indovinare.
Rathgeber, Conseiller, *consiliarius*, il consigliere.
Rathhauß, n. Maison de ville, *curia*, la curia, il palazzo del senato
Rathlos, sans conseil, *consilii inops*, senza consiglio.
Rathsam, avantageux utile, expédient, *utilis, expedient*, vantaggioso, utile, ispediente.
Rathsbott, m. un huissier, *apparitor*, un messo.
Rathsbücher, n. Les registres, actes publics, *tabulæ publicæ*, i registri ò stromenti publici.
Rathschlag, m. un conseil, *consilium*, un consiglio.
Rathschlagen, deliberer, *deliberare*, deliberare.
Rathschläig, homme de conseil, sage, *consultus*, huomo di buon' consiglio, savio
Rathschluß, m. un arrêt, une ordonnance, *Senatusconsilium*, un decreto del Senato.
Rathschreiber, m. Le Secrétaire d'état, *actuarius publicus*, il Secretario di stato.
Rathsel, n. un énigme, *ænigma*, un' enimma.
Rathsverkauntnus, siehe rathschluß.
Rathfragen, demander conseil, *consulere*, demandar consiglio.
Rathsherr, m. un Sénateur, Conseiller, *senator*, un senatore, consigliere.
Rathsherrenstand, m. l'ordre des sénateurs, *ordo senatorius*, l'ordine senatorio.
Rathstube, f. cabinet, *senaculum*, il cabinetto.
Raume, f. les chassis des fenêtres, *retinacula fenestrarum*, il ritegno delle finestre.
Raumeln, demander le mêle, *appetere congressum viri*, desiderar di congiungersi.
Rauck, m. le tour, la finesse, *flexus, strophæ*, l'inganno, la finezza ò burla.
Rauchen, tourner, *inflectere*, voltare.
Raud, n. le bord, la marge, *ora*, l'orlo, il margine.
Raudenwurtz, f. bête rouge, *beta rubra*, la bietola rossa.
Raufft, m. la croute, *crusta*, la crosta.
Raufzen, m. la besace, *pera*, la bisaccia.
Raufzion, f. rançon f. *pretium redemptionis, lytrum*, il riscatto.
Raufzionieren, rançonner, *lytrum solvere*, riscattare.
Raup, m. cheval noir, *equus niger*, cavallo nero.
Raupier, m. un estoc d'armes, *verutum*, uno stocco.
Raupinglein, n. rançonce, m. *rapunculus*, un rapontolo.
Rasen, être enragé, être en fureur, *furere*, esser arrabbiato, ò infuriato.
(ie, infuriare-
rasend machen, enrager, mettre en fureur, *in furorem agere*, arrabbiare.
Raserey, f. rage, fureur, f. *furor*, la rabbia, il furore.
Rasig, enragé, forcené, *rabidus*, arrabbiato, infuriato.
Raspe, f. lime, f. *lima*, la lima.
Raspeln, amasser, *corradere*, ammontonare.
Raspeln, limer, *limare*, limare.
Rasz, aigre, *acerbus*, aspro.
Rasze, f. aigreur, *acerbitas*, l'asprezza.
Raszeln, faire du bruit, *strepere*, far strepito.
Rasz, f. lepes, m. *quies*, il ripolo.
Raszen, le reposer, *quiescere*, riposarsi.

Rat, *sciche* Ratz.
Rätig: rare, *raphanus*, il rafano.
Ratz, f. Haselmaus, loir, m. *glis*, il ghiro.
Raub, m. le butin, la proye, *spolium*, il bottino, la preda.
Räuben, butiner, *spoliare*, depredare.
ein Weibsbild rauben, enlever une fille, *rapere puellam*, rapire una donna.
eine Kirch rauben, piller une église, *spoliare templum*, spogliare una chiesa.
das gemeine Gut rauben, dérober du bien public, *prædare bonum publicum*, rubbar' i beni publici.
auf dem Meer rauben, pirater, *mare infestum habere*, corseggiare.
auf den Strassen rauben, voler sur les grands chemins, *prædari*, rubbare sulle strade.
Räuber, m. un voleur, *prædo*, un depredatore.
Rauberey, f. la volerie, le brigandage, *latrocinium*, i bottino, la rapina.
Räuberisch, ravissant, *rapax*, rapace.
Raubschiff, n. un brigantin, *navis prædatoria*, un brigantino.
Raubschloß, n. un asile de voleurs, *asylum latronum*, una stanza di malnadieri.
Raubvogel, m. oiseau de proye, *avis rapax*, uccello di preda.
Rauch, m. la fumée, *fumus*, il fumo.
Rauch, m. le parfum, *thymiama*, il profumo.
Rauch, fûte rauh.
Rauchen, fumer, *fumare*, affumare.
Rauchgeld, n. impôt sur les cheminées, *caminis impositum tributum*, la taglia, ò tassa sopra i camini.
Räuchern, enfumer, *infumare*, affumicare.
Räuchern, encenser, *suffire*, profumare, incensare.
Rauchfang, m. cheminée, f. *caminus*, il camino.
Rauchfarb, f. couleur de gris enfumé, *cæsius*, color di fumo.
Rauchfaß, n. un encensoir, *thuribulum, acerra*, il turibolo.
Rauchig, fumeux, *fumosus*, fumoso.
Rauchloch, n. le trou d'une cheminée, *spiramentum*, lo spiraglio d'uno camino.
Rauchwerck, n. encens, m. *suffitus*, l'incenso.
Raud, f. la gale, *scabies*, la rogna.
Räudig, galeux, *scabiosus*, rognoso.
Räudig seyn, avoir de la gale, *scabies infestum esse*, haver la rogna.
Rauffen, arracher, *vellere*, svellere.
mit einander rauffen, se battre, *confligere manu*, battersi.
Rauffen, n. le combat, *conflictus*, il combattimento.
Rauh, âpre, *asper*, aspro.
Rauhe Oerter, des lieux raboteux, inégaux, *loca confragosa*, luoghi scabrosi, inegualı.
Rauhe Luft, un air rude, *inimite cælum*, tempo aspro.
Rauh von Haaren, velu, hérissé, *hirsutus*, pelòso, hirsuto.
Rauh von Felsen, pierreux, *saxosus*, sassoso.
Rauhe Speisen, des viandes crues, *cibi duri*, cibi crudi,
Rauhes Leben, vie austere, *vita austera*, vita austera.
ein rauher Herr, un maître severe, rigoureux, *severus Dominus*, un padrone severo, rigoroso.
Rauher, inquiter Mensch, un homme cruel, *inhumanus homo, trux*, un' huomo fiero.
Rauh, adv. âprement, rigoureusement, rudement, *severè, duriter*, aspramente, rigorosamente, rozzamente.
Rauh, roh, crud, *crudus*, crudo.
Rauh, unzeitig, qui n'est pas meur, *immaturus*, immaturo.
Rauhe, f. âpreté, *asperitas*, l'asprezza.
Rauhe, f. la dureté, la rigueur, *durities*, la durezza, il rigore.
Raum, m. espace, m. lieu, m. *spatium*. lo spatio, il luogo.
Raum, f. la crême, *cremor lactis*, il fior' di latte.
Raumen, éloigner, écter, *removere*, allontanare, rimuovere.
Raumen, ausräumen, ranger, *digerere*, ordinare.
Rauschen, in das Ohr sagen, dire à l'oreille, *insusurrare*, parlar' all' orecchio.
Raup, f. chenille, *eruca*, la ruca.
Rauße, m. la crapule, l'yvresse. *crapula*, la crapola, l'ubriacherza.
einen Rausch trincken, s'enyvrer, *indulgere vino*, ubriacarsi.

Digitized by Google

uſchen, faire du bruit, *ſtridere*, ſtrepitare.
uſchen, n. le bruit, *ſtridor*, lo ſtrepito.
uſchig, yvre, *ebrius*, imbriaco.
uſpern ſich, cracher, *ſcreare*, ſputare.
uſpern, n. le crachement, *ſcreatus*, lo ſputamento.
utte, f. de la vigne, *vinea*, la ruta.
ß, f. ſiehe ratte.
ſel, f. un énigme, *enigma*, un' enimma.
ſelweiſe reden, parler par énigmes, *enigmatice loqui*, parlar' enimmaticamente.
b, f. un cep de vigne, *vitis*, la vite.
barbaren, f. rubarbe, *rhabarbarum*, il reobarbaro.
bang, n. l'œil, le bourgeon de la vigne, *gemma*, l'occhio, ò ſorzone della vite.
berg, m. vignoble, *collis vinarius*, una vigna.
blat, n. pampre, *pampinus*, pampino.
bogen, m. un berceau de vigne, *arcella vitis*, *arcellata vitis*, un pergolato di viti.
beil, m. un rebelle, *rebellis*, un rebelle.
bellion, f. rebellion, *rebellio*, il ribellamento.
bengebild, n. une treille de vigne, *cantherius pergula*, una pergola.
benſchneider, m. un tailleur de vigne, *putator vitis*, un potatore di viti.
bholz, n. ſarment, m. *ſarmentum*, il ſarmento.
bhun, n. perdrix, f. *perdix*, la pernice.
blaube, f. ſiehe Rebgebälde.
bmann, m. un vigneron, *vinitor*, un vignartuolo.
bmeſſer, n. ſerpette, f. *falx vinitoria*, il roncilio.
bſchoß, n. une branche de vigne, *palmes*, un maiolo.
bſtecken, m. un échalas, *podamentum*, un palo di vite.
bſtecken, échalaſſer, *podare vineam*, metter pali alle viti.
bſtock, m. un cep de vigne, *vitis*, una vite.
bwurm, m. un ver qui ronge la vigne, *volvox*, un volvolo.
bzweig, m. un tendron de vigne, *clavicula*, un tenerume di vite.
che, m. un tâteau, *raſtrum*, un raſtello.
chen, râteler, *raſtro corradere*, raſtellare.
chen, ſiehe rächen.
chenbanck, m. table à conter, *abacus*, la tavola da contare.
chenbuch, n. le livre de contes, *rationarium*, il libro de' conti.
chenbaut, f. des tablettes, *palimpſeſtus*, le tavolette da contare.
chenkammer, f. chambre des contes, *curia rationum*, la camera de' conti.
chenkunſt, f. l'arithmetique, *arithmetica*, l'aritmetica.
chenmeiſter, maſ. un arithmeticien, *arithmeticus*, un' aritmetico.
chenpfenning, m. un jetton à conter, *calculus*, un ferlino da contare.
chenſchafft, f. le conte, la raiſon, *rationes*, il conto, la ragione.
chenſchafft geben, rendre conte de ſon menage, *reddere rationes* render conto.
chenſchul, f. école où l'on apprend à conter, *ſchola rationum*, la ſcuola ove s'impara à contare.
chentafel, f. rechentiſch, m. une table à conter, *abacus*, una tavola da contare.
chnen, conter, *inire rationes*, contare.
chnen für nichts, conter pour rien, *nihili pendere*, ſtimar' niente.
chner, m. un dreſſeur de contes, *rationator*, un contatore.
chnung, f. Rechenſchafft.
r mache mit dieſe Rechnung, je le penſe ainſi, *ſic apud me reputo*, così io penſo, ò ſpero.
echt, gerad, droit, dreſſé, *rectus*, dritto, drizzato.
echt, billig, équitable, juſte, *juſtus*, giuſto.
echt, bequem, propre, commode, *convenions*, atto, comodo.
echt machen, corriger, *corrigere*, correggere.
echte Hand, main droite, *dextera*, la man dritta.
uf der rechten Hand, à droite, *ad dexteram*, *dextrorſum*, à man dritta.

Rechts und links, ambidextre, *ambidexter*, uno che ſi ſerve tanto della mano manca, quanto della deſtra.
Recht, adv. bien, *recte*, bene.
Recht daran ſeyn, être dans le bon chemin, *rectam inſiſtere viam*, haver buoni ſentimenti.
eben recht, fort à propos, *peropportune*, giuſto, à propoſito.
wan mir recht iſt, ſi je ne me trompe, *niſi me animus fallit*, s'io non m'inganno.
es iſt mir nicht recht, je ne me porte pas bien, *male me habeo*, io ſtò male.
Recht, n. die Billigkeit, la raiſon, la juſtice, *aquum*, la ragione, la giuſtitia.
einem recht geben, approuver le ſentiment ou l'action de quelqu'un, *probare alicujus ſententiam ſive factum*, approuare il ſentimento, ò fatto di qualcheduno.
etwas zurecht machen, ajuſter, arranger, *dirigere*, aggiuſtare, ordinare.
etwas zurecht bringen, retablir, remettre, *reſtituere*, *reficere*, riſtabilire, raconciare.
wieder zurecht kommen, recouvrer ſa ſanté, *convaleſcere*, ricoverar la ſanità.
Recht, n. le droit, *jus*, il diritto.
das göttliche recht, droit divin, *jus divinum*, il jus divino.
das geiſtliche recht, le droit canon, *jus pontificium*, *canonicum*, il jus canonico.
das weltliche recht, le droit civil, *jus civile*. il jus civile.
das gemeine recht, das recht der Völcker, le droit des gens, *jus gentium*, il diritto delle genti, ò il jus comune.
das natürliche recht, le droit naturel, *jus naturæ*, il diritto, ò jus naturale.
Stadtrecht, Landrecht, droit municipal, *jus prætorium*, *municipale*, il jus municipale.
Burgerrecht, droit de bourgeoiſie, *jus civitatis*, il jus della cittadinanza.
Rechten, plaider, *litigare*, litigare, far un proceſſo.
Rechtfertigen, juſtifier, abſoudre, declarer innocent, *abſolvere*, *juſtificare*, giuſtificare, aſſolvere, dichiarar' innocente.
Rechtfertigung: f. juſtification, f. *abſolutio*, *juſtificatio*, *Theol.* la giuſtificatione.
Rechten, ſiehe rechten.
Rechtgeer, m. plaideur, *litigator*, un litigatore.
Rechtlich, juridique, *juridicus*, giuridico.
Rechtmäßig, légitime, *legitimus*, legitimo.
Rechtmäßiglich, légitimément, *legitimè*, legitimamente.
Rechtſchaffen, vrai, *verus*, vero.
Rechtſchaffentlich, vraiement, *verè*, veramente.
Rechtsgelehrter, m. un juriſte, *jurisconſultus*, un giuriſta.
Rechtsgelahrtheit, f. intelligeace du droit, *peritia juris*, la ſcienza delle Leggi.
Rechthandel, m. procés, cauſe, *cauſa*, il proceſſo, la lite.
Rechtſprechen, juger, *judicare*, giudicare.
Rechtſpruch, m. un jugement, *judicatum*, il giudicio, ò la ſentenza
Rechtstag, m. un jour aſſigné, *dies aſſignatus*, giorno di lite.
einen rechtstag anſetzen, aſſigner le jour, *conſtituere vadimonium*, citare.
Recken, dreſſer, *arrigere*, ergere, drizzare.
Recket die hand her, donnez la main, *porrige manum*, porgi la mano.
ſich recken, behnen, s'étendre, *diſtendere corpus*, ſtenderſi.
Rector, m. recteur, *rector*, rettore.
Redart, f. la phraſe, la diction, façon de parler, *dictio*, *locutio*, *phraſis*, la fraſeò maniera di parlare.
Rede, f. harangue. f. diſcours m. *ſermo*, *oratio*, il diſcorſo.
eine rede halten, faire une harangue, *habere orationem*, arengare.
Rede, f. die Sag, bruit, m. renommée, *fama*, la fama, il rumore.
Reden, parler, *loqui*, parlare.
mit einander reden, parler enſemble, *colloqui*, diſcorrere.
Redensart, f. ſiehe Redart.
Redeubig, affable, humain. courtois, *affabilis*, *comis*, affabile, corteſe, civile.

Digitized by Google

Redgebigkeit, f. la courtoiſie, humanité, *humanitas, affabilitas, comitas*, la corteſia: la civilità.

Redhauß, n. la bouche. *os*, la bocca.

Redkunſt, f. rhétorique, *f. Rhetorica*, la rettorica.

Redklünſtler, m. rhétoricien, *rhetor*, rettorico, oratore.

Redlich, raiſonnable, honnête, *honeſtus*, honeſto, reale.

Redlich, raiſonnablement, honnêtement, *honeſtè*, honeſtamente: realmente.

Redlichkeit, f. la probité, la candeur, *probitas*, la probità, l'honeſtà.

Redner, m. ſiehe Redklünſtler.

Redner vor Gericht, un avocat, *cauſidicus*, un' avvocato.

Redneriſch, rhétorique, *rhetoricus*, rettorico.

Redreich, éloquent, *eloquens*, eloquente.

Redsrechig, ſiehe redgebig.!

Redsrechtigkeit, ſiehe redgebigkeit.

Ree, reede, f. la rade, *ſtatio navium*, la rada.

Reff, n. une hôrre, *arundo*, una zana.

Reffträger, m. hôrreur, *arundinis, darſuarius*, zanaiuolo.

Reformieren, reformer, *reformare*, riformare.

Reformierer, m. un reformateur, *reformator*, un riformatore.

Reformierung, f. reformation, *f. inſtauratio collapſæ diſciplinæ*, la riformatione.

Regalpapier, n. du papier roial, *charta regalis*, la carta reale.

Regel, f. regle, f. *regula*, la regola.

Regelmäßig, reguliер, *regularis*, regolare.

Regelmäßigkeit, regulierement, *ad regulam*, regolarmente.

Regen, mouvoir, *movere*, muovere.

Regen, m. la pluye, *pluvia*, la pioggia.

Platzregen, Schlagregen, m. groſſe pluie, impetueuſe *nimbus, imber*, pioggia groſſa ed impetuoſa.

Regenbach, m. un torrent, *torrens*, un torrente.

Regenbogen, m. l'arc en ciel, *iris*, l'arco celeſte.

Regenhut, m. un chapeau pour la pluie, *cucullus*, un cappello da pioggia.

Regenmantel, m. un manteau pour la pluie, *penula, lacerna*, un manello da pioggia.

Regent, m. un juge, recteur, *rector*, un giudice, rettore.

die Regenten, le Magiſtrat, *Magiſtratus*, il Magiſtrato.

Regentenſtand, idem.

Regentag, m. un jour pluvieux, *dies pluvialis*, un giorno pioviſo.

Regenwaſſer, n. eau de pluye, *aqua pluvialis*, acqua di pioggia.

Regenwetter, n. un tems pluvieux, *tempeſtas pluviſa*, un tempo pioviſo.

Regenwind, m. un vent qui amene de la pluie, *auſter aquaticus*, un vento che mena pioggia.

Regenwurm, m. ver de terre, *lumbricus*, verme di terra.

Regieren, gouverner, regner, *regere*, governare, regnare.

Regierer, m. un moderateur, recteur, *rector*, un moderatore, rettore.

Regierung, f. Gouvernement, *Regimen*, il Governo.

Regiment, n. un regiment, *legio*, un reggimento.

Regiment, n. herſchung, regierung.

Regimentsherr, m. un juge, *judex*, un Giudice.

Regimentsſtab, m. un bâton de commandement, *virga prætoria*, un baſtone di comando.

Regiſter, n. table de la matiere d'un livre, *index*, l'indice del libro in das regiſter ſchreiben, enregiſtrer, *in tabulas referre*, regiſtrare.

Regiſter über die Einnahmen und Ausgaben, un livre de conte, *codex acceptі & expenſi*, un libro di conti.

Regnen, pleuvoir, *pluere*, piovere.

Regneriſch, pluvieux, *pluvialis*, pioviſo.

Regung, f. mouvement, m. *motus*, il movimento.

Reh, n. un chevreuil, *capreа, dorcas*, un cavriuolo.

Rehhod, m. un faon de chevreuil, *hinnulus*, un capretto.

Rehweiß, f. chévre fauvage, *capra ſylveſtris*, capra ſelvatica.

Reiben, n. ratiſſoire, f. *radula*, la raſchia.

Reiben, frotter, *fricare*, fregare.

Reiben, n. le frottement, *affrictus*, il fregamento.

ſich an einen reiben, battre contre quelqu'un, *andere congreſſum cum aliquo*, pigliarla con uno.

Reibſtein, m. pierre ponce, *pumex*, la pietra pomice.

Reibwiſch, m. un frottoir, *penicillum*, uno ſciugatorio.

Reich, n. un royaume, *regnum*, un regno ò reame.

Reich, riche, *dives*, ricco.

Reich ſeyn, être riche, *divitiis pollere*, eſſer ricco.

einen reich machen, enrichir quelqu'un, *ditare aliquem*, arricchire.

Reich werden, s'enrichir, *ditari, diteſcere*, arricchirſi.

Reiche ernde, moiſſon abondante, *dives meſſis*, raccolta abbondante

Reiches Jahr, année fertile, *fertilis annus*, anno fertile.

Reichen, donner, bailler, *præbere*, dare, porgere.

Reichen, toucher, atteindre, *pertingere*, toccare, arrivare.

Reichlich, richement, abondamment, *affatim*, riccamente, abbondantemente.

Reichsabſchied, m. le recrit de l'empire, *reſcriptum imperii*, decreto ò reſcritto dell' imperio.

Reichsadel, m. la nobleſſe de l'empire, *nobiles imperii*, la nobiltà dell' imperio.

Reichsanſtand, m. interregne, *m. interregnum*, l' interregno.

Reichsgefälle, les revenus de l'empire, *reditus imperii*, le rendite dell' imperio.

Reichsgericht, Chambre imperiale, *dicaſterium imperii*, la camera imperiale.

Reichsherrn, regner, *regnare*, regnare.

Reichsſtadt, f. ville imperiale, *urbs imperialis*, città imperiale.

Reichstag, la diéte, les états de l'empire, *comitia imperii*, la dieta, gli ſtati dell' imperio.

einen Reichstag ausſtellen, aſſembler les états, *indicere comitia*, radunare gli ſtati.

Reichsthaler, m. un écu, *thalerus*, uno ſcudo.

Reichthum, m. les richeſſes, *opes*, le ricchezze.

Reiff, meur, *maturus*, maturo.

Reiff machen, meurir, rendre meur, cuire, *maturare*, maturare.

Reiff werden, ſe meurir, *matureſcere*, maturarſi.

Reiff, m. la gelée, *pruina*, la brina.

Reiffen, ſiehe reiff werden.

Reiff, m. Faßreiff, un cerceau, *circulus*, un cerchio da botte.

Reifficht, ſujet a la gelée, *pruinoſus*, pieno di brina.

Reiffneſt, n. un lieu fort ſujet a la gelée, *locus pruinæ admodum obnoxius*, un luogo troppo ſoggetto alla brina.

Reiffſpringer, m. faiſeur de ſoubreſauts, *petauriſta*, chi fà de' ſalti. ſaltatore.

Reiger, m. un héron, *ardea*, un airone.

Reigerbeitze, chaſſe des hérons, *venatio ardearum*, la caccia degli aironi.

Reigerbuſch, m. un pleumache. *criſta ardeæ*, un pennacchio.

Reihe, f. le rang, l'ordre, *ſeries*, l'ordine, le fila.

nach der reihen ſtellen, arranger, *ordine collocare*, metter in fila.

den reihen führen, mener la danſe, le branle, *chorea ducere*, menar la danza.

Reihenſchreer, m. qui mene la danſe, le branle, *choragus*, quello che mena il ballo.

Reihentanz, m. un branle. *chorea orbicularis*, una carola. ballo.

Reim, m. la rime, *rythmus*, la rima.

Reimen, reimer, *verba numeris nectere*, rimare.

es reimet ſich nicht, il ne s'accorde pas, *non convenit*, questo non è à propoſito. non rima bene.

Reimendichter, m. un rimeur, *poëta*, un rimatore.

Reimer, m. idem.

Reimkunſt, f. poëſie, f. *poëſis*, la poeſia.

Rein, m. colline, f. *collis*, la collina.

Rein, ſaubet, net, pur, *purus*, netto, puro.

Reine Jungfrau, chaſte fille, *puella caſta*, fanciulla, zitrella.

Rein, nicht grob, délié, fin, ſubtil, *ſubtilis*, delicato, fino, ſottile

Reinicht, ou il y a bien des collines, *cliuoſus*, pieno di colline.

Reinigen, purger, purifier, nettoyer, *purgare*, purgare, purificare, nettare.

Reinigkeit, f. pureté, f. *munditiæ*, la purità.

reinigkich, purement, *purè*, puramente.

Reinigung, f. purification, f. *purgatio*, la purificatione.

Reinlich, ſiehe reinigkich.

Reiß, n. un rejetton, *ſurculus*, un germoglio d'albero.

Reiß, m. du ris, *oryza*, il riſo.

Digitized by Google

Reiß, f. un voiage, *iter*, un viaggio.
Reißbündel, n. les hardes, *farcina*, un fardello.
Reiten, voiager, faire un voiage, *proficisci*, viaggiare.
Reitertig, prêt à partir, *paratus ad iter*, apparecchiato à partire
Reißgefährt, m. un compagnon de voiage, *itineris comes*, un compagno di viaggio.
Reißgefährtin, f. compagne de voiage, *itineris comes*, compagna di viaggio.
Reißgeld, n. un viatique, *viaticum*, un viatico.
Reitknecht, m. un cavalier, *eques*, cavalliere ò soldato à cavallo.
Reitknechtzeug, la cavalerie, *copia equestris*, la cavalleria.
Reißmeyan, siehe Reißgefährt.
Reißkiste, f. un coffre, *vistus*, una cassa.
Reißmann, m. un voiageur, *viator*, un viandante.
Reißpfenning, siehe Reißgeld.
Reissen ein Gemähl, tracer une peinture, *adumbrare imaginem*, delineare una pittura.
Reissen, abfallen, tomber, *decidere*, cascare.
Reissen, déchirer, *lacerare*, sfracciare.
Reissen den Arm ob etwas, arracher du bras, *è brachio evellere*, svellere del braccio.
Reissen um etwas, se battre pour quelque chose, *pugnare pro re aliqua*, battersi per qualche cosa.
Reissender Wolff, un loup ravissant, *lupus rapax*, un lupo rapace.
Reissen den Hanff, tirer le fil du chanvre, teiller, *decorticare cannabim*, nettare, ò separare il filo della canapa dal legno.
Reiten, aller à cheval, *equitare*, cavalcare.
Reiter, m. siehe Reuter.
Reiter, f. un crible, *cribrum*, un crivello.
Reitern, cribler, passer, tamiser, *cribrare*, crivellare.
Reitmantel, manteau de cavalier, *chlamys, sagum*, mantello di campagna.
Reitpferd, n. un cheval de pas, *equus viatorius*, un cavallo che và di passo.
Reitzen, inciter, pousser, *incitare*, incirare, spingere.
Reitzer, m. un inftigateur, *instigator*, un' instigatore.
Reitzerisch, attrayant, *illecebrosus*, attrattivo.
Reitzung, f. inftigation, *instigatio*, l'instigatione.
Religion, f. la religion, la foy, *religio*, la religione, la fede.
Religionsgenoß, m. un compagnon de religion, *socius religionis*, un compagno di religione.
Religionssach, f. une affaire qui touche la religion, *causa religionis*, un negotio toccante la religione.
Religions verwandter, siehe Religionsgenoß.
Rell, Rellmauß, un loir, *glis*, un ghiro.
Remchen, siehe rämchen.
Rennbahn, f. la lice, la carriere, *curriculum*, la lizza, l'arringo.
Rennen, courir à toute bride, *currere*, correr' à briglia sciolta.
Rennen, n. le cours, *cursus*, il corso.
Renner, m. un coureur, *cursor*, un che corre. lachè.
Rennplatz, m. siehe Rennbahn.
Rennschiff, n. un brigantin, *celox*, un brigantino.
Rennschrancken, m. la barriere, *carceres*, la barriera, lo steccato, la lizza.
Rennspeer, n. Rennspieß, m. la lance, *lancea*, la lancia.
Rent, f. la rente, le revenu, *reditus annuus*, la rendita. l'entrata
Rentkammer, f. les finances, *aerarium*, le finanze.
Rentmeister, m. intendant des finances, *quæstor*, il finanziere.
Rentmeisterambt, n. intendance des finances, *quæstura*, la finanzeria.
Rentschreiber, m. le Secretaire des finances, *scriba aerarii*, il segretario delle finanze.
Renzeit, f. la residence, *sedes*, la residenza.
Rest, m. le reste, *reliquum*, il resto,
Restieren, rester, *restare*, restare.
Retten, deliver, tirer, sauver, *servare*, liberare, tirare, salvare
Retter, m. un sauveur, Liberateur, *liberator*, un salvatore, liberatore.
Rettich, m. du refort, *raphanus*, un rafano.
Rettung, f. la delivrance, *liberatio*, la Liberatione.
Reu, f. repentance, f. repentir, m. *resipiscentia*, il pentimento, la penitenza.
Reuchern siehe räuchern.
Reudig, siehe räudig.
Reuen, se repentir, *pœnitere*, pentirsi.
Reuers, m. obligation reciproque, *obligatio reciproqua*, obligatione reciproca.
einen Reuers von sich geben, s'obliger reciproquement, *vicissim se obligare*, obligarsi reciprocamente.
Reufuffe, m. contrat de vente ou d'achat, ſtipulant un dédit de telle ſomme de celui qui ne le tiendra, *contractus emptionis, vel, venditionis, in quo ei convenitio pœnalis*, contratto di vendita ò di compra con aggiunta penale.
Reuse, f. naſſ. f. *nassa*, la naſſa.
Reuspern, siehe räuspern.
Reuten, farcler, *farcire*, farchiare.
Reutten, n. farclement. m. *farcultatio*, il farchiamento.
Reuter, m. un cavalier, *eques*, un cavalliere ò soldato à cavallo
Reuterey, f. la cavalerie, *equitatus*, la cavalleria.
Reuterfahne, f. cornette. f. un étendart, *vexillum equestre*, la cornetta, lo ſtendardo.
Reuterisch, de cavalier, *equestris*, cavalleresco.
Reuthaue, f. un farcloir, *runcina, farculum*, un farchiello.

Ri

Richt, n. un mets, *ferculum*, una vivanda.
Richtbley, plomb d'un charpentier, *perpendiculum*, il livello, ò piombino.
Richten, gerad machen, dreſſer, *dirigere*, drizzare, drizzar' di nuovo. (capelli.
das paar richten, arranger les cheveux, *dirigere comam*, aggiuſtar i
ſich nach eines Willen richten, s'accommoder à la volonté d'autrui, *alterius arbitrio se accommodare*, accommodarſi alla volonta d'altrui.
ich kan mich nicht darein richten, cela me paroit étrange, *assequi id nequeo*, io non posſo comprenderlo.
Richten, urtheilen, juger, *judicare*, giudicare.
Richten, ſtraffen, punir, *punire*, punire.
Richter, m. le juge, *judex*, il giudice.
willkührlicher Richter, un arbitre, *arbiter*, un' arbitro.
Richterambt, n. office de juge, *officium judicis*, la carica di giudice.
Richterlich, judiciaire, *judicialis*, giudiciale.
die richterliche Gewalt, le pouvoir de juger, *judiciarium*, il potere del giudice.
Richterſtab, m. bâton de juge, *virga judicis*, il baſtone del giudice.
Richterſtuhl, m. tribunal, *tribunal*, il tribunale.
Richthauß, m. pretoire. m. *prætorium*, il pretorio.
Richtig, droit, *rectus*, dritto.
richtiger Handel, affaire claire, *expedita causa*, negotio sbrogliato.
es gehet alles richtig her, tout va bien, *omnia rite administrantur*, tutto va bene.
Richtig machen, décider, éclaircir, *expedire*, decidere. chiarire.
Richtigkeit, f. décision, *decisio*, decisione, aggiuſtamento.
Richtiglich, droit, *recte*, drittamente.
Richtplatz, m. lieu du ſupplice, *locus supplicii*, luogo del ſupplicio.
Richtscheid, n. regle, f. *regula*, la regola.
Richtschnur, f. le cordeau, *amussis*, la cordaiuola, lo ſpago.
Richtschwerd, n. l'épée du bourreau, *carnifecis gladius*, la ſpada del boia.
Richtstatt, f. siehe Richtplatz.
Richtung, f. arrangement, *ordinatio*, l'aſſettamento.
Riechen, ſentir, avoir une odeur, *olere*, ſentire. haver' un' odore.
übel riechen, ſentir mauvais, *male olere, fœtere*, puzzare.
Riechen, ein geruch empfinden, flairer, ſentir *olfacere*, fiutare, odorare
Riechen, n. odorat, m. *olfactus*, l'odorato.
Ried, n. Riedgras, n. le jonc, *juncus*, il giunco.
Riedicht, plein de joncs, *juncosus*, giuncoſo.
Riedkolb, m. siehe Narrenkolb.
Riedröhre, n. la canne, *arundo*, la canna.
Riedschneppf, m. becaſle, f. *rusticula*, la beccaccia.
Riem, m. courroye, f. *lorum*, la correggia.
Riem Fleisch, morceau de viande, *frustum carnis*, boccone di carne
Riemer, m. ceinturier, *zonarius, balteorum confector*, un cinturaio.
Riſe, f. eſcarre, *crusta vulneris*, la croſta d'una piaga.
Rigel, m. verroüil, m. *obex*, il catenaccio.

den Riegel weythun, dévertouiller, *pessulum amovere*, scatenacciare
Riegeln, verrouiller, *obdere pessulum*, mettre un catenaccio, ò chiavistello.
Riegelwand, f. paroi faite d'ais traversantes, *paries transtilus*, pareté faita d'assi traversati.
Rindl, m. boucle, f. *fibula*, la fibbia.
Rindlen einthun, agrafer, *fibulare*, affibbiare.
die rindlen aufthun, déboucler, dégrafer, *diffibulare*, sfibbiare.
Rind, m. un bœuf, *bos*, un bue.
Rinde, f. écorce, *cortex*, la scorza.
die rinde abschälen, ôter l'écorce, *decorticare*, scorzare.
Rinde des Brods, croute du pain, *crusta panis*, la crosta del pane.
Rinderhirt, m. un bouvier, *bubulcus*, un bovaro.
Rinderisch, de bœuf, *bovinus*, di bue.
Rindermarckt, m. marché aux bœufs, *forum boarium*, la piazza de' buoi.
Rinderstall, m. étable à bœufs, *bubile*, la stalla de' buoi.
Rinderstarr, m. ein Vogel, un étourneau, *sturnus*, uno storncllo
Rindfleisch, n. chair de bœuf, *caro bovina, bubula*, carne di bue.
Rindvieh, n. des bœufs, *boves*, i buoi.
Ring, m. un anneau, une bague, *annulus*, un' anello.
Ring, m. etwas zu tragen, torche ou torchon, *gesticulus*, un torcello
Ring, m. Kreiß, un cercle, un rond, *orbis*, un cerchio.
Ring an einer Thürett, un teau rond à frapper à la porte, *porta malleus*, il battitoio della porta.
Ring an einem Ohre, un pendant d'oreille, *inauris*, un orecchino.
Ring, m. schlecht, vil, de néant, *vilis*, vile, da niente.
Ring achten, estimer peu, mépriser, *parvi facere*, stimar' poco.
Ring, leicht, leger, *levis*, leggiero. (Sprezzare.
Ringelblume, f. souci, fleur, *calendula*, la calendula.
Ringeltaube, f. un pigeon ramier, *plumbes*, un colombo selvà-
Ringen, lutter, *luctari*, lottare. (tico.
nach etwas ringen, poursuivre quelque chose, *inhiare alteui rei*, anelare à qualche cosa.
Ringen, n. la lute, *luctus*, la lotta.
Ringer, m. un lutteur, *luctator*, il lottatore.
Ringer, moindre, *minor*, minore.
Ringer machen, soulager, *levare*, alleggerire.
Ringern, diminuer, *diminuere*, sminuire.
Ringfertig, leger, *agilis*, leggiero.
Ringfertigkeit, f. legereté, *celeritas*, la leggierezza.
Ringfertiglich, legerement, *celeriter*, leggiermente.
Ringlein, n. petit cercle, *orbiculus*, cerchietto.
Ringlein, petit anneau, *parvus annulus*, anelletto.
das ringlein rennen, courir la bague, *lancea petere annulum*, correr' l'anello.
Ringmaur, f. murtaille, f. *maenia*, le muraglie.
Ringplatz, m. la lute, *palaestra*, il luogo della lotta.
Ringschlechtig, vil, mépriſable, *vilis*, vile, sprezzabile.
Ringsherum, à l'entour, *circum circa*, attorno.
Ringsumbet, idem.
Ringtröglein, n. une boëte à mettre des anneaux, *dactylitheca*, una cafetta d'anelli.
Rinne, f. un canale, *canalis*, un canale.
Rinnen, écouler, *manare, fluere*, scorrere.
Rip, n. une côte, *costa*, una costa.
der starcke ripe hat, qui a de bonnes côtes, *bene costatus*, chi hà buone costè ò costole.
Riß, m. un Géant, *gigas*, un Gigante.
ein riß papier, une rame de papier, *scapus charte*, una risma di carta.
Rißlin, es rißelt, il tombe une petite pluye, *tenuiter pluit*, piove minutamente. (Gigante.
Rißenstarck, f. les forces d'un Géant, *robur gigantis*, le forze d'un
Riß, m. une fente, *rima*, la fessura. (Riß, m. une fente, *rima*, la fessura.
Rißbekommen, se fendre, *rimas agere*, fendersi.
Rißicht, qui a beaucoup de fentes, *rimosus*, pieno di fessure.
Ritt, m. cavalcade, f. *equitatus*, la cavalcata.
Ritter, m. un chevalier, *eques torquatus*, un cavaliere.
Ritterfeud, n. cafaque de chevalier, *chlamys*, cafacca da cavaliere
Ritterlich, de chevalier, *equestris*, cavalleresco: Item, vaillamment, *fortiter*, genereusement.
Ritterman̄ßig, digne de l'ordre de chevalerie, *equestri dignitate ornatus*, degno dell' ordine di cavalleria.
Ritterorden, m. Ordre de chevalerie, *ordo equestris*, l'ordine di cavalleria.
Ritterschaft, f. de la chevalerie: les chevaliers, *equites*, la cavalleria. i cavalieri.
Ritterspiel, m. un tournois, *certamen equestre*, un carosello.
Ritterstand, siehe ritterorden.
Ritterzehrung, f. passade, f. *viaticum*, il viatico.
Rittmeister, m. un Capitaine de cavalerie, *magister equitum*, un Capitano di cavalleria.
Riß, f. siehe Riß.
die ritz einer Schreibfeder, la crene d'une plume, *trena calami*, l' intacco d'una penna.
Ritzen, fendre, *perfringere*, fendere.
Ritzicht, siehe ritzicht.

Ro

Roch, m. ein Fisch, le raye, *raja*, la ragia.
Rocheln, ronfler, *stertere, ronchissare*, ronfiare.
Rochelu, n. ronflement, *stertor, ronchus*, il ronfiamento.
Rochler, m. un ronfleur, *stertens*, il ronfiatore.
Rock, m. juste au corps, *toga, tunica*, un giubbone.
Rock mit ärmeln, robe à manches, *tunica manicata*, la cafacca colle maniche.
Rock der biß auf die Fersen gehet, robe qui descend jusqu' aux talons, *tunica talaris*, robba che và fino à piedi.
Rocken, m. du seigle, *filum secale, Plin.* la segala.
Rock, f. quenouille, f. *colus*, rocca da filare.
Rockenbrod, n. pain de seigle, *panis siliginens*, pane di segala.
Rodel, m. un catalogue, rôle, une liste, *catalogus*, un catalogo, una Lista.
Rödelein, n. des cayers, *adversaria*, varii scritti.
Roden, machiner, *moliri*, machinare.
Rogen, m. œufs des poissons, *ova piscium*, le uova d'pesci,
Rögner, m. poiſſon œuvé, *piscis ovigravidus, oviparus*, pesce ovato.
Roh, crud, *crudus*, crudo.
Rohe, ruchlos, impie, *impius*, impio.
ein rohes Leben führen, vivre en impieté, mener une vie débordée, *impie vivere*, viver' impiamente.
ein rohes Pferd, unbändiges Pferd, un cheval indompté, *equus ferox*, un cavallo indomito.
Rohr, n. un roſeau, *arundo*, una canna.
Rohr zum schiessen, une arquebuſe, *bombarda*, uno schioppo.
ein rohr laden, abschiessen, charger décharger une arquebuſe, *onerare, explodere bombardam*, caricare, scaricare uno schioppo.
das rohr anschlagen, coucher en joué, *catapultam maxille ad collimandum applicare*, star' pronto per sparare: metterſi lo schioppo alla spalla, & alla guancia.
Rohr eines Schlüsſels, tuyau d'une clef, *canaliculus*, il cannoncello d'una chiave.
Rohrdusch, n. lieu où croiſſent les cannes, *arundinetum*, un canneto
Rohrdommel, m. butor. m. *ardea nothus*, il trombone.
Rohre, f. an einem Brunnen, tuyau d'une fontaine, *tubus*, il cannone d'una fontana.
die röhre in des Menſchen Beinen, l'os du bras, de la jambe, *os brachii, cruris*, l'osso del braccio, della gamba.
Rohrkasten, m. un baſſin de fontaine, *labrum*, un bacino, ò bertino di fontana.
Röhrlein, n. petit tuyau, *fistunculus*, cannoncello.
Röhrlein, petite arquebuſe, *fistula*, schioppetto.
Rohrsperling, m. un moineau, *passer aquaticus*, passero aquatico.
Rohrwasser, n. eau qui rejaillit, *aqua saliens*, l'acqua sorgente,
Roth, rouge, *rufus*, rosso.
Roth seyn, être rouge, *rubere*, esser rosso.
Roth werden, devenir rouge, *rubescere*, diventar rosso.
Rothe ruhr, diſſenterie, f. *dysenteria*, la diſſenteria.
Rothe Farbe, vermillon, *minium*, il minio, ò rosserro.
Rothbrüstlein, n. un rouget, *rubecula*, il pettorosso, pettirù
Röthe, f. rougeur, f. *rubor*, la rosserza.
Röthe zu farben, siehe rothe Farbe.
wilde röthe, ein Kraut, garance, f. *rubia*, la rubbia.

Digitized by Google

Röthe in dem Korne, roüille, *rubigo*, la ruggine.
Röthelstein, m. la craye rouge, *rubrica*, la sinopia.
Rothfärber, m. un teinturier en rouge, *flammarius*, un tintore in rosso.
Rothgärber, m. un tanneur, *coriarius*, un cuoiaio.
Rothgiesser, m. un fondeur, *fusor aeratius*, un campanaro.
Rothhaar, n. poil rouge, *crinis rufus*, pelo rosso.
Rothhärig, qui a le poil rouge, *crine rubens*, chi hà peli rossi.
Rothkopff, m. un rousseau, *rufum caput*, un rosso.
Rothlauff, n. le feu Saint Antoine, *erysipelas, ignis sacer*, il fuoco di S. Antonio.
Röthlicht, rougeâtre, *rubicundus*, rossiccio.
Röthling, m. ein Fisch, un rouget, *rubellio*, il pesce cappone.
Rothschwänzlein, siehe rothbrüstlein.
Rothsucht, f. la rougeole, *papulæ rubentes*, i morvigliosi.
Rothsüchtig, qui a la rougeole, *papulis rubentibus infectus*, morvigliososo.
Roland, m. un monument, *colossus*, un monumento.
Rolle, f. la poulie d'un puits, *trochlea*, la girella d'un pozzo.
Rollenbett, n. couchete roulante, *volubile lectus*, cariòla.
Rolle, f. le rôle, *catalogus*, il rollo, catálogo.
Rolle, un cilindre, *cylindrus*, un cilindro.
Rolle, f. une sonnette, *crepitaculum*, il sonaglio.
Rollen, faire joüer la sonnette, *agitare crepitaculum*, sonar i sonagli.
Rollen, welgen, rouler, *volvere*, ruotolare.
Rollstein, m. un cilindre, *cylindrus*, un cilindro.
Rollwagen, un chariot roulant, *carpentum*, un carro ruotolante.
Rond, siehe rund.
Rondatsche, f. une rondache, *clypeus*, una targa.
die Röte, un éresipele, *erysipelas*, rosapila.
Röte, f. une rose, *rosa*, una rosa.
Leibfarbe, rothe, sprenckichte Röte, rose incarnate, rouge, de diverses couleurs, *rosa alabantica milesia, versicolor*, rosa incarnadina, rosa, di diversi colori.
Röse von Jericho, rose de Jeri ho, *rosa Jerichuntis*, rosa di Giericho.
von Rosen, de roses, *rosæus*, roleo.
biß zer unter den Rosen gerebt, cela soit dit entre nous, *lapidi dictum sit*, questo fia detto fra noi a tri.
Rosenbaum, m. un rosier, *rosarum spina*, un rosero.
Rosenessig, m. vinaigre rosat, *acetum rosaceum* aceto rosato.
Rosenfarbig, de couleur de rose, *roseus*, color roseo, di rosa.
Rosengarten, m. jardin à roses, *rosarium, rosetum*, un roseto.
Rosenkopff, m. un bouton de rose, *calyculus*, un buttone di rosa, flanda di rose.
Rosenkrantz, m. une couronne de roses, *corona rosea*, una ghirlanda di rose.
Rosenkrantz bey den Papisten, un chapelet, un rosaire, *sphærula precatoria*, un rosario.
am Rosenkrantz betten, dire son chapelet, *sphærulas precatorias versare*, dir' il rosario.
Rosenöl, n. huile rosat, *oleum rosaceum, rhodinum*, oglio rosato.
Rosenstaud, rosenstock, siehe Rosenbaum.
Rosenwasser, n. eau rose, *aqua rosacea*, acqua rosata.
Rosenfarb, couleur d'écarlate, *color coccineus*, scarlatino.
Rosinlein, n. raisin de corinthe, *uva corinthia*, uva passa.
Rosmareth, siehe rosmarin.
Rosskümmich, de la ciguë, *cicuta*, la cicuta.
Rosmarin, la romarin, *ros marinus*, il rosmarino.
Ross, n. un cheval, *equus*, un cavallo. Reliqua V. in Pferd.
Rost, m. la roüille, *rubigo*, la ruggine.
Rost, f. grille, f. *craticula*, la graticola.
Rösten, rotir, *torrere*, arrostire.
den Hanff rösten, roüir le chanvre, *macerare cannabim*, macerar della canapa.
Rosten, se roüiller, *contrahere rubiginem*, arrugginirsi.
Rostig, roüillé, *rubiginosus*, rugginoso.
rostig werden, siehe rosten.
Rostpfanne, f. pêle, f. *farrago*, la padella.
Rot, siehe roth.
Rott, f. une troupe, bande, *catervæ, agmen*, una truppa, una banda.
Rott, f. faction, f. *factio*, la fattione, ò congiura.
eine rott von zehen, von hundert Mann, une bande de dix ou de cent soldats, *decuria, centuria*, una decina ò centuria.
Rotten sich, se bander, faire un complot, *conjurare*, accompagnarsi in qualche impresa, ammutinarsi.
Rottenweise, par bandes, par troupes, *catervatim*, per bande, per truppe.
Rottgesell, m. soldat d'une même compagnie ou bande, *commilito, popularis*, soldato d'una medesima banda ò compagnia.
Rottieren sich, Siehe rottieren.
Rottierer, m. un mutin, un sédicieux, *vir factiosus*, un sedittioso.
Rottierer in Religionssachen, un sectaire, *sectarius*, un settario.
Rottierung, f. Siehe Rott.
Rottmeister, m. un caporal, sergeant, *ductor manipuli*, un caporale, sergente.
Rottmeister über zehen, hundert, un dizenier, centenier, *decurio, centurio*, un decurione, centunione.
Rotz, m. la morve, *mucus*, il mocco ò moccio.
Rotzig, rotzicht: morveux, *mucosus*, mocciolo.

R u

Rübe, f. rave, navet, *rapa, rapum*, la rapa.
gelbe rübe, carotte jaune, f. *pastinaca sativa*, la pastinaca.
rothe rübe, carotte rouge, bête rave, *rapum rubrum*, carota rossa.
steckrübe, espece de navet, *rapus*, sorte di rape.
rübenacker, m. une raviere, *rapina, ager rapis consitus*, campo seminato di rape.
Rubin, m. un rubis, *pyropus*, un rubino.
Rübkraut, n. feuilles de raves, *rapacia, vel, rapicia, orum*, le foglie delle rape.
Rübrück, f. vermillon, rubrique, *minium*, minio, rubrica, lapis.
Ruch, f. soin, *cura*, la cura.
Rücheln, gronder, *grunnire*, brontolare.
Rücheln, m. grondement, m. *grunnitus*, il brontolamento.
Ruchlos, impie, *nefarius sine salutis*, impio.
Ruchlosigkeit, f. impieté, f. *impietas*, l'impietà.
Ruchlosisch, sans le soucier de son salut, *sine salutis cura*, impiamente.
Ruch, f. le bruit, renommée, f. *rumor*, la fama, il rumore.
Ruchbar, connu de tout le monde, *in vulgatus*, palesato per tutto.
Ruchbar seyn, être connu, *lippis & tonsoribus notum esse*, esser palese.
Ruchbar werden: se divulguer par tout, *percrebescere*, palesarsi per tutto.
Ruchbar, befrepet, infame, *infamis*, infame.
Rucken, m. le dos, *dorsum*, il dosso.
Ruckdecke, f. une housse, *dorsuale stratum*, una gualdrappa.
Rucken, weichen, faire place, *cedere*, cedere.
Rucken, wegthun, ôter, éloigner, *removere*, levar via, allontanare.
Ruckenwehe, n. mal de dos, *dolor tergi*, il male delle reni.
Ruckgang, m. la marche, qu'on fait à reculons, *visio retrograda*, il tinculamento.
Ruckgelenck, n. une vertebre, *vertebra*, una vertebra.
Ruckgrad, m. l'épine du dos, *spina dorsi*, la spina del dosso.
Rückkorb, f. siehe reff.
Rückling, couché sur le dos, *supinus*, supino.
Rücklings, par derriere, *à tergo*, per di dietro.
Rückwerts, en arriere, à reculons, *retrorsum*, à dietro.
Ruckwehe, n. siehe ruckenwehe.
Rüde, m. un mâtin, *molossus*, un mastino.
Ruder, n. une rame, *remus*, un remo.
am ruder ziehen, ramer, *remos impellere, remigare*, remare.
Ruderbanck, m. un banc de rameur, *transtrum*, un trasto.
Ruderer, m. un rameur, *remex*, un rematore.
Ruderknecht: idem.
Ruderloch, n. un trou de rame, *columbarium*, uno buco di remo.
Ruderriem, courroie qui attiche la rame, *strophus, struppus*, correggia ò fune per il remo.
Rudern, siehe am ruder ziehen.
Rudern: l'action de ramer, *remigatio*, l'azzione di remare.
Rudernagel: Ruderring, m. la cheville qui tient l'aviron, *scalmus*, il cavicchio, ove si tiene il remo.

Ruder-

Digitized by Google

Ruderschiff, n. un brigantin, *actuarium*, un brigantino.
Ruderzug, siehe das Rudern.
Rüse, siehe Rise.
Ruff, m. la renommée, le bruit, *fama*, la fama, il rumore.
in dem Ruffe seyn, être en renommée, *celebrem esse*, esser famoso.
er ist in gutem ruff, il a bonne reputation, *bene audit*, egli è in buona riputatione.
in den Ruff bringen, faire renommer, *celebrare*, dar fama, ò far famoso.
in den Ruff kommen, se faire renommer, *celebrem fieri*, diventar celebre.
Ruffen, appeller, *vocare*, chiamare.
lant ruffen, crier, *clamare*, gridare.
Ruhe, f. le repos, *quies*, il riposo.
Ruhebett, n. un lit de repos, *grabbatus*, il letto di riposo.
Ruhen, se repoſer, *quiescere*, ripoſarſi.
Ruheſtatt, f. un afyle, *aſylum*, un'asilo.
Ruhetag, m. un jour de repos, *dies quietis*, un giorno di riposo.
Ruhig, paiſible, tranquille, *tranquillus*, pacifico, tranquillo.
Ruhig machen, mettre en repos, *tranquillare*, pacificare, tranquillare.
Ruhiglich, en repos, paiſiblement, *quietè*, di riposo, pacificamente.
Ruhm, m. la gloire, *gloria*, la gloria.
ohne Ruhm zu melden, ſans me vanter, *abſit jactantia dicta*, senza vantarmi.
Rühmen, loüer, *laudare*, lodare.
ſich rühmen, ſe vanter, ſe glorifier, *jactare ſe, gloriari*, vantarſi, gloriarſi.
Rühmen, n. la loüange, l'éloge, *laudatio*, la lode, l'elogio.
Rühmenswerth, loüable, digne de loüange, *laudabilis*, lodevole, degno di lode.
Ruhmgier, f. la paſſion qu'on a pour la gloire, *amor laudis*, il deſio d'eſſer lodato.
Ruhmgierig, paſſionné pour la gloire, *gloriæ cupidus*, deſioſo d'eſſer lodato.
Ruhmredig, glorieux, *gloriosus*, glorioſo.
Ruhmrediger, m. un fanfaron, gaſcon, *jactator, thraſo*, un fanfarone.
Ruhmredigkeit, f. la vanterie, fanfaronnade, *jactantia*, la vanteria, millanteria.
Ruhmſüchtig, f. ſiehe Ruhmgier.
Ruhmſüchtig, ſiehe ruhmsierig.
Ruhmwürdig, ſiehe rühmenswerth.
Ruhr, f. flux de ventre, *profluvium ventris*, un fluſſo di ventre.
die rothe Ruhr, la diſſenterie, *dyſenteria*, la diſſenteria.
Rühren, antühren, toucher, attoucher, *tangere*, toccare.
Rühren, miſchen, mêler, *miſcere*, meſcolare.
Rührkraut, n. herbe, dont les feuilles ſont douces comme du coton, ce qui la fait nommer, *gnaphalium*, la cottonaria.
Rührlöffel, rührſtecken, m. eſpatule, f. *ſpathula, rudicula*, la ſpatola
Rudt, f. la verge, le foüet, *virga*, la verga, lo ſtaffile.
einem die ruthen geben, donner le foüet à quelqu'un, *virgis aliquem cædere*, ſtaffilare.
mit ruthen ausheuen, foüetter par les carrefours, *virgis per compita cædere*, fruſtar uno publicamente.
Rütz, m. un rocher, *rupes*, un rocca.
Rütz, m. un rot, *ruſticus*, un ruſtico.
grober rütz oder rütz, un lourdaut, *agreſtis homo*, un balordo.
Rütſchen, roter, *ruſtari*, ruttare.
Rumpeln, faire du bruit, *ſtrepere*, far ſtrepito.
Rumpf, f. un pli, *ruga*, una piega.
Rümpfen die Stirn, fider, refrogner le front, *corrugare frontem*, aggrinzar la fronte.
Rund, rond, *rotundus*, rondo.
Rund machen, arrondir, *rotundare*, far rondo, rondare.
Runde Bekantnus, franche confeſſion, *rotunda confeſſio*, confeſſione franca, libera, ſincera.
ein runder Mensch, un bonnne rond, franc, *homo totus teres atque rotundus, candidus*, un hutomo ſincero, leale, reale.
Rund, adv. rondement, *rotundè*, rondamente.
etwas rund bekennen, avouer franchement, *ingenuè fateri*, confeſſar francamente.
Runde, f. la rondeur, *rotunditas*, la rotondità.
Ihr werdet auf hundert Meilen Wegs in der Runde herum nichts schönters sehen, vous ne verrez rien de plus beau à cent lieuës à la ronde, *centenis circum locis pulchrius nihil cernes*, voi non vedrete cos' alcuna di più bello à cento leghe all' intorno.
Runder Soldaten, les rondes de la garde, *circumeuntes excubiæ*, la ronda della guardia.
Runden gehen, faire la ronde, *circumire vigilias*, far la ronda.
Rung, m. la lute, *luſta*, la lotta.
Rünnen, écouler, *manare*, ſcorrere.
Runſt, m. le lit d'une riviere, *alveus fluvii*, canale ò letto di fiume
Runtzel, f. une ride, *ruga*, una grinza.
Runtzeln bekommen, devenir ridé, *contrahere rugas*, grinzarſi.
die Runtzeln vertreiben, ôter les rides, *rugas*, ſgrinzare.
Runtzelicht, ridé, *rugoſus*, grinzoſo.
Runtzeln, rider, *rugare*, aggrinzare.
Rupfen, tirer par les cheveux, *vellicare*, tirar per i capelli.
die Vögel rupffen, plumer les oiſeaux, *avis deplumare*, ſpiumare, ò pelare gli uccelli.
Rupff-zängelein, n. pincette, f. *volſella*, la molletta.
Ruß, m. la ſuye, *fuligo*, la fuliggine.
Rüſſel, m. la trompe, le muſeau, *proboſcis*, la tromba dell' elefante, il muſo degli animali.
Rüſſen, ſe couvrir de ſuye, *fuligine obduci*, coprirſi di fuliggine.
Ruſſig, rüſſig machen, couvert, couvrir de ſuye, *fuligineſus, fuligine obducere*, coperto di fuliggine, coprire con fuliggine.
Rüſt, f. le repos, *quies*, il riposo.
Rüſtbaum, m. un orme, *ulmus*, un'olmo.
Rüſten, ſe repoſer, *quieſcere*, ripoſarſi.
Rüſten, bereiten, diſpoſer, *præparare*, apparecchiare diſporre.
Rüſtern, d'orme, *ulmeus*, d'olmo. (ſenale.
Rüſthauß, n. Rüſtkammer, f. un arſenal, *armamentarium*, un ar-
Rüſtung, f. preparatif, *apparatus*, l'apparecchio.
Rüſtung zum Krieg, armement, *inſtructus bellicus*, l'armamento.
Rüſtzeug, m. idem.
Rut, ſiehe Ruth.
Rütſchen, ſe trainer, *ſerpere*, andat pian piano.
Rütteln, ſécouer, ébranler, *quaſſare, concutere*, ſcuotere, ſmuovere.
Rüttein, n. le branle, la ſecouſſe, *quaſſatio*, lo ſmuovimento, la ſcoſſa.

S.

Sa

Saal, m. la ſale, *cavadium*, la ſala.
Saamen, m. la ſemence, *ſemen*, il ſeme, la ſemenza.
Saamenfeld, n. un champ ſemé, *ager ſeminatus*, un campo ſeminato.
Saamenkorn, n. blé pour ſemer, *frumentum ſementitium*, grano da ſeminare.
Saat, f. le bled en herbe, *ſeges*, la biada ò grano in erba.
Saat, f. les ſemailles, *ſatio*, la ſeminagione.
Saatzeit, f. le tems des ſemailles, *tempus ſatuum, ſementæ*, il tempo di ſeminare.
Sach, f. une choſe, une affaire, *negotium res, cauſa*, una coſa, un' affare.
er hat gute ſach, il ſe porte bien, *bene ſe habet*, egli ſi porta bene.
Hauptſach, le nœud, le point de l'affaire, *rei nodus, caput rei*, il nodo, ò punto d'un negotio.
eine Sach vor Gericht, un procés, *cauſa*, una lite.
ſacht, ſächt und ſächt, peu à peu, petit à petit, doucement, *paulatim, ſenſim*, à puoco à puoco, pian piano.
Sack, m. un ſac, *ſaccus*, un ſacco.
Sack, m. la poche, *pera*, la ſaccoccia.
Säckel, m. la bourſe, *crumena*, la boſſa.

Digitized by Google

ſackpfeiffe, f. une muſette, *musetta*, una cornamuſa.
ſackpfeiffer, m. un joüeur de cornemuſe, *musicularius*, un ſuonatore di cornamuſa.
ſackrecht, n. droit d'un ſeigneur ſur le bled du marché : *vendis frumenti vectigal*, il diritto d'un ſignore ſul fromento.
ſackrüder, m. un porte ſaix, *bajulus*, un facchino.
ſacrament, n. le ſacrament, *ſacramentum*, il ſacramento.
ſacramentbüchſlein, n. le ciboire, *ciborium*, il ciborio.
ſacriſtey, f. la ſacriſtie, *ſacrarium*, la ſagreſtia.
ſämann, m. un ſemeur, *ſeminator*, un ſeminatore.
ſäen, ſemer, jetter de la ſemence, *ſeminare*, ſeminare.
ſäet, ſiehe ſaat.
ſäer, m. ſaillarin.
ſaffir, m. un ſaphir, *ſapphirus*, un zaffiro.
ſafran, m. le ſaffran, *crocus*, il zafferano.
ſaffer ſafran, ſaffran bâtard, *atractylis, carthamus, mum.* zafferano baſtardo.
ſafrangelb, jaune comme ſaffran, *croceus*, giallo come zafferano
ſafft, m. le ſuc, la liqueur, *ſuccus*, il ſugo il liquore.
ſafticht, ſaffterich, ſuculent, *ſuccoſus*, ſuculento, ſugoſo.
ſafftmachen, rendre ſuculent, *ſucco imbuere*, far ſugoſo.
ſafftlos, ſans ſuc, *exſuccus*, ſenza ſugo.
ſag, f. la renommée, le bruit, *fama, rumor*, il rumore, la fama.
ſäge, une ſie, *ſerra*, una ſega.
ſägel, ſiehe ſegel.
ſägelein, n. petite ſie, *ſerrula*, ſeghetta.
ſägen, ſier, *serra diſſecare*, ſegare.
ſagen, dire, *dicere*, dire.
ſagt, on dit, *dicitur*, ſi dice.
ſägmähl, n. la ſûre, *ſcibe*, la limatura.
ſägmühle, f. un moulin à ſier, *molа ſerraria*, molino da ſegare.
ſägſpän, ſiehe ſägmehl.
ſäge, ſiehe ſeige.
ſalamander, f. la ſalamandre *ſalamandra*, la ſalamandra.
ſalat, m. la ſalade, *acetarium, ria*, l'inſalata.
ſalatkraut, n. herbes qu'on met à la ſalade, *acetaria, orum, Plin.* herbe, le quali ſi mettono nell'inſalata.
ſalbe, f. onguent, m. *unguentum*, l'unguento.
ſalbe, emplatre, *emplaſtrum*, empiaſtro.
ſalbebüchſe, une boëte à mettre de l'onguent, *myrothecium*, una ſcatola da unguenti.
ſalbekrämer, m. un marchand d'onguents, *unguentarius*, un'unguentaio.
ſalben, oindre, *ungere*, ungere.
ſalber, m. qui oint, *unctor*, chi unge.
ſalbey, f. la ſauge, *ſalvia*, la ſalvia.
ſalbenbüchſlein, ou une eſpatule à oindre, *lingula, ſpatula*, una ſpatola da unguenti.
ſalbung, f. onction, *unctio*, l'untione.
ſalbe ſiehe ſalbe.
ſalm, m. un ſermon, *ſalmo*, un ſalmone.
ſalmenforell, f. truite ſalmonée, *trutta ſalmonida*, trudca ſalmonata.
ſalpeter, ſalpeter, n. le nitre, le ſal nître, *nitrum*, ſalnitro.
ſalpeterarube, f. mine d'où l'on tire le nitre, *nitraria*, mina di ſalnitro.
ſalpetericht, nitreux, *nitroſus*, ſalnitroſo.
ſalpeterwaſſer, n. eau nitreuſe, *aqua nitroſa*, acqua ſalnitroſa.
ſalſe, f. la ſauce, *condimma*, la ſalſa.
ſalſen, mettre de la ſauce, *condire*, condire, inſalare, metter del ſalſa.
ſalz, n. le ſel, *ſal*, il ſale.
ſalzbüde, f. la ſaumure, *muria*, la ſalamoia.
ſalzbrunn, m. ſaline, f. *ſalina*, la ſalina.
ſalzen, ſaler, *ſalare*, ſalare.
ſalzer fleiſch, chair ſalée du ſalé, *caro ſalſa*, carne ſalata.
ſalzfaß, n. la ſaliere, *ſalinum*, la ſaliera.
ſalzgeſchmäck, m. goût de ſel, *ſalſedo*, guſto di ſale.
ſalzgrube, ſiehe ſalzbrunn.
ſalzhandel, m. le ſaunage, *mercatura ſalaria*, il traffico del ſale.
ſalzhändler, m. un ſaunier, *mercator ſalarius*, un ſalinaro, che vende ſale.

ſalzig, ſalé, *ſalſus*, ſalato.
ſalzkörnlein, n. un grain de ſel, *micaſalis*, un grano di ſale.
ſalzpfanne, f. chaudiere à ſel, *catabe ſalaria*, caldara da ſale.
ſalzſcheibe, f. une maſſe de ſel, *maſſa ſalaria*, una maſſa di ſale.
ſalzwerwalter, m. intendant du ſel, *præfectus annonæ ſalariæ*, un preſeetto ſopra il ſale.
ſalzwerwaltung, f. intendance du ſel, ſur le ſel, *præfectura annonæ ſalariæ*, la preſettura del ſale.
ſalzwaſſer, ſiehe ſalzbrunn.
ſamen, ſiehe ſaamen.
ſammeln, cueillir, amaſſer, *colligere*, cogliere, ammontonare.
ſamelte, f. une borte, *manipulus*, un mazzo.
ſammlung, f. la recolte, *collectio*, la raccolta.
ſammet, du velours, *panno holoſerico*, il velluto.
ein ſammueter Kleyd, un habit de velours, *veſtis holoſerica*, un'abito di velluto.
ſammethütne, f. le paſſe-velours, *amaranthus*, l'amaranto ò fior di velluto.
ſammetlhaft, enſemble, *ſimul*, inſieme.
ſamſtag, m. le ſamedi, *dies ſaturni*, il ſabbato.
ſamt, avec, *cum*, con.
ſamtlich, ſiehe ſammethaft.
ſand, m. le ſable, *arena*, l'arena.
grober ſand, le gravier, *ſaburra*, la ghiara.
ſandbüchſe, f. un poudriere, *theca arenaria*, un polveriro.
ſandelholtz, n. le ſandale, *ſandalum*, il ſandalo.
ſandgrube, f. une ſablonniere, *arenatum*, una cava ò foſſa di ſabbione.
ſandhügel, monceau de ſable, *arenarium tumulus*, un mucchio di ſabbia.
ſandicht, ſandig, ſablonneux, *arenoſus*, ſabbionoſo. arenòſo.
ſandichte, ſandichte Oerter im Meer, ſandbänke, bancs de ſable, *ſyrtes*, le ſecche.
ſandkörnlein, un grain de ſable, *arenula*, un granello d'arena.
ſandreich, ſiehe ſandicht.
ſandſtein, le gravier, *calculus*, la ghiara.
ſandubr, f. un horloge de ſable, un ſablier, *clepſamuldrum*, horiuolo, ò horlogio da arena.
ſanft, doux, *lenis*, dolce, mite, molle.
ſanffte, f. la laitüe, *lactuca*, la lettuga.
ſänfftentrüger, m. porteur de litiere, *lectiarius*, un lettighiere.
ſänfftigen, adoucir, *lenire*, addolcire, mitigare.
ſänfftiglich, doucement, *leniter*, dolcemente.
ſänfftigung, f. adoucillement, *lenimentum*, l'addolcimento.
ſänfftmuth, m. la douceur, *manſuetudo*, la dolcezza, mollezza
ſänfftmüthig, ſiehe ſänfft.
ſänfftmüthiglich, doucement, *leniter*, dolcemente.
ſang, m. le chant, *cantus*, il canto.
ſänge, le tillac, *ſori*, la tolda della nave.
ſänger, m. un chantre, un muſicien, *cantor*, un cantatore, muſico.
ſängerin, f. une chanteuſe, *cantrix*, una cantatrice.
ſängerisch, de muſique, de chantre, *muſicus*, di muſico, cantatore.
ſängermeiſter, m. maître de muſique, *magiſter cantorum*, maeſtro di capella.
ſarbir, m. un ſaphir, *ſapphirus*, un zaffiro.
ſarbirisch, de ſaphir, *ſapphirinus*, di zaffiro.
ſarbach, f. ſarbachbaum, m. un peuplier, *populus*, un pioppo.
ſarbachbäumen, de peuplier, *populeus*, di pioppo.
ſarbelle, f. ein Fiſch, une ſardelle, *ſarda, ſrichus*, una ſardella.
ſarck, m. un cercueil, *loculus*, una tomba.
ſatan, m. ſatan, le diable, *diabolus*, ſatanaſſo, diavolo.
ſataniſch, diabolique, *diabolicus*, diabolico.
ſatin, m. le ſatin, *ſericum raſum, ſtriatum*, il raſo.
ſatinenkleid, m. un habit de ſatin, *veſtis ex ſerico raſo*, una veſte di raſo.
ſatinweber, m. un ouvrier en ſatin, *textor ſerici raſi*, un teſſitore di raſo.
ſatt, ſaoul, *ſatur*, ſatollo.
ſatt machen, ſaouler, raſſaſier, *ſaturare*, ſatollare, ſatiare.
ich bin deiner ſatt, je ſuis las de vous, vous m'ennuyez, *tæpet me tui ſatietatem*, voi mi date faſtidio ò m'inſaſtidate.

Digitized by Google

Satt, dicht, solide, *solidus*, solido.
Satte Farbe, couleur pleine, *color plenus*, *saturo*, color pieno.
Sattel, m. la selle, *ephippium*, la sella.
Sattel in der Nuß, un zeſo l'entredeux d'une noix, *diſſepimentum*, la croce della noce.
Sattel auf der Geigen, le chevalet du violon, *fulcrum fidium*, il ponticello del violino.
Satteldecke, f. la houtle, *ſtragulum*, la gualdrappa.
Sattelknopff, m. le pommeau de la selle, *orbiculus ephippii*, il pomo della sella.
Sattelin, seller, *ſtarnere ephippium*, sellare.
Sattelspferd, cheval de selle, *equus ephippio aptus*, cavallo da sella.
Sattelsasche, f. la bougette, *bulga*, la bolgia.
Sättigen, ſtehs ſatt machen.
Sättigung, f. le rassiasement, *ſatietas*, il sariamento.
Sattler, m. un sellier, *ephippiarius*, un sellaro.
Sattſam, sarhsant, *ſufficiens*, bastante.
Sattſamkeit, f. la suffisance, *ſufficientia*, la bastanza.
Sattſamlich, suffisamment, *ſufficienter*, bastantemente.
Saturey, f. la satiette, *ſatureja*, la savoreggia, herba.
Sau, Saugung, ſiehe Sey, Saugung.
Sau un porc, un pourceau, *ſus*, porco, ò porca.
wilde Sau, un sanglier, *aper*, un cinghiale.
Sauber, pur, net, *purus*, puro, netto.
Sauberkeit, f. la pureté, la netteté, *puritas*, la purità, la nettezza.
Säuberlich, puremens, nettement, *purè*, *nitidè*, puramente, nettamente.
Säubern, nettoyer, *mundare*, nettare, purificare.
Säuberung, f. la purification, *purgatio*, la purificatione.
Saublume, le muſeau de porc, *roſtrum porcinum*, il muso del porco, grugno.
Säuborſt, m. poil de pourceau, *ſeta porcina*, la setola.
Säudiſtel, m. le gratteron, *rubia minor*, la speronella.
Saudreck, m. la fiente de pourceau, *ſuccerdo*, lo sterco del porco.
Säufenchel, m. fenoüil de porc, *ſanticulum porcinum*, finocchio porcino.
Saufeſt, yvrogner, boire jusqu'à l'excés, *indulgere vino*, imbriacarsi, bever smisuratamente.
Saufeſt, n. l'yvrognerie, débauche, *potatio*, l'ubriachezza il bere smoderato.
Saufeſt, Zechbruder, m. un yvrogne, grand beuveur, *potator*, un imbriaco, un bevone.
Säufleiſch, n. du porc, *caro ſuilla*, carne di porco.
Säugamm, f. la nourrice, *nutrix*, la nodrice.
Saugen, ſucer, teter, *ſugere*, poppare, succhiare.
Säugendes Kind, enfant qui tete, *infans lactans*, bambino di late.
Saugen, n. le teter, *ſuctus*, il poppamento.
Säugen, allaiter, *lactare*, lattare.
Saugerkelein, n. petit cochon de lait, *nefrens*, porchetto di late.
Säuglamm, n. un agneau de lait, *agnus lacteus*, un agnello di late.
Säuling, m. un nourriſſon, *alumnus*, un allievo.
Säuhamme, m. un jambon, *perna*, un presciutto.
Säuhirt, m. un porcher, *ſubulcus*, un porcaro.
Säuiſch, de porc, *ſuillus*, di porco.
ein säuiſcher Menſch, un vilain, un homme sale, *ſpurcus homo*, un villano, un'huomo sporco.
Säukübel, m. auge, f. *alveus porcinus*, l'albio da'porci. trogolo.
Säul, f. un pilier une colomne, *columna*, un pila sto, una colonna
Säul, f. un monument, *monumentum*, un monumento.
Saum, bord, *fimbria*, l'orlo.
Saum Wein, un muid, *modius vini*, una botte di vino.
Säumagen, m. le ventre de pourceau, *venter porcinus*, ventre di porco
Säumagen, m. gourmand, *helvo*, un ghiotto.
Säumarckt, m. le marché aux pourceaux, *forum porcinum*, la piazza de'porci.
Saumen ein Kleyd, border un habit, *veſti praetexere oram*, *margine conſuere*, orlar'un habito.
Saumen ſich, tarder, uler de delai, *tardare*, tardare indugiare.
einen saumen, retarder quelqu'un, *moras alicui injicere*, ritardare qua chediuno.
saumen die Roſſe, mettre le bât sur les chevaux, *imponere equo cliſtellas*, imbastar i cavalli.

Saumig, tardif, *tardus*, tardo.
Säumiſt, ſiehe Säudreck.
Saumling, m. lent, *cunctator*, lento, indugiatore.
Saumnus, f. le delai, le tardement, *mora*, il tardamento, l'indugio.
Saumroß, n. cheval de bât, *equus clitellarius*, un cavallo da basto.
Saumſattel, m. un bât, *clitella*, il basto.
Saumſeligkeit, negligent, *negligens*, negligente.
Saumſeligkeit, f. la negligence, *negligentia*, la negligenza.
Saumſeliglich, negligemment, *negligenter*, negligentemente.
Saumthier, n. une bete de ſomme, *jumentum clitellarium*, somaro.
Säumutter, f. la truye, *porca*, la porca.
Sauer, aigre, *acerbus*, agro.
Sauer werden, s'aigrir, devenir aigre, *acreſcere*, inagrirsi, divenar agro.
Sauer ſehen, refrogner le front, *caperare frontem*, far'occhi di porco, guardar torvo.
dis kommt mich ſauer an, je fais cela avec beaucoup de peine, *molleſte id facio*, io faccio questa cosa con pena.
Saueraurtuffer, in. ozeille, f. *rumex*, l'acetosa.
Sauerbrunn, m. les eaux minerales, *acidula*, acque minerali.
Saure, f. aigreur, *ſuccus*, l'acerbezza.
Säuren, aigrir, *acerbare*, inagrire.
Säuren mit Saurteig, bebelln, mettre en levain, *fermentare*, fermentare.
Sauerkraut, n. choux falez, *braſſica condita*, cavoli falati.
Sauerlicht, n. agreument, *acerbè*, afparmente.
Säuerlicht, aigret, *acidulus* agretto.
Sauer ſehend, d'un vilage aigreux, d'un front refrogné, *auſtero vultu*, f.fo di vista.
Saurteig, m. le levain, *fermentum*, il fermento.
Saurüſſel, m. un muſeau ou groin de porc, *roſtrum ſuillum*, un muso, ò grugno di porco.
Sauſ, n. la débauche, *comeſſatio*, la ghiottoneria.
in dem Sauſe lebẽn, faire la débauche, *comeſſari*, ghiottoneggiare
Säuſchneid, n. la gratile de porc, *cutis ſuillus*, il grasso del porco
Säuſen, faire du bruit, *ſtrepere*, far strepito.
die Ohren ſauſen mir, les oreilles me cornent, *aures mea tinniunt*, le orecchie mi fischiano.
Säuſen, n. le bruit, *ſtrepitus*, lo strepito.
das Sauſen der Ohren, le cornemens des oreilles, *tinnitus aurium*, il fischio delle orecchie.
Säuſtall, étable a pourceaux, *hara*, la stalla de'porci.
Säutreiber, m. un porcher, *porcarius*, *ſubulcus*, un porcaro.
Säutrog, m. Säutübel.
Säen, ſemer, *ſerere*, seminare, Reliqua V. in Säen.
Saz, m. la poſition, la theſe, un paſſage, *poſitio*, *locus*, *teſtimonium ſcripturæ*, &c. la politione, la tesi, un passo, ò passaggio, testo
Saz in dem Spiel, ce que l'on met au jeu, *poſita pecunia*, ciò che si mette sul, ò in gueco.
Sazung, f. un arrêt, un ſtatut, une ordonnance, *decretum*, *ſtatutum*, un'ordine, decreto, statuto.

Sc

Scabelle, Schemel, eſcabeau, *ſcabellum*, scannello, sgabello.
Scepter, m. un ſceptre, *ſceptrum*, un scettro.
Schaet, ſiehe Schaf.
Schaal und Fabl, confus, rendu honteux, *pudore ſuffuſus*, confuso, svergognato.
Schabab, n. la poivrette, *melanthium*, la nigella.
Schabab, la racine, *ramentum*, la rascinatura.
Schabab ſeyn, être méprisé de tout le monde, *algâ vilorem eſſe*, eſſer sprezzato da tutti.
Schabe, f. tigne, *tinea*, il tarlo.
Schaben, raser, *radere*, ralchiare.
Schabtrade, f. houſſe de cheval, *dorſuale*, *ſtratum*, gualdrappa da cavallo.
Schabertein, n. la racloire, *radula*, il raschiatòio.
Schabicht, mangé de tignes, *tineoſus*, tarlato.
Schabig, galeux, *ſcabioſus*, rognoso.
Schabig, ſiehe Schabig.
Schabmeiſter, n. ſiehe Schäberlein.

Schabun:

Digitized by Google

abung, f. le raclement, *raſura*. la raſchiatura.
achs m. échec, m. le brigandage, *latrocinium*, lo ſcacco, l'aſſaſſinamento.
achbret, un danger, *abatus*. uno ſcacchiero.
acher, m. un brigand, *latro*, un' aſſaſſino di ſtrada.
acherey, brigandier, *latrunculatio*. aſſaſſinare.
achmat machen, donner échec & mat, *abacs vincere*, dar ſcacco matto.
achſpiel, le jeu des échecs, *ludus latrunculorum*, il giuoco degli ſcacchi.
achſtein, m. un échec, *latrunculus*, uno ſcacco.
acht, m. la foſſe, *foſſa*, la foſſa.
achtel, f. boëte, f. *ferrumen*, la ſcatola.
achtelein, n. petite boëte, *ferriculum*, ſcatolina.
aden, m. le dommage, la perte, *damnum*, il danno, la perta.
iederträglicher Schade, perte irreparable, *irreparabile damnum*, danno irreparabile.
aden des Leibes, un défaut du corps, *vitium corporis*, un difetto del corpo.
aden, nuire, cauſer du dommage, *nocere*, nuocere, dannegare.
adenfroh, qui ſe réjoüit du mal d'autrui, *alterius malo lætus*, chi rallege del male altrui.
adhaft, vicieux, gâté, défectueux, *vitioſus*, vitioſo, guaſtato, difettoſo.
adhaft werden, devenir défectueux, ſe gâter, *vitium contrahere*, venir difettoſo, guaſtarſi.
adhaftigkeit, f. la défectuoſité, *vitioſitas*, il difetto.
ädigen, bleſſer, navrer, *ladere*, ferire, inpiagare.
ädigen, ſiehe ſchaden.
ädigung, f. la bleſſure, la playe, *læſio*, la ferita, la piaga.
ädlich, dommageable, *damnoſus*, dannoſo.
ädlos, dédommagé, *indemnis*, indennizzato.
n Schadlos halten, dédommager quelqu'un, *præſtare aliquem indemnem*, indennizzar uno.
af, n. la brebis, *ovis*, la pecora.
äfen, de brebis, *ovinus*, di pecora.
äfer, m. un berger, *opilo*, un pecoraio.
äferey, f. un troupeau de brebis, *grex ovium*, una greggia di pecore.
äfereo, le pâturage des brebis, *paſtua ovioria*, la paſtura.
äferhund, m. un mâtin, *moloſſus*, un maſtino.
äferhütte, f. une cabane de berger, *tugurium*, una capanna a pecoraio.
Schäfer-Lied, chanſon paſtorale, *bucolica*, canzone paſtorale.
äferſack, m. une houlette, *pedum*, il paſtorale.
äfer-Taſche, beface, ou ſac de berger, *pera*, una taſca da ecoraio.
af-Fell, n. la peau de brebis, *pellis ovina*, la pelle di pecora.
affen / travailler, *laborare*, lavorare.
abe nichts damit zu ſchaffen, cela ne me touche point, *hoc nihil ad me*, queſto non mi tocca.
emem etwas zu ſchaffen haben, avoir des affaires avec quelqu'un, *negotium habere cum aliquo* haver affari con qualcheduno.
affen machen, faire, créer, *creare*, fare, creare.
affen erlangen, obtenir, *obtinere*, ottenere.
äfein, m. un javelot, *jaculum*, un giavelotto, dardo.
äfeiſch, m. chair de brebis, *caro ovilla*, carne di pecora.
äffner, m. un diſpenſateur, adminiſtrateur, *curator*, uno ſpenditore, economo.
äffnerey, f. adminiſtration, f. diſpenſation, *adminiſtratio*, l'amminiſtrazione, l'economia.
äfherd, f. ſiehe ſchäferey.
äfiitz, m. ſiehe ſchäfer.
äfhund, m. ſiehe ſchäferhund.
äfkäs, m. fromage de brebis, *caſeus ovillus*, formaggio di pecora.
äfmilch, f. du lait de brebis, *lac ovillum*, il latte di pecora.
äfmiſt, m. la fiente de brebis, *ſimus ovillus*, lo ſterco di pecora.

Schafnelk, m. peliſſe de brebis, *pellicium ovinum*, una pelliccia, o pelle di pecora.
Schafrip, n. ein Kraut, la millefeuille, *mille folium*, millefoglio.
Schafſcheeren, n. la tonſure des brebis, *tonſura ovium*, la tonſura delle pecore, il toſar le pecore.
Schafſtall, m. la bergerie, *ovile*, l'ovile.
Schafwolle, f. la laine des brebis, *lana*, la lana delle pecore.
Schaft, m. armoire, f. *armarium*, l'armario.
Schaft an einem Rohre, le fut d'une arquebuſe, *ſcapus*, la caſſa d'un archibugio.
Schaft zu Büchern, un pupitre, *pluteus*, tavoletta per mettere i libri.
Schaft an einem Spieſſe, la hampe d'une halebarde, *haſtile*, l'aſta d'un alabarda.
Schaftheu, n. queüe de cheval, *equiſetum*, l'aſparella.
Schäck, m. une pie, un cheval tacheté, *equus varius*, una gazza, ò cavallo pezzaro.
Schäl, ſchäld, de travers, *limus*, à traverſo.
Schäl ſehen, regarder de travers, *limis oculis aſpicere*, far' occhi di porco.
Schäl, ſchalckhaft, m. méchant, malin, malicieux, ruſé, *nequam, malignus, aſtutus*, cattivo, triſto, furbo.
es ſteckt ein Schalck, ihn darhinter, c'eſt un tour de fineſſe pour entretenir, *aliquid latet error*. ci ſta naſcoſta una ſerpe ò una volpe.
Schalckhaftigkeit, f. la méchanceté, *nequitia*, la malitia.
Schalckheit, méchamment, *malignè*, malitioſamente.
Schalckheit, f. ſiehe Schalckhaftigkeit.
Schälckin, f. une malicieuſe, *malitioſa femina*, una ſtrita, furba.
Schälcksnarr, m. un bouffon, *morio*, un buffone.
Schälcksnarrheit, f. la bouffonnerie, *fannia*, la buffoneria.
Schale, f. écorce, f. *cortex, putamen*, la ſcorza.
Schale eines Eyes, la coquille d'un œuf, *oſſa ovi, putamen*, il guſcio d'un uovo.
Schalfiſch, poiſſon à écaille, *conchylium*, peſce à ſaglie.
Nußſchale, coque ou coquille de noix, *nucis putamen*, guſcio di noce.
Schals zum trincken, une taſſe, *patera*, una tazza.
Schälen, ôter l'écorce, *decorticare*, ſcorticare.
Schall, m. le ſon, *ſonus*, il ſuono.
Schall, f. une ſonnette, *crepitaculum*, un ſonaglio.
Schallen, ſonner, *ſonare*, ſuonare.
Schallmey, f. un haut bois, *decumana tibia*, la piva.
Schallmeyenblaſer, m. un joüeur de hautbois, *buccinator*, un ſuonatore di piva.
Schallen, avancer, pouſſer en avant, *promovere*, avanzare, promuovere.
Schalten und walten, être en pouvoir d'agir librement dans une affaire, *liberè agendi in negotio poteſtatem habere*, haver il potere di diſporre francamente d'una faccenda.
Schalten, interpoſer, *interponere*, frapporre.
Schaltjahr, an biſſextil, *annus intercalaris*, anno biſſeſtile.
Schaltmonat, m. mois intercalaire, *intercalaris menſis*, meſe intercalare.
Schalttag, jour intercalaire, *dies intercalaris*, giorno intercalare.
Scham, f. les parties honteuſes ou naturelles, *pudenda*, le parti vergognoſe ò naturali.
Scham, f. eine Tugend, la pudeur, la honte, *verecundia*, il pudore, la vergogna.
Schämen ſich, avoir de la honte, *pudore affici*, vergognarſi.
Schamalieder, n. ſiehe Scham.
Schamhafft, honteux, modeſte, *verecundus, modeſtus*, vergognoſo, modeſto.
Schamhafftigkeit, f. ſiehe Scham.
Schamhafftiglich, honteuſement, modeſtement, *verecundè, modeſtè*, vergognoſamente, modeſtamente.
Schamlot, m. du camelot, *pannus undulatus*, il ciambellotto.
Schamlotenkleid, n. un habit de camelot, *veſtis ex panno undulato*, un abito di ciambellotto.
Schamroth, rouge de honte, *erubeſcens*, arroſſito di vergogna.
Schamroth werden, rougir de honte, *erubeſcere*, arroſſirſi.
Schamroth werden, faire rougir, *pudefacere*, far arroſſire.

Digitized by Google

Schamröthe, f. la rougeur, la honte, *rubor, verecundia*, il roſſore, la vergogna.

Schand, f. le deshonneur, l'infamie, *dedecus probrum*, l'infamia, il disonore.

Schandbar, ignominieux, deshonnête, *ignominiosus*. ignominioſo, disonesto.

Schandbarlich, ignominieusement, *turpiter*. ignominiosamente.

Schandbub, m. un frippon achevé, *turpissimus nebulo*. un tibaldo sfacciato.

Schänden, deshonnorer, *ignominiâ afficere*, disonorare.

Einen schänden, diffamer quelqu'un, *diffamare aliquem*, diffamare qualcheduno.

Weiber schänden, corrompre des femmes, *vitiare mulieres*, sforzar' le donne.

Schänder, m. un calomniateur, *calumniator*. un calumniatóre.

Schänder der Weibsbilder, un corrupteur de femmes, *stuprator*, uno ſforzatóre di donne.

Schandblick, m. une tâche, *labes*. macchia ò disonóre.

einem einen Schandfleck anhängen, ſiehe schänden.

Schandhaft, schändlich, ſiehe schandbar.

Schändlich, adv. ſiehe schandbarlich.

Schandthat, f. ſchandlicher, un vilain crime, *flagitium*, una attióne disonesta.

eine schandthat begehen, commetre un crime, *admittere scelus*, commettere una ſceleraggine.

Schandung, f. la calomnie, *convitium*, la calunnia.

Schändung eines Weibes, corruption d'une femme, *corruptio mulieris*. la violatione d'una donna.

Schanck, f. une armoire, *armarium*, un armario,

Schanck, une panier, *panarium*, un ceſto.

Schanck, f. le rempart, le fort, *propugnaculum*, un ripato, forte ò battióne.

in die Schanck schlagen, ne ſe mettre pas en peine de quelque choſe, *negligere quid*, non fac ſtima di qualche coſa.

auf ſeine Schanck ſehen, prendre garde à ſes affaires, *curare rem ſuam*, haver l'occhio al ſuo utile.

Schancken, ſe remparer, *aggeres struere*, far ripari.

Schancker, m. un pionnier, *munitor*, un picconiere, ſcavatóre.

Schanckgraben, m. la foſſe, la tranchée, *fossa castrensis*. la foſſa, la trincièra.

Schanckkorbe, m. les gabions, *gerra*, i gabbioni.

Schanckpol, m. courronne de fleurs, *serium*, ghirlanda.

Schar, f. une troupe, une bande, *agmen*, una truppa, una banda.

Schar an eigrn Pflüge, le fer à nettoier le coutre de la charruë, *vellum*, il vomere.

Scharf, ſiehe ſcher.

Scharbe, f. un vaſe de terre cuite, *testa*, vaſo di terra cotta.

Scharbock, m. le ſcorbut, *scorbutus*, lo ſcorbuto.

Scharff, tranchant, *acutus*, tagliente, acuto.

Scharffes Schwerdt, épée tranchante, *gladius acutus*, ſpada tagliente.

Scharffer Verſtand, jugement ſolide, *acre judicium*, intelletto o giudicio penetrante.

Scharffes Geſicht, Yeux clair voyans, *oculi acuti*, occhi chiari e perſpicaci.

Scharffer Eſſig, vinaigre fort, *acetum mordax*. aceto forte.

Scharffe Predigt, ſermon fort, *severa concio*, predica ſeverà.

Scharffe Straff, chatiment ſevere, *severa poena*. caſtigo ſevero.

Scharffe, f. le tranchant, *acies*, il taglio d'una lama.

Scharffe, aigreur, f. *acrimonia*, l'acerbezza.

mit der ſchärffe des ſchwerds hinrichten, paſſer au fil de l'épée, *gladio trucidare*. ammazzare à filo di ſpada.

Scharffen, aiguiſer, *acuere*, aguzzare.

Scharffrichter, m. le bourreau, *carnifex*. il boia.

ſcharffsehend, clair voyant, *perspicax*. perſpicace.

ſcharffſinnig, ingenieux, ſubtil, *ingeniosus*, ſottile, ingegnoſo.

Scharffſinnigkeit, f. la ſubtilité, *acies ingenii*. la ſottigliezza.

ſcharffſinniglich, ingenieuſement, ſubtilement, *acute*, ingegnoſamente ſottilmente.

Scharlach, m. écarlatte, *coccinum*, lo ſcarlato.

in ſcharlach bekleidet, vétu d'écarlatte, *coccineus*, *Mart.* veſtito di ſcarla to.

Scharlachbeer, n. cochenille, *cocum*. concinijlia.

Scharlachfarb, de couleur d'écarlatte, *coccineus*, colore ſcarlattino.

Scharlachkleid, n. un habit d'écarlatte, *vestis coccinea*, una veſte di ſcarlato.

Schermügel, m. eſcarmouche, f leger combat, *velitatio*, una ſcaramuccia.

ſchermügeln, eſcarmoucher, *velitare*, ſcaramucciare.

Schermützer, m. chevaux legers, *velites*, cavalli leggieri.

Scharre, f. une racloire, *radula*. una raſchia.

ſcharren, racler, *radere*, raſchiare.

Scharthauß, f. un cluche, *undique corradens mammon*, una piattola, un avaro.

Scharte, f. le tran, *crena*, un' intaccatura.

eine ſcharte wieder auswetzen, reparer une faute, *maculam eluere*, riparare un miſfatto ò perdita.

Scherwenzer, f. ſcharwenzerin, le guet, *circuitores*. la guardia, che va attorno di notte per la cirtà.

Scharwolle, f. la bourre, *tomentum*. la borra.

Schatten, m. ombre, f. *umbra*, l'ombra.

Schattenbut, m. un paraſol, *umbrella*. un parafole.

Schattirt, ombrageur, *umbrosus*, ombroſo.

ſchattiren, ombrager une peinture, *picturam umbris distinguere*, adombrare ò far le ombre, ò ombreggiare una pittura.

Schattirung, f. les ombres d'une peinture, *umbra picturæ*, le ombre d'una pittura.

Schauff, ſchauffel, ſiehe ſchaufel.

Schaube, f. un manteau de femme, *palla*. gonna ò cappa da donna.

Schaubrodt, n. le pain de propoſition, *panis propositus*, il pane di propoſizione.

Schaubſtroh, fagot de paille, *straminis fascis*. faſcina di pàglia.

Schaubthat, ſiehe ſchatthat.

Schaubthürlein, n. un tiroir, *capsula ductilis*, una caſſettina.

Schauberg, un theatre, *theatrum*, un teatro.

Schaudern, m. la frayeur, horreur, *horror*, l'orrore, lo ſpavento.

ſchaudern, avoir de la frayeur, de l'horreur, *horrere*, tremar' di paura, d'orrore.

ſchauen, regarder, voir, *videre*, riguardare, vedere.

Schauer, m. un ſpectateur, *spectator*. un ſpettatóre.

Schauerſtall, m. mets qui ne ſervent que pour repaitre les yeux, *cibi fatui*, cibi, i quali ſolamente ſervono a rallegrar' gli occhi.

Schaufel, f. pelle, f. *pala*. la pala.

Schauffelein, f. ſpatule, f. *spatula*. la ſpatola.

Schauglas, n. monnoye de montre, *lucar*, moneta, che ſi conſerva per farla ſalamente vedere.

Schaum, m. écume, f. *spuma*, la ſchiuma.

ſchaumen, jetter de l'écume, écumer, *spumare*, gittar' la ſchiuma, ſchiumare.

Schiumare.

ſchäumen, ôter l'écume, écumer, *despumare*. levar via la ſchiuma, ſchiumidi, ſchiumig, écumeux, *spumosus*. ſpumoſo.

Schaumſelle, f. ſchaumlöffel, m. un écumoire, *rudicula*, una cazza da ſchiumare.

Schauplatz, m. ſiehe schauburg.

Schauſpiel, n. un ſpectacle, jeu public, *spectaculum*, un ſpettacolo, giuoco publico.

Ein ſchauſpiel, Trauer-ſchauſpiel, comedie, tragedie, *comœdia, tragœdia*. comedia, tragedia.

ſchauſpiel halten, faire des jeux de farce, *ludos scenicos agere*. far una comedia, rappreſentar &c.

Schauſpieler, m. un comedien, *histrio*. un comediante.

Schauſpielerkunſt, f. le métier d'un baladin, *ars histrionica*, il meſtiere de' comedianti.

Schauthurn, m. la guerite, *specula*, la ſentinélla.

Schatz, m. le treſor, *thesaurus*. il teſoro.

einen ſchatz ſammlen, theſauriſer, *thesaurum colligere*. teſoreggiare.

mein ſchatz, mon cœur, *cordium meum*, cuor mio.

eines fürſten ſchatz, le fiſc, *fiscus*. il fiſco.

ſchätzen, ſiehe ſchetzen.

Schatzkammer, m. le treſor, *erarium*, il teſoro.

Schatzmeiſter, m. un treſorier, intendant des finances, *quæstor*, un teſoriere, ò finanziere.

Schatzmeiſterey, f. n. intendance des finances, *quæstura* la finanzeria, ò teſoreria.

Schatzung, f. impôt, tribut, m. *tributum*, l'impoſta, il tributo.

die ſchatzung zahlen, payer l'impôt, *tributum pendere*, pagar' l'impoſtazione, ò il tributo.

der

er ſchatzung ziehet, tributaire, *tributarius*, tributario.
Sch. ſtein, ſiehe ſchleifer.
Schweer, ſiehe ſchwer.
Schedel, m. die cranie, *cranium*, il cranio.
Schedelſtatt, f. le lieu du ſupplice, *locus calvariæ*, il luogo del ſupplicio.
Scheel, ſiehe ſchäl.
Scheer, ſiehe ſcheer.
Scheffel, m. un muy, *modius*, un mogaio.
Schibe, f. la boule, le paler, *digus*, la piaſtrella.
Schibe an dem fenſter, un rondeau, *orbiculus vitreus*, un' occhio di vertiara.
Schibe, f. Ziel, le but, *meta*, il bersàglio.
Schibenrund, qui eſt de forme ronde, *orbicularis*, di figura tonda.
Schidbar, ſeparable, qu'on peut ſeparer, *ſeparabilis*, ſeparabile.
Schidbarlich, ſeparablement, *ſeparabiliter*, ſeparabilmente.
Schidbrief, m. lettre de divorce, *libellus repudii*, lettera di divortio.
Schide, le fourreau, *vagina*, la guaina, il fodero.
Schidbrief aus der ſchide ziehen, dégainer l'epée, *ſtringere gladium*, ſguainar la ſpada.
Schiden in die ſchide ſtecken, rengainer l'épée, *gladium in vaginam recondere*, ringuainar la ſpada.
Schiden, ſeparer, mettre à part, *ſeparare*, ſeparare.
Schidkunſt, f. la chimie, *chymia*, la chimia.
Schidkünſtler, m. un chimiſte, *chymicus*, un chimico.
Schidlein, n. petit fourreau, *vaginula*, guainetta.
Schidlinie, f. ligne diagonale, *linea diagonalis*, linea diagonale.
Schidmann, m. arbitre, *arbiter*, arbitro.
Schidnadel, f. un poinçon, *discernaculum*, lo ſcriminale.
Schidſpruch, ſentence arbitrale, *arbitrarium ſanctum*, ſentenza d'arbitrio.
Schidſtatt, m. un limite, *limes*, un limite.
Schidung, f. la ſeparation, *ſeparatio*, la ſeparatione.
Schidung der Ehe, diſſolution du mariage, *diſſolutio matrimonii*, la rottura del matrimonio, ſeparazione.
Schidwand, f. paroi mitoyenne, *paries intergerinus*, muro che ſepara.
Schidwaſſer, n. de l'eau forte, *chryſulca, aqua fortis, ſtygia*, acqua forte.
Schidweg, m. chemin fourchu, *bivium*, bivio.
Schin, m. Zeugnus, atteſtation, f. témoignage, *teſtimonium*, la teſta, l'atteſtatione.
Schein, ſchimmanteil, m. le pretexte, la couleur, *ſpecies, prætextus*, il pretello, l'apparenza.
Schein, m. Glantz, éclat, m. ſplendeur, lueur, f. *ſplendor*, lo ſplendore, la chiarezza.
Scheinen, eclairer, *ſplendere*, riſplendente.
Scheinbar, ſpecieux, *ſpecioſus*, ſpecioſo.
Scheinbare Entſchuldigung, excuſe ſpecieuſe, *ſpecioſa excuſatio*, la ſcuſa ſpeciola.
Scheinbar machen, donner de la couleur, *ſplendorem conciliare*, dar colore.
Scheinbar werden, éclairer, *clarefcere*, chiarirſi.
Scheinbarkeit, f. ſiehe ſchein.
Scheinbarlich, avec éclat, évidemment, *clarè, nitidè*, chiaramente, evidentemente.
Scheinbarlich, ſpecieuſement, *ſpeciosè*, ſpecioſamente.
Scheinen, éclater, reluire, *lucere*, rilucere, ſplendere.
Scheinlet, il ſemble, *videtur*, pare.
Scheinbut, m. ſiehe ſchamtenbut.
Scheinmantel, m. ſiehe ſchein, ſchimmantel, ꝛc.
Scheinmurlich, f. ſiehe idem.
Scheinnahe, vraiſemblable, *veroſimilis*, veriſimile.
Scheinnutz, m. ver luiſant, *lambyra*, la luciola.
Scheiß, m. un pet, *crepitus ventris*, un petto.
Scheißen, chier, *cacare*, cacare.
Scheißer, m. un chieur, *cacator*, un cacatore.
Scheißhauß, le privé, *latrina*, un cacatojo.
Scheißarzt, cuer de latrines, *fortator*, il cura deſſeri.
Scheißkraut, n. la mercuriale, *mercurialis*, la mercuriale.
Scheißlet, bailin d'chier, *olla cacatoria*, un pitale.
Scheit, Holz, un morceau de bois fendu, *fragmentum ligni*, un pezza di legno ſpaccato.

zu ſcheiteren gehen, ſe briſer, ſe perdre, *frangi, perire*, rompersi, perderſi.
Scheitel, f. le haut de la tête, *vertex*, la ſommità del capo.
Scheiteln, partager les cheveux, *diſcriminare crines*, ſpartire i capelli.
Scheitel-Haarnadel, f. poinçon de femme à ſeparer les cheveux, *diſcrimenale*, il drizza-crini, ſcriminale.
Scheiteren, fendre du bois, *findere lignum*, fender le legna.
Scheiterbeil, f. ſcheiterhauſſ, un bucher, *pyra, ſtrues lignorum*, mez cataſta di legna.
Scheitern, ſiehe ſcheitel.
Schellenwerck, n. œuvres publiques, *opera publica*, opere publiche.
Schelter, m. un corbeau de montagne, *corvus montanus*, un corvo di montagna.
Schellig, gourmé, faché, *iratus*, adirato.
Schellig ſein, ſchellig machen, être en colére, facher, *iratum eſſe, irritare*, eſſer in coleta, inettrer in colera.
Schelm, m. un ſchelme, un ſcelerat, un fripon, *nebulo*, un'infame, ſcelerato, ribaldo.
Schelmen, appeller fripon, *nebulonis nomine inſignire*, chiamar'infame.
Schelmenſtück, n. un tour de fripon, une friponnerie, *malitioſum factum*, una barreria o attione da infame.
Schelmerey, f. idem.
Schelmiſch, méchant, malicieux, *malignus*, infame, malitioſo.
Scheltbar, blamable, digne de blâme, *reprehenſione dignus*, degno di reprenſione.
Schelten, reprendre, *reprehendere*, riprendere.
Schelten, improuver, *improbare*, riprovertare.
er hat mich geſcholten, il m'a dit des injures, *convitia mihi dixit*, egli mi diſſe ingiurie.
Scheltene werth, ſiehe ſcheltbar.
Schetung, f. la reprimande, *reprehenſio*, la riprenſione ò sbarbazzata.
Schetworte, n. injure, f. parole injurieuſe, *convitium*, l'ingiuria, ò parola ingiuriosa.
Schemel, m. un eſcabeau, un ſiege, *ſcabellum, ſedile*, un ſcabello, un ſedia.
Schemen, ſiehe ſchanden.
Schenden, ſiehe ſchänden.
Schenck, m. chanſon, *cauſa*, un'échanſon, *qui à poculis eſt, pincerna*, un coppiere.
Schende, f. un cabaretier, *caupo*, un tavernière.
Schenke, f. un cabaret, *caupona*, una taverna.
Schenckel, m. la jambe, *crus*, la gamba.
Schencken, faire préſent, *donare*, far preſenti.
Schencken ein, gieſſen, verſer à boire, *fundere*, verſar da bere.
Schencken Wein, tenir cabaret, *cauponari*, vender vino.
Schencken, verzeyhen, faire grace, pardonner, *remittere*, perdonare, far gratia.
Schenckhauß, n. ſiehe ſchenke.
Schendkanne, f. un pot, *anaphorum*, un boccale.
Schendung, f. la donation, *donatio*, la donatione.
Schenckwein, m. vin d'honneur, *vinum honorarium*, vino d'onore.
Schendwein, m. vin du cabaret, *vinum è caupona petitum*, vino di taverna.
Schendzeichen, m. ſiehe ſchenke.
Scherbel, m. une couronne de fleurs, *ſertum*, una ghirlanda.
Scheren, f. des ciseaux, *forfex*, le forbici.
Scherb, un vaſe de terre cuite, *teſta*, un vaſo di terra cotta.
Scherbe, m. un baſſin de barbier, *pelvis tonſoria*, un bacino da barbiere.
Scherbicht, de terre cuite, *teſtaceus*, di terra cotta.
Scherblein, n. petit vaſe de terre cuite, *teſtula*, vaſetto di terra cotta.
Scheren, tondre, *tondere*, tosare, far la barba.
den Bart ſcheren, raſer, faire la barbe, *radere barbam*, far la barba.
Scherung, m. la tonſure, *tonſura*, la tonsura, d'far la barba.

Digitized by Google

Scherer, m. un barbier, *tonsor*, un barbiere.
Scherie, ſiehe Scharfe.
Scherkutter, n. un étui de barbier, *tonſoria theca*, uno ſtuccio da barbiere.
Scherl, m. un ſergeant, huiſſier, archer, *lictor*, un ſergente, arciere, meſſo.
Scherlhaus, n. bourique de barbier, *tonſtrina*, bottega di barbiere.
Scherlein, n. petites ciſeaux, *forficula*, le forbicine.
Schermeſſer, n. un raſoir, *novacula*, un raſoio.
Scherſchleifer, m. un émouleur de ciſeaux, *qui acuit forfices*, un aguzzatore di forbici.
Scherſtube, f. ſiehe Scherhaus.
Scherte, f. lame d'airain, *aerea lamina*, lama di rame.
Schertuch, n. un peignoir, *mantile tonſorium*, una mantellina da pettinarſi.
Scherwolle, f. la bourre, *tomentum*, la borra.
Scherz, m. la raillerie, le jeu, *jocus*, lo ſcherzo.
aus Scherz, par raillerie, *joco*, per ſcherzo.
Scherzen, railler, ſe jolier, *jocari*, ſcherzare, burlarſi.
Scherzer, m. un railleur, *jocator*, uno ſcherzatore.
Scherzhafft, ſchergig, plaiſanteur, facetieux, *jocoſus*, *facetus*, piacevole, facetto.
Schertlein, n. petite raillerie, *joculus*, ſcherzetto.
Scherzreden, plaiſanteries, facetes, bouffonneries, le mot pour rire *facetiæ joci*, facezie, ſcherzi, parole da ridere, buffonerie.
Scherzweiſe, ſiehe aus Scherz.
Scheuen, ſuche ſcheuen.
Scheu, ſcheuh, m. horreur, f. averſion, f. *horror*, l'orrore, l'averſione.
Scheuh, timide, honteux, *timidus*, *verecundus*, timido, vergognoſo.
Scheu machen, épouvanter, faire peur, *conſternare*, ſpaventare, impaurire.
Scheuches Pferd, cheval ombrageux, *equus ſufflicax*, cavallo paurioſo, ombroſo.
ſcheuen, fuir, *fugere*, fuggire, ſchiffare.
ſich vor einen ſcheuhen, avoir peur de quelqu'un, *metuere alicujus præſentiam*, haver paura ò vergogna di qualcheduno.
Scheur, f. une grange, *granarium*, un granaio.
Scheurren, frotter, nettoyer, *purgare*, *defricare*, fregare, nettare.
Scheuſal, n. un épouvantail, *terriculum*, uno ſpaventacchio.
Scheuſslich, affreux, difforme, *terribile*, *deformis*, orrido, deforme, brutto.
Scheuſslichkeit, f. affreuſe, deformité, *terribilis forma*, forma abbominevole.
Schetzbar, eſtimable, *æſtimabilis*, ſtimabile.
Schetzen, taxer, mettre à prix, eſtimer, penſer, croire, *æſtimare*, *putare*, ſtimare, taſare, penſare, credere.
ein Land ſchetzen, impoſer tribut à un païs, *provinciæ tributum imponere*, imporre il tributo ad un paeſe.
Schetzmeiſter, m. un eſtimateur, *æſtimator*, un ſtimatore.
Schetzung, f. eſtimation, *æſtimatio*, la ſtima.
Schick, m. l'occaſion, la commodité, *occaſio*, l'occaſione, la comodità.
Schicken, envoyer, *mittere*, *abiegare*, mandare.
Schicken, retenir, convenir, être propre, *convenire*, convenire, accordare.
ſich in die Zeit ſchicken, s'accommoder au tems, temporiſer, *tempori ſe accommodare*, *redere* accomodarſi al tempo, temporeggiare.
es hat ſich trefflich geſchicket, tout eſt allé à ſouhait, *ſua votores ſucceſſit*, tutto avveniva ſecondo la ſua brama.
Schickung, f. miſſion, envoy, f. *miſſio*, la miſſione, il mandamento.
die Schickung Gottes, le deſtin, *fatum*, il deſtino.
Schieb, un jet, un coup, *impulſio*, *jactus*, un getto, un tiro ò colpo.
Schieben, pouſſer, *trudere*, ſpingere.
die Kugel ſchieben, jouer à la boule, *ludere globis*, giuocar' alle bocce.
fortſchieben, pouſſer en avant, *protrudere* ſpingere innanzi.
Schiebſack, m. la poche, *ſacculus*, *pera*, la taſca.
Schiedsmann, ſiehe Schlichter, m. un arbitre, *arbiter*, un'arbitro.
Schiefer, f. un éclat de bois, *ſcedium*, una ſcheggia.
Schiefer, Schieferſtein, ardoiſe, f. *ardeſia*, *lithoſtillos*, la loſa.
Schiefericht, apre d'éclats, *ſcidius aſper*, aſpro, ſcheggioſo.
Schiefert, m. qui a les jambes courbées, *varus*, chi ha le gambe curve, ò torte.
Schiefen, ouvrir les jambes en marchant, *variare*, allargare ben' le gambe nell' andare.
Schiel, juche ſchilen.
Schienbein, n. la jambe, *tibia*, la gamba.
Schiene, f. idem.
Schiene, la bande d'une roüe, *lamella*, la banda d'una ruota.
Schiene eines gebrochenen Beines, la ligature d'un os rompu, *fractis oſſis alterius ligula*, la legatura d'un' oſſo rotto.
Schienagel, m. un clou à bandes, *clavis lamnæ*, un chiodo da legature.
Schier, preſque, quaſi, peu s'en faut, *fere*, quaſi, poco manca.
Schieſſen mit Pfeilen, tirer à l'arc, darder, *jaculari tela*, tirare.
Schieſſen mit Büchſen, tirer au mouſquet, *plumbeas glandes jaculari*, ſchiuoppettare.
in Aehr ſchieſſen, croître ou ſe former en épis, *in ariſtas ſurgere*, creſcere, ò formarſi in ſpighe.
Schieſſen, eilends fahren, ſe lancer avec impetuoſité, *præcipites ferri*, gettarſi con impeto.
Schieſſende Sternen, étoiles tombantes, *ſtellæ cadentes*, ſtelle cadenti.
Schieſſplatz, m la place où l'on s'exerce à tirer, *campus jaculatorius*, il campo da tirare.
Schieſſtritt, m. le but, *ſcopus*, il bersàglio.
Schifer, ſuche ſchiefer.
Schiff, n. un bateau, navire, vaiſſeau, *navis*, una nave, un vaſcello.
in den Schiff fahren, aller en bateau, *navigio vehi*, navigare.
Schiff mit zwey Rudern, navire à deux rangs de rames, *biremis*, barca à due remi.
hinder theil des Schiffes, la poupe, *puppis*, la poppa.
vordertheil des Schiffes, la proüe, *prora*, la prua ò prora.
Kaufmanns-Kriegs-Poſt-Schiff, vaiſſeau marchand, de guerre, pour épier ou faire le guet, *navis actuaria*, *bellica*, *ſpeculatoria*, vaſcello mercantile, da guerra, da ſpiare.
Schiffarmada, armée navale, *bellica claſſis*, armata navale.
Schiffbaum, m. un banc, *transtrum*, un traſto.
Schiffbauch, m. le ventre du navire, *alveus*, il corpo della nave.
Schiffboden, m. le fond du navire, *carina*, il fondo della nave.
Schiffbort, n. le tillac, le pont du vaiſſeau, *ſori*, *oram*, la tolda della nave.
Schiffbruch, m. le naufrage, *naufragium*, il naufragio.
Schiffbruch leyden, faire naufrage, *naufragium pati*, naufragare.
Schiffbrüchig, qui a fait naufrage, *naufragus*, naufrago.
Schiffbühne, f. le tillac, *ſori*, la tolda ò il balladoro d'una nave.
Schiffbruck, f. un pont de vaiſſeau, *pons navalis*, ponte di vaſcello.
Schiffcompaß, m. une bouſſole, *pyxis nautica*, una boſſola.
Schiffen, naviger, faire voile, *navigare*, velaggiare.
Schiffer, m. un batelier, *nauta*, un barcaruolo, nocchiero.
Schiffahrtlein, n. gaillard d'un navire, *epiſtoſtre*, il caſtello di poppa.
Schiffahrt, f. la navigation, *navigatio*, la navigatione.
Schiffaefell, m. matelot, *convector*, un marinaro.
Schiffbacken, m. grapin, *arpago*, un rampone di nave.
Schiffhalter, m. la remore, *remora*, la remora.
Schiffheer, n. flotte, f. *copia navalis*, *claſſis*, la flotta.
Schiffherr, m. le pilote, le patron, *nauclerus*, un piloto, padrone di nave.
Schiffknecht, ſiehe Schiffaefell.
Schiffkrieg, m. guerre ſur mer, *bellum navale*, guerra navale.
Schiffläute, f. le port, le havre, *portus*, il porto.
Schiffleim, n. la chaloupe, *ſcapha*, la barca.
Schiffleute, les matelots, les bateliers, *nautæ*, i marinari.
Schiffzohn, le péage, *naulum*, il nolo.
Schiffmacher, m. faiſeur de vaiſſeau, *nauprega*, fabricator di vaſcelli.
Schiffmacht, f. ſiehe Schiffherr.

Digitized by Google

hiffmann, ſiehe Schiffer.
hiffoberſter, m. Amiral, *præfectus claſſis*, l'ammiraglio.
hiffpatron, ſiehe Schiffherr.
hiffräuber, m. un corſaire, *pirata*, un corſaro.
hiffräuberey, f. la piraterie, *piratica*, il corſeggiamento.
hiffräuberey treiben, pirater, *piraticam exercere*, corſeggiare.
hiffreich, navigable, *navigabilis*, navigabile.
hiffruder, n. un aviron, *remus*, un remo.
hiffsarſt, m. le left, *ſaburra*, la ſavorra.
hiffsſchlacht, ſiehe Schiffstreffen.
hiffsſchnabel, l'éperon, *roſtrum navis*, la punta ferrata della prora.
hiffsſegel, m. la voile, *velum*, la vela.
hiffseil, n. un cable, *rudens*, cordone di nave.
hiffsvolck, m. un ſoldat ſur mer, *claſſiarius*, un ſoldato ſul mare.
hiffszange, f. une perche de batelier, *contus*, una pertica da naviaro.
hiffszelle, ſiehe Schiffslände.
hiffszug, m. l'appareil ou équipage de navire, *inſtructum nauticum*, l'apparecchio di lla nave.
hiffzier, f. ornement de navire, *aplaſtre*, ornamento di nave.
hiffzimmerman, ſiehe Schiffmacher.
hiffzoll, m. ſiehe Schiffslohn.
hiffzug, m. expédition ſur mer, *claſſica expeditio*, la ſpediziòne navale.
hild, ſiehe Schilt.
hilen, bigler, *ſtrabum eſſe*, guardar bieco.
hiler, un louche, un bigle, *ſtrabo, bus*, un loſco, un che guarda bieco.
hilerwein, vin paillet, *vinum hilo ſimile*, vino pallidetto.
hilf, m. le jonc, *iuncus*, il giunco.
hilff, f. l'écorce, *cortex*, la ſcorza.
hilffroor, n. un roſeau, *arundo*, una canna.
hilterhauß, n. une guerite, *ſpecula*, una ſentinella, ò veletta.
hilling, m. un ſou, *ſolidus*, un ſoldo.
hilt, m. un bouclier, un écu, *ſcutum*, un brocchiere, ſcudo.
hilt, les armes, *inſignia*, le arme.
hilt an einem Hauſe, enſeigne, f. *ſignum*, l'inſegna.
einen ſchilt tragen, armé d'un bouclier, *ſcuto armatus*, armato di ſcudo
hilteren, faire le guet, *excubare*, far ſentinella.
hilkrot, f. tortuë, f. *teſtudo*, la tartaruga.
hilſein, m. petit bouclier, *ſcutulum*, ſcudetto.
hiltmacher, m. faiſeur de boucliers, *ſcutarius*, ſcudaio.
hiltträger, m. porteur de bouclier, *ſcutigerulus*, ſcudiere.
hiltwacht, f. la ſentinelle, *excubiæ*, la ſentinella.
hiltwachen ſtehen, ſiehe Schilteren.
hiltwächter, idem.
ohne ſchiltwacht, ſentinelles perduës, *procubitores*, ſentinelle perſe.
himmel, m. un cheval blanc, *equus albus*, un cavallo bianco.
himmel, m. le moiſi, *mucor*, la muffa.
himmelicht, moiſi, *mucidus*, muffato.
himmelicht werden, ſe moiſir, *mucere ſitum, mucoſcere*, muffare, muffire.
himmeln, être moiſi, *mucere*, muffare.
himmern, éclater, luire, *micare, ſplendere*, rilucere, riſplendere.
himmeren, Schimmerung, f. éclat, m. ſplendeur, f. *ſplendor*, lo ſplendore.
himpff, m. affront, outrage, *contumelia*, un affronto, ſcorno.
himpff, m. ſcherts, raillerie, moquerie, *jocus, derſio*, lo ſcherto, la burla.
ſchimpf, per raillerie, moquerie, *joco*, per burla, ſcherzando
himpffen, affronter, *convitiari*, affrontare, Item, railler, *jocari*, ſcherzare.
himpfig, railleur, *jocoſus*, ſcherzevole
himpflich, ignominieux, *contumelioſus*, ignominioſo.
himpflich, ignominieuſement, *contumeliose*, ignominiolamente
himpffrede, f. mot pour rire, *facetia* parola da ridere.
himpffpiel, un jeu de plaiſanterie, *ludicrum*, giuoco di piacere
himpffwirtze, ſiehe aus ſchimpff.
hinde, f. un jambon, *perna*, un preſciutto.
hindel, f. bardeau, *ſcandula*, la ſcandola.

Schindelmacher, m. faiſeur de bardeaux, *ſcandularius*, lo ſcandolaio.
Schindeltach, un toit de bardeaux, *tectum ſcandulis opertum*, tetto di ſcandole.
Schinden, écorcher, ôter la peau, *detrahere pellem*, ſcorticare, ſpellare.
Schinden-Hengſt, m. la biſe, *boreas*, il vento ſettentrionale.
Schinder, m. un écorcheur, bourreau, *carnifex*, ſcorticatore, un boia.
Schinderen, f. extorſion, rapine, *extorſio, rapina*, l'eſtorſione, la rapina.
Schinderhütte, f. écorcherie, *excoriatorum locus*, lo ſcorticatoio.
Schine, ſuche ſchiene.
Schirling, la ciguë, *cicuta*, la cicuta.
Schirm, m. la défenſe, la protection *tutela*, la difeſa, protettione.
Schirm vor der Sonnen, vor dem Regen, vor dem Tritte, paraſol, un écran, *umbraculum, umbella*, il paraſole, l'ombrella.
Schirmen, defendre, proteger, *protegere*, difendere, proteggere.
Schirmer, ſchirmherr, m. un protecteur, *defenſor*, un protettore.
Schirmkrieg, m. guerre defenſive, *bellum defenſionis*, guerra difenſiva.
Schirmrede, f. apologie, f. la defenſe, *apologia*, l'apologia, la difeſa.
Schirmtach, n. un avantoit, *ſuggrunda, Vitr.* un'antitetto.
Schirmung, ſiehe ſchirm.
Schirr, n. un vale, *vas*, un vaſo.
Schlacht, f. un combat, une bataille, *prælium*, un combattimento, una battaglia.
Schlacht lieffern, livrer bataille, *conſligere*, far giornata.
Schlachtbanck, f. la boucherie, *menſa lanionia*, la beccaria.
Schlachten, metzgen, tuer, égorger, *macture*, uccidere, ſtrozzare.
Schlachten, n. la tuerie, *macturæ*, lo ſtrozzamento.
Schlachten nach ſeinem Vatter, reſſemblér à ſon pere, *patri ſe aſſimulare*, raſſomigliare il padre.
Schlachter, m. un boucher, *macturator, lanius*, un macellaro.
Schlachthauß, n. la boucherie, *lanina*, il macello.
Schlachtmeſſer, n. un couteau de boucher, *clunaculum*, il coltello del beccaro.
Schlachtopffer, n. une victime, *victima*, una vittima.
Schlachtordnung, f. bataille rangée, *acies*, l'armata in ordine, ordinata.
die Völcker in die Schlachtordnung ſtellen, ranger, mettre les troupes en bataille, *dirigere aciem*, ſchierare un armata.
Schlachtſchwerd, un eſpadon, *rhomphæa*, uno ſpadone.
Schlacke, f. l'écume du métal, *ſcoria*, la ſchiuma del metallo.
Schlaff, m. le ſommeil, *ſomnus*, il ſonno.
Schlaffer Glieder, engourdiſſement des membres, *torpor*, lo ſtramortimento de' membri.
Schlafe, m. les temples, *tempora*, le tempie.
Schlaffen, dormir, *dormire*, dormire.
Schlaffer, m. un dormeur, *dormitator*, un dormiglione.
es ſchläfert mich, j'ai envie de dormir, *dormitorio*, jo hò volontà di dormire.
Schläferig, accablé de ſommeil, *ſomno plenus*, ſonnolento.
Schläferigkeit, f. envie de dormir, *ſopor*, volontà di dormire.
Schläferiglich, negligemment, *negligenter, ofcitanter*, negligentemente.
Schlafhaube, f. une coiffe de nuit, *vitta cubicularis*, un berrettino per la notte.
Schlafkammer, f. chambre à dormir, dortoir, *cubiculum, dormitorium in cœnobio*, camera da dormire, il dormitorio.
Schläflein, n. petit ſommeil, *breve ſomnus*, ſonnetto.
Schlafloß, ſans dormir, *inſomnis*, ſenza dormire.
Schlafmütze, ſiehe Schlafhaube.
Schlafſüchtig, f. la léthargie, *lethargia*, il letargo.
Schlafſüchtig, lethargique, *lethargicus*, letargico.
Schlaftränckle, n. boiſſon qui fait dormir, *potio ſomnifera*, bevanda per addormentare.
Schlaftrunck, m. un trait qu'on boit avant que de s'en aller coucher. *poculum ante ſomnum hauſtum, pocillum*, un ſorſo, che ſi beve innanzi il dormire.

Schlaff-

Digitized by Google

Schlefftrucken, ſiehe ſchlofftrom.
Schlag, m. un coup, *ictus*, un ceſpo.
Schlag der Uhr, le ſon de l'horloge, *ſonus horologii*, il ſuono dell' horlogio.
Schlag, m. apoplexie, *apoplexia*, l'apoplesia.
Schlag, m. Weiß, auf dieſen ſchlag, de cette maniere, façon, *hoc modo*, di questa maniera, così.
Schlag in dem Geſang, la meſure, *modus*, la battuta nella musica.
Schlag auf der Münz, le coin, la marque, *imago*, il conio ò la stampa della moneta.
Schlader, f. artére, f. *arteria*, l'arteria.
Schladerin, f. m. la barriere, *repugnans*, la barriera.
Schlägel, m. un maillet, *tudes*, una mazza di legno.
Schlägel-ermel zu ebnen, une hie, *ſcimea*, pialla.
mit dem ſchlägel ebnen, hier, *ſcimea complanare*, pialláre.
Schlägelein, m. petit maillet, *tudicula*, un mazzetto.
Schlagen, battre, frapper, *verberare*, battere, bastonáre.
zu tode ſchlagen, tuer à force de battre, *occidere*, ammazzare à forza di battere.
eine Wunde ſchlagen, bleſſer, *inflingere vulnus*, ferire.
mit dem Feinde ſchlagen, combattre, *pugnare contra hoſtes*, combattere.
den Feind ſchlagen, battre, défaire l'ennemi, *hoſtem fundere prælio*, battere, disfare il nemico.
aus dem ſinn ſchlagen, ôter de ſon eſprit, *ex animo excutere*, scacciáre della mente.
die Uhr ſchlägt, l'horloge ſonne, *hora datur ſignum*, l'orlogio suona
ſchlagen in einer Art, reſſembler à quelqu'un, *reſpondere alicui*, rassomigliáre à qualchedúno.
ſchlagen aus der Art, dégenerer, *degenerare*, degenerare.
ſchlagen Münz, battre de la monnoye, *cudere monetam*, batter' moneta.
ſchlagen auf der Harpffen, joüer de la harpe, *pulſare citharam*, sonar dell'arpa.
ſchlagen auf eine Waar, encherir, *augere mercis pretium*, incarire.
ſchlagen wie ein Pferd, ruer, *calcitrare* trar'calci.
ſchlagregen, m. une ondée, *nimbus*, un nembo.
ſchlamm, m. la bóüe, *canum, lutum*, il fango.
ſchlammen, être crotté, *cano oppleri*, esser fangoso.
ſchlammicht, fangeux, *cænoſus*, fangoso.
ſchlanck, grêle, *gracilis*, gracile.
ſchlang, f. un ſerpent, une couleuvre, *ſerpens, colubet, anguis*, una serpe biscia;
von einer ſchlangen, de ſerpent, *ſerpentinus*, di serpente.
ſchlang, Feſt-ſchlang, une couleurine, *colubrina, proloxius tormentum*, una coulorina.
ſchlangen art, f. la nature des ſerpents, *ingenium ſerpentinum*, la natura de' serpenti.
ſchlangenbiß, m. morſure du ſerpent, *morſus ſerpentis*, morso di serpente.
ſchlangenfreſſer, f. m. mangeur de ſerpent, *ophiophagus*, un anangia serpenti.
ſchlangenhaut, f. la dépoüille, la peau d'un ſerpent, *exuvia ſerpentis*, le ſpoglie de' serpenti.
ſchlangenkraut, n. la ſerpentine, *dracunculus*, *ophioboſſam*, la serpentina.
ſchlangenſtein, m. une ſorte de marbre tacheté, *oſſites, marmor ruſſatum*, il ſerpentino.
ſchlangenwurtz, f. la pomrelée, *cynſilago*, la zanna del leone.
ſchlangenzung, f. la langue de ſerpent, *lingua ſerpentis*, la lingua di serpente.
ſchlangleit, n. petit ſerpent, *anguiculus*, ſerpentello.
ſchlapp, m. un ſoufflet, *colaphus*, un schiaffo.
ſchlappe, f. une voile, *velum*, un velo.
ſchlau, fin, ruſé, *callidus*, fino, scaltro.
ſchlau, finement, *aſtute*, cautelosamente.
ſchlauheit, f. la fineſſe, *calliditas*, la finezza.
ſchlauch, m. un outre, *uter*, un'otre.
ſchlauch, m. un gourmand, *helo*, un ghiottone.
ſchlecht, ſimple, *ſimplex*, semplice.
ſchlecht, vil, bas, *vilis*, vile, basso. (Semplice e giusto
ſchlecht und recht, ſincere & juſte, *integer vitæ ſcelerisque purus*,

eine ſchlechte Mahlzeit, un méchant repas, *tenue epulum*, un pasto cattivo, e povero.
Schlechterdings, ſimplement, *ſimpliciter*, semplicemente.
ſchlechter Tiſchwein, vin de menage, *vinum cibarium*, vino di famiglia.
Schlechtigkeit, de peu de valeur, *vilis, exigui pretii*, di puoco valore.
ſchlecht, flach, égal, uni, *planus*, uguale, piano.
ſchlechtmachen, applanir, égaler, *planum reddere*, appianáre, uguagliare.
Schlechte, f. Schlechtheit, f. la probité, ſimplicité *probitas*, la probità, la semplicità.
Schlechtheit, f. la baſſeſſe, *vilitas*, la bassezza.
ſchlechtlich, ſiehe ſchlechter dings.
ſchlechtlich, peu, *parum*, puoco.
Schleck, m. un bon morceau, *cupedia*, boccone da Prete da Cardinale.
Schlecken, lecher, *lambere*, leccare.
Schlecker, friander, *delicatus*, leccardeggiáre.
Schlecker, ſchleckerhafftig, ſchleckerment, un friand, un gourmand, *homo ventri & gulæ ſuæ mancipium*, un leccardo, leccapiatti.
Schleckerhafftigkeit, f. la friandiſe, *amor delicatorum*, la leccardia.
Schleckhaft, m. faiſeur de friandiſes, *cupediarius*, un pasticciere.
Schleckmarckt, m. rôtiſſerie, le marché aux friandiſes, *forum cupediarium*, la piazza de' buoni bocconi, il mercato delle ghiottonerie.
Schleckerey, f. ſchleckwerck, ſiehe ſchleck.
Schleyer, ſiehe ſchleyer.
Schlehe, f. prune ſauvage, *prunum ſylveſtre*, prugna ò ſusina salvatica.
Schlehenbeer, ſchlehenſtaude, f. un prunier ſauvage, *prunus ſylveſtris*, un prugno ſelvatico.
Schlehenwein, m. vin fait de prunes ſauvages, *vinum ex prunis ſylveſtribus expreſſum*, vino di prugne silvestri.
Schleichen, ramper, ſe trainer, *repere*, tampiccare, caminar' piano.
Schleicher, qui marche lentement, *quitardè incedit*, chi camina pigno-
Schleiff, m. robe traînante, *ſyrma*, una zimarra.
Schleiff, m. un receptacle, un refuge, *receptaculum*, un ricettacolo, un rifugio.
Schleiffe, f. un traîneau, *trahea*, una treggia, ò slitta & slita.
Schleiffe, f. la bonrique d'émouleur, *ſtrigmentamentum*, la bottega di un'arrotino ore
Schleiffe, traiſſe apprendre des cailles, &c. *rete aucupatorium*, laccio da pigliar'uccelli.
Schleifen, émoudre, *exacuere*, arrotáre.
Schleifen, traîner, *trahere*, ſtrascinare.
Schleifen auf dem eiß, le gliſſer, *per glacium labi*, scrucciolar ſu ghiaccio.
Schleifen, zerſtören, démolir, ruiner, *aquare ſolo*, ſpianáre, rovinare.
Schleiffer, m. un émouleur, un gagnepetit, *famulus*, un arrotatore, un aguzza coltelli.
Schleiffſtein, m. pierre à aiguiſer, *cos*, la cote.
Schleiffſtein, f. meule à émoudre, à aiguiſer, *mola ad acuendum*, ruota da arrotare, ò aguzzare.
Schleiffung, f. l'aiguiſement, la démolition, *evaſtatio, everſio*, l'aguzzamento, lo ſpianamento, demolitione.
Schleim, m. le flegme, *pituita*, la flemma.
Schleimen, jetter du flegme, *pituitam ejicere*, ſputar, gettar fuori la flemma.
Schleimig, ſchleimicht, flegmatique, *pituitoſus*, flemmatico.
Schleiſſen der Balbierer, ciſeaux, *forfices*, le ſtia del cesoro per le piaghe.
Schleiſſen, broyer, *terere*, macinare.
Schlemmen, faire débauche, *comeſſari*, ghiottonneggiáre.
Schlemmer, un débauché, *comeſtator*, un ghiottone.
Schlemmerey, f. la débauche, *comeſſatio*, la ghiottoneria.
Schleppen, ſiehe ſchleiffen.
ſchleppen, ſiehe ſchleiffen.

Digitized by Google

Sleefsack, f. femme ou fille de commerce, *succuba*, una putana.
Sleuder, f. fronde, *funda*, la frombola.
Sleuder-t, m. un frondeur, *fundator*, un frombolatore.
Sleudern, fronder, *fundâ ejicere lapides*, frombolare.
Sleuderſtein, m. pierre de fronde, *lapis miſſilis*, pietra per la frombola.
Sleunig, vite, *celer*, leggiero, presto.
Sleunigen, dépêcher, *celerare*, sbrigare.
Sleunigheit, f. la viteſſe, *celeritas*, la preſtezza.
Sleuniglich, vite, vitement, *celeriter*, preſtamente.
Sleuſs, f. écluſe, *cataractæ, emiſſarium*, chiuſa o ritegno.
Sleu, m. ein Fiſch, la tenche, *tinca*, la tinca.
Sleyer, m. un voile, *velum*, un velo.
Sleyer-Schleyer, voile de deuil, *peplum*, velo di lutto.
Sleyer-Schleyer umthun, couvrir le viſage d'un voile, *velare faciem*, velar la faccia.
Slichte, f. la cole, *colla*, la colla.
Slichten, coler, *colla illinere*, incollare.
Slichten, gerad machen, dreſſer, *æquare*, uguagliare.
Sleyen-Handel ſchlichten, décider un different, *decidere litem*, decidere una lite.
Slichter, m. un mediateur, *reconciliator*, un mediatore.
Slichthobel, m. une plane, *runcina*, una pialla.
Slick, ſchlicken, ſanglot, ſangloter, *ſingultus, ſingultire*, singhiozzo, singhiozzare.
Slieffen, ſe cacher, *abdere ſe in latibulum*, naſconderſi.
Seinem Handel ſchlieffen, ſe tirer d'une affaire, *expedire ſe negotio*, tirarſi d'un negotio.
Slier, m. un poulain, *bubo*, un tincone.
Slieſſen, fermer, clorre, *claudere*, chiudere, serrare.
Slieſſen, abſchlieſſen, inferer, conclurre, *colligere*, inferire, conchiudere.
Slieſſen, erkennen, arrêter, decreter, *decernere*, decretare, ordinare.
Slieſſlich, enfin, *tandem*, finalmente.
Slimm, krumm, böß, méchant, courbe, *obliquus, perverſus, curvus*, di traverſo, cattivo.
Slimmer handel, méchante affaire, mauvaiſe affaire, *periculoſa cauſa*, un negotio cattivo, imbrogliaro.
Slimmer Gesell, méchant homme, *perverſus homo*, huomo cattivo
Slimmer machen, deteriorer, *deterius reddere*, peggiorare.
Slimm, verſchmitzt, fin, aviſé, *callidus, cautus*, fino, attuto.
Slinbaum, m. la vorne, *viburnum*, il viburno.
Slinge, ſiehe ſchleuder.
Slinge, f. écharpe, *mitella*, faſcia.
Slinge Vögel zu fangen, un lacet, *tendicula*, un laccio.
Slinzel, un poltron, *abjecti animi homo*, un poltrone.
Slingen, avaller, *deglutire*, inghiottire.
Slingen, entortiller, *flexibus tortuoſis mittere*, ravvolgere.
Slipfen, gliſſer, *labi*, ſguizzare, sdrucciolare.
Slipfen, n. le gliſſement, *lapſio*, lo ſguizzo, sdrucciola.
Slipferig, glatant, *lubricus*, ſg izzoſo sdrucciolante.
Slirpen, traîner les pieds, *trahere pedes, reptare*, ſtraſcinare i piedi
Slitte, m. un traineau, *trahea*, una treggia.
Slittſchuhe, patins à glace, *diabathra*, zoccoli da ghiaccio.
Sliß, m. la fente, *fiſſura*, la feſſura.
Slitzen, fendre, *findere*, fendere.
Sloß, ſchlosig, negligent, *ſocors*, negligente.
Sloßigkeit, f. la negligence, *ſocordia*, la negligenza.
Sloßiglich, negligemment, *ſocorditer*, negligentemente.
Sloß, n. un chateau, *caſtrum*, *arx*, un caſtello.
Sloß, n. la ſerrure, *ſera*, la ſerratura.
Sloß, f. la grêle, *grando*, la gragnola. grandine.
Sloſſen, greler, *mittere grandinem*, grandinare.
Sloſſer, m. un ſerrurier, *faber ferrarius*, un fabro.
Slofherr, Schloßvogt, m. le chatelain, *præfectus caſtelli, caſtellanus*, un governatore di un caſtello.
Slofrigel, m. un verroüil, *peſſulus*, un chiavaſtello.
Slot, m. la cheminée, *caminus*, il camino.
Slott, ſchlotterigt, ſchlotteria, la hé, *flaccidus*, fiacco.
Slottern, être las, *laxum eſſe*, eſſer fiacco.
Sluck, m. un trait, *hauſtus*, un tratto.
Schluck in dem Halſe, le goner, *fremitus*, il gorgozzale.
Schlucken, avaller, *glutire*, inghiottire.
eine Unbill in ſich ſchlucken, diſſimuler une injure, *injuriam diſſimulare*, diſſimulare una ingiuria.
Schlucker, m. un affamé, *famelicus*, un ghiottone.
Schlüf, oiſif, lent, *deſes*, otioſo, tardo.
Schlummerer, m. un dormeur, *dormitator*, un dormiglione.
Schlummern, ſommeiller, *dormitare*, ſonnacchiare.
Schlund, m. la gueule, *gula*, la gola.
Schlund, m. un gouffre abime, *vorago*, una voragine, un abiſſo.
Schluff, m. la retraite, *latibulum*, un naſcondiglio.
Schlupfen, ſiehe ſchlipfen.
Schlüpfericht, ſiehe ſchlipfericht.
Schlupfloch, ſchlupfwinckel, ſiehe ſchlupf.
Schlüferen, humer, *ſorbere*, ſorbire.
Schluß, m. la concluſion, *concluſio*, la concluſione,
Schluß, m. la fin, *finis*, il, o la fine.
Schluß, m. un arrêt, *decretum*, un decreto.
Schluß, m. la reſolution, *propoſitum*, la riſoluzione.
den Schluß machen, finir, faire la concluſion, *finire*, finire, far la concluſione.
Schlüſſel, m. la clef, *clavis*, la chiave.
falſcher Schlüſſel, m. paſſe-par tout, *clavis adulterina*, chiave maeſtra.
der Bart am Schlüſſel, les dents de la clef, *projectum clavis*, i denti della chiave.
Schlüſſel des Reichs, clef du royaume. *clauſtrum regni*, chiave di regno.
Schlüſſelblum, f. la primevere, *primula veris*, la primavera.
Schlüſſelrohr, n. le paneton, *canaliculus clavis*, il canale della chiave.
Schlüſſig ſeyn, avoir deſſein, *conſtituiſſe*, eſſer riſoluto.
Schlußrede, f. un raiſonnement, ſyllogiſme, *ratiocinium*, un ragionamento, ſi logi mo.
Schlußreden machen, raiſonner, *ratiocinari*, ragionare.
Schlußrede, Ende der Rede, ſiehe Schluß.
Schmach, m. un affront, une ignominie, *contumelia*, un'affronto, una ignominia.
einem eine ſchmach beweiſen, ſiehe ſchmächen.
Schmächen, dire des injures, outrager, *convitiari*, affrontare, calumniare.
Schmächer, m. calomniateur, *calumniator*, un calunniatore.
Schmächhändel, m. un procés d'injures, *actio injuriarum*, una lite d'ingiurie.
ſchmächlich, ignominieux, *ignominioſus*, ignominioſo.
Schmächlich, adv. ignominieuſement, *contumeliosè*, ignominioſamente. (role ingiuriose.
ſchmachrede, f. les paroles injurieuſes, *convitia, calumnia*, le paſchmachreden wider einen ausſtoſſen, ſiehe ſchmächen.
ſchmachſchrifft, f. une paſquinade, *libellus famosus*, una paſquinata
ſchmachten, perir de faim, *magnam pati famem*, perir da fame.
ſchmächtig, famelique, *famelicus*, famelico.
Schmächung, f. la calomnie, *calumnia*, la calunnia.
Schmack, m. la faveur, le goût, *ſapor*, il ſapore. il gusto.
Schmacken, goûter, *guſtare, degustare*, guſtare.
Schmackhaft, ſavoureux, *ſapidus*, ſaporito.
Schmackloß, inſipide, *inſipidus*, inſipido ſciocco.
Schmähen, ſiehe ſchmächen.
Schmal, étroit, ſerré, *anguſtus*, ſtretto.
Schmälern, diminuer, *diminuere*, ſminuire.
Schmälerung, f. la diminution, *diminutio*, lo ſminuimento.
Schmalß, n. la graiſſe, *adeps*, il graſſo.
Schmalßen, mettre de la graiſſe, *adipe tondere*, metter del graſſo.
Schmäl, ſiehe ſchmalß.
Schmaragd, m. une émetaude, *ſmaragdus*, uno ſmeraldo.
Schmärbauch, m. le peritoine, *abdomen, peritonæum*, la panza.
Schmärbauch, un pantard, *ventoſus homo*, un pancione.
Schmären, graiſſer, *adipe inungere*, ingnere.
Schmaroßen, écornifler, *parasitari*, ſcroccare.
Schmarotzen, ſchmarotzerey, f. écornifleric, *parasitatio*, la ſcroccarla
Schmarotzer, m. un écornifleur, *parasitus*, uno ſcrocco.
Schmarotzerin, f. une écornifleuſe, *parasita*, una ſcrocca.
Schmarr, f. une bleſſure playe, *vulnus*, una ferita, piaga.

Digitized by Google

Schwarren, blesser, *fanciare*, ferire.
Schwartze, bleſſe, *vulnerabile deportare*, ferito.
Schwartzung, f. la couleuvrine, *ampelotexe*, la brionia.
Schwaub, m. la fu ée, *fumus*, il fumo.
Schwauchen, étouffer de fumée, *necare fumo*, ammazzare con fumo.
Schwauchen, fumer, prendre du tabac, *haurire tabacum*, fumar tabaco.
Schwaus, m. un feſtin, banquet, *epulum*, un feſtino, banchetto.
Schwauszen, banqueter, *epulari*, banchettare.
Schwauszer, m. qui aime la bonne chere, *qui frequentat convivia*, un banchettiere
Schwaz, m. un baiſer reſonnant, *efculum cum ſonitu*, un bacio con ſuono.
Schwatzen, donner un baiſer raiſonnant, *cum ſonitu oſculari*, baciare con ſuono.
In dem Eſſen Schwatzen, faire un bruit pareil à celui que les cochons font en mangeant, *edere cum ſonitu, tubarcinari*, far mangiando uno ſtrepito di porcheri.
Schmecken, ſavourer, *ſapere*, haver ſapore.
Schmecken, flaire ſchmaken.
Schmeichelli, flatter, careſſer, *adulari*, luſingare, carezzare.
Schmeichlen, n. ſchmeichelei, f. la flatterie, *adulatio*, le luſinghe, le carezze. (voil.
Schmicheliwort, n. paroles flateuſes, *blanditiæ*, parole luſinghe
Schmeichler, m. un flatteur, *adulator*, un luſingatore.
Schmeichlerin, f. une flatteuſe, *affentatrix*, una luſingatrice.
Schmeichlerisch, flatteur, *adulatorius*, luſinghevole.
Schmeichlerisch, d'une maniere flatteuſe, *affentatorie*, luſinghevo'mente.
Schmeiſſen, jetter, *abjicere*, gettare.
Schmeiſſen, battre, *verberare*, battere.
Schmeiſſen, ſouiller, *maculare*, macchiare.
Schmeiſſfliege, f. groſſe mouche, *musca major*, un moſcone.
Schmelzbar, qu'on peut fondre, *liquabilis, fusilis*, disfacevole.
Schmelzen, fondre, *liquefacere*, fondere, disfare.
Schmelzen, ſe fondre, *liquefieri*, fondersi, disfarſi.
Schmelzer, m. un fondeur, *fusor*, un fonditore, campanaro.
Schmelzhütte, f. la fonderije, *officina*, la fonderia.
Schmeiſig, ſale, ſchmelzbar.
Schmeiſſen, m. fourneau, *furnus fusoria*, il fornello.
Schmeltzung, f. la fonte, *fusio*, la fonditura.
Schmer, ſale ſchmär.
Schmergel, m. emeril, *smyris*, lo ſmeriglio.
Schmertzig, grabuleux, gouſon de riviere, *fundulus*, il gobbio.
Schmertz, m. la douleur, *dolor*, il dolore.
Schmertzen, cauſer de la douleur, *afferre dolorem*, cagionar'dolore.
Schmertzhaft, ſchmertzlich, douloureux, affligeant, *dolorem afferens*, dolorolo, affligente.
Schmetterling, m. un papillon, *papilio*, un parpaglione.
Schmettern, jetter, *projicere*, gettare.
an einen Felſen ſchmettern, briſer contre un rocher, *allidere ad ſaxum*, ſpezzar'ſi contro una rocca.
Schmied, m. un ouvrier en fer, forgeron, *faber ferrarius*, un fabbro, un ferraro.
Schmieden, forger, *fabricari, cudere*, fabbricare.
Schmieden, n. le forgement, *fabricatio*, il fabbricamento.
Schmidhof, m. enclume, f. *incus*, l'incudine.
Schmidte, f. la forge, *officina ferraria*, la ferriera.
Schmitzen, ſale ſchmelzen.
Schmintz, f. le fard, *fucus*, il bellerro.
Schmincken, farder, *fuco inficere*, imbellettare.
Schmir, f. onguent, m. *unguentum*, l'ungimento.
Schmiren, oindre, graiſſer, *ungere*, ungere.
einem die Hände ſchmieren, corrompre par argent, *pecuniâ aliquem corrumpere*, corrumpere alcuno co' danari
einen woder ſchmieren, frotter quelqu'un comme il faut, *male aliquem mulcitare*, baſtonare qualcheduno.
Schmieren, n. onction, f. *unctio*, l'untione.
Schmierig, onctueux *unguinosus*, untuoſo.
Schmierung, m. un émerillon, *ædolo*, lo ſmeriglio.
Schmitze, f. la noirceur, *nigredo*, la negrezza.
Schmitzen, noircir, *denigrare*, annerire.
Schmollen, ſoûrire *ſubridere*, ſorridere, ghignare.
Schmollen, n. le ſoûris, *risus suppreſſus*, il ghigno, ſorriſo.
Schmuck, m. ornement, m. la parade, *mundus*, l'ornamento, l'apparecchio.
Schmucken, orner, *ornare*, ornare.
Schmuz, Kuſ, ſale ſchmutz.
Schmutz, m. la ſaleté, *ſordes*, la ſporchezza.
Den ſchmutz abmachen, nettoier, *purgare a ſordibus*, nettare.
Schmutzen, ſoüiller, ſalir, *ſordare*, imbrattare.
Schmutzig, ſal, ſoüillé, *ſordidus*, ſucido, ſporco.
Schmutzlich, ſalement, *ſordide*, bruttamente.
Schnabel, m. le bec, *roſtrum*, il becco.
Schnabel eines ſchiffes, la proüe, *prora*, la prua.
Schnabelicht, qui a un bec, *roſtratus*, chi ha un becco.
Schnäbelein, n. petit bec, *roſtellum*, beccuccio.
Schnabeln, becquerer, *roſtro appetere*, becchegiare.
Schnabelneid, f. le gibier, *præda aucupatoria*, l'uccellame.
Schnack, m. un moucheron, *culex*, una zenzala.
Schnack, m. le mot pour rire, *ſorus*, parole da ridere.
Schnadern, crier comme une oye, *gingrire*, gridar come una oca.
Schnadern, n. le cri des oyes, *gingritus*, il gredo d'oche.
Schnall, m. cinquenaude, *talitrum*, frignèccola.
Schnapp, m. l'approche du bec, *admotio roſtri*, l'appreſſamento del becco.
In dem Schnappe, à la hâte, *celeriter*, in fretta.
Schnappen, approcher le bec, *roſtrum admovere*, appreſſar'il becco.
Nach etwas Schnappen, ſouhaiter paſſionnement, *cupide appetere*, bramare.
Schnapphan, m. un ſnaphan, *miles prædator*, un maſnadiere.
Schnarchen, ronfler, *ſtertere*, ronfare.
Schnarchen, parler rudement aux gens, *duriter alloqui*, dar cative parole.
Schnarchen, n. le ronflement, *ſtertor*, il ronfamento.
Schnarcher, m. un ronfleur, *ſtertens*, un ronfatore.
Schnarcher, un homme fier, *durus homo*, un huomo fiero.
Schnitt, f. la cicatrice, *vibex*, la cicatrice.
Schnatteren, ſiche ſchnabern.
Schnauben, reſpirer, *reſpirare*, reſpirare.
von Zorn ſchnauben, faire patoutre la colére au viſage, *ſpiraculum frenere*, ſpirar ira dal volto.
Schnauben, n. la reſpiration, *reſpiratio*, la reſpirazione.
Schnaups, f. bouche pendante, *os protuberans*, bocca pendente.
Schneck, m. un limaçon, *limax*, una lumaca.
Schneck, vis, f. *cochlea*, vite di torchio. (ca.
Schneckenhäuslein, n. la coquille, *teſta limacis*, la guſcia della lumaSchneckenpoſt, f. le pas de tortuë, *teſtudinea gradus*, il paſſo di lumaca o tartaruga.
Schneckenſteige, f. eſcalier à vis, *ſcala in cochlea formata*, ſcala à lumaca
Schneckenweis, f. lieu où l'on nourrit des eſcargots, *cochlearium*, luogo dove ſi nutriſcono le lumache.
Schnee, f. la neige, *nix*, la neve.
Schneeball, m. un peloton de neige, *maſſa nivea*, una maſſa, palla di neve.
Schneegans, f. oye ſauvage, *anſer ferus*, oca ſalvatica.
Schneehun, n. pied de lievre, *lagopus*, piede di lepre.
Schneewaſſer, n. eau de neige, *aqua nivalis*, acqua di neve.
Schneeweis, blanc comme la neige, *niveus*, bianco come neve.
Schneewolcke, f. nuage qui amene de la neige, *nubes nivalis*, nuvola che mena la neve.
Schneicht, de neige, *nivalis*, di neve.
Schneidbrett, n. un ais à couper, *aſſula ſectoria*, aſſe da tagliare.
Schneide, f. le tranchant, *acies*, il taglio, o la punta.
Schneiden, couper, tailler, *putare, ſecare*, tagliare.
Schneiden, n. la coupure, la taille, *ſectio*, il tagliamento, o taglio.
Das ſchneiden in dem Leibe, les tranchées de ventre, *tormina ventris*, i dolori colici.
Schneiderlein, ſchneidlein, tailler, *putator*, tagliare.
Schneider, m. un tailleur, *ſartor*, un ſartore.
Schneiderfiſch, m. alofe, f. *opua*, l'alofa.
Schneiderhandwerck, n. le métier de tailleur, *opificium ſartoris*, il meſtiere de'ſarti.
Schneiderſcheer, f. ciſeaux de tailleur, *forfex*, le forbici del ſarto.

ſchneiden

Schneidermeisterstatt, f. boutique de tailleur, *officina sartoris*, bottéga di sarto.

Schneidermeister, m. un sarto, *scalpellum*, un temperino.

Schnell, m. siehe schrill.

Schnell, vite, *celer*, presto.

Schnell, vitement, vite, *celeriter*, presto, prestamente.

Schnellen, depêcher, faire vite, *celerare*, spacciare, far presto.

Schnelle, f. a vitesse, *celeritas*, la prestezza.

Schnellen mit den Fingern, donner des chiquenaudes, *percutere talaris*, dar cicardole.

Schnellen, trompeur quelqu'un, *decipere aliquem*, ingannar alcuno.

Schneller an einem Feuerrohr, détente d'un rouet, *schoeterium rotæ*, passetto di ruota da schioppo.

Schneuden, m. siehe schnauben.

Schneidnad, f. balance, f. *trutina*, la bilancia.

Schneuf, m. la becasse, *rusticula*, la beccaccia.

Schneuzen, moucher le nez, *mungere nares*, moccarsi, ò smoccolar il naso.

Schneuzen, neiger, *ningere*, nevicare.

Schneuze, il neige, il tombe de la neige, *ningit*, fiocca, fà neve.

Schneuzen, siehe schneizen.

Schneuzer, m. siehe schneider.

Schnitt, m. la coupe, la taille, *sectio*, il taglio.

Schnitt eines Buchs, la tranche d'un livre, *circumcisura libri*, la cesta di libro.

Schnitte, f. la tranche, *segmentum*, la fetta.

Schnitter, m. un moissonneur, *messor*, un mietitore.

Schnittlauch, m. echalotte, *ascalonia*, la scalogna.

Schnitz, m. siehe schnitte.

Schnitzeln, graver, *sculpere*, intagliare.

Schnitzeln, m. graveure, *sculptura*, intagliatura.

Schnitzler, m. un sculpteur, *sculptor*, uno scultore.

Schnitzling an Reben, un bourgeon de vigne, *malleolus*, il ramapollo d'una vite.

Schnöd, infame, honteux, *turpis*, infame, vergognoso.

Schnöde Welt, le monde impie, *mundus impius*, il mondo empio.

Nen schnöd halten, traiter quelqu'un rudement, *durius aliquem habere*, trattar uno da villano

Schnödigkeit, f. la turpitudine, *turpitudo*, la bruttezza, villania.

Schnödlich, vilainement, *turpiter*, da villano.

Schnödlich, rudement, *duriter*, aspramente.

Schnorre, f. le bec, *rostrum*, il becco.

Schnorren, murmurer, *murmurare*, mormorare.

Schnuder, m. la morve, *mucus*, il moccolo, mocco.

Schnudericht, schnuderig, morveux, *mucosus*, moccoso.

Schnudern, tirer de la morve, *ducere mucum*, trar' il mocco.

Schnudrigkeit, siehe schnudericht.

Schnupf, schnup, m. un rhûme, *rheuma*, il catarro.

Schnupfen haben, être incommodé d'un rhûme, *laborare gravedine*, esser incomodato d'un catarro.

Schnuppen, éteindre, *extinguere*, levar' il moccolo.

Schnuppen, singlorer, *singultire*, singhiozzare.

Schnuppen, qui a un rhûme, *rheumate laborans*, catarroso.

Schnuppig, m. un mouchoir, *sirophium*, un fazzoletto.

Schnur, f. belle-fille, *nurus*, la nuora.

Schnur, f. corde, *funiculus*, la corda.

Schnur der Zimmerleuthen, la ligne, le niveau, *amussis*, un livello o piombino.

Schnur die schnur bauen, passer les bornes, *excedere limites*, passare i limiti e le misure.

Schnuren, lier, attacher avec des cordes, *funiculis astringere*, legare con corde.

Schnurgrad, fait à la ligne, exact, *amussitatus*, fatto à livello, chiaro.

Schnurlein, m. petite corde, *funiculus*, cordellina.

Schnurrechte linii, ligne perpendiculaire, *linea perpendicularis*, linea perpendicolare.

Schnurren, craquer, *stridere*, cigolare.

Schnurrichtig, siehe schnurgrad.

Schnurstracks entgegen, tout à fait contraire, *è diametro oppositus*, opposto diametralmente.

Schoch, m. un tas de foin, *meta fœni*, un mucchio di feno.

Schochen machen, entasser du foin, *in metam fœnum colligere*, ammontonar' il feno.

Scholl, f. ein Fisch, la sole, plie, *solea*, la linguattola.

Scholl, m. motte de terre, *gleba*, un grumolo.

Schon, siehe schon halten, s'épargner, avoir soin de sa santé, *parcere sibi, valetudini servire*, risparmiarsi, haver cura della sua sanità.

Schon, déja, *jam*, già, di già.

Schön, beau, joli, *formosus*, bello.

Schöne, f. la beauté, *formositas*, la bellà.

Schonen, épargner, *parcere*, risparmiare. *Item*, perdonare.

Schönheit, siehe schöne.

Schöpf, m. une galerie, *pergula*, una galleria.

Der schopf an den Stirnen, la garcette, *antia*, il ciuffo di capelli dinanzi del capo.

Schöpfbrunn, m. un puits, *puteus*, un pozzo.

Schöpfeimer, m. un seau, *amtlia, situla, haustrum*, una secchia.

Schöpfen, creer, *condere*, creare.

Schöpfen, puiser, *haurire*, cavare.

Schöpfer, m. siehe schöpfeimer

Schöpfer, m. un créateur, *conditor*, un creatore.

Schöpferin, f. la créatrice, *creatrix*, la creattrice.

Schöpfrad, n. la roüe d'un puits, *tympanum*, la ruota d'un pozzo.

Schöpfschlein, n. un avantoit, *lorica*, un antitetto.

Schöpfung, f. la création, *creatio*, la creazione.

Schöpfung, m. machine à puiser de l'eau, *machina ad hauriendum*, machina da cavar l'acqua.

Schöpfen, m. une chopine, *mediolus*, una mezzina di vino.

Schöps, m. un mouton, *vervex*, montone, ò castrato.

Schöps, un bon homme, *homo simplex*, un buon huomo.

Schöpsbratlein, m. du rôti de mouton, *vervecina assa*, l'arrosto di castrato.

Schornstein, cheminée, f. *caminus*, camino.

Schoß, f. le sein, le giron, *sinus*, il grembo.

Schoßhündlein, chien mignon, *catellus melitæus*, un cagnuolino.

Schoßkind, n. mignon, mignonne, *parentum delicia*, favorito, favorita.

Schößlein an einem Wammes, taffetre, f. *lacinia*, la bastina del giuppone.

Schoß, m. un germe, *germen*, un germoglio.

Schoßen gewinnen, germer, *germinare*, germogliare.

Schoßen nehmen, prongier, *propagare vitem*, avvignarre.

Schoß, n. le tribut, impôt, *tributum*, il tributo, l'imposta.

Schoßen, payer l'impôt, *solvere tributum*, pagar l'imposta.

Schoßen, siehe schoße gewinnen.

Schößel, m. paele de fournier, *pala*, pala di fornaro.

Schößer, m. un receveur, *quæstor*, un ricevitore d'entrate d'un signore.

Schößlein an Kräutern, la cyme, *cyma*, il broccolo.

Schößling, m. un jetton, *germen*, un germoglio.

Schoßwurz, f. aulone, f. *abrotonum*, l'abrotano.

Schote, f. colle ou écolie de legumes, *siliqua*, il guscio de' legumi.

Schotte, n. du lait clair, *serum lactis*, il siero di latte.

Schotten werden, devenir en lesotte, *serescere*, diventare sieroso.

Schrab, f. un lit, *cubile*, un letto.

Schrage, m. machine, f. *machina*, la machina.

Auf dem schragen sitzen, etre aux derniers abois, *ultima agere suspiria*, agonizzare.

Schramme, f. une cicatrice, balafre, *cicatrix*, una cicatrice, uno sfregio.

Schrammicht, balafré, *cicatricosus*, sfregiato.

Schrämmlein, m. petite cicatrice, *cicatricula*, sfregio picciolo.

Schrank, m. un buffet, une armoire, *armarium*, uno scrigno, un' armaro.

Schranken, parc, barrieres, *septum, cancellum, carcer*, chiusura, steccato, cancella.

Über die schranken schreiten, passer les bornes, les limites, *excedere limites*, passar' il limite e le misure.

Schrankenfenster, m. un treillis, *transenna*, un rastello di finestra.

Schrankenloye Gedancken, des penſées vagues, *vaga cogitationes*, i pensieri vaghi.

Schranz, m. fente, f. *fissura*, la fessura.

Schranzig, f. un avaricieux, *homo avarus, cuclio*, un avarone, f. ilorcio.

Schrappen, racker, ramaſſer, *radere, everadere* , raſchiãre, raccogliere.

Schrapper, m. ſiehe ſchrapoanſ.

Schrätteltein, n. incube, *vulg.* cauchemare, *ephialtes, incubus*, l'incubo.

Schraube, f. vis, f. *cochlea*, vite ò torchio.

ſeine Wort auff Schrauben ſetzen, parler ambigüment, *ambigue loqui*, parlar à due ſenſi ò equivocamente.

Schrauben, tourner la vis, *torquere cochleam*, tornellar'il torchio.

Schraubſtedt, m. ſiehe ſchraube.

Schreckbild, n. un épouvantail, *terriculamentum*, uno ſpaventacchio.

Schrecken, épouvanter, *terrere*, ſpaventare.

Schrecken, m. la terreur, l'épouvante, *terror*, il terrore, lo ſpavento.

einen schrecken einnehmen, s'épouvanter, *terrore affici*, ſpaventarſi.

Schreckhaft, craintif, *pavidus*, timido.

Schreckhafftigkeit, f. la timidité, *timiditas*, la timidità.

Schreckhafftiglich, par crainte, *timide*, timidamente.

Schreclich, horrible, *terribilis*, ſpaventevole.

Schrecklich, épouvantablement, *terribili modo*, orribilmente.

Schreckſam, ſiehe ſchrecklich.

Schreibart, f. ſtyle, *ſtylus*, lo ſtilo.

Schreibbret, n. pupitre, *plutteus*, uno ſtudpito per ſcrivere.

Schreibdinte, f. encre, f. *atramentum ſcripturium*, l'inchioſtro.

Schreiben, écrire, *ſcribere*, ſcrivere.

Schreiben, n. lettre, f. *epiſtola*, la lettera.

Schreiber, m. un écrivain, *ſcriptor*, uno ſcrittore.

Schreiber, m. un clerc, *ſcriba*, uno ſcrivano.

Schreiberey, f. ecriture, f. *ſcriptura*, la ſcrittura.

Schreibzeug, m. écritoire, f. *atramentarium*, il calamaro.

Schrein, m. un buffet, *ſcrinium*, un ſcrigno.

Schreiner, m. un menuiſier, *ſcriniarius*, uno ſcrignaio.

Schreinerhandwerck, n. le metier de menuiſier, *ars ſcriniarii*, il meſtiere dello ſcrignaio, ò legnaiuolo.

Schreiten, marcher, faire un pas, *gradiri*, marciare, far paſſi.

über die schnur schreiten, paſſer, exceder les limites, *excedere limites*, eccedere, paſsare il limite.

von der ſach ſchreiten, abandonner ſon ſujet, *relinquere argumentum ſuum*, abbandonar' il ſuo ſoggetto.

wieder zu der ſach ſchreiten, revenir à ſon ſujet, *redire ad propoſitum*, tornare al propoſito.

Schrencken, tourner, *obvertere*, voltare.

die Füſſe schrencken, croiſer les pieds, *decuſſare pedes*, incrocicchiare, ò incrociar' le gambe.

Schrepfeiſen, m. lancette à ſcarifier, *ſcalprum ſcarificatorium*, la laſſetta.

Schrepffen, ſcarifier, *ſcarificare*, ſcarificare.

Schrepffen, n. la ſcarification, *ſcarificatio*, la ſcarificatione.

Schrepfhörnlein, n. ventouſe, *cucurbitula*, la ventole.

Schrey, m. le cri, *clamor*, il grido.

Schreyen, crier, *clamare*, gridare.

Schreyen wie ein Löw, rugir, *rugire*, ruggire.

Schreyen wie ein Pferd, hannir, *hinnire*, innire.

Schreyen wie ein Esel, braire, *rudere*, ragghiare.

Schreyen heulen, lamenter, *lamentari*, lamentare.

Schreyen, ſiehe ſchrey.

Schreyen, les pleurs, *ploratus*, i pianti.

Schreyer, m. un criard, *clamator*, un gridatore.

Schreyer auff dem Marckte, un charlatan, *circulator, agyrta*, un monimbanco.

Schrifft, f. écriture, f. *ſcriptura*, la ſcrittura.

Schrifft, écrit, m. *ſcriptum*, uno ſcrit.

die heilige Schrifft, la ſainte écriture, *ſcriptura ſacra*, la ſanta ſcrittura.

Schrifft der Truckern, lettres d'imprimerie, *typi*, lettere di ſtampa.

Schrifftgelehrter, m. ſavant dans l'écriture ſainte, *peritus ſcripturæ ſacræ*, un Teologo.

Schrifft gelehrtheit, f. la Teologie, *Theologia, intelligentia ſcripturæ ſacræ*, la Teologia.

Schrifftgieſſer, m. un fondeur des lettres, *fusor typorum*, un fonditore delle lettere da ſtampa.

Schrifftlich, écrit, *ſcriptum*, ſcritto.

Schrifftliche Verſicherung, inſtrument, m. *inſtrumentum*, ſtromento.

Schrifftlich, adv. par écrit, *ſcripto*, in ſcritto.

Schrifftlich verfaſſen, coucher en écrit, mettre par écrit, *litteris conſignare*, porre in carta, mettere in ſcritto.

Schrifftmäßig, conforme à l'écriture ſainte, *conſentaneus ſcripturæ ſacræ*, conforme alla ſanta ſcrittura.

Schrifftverfaſſer, m. un auteur, *ſcriptor*, un autore ò ſcrittore.

Schritt, un pas, *paſſus*, un paſſo.

Schritt von funff Schuhen, pas de cinq piés, pas géometrique, *paſſus geometricus, ſen quinque pedum*, paſſo di cinque piedi, paſſo geometrico.

ein gemeiner Schritt, d. i. von dritthalb Schuhen, un pas commun, c. de deux piés & demi, *paſſus vulgaris, quotidianus*, un paſſo commune, cioè di due piedi e mezzo.

es wird auff dis Schrot aufkommen, l'affaire ira ainſi, *ità eveniet*, il negotio andrà così.

Schrot, m. zum ſchieſſen, la dragée, *glarea catapultaria*, migliarina, pallini.

Schroten, n. un tranchet, *ſcalprum ſabrile*, coltello da tagliare il lavoro.

Schroten, retrancher, *mutilare*, ritagliare.

Schroten, couper en deux parties, *in duas dividere partes*, tagliar' in due parti.

Schroten, Wein ſchroten, encaver du vin, *vinum in cellam demittere*, incantinar' il vino.

Schröter, encaveur, *qui vinum in cellam devehit*, l'incantinatore.

Schrötlet, m. un cerf-volant, *ſcarabæus*, uno ſcarafaggio.

Schrotthöbel, m. un rabot, *dolabra*, una pialla.

Schrotleiter, échelle à encaver le vin, *ſcala cellaria, vinaria*, ſcala per incantinar' il vino.

Schrotſege, f. ſie, f. *ſerra*, la ſega.

Schrumpffel, f. ride, f. pli, m. *ruga*, la grinza, ruga.

Schrumpffelicht, ridé, *rugoſus*, grinzoſo.

Schrund, f. fente, f. *fiſſura*, la feſſura.

Schrundicht, plein de fentes, *rimoſus*, pieno di feſſure.

Schub, m. le délay, *mora*, l'indugio.

Schubkarlein, n. brouette, f. *vehiculum trufatile*, la carriola.

Schublade, f. un tiroir de table, armoire, &c. *capſa ducilis*, un tiratoio come di tavola ò di caſſa.

Schublins, m. eine Wurſt, un boudin, *botulus*, un ſanguinaccio, Schubſack, m. la poche, *crumena*, una ſaccoccia.

Schüchtern, épouvante, *conſternatio*, ſpaventato.

Schuder, m. la frayeur, *horror*, l'orrore.

Schudern, avoir de l'horreur, *horrere*, inorridire.

Schuh, m. un ſoulier, *calceus*, una ſcarpa.

Obergeſchuh, étuis ſchuhes, empeigne, *ſ. ſuperior calcei pars, obſtragulum*, tomaia di ſcarpa.

Schuh, m. Werckſchuh, un pié, *pes*, un piè ò piede.

Schuhband, n. ſchuhbändel, m. ruban pour lier les ſouliers, *ligula calceorum*, atoliere.

Schuhflicker, m. un ſavetier, *veteramentarius*, un ciabattino.

Schuhen, faire des ſouliers, *calceos concinnare*, far ſcarpe.

Schühig, long ou large d'un pied, *pedalis*, lungo ò largo d'un piè.

Schuhmacher, m. un cordonnier, *ſutor*, un calzolaio.

Schuhmacherhandwerck, n. le metier de cordonnier, *ars ſutoria*, il meſtiere di calzolaio.

Schuhmacherladen, m. la boutique de cordonnier, *ſutrina*, la botega di calzolaio.

Schuhmacherleiſt, m. la forme de ſoulier, *forma calcei*, la forma di ſcarpa.

Schuhmacherſchwärtze, f. encre de cordonnier, *atramentum ſutorium*, inchioſtro di calzolaio.

Schuhmacherwerckſtatt, f. ſiehe Schuhmacherladen.

Digitized by Google

Schürtze, m. courroye de souliet, *corrigia calceamenti*, la correggia della scarpa.

Schu, soen, f. la semelle, *solea*, la suola.

Schuitmacker, m. boucle, f. *ansa*, la fibbia.

Schul, f. école, f. *schola*, la scuola.

Schul, academie, f. *academia*, l'academia.

Schuld, f. dette, f. *debitum*, il debito.

Schuld, f. Ursach, la cause, *causa*, la causa ò cagione.

Schuld, f. Mißhandlung, la faute, *culpa*, la colpa.

Schuldbott, un exacteur, *exactor*, un'esattore.

Schuldbrief, m. obligation, f. *syngrapha*, la polizza d'obligo.

Schuldbuch, n. livre de dettes, *liber debitorum*, libro di debiti.

Schuldbürge, caution pour dette, *fidejussor pro debito*, il malleuadore.

Schuldgläubiger, Schuldherr, m. un créancier, *creditor*, un creditore.

Schuldiener, m. un regent, maître d'école, *praceptor classium*, un reggente, maestro di scuola.

Schuldig, endetté, chargé de dettes, *obaratus*, indebitato.

Ein dir grossen Dank schuldig, il faut que je vous remercie, *magnas tibi debeo gratias*, mi conviene di ringratiarvi.

Schuldig, Ursach geben, être la cause, *occasionem esse*, esser la causa.

Schuldig, verpflichtet, obligé, *obstrictus*, obligato.

Schuldig, gebührend, deu, *debitus*, debito.

Schuldiger, Schuldner, m. un debiteur, *debitor*, un debitore.

Schuldleugner, qui nie la dette, *debiti negator*, Dig. negatore del debito.

Schuldopffer, n. sacrifice expiatoire, *sacrificium expiatorium*, sacrificio espiatorio.

Schuldpflicht, obligation pour dette, *obligatio ex debito*, l'obligo per causa del debito.

Schuldregister, n. registre des dettes, *tabellæ debitorum*, registro di debiti.

Schuldsach, f. cause civile, *causa civilis*, causa civile.

Schuldthurn, la prison des debiteurs, *carcer debitorum*, la prigione civile, ò de' debitori.

Schuler, m. un ecolier, *discipulus*, uno scolaro.

Schulerin, f. une écolière, *discipula*, una scolara.

Schulerisch, scolastique, *scholasticus*, scolastico.

Schulfuchs, m. un pedant, *peritus scholasticæ inepte ostentator, pedanteus*, un pedante.

Schulfuchsen, pedantiser, *peritiam scholasticam jactare*, pedanteggiare.

Schulfuchserey, f. la pedanterie, *ineptia scholastica*, la pedanteria.

Schulgesell, n. le gagé d'un regent, *discipulus*, il salario d'un reggente.

Schulgesellschafft, la compagnie d'école, *condiscipulatus*, il condiscepolato.

Schulherr, m. premier regent, *gymnasiarchus*, regente primario.

Schulmeister, m. siehe Schuldiener.

Schulordnung, f. discipline scolastique, *disciplina scholastica*, disciplina scolastica.

Schulstreit, f. controverse scolastique, *lis scholastica*, controversa scolastica.

Schulter, f. épaule, f. *humerus*, la spalla.

Schulterblat, n. l'os de l'épaule, *scapulæ*, l'osso di spalla.

Schultheiß, m. un preteur, *prætor, præconsul*, un pretore.

Schultheissenambt, la preture, *prætura*, la pretura.

Schultheissenhauß, n. le pretoire, *prætorium*, il pretorio.

Schunck, m. un jambon, *perna*, un presciutto.

Schup, f. écaille, f. *squamma*, la scaglia.

Schupen auff dem Haupte, ordures de la tête, *furfures*, lordure di testa.

Schuppen, écaillet, *squammare*, scagliare.

Schuppicht, couvert d'écaille, *squamosus*, squamoso.

Schuß, m. un coup, *pulsus*, un colpo.

Schüren, pousser, *pellere*, spingere

Feuer das Feuer, attiser le feu, *incendere ignem*, attizzar' il fuoco.

Schurtz, m. drap de coton, *pannus xylinus*, panno di cottone.

Schurtz, m. un devantier, le tablier, *interulium, semicinctium, operarum*, un grembiale, una traversa.

Schürtzen sich, se trousser, *succingere vestes*, succignere le vesti.

Schurtzfell, demi-ceint d'artisan, *coriaceum semicinctium*, un grembiale di cuoio.

Schurtztuch, siehe schurtz.

Schuß, m. un coup, *jactus*, un colpo ò tiro.

einen schuß thun, tirer, *emittere glandem*, tirare.

Schüssel, m. plat, écuelle, f. *scutella, catinus, catillus*, un piatto, una scodella.

Schüsselein, m. petit plat, *catillus*, un piattino, piattello.

Schüsselohr, l'anse d'une écuelle, *ansa*, il manico d'una scodella.

Schüsselwaag, f. la balance, *bilanx*, la bilancia.

Schuster, m. un cordonnier, *sutor*, un calzolaio.

Schusterreimen, méchans vers, *incompti versus, multisyllabus*, poëta miserabile.

Schusterisch, de cordonnier, *sutorius*, di calzolaio.

Schütte, f. un grenier, *horreum*, un granaio.

Schütte, f. Wall, un rampart, *vallum*, un riparo.

Schütteln, branler, hocher, *quatere, agitare*, crollare, scuotere.

Schütten, verser, repandre, *fundere*, versare, spandere.

Schütz, m. siehe Schuß.

Schütz, m. un archer, *jaculator*, un arciere.

Schütz, ein himmlisches Zeichen, le sagittaire, *sagittarius*, il sagittario.

Schutz, m. schirm, la protection, défense, *tutela*, la protettione, difesa.

Schützen, proteger, défendre, *protegere*, protegere, difendere.

Schützer, m. un protecteur, défenseur, *defensor*, un protettore, difensore.

Schutzgatter, m. hetse, coulisse, *cataractes*, saracinesca, rastello.

Schutzgenoß, m. qui est en la protection de quelqu'un, *clientis*, un cliente.

Schutzherr, m. siehe schützer.

Schutzrede, f. schutzschrifft, f. apologie, f. *apologia*, l'apologia.

Schutzung, siehe schutz.

Schutzwehre, f. la défense, *defensio*, la difesa.

Schwach, foible, malade, *infirmus, ager*, debole, ammalato.

Schwach machen, siehe schwächen.

Schwächen, affoiblir, *infirmare*, indebolire.

Ein Weibsbild schänden, schwächen, corrompre, violer, forcer une femme ou fille, *vitiare mulierem*, corrompere, violare, sforzar una donna ò figlia.

Schwachheit, f. la foiblesse, *infirmitas*, la debolezza.

Schwachheit, f. la maladie, *morbus*, la malatia.

Schwächlich, foiblement, *infirmiter*, debolmente.

Schwächung, f. affoiblissement, m. *infirmatio*, l'indebolimento.

Schwächung einer Jungfer, le violement d'une fille, *corruptio virginis, stupratio*, lo sforzamento d'una figlia.

Schwaden, Dunst, vapeur, exhalation, *vapor, exhalatio*, vapore, esalatione.

Schwader, f. troupe, bande, *turma*, truppa, banda.

Schwager, m. un beau frere, *affinis*, il cugnato.

Schwägerin, la belle-sœur, *fratria*, la cugnata.

Schwagerschafft, affinité, *affinitas*, l'affinità.

Schwäher, schwäherinn, m. le beau-pere, *socer*, il suocero.

Schwal, f. troené marin, *cyprinus marinus*, ligustro marino.

Schwalb, f. hirondelle, f. *hirundo*, la rondinella.

Schwalbe-kraut, n. la chelidoine, *chelidonia*, la chelidonia.

Schwalbisch, m. hirondelle de mer, *merops*, il caulo.

Schwall, m. le debordement, *exundatio*, l'inondatione.

Schwam, m. éponge, f. *spongia*, la spugna.

Schwammicht, spongieux, *spongiosus*, spugnoso.

Schwämmlein, n. petit éponge, *spongiola*, la spugnetta.

Schwan, m. un cigne, *cygnus*, un cigno.

Schwand, m. bon mot, *facetiæ*, parola facèta.

Schwanck, geh, visqueux, *lentus*, viscoso.

Schwanck, dünn, mager, grêle, menu, maigre, *gracilis*, gracile, minuto, magro.

Schwäncke, Possen, jeux, railleries, *jocis facetiis*, scherzi, burle.

Schwancken, chanceller, *titubare*, vacillare

Schwancken, n. le chancellement, *vacillatio*, il vacillamento.

Schwang, m. in dem Gewichte, le poids, *pondus*, il peso.

Schwang, m. la secousse, le mouvement parfait, *motus perfectus*, il crollo, il movimento perfetto.

Digitized by Google

in dem schwange gehen, ître en vogue, *grassari, in usu esse*. eſſer' in uſo.

Schwanger, gravid, enceinte, *gravidus* donna pregna. gravida.

Schwangers Weibsbild, envie, dégoût de femmes groſſes, *pica*. la pereto di donne pregne.

Schwängern, engrosſer, *gravidare*. impregnare.

Schwangerſchafft, la groſſeſſe, *gravidita*. la gravidezza.

Schwantz, m. la queüe, *cauda*. la coda.

Schwäntzen, remuer la queüe, *mutitare caudam*. agitar' la coda.

Schwäntzen, mettre une queüe, *apponere caudam*. apporre una coda.

Schwantzkorb, m. la croupiere, *peſtilena*. la groppiera.

Schwantzrock, m. robe trainante, *syrma*. la zimarra.

Schwantzſtern, m. la comette, *cometa*. la cometa.

Schwär, ſuche ſchwer.

Schwarm, m. un eſſaim, *examen*. uno sciame d'api.

Schwarm Leuthe, foule de gens, *multitudo hominum*. calca di gente.

Schwärmen, faire un eſſaim, *examinare*. sciamare.

hin und her schwärmen, roder les pais, *hinc inde vagari*. errare per il mondo.

Schwärmer, m. un rodeur, *erro*. uno scorritore.

Schwärmerey, f. la courſe çà & là, *vagatio*. lo corrimento per i paeſi.

Schwartte, coenne de lard, *laridi cutis*. la cotica di lardo.

Schwarte, f. le per-crane, *perincranium*. il pericranio.

Schwarte, f. ein Bret, un ais, une planche, *tabula*. una tavola, aſſe.

Schwartz, noir, *niger*. nero.

Schwartze Kunſt, la magie noire, *magia*. la magia nera, ò negromantia.

Schwartz werden, ſe noircir, devenir noir, *nigreſcere*. annerirſi, diventar nero.

Schwartz machen, ſuche ſchwärtzen.

Schwartz bekleidet, habillé de noir, *atratus*. veſtito di nero.

Schwartz-Erd-Kohl-Waſſer-Schwartz, brun obſcur, noir, couleur d'eau, *fuſcus ſeu fuscus, ater, aquilus*. ſcuro, fallo, foſco, nero, colore d'acqua.

Schwartzblütig, mélancolique, *melancholicus*. malinconico.

Schwärtze, f. la noirceur, *nigredo*. la nerezza.

Schwärze, f. cacre, *atramentum*. l'inchioſtro.

Schwärtzen, noircir, *denigrare*. annetrire.

Schwartzgelb, livide, *lividus*. livido.

Schwartzkünſtler, m. un magicien, *magus*. un mago.

Schwartzlicht, qi tire ſur le noir, *nigellus, subniger*. neretto.

Schwätzen, babiller, *garrire*. cianciare.

mit einander schwätzen, cauſer enſemble, *confabulari*. chiacchierare aſſieme, contaboſlare.

Schwätzer, m. un babillard, *garro*. un cianciione.

Schwätzerin, f. une babillarde, *garrula*. una cianciatrice.

Schwätzgeſell, m. compagnon de cauſer, *congerro*. compagno da cianciare.

Schwätzkaſt, ſiehe Schwätzer.

Schwätzhaftigkeit, f. le babil, *garrulitas*. la ciancia.

Schwätzig, ſiehe Schwätzer.

Schwebel, ſiehe Schwefel.

Schweben, flotter, *fluctuare*. fiottare.

empor schweben, être élevé au-deſſus des autres, *eminere, primas tenere*. eccellere ſopra gli altri.

dis schwebet mir vor Augen, je l'ay devant moy, *id meos ob oculos versatur*, questò mi sta d'avanti gli occhi.

in Gefahr schweben, être en danger, *in periculo versari*, correr' riſchio.

Schwecken, ſiehe ſchwächen.

Schweeren, jurer, *jurare*. giurare.

falſch schweren, ſe parjurer, *pejerare*. ſpergiurare.

Schweerung, n. le ſermeut, *juramentum*. un giuramento.

Schwerer, m. un jureur, *juratus*. un giuratore.

Schwefel, m. le ſoufre, *ſulphur*. il zolfo.

Schwefelicht-klein, m. alumette, *ſulphurata stadula*. il zolfetino.

Schwefelicht, de ſoufre, *ſulphureus*. di zolfo.

Schwefeln, ſoufrer, *ſulphurare*. inzolfatare.

Schwegel, f. flûte, *tibia*. un flauto.

Schweisler, m. un joüeur de flûte, *ſiſtulator*. un ſuonatore di flauto.

Schweiler, m. ſiehe Schwätzer.

Schweiß, m. ſiehe Schwaden.

Schweiß, naſſe hin und her ſchweiffen.

Schweiffrock, ſiehe Schwantzrock.

Schweigen, ſe taire, *tacere*. tacere.

Schweigen, ſentiment, m. le vertige, *vertigo*. le vertigini.

Schweimen, avoir des vertiges, *vertigine laborare*. haver vertigini.

Schwein, n. un pourceau, *porcus*, un porco.

wildes Schwein, un ſanglier, *aper*, un cinghiale.

Schweinin, de pourceau, *porcinus*. di porco.

Schweinbrett, n. cyclamine, *cyclaminus*. ciclamino.

Schweinern, diminuer, *diminuere*. ſminuire.

Schweinnis, f. la diminution, *deminutio*. lo ſminuimento.

Schweinigel, m. un porc-épic, *hyſtrix*, porco-ſpino.

Schweinlein, n. petit pourceau, *porcellus*, un porcherino.

Schweinſpieß, m. un épieu, *venabulum*. uno ſpiedo.

Schweinſtall, étable des pourceaux, *hara*, ſtalla da porci.

Schwelmucht, f. la phtiſie, *phtiſis*. la tiſicchezza.

Schwelmüchtig, phtiſique, *phtiſicus*. tiſico, etico.

Schwemung, ſiehe Schwindſucht.

Schweiß, m. la ſueur, *ſudor*. il ſudore.

Schweißbad, n. étuves, *ſudatorium*. il ſudatorio.

Schweißen, ſuer, *ſudare*. ſudare.

Schweißig, plein de ſueur, *ſudabundus*. Ovid. pieno di ſudore.

Schweißlöchlein, n. un pore, *porus*, un poro.

Das viel schweiß-löchlein hat, poreux, *porosus*. poroſo.

Schweißwurtzel, n. poudre à ſuer, *sympisma*. polvere da ſudare.

Schweißtreibende Arßneymittel, remedes ſudorifiques, *ſudorifera medica*. rimedi ſudorifici.

Schweißtuch, n. un ſuaire, *ſudarium*, un ſudario.

Schwelgen, faire la débauche, *comeſſari, popinari*. ſtravizzare.

Das schwelgen, n. la débauche, *comeſſatio*. lo ſtravizzo.

Schwelger, m. un débauché, *comeſſator, popino*, uno ſviado, ſpeſtrato.

Schwelgerey, ſe. ſiehe Das schwelgen.

Schwelle, f. le ſeüil, *limen*, la ſoglia.

die obere, untere Schwelle, le ſeüil d'enhaut, d'embas, *ſuperliminare, hypothyrum*. la ſoglia ſuperiore ad inferiore.

Schwellen, s'enfler, *tumescere*. gonfiarſi.

geſchwollen ſeyn, être enflé, *tumere*. eſſer gonfiato.

Schwellen das Waſſer, arrêter le cours de l'eau, *refrenare aquæ ſluctus*. il corſo dell' acqua.

Schwemm, f. un abbreuvoir, *aquarium*, il beverar o.

Schwemmen das Vieh, abbreuver le betail, *pecudes adaquare*. abbeverare il beſtiame.

Schwemmergans, f. corbeau de mer, *corvus aquaticus*, corvo marino.

Schwerd, m. un bon mot, *jocus*, uno ſcherzo.

Schwencken das Gaß, tirer le vertc, *cicere vinum*, ſciacquar il vetro.

Schwencken, ſchwingen, lancer, *vibrare*. lanciare.

Schwenckeſeil, m. un baſſin a tirer, *pillubrum*, un bacino da ſciacquare.

Schwenden, prodiguer, *prodigere*. prodigare.

Schwenden, ſiehe ſchwencken.

Schwengel in einer Glocken, le batant d'une cloche, *pistillum tympani*. il batto chio della campana.

Schwengel eines Brunnens, un baſcule, *tollenos, antlia*, una altalena.

Schwer, gewichtig, peſant, *gravis*, peſante.

Schwere Noth, le mal caduc, *morbus comitialis*, il mal caduco.

Schwer werden, devenir peſant, *ingravescere*. diventar peſante.

Schwer, unleicht, difficile, *difficilis*. difficile.

Schwer, wichtig, daran viel gelegen, important, d'importance, de conſequence, *momentosus*. importante, d'importanza, o conſeguenza.

Schwer, n. ulcere, f. *ulcus*, l'ulcera.

Schwere, f. la peſanteur, le poids, difficulté, *gravitas*, peſo, carico, gravezza, difficoltà.

Schwere einer Sache, la conſequence, l'importance d'une affaire, *rei momentum*. la conſeguenza, l'importanza d'un negotio.

Schweren, charger, *onerare*, caricare.
Schweren ſi ſurer, *jurare*, giurare. Reliqua V. in ſchwören.
Schwerheit, f. ſiehe ſchwere.
Schwerlich, difficilement, a peine, *difficulter*, difficilmente, appena.
Schwermen, ſiehe ſchwärmen.
Schwermuth, m. la melancolie, triſteſſe, *triſtitia*, la malinconia, triſtezza.
Schwermüthig, melancolique, triſte, *triſtis*, malinconico-triſte
Schwermüthigkeit, ſiehe ſchwermuth.
Schwermüthiglich, d'un cœur triſte ou abbatu, *mœſte*, meſtamente
Schwert, n. épée, f. glaive, m. *gladius*, la ſpada.
Schwertel, m. le glaieul, *ſeu*, l'iride ò giglio pavonazzo.
Schwertfechter, m. un gladiateur, *gladiator*, uno ſchermitore.
Schwertfeger, m. un fourbiſſeur, *politor*, un ſpadaro ò forbitore di ſpade.
Schwertfiſch, m. porteglaive, *xiphias*, ſpada, peſce.
Schwertgang, m. la danſe aux glaives, *pyrricha*, Suet. la danza a ſpade.
Schwertlilie, m. un danſeur aux glaives, *pyrrichiarius*, Ulp. un ballerino a ſpade.
Schwerte, ſiehe ſchwärze.
Schweſter, f. la ſœur, *ſoror*, la ſorella.
Leibliche Schweſter, la propre ſœur, *germana ſoror*, ſorella uterina
Schweſter von der Mutter, ſœur du côté de la mere, *ſoror ex matre*, ſorella da banda della madre.
Schweſter von dem Vatter, ſœur du côté du pere, *ſoror ex patre*, ſorella da banda del padre.
Vatters, der Mutter ſchweſter, la tante, *amita, matertera*, la zia.
Schweſter Enckel, petit fils de la ſœur, *nepos ex ſorore*, un nipote dalla ſorella.
Schweſter Enckelein, petite fille de la ſœur, *neptis ex ſorore*, una nipote della ſorella.
Schweſterkinder, m. couſins germains, *conſobrini*, fratelli cugini.
Schweſterlich / de ſœur, *ſororius*, di ſorella.
Schweſtermann, m. le mari de la ſœur, *ſororius*, il marito della ſorella.
Schweſterſohn, m. fils de la ſœur, *filius ex ſorore*, figlio della ſorella.
Schweſtertochter, f. fille de la ſœur, *filia ex ſorore*, figlia della ſorella.
Schweyen, ſiehe ſchwäyen.
Schwibbogen, m. une arcade, voute, *fornix*, arcale, arcata, arco.
Schwisar, f. la belle mere, *ſocrus*, la ſuocera.
Schwill, m. un cal, un durillon, *callus*, il callo.
Schwillicht, plein de durillons, *calloſus*, calloſo.
Schwimmen, nager, *natare*, nuotare.
Schwimmen, n. la nage, *natatio*, il nuoto.
Schwimmer, m. un nageur, *natator*, un nuotatore.
Schwind, vite, prompt, *celer*, preſto. pronto.
Schwindel, m. le vertige, *vertigo*, le vertigini.
Schwindelhirn, n. un étourdi, *cerebro laborans*, uno ſtordito.
Schwindelicht, qui a des vertiges, *vertigine laborans*, vertiginoſo.
Schwindeln, avoir des vertiges, *laborare vertigine*, patir' di vertigini.
Schwinden, ſecher, tomber en chartre, *tabeſcere*, divenir' etico.
Schwindſucht, f. la phtiſie, la charrre, *tabes*, la riſichezza, l'etica
Schwindſüchtig, phtiſique, qui eſt en chartre, *tabidus*, tiſico, etico.
Schwinge, f. un van, *vannus*, un vanno.
Schwingen, lancer, *vibrare*, lanciare.
Der Ruthen ſchwingen, feſſer, *virgis cædere*, sferzare.
Korn ſchwingen, vanner le bled, *ventilare frumentum*, sventolare il grano.
Auf das Pferd ſchwingen, ſauter à cheval, *in equum inſilire*, montar' à cavallo.
Schwingfedera, f. les groſſes plumes, *penna remiges*, le penne maeſtre.
Schwitzeiſen, un palet, *diſcus*, una raſtrella.

Schwirre, f. une ſolive, *jubica*, una travicella.
Schwirrig, turbulent, *turbulentus*, turbolento.
Schwirrigkeit, f. les troubles, *tumultus*, le perturbationi, è turbulenze.
Schwitzbanck, m. étuve, f. *caldarium*, il ſudatorio.
Schwitzen, ſuer, *ſudare*, ſudare.
Schweiß, n. la ſueur, *ſudor*, il ſudore.
Schwitzer, m. un ſueur, *ſudator*, un ſudatore.
Schwitzhüle, Badtuze, étuve, *ſudatorium*, la ſtuffa.
Schwulſt, m. la tumeur, l'enflure, *tumor*, il tumore, la gonfiatura.
Schwülſtig, enflé, *tumidus*, enfiato.
Schwumm, ſiehe Schwamm.
Schwung, m. un coup, un jet, *jactus*, un tiro.
Schwur, m. un ſerment, *juramentum*, un giuramento.
Schwürig, ſiehe ſchwirrig.
Sclaf, m. un eſclave, *mancipium*, uno ſchiavo.
Sclaferey, f. eſclavage, *mancipium*, la ſchiavitù.
Scorpion, m. un ſcorpion, *ſcorpius*, uno ſcorpione.
Scribent, m. un écrivain, auteur, *ſcriptor*, un'autore, o ſcritore.
Scrupul, m. un ſcrupule, *ſcrupulus*, uno ſcrupolo.

Sc

Sebel, m. un ſabre, *acinaces*, una ſciabla.
Sebeln, ſabrer, *acinace conficere*, amazzare con ſciabola.
Sechs, ſix, *ſex*, ſei.
Sechseckicht, qui a ſix angles, *ſexangulus*, ſeſſangolare.
Sechshundert, ſix cents, *ſexcenti*, ſeicento.
Sechshundertmal, ſix cens fois, *ſexcentiès*, ſeicento volte.
Sechshundertſt, ſix centieme, *ſexcenteſimus*, ſeicentesimo.
Sechsjährig, âgé de ſix ans, *ſexennis*, di ſei anni.
Sechſt, ſixieme, *ſextus*, ſeſto.
Das ſechſtemal, la ſixieme fois, *ſexta vice*, la ſeſta volta.
Sechswochnerin, f. une accouchée, *puerpera*, una donna di parto.
Sechzig, ſoixante, *ſexaginta*, ſeſſanta.
Sechzigmal, ſoixante fois, *ſexagies*, ſeſſanta volte.
Sechzigſt, ſoixantieme, *ſexageſimus*, ſeſſantesimo.
Seckel, m. la bourſe, *crumena*, la borſa.
Seckelabſchneider, m. un coupeur de bourſe, *facularius*, Ulp. un tagliaborſe.
Seckelein, n. petite bourſe, *parvula crumena*, borſetta.
Seckelmeiſter, m. un threſorier, *quæſtor*, un teſoriere.
Seckelmeiſteramt, la charge de threſorier, *quæſtura*, la carica di teſoriere.
Seckler, m. un faiſeur de bourſes, *artifex facculorum*, un borsaro.
Secret, m. un retrait, *latrina*, il ceſſo.
Secretarius, ſecretaire, *aſſecretis ab epiſtolis*, ſegretario.
Secte, f. ſecte, f. *ſecta*, la ſetta.
Sectierer, m. un ſectaire, *ſectarius*, un ſettario.
See, m. un lac, *lacus*, un lago.
See, f. la mer, *mare*, un mare.
Seefahrt, f. la navigation ſur mer, *navigatio maritima*, la navigatione ſul mare.
Seegras, n. la mouſſe de mer, *alga*, l'alga.
Seehelb, m. un héros ſur mer, *heros maritimus*, un eroe ſul mare.
Seehafen, m. un port, havre, *portus*, un porto.
Seekalb, n. un veau de mer, *phocarctos*, un vitello di mare.
Seecompaß, m. un quadran de mer, une bouſſole, *pyxis nautica*, un quadrante di mare, o la boſſola.
Seekart, f. carte marine, *charta nautica*, carta marina.
Eine ſee, la mer quand elle eſt tranquille, *mare tranquillum*, quor, il mare nel tempo calmo.
Seebinm, nenuphar, *nymphæa*, ninfea.
Seefarer, f. un phare, *pharos*, f. un faro o fanale.
Seel, f. ame, f. *anima*, l'anima.
Seelig, ſeu plaiſt, feu deſunct, *defunctus*, defunto, di buona memoria, o il fu. il quondam.
Seelig, heureux, bien-heureux, *felix*, felice, ò beato.

Digitized by Google

Seeligen, rendre heureux, *beare*, felicitare.
Seeligkeit, f. la beatitude, la felicité, *beatitudo*, la beatitudine, la felicita.
Seeligklich heureusement, *beatè*, felicemente.
Seelmacher, m. le sauveur, *salvator*, il salvatore.
Seelos, sans ame, *exanimis*, efanime.
Seelsorger, m. un pasteur, curé, *pastor animæ*, un pastore, curato.
Seemacht, f. les flottes, *copiæ navales*, le flotte.
Seerauber, m. un pirate, écumeur de mer, *pirata*, un corsaro.
Seeräuberey, f. la piraterie, *piratica*, il corseggiamento.
Seeräuberey treiben, pirater, *piratam exercere*, corseggiare.
Seeräuberisch, de pirate, *piraticus*, di corsaro.
Seestadt, f. ville maritime, *urbs maritima*, città maritima.
Seeschwalm, m. faviniet, f. *fabina*, la fabina.
Seese, f. une fie, *ferra*, una lega.
Seesen, sesse, une faulx, *falx*, una falce.
Segel, m. la voile, *velum*, la vela.
Segelbaum, m. le mât, *malus*, l'albero di nave.
Segelboth, n. la hune, *carchesium*, la gabbia d'una nave.
Segeln, faire voile, *velificari*, vela daggiare.
Segeln, la navigation, *velificatio*, la navigazione.
Seelsonne, f. l'antenne, *antenna*, l'antenna.
Seelstern, m. l'aimant, *magnes*, la calamita.
Seegen, scier, couper avec la fie, *ferra dissecare*, segare.
Segen, m. la benediction, *benedictio*, la benedittione.
Segen, m. Zauberey, enchantement, *incantamentum*, l'incanto, ò l'incantesimo.
den Segen sprechen, enchanter, *incantare*, incantare.
Segensprecher, siehe Segen.
Segensprecher, m. enchanteur, *incantator*, l'incantatore.
Segenstahl, n. feugrabin, la fcieure, *scobs*, la limatura.
Segnen, benir, *benedicere*, benedire.
Segnen, dire a dieu, *dicere valè*, dir à dio.
Sehen, voir, regarder, *videre*, vedere, riguardare.
sich sehen lassen, se faire voir, comparoitre, *comparere*, rassomigliar ad alcuno.
einem gleich sehen, ressembler a quelqu'un, *referre alicujus vultum*, uno spettaiore.
Seher, m. un spectateur, *spectator*, uno spettatore.
Sehertin, f. spectatrice, *spectatrix*, spettratrice.
Sehekunst, f. l'optique, *optica*, l'ottica.
Sehrohr, n. une perspective, *tubus opticus*, una perspettiva.
Sehnlich, ardent, desireux, *ardens cupidus*, ardente, desioso.
Sehnen sich, desirer passionnément, soupirer après, *ardenter desiderare*, desiare bramare.
Sehnung, f. le desir, la passion, *desiderium*, il desio, desiderio, brama.
Sehr, fort, très, *valde*, molto.
wie sehr, combien, *quantopere*, quanto grandemente.
so sehr, daß, tellement que, si fort que, *adeo ut*, talmente che, tanto che.
zu sehr, trop, *nimis*, troppo.
Sehr, adj. blessé, *exulceratus*, ferito.
Sehren, blesser, entamer la peau, *exulcerare*, ferite, intaccar' la pelle.
Seich, m. urine, f. pissat, *urina*, *lotium*, l'orina il pisciо.
Seichen, difficulté d'uriner, *stranguria*, difficolta d'orinare.
Seichen, pisser, *urinari*, orinare, pisciare.
Seichkachel, f. un pot de chambre, *matula*, un orinale.
Seicht, qui n'est pas profond, *non profundus*, chi non è profondo.
Seiden, f. la soye, *sericum*, la seta.
Seiden, de soye, *sericus*, di seta.
Seidenstricker, m. un brodeur, *phrygio*, un ricamatore.
Seidenweber, m. un tifferand à soye, rubantier, *sericarius*, un tessitore in seta, o di nastri.
Seidenwurm, m. ver à soye, *bombyx*, cavalliere della seta, o bacello.
Seife, f. le savon, *sapo*, il sapone.
Seifen sieden / faire du savon, *parare saponem*, far' del sapone.
Seifen, savonner, *sapone purgare*, insaponare.
Seiffensieder, m. faiseur de savon, *factor saponis*, il saponaro.
Seiffenkugel, f. savonnette, *sapo orbiculatus*, una saponetta.
Seiekorb, m. un panier d'osier, *sirina*, *qualus*, un paniere di vinchi.
Seigel, m. un degré, *gradus*, un grado.
Seigen, couler, *colare*, colare.
Seigerer Wein, vin penchant, *vinum pendulum*, vino basso.
Seihen, siehe seigen.
Seihtuch, n. une étamine, un couloir, *colum*, un colatoio, una stamigna.
Seil, n. la corde, *funis*, la corda.
Seilen, attacher avec des cordes, *funibus constringere*, attaccare con corde.
Seiler, m. un cordier, *restio*, un cordaro.
Seiltänzer, m. un danseur de corde, *funambulus*, un ballerino ò saltatore di corda.
Seim, m. rayon ou gaufre de miel, *favus*, favo.
Seim, sien, son, *suus*, suo.
Seit, depuis, *ex quo*, dipoi.
Seithero, jusqu'ici, depuis ce tems-là, *ex eo tempore*, fin' quà, doppo quel' tempo.
Seite, f. le côté, *latus*, il lato ò fianco
auf allen Seiten, de touts côtez, de toutes parts, *undique*, d'ogni parte.
Seitenlinii, f. ligne collaterale, *linea collateralis*, linea collaterale
Seiterbe, m. héritier collateral, *hæres collateralis*, herede collaterale.
Seite, f. Gegend, la contrée, *plaga*, la contrada.
Seide Speck, piece de lard, *succidia*, pezzo di lardo.
Seite eines Blatts, la page, *pagina*, la pagina.
Seite, f. einer Geigen, la corde, *fides*, la corda.
Seitenspiel, un instrument de musique, *instrumentum musicum*, stromento musico.
Seitenspieler, m. un joüeur d'instrument, *fidicen*, un suonatore di stromento.
Seitenstechen, Seitenweh, n. la pleuresie, le mal au côté, *pleuritis*, il mal di punta o di costato
Seitenwehr, n. épée, *gladius*, la spada.
Selber, selbst, même, *ipse*, medesimo, istesso, stesso.
ich selber, moy même, *egomet ipse*, io m. demo.
von sich selbst, de soy même, *ex se ipso*, da s'attesso.
Selbstlauter, m. voyelle, *vocalis*, la vocale.
Selbstliebe, f. l'amour propre, *amor sui ipsius*, *philautia*, Cic. l'amor proprio.
Selbstmord, m. le meurte commis en sa propre personne, *cædes sui ipsius*, l'ammazzamento di se stesso.
Selbstmörder, m. un meurtrier de soy même, *homicida sui ipsius*, un ammazzatore di sua propria persona.
Selbstwillig, volontaire, *voluntarius*, volontario.
Selbstwillig, volontairement, *sponte*, volontariamente.
Selig, siehe seelig.
Selten, rare, *rarus*, raro.
Selten, adv. rarement, *raro*, di rado, raramente, rare volte.
Seltenheit, f. la rareté, *raritas*, la rarità.
Seltsam, siehe selten.
ein seltsamer Mensch, un homme bizarre, *homo miri ingenii*, un' huomo bizzarro.
Seltsamkeit, siehe seltenheit.
Seltsamkeit eines Menschen, la bizarrerie d'un homme, *mirum hominis ingenium*, la bizzarria d'un huomo.
Semmel, la fleur de farine, *similа*, il flor' di farina.
Semmelbrod, n. pain de fleur de farine, *panis similagineus*, pane bianco o dal flor di farina.
Semmelmehl, n. siehe Semmel.
Sendbley, n. bienwurff, la sonde des nautonniers, *bolis*, *idis*, lo scandaglio di marinari.
Sendel, m. Sendelbley, n. le plomb d'un maſſon, *perpendiculum*, il piombino, o perpendicolo.
Sendel, m. une aiguillette, *ligula*, una stringa.
Sendelfest, fer d'aiguillette, *ligula aculeus*, ferro di stringa.
den Sendel verknüpffen, noüer l'aiguillette, *matrimonium inemitet fascinare*, legare un' huomo.

Digitized by Google

Bende/schnur, f. la corde du plomb, *amusses*, *linea*, la corda del piombino.
Bencken, couler à fonds, *mergere*, annegare, fommergere.
Bendbrief, m. une mittive, epitre, *epistola*, una lettera, epistola.
Benden, envoier, *mittere*, mandare.
Bend/senden, renvoier, *remittere*, rimandare.
Bendschreiben, n. siehe Sendbrief.
Bendung, f. la miſſion, *missio*, la miſſione.
Benebaum, m. le ſené, *sena*, la ſena.
Benff, m. la moutarde, *sinapi*, la moſtarda.
Benffte, ſenffligen, ſiehe ſänffte, ſänfftigen.
Benken, beugen, mettre au feu *candarare*, abbrugiare, bruſtolare
Benger, ſiehe jünger.
Benn, Viehwart, der berger, *pecuarius*, un paſtore à pecorain.
Bennader, f. le nerf, *nervus*, il nervo.
Benn/f. an dem Armbrust, la corde de l'arc, *nervus*, la corda d'arco.
Bennerey, f. des troupeaux, *pecuaria*, la greggia o mandra.
Benſe, f. une faux, *falx*, la falce.
Benge, f. couverte, *stragulum*, coperta.
Benſel, m. un ſiege, *sella*, una ſedia.
Benhaft, habitant, *incola*, moratore.
Benter, m. un muid, *modius*, un moggio.
Benterigen, ſiehe ſäuterigen.
Bentern, ſiehe ſäubern.
Benche, f. la contagion, *lues*, il contagio.
Benenbaum, m. le ſavinier, *sabina*, la ſavina.
Benfftzen, ſoûpirer, gemir, *suspirare*, ſoſpirare, gemere.
Benffter, m. un ſoûpir, gemiſſement, *suspirium*, un ſoſpiro, gemito.
Benn, être, *esse*, eſſere.
Benck ſeyn, être malade, *aegrotare*, eſſer ammalato, infermo.
Benen, mettre, poſer, *ponere*, mettere, porre.
Ch ſetzen, ſe mettre s'aſſeoir, *sedere*, metterſi, aſſentarſi.
ber einen Fluß ſetzen, paſſer une riviere, *trajicere flumen*, paſſer un fiume.
einen ſetzen, preſſer quelqu'un, *urgere aliquem*, ſpingere qualcheduno.
ber etwas ſetzen, preposer, *praeponere*, preporre.
n etwas ſetzen, ſe mettre quelque choſe dans la tête, *contendere ad aliquid*, metterſi qualche coſa in teſta.
ie Geſchwulſt ſetzet ſich, la tumeur s'affaiſſe, *tumor desidit*, la conſiatura ſvaniſce.
ſetzen in der Truckerey, compoſer, *componere typos*, comporre.
ſetzen, pflantzen, planter, ſemer, *plantare*, piantare, ſeminare.
Setzer in der Truckerey, un compoſiteur, *compositor typorum*, un compoſitore.
Setzling, m. premier jet d'un arbre, *talea*, primario getto, o germoglio.
Setzlingsrube, f. une pepiniere, *plantarium*, un ſeminario.
Setzling, Fiſche, menus poiſſons pour peupler un étang, *pisciculi piscinales*, peſcetti da ſemenza.
Setzreb, f. un avantin de vigne, *tradux*, un rampollo di vite.
Setzung, f. la poſition, *positio*, la poſitione.
Setzung in der Truckerey, la compoſition, *compositio typorum*, la compoſitione.

Si

Sich, ſe, ſoy, *se*, ſe, ſi.
Sichel, f. une faucille, *falx*, una falce.
Sichelhöltze, f. feſtin qu'on fait aux moiſſonneurs, *epulum messorium*, paſto di mietitori.
Sichen, moiſſonner, *demetere falce*, mietere.
Sicher, ohne Sorg, ſorgloß, qui ne ſe ſoucie de rien, *securus*, ſpenſierato.
Sicher leben, ne ſe ſoucier, *securam agere vitam*, vivere da ſpenſierato, o alla ſpenſierata.
Sicher, ohne Gefehr, aſſuré, ſûr, *tutus*, ſicuro.
n ſicherer Ort, un lieu de ſûreté, *asylum*, un aſilo.

Sicheres Geleit, ſauf-conduit, *liber commeatus*, ſalvo conduto.
Sicher, gewiß, certain aſſuré, *certus*, certo, aſſicurato.
Sicherheit, f. ſûreté aſſûrance, *securitas*, la ſicurtà, l'aſſicuranza.
Sicherlich, aûrement, *certo*, *securè*, ſicuramente.
Sicherlich, aſſûrement, en verité, *certò*, per certo, alla fè, in verita.
Sichtbar, viſible, *visibilis*, viſibile.
Sichtbarlich, viſiblement, *clarè*, viſibilmente.
Sie, elle, ils, elles, *ipſi*, *ſe*, *ea*, ella, gli, elleno.
Sieb/n. un ſas, crible, *cribrum*, un crivello.
Sieben, cribler, *cribrare*, crivellare.
Sieben, ſipe, *septem*, ſette.
le Baben, ſepr à ſept, *septem*, à ſette.
Siebend, ſeptieme, *septimus*, ſettimo.
Siebenfach, ſiebenfältig, ſept fois au double, *septuplex*, ſetteplico o ſette doppio.
Siehen ſchuhe lang, long de ſept pieds, *septempedalis*, lungo di ſette piedi.
Siebengeſtirn, n. les pleiades, *pleiades*, le pleiadi.
Siebenhundert, ſept cents, *septingenti*, ſettecento.
Siebenhundertſt, ſeptcentieme, *septingentesimus*, centeſimo ſettimo.
Siebenjährig, de ſept ans, *septennis*, di ſett'anni.
Siebenköpffig, de ſept têtes, *septiceps*, di ſette teſte.
Siebenmal, ſept fois, *septies*, ſette volte.
Siebenmönbig, de ſept mois, *septem mensium*, di ſette meſi.
Siebenzehen, dix ſept, *septendecim*, dieci ſette.
Siebenzehend, dix ſeptieme, *decimus septimus*, decimo ſettimo.
Siebenzeit, f. le neffle odorant, *cytisus*, *lotus urbana*, il trifoglio odorato.
Siebenzig, ſeptante, *septuaginta*, ſettanta.
Siebenzigſt, ſeptantieme, *septuagesimus*, ſettantesimo.
Siebenzigmal, ſeptante fois, *septuagies*, ſettanta volte.
Siech, malade, *aegrotus*, a ammalato.
Siech, lepreux, ladre, *leprâ infectus*, leproſo.
Siechenhaus, n. infirmerie, f. *valetudinarium*, l'infermeria, o lazzareto.
Siechling, m. málaḋif, ive, *valetudinarius*, valetudinario.
Sieden, bouillir, *elixare*, leſſare.
Sieden, bouillir, *fervere*, bollire.
ausgeſottenes Fleiſch, du bouilli, *caro elixa*, carne leſſa.
Sieden machen, faire bouillir, *fervefacere*, far bollire.
Sieg, m. la victoire, *victoria*, la vittoria.
Siegbar, victorieux, *victoriosus*, vittorioſo.
Siegbogen, m. arc de triomfe, *arcus triumphalis*, arco trionfale.
Siegel, le ſceau, le cachet, *ſigillum*, il ſigillo.
Siegel und Brief, ſeing & ſceau, *instrumentum*, ſtromento, patente e ſigillo.
Siegeln, ſceller, cacheter, *obsignare*, ſigillare
Siegen, vaincre, *vincere*, vincere.
Sieger, m. un vainqueur, *victor*, un vittore.
Siegerin, f. victorieuſe, *victrix*, una vittrice.
Siegeswägen, n. le triomfe, *triumphus*, il trionfo.
Siegbaft, victorieux, *victoriosus*, vittorioſo.
Siegbaft einziehen, triomfer, *triumphare*, trionfare.
Siegbafter Einzug, n. ſiehe Siegeswägen.
Siegkleid, n. un habit triomfal, *toga triumphalis*, un' habito trionfale.
Siegpoſſen, n. victime, f. *victima*, la vittima.
Siegprangen, ſiehe ſiegbaft einziehen.
Siegprangen, ſiehe ſiegeswägen.
Siegſäul, f. un trophée, *trophaeum*, un trofeo.
Siegswagen, m. un char de triomfe, *currus triumphalis*, un carro trionfale.
Siegswurtz, f. ail ſerpentin, *radix victoria*, *allium agreste*, aglio ſerpentino.
Siehe/zeichen, ſiehe Siegſäul.
Siehrath, m. le margouillier, *aditus*, il ſagreſtano.
Siehe, voyez, regardez, *ecce*, ecco.
Siehe da, voici, voila, *ecchic*, ecco qui, ecco là.

Sidel, m. un ficle, *ſiclus*, un ſiclo.

Silber, n. argent, *m. argentum*, l'argento.

Silberarbeit, f. argenterie, f. vaillelle d'argent, *vaſa argentea*, argenteria, vaſi d'argento.

Silberfarbig, mêlé d'argent, *argento mixtum*, meſcolato d'argento.

Silberkrone, f. écu d'argent, *ſcutatus argenteus*, uno ſcudo d'argento.

Silberkuͤnſt, fem. la caiſſe à argent, *argyrotheca*, la caſſa d'argento.

Silberling, m. ſuche Sickel.

Silbern, d'argent, *argenteus*, d'argento.

Silberſchreibe, f. lingot d'argent, *maſſa argenti*, un mucchio d'argento.

Simplicität, der auf Kraͤuter und Wurzeln ſich verſtehet, herboriſte, qui a la connoiſſance des ſimples, *herbarius*. Plin. *botanicus*, l'erboriſta.

Sinn, f. le ſenſtrage, *transverſa feneſtrarum baſis*, i balconi. le fineſtre.

Sincken, tomber à terre, *labaſcere*, caſcar'in terra.

Sincken, s'abaiſſer, *deſidere*, divillarſi.

Singen, chanter, *canere*, cantare.

Singen, n. le chant, *cantus*, il canto.

Singer, m. un chanteur, *cantor*, un cantore.

Sinaterin, f. une chanteriſſe, *cantatrix*, una cantatrice.

Chorſinger, vorſinger, chante d'égliſe, *cantor praecentor*, Coriſta.

ſingvogel, oiſeau de chant, *ſcen. inus*, uccello da canto.

Singweiſemeiſter, m. maître chantre, *phonaſcus*, primocerio di muſica.

ſingkunſt, f. la muſica. la muſique, *muſica*, la muſica.

Sinn, m. le ſens, *ſenſus*, il ſenſo.

Sinn, m Gedancken, la penſée, le ſentiment, *cogitatio*, il penſiere, o ſentimento.

von ſinnen kommen, devenir inſenſé, *mente capi*, perder'il cervello.

den ſinnen ſeyn, être ſage, en ſon bon ſens, *ſane mentis eſſe*, ſtar' in cervello. eſſer ſaggio.

Sinn, m. Meinung, le ſentiment, avis, *ſententia*, l'avviſo, il parere

Sinnbild, n. un emblème, hieroglphe, *emblema, hieroglyphicon*, un emblema, hieroglifico.

ſinnen, penſer, méditer, *cogitare*, penſare meditare.

ſinnlich, ſenſuel, *ſenſualis*, Apul. ſenſuale.

Sinnlichkeit, f. la ſenſualité, *ſenſualitas*. Hieron. la ſenſualità.

Sinnloß, inſenſé, *mente captus*, inſenſato.

Sinnloſigkeit, f. la folie, *amentia*, pazzia.

Sinnloſigkeit, inconſidérément *inconſiderate*, ſconſideratamente.

Sinnreich, ſpirituel, ingenieux, *ſolers*, ingegnoſo, perſpicace.

Sinnreichthum, m. l'eſprit, *ſolertia*. l'ingegnoſita

Sinnental, veu que, conſidérant que, *ſiquidem*, poiche, poſcia che

Sitzſchoß, f. allian. e, parentage, *affinitas*. l'attinità, il parentado

einem mit Sitzſchoß zugethan ſeyn, être parent ou allié de quelqu' un, *affinitate alicui eſſe conjunctum*, eſſer parente di qualche duno

Sitten, f. les mœurs, *mores*, i coſtumi.

Sitten, f. Gebraͤuche, les coſtumes, *conſuetudines*, le uſanze.

Sittenlehre, f. la morale, *ethica*, la mora e.

Sittenlehrer, Sittenmeiſter, m. docteur de la morale, un moraliſte, *ethicus*, profeſſore della morale. un moraliſta.

Sittig, honnête, qui a de bonnes mœurs, *bene moratus*, honeſto, di buoni coſtumi.

Sittigkeit, f. l'honneteté, *honeſti morum*, l'honeſtà.

Sittlich, honnêtement, *honeſte*, honeſtamente.

Sittlich, de la morale, *moralis*, morale.

ländlich, ſittlich, il faut vivre ſelon les coûtumes du païs, où l'on eſt. *ſi fueris Romæ, romano vivito more*, conformati al paeſe, dove tu ſei.

Sittſam, poſé, *placidus, moderatus*, poſato. (ſei.

Sittſamkeit, f. naturel poſé, *placidum ingenium*, l'ingegno quieto

Sittſamlich, poſément, lentement, *placide, lente*, poſatamente, lentamente.

Sitz, m. le ſiége, *ſedes*, la ſedia.

Sitzbett, n. couchette, lit de repos, *grabatus, ſtibadium*, lettricello. letto di ripoſo.

Sitzbanck, m. un banc, *ſcamnum*, una banca.

Sitzen, être aſſis, *ſedere*, ſedere.

zu Tiſch ſitzen, être à table, *accumbere menſæ*, ſtar à tavola.

Sitzen, n. la ſeance, *ſeſſio*, il ſedere.

Sitzend, aſſis, étant aſſis, *ſedens*, ſedente, aſſentato.

Sm

Smaragd, m. émeraude, f. *ſmaragdus*, un ſmeraldo.

Smincke, f. le fard, *fucus*, il liticio.

ſmincken, farder, *fucare*, liſciare.

So

So, ainſi, ainſi, de la ſorte, *ita, ſic*, così talmente.

So, welcher, welche, welches, qui, lequel, laquelle, *qui, quæ, quod*, chi che, il quale, la quale.

ſo ſehr, tellement ſi fort, *tam. adeo*, talmente, di maniera.

Sod, der ſod brennet mich, l'ardeur de go ge me tourmente, *ardor gulæ labora*. l'ardore, ò calore, ch'ho in gola, mi tormenta.

So, daß, tellement que, *adeout*, talmente che, di maniera che.

ſo bald als moͤglich, ſitoſt qu'il ſera poſſible, *quam primum fieri poteſt*, piu preſto che potrò.

ſo groß, ſi grand, *tantus*, tanto.

ſo viel als moͤglich iſt, autant que j'y comprens, *quantum percipi*, quanto a mio intendere.

ſo, main, ſi, ſe.

ſo fern, pourveu que, *modo*, purche.

ſo hin, tellement quellement, *taliter qualiter*, così così.

ſo lang, ſi long tems, *tamdiu*, tanto tempo.

ſo oft, ſi ſouvent *toties*, tante volte.

Sock, f. un chaſſon, *ſucus*, ſcarpino. o ſcappino.

Sod, ſodbrunn, m. un puits, *puteus*, un pozzo.

Sohn, m. un fils, *filius*, un figliuolo.

der ſohne ſohn, le petit fils, neveu, *nepos*, il nipote.

ein ſohn zu dem dritten Glied, arriere fils, petit neveu, *pronepos*, il pronipote.

Sohnlein, n. un filleul, *filius baſtieus*, un figlioccio.

Sohnstochter, f. la fille, *ſoror*, la ſorella.

Sohnstochter, f. la petite fille, *neptis*, la nipote.

ſolch, tel, *talis*, tale.

ſolcher geſtalt, de la ſorte, *taliter*, talmente.

Sold, m. Lohn, le gage, l'appointement, *merces*, il ſoldo-la paga

Soldat, m. un ſoldat, *miles*, un ſoldato.

Soldat zu Fuß, un pieton, *pedes*, un fante.

Soldat zu Pferd, un cavalier, *eques*, un cavaliere.

Soldatenſtand, m. la milice, *militia*, la milicia.

Soldoß, un volontaire, *miles voluntarius, volo*, un volontario.

Soldoß, privé de la ſolde, *ſtipendio mulctatus, exanclatus, privatus* del ſoldo.

Soldner, m. qui reçoit la ſolde, *ſtipendiarius*, ſtipendiario.

Sole des Fuſſes, la plante du pied, *planta pedis*, la pianta del pie.

Sole tes ſchuhes, la ſemelle, *ſolea*, la ſuola.

Sole, f. ſandale, *ſandalium*, il ſandalo.

Sole an den Thieren, ongle, f. *ungula*, l'ugna.

Sole, f. ein Meerfiſch, ſole, f. *ſolea*, la lingua tartola.

Solenholz, n. le liége, *ſuber*, il ſughero.

ſollen, devoir, falloir, *debere*, dovere.

daß es nicht ſey, cela ne vaut rien, *res nanciſcit*, questo non val'nulla

Soller, m. le plancher, *tabulatum*, il palco.

ſollig, dicté folie, inutile, *inutilis*, inutile.

Sommer, m. l'été, *æſtas*, l'estate.

Sommerhauß, n. maiſon de plaiſance, *æſtiva, orum*, ſtanza di piacere.

Sommerlauber, n. la campagne, *æſtiva*, la campagna.

Sommerlaubt, f. la galerie, *pergula*, la galleria.

ſommerlich, d'été, *æſtivus*, d'estate.

Sommervogel, m. un papillon, *papilio*, una farfalla.

ſonder, ſans, *ſine*, senza.

ſonder, ſondern, mais, *ſed*, mà.

ſonderbar, particulier, ſingulier, *ſingularis*, particolare, singolare.

ſonderbares Gut, les biens d'un particulier, *bonum privatum*, i beni d'un particolare.

Digitized by Google

Sonderbarlich, à part, *separatim*; da canto, separatamente.
Sonderbarlich, particulièrement, sur tout, *præcipuè*, singolarmente, sopra il tutto.
Sonderlich, siehe sonderbar.
Sonderlich, rare, extraordinaire, *rarus*, raro, straordinario.
Sonderlich, adv. siehe sonderbarlich.
Sünderlich, separable, *separabilis*, separabile.
Sonderlich, unais, *sed*; mà.
Sündern, separer, mettre à part, *separare*, separare mettere' da banda.
Sondersuch, m. un lepreux, ladre, *leprâ infectus*, un leproso, o lebbroso.
Sönderung, f. la separation, *separatio*, la separatione.
Sonn, f. le soleil, *sol*, il sole.
Der Sonnen liegen, se tenir au soleil, *apricari*, esser' esposto al sole.
Die Sonnen legen, exposer au soleil, *exponere soli*, *insolare*. Col. esporre al sole.
Sonnabend, m. le samedi, *dies saturni*, il sabato.
Sonnen, siehe an die Sonnen legen.
Sonnenblum, f. le tourne sol, *heliotropium*, il girasole.
Sonnenfinsterniß, f. éclipse du soleil, *eclipsis solis*, l'eccliffe.
Sonnenglat, plus clair que le soleil, *luce meridianâ clarior*, più chiaro che il sole.
Sonnenhaus, f. un écu d'or, *scutatus aureus*, uno scudo d'oro.
Sonnenschuh, ennemi de la lumiere, *lucifuga*, nemico della luce.
Sonnenstäublein, n. un arome, *atomus*, un' atomo.
Sonnenuhr, f. un quadran du soleil, *sciatherum*, Cic. *sciatericum horologium*, un quadrante, ò orologio da sole.
Sonnenwende, le solstice, *solstitium*, il solstitio.
Sonnenwende, f. eine Wand, siehe sonnbahn.
Sonnenzeiger, m. le style d'un quadran, *scatherias*, *a*, Vitruv. lo stilo d'un quadrante.
Sonntäglich, exposé au soleil, *apricus*, esposto al sole.
Sonntag, m. le dimanche, *dies solis*, la Domenica.
Sonntäglich, de dimanche, *festus*, di Domenica ò festa.
Sonst, autrement, *aliàs*, altramente.
Sonst, une autre fois, *alio tempore*, una altra volta.
Sope, f. la tauffe, *embamma*, la falsa.
Sorg, f. le soin, le souci, la peine, *cura*, la cura ò sollecitudine.
Sorg, la crainte, l'apprehension, *metus*, la paura, l'apprehensione.
Sorgen, se soucier, avoir soin, *curare*, haver cura, esser sollecito.
Sorgen, förchten, craindre, apprehender, *metuere*, haver paura, apprehendere.
Sorgfalt, f. le soin, *cura*, la sollecitudine.
Sorgfältig, soigneux, *sollicitus*, sollecito.
Sorgfältigkeit, f. siehe sorgfalt.
Sorgfältiglich, soigneusement, *sollicitè*, sollecitamente.
Sorglos, qui ne se met en peine de rien, *securus*, sperfierato.
Sorglosigkeit, f. la securité, *securitas*, la sicurezza.
Sorglöslich, sans se soucier de rien, negligemment, *securè*, spensieratamente, negligentemente.
Sorgsam, siehe sorgfältig.
Sorgsamkeit, f. siehe sorgfältigkeit.
Sorgsamlich, siehe sorgfältiglich.
Sott, m. un sot, *stultus*, un matto.

Sp

Spade, f. eine hoüe, beche, *bidens*, *bipalium*, una vanga, zappa.
Spaden, siehe spehen.
Spalt, Kaffe, f. epaule, f. *armus*, la spalla.
Spalt, m. une fente, crevasse, *rimula*, una fessura.
Spalt der Erden, ouverture de terre, *hiatus terræ*, spiraglio di terra.
Spalt einer Feder, le tuyau, *cornu calami*, la tacca della penna.
Spalten, fendre, *findere*, fendere.
Spältricht, plein de fentes, *rimosus*, pieno di fessure.
Spaltung, f. la fente, *fissio*, il fendimento, spaccamento.
Spaltung, la discorde, *discordia*, la discordia.
Spaltung in der Kirchen, un schisme, *schisma*, scissina, der eine spaltung anrichtet, un schismatique, *schismaticus*, uno scismatico.
Spaltwurtz, f. le porreau, *bulbus*, il porro.
Span, m. un éclat de bois, *assula*, una scheggia.
Span, m. Zanck, le débat, different, *dissidium*, la rissa, quistione.
Spanbett, lit de campagne, *lectum castrense*, letto di campagna.
Spanfuckel, n. un cochon de lait, *porcellus nefrens*, un porchetto.
Spang, f. Wasserblatz, bouteille, ampoule qui s'éleve sur l'eau, *bulla*, la gallozzola, bolla.
Die spangen an einem Buche, les bosserres d'un livre, *umbilici*, le borchie, ò fibbie d'un libro.
Spang, f. Armband, un bracelet, *spinther*, una maniglia.
Spangrün, n. la roüille d'airain, le verd de gris, *æruginis acris flos*, il verde di rame.
Spanien, n. l'Espagne, *Hispania*, la Spagna.
Spanisch, d'Espagne, *hispanicus*, di spagna.
Spanische Mucke, mouche cantaride, *cantharis*, cantarella.
Spanier, m. un Espagnol, *Hispanus*, uno Spagnuolo.
Spänig, querelleux, *contentiosus*, rissoso.
Spänig seyn, être en querelle, *litigare*, star' in lite.
Spann, f. un empan, *spithama*, una spanna ò un palmo.
Spannader, f. le nerf, *nervus*, il nervo.
Spannen, tendre, *tendere*, stendere, tendere.
Die Pferde vor den Wagen spannen, atteler les chevaux, *equos jungere curruli*, accoppiare i cavalli.
Ein Rad spannen, entayer une roüe, *fulciminare rotam*, fermar' una ruota di carro con la leva.
Auff etwas spannen, soupirer aprés quelque chose, *affirare ad aliquid*, anelare qualche cosa.
Die Segel spannen, déployer les voiles, *expandere vela*, spiegar le vele.
Spanner, m. an einem Fourrohr, la clef, *clavis*, la chiave d'un arbibugio.
Spänne, long ou large d'un empan, *spithamæus*, lungo ò largo d'una spanna.
Spannstrick, n. un arrêt de roüe, *fulmen*, la leva.
Spar, m. un passereau, *passer*, un passero.
Sparen, épargner, *parcere*, risparmiare.
Sparer, m. un chiche, sordide, *avarus*, *sordidus*, uno scarso, spilorchio.
Sparge, f. asperge, *asparagus*, lo sparago.
Sparbaum, m. nummaria, V. seq.
Sparbüchse, une tirelire, *nummorum reconditorium*, un salvadenaio.
Sparre, m. un chevron, *tignus*, un travetto.
Sparsam, ménager, *parcus*, parco.
Sparsamkeit, f. épargne, *parsimonia*, il risparmio.
Sparsamlich, chichement, *parcè*, parcamente.
Spat, tard, tardif, *tardus*, tardo.
Es wird spat, il devient tard, *vesperascit*, si fà notte, ò sera.
Spates Obs, fruits tardifs, *poma serotina*, frutti serotini.
Der spate Abend, le déclin du jour, *provecta lucis tempus*, il dichino del giorno.
Spat, adv. tard, *tarde*, tardamente.
Spate, f. boüe, espatule, *bipalium*, la zappa, la spatola.
Spatele, siehe spate.
Spaten, devenir tard, *vesperascere*, farsi notte.
Spat, m. sieht spar.
Spatieren, se promener, *ambulare voluptatis causa*, spasseggiare.
Spatieren, n. la promenade, *ambulatio animi divertendi ergo suscepta*, la spasseggiata.
Spatiergang, m. idem.
Spatiergang, m. der Ort, un promenoir, *ambulacrum deliciosum*, lo spasseggiatoio.
Specerey, f. épices, épiceries, *aromatæ*, le specie, speciarie.
Specerer, m. un épicier, *aromatopola*, un speciale ò speciaro.
Specerladen, m. bourique d'épicier, *aromatopolium*, bottega da speciale.
Specht, m. un pivert, *picus*, un picchio.
Specke, m. le lard, *lardum*, il lardo.
Seite Specke, une dêche de lard, *succidia*, un quarto di lardo.
Speckfell, f. la chevre feüille, *caprifolium*, il capriffoglio.
Speckmaus, f. la chauve sourris, *vespertilio*, un pipistrello.

Digitized by Google

Speer/ſ.n. la lance, *lancea*. la lancia.
Speerreuter, m. un lancier. *hastatus eques*. uñ' lanciatore.
Speher, épier, obſerver *ſpeculari*. ſpiare, oſſervare.
Spéher, m. un eſpion, *ſpeculator*. un ſpione o ſpia.
Spehſchiſſlein, n. un brigantin, *catapeſcium*. un brigantino.
Speiche, f. an einem Rade, le rai d'une roüe, *radius rotæ*. il raggio d'una ruota.
Speichel, m. la ſalive, le crachat, *ſaliva*. la ſaliva, lo ſputo.
Speichet, m. un grenier, *granarium*. un granaio.
Speiß, f. la viande, *cibus*. la vivanda.
Speiſen einkauffen, achieter des viandes, *obſinare*. comprar' vivande.
Speiſen, donner à manger, nourrir, *cibare*. nutrire, cibare.
Speiſſkauffer, m. acheteur de viandes, *obſonator*. compratore delle vivande.
Speiſſermeiſter, f. le garde manger, *penarium*. la ſalvarobba.
Speiſsmeiſter, m. dépenſier, *promus condus*. uno ſcuramatſaro.
Speiſsopffer, n. offrande, f. *libamen*. l'oblatione di cibi.
Speiſsordnung, f. la diéte, *dieta*. la dieta.
Speiſsröhr/ f. l'eſophage, *æſophagus*. l'eſofago.
Speiſshuſe, f. le refectoire, *cœnaculum*. il refettorio.
Speiſsung, f. la nourriture, *cibatio*. la nodritura.
Spelt, ſpelh, f. épeautre ou épeaute, *ſpelta*. la ſpelta.
Spend, f. aumone, f. *ſtipes*. la limoſina.
Spenden, diſtribuer, *diſtribuere*. diſtribuire.
Spendieren, faire de la dépenſe, *expendere, impenſas facere*. ſpendere, far ſpeſe.
Sperbaum, m. un cormier, *ſorbus*. un ſorbo.
Sperbire, f. corme, f. *ſorbum*. una ſorba.
Sperber, m. un épervier, *niſus*. uno ſparviere.
Sperling, m. un paſſereau, *paſſer*. un paſſero.
Sperren, fermer, *claudere*. ſerrare.
Den rigel ſperren, verrouiller, *obdere paſſulum*. metter il chiaccioſtello ſich ſperren, reſiſter, *reluctari*. oppoſti.
Sperrtack, m. ſperrſtätte, f. ſiehe ſpannrick.
Sperrriegel, m. la barre, le verroüil, *repagulum, obex*. il chiavaſtello, ò ſerraccio.
Speien, cracher, vomir *ſputare, vomere*. ſputare, vomitare.
Speyr, m. un martinet, *Oxycolus, morpo*. una ciſcilla.
Speyrvogel, m. un moqueur, *ſannio*. un buffatore.
Spermort, n. un brocard, *ſcommata*. un motto.
Spicnard, f. le nard, *nardus*. il nardo.
Spicken/ larder, *lardo carnem configere*. lardare.
Spickrabel, f. lardoire, f. *acus ad lardum ſuſſigendum*. la lardatoia.
Spiegel, le miroir, *ſpeculum*. lo ſpecchio.
Spiegelſpitzel, un miroir ardent, *ſpeculum cauſticum*. uno ſpecchio ardente.
Den Spiegel in dem Pfawenſchwantze, le plumage d'un paon, *oculi in cauda pavonis*. il pennachio d'un pavone.
Spiegelfechten, n. jeu de combat, *ludicrum certamen*. combattimento finto.
Spiegelmächer, mocher, m. un miroitier, *vendítor aut faber ſpeculorum*. uno ſpecchiaio.
Spiegeln, miroir, *in ſpecula contemplari*, ſpecchiarſi.
Sich einem ſpiegeln, prendre quelqu'un pour exemple, *documentum ab aliqua capere*, pigliar uno per eſempio.
Sich ſpiegeln, ſe montrer, *oſtentare ſe, ſpectare*, moſtrarſi.
Spiegeln, n. la parade, *oſtentatio*. la moſtra con vana gloria.
Spiel, n. un jeu, *ludus, luſus*, un giuoco.
Offentliches Spiel, n. jeu public, *ſpectaculum*, giuoco publico.
Spieltiſch, m. un tablier, *abacus luſorius, ſtrittilus*, un taviolere.
Spielen, joüer, *ludere*, giuocare.
Spieler, n. ſiehe ſpiel.
Spieler, m. un joueur, *luſor*, un giuocatore.
Spielerisch, de joueur, *luſorius*, di giuocatore.
Spielhundlein, n. un chien mignon, *canis melitæus*, un cagnuolino.
Spielleute, m. joueurs de violon, les ménétriers, *citharœdi*, ſuonatori di violino.
Spielmann, m. idem in ſing.
Spielwerck, n. la badinerie, *nuga*, minchioperie.
Spielen, m. jouet, *crepundia*, giuoco da bambino.
Spieß, m. la pique, la lance, *haſta*. la picca, la lancia.
Spießeiſen, n. le fer d'une pique, *ſpiculum*. la punta d'una picca.
Spießgeſell, m. compagnon de guerre, *commilito*, compagno di guerra.
Spießglaß, n. antimoine, f. *antimonium*. l'antimonio.
Spießknecht, m. un piquier, lancier, *miles haſtatus*. un picchiere, un lanciere.
Spießkuchen, des talmouſes, *obelias, arum*. torte riempite di caſcio.
Spießlein, n. un javelot, *haſtula*, un giavelotto.
Spießſtange, le bois d'une pique, *haſtile*, il legno d'una picca.
Spießträger, m. ſiehe pfeifftrager.
Spille, f. un fuſeau, *fuſus*. un fuſo.
Spilling, f. prune jaune, *cerium prunum*. prugna, ò ſuſina gialla.
Spinat, m. des épinars, *ſpinacia, æ*. Jun. la ſpinazza.
Spint, n. l'aub er de l'arbre, *alburnum*. l'alburno.
Spindel, f. ſiehe ſpille.
Spindel eines Trotzbaums/ la vis, *cochlea*. la vite del torchio.
Spindelkorb, m. un panier, *qualus*, un paniere.
Spin/ f. araignée, f. *aranea*. un ragno.
Spinnen, filer, *ducere filum*. filare.
Spinnenfeind, ennemi mortel, *inimiciſſimus*, nemico mortale.
Spinnerin, f. fileuſe, f. *lanarum nens*. la filatrice.
Spinnlein, n. petite araignée, *aranea*. ragnatello.
Spinnrad, f. rouet à filer, *rhombus*. tornello da filare, filatoio.
Spinnrocke, f. la quenoüille, *colus*. la conocchia.
Ein ſpinnrocken anlegen, mettre la filaſſe à la quenoüille, *lanam vel lanamtolo aptare*. inconocchiare.
Spinnweb, n. la toile d'araignée, *tela aranea*. il ragnatelo.
Spinnwirbel, m. un peſon, *verticillus*, un verticchio.
Spieß, m. la broche, *veru*. lo ſpiedo.
An den ſpieß ſtecken, embrocher, *veru infigere, vel trafigere*. infiſpiedare.
Ein ſpieß Vögelen, une demie-douzaine d'oiſeletes, *hexas alaudarum*, una mezza dozzina di lodole.
Spiegen, empaler, *palo trajicere*. impalare.
Spitzerte, f. une houſſine, baguette, *virga*. una bachetta.
Spitzruth, m. jeune cerf, qui a un bois ſimple, un dager, *fabula*, cervetto d'uno ſpuntiglio ſolo.
Spitzlein, n. petite broche, *verunculum*. ſpiedetto.
Spitzruten, f. ſiehe ſpitzgerte.
Spital, m. l'hôpital, *xenodochium*. lo ſpedale.
Spitalmeiſter, m. le maître de l'hôpital, *præfectus xenodochii*. lo ſpedalingo.
Spitzbub, m. un fripon, *nebulo*. un furbo.
Spitze eines Meſſers, cieté Degen, la pointe, *mucro*. la punta.
Spitze eines Berges, le ſommet d'une montagne, *cacumen, verticis*, la cima d'una montagna.
Spitze eines Hauſes, la faîte d'une maiſon, *pinnaculum*. la ſommità di caſa.
Spitze des Helmes, le cone, *conus*, il cono.
Spitze des Kornähres, la barbe de l'épi, *ariſta*. la barba della ſpiga.
Spitze eines Heeres, la pointe, *prima acies*. la punta d'armata.
Spitze an Kleidern/ dentelles, f. *patagium denticulatum*. i merletti, pezzetti.
Spitzen, aiguiſer, rendre aigu, *acuere*. aguzzare.
Die Ohren ſpitzen, dreſſer les oreilles, *arrigere aures*. alzare ò rizzar' le orecchie.
Sich mit etwas ſpitzen, devorer quelque choſe en eſperance, *ſpe aliquid devorare*. divorar' qualche cota in ſperanza.
Spitzfindig, ſubtil, *ſubtilis*. ſottile.
Spitzfindige Reden, pointes, f. ſophiſteries, *argutiæ*. le argutie, i motti arguti.
Spitzfindigkeit, f. la ſubtilité, *ſubtilitas*. la ſottilezza.
Spitzfindiglich, ſubtilement, *ſubtiliter*. ſottilmente.
Spitzfindiglich reden, proferer des pointes, *argutari*, dir ſocciezze.
Spitzen, accuſateur, *delator*. accuſatore.
Spitzig, aigu, pointu, *acutus*. acuto, appuntato.
Spitzen machen, aiguiſer, *acuere*. aguzzare.
Spitzkopf, m. qui a la tête longue, *cui* huomo di testa lunga.
Spitzlein, n. petite pointe, *cuſpis*. puntino.

Spitzmaus,

Digitized by Google

Spiemauß, f. petite souris, *mus araneus*; sorcio picciolo.
Spitzwegerich, m. le petit plantain, *plantago minor*; la piantaggine minore.
Spitzwort, n. parole piquante, *aculeus*; parola pungente.
Spitzzahn, m. dent de chien, *dens caninus*; dente canino.
Spitzer, m. un fétu, *festuca*; una fuscia.
Spitterrichter, m. juge temeraire de son prochain, *judex temerarius*; giudice temerario del prossimo.
Spon, m. ipan, un éclat de bois, *segmen*, una scheggia.
Spor, m. éperon, *calcar*, lo sperone.
Sporen an den Vögeln, ergot, m. *calcaria avium*, gli speroni degli uccelli.
Sporen, éperonner, *admovere equo calcar*; speronare.
Sporenstreichs, à toute bride, *incitato equo*, a tutta briglia.
Sporer, m. un éperonnier, *artifex calcarium*, uno speronaro.
Spott, m. la honte, l'affront, *ludificatio probrosa*, una burla, un' affronto, una vergogna.
Es ist ein spott, c'est une honte, *turpe est, fedum est*, è una vergogna.
Um einen spott kaufen, acheter presque pour rien, *minimo edere*, comprare quasi per niente.
Spotten, se moquer, *ludibria habere*, burlarsi.
Spotter, m. un moqueur, *cavillator*, un burlatore.
Spotterey, f. la moquerie, *cavilla*, la burla.
Spöttisch, honteux, ignominieux, *turpis*, ignominioso.
Spöttisch, idem.
Spöttlich, adv. honteusement, *ignominiose*, ignominiosamente.
Spottrede, f. siehe Spotterey.
Spottweise, par moquerie, *per ludibrium*, per burla.
Spottvogel, m. siehe Spotter.
Sprach, f. la langue, le langage, *lingua*, la lingua, il linguaggio.
Muttersprach, langue maternelle, *lingua nativa, vernacula*, lingua materna.
Sprachgeschöpfe, f. le genie d'un langage, *idioma linguæ*, il genio d'un linguaggio, ò d'una lingua.
Sprachen mit einem, parler avec quelqu'un, *colloqui cum aliquo*, discourre con uno.
Sprachfertig, éloquent, *eloquens*, eloquente.
Sprachfertigkeit, f. éloquence, f. *eloquentia*, l'eloquenza.
Sprachgelehrter, m. un grammairien, sçavant dans la langue, *philosophus*, dotto nelle lingue, un grammatico.
Sprachgelehrtheit, f. la connoissance des langues, *peritia linguarum*, la connoiscenza della lingue.
Sprächig, affabile, *affabilis*, amabile.
Sprächigkeit, f. l'humanité, *humanitas*, l'affabilità.
Sprachkündig, siehe Sprachgelehrter.
Sprachkündigkeit, siehe Sprachgelehrtheit.
Sprachkunst, f. la grammaire, *grammatica*, la grammatica.
Sprachkünstler, m. un grammairien, *grammaticus*, un grammatico.
Sprachlos, muet, *mutus*, muto.
Sprachreich, siehe Sprachfertig.
Sprechen, dire, *dicere*, dire.
Sprechen, juger, *dicere jus*, dar sentenza.
Sprengel, m. siehe Spon.
Sprengelicht, sprengelt, bigaré, tacheté, *varius, maculosus*, pardato, screziato.
Sprengen, arroser, *aspergere*, inaffiare, ò aspergere.
Sprengen, tacheter, *maculis distinguere*, screziare
Die Meine sprengen, faire sauter une mine, *cuniculis inferre ignem*, far saltar' una mina.
Pferd sprengen, faire courir un cheval, *equum ad cursum incitare*, spingere un cavallo à correre.
Sprengkugel, f. un petard, *aries*, un petardo.
Sprengwedel, m. un arrosoir, *aspergillum*, un inaffiatojo ò aspergolo
Sprew, m. la paille, *palea*, la paglia.
Sprewicht, plein de paille, *paleosus*, pagliofo.
Sprewlachen, m. la paille, *palearium*, Col. un pagliaio.
Sprichwort, n. un proverbe, *proverbium*, un proverbio.
Sprinbaum, m. fontaine qui faillit, *fons saliens*, un forgivo.
Springen, sauter, *saltare*, saltare, forgeire.
Sprinander springen, se crever, *disilire*, crepare.
Springen, knallen, courir, *currere*, correre.
Springer, m. l'ulcen ce foutreclaats, *saltator*, chi fa de' foprafaldi.
Springbrunn, m. un étalon, *equus emissarius*, uno ftallone, ò cavallo da coprire.
Springhorn, n. springtraut, n. épurge, f. *lathyris*, lattiri ò catapuzza.
Springstange, f. la perche d'un sauteur, *contus*, la pertica d'un saltatore.
Springstock, m. la pique, *lancea*, la picà.
Spritze, f. siringue, f. *siphon*, la sfringa.
Spritzen, siringuer, *liquorem per siphonem emittere*, sfringare.
Spritzkuchen, f. un gateau, *fertilita*, una focaccia.
Spritzlein, n. petite seringue, *siphunculus*, sfringhietta.
Sprungwadel, m. siehe Sprengwadel.
Sprung, m. un dar Leiter, un degré, *gradus*, un grado.
Sprung, m. Gretig, un jetton, bourgeon, *germen*, un germoglio, un bottone.
Sprossen, germer, bourgeonner, *germinare*, germogliare.
Sprossling, m. siehe Sproß.
Spruch, m. la sentence, *sententia*, la sentenza.
Spruchrede, f. periode, f. *periodus*, periodo.
Spruchreich, sentencieux, *sententiosus*, sentenzioso.
Sprung, m. un saut, *saltus*, un salto.
Sprungweise, en sautant, *saltando*, saltando.
Spritz, siehe Spritze.
Pull, f. un peloton, *glomus*, un gomitolo.
Pullen, devider en peloton, *glomerare*, aggomitolare.
Pfilen, rinser, *eluere*, sciacquare.
Pfilgeise, f. bassin à rinser, *situla*, bacino da sciacquare.
Pfilrad, n. rouet à filer, *rhombus*, il filatojo.
Pfilraffer, n. ordure, f. *purgamina*, la lordura.
Pfunde, f. un bondon, *dolii obturamentum*, un coccone.
Pfunden, bondonner un tonneau, *dolium obturare*, cocconare una botte.
Pfurz, f. la piste, la trace, *vestigium*. La traccia, pedata.
Pfürzen, auf die spur geben, suivre à la piste, *indagare*, fegvitar la traccia.
Pfürzen, remarquer, observer, *observare*, auvertire, offervare.
Pfürpunkt, m. un limier, *canis sagax*, un lunicto.

St

Stab, m. un bâton, *baculus*, un bastone.
Königlicher Stab, un sceptre, *sceptrum*, uno scettro.
Stabwurz, f. avirone, f. *abrotanum*, l'abrotano.
Stachel, m. un aiguillon, *stimulus*, lo stimolo.
mit dem Stachel fechten, aguillonner, *stimulare*, stimolare.
Stachelicht, aigu, pointu, *aculeatus*, acuto, punturo.
Stachelfisch, poisson, dont le fang teint en pourpre, *murex*, pesce, ostra.
Stachelschwein, n. un porcépic, *hystrix*, un porco spino.
Stacketen, f. une cloison de palissade, *vacuna*, un tramezzo di palificata.
Stafe, f. l'étoffe, *materia*, panno, drappo.
Stafel, f. un degré, *gradus*, un grado.
Von einer Stafel zur andern, stufenweise, par tous les degrés, *gradatim*, gradatamente.
Staffen, staffieren, garnir, équiper, *instruere*, fornire, apparecchiare.
Staffierung, f. l'equipage, *instrumentum*, l'arredo.
Stagelen, begayer, *balbutire*, balbettare.
Das Stagelen, le begayement, *balbuties*, lo ballingavamento.
Stahler, m. un begue, *balbus*, ballingavaro.
Stahl, m. acier, m. *chalybs*, l'acciaio.
Stahlen, acerer, *immutare chalybi durare ferrum*, temprar' con acciaio.
Stählen, adj. d'acier, *chalybeus*, d'acciajo.
Stählen, devoiler, *furari*, rubbare.
Stählen, m. le larcin, *furtum*, il rubbamento.
Stahler, m. un larron, voleur, *fur*, un ladro, rubbatore.
Stall, in étable, f. *stabulum*, la stalla.
Stallknecht, m. palefrenier, *stabularius*, palafrenatore.
Stallen, pallefrenier, *stabulis equisque curam impendere*, maniscalcheggiare, ò pallefrenare.
Stallung, f. la demeure dans l'étable *stabulatio*, lo stallaggio.

Digitized by Google

Stamm, m. le tronc, la souche, *trancus* ; il tronco. ciocco.
Stamm, m. Geschlecht, la famille, maison, race, *stirps*, la famiglia, casa, razza.
Stammbuch, n. genealogie, *genealogia*, la genealogia.
Stammbuch, un livre d'amis, *album amicorum*, un libro d'amici.
Stammlein, siehe Stangkin.
Stammlein, n. siehe Stangelin.
Stammleter, m. siehe Stangleter.
Stammen, être tiré, *deficendere* ; originare.
Stammhaus, n. la maison de naissance, *domus natalis*, la casa di natività
Stammwort, n. mot primitif, *vox primitiva*, parola primitiva.
Stampffmühle, f. un moulin à broier, *pistrinum*, una molino da macinare.
stämpffel, un pilon, *pilum*, un pestello.
stampffen, piler, *contundere* ; pestare.
mit den Füssen stampffen, fouler aux pieds, *calcare pedibus*, calpestare.
auff den Boden stampffen, frapper des pieds contre la terre, *terram pedibus quatere* Virg. battere i piedi contro la terra.
stampffer, m. qui pile, *contundens*, uno che pesta.
stanck, adject. la bue, *fetus*, la mazzaranga.
stanck, m. la mauvaise senteur, *fetor* ; il puzzore.
stand, m. l'état, l'ordre, *ordo status* ; lo stato, l'ordine.
der weltliche, geistliche Stand, l'état politique, ecclesiastique, *ordo politicus, ecclesiasticus*, lo stato politico, ecclesiastico.
stand, m. Beschaffenheit, la condition, *conditio*, la condizione.
standt alter, faire tête, *perseverare*, star fermo.
standart, f. un étendart, *labarum*, uno stendardo.
standt, f. une cuve, *alveus*, un tino, mastello.
standhafft, ferme, constante, *firmus*, fermo, constante.
standhafftigkeit, f. la fermeté, la constance, *constantia*, la fermezza, la costanza.
standt anfrichten, avec fermeté, constamment, *constanter*, fermamente, costantemente.
standtbeitig, n. petite cuve, *alveolus*, tinaccio.
standtlings, se tenant debout, *stans*, ritto, diritto, in piedi.
stange, f. perche, t. *pertica*, la pertica ò stanga.
stan e ser die Pferde, pieu ou on lie les chevaux dans l'étable, *vacterra*, palo, dove si legano i cavalli.
stange der schwartzen, la perche des marinieres, *contus*, la pertica de' marinari.
stängel, jucher stengel.
stare, m. un étourneau, *sturnus*, uno storniello.
starck, fort, robuste, *robustus, fortis*, forte, robusto.
starcker Wein, davin fort, *temetum*, vino gagliardo.
Wein der nicht starck, du petit vin, *exiguum vinum, vilum*, vino picolo.
starcke speiß, viande solide, *cibus solidus*, vivanda solida.
stärcke, f. la force, *robur*, la forza.
stärcken, renforcer, donner des forces, *roborare*, rinforzare.
einen in seiner Meynung stärcken, confirmer l'opinion de quelqu'un, *confirmare alicujus opinionem*, confermar il sentimento di parete di qualcheduno.
starckgliedrig, robuste, *torosus, lacertosus*, robusto.
stärckmehl, n. amidon, m. *amylum*, l'amido.
stärckung, f. la confirmation, *confirmatio*, la confirmatione.
starr, m. im Auge, la taye, *albugo*, l'ongliella nell'occhio.
starr, steiff, roide, *rigidus*, rigido.
starrblind, tout à fait aveugle, *visu omnino destitutus*, cieco affatto.
starren vor Kälte, se roidir de froid, *rigere gelu*, intrigidire da freddo.
starren vor schrecken, être tout interdit, *obstupescere*, restar sbigottito di paura.
starrig, obstiné, opiniâtre, *pertinax*, ostinato, un cervellino.
starrigkeit, f. obstination, opiniâtreté, *pertinacia*, l'ostinatione.
sterrkopff, m. siehe starrig.
starrsinn, f. la roideur, *rigor*, la rigidezza.
stät, stäts, sans cesse, continuellement, *indefinenter*, senza fermarsi, incessantemente.
stätig, continuel, assidu, *continuus*, continuo, assiduo.
stätigkeit, f. assiduité, *assiduitas*, l'assiduità.
statt, f. ville, t. *urbs*, la città.

Hauptstatt, la capitale, la metropolitaine, *metropolis*, la città capitale, la metropoli.
statt, f. Ort, Platz, la place, le lieu, *locus* ; il luogo.
an statt, au lieu, *loco*, in cambio, in vece di.
an eines andern statt setzen, mettre ou substituer en la place de quelqu'un, *surrogare in alicujus locum*, mettere ò sostituire in luogo di qualcheduno.
eines statt vertretten, faire la charge de quelqu'un, *implere alicujus vices* ; far la carica d'uno.
den Worten statt thun, s'aquitter de sa parole, *servare promissa*, guardar la promessa.
von statten gehen, reüssir, *succedere*, riuscire.
statt arzt, m. medecin de la ville, *archiater tuus*, medico della città.
statthalter, m. un vicaire, *vicarius*, un vicario.
statthalterisch, de vicaire, *vicarius*, di vicario.
statthalterthum, n. la lieutenance, *vicariatus*, la luogotenenza.
statthauß, n. la maison de ville, *curia*, la casa di città.
städtisch, de la ville, *urbicus*, di città.
statt knecht, m. un huissier, sergeant, archer, *lictor*, un arciere, messo.
städtlein, n. petite ville, *urbecula*, città picciola ò terra murata.
städtleinthe, m. les habitans d'une ville, *oppidani*, i moradori d'una città.
stattlich, siehe stättisch.
stattlich, magnifique, *splendidus*, magnifico.
einen stattlich empfangen, recevoir quelqu'un très bien, *opime aliquem accipere* ; ricevver alcuno honorevolmente.
stattmann, m. siehe stattknecht.
statt mauer, f. les murailles, *moenia*, le mura d'una città.
statthalter, m. gouverneur d'une ville, *praefectus urbis*, il governatore d'una città.
statthalterey, f. le gouvernement d'une ville, *praefectura urbis*, il governo d'una città.
stadtrecht, n. droit municipal, *jus municipale*, il diritto municipale.
stadtreutmeister, m. la police, *disciplina civilis, politia*, Cic. la politia.
stadtschreiber, m. le greffier d'une ville, *scriba urbis, archigrammateus*, il notaro, ò scrivano d'una città.
statssäckel, les finances, le tresor d'une ville, *aerarium publicum*, l'erario d'una città.
statsräncke, m. maximes d'état, *artes politicae* ; le massime dello stato.
statsrath, m. siehe statrichter.
statsregen, f. la vie civile, *vita civilis*, la vita civile.
staub, m. la poudre, *pulvis*, la polvere.
zu staub machen, pulveriser, reduire en poudre, *in pulverem redigere*, polverizzare, ridurre in polvere.
sich aus dem staube machen, s'enfuir, *aufugere*, sfuggire.
staubeln, faire de la poussiere, *excitare pulverem*, far polvere.
stäubern, waschen, chasser, nettoyer la chatle, *abigere*, scacciare.
staubig, poudreux, *pulverulentus*, polveroso.
stäublein, n. un atome, *pulviculus*, un' atomo.
staub, f. un arbrisseau, *frutex*, un arboscello.
staudicht, plein d'arbrisseaux, *fruticosus*, pieno degli arboscelli.
stauchichter Ort, un halier, *frutetum*, luogo piantato di piu arboscelli.
staunen, s'étonner, *obstupescere*, sbigottirsi.
stäupen, foüetter, fesler, *caedere virgis*, sferzare, staffilare.
stechesel, n. un batin, *calamus*, un battino.
stechen, piquer, *pungere* ; pungere.
du stichst barnider, tu t'égosiers du bur, *aberras à scopo* ; voi non arrivate al bersaglio.
die Gurgel abstechen, égorger, *jugulare*, strozzare.
dapffer darauff stechen, avancer, hâter l'ouvrage, *acrius operi incumbere*, avanzare lavorando.
stechen, ethebte Arbeit machen, graver, tailler en bosse, *caelare*, lavorare d'intaglio, intagliare.
auff den Esla stechen, sentir le vin aigre, *sapere acetum*, haver sapore d'aceto.

stechen, n. la piqueure, *punctio*. la pungitura. il pungere.
stechen, la gravure, *calamen*, l'intagliatura.
is stechen der ſeiten, la pleuriſie. *pleuritis*, il mal di coſtato.
stecher, m. ſculpteur graveur, *celator*, un ſcultore, intagliatore
stechnadel, f. un aig. lon. *acus*, un'ago.
stechpalme, f. houx, l. *aquifolia*, l'agrifoglio.
stechwerck, n. ouvrage en boſſe, *calamen*, il lavoro d'intaglio.
stecken, m. un bâton, *baculus*, un baſtone.
stecken, anheften, ficher, *figere*, ficcare.
sticken, ſtecken bleiben, tenir, *hærere*, ſtare tenerſi. ſtar' attaccato.
ſtecken bleiben, être accablé de dettes, *aere alieno obrutum eſſe*, eſſer indebitato.
stecken an Brunn barbiniter, il y eſt caché quelque mal, *monſtri quid adeſt*, vi è naſcoſta una volpe.
stechnadel, f. épingle, *l. acicula*, uno ſpillo.
stechrube, f. navet, m. *napus*, il navore.
steg, m. le ſentier, *ſemita*, il ſentiero.
steg, m. planche, f. petit pont, *ponticulus*, un paſſaroio, un ponticello.
stege, ſteige, f. un eſcalier, *ſcala*, una ſcala.
stegreiff, m. étrier, *m. ſtapes*, la ſtaffa.
stehen, ſe tenir debout, *ſtare*, eſſer in piedi, ſtare.
ie ſtehet ſo, comment va-t-il? comment vous portez-vous, *quid rerum agitur*, *quomodo vales*, come va? come ſta.
ſteine arbeit ſtehen, comprendre quelque ouvrage, *ſuſcipere laborem*, intraprendere una opera.
stehen laſſen, laiſſer, *relinquere*, laſciare.
nem in dem weg ſtehen, mettre des obſtacles à quelqu'un, *obſtaculo alicui eſſe*, porre oſtacoli ad uno.
ſtehet bey uns, il dépend de nous, *penes nos eſt*, queſto dipende da noi altri. ſta in noſtro potere.
ſtehet darauf, bas, l'affaire eſt venuë ſi avant, que, *eo res venit, ut*, i negotii tanto andò che.
ſtehet ihm fein leben darauf, il s'agit de ſa vie, *agitur de ejus capite*, ſi tratta della vita.
stehend, ſe tenant debout, *erectus*, *ſtans*, rizzato ſtante.
stehendes waſſer, eau dormante, *aqua ſtagnans*, acqua morta.
stehen, ſtehe ſtarke.
steif, ferme, ſolide, *ſolidus*, fermo ſaldo.
steiff, roide, *rigidus*, rigido.
steiff ſtehen, demeurer ferme, *immotum conſiſtere*, ſtar fermo.
steiff, adv. fermement, *firme*, fermamente.
mes ſteiff halten, tenir quelque choſe fortement, *arcte aliquid tenere*, tener qualche cola fortemente.
steiffe, f. la fermeté, ſolidité, *firmitas*, *ſoliditas*, la fermezza, ſoliderà.
steiffe, f. la roideur, *vigor*, la rigidezza.
steiffen, empeſcher, *impedire*, impedire.
steigen, monter, *aſcendere*, montare. (dere.
steigen, qui n'peut monter, *ſcanſilis*, montabile, che ſi può aſcen-
steigenſtein, ſiehe ſteiffſtein.
stige, f. la montée, *aſcenſus*, la montata.
stiege, un eſcalier, *ſcala*, una ſcala.
steigen, monter, *aſcendere*, montare.
as Meer ſteiget, la mer s'enfle, *mare intumeſcit*, il mare ſi gonfia.
steigerer, m. un encherriſſeur, *licitator*, un'apprezzatore.
steigern, encherir, *augere pretium*, incarire.
steigerung, f. l'encherie, *augmentum pretii*, l'incarimento.
steigia, ſiehe ſteibbet.
steig, m. la pierre, *lapis*, la pietra.
steinverbeſſern, deverir en pierre, *lapideſcere*, impietrirſi.
ein in dem Obſt, le noyau, *oſſiculum*, il nocchio.
stein, eine Krautheit, la graveile, *calculus*, la renella.
ein in dem brett. Dame-ſpiel, une dame, *ſcrupus*, una pedina.
ſteinalt, un vieillard, *caduc*, *decrepitus ſenex*, *ſilicernium*, un vecchio decrepito.
steinbeiſſer, m. ein vogel, le govion piquant, *cinclus*, la codatremola.
steinbock, m. le capricorne, *capricornus*, *capra ſylveſtris major*, il capricorno.
steinbrech, la percepierre, *ſaxifraga*, *empetrum*, la faſſifragia.
steinbrecher, m. tailleur de pierres, *lapicida*, tagliapietra.
steinbruch, m. la carriere, *latomia*, la pietriera.
Steinen, ſteinern, de pierres, *lapideus*, di pietra.
Steinharn, n. le cierge, *oſſifragum*, la cirraca.
steinicht, un rocher, une roche, *ſaxum*, una rocca, rupe.
steinfiſch, m. eſpece de gonjon, *piſces ſaxatilis*, lampreda di mare
Steinerube, ſiehe ſteinbruch.
Steinhauer, ſiehe ſteinbrecher.
Steinhütte, ſiehe ſteinbruch.
Steinicht, ſteinig, pierreux, *ſaxoſus*, pietroſo.
steinigen, lapider, *lapidare*, lapidare.
Steinigung, f. la lapidation, *lapidatio*, la lapidatione.
Steinklee, m. le melilot, *ſertula campana*, il melilotto.
Steinklippe, un écueil, *ſcopulus*, uno ſcoglio.
Steinkohlen, la houille, *carbones bituminoſi*, il carbone di terra.
steinkrebs, m. écrevice qui ſe trouve parmi les pierres, *cancer ſaxatilis*, gambaro che ſi trova fra i ſaſſi.
Steinkreß, m. creſſon ſauvage, *naſturtium ſylveſtre*, creſſione ſelvatico.
Steinlieberkraut, n. l'heparique, *hepatica*, l'epatica o fegarella.
steinlein, n. petite pierre, *ſcrupulus*, pierruccia.
steinmarter, m. la marrre qui ſe trouve parmi les pierres, *martes ſaxatilis*, martorella ò foina, che ſi trova fra le pietre.
Steinmetz, m. ſiehe ſteinbrecher.
steinobſt, n. fruits à noyau, *fructus oſſiculo habentes*, frutti nocchioſi, che hanno il nocciolo.
steinöl, n. la naſte, *naphta*, *petroleum*, la naſta.
steinrab, m. un corbeau de montagne, *corvus montanus*, un corvo montano.
Steinſalz, n. ſel mineral, *ſal foſſilis*, ſale minerale.
steinſchneider, m. tailleur de pierre, *lithotomus*, tagliatore di pietra: Norcino.
Steinſeger, arpanteur, *agrimenſor*, perticatore.
steinweg, m. chemin pavé de pierres, *ſtratum ſaxeum*, ſtrada laſtricata di pietre.
Steinwurf, jet d'une pierre, *jactus lapidis*, il getto d'una pietra.
ſtell, f. la place, *locus*, il luogo.
ein ſeine ſtelle, le haut bout, *primus locus*, il capo di tavola o luogo primario.
ſtellen, mettre, placer, *ſtatuere*, mettere, allogare.
ſich krank ſtellen, feindre une maladie, *ſimulare morbum*, fingerſi ammalato.
ſich freundlich gegen jederman ſtellen, ſe montrer humain envers tous, *omnibus ſe humanum præbere*, mostrarſi cortele verſo ogni uno.
ſich ſtellen, comparoitre, *comparere*, comparire.
ſich ſtellen, s'arrêter, *ſubſiſtere*, fermarſi.
nach etwas ſtellen, tâcher d'obtenir, *ambire*, anelare à qualche cosa
einen nach dem Leben ſtellen, dresſer des embuches à quelqu'un, *inſidiari alicui*, render lacci o inſidie ad uno.
eine Rede ſtellen, compoſer une harangue, *orationem componere*, compporre una orazione.
das Blut ſtellen, étancher le ſang, *ſiſtere ſanguinem*, ſtagnare il ſangue.
Stellwalter, m. vicaire, *vicarius*, vicario.
Stelz, f. échaſſes, f. *grallæ*, le zanche.
Stelzfuß, ſiehe ſtumpfel.
Stengel, m. latige, *caulis*, lo ſtelo, o fuſto.
Stengel, m. Halm, le chaume, *calamus*, la ſtoppia.
Stengelig, crouire en riges, *decuſſiſſere*, creſcer in fuſto.
Stepe, f. le bord, *limbus*, l'orlo.
ſtepren, border, *prætexere limbum*, orlare.
ſtepprieſe, f. ſoie à border, *ſericum ad limbum obducendum*, Set. *craſſum*, ſeta per orlare.
ſterben, mourir, *mori*, morire.
ſterben, n. la mortalité, la contagion, *contagium*, la mortalità contagioſa.
ſterblich, mortel, *mortalis*, mortale.
ſterblichkeit, ſiehe ſterbligkeit.
Sterck, ſiehe ſtarck.
ſtern, étoile, f. *ſtella*, la ſtella.
Abendſtern, l'étoile du ſoir, *heſperus*, *veſperus*, la ſtella veſpertina.
Hundsſtern, la canicule, *ſirius canicula*, la canicola.
Morgenſtern, l'etoile du matin, *lucifer*, la ſtella matutina.

der ſtern

Digitized by Google

der neun in' em Kluet, la prunelle de l'œil, *pupilla*, la pupilla.

Sterndeuter, m. un aſtrologue, *aſtrologus*, un'aſtrologo.

Sterndeuterey, f. aſtrologie, *aſtrologia*, l'aſtrologia.

Sternkundiger, m. un aſtronome, *aſtronomus*, un aſtronomo.

Sternseher, m. un aſtronome, *aſtronomus*, l'aſtronomo.

Sternwiſſenſchaft, f. aſtronomie, *aſtronomia*, l'aſtronomia.

Sternhimmel, m. le firmament, ciel des étoiles, *cælum ſtrorum*, il firmamento, il cielo ſtellato.

Sternſicht, -erotic, *ſtellatus*, ſtellato, pieno di ſtelle.

Sternſchnuppe, f. epugoute, *ſtella cadens alterius aliusve*, l'aſſiderie.

Sternſchnuppen, m. nebe fatrige, *cadere*.

Sternſeher, m. petite étoile, *ſtellula*, ſtelletta.

Sternſchnuppe, m. la chûte d'une étoile, *tractio ſtellæ*, la caduta d'una ſtella.

Sterzſeher, ſiehe Sterndeuter.

Sterzſeherkunſt, ſiehe Sterndeuterkunſt.

Steß, m. la queue, *cauda*, la coda.

Steßwagen, m. charette, f. *ſarracum*, la carretta.

Stet, ſtetig, ſiehe ſtät, ſtätig.

Stettig, obſtiné, *pervicax*, oſtinato.

Stettiges Pferd, cheval fier, *equus contumax*, cavallo fiero.

Stettigkeit, f. obſtination, *obſtinatio*, l'oſtinazione.

Stettiglich, obſtinément, *obſtinate*, oſtinatamente, pertinacemente

Steuren, ſiehe beſteuren.

Steur, f. impot, tribut, m. *tributum*, l'impoſta, il tributo.

Steur ſ. Almoſen, aumone, *ſtips*, la limoſina.

Steur, m. le timon, *gubernaculum*, il timone.

Steurbar, tributaire, *tributarius*, tributario.

Steuren der Obrigkeit, payer le tribut au Prince, *tributum pendere*, pagare il tributo al Principe.

Steuren den Armen, donner l'aumone aux pauvres, *pauperibus conferre ſtipem*, dare limoſina à poveri.

Steuren, wehren, empêcher, arrêter, retenir, *cavere*, impedire, ritenere, reprimere.

Steuren ſich etwas feuren, s'appuier ſur quelque choſe, *niti re aliqua*, appoggiarſi ſopra qualche coſa.

Steuren, das Schiff leiten, conduire le vaiſſeau, *gubernare navem*, governar la nave.

Steurer, Steurmann, le patron, le pilote, *nauclerus, gubernator*, il padrone, il piloto.

Steuerſatz, exemt de toutes charges, *immunis ab omni onere*, eſente o ſi regri carico.

Steurruder, n. le timon, gouvernail, *clavus, gubernaculum*, timone

Stich, m. un coup, une piquere, *ictus punctio*, un colpo una pungiura.

einen in dem Stiche laſſen, abandonner quelqu'un, *relinquere aliquem, abandonar* d'cuno.

Der Stich hält, bleibt, crie de nulle valeur, *nullius eſſe valoris* eſſer nullo, il non è valido.

Stich, Stichlohn, Stichlig, d'eſtoc & de taille, *taſim & punctim*, di taglio e di punta.

Stich, m. seitenſtehe, la pleuriſie, *pleuritis*, il mal di coſtato.

Der Stich ſticht, avoir la pleuriſie, *pleuritidem eſſe*, haver' il male di coſtato.

Stichblat, n. la carte qui fait gagner, la garde d'une épée, *charta victrix, lamina capularis*, la carta di guadagno, la guardia della ſpada.

Stichlen, piquer de paroles, *aculeatis dictis configere*, pungere con ſtidelrden, parole pungenti, *ſermo aculeatus*, parole pungenti

Stieber, m. un pignale, *ſpica*, un pignale.

Stichfeſt, inviolerable, impenetrable, *inviolabilis, impenetrabilis*, inviolerabile, in penetrabile.

Stichlicht, m. legere piquûre, *punctiuncula*, leve vulnus, un pizzi.o leggiero.

Stichling, m. ein Fiſch, leche piquante, *perca*, un perſico.

Stichmal, n. un ſtigmate, *ſtigma*, una ſtimmata.

Stichweiſe, d'eſtoc, *punctim*, di punta.

Stichwort, f. écriture piquante, mordant, *charta dentata*, ſcrit to taruto, mordace.

Sticken mit der Nadel, broder, *acu pingere*, ricamare.

Sticken die Reben, garnir la vigne d'échalas, *ſtatare vineam*, munire de pali alle viti.

Stickerey, m. un brodeur, *phrygio*, un ricamatore.

Stickwerck, n. broderie, f. *opus phrygium*, il ricamo.

Stickmeſſer, f. la coulevrée, *ampelocoetes*, zucca ſelvatica.

Stickwort, ſiehe Stichlet.

Stief, illegitime, *illegitimus*, illegitimo.

Stiefbruder, m. frere uterin, *frater uterinus*, fratello uterino.

Stiefkinder, m. enfans de ma femme, enfans de mon mari, *privigni, privignæ*, figliaſtro, figliaſtra.

Stiefmutter, f. marâtre, belle mere, *noverca*, madraſtra, matrigna

Stiefvatter, Stiefvatterlein, ſiehe Stiefbruder.

Stiefſchweſter, f. ſœur uterine, *ſoror uterina*, ſorella uterina.

Stiefvatter, m. beau pere, *vitricus*, padraſtro.

Stiege, Treppe, montée, eſcalier, *ſcalea, gradus*, grado ſcalino.

Stiegenlehne, appui d'un eſcalier, *lorica*, l'appoggia d'una ſcala o ſcalino.

Stiel, ſiehe Stil.

Stier, m. un taureau, *taurus*, un toro.

Stierig, demandant le taureau, *appetens tauri*, che domanda o deſidera il toro.

Stierlein, n. un bonvillon, *juvencalus*, un giovenco,

Stifel, m. botte, f. *ocrea*, lo ſtivale.

Stifel ſtifelanziehen, le botter, *ocrea induere*, ſtivalarſi.

Stifel ſtifelausziehen, le debotter, *ocreas exuere*, diſtivalarſi.

Stift, m. la fondation, l'évêché, *fundatio, Epiſcopatus*, la fondazione, il veſcovato.

Stift, un Chapitre, *capitulum*, un Capitolo.

Stifftkirche, f. Egliſe Cathedrale, *eccleſia Metropolitana*, il duomo, o la chieſa catedrale.

Stift an einem Neſſel, le fer d'une aiguillette, *fibula ligula*, il ferro d'una fibbia.

Stiften, fonder, inſtituer, *fundare*, fondare, inſtituire.

Krieg ſtiften, exciter une guerre, *excitare bellum* excitar' una guerra

Haber ſtiften, ſemer des querelles, *lites ſerere*, ſeminar ſtille o liti.

Stifter, m. un fondateur, *fundator*, un'fondatore.

Stifter eines Krieges, auteur d'une guerre, le boute-feu, *auctor belli*, autore d'una guerra, il botta fuoco.

Stiftung, f. la fondation, *fundatio*, la fondazione.

Stiftung eines Krieges, l'excitation d'une guerre, *excitatio belli*, l'eccitatione d'una guerra.

Stiglitz, m. un chardonneret, *carduelis*, un cardellino.

Stil, n. le manche, *capulus*, il manico.

Stil an den Obſt, la queuë des fruits, *petiolus*, il gambo de' frutti

Stilen, mettre un manche, *manubrium aptare*, mettere il manico.

Stilet, n. ſiehe Stichet.

Still, paiſible, tranquille, *quietus*, pacifico, tranquillo.

Still machen, appaiſer, *pacare*, pacificare.

Die ſtille Nacht, le tems de la nuit, ou chacun eſt couché, *nox tacita, tacitumitas*, tempo di notte quando ogni un'è colocato.

Stille, f. le repos, le calme, la tranquilité, *tranquillitas*, il riposo, la calma, la tranquillità, la quete.

in der ſtille, tranquillement, *tranquille*, tranquillamente.

in der ſtille, à la derobée, *clam, furtim*, furtivamente.

Stille, Verſchwiegenheit, f. le ſilence, *taciturnitas*, il ſilenzio.

Stillen, ſiehe ſtill machen.

Stillen, faire taire, *compeſcere*, far tacere.

ſich ſtillen, s'appaiſer, *pacare*, quietarſi.

Stillhalten, s'arreter, ſubſiſter, *ſubſiſtere*, fermarſi, ſoſſiſtere.

Stillhaltung, f. arret, m. *mora*, l'arreſto.

Stillſchweigen, le ſcenie paiſible, *quietes*, ſtar ſul ſuſtiego.

Stillſchweigen, le taire, *tacere*, tacere.

Stillſchweigender Weiß, ſans dire mot, *tacitè*, tacendo.

Stillſchweigen, n. le ſilence, *ſilentium*, il ſilenzio.

Stillſtand, m. la treve, *induciæ*, la tregua.

Stillſtand des Gerichts, les vacances, *juſtitium, feriæ, otium*, le vacanze.

Stillſtehen, ſiehe ſtill halten.

Stillſtehendes Waſſer, eau dormante, *aqua ſtagnans*, acquamorta

Stimm, f. la voix, *vox*, la voce.

Stimm, Wahlſtimm, la voix, le ſuffrage, *ſuffragium*, la voce, il ſuffragio.

Stimmen, louer, ſonner, *ſonare*, ſonare.

Stimmen, ſi mmiren, accorder un inſtrument, *tendere fides*, accordar' un ſtromento mutico.

Stimmen, ſeine Stimm geben, donner ſa voix, *ſuffragarii*, dar il ſuo ſuffragio.

Digitized by Google

Stimmis, qui rend du son, *resonans*, tintinnante.
Stimmiger Buchſtab, voyelle, *vocalis*, una lettera vocale.
Stimmlein, n. petite voix, *vocula*, vocina.
Stincken, puir, *fœtere*, puzzare.
Stinckend, puant, *fœtidus*, puzzolente.
Stirn, f. le front, *frons*, la fronte.
Stirnband, n. bandeau, *tænia*, la benda.
Stirnrppel, m. une chignenaude, *talitrum*, un frignocolo, buffetto
Stirnreime, m. le frontal, *frontale*, il frontale.
Stoff, f. étoffe, *materia*, il drappo, panno.
Stock, m. ſtecken, un baron, *fuſus*, un baſtone.
Stock des Amboſes, le pied de l'enclume, *fulcrum incudis*, il piè dell'incudine. il ceppo.
Stock in der Kirchen, le tronc, *arcarium ſacrum*, la caſſetta della limoſina.
Stock für die gefangenen, les ceps, *ſippus*, i ceppi.
Stock, m. ſtamm, le tronc, *truncus*, il tronco.
Stock der Bienen, la ruche, *alvearc*, l'alveario, o la caſſa d'api.
Stockadler, m. un aigle noir, *aquila nigra*, aquila nera.
Stockbild, n. ſtatuë, *ſtatua*, la ſtatua.
Stockblind, aveugle, *cæcus*, cieco.
Stocken, mettre dans les fers, *ceppis includere*, metter in ceppi.
Stocken, droit werden, ſe cailler, ſe prendre, *ſpiſſari*, quagliarſi, ſtrignerſi.
Stockte Milch, du lait caillé, *lac condenſatum*, latte quagliato.
Stockfiſch, m. le ſtockfis, la merluche, *aſellus areſactus*, il merluzzo baccalà.
Stockfiſch, m. un étourdi, *homo ſtupidus*, un balordo.
Stockgatte, f. un ſarcloir, un hoiau, *ſarculum, ligo*, un ſarchiello, una zappa.
Stockmeiſter, m. un geolier, *commentarienſis*, un carceriero.
Stockrohr, f. naver, *napus*, un navone.
Stockwerck, n. étage, m. *contignatio*, un palco.
Stockzahn, m. dent machelieve, *dens columellaris, molaris*, dente maſcellare.
Stoll, m. au Dette, le pied du lit, *fulcrum lecti*, il piè di letto
Stollfuß, qui a les pieds torius, *loripes*, chi ha i piedi ſtorti.
Stolpern, broncher, *ceſpitare*, ſcapucciare.
Stolz, ſuperbe, *ſuperbus*, ſuperbo.
Stolz werden, s'enorgueillir, *animo efferri*, inſuperbirſi.
Stolze, f. ſtolzheit, orgueil, m. la fierté, *ſuperbia*, la ſuperbia, l'orgoglio.
Stolzieren, être enflé d'orgueil, *ſuperbire*, inſuperbire.
Stolzlich, arrogamment, *ſuperbe*, ſuperbamente.
Stopfen, boucher, étouper, *obſtruere*, otturare, ſtoppare.
Stopfende Argnen, medicines, qui conſtipent, relerrent le ventre *medicamenta obſtringentia*, medicamenta ſtitici, ritringenti.
Stopfholtz, n. un pilon, *piſtillum*, un peſtello.
Stopftuch, n. un bouchon, *obturamentum*, un turazzolo.
Stopfung, f. le bouchement, *obturatio*, l'otturatione.
Stoppel, f. le chaume, *ſtipula*, la ſtoppia.
Stoppeln, amaſſer des chaumes, *legere ſtipulas*, coglier le ſtoppie
Stör, m. un ſturgeon, *turſio*, uno ſturione.
Stören, troubler, *turbare*, turbare.
Störenfried, m. perturbateur de la paix, *turbator pacis*, perturbatore della pace.
Stören, ſtochern die Zähne / curer ſes dents, *dentes purgare*, nettare i denti.
Zahnſtörer, m. un cure dent, *dentiſcalpium*, un ſtecadenti.
Storger, un charlatan, *circumforaneus*, un montimbanco.
Störriſch, chagrin, de mauvaiſe humeur, *moroſus*, ſaſtidioſo.
Storck, m. cicogne, *ciconia*. la cicogna.
Storckenbein, qui a les pieds longs, *longipes*, chi ha i piedi lunghi.
Stoß, m. un choc, heurtement, *impulſus, colliſio*, un urto.
dieß hat mir einen gewaltigen ſtoß gegeben, cela m'a été fort préjudiciable, *hoc mihi graviſſimi damno inflicti ſuit*, queſto mi fu alſai pregiudiciolo.
Stoßdegen, m. eſtocade, *enſis ad punctim deg'adandum*, ſtocata.
Stoßeiſen, n. un maillet de fer, *tudes ferrea*, un mazza di ferro.
Stößel, m. un pilon, une hie, *pilum, piſtillum*, un piſtollo, una mazzaranga.
Stoſſen, pouſſer, heurter, *impellere*, ſpingere, urtare.
einem den Degen in den Leib ſtoſſen, enfoncer à quelqu'un l'épée dans le corps, *gladium alicui in corpus defigere*, infiggere ad uno la ſpada nel corpo.
ſein Weib von ſich ſtoſſen, repudier ſa femme, *repudiare uxorem*, ripudiar la moglie.
einen vor den Kopf ſtoſſen, offenſer quelqu'un, *offendere aliquem*, offendere qualcheduno.
an einen Stein ſtoſſen, heurter contre une pierre, *ad lapidem impingere*, urtare contro un pietra.
ſich an eines andern Exempel ſtoſſen, prendre exemple d'autruy, *alterius exempla ſequi*, pigliar eſſempio dagli altri.
Stoſſen wie die Bilder, coſſer, *arietare*, cozzare.
Stoſſen wie die Bienen, jetter un eſſeim, *examinare*, gettare uno ſciame.
Stößig, qui corne ou heurte des cornes, *petulans, cornupeta*, cozzante.
Stoßmühle / f. un moulin à bras, *mola truſatilis*, un molino à braccia
Stoßriegel, m. barre, f. *vectis*, una ſtanga di porta.
Stoßvogel, oiſeau de proye, *avis rapax*, uccel'o di preda.
Stoßwehr, n. une pique, halebarde, *haſta*, una picca, alabarda
Stoß, m. la colline, *collis*, la collina.
Stößicht, ſtößig, plein de collines, *tumuloſus*, collinoſo.
Strack, dreſſé, droit, *rectus*, drizzato, dritto.
Stracks, tout droit, *recta*, drittamente.
Stracks, tout à l'heure incontinent, *ſtatim*, ſubito, adeſſo adeſſo
Straff, f. la peine, le châtiment, *pœna*, la pena, il caſtigo.
Straff an Geld, Geldſtraff, amande, peine pecuniaire, *mulcta*, danaro del fio.
Straff an dem Leibe, le ſupplice, peine corporelle, *ſupplicium*, il ſupplicio, la pena corporale.
Straff an dem Leben, peine de la vie, *capitis pena*, pena di morte.
Straff mit Worten, la reprimende, la cenſure, *reprehenſio*, la riprentione.
Straffbar, digne d'etre châtié, puniſſable, *pœnâ dignus*, degno di caſtigo, o di pena.
Straffbar, blamable, coupable, *reprehendendus*, riprendevole.
Straffen, punir, châtier, *punire*, punire caſtigare.
am Leben ſtraffen, punir de mort, *capite plectere*, punire di morte.
um Geld ſtraffen, faire payer l'amande, *pecuniâ mulctare*, pagar la pena.
ſtraffen mit Worten, reprendre, *reprehendere*, riprendere.
ſtraffich, ſtraffwürdig, ſiehe ſtraffbar.
Stral, m. la foudre, *fulmen*, il fulmine.
Stral der Sonnen, le rayon du ſoleil, *radius ſolis*, il raggio del ſole.
Stralen, foudroyer, lancer des foudres, *fulminare*, fulminare.
die Sonne ſtralet, le ſoleil ſe tyonne, *ſol radiat*, il ſole ragaza.
Stralfeuer, n. feu de foudre, *fulminis ignis*, fuoco di fulmine.
Strål, m. un peigne, *pecten*, un pettine.
Stralen, peigner, *pectere*, pettinare.
Strand, jetchter Ort, Sandbanck, gué, banc de ſable, *vadum, brevia*, guado. ſecca d'arena.
Stranden, échoüer, *naufragium in brevibus pati*, far naufragio, ò naufragare.
Strang, m. la corde, *funis*, la corda.
Strang des Meers, un bras de mer, *brachium maris*, un braccio di mare.
Straß, f. le chemin, la ruë, *via, vicus*, la ſtrada, la contrada.
Landſtraße, le grand chemin, *via publica, prætoria*, la ſtrada maeſtra
Straſſentrand, m. la voierie, le brigandage, *latrocinium*, la rubberia di ſtrade, aſſaſſineria.
Straſſenrauber, m. un voleur, brigand, *graſſator*, un depredatore, une aſſaſſino.
Straſſenrauberey treiben, brigander, *latrocinari*, rubbare, aſſaſſinare.
Sträu, n. la paille, *ſtramen*, la paglia.
ſich ſträuben, reſiſter, *reluctari, re'ugari*, oppoſi.
Strauhkopf, obſtiné, *obſtinatus, pertinax*, oſtinato.

Digitized by Google

Strublstein, bigner, *ſtreblita*, una ſocaccia.
Strauch, m. un buiſſon, *dumus*, un ceſpuglio.
Strauchelu, bronchier, *ſcabitare*, ſcapuciare.
Strauchlstein, n. ur. arbriſſeau, *virgultum*, un arbuſcetto.
Strauchwörter, ſiehe Streuſſenbuder.
Strauß, m. un bouquet, *ſertum*, una ghirlanda.
Strauß, m. ein Vogel, autruche, *ſtruthio*, lo ſtruzzo.
Strauß, m. Federnſuch, un plumacho, *criſta*, un pennacchio.
Strauſſfeiret Mägde, la hupe, *criſta*, il ciuffetto.
Strauß, ſiehe Streit.
Streben, ſ'efforcer, *niti*, sforzarſi.
nach Ehren ſtreben, tacher de s'avancer, *ad honores contendere*, cercar'onori.
Strecken, ſtrack machen, dreſſer, redreſſer, *dirigere*, drizzare, drizzare di nuovo.
Strecken, ſpannen, etendre, *tendere*, ſtendere.
ſich nach ſeiner Decke ſtrecken, dependre a meſure de ſes revenus, *ſuæ pedi autoris*, ſpendere alla miſura di ſue intrade.
Strecken, folter, donner la queſtion, *quæſtiuni admovere*, mettere alla tortura.
Streich, m. un coup, *ictus*, un colpo.
einem verſetzen Streiche geben, donner, porter de grands coups à quelqu'un, *male aliquem mulctare verberibus*, dar ad uno buone boſtonate.
in einem Streiche, tout d'un coup, *uno ictu*, d'un colpo.
ſich groſſer Streiche rühmen, faire le fanfaron, *magna ſallare*, far lo ſmargiaſſo.
Streiche, f. le fard, *fucus*, il belletto.
Streiche, *unguentum*, l'unguento.
Streichen, raſſer doucement la main ſur quelque choſe, *mulcere*, accarezzare co'mani.
Streichen, ſchweifen, roder, errer, courir le pais, *vagari*, ſcorrere i paeſi.
ſtreichen mit den Ruthen, foüetter, feſſer, *cædere virgis*, sferzare, ſtraſſiare.
Streichen, ſchmieren, farder, *fucare*, imbelletrare.
Streichen, ſchmieren, frotter, *inungere*, ugnere.
Streichen das Gold, éprouver l'or, *probare aurum ad lydium lapidem*, toccare l'oro alla pietra di paragone.
Streichhaft, qui a bien reçu des coups, *plagipus*, chi ha ricevuto colpi o ferite.
Streichholz, m. un rouleau ou racle de meſure de grains, *radius*, la raſiera.
Streichmuß, f. Streichmal, n. cicatrice, balafre, *cicatrix*, cicatrice, ſtregio.
Streichſtein, m. pierre de touche, *lydius lapis*, paragone.
Streichwerdig, digne de foüet, *verbero*, degno di sferze.
Streif, m. ligne, f. *linea*, la linea.
Streif, courſe, *excurſus*, il corſo.
einen Streif thun, faire une courſe, *excurrere*, scorter'un paeſe
Streifen, tirer des lignes, *ducere lineas*, vergare.
Streifen, beraubt) aufhalten, errer çà & là, *palari*, scorter qua e la
Streifen, écouler, *deflectere*, ſpeilare.
Streifen der Soldaten, courſes des ſoldats, *excurſiones militum*, corſi di ſoldati.
Streim, m. marque d'un coup de foüet, *vibex*, ſegno di battitura
Streimen in dem Holtz, cannelures dans le bois, *ſtria*, cannellature nel legno
Streit, m. le combat, *pugna*, il combattimento.
Streit, m. ſtreit, und Zanck, un different, *dissidium*, una lite un processo
Streit in der Schulen, cispute, *de quæſtio*, la disputa.
Streit, m. Beklage, diſcord, contoverſie, *controverſia*, la controverſia.
Streit, m. ein Kraut, la pervenche, *vinca*, la vinca, pervinca.
Streitbar, vaillant, belliqueux, *bellicosus*, valoroso bellicoſo.
Streitbar, diſputable, *controversus*, controverſo.
Streitbarkeit, f. la vaillance, *pugnacitas*, il valore.
Streitblich, vaillamment, *pugnaciter*, valorosamente.
Streiten, combattre, *pugnare*, combattere.
Streiten, zanken, debattre, quereller, *rixari*, riſtare, litigare
Streiter, m. un combattant, *pugnator*, un combattente.
Streitig, belliqueux, *bellicosus*, bellicoſo.
Streitig, querelleux, *rixosus*, riſtoſo.
Streit, darum man ſtreitet, dont on eſt en different, *de quo versatur controversia*.

Streitkolbe, m. la maſſue, *clava*, la mazza.
Streitplatz, m. champ de bataille, *arena*, il campo di battaglia
Streitneyde, à l'envie *certatim*, a gara.
Streitwagen, m. un chariot de guerre armé de tranchans, *covinus*, Luc. *falcatus currus*, un carro armato di falci.
Streng, ſtarck, brave, courageux, *strenuus*, bravo animoso
Streng, ernſthaft, ſevere, *severus*, ſeriero.
Streng, rauh, rude, aſſidre, *durus*, rozzo, auſtero.
ſtreng, eng und genau angebunden, ſerré, étroit, *arctus*, ſerrato, ſtretto
Streng, rudement, rigoureusement, *durius*, rozzamente, rigorosamente.
Strenge, f. la ſeverité, rudeté, rigueur, *severitas, rigor*, la ſeverità, durezza, il rigore.
Strengel, Knebel, ſtrenge Pferdes, la gourme, *equi pituita, frama*, il cimorro.
Strengen, enrecir, *ſtringere*, ſtrigniere.
Strengerin, ſiehe Strumpfſtrickerin und Strenge.
Strenge, f. la faineere, *ſtramentum*, il letto, lo ſtrame.
Strenen, faire l'litiere aux chevaux, bœufs, *ſtramentum pecori ſubjicere*, far il letto ai cavalli.
Strenen, repandre, ſemer, diſperſer, *ſpargere, dispergere*, ſpandere, ſeminare, ſpargere.
Strenebel, f. fourche à fourche, *tridens ſtabularius*, forca da ſtalla
Streuſſen, ſich wie die zornige Thiere, hériſſer les cheveux, *horrores* arricciare i capegli.
Strich, m. la ligne, *linea*, la linea.
einen strich machen, tirer, faire une ligne, *ducere lineam*, fare, ò tirare una linea.
Strich in dem Angeſichte, les traits du viſage, *lineamenta*, le fattezze del volto.
Strich, m. Gegend, la contrée, *tractus*, la contrada.
einen Strich thun, faire une courſe, *excurrere*, ſcorrere.
Strich der Vögel, le vol, *volatus*, il volo.
Strichlen, ſiehe einen ſtrich thun.
Strich, ſ. *ſtrix*, m.
Strichel, m. étrille, *ſtrigilis*, la ſtregghia.
Stricheln, étriller, *ſtrigilare*, ſtregghiare.
einen strichen, étriller, *ſtrigilare*, ſtregghiare.
einen Strich machen, tracer quelqu'un de la belle maniere, *egregie aliquem deridere*, baſtonare ben qualcheduno.
Strick, m. la corde, *laqueus*, la corda.
Strick, m. Garn, un filet, piege, laqs, *tendiculæ*, una rete, laccio
Strick, ſtropon, *ornatus*, ornamento, ornamento, ò ribaldo.
Strichen, ferrer avec une corde, *laqueo constringere*, ſtrignere con corda.
Strümpffe stricken, tricoter des bas, *tibialia reticulatim aut texere*, far le calzette a gucchia.
Strickenbel, f. anguille à tricoter, *acus*, la gucchia.
Strickwerck, n. tricotage, *opus reticulatum*, lavoro fatto co' ferri à ghi.
Strobeln in dem reden, bredouiller, *præcipitanter loqui*, tartagliare.
Strobler, m. celui qui bredouille, *ferviduin ingenium*, testa bollente.
Strob, n. la paille, *ſtramen*, la paglia.
Strobbett, n. un lit de paille, *lectus ſtraminus*, un letto di paglia
Strobsack, remplit de paille, *ſimplex ſtramine*, impagliare, empir di paglia.
Strobhalm, m. le chaume, *culmus*, la ſtoppia.
Strobhütte, f. cabane, *casa*, la capanna.
Strohwisch, m. torchon ou bouchon de paille, *penicillus ſtramentitius*, uno ſtrofinaccio.
Strom, m. le courant, le fil, *alveus*, il ſilo ò corrente d'acqua
Ströter, m. un larron, brigand, *latro*, un ladro, maſnadiere.
Strubeln, ſiehe ſtrobeln.
Strumpff, m. un bas, *tibiale*, una calza.
Strumpffstricker, m. tricoteur de bas, caniſoles, bonnets, &c. *tibialium, &c. reticulatorum textor*, un che fa calzette, camiciole &c. co' ferri à gli.
Strunk, m. le tronc, *nodus*, il nodo.
Strupffen, nouer, *nodare*, nodare.
einen vogel strupffen, plumer un oiſeau, *depluinare avem*, pelar un
Strutteln, ſtruttel, rebatre trop, *præcipitanter agere*, precipitarſi
Strutteln, ſtrutzen, m. un inconſideré, *temerarius homo*, uomo ſconſiderato,

Struttelung,

Digitized by Google

Struttelung, f. la trop grande hâte, *precipitatio*, la precipitatione.
Strutze, f. syringue, f. *siphon*, la siringa.
Strutzen, syringuer, *per siphonem immittere liquorem*, siringare.
Strutzer, f. un poële, *hypocaustum*, una stufa.
Stuben-würmen, échauffer le poële, *calefacere hypocaustum*, scaldare una stuffa.
Stubengesell, m. compagnon de chambre, *contubernalis*, compagno di camera.
Stubengesellschafft, f. compagnie de chambre, *contuberium*, compagnia di camera.
Stubenofen, n. un fourneau, *furnax*, un fornello.
Stuck, n. groſſes Geſchütz, un canon, *tormentum bellicum*, un canone.
Stucken ſchieſſen, décharger les canons, *explodere tormenta*, ſcaricare i cannoni.
Stuck, n. Thril, un morceau, une piece, partie, *fragmentum, pars*, un boccone, un pezza, una parte.
Stücken, ſtucken, couper en pieces, *in frusta dissecare*, tagliar à pezzi.
Stücklein, n. petit morceau, petite piéce, partie, *particula*, bocconcino, pezzetto, particella.
Stuck mit allerhand Stücklein bemeiſen, il m'a joüé un beau tour, *pulchre nobis illusit*, egli mi fece un mal giuoco.
Stuckſchelm, m. un fripon, *nebulo*, un arcirbaldo.
Stuckſchelmiſch, méchant, *sceleratus*, un infame.
Stuckweis, par pieces, en parties, *particulatim*, per pezzi, per parti.
Stud, colomne, f. *columna*, la colonna.
Studin Röten, échalas, *palus*, un palo da vite.
Student, m. un étudiant, *studiosus*, uno ſtudentе.
Studieren, étudier, *studere*, ſtudiare.
Er beſtudieret hat, un homme lettré, *imbutus literis*, un' huomo letterato.
Er hat ſtudieret, étudier à la chandelle, *lucubrare*, lavorare là notte al lume.
Das Studieren, die Studien, l'étude des lettres, *literarum studium*, lo ſtudio di lettere.
Studierſtube, f. une étude, *museum*, uno ſtudio, ò ſtudiolo.
Studleinkramer, m. un petit marchand, *frivolarius*, un mercanti di coſe piccole.
Stuffe, f. un degré, *gradus*, un grado.
Stuhl, m. un ſiege, *sedes*, una ſedia.
Stuhl geben, aller à la ſelle, *exonerare alvum*, andare alla ſellétta, calare.
Königlicher Stuhl, m. un trône, *solium*, un trono.
Stuhlgang, m. une ſelle, *ejectio alvi*, una purga, ò cacàta.
Stuhlen, retrouſſer, *recingere*, ſnodare.
Stuhlzäpfflein, un ſuppoſitoire, *suppositorium*, una ſupposta.
Stumm, muet, *mutus*, muto.
Stumm werden, devenir muet, *mutescere*, immutire.
Stummeln, tronquer, mutiler, *mutilare*, troncare, ſtroppiare.
Stummeln, n. la mutilation, *truncatio*, la mutilatione.
Stummen, ſiehe ſtumm werden.
Stump, m. le tronc, *truncus*, il tronco.
Stümpeln, ſtumpen, ſiehe ſtümmeln.
Stumpf, émouſſé, rebouché, *hebes*, ſpuntato, rintruzzato.
Stumpf machen, vid. ſeq.
Stumpffen, émouſſer, rebouscher, *hebetare*, ſpuntare, ſguzzare.
Auf einen ſtümpffen, piquer quelqu'un de paroles, *mordacibus dictis aliquem petere*, pungere qualcheduno con parole.
Die Flügel ſtümpffen, rogner les ailes, *pennas praecidere*, tarpar le penne.
Stumpfworte, paroles piquantes, *mordacia dicta*, parole pungenti
Stümpler, m. un gâte métier, *corruptor artis*, un guaſtameſtiere o bursaccone.
Stund, f. heure, *hora*, l'hora.
Von Stund an, tout à l'heure, auſſitôt, *extemplo*, hor' hora, adeſſ' adeſſo.
Stundglaß, n. un ſable, *clepsammidium*, horologio da polvere.
Stündlich, à toute heure, *in omnes horas*, ogn' hora.
Stupfel, m. la piqueure, *punctus*, la pungitura.
Stupffel, f. un feu, *fessus*, una brulca.
Stupffen, piquer, aiguillonner, *pungere*, pungere, ſtimolare.
Stupffen, m. ſiehe Stupf.
Stupffruce, f. un aiguillon, *stimulus*, uno ſtimolo.
Stür anſehen, regarder de travers, *torvum intueri*, mirar con occhio bieco, ò torvo.
Stürcheln, broncher, *offitare*, incianpare.
Sturm, m. aſſaut, m. *oppugnatio*, l'aſſalto.
Sturm laufen, ſiehe ſtürmen.
Sturm, m. un orage, vent furieux, *procella*, un temporale, una tempeſta.
Stürmen eine Stadt, donner l'aſſaut à une ville, *oppugnare urbem*, aſſalire una citta.
Stürmen mit der Glocken, ſonner le tocſin, *pulsare aes martia, incendiarium*, ſuonar le campane à martello.
Stürmer, m. qui donne l'aſſaut, *oppugnator*, chi dà l'aſſalto.
Sturmglocke, f. le tocſin, *aes martia vel incendiarium*, lo ſtormo.
Sturmhaube, f. un caſque, *galea*, un' elmo.
Stürmlich, ſtürmiſch, orageux, *procellosus*, procelloſo.
Sturmleiter, f. échelle, f. *scala*, la ſcala.
Sturmwind, m. ſiehe Sturm.
Sturz, m. un voile de deüil, *peplum funebre*, un velo da lutto.
Stürz, m. bloch, la laine, *lanugo*, la lana.
Stürtzen, précipiter, *precipitare*, precipitare.
Vom Pferde herunter ſtürtzen, tomber de ſon cheval, *excidere*, cascar da cavallo.
Stut, f. cavale, f. *equa*, la cavalla.
Stutenknecht, un étalon, *equus admissarius*, uno ſtallone.
Stutenmeiſter, m. maître d'un haras, *pecuariae*, cuſtode di razza.
Stuck, m. un coup, *ictus*, un colpo.
Stütze, un appuy, ſoûtien, *fulcrum*, un appoggio, ſoſtegno.
Stützen einer Tachet, les piliers, *tibicines*, i pilaſtri del tetto.
Stützen, appuyer, ſoûtenir, *fulcire*, appoggiare, ſoſtenere.
Sich ob etwas ſtützen, demeurer tout interdit, *attonitum haerere*, reſtar ſtupefatto.
Stutzen, ſtotzen, coſſer, *arietare*, cozzare.
Stutzen, prangen, faire parade, *ostentare se*, far del bravo.
Stutzen, couper les oreilles de la queüe, *aures & caudam abscindere*, cortar le orecchie con coda.
Stutzkopff, m. un opiniâtre, *homo pertinax*, un' oſtinato.
Stutzig, qui ne fait que heurter des cornes, *petulcus, cornupeta*, un cozzatore.
Stutzig, obſtiné, opiniâtre, *pervicax*, oſtinato.

Su

Subtil, fart, dünn, fin, delié, menu, *subtilis*, fino, delicato, ſottile.
Subtil, ſinnreich, ſpirituel, ſubtil, qui a de l'eſprit, *ingeniosus*, ingegnoſo, ſottile.
Suchen, chercher, rechercher, *quaerere*, cercare, ricercare.
Fleiſig ſuchen, fureter, *exquirere*, cercar diligentemente.
Sucht, f. la maladie, *morbus*, la malatia.
Sucht, la contagion, *contagium*, il contagio.
Die fallende Sucht, le mal caduc, *epilepsia*, il mal caduco.
Süd, le midi, *auster*, il mezzo giorno.
Südangel, m. le pole antarctique, *polus antarcticus*, il polo antarctico.
Südel, m. la ſoüillure, *inquinamentum*, la ſporchezza.
Südelbuch, m. un ſoüillon, *mediastinus*, famigliaccio di cucina.
Südelbuch, m. papiers broüillards, *adversaria*, carte di ſchizzo.
Südeln, f. ſiehe Südel.
Südelhaft, ſüdelicht, ſale, ſoüillé, *sordidus*, ſporco, ſucido.
Südelkoch, m. ſiehe Südelbuch.
Südelküche, f. une gargote, un méchant cabaret, *popina*, una bettola, taverna infame.
Südel, ſalir, gâter, *inquinare*, ſporcare, guaſtare.
Südelpapier, n. ſiehe Südelbuch.
Südler, m. un ſoüillon, un mal propre, *sordidus homo*, ſporco gagli oſſo.
Südeln, f. ſiehe ſudel.
Südkreiß, m. le cercle antarctique, *circulus antarcticus*, il circolo antartico.
Südoſtwind, m. un vent ſudveſt, *euronotus*, lo ſcirocco.

Sudrol, m. siehe Sudanael.
Sudwestwind, m. un vent de midi, vers l'ouest, *libanotus*, lebeccio.
Sudwind, m. vent de midi, *auster*, l'ostro.
Suff, m. la beuverne, *haustus*, la bevitura.
einen Suff haben, être yvre, *ebrium esse*, esser imbriaco.
Sühnen, expier, *expiari*, espiare.
Sühnopffer, n. un sacrifice propitiatoire, *sacrificium propitiatorium*, un sacrificio propitiatorio.
Sulchen, tourmenter, affliger, *vexare*, tormentare, affliggere.
Sulch, f. la faumarre, *maria*, la falamoia.
Summ, f. la somme, l'argument, *argumentum*, la somma, l'argomento.
in einer Summen, en un mot, en somme, *summatim*, sommariamente, in istretto.
Summa Geldts, somme d'argent, *summa pecuniæ*, somma di danari.
Summieren, sommer, *in unam summam colligere*, sommare.
das summieren, l'addition, *additio arithmetica*, l'additione.
Sumpf, m. un marais, *palus*, una palude.
Sumpfficht, sumpffig, marécageux, *paludosus*, paludoso.
Sund, m. un détroit de mer, *fretum*, un stretto di mare.
Sund, fain, *fanum*, fano.
Sünd, f. le peché, *peccatum*, il peccato.
Todsünd, tödtliche Sünde, peché mortel, peché veniel, *peccatum mortale, veniale*, peccato mortale, peccato veniale.
Erbsünd, peché originel, *peccatum originale*, peccato originale.
würckliche Sünde, peché actuel, *peccatum actuale*, peccato attuale.
Sünde in den H. Geist, peché contre le S. Esprit, *peccatum in Spiritum sanctum*, peccato contro lo Spirito santo.
Sünder, m. un pecheur, *transgressor legis divinæ*, un peccatore.
Sünderin, f. la pecheresse, *rea peccatrix*, la peccatrice.
Sündfluss, m Sündflut, f. un deluge, *diluvium*, un diluvio.
Sündhafft, pecheur, enclin au peché, *peccator obnoxius*, peccatore inclinato al peccato o à peccare.
Sündhafftes Leben, vie criminelle, *vita scelerata*, vita scelerata.
Sündigen, pecher, *peccare*, peccare.
Sündopffer, un sacrifice expiatoire, *piaculum*, un sacrificio espiatorio.
Suppe, f. boüillon, *jus*, una zuppa.
Suppenfresser, m. ami des boüillons, *amator jusculorum*, amico delle zuppe.
Suppenfresser, un parasite, écornifleur, *parasitus, gnatho*, un leccapiatti, parasito.
Sürpffen, humer, *sorbere*, sorbire. (bire.
Sürseuffzen, oeufs à la coque ou mollets, *ova subitia*, le uova da sorbire, doux, *dulcia*, dolce.
Süss machen, adoucir, *edulcare*, addolcire.
Süsse, f. la douceur, *dulcedo*, la dolcezza.
Süssholtz, n. la reglisse, *glycyrrhiza*, la rigolitia.
Süssigkeit, f. siehe Süsse.
Süssiglich, doucement, *dulciter*, dolcemente.
Süslicht, un peu doux, *dulciculus, subdulcis*, dolcetto.
Süssredig, bien disant, affable, *dicendi dulcedine*, affabile, dolce nel parlare.
Sylb, f. Sylbenklang, m. syllabe, accent, *syllaba, accentus*, la sillaba, l'accento.
endenächste Sylb, la penultieme syllabe, *penultima syllaba*, la sillaba penultima.
vorendnächste Sylb, l'antepenultieme syllabe, *syllaba antepenultima*, la sillaba antepenultima.
Syrten, bancs de sable, *brevia, syrtes*, la seccagna.
die Syrten leuffen, stranden, rencontrer un banc, *in brevia incidere*, urtar nelle secche.
Syrup, syrop, *syropus, medica potio*, lo sciroppo.

T

Ta

Tabackf, m. le tabac, *nicotiana*, il tabacco.
Tabackf trincken, fumer du tabac, *haurire tabaci fumum*, fumar del tabacco.
Tabackpfeiffe, pipe à prendre du tabac, *nicotianæ infundibulum*, pippa.
Tach, n. un toit, *tectum*, un tetto.
Tachrinel, m. Rinne, f. un canal, *colliciæ*, canale di tetto.
Tachlatte, f. une latte, *tigna*, una latta.
Tachloch, m. fenêtre au toit, *simplavium*, finestra à tetto.
Tachschindel, f. un bardeau, *scandulæ*, una scandola.
Tachspitze, f. le faite, *fastigium*, la sommita, il comignolo.
Tachtraufe, f. la goutiere, *stillicidium*, il gocciolatoio.
Tachziegel, m. tuile, f. *tegula*, la tegola.
Tacht, m. in dem Gesänge, la mesure du chant, *modus*, la misura del canto.
den Tacht schlagen, mesurer le chant, *modulari cantum*, misurar' il canto.
Tacht, m. in dem Liechte, la mêche, *elychnium*, il pavêro.
Tachs, m. un taillon, *melis*, un tallo.
Tadel, m. un vice, un defaut, *vitium*, un vitio, difetto.
Tadelhafft, coupable, blamable, *culpabilis*, colpevole, riprendevole.
Tadelhafftlich, mal, *vitiose*, malamente.
Tadelli censurer, reprendre, *culpare*, censurare, riprendere, criticare
Tadelung, f. le blâme, la censure, *vituperium*, la censura, la riprentione.
Tädigen, tädingen, accorder, *transigere*, accordare.
Täding, n. un arbitre, *arbiter*, un arbitro.
Tädigung, l'accord, *compositio*, l'accordo.
Tadler, m. un censeur, reprenteur, *censor*, un censore, riprenditore.
Tafel, f. table, f. *tabulæ, mensa*, la tavola.
die Tafel decken, couvrir la table, *parare mensam*, apparecchiar' la tavola.
Täfelbrasel, tablettres, f. *pugillares*, tavolette da scrivere.
Täfelein, n. petite table, *tabella*, tavoletta, tavolino.
Täfeln, plancher, *tabulare*, intavolare.
Täfelung, f. le plancher, *contabulatio*, l'intavolamento.
Täfelwerck, n. un lambris, *tabulatum*, l'intavolato.
Tafet, m. le tafetas, *holoseicum*, il taffetà.
Täfetenbrt, m. un taffetatlier, *textor holoserici*, un taffetaro.
Tag, m. le jour, *dies*, il giorno.
es ist am Tage, il est clair, évident, *patet*, egli è chiaro, evidente.
des Tags hernach, le jour aprés, *postridie*, il giorno fegvente, ò dopo
an Tag bringen, découvrir, *prodere*, scoprire.
an Tag kommen, le découvrir, *patefieri*, scoprirsi.
Tag und Nacht gleiche, l'equinoxe, *æquinoctium*, l'equinottio.
Neujahrs-Tag, le nouvel an, *Kalendæ Januarii*, il giorno dell' anno nuovo.
jüngster Tag, le dernier jour, le jour du jugement, *dies novissimus, dies judicii*, l'ultimo giorno, il giorno del giudicio.
Tags-Arbeit verrichten, faire sa tâche, *pensum absolvere*, far' il compito, ò lo staglio.
zu früher Tages-zeit, de grand matin, *summo mane*, di gran mattina.
gute Tage haben, etre à son aise, *prospere vivere*, vivere agiatamente.
in seinen besten Tagen seyn, etre en la fleur de son âge, *florere ætate*, esser nel fiore di sua eta.
in den Tag hinein leben, ne se mettre en peine de rien, *in diem vivere*, vivere spensierato.
Tag und Nacht, ein Kraut, la parietaire, *parietaria*, la parietaria.
Tagbuch, n. un journal, *diarium*, un giornale.
Tagen, commencer à faire jour, *lucescere*, cominciare à far giorno.
Tagen, Tagsatzung halten, tenir la diéte, *comitia celebrare*, tener la dieta.
Tagesfürung, f. la diéte, *comitia*, la dieta.
Täglich, quotidien, *quotidianus*, quotidiano.
Täglich, adv. tous les jours, *quotidie*, ogni giorno.
Tagliecht, n. la lumiere du jour, *diluculum*, il lume del giorno.
Taglich, n. la fenêtre, *fenestra*, la finestra.
Taglohn, m. le loyer, *diurnum*, la mercede.
Taglöhner, m. un mercenaire, *mercenarius*, un mercenario.
Taglöhnerin, f. une mercenaire, *mercenaria*, la mercennaria.
Tagreise, f. la journée, *opus diurnum*, la giornata.
Tags, de jour, *interdiu*, di giorno.

Digitized by Google

Taxasung, f. ſiehe Taxleiſtung.
Tayerech, n. la tache, *penſum*, il compito, lo ſtaglio.
Talent, m. le talent, *talentum*, il talento.
Talmud, m. le talmud, *thalmudus*, il Talmudo.
Tamarifchenbaum, m. tamaris, *tamarix*, la tamarice.
Tamm, ſiehe Damm.
Tand, m. une feinte, fiction, *figmentum*, una fintione.
Tandeln, feindre, *comminiſci*, fingere.
Tanmann, m. un badin, *nugator*, un buffone.
Tanne, f. un ſapin, *abies*, un'abete.
Tannen, de ſapin, *abieteus*, d'abete.
Tannenbaum, ſiehe Tanne.
Tannenſchwamm, m. agaric, m. *agaricum*, l'agarico.
Tannzapff, m. pomme de pin, *conus*, pomo di pino.
Tanz, m. la danſe, *chorea*, il ballo.
Tanzen, danſer, *ſaltare*, ballare.
Dem Seyl tanzen, ein Kreiſſen tanzen, danſer un branle, *in orbem ſaltare*, danzar' una carola.
Auf dem Seil tanzen, danſer ſur la corde, *in ſuſpenſo fune ſaltare*, ballare ſur la corda.
Tanzer, m. un danſeur, *ſaltator*, un ballatore.
Tänzerin, f. une danſeuſe, *ſaltatrix*, un ballatrice.
Zum Tanzer, qui conduit la danſe, *choragus præſultor*, chi mena il ballo.
Tanzertſch, de danſeur, *ſaltatorius*, d'il ballarino.
Tapet, n. Tapetzerey, f. le tapis, *tapetum*, un tapero.
Tapfer, vaillant, courageux, *fortis*, valoroſo, animoſo.
Tapfferkeit, f. courage, la vaillance, *fortitudo*, l'animo, il valore.
Tapfferlich, vaillamment, *fortiter*, animoſamente.
Tappen, tâtonner, *palpare*, taſteggiare.
Tappen, m. le tâtonnement, *palpatus*, il taſteggiare.
Tarte, f. une tarte, *ſcribita*, una torta.
Tartſche, f. un bouclier, *clypeus*, un brocchiere.
Taſche, f. la poche, *pera*, la borſa.
Taſche, f. un fouiller, *alapa*, un ſchiaffo.
Taſchenmacher, m. un bourſier, *artifex ſacculorum*, un borſaio.
Taſchenraumer, m. un filot, *fedus tonarius*, un tagliaborſe.
Taſchenſpieler, m. un joüeur de gobelets, *agyrtes*, un giocolatore.
Taſchlein, n. petite beſace, *peralis*, borſetta.
Taſtieln, armadoüer, *propugnacula*, carezzare.
Taſten, tâter, *tangere*, toccare.
Taſtung, f. attouchement, *taſtus*, il tatto.
Tätlein, n. un caſſeron, *loculus*, un caſſettino.
Tatz, m. pied d'ours, *pes urſinus*, piede d'orſo.
Tau, m. la roſee, *ros*, la rugiada.
Tau gebent, faire roſee, *rorare*, far rugiada.
Es Tau beſtrenget, couvert de roſee, *roridus*, ruggiadoſo.
Taub, nicht hörend, ſourd, *ſurdus*, ſordo.
Alter taub, ſourdaut, *ſurditas ſenilis*, ſordastro.
Taub werden, devenir ſourd, *ſurdeſcere*, insordire.
Taub, unſinnig, enragé, furieux, *furioſus*, arrabbiato.
Taub, leer, vuide, *vacuus*, vuoto.
Taubet Haber, avoine vuide, *avena fatua*, biada matta.
Taube, f. un pigeon, *columba*, un colombo.
Wilde Taube, pigeon ſauvage, *palumbus*, colombo ſelvatico.
Taube eines Faſſes, une douve, *aſſula*, una doga.
Täuben, étourdir, *obtundere*, abbucinare.
Taubenkropff, la fumeterre, *fumaria*, fumoſterno.
Taubenſchlag, m. trapé à prendre les pigeons, f. *decipulum columbarium*, trappola da prendere i piccioni.
Taubenvogt, m. qui a la charge des pigeons, *columbarius*, guardiano di piccioni.
Taubhäuſſen, n. un colombier, *columbarium*, la colombaia.
Tauber, m. pigeonneau, *columbus*, un colombo.
Taubheit, f. ſurdité, *ſurditas*, la ſordità.
Taubheit, f. Unſinnigkeit, la rage, la fureur, *inſania*, la rabbia, il furore.
Täublein, n. petit pigeon, *columbulus*, un colombotto.
Taubſucht, f. la frenesie, *phrenefis*, la frenesia.
Taubſüchtig, frenetique, *phreneticus*, frenetico.
Tauchen, plonger dans l'eau, *immergere*, immergere, attuffare.
Tauchen, f. Tauchter, m. un plongeon, *mergus*, un attuffatore.
Tauffe, f. le baréme, *baptiſmus*, il battefimo.
Tauffen, bâtiſer, *ſacro fonte abluere*, battezzare.
Johannes der Täuffer, Jean Baptiſte, *Joh. Baptiſta*, ſan Giovanni Battiſta.
Widertäuffer, un anabaptiſte, *anabaptiſta*, un' anabattiſta.
Tauffgeſchter, m. le parain, *ſuſceptor et ſponſor ſacro*, il compare.
Tauffgotte, m. un filliol, *filius luſtricus*, un figliozzo.
Tauffgotte, f. la maraine, *mater luſtrica*, la mamma.
Tauffgöttet, f. la filleule, *luſtrica filia*, la figliozza.
Täuffung, m. enfant bâtiſé, *infans baptizatus*, fanciullo battezzato.
Tauffſtein, m. le bâtiſtere, *baptiſterium*, il battiſtèro.
Tauffjeug, ſiehe Tauffgötte.
Taugen, Taube, f. au ben Jäſſern, ſiehe Taube eines Faſſes.
Taugen, convenir, être propre, *convenire* eſſer convenevole, atto.
Tauglich, propre, convenable, *aptus*, convenevole, atto.
Taugligkeit, proprement, convenablement, *apte* convenevolmente, atramente.
Tauicht, couvert de roſſee, *roſcidus*, rugiadoſo.
Taumeln, chanceler, *titubare*, vacillare.
Taumeln, m. chancelement, *titubatio*, il vacillamento.
Tauren, durer, *durare*, durare.
Tauren, bereuen, ſe repentir, *pœnitere*, pentirſi.
Tauſch, m. le change, le troc, *permutatio*, il baratto, i cambio.
einen Tauſch treffen / troquer, changer, *rem permutare*, barattare, cambiare.
Täuſchen, betriegen, tromper, *fallere*, ingannare.
Täuſcher, m. un trompeur, *permutator*, un barattatore.
Täuſcherey, f. la tromperie, *fraus*, l'inganno.
Tauſend / mille, *mille*, mille.
Zehen tauſend, dix mille, *decem millia*, dieci mia.
Tauſendmal tauſend, un million, *millies mille*, un milione.
Tauſendquadrat einfraut, n. la centairée, *centaurium*, la centaurea.
Tauſendmal / milleime, *milleſimus*, milleſimo.
Tauſendſchön, n. le paſſe-velours, *amaranthus*, l'amaranto.
Tax, m. la taxe, l'eſtimation, *æſtimatio*, la taſſa, la ſtima.
Taxieren, taxer, eſtimer, *æſtimare*, taſſare, ſtimare.
Taxieren, tadeln, reprendre, *culpare*, riprendere.
Tag, m. ſiehe Tag.

Te

Tegen, ſiehe Degen.
Teich, m. un étang, vivier, *ſtagnum*, un ſtagno, una peſchiera.
Teichen, marcher tout doucement, *placide incedere*, marciar pian piano.
Teichſch, m. poiſſon de vivier, *piſcis ſtagnatilis*, Plin. peſce di peſchiera.
Teig, m. la pâte, *maſſa*, la paſta.
Den Teig anmachen, faire la pâte, *ſubigere farinam*, far la paſta.
Den Teig ſäuern, fermenter la pâte, *fermentare maſſam*, fermentar la paſta.
Teig, ſtêtzi, moiſi, *marcidus*, fiacco, marcio.
Teige Birn, poire molle, *pyrum fracidum*, pero molle, renero.
Teig werden, ſe flêtrir, devenir mol, *marceſcere, molleſcere*, fiacchirſi, diventar molle.
Teller, m. aſſiette, f. *orbis quadrus*, un tondo.
Tellernaſe, f. un camus, *ſimus*, uno, ch'à il naſo ſchiacciato.
Tellerſchlecken, écornifler, *paraſitaris*, ſcrocczare.
Tellerſchlecker, m. un écornifleur, *paraſitus*, uno ſcroccone.
Tellerſchleckerey, f. une écornifleuſe, *parafita*, una ſcrocca.
Tellertuch, n. ſervicte, f. *mappula*, la ſalvietta.
Tempel, m. temple, l'égliſe, *templum*, il tempio, la chieſa.
Tempel der Göyen, temple aux idoles, *delubrum*, tempio degli idoli.
Templherr, m. templier, *templarius*, un templario.
Tendelwerck, n. niaiſeries, *nugæ, gerræ*, bazatelle, baloccherie.
Tengeln die Senſe, aiguiſer laſaucille, *acuere falcem*, aguzzar' la falce.
Tenn, f. aire, f. *area*, l'aia.

Digitized by Google

Tenorſtimm, f. voix moyenne, *vox media*. il tenôr.
Termin, terme, borne, *terminus*, il terminе.
Teppich, m. le apis, la tapiſſerie, *tapetum*, il tapéo, la tappezzaria.
Teppichweber-m. un tapiſſier, *textor aulæis* un tapezzieri.
Terpentin, n. la reſebentine, *terebinthina*, la trementina.
Teſtament, n. Erbgetwächtnus, un teſtament, *teſtamentum*, un teſtamento.
Teſtiren, teſtiert, faire un teſtament, *teſtamentum conderes* teſtare, teſtamentware, far teſtamento.
Teſtirer, m. le reſtarent, *teſtator*, il teſtatore.
Teu-fel, m. un tuyau, canal, un conduit d'eau, *canalis*, un canale, ſifione.
Teuchelt, cor duire de l'eau, du vin, par des tuyaux, *aquam, vinum per imbrices ducere*, conduire l'acqua, il vino per i canali.
Teufel, m. le diable, *diabolus*, il diavolo.
von dem Teufel beſeſſen, demoniaque, poſſedé du diable, *occupatus à diabolo*, ſpiritato, indemoniato.
Teufeliſch, diabolique, *diabolicus*, diabolico.
Teufe ſtſchwerer, m. un exorciſte, *exorciſta*, un' eſſorciſta.
Teufelsbre'm. ein Kraut, le benjoin, *laſer*, il belzoino, bengioino
Teufelsdrſch, m. ein Kraut, la pourcelaine, *peplus*, la porcellana.
Teur, ſiehe theur.
Teuſchen, ſiehe täuſchen.
Teutſch, allemand, *germanus*, tedeſco.
Teutſch machen, tourner en allemand, *germanicè reddere*, voltar' in tedeſco.
Teutſchland, n. Allemagne, *Germania*, la Germania.
Text, m. le texte, *textus*, il teſto.

Th

Thädigen, ſiehe thädigen.
Thal, n. la vliée, *vallis*, la valle.
Thaler, m. un écu, *thalerus*, un ſcudo.
Thalhange, f. la pente, *declivitas*, il pendio.
Thalhonig, penchant, *declivus*, pendente.
That, f. action, f. fait m. exploit, m. *factum*, l'attione, il fatto, l'eſſecutione.
in der That ſelbſt, en effet, *opere ipſo*, nell' effetto.
Thathandlung, f. violence, action violente, *violentia, actio violenta*, violenza, attione violenta.
Thätlich verfahren, venir à la violence, à voie de fait, *violenter, vi facti agere*, venir' alla violenza, alla via di fatto.
Thäter, m. le criminel, l'auteur d'un forfait, *reus* il criminale, l'autore d'un delitto.
Thätig, efficace, *efficax*, efficace.
Thätigkeit, f. efficace, f. *efficacitas*, l'efficacia.
Thätiglich, efficacement, *efficaciter*, efficacemente.
Theil, m. & n. la partie, la part, *pars*, la parte.
zum Theil, en partie, *ex parte, partim*, in parte.
Theilbar, divisible, *divisibilis*, divisibile.
Theilbarkeit, f. la divisibilité, *divisibilitas*, la divisibilità.
Theilen, partager, diviſer, *partiri*, ſpartire, dividere.
Theiler, m. un partageur, diviſeur, *divisor*, un ſpartitore, divisore.
Theilhafft, participant, *particeps*, partecipante.
Theilhaffig ſeyn, avoir la part, *participare*, partecipare.
Theilhafft machen, faire part, faire participant de &c. *participem reddere*, far partecipe.
Theils, ſiehe zum Theil.
Theilung, f. le partage, la diviſion, *partitio*, lo ſpartimento, la diviſione.
Theur, cher, precieux, *carus*, caro, pretioſo.
Theur machen, encherir, *augere pretium rei*, incarire.
Theur werden, encherir, *carius vendi*, incarirſi.
in theure, trop cher, *justo carius*, troppo caro.
Theur ſchweren, jurer faintement, *falſe jurare*, giurare fantamente.
Theurung, f. la cherté, *caritas annonæ*, la careſtia.
Thier, n. un animal, *animal*, un' animale.
unter-ſchiedene Thier, bête, *beſtia*, beſtia.
Thiergarten, m. un parc, *vivarium*, un parco.

Thierkreiß, m. le zodiaque, *zodiacus*, il zodiáco.
Thierleim, n. petit animal, *animalculum*, animaletto.
Thierlein, petite bête, *beſtiola*, beſtiuola.
Thierlein, n. eine Frucht, cornoille, f. *cornum*, la corniola.
Thierrbaum, m. un cornoiller, *cornus*, il corniolo.
Thierzirckel, m. ſiehe Thierkreiß.
Thiriack, m. la theriaque, *theriacum*, la Triáca.
Thon, m. argille, f. *argilla*, l'argilla.
Thon, m. ſeut, le ſon, *ſonus*, il ſuono.
thönen, ſonner, rendre du ſon, *ſonare*, riſcionare, ſonáre.
Thönicht, d'argille, *argillosus*, argilloſo.
Thor, n. la porte, *porta*, la porta.
Thor, m. Narr, un ſou, un ſot, *ſtultus*, un matto, un pazzo.
Thorflügel, m. les battans d'une porte, *valva*, le due parti, nelle quali ſ'apre la porta.
Thorheit, f. la folie, ſottiſe, *ſtultitia*, la pazzaia, ſciocchezza.
Thorhüter, m. un portier, *janitor*, un portinaio.
Thorhüterin, f. portiere, f. *janitrix*, la portinaia.
Thoricht, thörich, fol, *ſtultus*, pazzo.
Thoricht, thörich, adv. follement, *ſtultè*, follemente, pazzamente.
Threhen, ſiehe drehen.
Thren, m. larme, f. *lacryma*, la lagrima.
voll Threnen, plein de larmes, *lacrymosus*, lagrimoſo.
Threnen, verſer des larmes, *lacrymari*, lagrimare.
Thron, m. le throne, *ſolium*, il trono.
Thumm, ſiehe dumm.
Thun, faire, agir, *facere*, fare, operáre.
Thun, n. les actions, *actiones*, le attioni.
Thunlich, faiſable, praticable, *quod facere licet*, fattibile, che ſi può fare.
Thür, f. la porte, *janua*, la porta.
an der Thüren anklopfen, frapper, heurter à la porte, *pulsare fores*, picchiare, batter' la porta.
von einer Thür zur andern, de porte en porte, *oſtiatim*, di porta in porta.
Thür-angel, m. le gond, *cardo*, il ganghero.
Thürbrettlein, n. les poſteaux, *poſtes januæ*, i ſtipiti di porta.
Thürhüter, m. ſiehe Thürhüter.
Thürhüterin, ſiehe Thorhüterin.
Thürlein, petite porte, *oſtiolum, portula*, portello, ò porticella.
Thürenwächter, la garde, la ſentinelle, *excubiæ, custos*, la guardia, la ſentinella.
Thurn, m. la tour, *turris*, la torre.
Thurn, la priſon, *carcer*, la prigione.
in den Thurn legen, empriſonner, *carceri includere*, imprigionáre.
Thurnhüter, m. un geolier, *commentariensis*, il carceriere.
Thürſchwelle, m. ſiehe Thürſchwell.
Thürtriegel, m. le verrouil, *pessulus*, il catenaccio.
Thürſchwelle, f. le ſeuil, *limen*, la ſoglia.
Thurnier, m. ſiehe Turnier.

Ti

Tichten, ſiehe dichten.
Tieff, profond, *profundus*, profondo.
Tieffe Stimm, voix baſſe, *depressa vox*, voce baſſa.
Tieffe, f. la profondeur, *altitudo*, la profondità.
Tieffſinnig, penſif, *meditabundus*, penſieroſo.
Tieff und hochgelehrt, un tres ſavant homme, *vir profunda doctrinæ*, un' huomo lettere ſatiſſimo.
Tigel, m. un creuſet, *catinus*, un crociuolo.
Tigerthier, m. un tigre, *tigris*, un tigre.
Tigerthieriſch, de tigre, *tigrinus*, di tigre.
Tiſch, m. un ais, une planche, *tabula*, un aſſe, una tavola.
Tiſchbodem, m. un plancher, *tabulatum*, un tavolato.
Tilgen, effacer, *delere*, ſcancellare.
Tilgen, extirper, *extirpare*, eſtirpare.
Tilger, m. un extirpateur, *extirpator*, un' eſtirpatore.
Tilgung, f. effacine, f. extirpation, f. *delentio, extirpatio*, lo ſcancellamento, l'eſtirpazione.
Till, m. ein Kraut, anet, m. *anethum*, l'aneto.
Tiſch, m. la table, *mensa*, la tavola.

bey

Digitized by Google

beyonem zu Tisch gehen, être en pension chez quelqu'un, *esse alicuius convictorem*, eſſer in dozzina appreſſo d'uno.

Tiſchbein, n. pied de table, *fulcrum mensæ*, pie di tavola.

Tiſchblatt, n. un rond de table, *tabula mensæ orbiculata*, un tavolato di tavola.

Tiſchieren, ornar de tirres, *tiaras exornare*, intirolare.

Tiſchſecker, m. un ſi mandliet, *triclinarcha*, un credenziere.

Tiſchtuch, ſiehe Tiſchzeug.

Tiſchzeug, n. un pentionaire, *convictor*, un dozzinante.

Tiſchzeug, n. la pension, *pretium cœnæ hic*, la dozzina.

Tiſchtuch, n. la nappe, *mappa*, tovaglia.

Tiſchtuchmacher, m. un menuſier, *scrinarius*, un legnaiuolo.

Tiſchwein, ſiehe Tiſchtuch.

Tiſchwein, m. vin de quelque ſi, *vinum tibarium*, vino ordinario.

Tiſchwirtel, f. ſervierer, f. *mappula*, il tovagliolo.

Titel, m. un titre, *titulus*, un titolo.

To

Toben, être en fureur, *furere*, eſſer in furóre.

Toben, n. la fureur, la rage, *furor*, il furóre, la rabbia.

Tobend, enragé, furieux, *furiosus*, arrabiato, furioſo.

Tobender Hund, chien enragé, *canis furens*, cane rabbioſo.

Tochter, f. la fille, *filia*, la figlia.

Tochter Sohn, petit fils neveu, *nepos*, il nipote.

Der Tochter Tochter, la petite-fille, *neptis*, la nipote.

Tochtermann, m. le gendre, *gener*, il genero.

Tod, m. la mort, *mors*, la morte.

In Todesnöthen liegen, être aux abois, *in agone esse, animam agere*, agonizzare.

Todesnoth, f. les derniers abois, *agon mortis*, l'agonia.

Todtblich, pâle ou bléme comme un mort, *mortifici coloris, luridus*, gallidocome un morto.

Todfeind, ennemi mortel, *hostis capitalis*, nemico mortale.

Todfeindſchaft, f. inimitié ou haine mortelle, *inimicitia capitalis*, nemiſtà, o nemicizia mortale.

Tödtlich, mortel, *mortalis*, mortale.

Tödtlich, mortellement, *mortifere*, mortalmente.

Tödtliche Krankheit, maladie dangereuſe, *morbus periculosus*, malaria pericoloſa.

Todſünde, f. peché mortel, *mortale peccatum*, un peccato mortale.

Todſchweiß, m. la ſueur mortelle, *sudor lethalis*, il ſudóre mortale.

Tod, mort, trépalle déſunt, *mortuus*, morto, defunto.

Zu tode ſallen, mourir d'une chûte, *lapsu exanimari*, morire d'una caduta.

Todten, tuer, faire mourir, *occidere*, ammazzare, uccidere.

Todtencaſs, n. un cadavre, *cadaver*, un cadavero.

Todtenbaum, f. todtenbaum, m. un cercueil, *capulum, feretrum*, la bara.

Todtenbeiner, n. les os, m. *ossa*, le oſſa, o gli oſſi.

Todtenacker, m. pour un de corps morts, *vestibulum*, il beccamorti.

Todtenfeld, du pour mortuaire, *amiculum ferale*, il paliò.

Todtenkörper, m. un corps mort, cadavres *cadaver*, un corpo morto, un cadaveio.

Todtenlied, n. chanſon funebre, *nenia*, canzone funebre.

Todtenmal, n. feſtin de mort, *epulæ feriales*, banchetto funebre.

Todtenopfer, n. ſacrifice offert pour un mort, *inferia*, ſacrificio per i morti.

Todtenſarg, m. un embaumeur, *pollinctor*, un'imbalſamatore

Todtentag, la fête de morts, *feralia*, la feſta di morti.

Todtſchlag, m. un meurtre, *cædes*, un homicidio.

Todtſchlagen, tuer, faire mourir, *occidere*, ammazzare, uccidere.

Todtſchläger, m. un meurtrier, *homicida*, un micidiale,

Toffelein, m. le tuf, *tophus*, il tufo.

Tock, m. un dogue, *molossus Anglicanus*, un alano.

Tocke, une poupée, *pupa*, una bambola.

Toll, tollkühn, ſiehe dell, etc.

Tollmetſch, ſiehe Dollmetſch.

Tölpel, m. un lourd, lourdaut, *stipes*, un gagliofſo, balordo.

Tölpiſch, groſſier, *hordeus*, groſſolano.

Tölpiſch, groſſierement, lourdement, *crasse*, alla groſſolana.

Tölpiſch lachen, rire ſottement, *stulte ridere*, ridere da pazzo.

Tölpiſches Weſen, la lourdiſe, groſſiereté, *barbaries imperitia*, la groſſolanita, la mala creanza.

Tonne, f. la cuve, *cupa*, il caratello.

Tonne voldes, tonne d'or, *centum millia florenorum*, tonna d'oro.

Tonne Heringe, un baril de harengs, *halecum cadus*, un barigliono, o barile d'aringhe.

Tonnenweiß, par caques, par tonneau, *per cados, in cados*, à caratelli, à barigloni.

Tonner, ſiehe Donner.

Topas, m. topaze, *f. topazius*, il topatio.

Topf, m. toupie, *f. trochus*, un trottolo.

Topf, un pot, *olla*, una pignata.

Irrdene Töpf, un pot de terre, *olla fictilis*, una pignata di terra.

Töpfer, m. un potier, *figulus*, un pignarolo.

Töpfererd, perat, pot de terre, *Stelæ*, pignatella.

Töpfern, chanceler en marchant, *titubare*, vacillare.

Topf, die Erde die man brennet, de la tourbe, terre qu'on brûle en Hollande au lieu de bois, *gleba focaria*, sorte di terra, che si abbruscia in Olanda ecc.

Topfkraut, n. la doub etreſſie, *quinquefolium, tormentilla*, trifoglio doppio.

Topfaz, f. torche, f. *fax*, la torcia.

Torf, f. tanc, f. *pegasus, cibatarius*, la torta.

Torm, l'aine du bruit, *strepere*, far ſtrepito.

Törſel, m. le bruit, *strepitus*, lo ſtrepito.

Tr

Traban, m. la garde, un archer, *satelles*, la guardia uno sbirro

Traben, trotter, *succussare*, trottare.

Traber, m. le cheval qui trotte, *equus succussator*, cavallo che trotta.

Trank, f. un mets, *fercultum*, un piatto, ò vivanda.

Tracht, f. ein Kleidung, la mode, port d'habits, *habitus, amictus*, la foggia, il portam nto d'habiti.

Trachten, penſer, *cogitare*, penſare.

Nach einer Sache trachten, tacher, s'efforcer, *contendere*, cercare, affaticarsi per qualche coſa.

Trachter, m. un entonnoir, *infundibulum*, un imbottatojo.

Trächtig, traguar, fecond, fertile, *fœcundus, fertilis*, fecondo, fertile.

Trächtige Kuhe, vache pleine, *vacca prægnans, farda*, vacca pregna

Träg, pareſſeux, lache, *piger*, negligente, otioſo.

Trägen, f. civiere, f. *feretrum*, la bara.

Trabert, n. litiere, f. *lectica*, la lettiga.

Tragen, f. tragedie, f. *tragœdia*, la tragedia.

Trauerſpieldichter, m. poete tragique, *poeta tragicus, poeta tragicus*, poèta tragico.

Trauerſpieler, m. un tragedien, *tragœdus*, un tragedio.

Trauerſpiel, tragique, *tragicus*, tragico.

Tragen, porter, *ferre*, portáre.

Tragend, trächtig ſeyn, etre pleine, porter, *prægnans esse*, eſſer fecondo, pregno.

Tragen, leiden, ſouffrir, *ferre*, patire.

Tragekorb, m. une hotte, *corbis dorsuaria*, un zerletto.

Tragſeſſel, chaiſe à ſe faire porter, *sella gestatoria*: Suet, ſedia da farſi portare.

Träger, m. un porteur, *gestator*, un portatore.

Trägheit, f. la pareſſe, lacheté, *pigritia*, la pigritia, l'infingardie

Trächtig, plein, *gravidus*, pieno, pregno.

Trächtigkeit, f. la groſſeſſe, *gravidilas*, la gravidezza.

Träglich, lachement, f. *segniter*, negligentemente.

Train, m. pourre, *trabs*, una trave.

Trank, m. la boiſſon, le breuvage, *potus*, la bevanda.

Trank aus Eſſig und Waſſer, Waſſer und Honig, oxycrate, hydromel oxycratum, *hydromeli et aqua mulsa*, oſſicrate, idromele.

Trank aus Meth und Honig, vin emulcis, *mulsum, subsinum*, vino melato.

Tränke, f. abbreuvoir, *aquarium*, un abbeveratoio.

Tränken, abbreuver, *aquare, rigare*, abbeverare.

Trang, m. affliction, calamité, f. *calamitas*, l'affliatione, calamità miſeria.

Trängen, affliger, tourmenter, *vexare*, affligere, tormentare.

Tranſpal, ſiehe Trang.

Digitized by Google

Trangfal anthun, ſiehe Trängen.

Trapp, f. Trappgans, f. outarde, f. avis, la tarda, oca ſelvaggia.

Trapp, f. ſtiege, un eſcalier, une montée, f. ſcala, una ſcala.

Trapp, f. an den Trauben, la grappa, racemus, il grappolo, ò grappo.

Traube. f. un raiſin, uva, una uva.

Traubenbeer, n. grain de raiſin, acinus, l'acino.

Traubenbülſe, f. la peau de raiſin, folliculus, il guſcio d'uva.

Traubenkamm, m. la raſſle, uva ſcapus, la raſpa.

Traubenkern, ſiehe Traubenbeer.

Traubenmuß, n. vin cuit, defrutum, vin cotto, moſto.

Traubenſtock, m. la vigne, vitis, la vite.

Trauen, ſe fier, confier, confidere, fidarſi, confidare.

Trauen, n. la confiance, fiducia, la confidenza.

Trauſe, f. la gouttiere, ſtillicidium, la gorna.

Trauſen, dégouter, couler, ſtillare, ſgocciolare.

Traum, m. le ſonge, ſomnium, il ſogno.

Traumen, ſonger, ſomniare, ſognare.

Träumer, m. un ſongeur, ſomniator, un ſognatore.

Traur, f. le deuil, luctus, il lutto.

Trauren, être triſte, lugere, affliggerſi.

Trauren, n. la triſteſſe, triſtitia, la triſtezza.

Traurig, m. accident funeſte, caſus funeſtus, caſo funeſto.

Traurigkeit, f. triſtement, mœſte, maninconicamente.

Traurring, m. l'anneau de mariage, annulus pronubus, l'anello dello ſpoſalitio.

Trauerkleid, n. un habit de deuil, veſtis lugubris, veſte di gramaglia di lutto.

Trauerſchauſpiel, ſiehe Trauſpiel.

Traut, fidele, fidus, fedele.

Trauß, m. le depit, teſtatio, ſdegno, il diſpetto.

Ihm zu trauß, en dépit de luy, ejus ingratitio, in diſpetto di lui.

Den trauß bieten, braver quelqu'un, inſultare alicui, bravar' alcuno.

Es iſt ein trauß, c'en eſt qu'une bravade, inſidentia eſt, queſto non è che una bravata.

Trauen, ſiehe den Trauß.

Trauſig, braveur, fier, inſolent, inſolente, fiero.

Trauſoſlich, fierement, inſolenter, inſolentemente.

Trauwort, n. menaces, paroles arrogantes, minæ, minaccie, parole arroganti.

Trebet, écoſſes, ſiliquæ, fave, fagioli.

Treffen, atteindre, aſſequi, attingere, giungere.

Treffen, ſchlagen, battre, combattre, conferre ignes, pugnare, battere, combattere.

Treffen, n. le combat, certamen, il combattimento.

Treffich, excellent, très bon, excellens, eccellente, buonisſimo

Treffich gelehrt, très ſavant, doctiſſimus, dottiſſimo.

Treffiglich wohl, à merveille, optimè canit, egli canta eccellentiſſimamente.

Treffligkeit, f. excellence, excellentia, l'eccellenza.

Treiben, ſiehe Treiben.

Treiben durch erhabene Arbeit, graver ou tailler en épargne, celare anaglypha ſculptura incidere, intagliare, far lavoro d'intaglio

Getriebene Arbeit, taille d'épargne, anaglypha ſculptura opera d'intaglio.

Treiben, fortreiben, pouſſer, urgere, ſpingere.

Das Kind von einer treiben, faire avorter, abigere fœtum, far abortare.

Wieder treiben, mener du bétail, agere pecus, menar'il beſtiame.

Treiben, üben, exercer, exercere, eſercitare.

Treiben, nöthigen, contraindre, obliger, impellere, coſtringere, sforzare.

Treibkörner, l'épurge, lathyris, amygdaliter, la laritì, o catapuzza.

Treiber, m. un meneur, agitator, un menatore.

Treibmühle, f. un moulin à bras, molettrina, un molino à braccia

Trennen, ſepater, ſeparare, ſeparare.

Sich trennen, faire un ſchiſme, ſeceſſionem facere, far'un ſciſma.

Die Freundſchaft trennen, rompre l'amitié, rumpere amicitiam, rompere l'amicitia.

Trennung, f. la ſeparation, diviſion, ſeparatio, la ſeparatione, diviſione.

Trennung in der Kirchen anrichten, cauſer un ſchiſme dans l'Egliſe, lites in eccleſia excitare, introdurre un ſciſma.

Treppe, ſiehe Trapp.

Treſchen, battre le blé, terere frumentum, battere il grano.

Einen treſchen, battre quelqu'un comme il faut, male aliquem multare verberibus, baſtonare qualcheduno.

Treſchen, n. le battement du blé, tritura frumenti, il battimento del grano.

Treſcher, m. un batteur de blé, tritor frumenti, un battitore di grano.

Treſchwagen, m. un traineau, tribulum, una treggia.

Treſt, treſter, m. le marc de raiſins, ſpiſſamentum, le vinaccie, la feccia dell'uva.

Treſternein, m. vin de depenſe, bivete, lura, poſca, vino ſecundario.

Tretten, marcher, incedere, marciare.

Einen mit Füſſen tretten, fouler quelqu'un aux pieds, pedibus aliquem calcare, calpeſtar' alcuno co'piedi.

In ein ort tretten, entrer en quelque charge, ingredi officium, entrar in qualche carico.

Mit füſſen an die thür tretten, frapper des pieds contre la porte, pedibus pulſare fores, batter'i piedi contro la porta.

Zu weit tretten, paſſer les bornes, exceder, limites excedere, exorbitare, eccedere, paſſare i confini.

Trettſchemel, m. la pedale des orgues, inſile, il pedale dell'organo

Treu, f. la Foy, la fidelité, fides, la fede. la fedeltà.

Bey meiner Treu, par ma foy, mea fide, à fe', alla fe.

Treu, fidele, loyal, fidus, fede'e, fe'le.

Treuffe, lieu ou s'amaſſe la pluie, qui tombe deſſus le toit, impluvium, corte, dove la pioggia s'adu.

Treulich, fidelement, loyalement, fideliter, fedelmente, lealmente.

Treuloß, perfide, déloyal, traitre, perfidus, proditor, perfido, sleale, traditore.

Treuloſer Weiß, ſans foy, avec perfidie, perfidiosè, perfidiamente.

Treuloſigkeit, f. la perfidie, déloyauté, perfidia, la perfidia, slealtà.

Triangel, m. un triangle, triangulus, un triangolo.

Trubbieren, affliger, tourmenter, vexare, affligere, tormentare.

Trübut, n. le tribut, impôt, tributum, il tributo, l'impoſitione

Trichter, m. ſiehe Trächter.

Trieb, m. le mouvement, motus, il movimento.

Trieb, l'inſtinct, inſtinctus, l'istinto.

Triebene Arbeit, ſiehe getriebene Arbeit.

Triebene Arbeit machen, ſiehe treiben durch erhabene.

Trieffaug, Trieffäugig, chaſſieux, lippus, ciſpoſo.

Trieffen, dégouter, couler, ſtillare, ſgocciolare, ſtillare.

Trieffen der Augen, la chaſſie, lippitudo, la ciſpa.

Triegen, tromper, fallere, ingannare.

Triegen, n. la tromperie, fraus, l'inganno.

Trieger, un trompeur, deceptor, un'ingannatore.

Trilch oder Zwilch, toile taſſe de trois fils, tela trilix, tela teſſuta a tre fila.

Trillen, faire l'exercice des armes, arma tractare, far l'eſercitio d'armi.

Das Trillen, l'exercice des armes, armorum tractatio, l'eſercitio d'armi.

Trelen, quälen, plagen, ſiehe Tribulieren.

Trinckbecher, m. un gobelet, poculum, un bicchiere.

Trinckbecherlein, m. petit gobelet, calicillus, boccaletto.

Trincken, boire, bibere, bevere, obere.

Sich voll trincken, s'enyvrer, vino ſe ingurgitare, imbriacarſi.

Raſſet trincken, trinquer, mos gratulabere, trincare.

Trincken, n. la beuverie, le boire, potus, bevere, bere, trincare

Trincker, m. un beuveur, potator, un bevitore.

Ein Starcker Trincker, un grand beveur, strenuus potator, un bevone, o bevitore.

Trinckgeld, n. l'argent pour boire, stips bonoraria, danari da bere.

Trinckgeſchirr, n. vaiſſeau à boire, poculum, un boccale.

Trinckglaß, n. un verre, calix vitreus, un bicchiere, o bicchiero, una tazza.

trinck-

Digitized by Google

Trinckhauß, m. le cabaret, *compolium*, la taverna.
Trinckschale, f. la taſſe, *patera*, la tazza.
Trincken, obligere, ſorcer, *cogere*, obligare, sforzare.
Trinckrad, Kornstrinckel, un fleau à battre le blé, *flagellum*, un battitoio.
Tritt, m. un pas, *paſſus*, un paſſo.
von tritt zu tritt, pas à pas, *gradatim, pedetentim*, à paſſo à paſſo.
Treppen einer ſtiegen, un degré, *gradus*, un grado, ſcalino.
Triumph, m. le triomphe, *triumphus*, il trionfo'
Triumphbogen, m. arc triomphale, *arcus triumphalis*, arco trionfale.
Triumphiren, triompher, *triumphare*, trionfare.
Triumphierer, m. triomphateur, *triumphator*, un trionfatore.
Triumphlied, n. cantique de triomphe, *epinicium*, canzone trionfale.
Trocken, ſec, ſeché, aride, *ſiccus*, ſecco, arido.
Trocken machen, ſecher, *ſiccare*, ſeccare.
Trocken werden, ſe ſecher, *ſicceſcere*, ſeccarſi.
Trückne, f. la ſechereſſe, *ſiccitas*, la ſiccita.
Trücknen, ſiehe trocken machen.
Trocknen, ſiehe trocken werden.
an der ſonnen trucknen, ſecher au ſoleil, *inſolare*, ſeccare al ſole.
Trücknen, n. le ſechement, *ſiccatio*, il ſeccamento.
Trödler, un fripier, *interpolator, veteramentarius*, un rigartiere.
Trödelkram, m. vieux drapeaux, vieilles ferrailles, *ſcruta*, rivendaglie, coſe vechie, ſtracci ferrati.
Trog, Waſſertrog, m. une auge, *alveus, linter*, un' albio.
Säutrog, auge à pourceau, *alveus porcinus*, il trogolo da porci.
Tröglein, n. petite auge, *alveolus*, albietino.
Tröglein, n. petit coffre, *arcula*, caſſetta.
Trolen, rouler, *volvere*, ruotolare.
Trölen, chicaner, *litigare*, piatire.
Tröler, m. un chicaneur, *litigator*, un piatitore.
Trölerey, f. la chicane, *lis*, il piato.
Trollen ſich, s'en aller, ſe retirer, *abire*, andarſene, ritirarſi.
Troll dich, va-t-en, *apage*, vattene
Trom, m. une ſolive, poutre, *trabs*, trave.
Tromm, trombet, f. le tambour, la caiſſe, *tympanum*, il tamburo
die trommel ſchlagen, batre le tambour, *pulſare tympanum*, batter il tamb ro.
Trommelſchlager, m. le tambour, *tympaniſta*, il tamburino.
Trommelſchlagel, m. baguette de tambour, *baculus tympani*, mazza o bacchetta di tamburo.
Trompet, f. la trompette, la trompe, *tuba*, la tromba.
Trompeten, ſonner de la trompette, *tuba canere*, ſuonar la tromba, ò ſtrombettare.
Trompetenſchall, m. le ſon de la trompette, *clangor buccina*, il ſuono di tromba.
Trompetter, m. un trompette, *buccinator*, un trombetto ò trombettiere.
Troſ, m. la goute, *gutta*, la gotta.
Troſi, l'apoplexie, *paralyſis*, l'apoplesia.
ein armer troſi, un miſerable, *miſellus homo*, un miſerabile.
Tröpfeln, troſſen, dégouter, *ſtillare*, gocciolare.
Tropfenfall, m. un gouttiere, *ſtillicidium*, un gocciolatoio.
Troro Kriegsvolck, troupe ou bande de ſoldats, *turma militum*, truppa o troppa di ſoldati.
Trotzweiſe, ß. par bandes, *turmatim*, per truppe,
Troſſe weiſe, goute à goute, *guttatim*, à goccia à goccia.
Troſſicht, dégoutante *ſtillans*, ſtillante.
Tröſſlein, n petite goute, *gutula*, gocciolina.
Troſſichtig, paralitique, *paralyticus*, paralitico.
Troß, m. le bagage dans l'armée, *impedimenta exercitus*, le bagaglie d'armata.
Troßbub, m. un gouja, *calo*, un bagaglione.
Tröſſel, f. le goſier, *jugulum*, la gola.
Tröſſelbauch, n. le chignon du cou, *clavicula colli*, la collottola.
Tröſſlein, n. la cercereille, *querquedula*, la fatacella.
Troſt, m. la conſolation, *ſolatium*, la conſolatione.
Troſtel, f. grive, *turdus*, il tor'o.
Tröſten, conſoler, *ſolari*, conſolare. (bile.
der ſich nicht tröſten laß, un conſolable, *inconſolabile*, inconſola
Tröſter, m. un conſolateur, *conſolator*, un conſolatore.
Tröſtlich, conſolatoire, *conſolatorius*, conſolatorio.
Tröſtlich effect, manger de fort bon appetit, *cupide cibum ſumere*, mangiare con gran guſto.
Troſt os, privé de toute conſolation, deſeſperé, *ſolatio deſtitutus, deſperatus*, privo d'ogni conſolatione, diſperato.
Troſtreich, plein de conſolation, *ſolatio plenus*, pieno di conſolatione.
Troſtſchreiben, n. lettre de conſolation, *epiſtola conſolatoria*, lettera di conſolatione.
Trottbaum, m. l'arbre d'un preſſoir, *prelum*, il fuſolo ò l'albero d'un torchio.
Trotte, f. Kelter, un preſſoir, *torcular*, un torchio.
Trotten, keltern, preſſer le raiſins, *calcare uvas*, ſtrenner le uve.
Trottgeſchirr, n. vaiſſeaux de preſſoir, *vaſa torcularia*, vaſi di torchio.
Trottknecht, m. un preſſureur, *torcularius*, un torcitore.
Trottzindel, f. la vis d'un preſſoir, *cochlea*, la vite del torchio
Trottzuber, m. la cuve, *lacus, cupa torcularis*, il maſtello.
Trog, ſuche trau.
Trüb, trouble, *turbidus*, turbido.
Trübes wetter, tems ſombre, *celum obſcurum*, tempo ſcuro.
Trüber Wein, vin troublé, *vinum factum*, vino torbo.
Trüben, troubler, *turbare*, turbare, o intorbidire.
Trübſal, f. affliction, calamité, *calamitas*, l'afflittione, la calamita.
Trübſelig, miſerable, calamiteux, *calamioſus*, miſerabile; calamitoſo.
Trübſeligkeit, ſiehe Trübſal.
Trübſeliglich, miſerablement, *miſere*, miſerabilmente.
Trucf, m. preſſurage, *preſſura*, la torcitura.
Truck der Reben, bourgeonnement de la vigne, *dejectus gemmarum*, il germogliamento delle viti.
einen Truck leſen, corriger une forme, feuille, *impreſſum ſolum corrigere*, corrigere un foglio di ſtampa.
Trucken, preſſer, preſſurer, *premere*, pigiare, premere.
Bücher trucken, imprimer des livres, *libros excudere typis*, ſtampar libri.
die Reben trucken, les vignes bourgeonnent, *vites gemmant*, le viti germogliano.
Trucker, m. un imprimeur *typographus*, un ſtampatore.
Truckerey, f. imprimerie, *f. typographia*, la ſtampa o ſtamparia.
Truckerkarb, f. ancre d'imprimeur, *atramentum typographicum*, inchioſtro da ſtampa. (ſtamparia.
Truckerherr, m. maitre imprimeur *typographus*, il padrone d'una
Truckerkunſt, l'art d'imprimer, *ars typographica*, l'arte di ſtampa e
Truckerr-ß. f. la preſſe *prelum*, la ſtampa, o il torchio di ſtampa.
Trudſel, Ergetrudſel, qui porte les viandes ſur la table chez un Prince, &c. grand maitre d'hôtel, *Dapifer, Archidapifer*, un Ciambellano, Arciciambellano.
Trug, m. la tromperie, *fraus*, l'ingano.
Trügaift, fraudileux, *fraudulentus*, fraudoloſo.
Trügiſch, par tromperie, *fraudulenter*, fraudolentemente.
Trufe, f. une caiſſe, un coffre, un bahu, *arcas, capſa, ciſta*, una caſſa, coffano.
Trüben, croître, *crescere*, creſcere.
Trünbaft, qui croit aiſément *facile crescens*, che creſce facilmente.
Trüblen, toules, *in orbem agitare*, rotare, girare.
Truum, m. une piece, *frustum*, una pezza.
zu trümmern gehen, ſe briſer, *confringi*, romperſi.
Trunck, m. un coup, trait, *haustus*, un ſorſo.
Truncken, yvre, *ebrius*, imbriaco.
Trunckenwerden, enyvrer, *inebriare*, imbriacare.
Trunck ohne, m. yvrogne, grand beuveur, *ebriosus*, un imbriacone, gran beone.
Trunckenheit, f. yvrognerie, *ebrietas*, l'ubriachezza.
Trünckten, n. petit coup, *haustulus*, una ſorſatina.
Trüſſe, f. la lie, *fex*, la feccia.
Trüſen in dem Halſe, les glandules, *tonſillæ*, le glandole.
Truttel, f. cercereille, f. *querquedula*, il gagliallo.
Trüſſicht, plein de lie, *faculentus*, feccioſo.
Trug, ſiehe Treu.

Tu

Tuch, n. le drap, *pannus*, il drappo, o panno.

Digitized by Google

leinenes Tuch, du linge, *linteum*, la tela.

Tuchen, de drap, *panni*, di panno.

Tuchgewerb, Tuchhandel, m. la draperie, *negotiatio pannaria*, il traffico di panni.

Tuchhändler, m. un drapier, *mercator pannarius*, un mercante di panni, un pannigiuolo.

Tuchladen, m. boutique de drapier, *officina pannaria*, bottega di panni.

Tuchmann, m. siehe Tuchhändler.

Tuchscheerer, m. un tondeur de drap, *tonsor panni*, un tonditore di panni.

Tüchtig, propre, capable, suffisant, *aptus, par*, atto, capace, bastante.

Tüchtigkeit, f. la capacité, suffisance, *pares vires*, la capacità, la sofficienza.

Tüchtiglich, capablement, suffisamment, *aptè*, capacemente, bastevolmente.

Tück, m. un tour, une piece, *dolus*, un tiro sottile, una scaltrezza

Tückisch, rusé, fin, *callidus*, scaltro, fino.

Tückisch, tückischer Weise, finement, *callidè*, astutamente.

Tugend, f. la vertu, *virtus*, la virtù.

Tugendhaft, tugendsam, vertueux, *virtute praditus*, virtuoso.

Tulpen, f. tulipe, f. *tulipa*, il tulipano.

Tumm, gehörlos, sourd, *surdus*, sordo.

Tumm machen, assourdir, étourdir, *exurdare, caput obtundere*, assordare, stordire.

Tumm werden, devenir sourd, *auditum perdere*, diventar sordo.

Tumm, unverständig, sot, stupide, *stupidus*, matto, stupido.

Tummeln, pousser, *regere*, spingere.

ein Pferd tummeln, pousser, manier un cheval, *impellere equum*, maneggiare, agitar un cavallo.

sich tummeln, se hâter, dépêcher, *festinare*, affrettare, spacciarsi.

Tummheit, f. la surdité, *surditas*, la sordità.

Tummheit, la bêtise, sottise, *stupor*, la stroccheza.

Tümmel, m. un gouffre, *vorago, barathrum*, una voragine.

Tümmler, m. tumulte, *tumultus*, tumulto.

Tücke, f. les crips, *tedium*, lo fmalto.

Tücken, s. siehe Tück.

Tücker, m. qui cépit les mauvaiſes, *tector*, fmaltatore.

Tuncke, f. sauce, *embamma, intinctus*, falsa.

Tuncken, saucer, *intingere*, intinger nella falsa.

Tung, m. le tunier, la fiente, *fimus, fimetum*, il letame, lo sterco

Tünger, das Land düngen, la terre, *fimo ager agros*, allettamar la terra

Türcken, m. la turquoiſe, *cyanus*, la turchina.

Turn, m. siehe Thurn.

Turnier, m. un tournoy, *decursus*, un torneamento.

Turnieren, faire un tournoy, ou carrouſel, *decursionem celebrare, decurrere*, torneare.

Turteltaube, f. une tourterelle, *turtur*, una tortorella.

Tuschen, couvrir, *tegere*, coprire.

Tuschen, des fauces, des rognons, *embammata, intinctus*, le falſe, gl'intingoli.

Tuzet, m. la douzaine, *duodecas*, la dozzina.

Ty

Tyrann, m. un tyran, *tyrannus*, un tiranno.

Tyranney, f. la tyrannie, *tyrannis*, la tirannia, & tirannide.

Tyrannisiren, tyranniſer, *exercere tyrannidem*, tiraneggiare.

Tyrannisch, tyrannique, *tyrannicus*, tirannico.

Tyrannisch, tyrannischer Weise, d'une maniere tyrannique, *tyrannicè*, tiranneſcamente.

Tyrannisiren, ſiehe Tyranney üben.

V.

Va

Vasal, m. un vaſſal, *cliens*, un vaſſallo.

Vast, ſchier, presque, quaſi, peu s'en faut, *ferè*, preſſo che quaſi, poco mancata.

Vast, ſehr, fort, très, *valdè*, molto, fortemente.

Va Ub

Vatter, m. un pere, *pater*, un padre.

Vatterland, n. la patrie, *patria*, la patria.

Vatterländisch, de la patrie, *patrius*, di patria.

ein vatterländischer Mann, qui s'interesse pour le bien de la patrie, *studiosus patriæ*, chi s'impiega per il ſtile del a patria.

Vatterländische Trauer, la mouë du pais, *vestitus patrius*, la foggia del paeſe.

Vatterlich, paternel, *paternus*, paterno.

Vatterlich, paternellement, *paternè*, paternamente.

Vatterliches Erb, le patrimoine, *patrimonium*, il patrimonio.

Vatterlos, ſans pere, *pare carens*, ſenza padre.

Vattermord, m. un parricide, *parricidium*, un parricidio.

Vattermörder, m. un parricide, *parricida*, un parricida.

Ub

Übel, mauvais, méchant, *malus*, cattivo, perfido.

Übel, n. un mal, malheur, *malum*, un male, una disgratia.

Übel, n. Ehre, le mal, le peché, *malum*, il male, il peccato

Übel, adv. mal, *male*, malamente.

Übel aufsehen, se porter mal, *male se habere*, ſtar male.

Übel aufnehmen, prendre en mauvaiſe part, *male interpretari*, haver per male.

Übel sehen, avoir la vûe courte, *hebetati vijas esse*, mal vedere.

Übel hören, avoir l'oüie dure, *graviter audire*, udire malamente.

Übl ſtehet euch übel an, cela vous ſied mal, *id te dedecet*, queſto vi non conviene.

einen übel aufdritten, ternir la reputation de quelqu'un, *carbone aliquem notare*, annerir la riputazione di qualchedu no.

übel riechen, sentir mauvais, *male olere*, puzzare.

er will mir übel, il me veut du mal, *male mihi vult*, egli mi vuol male.

Übelstand, m. la meſſeance, *indecorum*, la ſconvenenza.

Übelstandig, qui ne ſied pas bien, *indecorus*, ſconvenevole.

Übelthat, f. un crime, forfait, *crimen*, un delitto, misfatto.

eine übelthat brauen, commettre un crime, *patrare crimen*, commettere un delitto.

Übelthäter, m. un criminel, malfaiteur, *malefactor*, un criminale, malfattore.

Übelheit, f. grande peine, *molestia*, gran fatica.

üben, exercer, *exercere*, eſercitare.

über, ſur deſſus, par deſſus, *ſuper*, ſopra, ſù.

über und über, par tout, par deſſus, *ubique, supra*, per tutto, al di ſopra.

überein, hauptet, par deſſus la tête, *supra caput*, su la teſta.

über, jenſeit, de la, par delà au delà, *trans, ultra*, oltra, per di là, oltre.

über Meer fahren, paſſer la mer, *trajicere mare, transfretare*, paſſar il mare.

über den Berge, au delà de la montagne, *ultra montem*, di là della montagna.

über, nach, après, *post*, doppo.

über vier Tage, quatre jours après, *post quatridium*, doppo quarto giorno.

überall, par tout, en tous les endroits, *ubique*, ommique, per tutto

überall, absolûment, tout à fait, entierement, *omnino*, totalmente.

überall, universellement, generalement, *in universum*, generalmente

überantworten, livrer, rendre, *tradere*, rendere.

überaus, très, fort, *valde*, troppo.

überaus gelehrt, très ſçavant, *doctissimus*, dottiſſimo.

überbauen, immeub, ôter par les bâtimens la lumiere à quelqu'un, *obstruere alicui lumina*, levar'il lume ad uno colle fue fabriche.

sich überbauen, dépenſer tout ſon bien en bâtimens, *bona sua ædificiis consumere*, ſpendere tutto del fabricare.

überbein, n. un farceoit, *supercretum*, un ſopr'oſſo.

überbieten, encherir par deſſus, *contra licitari*, gareggiare.

seine Waren überbieten, mettre les marchandiſes à trop haut prix, *nimis merces suas æstimare*, alzare di prezzo le mercantie.

überbinden, lier par deſſus, *super alligare*, ſopraligare.

überbleiben, reſter, *restare*, reſtare.

überbringen, porter, apporter, *afferre*, portare, apportare.

überbringer, m. un porteur, *lator*, un portatore.

überbürd, f. un fardeau, *onus*, un fardello.

Über-

Uberbörbeln, culbuter, *pronum vertere*. capitombolare.
das Uberbörgeln, une culbute, *praceps collapsio, rotatus*, un capitombolo.
Uberdauren, fouffrir, endurer, *perferre*, fouffrire.
Uberdecke, f. couverture, *tegmen*, coperta.
Uberdecken, couvrir par deffus, *superinjungere*, coprire al di fopra.
Uberdencken, faire reflexion, penfer, *confiderare*, far riffeffione, penzare.
Uberdis, outre cela, *praterea*, oltre di ciò, di più.
Uberdr, f. m. le chagrin, ennuy, *tadium*, il difguffo, la noia.
Uberdrüßig, chagrinant, ennuyeux, *faftidiofus*, rafridiofo, noiofo.
Uberdrüßigkeit, avec ennuy, avec chagrin, *cum tadio*, con noia, o difguffo.
Ubereilen ſich, fe précipiter, aller trop vite, *nimium feftinare*, precipitarfi, andare troppo preſto.
man hat mich übereilet, on m'a trop preſſé, *nimium me urgent*, troppo mi ſpingevano.
Ubereinander winden, dévider en peloton, *agglomerare*, dipanare.
Uberein kommen, être d'accord, *convenire, transigere, pacisci*, accordarſi, far patto.
Uberein kunfft, f. accord, m. *pallum*, l'accordo.
Ubereinſtimmen, s'accorder, être d'un même ſentiment, *conſentire*, eſſer d'accordo, convenire.
Ubereinſtimmung, f. accord, conſentement, *conſenſus*, l'accordo, conſentimento, conſenſo.
Uberentworten, s'accorder, *reſpondere*, corriſpondere.
Ubereſſen ſich, manger trop, *nimium edere*, mangiare troppo.
Uberfahren, paſſer, *trajicere*, paſſare.
Uberfahrer, Uberfährer, paſſeur, *portator*, paſſatore, traghettatore.
Uberfahrt, paſſage, le trajet, *trajectus*, il paſſaggio, il tragitto.
Uberfall, m. oppreſſion, f. la ſurprife, *oppreſſio*, l'oppreſſione, la ſourveta.
Uberfallen, tomber de l'autre côté, *in alteram partem cadere*, cader dall'altra banda.
Uberfallen eine Stadt, ſurprendre une ville, *urbem ex improviſo oppugnare*, ſorprendere una città
ich bin mit Geſchäfften überfallen, je ſuis accablé d'affaires, *negotiis obrutus ſum*, jo ſon oppreſſo dagli affari.
Uberfließen, ſe déborder, *exundare*, allagarſi.
Uberfluß, m. eine Waſſers, déordement, f. *exundatio*, l'inondazione.
Uberfluß, m. die Völle, abondance, f. *abundantia*, l'abbondanza.
Uberflüßig, abondant, *abundans*, abondante.
Uberflüßig, ſuperflu, inutile, *ſuperfluus*, ſoverchio, inutile.
Uberflüßigkeit, abondamment, en abondance, avec profuſion, *abundanter, profuſe*, abbondantemente.
Uberfrieren, fe geler, glacer, *gelu concrefcere*, gelarſi, agghiacciarſi.
Uberfrieren, gelé, glacé, *glaciatus*, gelato, agghiacciato.
Uberfuhr, f. ſiehe **Uberfahrt**.
Uberführen, paſſer, *tranſvehere*, paſſare.
Uberführer, m. un paſſeur d'eau, *portator*, un barcaruolo, paſſatore.
Uberfüllen, remplir, *explere*, riempire.
Ubergab, f. le délivrement, *traditio*, il livramento.
Ubergab, f. eines Plages, la rédition d'une place, *redditio loci*, la reſa d'arrendimento d'una fortezza.
Ubergab, Zugab, le ſurplus, *additamentum*, il ſovrapiù.
Ubergang, m. le paſſage, *tranſitus*, il paſſaggio.
Ubergeben, e rendre, livrer, *tradere*, rendere, liverare.
ſich übergeben, vomir, rendre gorge, *vomere*, vomitare.
ſein Amt einem übergeben, reſigner ſa charge a un autre, *abire magiſtratu*, reſignar' una carica ad un' altro.
Ubergeben, confier, commettre, *concredere, committere*, confidare, commettere.
einen guten Freund übergehen, négliger un ami, *neglegere amicum*, non curarſi, o trafcurare un amico.
Uberaehen, paſſer, *tranſire, praterire*, paſſare.
die Augen gehen ihm über, il larmoye, *lacrymari incipit, lacrymatur*, egli lagrima.
die Stadt iſt an den Feind übergangen, la ville s'eſt rendüe aux ennemis, *urbs hoſti ſe dedidit*, la città s'e reſa a' nemici.

Uberhören, tranſgreſſer la loy de Dieu, *legem divinam transgredi*, trasgredire la legge di Dio.
ſich übergehen, ſe fatiguer a force de marcher, *eundo laſſari*, ſtancarſi a forza di caminare.
Uberhöhen, m. empeigne, f. *obſtragulum*, la tomaſa di ſcarpa.
Uberhandeln, m. l'achat, *redemptum*, il ſovrapiù.
Uberhandt, m. le bon pois, *ſuperponderium*, il ſovrapeſo.
Uberhäuffen, réparer par deſſus, verſer deſſus, *ſuperfundere*, ſpandere o verſare di ſopra.
Uberhören, ju viel ſingiſſen, trop verſer, *nimium infundere*, verſare troppo.
Uberhümmen, donner ſur, jetter ſes rayons ſur, *ſuperfulgere*, riſplender al di ſopra.
Uberhäuffet, moüillé, trempé, *perfuſus, madefactus*, begnato.
Uberhaus, extrémement grand, *prægrandis*, troppo grande.
Uberhäuffet, amplement, déchirement, *valde, nimium*, a pigniente, finſiaratamente.
Uberhäuffen, dorer, *inaurare*, indorare.
Uberhäuffen, m. un dorem, *artifex auratura*, un' indoratore.
Uberhäuffung, f. la dorure, *auratura*, l'indoratura.
Uberhäuffen, ſerrer trop, *nimium adſtringere*, ſtrignere troppo.
Uberhauß, m. fiefe, l'aveüiſſi.
Uberhaupt, f. le deſſus, l'avantage, *victoria*, il di ſopra, l'avantaggio.
Uberhaupt nehmen, prendre le deſſus, *invalefcere*, prender' il di ſopra.
Uberhaupt haben, avoir le deſſus, l'avantage, *ſuperiorem eſſe*, haver' il di ſopra.
Uberhaupt bekommen, gagner le deſſus, *ſuperiorem evadere*, ottener' il di ſopra.
Uberhäuffen, combler, entaſſer, *accumulare*, colmare, ammontonare.
Uberhoben ſich einer Sache, s'abſtenir de quelque choſe, *abſtinere ab aliquare*, aſtenerſi da qualche cota.
ſich überhoben, fleiß werden, s'enorgueillir, *efferre ſeſe animo*, inſuperbire.
ich will dich dieſer Mühe überheben, je vous délivreral de cette peine, *hoc te labore eximam*, jo vi farò libero da questa fatica.
Uberhencken, ſuſpendre, *ſuſpendere*, ſoſpendere.
Uberhin, par deſſus, *ſupra*, al di ſopra
Uberhinfahren, paſſer, *tranſire*, paſſare.
Uberhinführen, paſſer, *tranſvehere*, paſſare.
Uberhinſchicken, paſſer en bateau, *tranſnavigare*, paſſare in veſſello.
ſeine Beruffs-Geſchäffte überhin verrichten, s'aquiter legerement du devoir de la profeſſion, *munia vocationis perfunctorie agere*, far negligentemente il ſuo dovere, debito, obligo.
Uberhin laufen, idem.
Uberhobelt, dolez, *dolatus*, aſciare.
Uberhören, ne comprendre pas bien ce qu'on nous a dit, *preperam audire, audienda falli*, non haver ben inteſo le parole altrui.
Uberhupffen, faire par deſſus, *tranſilire*, ſaltare di ſovra, o ſtrafalciare.
Uberhürnen, omettre, paſſer, *omittere*, ommettere, paſſare.
Uberjagen das Gewild, forcer, devancer la bête a la courſe, *feram curſu prævertere*, anticipar le fiere nel corſo.
Uberig, reſtant, reſtdit, *reliquus*, reſtante, avanzo.
Uberig ſein, reſter, *reſtare*, reſtare.
ein übriges thun, faire plus qu'on n'eſt obligé, *ultra quam ſatis eſt facere*, far ſovra l'obligo.
das übrige, le reſte, *reliquum*, il reſto.
Uberkleid, m. la caſaque, le manteau, *amiculum*, la ſoprauveſte.
Uberkleiden, revétir par deſſus, *ſuperveſtire*, ſoprauveſtire.
Uberkommen, obtenir, acquerir, *impetrare*, ottenere, acquiſtare.
Uberköpffen, donner trop a manger a un oiſeau de chaſſe ou a une volaille, *accipitrem vel avem domeſticam nimium eſca onerare*, dar troppo da mangiare ad un uccello.
Uberkünſteln, ſurpaſſer quelqu'un en un art, *aliquem artificio ſuperare*, vincere, ſuperare qualchedumo in un arte.
Uberkünſtler, excellent en un art, *præſtans artifex*, eccellente nell' arte.
Uberladen, charger trop, accabler, *pragravare*, caricare troppo, opprimere.

Digitized by Google

überlassen, laisser, *relinquere*, lasciare,
ich überlasse es dir, je vous en laille le soin, *tibi rem committo*, jo ve ne lasicio la cura.
überlaufen, accorder le passage, *transitum concedere*, lasciar' passare.
überlauf, f. la charge, le fardeau, l'accablement, *onus, oppressio*, la carica, il fardello, l'oppressione.
überlästig seyn einem, être à charge à quelqu'un, *oneri alicui esse*, molestar' uno.
überlaufen sich, crever à force de courir, *nimio se cursu confidere*, crepar' à forza di correre.
einen überlaufen, devancer quelqu'un à la course, *cursu aliquem praevertere*, superar uno nel corso.
einen stets überlaufen, importuner toûjours quelqu'un, *importunus aliquem adire*, importunar' ogn'hora qualcheduno.
das Meer läuffet über, la mer se déborde, *exundat mare*, il mare s'inonda.
zu den Feind überlaufen, passer dans l'armée de l'ennemi, *ad hostem transfugere*, passar all' armata nemica.
überläuffer, m. un déserteur, fugitif, *transfuga*, un desertore, fugitivo.
überlaut, à haute voix, *clarâ voce*, ad alta voce.
überlaut lachen, rire à pleine gorge, *cachinnari*, ridere smodetamente, ò smaliceffaramente.
überleben, survivre, *supervivere*, sopravivere.
überlesen, mettre par dessus, *imponere*, imporre.
überlegen, berrachten, songer, considerer, faire reflexion, *animo secum confidare*, haver cura, pensare, far riflessione, riflettere.
überlesen seyn einem, importuner quelqu'un, *molestum alicui esse*, importunar' alcuno.
überlegen seyn einem, surpasser, surmonter quelqu'un, *antecellere alicui*, avanzare qualcheduno.
überlegenheit, f. importunité, f. *molestia*, l'importunità.
überlegung, f. la considération, *consideratio*, la considerazione.
überlernen jemand, devancer quelqu'un en apprenant, *discendo aliquem superare*, anticipar' uno studiando.
überlesen, lire, relire, *legere, relegere*, leggere, rileggere.
überlesung, f. la lecture, *relectio*, la lettura.
überliefern, livrer, rendre, *tradere*, livrare, rendere.
überlieferung, f. la reddition, *traditio*, la resa, ò il rendimento.
überlisten, tromper, *decipere*, ingannare.
überlister, m. un trompeur, *deceptor*, un' ingannatore.
überlistung, f. la tromperie, *fraus*, l'inganno.
überlöffeln, élever, *justollere*, alzare.
sich überlöffeln, crever à force de lever, *sustollendo se frangere*, crepare con forza di levare.
einen überlöffeln, tromper quelqu'un, *decipere aliquem*, ingannar' alcuno.
überlachen einem hundert Thaler, faire tenir à quelqu'un cent écus par une lettre de change, *thaleros centum alicui per cambium mittere*, mandar' ad uno cento scudi per via di cambio.
überlachen, ou viel bey einer Sach thun, faire plus qu'il ne faut en quelque chofe, *extra rationem modumque facere, nimium esse*, far' in una cosa più di ciò, ch'è ricchiede ò conviene.
überlacht, l'excés, *excessus*, l'eccesso.
überlaß, n. le surplus, *additamentum*, il sovrapiù.
überlaß, f. fiehe überlachter.
überlaß in essen und trincken, le luxe, l'intemperance, *luxus*, il lusso, l'intemperanza.
überlaßig, qui exceede les bornes démesurément, *nimius*, eccessivo.
überlaßlich, jusqu'à l'excés, sans mesure, *supra modum*, eccessivamente.
überlauten, avoir plus de voix, *numero vincere*, haver più di voci.
überlaistern, maîtriser, assujettir, *subjicere*, maestreggiare, soggettare.
überlaisterung, f. assujettissement, *subjectio*, soggettamento.
überlaistlich, überlaistliches Vermögen, qui surpasse les forces humaines, *humanas vires excedens*, ch' eccede le forze humane.
überlaisten einen Acker, fumer, engraisser une terre, *agrum stercorare*, letamare, ingrassar' una terra.
überlorgen, après demain, *perendie*, dopo domani.
überlorgender Tag, le jour d'après demain, *dies perendinus*, il giorno di doppo domani.
überlurmuth, m. l'orgueil, *fastus*, l'orgoglio.
überlurmüthig, orgueilleux, *superbus*, orgoglioso.
überlurmüthig werden, s'enorgueillir, *animo se efferre*, insuperbire.
überlurmüthiglich, avec orgueil, *elato animo*, orgoglioſamente.
überlacht seyn, oder liegen, paſſer la nuit, *pernoctare*, paſſar' la notte.
überlacht ausbleiben, coucher la nuit dehors, *abnoctare*, dormir' la notte di fuora, ò fuori di caſa ſua.
überlam, m. le ſurnom, *cognomen*, il ſoprannome.
einen überlamen geben, ſurnommer, *cognominare*, ſopranominare.
überlatürlich, ſurnaturel, *naturæ leges viresve excedens*, ſoprannaturale.
überlatürlich, ſurnaturellement, *modo naturam excedente*, ſopernaturalmente.
überlehmen einen, prendre plus qu'il ne faut de quelqu'un, *plus justo ab aliquo accipere*, pigliar da qualch'uno più che conviene.
sich nit eſſen und trincken überlehmen, boire & manger avec excés, *edendo & bibendo modum excedere*, eccedere inangiando e bevendo.
überlöthigen, accabler, *opprimere*, opprimere.
überlöthigung, f. oppreſſion, *oppreſſio*, l'oppreſſione.
überlutz, m. l'interêt, *fœnus*, l'interesse.
überlaschen, ſurprendre, *ex improviſo invadere*, ſorprendere.
überlaschen, ſurpriſe, *ſubitanea invaſio*, la ſurpreſa.
überlechnen ſich, ſe méconter, ſe tromper dans ſon calcul, *errare in conficiendis rationibus*, contar male, errar nel conto.
überreden, perſuader, faire accroire, *perſuadere*, perſuadere, far credere.
überredung, la perſuaſion, *perſuaſio*, la perſuaſione.
überreich, extraordinairement riche, *supra modum dives, præditus*, ſtraordinariamente ricco.
überreichen, liver, *in manus tradere*, livrare.
überreif, trop meur, *nimium maturus*, troppo maturo.
überringen, vaincre à la lute, *luctando vincere*, vincere lottando.
überrock, m. le ſaye, *ſagum*, il paludamento, *boggia* la palandrana.
überred einer Weibsp, la juppe, la cotte, *lena*, la ſottana, gonnella.
überroſen, s'entoüiller, *rubiginem contrahere*, arrugginirſi.
überruhren, dévancer à force de ramer, *remigio præverrere*, andare innanzi remigando.
überrühren, lemer tout, *obverrere*, ſeminar' tutto.
überſalben, oindre par tout, *totum illinire*, ugnere per tutto.
überſaufen ſich, perdre ſa ſanté & ſes forces à force de boire, *potando ſe frangere*, perdere la ſanita, e le forze a forza di bere.
überſcharren, racler par deſſus, *ſuperradere*, ſtrahiare di ſovra.
überſchatten, ombrager, *obumbrare*, adombrare.
überſchattung, f. ombragement, *opacitas*, adombramento.
überſchauen, regarder de tous côtez, *totum contemplari*, riguardar' d'ogni banda.
bey einer überſchauung, au premier coup d'œil, *primo obtutu*, alla prima occhiata, a prima vista.
überſchätzen, eſtimer trop cher, *nimio pretio æſtimare*, mettet' in troppo gran prezzo e ſtima.
überſchreiten, ſiehe übergehen.
überſchicken, envoyer, *mittere*, mandare.
überſchießen, reſter, exceder, *reſtare, excedere*, reſtare, ſovrastare.
überſchießen, ſe déborder, *exundare*, inondarſi.
überſchneyen, couvrir de neige, ſe glacer en ſurface, *acie contegere in ſuperficie*, ghiacciarſi in ſopraſaccia.
überſchiffen, paſſer en bateau, *trans navigare*, traghettare.
überſchlag, m. un collet, ravat, *collare*, un collarino.
überſchlag, m. Rechnung, le calcul, le conte, *rationes*, il calcolo, il conto.
überſchlagen, calculer, *rationes inire*, calcolare.
überſchlagen, considerer, penſer, *conſiderare*, conſiderare, penſare.
überſchlagen, ſe refroidir, *defervere*, raffreddarſi.

Digitized by Google

Uberschläglein, n. petit collet, *modicum collare*, collaretto.
Uberschläglein an Händen, manchettes, *fimbriæ lineolæ*, manichetti.
Uberschleichen, passer tout doucement, *prætervolabi*, passar pian piano.
einen überschleichen, surprendre quelqu'un, *fallere aliquem*, ingannar' alcuno.
Uberschneyen, neiger par dessus, *superningere*, ne'ricare di sovra.
Uberschreibet, écrire tout au long, *perscribere*, scrivere alla distesa ò da capo fin' al fine.
einen Bogen ganz überschreiben, remplir une feüille, *integrum exarare folium*, empir' un foglio di carta.
Uberschreiten, transgresser, *transgredi*, trasegredire.
sein Amt überschreiten, passer, exceder les bornes de sa charge, *officii limites excedere*, eccedere i limiti della sua carica.
Uberschreyen einen, surpasser quelqu'un en criant, *clamando alium superare*, gridar piu forte che un' altro.
sich überschreyen, crever a force de crier, *clamore se frangere*, crepar' a forza di gridare.
sich nicht überschreyen, moderer sa voix, *moderari vocem*, temprare, ò moderare la voce.
Uberschrifft, f. inscription, *inscriptio*, inscrittione, soprascritta.
Uberschritt, m. le passage, *transitus*, il passaggio.
Uberschritt, m. le passage, *gressus, sive passus*, il passo ò passaggio.
Uberschuß, le débordement, le reste, *exundatio, residuum*, l'inondatione, il resto.
Uberschütten, verser par dessus, *superfundere*, versare di sopra.
einen mit Gutthaten überschütten, combler, accabler quelqu'un de bienfaits, *beneficiis aliquem cumulare*, colmare qualcheduno co' benefici.
Uberschwang, m. le dessus, *evaporantia*, il di sopra.
Uberschwenglich, démesuré, extrémement grand, *immensus*, smisurato, troppo grande.
Uberschwenglich, adv. infiniment, avec profusion, *infinitè, profusissimè*, infinitamente, con profusione.
Uberschwelle, f. le linteau de dessus la porte, *superliminare*, il sopralimnare della porta.
Uberschwemmen, inonder, *inundare*, allagare ò inondare.
Uberschwemmung, f. inondation, *inundatio*, l'inondatione.
Uberschweer, trop pesant, *supra modum gravis*, soprapesante.
Uberschwimmen, traverser a la nage, *trajicere*, trasnatare.
Uberseben und verbessern, revoir & corriger, *revisere, relegere & corrigere*, rivedere e correggere.
Uberseben, connivet, *connivere, dissimulare*, dissimulare.
Uberseben, négliger, ne prendre pas garde, *negligere, non animadvertere*, negligere, non avvedersi.
Uberseben, revoir, *revisere*, rivedere.
seinen Vortheil übersehen, manquer l'occasion, *deesse occasioni*, non haver l'occhio sopra il suo utile.
sich übersehen, faire une bevûë, *delinquere*, far un' errore.
Ubersehung, f. indulgence, *indulgentia*, indulgenza.
Uberseihung, bevue, faute, *erratum*, errore, diffetto.
Uberseyen in das Teutsche, traduire, tourner en Allemand, *Germanice reddere*, trasportare, voltar' in Tedesco.
es ist alles übersetzet, il y a une trop grande quantité de gens, *nimia est hominum frequentia*, vi è una gran calca di gente.
ein Feld mit Reben übersetzen, remplir un champ de ceps de vignes, *agrum conserere vitibus*, riempire un campo con viti.
Uberseyen, passer une riviere, *trajicere flumen*, passar' un fiume.
Uberseyung, f. la traduction, *translatio*, la traduttione.
Uberseyung, le passage, *trajectus*, il passaggio.
Uber sich, en haut, *sursum*, in sù.
Uber sich sehen, regarder en haut, *suspicere*, riguardar' in sù.
Uber sich wachsen, croitre en haut, *supercrescere*, crescere in sù.
Uberschpis, louche, bigle, *luscitas*, losco, bieco.
Uberstehen, boüillir par dessus, *effervescere*, bollire per di sopra.
Uberstibern, argenter, *argento obducere*, inargentare.
Uberstimmen, passer l'été, *æstivare*, passar l'estate.
Uberspannen, bander trop, *nimium intendere*, caricare, ò tendere troppo.
Uberstreichen, étendre par dessus, *supersternere*, stendere per di sopra.
Ubersprengen, arroser, *conspergere*, inaffiare, cospergere.
Uberspringen, sauter par dessus, *transilire*, saltare ò passar sovra.
Uberstehen, erdulden, endurer, surmonter, *tolerare, superare*, sofferire, vincere, sopportare.
Uberstigen, monter par dessus, *transcendere*, trascendere.
Uberstreigen, surmonter, *superare*, superare.
Uberstellen den Tisch mit Speisen, couvrir toute la table de mets, *mensam epulis extruere*, imbandire la tavola con, ò di vivande.
Uberstimmen, vaincre par la pluralité de voix, *suffragiis vincere*, vincere con numero di voci.
Uberstimmen, surpasser les autres voix en chantant, ou criant, *voce vel clamore superare*, vincere con voce ò grido.
Uberstreichen, frotter par dessus, *inungere*, ugnere sopra.
Uberstreiten, siehe Uberleugen.
Uberstreuen, repandre, semer par dessus, *insperger*e, spargere sovra.
Uberstudeln, soüiller, *commaculare*, sporcare.
Uberstützen, retrouffer, *recingere*, alzare cingendo.
Der eine überstützte Nase hat, qui a le nez retroussé, *filos, silus*, chi ha il naso schiacciato.
Uberstudieren sich, étudier trop, *nimiâ diligentiâ studiis incumbere*, studiare troppo.
Uberstuelen, plancher ou plancheier d'ais, *tabulare*, intavolare.
Uberstunden, étourdir, *obtundere*, stordire ò abbucinare.
Uberstören, imposer a quelqu'un, *imponere alicui*, ingannar' alcuno.
Uberstragen, transporter, *transportare*, trasportare.
Dieser Baum hat sich diß Jahr übertragen, cet arbre a été trop chargé de fruits cette année, *nimius hoc anno fructu arbor ista tulit*, quest' albero l'anno corrente s'incaricò troppo di frutta.
Ubertrang, m. tort, m. injure, f. oppreſſion, *injuria, vis*, il torto, l'ingiuria, l'oppreſſione.
Uberträffen, surpasser, exceller, *excellere*, sopravanzare, eccellere, superare.
Uberträffich, excellent, *præcellens*, eccellente.
Ubertreiben, pouſſer juſqu'a l'excés, *modum excedere*, spingere eccessivamente.
er übertreibt es mit der Hoffart, il va juſqu'a l'excés dans ſes habits, *modum excedit in veſtibus &c ornatu*, egli eccede nel vestirsi.
Ubertreiben, fatiguer trop, *nimium fatigare*, affaticare.
er hat mir die Augen übertrieben, il m'a fait pleurer, *lacrymas mihi elicuit*, egli mi fece piangere.
Ubertretten, transgreſſer, outrepaſſer, *transgredi*, trasgredire, trapassare.
Uberträtter, m. un transgreſſeur, *prævaricator*, un trasgreſſore.
Uberträttung, f. la transgreſſion, *transgreſſio*, la trasgreſſione.
Ubertrincken, boire ce qui eſt deſſus, *obbibere*, bever il di sopra.
sich übertrincken, boire trop, *vino nimio indulgere*, bever troppo.
Uberträngen, opprimer, *opprimere*, opprimere.
Uberträhren, endurer, crepir, *tolerrum inducere*, ſmaltare, incroſtare.
Uberwachſen, ſurcroître, *supercrescere*, crescere ſopra.
du überwächſeſt mich, tu deviens plus grand que moy, *adolescendo me superas*, voy diventare più grande di me.
mit Gras überwachſen, revétu d'herbes, *gramine obſitus*, vestito d'herbe.
Uberwallen, ſoudre en abondance, *præſtare*, scaturire in abbondanza.
die Zweige überwallen, les branches croiſſent les unes ſur les autres, *rami contexuntur*, i rami crescono l'uno sovra l'altro.
Uberwältigen und tämpfen, vaincre, avoir le deſſus, prevaloir contre quelqu'un, *prævalere alicui*, vincere, haver il di sopra, prevalere contro qualcheduno.
Uberwältigung, f. aſſujettiſſement, m. *ſubjectio*, il soggettamento.
Uberwäſſern ein Feld, arroſer tout un champ, *integrum irrigare campum*, innaccquare un campo.
Uberwechſel, m. le change, *collybus*, il cambio.

Digitized by Google

Ueberzeugen, convincere, convincere.
Ueberweaen, peter plus, prapondurare, gettar più ò soprapesare.
Ueberwerffen, jetter par dessus, superjicere, gittar di sopra.
sich überwerffen, vomit, vomere, vomitare.
sich überwerffen, culbuter, ruinam cadere, capitombolare.
Ueberwinden, vaincre, vincere, vincere.
sich überwinden, se vaincre soy même, domter ses passions, frenare animos, vincere se ipsum, domar le sue, ò le proprie passioni.
Ueberwinder, m. le vainqueur, victor, il vincitore.
Ueberwindlich, surmontable, vincibilis, superabile.
Ueberwindung, f. la victoire, victoria, la vittoria.
Ueberwintern, passer l'hyver, hyverner, hyemare, passar l'inverno, svernare.
Ueberzwerges Maul, bouche cambrée, os regnadum, bocca incurvata.
Ueberzahlen, payer trop cher, plus nimio solvere, pagar troppo caro.
Ueberzehlen, se mécompter, in numerando errare, errar nel conto.
Ueberzeugen, convaincre par temoins, testibus convincere, convincere con testimonii.
Ubrigen, couvrir, obtegere, coprire.
eine Wand überziehen, siehe überstreichen.
mit Marmel überziehen, ciret, incrustare, incrostare, mit Gold überziehen, dorer, inaurare, indorare.
der Himmel überzeucht sich, le ciel se couvre des nuages, cælum adducitur nubibus, obnubilatur, il cielo si copre di nuvole
ein Land mit Krieg überziehen, porter la guerre dans un païs, regionem bello infestare, attaccare un parte con guerra.
Uberzug, m. invasion, f. incursio, l'invasione, ò torpresa.
Uberzwerch, de travers, obliquus, attraverso.
einen überzwerch ansehen, regarder quelqu'un de travers, limis oculis aliquem aspicere, riguardar uno con occhi di porco.
Uberzwercher Weg, chemin traversant, via transversa, obliqua strada attraversante.
Ublich, accoutumé, consuetus, accostumato.
Ublicher, fublicher Weg, chemin frayé, usu tritus, strada battuta e spianata.
Ubrig, siehe Uberig.
Ubung, f. exercice, la pratique, exercitium, l'esercitio, la prattica.
Ubung im Fechten, l'exercice de armes, exercitatio gladiatoria, l'esercitio delle armi.

Ue

Uchs, f. aiselle, axilla, ascella.

Ve

Vech, f. ermine, f. mus ponticus, l'armellino.
Veicl, Veilge, f. violette, viola, violetta ò viola.
Veielbraun, de couleur de violette, violaceus, violetto.
Veintzeid, f. ventouse, cucurbitula, ventosa.
Veintzeyen ansetzen, f. ventouser, cucurbitulas applicare, ventosare, ventosar.
Verabsaumen, négliger, negligere, negligere.
Verabsäumung, f. la négligence, negligentia, la negligenza.
Verabscheiden, demeurer d'accord, convenire, restar d'accordo.
Verachten, mépriser, ne faire point de cas, contemnere, sprezzare, non far caso.
Verächter, m. un mépriseur, contemtor, un sprezzatore.
Verächtlich, mépritable, aspernabilis, sprezzabile.
Verächtlich, adv. par mépris, contemtim, per sprezzo.
Verachtung, f. la mépris, contemtus, lo sprezzo.
Veralten, vieillir, veterascere, invecchiare, ò attemparsi.
Verändtlich, muable, mutabilis, mutabile.
Verändern, changer, mutare, mutare.
sich verändern, changer de mœurs, alios induere mores, mutar costumi.
Veränderung, f. le changement, mutatio, la mutatione.
Veranlassen, donner occasion, dare ansam, dar soggetto ò occasione.
Veranlassung, f. l'occasion, occasio data, l'occasione.
Verantworten, excuser, défendre, excusare, scusare, difendere.
sich verantworten, s'excuser, excusare se, scusarsi.

De

Verantwortlich, excusable, excusabilis, scusabile.
Verantwortung, f. excuse, f. excusatio, la scusa.
Verarbeiten einen Zeug, faire des habits de quelque étoffe, vestes ex panno conficere, far habiti di qualche drappo.
Verargen, prendre en mauvaise part, accipere in malam partem, haver per male. (gio.
Verärgern, empirer, pejus reddere, peggiorare, andar di male in peg-
Verarung, mauvaise interpretation, pessima interpretatio, interpretatione cattiva.
Verarmwehten, fonpounser, fusses vim habere, sofperare.
Verarmen, devenir pauvre, ad paupertatem redigi, diventar povero.
Verarmung, f. la perte des biens, amissa bonorum, la perdita de' suoi beni.
Verbannen, bannir, proscrire, proscribere, bandire, proscrivere.
Verbannung, f. le bannissement, la proscription, proscriptio, il bandimento, la proscrittione.
Verbauen, bâtir au devant, ou par dessus, obstruere, fabbricare d'innanzi, ò al di sopra.
Verbeissen, brider de ses dents, dentibus stringere, stringere co' denti.
das lachen verbeissen, s'empêcher de rire, abstinere à risu, risum cohibere, astenersi dal riso.
Verbergen, cacher, occultare, nascondere.
Verbessern, corriger, reformer, corrigere, emendare, correggere, riformare.
Verbesserer, m. un correcteur, reformateur, corrector, reformator, un correttore, riformatore.
Verbesserlich, corrigible, emendabilis, correggibile.
Verbesserung, f. la correction, la reformation, correctio, la correttione, la riformatione.
Verbieten, défendre, interdire, prohibere, difendere, interdire, proibire.
Verbietens, n. la défense, prohibitio, l'interdittione.
Verbinden eine Wunde, lier une playe, obligare vulnus, bendar' una piaga. (unes
sich verbinden, obliger quelqu'un, aliquem obstringere, obligar' sich mit einem verbinden, faire alliance, s'allier avec quelqu'un, fœdera cum aliquo icire, confederarsi con uno.
sich durch Schwerterschuss mit einem verbinden, s'allier, contracter affinité avec quelqu'un, affinitate sibi aliquem jungere, far parentado con uno, imparentarsi, ò alzarsi.
Verbindlich, obligé, obligatus, obligato.
Verbindung, f. obligation, f. obligatio, l'obligatione.
Verbittern, irriter, exacerbare, irritare.
Verbitterung, f. irritation, irritatio, l'irritatione.
Verblassen, pâlir, devenir pâle, expallescere, impallidire, diventar pallido.
Verbleiben, demeurer, permanere, restare.
Verblichen, siehe verblassen.
Verblenden, éblotir, excæcare, acciecare.
Verblendung, f. éblouissement, m. excæcatio, l'acciecamento, -
Verbleyen, plomber, plumbare, implombare.
Verblichen, effacé, obliteratus, cancellato.
Verblühen, cesser, desinere, sfiorire.
Verblümen, colorer, ornare figuratè, colorare.
Verbollwerchen, remparer, vallo munire, riparace,
Verborgen, caché, occultus, nascosto.
Verborgen sein, être caché, latere, esser nascosto.
Verborgener Weise, à la dérobée, clam, clandestinamente.
Verbott, n. la défense, interdictum, l'interdetto.
Verbrämen, chamarrer de passements, praterere limbum, listare con passamani.
Verbrauchen, consumer, user, consumere, consumare, usare.
Verbrechen, n. la faute, le crime, delictum, la colpa, il crime.
Verbrennen, brûler, cumburere, abbruciare.
Verbrennen, brûler, ardere, ardere.
Verbrennung, f. le brûlement, combustio, l'abbrucciamento.
Verbriefftes eine Schuld, faire une obligation, debitum syngrapha confirmare, far cra obligatione in scritto.
Verbringen, achever, parfaire, perficere, fornire, compire.
Verbundnüs, f. alliance, f. fœdus, alleanza.
Verbundet, obligé, obstrictus, obligato.
Verbunst, siehe Verdunst.
Verbürgen, donner caution, fœdidare, dar cautione.

Verbin-

Digitized by Google

Verbürgung, f. la caution. *fponſio.* la ſicurtà.
Verdacht, m. le ſoupçon; ſuſpicion. *ſuſpitio.*
in verdacht kommen, être ſoupçonné. *in ſuſpitionem venire* eſſer in ſoſpetto.
einen in verdacht haben, ſoupçonner quelqu'un. *habere aliquem ſuſpectum* ſoſpettare qual'heduno.
Verdächtig, ſoupçonneux. *ſuſpitioſus* ſoſpettoſo.
Verdammt, ſoit damné. *juſpectus* ſoſpettato.
Verdammen, condamner. *condemnare* condannare.
Verdammlich, damnable. *damnatione obnoxius* damnabile.
Verdammliche, f. la condamnation. *damnatio* la condannatione.
Verdünnigen, exhaler, évaporer. *exhalare* eſalare, eſpotare.
alle ſein Hab verdünnigen, manger tout ſon bien. *omnia ſua bona abligurire* mangiarſe tutti ſuoi beni à tracolta.
Verdauen, digerer, *concoquere*, digerire.
Verdäuliches, qu'on peut digerer. *quod digeri poteſt*, digeribile.
Verdäuung, f. la digeſtion. la concoction. *concoctio*, la digeſtione. la concozione.
Verdecken, couvrir. *tegere*, coprire.
ſein Angeſicht verdecken, voiler, couvrir ſon viſage. *velare faciem*, velare, coprirſi la faccia.
Verdeckt, Adj. caché, dérobée. *clam*, furtivamente.
Verdrucken, ſiehe verreiben.
Verdrucken, ſoupponner, *ſuſpicari*, ſoſpettare.
Verderben, perdre, gaſter, corrompre, ruiner. *perdere*, perdere, guaſtare, & corrompere, rovinare
ein Land mit Feur und ſchwerd verderben, mettre un païs à feu & à ſang. *regionem igne & gladio vaſtare* mettere un paeſe a fuoco e ſangue.
gänzlich verderben, ruiner de fond en comble. *funditus perdere* Verderben, perir, ſe perdre. *perire* perire, perderſi.
Verderben, eine wurden, ſiehe verreiben.
Verderben, n. la perdition, ruine, *exitium*, la perditione, la rouina
einen in des verderben bringen, jetter quelqu'un dans la perdition. *perdere aliquem*, rouinar'alcuno. (ec. Gyraltorre.
Verderber, m. un corrupteur gâteur. *perditor*, un corrompitore.
Verderblich, pernicieux. *perniciosus*, pernicioſo.
Verderblich, pernicieuſement. *perniciose*, pernicioſamente.
Verderbnus, f. ſiehe Verderben.
Verderbung, f. la corruption. *corruptio*, la corruttione.
Verderbung eines Landes, le dégat, ravage d'un païs. *vaſtatio regionis*, il guaſto, il ſacchegiamento d'un paeſe.
Verdienen, ſiehe verdälen.
Verdienen, mériter, gagner. *mereri*, meritare, guadagnare.
wo ich es mit einem um eine verdienen könnte, la où je vous pourrai rendre la pareille. *ubi mutuæ patere beneficii tæ compensare* dove io potro render la paraglia.
Verdienen, n. le mérite, *meritum*, il merito.
Verdienſt, m. idem.
Verdienſt, la récompenſe. *compenſatio*, la ricompenſa.
Verdienſtlich, méritoire. *meritorius*, meritorio.
Verdient, merité, *meritus*, meritato.
ſich wohl um einen verdient machen, ſervir quelqu'un bien. *bene de aliquo mereri*, ſervire ben ad uno.
Verdung, n. le loüage. *locatio*, l'affitto, il fitto.
Verdingen, loüer, *locare*, affittare.
Verdinger, m. un loüeur. *locator*, un'affittatore.
Verdolmetſchen, interpreter, *interpretari*, interpretare.
Verdolmet cher, m. un interprete, *interpres*, un'interprete.
Verdolmetſchung, la traduction, interpretation. *interpretatio*, l'interpretatione.
Verdoppelt, doublé. *duplicatus*, doppiato.
Verdorben, gâté, corrompu. *corruptus*, guaſtato, corrotto.
dieſer Menſch iſt verdorben, cet homme eſt ruiné. *ad inopiam homo iſte redactus eſt*, quell'huomo è tornato.
Verdorren, ſecher, *tabeſcere*, inaridire.
Verdrehen, tordre. *obtorquere*, intorcere.
Verdrießen, fâcher, ennuyer. *tædere*, faſtidire, annoiare.
dis verdrießt mich ſehr, cela me fache fort. *id me pertædet*, queſto mi dà aſſai di faſtidio.
Verdrießlich, fâcheux, ennuieux. *tædioſus*, fa fidioſo, noioſo.
einem verdrießlich ſeyn, fâcher quelqu'un. *tædio alicui eſſe*, moleſtar' uno.
Verdroſſen, ſiehe verdrießlich.
Verdroſſen, pareſſeux, negligent. *ſegnis*, pigro, infingardo.
Verdroſſenheit, f. la pareſſe. *ſegnities*, l'infingardia.
Verdroſſenheit, négligemment, *ſegniter*, negligentemente.
Verdruß, m. la fâcherie, le deſain. *tædium*, lo ſdegno. il faſtidio.
einem Verdruß anthun, fâcher quelqu'un, *tædio aliquem afficere*, idegnar'uno
Verdunkelt, obſcurcir, *obſcurare*, ſcurare.
Verdunkelung, f. obſcurciſſement, m. *obſcuratio*, l'oſcuramento
Verdurben, perir ou crever de-ſoif, *perire ſiti*, perire ò crepare di ſete.
Verehelichen ſich, ſe marier, *ingredi matrimonium*, marirarſi.
einen jeine Tochter verehelichen, donner a quelqu'un ſa fille en mariage. *filiam alicui in matrimonium collocare*, dar'ad uno la ſua figlia in matrimonio.
Verehren, reſpecter, honnorer, *venerari*, riſpettare, honorare
Verehren, ſchenken, faire préſent, *donare*, dar'in dono.
Verehrung, f. le reſpect, l'honneur, *reverentia*, il riſpetto, l'honore
Verehrung, Geſchenk, un préſent, un don, *donum*, un dono.
Vereinbaren, reconcilier, *reconciliare*, riconciliare.
ſich wieder vereinbaren, ſe reconcilier, *reconciliari gratiam*, riconciliarſi
Vereinbarlich, qu'on peut aiſément appaiſer, *placabilis*, pacificabile. che facilmente ſi può pacificare.
Vereinbarung, f. la reconciliation, *reconciliatio*, la riconciliatione
Vereinigen, ſiehe vereinbaren.
Vereinigung, ſiehe Vereinbarung.
Vereinigung beyder Naturen in Chriſto, l'union des deux natures dans la perſonne de Jeſus Chriſt, *unio duarum naturarum in Chriſto*, l'unione degli due nature in Chriſto.
Verfahren, n'aller point droit en labourant. *delirare*, non andar dritto nel coltivare.
ſtreng mit einem verfahren, traiter quelqu'un rudement. *duriter cum aliquo agere*. trattar uno con rigore.
übel in einer ſach verfahren, ſe conduire mal dans quelque affaire. *male verſari in aliqua re*, malamente procedere in un negotio.
Verfahren, être accuſé d'un larcin. *furtum opprimi*, eſſer oppreſſo dalla rovina.
ſeine Güter ſind dem Könige verfallen, ſes biens ſont confiſquables au Roy. *bona ejus ſunt adjudicanda regi habet Rex*, i ſuoi beni ſono confiscabili al Re.
die Zeit iſt verfallen, le terme eſt échu, *elapſus eſt terminus*, il tempo è terminato paſſo.
Verfälſchen, corrompre, falſifier. *adulterare*, corrompere, falſificare. (corruttore.
Verfälſcher, m. un falſaire, corrupteur, *adulterator*, falſificatore, &
Verfälſchung, f. la falſification corruption. *adulteratio*, la falſificatione corruttione.
Verfaſſen (ſchriftlich), coucher ou mettre en écrit, *ſcripto mandare*, mettere in ſcritto.
Verfaulen, pourrir, *putrefcere* marcire.
Verfaulen, croupir dans l'oiſiveté, *otio marceſcere* marcire da loperaggine.
Verfechten, défendre, *propugnare*, difendere.
Verfechter, m. un défenſeur, *defenſor* un difenditore.
Verfechtung, f. la défenſe, *defenſio* la diſeſa.
Verfehlen des wegs, s'égarer. s'écarter, *aberrare a via*, ſviarſi, perderſi.
er hat verfehlet, il a manqué ſon coup, *erravit*, egli errò.
Verfertigen, ſiehe verbringen.
Verfertigung, m. accompliſſement, *perfectio*, il compimento.
Verfüſtern, ſiehe verdrießlich.
Verfinſterung, ſiehe Verdunkelung.
Verflachen, s'écrouler, *exſtigui*, ſpegnerſi.
Verflüchten, s'envoler, *avolare*, volar via.
Verfliſſen, s'écouler, *elapſere*, ſcorrere.
die Zeit iſt verfloſſen, le tems eſt paſſé, *tempus præteriit*, il tempo è paſſato.
die Zeit iſt verfloſſen, ſiehe die Zeit iſt verfallen.
Verfluchen, maudire, donner au diable. *exmalum dicere devovere*, maledire.
Verfluchung, f. malédiction, *execratio*, l'eſecratione.

Verfolgen, nachjagen, poursuivre. *perfequi* incalzàre.
Verfolgen, peinigen, perl cuter, affliger. *vexare*, perfeguitare, affliggere.
Verfolger, m. un perfecuteur, *vexator*, un perfecutòre.
Verfolgung, f. la pourfuite, *profecutio*, l'incalzamento.
Verfolgung, la perfecution, *vexatio*, la perfecutione.
Verfreffen ihm Gut, manger ſon bien, *abligurire opes ſuas*, ſciaſcarlo.
Verführen, ſeduire, *ſeducere*, ſedurre.
Verführer, m. un ſeducteur, *ſeductor*, un ſedutòre.
Verführung, f. la ſeduction, *ſeductio*, la ſeduttione.
Vergaffen ſich an etwas, ſe laſſer ébloüir de quelque choſe, *intentari quid inſpiciendo*, laſciarſi accecare di qualche coſa.
Vergallet, plein de fiel, *felle plenus*, felòſo.
Vergallen, enforceler, *fafcinare*, incantare.
Vergallerung, f. l'enchantement, *faſcinatio*, l'incantamento.
Vergangen, paſſé, *praeteritus*, paſſato.
Vergänglich, corruptible, *corruptioni obnoxius*, corrompevole.
Vergänglichkeit, f. la corruption, *corruptio*, la corruttione.
Vergeanten, vendre à l'encan, *ſub haſta vendere*, vender' all' incanto.
Vergantung, f. la vente à l'encan, *auctio*, la vendita all'incanto
Vergattern, ſiehe vergittern.
Vergeben, pardonner, faire grace, *remittere*, perdonare, far gratia.
einen mit Gift vergeben, empoiſonner quelqu'un, *venino aliquem necare*, attoſſicar qualcheduno.
Vergebens, inutile, *vanus*, inutile.
es iſt ein vergeblicher Handel, il ne ſert de rien, *fenſtra eſt*, ciò è indarno.
Vergebens, umſonſt, en vain, inutilement, *fenſtra*, indarno, inutilmente.
einem vergebens arbeiten, ſervir quelqu'un gratis, gratuitement, *gratis alicui ſervire*, ſervir ad uno per niente ò gratis.
Vergebens arbeiten, perdre ſa peine, *operam perdere*, affaticarſi indarno.
Vergeblich, pardonnable, *venia dignus*, perdonàbile.
Vergeblich, umſonſt, ſiehe vergebens, adj.
Vergeblich, ſiehe vergebens.
Vergebung, f. la remiſſion, le pardon, *remiſſio*, la remiſſione ò perdono.
Vergebung mit Gift, empoiſonnement, *venefitium*, l'attoſſicamento.
Vergehen, paſſer, s'écouler, *tranſire*, paſſare, ſcorrere.
ſich vergehen, s'égarer, *aberrare à via*, ſvarſi.
er hat ſich in ſeiner ſo wichtigen ſach vergangen, il a fait un faux pas dans une affaire de la derniere importance, *in re tanti momenti exorbitavit*, egli mancò in un negotio d'eſtrema importanza.
Vergelten, recompenſer, *rependere*, ricompenſare.
Vergelter, m. remunerateur, *compenſator*, ricompenſatore.
Vergeltung, f. la recompenſe, *compenſatio*, la ricompenſa.
Vergeß, m. oubli, *oblivio*, la ſmemoraggine.
Vergeſſen, oublier, *obliviſci*, ſmentirſi.
Vergeſſen werden, être dans l'oubli, s'oublier, *oblivione deleri*, eſſer ſu'l di memoria.
Vergeſſenheit, f. ſiehe vergeß.
Vergeßlich, oublieux, *obliviſus*, ſmentichevole.
Vergeßlich machen, faire perdre la memoire, *oblivionem inducere*, perdurre l'oblivione.
Vergeßlichkeit, f. le défaut de memoire, *infelicitas memoria*, il difetto della memoria.
Vergeſtalten, transfigurer, transformer, *transfigurare*, trasfigurare, trasformare.
Vergeſtellen, rendre laid, *deformare*, imbruttare.
Vergeſtaltung, la transfiguration, *transfiguratio*, trasfigurazione.
Vergeuden, prodiguer, *prodigere*, prodigare.
Vergeuder, m. le prodigue, *prodigus*, il prodigo.
Vergeudung, f. la prodigalité, *diſſipatio*, la prodigalità.
Vergewiſſern, ſiehe verſicherung.
Vergicht, aufſag, confeſſion, *confeſſio*, la confeſſione.
Vergieſſen, verſer, répandre, *effundere*, verſare, ſpandere.
Vergieſſung, f. effuſion, *effuſio*, l'effuſione.
Vergiften, ſiehe einen mit gift vergeben.
Vergiftet, m. un empoiſonneur, *veneficus*, un' attoſſicatòre.
Vergifterin, f. empoiſonneuſe, *venefica*, un' attoſſicatrice.
Vergiftig, venimeux, enveniné, *venenatus*, velenoſo attoſſicato.
Vergiftung, ſiehe Vergebung mit Gift.
Vergiß mein nicht, iſt eine Blum', la gemandrée, *chamedrys*, la calamandrina.
Vergittern, environner de treillis, *clathris munire*, inferriare.
Vergitterter Fenſter, fenêtre treillifsée, *clathris ſepta feneſtra*, fineſtra inferriata.
Veralaſen, couvrir de verre ou de vitres, *vitro obducere*, invetriàre
Veraleichen, comparer, conferer, *comparare*, comparàre, paragonare.
ſich mit einem veralcichen, ſe conferer avec quelqu'un, *vercari ſe cum aliquo*, riconciliarſi con uno.
ſich mit einem veralcichen, faire un traité, un accord avec quelqu'un, *pariſci cum aliquo*, accordarſi ò far un patto con uno.
Veralcichlich, comparable, *comparabilis*, che ſi può peragonàre.
Veralcichung, f. la comparaiſon, *comparatio*, la comparatione
Veralcich, m. un accord, traité, *pactum*, un accordo, patto.
einen veralcich mit einem machen, ſiehe ſich mit einem vergleichen.
Veranſtalten, ſiehe verandern.
Veraönnen, envier, *invidere*, invidiàre.
Veraönnen, erlauben, conceder, permettre, *concedere*, concedere, permettere.
Veraönner, m. un envieux, *invidus homo*, un' invidiatòre.
Verar beiten, enterrer, *ſepelire*, interràre.
einen Schatz vergraben, enfoüir un treſor, *thefaurum in terram defodere*, ſotterràre un teſoro nella terra
ſich vergraben, ſe rempaer de foſſez, *foſſis ſe munire*, ripararſi con terrapieni.
Veraretiren ſich, ſe méprendre, *unum pro altero arripere*, *hallucinari*, errare.
Veragreifen ſich, faire une faute, *delinquere*, misfare.
Veragroßern, exagerer augmenter, *exaggerare augere*, efagerare, aumentare.
Veragroßerung, f. exagetation augmentation, *exaggeratio amplificatio*, l'efagratatione, l'aumentatione.
Verhalten, dotter, *inaurare*, indorare.
Verhalter, m. un dateur, *artifex aurature*, un' indoratore.
Verhaltung, f. la dorure, *aeneatura*, l'indoratura.
Verhannen, ſiehe verbannen.
Verhaſſt, f. envie *invidia*, l'invidia.
Verhaſſt, f. la permiſſion, *permiſſio*, la permiſſione.
Verhaſſtigen, envieux, *invidus*, invidioſo.
Verhaſſtigen, ſiehe verdammen, erlauben.
Verhaſſtigung, f. la permiſſion *conſenſio*, la permiſſione.
Verhewiſſern, aſſurer, *aſſirmare*, *certorem facere*, aſſicurare.
etwas vergewiſſern, confirmer, *confirmare quid*, confermare.
Vergewiſſerung, f. aſſurance, confirmation, *confirmatio*, l'aſſicurazza la confermatione.
Verhaft-m. ſiehe Verpuſtung.
Verhaften, faire priſonnier, *inijcere manus*, imprigionare.
Verhaftung, f. la priſon, *carcer*, la prigione.
Verhalten, verſtanden, engager, *oppignorare*, impegnare.
Verhalten, ſiehe verhelten.
Verhalten, environner de hayes, *circumſepire*, cignere di ſiepi.
Verhalten, celer diſſimuler, *celare*, celare, diſſimulare.
den Athem verhalten, arrêter l'haleine, *comprimere ſpiritum*, tenèr il fiato.
ſich wohl verhalten, ſe comporter bien, *bene ſe gerere*, comportarſi molto bene.
die ſach verhält ſich alſo, la choſe va ainſi, *ita res comparata eſt*, la coſa va coſi. (portamento.
Verhalten, n. verhaltung, f. le comportement, *actiones*, il comVerhanden, au main, *ad manus preſto*, in mano.
Verhandeln ſeine Waaren, debiter ſes marchandiſes, *diſtrahere merces ſuas*, ſpacciar le mercantie.
Verhandeln, abhandeln, traiter, *tractare*, trattare.
Verharren, perſeverer, attendre, *perſeverare expectare*, perſeverare. aſpettare.
Verhartung, f. la perſeverance, *perſeverantia*, la perſeveranza.

Digitized by Google

Verhärten, endurcir, *indurare*, indurire.
Verhärten, s'endurcir, *durescere, obdurari*, induritsi.
Verhärtung, f. endurcissement, *induratio, obdurantia*, l'indurimento.
Verhaßt, haï, *exosus*, odiato.
Verhauen, coupet, *discindere*, tagliare.
sich in dem Reden verhauen, se coupet en parlant, *lebi in sermone*, discorrendo inavedutamente accusarsi; imbrogliarsi parlando.
Verhauen, perdre les biens, *diminuere rem familiarem*, ritinet'il fiato.
Verheben den Athem, retenir l'haleine, *spiritum continere*, fcialacquare la sua robba.
Verheeren, ravager, saccager, *vastare*, saccheggiare, depredare.
Verheerer, m. un ravageur, *populator*, un depredatore.
Verheerung, f. le dégat, le saccagement, *populatio*, il guasto, il saccheggiamento.
Verheissen, promettre, donner sa parole, *promittere*, promettere, dar la parola.
Verheissung, f. la promesse, *promissio*, la promessa.
Verhelen, siehe verhalten.
Verhe'et, m. un dissimulé, *dissimulator*, un dissimuladore.
Verhelung, f. la dissimulation, *dissimulatio*, la dulimulatione.
Verhelfen, aider, *juvare*, aiutare.
Verhengen, zulassen, permettre, laisser tout faire, *indulgere, permittere*, permettere accondescendere.
Verhengnus, indulgence permission, *venia, indulgentia, permissio*, l'indulgenza, la permissione.
dem Roß den Zaum verhengen, lacher la bride, *habenas laxare*, allentar la briglia.
mit verhengtem Zaum, à toute bride, *effusis habenis*, à briglia sciolta, a tutta briglia.
Verhengnus Gottes, le destin, *fatum*, il destino.
Verheurathen sich, se marier, *contrahere matrimonium*, marirarsi.
seine Tochter an einen verheurathen, donner sa fille a quelqu'un en mariage, *filiam alicui collocare*, ispolat la sua figlia con uno.
Verhetzen, inciter, aiguillonner, *incitare, stimulare*, incitare, spignere.
Verhetzt, incité, poussé, *incitatus stimulatus*, incitato, spinto.
Verhindern, empecher mettre obstacle, *impedire*, impedire, turbare, mettet un ostacolo.
Verhinderung, f. empêchement, obstacle, *impedimentum*, impedimento, ostacolo.
Verhoffen, esperer *sperare*, sperare.
Verhoffentlich, comme l'espere, *ut spero*, come io spero.
Verhohnen einen, s'en moquer, *irrisione alicui, irrisere*, burlarsi d'uno
Verhöhner, m. un moqueur, *cavillator*, un burlatore.
Verhöhnung, f. la moquerie, *irrisio*, la burla.
Verhör, f. audience, *auditio*, l'udienza.
Verhören, donner audience, *audire*, dar udienza, udire, assentire, entendre, ne pas, *non audire*, non udire. coltare.
Verhörer, m. auditeur, *auditor*, l'udittore.
Verhörung, siehe Verhör.
nach gehehener Verhörung, après avoir oüi les parties, *auditis partibus*, lsavendo sfaminato le parti.
Verhörstube, f. auditoire *auditorium*, l'uditorio.
Verhüllen, envelopper, cacher, *velare*, velare.
Verhüllen das Angesicht, voiler le visage, *velare faciem*, velar'il volto. di fatue.
Verhungern, crever ou perir de faim, *fame perire*, crepare, perire
Verhungert, famelique, *fame tenuis*, famelico.
Verhuren sein Gut, dilliper ses biens avec des putains, *opes suas meretricibus impendere*, dilfipare, fcialacquare l'patrimoneggiando.
Verhurer, paillard, *impudicus*, puttaniere.
Verhurte Augen, des yeux lascifs, *oculi lascivi*, occhi lascivi.
Verhüten, prévenir, empêcher, *praevertere*, prevenire, impedire.
einen verhüten, garder quelqu'un, *custodire aliquem*, custoarre, haver l'occhio ad uno.
Verjagen, chasser, *abigere*, scacciare.
Verjagen, proscrire, bannir, *exilium agere*, proscrivere, bandire
Verjanter, m. exilé, banni, *exul*, un bandito mandato in esilio.
Verjauung, f. la chasse, *expulsio*, lo scacciamento.
Verjagung, f. le bannissement, *proscriptio*, il bando.

Verjahen, confesser, *fateri*, confessare.
Verjahung, f. la confession, *confessio*, la confessione.
Verjährt, prescrit, *praescriptus*, prescritto.
Verjährung, f. la prescription, *praescriptio*, la prescrittione.
das Recht der verjährung, le droit de prescription, *jus praescriptionis*, il diritto della prescrittione.
Verirren, s'égarer, *aberrare*, sviarsi.
Verirrung, f. égarement m. *error*, lo sviamento.
Verkarten, brouiller les cartes, *miscere chartas*, imbrogliar le carte
Verkauff, m. la vente, *venditio*, la vendita.
Verkauffen, vendre, *vendere*, vendere.
Verkäuffer, m. le vendeur, *venditor*, il venditore.
Verkäufflich, qui se vend aisément, *venditilis*, facile à vendersi, o di buon mercato.
Verkehren, pervertir, *pervertere*, pervertere.
die Augen verkehren, renverser les yeux, *obstorquere oculos*, rivolgere gli occhi.
einem seine Wort verkehren, tourner en mal ce qu'on dit, *finistre dicta alicujus interpretari*, prender le parole in cattiva parte.
Freud in Leyd verkehren, tourner la joye en tristesse, *gaudium in tristitia vertere*, voltar l'allegrezza in tristezza.
Verkehrt, pervers, *perversus*, perverso.
Verkehrter Weiß, à travers, *inverso modo*, al traverscio.
Verkehrtheit, f. la perverſité, *perversitas*, la perverſità.
Verkehrung, f. renversement, *inversio*, il trovesciamento.
Verkehrung der Worten, mauvaise interprétation des paroles, *prava dictorum interpretatio*, cattiva interpretatione di parole.
Verklag, f. accusation. *accusatio*. l'accusa.
Verklagen, accuser, *accusare*, accusare.
peinlich verklagen, agir criminellement contre quelqu'un, *capitis reum agere*, accular uno criminalmente.
fälschlich anklagen, calomnier, *criminari*, calunniare.
Verkläger, m. un accusateur, *accusator*, un'accusatore.
Verklägerin, f. accusatrice *accusatrix*, l'accusatrice.
Verklaret, m. l'accusé, le criminel, *reus*, l'accusato, il reo.
die verklagte, accusée, criminelle, *rea*, l'accusata, la rea.
Verklagung, siehe Verklag.
Verkleinern einen, déferer quelqu'un, *deferre aliquem*, accusare qualcheduno.
Verklären, eclaircir, *clarificare*, schiarare.
Verklärung Christi, la transfiguration de Jesus Christ, *transfiguratio Christi*, la Transfigurazione di Giesu Christo.
Verkleisten, boucher, *obturare*, turare.
Verkleiden, degaiser, masquer, *mutare vestem*, travestire, mascherare
Verkleidet, masqué déguisé, *personatus*, mascherato, travestito.
Verkleidung, f. le déguisement d'habit, *mutatio vestis*, il travestimento.
Verkleinern, amoindrir, *diminuere*, sminuire.
einen verkleinern, ternir la reputation de quelqu'un, *ladere alicujus famam*, scolorir' la riputatione di qualcheduno.
Verkleinerung, f. la diminution, *diminutio*, lo sminuimento.
Verkleinerung, f. la détraction, la médisance, *detractio*, la detrattione o maldicenza.
Verknüpffen, nouer, *constringere nodo*, nodare.
sich mit einer verknüpffen, faire une promelle de mariage à une fille, *pactis matrimonium promittere*, obligarli per promella di matrimonio.
Verkochen, cuire trop, *desiquere*, cuocere troppo.
Verkröbe: das Mull verkrimt sich, *obturatur os*, mettere la mustruola
Verkosten, verkünsten einen, defrayer quelqu'un, *sumptus facere alicui*, pagare per qualcheduno.
sich selbst verkösten, vivre a ses dépens. *sua se alere sumtu*, vivere alle spese proprie.
Verkratzen, égratigner, *dilaniare, vellicare*, aggraticciare.
Verkreutzigen sich, se cacher, *se subducere*, nascondersi.
Verkriegen, continuer par la guerre, *bello consumere*, consumar per la guerra.
Verkürtzen, raccourcir, *abbreviare*, (re)sriparare.
Verkündigen, annoncer, *annuntiare*, annuntiare.
Verkündiger, m. rapporteur, porteur de nouvelles, *nuntius*, riportatore portatore di novelle. (la relatione.
verkündigung, f. le rapport, annonciation, *enuntiatio*, l'annuntio,
verkundschaften, épier, *explorare*, spiare.

Digitized by Google

Verkundschafter, m. espion, *explorator*, hm sp'one.
Verkundschaftung, f. l'action d'espier, *speculatus*, la spia.
Verkünſteln, gâter par son trop d'art, *artificio corrumpere*, gua'tare per voler ufar troppo grand'arte o artificio in far qualche cſa.
Verkurpelt, debaucher la jeunelle, *juventutem lenociniis seducere*, guaſtar la giovenrù con lascivie.
Verkürtzen, accourcir, abreger, *decurtare*, ſcorciare, abbreviare.
einem das Leben verkürtzen, avancer, hâter la mort de quelqu'un, *accelerare alicujus mortem*, affrettar la morte di qualche duno.
einem verkürtzen, faire tort à quelqu'un, *injuria alicujem afficere*, far torto ad uno.
Verkürtzung, f. accourciſſement, m. *decurtatio*, l'accorciamento
Verkürtzung des Lebens, avancement de la mort, *accelleratio fati*, l'affrettamento della morte.
Verkürtzung, f. Unrecht, le tort, *injuria*, il torto.
Verlachen einem, ſe rire de quelqu'un, *irridere alicujem*, burlarſi di qualcheduno.
von leidermon verlachet werden, ſervir de riſée publique, *omnium ludibrio esse exp. jirum*, ſervir di riſo al publico.
Verlachung, n. la riſée, *irrisio*, la riſata.
Verlangbar, desirable, *desiderabilis*, desirabile.
Verlangen, desirer, *desiderare*, desiderare.
Hefftig verlangen, desirer paſſionnement, *cupidissimè expetere*, bramare.
Verlangen, n. le desir, l'envie, *desiderium*, il desiderio, la brama.
Verlängern, prolonger, *prolongare, producere*, prolungare.
Verlängern, verweilen, differer, dilayer, *differre*, differire, indugiare.
Verlängerung, f. le delai, la prolongation, *dilatio, prolongatio*, l'indugio, la prolungazione.
Verlarfet, ſiehe verfleichet.
Verlaſſen, laiſſer, abandonner, *relinquere*, laſciare, abbandonare.
ſich auf ſeinen verlaſſen, ſe fier en quelqu'un, *confidere alicui*, fidarſi di qualcheduno.
Verlaſſenſchaft, f. la ſucceſſion, les biens laiſſez aprés la mort, *bonorum illa*, la ſucceſſione, i beni laſciati dopo la morte.
Verlaſſung, f. l'avandon, abandonnement, m. *derelictio*, l'abbandono, l'abandonamento.
Verlaſſung, la confiance, *fiducia*, la confidenza.
Verlauffen ſich, ſe couler, *diffluere*, ſcorrere.
Verlauffen ſich, s'egarer, *aberrare*, ſviarſi.
die Sach hat ſich alſo verlaufen, l'affaire eſt ainſi paſſée, *ita res cecidit*, la coſa andò o paſſò coſi.
Verlauten, rentier, *emanare*, rinegare.
Verlauten thun, f. remettre, *emittere*, rimegamento.
Verlauter, es will verlauten, il court un bruit, *rumor est*, la fama corre.
ſich verlauten laſſen, témoigner, faire voir, *testari*, teſtimoniare, farſi dere.
Verlebt, décrepit, fort vieux, *decrepitus*, decrèpito, attempato.
verlebtes Alter, la décrepitude, *decrepita ætas*, la decrepitudine.
Verlebten, s'ouvrir, ſe fendre, *rimas agere*, aprirſi fendarſi.
Verleckt, affriander, *cupedinibus affuefactus*, far golofo o leccardo.
Verleckt ſeyn, friand, *dulcivorus*, leccardo.
Verleugnen, mettre en quelque endroit, dont on ne ſe ſouvient pas, *incertis locis reponere*, mettere in qualche luogo incerto.
einem den Paß verleugnen, fermer le paſſage à quelqu'un, *aditum alicui intercludere*, ſerrar il paſſaggio a uno.
ein Buch verlegen, faire imprimer un livre à ſes dépens, *editionem libri sis procurare impensis*, far ſtampare un libro alle ſue ſpeſe
Verleget, gâté de moiſiſſure, *situ corruptus*, muffoſo.
Verleget e Waaren, vieilles marchandiſes, *obsoleta merces*, mercantia vecchie.
Verlern n, dépendre, *dedifcere*, diſimparare.
Verlieb n, defenſeignez, *dedocere*, diſimſegnare.
Verlieb n, loüer, *locare*, affittare.
Verlieben ſich in die Gnad, Dieu nous faſſe la grace, *Deus nobis largiatur gratiam*, Iddio ci faccia la gratia.
Verlieb er, m. qui donne à loüage, *locator*, affittatore.
Verlie hung, f. le loüage, *locatio*, l'affitto.
Verlie en, lire, reciter, *recitare*, le ggere, recitare.
Verlieſer, m. ecteur, *lector*, il lettore.

Verleſung, f. la lecture, *lectio*, la lettura.
Verlewnen, ſiehe verläugnen.
Verleumden, calomnier, *calumniari*, calunniare.
Verleumder, m. un calomniateur, *calumniator*, un calumniatore
Verleumdung, f. la calomnie, *calumnia*, la calunnia.
Verletzen, bleſſer, *lædere*, ferire.
einen an ſeiner Ehr verletzen, ternir la reputation de quelqu'un, *laedere alicujus famam*, annerire la riputatione d'uno.
Verletzlich, vulnerable, *vulnerabilis*, piagabile.
Verletzung, f. bleſſure, offenſe, *vulneratio, offensio*, ferita, impiagatura, offeſa.
Verliebet ſich, devenir amoureux, *capi amore*, divenir amorolo o avanate.
Verliebet ſeyn, négliger, *negligere*, negligere.
Verliegen, ſe pourrir, *situ corrumpi*, ammuffarſi.
Verloben, devouer, voüer, *devovere*, voüare.
ein verlobter GOttes, qui s'eſt dévoüé à Dieu, *D. consecratus*, conſagrato a Dio.
einem ſeine Tochter verloben, promettre à quelqu'un ſa fille en mariage, *despondere alicui filiam*, promettere ad uno la figlia per ſpoſa
Verlobnus, f. les fiançailles, *sponsalia*, le ſponſaglie.
Verlochen, enterrer, *sepelire*, interrare.
Verloſen, vagabond, *vagabundus*, vagabondo.
Verlogen, grand menteur, *mendax*, gran bugiardo.
Verlohnen, gager, *daturum se dispendium*, ſtipendiare.
Verlöſchen, s'eteindre, s'évanoüir, *extingui, evanescere*, ſpegnerſi, ſvanire.
Verlöthen, ſouder, *ferruminare, plumbare*, impiombare.
Verlust, m. la perte, *jactura*, la perdita.
Verlust leyden, ſiehe verlieren.
Verlustig werden, ſiehe idem.
Vermachen, boucher, *obturare* turare.
einem ſein Weib vermachen, fermer le paſſage à quelqu'un, *aditum alicui intercludere*, ſerrar il paſſaggio, o paſſo ad uno.
er hat mir hundert Thaler vermacht, il m'a legué cent écus, *centum mihi thalros legavit*, egli mi lego cento ſcudi.
Vermächtnus, n. un legs, *legatum*, un laſcio o legato.
Vermählen, fiancer, *despondere*, ſpoſare.
ſich mit einer Tochter vermählen, ſe marier avec une fille, *ducere puellam*, ſpoſarſi con una figlia.
Vermählung, f. les fiançailles, *sponsalia*, lo ſponſalitio.
Vermahnen, exhorter, *exhortari*, eſortare.
Vermahnung, f. exhortation, f. *exhortatio*, l'eſſortatione.
Vermeledeyen, maudire, déteſter, *execrari*, maledire, deteſtare.
Vermeldung, f. l'exécration, *execratio*, l'eſecratione.
Vermänteln, pallier, couvrir, *palliare*, palliare, coprire.
Vermaſchen, maſquer, déguiſer, *indutre larvam*, mmaſcherare, travestire.
Vermauren, environner de murailles, *muris cingere*, murare all' intorno.
Vermehren, augmenter, *augere*, aumentare.
Vermehrer des Reichs, qui a étendu l'empire, *Augustus*, chi ha ſteſo l'impero.
Vermehrung, fem. accroiſſement, m. *augmentatio*, l'accreſcimento.
Vermeiden, éviter, *vitare*, ſchiffare.
Vermeidlich, qu'on peut éviter, *evitabilis*, evitabile.
Vermeidung, f. l'action d'éviter, *evitatio*, Quint. lo ſchifamento.
Vermeinen, croire, penſer, *putare*, credere, pensare.
Vermeint, prétendu, *præsumtus*, preteſo.
Vermelden, faire ſavoir, *indicare*, far ſapere.
mit vermelden, en diſant, *dicendo*, dicendo.
Vermengen, mêler, *miscere*, meſcolare.
Vermengung, f. le mélange, *permistio*, la meſcolanza.
Vermercken, obſerver, regarder, *observare, perspicere*, oſſervare, riguardare.
in böſem vermercken, prendre en bonne part, *in meliorem partem accipere*, haver per bene, pigliar in buona parte

Digitized by Google

ſich vermeſſen, mal meſ'uer, *perperam mensurare*. m'ſurar male.
Vermeſſen, hardi, temeraire, *audax*, ardito, temerario.
ſich vermeſſen, ſe vanter, *factare, gloriari*, vantarſi.
ſich vermeſſen, oſer, *audere*, ardire.
Vermeſſenheit, f. la temerité, hardieſſe, *temeritas*, la temerità, l'ardire.
Vermeſſentlich, temerairement, hardiment, *temerè*, temerariamente, arditamente.
Vermieten, louer, *locare*, affittare.
Vermindern, amoindrir, *minuere*, ſminuere.
Verminderung, f. la diminution, *diminutio*, lo ſminuimento.
Vermiſchen, ſiehe vermengen.
ſich fleiſchlich vermiſchen, ſe méler charnellement, *congredi*, uſar' con una donna.
Vermiſchung, f. ſiehe Vermenoung.
Vermodern, pourrir, *putrescere*, marcire.
Vermoderung, f. la pourriture, *putredo*, la putrédine.
Vermög, in Kraft, ſuivant, ſelon, en vertu de &c. *ratione, juxta*, ſecondo, conforme che, in virtu di.
Vermögen, pouvoir, avoir puiſſance, *posse*, potere, haver poſſanza.
viel bey einem vermögen, avoir grand pouvoir ſur l'eſprit de quelqu'un, *multum gratiæ vel auctoritatis apud aliquem pollere*, haver gran potere ò autorità appreſſo d'uno.
viel vermögen, avoir de grands biens, *opibus florere*, poſſedere grandiſſime ricchezze.
einen zu etwas vermögen, porter quelqu'un à faire quelque choſe, *inducere aliquem ad aliquid faciendum*, indurre qualche duno à far qualche coſa
Vermögen, n. le pouvoir, la puiſſance, *potentia, vires*, il potere, la poſſanza.
Vermögen, n. Haab, les biens, les moyens, *facultates*, i beni, le facolta.
Vermöglich, fort, puiſſant, *potens*, forte, potente.
Vermöglich, robuſte, *robuſtus*, robuſto.
Vermöglich, riche, *dives*, ricco.
Vermöglichkeit, f. ſiehe Vermögen.
Vermöglichkeit des Leibes, la ſanté, la vigueur, *vigor corporis*, la ſanità, il vigore.
Vermöglam, f. ſiehe vermöglich.
Vermühen, laſſer, fatiguer, *lassare*, affaticare.
Vermummen, maſquer, déguiſer, *indueri larvam*, maſcherare, travestire.
Vermummung, f. le déguiſement, *obtectio personæ*, il travestimento.
Vermummen, ſe moquer, lotier, *illudere*, burlarſi.
Vermummung, f. la moquerie, *illusio*, la burla.
Vermuthen, conjecturer, *conjicere*, congiturare.
Vermuthlich, vray-ſemblable, *verisimilis*, verisimile.
Vermuthlich, vray ſemblablement, *haud dubiè vel vero*, verisimilmente.
Vermuthung, f. la conjecture, *conjectura*, la congettura.
Vermuthlaßlich, négligent, *negligens*, neg'igente, trafcurato.
Vernagelt, cloüer, *firmare clavis*, inchiodare.
ein Pferd vernageln, encloüer un cheval, *equo pedem clavis exulcerare*, inchiodando far male ad un cavallo.
Vernagelte Pferd, cheval encloüé, *equus clavo ulceratus*, cavallo inchiodato.
Vernähen, coudre, employer tout le filet en couſant, *consuere, omne filum suendo insumere*, cucire, impiegare tutt' il filo nel cucire.
Vernärren ſich an etwas, être fol, infatué de quelque choſe, *infatuari re aliquâ, ad aliquam rem propensere*, eſſer impazzito per qualche coſa.
das Geld vernarren, dépenſer follement ſon argent, *stulte pecuniam erogare*, sborſar pazzamente.
Vernaſcht, leche plat, friand, *cattus*, un leccapiatti, leccardo.
Vernehmen, appercevoir, entendre, apprendre, *percipere, intelligere, observare, audire*, intendere, udire, ſentire.
Vernehmlich, clair, *perspicuus, luculentus*, chiaro.
Vernehmlich, diſtinctement, clairement, *distincte, perspicue*, diſtintamente, chiaramente.
Verneinen, nier, deſavoüer, *inficiari*, negare.
Verneinung, f. la negation, *negatio*, la negatione.
Vernennen, mettre un nom pour l'autre, *nomen pro nomine ponere*, mettre un nome in vece d'un altro.
Vernewen, innover, *renovare*, rinovare.
Vernewerung, f. la renovation, *renovatio*, la rinovatione.
Vernessen, molliſſer trop, *nimis delicare*, bagnar' troppo.
Vernichtigen, aneantir, *in nihilum redigere*, annullare.
Vernichtigen, mépriſer, *nihili facere*, ſprezzare.
Vernichtigung, f. aneantiſſement, m. *annihilatio*, l'annullamento.
Vernichtigung, f. le mépris, *contemtus*, lo ſprezzo.
Vernieten, attacher avec des clous, *obliquatis clavis committere*, affiſcare con chiodi.
Vernis, m. le vernis, *fucandarum liquata*, vernice.
Vernissen, mit Vernis anſtreichen, vernisſer, *delitò fucandarum ope inducere*, invernicciare.
Vernügen, contenter, rendre content, ſatisfaire, *contentum reddere*, contentare, ſodisfare.
ſich vernügen laſſen, être contenté & ſatisfait, *contentum esse*, eſſer contento e ſodisfatto.
Vernüglichkeit, f. le contentement de l'eſprit, *animæ sedi sorte contentæ*, il contento dello ſpirito.
Vernügt, content, ſatisfait, *contentus*, contento, ſodisfatto.
Vernügung, f. le contentement, la ſatisfaction, *satisfactio*, il contentamento, la ſodisfattione.
Vernunfft, f. la raiſon, *ratio*, la ragione.
Vernünfftig, raiſonnable, *rationalis*, ragionevole.
Vernünfftiglich, raiſonnablement, *rationabiliter*, ragionevolmente.
Vernunfftkunſt, f. Vernunfftlehre, f. la logique, *logica*, la logica.
Vernunfftlehrer, Vernunfftkünſtler, m. un logicien, *logicus*, un logico.
Vernutzen, conſumer, uſer, *consumere* conſumare, uſare.
Verordnen, arréter, ordonner, *constituere*, decretare, ordinare.
einem etwas in ſeinem Erbs-mächtnus verordnen, leguer à quelqu'un quelque choſe dans ſon teſtament, *testamento quid alicui legare*, legare, ò laſciare ad uno qualche coſa per teſtamento.
Verordneter, m. un commiſſaire, *delegatus*, un commiſſario.
Verordnung, f. arrét, m. ordonnance, *constitutio*, il decreto, l' ordine.
Verpachten, loüer, *locare*, affittare.
Verpachter, admodiateur, *locator*, affittatore.
mündliche, ſchrifftliche Verpächtung, obligation verbale, par écrit, *obligatio mercedis factæ syngrapha vel sum*, obligatione verbale, ò inſcritto.
Verpachtung, f. le loüage, *locatio*, l'affitto.
Verpallſteyen, munir de baſtions, *cingere propugnaculis*, munir con baſtioni.
Verpfänden, engager, *pignori dare*, impegnare.
Verpfändung, f. engagement, m. *oppignoratio*, l'impegnamento.
Verpflichten, obliger, *obligare*, obligare.
Verpichten, poiſſer, *picare*, impeciare.
Verpitſchieren, cacheter, *obsignare*, ſigillare.
Verprellen ſein Gut, manger tout, *obligatos opes suas* diſſipar' il ſuo
Verpraſſer, m. un prodigue, *prodigus*, un prodigo.
Verpreſſung, f. la diſſipation de ſes biens, *nepotatus, Sust.* lo ſprecamento del ſuo.
Verrathen eine Stadt, trahir une ville, *urbem prodere*, tradire una città.
Verräther, m. un traitre, *proditor*, un traditore.
Der Verrätherey, f. la trahiſon, *proditio*, il tradimento.
Verrüh herſicher Weiſe, en trahiſon, *per proditionem*, à tradimento.
Verrechnen ſich, méconter, *errare in conficiendis rationibus*, errare nel conto.
etwas verrechnen, mettre quelque choſe en conte, *rationibus inferre*, contare qualche coſa.
Verrechten, verrechtigen ſein Gut, perdre ſes biens en procés, *fortunas suas forensibus actionibus disperdere*, perdere i ſuoi beni in un proceſſo.
Verreden ſich, jurer, *juramento promittere*, giurare.
den Wein, das Spielen verreden, renoncer au vin, au jeu, *vinum, ludum abjurare*, rinontiare al vino, giuoco.
ſich verreden, parler mal, *orationi labi, verbo errare*, errare parlando.

Digitized by Google

Verreiſſen, déchirer, *lacerare*, ſtraeciare.
Verreiten ſich, s'égarer à cheval, *aberquitare*, ſviarſi cavalcando.
Verreiten, ſeduire, *ſeducere*, ſedurre.
Verrencken, démettre, diſlouquer, *luxare, loco movere*, ſmuovere, diſlocare.
Verrenckung, diſlocation, *diſlocatio, luxatio*, diſlocamento.
Verrichten, faire, s'aquiter, *expedire*, fare, ſpedire.
ſein Amt fleiſsig verrichten, s'aquiter bien de la charge, *officio diligenter fungi*, far ſuo officio.
Verrichtung, f. exécution, *executio*, l'eſecutione.
Verriechen, perdre toute l'odeur, *odorem amittere*, perdre l'odore.
Verrochener Wein, vin éventé, *vappa*, vino ſvaporato, ſvanito.
Verrieſelt, verroüillet, *obdere peſſulum*, impeſtrare.
Verriegelt, fermé d'un verroüill, *peſſulo clauſus*, ſerrato col cateraccio.
Verroſten, s'enroüillet, *rubiginem contrahere*, arrugginirſi.
Verroſtet, roüillé, *rubiginoſus, aruginoſus*, rugginoſo.
Verrucht, qui ne ſe ſoucie point de ſon ſalut, *negligens ſuæ ſalutis*, empio.
Verrucken, remuer de ſon lieu, tranſporter, *loco movere, transferre*, immuovere dal luogo, trasportare.
Verrucken, s'en aller du lieu ou l'on eſt, *loco demigrare*, andarſene dal luogo ove uno è.
Verruckt im Hirn, inſenſé, qui a l'eſprit troublé, *mente motus, perturbatus*, intenſato, chi ha il cervello diſtocato.
Verruffen, banni, proſcrire, *proſcribere*, bandire, proſcrivere.
Verruft, banni, *proſcriptus*, bandito.
Verrühmt, renommé, celebre, *famoſus*, famoſo, celebre.
Verrumpffen, verrunzeln, rider, *rugare*, aggrinzare.
Vers, m. un vers, *verſus*, un verſo.
Verse machen, verſifier, *componere verſus*, verſeggiare.
Versmacher, m. un rimailleur, *verſificator*, un rimatore.
Versweiſe, en vers, *carmine compoſito*, *vel*, *oratio ſermo*, in verſi.
Vertagen, refuſer, *recuſare*, rieuſare.
Vertagung, f. le refus, *repulſa*, il rifiuto.
Vertalgen, faler trop, *nimium ſalire*, talar troppo.
Vertammlen, aſſembler, *congregare*, adunare.
Vertammlung, f. aſſemblée, *cœtus*, l'aſſamblea ò ragunanza.
Vertauren, ſouiller, *pollure*, ſporcare.
Vertauffen ſein Gut, dépenſer ſon bien dans les cabarets, *rem ſuam interverere potationibus*, ſpender il ſuo per le taverne.
Vertauffen, ſe noyer, *jubmergi*, annegarſi.
Vertauffen, noyé, *ſubmerſus*, annegato.
Vertaumet, negligent, *negligens*, negligere.
einen vertaumet, retarder quelqu'un, *moram alicui afferre*, tatardar qual'hedduno.
Vertaumnus, f. la negligence, *negligentia*, la negligenza.
Vertauret, s'aigrir, devenir aigre, *aceſcere*, inalpirſi, divenir' agro.
Verſchaffen, effectuer, mettre en effet, *efficere*, eſſegvire, mettere in effetto.
er hat dem einen Dienſt verſchaffet, il l'a procuré un emploi, *munus ei procuravit*, egli gli procuro un'impiego.
Verſchämen, perdre la pudeur, *erubeſcere*, perder la vergogna.
Verſchamtheit, f. effronterie, f. *impudentia*, lo ſvergognamento.
Verſchantzen, remparer, munir de remparts, *circumvallare*, ripara e, far terravalera.
Verſcharren, enfoüir, couvrir de terre, *in terram defodere*, ſotterrare, coprir di terra.
Verſchatten, ombrager, *opacare*, adombrare.
Verſchetten, jetter verſchetzen.
Verſcheiden, mourir, trépaſſer, *mori, decedere, obire*, morire, render lo ſpirito.
Verſchencken, faire preſent, *donare*, dar'in dono.
Verſchenckung, donation, don, préſent, *donatio*, dono, donatione, preſente
er hat jene Gunſt verſchertzet, il a perdu ſes bonnes graces, *collocum gratiæ amiſit*, egli ha perſo il ſuo favori.
Verſchertzen, payer tribut, *tributum dare*, pagar' il tributo.

Verſchetzen, deſeſperer, *deſperare*, diſperare.
Verſchicken, exiler, envoyer en exil, *relegare*, bandire, mandar' in eſilio.
Waaren verſchicken, envoyer des marchandiſes çà & là, *mercem hinc inde mittere*, mandar' le mercantie qua e la.
in das Elend verſchickt, exilé, *exul*, bandito.
Verſchieben, differer, dilayer, remuer de la place, *differre, loco movere*, differire, indugiare, diſlocare.
Verſchienen, paſſé, *elapſus*, paſſato.
Verſchieſſen, employer la munition, *explodere tormenta*, ſparare l'artegliaria.
ſich in dem reden verſchieſſen, ſe laiſſer échapper quelques mots, *imconſiderate quadam proferre*, parlare ſconſideratamente.
Verſchimmeln, ſe moiſir, *ducere ſitum*, ammuffiarſi.
Verſchimmelt, verſchimmlicht, moiſi, pourri, moiſiſſure, pourriture, *mucedo, putredo, ſitus, mucor*, muffolo, marcio: la muffa.
Verſchimpffen, perdre en raillant, *joco perdere*, far perdita ridendo.
Verſchlafen ſich, dormir trop long-temps, *diu nimis dormire*, dormir' troppo.
Verſchlaffenheit, f. la lethargie, *veternus*, il letargo.
Verſchlagen, briſer, rompre, *fr. ngere*, ſpezzare, infrangere.
von den ungeheuren Wellen verſchlagen werden, être emporté par la violence des flots, *à fluctuum violentia abripi*, eſſer levato da violenza d'onde.
Verſchlagen, adj. ruſé, *aſtutus*, fino.
Verſchlagener Weiſe, finement, *callide*, aſtutamente.
Verſchlagenheit, f. la fineſſe, *calliditas*, la fierezza.
Verſchlecken ſein Gut, dépenſer ſon bien en friandiſes, *opes ſua cupedine abſumere*, ſpender'il ſuo beni nelle lecardie.
Verſchleckt, friand, *delicias deditus*, leccatore.
Verſchleichen ſich, ſe dérober, *clam ſe abducere*, ſottrarſi.
Verſchleiffen, détruire, ruiner, *evertere ſolo*, ſfondare, ſpianare.
Verſchleifen, aigriſſer trop, *asperare, potenter*, aguzzar' troppo.
Verſchleiffen, perdre, diſſiper inutilement, *perdere, diſſipare*, perdere, diſſipar' inutilmente.
Verſchleiffen, uſer, *atterere*, uſare ò ſtruſtare.
Verſchleiffet, vieilli, habituſé, *aſſuetus uſu*, habito uſato.
Verſchleimen mit Zucker, ſucer, ſpecifier, ſucare.
Verſchleimet, ſucré, habituſé, *aſſuetus uſu*, habito uſato.
Verſchleudern, diſſiper, conſumer, *diſſipatis bonorum*, lo ſprecare, ſpendere i ſuoi.
Verſchleuffen ſich, ſe cacher, *latebram quærere*, naſcondersi.
Verſchleiffen, ternir, ſoüir, *occludere*, ſerrare, chiudere.
Verſchlingen, avaler, engloutir, *deglutire*, ſorbire, inghiottire.
Hauß und Hof verſchlingen, ſiehe verreiſſen.
Verſchmecken, ſiehe verſchmitzen.
Verſchmeichen, perir, *perire*, perire.
Verſchmähen, mepriſer, *contemnere*, ſprezzare.
Verſchmähung, f. le mepris, *contemtus*, lo ſprezzo.
Verſchmäher, m. qui mepriſe, *contemtor*, lo ſprezzatore.
Verſchmeltzen, fondre, *liquare*, fondere, diſtare.
Verſchmeltzen, n. le fondre, *liquefactio*, fondersi, diſtarſi, liquefarſi.
Verſchmertzen, et hat es ſchon verſchmertzt, ſa douleur en eſt déja paſſée, *jam ſuo ſimitus eſt dolor de hoc damno*, gia ne paſsò il ſuo dolore.
Verſchmitzt, ruſé, *aſtutus*, fino.
Verſchmoltzen, fondu, *liquefactus, colliquatus*, diſfarto.
Verſchnauben, reſpirer, prendre haleine, *reſpirare*, reſpirare, pigliar fiato.
Verſchneiden, couper en morceaux, ou en pieces, *diſſecare*, tagliar à pocconi o pezzi.
einen verſchneiden, châtrer quelqu'un, *caſtrare aliquem*, caſtrare qualchedduno.
Verſchnittener Pferd, ein Wallach, un hongre, *cantherius*, un cavallo caſtrato.
Verſchneidung, f. la coupûre, *ſectio*, il taglio.
Verſchneitet ſeyn, être couvert de neige, *nive obſitum eſſe*, eſſer coperto da neve.
Verſchonen, épargner, *parcere*, riſparmiare.
der Tod verſchonet niemand, la mort n'épargne perſonne, *mors nulli parcit*, la morte non perdona a perſona.
Verſchopffen, écouper, boucher, *obſtipare*, ſtoppare, turare.
Verſchrancken, verſchräncken, treſtiller, lier, *cancellis obſtipare, ſeptum interrare* ò ſerrar con grate.

Digitized by Google

Verſchreiben ſich, faire un erreur en écrivant, *ſcribendo falli*, errar ſ'ſcrivendo.

Verſchreiben, verpfänden, engager, hypothequer, *oppignorare*, impegniare, hypotecare.

ſich mit eigener Hand verſchreiben, s'obliger de ſa propre main, *chirographum dare*, obligarſi di ſua propria mano.

Verſchreibung, f. obligation, f. engagement, la cedule, *ſyngrapha, op. chirographi*, l'obligazione, l'impegnamento.

Verſchreien, décrier, diffamer, *diffamare* diffreditare, diffamare.

Verſchrieben, obligé, *obligatus*, obligato.

ſeine Wort verſchrencken, ranger mal les paroles, *verba ſua male conſtruere*, ordinar malamente le parole.

Verſchrumpfft, ridé, *rugoſus* aggrinzato.

Verſchulden, faillir, manquer, *delinquere*, fallire, mancare.

Verſchulden, meriter, *mereri* meritare. (sare.

Verſchulden wieder veraltem, recompenſer, *compenſare*, ricompen-

Verſchuldung, f. la faute, *delictum*, il mufatto.

Verſchuldung, f. la recompenſe, *compenſatio*, la ricompenſa.

Verſchuppen, negliger, *negligere* negligere.

Verſchütten, épancher, repandre, verſer, *effundere*, ſpandere, ſpargere, verſare.

die Gunſt bey einem verſchütten, perdre les bonnes graces de quelqu'un, *collectam gratiam effundere*, perder l'affettione di qualchedduno.

Verſchüttung, f. épanchement, *effuſio*, lo ſpandimento ò ſpargimento.

Verſchwägert, allié, *affinitate junctus*, parente.

Verſchwetzen einen, déferer quelqu'un, *deferre aliquem*, denunciare qualchedduno.

Verſchwätzer, m. un délateur, rapporteur, *delator*, un delatore, denunciatore.

Verſchwätzung, f. la délation, le raport, *delatio*, la denuncia.

Verſchwetzen, abjurer, renier ſpecialement, *abjurare*, abjurare.

Verſchwerung, f. abjuration, *abjuratio*, abjurazione.

Verſchweigen etwas, ſe taire de quelque choſe, le tenir ſecret, *tacere quid*, tacere, paſſar' con ſilentio.

Verſchweigen, n. le ſilence, *ſilentium*, il ſilentio.

Verſchwellen, s'enfler, *intumeſcere*, gonfiarſi.

Verſchwenden, prodiguer, diſſiper, *prodigere*, prodigare, ſciallacquare.

Verſchwender, m. un prodigue, *prodigus*, un prodigo.

Verſchwendiſch, prodigue, *prodigus*, prodigo.

Verſchwendung, f. la prodigalité, *prodigentia*, la prodigalità.

Verſchweren, ſiehe verſchwören.

Verſchwigen, ſecret, *taciturnus*, taciturno.

Verſchwigenheit, f. la taciturnité, *taciturnitas*, la taciturnità.

Verſchwinden, s'évanoüir, *evanescere* svanire.

Verſchwindung, f. évanoüiſſement, m. *diſparitio*, lo ſvanimento.

Verſchwigen, ceſſer de fuer, *judarum non amplius mittere*, non ſudar' piu.

Verſe, ſiehe Ferſe.

ſein Amt recht verſehen, s'aquitter bien de ſa charge, *officii rite functi*, compir' le ſue parti.

Verſehen, verſorgen, fournir, *ſuſtinere*, fornire, provedere.

ſich verſehen, hoffen, eſperer, ſe promettre, *ſperare*, ſperare, promettere

ich habe mich verſehen, mes yeux m'ont trompé, *oculi mei me, ſefellerunt*, i miei occhi m'ingannarono.

Verſehung eines Amtes, l'adminiſtration de ſa charge, *adminiſtratio muneris*, l'amministrazione del ſuo officio.

Verſehen, negliger, *negligere*, negligere.

Verſehen, verſchertzt, negligé, *neglectus*, negletto.

Verſehen, manquer, faillir, *errare, delinquere*, mancare, fallire.

Verſehren, bleſſer, offenſer, *vulnerare, ladere*, ferire, offendere.

Verſehrt, bleſſé, offenſé, *vulneratus, læſus*, ferito, offeſo.

Verſehrung der Haut, entamure, bleſſure de la peau, *exulceratio*, l'intacamento della pelle.

Verſenckten, enfoncer dans l'eau, *ſubmergere*, affondare, ſommergere

Verſetzen, transpoſer, transplanter, *transponere, transplantare*, transporre, trasptantare.

einem einen Streich verſetzen, donner un coup, *infligere alicui ictum*, dar' un colpo o botta.

Verſetzen, ſiehe verſchelten, verpfänden.

Verſetzung, f. la transpoſition, transplantation, *transpoſitio*, la transpoſitione, trasptantatione.

Verſetzung, f. l'engagement, *oppignoratio*, l'impegnamento.

Verſichern, aſſurer, *aſſerere*, aſſicurare.

ſeinen Schuldiger verſichern, donner caution à ſon creancier, *creditori ſatisdare*, dar ſicurtà al ſuo creditore.

Verſicherung, f. la confirmation, *confirmatio*, la confermatione.

Verſicherung, f. la caution, *ſatisdatio*, la ſicurtà.

Verſiechen, s'affoiblir par maladie, *elangueſcere*, diventar debole, per malitia.

Verſiechen, ne bouillir plus, *deferveſcere*, non bollir più.

Verſiegeln, cacheter, ſceller, *obſignare*, ſigillare.

Verſinnen, tarir, *exſiccari*, ſeccarſi.

Verſilbern, argenter, *inargentare*, inargentare.

Verſilbern, etwas zu Geld machen, vendre pour de l'argent en faire de l'argent, *pecuniam redigere ex aliquare*, far argento ò danari di qualche coſa.

Verſitzen einen, ſe mettre en la place de quelqu'un, *occupare alicujus locum*, metterſi in luogo d'alcuno.

Verſoffen, ſe noyer, *ſubmergi*, annegarſi, ſommergerſi.

Verſoffen, yvrogne, *ebrioſus*, ubbriaco.

Verſoffenheit, f. yvrognerie, f. *ebrietas*, l'imbriachezza.

Verſöhnen, reconcilier, remettre en la bonne grace de quelqu'un, *rem reconciliare*, riconciliare.

Verſöhner, m. un reconciliateur, *reconciliator*, un riconciliatore.

Verſöhnlich, aisé à appaiſer, *placabilis*, pacificà'vile.

Verſöhnlichkeit, f. la facilité à s'appaiſer, *placabilitas*, la pacificabilità.

Verſöhnopffer, f. ſacrifice expiatoire, propitiatoire, *piaculum*, ſacrificio eſpiatorio, propitiatorio.

Verſöhnung, f. la reconciliation, *reconciliatio*, la reconciliatione.

Verſorgen einen, avoir ſoin de quelqu'un, *curare aliquem*, haver cura di qualch' uno.

Verſorgen, faire proviſion, *comparare*, far proviſione, provedere.

Verſpätigen verſpätigen, tarder trop, *nimium morari*, tardar troppo, indugiare.

Verſpätung, demeure, retardement, *mora*, l'indugio, il ritardamento.

Verſperren, boucher, fermer, *occludere*, ſerrare, chiudere.

Verſperrung, bouchement, *obſtructio*, ſerramento.

Verſpeyen, cracher ſur quelque choſe, *ſputum in aliquid ejicere, conſpuere*. ſputare ſopra qualche coſa.

Verſpielen, perdre au jeu, *ludo amittere*, perdere nel giuoco.

Verſpielen, beim Spiel ergeben, adonné au jeu, *luſui*, un giuocatore.

Verſpotten einen, ſe jotter, ſe moquer, ſe gauſſer de quelqu'un, *ludibrio aliquem habere*, ſchernire ò burlarſi d'uno.

Verſpottet, m. un mocqueur, *luſor*, un beffardo.

Verſpottung, f. la moquerie, la riſée, *ludificatio*, la burla, lo ſcherno.

Verſprechen, donner parole, promettre, *promittere*, dar parola, promettere

ſich für einen verſprechen, s'obliger pour quelqu'un, *ſpondere pro aliquo*, obligarſi per alcuno.

ſich verſprechen, s'excuſer, *excuſare ſe*, ſcuſarſi.

ſich mit einem verſprechen, ſe promettre avec une fille, *puella data ducere matrimonii*, promettersi con una figlia.

Verſprechen, n. la promeſſe, *promiſſum*, la promeſſe.

einen verſprechen, proteger, tenir le parti de quelqu'un, *ab aliquo ſtare, partes alicujus tenere, ei patrocinari*. difender ò parlar' per uno.

Verſprechen, parler plus qu'on n'a penſé, *linguâ labi, imprudenter aliquid dicere*, parlare ſpenſieratamente.

Verſpunden ein Faß, bondonner un tonneau, &c. *obturare*, cocconar' una botte.

Verſtalten, défigurer, rendre difforme, *deformare, deformem reddere*, ſfigurare, imbeturare.

Verſtand, m. entendement, m. *intellectus*, l'intelletto, ò intendimento.

Verſtand, m. heimlicher Vertrag, intelligence, *colluſio*, l'intelligenza ò corriſpondenza privata.

Digitized by Google

Verſtand, m. Mynung, le ſens, la ſignification, *ſenſus*, il ſentimento, ſenſo, ò la ſignificatione.

Verſtändig, raiſonnable, ſage, *ſanâ mente præditus*, ragionevole, ſavio.

Verſtändiren / faire ſçavoir, *ſignificare*, far ſapere.

Verſtändlich, ſçavement, *ſapienter*, ſaviamente.

Verſtändlich, intelligible, *intelligibilis facilis*, intelligibile.

Verſtändlich reden, parler diſtinctement, *diſtincte loqui*, parlar diſtintamente.

Verſtändtnus, f. intelligence, f. *colluſio*, l'intelligenza privata.

Verſtärcken, renforcer, *firmare, augere*, rinforzare.

Verſtauchung eines Gedrits, déboitement d'os, *oſſis ex ſua ſede deſectio, luxatio*, diſlocamento d'oſſo.

Verſtaunen, être ſurpris, *obſtupeſcere*, ſbigottirſi.

Verſtechen, troüer, percer, *perforare*, forare.

die Bücher verſtechen, échanger des livres / *libros libris permutare*, cambiar libri.

Verſtecken, cacher, *occultare*, nascondere.

ſich in Schulden verſtecken, s'endetter, *ære alieno ſe obruere*, indebitarſi.

Verſteckt, caché, *occultatus, latitans*, nascoſto.

Verſteckung, cachette, *abſcenſio*, il nascondin cento.

Verſtehen, entendre, comprendre, *intelligere*, intendere, comprendere.

ſich wohl mit einem verſtehen, être en bonne intelligence avec quelqu'un, *concorditer inter ſe vivere*, ben accordarſi con uno.

Verſteigen ſich, monter trop haut, *nimis alte aſcendere*, montar troppo in ſù.

Verſtecken ſich, tâcher d'approfondir des choſes cachées, *rimari abſcondita*, cercar di penetrar le coſe ſegrete.

Verſteinigen, lapider, accabler de pierres, *lapidare*, lapidare.

Verſteinigung, f. la lapidation, *lapidatio*, la lapidatione.

Verſtellen, mettre en quelque endroit, dont on ne ſe ſouvient pas, *in certum locum reponere*, mettere in un luogo incerto.

ſich verſtellen, ſe déguiſer, ſe maſquer, *mutare habitum, alienam perſonam induere*, travestirſi, maſcherarſi.

Verſtellung, f. le déguiſement, la maſcarade, *abditio perſonæ*, il travestimento, ò mascheramento.

Verſterben, mourir, *decedere, mori*, morire.

Verſtimmen, defacorder un luth &c. faire que deux choſes ne s'accordent pas, *diſſonum reddere, concentum turbare*, ſcordar un liuto ò una altra coſa.

Verſtimmung, diſſonance, *diſſonantia abſoni inſtrumenti*, la diſlonanza.

Verſtocken, endurcir, rendre obſtiné, *indurare, obſtinatum reddere*, indurire, render obſtinato.

Verſtockt, opiniâtre, *induratus, refractarius*, obſtinato.

Verſtockung, endurcissement, obſtination, *induratio, obſtinatio*, l'indurimento, l'oſtinatione.

Verſtolen, coulin à dérober, *furax*, furàce.

Verſtolener Weiſe, à la dérobée, *furtim, clanculum*, furtivamente.

Verſtolene Sachen, choſes dérobées, *res furtivæ*, coſe robbate.

Verſtopffen, boucher, étouper, *obturare, intercludere*, turare, ſtoppare, ſertare.

den Leib verſtopffen, cauſer des obſtructions, *obſtruere alvum*, far il corpo ſtirico, opilare.

Verſtopfft ſeyn, être conſtipé, opilé, *alvum alvo laborare, oppilatum eſſe*, eſſer ſtirico ò opilato.

damit man etwas verſtopffet, un bouchon, *obturamentum*, un ſtoppaccio.

Verſtopffung des Harns, ſuppreſſion d'urine, *ſtranguria*, ſoppreſſione d'orina.

Verſtopffung des Leibes, der Lungen, &c. la conſtipation, *obſtructio alvi, oppilatio*, l'oſtipatione.

Verſtorben, feu, defunt, *defunctus*, il fu, defunto.

die Seelen der Verſtorbenen, les ames des trépaſſez, *manes*, le anime de' morti.

Verſtören, détruire, démolir, *ſubvertere*, ſtruggere, abbattere.

einen im jetzen Verdet verſtören, interrompre quelqu'un en ſon travail, *interpellare laborantem*, interrompere alcuno nel lavoro.

Verſtörung, f. la démolition, deſtruction, *deſtructio*, la diſtruzione, rovesſione.

Verſtoſſen, cacher, *latebras commuſſare*, nascondere.

ſein Weib verſtoſſen, repudier la femme, *repudiare uxorem*, ripudiar la moglie.

einen von ſeinem Amte verſtoſſen, ôter la charge à quelqu'un, *depoſtere aliquem munere ſuo*, dippiòre uno dal carico.

Verſtreichen, effacer, *delere*, ſcancellare.

es ſind etliche Jahre darüber verſtrichen, il s'eſt paſſé quelques années depuis, *aliquot exinde anni elapſi ſunt*, sono paſſati alcuni anni dopo.

Verſtreuen, diſperſer, *diſpergere*, dispergere.

Verſtreuung, f. la diſperſion, *diſperſio*, la diſperſione.

Verſtricken, enlacer, *illaqueare*, allacciare.

Verſtrickung, f. entortillement, m. *intricatio in laqueos*, l'allacciamento.

Verſtrickt, enveloppé, attaché, *involutus, illaqueatus*, allacciato.

Verſtummen, s'evenir muet, *obmutescere*, immutire.

Verſtümpeln, mutiler, *mutilare*, ſtroppiare.

Verſuch, m. un eſſay, une épreuve, *tentamen, ſpecimen*, una prova, un taggio.

Verſuchen, tenter, éprouver, eſſayer, *tentare*, affliggiare, provare, tentare.

ſein Volk verſuchen, hazarder, *aleam facere*, arriſchiare.

die Speiſen verſuchen, goûter les viandes, *vel are cibos*, guſtare i cibi.

Verſucher, m. le tentateur, *tentator*, il tentatore.

Verſuchlich, n. eſſay de jeu, *prælusio*, l'aggio di giuoco.

Verſuchſtück, ſiehe Verſuch.

Verſuchſtück, expert, experimenté, *expertus*, eſperto, ſperimentato.

Verſuchung, f. la tentation, *tentatio*, la tentatione.

Verſudeln, Cüſſler, *maculare*, ſporcare.

Verſudelung, f. la ſoüillure, *inquinamentum*, la ſporchezza.

Verſündigen, ſiehe verſchonen.

Verſündigen ſich, pécher, *peccare*, peccare.

Verſtadigen, défendre, prendre en protection, *tueri*, difendere, proteggere.

Verſtädiger m. un défenſeur, protecteur, *patronus*, un difensore, protettore.

Verſtädigung, f. la défenſe, la protection, *defenſio*, la difeſa, la protezione.

Verſtäfelt, planchoier, *tabulare*, intavolare.

Verſtäfelung, f. le plancher, *contabulatio*, l'intavolatura.

Verſtanzen, perdre à la danſe, *inter chorea amittere*, perder al ballo.

Verſtauſchen, échanger, *commutare*, ſcambiare, cambiare.

Verſtauſchung, f. échange, m. troc, m. *permutatio*, lo ſcambiamento.

Verſtutſchen, traduire ou tourner en Allemand, *Germanice reddere*, tradurre ò voltar in Tedeſco.

Verſtutſcher, m. traducteur Allemand, *interpres Germanus*, interprete Tedeſco.

Verſtutſchung, f. traduction Allemande, *interpretatio Germanica*, l'interpretamento Tedeſco.

Verſtheidigen, ſiehe verſtädigen.

Verſtheilen, partager, diſtribuer, *partiri*, ſpartire, dividere.

einen verſtheilen, oublier quelqu'un en partageant, *in diſtributione aliorum obliviſci*, dordarſi di qualch duno nel dividere.

Verſtheilbar, diviſible, *dividuus*, divisibile.

Verſtheilung, f. le partage, *diſtributio*, la ſpartimento.

Verſtheuren, enchérir, *augere pretium*, incarire.

Verſthlüſt, prodigue, *prodigus*, prod go.

Verſthlüſtheit, la prodigalité, *prodigentia*, la prodigalità.

Verſthun / prodiguer, *prodigere*, prodigare.

Verſthurthlich, ſiehe verſtürtlich.

Verſtürtlichkeit, f. ſiehe verſthürtheit.

Verſtreffen ſich mit Schulden, s'accabler de dettes, *ære alieno ſobſtringere*, inebriarſi.

ſich in eine Sache verſtriefen, s'ingerer trop avant dans une affaire, *nimium ſe immiſcere negotio*, impacciarſi troppo in qualche faccenda.

einen Brunnen verſtiefen, faire un puits plus profond, *puteum profundiorem reddere*, far un pozzo più profondo.

Verſtlagen, exciper, *evincere*, eſſinpare.

Verſtlarr, m. un exception, *evincendi*, un eſſinparóre.

Verſtlung, f. extenuation, f. *evincatio*, l'eſſinparazione.

Ver-

Digitized by Google

Verloben, quitter la fureur, *furorem ponere*, abbandonar'il furore, l'ira, la colera.

Vertrag, m. accord, m. traité, m. *pactum*, l'accordo, il patto.

einen Vertrag machen, accorder, faire un accord, *pacisci*, accordare, patteggiare.

Vertragen, porter le ne fai où, *in incertum locum transferre*, trasportare non sò dove.

die Speisen vertragen, digerer les viandes, *concoquere cibos*, digerir le vivande.

sich vertragen, s'accorder, *convenire*, accordarsi.

Vertragen, ausleyden, souffrir, *perferre*, soffeire.

Vertrauen, mettre en depôt, *fidei alicujus committere*, depositare.

einem etwas vertrauen, confier quelque chose à quelqu'un, *concredere quid alteri*, confidare qualche cosa ad uno.

auf GOtt vertrauen, se fier en Dieu, *Deo confidere*, metter la sua confidenza à in Dio.

sich mit einander vertrauen, se promettre avec une fille ou femme, *desponderi sibi puellam*, sposarsi con una.

Vertrauen, n. la confiance, *fiducia*, la confidenza.

vertraulich, familier, *familiaris*, familiare.

Vertraulich, familierement, *familiariter*, familiarmente.

Vertraulichkeit, f. la familiarité, *familiaritas*, la familiarità.

Vertraut, confié, *concreditus*, confidato.

Vertraut, promis en mariage, *desponsatus*, promesso in matrimonio.

Vertrauter Freund, un confident, *arcanorum particeps*, un confidente ò privato.

vertrautes Gut, dépôt, m. *depositum*, il deposito.

Vertrauren, quitter le deuil, *posito cultu*, lasciar'il lutto.

Vertreiben, to. te. *abjurare*, torcere.

Vertreiben, chasser, *expellere*, scacciare.

seine Waaren vertreiben, debiter ses marchandises, *distrahere merces*, spacciar'le mercanzie.

die Zeit vertreiben, passer le tems, *transigere tempus*, passer il tempo.

Vertrencken, submerger, *submergere*, sommergere.

Vertrennen, decoudre, *dissuere*, scucire.

Vertretten einen Fuß, deboiter un pied, *luxare pedem*, slogar'un piè.

mit Füssen vertretten, fouler aux pieds, *conculcare pedibus*, calpestare con piedi.

eines Stucke vertretten, faire la charge de quelqu'un, *obire vices alicujus*, far'l'ufficio di qual'hedugo.

einen vertretten, intercéder pour quelqu'un, *deprecari pro aliquo*, pregare per uno.

eines Sach vor Gericht vertretten, plaider la cause de quelqu'un, *causam alicujus in foro agere*, difender la causa d'uno giudicialmente.

Vertrieb der Waaren, le debit des marchandises, *venditio*, lo spacciamento ò la vendita delle mercantie.

Vertrieben, chassé, *expulsus*, scacciato.

aus seinem Lande vertrieben, exilé, *exilio patriâ*, bandito.

Vertrincken, boire quelque chose, la depenser a boire, *bibendo quid insumere*, consumare qualche cosà bevendo.

Vertrocknet, devenir sec, *siccescere*, diventar secco.

Vertroppfen, dégourer, *dissillare*, trapelare.

Vertrösten, donner de l'esperance, *facere spem*, dar' speranza.

Vertrucken, froisser, *contorere*, infragnere ò schiacciare.

das Weinen vertrucken, s'empêcher de pleurer, *comprimere lacrymas*, trattenere la lagrime.

den Schmertzen vertrucken, dissimuler sa douleur, *dolorem silentio dissimulare*, dissimular'il dolore.

Vertruncken / versoffen, *ebrietus*, ubbriaco.

Vertruncknheit, f. yvrognerie, f. *ebrietas*, ubbriachezza.

Vertrucken, supprimer, *supprimere*, sopprunere.

Vertruckung, f. la suppression *suppressio*, la soppressione.

Verübeln, prendre en mauvaise part, *male accipere*, haver per male

Verspotten, commettre, *perpetrare*, commettere.

Ver'sunna, f. la commission, *perpetratio*, un fatto ò azione.

Verunehren, deshonnorer, *dedecorare*, disonorare.

Verunehrung, f. le deshonneur, *dehonestamentum*, il disonoro.

Verunelten, payer l'impôt, *pendere tributum*, pagar il tributo.

Verunglimpffen einen, médire, parler mal de quelqu'un, *alicui detrahere*, diffamar'alcuno.

Verunglimpffung, f. la médisance, *detractio*, la maledicenza.

Verunreinigen, souiller, *polluere*, imbrattare.

Verunreinigung, f. la soüillure, *inquinamentum*, l'imbrattarla.

Verunthreuen, to. tromper, *fraudare*, ingannare.

Verunthreiter, m. un trompeur, *fraudator*, un' ingannatore.

Verunthreiung, f. la tromperie, *fraudatio*, l'ingano.

Verursachen, causer, *in causa esse*, esser causa.

Verurtheilen, damner, condamner, *condemnare*, dannare, condannare.

Verurtheilung, f. la condamnation, *condemnatio*, la condannatione, ò condanna.

Verwachen, garder, faire garder, *excubare*, guardare, far guardia

Verwachung, f. la garde, *custodia*, la guardia.

Verwachter, f. se reprendre, *concrescere*, spelarsi.

Verwägen sich, oser, *audere*, ardire.

Verwägenheit, f. la hardiesse, la temerité, *temeritas*, l'ardimento, la temerità.

Verwägentlich, hardiment, temerairement, *temerè*, arditamente

Verwahren, garder, *conservare*, guardare.

Verwahrer, m. un gardien, *conservator*, un guardiano.

Verwahrlosen, negliger, *negligere*, negligere.

Verwahrung, f. la garde, *custodia*, la guardia.

Verwalten, administrer, *administrare*, amministrare.

Verwalter, m. administrateur, *administrator*, un amministratore.

Verwaltung, f. administration, f. *administratio*, l'amministrazione.

Verwandeln, changer, *mutare*, cambiare.

Verwandelung, f. le changement, *mutatio*, il cambiamento.

Verwandt, parent, allié, *propinquus* parente, affine, confederato

Verwandtschaft, f. parentage, m. alliance, *cognatio*, il parento, la legatura.

Verwechseln, siehe verwandeln.

Verwechselung, siehe Verwandelung.

Verweeren, siehe Verwüsten.

Verwehen, écarter de son souffle, *diffare*, dissipare soffiando.

Verweilen, tarder, *morari*, tardare.

Verweilung, f. le retardement, *cunctatio*, la tardanza.

Verweisen des Landes, exiler, bannir, *in exilium mittere*, bandire, mandar'in esilio.

Verweiser, verräther, reprocher, *exprobrare*, rimproverare.

Verweislich, reprochable *probrosus*, rimproverabile.

Verweisung, f. le reproche, *exprobratio*, il rimprovero.

Verweisung in das Elend, le bannissement, *relegatio*, il bando, ò l'esilio.

Verwelcken, se flétrir, *marcescere*, smarrirsi, pèrdersi.

Verwelcket, flétri, *marcidus*, smarrito.

Verwelckung, f. la flétrissure, *marcor*, lo smarrimento.

Verwenden, tourner, *convertere*, voltare.

Verwenden, entwenden, dérober, *surripere*, rubbare.

Verwendung, f. le larcin, *furtum*, il rubbamento.

Verwerffen, rejetter, *rejicere*, rigettare.

die verworffenen Menschen, les reprouvez, *reprobi*, i reprobi, prescritti.

eine Mauer mit Pfaster verwerffen, enduire une muraille de plâtre *inducere parietem*, incrostar la paretc.

Verwerfflich, rejettable, *rejectaneus*, rigettabile.

Verwerffung, f. la rejection, *rejectio*, la rigettione.

Verwesen, siehe verwalten.

Verwesen, verfaulen, pourrir, se corrompre, *putrescere*, marcire corrompersi.

Verwesenlich, corruptible, *corruptioni obnoxius*, corruttibile.

Verweslichkeit, f. la corruptibilité, *corruptio*, la corruttibilità.

Verwerer, siehe Verwalter.

Verweser eines Landes, un gouverneur, *praefectus*, un governatore.

Verwesung, f. la corruption, *corruptio*, la corruttione.

Verwun-

Digitized by Google

Verwetfung, ſiehe Verwaltung.
Verwetten, wetten per pageuie, *ſponſione mittere*, perdere per via di ſcommeſſa.
Verwichten, verdrießlich werden, recompenſer, *compenſare*, render la pariglia à racuno, ſe'n fare.
Verwickelen, embaraſſer, enveloper, *involvere, intricare*, imbarazzare, invilupparе.
Verwickelung, f. embarras, envelopement, *intricatio*, l' imbarazzo. l'auvilupamento.
Verwilden, s'effarouchier, *efferari*, fuc il ſalvatico.
Verwilden, acb. effaroucher, *efferare*, render ſeroce.
Der Baum verwildet, l'arbre pouſſe trop de branches, *luxuriat arbor*, l'albero ſpunta foglie e rami in quantità.
Verwilligen, conceder, permettre, accorder, *concedere*, concedere, permettrere.
Verwilligung, f. la permiſſion, le conſentement, *permiſſio*, la permiſſione, il conſentimento o la licenza.
Verwircken, commettre une faute, *admittere noxam*, cominettere un miſfatto.
Das Leben verwircken, meriter la mort, *mereri mortem*, meritar'la morte.
Verwirren, embaraſſer, confondre, *intricare*, imbarazzare, confondere.
Verwirren, troubler, *turbare*, turbare.
Verworrener Handel, embarras, affaire embaraſſée, *intricatum negotium*, imbarazzo, negotio imbrogliato.
Er kam Haubtverworren, qui a le cerveau troublé, *mente motus*, ſcervellato uno. ch'a turbata la teſta.
Verwirret, m. un perturbateur, *perturbator*, un perturbatore.
Verwirrung, f. le trouble, la confuſion, *perturbatio*, la perturbatione, la confuſione.
Verwunden, bleſſer, *ſauciare*, ferire, impiagare.
Verwundung, f. la bleſſure, *vulneratio*, la ferita, piaga.
Verwunderlich, admirable, *admirabilis*, ammirabile.
Verwundern sich, admirer, s'étonner, *admirari*, ammirare, sbigottirſi.
Verwunderung, f. étonnement, admiration, *admiratio*, l'ammirazione, lo ſbigottimento.
Verwirren, ſouiller, gater, *coinquinare*, imbrattare.
Verwüſten ein Land, ravager un pays, *vaſtare regionem*, ſaccheggiare un paeſe.
Verwüſter, m. un ravageur, *populator*, un ſaccheggiatore.
Verwüſtung, f. déſolation, *vaſtamentum*, la ſpiorchezza.
Verwüſtung eines Landes, le ravage, dégat d'un pays, *populatio regionis*, il ſaccheggiamento d'un paeſe.
Verwüten, ajuster ſa fureur, *deſaevire*, abbandonare il furore.
Verzagen, deſeſperer, *deſperare*, diſperare.
Verzagt, deſeſperé, *deſperatus*, diſperato.
Verzagung, f. le deſeſpoir, *deſperatio*, la diſperatione.
Verzärtlen die Kinder, être trop indulgent envers les enfans, *nimia indulgentia liberos perdere*, eſſer troppo indulgente co'figli.
Verzauberer, m. un enſorceleur, enchanteur, *incantator*, uno ſtregone, incantatore.
Verzauberer, enſorceler, charmer, *fascinare*, ſtregare, affaſcinare
Verzauberung, f. le charme, l'enchantement, *fascinatio*, la ſtregaria, l'incantesimo.
Verzaunen, environner de hayes, *circumsepire*, ſiepare.
Verzehen sein Gut, manger ſon bien, *absumere facultates*, ſciaſcare ſue ſi beni.
Verzehenden, payer les dimes, *decimas dare*, pagar' le decime.
Verzehlen, inventer, *numerandere rare*, errare contando.
Verzeichen, dechirer, *lacerare*, ſtracciare.
Verzehren, conſumer, *consumere*, conſumare.
Verzehrende Fieber, fievre hectique, *febris hectica*, la febbre etica
Verzehrung, f. la conſomtion, *consumtio*, la conſumtione.
Verzehrung ſeiner Haab, la diſſipation de ſes biens, *profusio bonorum suorum*, lo ſcialacquamento de ſuoi beni.
Verzeichnen, marquer, inventorier, *annotare*, ſegnare, inventariare.
Verzeichner, annotateur, *annotator*, notatore.
Verzeichnis, f. la marque, annotation, *nota*, ſegno, nota, annotazione.
Verzeichnus der Verlaſſenſchaft, un inventaire, *recensio bonorum*, un inventario.
Verzeihen, pardonner, donner pardon, *remittere*, perdonare.
Verzeihung, f. le pardon, la remiſſion, *remiſſio*, il perdono, la perdonanza.
um verzeihung, je vous demande pardon, avec vôtre permiſſion, *pace tua*, vi domando perdonanza, con voſtra permiſſione.
um verzeihung bitten, demander pardon, *veniam petere*, chiedere, ò domandar perdono.
Verzeihlich, pardonnable, *venia dignus*, perdonevole.
Verzetteln, verzetten, diſſiper, jetter çà & là, *diſſipare, dispergere*, diſſipare, gittare qua e la.
Verziehen, tarder, *tardare*, indugiare.
Verziehen, von einander ziehen, tirer en deux parties, *distrahere*, tirar in pezzi.
Der Regen verzeucht ſich, la pluye ſe diſſipe, *dispergitur pluvia*, la pioggio ſi diſſippa.
Verzinnen, étanner, *obducere ſtauno*, ſtagnare.
Verzinſen, paier l'interêt, ou le loüage, *pendere uſuram, vel locarium*, pagar' l'intereſſe. o l'affitto.
Verzögern, differer, tarder, *differre, moras nectere*, differire, prolongare.
Verzollen, paier le péage, *pendere vectigal*, pagar' il pedaggio.
Verzucken, ſouſtraire, *ſurripere*, ſottarre.
Verzucket, ôté ou ſouſtrait, étonné, *ſurreptus, attonitus*, ſottratto, sbigottito.
Verzucket werden, être hors de ſoi, *vecte attonitum fieri*, eſſer fuori di ſi'ideſſo.
Verzuckert, ſucrer, *ſaccharo condire*, inzuccherare.
Verzuckert, ſucré, aſſaiſonné de ſucre, *ſaccharo obdultus, conditus*, inzuccherato.
Verzuckung, f. raviſſement, *raptus*, ratto, rapimento.
Verzug, m. le délai, *mora*, l'indugio.
Verzwacken, pouſſer de côté & d'autre, *modo hinc, modo illinc agere*, ſpingere d'una & altra banda.
Verzweiffeln, deſeſperer, perdre courage, *desperare*, diſperare, perdersi d'animo.
Verzweiffels, deſeſperé, *animo fractus*, diſperato.
Verzweifelter Böſewicht, un perdu, *desperatae nequitiae homo*, un perduto, ribaldo.
Verzweiffelung, f. le deſeſpoir, *de ſperatio*, la diſperatione.
Verzwicken die Worte, écrire ou parler ſuccinctement, *concinne, succincte, laconice scribere vel loqui*, ſcrivere, parlare in poche parole.
Veſper, Veſperzeit, le ſoir, *vespera, tempus vesperinum*, la ſera.
Veſperbrod, le goûter, *merenda*, la merenda.
Veſt, ferme, fort, *validus*, fermo, forte.
Veſt, vaillant, *strenuus*, valoroſo.
Veſte, f. la fermeté, *firmitas*, la fermezza.
Veſte, f. le ciel, *cælum*, il cielo.
Veſtigen, affermir, fortifier, *stabilire munire*, fortificare, ſaldare
Veſtiglich, fermement, avec fermeté, *firmiter*, fermamente.
Veſtung, f. un fort, forteresſe, *arx munita*, una fortezza.
Vettel, f. vieille femme, vieille carogne, *vetula*, una vecchia, carogna vecchia.
Vetter, m. un parent, couſin, *propinquus*, un parente, cugino.
Vetterſchaft, f. la parenté, *propinquitas*, la parentela.
Vexieren, railler, *jocari*, motteggiare.
einen vexieren, railler quelqu'un, *ludibrio al quem habere, exagitare*, burlarſi d'uno.
Vexirer, m. un railleur, *jocator*, un motteggiatore.
laß mich unbevexiret, laiſſez moi en repos, *fac me missum*, laſciare mi ſtare, laſciatemi in pace.
Vexierey, Vexierung, moquerie, raillerie, *derisio, cavillatio, exagitatio*, la burla, il motteggiamento.
Vexierlich, railleux, *jocosus*, motteggioſo.
Vexierſchrift, une ſatyre, *satyra, satyricon*, una ſatira.

Uf

Ufer, m. le bord, le rivage, *litus, ripa*, la riva, la marina.

Digitized by Google

Uhr

Uhr, n. le principe, le commencement, *principium*, il principio, cominciamento.

Uhr, f. une horloge, *horologium*, un'horriuolo, orolögio.

Uhr, f. heure, *hora*, l'hora.

Welche Uhr iſt es? quelle heure eſt-il, *quota hora eſt*, che hora è.

Sanduhr, un ſable, un clepſydre, *clepſydra*, un' horologio da polvere.

Uhralt, fort vieux, *antiquiſſimus*, antichiſſimo.

Uhrammutter, f. la triſayeule, *abavia*, la triſavola.

Uhranvatter, m. le triſayeul, *abavus*, il triſavolo.

Uhrenmacher, m. un horloger, un horlogeur, *faber automatarius*, un horlogiere,

Uberſchrift, f. l'original, *autographum*, l'originale.

Urwerck, ſiehe Uhr.

Uhrweſen, n. un élement, *elementum*, un elemento.

Uhrzeiger, m. l'aiguille d'une montre, *gnomon*, il gnomone ò l'indice d'un horloggio.

Uhu, m. un hibou, chat-huant, *ulula*, una nottola.

Vi

Vieh, n. le bétail, *pecus*, il beſtiame.

groſſes Vieh, gros bétail, *armentum*, beſtiame groſſo.

kleines vieh, menu bétail, *grex*, greggia ò gregge.

Viehdieb, m. un larron de bétail, *abigeus*. Ulp. ladro di beſtiame.

Viehdiebſtall, m. larcin de bétail, *furtum pecuarium*, il furto di beſtiame.

Viehhirt, m. un bouvier, berger de bétail, *cuſtos pecoris*, *paſtor*, un bovaro, pecoraio &c.

Viehiſch, brutal, *beſtiosus*, beſtiale.

Viehiſche ſünd, une brutalité, *beſtiarum crimen*, una beſtialità.

Viehiſch, riche en bétail, *pecoroſus*, ricco di beſtiame.

Viehſtall, m. une crable, *pecuaria*, una ſtalla.

Viehweid, f. le pâturage, *paſcua*, il paſchio.

Viehzoll, m. le péage que l'on paie pour le bétail, *vectigal pecuarium*, il dazio ò gabella, che ſi paga par il beſtiame.

Viehzucht, f. l'action d'élever des troupeaux, *pecuaria*, l'allevamento, ò l'educatione di beſtiame.

Viel, beaucoup, *multus*, molto.

viel Leute, force gens, *plurimi*, quantita ò calca di gente.

zu viel, trop, *nimium*, troppo.

ſo viel, tant, *tot*, tanti.

eben ſo viel, tout autant, *totidem*, altretanto.

viel anderſt, tout autrement, *multo aliter*, tutto altrimente.

wie viel, combien, *quot*, quanti.

Viel mehr, a plus forte raiſon, *multo magis*, tanto più.

Viel weniger, beaucoup moins, *multo minus*, molto meno.

Viele, f. la quantité, la multitude, *multitudo*, la quantità, la moltitudine.

Vielerley, de pluſieurs ſortes, *varius*, di più ſorti, differente.

auf vielerley Weiß, en pluſieurs maneres, *variis modis*, in più maniere.

Vielfach, vielfältig, de pluſieurs manieres, *multiplex*, in più modi, in varie maniere, moltiplice.

Vielfältigen, multiplier, *multiplicare*, moltiplicare.

Vielfältigkeit, f. la diverſité, *diverſitas*, la diverſità.

Vielfältigkeit, ſiehe auf vielerley Weiß.

Vielfärbig, bigarré, *multicolor*, screziato, di vari colòri.

Vielfraß, m. un goulu, gourmand, *helua*, un ghiottone.

Vielfüßig, qui a pluſieurs pieds, *multipes*, chi ha molti piedi.

Vielfältig, de pluſieurs ſortes, *multiformis*, di più forme.

Vielheit, ſiehe Viele.

Vielleicht, peut etre, *forſan*, *forſitan*, forſe.

Vielmal, ſouvent, *ſæpe*, ſpeſſe volte.

Viel mehr, viel weniger, beaucoup plus, ou moins, *multò magis*, *minus*, *multò plures* &c. m. *pauciores*, molto più, aſſai, ò molto meno.

Vier, quatre, *quatuor*, quattro.

Vier Täge, quatre jours, *quatridium*, quattro giorni.

alle viere von ſich ſtrecken, s'etendre tout au long, *humi expertectam jacere*, ſtendersi tutto lungo.

Viereckicht, quarré, *quadrangularis*, quadrangolare.

Viereckichter Tellet, un tranchoir quarré, *quadra*, un taglier quadrato.

Vierfach, vierfältig, quadruple, *quadruplex*, quadruplice.

Vierfürſt, m. un tetrarque, *tetrarcha*, un tetrarca.

Vierfürſtenthum, n. la tetrarchie, *tetrarchia*, la tetrarchia.

Vierfüßig, a quatre pieds, *quadrupes*, di quattro piedi.

Vierhundert, quatre cens, *quadringenti*, quattrocento.

Vier hundertmal, quatre cens fois, *quadringenties*, quattrocento volte.

Vierhundertſt, quatrecentieme, *quadringenteſimus*, quattrocenteſimo.

Vierjährig, de quatre ans, *quadrimus*, di quattro anni.

Vierling, maſc. la quatrieme partie, *quadrans*, la quarta parte.

Viermal, quatre fois, *quater*, quattro volte.

Viermündig, de quatre mois, *quadrimeſtris*, di quattro meſi.

Vierpfündig, qui peſe quatre livres, *quadrilibris*, che peſa quattro libbre.

Vierſchrödig, quarré, *quadratus*, quadrato.

Vierſpaltig, fendu en quatre, *quadrifidus*, feſſo in quattro parti

Viert, quatrieme, *quartus*, quarto.

Viertäglches Fieber, fievre quatre, *quartana febris*, la quartana.

Viertheil, n. un quartier, *quarta pars*, un quarto.

Viertheilen, écarteler, *in quatuor partes diſpergere*, squartare.

Vierung, quadrature, *quadratura*, quadratura.

Vierzehen, quatorze, *quatuordecim*, quattordici.

Vierzehend, quatorzieme, *decimus quartus*, quattordicesimo.

Vierzehenmal, quatorze fois, *quatuor decies*, quattordici volte.

Vierzig, quarante, *quadraginta*, quaranta.

Vierzig tauſend, quarante mille, *quadraginta mille*, quaranta milla.

Vierzig jährig, de quarante ans, *quadragenarius*, quadragenario.

Vierzigmal, quarante fois, *quadragies*, quaranta volte.

Vierzigſt, quarantieme, *quadrageſimus*, quarantesimo.

Viol, f. violette, *viola*, la viola.

Violbraun, violet, *violaceus*, violaceo, ò violato.

Violbraunfärbet, m. qui teint en violet, *violarius*, chi tinge violato.

Violgarten, m. un violier, *violarium*, un violato.

Viſier eines Helms, la viſiere d'un caſque, *buccula*, la viſiera d'un elmo.

Viſier eines Faſſes, la jauge, *menſura doliì*, miſura dell'a botte.

ein Faß viſieren, eichen, jauger un conneau, *bolide doliarum vini menſuram exquirere*, miſurar la botte.

Viſieret, m. jaugeur, *cadi menſor*, *doliarii vini explorator*, un miſuratore di botti.

Viſierung, f. ébauche, *ichnographia*, iconografia o diſegno di qualche coſa.

Vitriol, n. le vitriol, la couperoſe, *chalcanthum*, il vitriolo.

Ul

Ulm, f. Ulmenbaum, m. un orme, *ulmus*, un'olmo.

Ulmenbaumgarten, maſc. une ormaie, *ulmarium*, *Plin.* un' olmeto.

Um

Um, pour, à cauſe, *propter*, per, à cagione.

Um meinetwillen, à cauſe de moi, *mei gratiâ*, per cauſa, o cagione mia, o di me.

Um Gottes Willen, pour l'amour de Dieu, *propter Deum*, per amor' di Dio.

es iſt mir um diß, c'eſt ce qui me met en peine, *id me habet ſollicitum*, queſto mi preme.

Um, herum, environ, à l'entour, *circa*, all' intorno, d'intorno.

Um und um, tout autour, *circumcirca*, intorno intorno.

Um ſo viel mehr, deſto mehr, d'autant plus, *tanto magis*, tanto più.

Digitized by Google

cines um das andere, l'un après l'autre, *alternatim, alterne vicibus*, alternativamente.

Um den Abend, sur le soir, *sub vesperam*, al principio di notte.

um um einen fehlen, passer beaucoup de tems avec quelqu'un, *multum versari cum aliquo*, converser molto con uno.

um das seinige kommen, perdre ses biens, *amittere opes suas*, perder i beni.

Umackern, labourer tout autour, *circumarare*, arare all'intorno

Umarmen, embrasser, *amplexari*, abbracciare.

Umarmung, f. embrassement, *complexus*, l'abbracciamento.

Umbiegen, courber en rond, plier à l'entour, *circumflectere*, girare, incurvare, ò piegare in giro.

Umbinden, lier à l'entour, *circumligare*, legare.

den Degen umbinden, m. tie l'épée au côté, *accingere gladio*, cinger la spada.

Umblasen, renverser de son souffle, *diflare*, roversciare col soffio.

Umbringen, tuer, *interficere*, ammazzare.

Umdrehen, tourner, *gyrare*, voltare.

Umdecken, couvrir à l'entour, *circumtegere*, coprir intorno intorno.

Umessen, manger autour, *ambedere*, rodere intorno.

Umfahen, environner, *cingere*, attornare.

Umfahen, siehe umarmen.

Umfahung, siehe umarmung.

Umfallen, tomber par terre, *humi cadere*, cascar in terra.

umfällen, terrasser, *profligare*, atterare.

umfangen, umfahen, siehe umarmen.

umflechten, entortiller *circumplicare*, ravolgere.

Umfließen, couler autour, *circumfluere*, ridondare d'ogni parte

Umfrage, f. la demande, *rogatio*, la domanda che fà a tutt' intorno.

Umfragen, demander à chacun son avis, *rogare sententias*, domandar tutt' intorno.

Umfressen, siehe umessen.

Umführen, mener à l'entour, *circumducere*, condurre all' intorno.

um den Narrenseil herumführen, mener par le nez, *dolis circumducere*, menare per il naso

Umgehen, regarder de côté & d'autre, *circumferre oculos*, rigardare d'ogni banda.

Umgang, m. la procession, *ambitus*, il circuito, il giro.

Umgang, m. la procession, *supplicatio publica*, la processione.

Umgehen, environner, *cingere*, circodare.

Umgehogen, recourbé, *incurvatus, inflexus*, incurvato.

Umgehen, aller à l'entour, *circumire*, andar attorno.

Umgehen, user de detour, *ire per ambages*, usare ambagi, andar avirolando ingiratamente.

mit einem umgehen, hanter quelqu'un, *frequentare aliquem*, conversare con uno.

er kan mit den Leuten umgehen, il sait bien son monde, *scit suo more uti*, egli sa trattar' con la gente.

frey mit mit einem umgehen, traiter quelqu'un rudement, *severe cum aliquo agere*, trattar' uno duramente.

er gehet mit etwas heimlichen um, il a quelque dessein caché, *molitur aliquid*, egli machina qualche cosa.

mit guten Gedancken umgehen, entretenir de bonnes pensées, *bonas immanare cogitationibus*, nutrire buoni pensieri.

ich kan nicht umgehen, je ne puis laisser passer, *praterire nequeo*, jo non posso tralasciare.

Umgekehrt, renversé, *inversus*, rovesciato.

Umgeld, n. l'impôt, *tributum*, l'imposta.

Umgießen, repandre ou verser à l'entour, *circumfundere*, spandere, versare attorno.

Umglänzen, reluire autour, *circumfulgere*, risplendere doni parte

Umgraben, fouir à l'entour, *circumfodere*, cavare intorno.

die Bäume, die Weinreben umgraben, reufer à l'entour des arbres des vignes, *adaugere arbores, vites*, scalzare gli alberi le viti.

Umgränzen, borner, *definire*, terminare.

Umgurt, f. la ceinture, *cinctus*, la centura.

Umgürten, ceindre, *circumcingere*, cignere d'intorno.

Umhägen, clorre, ou environner de hayes, *circumsepire*, chiuder con siepi.

Umhacken den Weingarten, houer toute la vigne, *integram pastinare vineam*, zappar' la vigna d'intorno.

Umhalsen, siehe umarmen.

Umhang, m. la courtine, le pavillon, *velum, conopeum*, la cortina, il padiglione.

Umhängen, couvrir, *velare*, coprire.

Umhauen, couper tout autour, *circumcidere*, tagliar' intorno.

Umhauen, autour à l'entour de toutes parts, *circumcirca*, intorno intorno, da ogni banda.

Umherführen, mener autour, *circumducere*, condurre all'intorno.

Umherlaufen, aller à l'entour, *circumire*, andare attorno.

Umherlaufen, courir de côté & d'autre, *circumcurrere*, correr da ogni banda.

das Rad lauffet umher, la roüe se tourne à l'entour, *circumagitur, gyratur rota*, la ruota si gira attorno.

Umherlaufen, m. les coureurs, *discursores*, la scorreria.

das Umherlaufen des Rades, le tournoyement d'une roüe, *circumactus rotæ, gyratio*, il girare d'una ruota.

Umherreiten, aller à cheval d'un côté & d'autre, *circumequitare*, cavalcare all'intorno.

Umherschauen, siehe umschauen.

Umherschweiffen, siehe umschweiffen.

Umherstehen, siehe umstehen.

Umherumfahen, siehe umfahen.

Umherumfahen, siehe umarmen.

Umherstreifen, faire des courses sur l'ennemi, *excursiones facere*, far' una scorrita sopr'il nemico.

Umherwandeln, se promener ça & là, *oberrare, vbambulare*, spasseggiare qua e là.

Umherzeichen, siehe umschauen.

Umherziehen, aller à l'entour, *circumire*, andar attorno.

Umherziehen, m. les courses, les pais, *oberrare*, scorrere i paesi.

Umherziehen, siehe umgehen

Umjagen, chasser de tous côtez, *circumagitare*, cacciar' d'ogni banda.

Umkehr, retour, *reversio, reditus*, ritorno.

Umkehren, renverser, jetter le dessus dessous, *subvertere*, rovesciare.

Umkehren, tourner, *invertere*, voltare.

wieder in sein Vatterland umkehren, retourner en son païs, *in patriam reverti*, ritornar' al suo paese.

eine Stadt umkehren, bouleverser une ville, *urbem subvertere*, distruggere una città.

Umkehrung, Zerstörung, f. le bouleversement, *subversio*, il distruggimento.

Umkehrung, f. Zurückkunft, siehe Umkehr.

Umkleiden, couvrir de toutes parts, *circumamicire*, coprir' attorno.

Umkommen, perir, être tué, *cadi, occumbere*, perire, esser ammazzato.

Umkreis, m. le tour, le circuit, *orbis, circuitus, ambitus*, il giro, il circuito.

einen Hasen, Hirschen, etc. umkreisen, umkreutzen, entourner, enfermer un lievre, un cerf, &c. *lepores cervum, &c. cingere*, tolgliet' in mezzo un fiera.

Umlagerung einer Stadt, assieger une ville, *urbem obsidere*, assediar' una città.

Umlagerung, f. le siege, *obsidio*, l'assediamento.

Umlauf, m. le tournoyement, *circumactus*, l'aggiramento.

Umlauff, un homme curieux, qui s'ingere de tout, *curiosus, ardelio*, un' huomo curioso, che si mescola in ogni cosa.

Umlaufen, siehe umherlauffen.

Umlecken, lecher autour, *circumlambere*, lambire intorno.

Umlege, f. le bord, *pinbria*, l'orlo.

Umlegen ein Kleid, border un habit, *vestimentum praetexere, limbo cingere*, orlar' un habito.

Umlegen ein Kleid, mettre un habit, *vestimentum*, vestire.

den Degen umlegen, mettre l'épée au côté, *accingere gladium*, cignerla spada.

Umlegen, mettre à l'entour, *circumponere*, mettere intorno.

Umlenden, tourner, *circumflectere*, guaire. (torno.

Umlenden sich, se tourner, *circumvertere*, girarsi intorno.

Umliegen, être situé aux environs, *circumjacere*, esser situato all'intorno.

Ummarchen, borner, planter des limites, *limitare*, piantar ò, ò metter' i limiti.

Ummauren, environner d'une muraille, *claudere muro*, circondare con muraglie, ò di mura.

Ummeden, ronger autour, *circumrodere*, rodere attorno.

Ummeden, coudre autour, *circumsuere*, cucire all'intorno.

Ummebeln, couvrir d'un brouillard, *operire nebula*, coprire d'una nebbia.

Ummfingen, fiehe umacken.

Ummrede, f. un détour, *ambages*, una aggirata.

Ummrede, f. Beſchreibung mit vielen Worten, la circonlocution, la periphraſe, *circumlocutio*, la circuizione, la perifrafi.

Ummreden, uſer de tours, *verborum ambagibus uti*, ſeruirſi d'ambagi, ò di rigiri.

Ummreiſen, abbarre, *diruere*, rouinare.

Ummreiſſung, f. abatrement, *deſtructio*, il rouinamento.

Ummreiten eine Stadt, faire le tour d'une ville a cheval, *urbem circumequitare*, cavalcare attorno d'una citta.

er iſt umgeritten, il s'eſt égaré a cheval, *eques aberravit*, ſi ſviò cavalcando.

Ummringen, entourer, *cingere*, attorniare,

Ummrit, m. un tour a cheval, *abequitatio*, un giro à cavallo.

Ummſalben, frotter, oindre tout autour, *circumlinire*, fregare, ugnere all' intorno.

Ummſattelt, changer de maitre, de religion, de profeſſion, *mutare dominum, religionem, genus vitæ*, cambiar il padrone, la religione ò profeſſione.

Ummſchaben, faſer tout autour, *circumradere*, radere attorno.

Ummſchantzen, remparer, retrancher, *vallis cingere, circummunire circumvallare*, riparare, cignere con terrapieni.

Ummſchantzung, circonvallation, retranchement, *circumvallatio*, circonvallatione, trincieramento.

Ummſchauen, porter les yeux par tout, *circumſpicere*, guardare da ogni banda.

Ummſchauen, zurückſchauen, regarder en arriere, *retroſpicere*, guardar' in dietro.

Ummſcheren, tondre tout autour, *circumtondere*, toſare attorno.

Ummſchleuſt, reluire à l'entour, *circumfulgere*, rilucere attorno.

Ummſchiffen, naviger autour, *circumnavigare*, navigare attorno.

Ummſchlag, m. un collet, *collare*, un collarino.

Ummſchlag eines Wagens, renverſement d'un chariot, *ſubverſio vehiculi, currûs*, rouesciamento d'un carro.

Ummſchlag der Theurung, changement de prix, *pretii augmentum vel diminutio*, il mortamento ò calamento nel prezzo.

Ummſchlag, un enveloje, *involucrum*, un viuppo.

Ummſchlagen, batre le tambour, la caiſſe, *pulſare tympana*, batter' il tamburo.

Ummſchlagen laſſen, faire batre le tambour, lever des ſoldats, *conſcribere milites*, far batter' il tamburo, levar ſoldati.

Das Bier hat umgeſchlagen, le mal s'eſt renouvellé, s'eſt empiré, *vermulat malum*, il male s'è rinovato, è peggiorato.

Ummſchlagen, zu Boden ſchlagen, abbatre, portar per terra, *pro-cumbere*, atterrare.

Ummſchlagen, tomber en ruine, *corruere*, cafcar' in rouina.

Ummſchlecken, lecher autour, *circumlambere*, leccare attorno.

Ummſchleſſen, clorre, enfermer, *circumcludere*, chiudere d'intorno.

Ummſchleppen, trainer de côté & d'autre, *circumtrahere*, ſtraſcinare da ogni banda.

Ummſchlieren, ſiehe umſchleben.

Ummſchlieſſen, couper a l'entour, *circumcidere*, tagliar' intorno.

Ummſchränken, environner d'un treillis, *cancellis circummunire*, cancellare d'intorno.

Ummſchreiben, ſiehe umreden.

Ummſchrifft, f. ſiehe umrede.

Ummſchroten, couper a l'entour, *circumtondere*, toſare attorno.

Ummſchütten, retrouſſer, *circumcingere*, cignere d'intorno.

Ummſchütten, jetter, verſer tout autour, *circumaggerare, circumfundere*, gettare, verſare intorno intorno.

eine Kannen mit Wein umſchütten, renverſer un pot de vin, *cantharum vino plenum evertere*, roveſciare un boccale di vino.

Ummſchweif, m. ſiehe umgang.

Ummſchweifen, roder, errer, *vagari*, ſcorrere i paeſi.

Ummſchweifer, m. un vagabond, *erro*, un vagabondo.

Ummſchweiffig, vagabond, errant, *vagabundus* vagabondo, errante.

Ummſehen, ſiehe umſehen.

Ummſehen, ſich umſehen, ſe pourvoir, *proſpicere ſibi de aliquare*, prouederſi.

Ummſehen, hinter ſich ſehen, ſiehe umſchauen, zurückſchauen.

Ummſehen in Büchern, feuilleter dans les livres, *inſpicere libros*, frugare ò cercar' ne' libri.

Ummſetzen, mettre à l'entour, *circumponere*, metter all' intorno.

Ummſitzen, être aſſis à l'entour, *circumadere*, ſedere attorno.

Ummſonſt, en vain, inutilement, *ſruſtra*, indarno, inutilmente.

Ummſonſt, gratuitement, pour rien, *gratuito*, gratuitamente, per niente

Ummſtand, la circonſtance, *circumſtantia*, la circoſtanza.

viel Ummſtände in einer Rede machen, uſer de longs détours dans un diſcours, *multis utiin ſermone quidam verborum ambagibus*, far molte circonlocutioni nel diſcorſo.

die Ummſtänder vermahnen, exhorter les préſens, *aſtantes exhortari*, eſſortare i circoſtanti.

Ummſtändlich erzehlen, raconter une affaire en détail, *omnes facti circumſtantias narrare*, raccontar' un fatto à minuto.

Ummſtecken, ficher autour, *circumpangere*, ficcare intorno intorno.

Ummſtehen, ſe tenir à l'entour, *circumſtare*, ſtare attorno.

Ummſtellen, environner, *cingere*, cirtondare.

Ummſtellen, ſiehe umſetzen.

Ummſtoſſen, renverſer, *proſternere, diruere*, abbattere.

Ummſtoſſen, caſſer, abolir, *abolere*, caſſare, annichilare.

ſeinen Schuldner umſtoſſen, faire banqueroute à ſon debiteur, *debitorem in ruinam agere*, rouinar' il ſuo debitore.

Umſtreichen, frotter autour, *circumlinire*, fregare attorno.

in den Landen umſtreichen, roder les pais, *hinc inde vagari*, ſcortare il paeſe.

Umſtürtzen, renverſer, *precipitem dare, evertere*, roveſciare.

Umtheilen, cemdre, *cingere*, cignere.

ſich tapffer umthun, ſe montrer vaillant, *fortem ſe præſtare*, moſtrar' ſi valoſo.

ſich nach einer Jungfer umthun, rechercher une fille, *amore puellam*, ricercar' una figlia.

den Mantel umthun, s'envelopper dans le manteau, *pallio ſe involvere*, inviluppar'ſi nel mantello.

den Degen umthun, mettre l'épée au côté, *accingere gladium*, cigner' la ſpada.

Umtraſen, porter à l'entour, porter de côté & d'autre, *circumferre*, portare da ogni banda.

Umtreiben, rouuer, chaſſer çà & là, *verſare circumagere*, girare ò cacciare qua e là.

Umtrincken, boire à la ronde, *in circuli biberes* bever' in giro.

Umtrucken, renverſer, *deprimere*, roveſciare.

Umtuchen, croitre à l'entour, *circumagi*, creſcere attorno.

mit Dörnen umtuchten, couvert d'épines, *obſitus ſpinis*, coperto, attornato da ſpine.

Umwandern, changer de demeure à tous momens, *hinc inde migrare*, mutar' la ſtanza ogni momento.

Umweg, m. un détour, *divertículum*, una ſvolta ò rivolta di ſtrada.

einen umweg nehmen, ſe détourner du chemin, *divertícula quærere*, trevarſi, cercar rivolte.

Umwelgen, rouler, *volvere*, ruotolare.

Umwenden, tourner, *vertere*, voltare.

Umwerffen, ſiehe umſtoſſen.

Umwerffen, n. le renverſement, *ſubverſio*, il roveſciamento.

Umwickeln, envelopper, *involvere*, inviluppare.

Umy, abet, idem.

Umzäunen, environner d'une haye, *circumſepire*, inſiepare.

Umzeichnen, marquer à l'entour, *circumſignare*, notare all' intorno

Umziehen, ſiehe umſchweifen.

Umziehen, tirer den neroden Weg ziehen, ſe détourner du chemin, *divertere*, ſvtarſi dalla ſtrada.

Umziehen, in Boden ziehen, trainer par terre, *in terram trahere*, ſtrascinar' per terra.

Umziehen, einen umzug halten, faire une proceſſion, *ſupplicationem inſtituere ſolemnem*, far una proceſſione.

Umzieren, barrer, *repagulo claudere*, abbarrare.

Umzug, m. la proceſſion, *ſupplicatio*, la proceſſione.

Umzug, la montre, *pompa militaris*, la moſtra.

Umzug, m. détour du chemin, *deverſus à via*, lo ſviamento.

Digitized by Google

Unabschandelt, dont on n'a rien dit, *intractatus*, non trattato, ò di cui non s'è detta cos' alcuna.

Unabgerichtet, qui n'est pas dressé, *rudis*, rude, impuliro.

Unabläßig, unablässlich, continuel, *perpetuus*, continuo.

Unablässige Bitte, priere continuelle, *indefinens precatio*, supplica assidua.

Unablässlich, continuellement, *indefinenter*, continuamente.

Unabgelegtes Schoßgeld, impot qui n'est pas paié, *tributum insolutum*, imposta non pagata.

Unabtheliche Zinse, rente annuelle, qui ne se peut racheter, *annuus reditus qui redimi nequit*, rendita annuale, che non si può riscattare.

Unabwaschliche Flecke, tache qu'on ne peut effacer, *macula quæ elui nequit*, macchia indelebile.

Unabwendlich, qui ne peut éviter, ou détourner, *indeclinabilis*, indeclinabile.

Unacht, le mépris, *contemtus, vilipendium*, lo sprezzo, il disprezzo.

Unachtbar, mépriſable, *vilis*, non stimabile.

Unachtbarer Mensch, homme de basse condition, *ignotus homo*, huomo di bassa sorte.

Unachtbarkeit, la basse condition, le peu de valeur, *humilitas, vilitas*, la conditione bassa, il poco valore.

Unachtsam, inconsideré, *inconsideratus*, sconsiderato.

Unachtsamkeit, f. inconsideration, f. *incogitantia*, la sconsideraggine.

Unachtsamkeit, inconsidérément, *inconsideratè*, sconsideratamente.

Unadel, m. la roture, *ignobilitas*, l'ignobilità.

Unadelich, roturier, *ignobilis*, ignobile.

Unähnlich, dissemblable, *dissimilis*, dissimigliante.

Unähnlichkeit, f. la dissemblance, *dissimilitudo*, la dissomiglianza.

Unangelegen, negligé, *neglectus*, negletto.

Unangelegtes Geld, argent qui ne porte point d'interêts, *pecunia otiosa*, danari senza frutto.

Unangenehm, desagréable, *ingratus*, spiacevole.

Unangenehmheit, f. le delagrément, *insuavitas*, il fastidio.

Unangenehmlich, delagréablement, *insuavitè*, spiacevolmente.

Unangerührt, qu'on n'a pas touché, *intactus*, intatto.

Unangesehen, qui n'est point considéré, qui n'est en nulle estime, *non spectatus*, non considerato, non stimato.

Unangesehen, daß, nonobstant que, *non obstante quod*, non ostante che.

Unanmuht, m. siehe Unangenehmheit.

Unanmüthig, siehe unangenehm.

Unanmüthiglich, siehe unangenehmlich.

Unanschlägig, peu avisé, *insolitus*, poco accorto.

Unansehnlich, d'une taille desavantageuse, *deformis*, laido.

Unanständig, mal-séant, *indecorus*, inconvenevole.

Unarbeitsam, pareilleux, ennemi du travail, *segnis laboris*, infingardo, neghittoso.

Unarbeitsame, f. la paresse, *segnities*, l'infingarda.

Unart, mauvaises mœurs, *pravi mores*, cattivi costumi.

Unart, la grossiereté, *crassities*, la mala creanza.

in eine Unart gerathen, unarten, dégenerer, *degenerare*, degenerare.

Unartig, qui degenere, *degener*, tralignante.

Unartig, grossier, mal-façonné, *incultus*, grossolano.

Unartlich, grossierement, *incultè*, alla grossa.

Unaufgehöret, qui n'est pas délié, *non solutus*, non slegato.

Unaufhörlich, continuel, continuellement, *perpetuus, indefinenter*, continuo, continuamente.

Unauflöslich, indissoluble, *insolubilis*, indissolubile.

Unaufgearbeitet, qui n'est pas encore achevé, *illaboratus*, Quintil. non lavorato, fatto, finito.

Unausgeburt, qui n'est pas poli, *impolitus*, impulito.

Unausgemacht, qui n'est pas achevé, *inchoatus*, cominciato, e non finito.

Unausgerichtet, dont on n'est pas aquitté, *non expeditus*, non spedito o spacciato.

Unausgesetzet, sans se détourner, *non declinando*, non sviandosi.

Unausgesteuret, fille qui n'est pas dotée, *indotata puella*, figlia indotata.

Unausgestrichen, qui n'est pas effacé, *non deletus*, non scancellato.

Un
Un

Unauslöschlich, qui ne s'éteind jamais, ineffaçable, *inextinctus, indelebilis*, ineſtinguibile, indelebile.

Unauspolirt, qui n'est pas poli, *impolitus*, impulito.

Unausrottlich, qu'on ne peut exterminer, *inextirpabilis*, Plin. ineſtirpabile.

Unaussprechlich, ineffable, indicible, *ineffabilis, inenarrabilis*, ineffabile, indicibile.

Unaustrüdlich, idem.

Unbändig, indomté, indomtable, *indomitus*, indomito, indomabile

Unbändigkeit, f. naturel indomté, *effrenis indoles*, un naturale ò genio indomito.

Unbarmhertzig, impitoyable, dur, cruel, *immiſericors*, senza pietà, privo di compassione, crudele.

Unbarmhertzigkeit, f. la cruauté, dureté de cœur, *immiſericordia*, la crudeltà, la durezza del cuore.

Unbarmhertziglich, impitoiablement, cruellement, *immiſericorditer*, impietosamente.

Unbärtig, sans barbe, *imberbis*, senza barba.

Unbedacht, inconsideré, peu avisé, *inconsideratus*, inconsiderato, poco accorto.

Unbedächtig, unbedachtsam, idem.

Unbedachtsamkeit, f. inconsideration, *incogitantia, imprudentia*, l'inconsideratione.

Unbedachtsamlich / inconsidérément, *incogitanter*, inconsideratamente.

Unbedeckt, découvert, *non tectus*, scoperto.

mit unbedecktem Haupte, la tête nuë, *nudo capite*, à capo scoperto.

Unbefestigt, qui n'est pas fortifié, *non munitus*, non fortificato.

Unbefleckt, pur, sans tache, *impollutus*, puro, senza macchia.

Unbefriedigt, qu'on n'a pas satisfait, ou tenu content, *cui non est satisfactum*, non sodisfatto.

Unbefriedigt, qu'on ne peut appaiser, *implacabilis*, implacabile.

Unbefugtes, tort, injure, *injuria*, torto, ingiuria.

Unbegabet, qui n'est pas doté, *indotatus*, inriotato.

Unbegabet, a qui on n'a point fait de présent, *hac munere dimissus*, rimandato senza presente.

Unbegleitet, qui n'est pas accompagné, *incomitatus*, scompagnato.

Unbegraben, qui n'est pas enterré, *inexpultus*, non sotterrato.

Unbegreiflich, incompréhensible, *incomprehensibilis*, incomprensibile.

Unbearifen, siehe unangerührt.

Unbegrüßet, qu'on n'a pas salué, *insalutatus*, non salutato.

Unbehend, incontinent, *incontinens*, incontinente.

Unbeguitert, pauvre, *pauper*, povero.

Unbehend, lent, *lentus*, lento.

Unbehendigkeit, f. la tardiveté, la lenteur, *tarditas*, la tardezza, la lentezza.

Unbehendiglich, lentement, *lentè*, lentamente.

Unbeherrschet, libre, *liber*, libero.

Unbehergiget, inconsideré, *inconsideratus*, inconsiderato.

Unbehertzt, lâche, poltron, *timidus*, un codardo, poltrone.

Unbehutsam, qui n'a pas soin, *imputens auxilii*, che non può aiutar' nulla.

Unbehutsam, inconsideré, mal avisé, *incautus*, spensierato, imprudente.

Unbehutsamkeit, f. imprudence, f. *imprudentia*, l'imprudenza.

Unbehutsamlich, imprudemment, inconsidérément, *inconsideratè*, imprudentemente, sconsideratamente.

Unbekandt, inconnu, *incognitus*, sconosciuto.

Unbekandter Weise, sans être connu, *ignotus*, sconosciutamente.

Unbekleidet, nud, deshabillé, *non vestitus, inveſtus*, Macrob. ignudo, svestito.

Unbekümmert, sans soucy, *curarum expers*, negligente.

Unbelesen, qui n'est gueres versé dans la lecture des bons auteurs, *in auctorum bonorum lectione non versatus*, non spertimentato nella lettione di buoni autori.

Unbemühet, a qui on n'a point fait de peine, *molestia expers*, chi non sente molestia.

Unbendig, siehe unbändig.

Unbeneidet, qui n'est pas envié, *liber ab invidia*, non invidiato.

Unbequem, incommode, *incommodus*, incomodo.

Unbequemheit, f. incommodité, f. *incommoditas*, l'incomodità.

Unbequemlich, incommodément, *incommodè*, incomodamente.

Unbe-

Digitized by Google

Unberathen, peu avisé, *incosultus*, spensierato.

Unberedet, qui n'est pas éloquent, *indisertus*, chi non parla eloquentemente.

etwas unberedt lassen, ne dire rien de quelque chose, *indictum relinquere*, tralasciar qualche cosa nel discorso.

Unbe. edtsamkeit, f. le peu d'éloquence, *defectus eloquentiæ*, la poca facondia, infacondia, ineloquenza. (rato.

Unbereitet, qui n'est pas preparé, *imparatus*, sprovisto, non prepa-

Unbereitetes Tuch, drap cru, toile crue, *rudis pannus, tela illotæ*, drappo crudo, tela grossa.

Unberichtet, ignorant, *rudis*, ignorante.

Unberitten, qui n'a point de chevaux, *equo destitutus*, chi è senza cavalli, privo di cavalcatura.

unberühtigt, un homme de bien à qui l'on ne peut faire le moindre reproche, *vir bonus nullâ infamiæ labe vel minimum aspersus*, un buomo da bene, ed honorato.

Unberufen, qui n'est pas appellé, *invocatus*, non chiamato.

Unberührt, sieh unangerührt.

Unbeschadet, qui n'est pas blessé, *illæsus*, illeso.

Unbeschieden, immodeste, indiscret, *immodestus*, smodesto, indiscreto

Unbescheidenheit, f. indiscretion, immodestie, *immodestia*, l'indiscrezza, l'immodestia.

Unbescheidentlich, immodestement, *immodestè*, immodestamente.

Unbeschirmet, qui n'est pas défendu, *indefensus*, senza difesa, privo di difesa, non difeso.

Unbeschlaffene Tochter, une pucelle, *intemerata puella*, una vergine.

Unbeschnitten, qui n'est pas circoncis, *non circumcisus*, incirconciso.

Unbeschoren, qui n'est pas tondu, *intonsus*, non tosato.

Unbeschreiblich, qu'on ne peut représenter, *quod nequit describi*, che non si può descrivere.

Unbeschrieben, qui n'est pas couché par écrit, *non mandatus chartæ*, non messo in carta.

Unbeschützet, sieh unbeschirmet.

Unbeschweret, qui n'est pas chargé, *non oneratus*, non caricato.

er hat es unbeschweret gethan, il l'a fait de bon gré, *libens fecit, non gravatè*, egli lo fece molto volentieri.

Unbeständig, inconstant, sieh unbeständt.

Unbeständige Wärme, fig. étourdeau, inconstant, *incostanza*, l'incostanza.

Unbeständigkeit, f. inconstance, *incostantia*, l'incostanza.

Unbeständiglich, inconstamment, *incostanter*, incostantemente.

Unbestattet, qui n'est pas enterré, *insepultus*, insepolto.

Unbestochen, qui n'est pas corrompu par argent, *incorruptus*, incorrotto, non corrotto per danari.

Unbefudelt, sans tache, *impollutus*, senza macchia.

Unbetrieglich, infaillible, *fallere cius*, infallibile.

Unbetrieglichkeit, f. infaillibilité, *fraudis ignorantia*, l'infallibilità

Unbetrübet, qui n'est point trouble, *imperturbatus*, chi non si conturba punto.

Unbewaffnet, desarmé, *inermis*, inerme.

Unbewahret, qui n'est pas gardé, *incustoditus*, non custodito.

Unbewandert, qui n'est point dépaïsé, *novus, rudis, qui exteras regiones nondum lustraverit*, non frozzato, chi non viaggio.

Unbeweglich, immobile, *immobilis*, immobile.

Unbeweglich in seinem Vorhaben, constant, ferme dans son dessein, *propositi tenax*, costante, fermo nel suo negno.

Unbeweglichkeit, f. la fermeté, *firmitas*, la fermezza.

Unbewegt, sans être ému, *immotus*, immoto.

Unbeweinet, qu'on n'a point pleuré, *indeploratus*, chi non è lagrimato.

Unbeweislich, qu'on ne peut prouver, *improbabilis*, improbabile.

Unbewilliget, qui n'est pas permis, *incensessus*, non concesso.

Unbewohnet, qui n'est point habité, *dejectus*, inabitato.

Unbewohnlich, inhabitable, *inhabitabilis*, inabitabile.

Unbewust, sieh unbekannt.

es ist mir unbewust, je n'en sçai rien, *latet me*, di ciò non sò niente.

Unbezahlet, qui n'est pas paye, *insolutus*, non pagato.

Unbezeuget, sans témoins, *testimonio carens*, senza testimonio.

Unbiegsam, unbiegsant, inflexible, *inflexibilis*, inflessibile.

Unbiegsamkeit, f. la roideur, *rigor*, la rigidezza.

Unbill, f. le tort, l'injure, *injuria*, il torto, l'ingiuria.

Unbillich, injuste, *iniquus*, ingiusto.

Unbillich, injustement, *injustè*, ingiustamente.

Unbillichkeit, f. injustice, f. *injustitia*, l'ingiustitia.

Unbiegig, perissable, *interitui obnoxius*, tranitorio, che può perire.

Ulbluten, qui n'est pas sanglant, *incruentus*, non sanguinolente.

Unbofmäßig, d'un naturel bon, *boni animi*, un buon' humore.

Unbofgeartet, sieh unbosmäßig.

Unbofgeartet, f. un bon naturel, *bonum ingenium*, un naturale, o genio molto buono.

Unbräuchlich, inusité, *insolitus*, inusitato.

Unbräuchlicher Weise, contre la coûtume, *insolitè*, contro la costumanza.

Unbrefthaft, ohne Mangel, sans vice, *vitii expers*, senz'i difetto.

Unbündig, invalide, *invalidus*, invalido.

Unburgerlich, qui lied mal a un citoyen, *civi indignus*, indegno d'un cittadino.

Unbuffertig, impenitent, *impœnitens*, imp. nitente,

Unbuffertigkeit, f. l'impenitence, *contumacia in peccando*, l'impenitenza.

Unbuffertiglich, sans repentance, *sine resipiscentiâ*, senza pentimento.

Unbürftiglich, indigne d'un chrétien, *christiano homine indignus*, indegno d'un christiano.

Und, &, &, e, &, ed.

Und auch, comme auſſi, *et &, atque etiam*, come ancota.

Undankbarkeit, f. ingratitude, f. *ingratæ animæ*, l'ingratitudine.

Undankbar, ingrat, *ingratus*, ingrato.

Undankbarkeit, f. siehe Undank.

Undankbarlich, sans reconnoissance, *ingratè*, ingratamente.

Unverdaut, qui ne se digere pas, *non digerens*, indigestibile.

Unverdautheit, f. la crudité, *cruditas*, la crudità.

Unverdaulich, siehe unverdaut.

Unverdeut, unter, cum compos. siehe unten, nutter.

Unverdenklich, immemorial, *immemorabilis*, immemorabile.

Unverdenklichkeit, teins immemorial, *tempus immemoratum*, tempo immemorabile.

Unverdrucht, mal-intelligible, obscur, *obscurus*, non intelligibile, oscuro.

Unverdrucht, obscurement, *obscurè*, oscuramente.

Unverdruchtheit, f. obscurité, f. *obscuritas*, l'oscurità.

Unverdrucht, qui ne fert de rien, mal propre, *inutilis ad propositum, ineptus*, inabile, spe. spositato.

Unverdrucht, desobligeant, peu officieux, *insolitus*, non ufficioso, chi non fa il suo dovere.

Unverdrucht, siehe unverdrucht.

Unverdrucht, impatient, *impatiens*, impariente.

Unverdrucht, f. impatience, f. *impatientia*, l'impatienza.

Unverdrucht, impatiemment, *impatienter*, impatientemente.

Unverdrucht, imperméable, *impenetrabilis*, impenetrabile.

Unverdrucht, par où on ne peut passer, impraticable, *impervius*, non passabile, impraticabile.

Unverdrucht, obscur, opaque, *imperspicuus, opacus*, oscuro, opaco.

Unverdrucht, inégal, raboteux, *inæqualis*, disugvale.

Unverdrucht, f. inegalité, *inæqualitas*, la disugvaglianza.

Unverdrucht, roturier, *ignobilis*, ignobile.

Unverdrucht, qui n'est point marié, *celebs*, chi non è maritato.

Unverdrucht, l'illegitime, bâtard, *spurius*, illegittimo, bastardo.

Unverdrucht Sohn, fils naturel, *filius illegitimus*, figlio naturale.

Unverdrucht, f. le deshonneur, l'ignominie, *ignominia*, il disonore, l'ignominia.

Unverdrucht, ignominieux, *inhonestus, indecorus*, ignominioso.

Unverdrucht, f. siehe Unehr.

Unverdrucht, honteusement, *inhonestè*, ignominiosamente.

Unverdrucht, deshonnête, infame, *inhonestus*, infame, disonesto.

Unverdrucht, siehe unverdrucht.

Unvergedenck, qui oublie, qui ne se souvient plus, *immemor*, immemore. (mia.

Unverdrucht, f. la honte, l'infamie, *turpitudo*, la vergogna, l'infa-

Unvergnügen, débauché, incontinent, *incontinens*, stravizzoso, incontinente.

Unvergnügenheit, f. incontinence, f. *incontinentia*, l'incontinenza.

Unvergnügsamkeit, f. dans la dissolution, *incontinenter*, alla sfacciata.

Unvergnügt, qui n'est point d'accord, *discors*, discorde, differente.

Digitized by Google

Uneinigkeit, f. la diſſenſion, le different, *diſcordia*, diſſenſione, diviſione.

Uneinmalich, en diſcorde, *diſcorditer*, diſcordevolmente.

Unempfindlich, inſenſible, *inſenſibilis*, inſenſibile.

Unempfindlich, inſenſiblement, *ſine ſenſu*, inſenſibilmente.

Unempfindlichkeit, f. inſenſibilité, f. *ſtupor*, l'inſenſibilità.

Unendlich, infini, *infinitus*, infinito.

Unendlich, infinument, *infinite*, infinitamente.

Unendlich groß, infiniment grand, *immenſus*, immenſo.

Unendlichkeit, f. infinité, f. *infinitas*, l'infinità.

Unentbehrlich bedürfen, avoir grand beſoin, ne pouvoir pas ſe paſſer de, *abſolutè requiram, non habeo illa carere non poſſes*, haver gran biſogno di qualche coſa, non poter' eſſere ſenz' eſſa.

Unentrinnlich, inévitable, *inevitabilis*, inevitabile.

Unentschuldigt, ſiehe unentzogen.

Unentschuldlich, ſiehe unentzogen.

Unentschuldlich, ſcandaleux, *malè exemplis*, ſcandaloſo.

Unerbittlich, inexorable, *inexorabilis*, inexorabile.

Unerdichtet, veritable, qui n'eſt pas feint ou controuvé, *non confictus*, vero, non finto o controuveſo.

Unerfahren, qui n'a aucune experience, *inexpertus*, inesperto.

Unerfahrenheit, f. l'ignorance, f. *inſcitia*, l'ignoranza.

Unerlesen, ſans être pié, *non legatus non pregato*.

Unerforschet, qu'on n'a pas découvert, *inexploratus*, non ſcoperto.

Unerforschlich, imperceptible, incompréhenſible, *quod inveſtigari nequit*, impercettibile, incomprenſibile.

Unerfüllet, qui n'eſt pas accompli ou raſſaſié, *inexpletus*, non compito, non ſatiato.

Unerfunden, ſiehe unerforschet.

Unerhöret, inclit, *inauditus*, inaudito.

Unerkannt, ſiehe unbekannt.

Unerkenntlich, qu'on ne peut connoitre, *qui cognoſci nequit*, incognoſcibile.

Unerkenntlich, undankbar, méconnoiſſant, ingrat, *ingratus*, ſconoſcente, ingrato.

Unerkenntlichkeit, f. ingratitude, f. *ingrati animi vitium*, l'ingratitudine.

Unerkenntniß, f. ignorance, f. *ignorantia*, l'ignoranza.

Unerkaufet, qu'on n'a pas acheté, *inemptus*, non comprato.

Unerlaubt, qu'on n'a pas permis, *illicitus*, non permeſſo, o conceſſo.

Unerschüttlich, immuable, *immotus*, immoſſo.

Unermeßlich, ſiehe unermeßet.

Unermeßlichkeit, f. immenſité, f. *immenſitas*, l'immenſità.

Unermüdlich, infatigable, *infatigabilis*, infatigabile.

Unerobertlich, imprenable, *inexpugnabilis*, inespugnabile.

Unerörtert, qui n'eſt pas vuide ou decidé, *indecisus*, indeciſo.

Unersättlich, inſatiable, *inſatiabilis*, inſatiabile.

Unersättlichkeit, f. inſatiabilité, *inſatiabilitas*, l'inſatiabilità.

Unerschöpflich, inepuiſable, *inexhauſtus*, inesauſto.

Unerschrocken, intrepide, *intrepidus*, intrepido.

Unerschrockenheit, f. intrepidité, f. *intrepidus animus*, l'intrepidezza.

Unerschrockenlich, d'un cœur intrepide, *intrepidè*, intrepidamente.

Unersteigbarer Berg, une montagne inacceſſible, *inacceſſibilis montis*, una montagna inacceſſibile.

Unerträglich, intolerable, *intolerabilis*, intolerabile.

Unerträglichkeit, f. maniere inſupportable, *intolerantias*, un modo inſopportabile.

Unerwartet, impourveu, *inexſpectatus*, ineſperato.

Unfähig, incapable, *incapax*, incapace.

Unfähigkeit, f. incapacité, *defectus capacitatis*, l'incapacità.

Unfall, m. un malheur, *casus adverſus*, una diſgratia.

Unfehlbar, infaillible, *fallere ſine casus certus*, infallibile.

Unfehlbarkeit, f. infaillibilité, *ignorantia errorum*, l'infallibilità.

Unfehlbarlich, infailliblement, *certiſſimè*, infallibilmente.

Unfein, mal feant, *indecorus*, inconveniente.

Unfeinlich, groſſièrement, *inſcitè*, inconvenevolmente.

Unfertig, qui n'eſt pas prêt, *imparatus*, impronto.

Unfleiß, m. unfleißerey, f. ordures, f. *ſordes*, la ſporchezza.

Unfleißig, un vilain, *ſordidus homo*, un ſporco.

Unfleißig, vilain, *ſordidè*, ſporco, ſordido.

Unfleißig machen, ſalir, *ſporcare*, ſporcare.

Unfleißigen, f. ſiehe unfleiß.

Unfleißiglich, vilainement, ſalement, *ſporcè*, ſporcamente.

Unfleiß, m. la négligence, oliveté, *indiligentia, negligentia*, la negligenza.

Unfleißig, oiſif, négligent, *indiligens*, negligente.

Unfleißiglich, négligemment, *indiligenter*, negligentemente.

Unvollkommen, imparfait, *imperfectus*, imperfetto.

Unvollkommenheit, f. imparfection, f. *defectus*, l'imperfettione.

Unvollkommenlich, imparfaitement, *non perfectè*, imperfettamente.

Unfruchtbar, ſiehe unfruchtsam.

Unfruchtsamkeit, f. ſiehe unfruchtbarkeit.

Unfruchtsamlich, ſiehe unfruchtbarlich.

Unform, f. la difformeté, *deformitas*, la deformità.

Unförmlich, difforme, *deformis*, difforme.

Unfreundlich, incivil, *inhumanus*, incivile.

Unfreundlich, incivilement, *inhumaniter*, incivilmente.

Unfreundlichkeit, f. inhumanité, f. *inhumanitas*, l'incivilità.

Ungrob, eſclave, *ſervus*, ſchiavo.

Ungutigkeit, avarice, *illiberalitas*, l'illiberalità, avaro.

Ungutigkeit, f. avarice, f. *illiberalitas*, l'illiberalità, l'avarizia.

Ungutiglich, avec avarice, *illiberaliter*, illiberalmente, avaramente.

Unhold, m. la diſſention, *diſſidium*, la diſcordia.

Unhöflich, unfreundlich, querelleux, *litis avarus*, diſcorde.

Unhöflich, unfreundlichlich, en diſcorde, *in diſcordias*, diſcordevolmente, in diſcordia, diſcordemente.

Unkeuſch, impie, *impius*, empio.

Unkenntlich, f. impieté, f. *impietas*, l'empietà, ò empierà.

Unkenntlich, méchamment, *impiè*, empiamente.

Unfruchtbar, infertile, *ſterilis*, infecondo.

Unfruchtbar werden, devenir ſterile, *ſterileſcere*, diventar' infecondo, ò ſterile.

Unfruchtbarkeit, f. la ſterilité, *ſterilitas, fœcunditas*, la ſterilità.

Unfruchtlich, ſans fruit, *ſine fructu*, ſenza frutto.

Unfug, meſſeance, f. *inepti modi*, la ſconvenenza.

Unflätlich, mal propre, *inepte*, ſconvenevole.

Unflätlich, mal proprement, *inepte*, ſconvenevolmente.

Ungabsatte Oel, monnoye, qui n'a point de cours, *moneta non recepta*, moneta che non corre.

Ungeduldig, ſiehe unverzagt.

Ungerächt, qui n'eſt en oulle eſtime, *non ſpectatus*, diſeſtimato.

Ungerächtbar, non obſtante que, *licet quamvis non*, non oſtante che.

Ungearbeitet, qui n'eſt point travaillé, *illaboratus*, non lavorato.

Ungebahnter Weg, chemin qui n'eſt pas frayé, *non trita via*, ſtrada non battuta.

Ungebartet, qui n'a point de barbe, *imberbis*, ſenza barba.

Ungebauet, inculte, *incultus*, inculto.

Ungebautes Land, un deſert, *ager tutus*, un deſerto.

Ungebeten, peu civilité, *male natratus*, mal-creato.

Ungebeten, qui n'eſt pas prié, *non rogatus*, non pregato.

Ungebleichte Leinwad, linge qui n'eſt pas blanchi, *aprica tione non candefactum linteum*, tela non imbiancata.

Ungebrochen, qui n'eſt pas courbé, *non curvatus*, non incurvato.

Ungebändigt, inuſité, *inuſitatus*, inuſitato, inuſolito.

Ungebrauchet, dont on ne s'eſt jamais ſervi, *nunquam uſurpatus*, mai uſato.

Ungebührt, ungebührlichkeit, f. indecence, *indecorum*, l'indecenza.

Ungebührlich, ſiehe unfein.

Ungebührlich, indecemment, *indecorè*, indecentemente.

Ungelogen, qui n'eſt pas paré, *incultus*, inornato.

Ungeduld, f. impatience, f. *impatientia*, l'impatienza.

Ungeduldig, impatient, *impatiens*, impatiente.

Ungeduldiglich, impatiemment, *impatienter*, impatientemente.

Ungefällig, déſagréable, *incommodus*, diſgregradevole.

Ungefälſchet, qui n'eſt point falſifié, *intemeratus*, non falſificato.

Ungefärbet, qui n'eſt point coloré, *ſincerus, non coloratus, non factus*, non colorito, ſincero.

Ungefehr, à peu près, preſque, *circiter*, quaſi, preſſo che, incirca.

Ungefehr, par hazard, *forte*, per avventura.

Ungefehr,

Digitized by Google

Ungeschr nescheyen, fortuit, improvéu, *fortuitus* fortuito improvedutto.

Ungefidert, qui n'a point de plumes, *implumis* senza piume ò penne.

Ungefordert, qu'on n'a pas demandé, *non petitus* non domandato ò richiesto.

Ungefragt, qu'on n'a pas interrogé, *non interrogatus* non interrogato, ò richiesto.

Ungefalcht, ungefalscht, veritable, sincere *non simulatus*, vero, sincero, puro.

Ungefrüsst, qu'on n'a point salué, *insalutatus* non salutato.

Ungegründet, qui n'a point d'appui, *nullo modo fundamentus* senza appoggio.

Ungehandelt, dont on n'a pas traité, *intractatus*, non trattato.

Ungehessen, sans s'en avoir reçu commandement, *injussus* senza alcun comando.

Ungehemmet, qui n'est pas arrêté, *non coercitus, non justificatus*, non fermato.

Ungehörig, timide, peureux, *timidus, ignavus* timido, codardo.

Ungehewr, excessif, d'une grandeur demesurée, horrible, *immanis horridus*, eccessivo, d'una grandezza smisurata, orribile.

Ungeheur, m. un spectre, *spectrum*, un spettro.

Ungehobelt, raboteux, inégal, *non dedolatus*, scabioso malpiano.

ein ungehobelter Gesell, un homme lache, *homo ignavus, ignavus*, un huomo vile, poltrone.

Ungehoffet, inespéré, *insperatus*, insperato.

Ungehöret, inoüi, *inauditus*, inaudito.

Ungehorsam, desobeissant, *inobservans*, disubbidiente.

Ungehorsam, m. la desobeissance, *contumacia*, la disubbidienza.

Ungehorsamlich, sans obeïr, *contumaciter*, disubbidientemente.

Ungekämmet, qui n'est pas peigné, *impexus*, non pettinato.

Ungekochet, cru, qui n'est pas cuit, *crudus*, crudo, non cotto.

Ungeladen, qui n'est pas invité, *invocatus*, non invitato.

Ungelautet, qui n'est pas purifié, dont on n'a pas oüi la, *non defamatus*, non purificato non sentito.

Ungeloser, impurun, incommode, *impurunus*, importuno, scommodo.

zur ungelegenen Zeit, à contretems, mal à propos, *intempestivè*, fuor di tempo, mal a proposito.

Ungelegene Stadt, ville mal située, *urbs incommode sita*, città non ben situata.

Ungelegenheit, f. incommodité, f. *incommoditas*, l'incomodità.

einem Ungelegenheit machen, importuner quelqu'un, *molestiam alicui creare*, scommodare qualche duno.

Ungelegenlich, siehe zur ungelegenen Zeit.

Ungelehrnig, ungelehrsam, indocile, *indocilis*, indocile.

Ungelehrnigkeit, ungelehrsamkeit, f. indocilité, *stupor ingenii*, l'indocilità.

Ungelehrt, ignorant, *indoctus, inexcultus*, ignorante, indotto.

Ungelehrtheit, f. ignorance, f. *ignorantia*, l'ignoranza.

Ungelobet, qu'on n'a pas loüé, *illaudatus*, non lodato.

Ungelöschet, qu'on n'a pas éteint, *incinctus*, inestinto.

Ungelöschter Kalck, chaux vive, *calx viva*, calce ò calcina viva.

Ungelöset, qu'on n'a point tiré au fort, *ingortitus, Plaut.* che non è tirato per sorte.

Ungelöset, qu'on n'a point dégagé, deliveré ou racheté, *non redemtus*, non ricomprato non liberato.

Ungeörtet, qu'on n'a point fondé, *non terminatus*, non saldato.

Ungelt, n. la taille, *tributum*, l'imposta.

Ungemacht, qui n'est pas achevé, *infectus*, non fatto.

Ungemach, n. la fadicrie, le mal, incommodité, f. *malum, molestia*, la molestia, il male, lo scommodo.

Ungemüg, inconvenable, mal seant, *indecorus*, sconvenevole indecente.

Ungenennet, dont on n'a pas parlé, *indictus*, non detto.

etwas ungenennet lassen, passer quelque chose sous silence, *silentio quid præterire*, passar qualche cosa in silentio.

Ungemein, rare, extraordinaire, *rarus*, raro, straordinario.

Ungemeinheit, f. rareté, *varitas*, la rarità.

Ungemeinlich, extraordinairement, *extra ordinem*, straordinariamente.

Ungemenget, pur, qui n'est point mêlé, *merus*, puro, non mescolato.

Ungemercket, qu'on n'a point remarqué, *inobservatus*, non osservato.

Ungemischet, siehe ungemenget.

Ungenöthiget, point forcé, *incoactus*, non sforzato.

Ungenöss, qui n'a nelle part, *expers*, senza parte, non partecipe.

Ungeordnet, qui n'est point ordonné, *inordinatus* non ordinato.

Ungerad, inégal, impair, *impar, inæqualis*, disuguale, cattivo.

Ungeraten, qui a degeneré, *degener*, traligname.

Ungerathen, qu'on perdu, qui a degeneré, *prævus degener*, un depravato degenerante, tralignante.

Ungerecht, injuste, injuste, *injustus, iniquus*, ingiusto.

Ungerechter Gesinet, usurpateur, *usurpator*, usurpatore.

Ungerechte Gelerung, usurpation, *usurpatio*, l'usurpamento.

Ungerechtheit, f. injustice, f. *injustitia*, l'ingiustizia, l'iniquità.

Ungerechtlich, injustement, *injuste*, ingiustamente.

Ungereimet, absurde, *absurdus*, assurdo.

Ungereimter Weis, absurdement, *absurde*, villanamente, sgarbatamente.

Ungereimtheit, f. absurdité, f. *res absurda*, l'assurdità.

Ungerejet, qui n'a pas sorti de chez lui, *patriâ non egressus*, chi non va viaggio fuor di patria.

Ungern, mal volontiers par force, à regret, *invitus, ægre*, mal volentieri, per forza.

Ungern haben, prendre en mauvaise part, *ægrè ferre*, haver per male.

Ungerochen, qui n'est point vengé, *inultus*, invendicato.

Ungerüstet, qui n'est pas preparé *imparatus*, non preparato.

Ungesast, qui n'est point fermé, *non latus*, non fissato.

Ungesast, qui n'est point dit, *indictus*, non detto.

Ungesalzen, qui n'est point salé, *insalsus*, non salato.

Ungesalben und ungesalbeten, viandes qui n'ont ni sel, ni *condimenta, insipidi*, vivande insipide.

Ungesehens, d'abord, tout aussitôt, incontinent, *statim, confestim*, subbitto, adesso adello.

Ungesewret, sans levain, *non fermentatus, azymus*, non fermentato.

Ungesegnet, qui n'est point benist, *illotus*, non benito.

Ungesellet, qui n'est point accompagné, *non creatus*, non accompagnato.

Ungesetzheit, f. difformité, f. *deformitas*, l'informità.

Ungesetzet, qui n'est point violé, point gâté, *inviolatus*, inviolato.

Ungeschehen, qui n'est point fait, *infectus*, non fatto.

Ungeschickt, mais, simple, *incallidus*, semplice, balordo.

Ungeschicklich, sans qu'on ait encore la peine, l'envie, *non desiderantes*, non sforzato.

Ungeschätzet, qu'on n'a pas mis à prix, *non æstimatus*, non stimato, o apprezzato.

Ungeschöhet, qui n'a point donné la declaration de ses biens aux censeurs, *incensus*, chi non diede la dichiarazione de' suoi beni ai censori per censurargli.

Ungeschrücklich, grossierement, *inepte*, alla grossolana.

Ungeschrücktheit, f. la grossiereté, *inepitas*, l'ingrossezza.

Ungeschücktheit, f. l'ignorance, *ignorantia*, l'ignoranza.

Ungeschrt, incommode, grossier, *incommodus, inepitus rudis*, scommodo, grossolano.

Ungeschlacht, siehe ungelehrt.

Ungeschlacht, inexcusable, *intractabilis*, intrattabile.

Ungeschlacht, grossier, *rudis*, rozzo.

Ungeschlaffen, sans dormir, *insomnis*, senza dormire.

Ungeschlagen, qui n'est point battu, *non verberatus*, non battuto.

er ist ungeschlagen davon kommen, *il en est échapé* sans avoir reçu aucun dommage, *tudemnis evasit*, egli ha ito senza alcun danno.

Ungeschliffen, qui n'est pas aiguisé, *non acutus*, non aguzzato.

Digitized by Google

ein unreeslifferer Flegel, Gesell, un gros lourdaut, *agrestis homo*, un grossolano, gagliosso.

Unreinlichkeit, unreinlichkeit, *inquisitia, insipidus, fatuus*, insipido.

Unreinlichkeit ihres Nachrühms, leur reputation demeurant en son entier, *eorum famæ illæsa, illibata*, senza tocco della sua riputatione.

Unreschmalzen, qui n'est point engraissé. *nulla conditur adipe*, non ingrassato.

Unreschnitten, qui n'est point coupé ou taillé, *non sectus*, non tagliato.

Unreschmelzet, qui n'est point fondu, *non liquefactus*, non disfatto o fonduto.

Unrescholten, qui n'est point blamé, querellé, *non reprehensus*, non ripreso, o corretto.

Unreschoren, qui n'est point rasé ou tondu, *intonsus*, non rasato o tosato.

Unreschrieben, qu'on n'a pas écrit ou mis en écrit, *non scriptus*, non scritto.

Unreschworen, qui n'a point juré, *injuratus*, non giurato.

Unreschen, qu'on n'a pas vû, *non visus*, non veduto.

Unreselig, insociable, *insociabilis*, insociabile.

Unreseret, qu'on n'a pas fait boutillir, *non fixatus*, non lessato.

Unreseyamet, lâché, *laxus*, rallentato.

Unreseyaret, point épargné, *cui non parcitur*, non risparmiato.

Unreseparten Fleisses, avec un soin infatigable, *indefesso studio*, con cura infaticabile.

Unresesen, sans avoir mangé, *impransus, incænatus*, senza haver pranzato, o cenato.

Unreselt, f. la laideur, difformité, *deformitas*, la bruttezza, la difformità.

Unreselt, adj. laid, difforme, *deformis*, brutto, deforme.

Unreselten, rendre laid ou difforme, *deformare*, imbruttare.

Unreselthin, s'être unreselt, adj.

Unreseliefelt, qui n'est point borné, *non circumtus*, non stivato.

Unreseliefelt, qui n'est point raffis, *infedatus*, non acquetato.

Unreseliimmelt, tellement fermé, comme si on l'avoit soudé, *ita occlusus, quasi conflatus*, come non tefe, tefe.

Unreseliepft, débouché, non bouché, *non obturatus*, sturacciato, non turato.

Unreseliiffet, impuni, *impunitus*, impuniro.

Unreseliielet, qui n'est point peigné, *impexus*, non pettinato.

Unreseliimm, impetueux, orageux, *impetuosus, procellosus*, impetuoso, procelloso, tempestoso.

Unreseliimme, unreseliimmigkeit, f. impetuosité, f. *impetus*, l'impetuosità, l'impeto.

Unreseliimmigkeit der Meers, tempête de la mer, *æstus marinus*, tempesta o borrasca di mare.

Unreseliimmlich, avec impetuosité, *cum impetu, violenter*, impetuosamente.

Unreseliund, mal sain, *insalubris*, mal-sano.

Unreseliund, malade, *æger*, ammalato.

Unreseliundheit, f. la maladie, indisposition, *adversa valetudo*, la malatia, indisposizione.

Unreseithun, qui n'est pas fait, *infectus*, non fatto.

Unreseithet, qui n'est point partagé ou divisé, *non divisus*, indiviso, non spartito, inseparato.

Unreseiren, infidele, déloyal, *infidelis*, infedele, sleale.

Unreseirenlich, infidelement, *infideliter*, infedelmente.

Unreseirmen, sans être contraint de personne, *nullius coactu, nemine rogente*, senza esser sforzato da qualcheduno.

Unreseibet, qui n'est point exercé, point versé, *inexercitatus*, non esercitato, poco pratico.

Unreseurtheilt, qui n'est pas jugé, *injudicatus*, non giudicato.

Unreseyagt, qu'on n'a pas osé entreprendre, *inausus*, non arditato.

Unreseohrsam, imprudent, inconsidéré, *incogitans, inconsideratus*, Cic. imprudente, sconsiderato.

Unreseohrsamkeit, f. imadvertence, imprudence, *incogitantia, inconsideratio*, la sconsideratezza, l'imprudenza.

Unreseohrsamlich, inconsidérément, *imprudenter*, sconsideratamente, inconsideratamente.

Unreseowahrt, siehe ungereifet.

Unreseyarnet, qu'on n'a pas averti, *non monitus*, non avvisato.

Unreseonerwörter sach, à l'imprévû, *insperato*, all'improviso.

Unreseaschen, qui n'est point lavé, *illotus*, non lavato.

Unreseeibet, qu'on n'a pas tepû, *impastus*, in patsciuto.

Unreseeibet, profane, qui n'est point consacré, *profanus*, profano, non consagrato, inconsecrato.

Unreseiß, incertain, *incertus*, incerto.

Unreseißheit, f. incertitude, *incerta ratio*, l'incertezza.

Unreseißlich, douteusement, *dubiè*, dubbiosamente.

Unreseitter, n. une tempête, un orage, *tempestas*, un temporale, una borrasca.

Unreseohrbet, qui n'est point accoutumé, *insuetus*, non accostumato.

Unreseohnlich, rare, extraordinaire, *rarus*, raro, straordinario, non solito.

Unreseohnlichkeit, f. la rareté, *raritas*, la rarità.

Unreseägsamet, indomté, *indomitus*, indomito.

Unreseejehlet, qu'on n'a pas conté, *non numeratus*, non contato.

Unreseiefer, n. insecte, *insecta*, insetto.

Unreseiret, qui n'est point orné, *inornatus*, inornato.

Unreseiosen, immodeste, rustique, *immodestus, agrestis, malè moratus*, immodesto, rustico, rozzo, mal inorigerato.

Unreseiosenheit, f. immodestie, f. la rusticité, *mali mores*, l'immodestia, la rusticherza.

Unreseiosenlich, immodestement, *immodestè*, immodestamente.

Unreseichtiget, qui n'est point châtié, *non castigatus*, non castigato.

Unreseeiffelt, indubitable, *indubitatus*, indubbioso.

Unreseiwungen, non contraint, de son bon gré, *libens*, non costretto, di buon voglia.

Unreseiwungenheit, f. la liberté, le libre arbitre, *libertas arbitrium*, la libertà, il libero arbitrio.

Unreseiwungenlich, de bon gré, très volontiers, *ultrò*, molto volontieri, da sua posta.

Unreselatt, inégal, raboteux, *asper, scaber*, aspro, rozzo, disuguale

Unreselanb, m. incredulité, *incredulitas*, l'incredulità.

Unreselanbig, incredule, infidele, *incredulus, infidelis*, infedele, incredulo.

Unreselanblich, incroyable, *incredibilis*, incredibile.

Unreselaubwürdig, qui n'est pas digne de foi, *fide non dignus*, chi non merita fede, chi non è degno d'esser creduto.

Unreselech, difformable, different, *dissimilis*, dissomigliante, differente.

Sie sind unreselech oefinnet, ils sont de divers avis, *dissentiunt*, loro non accordano.

Unreselich, uneben, siehe uneben.

Unreselich-seitige Linien, cordes dissonantes, *dissona fides, chorda*, corde discordanti di violino.

Unreselichheit, f. la diversité, la difference, *dissimilitudo*, la diversità, la differenza.

Unreselichheit, inégalité, f. *inæqualitas, scabrities*, la disuguaglianza, la scabrosità.

Unreselichlich, differemment, *dissimiliter*, differentemente.

Unreselichlich, inégalement, *inæqualiter*, in ugualmente.

Unreselück, n. un malheur, infortune, *infortunium*, una sciagura, sventura.

Unreselückhaft, unreselücklich, malheureux, misérable, *infelix*, infelice, sventurato, misero.

Unreselückhaftigkeit, siehe Unreselück.

Unreselückhaftiglich, malheureusement, *infeliciter*, infelicemente.

Unreselücklich, siehe unreselückhaft.

Unreselücklich, adv. siehe unreselückhaftiglich.

Unreselücklich ausschlagen, malheureux, *malè succedere, infelicem exitum habere*, riuscir malamente.

Unreselückselig, siehe unreselückhaft.

Unreselückseligkeit, siehe Unreselück.

Unreselückseligkeit, siehe unreselückhaftiglich.

Unreselückstifter, m. qui ne fait que causer du malheur, *perturbator felicitatis*, un' autore d'ogni infelicità. chic.

Unreselückszeichen, n. un malencontre, *malum omen*, un' augurio infelice.

Unreselnad, f. disgrace, *offensa*, la disgrazia.

Jemanden in unreselnad setzen, tomber dans la disgrace de quelqu'un, *gratiâ apud aliquem excidere*, cader in disgrazia di qualcheduno.

Ungnädig, cruel, impitoyable, *inclemens*, crudele, spietato.

Ungnädiglich, sans pitié, impitoyablement, *inclementer*, senza pietà spietatamente

Ungöttlich, athée, impie, *impius, atheus*, ateo empio sacrilego

Ungöttliches Wesen, athéisme, m. irreligion, *impietas*, l'ateismo, l'irreligiosità.

Ungerad, inégal, impair, *impar*, disuguale, cassо.

Ungreiflich, qu'on ne peut toucher, *sub tactum non cadens*, intocabile, che non si può toccare.

Ungrund, m. fausseté, *falsitas*, la falsità.

Ungültig, invalide, cassé, *irritus*, invalido, cassaro.

Ungunst, siehe unguad.

Unguust, envie, haine, *invidia, odium*, l'invidia, odio.

Unguustig, envieux, *invidus*, invidioso.

Er ist mir ungunstig, il me veut du mal, *male mihi vult*, egli mi vuol male.

Unart, unsittig, rigoureux, cruel, *durus*, rigoroso, crudele.

Unarte, f. la rigueur, *duritiei*, il rigore durezza.

Unartig, chagrin, facheux, *morosus difficilis*, fastidioso.

Unartigkeit, f. chagrin, *morositas, asperitas*, il fastidio.

Unartiglich, avec chagrin, *morose*, fastidiosamente.

Unartlich mit einem verfahren, traiter quelqu'un rudement, *duriter cum aliquo agere*, trattar uno duramente.

Unaußlich, prodigue, mauvais ménager, *prodigus*, prodigo, cattivo massaro.

Unbaußlichkeit, f. la prodigalité, *prodigentia*, la prodigalità.

Unbeil, n. siehe unglück.

Unbeilig, siehe ungöttlich.

Unbeilichkeit, f. impieté, *impietas*, l'impietà.

Unbeilsam, incurable, *insanabilis*, incurabile, insanabile.

Unbeilsamlich, sans aucune espérance de guerison, *citra spem sanationis*, senza alcuna speranza di guarigione.

Unbeiter, obscur, *obscurus*, oscuro.

Unbeiterkeit, f. obscurité, *obscuritas*, l'oscurità.

Unbörlich, incivil, rustique, *inurbanus*, incivile, rustico.

Unbörlichkeit, f. incivilité, *inurbanitas*, l'incivilità.

Unbörlichkeit, f. incivilité, rusticité, f. *rusticitas*, l'incivilità, la rustichezza.

Unbold, f. enforceleuse, *maga, venefica*, una strega.

Unbold, feind, ennemi, *inimicus*, nemico

Unboldselig, peu courtois, odieux, *inhumanus*, puoco cortese, odioso.

Unboldseligkeit, f. incivilité, f. *inhumanitas*, l'incivilità.

Unboldseliglich, incivilement, *inhumaniter*, incivilmente.

Universität, université, *universitas*, universita.

Unbeusch, impudique, lascif, *impudicus*, impudico lascivo.

Unbeuschheit, f. impudicité, *impudicitia*, l'impudicizia.

Unbeuslich, impurement, *impure*, impuramente.

Unbequemlich, incommode, *incomodus*, icomodo.

Unbequemlich, incommodement, *incomode*, scomodamente.

Unbequemlichkeit, f. incommodité, f. *incommoditas*, l'incomodità

Unbekennd, ignorant, *rudis*, ignorante rozzo, asino.

Unkost, m. les depens, *impensa*, le spese.

Unkrafft, f. impuissance, *impotentia*, l'impotenza.

Unkräfftig, impuissant, foible, *impotens, infirmus*, impotente, debole.

Unkräftig machen, affoiblir, *infirmare*, indebilitare.

Unkräfftig machen, abolir, casser, *abolere*, abolire, cassare.

Unkräftiglich, foiblement, *infirme*, debolmente.

Unkraut, m. yvroye, f. *lolium*, il loglio.

Unkriegerisch, peu guerrier, *imbellis*, imbelle.

Unkünstlich, grossier, *rudis*, grosso.

Unkünstlich, grossierement, *sine arte*, grossolanan ente.

Unlängst, depuis peu, *nuper*, puoco fa.

Unlasterhaft, innocent, *sceleris purus*, innocente.

Unläugbar, qu'on ne peut nier, *quod negari nequit*, non negabile.

Unlauter, troublé, impur, *turbidus, impurus*, turbido, non chiaro.

Unlautere sach, affaire embarassée, *intricatum negotium*, una cosa imbrogliata.

Unlauterkeit, f. impureté, *impuritas*, l'impurità.

Unlebhaft, sans vie, *inanimus*, senza vita.

Unleidendlich, unleidlich, intolerable, *intolerabilis*, intolerabile.

Unleidenlich, unleidlich, intolerablement, *intolerabiliter*, intolerabilmente.

Unleidenlichkeit, fem. intolerabilité, *f. intolerantia*, l'intolerabilità.

Unleidig, impatient, *impatiens*, impatiente.

Unleidigkeit, f. impatience, *intolerantia*, l'impatienza.

Unlesslich, qu'on ne peut lire, *quod legi nequit*, non leggibile.

Unlieblich, desagréable, *injucundus, odiosus*, spiacevole.

Unlieblich, qui a un goût desagréable, *ingrati saporis*, insipido.

Unlieblich, adv. desagréablement, *iucunde*, spiacevolmente.

Unlieblichkeit, f. le desagrément, *injucunditas*, il disgusto.

Unlöblich, qui n'est pas lpuable, *illaudabilis*, non lodevole.

Unlust, f. le chagrin, la tristeise, *egritudo animi*, la gramezza, la tristezza, il languore.

Unlust, f. Ecel, ennuy, dédain, m. *tadium, fastidium*, la noia, il fastidio.

Unlust des Magens, dégoût des viandes, *nausea, ciborum fastidium*, la nausea de'cibi,

disenlusi vertreiben, desennuier, *levare tadium*, trafstullare. levar' la noia.

Unlustig, desagréable, mal plaisant, *injucundus*, spiacevole.

Unlustig, traurig, ennuyeux, chagrin, *tristis*, noioso, 'malinconico,

Unmacht, f. siehe unkrafft.

Unmächtig, siehe unkräfftig.

Unmächtiglich, siehe unkräfftig.

Unmannbar, qui n'est point en âge de puberté, *impubes*, giovanetto, senza barba, imberbe.

Unmannbare Tochter, fille qui n'est pas encore mariable, *immaturo viro, puella nondum nubilis*, Cic. figlia non ancora sposata.

Unmannlich, lache, poltron, *timidus*, un poltrone, codardo.

Unmannlichkeit, f. la lacheté, la poltronnerie, *ignavia*, la poltroneria, la codardaggine.

Unmaß, f. intemperance, *f. intemperantia*, l'intemperanza.

Unmäßig, intemperant, immoderé, *intemperans*, intemperato, smoderato.

Unmäßiglich, siehe unmaß.

Unmäßiglich, intemperamment, sans mesure, *intemperanter*, intemperatamente, smisuratamente.

Unmäßiglich leben, se debaucher, *intemperanter vivere*, sfravizzare.

Unmensch, m. un monstre d'homme, *monstrum hominis*, un mostro d'huomo.

Unmenschlich, inhumain, cruel, *inhumanus*, inhumano, crudele.

Unmenschlich, inhumainement, cruellement, *inhumaniter*, inhumanamente, crudelmente.

Unmenschlichkeit, f. inhumanité, f. *inhumanitas*, l'inhumanità

Unmilt, dur, *durus*, duro.

Unmilt, chiche, avaricieux, *sordide avarus, sordidus*, scarso, avaro, taccagno.

Unmiltigkeit, f. la dureté, *duritiei*, la durezza.

Unmiltigkeit, f. la chicheté, avarice, *avaritia*, la scarsezza, l'avaritia.

Unmiltiglich, durement, *duriter*, duramente.

Unmiltiglich, chichement, *avare*, scarsamente.

Unmittelbar, immediat, *immediatus*, immediato.

Unmittelbarlich, immediatement, *immediate*, immediatamente.

Unmöglich, impossible, *impossibile*, impossibile.

Unmöglichkeit, f. impossibilité, *impossibilitas*, impossibilità.

Unmuth, le chagrin, abbatement de cœur, *animus pusillus, tadium*, la gramezza, l'abbattimento di cuore.

Unmuthig, chagrin, d'un cœur abbatu, *fastidiosus, animo fractus*, costernato d'un cuor' abbatuto.

einen unmuthig machen, décourager quelqu'un, *animum alicujus frangere*, abbater l'animo d'uno.

einen unmuthig machen, ennuier, chagriner, *tadii afficere*, annoiare, gramare.

Unmuthiglich, par chagrin, *mœste*, con noia.

Unmuthtslich, fans courage, *animo fracto*, senza coraggio senz' animo.

Unmündiges Kind, enfant, *infans*, fanciullo.

Unmündigkeit, f. unmündiges Alter, l'enfance. *infantia*, la fanciullezza.

Unmuß, f. la peine, l'occupation, *occupatio*, la pena. l'occupatione.

Unmüßig, geschäfftig, occupé, *occupatus*, occupato.

Unnachläßig, continuel, *continuus*, continuo.

unnachläßige Sünde, peché mortel, *peccatum mortale*, peccato mortale.

Unnatürlich, monstrueux, prodigieux, *monstrosus*, *prodigiosus*, mostruoso prodigioso.

Unnatürlich, prodigieusement, *prodigiosè*, prodigiosamente

Unnöthig, superflu, point necessaire, *supervacuus*, soverchio, non necessario.

Unnöthigkeit, f. sans necessité, *non necessitas*, senza necessità.

Unnütz, inutile, *inutilis*, inutile.

sich unnütz machen, chercher des parolles injurieuses, *jurgari*, dir' parole ingiuriose, ingiuriare.

Unnütz, querelleux, *litigiosus*, *contentiosus*, rilloso.

Unnützer Mensch, un homme de néant, *homo nihili*, un huomo da niente.

Unnützlich, inutilement, en vain, *inutiliter*, inutilmente, in vano.

Unordentlich, déreglé, *inordinatus*, sregolato.

Unordentlich, adv. sans ordre, confusément, *confusè* senza ordine. confusamente.

Unordentlich leben, mener une vie dereglée, *inordinatè vitere*, vivere sregolatamente.

Unordnung, f. la confusion, le desordre, *confusio*, la confusione, il disordine.

Unordnung des Lebens, déreglement de la vie, *inordinatio vitæ*, lo sregolamento della vita.

Unpartheisch, unpartyhisch, disinteressé, qui n'est pas partial, *neutri addictus*, *impartialis*, desinteressato, neutrale.

Unparteiischlich, f. le desinteressement, *animus neutram in partem inclinans*, la neutralita.

Unräthlich, incommode, *egestus*, indisposto.

Unräthlichkeit, f. indisposition, *adversa valetudo*, l'indispositione.

Unrechtbahr, fans detour, *strictis viis*, senza difetto.

Unrath, la faleté, *sordes*, la sporchezza.

Unräthlich, sale, *sordidus*, sporco.

Unrath, siehe Unglück.

Unrechtsfähig, incapable, indigne de la charge de magistrat, *senatorii muneris incapax*, incapace, indegno alla carica senatoria.

Unrecht, m. le tort, l'injustice, *injustitia*, il torto. l'ingiustitia.

einem unrecht thun, faire tort à quelqu'un, *injuriam alicui inferre*, far' torto ad uno.

Unrecht, adv. injustement, *injustè*, ingiustamente.

Unrecht, adj. injuste, *injustus*, ingiusto.

Unrechtmäßig, illegitime, *illegitimus*, illegitimo.

Unredlich, fraudeleux, *fraudulentus*, frodolente.

Unredlich, rbrlich, infame, *infamis*, infame.

einen unredlich machen, diffamer quelqu'un, *diffamare aliquem*, diffamare alcuno.

Unredlich handeln, tromper, *fraudulenter agere*, ingannare.

Unredlichkeit, f. la tromperie, *fraudulentia*, l'inganno.

Unredlich, qui n'est pas éloquent, *indisertus*, *&c.* ineloquente.

Unreiff, qui n'est pas meur, *immaturus*, immaturo.

Unreiffe, f. la crudité, *crudilas*, la crudezza o crudità.

Unrein, impur, sale, *impurus*, impuro. fuccido.

Unreinlichkeit, f. impureté, saleté, f. *impuritas*, l'impurità. il fucciadume.

Unreinzlich, impurement, *impurè*, impuramente.

Unrichtig, courbé, *curvus*, curvo.

Unrichtige Zahl, nombre impair, *numerus impar*, numero caffo.

Unrichtiger handel, siehe unlauterer Sache.

Unrichtiger Weg, chemin embarraßé, *perplexum iter*, strada imbarazzata. (gombrato.

Unrichtlich, d'une maniere embarraßée, *intricatè*, d'un modo in-

Unruhe, f. inquietude, f. le trouble, *inquies*, l'inquietudine. fa mobilezza o perturbatione.

Unruhe des Gewissens, les remords de conscience, *morsus conscientiæ*, il rimordimento o rumorso della coscienza.

Unruhe einer Uhr, le balancier, *fabramentum horologii*, il tempo d'horiuolo.

Uns, a nous, nous, *nobis*, *nos*, a noi altri.

mit uns, entre und, avec nous, entre nous, *nobiscum*, *inter nos*, con noi, fra noi altri.

Unruhig, inquiet, *inquietus*, inquieto.

Unruhig machen, inquieter, troubler, *inquietare*, inquietare, turbare.

Unrichtig, sans repos, *inquietè*, inquietamente.

Unruhe, qui n'a point de lieu, *exlarcus*, senza fuoco.

Unsäglich, unsaßbar, *inessabilis*, *inenarrabilis*, inesabile.

Unsanft, dur, apre, *durus*, duro, ruvido.

Unsanftiglich, durement, âprement, *durius*, duramente, aspramente.

Unsauber, siehe unrein.

Unsauberkeit, siehe unreinlichkeit.

Unsäuberung, siehe unreinlichkeit.

einen unsäuberlich empfangen, mal recevoir quelqu'un, *male aliquem excipere*, ricevere uno malamente.

Unschädlich, entier, *integer*, intero.

Unschädlich, qui ne fait aucun dommage, *innocuus*, chi non danneggia alcuno.

Unschamhaft, fale, vilain, *obscenus*, brutto, sporco.

Unschamhaftig, impudent, *impudens*, impudente.

Unschamhaftigkeit, f. effrontene impudence, *impudentia*, l'impudenza.

Unschamhaftiglich, impudemment, effrontement, *impudenter*, impudentemente, sfacciatamente.

Unscheinbar, obscur, *obscurus*, oscuro.

Unscheinbar machen, obscurcir, *obscurare*, oscurare.

Unschelbar, incoupable, *incolpatus*, incolpevole.

Unschiffbar, inexitimable, *inæstimabilis*, inestimabile.

Unschiffreich, qui n'est pas navigable, *innavigabilis*, *&c.* innavigabile.

Unschuld, m. une faute, *delictum*, misfatto.

einen unschuld begehen, commettre une faute, *delinquere* misfare.

Unschuldig, n. le sif, *fecum*, *fetum* il fevo o feso.

Unschuldig, chandelle de suif, *candela sebacea*, candela di sevo.

Unschuldig, insolu, *animi pendens*, insoluto.

Unschuldigkeit, f. irresolution, *animi dubius*, l'irresolutione.

Unschuld, f. innocence, *innocentia*, l'innocenza.

Unschuldig, innocent, *innocens*, innocente.

Unschuldiglich, innocemment, *innocenter*, innocentemente.

Unselig, malheureux, infortuné, *infelix*, siehe unglücklich, misero

Unseligkeit, f. siehe Unglückseligkeit.

Unsichtlich, siehe unsichtbarlich.

Unser, nôtre, *noster*, nostro.

die unsern, die unsrigen, les nôtres, *nostri*, inostri.

Unsertwalben, pour l'amour de nous, *nostri causa*, per amor di noi altri.

Unsicher, qui n'est point seur, *insecurus*, non sicuro.

Unsicherheit, f. le peril, le danger, *periculum*, il pericolo.

Unsicherlich, dangereusement, *periculosè*, pericolosamente.

Unsichtbar, invisible, *subtrahens non cadens*, invisibile.

Unsichtbarkeit, f. invisibilité, f. *abscedus fugax*, l'invisibilità.

Unsichtbarlich, invisiblement, *modo oculos fugientes* invisibilmente

Unsinn, enrage, insense, *furiosus*, arrabbiato inesatto.

Unsinnig machen, faire enrager, *in furorem agere*, mettere in rabbia

Unsinnig werden, devenir furieux, *in furorem vertis* diventar furioso

Unsinnigkeit, f. la rage, la fureur, *insanies* la rabbia, il furore

Unsinniglich, furieusement, *furiosè*, furiosamente.

Unsera, f. la negligence, *negligentia*, la negligenza.

Unsorasam, negligent, *negligens*, *secors*, negligente.

Unsorasamlich, negligemment, *secorè*, *supinè*, negligentemente

Unstandhaft, inconstant, *inconstans*, inconstante.

Unstandhaftigkeit, f. inconstance, legereté, f. *inconstantia*, inconstanza.

Unstandhaftiglich, inconstamment, *inconstanter*, variabile.

Unstät, unstätig, changeant, *mutabilis*, mutabile inconstante.

Unstätigkeit, f. le changement, *mutabilitas*, la mutazione.

Unstrafe

Digitized by Google

Unsterblich, immortel, *immortalis*, immortale.
Unsterblichkeit, f. immortalité f. *immortalitas*, l'immortalità.
Unstern, n. étoile contraire, *infaustum sydus*, astro contrario.
Unstraffbar, unstraflich, incoupable, *irreprehensibilis*, incolpevole.
Unstrâflichkeit, f. innocence, f. *innocentia*, l'innocenza.
Unstreitbar, peu guerrier, *imbellis*, poco-guerriero, imbelle.
Unstadelhafft, fiehe unstraffbar.
Unstauglich, incapable, inutile, *inutilis*, incapace, inutile.
Unstauglichkeit, f. incapacité, f. *impares humeris*, l'incapacità.
Unten, sous, dessous, par dessous, *sub, infra*, sotto, al di sotto, abbasso.
Unten abschneiden, couper par dessous, *suppurare*, tagliare al di sotto
Unten anmachen, filler par dessous, *subtexere*, intrecciare al di sotto.
Unten eingehen, ferrer par dessous, *subfingere*, serrar stringere.
Unten liegen, avoir le dessous, succomber, *succumbere*, haver'il di sotto, soccombere.
Unten schwimmen, nager dessous l'eau, *subternatare*, nuotare sotto l'acqua, o sott'acqua.
Unten sitzen, être assis a la derniere place, *in infimo loco sedere*, seder' abbasso.
Unten, siehe unter.
Unter dem Wasser, dessous l'eau, *sub aqua*, sotto l'acqua.
Unter dem Schein, sous prétexte, sous couleur, *sub specie*, sotto pretesto ò colore.
Unter etwas gehen, subir, aller sous, *subire*, andar di sotto.
Unter gewaltsam, mettre dessous, *subponere*, metter di sotto.
Unter seinen Gewalt bringen, s'allujettir, *subjicere sibi*, soggiogare.
Unter sich sehen, regarder en bas, *despicere*, riguardar in giu.
Unter, adj. d'embas, *inferus*, inferiore.
Unter, zwischen, entre, *inter*, mentre, frà, trà.
Unterbauch, m. le bas-ventre, *abdomen*, la parte bassa del ventre.
Unterbauen, appuyer, *subnixere*, appoggiare.
Unterbett, n. un lit de plumes, *culcitra*, un letto di piume, ò penne.
Unterbinden, lier par dessous, *subligare*, sottolegare.
Unterbott, m. un messager entre deux personnes, *internuntius*, un messaggiere fra due persone.
Unterbringen sich, trouver quelque condition, *invenire locum habitandi*, trovar' qualche stanza.
Unterdessen, cependant, *interea*, frà tanto.
Unterdienstbar, unterdienstlich, obligeant, officieux, *officiosus*, obligante, ufficioso.
Unterdienstbarkeit, f. naturel obligeant, *studium*, l'ufficiosità.
Undienstbarlich, d'une maniere obligeante, *officiose*, ufficiosamente.
Untereinander, pêle-mêle, *promiscue*, confusamente.
sich untereinander lebeit, s'entr'aimer, *mutuo se amare*, amarsi à vicenda, o scambievolmente.
Unter einander rühren, mêler, mélanger, *immiscere, intermiscere*, mescolare.
Unterfangen, entreprendre, *conari*, intraprendere.
Unterfangen, n. entreprise, f. *conatus*, l'intrapresa.
Unterfressen, manger par dessous, *subedere*, mangiare sotto.
Untergang, m. la perdition, *interitus*, la ruina.
Untergang der Sonnen, le coucher du soleil, *occasus solis*, il tramontare del sole,
gegen Untergang, vers l'Occident, *occasum versus*, verso l'Occidente, ò l'Occidentale.
Untergänglich, ruineux, *occiduus*, rovinoso.
Untergeben, n. le soutien, l'appuy, *fulcrum*, il sostegno, l'appoggio.
Untergeben, soumettre, *submittere*, sottomettere.
Untergehen, verberten, perir, tomber en ruine, *perire*, perire, cadere, rovinare. (montare
Die Sonne gehet unter, le soleil se couche, *occidit sol*, il sole tramonta.
Untergehen, in dem Wasser, se plonger, être submergé dans l'eau, *mergi*, annidarsi, esser sommerso nell' acqua.
Untergraben, miner, *subfodere*, minare.
Untergraber, m. un mineur, *cuniculariius*, un minatore.
Untgrauen, frisser, ou ceindre par dessous, *succingere*, cingere di sotto
Untergut, n. entretien, la nourriture, *victus*, il trattenimento, la sostentatione.
Untergulten, entretenir, nourrir, *alere*, trattenere, nodrire.
Sich unterhalten lassen, se faire enroller, *militia nomen dare*, farsi arrollare.
Unterhalter, le nourrisseur, *nutritor*, il nodritore, nutritore.
Unterhaltung, f. siehe Unterhalt.
Unterhandeln, servir d'arbitre, s'entremettre, *medium suscipere partes*, servire d'arbitro, fraporsi.
Unterhändler, m. un entremetteur, *arbiter*, un mezzano.
Unterhändler, m. un courtier, *paranius*, un corratiere.
Unterhemd, n. la chemise, *intrula*, la camicia.
er ist sein Unterhemd, il est son confident, *intimus est ei*, egli è suo privato.
Unterhöhlen, creuser par dessous, *subexcavare*, cavare di sotto.
Unterhosen, les caleçons, *subligar, subligacula*, le calze.
Unterjochen, siehe unter seine Gewalt bringen.
Unterkommen, trouver quelque condition, *aliquid invenire munus*, trovar qualche condizione.
Unterlaß, m. *unterlassung*, f. omission, *omissio*, ommissione.
ohne Unterlaß, sans cesse, *indesinenter*, incessantemente.
Unterlassen, omettre, *omittere*, omettere.
Unterlassen, cesser, *cessare*, cessare.
ich will nicht unterlassen, je ne manqueray pas, *non decero*, io non mancherò.
Unterlauffen, prevenir, *praevenire*, prevenire.
Unterlebmeister, m. un soumaitre, *hypodidascalus*, un sottomaestro.
Unterlegen, mettre dessous, *supponere*, sottoporre.
Unterlassen, succomber, avoir le dessous, *succumbere*, soccombere, rimanere sotto.
Untermarchen, placer des limites, borner, *limites ponere*, piantare limiti, terminare.
Untermarcher, m. un arpenteur, *metator agrimensor*, un perticatore.
Untermengen, mêler parmi, *intermiscere*, frammescolare.
Untermauren, bâtir une muraille par dessous, *subjungere murum*, sotto fabbricare.
Unternehmen, siehe unternehmen.
Unternehmung, f. le mélange, *permissio*, il mescuglio.
Unternehmen, entreprendre, *conari*, intraprendere.
Unternehmung, f. entreprise, *conatus*, l'intrapresa.
Unterpflocken, fous desfous dessous, *inverso*, sotto sopra ò sossopra.
Unterpfand, n. hypotheque, f. *hypotheca*, l'hipoteca.
zum Unterpfande geben, hypothequer, *pro hypotheca dare*, hipotecare.
Unterpflichtig, redevable, *debitor*, debitore.
Unterreden sich, conferer, discourir, *sermonem inter se conferre*, conferire, discorrere.
Unterredung, f. entretien, *collatio*, la conferenza.
Unterricht, m. enseignement, m. *institutio*, l'ammaestramento, l'informatione.
Unterricht Christlicher Religion, le Catechisme, *Catechismus*, il Catechismo.
Unterrichten, instruire, donner des instructions, *instruere*, instruire.
Unterrichter, m. un precepteur, *praeceptor*, un precettore.
Unterrichter, m. un juge de legue, la voie justice, *judex delegatus vel inferior*, un giudice delegato la giustizia balla.
Unterrichtung, enseignement, m. *institutio*, l'ammaestramento.
Unterrock, m la camisole, *tunica inferior*, la camiciuola.
Untersagen, defendre, *prohibere*, difendere.
Unterschaffer, m un sous-dépentier, *subministrator*, un sottospenditore.
Unterschaft, m. le pied, l'appuy, *basis, fulcrum*, il pie, l'appoggio, sostegno.
Unterscheid, m. la difference, *differentia*, la differenza.
ohne Unterscheid, indifferemment, *indifferenter*, indifferentemente.
Unterscheiden, distinguer, *distinguere*, distinguere.
das unterscheiden, bien discerner, discerner le bien d'avec le mal, *bonum a malo discernere*, discernere i bene dal male.
Unterscheiden, être different, *differre*, esser differente.
Unterscheidung, f. le discernement, *distinctio*, il discernimento
Unterschieben, pousser dessous, *suppunere*, sottoporre.
Unterschiedlich, divers, different, *varius*, diverso, differente.
Unterschiedlich, differemment, *diverse*, differentemente.
Unterschlacht, Unterschlachtleity m. un casserin, *lictor*, un cassettino.

Digitized by Google

Unterſchlag, m. une paroy mitoyenne, *paries intergerinus*, un muro o parete di mezzo.

Unterſchlauf, m. l'entre deux, *interſeptum*, l'interſtitio ò ſpatio ch'è in mezzo.

Unterſchlagen, ſupprimer, *ſupprimere*, ſopprimere.

die Augen unterſchlagen, baiſſer les yeux, *demittere oculos*, abbaſſare gli occhi.

mit einer Wand unterſchlagen, bâtir une muraille entre-deux, *intergerere pariſtem*, fabbricar un muro intergerino.

Unterſchlauff, m. la retraite, le refuge, *refugium*, il rifugio, la ritirata ò il ricòverto.

einem Unterſchlauff geben, donner retraite à quelqu'un, *recipere aliquem*, dar ricovero ad uno.

Unterſchreiben, ſouſcrire, *ſubſcribere*, ſottoſcrivere.

Unterſchrifft, f. la ſouſcription, *ſubſcriptio*, la ſoſcritta.

Unterſchub, m. la ſuppoſition, *ſuppoſitio*, la ſoglia.

Unterſchwelle, f. la ſeüil, *hypothyrum*, *limen*, la ſuppoſitione.

Unterſetzen, mettre deſſous, *ſupponere*, ſottoporre ò ſupporre.

Unterſetzung, f. ſiehe unterſchub.

Unterſtricken, entre-larder, *lardum intermittere*, lardare, lardellare.

Unterſtreuen, étendre deſſous, *ſubſternere*, ſtendere di ſotto.

Unterſt, le plus bas, *infimus*, il più baſſo.

Unterſtehen, entreprendre, *ſuſcipere*, intraprendere.

Unterſtehung, f. entrepriſe, *conatus*, l'intrapreſa.

Unterſtellen, ſiehe unterſtehen.

Unterſtellung, f. ſiehe unterſchub.

Unterſtreichen, faire des lignes au deſſous, *ſubſcriptu lineis diſtinguere*, vergàre di ſotto.

Unterſtreuen, ſiehe unterſtreiten.

dem Viehe unterſtreuen, jetter de la paille ſous le bétail, *ſubſternere pecori*, far la lettiera al beſtiame.

Unterſtützen, appuyer, *fulcire*, appoggiare.

Unterſuchen, ſonder, fureter, *explorare*, ſcandagliare, furettare.

Unterthan, m. un ſujet, *ſubditus*, un ſuddito.

ſich unterthan machen, s'aſſujettir, *ſubjugare*, ſoggettarſi.

Unterthänig, ſoûmis, très-humble, *ſubmiſſus*, ſommeſſo.

Unterthänigkeit, f. la ſoûmiſſion, ſubjetion, *ſubmiſſio*, la ſommeſſione, ſoggezione.

Unterthänigſt, très-humblement, *ſubmiſſè*, humiliſſimamente.

Untertrucken, opprimer, *opprimere*, opprimere

ein Buch untertrucken, ſupprimer un livre, *librum ſupprimere*, ſopprimer un libro.

Untertrucker, m. un oppreſſeur, *oppreſſor*, un opprelsòre.

Untertruckung, f. oppreſſion, f. *oppreſſio*, l'oppreſſione.

Untertuncken, plonger, *ſubmergere*, ſom'nergere.

Unter über ſich kehren, renverſer, mettre ſans deſſus deſſous, *inverſere*, *ima ſummis miſcere*, rovesciare, mettere ſotto ſopra ò ſollopra.

Untervogt, m. Vice-baillif, *inferior præfectus*, un Vice Podeſtà.

Untervogtey, f. bailliage ſubalterne, *præfectura inferior*, la podeſtaria ſubalterna.

Unterwegen, unterwegs, en chemin, par le chemin, *in via*, in ſtrada, per ſtrada.

Unterwegen laſſen, omettre, laiſſer, *omittere*, ommettere, tralaſciare.

Unterweilen, quelque fois, *interdum*, qualche volta ò volte.

Unterweiſen, inſtruire, enſeigner, *inſtituere*, inſtruire, inſegnare.

Unterweiſer, m. un inſtructeur, *inſtitutor*, un'iſtruttore.

Unterweiſung, f. ſiehe unterrichtung.

Unterwerffen, aſſubietir, *ſubjicere*, ſoggettare.

Unterwerffung, f. aſſujettiſſement, m. *ſubjectio*, il ſoggettamento.

Unterwinden ſich eines Dinges, ſiehe unterſtehen.

Unterwindung, f. ſiehe unterſtehung.

Unterwircken, entrelaſſer, *intertexere*, intraliciare.

Unterworffen, ſujet, aſſujetti, *ſubjectus*, ſoggetto, ſoggettato.

Unterwürffig, idem.

ſich unterwürffig machen, s'aſſujettir, reduire ſous ſa puiſſance, *redigere ſub poteſtatem ſuam*, aſſoggettare.

Unterzannen, environner de hayes, *interſepire*, ſiepare.

Unterzeichnen, ſouſligner, *ſubſignare*, ſottoſcrivere.

Unterzeücken, ſouſtraire, *ſubtrahere*, ſottrarre.

Unheilbar, unheilig, indiviſible, *individuus*, indiviſibile.

Unheilhafft, qui n'a nulle part, *expers exors*, ſenza parte.

Unthunlich, qui n'eſt pas faiſable, *quod fieri nequit aut non debet*, non fattibile.

Untödtlich, immortel, qu'on ne peut tuer, *immortalis*, immortale, chi non può eſſer ammazzato.

Untödtlichkeit, f. immortalité, f. *immortalitas*, l'immortalità.

Untrieblich, intolerable, *intolerabilis*, intolerabile.

Untrieblichkeit, f. intolerablement, *intolerabiliter*, intolerabilmente.

Untrüglichkeit, f. impoſſibilité de ſupporter, f. *intolerantia*, l'intoleranza ò intolerabilità.

Untreu, perfide, déloyal, *perfidus*, perfido, ſleale.

Untreu, f. la perfidie, la déloyauté, *perfidia*, la perfidia, la ſlealtà.

Untreulich, perfidement, *perfidè*, perfidamente.

Untreulich, infaillible, *infallibilis*, infallibile.

Untreulich, infaillablement, *infallibiliter*, infallibilmente.

Untreulichkeit, f. infaillibilité, f. *immunitas ab errore*, l'infallibilità.

Untröſtlich, qui ne donne aucune conſolation, *quod non conſolatur*, che non conſola.

Untüchtig, incapable, *inepius*, incapace.

Untüchtigkeit, f. incapacité, f. *defectus virium*, l'incapacità.

Untugend, f. le vice, un défaut, *vitium*, il vitio, difetto.

Untugendhafft, untugendſam, vicieux, *vitioſus*, vizioſo.

Untugendlich, méchamment, *vitioſè*, vitioſamente.

Untüchtig, qui n'eſt pas propre, *ineptus*, inetto.

Unüberwindlich, invincible, *invictus*, invincibile.

Unverachtet, bien eſtimé, qui n'eſt point mépriſé, *non contemtus*, ben ſtimato, non ſprezzato.

Unverbrüchlich, immuable, conſtant, *immutabilis*, immutabile, coſtante.

Unverbrüchlichkeit, f. immutabilité, *immutabilitas*, l'immutabilità.

Unverantwortlich, inexcuſable, *inexcuſabilis*, incſuſe-vole.

Unverbeſſerlich, incorrigible, *inemendabilis*, incorreggibile.

Unverſoraen, manifeſte, *manifeſtus*, manifeſto, paleſe.

Unverborgenlich, en public, *palam*, paleſemente.

Unverbotten, permis, qu'on n'a pas defendu, *licitus*, permeſſo, non prohibito, lecito.

Unverbunden, qui n'eſt point obligé, *liber*, non obligato.

Unverdächtig, qui n'eſt point ſoupçonné, *non ſuſpectus*, non ſoſpettato.

Unverdammt, qui n'eſt point condamné, *indemnatus*, non condannato.

Unverderbet, qui n'eſt point gâté, point corrumpu, *incorruptus*, incorrotto, non guaſtato.

Unverdienet, qu'on n'a point merité, gratuit, *immeritus*, non meritato, gratuito.

Unverdienter Weiſe, gratuitement, ſans l'avoir merité, *gratuitò*, gratuitamente, ſenza haverlo meritato.

Unverdorben, ſiehe unverderbet

Unverdroſſen, induſtrieux, diligent, *induſtrius*, induſtrioſo, diligente.

Unverdroſſenheit, f. induſtrie, f. aſſiduité, f. *induſtria*, l'induſtria, la diligenza

Unverdroſſenlich, avec induſtrie, diligemment, *aſſiduè*, con induſtria, diligentemente.

Unverehelichet, qui n'eſt point marié, *celebs*, non maritato.

Unverfälſchet, qui n'eſt point falſifié, *non adulteratus*, non falsàto.

Unverfaulet, qui n'eſt pas pourri, *non putrefactus*, non putrefatto.

Unverflucht, qu'on n'a pas maudit, *dirè non devotus*, non maledetto.

Unvergeſſen, dont on ſe ſouvient bien, *cujus probè memores ſumus*, non ſcordato.

Unvergleichet, qui n'eſt, oint comparé, *non comparatus*, non paragonato.

Unver-

Digitized by Google

Unverſoͤhnlich, incompatibile, *incompatibilis*, incompatibile.
Unvergleichlich, incomparabilement, *ſine exemplo*, incomparabilmente.
Unvergotten, quin'eſt point recompenſé, *non compenſatus*, Cic. non ricompenſato.
Unvergraben, qu'on'a pas enterré, *inſepultus*, non ſotterrato.
Unverhelet, avoüé, point diſſimulé, *non celatus*, ſcoperto, non nacosto.
Unverhelet, adv. franchement, *libere*, francamente.
Unverheurathet, ſiehe unverheliget.
Unverhindert, ſans aucun empéchement, *ſine impedimento*, ſenza oſtacolo.
Unverindert, que perſonne n'empéche, *non impeditus*, non impedito.
Unverhoffentlich, à l'improviſte, *ex improviſo*, improviſamente.
Unverhoffentlich, inſperé, *inſperatus*, inſperato
Unverhohlen, ſiehe unverhelet, adv.
Unverhört, qu'on'a pas oüi, inoüi, *inauditus*, inaudito.
Unverjagt, qui n'eſt point chaſſé, *non expulſus*, non ſcacciato.
Unverkauffet, qui n'eſt point vendu, *non venditus*, non venduto.
Unverkauflich, qu'on ne peut vendre, *invendibilis*, invendibile.
Unverknüpffet, qui n'eſt pas noüé, *liber*, non nodato, libero.
Unverlaſſen, aſſiſté, qui n'eſt point abandonné, *non deſertus*, aiutato, non abbandonato.
Unverletzet, qui n'eſt point bleſſé, *illæſus*, illeſo.
Unverletzlich, invulnerable, *invulnerabilis*, invulnerabile.
Unverleumdet, qui n'eſt point calomnié, *calumniæ non profligatus*, non calumniato.
Unvermeidlich, inévitable, *inevitabilis*, inevitabile.
Unvermeintet, inopiné, *inopinatus*, inopinato.
Unvermerket, ſans l'improviſte, *inopinato*, all' improviſta.
Unvermuthet, paſſe-tous ſilence, *ſilentio præteritus*, paſſato ſotto ſilentio, tacuto.
Unvermuntet, qui n'eſt point mélé, pur, *non mixtus*, non meſcolato, puro, ſchietto.
Unvermerket, qu'on n'a pas remarqué, *inobſervatus*, non oſſervato.
Unvermerckter Weiſe, a la dérobée, en cachetté, *clanculum*, alla ſmigliatica, furtivamente.
Unvermöglich, fo viel unvermuget.
Unvermöglich, foible, *infirmus*, debole.
Unvermöglich, foiblement, *infirmè*, debolmente.
Unvermöglichkeit, f. la foiblefie, *infirmitas*, la debolezza.
Unvermuthet, ſiehe unvermuget.
Unvernünfftig, qui n'eſt pas vray ſemblable, *à vero alienus*, non verisimile.
Unvernunfft, la folie, *amentia*, la pazzia.
Unvernünfftig, incontestable, *quod negari nequit*, incontrastabile.
Unvernünfftig, deraiſonnablement, *irrationalis*, irragionevole.
Unvernünfftiglich, deraiſonnablement, ſans raiſon, *ſine ratione*, irragionevolmente, ſenza ragione
Unverpflichtet, libre, qui n'eſt point obligé, *non obſtrictus*, libero, diſobligato.
Unverrichtet, qui n'eſt point fait, *infectus*, non fatto.
Unverrücket, qui n'eſt point remué, *immotus*, immoto.
Unverruffet, qui n'eſt point decrié, *non proſcriptus*, non proſcritto.
Unverſagt, qui n'eſt point refuſé, *non recuſatus*, non rifiutato.
Unverſchamt, impudent, *impudens*, impudente.
Unverſchamter Weiſe, impudemment, *impudenter*, impudentemente.
Unverſchamtheit, f. impudence, f. *impudentia*, l'impudenza.
Unverſchrepet, qu'on n'a pas diffamé, *non diffamatus*, non diffamato.
Unverſchuldet, ſiehe unverdienet.
Unverſchwiegen, qui n'eſt point ſecret, *non tacitumus*, non tacito ò taciturno.
Unverſchwiegenheit, f. le babil, *garrulitas*, il cicalamento.
Unverſehret, entier, *integer*, intiero.
Unverſehen, ſiehe unverhofet.
Unverſehens, ſiehe unverhoffentlich.
Unverſöhnlich, irreconciliable, implacable, *implacabilis*, irreconciliabile, implacabile.
Unverſöhnlichkeit, f. humeur ou eſprit implacable, *implacabilitas*, un genio irreconciliabile.
Unverſtand, m. la bétiſe, *ſtupiditas*, la rozzezza.
Unverſtändig, ſot, qui eſt une béte, *inſulſus*, rozzo.
Unverſtändlich, lourdement, *inſulsè*, tozzamente.
Unverſtändlich, imperceptible, incompréhenſible, *quod percipi nequit*, impercettibile, incomprensibile.
Unverſtändlichkeit, f. obſcurité, f. *obſcuritas*, l'oſcurezza.
Unverſuchte Speiſen, viandes qu'on n'a pas goutées, *cibi inguſtati*, *Hor.* viande non guſtate.
Unverſuchet laſſen, tenter toutes choſes, *omnia tentare*, non laſciar al'una cosa intentata.
ein unverſuchter Menſch, un niais, inexpert, *homo inexpertus*, un huomo non ſperimentato.
Unvertraͤglich, inſociable, *inſociabilis*, inſociabile.
Unvertheidet, qui n'eſt point condamné, *indemnatus*, non condennato.
Unverwahret, qui n'eſt point gardé, *incuſtoditus*, *Ovid.* non guardato.
Unverwehret, inévitable, *inevitabilis*, inevitabile.
Unverwelcklich, qui ne peut flétrir, *non marceſcens*, che non ſi può avvizzire.
Unverwendet, qui n'eſt point détourné, *irreſutus*, non voltato ò torto.
Unverweſen, ſiehe unverderbet.
Unverweslich, incorruptible, *incorruptus*, incorrottibile.
Unverweslichkeit, f. incorruption, f. *incorruptio*, l'incorruttione.
Unverwirret, qui n'eſt point brouillé, *non intricatus*, diſimbrogliato
Unverzagt, intrepide, courageux, *intrepidus*, intrepido, animoso.
Unverzogen, qu'on ne differe point, *non dilatus*, non indugiato.
Unverzoͤhnlich, ſans delay, tout auſſitôt, *ſine mora*, ſenza indugio, hor' hora. (vole.
Unverzuglich, qu'on ne peut differer, *mora impatiens*, non indugie-
Unvergaͤnglich, éternel, *æternus*, eterno.
Unumgaͤnglich, inévitable, *inevitabilis*, inevitabile.
Unumgaͤnglich, qui n'eſt point borné, *non definitus*, interminato.
Unvollkommen, ſiehe unvollkommen.
Unvolckreich, qui n'eſt point peuplé, deſert, *infrequens*, ſpopolato, deſerto.
Unvorſehen, impourvû, *improviſus*, ſprovisto.
Unvorſichtig, fortuit, *fortuitus*, fortuito.
Unvorſichtig, fortuitement, par hazard, deſſein, *fortè*, à caſo, per sorte, per fortuna
Unvorſichtig, imprudent, *imprudens*, imprudente.
Unvorſichtigkeit, f. imprudence, f. *imprudentia*, l'imprudenza.
Unvorſtand, faux, controuvé, *falſus*, falſo, controverſo.
Unvorſtehrt, menteur, *mendax*, bugiardo.
Unvorſtehrtheit, f. une fauſſeté, un menſonge, *mendacium*, una falſita, una bugia.
Unvorſtehrtlich, fauſſement, *falsè*, falſamente.
Unvorſtehrt, f. un menſonge, une fauſſeté, *mendacium*, una bugia, una falſita.
Unvorwandbar, immutable, *immutabilis*, immutabile.
Unvorwandbarkeit, immutabilité, *immutabilitas*, immutabilità.
Unvorwandbarlich, immutablement, *immutabiliter*, immutabilmente
Unvorwandelnd, ferme, conſtant dans ſon deſſein, *propoſiti tenax*, termo, coſtante nel proposito.
Unvorweis, unreglam, inacceſſible, impraticable, *invius*, *impervius*, inacceſſibile, impratticabile.
Unvorweis, fou, ſot, *ſtultus*, matto, pazzo.
Unvorweisheit, la ſottiſe, *ſtultitia*, la pazzia.
Unvorweislich, ſottement, *ſtultè*, pazzamente.
Unweit, pas loin, *non procul*, non lontano.
Unwerth, deſagréable, mépriſé, *ingratus*, *contemtus*, ſpiacevole, ſprezzato. (Così invidiato.
Unwerth machen, s'attirer de la haine, *invidiam ſibi conflare*, ſich unwerth machen, s'attirer de la haine, *invidiam ſibi conflare*.
Unweiterbrinnlich, irreparable, *irreparabilis*, irreparabile.
Unwiederlegtlich, inconteſtable, *quod refutari nequit*, non contraſtevole.
Unwiederloͤſlich, qu'on ne peut racheter, *quod nequit redimi*, non riscarabile.
Unwiederruͤfflich, irrevocable, *irrevocabilis*, irrevocabile.
Unwiederſprechlich, ſiehe unwiederlegtlich.

Unwill, m. Verdruß, le dédain, dégout, ennuy, *fastidium*, le dégo-
ut, disgusto, la noia, fastidio.

einen Unwillen ab etwas haben, être dégouté dequelque chose, *fastidiendi causa*.

mit Unwillen thun, faire à regret, *aegre facere*, far mal-volentieri.

Unwillen, m. la malveillance, haine, envie, *malevolentia*, la malevolenza, l'odio, l'invidia.

Unwillfertig, defobeiffant, *inobsequens*, difubbidiente.

Unwillfertigkeit, f. la defobeiffance, *detrectatio obsequii*, la difubbidienza.

Unwillig, facheux, *iracundus, morosus*, faſtidioſo, meſſo in collera.

Unwillichlich, malgré ſoy, à regret, à contrecœur, *aegrè*, mal-volontieri.

Unwirsch, ſiehe unwillig.

Unwirsig, ſoy, ſe fachert, *stomachari*, andar' in collera, incolerarſi.

Unwitz, f. la folie, *amentia*, la frioccheza.

Unwitzig, tot, *fatuus*, ſciocco.

Unwohlbild, ſorement, *fatis*, ſciocamente.

Unwohlbild, f. ſorement, *fatis*, ſciocamente.

Unwürdig, f. indignité, f. *indignitas*, l'indignità.

Unwürdig, indigne, *indignus*, indegno.

Unwürdiglich, indignement, *indignè*, indignamente.

Unzehrende Schuld, dette inſolvable, *debitum insolubile*, debito non pagabile.

Unzehlich, innombrable, *innumerabilis*, innumerabile.

Unzeit, f. le contretems, *intempestivitas*, il contratempo.

Unzeit, à contretems, *intempestivè*, fuor di tempo.

Unzeitig, qu'on a fait à contretems, *intempestivus*, fatto fuor' di tempo.

Unzeitig, unreiff, qui n'eſt pas meur, *immaturus*, immaturo.

Unzeitige Frucht, un avorton, *abortus*, un aborto, ò aborticcio.

Unzeitigkeit, f. la crudité, *immaturitas*, la crudità.

Unzerbrechlich, ſiehe zu unzeit.

Unzertrennlich entier, qui n'eſt point diſſe intego, non rotto

Unzerbrechlich, qu'on ne peut briſer, *infragilis*, Ovid, *infrangibilis* Sen. non rompevole.

Unzerdauelich, qui n'eſt pas perissable, *interitui non obnoxius*, che non può perire.

Unzerdaulichkeit, f. éternité, f. *aeternitas*, l'eternità.

Unzerstörlich, qu'on ne peut couper, *insecabilis, Quint.* non tagliabile.

Unzerstörlich, qu'on ne peut détruire, *quod nequit destrui*, non distruggevole.

Unzerstört, qui n'eſt point détruit, point ruiné, *non eversus*, non diſtrutto, non rovinato.

Unzertheilt, qui n'eſt point diviſé, *indivisus*, indiviſo.

Unzertheilig, unzertheilſam, indiviſible, *indistinctus*, indiviſibile.

Unzierlich, mal ſeant, *indecorus*, indecente.

Unziemlich, mal honnêtement, *indecorè*, indecentemente.

Unziemlichkeit, f. la mal-honnêteté, *indecorum*, l'indecenza.

Unzirnlich, qui n'eſt point orné, *inornatus*, inornato.

Unzucht, f. inſecte, *insectum*, inſetto.

Unzucht, f. qui n'eſt pas tributaire, *immunis à solvendo vectigali*, non tributario.

Unzuchtfreiheit, f. exemption, f. franchiſe, *exemptio*, l'eſenzione, la libertà.

Unzucht, mal-morigesé, *male moratus*, mal-costumato.

Unzuchtsbett, f. mauvaiſes mœurs, *malimores*, cattivi costumi.

Unzucht, la lubricité, la paillardiſe, *meretricium*, la lascivia, la puttaneria.

Unzucht, l'impudence, l'effronterie, *impudentia*, l'impudenza, lo sfrogognamento

Unzucht treiben, paillarder, *scortari*, puttaneggiare.

Unzüchtig, impudique, paillard, *impudicus*, impudico, puttaniere

Unzüchtig, impudent effronté, *impudens*, impudente, sfacciato.

Unzüchtlich, d'une maniére impudique, *impudicè*, impudicamente

Unzüchtlich, un peu impudent, effrontément, *impudenter*, impudentemente, sfacciatamente.

Unzufriedenheit, f. le mécontentement, *animus non contentus*, la contentezza.

Unzugänglich, inacceſſible, *inaccessus*, inacceſsibile.

Unzulässig, inadmiſſible, qu'on ne peut permettre, *quod permitti nequit*, non permettevole.

Unzweifelbar, unzweifelhaft, aſſuré, certain, *certus, indubitus*, ſicuro, certo, indubbitato.

Unzweifelich, ſans doute, aſſurément, *dubio procul*, indubbitatamente.

Vo

Vogel, un oiſeau, *avis*, un' uccello.

Vogelfangen, prendre des oiſeaux, *aucupari*, uccellare.

ein arger Vogel, un méchant pendard, un fripon, *nebulo*, un furbo, un ribaldo.

Vogelbeere, n. l'oiſeleríe, *aucupium*, l'uccellaría, ò uccellagione

Vogelfänger, m. un oiſeleur, *aucupes*, un uccellatore.

Vogelfrey, qu'on peut tuer librement, proſcrit, *qui sine vulpeculis cum proscriptus*, chi può eſser ammazzato francamente, un bandito.

Vogelgarn, n. un filet, un piege, *rete aucupatorium*, la rette da uccellare.

Vogelkefig, n. une cage, *cavea*, una gabbia.

Vogelleim, m. la glu, *viscus*, la pania, il vischio.

Vögelein, n. petit oiſeau, *aviculus*, uccelletto.

gute Vögelein ſorgen laſſen, ne ſe ſoucier de rien, *in diem vivere*, non curarſi d'alcuna coſa.

Vogel, ſiehe voneilengen.

Vogelneſt, n. un nid, *nidus*, un nido ò nidio.

Vogelneſt, n. ſiehe Vogelbaum.

Vogelſchauer, m. un augure, *augur*, un' augurio.

Vogelſchauer, n. l'augure, *augurium*, un' auguzio.

Vogelſtellen, m. un trebuchet, *decipulum*, un trabocchetto.

Vogelwerck, f. lieu où l'on nourrit des oiſeaux, *ornithosium*, un uccellatoio.

Vogler, m. ſiehe Vogelfänger.

Voglerey, f. oiſelerie, f. *aucupium*, l'uccellamento.

Vogt, m. un prevôt, *praefectus*, un podeſtà.

Vogt, m. Vormunder, un tuteur, curateur, *tutor*, un tutore, curatore.

Voatey, la prevôté, *praefectura*, la podeſtaria.

Vogtey, f. Vormundſchafft, la tutelle, curatelle, *tutela*, la tutela, curatela.

Vogtfindt, m. enfant de tutele, *pupillus*, un pupillo.

Vöglicher Eriſe, en qualité de tuteur, *nomine pupilli*, in nome di pupillo.

Volck, n. le peuple, *populus*, il popolo.

das gemeine Volck, le commun, *vulgus, plebs*, il popolazzo.

Volckreich, bien peuplé, *populosus*, popoloſo.

Voll, plein, rempli, *plenus*, pieno.

Voll machen, remplir, *explere*, riempire.

Voll ſeyn, abonder, être rempli, *abundare*, abbondare, eſſer pieno.

Voll, trunckē, yvre, *ebrius*, ubriaco.

ſich voll trincken, s'enyvrer, *vino se ingurgitare*, imbriacarſi.

einen voll machen, enyvrer quelqu'un, *inebriare aliquem*, imbriacar uno.

Voll-ſatt, ſoul, ſatur, ſatollo.

ſeine Hant voll ſchen, tire tout ſon ſoul, *effutire videre*, ridere smoderatamente, ò ſmiſeratamente.

Voll ſollen, ſaouler, *satiare*, ſatollare.

Voll ſchopren, farcir, *farcire*, riempire.

Vollauff, abondamment, *abundanter*, abbondevolmente.

allez vollauff haben, abonder en toutes choſes, *abundare rebus omnibus*, abbondar' in ogni coſa.

Vollbringen, achever, accomplir, *perficere*, finire, compire.

das iſt vollbracht, cela eſt fait, *id est peractum*, queſto è fatto.

Vollbringer, m. le conſommateur, *perfector*, il conſumatore.

Vollbringung, f. la conſommation, l'achevement, *perfectio*, la conſumation, il compimento.

Volle, f. abondance, f. *copia*, l'abbondanza.

alle Völle haben, nicht alles vollauff haben.

Völle, f. Trunckenheit, yvrognerie, f. *ebrietas*, l'imbriachezza.

in der Völle, etant yvre *temulentus* eſſendo imbriaco.

Vollenden, achever, parachever, *perficere*, compire, finire, terminare

Vollender, m. ſiehe Vollbringer.

Vollendung, f. ſiehe Vollbringung.

Vollenbar, qu'on peut achever, *consummabilis*, conſumabile.

Vollführen, ſiehe vollenden.

Völlig, plein, accompli, parfait, *absolutus, perfectus*, pieno, accompito, perfetto.

Digitized by Google

völlig, groß, qui a la juste grandeur, *justè magnus*, digiusta statura, o grandezza.

völlig, pienamente, *plenè*, pienamente.

Vollkommen, siehe völlig.

vollkommen machen, siehe vollenden.

Vollkommenheit, f. la perfection, *perfectio*, la perfettione.

vollkommentlich, parfaitement, *perfectè*, perfettamente.

vollmond, m. la pleine lune, *plenilunium*, il plenilunio.

vollrecken, siehe vollenden.

vollstrecken, exécuter quelque chose, la mettre en effet, *rem executioni mandare*, eseguire qualche cosa, metterla in effetto.

vollstreckung, siehe vollenziehung.

vollziehung, exécution, f. *executio*, l'effecutione.

vollzoff, m. un yvrogne, *ebrius*, un ubriaco.

vollzogen, siehe vollenden.

vollziehung, siehe vollstreckung.

von, de, a, de, di, da.

von einem erlöset werden, être aimé de quelqu'un, *amari ab aliquo*, esser amat da qualchedauno.

von anbegin der Welt, des le commencement du monde, *à mundi primordiis*, dal principio del mondo.

von neuem, derechef, *de novo*, di nouvo.

von Wort zu Wort, mot à mot, *de verbo ad verbum*, parola per parola.

von dannen, de là, *inde*, di là.

von einander reissen, dechirer, *dilacerare*, straciare.

von einander spalten, fendre, *diffindere*, fendere.

von einander thun, separer, *separare*, separare.

von einander trennen, découdre, *diffuere*, scucire.

von einander ziehen, tirer, *distrahere*, cavare.

von hinnen, d'icy, *hinc*, di qua.

von hinnen scheiden, mourir, quitter ce monde, *excedere vitâ*, morire.

von nahem, de prés, *cominus*, da presso.

von nöthen, besoin, faute, *opus*, bisogno, mancanza.

von wegen, pour, à cause de, *propter*, per, a cagione di.

von deinetwegen, pour l'amour de vous, *tui gratiâ*, per amor o per cola vostra.

von weitem, de loin, *eminus, à longinquo*, da lontano.

vor, avant, devant, *ante, prae*, d'avanti, d'innanzi.

vorab, beverab, sur tout, principalement, *praecipuè*, sopra tutto, principalmente.

vorabschneiden, couper par devant, *praecidere*, tagliar d'innanzi

voran, siehe vor.

voranreiten, se hâter pour venir devant, *praefestinare*, affrettarsi per venir'avanti.

voran fliegen, voler devant, *praevolare*, volar'avanti.

voran gehen, aller devant, *praire*, andar'innanzi.

vorankommen, prévenir, *praevenire*, prevenire.

voranlaufen, courir devant, *praecurrere*, correr'avanti.

voranschicken, envoyer devant, *praemittere*, mandar'avanti.

voraus, siehe vorab.

voraus bezahlen, payer par avance, *solvere anticipatò*, pagar'avanti tratto.

vorbauen, prévenir, *antevertere*, prevenire.

vorbedacht, prémédité, *praemeditatus*, premeditato.

vorbedacht, à dessein, *de industriâ*, appostatamente.

vorbedächtlich, prudent, prévoiant, *cautus providus*, prudente, accorto.

vorbedächtlich, prudemment, avec précaution, *cautè*, prudentemente, accortamente.

vorbedächtlichkeit, f. la prudence, précaution, *prudentia*, la prudenza, l'accortezza.

vorbedenken, préméditer, *praemeditari*, premeditare.

vorbedenken, n. la premeditation, *praemeditatio*, la premeditatione.

vorbeuten, prédire, *praedicere*, predire.

vorbehalt, n. la reserve, exception, *exceptio*, il riserbo, l'eccettione.

vorbehalt, à la reserve, *excepto*, eccetto ni fuori.

vorbehalten, reserver, excepter, *excipere*, riserbare eccettuare.

vorbereiten, préparer, *praparare*, apparec hiare preparare.

vorbereitung, f. les preparatifs, *praparatus*, l'apparecchio.

Vorbereitung, f. la preparation, *praparatio*, la preparatione.

Vorbereth, m. un cap, un prémonitoire, *praemonitorium*, un capo, un promonatorio.

Vorberühren, fiehe vorgedachten, fudetto.

Vorbeschliessen, conclurre auparavant, *prius decernere*, concludere d'innanzi.

Vorbesitzen, posseder auparavant, *ante occupare*, posseder d'innanzi

Vorbestimmen, siehe vorbeschliessen.

Vorbestimmung, f. la determination auparavant, *praefinitio*, la determinatione che si fa avanti tratto, o prima.

Vorbetrachten, siehe vorbedenken.

Vorbetrachtung, f. siehe das vorbedenken.

Vorbild, n. un patron, *figura exemplum*, un modello.

Vorbilden, repräsenter, *effingere*, rappresentare.

Vorbilden, imaginer, se figurer, *imaginari*, imaginarse, imbizzarirsi.

Vorbildung, f. la representation, *imaginatio, fantasia*, la rappresentatione

Vorbott, m. un avant-coureur, *praenuntius*, un anti-corriere.

Vorbringen, produire, *proferre*, pro-fatre.

Vorbringer, m. un rapporteur, *relator*, un rapportatore.

Vorbitt, n. un avanttoit, *subgranda*, un'antetto.

Vorbunt, siehe vorbau.

Vordecken, couvrir par devant, *praetegere*, coprire innanzi.

Vorder, de devant, *anterior*, d'innanzi.

die vordern, les ancetres, *majores*, gli antenati, o antepassati.

Vorderst, le premier, *primus*, il primo, (cioè.

zu vorderst, avant toutes choses, *ante omnia* avanti, o prima d'ogni

Vorderstheil des Hauptes, le devant de la tête, *sinciput*, la parte d' innanzi la testa

Vorderthail des Schiffes, la proüe, *prora*, la prora o proa.

Vordeuten, prédire, *praedicere*, predire.

Vordeutung, f. la prédiction, *praedictio*, la predittione.

Voreilen, siehe voran eilen.

Vor einnehmen, prendre avant, *ante occupare*, pigliar'avanti.

Voreilern, siehe die vordern.

Vorempfinden, sentir auparavant, *praesentire*, sentire d'innanzi.

Vorfahr, m. un prédecesseur, *praedecessor*, un predecessore.

Die Vorfahren, siehe die vordern.

Vorfahren, aller devant en bateau, en carosse, *praevehi*, andare innanzi, o avanzare in vaicello o carrozza.

Vorfallen, arriver, *contingere*, accadere.

in allen vorfallenden Nöthen, dans toutes les necessitez qui pusiliere arriver, *in omni necessitate casu*, in ogni caso di necessità.

Vorfechten, faire le coup d'essai, *praeludere*, farsi colpo di saggio

Vorfechten, n. un essay de combat, *praeludium*, un saggio di combattamento.

Vorfechter, un prévôt de sale d'armes, *lanista*, maestro di scherma

Vorgang, m. le pas, *antecessus*, il passo d'innanzi.

Vorgänger, m. qui va devant, *antecessor*, chi va avanti.

Vorgeben, nachgeben, ceder, *cedere*, cedere.

Vorgeben, vorwenden, prétexter, alleguer pour excuse, *causari*, scusarsi, o fingere verbrig. fingere pretesti o scuse.

Vorgefaste Meinung, un préjugé, *praeconceptum opinio*, un pregiudicio, parere, o opinione sfortata.

Vorgehen, aller ou passer devant, *antire*, andare o passar'innanzi

einem an alter vorgehen, surpasser quelqu'un en âge, être plus âgé que lui, *praecedere alicui an tate*, avanzare o superare nell'età.

einem mit einem guten Exempel vorgehen, donner un bon exemple à quelqu'un, *praire alicui bono exemplo*, dar'un buono esempio ad uno.

vorgelebte zeit, tems passé, *antecita atas*, il tempo passato. (uno

Vorgemach, antichambre, f. *atrium*, l'anticamera.

Vorgemeth, n. un préjuge, *praejudium*, un prefiggio.

Vorgesast, fusilé, *suprachlus*, fulderto.

Vorgesagt, prédit, *praedictus*, predetto.

Vorgeschehen, fait auparavant, *prius factus*, fatto d'innanzi.

Vorgeschmack, m. un avant goût, *praegustatio*, un antigusto.

Vorgesetzter, m. un supérieur, *praefectus*, un superiore.

Vorgesetzt, avantchier, *audius testator*, avant'hieri.

vorglänzen, reluire parmi les autres, *emicare*, risplendere fra gli altri

Vorgreifen, anticiper, *praevertere*, anticipare.

Vorgriff, m. anticipation, f. *praesumtio*, l'anticipatione.

Vorhaben, être resolu, avoir quelque dessein, *in animo habere*, esser risoluto o haver qualche disegno.

einen vorhaben, examiner, interroger quelqu'un, *interrogare aliquem*, esaminare, interrogar qualchedauno,

Vorhas

Vorhalten, n. le dessein, *propositum*, il disegno.

Vor-halten, mettre devant les yeux, *ob oculos ponere*, mettre' d'innanzi gli occhi.

dem Rath etwas vorhalten, remontrer quelque chose à Messieurs du conseil, *ferre quid ad senatum*, rimostrare qualche cosa al Senato.

einem einen Fehler vorhalten, reprocher une faute à quelqu'un, *exprobrare alicui culpam*, rimproverare il misfatto ad uno.

Vorhalten, vorspannen, tendre devant, *obtendere*, opporre, tender'innanzi.

Vorhaltung, f. la proposition, *propositio*, la propositione, o proposta.

Vorhaltung, f. le reproche, *exprobratio*, il rimprovero.

Vorhanden seyn, être présent, *adesse*, esser presente.

Vorhang, m. le voile, *velum*, il velo.

Vorhangen, pendre devant, *prapendere*, pender'innanzi.

Vorhauß, n. l'entrée d'une maison, *atrium, vestibulum*, l'entrata d'una casa.

Vorhaut, f. le prépuce, *præputium*, il preputio.

Vorher, devant, *ante*, davarti. (ti-

Vorherführen, mener devant, *producere, præducere*, condurre avan

Vorherathen, aller ou paller devant, *præire*, andare o marciar' avanti.

Vorhernehmen, prendre auparavant, *præcipere*, pigliar' d'avanti

Vorherschicken, envoier au devant, *præmittere*, mandar'innanzi.

Vorherversuchen, goûter auparavant, *prægustare*, gustar' prima.

Vorherwissen, savoir auparavant, *præscire*, saper'innanzi.

Vorhin, auparavant, *antea*, innanzi, prima.

Vorhinnehen, suche vorhergehen.

Vorhinstricken, se trainer devant, *prosperos*, sbrigarsi d'avanti.

Vorhinladen, convier auparavant, *prius invitare*, invitare d'innanzi

Vorhintreiben, traiener devant, *præcedere*, avanzare.

Vorhof, siehe Vorhauß.

Vorjahr, n. le printemps, *ver*, la primavera.

Vorig, précédent, *prior*, precedente.

Vorigen tags, le jour d'auparavant, *pridie*, il giorno passato.

Vorkammer, f. antichambre, *antecubiculum*, l'anticamera.

Vorkauf, m. le monopole, *monopolium*, il monopolio.

Vorkaufen, exercer monopole, *monopolium exercere*, monopolizzare.

Vorkäufer, m. un monopoleur, *monopola*, un monopola o monopolizzatore.

Vorkommen, prévenir, avancer *prævenire*, prevenire, avanzare.

seine Sach ist nicht vorkommen, on n'a pas toucbé à son affaire, *causa ejus non dispositata fuit*, il negotio suo non è proposto.

einem Uebel vorkommen, prévenir, détourner un mal, *avertere malum*, anticipare, ò impedir' un male.

Vorkosten, goûter devant, *prægustare*, gustar' avanti.

Vorkunfft, f. anticipation, *occupatio*, l'anticipamento, ò l'anticipatione.

Vorlängst, il y a long-tems, *jam pridem*, già molto tempo è.

Vorlauff, m. avant-course, f. *præcursio*, il corso avanti

Vorlauff des Weins, vin de la mere goute, *protropum*, il primo vino che si cava dall'uve.

Vorlauffen, courir devant, *præcurrere*, correr'avanti, ò prima.

Vorläuffer, un avant coureur, *præcursor*, un anti-corriere.

Vorlesen, mettre devant, *præponere*, metter' innanzi.

einem bey dem Tische vorlesen, servir quelqu'un à table, *ministrare discumbenti*, servir à tavola.

Vorlesen, lire à quelqu'un, *prælegere*, leggere innanzi d'alcuno

Vorleser, m. un Lecteur, *prælector*, un lettore.

Vorlesung, f. la lecture qui se fait devant quelqu'un, *prælectio*, la lettura che si fa innanzi di qualcheduno.

Vorleuchten, éclairer, *præluere*, rilucere ad uno.

Vormahlen, représenter, *repræsentare*, rappresentare.

Vormals, cy-devant, *alias*, a'tra volta, ò in altro luogo.

Vormaur, f. un avant-mur, *antemurale*, Hierton, un antemuro.

Vormercken, présentir, *præsentire*, prelentire.

Vormerckung, f. un présage, *præsagium*, un presagio.

Vormittag, m. la matinée, l'avant-midi, *tempus matutinum, antemeridianum tempus*, la mattina, davare'il mezzo giorno.

Vormittägig, de devant midy, *antemeridianus*, d'innanzi il mezzodi

Vormünder, m. un tuteur, curateur, *tutor*, un tutore, curatò.e.

Vormünderin, f. la tutrice, curatrice, *tutrix*, la tutrice, curatrice

Vormündschafft, f. la tutele, curatel, *tutela*, la tute'a, tutoria.

Vornehm, principal, *præcipuus*, principale.

die vornehmsten in einer Stadt, les principaux d'une ville, *optimates*, i principali d'una città.

Vornehmen einen Handel, entreprendre quelque affaire *negotium transigendum suscipere*, intraprendere un negotio.

sich etwas vornehmen, avoir dessein, *sibi proponere*, proporsi.

Vorgehmen, n. la resolution, *propositum*, il disegno.

Vornen, vornenher, par devant, *a fronte*, d'innanzi via, à fronte

vornen abbiessen, mordre par devant, *præmordere quid*, mordere d'innanzi.

vornen abbrechen, rompre par devant, *prærumpere*, rompere d'innanzi.

Vornen anheffren, ficher, attacher par devant, *præfigere*, ficcare innanzi.

Vornen ansitzen, occuper la premiere place, *primum occupare locum*, occupar'il primo luogo. o il capo, ò primo posto d'una tavola.

Vorrath, m. la provision, *copia*, la provisione

Vorrede, f. la preface, l'exorde, *præfatio, proœmium, exordium*, l'esordio, il proloqo.

eine vorrede halten, faire une préface, *præfari*, far' un prologo.

Vorreiten, aller devant à cheval, *equo præcebi*, cavalcar'innanzi.

Vorroß, n. cheval qui va devant, *equus antecessor*, cavallo che và avanti.

Vorrücken, reprocher, *exprobrare*, rimproverare.

Vorrühren, preparer, *præparare*, preparare.

Vorrührung, f. la preparation, *præparatio*, la preparatione.

Vorsagen, prédire, *prædicere*, predire.

Vorsagung, f. la prédiction, *prædictio*, la predittione.

Vorsager, m. un prophete, *vates*, un profeta.

Vorsatz, siehe vornehmen n.

Vorschantz, f. un avant fort, *propugnaculum*, un bastione.

Vorschieben den riegel, verrouiller, *obdere pessulum*, impestiare.

Vorschlag, m. le conseil, *consilium*, il consiglio.

Vorschneiden, trancher les viands, *secare cibaria*, tagliar' le vivande

Vorschneider, m. un écuyer tranchant, *scissor cibarius, scissor*, Petron. un re'anciantore.

Vorschoß, siehe vorhauß.

Vorschreiben, prescrire, *præscribere*, prescrivere.

Vorschrifft, f. exemple d'écriture, *exemplum scripturæ*, un'esempiare.

Vorschweben, être de reste, *redundare esse*, restare.

Vorschub, un assistance, aide, *auxilium*, l'assistenza, l'aiuto.

Vor-schuß des Weins, vin de la mere goute, *protropum*, il primo vino che si cava dall'uve.

Vorsehen, prévoir, *præsidere*, antivedere, prevedere.

sich vorsehen, se garder, *cavere sibi*, guardarsi.

Vorsehung, f. la prévoyance, *provisio, cautio*, la prevedenza, die vorsehung Gottes, la providence de Dieu, *providentia Dei*, la providenza Divina.

Vor einen, ich wil mir vor, je m'en doutois bien, *animus mihi præsagiebat*, il cuor me lo diceva.

Vor etwas seyn, empêcher, détourner quelque chose, *avertere quid*, impedire, ò rimovere qualche cosa.

Vorsetzen sich, se proposer, *in animum inducere*, haver disegno.

Vorsetzen, vorsetzen, préferer, *præponere*, preferire.

man hat ihn dem nahen Rathe vorgesetzt, on l'a donné pour gouverneur à tout le païs, *toti ei regioni præfectus*, egli fa posto governatore di tutto l'paese.

Vorsetzlich, deliberé, fait à dessein, *deliberatus*, deliberato, fatto à posta. (mente.

Vorsetzlicher Weise, à dessein, *de industria*, à posta, ò appostata-

Vorsich fallen, tomber sur son visage, ou devant soi, *procidere*, cadere sul volto, ò sul proprio volto.

Vorsich fällig, qui va tomber sur son visage, ou devant soi, *procidaneus*, chi cade ò va cadendo sul volto.

Vorsichgehen, avancer, *procedere*, avanzare.

Vorsichtig, prudent, prévoiant, bien avisé, *prudens*, prudente, accorto.

Vorsich-

Vorsichtigkeit, f. la prudence · *prudentia*, la prudenza.
Vorsichtiglich, prudemment, *prudenter* · prudentemente.
Vorsingen, entonner · *præcinere* · intuonare.
Vorsinger, un chantre · *cantor* · un cantore.
Vorsitz, m. la préseance, *primus locus* · la presedenza.
Vorsitzen, avoir la préseance, *præsidere* · haver la presedenza.
Vorsitzstreit, m. different qu'on a pour la préseance · *certamen de priore sede* · risa per amor di precedenza.
Vorsorg, f. le soin, *cura* · la cura.
die göttliche Vorsorg, la providence de Dieu, *providentia Dei* · la providenza di Dio.
Vorsorgen, avoir soin · *procurare* · haver cura.
Vorspannen, tendre au devant, *prætendere* · stender innanzi.
die Pferde vorspannen, atteler les chevaux, *equos jungere curru*, attaccare i cavalli al carro.
Vorspiel, n. un prélude · *præludium* · un preludio.
Vorsprech, m. un Avocat, procureur, *pro curator* · un avvocato · procuratore.
Vorsprechen, dicter tout ce qu'il faut dire · *verba præire* · dettar le parole.
Vorspringen, dévancer en sautant · *præsilire* · avanzare saltando
Vorständer, m. un prévôt, prefet, *præfectus*, prepostо·prefetto
Vorstadt, f. un faubourg, *suburbium*, un borgo.
Vorstecken, ficher devant, *præfigere* · ficcare innanzi.
Vorstehen, administrer, *administrare* · amministrare.
Vorsteher, siehe Vorständer.
Vorstellen, mettre devant les yeux, représenter, *ob oculos ponere*, metter' avanti gli occhi · rappresentare.
Vorstellen, proposer · *proponere* · proporre.
Vorstossen, mettre au devant, *obtendere* · mettere innanzi.
Vorstrecken, tendre au devant, *obtendere* · tender innanzi.
einem Geld vorstrecken, prêter de l'argent à quelqu'un, *commodare alicui pecuniam* · imprestare de' danari a qualcheduno.
Vortach, un avant-toit, *protectura*, un antitetto.
Vortäglig, de devant jour, *antelucanus* · inanti giorno.
Vortanzen, mener la danse, *præsultare* · ballar' il primo.
Vortänzer, m. qui mene la danse, *præsultor* · chi balla il primo.
Vortheil, m. la prérogative · *jus prærogativum*, *prærogativa* · Cic. la prerogativa.
Vortheil, m. Nutz, un avantage, *commodum* · un vantaggio.
Vortheilhaftig, avantageux, *commodus* · vantaggioso
ein vortheilhaftiger Mensch, un homme interessé, *jus sectans commoda* · un' huomo interessato.
Vortheilhaftiglich, avantageusement, *cum emolumento* · vantaggiosamente.
Vortheilhaftlich, injustement, *injuste* · ingiustamente.
Vorthun den riegel, siehe vorschieben.
Vorthun, übertreffen, surpaller, *excellere* · avanzare.
Vortrab, m. le bagage, *præmissa impedimenta* · le bagaglie.
Vortrag, m. la proposition, *propositio* · la propositione.
Vortragen, proposer, *proponere* · proporre.
Vortragen, vorhertragen, porter devant, *præferre* · portar' avanti
Vortreffen, surpasser, *superare* · superare.
Vortrefflich, excellent · *excellens* · eccellente.
Vortrefflich, excellemment · *excellenter* · eccellentemente.
Vortrefflichkeit, f. excellence, *excellentia*, l' eccellenza.
Vortrincken, boire le premier, *prabibere*, bever il primo.
Vortritt, m. le premier pas, *antecessus*, il primo passo.
Vortuch, n. un rablier, *ventrale*, un grembiale.
Vorübergehen, passer, *præterire* · passare.
Vorüber seyn, avoir passé, *transisse*, esser o haver passato.
Vorübung, f. coup d'essay, *progymnasma* · un esercitio · o prova.
Vorverkündigen, siehe vorsagen.
Vorverkündigung, siehe vorsagung.
Vorverlehrung, f. la prédeltination · *præclestinatio*, la predestinatione.
Vorversehen, prédestiner, *præclestinare*, predestinare.
Vorversuchen, siehe vorkosten.
Vorversuchen, essayer, *tentare*, assaggiare.
Vorurtheil, n. un préjugé, *præjudicium*, un pregiudicio.
Vorurtheilen, préjuger, faire des préjugez, *præjudicare* · pregiudicare.
Vorwachsen, croitre avant · *præcrescere* · crescere avanti.
Vorwahrnen, avertir auparavant · *præmonere* · avvertir' innanzi.
Vorwahrnung, f. un avertissement, *præmonitus*, un avvertimento
Vorwand, m. un prétexte, une couleur, *prætextus*, un pretesto, un colore.
unter dem vorwande, sous prétexte, sous couleur, *sub specie*, sotto pretesto o colore.
Vorwehr, n. un bastion, *propugnaculum*, un bastione.
Vorwenden, prétexter, alleguer pour excuse · *prætexere*, far pretesto o allegar delle scuse.
Vorwerffen, jetter devant, *objicere*, gettar' innanzi.
Vorwerffen, opposer, *opponere*, opporre.
einem ein beangenes Laster vorwerffen, reprocher à quelqu'un un crime qu'il a commis, *exprobrare alicui crimen commissum* · rinfacciare · o rimproverar ad uno il misfatto.
Vorwissen, savoir auparavant, *præscire*, saper avanti, antisapère
ohne mein Vorwissen, à mon insçu, *me insciо* · senza la mia saputa
Vorwissenschaft, f. la préscience, *præscientia* · la presciенza.
Vorwitz, f. la curiosité, *curiositas* · la curiosità.
Vorwitzig, curieux, *curiosus* · curioso.
Vorwitziglich, curieusement, *curiose*, curiosamente.
Vorwort, n. la premiere parole, *primus sermo*, la prima parola.
das Vorwort haben, parler le premier, *præloqui*, parlar'il primo.
Verwort, vorwand, un prétexte un excuse, *prætextus*, un pretesto, una scusa.
Vorwurff, m. objet, m. *res menti proposita*, *objectum*, un oggetto.
Vorzeichen, n. un présage, *omen*, un presagio.
Vorzeichnen, signer auparavant, *præsignare*, segnar' avanti.
Vorzeigen, faire voir, montrer, *ob oculos ponere*, far vedere, mostrare.
Vorzeigen, montrer le premier, *prius monstrare*, mostrar' il primo
Vorzeiten, autrefois, *quondam*, altre fiate, altre volte.
Vorziehen, tirer, *obtendere*, tirar avanti.
den umbang vorziehen, tirer le rideau, *obtendere velum*, tirar'il velo
auff der Waage vorziehen, peser d'avantage, être plus pesant, *præponderare*, esser più pesante.
einem vorziehen, préferer à quelqu'un, *præferre alicui*, preferire ad uno.
Vorzug, m. la prérogative · la préference, *prima partes*, *prærogativa* · Cic. la prerogativa, o preferenza.

Up

Uppig, lascif, debauché, *lascivus*, lascivo.
Uppigkeit, f. la lasciveté, debauche, *lascivia* · la lascivia.
Uppiglich, d'une maniere lascive, *lascivè* · lascivamente.

Ur

Ur, f. siehe Uhr.
Ur, le principe, le commencement, *principium*, il principio · il cominciamento.
Urahn, m. le trisayeul, *abavus*, il trisavolo.
Uralt, fort vieux, *perveterатus*, molto vecchio.
ein uralter Mann, un homme decrepit, *decrepitus*, un huomo decrepito.
Uralt mutter, f. la trisayeule, *abavia*, la trisavola.
Uraltvatter, m. siehe Urahn.
Urbietig, prêt, *paratus*, pronto.
Urenckel, m. arriere neveu, *abnepos*, il nipote del nipote.
Urhan, m. un cormoran, *mergallus*, un maragone.
Urhuhn, f. un hibou, *bubo*, una nottola.
Urheber, m. auteur, m. *auctor*, l'autore.
Urkund, n. un témoignage, une attestation, *testimonium*, un testimonio · una attestatione.
Urkunden, donner attestation, témoigner, *testari*, testificare, dar' attestatione.
Urlaub, f. la permission *venia*, la permissione · licenza.
einem Urlaub geben, congeeier quelqu'un, *dimittere aliquem*, *vel exauctorare*, congedare qualcheduno.
Urlaub nehmen, prendre congé, *valedicere*, pigliar' congedo.
Urochs, m. un buffle, *bubalus*, un buffalo.
Urplötzlich, soudain, *repentinus*, subito.
Urplötzlich, soudainement, *repentè*, subitamente.
Ursach, f. le sujet, la cause, la raison, *causa*, *ratio*, il soggetto, la cagione. causa, ragione.
aus was Ursach, pourquoi, *quâ de causâ*, perche. (cagione.
Ursacher, m. l'auteur, la cause, *auctor*, *causa*, l'autore, la causa o
Ursprung

Urſprung, m. origine, f. la ſource, *origo*, l'origine, la ſorgente.

Urſprünglich, originel, primitif, *primitivus*, originale primitivo

Urte, f. ecot. m. *ſymbolum*, la paga della dozzina.

Die urten bezahlen, paier l'écot, *dare ſymbolum*, pagar la dozzina

Urtheil, n. un jugement, *judicium*, un giudicio.

Urtheilen, jugir, *judicare*, giudicare.

Urtheiler, m. un juge, *judex*, un giudice.

Urtheilig, critique, *criticus*, critico.

Urtheilſtein, m. une balotte, *calculus proſuffragiis*, una pallotta fava, ſuffragio, voto.

Urweſen, n. élemens, *elementum*, un elemento.

W

Wa

WAag, f. la balance, le trébuchet, *libra, libella*, la bilancia, il traboccheto.

auf die waag legen, peſer, *ponderc*, peſare.

Waagbalck, m. le fleau d'une balance, *jugum*, la ſtatera.

Waagblobe, m. l'anſe d'une balance, *ansa*, la mancecchi à d'una bilancia.

Waagſchale, waagſchüſſel, le baſſin d'une balance, *lanx*, la lance di bilancia.

der waagſtein, le contrepoids, *ſaxum, aquipondium*, il contrapeſo.

Waagzüngelein, n. la languette, *examen*, la lingvetta.

Waar, f. la marchandiſe, *merx*, la mercantia.

Wabe, f. rayon de miel, *favus*, favo di mele.

Waben, ſiehe weben.

Wachbar, vigilant, éveillé, *vigilans*, vigilante, ſvegliato.

Wachbarkeit, f. la vigilance, *vigilantia*, la vigilanza.

Wachen, veiller, *vigilare*, vigilare.

Wachen, n. la veille, *vigilia*, la vigilia.

Wachholderbaum, m. un genevre, *juniperus*, un ginepro.

Wachholderbeere, n. grain ou baie de genevre, *bacca juniperi*, grano di ginepro.

Wachholderbrosel, m. une grive, un tourde, *turdus*, un tordo.

Wachs, n. la cire, *cera*, la cera.

ſpaniſches wachs, cire d'eſpagne, *cera hiſpanica*, cera di ſpagna.

mit wachs überziehen, endaire de cire, *cera illinire, cerare*, incerare

Wachſam, ſiehe wachbar.

Wachſamkeit, ſiehe wachbarkeit.

Wächſen, de cire, *cereus*, di cera.

Wächſen, mit wachs beſtreichen, ſiehe mit wachs überziehen.

Wachſen, croitre, *creſcere*, creſcere.

Wachſen, n. accroiſſement, m, *incrementum*, l'accreſcimento.

Wachsfarb, de couleur de cire, *cerinus*, di color di cera.

Wachsgelb, jaune comme la cire, *cereus*, giallo come cera.

Wachskerz, f. un cierge, *cereus*, un cero ò candela di cera.

Wachsknöpf, f. un citron, *acarus*, un tarletto.

Wachsſtock, ſiehe Wachskerz.

Wacht, f. le guet, le corps de garde, *excubia*, la ſentinella, il corpo di guardia.

auf der wacht ſeyn, faire le guet, *excubias agere*, far la ſentinella

eine wacht ſtellen, poſer un corps de garde, *excubias ponere*, porre un corpo di guardia.

Wachtbar, ſiehe wachbar.

Wachtbarkeit, ſiehe wachbarkeit.

Wachtel, une caille, *coturnix*, una quaglia.

Wachtelhund, m. un épagneul, *canis anceps*, un feguſo, bracco di quaglie ò di ſpagna.

Wächter, maſc. un guet, la garde, *excubitor*, una ſentinella, guardia

Wächterhäuſlein, n. la guerite, *ſpecula*, la ſentinella.

Wachtmeiſter, m. un ſergeant, *præfectus excubitorum*, un ſargente.

Wackeln, chanceler, branler, *titubare, vacillare*, vacillare, bilozolare.

Wackelung, e. branlement, chancellement, *titubatio, vacillatio*, il vacillamento.

Wacker, ſiehe wachbar.

Wade, f. le gras de la jambe, *ſura*, il graſſo della gamba.

Wadel, m. la queuë, *cauda*, la coda.

Wadel, m. un éventail, *flabellum*, la ſventaglio.

Wadeln, remuer la queuë, *mutitare caudam*, muover la coda.

Wadſack, m. la boſſette, *bulga*, la bolgia.

Waffen, les armes, *arma*, armi.

Waffenhaus, n. un arſenal, *armamentarium*, un'arſenale.

Waffenſchmied, m. un armurier, *artifex armorum*, un armaiuolo

Waffenträger, m. qui porte les armes de ſon maître, *armiger*, uno ſcudiere.

Waffnen, armer, *armare*, armare.

Waffnung, f. armure, f. armement, m. *armatura*, l'armatura, l'armamento.

Wag, ſiehe waag.

Wagen, peſer, *ponderare*, peſare.

Wagen, m. un chariot, *currus*, un carro.

ein wagen mit zweyen Pferden, un chariot à deux chevaux, *biga*, una biga ò carretta di due cavalli.

Wagen, hazarder, *aleam jactere*, arriſchiare.

ich darf es nicht wagen, je n'oſe pas l'entreprendre, *non audeo ſuſcipere*, io non audiſco ad intraprenderlo.

Wagenachs, m. une eſſieu, *axis*, una aſſe di carro.

Wagenburg, m. une barricade, *propugnaculum ex conjunctis curribus*, una barricata.

Wagelein, n. petit chariot, *curriculum*, un carro piccolo, carretto

Wagenreiß, n. orniere, f. *orbita*, una rotaia.

Wagenmann, m. un charretier, *auriga*, un cartettiere.

Wagenſucht, f. vieux oint pour graiſſer l'eſſieu d'un chariot, *axungia*, la ſogna ò ſongia.

Wagramide, f. une grue, *grus*, una altalena.

Wahrer, m. un peſeur, *penſitator*, un peſatore.

Wagren ſich, refuſer, *recuſare*, rifiutare.

Wagrich, m. un hardi, *audax*, un ardito.

Wagner, m. un chattier, *carrucarius faber*, un carraro.

Wagrisel, n. un jeu de hazard, *alea ludus*, un giuoco di riſchio ò fortuna.

Wahl, f. le choix, l'élection, *electio*, la ſcelta, l'elettione.

Wahlreich, n. royaume éléctif, *regnum electivum*, regno elettivo.

Wahlſohn, m. un fils adoptif, *filius adoptivus*, un figlio adottivo.

Wahlſtimm, f. le ſuffrage, la voix, *ſuffragium*, il ſuffragio, la voce, il voto.

Wahrſag, m. la diere, *comitia*, la dieta.

Wahn, m. opinion, f. *opinio*, l'opinione.

Wahn, a demi vuide, *ex parte vacuus*, mezzo vuoto.

Wahnen, croire, penſer, *opinari*, credere, penſare.

Wahnwitzt, f. la frenéſie, *phreneſis*, la frenéſia.

Wahnſüchtig, frenetique, *phreneticus*, frenetico.

Wahnwitz, f. la folie, *ſtultitia*, la pazzia.

Wahnwitzig, fot, *ſtultus, abſurdus*, pazzo.

Wahnwitziglich, ſottement, *ſtulte*, pazzamente.

Wahr, juſte voar.

Wahr, vrai, *verus*, vero,

es iſt nicht wahr, il n'eſt pas vrai, *mentitur*, non è vero.

Währen, durer, *durare*, durare.

Während, durable, *durabilis*, durabile.

Wahrhaftigkeit, f. la fermeté, *firmitas*, la fermezza.

Wahrhaft, veritable, *verax*, veritace.

Wahrhaftigkeit, f. amour de la verité, *veracitas*, la veracità.

Wahrheit, f. la verité, *veritas*, la verità.

Wahrlich, vrayement certes, *profectò*, veramente, certo.

Wahrnehmen, obſerver, regarder, *obſervare*, oſſervare.

Wahrnehmlich, qu'on peut remarquer, *obſervabilis*, oſſervabile

Wahrnehmung, f. obſervation, f. *obſervatio*, l'oſſervatione.

Wahrnen, admoneter, *monere*, ammonire, avvisare.

Wahrung, f. admonition, f. avertiſſement, m. *admonitio*, l'admonitione.

Wahrſagen, prédire les choſes à venir, *prædicere futura*, predire le cose venture.

Wahrſager, m. un devin, *vates*, un indovino.

Wahrſagerin, f. la devine, *hæc vates*, l'indovinatrice.

Wahrſagerkunſt, f. l'art de deviner, *mantice*, l'arte d'indovinare.

Digitized by Google

Jahrſagoung, f. la prédiction des choſes à venir, *prædictio*, la prediction delle cose future.

Jährſchafft geben, donner caution, répondre, *cavere de futuro*, malleware, fai ſicurtà.

Jährſcheinlich, vray-ſemblable, *verisimilis*, verisimile.

Jährſcheinlich, vray-ſemblablement, probablement, *probabiliter*, verisimilmente.

Jährung, f. la durée, *tempus*, la durata.

Jahrzeichen, n. un ſigne, une marque, *ſignum*, un segno, una nota.

Jüng, m. un pupille, *pupillus*, pupillo.

Jüngenherr, m. un curateur des orphelins, *tutor pupillorum*, un curóre dei pupilli (pupilli.

Jüngenhauß, n. la maiſon des orphelins, *orphanotrophium*, la caſa di Curóre.

Jwicke, f. l'action & le métier de fouler, *fullonica*, il meſtiere di gualchiere, la gualchiera.

Jwicken, fouler le drap, *lanem pannum ſtipare & polire*, gualcar' il panno, ò follar il panno.

Jwicker, m. un foulon, *fullo*, un gualchiere.

Jwickmühle, f. moulin à foulon, *fullonica*, un molino da gualchiere.

Jwick-Müller, m. ſiehe Jwicker.

Jwalt, m. le bois, la forêt, *ſylva*, il boſco, la ſelva.

Jwalbruder, m. un hermite, *eremita*, un romito.

Jwalbeſel, m. âne ſauvage, *onager*, onagro.

Jwalbferſtner, m. le forêtier, *ſalvarius*, il boſcaiuolo.

Jwalbgott, m. Dieu de forêt, *ſylvanus*, un ſilvano.

Jwalbhonig, m. miel ſauvage, *mel ſylveſtre*, mele ſelvatico.

Jwalbicht, plein de bois, *ſylvoſus*, ſelvoſo.

Jwalbchen, n. petit bois, *ſylvula*, boſco ò beſcherto.

Jwalbtuli, f. muguet, m. chevre feüille, *caprifolium*, *periclymenon*, il lilio convallio.

Jwaldmann, m. qui habite dans les bois, *ſylvicola*, Propert. chi habita la ſelve.

Jwaldmeiſter, m. ſiehe Jwaldförſtner.

Jwaldrebe, f. la viorne, *viburnum*, il viburno.

Jwaldtaube, f. une coule. vre, *columba*, una biſoia.

Jwaldung, ſiehe Jwald.

Jwall, m. un rempart, *vallum*, un ripáro.

einen Jwall aufführen, ſe remparer, faire une levée de terre, *aggerem ſtruere*, ripararſi, far de' terrapieni.

Jwallach, m. un hongre, *cantherius*, uno cavallo caſtrato.

Jwalle, f. un flot, une vague, *fluctus*, una capra ò un cavagliòne del mare.

Jwallen, boüillir, *bullire*, bollire.

Jwallen, wandern, voyager, roder les païs, *peregrinari*, viaggiare, ſcorrer il mondo.

Jwallen, hervor wallen, ſourdre, *ſcaturire*, ſorgere.

Jwallfahrt, f. le peleringe, *peregrinatio religioſa*, il pellegrinaggio.

Jwallfiſch, m. une baleine, *balæna*, una balena.

Jwallholtz, n. un rouleau, *volſellum*, un rullo.

Jwallſtatt, f. le lieu du ſupplice, *locus ſupplicii*, il luogo del ſupplicio.

Jwallſtein, m. un cilindre, *cylindrus*, un cilindro.

Jwalt, m. le pouvoir, la puiſſance, *potentia*, il potere la poſſanza, ò potenza.

Jwalten, adminiſtrer, *adminiſtrare*, adminiſtràre.

das walt GOtt, Dieu beniſſe le commencement, *annuat Deus*, Iddio benedica il principio.

Jwalt, paillant, *potens*, potente.

Jwaltlich, puiſſamment, *potenter*, potentemente.

Jwalze, f. un rouleau, *cylindrus*, un ruotolo.

Jwalze, f. un bourbier, *volutabrum*, un pantano.

Jwalzen, rouler, *volvere*, ruotolare.

Jwalzen, veautrer, *volutare*, voltolare.

Jwamme, f. le fanon d'un boeuf, *palear*, la gozzaia del bue.

Jwammet, m. un pourpoint, *thorax*, un giupponc.

Jwann, ſi, ſi, ſe.

Jwann, quand, *quando*, quando.

Jwann aber, mais ſi, *quod ſi autem*, ma ſe.

Jwannher, pourquoy, *modo*, perch è.

Jwann ſchon, encore que bien que, *etſi*, ancorche, l enche.

Jwanckelm wanckelmuth, la legerete, l'inconſtance, *levitas*, la leggierezza, l'inconſtanza.

Jwanckelbar, wanckelmüthig, leger, inconſtant, *inconſtans*, leggiero, inconſtante.

Jwanckelbarlich, wanckelmüthiglich, legerement, inconſtamment, *inconſtanter*, leggiermente, inconſtantemente.

Jwanden, ſiehe wackeln.

Jwanden, n. ſiehe wackeln, n.

Jwand, fœm. la muraille, la paroy, *paries*, la muraglia, parete.

Jwandel, m. les actions, le comportement d'un homme, *actiones*, il portamente, le attioni d'un' huomo.

einen frommen Jwandel führen, mener une vie pieuſe, *vitam agere piam*, vivere divotamente.

Jwandelbar, ſiehe wandelbar.

Jwandelbarkeit, f. ſiehe Jwanckel.

Jwandelbarlich, inconſtamment, *inconſtanter*, incoſtantemente.

Jwandeln, changer, *mutare*, cambiare.

Jwandeln, wandern, voyager, *peregrinari*, viaggiare.

Jwandeln gehen, marcher, *ire*, marciare.

ehrbarlich wandeln, vivre honnêtement, *honeſtè vivere*, viver' honeſtamente.

Jwandelung, f. le changement, *mutatio*, il cambiamento, la mutatione.

Jwandelung, f. le voyage, *peregrinatio*, il viaggio.

Jwandelung, f. la marche, la promenade, *ambulatio*, lo paſſeggio, lo paſſeggiare.

Jwanderer, m. un voyageur, *viator*, un viaggiante.

Jwandern, ſiehe wandeln, wandern.

Jwandern, n. le voyage, *peregrinatio*, il viaggio.

Jwanderſchafft, f. idem.

Jwandersmann, m. ſiehe Jwanderer.

Jwandfiſchlein, m. une eſpece de poiſſon, *tenipes*, una ſorte di peſce.

Jwandlauß, f. une punaiſe, *cimex*, cimice.

Jwange, f. la joüe, *gena*, la guancia.

Jwanne, f. un van, *vannus*, un vanno, ò una ventola.

Jwannen, vanner, *ventilare*, ſventolare.

Jwannen, von wannen, d'ou, *unde*, donde.

Jwannenmacher, m. un vannier, faiſeur de vans, *vannorum textor*, un ceſtiaro.

Jwannenwerber, m. ein Vogel, une cercelle, *sinunculus*, una'ſaracella.

Jwanner, m. un vanneur, *ventilator*, un vannarore.

Jwanſt, m. la pance, le peritoine, *abdomen*, la panza ò pancia.

Jwanſtig, ventru, *ventroſus*, un panciòne, panciuto.

Jwanze, f. ſiehe wanckelmuth.

Jwapen, n. les armes, *inſignia*, le arme, l'inſegne.

Jwapenrock, m. une cotte d'armes, *paludamentum*, un paludamento.

Jwarnen, armer, *armare*, armare.

Jwarnung, f. armement, m. *armatus*, *ûs*, l'armamento.

Jwar, ſiehe wahr.

Jwären, ſiehe währen.

Jwarm, chaud, *calidus*, caldo.

Jwarmes Bad, bains chauds, *therma*, bagni caldi.

Jwarm werden, ſe chauffer, devenir chaud, *calefcere*, ſcaldarſi, diventar caldo.

Jwarm halten, tenir chaud, *fovere*, tener caldo.

Jwärme, f. la chaleur, le chaud, *calor*, il calòre, il caldo.

Jwärmen, chauffer, *calefacere*, ſcaldare.

Jwarten ſiehe wahrten.

Jwarz, f. le guet, *ſpecula*, la ſentinella.

Jwarzen, attendre, *expectare*, aſpettare.

Jwarzen, ſervir, *miniſtrare*, ſervire.

Jwartknecht, m. un huiſſier, *apparitor*, un meſſo.

Jwartung, f. attente, *expectatio*, l aſpettatione.

Jwartung, le ſervice, *officium*, *cura*, il ſeviriо.

er hat ſeine Jwartung, il eſt bien ſervi, *diligenter curatur*, egli è ben ſervito.

Jwarum? pourquoy? *quare*? perche?

Jwarz, f. une verrüe, *verruca*, una verruca.

Jwarzicht, plein de verrües, *verrucoſus*, verruccoſo.

Jwarzu, pourquoi? à quelle fin? *in quem finem*? per qual fine?

Jwas, quoy, que, *quod*, *quid*, che.

Digitized by Google

Was er immer ſage, quoy qu'il diſe, *quicquid dicat*, parlì ò dica ciò, che vuole.

Waſch, f. une leſſive, *lotura*, la liſciva.

Waſchen, laver, *lavare*, lavare.

Waſchen Acaufer, *garrire*, ciarlare.

Waſchen, n. la blanchiſſage, *lotura*, la biancheria.

Waſchetr, m. un cauſeur, *blatero*, un ciarlone.

Waſcher, m. un blanchiſſeur, *lotor*, un biancheitore, imbiancatore, lavandaro.

Waſcherin, f. une blanchiſſeuſe, *lotrix*, una lavendaia.

Waſcherin, une cauſeuſe, *garrula feminas*, una ciarlatrice.

Waſe, f. un gazon, *cespes*, un cespuglio.

Waſicht, plein de gazon, *cespitiuus*, cespuglioſo.

Waſſer, n. eau, f. *aqua*, l'acqua.

zu Waſſer und zu Land / par eau & par terre, *terrâ marique*, per acqua e per terra.

Waſſer holen, aller querir de l'eau, *aquari*, andar à cercar' acqua, andar per acqua.

Waſſer, Threnen, les larmes, *lacryma*, le lâgrime.

Waſſer, n. l'eau, l'urine, *lotium*, l'orina.

Waſſer im Geblüte, le flegme, *phlegma*, flemma.

Waſſerbad, n. un bain, *lavacrum*, un bagno.

Waſſerblaſe, f. veſſie, f. *veſica*, la veſcica.

Waſſerblaſe, f. bouteil'e, f. *bulla*, una gallozzola.

Waſſern, arroſer, tremper dans l'eau, *rigare*, bagnar con acqua.

Waſſerfälle, f. lieu haut d'ou tombent les eaux, une caſcade, *cataractæ*, una caſcata d'acqua.

Waſſerfarb, de couleur d'eau, *aqueus*, di color d'acqua.

Waſſerflut, f. un debordement d'eaux, *eluvio*, una inondatione.

Waſſerfurch, f. un ſillon, *elix*, un ſolco.

Waſſerfurt, f. un gué, *vadum*, un guado ò varco.

Waſſerfurt, le lit d'une riviere, *alveus*, il canale ò letto del fiume.

Waſſergang, m. un conduit d'eau, *aquæ ductus*, un aquedotto.

Waſſergelte, f. un ſeau, *ſitulus aquarius*, *ſitula*, una ſecchia.

Waſſergeſchirr, n. un vaiſſeau à eau, *aquale*, un vaſo d'acqua.

Waſſergraben, ouvertures pour faire deſcendre l'eau dans les terres, *diacopi*. le aperture, per far ſcendet l'acqua alle ſolle.

Waſſerguß, m. un deluge, debordement d'eaux, *cataclysmus*, una inondatione.

Waſſerhun, n. une foulque, *fulica*, una fòlica.

Waſſerhund, m. un barbet, *canis aquaticus*, un barbone, cane d'acqua, ò can-peloſo.

Waſſericht, wäſſerig, humide, plein d'eau, *aquoſus*, pieno d'acqua, humido.

Waſſericht, wäſſerig, flegmatique, *phlegmaticus*, flemmatico.

Waſſerkrug, m. une cruche, *hydria*, una brocca d'acqua.

Waſſerkuhl, m. un canal, *canalis*, un canale.

Waſſerleitung, f. un conduit d'eau, *aquæductus*, un aquedotto ò gora.

Waſſermann, m. Je verſeau, *aquarius*, l'aquario.

Waſſern / moüiller, tremper dans l'eau, *madefacere*, bagnar' con acqua.

Waſſerröhre, f. un tuyau, *fiſtula*, un fiſcine ò canale.

Waſſerſchlang, f. un ſerpent d'eau, *hydrus*, ſerpe d'acqua.

Waſſerſchneck, m. une huitre, *oſtrea*, una oſtrica.

Waſſerſpum, f. acaigne d'eau, *ſpuma*, ſagno d'acqua.

Waſſerſpritze, f. une ſeringue, *ſiphon*, una ſiringa.

Waſſerſteig, f. branle-queüe, f. *motacilla*, la codi-tremola.

Waſſerſtein, m. une auge, *aquarium*, un trogolo.

Waſſerſtund, f. un horloge d'eau, *clepſydra hydraulica*, un horlogio da acqua.

Waſſerſucht, f. l'hydropiſie, *hydrops*, l'hidropiſia.

Waſſerſüchtig, hydropique, *hydropicus*, hidropico.

Waſſertreudel, m. waſſerſtauff.

Waſſertrüger, m. un porteur d'eau, *aquator*, un portatore d'acqua.

Waſſertrinker, m. un beuveur d'eau, *potor aquæ*, *abſtemius*, un bevitore d'acqua.

Waſſertrog, m. waſſerſtein.

Waſſerwaale, f. ſiehe Wälle.

Waſſerwirbel, m. un goufre, *vertex*, una voragine, Watten, paſſer à gué, *vadare*, paſſar à guado.

Watſack, m. une bougerre, *bulga*, una bolgia.

We

Weben, tiſtre, *texere*, teſſere.

Weben, beweben, mouvoir *movere*, muovere.

Weber, m. un tiſſerand, *textor*, un teſſitore.

Weberbaum, m. l'enſuble, *jugum textorium*, il ſubbio del teſſitore.

Weberdiat, n. un peigne de tiſſerand, *pecten*, un pettine di teſſitore.

Weberlade, f. la bourique d'un tiſſerand, *textrina*, la botrega del teſſitore.

Webergeteiß, la trame du tiſſerand, *ſubtegmen*, la trama del teſſitore.

Weberhandwerck, n. le métier de tiſſerand, *ars textoria*, il meſtiere di teſſitore.

Weberiſch, de tiſſerand, *textorius*, di teſſitore.

Weberkamm, m. ſiehe weberdiat.

Weberſpule, f. la fuſée, *pauus*, la fuſata.

Weberſchiffeln, la navette, *radius textorius*, la navicella.

Webertritt, m. la marche, les marches, *ſubſilia*, la calcola, le calcole

Webertrettel, m. la chaine, *ſtamen*, l'orſoio ò ſtame.

Wechſel, m. le change, *mutatio*, il cambio.

mit Wechſeln handeln, être banquier, *argentarium facere*, eſſer banchiere.

Wechſelbalg, m. un enfant ſuppoſé, *infans ſuppoſitious*, un fanciullo poſticcio.

Wechſelbanck, m. la banque, *menſa colybiſtæ*, la banca.

Wechſelbrieff, m. une lettre de change, *teſſera nummaria*, una letera di cambio.

Wechſelkind, m. ſiehe wechſelbalg.

Wechſeln, changer, *mutare*, cambiare.

Wechſeln, ſiehe mit wechſeln handle n.

Wechſelweyſe, tour a tour, *vicißim*, a vicenda.

Wechsler, m. un banquier, *nummularius*, un banchiere.

Wecke, m. un coin, *cuneus*, un cugno.

Wecken, éveiller, *excitare*, ſvegliare.

Weder, ni, *neque*, ne.

Weder dieſer noch jener, ni l'un, ni l'autre, *neuter*, nè l'uno, nè l'altro, nillumo.

Weg, m. le chemin, *via*, la ſtrada.

ſich auff den Weg machen, ſe mettre en chemin, *viæ ſe committere*, incaminarſi in ſtrada.

einem in dem Wege ſtehen, ſervir d'obſtacle à quelqu'un, *obſtare alicui*, eſſer ofiacolo a qualcheduno.

Weg, m. weiſe, la voye, le moyen, *via*, *modus*, il mezzo, modo.

auff keine weiſe noch wege, point du tout, *nullo modo*, *nullatenus*, *minime gentium*, a nellima forte.

Weg, loin, *procul*, lontano.

Weg mit dieſem, ôtez cela d'icy, *apage hoc*, via con questo.

Wegen, pour, a cauſe, *propter*, per, a cagione.

Wegen deiner, pour l'amour de vous, *tui gratiâ*, per amor' ò conto vostro.

Wegen, ſiehe wägen.

Wegfertig, prêt a partir, *paratus ad iter*, presto, ò pronto à partire.

Weggehen, s'en aller, *abire*, andarſene.

Weggeſpan, m. un compagnon de voyage, *comes itineris*, un compagno di viaggio.

Wegladen, chatier, *fugare*, ſcacciare.

Weglaſſen, laiſſer aller, *dimittere*, laſciar' andare.

Weglauffen, s'enfuir, prendre la fuite, *aufugere*, fuggire.

Wegnehmen, ôter, emporter, *auferre* levar via.

Wegreiſen, partir, *proficiſci*, partirſi.

Wegreiſſen, arracher, *avertere*, svellere.

Wegreiten, s'en aller à cheval, *equo proficiſci*, partirſi cavalcando.

Wegrich, n. le plantain, *polygonum*, *plantago*, la piantaggine.

Wegſam, accelible, praticable, *acceſſus*, *pervius*, accelibile, praticabile.

Wegſcheide, f. chemin fourchu, *bivium*, ſtrada doppia.

Weg-

Digitized by Google

Wegschicken, wegsenden / envoyer, *mittere, ablegare.* mandare.
Wegschiffen, faire voile, *solcare è portu.* velaggiare.
Wegsetzen, penser à son départ, *meditari abitum.* pensar alla propria partenza.
Wegstellen, beyseit stellen, mettre à part, *seponere.* metter' à parte.
Wegtragen, emporter, *auferre.* portar via.
Wegtreiben, chasser, *abigere.* scacciar via.
Wegthun, ôter, *amovere.* levar via.
Wegwart, n. la chicorée, *cichorium.* la cicoria, ò il radicchio.
Wegweiser, m. un guide, *dux viæ.* una guida.
Wegwerffen, jetter loin de soi, *abjicere.* gettar lontano.
Wegzehrung, f. le viatique, *viaticum.* il viatico.
Wegziehen, partir, s'en aller, *migrare.* partirsi, andarsene via.
Weglug, m. le départ, *profectio.* la partenza.
Wehe, malheur, *væ.* guai.
Wehe dir, malheur à toy, *væ tibi.* guai à te.
Wehe, n. le mal, *malum.* il male.
Das böse wehe, le mal caduc, *morbus caducus.* il mal caduco.
Das kalte wehe, la fièvre, *febris.* la febbre.
In Kindswehen ſeyn, être en travail d'enfant, *parturire.* partorire.
Wehekla, f. la lamentation, *lamentatio.* la lamentatione.
Wehklagen, lamenter, *lamentari.* lamentarsi.
Wehethun, faire mal, *dolorem afferre.* far male.
Der Kopf thut mir wehe, j'ay mal à la tête, *capiti dolet.* jo ho mal di testa, mi duole il capo.
Wehemuth, m. la tristelle, *tristitia.* la tristezza.
Wehemüthig, triste, *tristis.* tristo.
Wehemüthiglich, avec triste ſe, *mœstè.* tristamente.
Wehlen, élire, choiſir, *eligere.* Eleghere, eleggere.
Wehr, n. un épée, *gladius.* una spada.
Wehr, un retranchement, *propugnaculum.* un trincieramento.
Wehren, defend. e, empêcher, *prohibere, impedire.* difendere, impedire, ò prohibire.
Wehrhafft, qui ſçait bien ſe défendre, *armorum peritus.* prattico d'arme.
Einen wehrhafft machen, armer quelqu'un, *armis aliquem instruere.* armare qualchedono.
Wehrlos, déſarmé, *inermis.* disarmato.
Wehrſtand, m. l'etat politique, *ordo politicus.* lo ſtato politico.
Wehr, mort, Entſchuldigung, excuſe, defenſe, *excuſatio.* la ſcuſa, ò ditta.
Weib, n. une femme, *mulier.* una donna.
Ein Weib nehmen, prendre femme, *ducere uxorem.* pigliar' moglie, ammoglierſi.
Weibel, m. un huiſſier, *apparitor.* un arciere.
Weiberkleid, n. un habit de femme, *veſtis muliebris.* un' habito comm'ſo.
Weiberkrancheit, f. les mois, *menſes* i meſi, il menſtruo.
Weiberſchänder, m. corrupteur de femmes, *ſtuprator.* ſforzatore di donne.
Weiberſucht, f. la paſſion qu'on a pour les femmes, pour le ſexe, *amor mulierum.* il dento ò la paſſione verſo le donne.
Weiberſüchtig, paſſionné pour les femmes, pour le ſexe, *muliero-jus.* appaſſionato per le donne.
Weibermarr, m. contes de vieilles femmes, *aniles fabulæ.* favole delle vecchie.
Weiberzeit, f. ſiehe weiberkrancheit.
Weiberzierd, f. ornement de femmes, atours, *mundus muliebris.* ornamento delle donne.
Weibiſch, de femme, *femineus.* donneſco.
Weibiſch, effeminé, *effeminatus.* effeminato.
Weibsperſon Mann, ſoit de l'amour de la femme, *vir uxorius.* impazzito per amor della propria moglie.
Weibiſch, ſiehe weiberſüchtig.
Weiblein, n. petite femme, *mulierecula.* donnetta.
Weiblich, ſiehe weibiſch.
Weibsbild, n. ſiehe weib.
Weich, mol, *mollis.* molle.
Weich machen, amolir, *mollire.* ammollire.
Weich werden, s'amollir, *mollescere.* ammollirſi.
Weiche, f. la molcile, *mollities.* la mollitie.

die Weiche der Seiten, les flancs, *ilia, ij.* ſi inchi.
Weichen, ſiehe weich machen.
Weichen, ſe retirer, *cedere.* ritirarſi.
Weichlich, molſement. d'une maniére effeminée, *molliter.* mollemente, effeminatamente.
Weichling, m. un effeminé, *effeminatus.* un effeminato.
Weid, f. pâture, *paſcua.* la paſtura.
Weide, f. un ſaule, *ſalix.* un ſalcio ò ſalce.
Weiden / paître, *pajcere.* paſcere.
Weiden, aus weiden, de ſaule, *ſalignus.* di ſalce.
Weidenbaum, m. ſiehe weide.
Weidenbäumen, ſiehe weiden.
Weidgang, m. le pâturage, *ager compaſcuus.* il paſcolo.
Weidlicher Mann, un vaillant homme, *vir fortis.* un huomo valoroſo.
Weidling, m. une naſſelle, *lembus.* una navicella.
Weidmann, m. ami de la chaſſe, *amicus venationis.* amico della caccia.
Weidmeſſer, n. un coûteau de veneur, *culter venatorius.* un coltrello da cacciatore.
Weidrecht, n. le droit de pâturage, *jus compaſcuum.* il diritto della paſtura.
Weidwerck, n. la venerie, la chaſſe, *venatus, aucupium.* la caccia.
Weigern ſich, refuſer, *recuſare.* ricuſare.
Weigerung, f. le refus, *repulſa.* il rifiuto.
Wehbiſchoff, m. Coadjuteur d'un Evêque, *Epiſcopi Succeſſor deſignatus.* Coadjutore d'un Veſcovo.
Weihen, dedier, conſacrer, *conſecrare.* dedicare, conſagrare.
Weihet, Tauchgehalter, étang, *ichthyotrophium, piſcina.* una peſchiera.
Weihkeſſel, m. le benetier, *vas luſtrale.* la pila dell' acqua benedetta, ò ſanta
Weihnacht, f. noël, *natalis Chriſti nox.* il natale.
Weihrauch, m. encens, m. *thus.* l'incenſo.
Weihrauch fa, encenſoir, m. *thuribulum, acerra.* l'incenſiere.
Weihſchrift, f. la dedicace, *epiſtola dedicatoria.* la dedicatione
Weihwaſſel, m. un aſperloir ou aſperger, *aſpergillum.* un' aſpergolo, ſpergolo, ò aſperges.
Weihwaſſer, n. l'eau benite, *aqua luſtralis.* l'acqua benedetta.
Weil, f. le loiſir, *otium.* l'otio, il tempo, l'agio.
Weil vertreiben, paſſer le tems, *tempus terere, tadium fallere.* paſſar il tempo.
Ich habe nicht der weil, je n'ay pas le loiſir, *non mihi vacat.* jo non hò l'agio.
Weil, dieweil, puiſque, parce que, *quia.* poiche, perche.
Weil, ist dem, pendant que, *dum.* mentre che.
Weiland, feu, *de mortuo.* il fu.
Weiler, m. une guerre, *ſpecula.* una ſentinella.
Weiln, m. le vin, *vinum.* il vino.
gebrannter Weiln, l'eau de vie, *aqua vitæ.* l'acqua vita.
gewürtzter Weiln, hipocras, *aromatites.* hipocraſſo.
heuriger Weiln, vin d'un an, *hornum vinum.* vino d'un anno.
Ehrenweiln, Ehrenweil, le vin d'honneur, *vinum honorarium.* il vino, con cui ſ'onora uno.
Weinbeer, n. grain de raiſin, *bacca uvæ.* un grano d'uva.
Weinberg, m. une vigne, *vinea.* una vigna.
Weinen, pleurer, verſer des larmes, *flere.* piangere, lagrimàre.
Weinen, n. les pleurs, *planctus.* il pianto, le lagrime.
Weinfaß, n. un tonneau, *dolium.* una botte.
Weingarten, m. une vigne, *vinea.* la vigna.
Weingärtner, m. un vigneron, *vinitor.* un vignaiuolo.
Weinglaſſ, n. un vaſe à vin, *vas vinarium.* un vaſo da vino.
Weinglaß, n. un verre, *vitrum vinarium.* un bicchiere.
Weinhauß, n. un cabaret, *caupona.* una taverna.
Weinhefen, f. la lie, *fax.* la feccia.
Wein, g, qui a du vin, *vinoſus.* vinoſo.
Weinkeller, m. la cave, *cella vinaria.* la cantina.
Weinkörblein, n. ſiehe weinbeer.
Weinkrug, m. une cruche à vin, *amphoranum.* un boccale di vino.
Weinland, n. un païs ou il y a bien de vignes, *vitifera regio.* un paeſe pieno di vigne.
Weinleſe, f. la vendange, *vindemia.* la vendemmia.

Digitized by Google

Weinlesen, vendanger, *vindemiare* • vendemmiare.
Weinleser, m. un vendangeur, *vindemiator*, un vendemmiatore.
Weinmarckt, m. le marché à vin, *forum vinarium*, il mercato ò piazza del vino.
Weinmet, n. vin miellé, *mulsum*, viro melato.
Weinmonat, m. octobre, m. *october*, l'ottobre.
Weinrebe, f. la vigne, *vitis*, la vite.
Weinreich, riche en vin, *fertilis vini*, abbondante nel vino.
Weinschlauch, m. une outre, *uter*, un'otre.
Weinschlauch, un yvrogne, *ebriosus*, un'imbriacone.
Weinstein, m. le tartre, *crusta vinaria*, *tartarum*, *Jun.* un rartaro.
Weinstock, m. un sep, *vitis*, un ceppo di vite.
Weinsuppe, f. yvrognerie, f. *ebrietas*, l'imbriachezza.
Weinsüchtig, siehe weinsuppe.
Weis, f. la manie, la façon, *modus*, la maniera, il modo.
Weis, f. Gebrauch, la maniere, la coûtume, *mores usus*, la maniera, il costume.
die Weis eines Gesangs, l'air d'une chanson, *modus cantionis*, l'aria d'una canzone.
in guter Weise, tout de même, *similiter*, d'istessa sorte.
sich in eines Weis schicken, s'accommoder à l'humeur de quelqu'un, *accommodare se alicujus ingenio*, accomodarsi al genio di qualch'uno.
Weis, witzig, sage, *sapiens* • sagio.
Weisen, montrer, faire voir, *monstrare*, mostrare, far vedere.
Weisen, führen, mener, *ducere*, condurre.
sich weisen lassen, donner lieu aux admonitions de quelqu'un, *admonitionibus alicujus locum dare*, accettar li avvisi di qualch'uno.
Weise, Weiss, tout de même, *similiter*, d'istessa sorte.
Weisheit, f. la sagesse, *sapientia*, la savizezza.
Weislich, gemeint, *sapienter*, saviamente.
Weiss, blanc, *albus*, bianco.
Weiss haare, cheveux blancs, *cani*, capegli bianchi.
Weiss werden, devenir blanc, *albescere*, divenrar bianco.
Weiss machen, blanchir, *candefacere*, biancchire.
Weissagen, prédire des choses à venir, profetiser, *vaticinari*, predire le cose venture, profetare.
Weissager, m. un prophète, *vates*, un profeta.
Weissagerin, f. une profetesse, *hæc vates*, una profetessa.
Weissagung, f. la prédiction, *vaticinium*, la predizione.
Weisse, f. la blancheur, *albedo*, la biancheza.
Weisen, siehe weiss machen.
Weisser, m. un blanchisseur, *dealbator*, un bianchitore.
Weissicht, m. une ablette, *albumus*, un'albumo.
Weissterben, corroyer, *coria perficere*, accociarsi il cuoio.
Weisverber, m. un megissier, *alutarius*, un conciatore di pelli.
Weisslicht, blanchâtre, *subalbidus*, bianchicci.
Weit, large, spacieux, *ample*, *amplus*, largo spatioso, ampio.
Weit, entlichen, éloigné, *remotus*, lontanato.
Weit, adv. loin, *procul*, *longè*, lontano.
so weit, jusque là, *eo usque*, fino là.
Weite, f. grandeur, f. *amplitudo*, la largheza.
die Weite zwischen zweyen Dingen, la distance, espace, m. *intervallum*, la distanza lo spatio, intervallo.
Weiter, plus loin, *longius*, più lontano.
Weiter, plus amplement, *amplius*, più largo.
Weitern, élargir, étendre, *amplificare*, slargare, stendere.
Weiterung, f. élargissement, m. *amplificatio*, lo slargamento.
Weitläuffig, long, *prolixus*, lungo.
Weitläuffigkeit, f. la longueur, *prolixa series*, la lunghezza.
Weitläuffiglich, fort ampleument, *copiosè*, molto ampiamente.
Weitzen, m. froment, m. *triticum*, il formento.
Weitzen, aus weitzen, de froment, *frumentaceus*, di formento.
Weckel, m. un coin, *cuneus*, un cugno.
Weiben, vouter, *concamerare*, fare à volta
Weibung, f. une voute, *concameratio*, una volta ò cupola.
Welcher, lequel, qui, *quis*, il quale, chi.
Welcher aus beyden, lequel des deux, *uter*, qual de' duoi, ò delli due.

Welcher an der Zahl, le quantiéme, *quotus*, quantesimo quale.
Welcherley, de quelle maniere, sorte, *cujusmodi*, *qualis*, di qual maniera, ò sorte.
Welck, flétri, *marcidus*, fiacco.
Welck werden, flétrir, *marcere*, fiaccarsi.
Welcke, welckheit, f. la flétrissure, *marcor*, la fiacchezza.
Wellbaum, m. un essieu, *axis*, una alle.
Welle, f. une onde, *fluctus*, una onda.
Welsch, Italien, *Italus*, Italiano.
Welsch, Gaulois, *Gallus*, Gallo.
Welschenhan, un coq d'Inde, *Gallus Indicus*, un gallo d'India.
Welsche Nuss, une noix, *juglans*, una noce.
Welt, f. le monde, *mundus*, il mondo.
an die Welt kommen, gebohren werden, venir au monde, *nasci*, *in lucem edi*, venir'al mondo, nascere.
Weltbeschreiber, m. Cosmographe, *Cosmographus*, un Cosmografo
Weltbeschreibung, f. une Cosmographie, *descriptio mundi*, la Cosmografia.
Weltlich, mondain, *mundanus*, mondano.
das weltliche Recht, le droit civil, *jus civile*, il diritto civile.
der weltliche Stand, l'état politique, *status politicus*, lo stato politico.
Weltlisu, fin, *versutus*, astuto.
Weltlistigkeit, f. la fineſſe, *versutia*, l'astutia.
Weltlistiglich, finement, *astutè*, astutamente.
Weltmann, m. un homme qui sçait bien son monde, *vir in rebus humanis exercitatissimus*, un'huomo practico del mondo.
Weltweiser, m. un Philosophe, *Philosophus*, un Filosofo.
Weltweisheit, f. la Philosophie, *Philosophia*, la Filosofia.
Welzbar, qu'on peut rouler, *volubilis*, volabile.
Welzen, rouler, vautrer, *volvere*, voltare, voltolare.
Welzen, n. le roulement, *volutatus*, il volto damento.
Welzholz, n. un rouleau, un cylindre, *cylindrus*, un ruotolo, un cilindro.
Wendel, f. une punaise, *cimex*, una cimice.
Wendelbaum eines webers, l'enſuble d'un tiſſerand, *jugum textorium*, il fubbio d'un teſſitore.
Wenden, tourner, *vertere*, voltare.
sich hin und her wenden, se tourner de tous côtez, *se circumvertere*, voltarsi d'ogni banda.
das geschehene kan man nicht wenden, on ne peut empêcher que ce qui est fait, ne soit fait, *quod jactum est*, *infectum fieri nequit*, il fatto, non puol esser non fatto.
Wenig, peu, *paucus*, poco ò poco.
Wenig Leuth, peu de monde, *pauci*, poca gente
es ist nur wenig daran gelegen, il n'importe peu, *parùm mea refert*, m'importa poco.
zum wenigsten, du moins, au moins, *ad minimum*, almeno, almanco.
Wenigkeit, f. le peu, *paucitas*, il poco.
Wenigkeit, la petiteſſe, *tenuitas*, la picciolezza.
Weniglich, peu, *parùm*, poco.
Werben, trafiquer, *negotiari*, trafficare.
Werben Soldaten, enroller des soldats, *conscribere milites*, arrollar'i soldati.
um eine Jungfer werben, rechercher une fille en mariage, *ambire virginem*, ricercar' una figlia per ſpoſarla.
Werber, m. qui recherche, *procus*, chi ricerca.
Werbung, f. la recherche, *ambitio*, la ricercata.
Werden, devenir, ſe faire, *fieri*, diventare, farſi.
er ist ein Bürgermeister worden, il est élevé au Conſulat, *creatus est Consul*, egli diventò Conſole.
Werfen, jetter, *jacere*, gettare ò gittare.
die Augen auff einen werfen, jetter les yeux ſur quelqu'un, *oculos in aliquem conjicere*, guardar' uno.
Werfen, Junge bekommen, faire des petits, *ejicere fœtum*, far pargoletti ò figli.
Werck, n. étoupe, f. *stupa*, la ſtoppa.
Werck, n. un ouvrage, une œuvre, *opus*, una opera.
gute Wercke, bonnes œuvres, *opera bona*, buone opere.
Wercken, travailler, *laborare*, lavorare.
Werckman, f. une ouvriere, *operaria*, una lavoratrice.
Wercksleute, m. des ouvriers, m. *operarii*, i lavoranti.

Digitized by Google

Werckſich, artificiel, *artificioſus*, artificiale.
Werckſich, artifiſement, *cum arte*, artificialmente.
Werckmann, m. un ouvrier, *operator*, un operaio. ò lavorante.
Werckmeiſter, m. un architecte, *architectus*, un architetto.
Werckſchuhe, m. un pié, *pes*, un pie.
Werckſtatt, f. la boutique, *officina*, la bottega.
Werckſtellig machen, executer, *effectui dare*, eſeguire.
Werckſtag, m. un jour ouvrier, *dies operarius*, un giorno di lavoro
Werckzeug, m. un inſtrument, *inſtrumentum*, uno ſtromento.
Wermen, échauffer, *calefactare*, ſcaldare.
Wermut, m. abſinte, *abſynthium*, l'aſſentio ò aſſenzo.
Wermutwein, m. vin d'abſinte, *vinum abſynthites*, vino d'aſſenzo
Wert, digne, *dignus*, degno.
Wert achten, eſtimer digne, *dignari*, ſtimar degno.
Wert, lieb, cher, aimé, *dilectus*, caro, amato.
Wert, theur, cher, *carus*, caro.
Wert, n. la valeur, le prix, *pretium*, il valore, il prezzo.
Weſen, n. eſſence, ſubſtance, f. *eſſentia ſubſtantia*, l'eſſenza, la ſoſtanza.
Groſſes weſen machen, faire le diable à quatre, *tumultuari*, far gran fracaſſo, ſtrepito, rumore.
Weſen, n. Eſtand, l'état, *ſtatus*, lo ſtato.
Weſentlich, eſſentiel, *eſſentialis*, eſſenziale.
ein weſpen, une guêpe, *veſpa*, una veſpa.
Weſt, occident, couchant, *occidens*, l'occidente, il ponente.
Weſtwind, m. vent d'occident, *zephyrus*, vento di ponente.
Wett, quitte, *ſolutus*, chi ha pagato, libero.
Wett machen, acquitter *ſolvere*, pagare.
Wette, f. le bourbier, *volutabrum*, il pantano.
Wette, f. la gageure, *ſponſio*, la ſcommeſſa.
die wettelauffen, combattre à la courſe, *certare curſu*, far à chi corre piu.
Wetten, gager, parier, *certare pignore*, ſcommettere.
Wetter, n. la ſaiſon, le tems, *tempeſtas*, la ſtagione, il tempo, o la diſpoſitione del tempo.
ungeſtümmes wetter, un orage, une tempête, *impetuoſa tempeſtas*, un temporale, la tempeſta.
Wetterlein, m. une girouëtte, *triton*, la banderòla.
iſt ein rechter wetterhun, c'eſt un vrai inconſtant, une vraie girouëtte, *vento inconſtantior eſt*, egli è un angelo di badia, un vero inconſtante, una banderola.
Wetterleuchten, éclairer, *fulgere*, balenare.
Wetterlicht, n. éclair, *fulgur*, il baleno.
Wettermacher, m. un magicien, *magus*, un mago.
Wettermacherin, f. une ſorciere, *maga*, una ſtrega.
Wettermantel, m. un manteau pour la pluye, *penula*, un mantello da pioggia.
Wetterwendiſch, inconſtant, *inconſtans*, inconſtante.
Wetzen, ſuche weihen
Wetzen, aiguiſer, *acuere*, aguzzare.
Wetzſtein, m. pierre à aiguiſer, *cos*, la cote, pietra da arruotare, o aguzzate.

Wi

Wibel, f. une calendre, *cylindrus*, un gorgoglione.
Wibern, hannir, *hinnire*, annitrire.
Wibern, n. hannifſement, m. *hinnitus*, l'annitrito.
Wichen, citer, *citare*, inciatare.
Wichtig, peſant, *ponderoſus*, peſante.
Wichtige Sache, une choſe importante de conſequence, *magni momenti res*, una coſa d'importanza. di conſeguenza.
Wichtigkeit, f. le poids, la peſanteur, *pondus*, il peſo, la peſanteza
Wicke, f. la veſſe, *vicia*, la veccia.
Wickeln, dévider, *glomerare*, gomitolare.
Widder, m. un bélier, *aries*, un'ariete, o montone.
Wider, contre, *contra*, contro, contra.
Widet, wieder, encore une fois, *iterum*, ancor'una volta.
Widerbellen, widerröllen, contredire, *obloqui*, contradire.
Widerchriſt, m. un Antechriſt, *Antichriſtus*, Antichriſto.
Widerfechten, combattre s'oppoſer, *impugnare adverſari*, combattere oppoſi.
Widerſtehen ſich, s'oppoſer, reſiſter, *oppugnare, reſiſtere*, oppoſi, reſiſtere.

Wi

Widerlegen, refuter, *refutare*, ribattere, rifiutare.
Widerlegung, f. la refutation, *refutatio*, la rifutatione.
Widerpart, n. la partie adverſe, *adverſa pars*, la parte oppoſta, etiem mideramt halten, combattre l'avis de quelqu'un, *opponere ſe alicui*, opporſi al ſentimento di qualcuno
Widerrath, m. la diſſuaſion, *diſſuaſio*, la diſſuaſione.
Widerrathen, dé. conſeiller, diſſuader, *diſſuadere*, diſſuadere, ſconſigliare.
Widerrede, f. la contradiction, *contradictio*, la contradittione.
ohne widerrede, ſans contredit, *nemine diſſentiente*, ſenza contradizenza.
Widerreden, ſiehe wiederbellen.
Widerſacher, m. ennemi-adverſaire, *inimicus*, un nemico, un auverſario.
Widerſpiel, n. le contraire, *contrarium*, il contrario.
Widerſprechen, contredire, *contradicere*, contradire.
Widerſtand, m. la reſiſtance, *reſiſtentia*, la reſiſtenza.
Widerſtehen, ſiehe widrigen ſich.
dieſe ſpeiſe widerſtehet mir, cette viande m'ennuie, me dégoute, *faſtidio hunc cibum*, queſta vivanda mi dà noia, mi disgusta.
Widerwärtig, contraire, *contrarius*, contrario.
Widerwärtigkeit, f. la contrarieté, l'adverſité, *adverſitas*, la contrarietà, l'averſità.
Widerwill, m. un mécontentement, *animus non contentus*, la ſcontentezza.
Wie, comment, *quomodo*, come, in che modo.
Wie groß, combien grand, *quantus*, quanto grande.
Wie viel, combien, *quot*, quanti.
Wie lang, combien, *quamdiu*, quanto tempo.
Wie komt es, d'ou vient, *qui fit*, donde viene.
Wiechel, f. ceriſe aigre, *ceraſum acidum*, ciregia agra, matafca.
Wiechelbaum, m. un ceriſier aigre, *ceraſus acida*, un ciregio agro.
wieder auferſtehen von den Todten, retourner en vie, *regredere à mortuis*, rifortgere da'morti, rivivere.
Wieder aufheben, wieder aufſtehen, ramaſſer, *recolligere*, raccogliere.
Wieder aufſtehen, ſe relever, *reſurgere*, rifortgere.
Wiederfahren, repeter *repetere*, repetere.
Wiederfahrung, f. la repetition, *repetitio*, la repetitione.
Wieder anfahen, recommencer, *de novo incipere*, ricominciare.
Wieder aufbauen, rebâtir, *readificare*, riedificare.
Wieder aufbrechen, ſe renouveller, ſe'ouvrir, *recrudeſcere*, rinovarſi, riaprirſi.
Wieder aufbringen, rappeller en uſage, *in uſum revocare*, rivocare' in uſanza.
Wieder aufkommen, ſe retablir, reprendre ſa ſanté, *ſanitati reſtitui*, riſtabilirſi, rihaverſi, ricevet' la ſanira.
dieſe gewonheit iſt wieder aufkommen, cette coûtume eſt revenu, on a rappellé cette coûtume, *mos iſte rurſum invaluit* queſta uſanza ſi rinovo, ſi ripriſo.
wieder aufkommen, ſe reprendre, ſe retablir, *reparare rem ſanitatem, convaleſcere*, rihaverſi riſtabilirſi nelle coſe della famiglia.
wieder ausſchlagen, repouſſer, *repullulare*, ripullulare.
Wieder begehren, redemander, *repetere*, ridomandare.
Wieder bekommen, recouvrer, *recuperare*, ricoverare.
Wiederbekommung, f. le recouvrement, *recuperatio*, il ricovero, o ricuperamento.
Wiederbringen, rapporter, *referre*, riportare o rapportare.
Wiederbringlich, reparable, *reparabilis*, reparabile.
Wiederbringung, f. la reparation, *reparatio*, la reparatione.
Wiederbringung, recompenſe, *compenſatio*, la ricompenſa.
Wiedereinbringen, recompenſer, reparer, *compenſare*, riparare, ricompenſare.
Wiederſetzen ſich, s'oppoſer, être contraire, *adverſari*, opporſi, eſſer contrario.
Wiederſetzung, f. oppoſition, reſiſtance, *oppoſitio*, l'oppoſitione, la reſiſtenza, o contrarietà.
Widerſpenſtig, obſtiné, *obſtinatus*, obſtinato,

Widerſetzlichkeit, f. obſtinatio, f. *obſtinatio*. l'oſtinazione.
Widerſetzlich, opiniatrement, *obſtinate*, oſtinatamente.
Widerſtreben, ſiehe widerſetzen ſich.
Widerſtreiten, combattre, *impugnare*, combattere.
Widerwärtig, contraire advertiſaire, *contrarius*, *inſeſtus*, *adverſarius*, contrario, avverſario.
Widerwärtige Dinge, des malheurs, des troubles, *res adverſæ*, *res turbatæ*, le ſventure, le ſciagure.
Widerwärtig ſeyn, être d'un ſentiment opposé ou contraire, *diſſentire diſſentiens*, eſſer d'un ſentimento oppoſto.
Widerwärtigkeit, f. antipathie, adverſité, ou calamité, *antipathia*, *adverſa ſortunæ calamitas*, antipatia, avverſita, calamita.
einen Widerwillen ab etwas haben, être degoutté de quelque choſe, *faſtidire aliquid*, haver disgusto di qualche cola.
Widerwillig, contraint, *invitus*, coſtretto.
Widerwillig, malgré ſoi, *ægre*, mal-volontieri.
Wieder erfüllen, degeler, *recalere*, ſgelare.
Wieder entſchlaffen, ſe rendormir, *redormire*, riaddormentarſi.
Wieder erholen ſich, reprendre ſes forces, ſe ravoir, *recuperare vires ſuas*, ripigliar le forze, rihaverſi.
Wieder erlangen, ſiehe wieder bekommen.
Wieder erneuren, renouveller, *renovare*, rinuovare.
Wieder erſtatten, rendre, *reddere*, rendere.
den ſchaden wieder erſtatten, dédommager, reparer le dommage, *præſtare damnum*, indennizzare, ribare i danni.
Wiederfahren, arriver, *accidere*, accadere.
Wiederfallen, retomber, *recidere*, ricadere.
Wiederflicken, refaire raccommoder, *reſarcire*, *reficere*, rifare, racconciare, raccomodare.
Wiederfordern, ſiehe wiederbegehren.
Wiederaab, f. la reddition, *redditio*, la reſa, il rendimento.
Wiedergeben, rendre, *reddere*, rendere.
Wiedergebähren, regenerer, *regenerare*, regenerare.
Wiedergeburt, f. la regeneration *regeneratio*, A g. la regeneration
Wiedergedächtnüs, f. le clouvenir, *recordatio*, la ricordanza.
Wiedergelten, recompenſer, *retribuere*, ricompenſare.
Wiedergeltung, f. la recompenſe, *retributio*, la ricompenſa.
Wiedergewinnen, reconvire, *reſpondere*, riſondere.
Wiedergläntzen, reluire, *renitere*, riſplendere.
Wiedergrünen, reverdir, *revirgeſcere*, rinverdire.
Wiederhall, m. un écho, *echo*, un' ecco.
Wiederhallen, retentis, reſonner, *ſonum reddere*, rimbombare, rintonare.
Wiederheimſuchen, rendre viſite, *reviſitare*, Plin. render' viſita.
Wieder hinfliegen, s'en retrouner en volant, *revolare* rivolare.
Wieder hinkeren, remettre, *reponere*, rimettere.
Wiederkeimtragen, rapporter, *referre* rapportare.
Wiederkehren, s'en retourner, *revertere* ritornare alla ſua prima ſtanza, o habitazione.
Wiederholen, ſiehe wiederkäfern.
Wiederholung, ſiehe wiederkäferung.
Wiederkehrt, f. le retour, *reditio*, *reditus*, il ritorno.
Wiederkehren, retourner, *revertì*, *redire* ritornare.
Wiederkehrig, reciproque, *reciprocus*, reciproco, ſcambievole.
Wiederkeurn, ruminer, remacher, *ruminare*, ruminare, rugumare
Wiederkochen, recuire, *recoquere*, ricuocere.
Wiederkommen, revenir, retourner, *redire*, rivenire, ritornare
Wiederkosen, rendre gorge, *evomere*, rivomitare.
Wiederkümmt, recoubé, *recurvatus*, rincurvato, o incurvato di nuovo.
Wiederkunft, f. le retour, *reditus*, il ritorno.
Wiederlehren, enſeigner derechef, *rurſus docere*, rinſegnare.
Wiederlernen, apprendre encore une fois, *rurſum diſcere*, rimparare, o imparar di nuovo.
Wiederlesen, relire, *relegere*, rileggere.
Wiederlöſen ein pfand, dégager, *redimere pignus*, diſimpegnare,
Wiedermachen, ſiehe wiederflicken.
Wiedermachen, n. le raccommodement, la reparation, *reparatio*, la reparazione.
Wiedernähen, recoudre, *reſuere*, ricucire.
Wiedernehmen, reprendre, *reſumere*, ripigliare.
Wiederrung, m. la retractation, *retractatio*, *palinodia*, la retrattazione.

Wiederruffen, ſe retracter, ſe dedire, *retractare*, ritrattare, ● retrattare, rivocare, diſdirſi.
Wiederruffen, rappeller, *revocare*, richiamare.
Wiederruflich, qu'on peut rappeller, ou faire retourner, *revocabilis*, revocabile.
Wiederſagen, redire, rapport. r, *renuntiare*, ridire, riferire.
Wiederſämen, ſemer de nouveau, *ſerere*, riſeminare.
Wiederſchall, ſiehe wiederhall.
Wiederſchallen, ſiehe wiederhallen.
Wiederſchencken, redonner, *redonare*, dar di nuovo.
Wiederſchicken, renvoiet, *remittere*, rimandare.
Wiederſchlahen, retrapper, *retorberare*, ripercuotere.
Wiederſchmähen, rendre injure pour injure, *maledictis reſpondere*, rendet' ingiurie per ingiurie.
Wiederſchmieden, retorger, *recudere*, fabbricar di nuovo.
Wiederſchreiben, rescrire, *rescribere*, reſcrivere, ſcriver di nuovo
Wiederſpeyen, ſiehe wiederkoſen.
Wiederſprossen, repousſer, *regerminare*, rigerminare.
Wiederſtellen ſich, ſiehe wiederkehren.
Wiederwind der winden, la reverberation des vents, *repercuſſus ventorum*, la reverberazione de' venti.
Wiederſchein, reposition, *repoſitio*, riſpingere.
Wiederſcheinen, m. la reverberation des rayons du ſoleil, *repercuſſus radiorum ſolis*, la reverberazione de' raggi del ſole, o ſolari.
Wiederſchein, m. ſiehe wiederhall.
Wiederſcheinen, ſiehe wiederhallen.
Wiederſcherkommen, recouvrer, *recuperare*, ricoverare.
Wiederverarten, recompenſer, rendre la pareille, *rependere*, ricompenſare, render la pariglia.
Wiedervergeltung, f. la recompenſe, *retributio*, la ricompenſa.
Wiederverleihen, louer un autre, *relocare*, ſfittare ad un' altro
Wiederverſöhnen, reconcilier, *reconciliare*, riconciliare.
Wiederverſöhnung, f. la reconciliation, *reconciliatio*, la riconciliazione.
Wiederum, une autre fois, de nouveau, *iterum*, una altra volta, di nuovo.
Wiederung, f. le refus, *recuſatio*, il rifiu to.
Wiederwachſen, recroitre, *recrescere*, cacher' di nuovo.
Wiederwärmen, rechaufer, *recalere*, riscaldare.
Wiederwachſen, relaver, *relavare*, rilavare.
Wiederwerfen, tirer en nouveau, *retexere*, riteſſere.
Wilder zurück ſchießen, rechaller la bête, la balle, l'ennemi, *feram*, *pilam*, *hoſtem repellere*, ricacciar la beſtia, la balla, il nemico.
Wieder zuſtellen, rendre, *reddere*, rend re.
Wiedopff, m. une huppe, *upupa*, una upupa.
Wiege, f. le berceau, *cunæ*, la culla.
Wiegen, berceer, *mouere cunas*, cullare.
Wiehern, hannir, *hinnire*, nitrire.
Wiehern, n. hannissement, *hinnitus*, il nitrito.
Wieſe, f. un pré, *pratum*, un prato.
Wieſel, f. une belette, *muſtela* una donnola.
Wiewol, encore que, bien que, *etſi*, ancorche benchè.
Wild, ſauvage, farouche, *ferus*, ſelvaggio fiero.
Wild, barbare, *barbarus* barbaro.
Wild machen, effarouche, *efferare*, render feroce.
Wildes Tyier, bête farouche, *bellua*, fiera.
wildes Schwein, un ſanglier, *aper*, un cinghiale.
Wilde weintrebe, vigne ſauvage *labrusca*, vite ſelvatica.
Wildpret, n. la venaison, *ferina*, la ſelvaticina.
Wildtnus, f. un deſert, *deſertum*, un deſerto.
wildſchütz, m. chaſſeur de bêres ſauvages, *venator*, un cacciatore.
Will, m. la volonté, *voluntas* la volontà.
ſein Will und Meinung iſt, ſon avis eſt, *ſententia ejus eſt*, il ſuo parere è, che &c.
letzter Will, un teſtament, *teſtamentum*, un teſtamento.
Willfahren, gratifier, complaire, *gratificari* gratificare, compiacere.
Willfährig, volontiers, *lubens*, volonteroſo.
Willfährig, obeiſſant, *obſequens*, ubbidiente.
Willfährigkeit, f. la complaiſance *gratificandi ſtudium*, la gratificazione, compiacevolezza.
Willfährigkeit, f. l'obeiſſance, *obedientia*, l'ubbidienza.
Willfährig lich, très volontiers, *libentèr* molto volontieri.

Digitized by Google

Willfahrung, f. ſiehe willfährigkeit.
Willig, ſiehe willfährig.
Willigſend, faire de bon gré, *facilem ſe prabere*, fat volontieri-
ch bin willig und bereit, je ſuis tout prêt, *promtus paratusque ſum*, io ſono pronto apparecchiato.
Willigen, conſentir, *conſentire*, conſentire.
Willigkeit, ſiehe willfährigkeit.
Willigung, f. le conſentement, *conſenſus*, il conſentimento, con-
Willkomm, être le bien venu, *ſalvere*, eſſer ben-venuto.
inen willkomm heiſſen, ſaluer quelqu'un, *gratulari alicui de adventu*, ſalutare qualcheduno.
Willkuhr, f. le choix, *optio*, la ſcelta.
Willkührlich, choiſi, *electus*, ſcelto, eletto.
Willkührlicher Richter, un arbitre, *arbiter*, un'arbitro.
B nmeln, abonder, *abundare*, *ſcatere*, abbondare.
Wind, m. un vent, *ventus*, un vento.
r den wind ſchlagen, tenir pour rien, *non curare*, ſtimare ò haver per niente, non curarſi.
nteiſiger wind, un orage, *procella*, un temporale, una procella
Windhund, m. un chien de chaſſe, un levrier, *canis venaticus*, un veltro, can levriere.
Windbaum, m. un levier, *vectis*, una ſolleva o leva.
Windcompaß, m. une bouſſole, *anuſium*, una boſſola.
Winde, f. une poulie, *trochlea*, una carrucola.
Winde, f. un devidoir, *rhombus*, un dipanatoio.
Windel, f. un maillot, *fascia*, le faſcie di bambino.
n Kind in windeln einwickeln, emmailloter un enfant, *infantem fascijs involvere*, affaſciare un bambino.
Winden, tournoyer, *torquere*, torcere.
Darm winden, devider d. filet, *filorhombo devolvere*, dipanare.
ch winden, ſe tourner, *volvere*, voltarſi.
Winden, guinder, *trochlea elevare*, dipanare.
Windeu, es windet, il fait un vent, *flat ventus*, ſi fa vento.
Windey, n. un œuf vuide, *ovum irritum, ſubventaneum*, un vovo vuoto.
Windicht, windig, venteux, *ventoſus*, ventoſo.
Windlein, n. petit vent, *ventulus*, ventiſcello.
Windmühle, f. un moulin à vent, *mola alata*, un molino à vento.
Windsbraut, f. un tourbillon, *turbo*, un turbine,
Windſpiel, n. un levriet, *canis velox*, un can levriere.
Windſtange, ſ. ſiehe windbaum
Windſtill, tranquille, *tranquillus*, tranquillo.
Windſtille, f. la tranquillité, *tranquillitas*, la tranquillità.
Windſturm, ſiehe ungeſtümmer wind.
Windſtürmig, orageux, *procellioſus*, procelloſo.
Winck, m. un clin d'œil, *nutus*, un batter d'occhio.
Winckel, m. un coin, angle, *angulus*, un canton, angolo.
Winckel, m. la cache, *latebra*, un naſcondiglio.
ch in einen winckel verbergen, ſe cacher, *in latebras ſe abſcondere*, naſconderſi.
Winckelicht, où il y a bien des angles, *angulatus*, angoloſo.
Winckelmäß, une équerre, *norma*, una riguadra o ſquadrella.
Wincken, cligner les yeux, faire ſigne de la tête, *nutare*, batter gli occhi, far ſegno colla teſta.
Wincken, n. le clignement, *nutus*, il battimento, palpitamento dell'occhio.
Winseln, gemir, *quiritari*, gemere.
Winſeln, n. le geniſſement, *gemitus*, il gemire.
Winter, m. l'hyver, *hyems*, l'inverno, il verno.
Winterlager, Winterquartier, n. le quartier d'hyver, *hyberna*, *orum* il quartiere d'inverno.
Winterlich, winterig, froid d'hiver, *hybernus*, inverноſo d'inverno
Wintermonat, m. le mois de novembre, *November*, il Novembre.
Winterſtube, f. étuve, poile, *hybernaculum*, *hypocauſtum*, la ſtuffa
Wintern, es wintert ſich, il commence a faire froid, *hyems appetit*, l'inverno ſi auvicina.
Wintern, überwintern, hiverner, paſſer l'hiver, *hyemare*, ſinvernare paſſar l'inverno.
Winterung, f. le reins de l'hiver, *hyematio*, il tempo d'inverno
Winter, m. un vigneron, *vinitor*, un vignarnuolo.
Wiſſel, le faine, *canamen*, la ſommire.

Wippen, donner l'eſtrapade, *in curuciaria trochlea attollere*, dar'la ſtrappara o il tratto di corda.
Wir, nous, *nos*, noi, ei.
Wir ſelbſt, nous mêmes, *nosmet ipſi*, noi ſteſſi.
Wirbel, m. un tourbillon, gouffre, *turbo*, *vortex*, un turbine, irem, una voragine.
Wirbelicht, plein de gouffres, *voraginoſus*, voragginoſo.
Wirden, operer, faire, *operari*, operare, faire.
Wirckel, tiſſer, *texere*, teſſere.
Den Teig wirden, pétrir, *fubigere maſſam*, impaſtare.
Wirdlich, effectivement, actuellement, *opere ipſo*, effettivamente. attualmente.
Wirdſam, efficace, *efficax*, efficace.
Wirdſamkeit, f. l'efficace, la vertu, *efficatia*, l'efficacia, la virtù.
Wirdſamlich, efficacement, *efficaciter*, efficacemente.
Wirdung, f. un effet, *effectus*, un effetto.
Wirren, embarraſſer, *confundere*, *turbare*, imbarazzare.
Wirrig, wärdhaft, durable, *durabilis*, durevole.
Wirrich, wirrisch, un brouillon, *turbulentus*, un ciarpone, imbroglione.
Wirt, m. un hôte, *hoſtes*, un' hoſte.
Wirtel, m. un peſon, *verticillus*, un verteccchio.
Wirten, tenir hôtelerie, *cauponari*, eſſer', ò far'hoſte.
Wirtin, f. hôtelle, *hoſpita*, l'hoſtella.
Wirthshauß, n. hôtelerie, *hoſpitium*, hoſteria.
Wiſchen, torcher, *detergere*, forbire, aſciugare.
Wiſchtuch, n. un torchon, *penicullus*, uno ſtrofinaccio.
Wiſe, f. un pré, *pratum*, un prato.
Wiſelein, n. un beleſte, *muſcla*, una donnola.
Wiſeln, ſiffler, *ſibilare*, ſibchiare.
Wiſpeln, n. le ſiffement, *ſibilus*, il ſiſchio.
Wiſſen, ſavoir, *ſcire*, ſapere.
zu wiſſen thun, faire ſavoir, *notum facere*, far ſapere.
Wiſſen, verſtehen, entendre, *intelligere*, intendere.
Wiſſen, n. le ſavoir, *ſcientia*, il ſapere.
ohne mein wiſſen, à mon inſcu, *me inſcio*, ſenza la mia ſaputa.
Wiſſendlich, à deſſein, *ſciens prudensque*, à poſta.
Wiſſenſchaft, f. la ſcience, la connoiſſance, *ſcientia*, *cognitio*, la ſcienza. conoſcenza.
Wittern, es wittert, il grêle, il fait un tems orageux, *grandinat*, *grave eſt tempeſtas*, grandina, fa un tempo procelloſo.
Witterung, f. la tempête, la ſaiſon, le tems, *tempeſtas*, la tempeſta, la ſtagione, il tempo.
Wittfrau, f. une veuve, *vidua*, una vedoua.
Wittfrauſchaft, wittmann, ſiehe wittwer.
Wittwenſtand, m. le veuvage, *viduitas*, la vedouanza.
Wittwer, m. un veuf, *viduus*, un vendoo.
Witz, f. la ſageſſe, *ſapientia*, la ſavierza, ò l'ingegno.
Witzig, ſage, *ſapiens*, ſavio, o ingegnoſo.
Witzig ſeyn, être ſage, *ſapere*, eſſer ſavio o ingegnoſo.
Witzigen, ſervir d'exemple, *documento eſſe*, ſervir d'eſempio.
Witzigisch, ſagement, *ſapienter*, ſaviamente.
Witzigung, f. avertiſſement, *documentum*, l'avvertimento.

Wo

Wo, où, en quel lieu, *ubi*, ove, dove.
Wo aus, ou allez vous, *quo tendis*, per dove.
Woche, f. la ſemaine, *hebdomas*, la ſettimana.
Wochentlich, toutes les ſemaines, *ſingulis hebdomadibus*, ogni ſettimana.
Wodurch, par où, *quâ*, per che luogo.
Wofern, en cas, *quod ſi*, caſo che.
Woher, d'où, *unde*, donde.
Wohin, où, *quorſum*, verſo che luogo.
Wohn, wahn, l'opinion, *ſe. opinio*, l'opinione.
einen übeln wohn von einem haben, ſoupçonner quelqu'un, *ſuſpicionem alicujus habere*, ſoſpettar' uno.
ara ſ wohn, le ſoupçon, *ſuſpicio*, il ſoſpetto.
Wohnen, demeurer, *habitare*, habitare.
Wohner, m. un habitant, *incola*, un habitante.

Digitized by Google

Wohnhaft ſann, ſiehe wohnen.

Wohnhauß, f. la demeure, le logis, *domicilium*, la ſtanza, l'habitatione.

Wohnſam, habitable, *habitabilis*, habirabile.

Wohnung, f. ſiehe Wohnhauß.

Wohl, bien, bene.

ſich wohl halten, ſe comporter bien, *bene ſe gerere*, comportarſi bene

Wohl anſehen, etre bien ſeant, *decere*, eſſer convenvole.

Wohl aufſitzen, ſe porter bien, *bene valere*, portarſi bene.

ſich wohl ſein laſſen, faire bonne chere, *curare cuticulam*, ſtravizzare.

Wolan, orçà, age, orsù.

Wohlberedt, éloquent, *eloquens*, eloquente.

Wolcke, ſiehe Wolcken.

Wolf, m. un loup, *lupus*, un lupo.

einen wolf reiten, s'écorcher en allant à cheval, *equitando atteri, ſeo excuſſi cavalcando*.

Wohlfahrt, f. la proſperité, *proſperitas*, la proſperità.

die ewige Wohlfahrt, le ſalut éternel, *æterna ſalus*, l'eterna ſalute.

Wolfeile, à bon marché, *vilis*, à buon mercáto.

Wolfeile Zeit, le bon marché, *annona vilitas*, il buon mercáto.

Wölffen, de loup, *lupinus*, lupino.

Wölffin, f. une louve, *lupa*, una lupa.

Wolffsmonat, m. le mois de Decembre, *December*, il mese di Decembre.

Wolffswurtz, f. aconit, *aconitum*, l'aconito.

Wolgachtet, fort eſtimé, *ſpectatus*, ben ſtimáto.

Wolgeboren, noble, *nobilis*, nobile.

Wolgerüſtete frau, mannelué, *matrona*, Plin. paffuta, che hà poppe groſſe.

Wolgefallen, agréer, bien plaire, *bene placere*, aggradire, piacere

Dis gefellt mir nicht wohl, cela ne me plaît pas ou déplait, *hoc mihi diſpliceat*, queſto mi diſpiace, ò mi ſpiace.

Wolgefallen, n. bon plaiſir, *beneplacitum*, il piacere, la compiacenza.

Wolgefellig, agréable, *gratus*, aggradevole.

Wolgehen, aller bien, *bene ſuccedere*, andar bene.

Wolgelegen, bien ſitué, *bene ſitus*, ben ſituáto, ò poſto.

Wolgelegen, commode, *opportunus*, commodo.

Wolgemuth ſeyn, avoir bon courage, *bono eſſe animo*, eſſer animoſo.

Wolgemuth, origan, *origanum*, origano.

Wolgeſchmeckt, ſavoureux, *ſapidus*, ſaporito.

Wolgeſtaltet, beau, *formoſus*, bello.

Wolhabend, qui a des biens, des moyens, *dives*, ricco, danaioſo.

Wol halten, traiter bien, *bene excipere*, trattar bene.

Wolcke, f. la nuee, le nuage, *nubes*, la nuvola.

Wolckenbruch, m. un déluge, *cataractæ*, diluvio.

Wolckicht, nuageux, *nubilus*, nuvoloſo.

Wolklingend, volluttand, reſonnant, qui a un beau ſon, *canorus, dulciſonus*, riſonante, di buon ſuono.

Wolkommen, être avantageux, *prodeſſe*, eſſer vantaggioſo.

Wolle, ſiehe Wulle.

Wollleben, faire bonne chere, *curare cuticulam*, ſgvazzare.

Wollen, vouloir, *velle*, volere.

Wolle GOtt, plût à Dieu, *utinam*, piaccia à Dio.

einem wol wollen, être bien affectionné à quelqu'un, *favere alicui*, portar affetto à qualcheduno.

Wollust, f. la volupté, *voluptas*, la voluttà.

Wollüstig, voluptueux, *voluptatibus deditus*, voluttuoſo.

Wolredend, éloquent, *eloquens*, eloquente.

Wolredendheit, f. éloq ence, *eloquentia*, l'eloquenza.

Wolriechend, odoriferant, *odoratus*, odorifero

Wolſtand, m. la bienſeance, *decorum*, il decoro, la decenza.

Wolſtand, ſiehe Wolfahrt.

Wolſtehen, être bien ſéant, *decere*, eſſer convenvole.

Wolſtehen, avoir de quoy, *ex familiari bene inſtructum eſſe*, eſſer provveduto d'ogni coſa.

es ſtehet wol um mich, mes affaires vont bien, ſont en bon train, *bene mecum agitur*, i miei affari vanno bene.

Wolthat, f. un bienfait, *beneficium*, un beneficio.

Wolthetig, bien faite, *beneficentia*, benefcare.

Wonne, f. la joye, *gaudium*, la gioia.

Wort, n. un mot, une parole, *verbum*, una parola.

einem gute Worte geben, flatter quelqu'un de belles paroles, *verbis aliquem demulcere*, lusingar con parole.

das wort GOttes, la parole de Dieu, *verbum Dei*, la parola di Dio.

Wörtlein, épluche les mots, *in voces inquirere*, ſpilucear' le parole.

Wörtlein, diſputer des mots, *altercari de verbis*, diſputar' delle parole.

Wörterbuch, n. un dictionnaire, *lexicon*, un dirtionario.

Wortforſchung, f. étymologie, *ſt. etymologia*, l'etimologia.

Wortreich, plein de paroles, *verboſus*, parolaſo.

Wortreprf, f. la reprimande, la cenſure, *reprehenſio*, la ripreſione, la sbarbazzata, correzione.

Wortſtreit, m. une diſpute de mots, *logomachia*, una diſputa di parole.

Wortzeichen, n. le mot, *teſſera*, la parola.

Worzu, à quelle fin, *quem in finem*, per qual motivo, à che fine

Wu

Wüb, n. la toile, *tela*, la rela.

Wuche, ſiehe wuche.

Wucherer, m. uſure, *uſura, fœnus*, l'uſura.

Wucherer, m. un uſurier, *fœnerator*, un'uſuraio.

Wuchern, donner à interêt, *fœnerari*, dar ad uſura.

Wüſteln, mêler, confondre, *miſcere*, meſcolare, confondere.

Wulle, f. la laine, *lana*, la lana.

Wullen ſpinnen, filer de la laine, *ducere lanam*, filar la lana.

Wullen / de laine, *laneus*, di lana.

Wullen kemmen, hecheln, carder de la laine, *carminare lanam*, ſcardaſſare.

Wullentuch, drap de laine, *pannus laneus*, panno di lana.

Wullenarbeit, f. le travail de la laine, *lanificium*, il lavoro di lana.

Wullenkämmer, m. un cardeur de laine, *carminarius*, uno ſcardaſſino, ò ſcardatore.

Wullenſpinner, m. qui file de la laine, *lanificus*, chi fila la lana.

Wullenſtreicher, ſiehe Wollenkämmer.

Wullenweber, m. un drapier, *lanarius*, un pannaiuolo, battilano

Wullenwerck, ſiehe wullenarbeit.

Wullicht, plein de laine, *lanuginoſus*, lanoſo.

Wunkraut, n. de bouillon blanc, *verbaſcum*, il verbaſco.

Wunk Locke, m. un flocon de laine, *floccus lanæ*, un fiocco di lana.

Wuſt, m. la frange, *fimbria*, la frangia.

Wünſchen, vendanger, *vindemiare*, vendemmiare.

Wünſcher, m. un vendangeur, *vindemitor*, un vendemmiatore

Wünſchet, m. la vendange, *vindemia*, la vendemmia.

Wund, bleſſé, *ſautus*, ferito.

Wundarzt, m. un chirurgien, *chirurgus*, un cerugico.

Wundarzney, f. la chirurgie, *chirurgia*, la cerugia.

Wunde, fem. une bleſſure, une playe, *vulnus*, una ferita, piaga.

Wunder, m. une merveille, un miracle, *mirum, miraculum*, una maraviglia, un miracolo.

Wunderbar, admirable, merveilleux, *admirabilis*, ammirabile, maravigliolo.

Wunderbarlich, admirablement, merveilleuſement, *mirum in modum*, ammirabilmente, maravigliolamente.

Wunderbarlicher Weiß, idem.

Wundergeburt, f. un monſtre, *monſtrum*, un moſtro.

Wunderagſicht, n. un prodige, *prodigium*, un prodigio.

Wunderlich, ſiehe wunderbarlich.

ein wunderlicher Menſch, un homme bizarre, *homo cerebroſus*, un huomo bizzarro.

Wunderſam, ſiehe wunderbar.

Wunderſtern, m. la comete, *cometa*, la comèra.

Wunderthier, n. un monſtre, *monſtrum*, un moſtro.

Wunder-

Digitized by Google

Wunderwerck n. un miracle, *miraculum*, un miracolo.
Wunderzeichen, n. idem.
Wundmahl, n. la cicatrice, la balafre, *cicatrix*, la cicatrice, lo sfregio
Wundsalbe, f. onguent, *unguentum*, unguento.
Wundtrunck, n. breuvage pour un blessé, *potio vulneraria*, bevanda per un ferito.
Wunsch, m. le souhait, vœu, *votum*, la brama, il desiderio.
Wünschen, souhaiter, *optare*, desiderare.
Wünschlich, souhaitable, *optabilis*, desiderevole.
Würde, f. la dignité, l'honneur, *dignitas*, la dignità, l'honore.
Würdig / digne, *dignus*, degno.
Würdigen, estimer digne, *dignari*, degnare.
Würdigkeit, f. la dignité, les merites, *dignitas*, la dignità, i meriti.
Würdiglich, diguement, *dignè*, degnamente.
Wurff, m. un jet, un coup, *jactus*, un getto un colpo.
Würffel, m. un dé, *alea*, un dado.
Würffeln, joüer aux dez, *alea ludere*, giuocar à dadi.
Würffelicht, quarré, cubique, *quadratus, cubicus*, quadrato, cubico.
Würffelspiel, n. un jeu de hazard, *ludus tesserarum*, un giuoco di fortuna, ò di dadi.
Würffelspieler, m. un joüeur de dez, *aleator*, un giuocatore di dadi.
Würffeltisch, m. une table pour joüer aux dez, *mensa aleatoria, scirillus*, una tavola da giuocar ai dadi.
Wurffgarn, n. un filet, *rete*, una rete.
Wurffspieß, n. un dard, *jaculum*, un dardo.
Wurffschauffel, f. le van, *vannus*, un vanno.
Wurffspieß, m. siehe Wurffspiel.
Würgen, étrangler, *strangulare*, strangolare.
Würgengel, m. l'ange destructeur, *angelus extinctor*, l'angelo distruggitore.
Wurm, m. la vermine, le ver, *vermis*, verme.
Holtzwurm, Rotzwurm, Rosenwurm, coflon, charenson, ver de terre, *coffus vel teredo, gargalio, lumbricus*, bigatto, gorgoglione, lombrico.
Wurmsamen, barbotine, *absinthium sacrinum*, la vermignacola.
Wurm, m. eine Krancheit, ulcere qui mange les parties saines, *phagedæna*, che mangia le parti sane.
Würmen, engendrer des vers, *verminari*, verminare.
Würmicht, plein de vers, *verminosus*, verminoso.
Würmlein, n. petit ver, *vermiculus*, vermicello.
Wurmstich, m. la pourriture du bois, *caries*, la tarlatura del legno.
Wurmstichig, carié, *cariosus*, rozzigato da vermi, putrefatto.
Wurst, f. un boudin, *farcimen*, una salsiccia.
Wurstmacher, m. faiteur de boudins, *fartor*, un salsiciaro.
Würtz, n. épice, f. *aroma*, la spetciaria.
Würtzel, f. la racine, *radix*, la radice.
Würtzeln, prendre racine, *radicet agere*, pigliar radici.
Würtzen, mettre des épices, assaisonner, *aromatibus condire*, mettere spetciarie, condire.
Würtzkrämer, m. un épicier, *aromatopola*, un speciaro ò spetciale.
Würtzladen / m. bourique d'épicier, *aromatopolium*, bottega di speciaro.
Wust, m. les ordures, *sordes, squalor*, la sporchezza.
Wüst, sale, vilain, *sordidus*, sporco.
Wüste Jungfrau, laide fille, *deformis virgo*, figlia, ò fan iulla brutta.
Wüst machen, salir, soüiller, *conspurcare*, sporcare.
Wüst seyn, etre sale, *squalere*, esser sporco ò brutto.
Wüst, öd, desert, vaste, *vastus*, desertato, rouinato.
Wüste, f. siehe Wüst.
Wüste, f. la laideur, *deformitas*, la bruttezza.
Wüste, f. Einöde, le desert, la solitude, *solitudo*, il deserto, la solitudine.
Wut, m. la fureur, la rage, *furor*, il furore, la rabbia.
Wüten, être enragé, faire le diable à quatre, *furere*, esser infuriato, arrabbiato.
Wüten, tyranniser, *tyrannidem exercere*, tiranneggiare.
Wütterl n. siehe Wüt.
Wütter, m. un furieux, *furiosus homo*, un furioso.
Wütterey, f. la tyrannie, *tyrannis*, la tirannia.
Wütterich, m. le tyran, *tyrannus*, il tiranno.
Wütig, furieux, enragé, *furiosus*, furioso, arrabbiato.
Wütig machen, faire enrager, mettre en fureur, *in furorem agere*, infuriare, mettet in rabbia.
Wütigkeit, f. siehe Wut.
Wütiglich, furieusement, *rabidè*, furiosamente.

V

Vhenbaum, l'if, *taxus*, il tasso.
Vhrsch, vjop, siehe J
Vlmbaum, siehe Ulm.

Z

Za

Zabelt, palpiter, *palpitare*, palpitare.
Zach, gluant, fompple, qui tient, *tenax, lentus*, viscoso, pieghevole, tenace.
Zackern, pflügen, labourer, *arare*, lavorare.
Zäch, geitzig, avare, *avarus, tenax*, avaro, renace.
Zäch fleisch, chair coriace, *caro lenta, tenax / manducatu difficilis*, carne tenace, tigliosa.
Zag, timide, abbattu, *timidus*, timido.
Zagen, trembler de peur, perdre courage, *trepidare*, tremare di paura, perdersi d'animo.
Zagbaft, siehe zag.
Zagheit, f. la timidité, *trepor*, la timidità.
Zaghaftiglich, avec crainte, *trepidè*, timidamente.
Zahl, f. le nombre, *numerus*, il numero.
Zahlbar, nombrable, *numerabilis*, numerevole.
Zahlen, payer, *solvere*, pagare.
Zahlmeister, m. le tresorier, *tesaurus erarius, quæstor*, il tesoriere.
Zahltag, terme du paiement, *dies solutionis*, il termine del pagamento.
Zahlung, f. le payement, *solutio*, il pagamento.
Zahm, apprivoisé, *cicur*, addomesticato.
Zahmet Baum, arbre planté, *arbor satiua*, albero piantato.
Zahmen vorthun, s'apprivoiser, *mitescere*, addomesticarsi.
Zähmen, apprivoiser, *domare, cicurare*, addomesticare.
Zähmer, m. un dompteur, *domitor*, un domatore.
Zähmisch, domtable, *domabilis*, domabile.
Zahn, m. la dent, *dens*, il dente.
einen Zahn ausziehen, tirer, arracher une dent, *extrahere dentem*, cavare, ò svellere un dente.
Zahnbrecher, m. un charletan, arracheur des dens, *agyrta*, un montinbanco, cavatore di denti.
vorderste, breite Zähne, dens de devant, incisoires, *dentes primores, incisores*, denti d'innanzi.
Augenzähne, dens canines ou œilleres, *dentes tanini*, denti occhiali.
Backzähne, dens machelieres, ou molieres, *dentes molares, mamillares*, denti mascellari ò molari.
die hintersten Zähne, les dens de sagesse, qui ne viennent qu'a 25. ou 30. ans, *postreni 4. dentes*, i denti della savizza, i quali spuntano alli anni 25 ò 30.
Milchzähne, dens de lait qui tombent de sept jusqu'a neuf ans, *dentes infantes qui à 7. ad 9. annos decidunt*, i denti lattaiuoli.
Zahnlos, édenté, *edentulus*, sdendato.
Zahnlück / creux, breche de dens, *dentium caverna*, *Plin.* breccia di denti, sdentatura.
Zähnen, commencer à avoir des dents, *dentire*, comminciar ad haver i denti.
Zahnfleisch, m. la gencive, *gingiva*, la gengia ò gengiva.
Zahnwehe / Zahnwetter, m. une cure-dent, *dentiscalpium*, un stizzicadenti.

Digitized by Google

Zahnicht, qui a des dents, *dentatus*, dentato, che hà denti.

Zähnlein, n. petite dent, *denticulus*, dente picciolo.

Zahnweh, neut. le mal de dents, *dolor dentium*, il mal de' denti.

Zange, f. des tenailles, *forceps*, la canaglia.

mit einander Zangen pflegen, tenailler, *caudentibus forcipibus discerpere*, attanagliare.

Zanck, m. la dispute, la querelle, le different, *lis, contentio*, la disputa, tisla, contesa.

Zancken, querelleer, disputer, *litigare*, tifsare, disputare, contenderе.

Zancker, m. un querelleur, *litigator, rixosus*, un riffatore.

Zänckisch, querelleux, *litigiosus*, rissoso.

Zanckisucht, f. le naturel querelleux, *amor litium*, un naturale rissoso.

Zanckischtig, siehe zänckisch.

Zapff, m. un bouchon, *epistomium*, un turacciolo.

Zapfbüchtig, qui a les dents gâtées, *habens cariosos & cavernosos dentes*, sdentato, bruciosso.

Zapffloß, aigret, *acidulus*, agretto.

Zapffenträffer Wein, vin piquant, agréablement aigret, *vinum vitaceum mordax, grata mordacitate*, un vino bruschetto, acre.

Zapffleim in dem Halse, la luette, *epiglottis*, l'ugola.

Zart, tendre, *tener*, tenero.

Zart werden, s'attendrir, *teneræscere*, intenerirsi.

Zärte, f. la tendrelle, *teneritas*, la tenerezza.

Zärtelen einem, mignarder quelqu'un, *blandiri alicui*, tattamellar alcuno.

Zartheit, f. siehe die Zärte.

Zärtlich, rendrement, *teneriter*, teneramente.

Zärtlich, siehe zart.

Zärtling, m. un delicat, *delicatulus*, un delicato.

Zäserl, f. une fibre, *fibra*, una fibra.

Zäserlicht, plein de fibres, *fibrosus*, fibroso.

Zauberer, m. un enchanteur, sorcier, *incantator*, un mago, incantatore.

Zauberey, f. la magie, *magia, incantatio*, la magia.

Zauberin, f. une sorciere, *maga*, una maga.

Zauberkunst, f. la magie, *ars magica*, l'arte magica.

Zauberey, n. siehe Zauberey.

Zauberen, enchanter, *incantare*, incantare.

Zauberranck, Liebestranck, philtre amoureux, breuvage d'amour, *philtrum, circeum poculum*, filtro, bevanda per far innamorare.

Zaubernerck, n. enchantement, *incantamentum*, l'incantamento.

Zaum, m. la bride, *frenum*, la briglia.

Zäumen, brider, *frenare*, imbrigliare.

Zaumlos, débridé, *effrenus*, sbrigliato.

Zaun, m. la haye, *sepes*, la siepe.

Zäunen, faire des hayes, *sepire*, insiepare.

Zaunschlüpferlein, n. un toitelet, *regulus*, un reatino.

Zaune, f. une chienne, *hæc canis*, una cagna.

Zausen, déchirer, *lacerare*, stracciare.

Ze

Zech, f. le repas, *convivium*, un pasto.

die Zech bezahlen, payer la collation, *pro symposio solvere*, pagar la collatione.

Zechbruder, m. compagnon à boire, *compotator*, compagno di bocale.

Zechen, prassen, faire la débauche, *comessari, belluari*, far de' disordini mangiando e bevendo.

Zechfrey, franc d'écot, *symbolus*, franco di paga.

Zechhauß, n. un cabaret, *popina*, una bettola, hosteria, taverna.

Zechschwester, f. une compagne à boire, *compotrix*, una compagna di boccale.

Zedel, m. un billet, *schedula*, un bigliettro.

Zehe, m. un orteuil, *digitus pedis*, un dito del piede.

Zehen, dix, *decem*, dieci.

Zehend, dixieme, *decimus*, decimo.

Zehende, m. les dimes, *decima*, le decime.

Zehend-Acker, fonds qui doit des dimes, *decumanus ager*, fondo che paga decime.

Zehend-Garb, la gerbe de la dime, *merges decumana*, un covone di decime.

Zehender, receveur des dimes, *receptor decimarum*, ricevitore delle decime.

Zehenfach, zehenfältig, decuple, *decuplus*, decuplo.

Zehenjährig, de dix ans, *decennis*, di dieci anni.

Zehenmal, dix fois, *decies*, dieci volte.

Zehlbar, contable, *numerabilis*, numerevole ò contabile.

Zehlen, conter, *numerare*, contare.

Zehren, digerer, *concoquere cibum*, digerire.

Zehren, manger & boire, *edere & bibere*, mangiar' e bere.

auff seinen eigenen Unkosten, aus seinem Seckel zehren, vivre à ses dépens, *suo se alere sumtu*, vivere dalla sua borsa.

Zehrgelt, n. Zehrstattung, n. un viatique, *viaticum*, un viatico.

Zeichen, m. un signe, une marque, *signum*, un segno, una nota.

Zeichen, m. un miracle, un prodige, *miraculum, prodigium*, un miracolo, un prodigio.

böses Zeichen, mauvais augure, *malum omen*, cattivo augurio.

Zeichenbeutel, m. un devin, *haruspex*, un' indovino.

Zeichnen, marquer, *notare*, segnalare.

Zeigen, montrer, faire voir, *ostendere*, mostrare, far vedere.

Zeiger an einer Uhr, l'aiguille d'un cadran, *gnomon*, lo stilo ò ago d'un quadrante.

Zeihen einen Lasters, accuser d'un crime, *accusare criminis*, accusare d'un crimine.

Zeil, f. une ligne, *linea*, una linea ò riga.

Zeins, f. un panier d'osier, *calathus*, una cesta da polli.

Zeitel, f. Zeitlein, n. un chat-donneret, *acanthis*, un cardell'lino.

Zeit, f. le tems, *tempus*, il tempo.

bey Zeiten, bey Zeiten, de bonne heure, *maturè*, di buon' hora.

etwan eine kleine Zeit, un peu, tant soit peu, *aliquantisper*, un ranino ò pochettino.

in kurtzer Zeit, dans peu, *brevi*, frà poco.

mit der Zeit, avec le tems, *progressu temporis, progrediente ætate*, col tempo.

um die Zeit, environ ce tems là, *circiter illud tempus*, incirca quel tempo.

von der Zeit an, depuis que, *ab illo tempore, ex quo*, dipoi che.

vor Zeiten, iadis, autrefois, *olim, quondam*, già, altre volte, anticamente, per lo passato.

zu unser Zeit, zu derselben Zeit, de nôtre tems, en ce même tems, *ætate nostra, nostro ævo, tum, illo ipso tempore*, a nostri dì, nel medesimo tempo.

zu Zeiten, de tems, de fois à autre, *quandoque, interdum*, alle volte, di tempo in tempo.

die Zeit vertreiben, passer le tems, *consumere tempus*, passar' il tempo.

die Zeit der Weibern, les mois, *menses*, i mesi.

Zeit, f. Uhr, un horloge, *horologium*, un horlogio, ò horiuolo.

Zeitbüchel, n. la chronique, *chronicon*, la cronica.

Zeitig, meur, *maturus*, maturo.

Zeitig werden, meurir, *maturescere*, maturarsi.

Zeitigen, idem.

Zeitigung, f. la maturité, *maturitas*, la maturità.

Zeitkuh, f. une genisle, *juvenca*, una giovenca.

Zeitlich, temporel, caduc, periffable, *temporalis fluxus, caducus*, temporale, caduco, transitorio.

die zeitlichen Güter, les biens temporels, *bona temporalia*, i bieni temporali.

Zeitlich kommen, venir de bonne heure, *in tempore venire*, venir à buon' hora.

Zeitrocht, m. un bouvillon, *juvencus*, un giovenco.

Zeitung, f. les nouvelles, la gazette, *nuntius*, le novelle, la gazette.

Zelten, siehe zehlen.

Zelt, f. un pavillon, une tente, *tentorium*, un padiglione, una tenda.

Zelt, einen Zelt gehen, aller l'amble, *talutim incedere*, andar di portante.

Zelter,

Digitized by Google

Zelter, zeltner, m. un haquenée, cheval qui va l'amble, *equus tolutarius, asturco*. una chinea.

Zentner, *siehe* Centner.

Zenseln, flater, cajoler, *adulari, pelliceri*. vezzeggiare, lusingare.

Zerbeissen, machet avec les dents, *dentibus comficere*, maſticugare co' denti.

Zerblasen, diſſiper de ſon ſouffle, *diſflare*. diſſipare col fiato, ò ſoffiando.

Zerbrechen, rompre, *confringere*. rompere.

Zerbrechen, ſe rompre, *confringi*. rompersi.

Zerbrechlich, fragile, *fragilis*. fragile.

Zerfallen, ſe rompre en tombant, *concidere*. rompersi cadendo.

Zerfetzen, déchirer, *dilacerare*. ſtracciare.

Zerfleischen, couper, *dilaniare*. tagliar à pezzi.

Zerfliessen, écouler, *diffluere*. ſcorrere.

Zerganglich, periſſable, *fluxus*. tranſitorio.

Zergehen, perir, *perire*. perire.

Zergehen, ſe fondre, *liquefcere*. diſfarſi.

Zerhacken, couper en petits morceaux, *concidere*. tagliar' in pezzetti minuti.

Zerhauen, couper en pieces, *diſſecare*. troncar' à pezzi.

Zerhauen, bien foüetter, *virgis cadere*. ben ſtrafiare.

Zerkeuen, mâcher, *mandere*. maſticugare o maſticare.

Zerkellen, ſe rompre avec éclat, *contrepare*. rompersi con fracaſſo.

Zerkirtzchen, froiſſer, *conquaſſare*. ſpezzare, fragnere.

Zerkratzen, dechirer avec les ongles, *unguibus lacerare*. lacerare collegne.

Zerküſſen, baiſer comme il faut, *diſſuaviari*. baciar molto.

Zerlassen, fondre, *fundere*. fondere, diſfare.

Zerlessung, f. la fonte, *fuſio*. la fonditura.

Zerlechen, s'entr' ouvrir, *hiare*. ſtendetſi nell' apertura.

Zerlumpen, déchirer, *lacerare*. ſtracciare.

Zerlumpen, outrager, *injurioſis verbis proſcindere*. oltraggiare.

Zermahlen, moudre, *comminere*. macinare.

Zermalmen, *ſiehe* zerknirſchen.

Zermartern, zerplagen, tourmenter, *vexare*. tormentare.

Zerplagen, tongre tout à fait, *cuneberes*. rodet' affatto.

Zerpulfern, pulveriſer, *in pulverem redigere*. polverizzare.

Zerquerſchen, *ſiehe* zerknirſchen.

Zerreiben, broyer, *conterere*. gramolare.

Zerreissen, dechirer, rompre en pieces, *lacerare*. ſtracciare, rompere in pezzi.

Zerrinnen, *ſiehe* zerfliessen.

Zerrütten, troubler, *turbare*. perturbare.

Zerrüttung, f. le trouble, *turbatio*. la perturbatione.

Zerscheitern, fendre du bois, *ſecare lignum*. fender' legna.

Zerscheitertes Schiff, vaiſſeau qui s'eſt briſé contre un rocher, *navis ad ſcopulos illiſa*. vaſcello ſpezzato contro un ſcoglio.

Zerschlagen, battre bien, *plus ſatis verberare*. baſtonar' bene.

Zerschleifen, démolir, *ſolo aquare*. ſpianare.

Zerschleissen, uſer, *atterere*. adoprare, fruſtare.

Zerschmeissen, rompre, *rumpere*. rompere.

Zerschmelzen, fondre, *fundere*. fondere.

Zerschmelzen, ſe fondre, *liquefcere*. fondersi.

Zerschmettern, rompre en mille pieces, *confringere*. romper in mille pezzi.

Zerschneiden, tailler en pieces, *diſſecare*. tagliar' à pezzi.

Zerschneidung, f. la coupe, *ſcitio*. il taglio.

Zerschüttelt, zerschüttet, ébranlé, *concutere*. ſcuotere.

Zerspalten, fendre, *diſſindere*. tendere.

Zerspalten ſeyn, s'entr' ouvrir, *hiare*. eſſer feſſo.

Zerspaltung, f. la fente, *fiſſura*. la feſſura.

Zerspeeren das Maul, tordre la bouche, *ringere*. torcere la bocca.

Zerspringen, faire lauter, *diſrumpere*. rompere a forza.

Zerspringen, crever, *diſſilire*. crepare ò ſcoppiare.

Zerstampfen, fouler aux pieds, *pedibus conculcare*. calpeſtrare.

Zerstechen, troüer, percer, *perforare*. forare, bucherare.

Zerstessen, broyer, *contundere*. peſtare.

Zerstören, ſaccager, détruire, *vaſtare*. ſacchegiare, ſtruggere.

Zerstörer, m. un deſtructeur, m. *vaſtator*. un ſtruggitore.

Zerstörlich, que l'on peut détruire, *vaſtationi obnoxius*. che ſi può diſtruggere.

Zerstörung, f. la deſtruction, *vaſtatio*. lo ſtruggimento.

Zerstrecken, étendre, *diſtendere*. ſtendere.

Zerstreuen, diſſiper, *diſſipare*. diſſipare.

Zerstreulich, que l'on peut diſſiper, *diſſipabilis*. diſſipabile.

Zerstreuung, f. la diſſipation, *diſſipatio*. la diſſipatione.

Zerstückeln, mettre en petits morceaux, *comminuere*. ſpezzare.

Zerstücken, mettre en pieces, *diſſecare*. tagliar' à pezzi.

Zerstümmeln, mutiler, tronquer, *mutilare*. mutilare, ſtroppiare.

Zerstümmelung, f. la mutilation, *mutilatio*. la mutilatione.

Zertheilen, diviſer, partager, *dividere*. dividere, ſpartire.

Sich zertheilen, ſe diviſer, faire des factions, *in factiones abire*. dividerſi, far fattioni.

Zertheilbar, diviſible, *dividuus*. diviſibile.

Zertheilung, f. la diviſion, le partage, *diviſio*. la diviſione, lo ſpartimento.

Zerthun, ausſpreiten, déplier, dilater, *explicare, dilatare*. ſpiegare, dilatare, ſlargare.

Zertrennen, *ſiehe* zerstreuen.

Zertrennen, découdre, diſſoudre, *diſſuere, diſſolvere*. ſcucire, diſſolvere.

Zertrennlich, qu'on peut diſſoudre, *diſſolubilis*. diſſolubile.

Zertrennung, f. la ſeparation. *diſjunctio*. la ſeparatione.

Zertretten, fouler aux pieds, *pedibus conculcare*. calpeſtare.

Zerweben, ôter de ſon ſoufle, *diſflare*. levar via ſoffiando.

Zerwerfen, jetter ça & là, *diſjicere*. gittar di quà e dilà.

Sich zerwerfen, s'entr' enverſer, s'accabler quelqu'un a coups de pierres, *lapidibus alterum obruere*. coprire qualcuno co' ſaſſi, lapidare.

Zerwürgen, mit etlen in gewirr ſtrud kommen, rompre avec quelqu'un, *tumultuoſe cum aliquo, vi certare*. nemicarſi uno.

Zerzetten, dechirer, *dilacerare*. ſtracciare.

Zerzupfen, tirer de tous côtez, *diſtrahere*. trar' d'ogni banda.

Zettel, m. la chaine, *ſtamen*. l'ordito, ò lo ſtame di teſſitore.

Zettel, den zettel machen, ourdir la chaine, *ſtamen ordiri*. ordir' lo ſtame.

Zetter, n. zetterschrey, n. la lamentation, les pleurs, *ejulatus*. la lamentatione, i pianti.

Zeug, m. etoffe, f. *materia*. il drappo.

Zeug, m. un témoin, *teſtis*. un teſtimonio ò teſte.

Zeug, m. attirail, *exercitus*. l'armata.

Zeugen, témoigner, *teſtari*. teſtimonjare.

Zeugen Kinder, engendrer les enfans, *gignere liberos*. generar' figli.

Zeughaus, n. un arſenal, *armamentarium*. un arſenale.

Zeugmeister, m. maitre de l'artillerie, *praefectus armamentario*, maeſtro d'artiglaria.

Zeugmutter, f. la nature, *natura*. la natura.

Zeugnus, n. le témoignage, *teſtimonium*. la teſtimonianza, il teſtimonio.

Zi

Ziege, f. *eines Bettes*, m. un drap, *cadaverum*. una coperta da letto.

Ziege, f. une chevre, *capra*. una capra.

Ziegel, m. un tuile, *later*, una tegola.

Roter Ziegel, tuile creuſe, *imbrex*. doccia ò embrice.

Ziegelmachen, cuire des tuiles, *latores coquere*. cuocer' tegole.

Ziegelbrenner, m. un tuilier, *lateranus*. un tegolaro.

Ziegelhütte, f. la tuilerie, *lateraria*. la mattoniera.

Ziegeln, *ſiehe* Ziegel machen.

Ziegen, m. un bouc, *hadus*. un becco.

Ziegenfell, n. la peau d'une chevre, *pellis caprina*. la pelle caprina.

Ziegenhirt, m. un chevrier, *caprarius*. un capraio.

Ziegler, m. *ſiehe* Ziegelbrenner.

Ziehbrunn, m. un puits, *puteus*. un pozzo.

Ziehen, tirer, *trahere*. tirare, trarre.

In ein ander Hauß ziehen, deloger, *in aliam migrare domum*. sloggiare.

In Krieg ziehen, aller à la guerre, *in bellum proficiſci*. andare alla guerra.

Die Kinder ziehen, élever ſes enfans, *educare liberos*. allevar' figli.

Ziehmesser, n. la doloire, *dolabra*. la pialla.

Ziel, n. le but, *meta*. il berſaglio.

Ziel, le terme, *terminus*. il termine.

Digitized by Google

nach etwas zielen, bitr. visez à, *cillimare ad*, dar nel bersaglio, ce glier nel segno, colpir la meta.

Zielscheibe, f. siehe Ziel.

Zieret, être bien-seant, *decore*, esser convenevole.

Zierlich, bien-seant, *decens*, convenevole.

Zierlich, médiocre, passable, passablement, *mediocris, mediocriter mediocre, mediocre*, mediocremente.

Zierlichkeit, f. la bien-seance, *decorum*, la convenevolezza.

Zierlichkeit, f. la médiocrité, *mediocritas*, la mediorità.

Zier, zierd, f. ornement, m. *ornatus*, l'ornamento.

Zierliche zier, ornement de femmes, *mundus muliebris*, l'ornamento delle donne.

zieren, orner, *ornare*, ornare.

zierlich, beau, *ornatus*, bello.

Zierlichkeit, f. la beauté, *elegantia*, la belta.

Zierung, f. siehe zier.

Ziffer, f. le nombre, un chiffre, *numerus*, il numero, una cifra.

Zieret, m. du lait clair, du petit lait, *serum lactis*, il siero ò lito di latte.

zieret in den Augen, la chassie, *gramia*, la cispa.

zierecht, ou il y a bien du petit lait, *serobundans*, sieroso.

Zierecker Augen, des yeux chassieux, *oculi gramiosi*, cispolo-

Zierkraut, f. la ciguë, *cicuta*, la cicuta.

Zimbel, f. une cymbale, *cymbalum*, un cembalo.

Zimmer, n. un appartement, *conclave*, un appartamento.

Zimmer, la charpente, *materia structilis*, il legname coll'ingnaiuolo.

Zimmer-axt, f. une hache, *ascia*, una scure.

Zimmern, charpenter, *dolare*, fare il mastro d'ingegno.

Zimmerbaukunst, n. l'architecture, *architectura*, l'architettura.

Zimmerholz, n. siehe zimmer.

Zimmermann, m. un charpentier, *faber lignarius*, un legnaiuolo.

Zimmerrinde, f. la canelle, *cinnamomum*, la canella.

Zingel, f. une barre, *repagulum*, una sbarra.

Zingel, f. une barre, *repagula claudere*, sbarare.

Zink, m. le cor, *buccina*, il corno.

Zinck, fourchon, *furca cornua*, cornetti forca.

Zinkel mit zweyen, mit dreyen Zincken, fourche à deux fourchons, un trident *furca bicornis, tridens*, forcella con dentiò punte.

Zinkel mit drey, vier Zincken, fourche à trois cornes, *cornua tria, tria, tricornis*, tridente, tricorno.

Zinken, sonner du cor, *buccinam canere*, suonar il corno.

Zinckenblaser, m. un cornet, *buccinator*, un sunatore di corno.

Zinn, m. étain, m. *stannum*, lo stagno.

Zinne, f. le sommet, *pinna*, la sommità.

Zinnen, d'étain, *stanneus*, di stagno.

Zinnober, m. le cinnabre, *cinnabaris*, il cinabro.

Zins, m. interêt, m. *fenus*, l'interesse.

Zinsen, jouïr, user d'usufruit, *usufructuare*, usufruttuare.

Zinsbar, tributaire, *tributarius*, tributario.

Zinsbuch, n. un livre de rentes, *codex pecuarius*, un libro di rendite.

Zinsen, payer l'interêt ou le tribut, *pendere nomen aut tributum*, pagar l'interesse ò il tributo.

Zinsfrey, exemt, *immunis*, essente.

Zinsgeld, n. siehe zins.

Zinsgut, f. l'indélion, *indictio*, inditione.

Zinsgut, m. extremité, f. *extremum*, l'estremità.

Zinsgut, m. la goutte, *arthritis*, la gotta.

Zirckel, m. un cercle, *circulus*, un cerchio.

Zirckel, un compas, *circinus*, una festa.

Zirckeln, compasser, mesurer avec un compas, *circino metiri*, assestare.

Zirckelpunct, le centre, *centrum*, il centro.

Zirckelrund, circulaire, *circularis*, circolare.

Zirrenbaum, m. un pin, *pinus*, un pino.

Zirrenbäumen, de pin, *pineus*, di pino.

Zisbeln, jouër, *ludere*, giocare.

Zisbeltanzerin, qui est poit ches chiches, *citeres* ceci ò ciceri.

Zitterlein, la fibre, *fibra*, la fibra.

Zittern, la guitarre, *cithara*, la chitarra.

Zittern der zitter spielen, jouër de la guitarre, *psallere citharam*, suonar la chitarra.

Zittern, trembler, *tremere*, tremare.

Zittern, m. le tremblement, *tremor*, il tremore.

mit zittern, avec tremblement, *trepide*, tremolosamente.

Zitternd, tremblant, *tremulus*, tremante.

Zitternd machen, faire trembler, *tremefacere*, far tremare.

Zittermahl, m. une dartre, *lichen*, una mentagra.

Zo

Zobel, m. martre, zobeline, *martes sythica*, martora, ribellino.

Zoll, m. un pouce, *pollex, pedis pars duodecimas*, un pulice.

Zoll, m. le péage, la douane, *vectigal*, il pedaggio, la dogana.

Zollen, payer la taille ou le péage, *solvere vectigal*, pagar il pedaggio.

Zoller, m. un douanier, *publicanus*, un' doganiere.

Zollfrey, exemt de péage, *immunis*, essente da pedaggio.

Zollhauß, m. zollhaus, le bureau du péage, *telonium*, la casa ò banca della dogana.

Zollknecht, zollmeister, m. le maître de la gabelle, *telonii praefectus*, il maestro della dogana.

Zollmeisterambt, n. la fetune, *scriptura*, l'appalto.

Zollschreiber, m. un greffier du péage, *scriptor*, uno scrivano della dogana.

Zopff, m. une touffe de cheveux, *cirrus*, un ciuffo, ò posta di capelli.

Zöpffe machen, zöpffen, boucler les cheveux, *comam in cirrum componere*, attobitar i capegli.

Zöpffen, tuer, *vellicare*, tirare.

Zöpffig, coiffé, bouclé, *cirratus*, coperto con un ciuffo, inanell'ato.

Zorn, m. la colére, le courroux, *ira*, la colera, il corruccio.

zum zorn gentiat, colére, *irascendus*, colerico.

Zornen, se fâcher, *irasci*, adirarsi.

zornig, qui est en colére, *iratus*, adirato.

zornwürch, tout en colére, *irate*, adiratamente.

Zornwürchig, siehe zum zornen.

Zornwürchigkeit, f. le naturel colére, *iracundia*, il naturale, coleteo.

Zote f. une vilaine, parole sale, *obscenus sermo, scurrilitas*, una sporcheria, parola brutta.

Zoten reissen, dire des vilaines, *turpiter loqui*, dir' sporchezze.

Zotenreisser, m. qui ne sçait que dire des vilaines, *obscenus scurra*, uno sporco, ò sucacazzo.

Zotisch, vilain, *obscenus*, sporco.

Zott, f. le poil, *villus*, il pelo.

Zottisch, velu, *villosus*, peloso.

Zottichter Hund, un barbet, *villosus canis*, un can barbone, ò peloso.

Zu

Zu, à, *ad*, à, verso.

Zu Nacht, de nuit, *nocte*, di notte.

Die Thür ist zu, la porte est fermée, *clausa est janua*, la porta è serrata, ò chiusa.

Zuber, m. une cuve, *cupa, labrum*, un mastello.

Zubereiten, préparer, *preparare*, preparare.

Zubereitung, f. la préparation, *praeparatio*, la preparatione.

Zubinden, ferrer, *astringere*, strignere.

Zubringen, apporter, *afferre*, apportare.

die zeit zubringen, passer le tems, *tempus terere*, passar' il tempo.

Zucht, f. Aufwachß, la race, la lignée, *soboles*, la razza ò schiatta.

Zucht, f. la modestie, *modestia*, la modestia.

einem alle Zucht und Ehrerbietigkeit, tendre toute sorte d'honneur à quelqu'un, *omni honore aliquem afficere*, esibire ogni sorte d'honore a qualche duno.

mit aller zucht zu reden, sauf vôtre respect, *bonis sit auribus, salvâ reverentia*, salvo il vostro rispetto.

Zucht, f. Keuschheit, la chasteté, *castitas*, la castità.

Zucht, f. Unterweisung, la discipline, l'instruction, *disciplina*, la disciplina, ò l'ammaestramento.

einen in der Zucht halten, discipliner quelqu'un, le tenir en bride, *disciplinâ severa aliquem coercere*, disciplinar' alcuno, tarlo stare a segno.

Zuchthauß, la maison de la discipline, *domus modestiae*, la casa della disciplina.

Züchtig, modeste, honteux, *modestus*, modesto.

Digitized by Google

züchtig, chaste, *castus*, casto.

züchtigen, chatier *castigare*, castigare.

züchtiglich, modestement, *modeste castè*, modestamente.

züchtigung, f. le chatiment, *castigatio*, il castigo.

züchtlehre, f. la morale *Philosophia moralis*, la filosofia morale.

zuchtmeister, m. le censeur, *censor*, il censore.

zuchtmutter, mutterzui tr. Larvon man insgemein, toute sorte de bête femelle qu'on tient pour faire race, *matrix*, ogni sorte di bestia femmina che servono per far razza.

zucken, enlever, ravir, *rapere*, levar via, rapire.

zu schwerd zucken, tirer l'épée, *stringere gladium*, tirar la spada.

zucker, m. le sucre, *saccharum*, il zucchero.

zuckerbeck, m. un confiteur, *dulcearius*, un confettaro speziale.

zückern, sucrer, *saccharo condire*, inzuccherare.

zuckerwerck, n. les confitures, *confecta*, i confetti.

zudecken, couvrir, *tegere*, coprire.

zueignen, attribuer, *attribuere*, attribuire.

einem ein Buch zueignen, dedier un livre a quelqu'un, *dedicare libram alicui*, dedicar un libro a qualche uno.

zueignung, f. addication, *dedicatio*, l'addicazione.

zueignungs-schrifft, f. l'épitre dedicatoire, *epistola dedicatoria*, la dicatoria.

zueilen, hâter vers quelque lieu, *approperare*, andar' in fretta verso qualche luogo.

zufahren, aborder, *petere*, abordare.

zufall, m. un evenement, *casus*, un' accidente.

zufallen, tomber a propos, *accidere*, accadere.

einen zufallen, tomber d'accord, *manibus pedibusque in alicujus ire sententiam* esser d'parer di qualchedumo.

es ist ihm ein erb zugefallen, il lui est survenu un héritage, *hereditatem obtigit*, egli è fatto erede.

zufällig, fortuit, *fortuitus*, fortuito.

zufälliger Weise, fortuitement, *casu*, à caso.

zufälligkeit, f. accident, *casus*, un' accidente.

zufliegen, voler vers quelque lieu, *advolare*, volar' ad alcuna parte.

zufliessen, couler vers quelque lieu, *affluere*, scorrere verso qual che luogo.

zufinden sich, s'insinuer, *insinuare se*, insinuarsi.

zuflucht, f. le refuge, la retraite, *perfugium*, il rifugio, la ritirata.

eine Zuflucht zu einem nehmen, se refugier vers quelqu'un, *confugere ad aliquem*, rifugiarsi in uno, ricorso qualched' no.

zufriedenheit, f. le contentement d'esprit, *animi contentio*, la contentezza d'ello spirito.

zufrieden seyn, être content, *contentum esse*, esser contento.

zufrieren, geler, *gelare*, gelare.

zufügen, joindre, *adjungere*, giungnere.

einem einen Schaden zufügen, causer du dommage à quelqu'un, *damno aliquem afficere*, dannegiar' alcuno.

zufuhr, f. l'abord, *pene ap-pulsus*, l'abbordo d'il porto.

zuführen, amener, *adducere*, menare, ò condurre.

zufüllen, remplir, *implere*, riempire.

zufüllung, f. remplissage, *complementum*, la riempitura.

zug, m. le trait, *tractus*, il tiro.

zugroß, cheval de chariote, *equus plastrarius*, cavallo di carrotta.

den letzten Zügen seyn, être aux abbois, *in agone esse*, agonizzare.

zug in den Krieg, une expédition, *expeditio*, una spedizione.

zug, etwas in die Höhe zu ziehen, une vis, *volleus*, un torno ò ruotolo.

zuhab, f. un surplus, *additamentum*, il soprapiù.

zuhang, m. un abord, *additus*, l'abbordo ò l'arrivo.

zuhäncklich, f. un pont levis, *pons ductilis*, un ponte levatiecio.

zuhelfen, ajoûter, *addere*, aiutare.

zuhelen, conceder, *concedere*, concedere.

zuhelen, present, *præsens*, presente.

zuhelen, aller auprès ou vers, *adire*, andar' à qualchedumo.

zuhelen, se faire, *fieri*, farsi.

zuhör, n. appartenance, f. *quod pertinet ad aliquem*, l'appartenenza.

zuhör, chose requise, *requisitum*, cosa requisita, ò richiesta.

zuhören, appartenir, *pertinere ad aliquem*, appartenere.

zuhörig, appartenant, *pertinens ad aliquem*, appartenente.

zuhörl, m. les renes d'une bride, *habenæ*, le redini d' una briglia.

zuhrauß, n. le legume, *legumen*, il legume.

zuhrgesellen, associer, *sociare*, accompagnare.

zuhrthan, adjoûté, *additus*, aggiunto.

einem zuhrthan seyn, être affectionné à quelqu'un, *favere alicui*, portar' affetto verso qualcuno.

einem zuhrthan seyn, tenir le parti de quelqu'un, *stare à partibus alicujus*, esser della partita d'alcuno.

zuhrwerck, n. un fier, *rete*, una rete.

zuhrz, qu'on peut tirer, *ductilis*, che si può tirare.

zuhsammen, ensemble, *una*, insieme.

zuhsammen, m. un emplâtre, *emplastrum*, un empiastro.

zuhsammeser, n. la douleur, *dolabra*, l'ascia.

zuhsammen, couvrir de terre, *obruere terrâ*, coprir' di terra.

zuhsammen, prendre, *sumere*, pigliare.

zuhsammen, n. un jument, *jumentum*, un giumento.

zuhsammen, tenir ferme, ou serré, *continere*, tener serrato.

zuhsammen zuhsammen, conspirer, agir de concert avec quelqu'un, *conspirare cum aliquo*, cospirare con uno.

mit einem Weibe zuhsammen, abuser d'une femme ou fille, *rem habere cum aliqua*, usar' con una donna.

zuhsammen, ammoncelér, *accumulare*, ammontonare.

zuhsammen, guerir une blessure, *obducere vulnus*, guarire d'una ferita.

die wunde heilet zu, la playe se ferme, *coit vulnus*, la ferità si salda.

zuhören, oüir, écouter, *attendere*, udire, ascoltare.

zuhörer, m. un auditeur, *auditor*, un editore.

zuhörhauß, m. un auditoire, *auditorium*, un uditorio.

zuhörung, f. l'attention, *attentio*, l'attentione.

zuhrkehren, tourner vers, *advertere*, voltar verso.

zuhrkommen, ettecir, *constringere*, ristiqnere.

zuhrlassen, lier, nôüer, *connectere*, bendare, annodare.

zuhrkommen, approcher, *advenire*, approcciare.

zuhrlt, f. tout ce qu'on mange au repas avec le pain, *obsonium*, ogni quello, che si mangia col pane nel pasto.

zuhrkunft, f. arrivée, venue, *adventus*, l'arrivo la venuta giunta

zuhrkünfftig, qui est à venir, *futurus*, futuro venturo.

zuhrul, f. fr. de Zuhab.

zuhrlüge, une calomnie, *calumnia*, una calunnia.

zuhrkehren, aborder, *appellere navem ad litus*, abbordare.

zuhrkehrung, f. abord, m. *appulsus*, l'abbordo.

zuhrsetzt, laisser approcher, *admittere*, lasciar approcciare.

zuhrsetzen, n'ouvrir pas, laisser fermé, *non aperire*, non aprire, lasciar serrato.

zuhrsetzen, geslettet, conceder, permettre, *permittere*, concedere, permettere.

zuhrsetzlich, qu'on peut permettre, *quod concedi potest*, permettevole.

zuhrlauff, m. le concours, *concursus*, il concorso.

zuhrlauffen, concourir, *multique concurrere*, concorrere.

zuhrgen, profiter, *proficere*, profitare.

an dem Leibe zulegen, avoir de l'embonpoint, *confirmari corpore*, diventar ben disposto del corpo.

zulegen, mettre auprès, *apponere*, apporre.

einen Brief zulegen, plier une lettre, *complicare literas*, piegar' una lettera.

einem ein Laster zulegen, accuser quelqu'un d'un crime, *crimina alicui objicere*, accusare qualcheduno d'un misfatto.

zuloben, fr. de zuhören.

zumachen, fermer, *claudere*, serrare.

sich bey einem zumachen, s'insinuer dans les bonnes graces de quelqu'un, *irrepere in alicujus animum*, insinuarsi nella gratia di qualcuno.

zumahl, ensemble, *una*, insieme.

zumauren, murer, *murare circumvallare*, murare.

zum ersten, zudem, &c. premierement, secondement, &c. *primò, secundò &c.* primieramente, secondariamente.

zumessen, attribuer, *attribuere*, attribuire.

zumuthen, demander, solliciter, *sollicitare*, domandare, sollecitare.

zunageln, cloüer, *clavis configere*, inchiodare.

Zunam, m. le surnom. *cognomen*. il souranome. ò sopranòme

Zündel, m. amorce. *fomes*, l'esca del focile.

Zünden, anzünden, allumer. *accendere*, impicciare.

einem zünden, einem leuchten, édairer à quelqu'un, *facem, candelam alicui præferre*, far lume ad uno.

Zündstrick, m. la méche, *funis igniarius*, la meccia.

Zunegung, f. la pente. inclination. *propensio*, l'inclinatiòne.

zunehmen, croitre. *proficere*, crescere.

Zunehmen, n. accroissement. *incrementum*, l'accrescimento.

Zunft, f. la tribu. *tribus*. la Tribu.

Zunftmeister, m. un tribun. *tribunus plebis*, un tribuno.

Zunge, f. la langue. *lingua*. la lingua.

Zungendrescher, m. un plaideur, chicaneur. *rabula*, un beccaliue, sfracchiatore.

Zünglein, n. languette, f. *lingula*, la linguetta.

Zupacken, empaqueter. *confarcinare*, infardellare, affardellare.

Zurechnen, imputer. *imputare*, imputare.

Zureden einem, dire fon fait à quelqu'un. *admonere aliquem officii*, dir' si fuo farro à qualcuno.

Zurichten, préparer. *præparare*, preparare.

einen übel zurichten, mal accommoder quelqu'un. *male aliquem tractare*, mal trattar alcuno.

Zuruck, en arriere, derriere. *à tergo*, in dietro, dietro.

Zurück berufen, rappeller. *revocare*, richiamare.

Zurück bleiben, demeurer en arriere. *remanere*, restar' in dietro.

Zurück bringen, rapporter. *referre*, rapportare.

Zurück denken, penser aux années passées. *recordari annorum elapsorum*, rammentarsi degli anni passati.

Zurück führen, ramener. *reducere*, ridurre.

Zurück gehen, se retirer. *retrogredi, recedere*, ritirarsi.

Zurückgehend, rettogradant. *retrogradus*, rerrogrado.

Zurückhalten, retenir, reprimer. *inhibere, retinere, reprimere*, ritenere, reprimere.

Zurückkommen, s'en retourner. *redire*, ritornare.

Zurück treiben, repousser. *repellere*, ributtare.

Zurück werfen, jetter en arriere, *post tergo rejicere*, gittar in dietro

Zurückweichen, fide zurück gehen.

Zurufen, crier à quelqu'un. *acclamare*, chiamar' uno gridando

Zurufen, fide zurücken

Zurüstung, f. la preparation. *preparatio*, la preparatione.

Zusag, f. la promesse. *promissum*, la promessa.

Zusagen, promettre. donner la parole, *promittere*, promettere, dar la parola.

Zusammen, ensemble. *una*, insieme.

Zusammen backen, se prendre, *concrescere*, prendersi.

Das zusammen backen der Augen, le collement des yeux, *ancylops*, incollamento degli occhi.

Zusammen berufen, assembler. *convocare*, ragunare.

Zusammen binden, lier ensemble. *colligare*, legar' insieme.

Zusammen bissen, conspirer ensemble. *conspirare, conflare*, conspirare, ordirsi' insieme.

Zusammen bringen, recueillir, joindre ensemble. *colligere, congregare*, raccegliere, giugner' insieme.

Zusammen drucken, presser de la main, serrer. *comprimere, constringere*, ftrignere assieme, premere, calcare.

Zusammen fassen, ramasser le tout en une somme. *complecti*, sommar tutto, ò raccoglier' tutto in una somma.

Zusammen fügen, joindre. *conjungere*, giugnere.

Zusammen geben, marier ensemble. *copulare matrimonio*, maritar' insieme.

Zusammen halten, joindre ses forces. *jungere vires*, adunar' le forze.

Die Zeit sauber zusammen halten, ménager bien son tems. *tempori parcere*, impiegar' ben' il tempo.

Zusammen kaufen, achet. r tout. *comere*, comprar' tutto.

Zusammen klebet, tenir. être pris à quelque chose. *cohærere*, attaccare, ò restar' attacato à qualche cosa.

Zusammen knüpffen, nouer, lier ensemble. *connectere*, annodare, legar' insieme.

Zusammen kommen, s'assembler. *convenire*, ragunarsi.

Zusammen kunft, f. une assemblée. *cœtus*, una ragunanza ò assemblea.

Zusammen kuppeln, accoupler ensemble. *copulare*, accoppiar insieme.

Zusammen lassen, lacher une bete contre l'autre. *committere*, lasciar una bestia contro l'altra.

Zusammen laufen, accourir de toutes parts. *undique concurrere*, accorrere d'ogni banda.

Zusammen laufen wie ein Wasser, se joindre se rendre en un même courant. *confluere, currivari*, sfcorrer assieme. o unitamente come l'acqua.

Zusammen läuten, cattillonner des cloches. *pulsare æra, concrepare*, scampanare.

Zusammen lesen, amasser. *colligere*, ammontonare.

einen Brief zusammen legen, plier une lettre. *epistolam complicare*, piegar' una lettera.

Zusammen legen ein Haab und Gut, amasser des biens, thesauriser. *remadere opes, augere rem familiarem*, teforeggiare.

Zusammen legen, fleuren, faire une collecte. *conferebare*, far una collecta.

Zusammen lesen, siehe zusammen legen.

Zusammen nehmen, coudre ensemble. *consuere*, cucir' insieme.

Zusammennehmen, prendre ensemble. *simul jungere*, pigliar' insieme.

Zusammen ordnen, arranger en ordre. *in ordinem componere, constituere*, ordinare.

Zusammenpacken, empaqueter. *confarcinare*, infardellare.

Zusammenpressen, serrer. *comprimere*, sfrignere.

Zusammen raffeln, amasser à droit & à tort. *per fas & nefas corradere spes*, arricchirsi à torto & à traverso, per fas & nefas.

Zusammen rechnen, faire le compte. *computare, rationes inire*, far il conto.

Zusammen rotten sich, faire des assemblées séditieuses. *in factiones discedere*, far ragunanze fattiose.

Zusammenrumpfen, sich zerschrumpfen, se rider. *corrugare se*, aggrinzarsi.

Zusammenruffen, convoquer. *convocare*, convocare.

Zusammenschicken sich, convenir. s'ajuster avec. *convenire*, convenire, aggiustarsi.

Zusammenschiessen Geld, faire un fond d'argent. *conferre pecuniam*, portar danari in un luogo, far' un capitale.

Zusammenschlagen mit Händen, claquer des mains. applaudir. *complodere manus, calidere*, batter le mani, applaudire.

Zusammen schwetzen, conjurer. *conjurare*, congiurare.

Zusammen schweissen, löten, souder ensemble. *ferruminare*, piombar' insieme.

Zusammenschwerung, conspiration. conjuration. *conspiratio, conjuratio*, conspirazione, congiura.

Zusammenschweren, causer ensemble. *consabulari*, cicalar' insieme

Zusammensetzen, mettre ensemble. *componere*, comporre.

Zusammensetzung, f. la composition. *compositio*, la compositione.

Zusammen sich verbinden, se liguer ensemble. *coire in fœdus*, pacteggiare.

Zusammen sitzen, s'asseoir ensemble. *considere*, seder' insieme.

Zusammen spannen, atteler. *jungere*, accoppiare.

Zusammen stecken aus Papier, coudre des feuilles de papier ensemble. *compingere chartas*, cu. it insieme qualche fogl'io di carta.

Zusammenstellen, mettre ensemble. *constituere*, mettet' insieme.

Zusammen stimmen, s'accorder. *consentire*, accordarsi

Zusammenstimmung, f. accord, le consentement. *consensus*, il concerto, consentimento.

Zusammenstossen die Köpff, s'abürrer les têtes. pour s'unir de concert. *arietare inter se. vires mutuis conjungere*, urtar' insieme le tette. per unirsi d'accordo.

Zusammenstossen, anstränen, confiner. *collimitari*, confinare.

Zusammen truckten, se retirer. *confringi*, rettringersi.

Zusammenstossen, einander begegnen, se rencontrer. *mutuo occurrere*, rincontrarsi.

Zusammen suchen, amasser. *conquirere*, ammassare.

Zusammen tun, joindre. *jungere*, giungere. (luogo.

Zusammen tragen, porter en un même lieu. *conferre*, portar in un

Zusammen tun, mettre ensemble. *congerere*, metter insieme.

Zusammentreten, s'assembler. *coire*, ragunarsi.

Zusammen tucken, siehe zusammen drucken.

Zusammen wachsen, se croître conjointement. *concrescere*, pigliarsi, crescere giuntamente, affiarsi, ò uniramente.

Zusam-

Digitized by Google

Zusammen-mandel, congrez, familiarisation, *congressus*, congresso, domestichezza, familiarita.

Zusammen-wandeln, sie frequenter, se voir souvent, *coire, conversare, congredi*, converſare, frequentare.

Zusammen werffen, jetter ensemble, *conjicere*, gettar' insieme.

Zusammen wickeln, plier, *convolvere*, piegare.

Zusammen winden, guinder, *contorquere, convolvere*, agguindolare, torcere.

Zu sammen wischen, ballier, *converrere*, scopare, spazzare.

Zusammen ziehen, tedure en une femme, restreindre, *contrahere, restringere*, sommare, restringere.

Zusammen ziehend, stringuant, *stipticus, adstrictorius*, astringente.

Zu stehen wo zusammen, ita agitlene de concert, *conveniunt inter se*, loro si no d'accordo.

Zusammen zwingen, V. zusammen ziehen.

Zusatz, m. une addition, *additio*, una aggiunta.

Zusatz zum Scepter eines Orts, siehe Gerichtszug.

Zusatz, m. ein Ort egen, eine Stadt besetzen, *aliquem urbem praesidio munire, firmare*, provedere una citta di guarnigione.

die Zuversicht haben, *animum* a fare, *habere negotio*, haver da fare.

was hab ich mit dir zu schaffen? qu'ai je a faire a toi? *quid mihi tecum negotii, rei est?* che ho io da far teco?

Zuscharren, v. couvrir de terre, *obruere terrâ*, coprir da terra.

Zuschauen, eine Spectakeur, *spectatorem agere*, esser spettatore.

Zuschauer, m. un spectateur, *spectator*, uno spettatore.

Zuschicken, envoyer a quelqu'un, *mittere ad aliquem*, mandar a qualche uno.

Zuschlagen, batre, *percutere*, battere.

sich zuschlagen, entrer par force, *se intruderes*, entrar per forza.

dis zuschlage mir wohl zu, je m'en trouve bien, *id mihi valde est*, questo mi serve.

Zuschlagen, donner sa parole & sa main, *stipulita manu promittere*, dar la parola e la mano.

Zuschliessen, fermer, *claudere*, chiudere.

Zuschreibst, ecrire a quelqu'un, *proscribere ad aliquem*, scriver' ad alcuno.

Zuschreiben beu, jueionen / attribuer, *ascribere*, attribuire.

Zuschreyen, crier a quelqu'un, *acclamare*, gridar ad uno.

Zuschrifft, f. la dedicace, *dedicatio*, la dedicatione.

Zuschütten, verſer sur, *effundere*, verſare sopra.

Zusehen, v. zuschauen.

Du magst zusehen, vous y aviserez, *ipse videris*, voi ne risponderete a tu vedrai.

Zusetzer, v. Zuschauer.

Zusetzen, mettre, ajuprés, *apponere*, apporre.

einem zusetzen, forcer que q'un, *urgere aliquem*, sforzar qualcuno.

Zusetzen, v. zuschliessen.

Zusetzen, aller vite pointeu, *acuminare, festigiare*, aguzzare, far punte no, affilare, appuntare.

Zusprechen, parler a quelqu'un *loqui cum aliquo*, parlar' con uno.

Zuspitzchen, v. zuteilen einem.

Zuverechen, ajuger, *adjudicare*, aggiudicare.

Zustand, m. état m *status*, lo stato.

Zuständig, v. ingehörig.

Zustehen, arriver, *accidere*, accadere.

Zustehen, être bienséant, *decere*, esser convenevole.

Zu stehen, v. zugehören.

Zustellen / vendre, deliver, *tradere*, rendere, livrare.

Zustimmen, V. zusammen stimmen.

Zustimmung / V. Zusammenstimmung.

Zustopfen, boucher *obturare*, turare.

Zustossen, V. zuschliessen.

Zuthun, ajoûter, *addere*, aggiungere.

die Thür zuthun, fermer la porte, *claudere fenestram*, serrar la porta.

Niemand kan es ihm an Gerechtigkeit zu thun / personne ne luy peut rien accompare quant a la fageſſe: *nemo ei sapientiâ par est*, la fa-viezza di lui e impareggiabile.

Zuträglich, m. zuträglich / utile, utilité, *utilis, utilitas*, utile, l'utilità.

Zutragen / apporter, *apportare*, apportare.

sich zutragen, arriver, *contingere*, accadere.

Zutrauen, confier, *confidere*, confidare

Zutreffen, s'accorder, *respondere*, accordarsi.

Zutrinken, boire à quelqu'un, *propinare alicui*, bever alla salute d'uno.

Zutrucken, V. zusammen trucken.

Zuversicht, f. la confiance, *fiducia*, la confidenza.

Zu wissen geben, donner à entendre, faire savoir, *explicare, enunciare*, dar' ad intendere, far sapere.

Zu viel, e. trop, *nimium*, troppo.

Zuvor, auparavant, *antea*, d'innanzi.

Zuvor kommen, laufen, merken, ihnen zuvorkündigen, oder sagen, prévenir, devancer en courant prévoir, prévoir, prédire, *praevenire, praecurrere, portendere, praevidere praemunire, vel praedicere*.

praevenire, avanzar correndo prefaggire, prevedere, predire.

Zuwerchen, je fermer, *cuneis* adunarsi.

Zuwesen etwas, procurer, *efficere*, procurare, effettuare.

Zuwetten, quelquefois, *interdum*, alcune volte.

Zum ziehen, jetter, apprés un fur, *adjicere*, aggiungere.

mit süssen Worten zumessen, malter autter de paroles, *convitia dicere*, dir ingiurie.

Zuwerffen, mit Erden bedecken, couvrir de terre, *obruere terrâ*, coprir con terra.

Zuwider, contre, a l'incontre, *contra, adversus*, contro all'incontro.

Zuwider, zuwider ſeyn, contraire, cite contraire, *adversari* esser contrario.

Zu zu machen, gratifier, *gratificari*, gratificare.

Zu wissen thun, machen, nonfier, *significare*, far sapere.

Zuzehlen, ajoûter au nombre, *annumerare*, annumerare.

Zuziehen einem, / aller trouver q'elqu'un, / *ire ad aliquem*, andar à trovar alcuno.

die Thüren zuziehen, V. die Thür zuthun.

Zuziehen einem zu Hülff, venir au secours de quelqu'un, *auxilio venire, opem ferre alicui*, venir' a soccorso di qualcheduno.

ZW

Zwacken, mit Zangen kneipen, / avec la tête avec de la lessive, *caput lixivio abluere*, lavar la testa con lisciva.

Zwack, m. un croc, *harpago*, un' arpione.

Zwacken, abzwacken, ravir, enlever par force, *vi extorquere*, rapire, togliere per forza.

Zwang, a violance, *vis*, la forza.

mit Zwang, par force, *vi*, per forza.

Zwanzig, vingt, *viginti*, vinti.

Zwanzigmal / vingt-fois, *vicies*, vinti volte.

Zwanzigst, vingtieme, *vigesimus*, ventesimo.

Zwar, bien, certes, *quidem, equidem*, bene, certo

Zween, deux, *duo*, due, dui, dua.

Zweck, m. le but, *scopus*, il bersaglio, ò segno.

Zwehe / f. la nape, ſervietes, *mantile*, la tovaglia.

Zweifel, m. le doute, *dubium*, il dubbio.

Zweifelhafftig, douteux, *dubius*, dubbioso.

Zweifelhafftigkeit, f. ambiguité, f. *ambiguitas*, l'ambiguità.

Zweifelhafftlich, douteusement, *dubiè*, dubbiosamente.

Zweifel'an etwas, douter de quelque chose, *dubitare de re aliquâ*, dubbitare ò dubitare di qualche cosa.

Zweifler, m. un qui doute, *pyrrhonius*, un dubitante.

Zweifelknoten, / knotten, le noeud de la doute, *nodus dubii*, il nodo del dubbio.

Zweig, m. un germe, rameau, *germen, surculus, ramus*, un germoglio, un ramo.

wie werden zu auff seiten grünen Zweig kommen, ce n'est par le moyen de s'enrichir, *hoc ratione è sinu, aere nunquam elocitabimus*, coſi mai diventaremo richi.

Neben zweig, un rejeton, *stolo*, un ramo'o.

Zweigen, entes, *inculare*, innestare.

Zweiggrube, pepinere, *seminarium, unde surculi inserendi deprimuntur*, seminario di Germogli.

Zweiglein, petit rejetton, *surculus*, pollonc'llo.

Zweighoff, une ente, & mieux une groffe, *germen insitivum, surculus insitivus*, un innesto, *omnisformente* una barbatella.

Zweing, siehe zwang.

Zwerch, qui est a travers, de biais, *obliquus* oblique, torto.

Zwerchbalcken, poutres, qui vont de travers, *trabes transversas*, travi che vanno di traverso.

Zwerchfell, le diaphragme, *diaphragma*, il diaframma.

Zwerchhand, f. la paume, *palma*, la palma.

Digitized by Google

Zwerchbölger, V. Zwerchbalcken.

Zwerchstrich, ligne travesinante, *linea transversa*, linea attraversante.

Zwerchstrumb, m. un pied, *pes*, un piè ò piede.

Zwerchstrumbs, f. une perche, que l'on met de travers, *longurius*, una pertica, che si mette di traverso.

Zwerchts, de travers, *transversim*, di traverso.

Zwerchtscheidt, m. un coup donné de travers, *ictus transversus*, un colpo dato di traverso.

Zwerchweg, m. chemin traversant, *transversum iter*, strada di traverso.

Zwerch, m. un nain, *nanus*, un nano.

Zwetschpin, f. un prunelle, *prunum*, una prunа ò susina.

Zwetschenbäumlin, m. un prunier, *prunus*, un prugno ò susinàro.

Zwey, deux, *duo*, due, dui, una.

Zweyen sich, rompre, entrer en différent, *dissentire, in litem incidere*, rompere, cascar in contesa.

Zweyerley, de deux sortes, *duorum generum*, di due sorti.

Zweyfach, zweyerleiig, double, *duplex*, doppio.

Zweyfältig, zweyfeltig, doubler, *geminare*, doppiare.

Zweyfärbig, de deux couleurs, *bicolor*, di dui colori.

Zweyfüssig, qui a deux pieds, a 2. pieds, *bipes*, che ha due piedi, à dui piedi.

Zweyhäuptig, qui a double tête, *biceps*, di testa doppia.

Zweyhundert, deux cens, *ducenti*, ducento.

Zweyhundertmahl, deux cens fois, *ducentiens vicibus*, ducento volte

Zweyhundertig, deux centième, *ducentesimus*, ducentesimo.

Zweyhundertzwölffache, qui prise deux quintaux, *pondus ducentarum librarum*, che pesa dui quintali.

Zweyjahr, deux ans, *biennis, biennium*, dui anni.

Zweyjährig, V. zweyjahrig.

Zweyleibig, qui a deux corps, *bicorpor*, di dui corpi.

Zweymal, deux fois, *bis*, due volte.

Zweymöndig, de deux mois, *bimestris*, di due mesi.

Zweyschlächtig, qui perd deux livres, *bilibris*, di due lire.

Zweyschärig, das man zweymahl in einem Jahr schären oder abmähen kan, ce qui peut être tondu ou fauché deux fois dans une seule saison, *quod unus annus tondere aut secare potest*, che in può tosare ò segare due volte l'anno

Zweyschübig, de deux pieds, *bipedalis*, di dui piedi.

Zweyspalt, f. le différent, *dissidium*, la discordia.

Zweyspältig, fendu en deux, *bifidus*, fesso in dua.

Zweyspältig seyn, être en différent, *dissentire*, non accordar' insieme

Zweyspältig, so zwey Pferd im Karren oder Wagen hat, qui mène deux chevaux attelés à la charrette, *currus bijugus*, chi conduce dui cavalli accoppiati ad uno carro.

Zweyspeltig, qui a deux pointes, *anceps, bifidus*, di dui puari.

Zweyspitzig, qui est de deux jours, *biduanus*, di dui giorni.

Zweyspracht, f. V. Zweyspalt.

Zweyträchtig, qui est en différent avec quelqu'un, *discors*, chi stà in contesa con uno.

Zweyzinckig, qui a deux fourchons, *bifurcus, bicornis, bifidus*, bifocato, con due denti.

Zweyzungig, qui parle un qui est en deux langues, *bilinguis, bimus, vel lingua*, di due lingue ò linguaggi.

Zwey und zwey, deux à deux, *bini binis*, à due à due.

Zwibel, m. oignon, m. *cepa*, la cipolla.

Zwibelgarten, m. un jardin à oignon, *cepinum*, un giardino di cipolle.

Zwibelfeld, Zwibelfeld, champ ou quarreau d'oignons, *area cepanum*, campo ò quadro di cipolle.

Zwibelfisch, Schneiderfisch, ein, ablerne, *albula*, albarno.

Zwibelicht, nach Zwibeln riechend, d'oignon, qui sent l'oignon, *cepanus, fatens cepani*, di cipolla, che hà l'odore di cipolla.

Zwibelsuppe, f. potage à l'oignon, *intrita cepanum*, zuppa, ò brodo di cipolle.

Zwick, m. clou aux souliers, bourgeon de vigne, *talearum clavus, capreolus*, chiodo da scarpe, maiolo di vite.

Zwicken, zuzwicken, mettre des clous aux souliers, *clavis in solea volutare*: mettere de' chiodi alle scarpe.

Zwicken, kneifen, fetzen, pincer, *vellicare*, pizzicare.

Zwicken, Zwickenlassen, ex Wucher, ein Wucher, das ihr offerirt, faire claquer le fouet, *flagella crepitare*, far dell'Hòcchi colla frusta, ò sferza.

Zwirn, m. toile à double fil, *linteum duplex*, tela di filo doppio.

Zwirnlägen, m. Gemeaux, *gemelli*, Gemelli.

Zwingen, contraindre, forcer, *cogere*, costrignere, sforzare.

Zwing-herr, m. un Tyran, *Tyrannus*, un Tiranno.

Zwinger, ein Ort, worinn den Mauren und der Mauer steigen / le parc, l'intedeur des murailles, ou l'espace d'entre deux, où il n'est pas loisible de bâtir, *interjectum locus, interstitium illud, quod inter muros, & ades privatorum medium interjacet*, lo spatio, ch'è fra le case e la muraglia d'una città.

Zwirn, m. fil, m. *filum*, filo.

Zwirnen, retordre du fil, *filum duplici flicio nere*, torcere il filo.

Zwirnfaden, m. du fil retors, *duplicis lucis netum filum*, filo torto ò fila to.

Zwirnen, oder ein Gespinst, fonnir fil, entrevenir, *intervenire*, intervenire.

Zwischen, entre, parmi, *inter*, frà, trà, in mezzo.

Zwischen-raum, m. la distance, *intervallum*, la distanza.

Zwischen-reden f. une parenthèse, *parenthesis*, una parentesi.

Zwischen-regno, interregne, *interregnum*, interregno.

Zwischen-stellen, mettre au milieu, *interponere*, frapporre.

Zwischen-wände, f. V. Zwischen raum.

Zwitter oder zwitterartiger Mann oder Weib zugleich ist, garçon fille, hermaphrodite, *hermaphroditus, androgynus*, hermafrodito.

Zwitzern, briller, *micare*, sfavillare, brillare.

Das zwitzern oder Kitzlerleuchten, éclair, *scintillatio, fulgetra*, baleno, lampo.

Zwitz ein Art von Spatz, gazouiller comme un passereau, *garrire instar passeris*, garrire con' una passera, ò passeròtto.

Zwo, V. Zwey.

Zwölff, f. douze, *duodecim*, dodeci ò dodici.

Zwölffjährig, de douze ans, *duodecim annorum*, di dodici anni.

Zwölffmahl, douze fois, *duodecies*, dodi i volte.

Zwölfft, douzième, *duodecimus*, duodecimo.

Zy

Zyger oder Ziger, bis verbärtete Feuchtigkeit in den Augen, / la chassie des yeux, *lippitudo sive fluxus oculorum*, la cispa.

Zygerauig, ein Aug an welchem Zygern sitzet, un œil chassieux, *lippus, lipposus*, occhio cisposo, ò pieno di cispa.

Zyland, bois gentil, laureole, *daphnoides*, laureola, ò olivella.

Zylinder, cylindre, *cylindrus*, cilindro.

E N D E.

Digitized by Google